L'Aune de la Sagesse

Une anthologie de hadiths

Auteur
Mohammad Mohammadi Rayshahri



L'Aune de la Sagesse

Une anthologie de hadiths



Mohammad Mohammadi Rayshahri

Traduit par

Amélie Razavi-Far
Mohammad-Javad Mohammadi
Haja Fadlallah




L'Aune de la Sagesse – Une anthologie de hadiths / Mohammad Mohammadi Rayshahri ; traduit par Amélie Razavi-Far, Mohammad-Javad Mohammadi, Haja Fadlallah.
ISBN : 978-964-493-787-3
Index : Fipa
Classification de la Bibliothèque du Congrès : BP116/5/M3M804957 1393
Classification décimale de Dewey : 297/21
Code de la bibliothèque nationale : 3549468

Publié par
La Maison d'édition et de distribution **Dar al-Hadith**
P.O. Box 37185/4468 – Qom – République Islamique d'Iran
Tel : +98 (25) 37740523, 37740571

La Bibliothèque des Langues Etrangères et des Sources Islamiques
Qom – République Islamique d'Iran
Première édition : avril 2015
Nombre d'exemplaires : 1000
fs.library@outlook.com



Table des matières

Préface de l'auteur

L'Aune de la Sagesse (*Mīzān al-Ḥikma*) est une encyclopédie thématique des ḥadīths les plus importants du prophète Muḥammad (s) et des Douze Imāms (as) jouant un rôle clé dans la compréhension du Coran ainsi que dans la présentation du message et des enseignements de l'islam dans les domaines moral, social, politique, culturel, éducatif, historique, théologique... Cet ouvrage a d'abord été publié en 1982 en dix volumes, pour être par la suite réédité à plusieurs reprises. L'accueil favorable qu'il a reçu de la part des chercheurs et des lecteurs constitue un signe de la soif spirituelle existant actuellement et témoigne d'un intérêt croissant pour les sciences islamiques ainsi que pour les enseignements prophétiques. C'est sur la base de ce besoin et de l'accueil reçu à l'issue de la publication de l'ouvrage original qu'un projet complémentaire à *Mīzān al-Ḥikma* a été lancé en 1987 sous le titre de *Mawsu'a Qur'ān wa Ḥadīth* (Encyclopédie du Coran et du Ḥadīth), avec l'aide et la coopération d'un groupe de spécialistes du séminaire islamique de Qum. C'est également en vue de mener à bien un tel projet que l'institut académique et culturel Dār al-Ḥadīth (comprenant le centre de recherche Dār al-Ḥadīth et l'Université des Sciences du Ḥadīth) fut fondé. Le caractère volumineux de *Mīzān al-Ḥikma* l'empêchait néanmoins de répondre à certains besoins, et il a donc été proposé d'en réaliser une sélection sous la forme d'un florilège publié dans cet ouvrage. Cette sélection comprend les chapitres et les ḥadīths les plus importants du livre, de façon à ce que les personnes désireuses d'accéder à une compréhension de certains concepts et enseignements fondamentaux de l'islam puissent en tirer bénéfice, et ce sans avoir à consulter de nombreux volumes. La présente sélection a été publiée sous le titre de *Muntakhab Mīzān al-Ḥikma* (Anthologie de *L'Aune de la Sagesse*). Cette édition condensée a également permis à cette œuvre d'être traduite et diffusée dans plusieurs langues, dont le persan et l'anglais. Sayyed Hamid Hosayni a effectué cette sélection sous la supervision et avec l'aide de Sayyed Mohammad Kazem Tabataba'i. Je tiens ici à exprimer toute ma gratitude aux personnes travaillant à l'Institut culturel Dār al-Ḥadīth qui nous ont aidé à mettre en place cette collection.

Avant de conclure, je souhaiterais rappeler à nos lecteurs deux points fondamentaux : le premier est que, selon ce qu'ont rapporté les Imāms (as), leurs paroles au sujet des enseignements de l'islam sont celles du Messager

d'Allah (s). Ainsi, comme l'a dit l'Imām al-Ṣādiq (as), sa parole est celle de son père et de ses ancêtres, qui est elle-même celle du Prophète (s) et donc, de manière ultime, celle de Dieu.[1]

Le second est que l'une des règles importantes de la narration de ḥadīths réside dans la façon de les attribuer au Prophète (s) et aux Gens de la Demeure prophétique (as). Dans ce sens, Ḳolaynī ṛapporte de l'Imām 'Alī (as) : *«Lorsque vous rapportez un ḥadīth, attribuez-le à la personne qui l'a rapporté. Ainsi, s'il est juste, cela sera tout à votre bénéfice, et s'il est mensonger, ce sera au détriment de son narrateur.»*[2]

Par conséquent, à titre de précaution, nous recommandons à toute personne qui voudrait rapporter un ḥadīth de cet ouvrage ou de tout recueil de traditions, de ne pas le lier directement au Prophète (s) et aux Imams (as), mais de le leur attribuer sur la base de la source qui l'a rapporté. A titre d'exemple, au lieu de dire «le Prophète (s) a dit», il est préférable d'affirmer : «tel ouvrage a rapporté cette parole du Prophète (s)...» ou «il a été rapporté du Prophète (s)...».

Je tiens enfin à rendre grâce à Dieu de nous avoir permis de réaliser la version française de cette anthologie de ḥadīths, et à remercier ses traducteurs Amélie Razavi-Far, Mohammad-Javad Mohammadi, qui a en outre eu l'amabilité de coordonner la version définitive de cette traduction, ainsi que Haja Fadlallah.

Mohammad Mohammadi Rayshahri

28 avril 2014
27 jumādī al-thānī 1435

1- *Al-Kāfī*, vol. 1, p. 53, no. 14, selon la narration de Ḥammād ibn 'Uthmān, *Rawḍat al-Wā'iẓīn*, p. 233.
2- *Al-Kāfī*, vol. 1, p. 52, no. 7.

Introduction du traducteur

«Je laisse deux trésors (thaqalayn)[1] *parmi vous ; si vous vous agrippez à eux, vous ne vous égarerez jamais après moi. L'un est plus grand et élevé que l'autre. [L'un est] le Livre d'Allah, qui est une corde tendue du ciel vers la terre ; [l'autre est] ma descendance, les gens de ma famille. Sachez qu'ils [le Coran et ma descendance] ne se sépareront que lorsqu'ils me rejoindront au bord des eaux du Paradis.»*[2]

Le Messager d'Allah (s)

Après le Coran, le ḥadīth constitue la seconde source majeure permettant de connaître l'islam et d'approfondir le contenu de la révélation. Ces narrations constituent en effet l'héritage unique laissé par le prophète Muḥammad (s), sa fille Fāṭima (as), et les douze Imāms (as). En arabe, le terme *ḥadīth* exprime l'idée générale de conversation et d'entretien, mais il désigne spécifiquement ici la parole d'une personne immaculée (*ma'ṣum*) ou la narration de l'un de ses actes. Nous pouvons également distinguer deux types de ḥadīths : le ḥadīth dit *qudsī*, qui est une parole de Dieu rapportée telle quelle par le Prophète (s) mais ne faisant pas partie du Coran, et le ḥadīth non-*qudsī*, parole d'homme inspirée par Dieu mais formulée selon ses propres mots et expressions.

Bien que cette introduction n'ait pas vocation à retracer en détail l'histoire du ḥadīth qui constitue en lui-même un domaine complexe, l'histoire de la compilation des paroles du Prophète (s), de sa fille Fāṭima (as), et des Imāms (as) peut être divisée en trois périodes principales :

-Une première période, qui est celle du vivant des Imāms (as) jusqu'à la naissance de l'Imām al-Mahdī ('aj), et qui couvre environ trois siècles. Durant cette période, les Imāms (as) se sont employés à transmettre les paroles du Prophète (s) ainsi que leurs propres enseignements. Le premier recueil de ḥadīths aurait été compilé par l'Imām 'Alī (as) lui-même. En parallèle, les disciples et partisans des Imāms (as) se sont très tôt efforcés

1- *Thaqalayn* signifie littéralement «deux poids» en arabe et véhicule ici la notion de chose précieuse, de trésor.

2- *Biḥār al-Anwār*, vol. 23, p. 106, no. 7

de compiler leurs paroles et de recenser leurs actes et prises de position sous la forme d'ouvrages, qui sont considérés comme les premiers recueils de ḥadīths chiites parfois évoqués par l'intitulé *Arba'amā'a*, c'est-à-dire les «Quatre Cents», en référence aux premiers ouvrages originaux non issus de compilations d'autres recueils plus anciens. Ces livres étaient aux mains des savants musulmans jusqu'aux 4ᵉ et 5ᵉ siècles de l'Hégire. La période la plus féconde fut celle des Imāms Bāqir et Ṣādiq (as) où, bénéficiant d'une plus grande liberté, les deux Imāms (as) purent mettre en place de vastes activités d'enseignement donnant à leur tour lieu à un important mouvement de compilation et de transmission de leurs paroles.

La seconde période, celle des savants précurseurs du ḥadīth, commence avec l'occultation majeure de l'Imām du Temps ('aj) en l'an 329 de l'Hégire. Des recueils majeurs de ḥadīths issus des premières compilations y furent rédigés, dont quatre acquirent une grande notoriété et devinrent connus comme les «Quatre livres» (*kutub arba'a*) : *Al-Kāfī* de Kulaynī, *Kitāb man lā Yaḥḍuruhu al-Faqīh* de Shaykh Ṣadūq, *Tahdhīb al-Aḥkām* et *Al-Istibṣār* de Shaykh Ṭūsī. Compilés durant les 4ᵉ et 5ᵉ siècles, ils constituent les sources de ḥadīths les plus importantes de cette période. A partir du 6ᵉ siècle, une période de stagnation commence et se prolonge jusqu'au 9ᵉ siècle.

La troisième période commence au 9ᵉ siècle de l'Hégire et dure jusqu'au 11ᵉ siècle. Le ḥadīth connaît alors un développement substantiel et de nouveaux recueils majeurs y voient le jour dont *Biḥār al-Anwār* de 'Allāmah Majlisī, *Wasā'il al-Shī'a* de Ḥurr Amelī, *Al-Wāfī* de Fayḍ Kāshānī...

L'histoire du ḥadīth dans le monde sunnite a connu une évolution quelque peu distincte. Les principaux recueils de ḥadīths ont été rédigés durant les 2ᵉ et 3ᵉ siècles et furent ensuite appelés *kutub al-sitta* (Les six livres) ou *al-siḥāḥ al-sitta* (Les six authentiques). Ils comprenaient les ouvrages *Ṣaḥiḥ Bukhārī*, *Ṣaḥiḥ Muslim*, *Sunan al-Ṣughrā* (ou *Sunan al-Nasā'ī*), *Sunan Abī Dāwūd*, *Jāmi' al-Tirmidhī* (ou *Sunan al-Tirmidhī*), et *Sunan Ibn Māja*. Ces recueils se distinguent en ce qu'ils accordent une place majeure aux paroles rapportées par les compagnons du Prophète (s) (*saḥāba*), mais n'en comptent pas moins de nombreuses narrations des Imāms (as).

Les études sur le ḥadīth, à la fois à dimension historique ou exégétique, sont demeurées constantes et ce jusqu'à nos jours. Le présent ouvrage a néanmoins la particularité de vouloir rendre accessible ces paroles à un

plus vaste public tout d'abord en procédant à une sélection de ḥadīths et en les présentant selon un classement thématique comprenant des sujets à la fois spirituels, juridiques, sociaux, moraux, politiques... Il donne ainsi au lecteur un vaste aperçu de l'enseignement des Imāms (as) au cours de l'histoire. Si cet ouvrage se base principalement sur des sources chiites, les recueils sunnites y ont également une place de choix. Il offre ainsi un regard exhaustif sur la question, le critère principal de sélection étant, outre le contenu, l'authenticité du ḥadīth et sa compatibilité avec le contenu du Coran lui-même - toute parole attribuée au Prophète (s) ou à un Imām (as) étant ouvertement en contradiction avec un verset coranique devant être rejetée et considérée comme inauthentique.

L'édition française de cet ouvrage est le fruit du travail de trois traducteurs, dont une personne spécialiste des textes islamiques et dont l'arabe est la langue maternelle, une autre, iranienne, docteur en littérature française et professeur de droit et de jurisprudence islamiques, et une troisième, française maîtrisant l'arabe et titulaire d'un doctorat de philosophie occidentale et islamique. Ce travail s'est déroulé en plusieurs étapes. En premier lieu, une première traduction à partir du texte arabe original a été réalisée, traduction qui a ensuite été entièrement retravaillée en vue d'en rendre l'expression plus claire, de corriger certaines erreurs ou imprécisions, ou encore d'expliciter le sens de certains termes spécifiques utilisés. Cette seconde relecture s'est accompagnée d'une consultation des éditions persanes et anglaise de cet ouvrage. Pour les versets du Coran, nous avons principalement utilisé la traduction française de la Présidence générale des directions des recherches scientifiques islamiques, de l'ifta, de la prédication et de l'orientation religieuse, tout en la retravaillant et en la modifiant lorsque cela nous semblait nécessaire. Nous avons également choisi de faire figurer la transcription de certains termes coraniques difficiles à traduire comme celui de *taqwā*, ou encore pouvant être traduits et compris de diverses manières en français, comme celui de *ṣadaqa* - qui exprime à la fois les idées de charité en général et d'aumône volontaire, et se distingue ainsi de la *zakāt* (aumône obligatoire) - ou encore celui de *ṣalāt*, qui désigne spécifiquement la prière rituelle et ne doit pas être confondu avec le terme de *du'ā*, exprimant l'idée générale d'invocation - qu'elle soit ou non réalisée dans le cadre de la prière rituelle.

Les paroles recensées et classées de façon thématique dans la présente anthologie constituent un enseignement unique dans de nombreux

domaines, en se focalisant néanmoins sur la question des principes de la morale et de l'éthique. Il faut ici rappeler que les paroles du Prophète (s) et des Imāms (as) couvrent de nombreux domaines dont celui du droit, de la jurisprudence, de la morale, de l'exégèse coranique, de l'épistémologie, de la métaphysique… Ces ḥadīths sont très nombreux, et à titre d'exemple, le recueil *Biḥār al-Anwār*, qui rassemble majoritairement les paroles des Imâms (as), compte à lui seul près de 110 volumes. Cet exemple vient suggérer l'ampleur de ces enseignements, dont la présente anthologie ne rassemble qu'une partie infime.

Les ḥadīths peuvent être considérés comme un commentaire ou une explicitation de nombreux versets du Coran, et donc du message même de la religion. Pour cette raison, tout au long de l'histoire, les Imāms (as) ont incité les musulmans à apprendre et à réfléchir au sujet de leurs propres paroles et de celles de leurs prédécesseurs, et les ont vivement encouragé à les diffuser au sein du monde islamique. Si de nombreuses questions ont été évoquées de façon générale dans le Coran, les ḥadīths permettent d'en saisir certains détails, applications ou en éclairent la signification profonde. Ils permettent ainsi de saisir la pluralité de sens de certains versets, du niveau le plus exotérique au plus ésotérique, et de ne pas se limiter à une lecture littérale et superficielle du Livre sacré. Ainsi, un grand nombre de paroles d'Imāms (as) sont dotées d'un contenu philosophique profond et abordent des questions centrales concernant la création du monde, l'essence de Dieu et des choses, la liberté… qui serviront de base et seront par la suite traitées de façon exhaustive dans le cadre de traités par divers grands noms de la philosophie islamique. A titre d'exemple, les enseignements légués par les Imāms (as) au travers de leurs paroles regorgent d'explications subtiles au sujet d'une question aussi complexe que celle des modalités de l'Unicité divine : "*Celui qui [entreprend de] Le décrire Le limite, et celui qui Le limite L'énumère*[3]*, celui qui L'énumère infirme Son éternité. Celui qui demande : «Comment est-Il ?» aura cherché à Le décrire, et celui qui demande : «Où est-Il ?» L'aura confiné à un lieu particulier.*»[4] Par conséquent, la lecture de ces paroles permet de s'abreuver directement à l'une des sources majeures de la pensée philosophique et théologique qui s'est développée dans le monde musulman dès les premiers siècles de l'islam.

3- C'est-à-dire considère Dieu comme un être ayant plusieurs parties, ce qui contredit Son éternité et Sa toute-puissance car les parties préexistent au tout, et le tout à besoin des parties pour exister.

4- Ḥadīth de l'Imām 'Alī (as), *Nahj al-Balāgha*, sermon 152.

La portée de ces paroles ne peut cependant être véritablement saisie qu'en explicitant la question du statut du Prophète (s) en islam qui est non seulement préservé de l'erreur concernant la transmission du message divin, mais l'est également dans l'ensemble de ses actes quotidiens - et donc dans ses paroles qui ne relèvent pas en soi de la révélation. Loin d'être de simples «rapporteurs» d'enseignements révélés, le Prophète (s) et, après lui, les Imāms (as) doivent eux-mêmes être considérés comme étant des hommes parfaits dont les paroles, les actes, et l'ensemble des comportements constituent un modèle pour l'ensemble des croyants. Le Prophète (s) est donc lui-même une personnalité éminente qui a d'abord réalisé en lui l'ensemble des perfections auxquelles il invite avant d'accéder au rang de messager. Ce haut statut est souligné dans plusieurs versets du Coran le décrivant comme une personne dotée d'une «*moralité éminente*» (*khuluq 'aẓīm*, 68:4) et devant être prise pour modèle par l'ensemble des croyants : «*Vous avez dans le Messager d'Allah un excellent modèle (*uswa ḥasana*) [à suivre].*» (33:21). Sur cette base, le Prophète (s) a, de son vivant, assuré deux types de guidances : une guidance extérieure et législative (*hidāya zāhiriyya wa tashrī'iyya*) par laquelle il a transmis la révélation, mais aussi une guidance intérieure et existentielle (*hidāya bāṭiniyya wa takwīniyya*) par laquelle il a guidé les gens au travers de sa présence et de l'ensemble de ses actes et comportements. Dans ce sens, le verset suivant vient souligner l'importance de la *personne* du Prophète (s) - et non seulement du contenu du message - dans le processus de transmission de la révélation : «*C'est par quelque miséricorde de la part d'Allah que tu [Muḥammad] as été si doux envers eux ! Mais si tu étais rude, au cœur dur, ils se seraient enfuis de ton entourage*» (6:159). Néanmoins, le Prophète (s) n'est pas une créature immatérielle, mais est un homme de chair et d'os, comme les autres : «*Dis: «Je suis en fait un être humain comme vous».*» (18:110). Ceci est un point essentiel car dans l'islam, toute personne est invitée à devenir aussi parfaite que le Prophète (s) et les Imāms (as), et ce n'est qu'à la condition du partage de la même humanité avec ceux qu'ils prétendent guider que la notion de «modèle» pourra prendre tout son sens. Néanmoins, préservés de toute erreur et péché (*ma'ṣūm*) tant sur le plan théorique que pratique, le Prophète (s), sa fille Fāṭima (as) et les Douze Imāms (as) constituent un véritable pont entre ciel et terre invitant les croyants à réaliser en eux ces perfections spirituelles. Cette réalité est confirmée par de nombreux ḥadīths et versets coraniques, dont «*Dis : "Si vous aimez vraiment Dieu, suivez-moi [le Prophète], Dieu vous aimera alors et vous pardonnera vos péchés*» (3:31) qui lie le fait de suivre le Prophète (s) et d'être l'objet de l'amour de Dieu.

Le haut rang des Imāms (as) en tant que guides spirituels et détenteurs du sens véritable de la révélation est aussi évoqué dans le Coran. Le Livre sacré des musulmans souligne clairement la dimension immaculée de l'existence des Gens de la demeure prophétique (as)[5] dans un verset d'une importance capitale : «*Dieu ne veut que vous débarrasser de toute souillure, ô Gens de la demeure [du Prophète]* (ahl al-bayt), *et vous purifier pleinement.*» (33:33). Ce verset laisse entendre que les «détenteurs du commandement» évoqués dans le verset suivant «*Obéissez à Dieu, et obéissez au Messager et à ceux d'entre vous qui détiennent le commandement*» (4:59) sont les Imāms (as) eux-mêmes, étant donné que seule l'obéissance à des personnes préservées de tout péché peut équivaloir à l'obéissance à Dieu et à Son prophète (s). Ces versets viennent souligner le poids et l'importance des paroles des Imāms (as) pour tout croyant, tout en explicitant la signification profonde du ḥadīth des «deux trésors» (*al-thaqalayn*) cité au début de cette introduction. En tant que manifestation la plus parfaite des différents Noms de Dieu, l'existence même de l'Imām (as) permet aux hommes de mieux connaître leur Créateur : «*Seul connaît Dieu Tout-Puissant et L'adore, celui qui connaît son Imām [venant] de nous, Ahl al-Bayt. Celui qui ne connaît pas Dieu Tout-Puissant ni ne connaît son Imām de nous, Ahl al-Bayt, alors il connaît et adore un autre que Dieu*».[6] Cette réalité ne remet pas en cause la transcendance divine, les Imāms (as) insistant eux-mêmes dans de nombreux ḥadīths sur le fait qu'ils sont avant tout des serviteurs (*'ibād*) et pures créatures de Dieu tenant l'ensemble de leurs perfections de Dieu et se situant dans une relation de dépendance absolue par rapport à Lui.[7]

5- L'expression «Gens de la demeure prophétique» (*ahl al-bayt*) (as) n'inclut pas l'ensemble de la famille du Prophète (s) mais désigne, à son époque, quatre personnes précises : 'Alī (as), son gendre et cousin, Fāṭima (as), sa fille, et Ḥasan et Ḥusayn (as), ses deux petits-fils. Ce statut éminent ne trouve pas sa source unique dans le simple fait d'être lié au Prophète (s) par des liens familiaux - auquel cas d'autres personnes, dont ses oncles, ses cousins ou ses femmes auraient pu en faire partie -, mais a des raisons éminemment spirituelles. Pour prendre l'exemple de 'Alī (as), il s'est notamment très tôt distingué en étant le premier homme ayant eu la foi en la prophétie de Muḥammad (s), par sa défense constante du Prophète (s) parfois au péril de sa propre vie, et par le fait qu'il ait été élevé par ce dernier, bénéficiant pendant de longues années de sa présence et de ses enseignements. Par la suite, cette expression inclura également l'ensemble des Douze Imāms (as), jusqu'à l'Imām al-Mahdī ('aj).

6- Ḥadīth de l'Imām al-Bāqir (as), *Uṣūl al-Kāfī*, vol 1 ; *Kitāb al-Ḥujja*, p. 181, no. 4, op. cit. *L'Imām al-Bāqer (p)*, éditions BAA, p. 80.

7- De nombreux ḥadīths évoquent la colère des Imāms (as) lorsqu'on leur attribuait parfois les attributs de Seigneurie (*rubūbiyya*) et propres à Dieu de façon indépendante. Ils rappelaient sans cesse que le but de leur mission était d'amener les croyants à une soumission à Dieu, et que les aimer pour eux-mêmes n'avait aucun sens. A ce propos, nous pouvons citer cette parole de l'Imām Bāqir (as) : «*Ô Jābir ! Que l'imagination ne t'emmène pas ! Est-ce qu'il suffit qu'une personne dise «j'aime 'Alī» et que «je suis prêt à lui prêter allégeance» ou de dire que «j'aime le Messager de Dieu qui est meilleur que 'Alī» et ne pas faire ce qu'il fait, ni suivre sa sunna ? Quelle est la richesse [profit] de cet amour ? [...] Celui qui*

L'importance du ḥadīth doit ainsi être recherchée dans une conception particulière du Prophète (s) et des Gens de la demeure prophétique (as) et, au-delà de cela, du sens même de la religion et de son rôle dans la vie de l'homme. Selon cette conception, la religion ne se limite dès lors pas à suivre à la lettre les préceptes de la révélation en espérant une récompense dans l'Au-delà, mais constitue un cadre où se réalise la recherche constante de vérité et de perfection animant l'homme. Sur cette base, le contenu de la révélation, qui s'adresse à l'ensemble des dimensions existentielles de l'homme, ne peut se limiter à édicter des principes extérieurs concernant la nourriture, les relations sociales, le droit, mais doit dans son essence contribuer à l'épanouissement de ses capacités spirituelles et de sa vérité intérieure, dimension sans laquelle elle perdrait sa raison d'être. Sur la base de cette vision de l'homme, l'ensemble de la religion et de ses règles les plus extérieures, de la question de la licéité de la nourriture à l'aumône et à la réglementation du mariage prendront une autre dimension : loin de trouver leur finalité en soi ou d'être respectées aveuglément dans l'espoir unique d'obtenir une récompense, ces règles seront mises au service de la réalisation de cette dimension spirituelle qui constitue l'essence de l'être humain, et ne peut pleinement se manifester qu'au travers de l'atteinte d'un équilibre entre les différents appétits et désirs matériels de l'*homme extérieur*. Ces règles prendront alors tout leur sens pour le croyant : loin d'être «pour Dieu», elles seront avant tout considérées comme étant au service du perfectionnement de l'homme et de sa réalisation. La religion dans son ensemble prend alors une toute autre signification : l'ensemble de ses aspects, même les plus extérieurs, se voient conférer un sens spirituel profond, chacun participant à son niveau propre à la réalisation de cet *homme intérieur*. C'est cette dimension intégrale de la religion révélée dans le Coran que nous permettent d'approfondir les paroles du Prophète (s), de sa fille Fāṭima (as) et des Douze Imāms (as) paroles qui ont, au cours des siècles et jusqu'à l'occultation majeure de l'Imām du Temps ('aj), permis l'enracinement du message divin ainsi que la révélation de certaines de ses significations profondes. Les ḥadīths constituent par conséquent un guide venant approfondir, enrichir et dynamiser la relation du croyant à son Livre sacré et à son Créateur. Ces paroles constituent également autant d'*actes de présence* concrets destinés à être pris pour modèle par tout croyant et à

obéit à Dieu, celui-là est notre allié et notre ami et nous aime. Et celui qui désobéit à Dieu, celui-là est notre ennemi. On n'obtient notre allégeance que par la piété et les bonnes actions.» Muntahā, vol. 2, p. 143, op. cit. *L'Imām al-Bāqer (p)*, éditions BAA, pp. 126-127.

fortifier en lui, par une meilleure connaissance de leur existence, un amour pour les Gens de la Demeure Prophétique (as). Cet aspect repose lui-même sur une question spirituelle et psychologique profonde évoquée dans le fameux verset du Coran invitant à vouer de l'affection (*mawadda*) à la proche famille du Prophète (s)[8], et qui repose sur la croyance selon laquelle l'homme ne peut réellement atteindre sa perfection qu'au travers d'un amour voué à un être parfait qui manifeste la «Face apparente» de Dieu et l'oriente vers Lui : «*Dis : "Je ne vous en demande point de rétribution (*ajr*), si ce n'est l'affection pour [ma] proche parenté (*mawadda fī al-qurbā*)".*» (42:23). Un second verset nous fait comprendre que le bénéfice de cette rétribution n'est en réalité destiné qu'aux personnes mêmes ayant fait preuve de cette affection : «*Dis : "Ce que je vous ai demandé comme rétribution (*ajr*), c'est pour vous".*» (34:47). Enfin, un troisième verset vient éclairer la signification profonde des deux premiers : «*Dis : "Je ne vous en demande nulle rétribution (*ajr*)* [c'est-à-dire, comme on l'a appris plus haut, l'affection envers la proche famille du Prophète (as)], *sauf qui veut prendre un chemin vers son Maître".*» (25:57). Nous comprenons ici que l'invitation à vouer de l'affection aux Gens de la demeure prophétique (as) permet de «*prendre chemin*» vers Dieu. Le Coran souligne donc avec clarté que, loin d'avoir pris fin avec le décès du Prophète (s), la guidance des hommes continue au travers de ce lien d'amour avec les Gens de la demeure prophétique (as) - qui n'est autre que l'amour pour les attributs divins réalisés en elle -, lien qui permet la réalisation spirituelle de l'homme. Confirmant l'existence d'un tel «*chemin*», un verset du Coran présentant une invocation des «serviteurs du Très-Miséricordieux» (*'ibād al-raḥmān*) exprime clairement que chaque homme est appelé lui-même à devenir Imām, c'est-à-dire un être parfait - l'atteinte de ce haut rang ne se imitant donc pas à des personnes particulières : «*Seigneur, donne-nous, en nos épouses et nos descendants, la joie des yeux, et fais de nous un Imām pour les pieux*» (25:74). Ce haut rang est également confirmé par plusieurs autres versets présentant l'homme comme étant le Lieu-tenant (*khalīfa*) de Dieu sur terre, c'est-à-dire un être pouvant Le manifester en actualisant, lors de sa vie terrestre, l'ensemble des Noms divins insufflés en lui lors de sa création et que son âme contient à l'état de puissance. Dans ce sens, de nombreuses traditions soulignent que les Imāms (as) constituent la voie permettant d'accéder à l'unicité divine. Loin de se limiter à de simples sagesses et maximes, leurs paroles prennent alors une importance toute

---

8- Au sujet du contenu de cette expression, voir la note 5.

particulière pour le croyant. En résumé, le ḥadīth est une source privilégiée permettant de mieux connaître les manifestations de la perfection, de la sagesse et de la plus haute spiritualité humaine que tout croyant est invité à actualiser en lui.

L'amour devient ici l'esprit même animant la religion, seul l'amour envers un être parfait permettant au croyant d'orienter tout son être dans la quête de la perfection et de sa réforme. C'est cette réalité même qui a amené l'Imām Ṣādiq (as) à déclarer : «*La religion est-elle autre chose que l'amour ?*»[9] Or, aimer implique de connaître, et découvrir les paroles des Imāms (as) au travers de divers aspects de la vie spirituelle, sociale, familiale ou politique aide à mieux saisir l'éminence de leur personnalité ainsi qu'à fortifier le lien unissant les croyants aux Imāms (as) - ce lien permettant ultimement de fortifier celui existant entre le croyant et son Créateur. Ainsi, un nombre conséquent de leurs paroles abordent la relation de l'homme à Dieu, et la façon de mieux le connaître et d'approfondir le lien qui unit le croyant à Lui : "*Celui qui veut avoir une idée de sa considération auprès d'Allah, qu'il observe la considération qu'il donne à Allah en lui, car Allah donne à Son serviteur la même considération que le serviteur donne à Allah dans son âme.*»[10]; «*Celui qui se connaît, connaît son Dieu.*»[11] Ces enseignements permettent de faire prendre conscience à l'homme de l'infinie bonté divine, tout en lui donnant une vision du monde basée sur l'unicité (*tawḥīd*) ainsi qu'un cadre de pensée sur la base duquel fonder sa réflexion et agir. Dans ce sens, l'invocation de l'Imām Ḥusayn (as) le jour de 'Arafat contient de hauts enseignements spirituels mis à la disposition de tous les croyants, et exprime avec une subtilité extrême l'intime proximité de Dieu vis-à-vis de l'homme et du monde : "*Quand as-Tu disparu pour que Tu aies besoin d'un indice qui te signale ? Quand T'es-tu éloigné pour que ce soient les traces, elles, qui me conduisent à Toi ? Aveugle l'œil qui ne Te voit pas.*»[12] Ces paroles viennent prolonger la vision de l'islam basée sur l'intense proximité de Dieu avec Ses créatures ; le Coran Le décrivant comme plus proche de l'homme que sa propre veine jugulaire (50:16) ou encore comme s'interposant entre ce dernier et son cœur (8:24).

D'un point de vue historique, l'importance des paroles des

9- *Tafsīr al-'Ayyāshī*, vol. 1, p. 168, no. 28

10- Ḥadīth de l'Imām Ṣādiq (as), *Biḥār al-Anwār*, vol. 71, p. 156, no. 74 ; *Kanz al-'Ummāl*, no. 1882.

11- Ḥadīth de l'Imām 'Alī (as), *Ghurar al-Ḥikam*.

12- Invocation de l'Imām Ḥusayn (as) le jour de 'Arafat, traduction de Leila Sourani, voir *Le Ḥajj, le pèlerinage de l'islam*, éditions BAA, p. 261.

Imāms (as) dans la préservation du message coranique et l'explicitation de certaines de ses significations profondes se manifeste de façon plurielle et diverse tout au long des douze Imāmats. Les premiers Imāms (as), et plus particulièrement l'Imām 'Alī (as), ont notamment eu un rôle capital dans le rappel et l'enracinement du contenu de la révélation. Avec l'arrivée de nouvelles générations n'ayant pas connu le Prophète (s), le message divin avait, dès le premier siècle de l'Hégire, déjà connu de sérieuses déformations face aux nouveaux enjeux de pouvoir et à l'attrait de ce monde. L'un des rôles fondamentaux des Imāms (as) fut donc de garder cet appel originel vivant, de l'enraciner dans l'esprit des gens, et de le préserver des déviations auxquelles il était susceptible d'être exposé. Ainsi, et de façon encore plus saillante durant les décennies ayant suivies la mort du Prophète (s), la mission des premiers Imāms (as) ne fut pas seulement d'expliciter les principes fondamentaux de la religion tels que l'unicité de Dieu, l'existence d'un Au-delà, etc., mais d'abord de les *rappeler*. De nombreuses paroles de l'Imām Sajjād (as) consacrées au simple rappel des principes de base de la religion tels que la résurrection laissent entendre à quel point les croyances étaient affaiblies moins de soixante ans après la mort du Prophète (s). A l'époque de l'Imām Bāqir (as), les affaires religieuses demeuraient fortement négligées. Ibn 'Abbās rapporte à ce propos qu'à la tribune de Baṣra, lors du sermon de la fin du mois de Ramaḍān, on rappela aux gens de donner l'aumône de leur jeûne (*zakāt al-fiṭra*)[13], la majorité ignorant ce principe essentiel scellant la fin de ce mois sacré. A la même époque, on rapporte que la majorité des croyants avait oublié les rites du pèlerinage à La Mecque[14], tandis que certains habitants de Shām ignoraient le nombre de prières obligatoires. Nous pouvons ici mieux cerner le rôle des Imāms (as) comme «gens du rappel» et comprendre que sans eux et la transmission de leurs ḥadīths au sein des nouvelles générations de croyants, il ne serait sans doute pas resté grand-chose non seulement de l'esprit de l'islam, mais aussi des pratiques rituelles les plus élémentaires. Cette réalité a été confirmée par l'Imām Bāqir (as) qui, à propos du verset suivant : «*Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes à qui Nous faisions des révélations. Interrogez les gens du Rappel, si vous ne savez pas*» (21:7), souligne : «*Nous sommes*

13- *L'Imām al-Bāqer (p)*, éditions BAA, pp. 71-72.

14- Les chroniqueurs soulignent qu'à l'époque des Imāms Bāqir et Ṣādiq (as), les gens avaient oublié les rites du pèlerinage à La Mecque. Ainsi, Ibn Bābūyeh rapporte de Abū Ḥanifa, al-Na'mān, fils de Thābit : "*S'il n'y avait pas eu Ja'afar, fils de Muḥammad, les gens ne connaîtraient plus les rites du Ḥajj*» (*Al-Faqīh*, vol. 2, p. 519, no. 3112.) op. cit *L'Imām as-Ṣādeq (p)*, éditions BAA, p. 132.

les gens du Rappel»[15], ou dit à propos de ce verset : *«La permanence d'Allah est meilleure pour vous si vous êtres croyants»* (11:86) : *«Je suis la permanence d'Allah.»*[16]

Outre le rappel du Coran, les Imāms (as) ont également permis de revivifier différentes *traditions* du Prophète (s) ayant été oubliées ou sciemment effacées par certains califes. Les Imāms Bāqir et Ṣādiq (as) ont aussi formé de très nombreux savants dans le domaine des sciences islamiques, permettant un enracinement et une diffusion sans précédent de la lettre et de l'esprit de la révélation. Ils eurent également un rôle essentiel dans l'explicitation du droit (*fiqh*) et de ses principes, lançant un vaste mouvement de réflexion dans le domaine juridique et invitant leurs disciples à déduire par eux-mêmes des règlements à partir de principes généraux.

Dans leurs nombreuses paroles compilées dans le présent ouvrage, le rôle des différents Imāms (as) dans l'exégèse et l'explicitation des sens cachés du Coran ainsi que de l'esprit de la révélation apparaît de façon claire. Comme nous l'avons évoqué, ce rôle de première importance repose sur une conception particulière de la révélation comme véhicule d'un message qui, loin de se limiter à sa seule signification apparente, comporte de multiples niveaux d'interprétation eux-mêmes fondés sur l'existence de sens ésotériques (*buṭūn*) allant jusqu'à sept ou même davantage, selon certains ḥadīths. Le contenu du Coran demande donc à être interprété et son esprit profond dégagé par des êtres qui non seulement le connaissent parfaitement, mais dont l'existence est la manifestation même de ces significations. En tant que sources de cette interprétation, les Imāms (as) sont ainsi parfois qualifiés de «Coran parlant» (*qur'ān nāṭiq*).[17] Après la période de la Révélation (*tanzīl*), les Imāms (as) sont désormais ceux qui assurent le *ta'wīl*[18], c'est-à-dire la reconduction du sens apparent du Coran à ses significations originelles et ésotériques. Sur une période de plus de trois

---

15- *Kashf al-Ghumma*, vol. 2, p. 337 ; op. cit. *L'Imām al-Bāqer (p)*, éditions BAA, p. 52.
16- Op. cit. *L'Imām al-Bāqer (p)*, éditions BAA, p. 109.
17- A ce sujet, nous pouvons citer ce ḥadīth de l'Imām Ṣādiq (as) : "*La science de l'interprétation (exégèse) est une science qui est spécifique au Livre de Dieu. Le Coran est l'Imām «silencieux» qui contient ce qui est clair, tranché (*muḥkam*) et ce qui peut prêter à confusion (*mutashābih*), ce qui est global et ce qui est détaillé, ce qui est décrété et ce qui est abrogé, le général et le particulier, ce qui est absolu (*muṭlaq*) et ce qui est restreint (*muqayyid*) et encore d'autres choses dont la connaissance est cachée aux gens. Il nécessite - pour l'expliquer et faire apparaître ce qui est caché - un Imām parlant, qui donnerait le jugement tranchant pour répliquer aux confusions auxquelles s'accrochent certaines branches de l'islam.»* (*Al-Kāfī*, vol. 1, p. 52) op. cit. *L'Imām as-Ṣādeq (p)*, éditions BAA, p. 125.
18- *Ta'wīl* vient de la racine *awwala* signifiant le fait de reconduire une chose à son origine.

siècles, les Imāms (as) ont présenté une lecture à la fois juste et profonde du Coran, et de ne pas tomber dans le piège de certaines interprétations littérales pouvant aboutir à de l'anthropomorphisme (*tashbīh*). En tant qu'»herméneute du Livre», l'Imām (as) permet ainsi de concilier l'aspect littéral et apparent (*ẓāhir*) avec l'aspect profond et ésotérique (*bāṭin*) de la religion sans sacrifier aucune de ces dimensions[19] et en gardant un équilibre permanent entre les deux.[20] Dans le cadre de cette mission exégétique, les Imāms (as) ont notamment eu pour rôle d'expliquer le sens profond de certaines obligations religieuses et légales. A titre d'exemple, l'Imām 'Alī (as) vient élargir l'horizon des interprétations en expliquant que loin de se limiter à un don matériel, l'aumône légale (*zakāt*) embrasse en réalité l'ensemble des aspects de la vie humaine : la *zakāt* de la puissance est l'équité[21], la *zakāt* de la beauté est la chasteté[22], celle de la santé est l'effort dans l'obéissance à Dieu[23] tandis que la *zakāt* du corps est le jeûne[24].L'Imām Ṣādiq (as) rappelle également que la *zakāt* du savoir est de l'enseigner à ceux qui le méritent.[25]Au travers de leurs paroles, les Imāms (as) expliquent aussi les effets invisibles de certains piliers de la foi, tels que la prière : «*Si à proximité de l'un de vous se trouvait un fleuve qui lui permettrait de s'y laver cinq fois par jour, resterait-il des souillures sur son corps ? En vérité, la prière est comme le fleuve qui purifie. Ainsi, à chaque fois que quelqu'un s'acquitte d'une prière, elle purifie des péchés, sauf le péché qui l'a éloigné de la foi et qu'il continue de perpétrer.*»[26] ; «*Si celui qui prie savait ce qui l'enveloppe de la majesté de Dieu, il ne souhaiterait pas relever sa tête de la prosternation*»[27], ou le jeûne : «*Le sommeil de celui qui jeûne est une*

19- A ce sujet, Henry Corbin écrit : "*Dans la mesure même où exotérique et ésotérique (*ẓāhir *et* bāṭin*) sont en codépendance réciproque, fonction prophétique et fonction initiatique de l'Imām (*nobowwat *et* walāyat*) sont également toutes deux interdépendantes, solidaires, inséparables (*motalāzimatān*).*» *En islam iranien*, vol. 1, p. 49.

20- Au cours de l'histoire de l'islam, la majorité des déviations a justement été due à la prise en compte exclusive et excessive de l'un de ces aspects : une lecture littéraliste à l'excès sacrifiant la dimension spirituelle de la religion, et à l'opposé, une lecture ne retenant que l'aspect ésotérique et intérieur, aux dépens du respect de certaines obligations religieuses et en sacrifiant l'aspect extérieur de la religion. Une lecture littéraliste sacrifiant le *bāṭin* permet ainsi aux pires personnes de prétendre à la guidance des croyants ; de même, une lecture uniquement mystique entraîne son propre lot de déviations, de l'abandon de certains aspects obligatoires de la *sharī'a* à l'élévation de personnes n'en étant pas dignes au rang de «pôle spirituel» (*quṭb*).

21- *Ghurar al-Ḥikam*, no. 5448.

22- *Ibid.*, no. 5449.

23- *Ibid.*, no. 5454.

24- *Biḥār al-Anwār*, vol. 78, p. 99, no. 1.

25- *Ibid.*, p. 247, no. 77.

26- Ḥadīth de l'Imām Ṣādiq (as), *Biḥār al-Anwār*, vol. 82, p. 236, no. 66.

27- Ḥadīth de l'Imām 'Alī (as), *Al-Khiṣāl*, p. 632, no. 10.

adoration, son silence est une louange, son acte est agréé et son invocation est exaucée.»[28] L'Imām Ṣādiq (as) vient également souligner, selon le même principe que l'aumône, qu'il ne faut pas limiter le jeûne au simple fait de s'abstenir de nourriture : «*Si tu jeûnes, fais en sorte que ton ouïe, tes cheveux et ta peau jeûnent. [...] Le jour de ton jeûne ne doit pas ressembler au jour où tu ne jeûnes pas.»*[29] Les Imāms (as) viennent également éclaircir certaines raisons de son caractère obligatoire : «*C'est pour que le riche ressente la douleur de la faim et soit ainsi généreux envers le pauvre.»*[30]

Un autre aspect central du rôle des Imāms (as) et de leurs paroles au cours de l'histoire fut de préserver l'islam des déviations multiples, et de permettre de distinguer le vrai (*ḥaqq*) du faux (*bāṭil*). Sous le règne des califes omeyyades puis abbassides, leurs enseignements permirent de préserver l'islam de multiples interprétations déviationnistes, alors que de vastes politiques de corruption étaient mises en place afin de favoriser l'apparition de sectes destinées à semer la confusion dans les esprits ou à servir d'arme idéologique au pouvoir. La majorité des califes de ces dynasties s'efforçait de gagner la sympathie des personnalités religieuses importantes en leur offrant argent et biens, pour ensuite leur demander de forger des ḥadīths ou de promulguer des fatwas avalisant leur politique du moment.[31] Dans ce contexte, les Imāms (as) se virent conférer un rôle central dans la réfutation de ces différentes écoles au moyen de débats et controverses avec leurs savants[32], tout en mettant en garde au sujet des dangers issus de tout raisonnement personnel basé sur l'analogie.[33]

28- Ḥadīth de l'Imām Ṣādiq (as), *Kitāb man lā Yaḥḍuruhu al-Faqīh*, vol. 2, p. 76, no. 1783.

29- Ḥadīth de l'Imām Ṣādiq (as), *Al-Kāfī*, vol. 4, p. 87, no. 1.

30- Ḥadīth de l'Imām al-'Askarī (as), *Biḥār al-Anwār*, vol. 96, p. 369, no. 50.

31- Il faut également relever que 80 ans après l'Hégire, La Mecque et Médine, centres de l'islam, étaient devenus des lieux où vivaient la majorité des chanteurs et des musiciens, ce qui laisse présager de l'état général de la communauté des croyants à cette époque. Voir à ce sujet *L'Imām al-Sajjād (p)*, éditions BAA, p. 75.

32- Ces sectes se développèrent de façon importante notamment à l'époque du calife abbasside Al-Manṣūr et de Hārūn al-Rashīd qui, pour contrer le mouvement de diffusion des sciences de l'islam impulsé par les Imāms Bāqir et Ṣādiq (as), subventionnèrent un vaste mouvement de traduction d'œuvres grecques en arabe. Si ce mouvement contribua indéniablement à enrichir la pensée islamique, nous ne devons pas perdre de vue les intentions qui furent à son origine, et qui visaient à faire émerger des courants de pensée pouvant contribuer à mettre en question, sinon à concurrencer les enseignements des Imāms (as).

33- A ce propos, l'Imām Ṣādiq (as) a dit à Abū Ḥanīfa : "*Ne raisonne pas par analogie, car le premier qui l'a fait est Iblīs quand il a dit* «Je suis meilleur que lui. Tu m'as créé de feu, et Tu l'as créé d'argile.» *(7:12) Il a comparé le feu à l'argile. Et s'il avait comparé la luminosité d'Adam avec celle du feu, il aurait su laquelle des deux est la meilleure et laquelle des deux est la plus pure.»* (*Biḥār al-Anwār*, vol. 47, pp. 226-227, no. 16), op. cit. *L'Imām as-Ṣādeq (p)*, p. 136.

Ces déviations concernaient les domaines juridique, exégétique, théologique... A titre d'exemple, le courant déterministe, largement appuyé par les Omeyyades, défendait la thèse de l'existence d'un déterminisme divin absolu - idée fondamentalement en désaccord avec l'existence d'une liberté humaine clairement affirmée dans le Coran -, idéologie qui justifiait une soumission aveugle à tout pouvoir quel qu'il soit et décourageait toute idée de rébellion. En effet, selon cette idéologie, le fait qu'un dirigeant injuste tienne les rênes du pouvoir n'est que le reflet d'une volonté divine implacable à laquelle il est inutile de s'opposer. Nous pouvons également citer la secte des Murji'ites apparue à l'époque de l'Imām Ṣādiq (as) qui soutenait qu'il était impossible d'émettre le moindre jugement en ce monde au sujet d'une personne. Cette logique, entraînant la suspension de tout jugement même au sujet des pires agissements, permettait de justifier la débauche des califes au pouvoir et de leur cour.[34]

Les Imāms (as) ont aussi mené une vaste entreprise de réfutation des faux ḥadīths, tout en donnant des critères généraux permettant à chaque croyant de distinguer lui-même le vrai du faux. S'ils sont un *rappel*, les Imāms (as) ont également été comparés à l'arche de Noé ou à une ancre permettant de ne pas perdre totalement le cap dans la tempête. Dans ce sens, en commentant ce verset «*Ainsi que des points de repères. Et au moyen des étoiles, [les gens] se guident*» (16:16), l'Imām Riḍā (as) a dit : «*Nous sommes ces points de repères, et l'étoile, c'est le Messager d'Allah.*»[35]

Une autre raison conférant une importance particulière aux paroles des différents Imāms (as) au cours de l'histoire est qu'elles permettent au croyant d'apprendre à vivre sa religion dans différents contextes historiques, et de distinguer ce qui est absolu de ce qui peut être sujet à des adaptations selon les contextes. Ce rôle permet à la fois de ne pas sacraliser certaines pratiques dénuées en elles-mêmes de contenu sacré et de ne pas réduire à un contexte historique, et donc mettre de côté, ce qui a une portée permanente. De par leur façon de vivre l'islam dans des conditions différentes - la liberté relative et l'oppression, l'opulence et la pauvreté, etc. -, les Imāms (as) invitent à séparer l'essence de l'écorce, et à saisir l'esprit profond de certaines règles susceptibles d'être appliquées de différentes manières selon l'époque. Cette réflexion permet d'expliciter la portée de certains principes évoqués par le Coran, tels que celui de la nécessité de se prémunir

---

34- A ce sujet, voir *L'Imām al-Kāzhem (p)*, éditions BAA, p. 44.
35- *Tafsīr al-'Ayyāshī*, vol. 2, p. 42 ; *Musnad al-Imām al-Riḍā (as)*, vol. 1, p. 350.

contre toute attaque éventuelle d'un ennemi : «*Préparez contre eux tout ce que vous pouvez comme force et comme cavalerie équipée, afin d'effrayer l'ennemi d'Allah et le vôtre*» (8:60). Ce verset pose le principe général de la dissuasion préventive destiné à éviter tout combat, et précise concrètement que cela implique l'acquisition de chevaux. Selon la logique évoquée précédemment, nous comprenons que ce *principe général*, c'est-à-dire le fait d'apparaître fort face à un ennemi pour le dissuader de toute attaque, est inaltérable. Néanmoins, sa *mise en œuvre* est susceptible d'évoluer selon les époques : les chevaux sont remplacés par des moyens de défense plus sophistiqués. En tant que *Coran parlant*, l'Imām (as) a ici un rôle essentiel pour dégager l'*esprit* d'un principe et permettre l'évolution harmonieuse de la religion au cours de l'histoire, en la préservant à la fois d'une fossilisation et d' «adaptations» susceptibles de remettre en cause sa vérité profonde.

En outre, les actes des Imāms (as) rapportés dans les ḥadīths démontrent l'importance de leur rôle dans l'instauration d'une société islamique juste au travers de leur comportement fondé sur la justice, l'équité, la générosité, l'entraide, le respect de l'autre, l'invitation au convenable et la réprobation du blâmable. Leur mode de vie qui nous est exposé au travers des récits de leurs contemporains est donc lui-même un *rappel* de l'ensemble de ces principes et de ce que doit être la vie d'un croyant. Par conséquent, outre le fait de donner une vision juste de l'islam sur le plan théorique, la mission des Imāms (as) a également une dimension éminemment pratique, en rappelant le sens profond de chaque acte qui doit être orienté vers Dieu. Un grand nombre de ḥadīths nous sont rapportés à ce sujet. A titre d'exemple, lorsqu'un mendiant arrivait, l'Imām Sajjād (as) s'exclamait : «*Bienvenue à celui qui porte mes provisions pour l'Au-delà*»[36], tout en invitant les gens à ne pas commettre d'injustice sur terre et à être satisfaits de ce qu'ils détiennent : «*Celui à qui suffit ce qu'Allah lui a imparti est le plus riche des hommes.*»[37] ; «*Ne craignez pas l'injustice de votre Seigneur, craignez surtout votre propre injustice envers vous-même.*»[38] Dans cette optique, les Imāms (as) invitaient également leurs disciples, et par extension les croyants de toute époque, à se détacher de ce monde et à ne jamais perdre de vue la finalité ultime de son existence : «*Considère le monde d'ici-bas comme une maison où tu as habité et de laquelle tu as déménagé, ou comme de l'argent que tu as possédé dans un rêve et que tu as perdu à ton réveil. En vérité,*

36- *Biḥār al-Anwār*, vol. 46, p. 74, no. 63., op. cit *L'Imām Sajjād (p)*, éditions BAA, p. 149.
37- Ḥadīth de l'Imām Sajjād (as).
38- Ḥadīth de l'Imām 'Alī (as), *Ghurar al-Ḥikam*, no. 10234.

je te donne ces exemples car chez les gens de savoir et de connaissance en Allah, le monde d'ici-bas est comme l'ombre.»[39]

Au gré des circonstances historiques et de leurs états spirituels intérieurs, les Imāms (as) ont aussi légué un grand nombre d'invocations d'une beauté et d'une profondeur uniques, et dont certains extraits sont présents dans ce recueil. Ces invocations enseignent au croyant comment s'adresser à Dieu, ce qu'Il faut Lui demander, et lui apprennent à construire une relation avec Lui tout en dévoilant certains mystères de la Création et du lien l'unissant à son Créateur. Outre leur dimension spirituelle profonde, certaines de ces invocations peuvent ainsi être considérées comme de véritables traités gnostiques et métaphysiques. De surcroît, au travers de leur comportement, les Imāms (as) apprennent aux croyants l'état d'esprit qu'il faut s'efforcer d'atteindre lorsque l'on veut s'adresser à Dieu. On rapporte que lorsqu'il allait faire ses ablutions avant de prier, l'Imām Sajjād (as) devenait jaune et se mettait à trembler. Quand on lui en demandait la raison, il disait : «*Savez-vous devant Qui je m'apprête à me tenir debout ?*»[40] De surcroît, de nombreux ḥadīths renouvellent le message de pardon et de miséricorde de l'islam, et invitent le croyant à sans cesse s'adresser à Dieu et revenir vers Lui : «*Le croyant est celui qui est mis à l'épreuve, qui revient sans cesse [à Allah]. Vous n'avez pas entendu la parole d'Allah* «Allah aime ceux qui reviennent sans cesse à Lui et Il aime ceux qui se purifient» *(2:222) et* «Demandez pardon à Allah, puis revenez à Lui» *(9:3)*.»[41] Dans ce sillage, l'Imām Ḥusayn (as) évoque que «*Si le serviteur savait à Qui il fait ses confidences, il ne cesserait pas.*»[42]

L'ensemble de ces dimensions permet dès lors de mieux comprendre la portée du verset coranique révélé au sujet de la désignation de l'Imām 'Alī (as) comme successeur du prophète Muḥammad (s) qui ouvrit un nouveau cycle spirituel se perpétuant jusqu'à nos jours, celui de la *wilāyat* et de l'accomplissement du sens profond de la révélation : «*Aujourd'hui, J'ai parachevé pour vous votre religion, et accompli sur vous Mon bienfait.*» (5:3).

La portée des enseignements des Imāms (as), compilés au cours des siècles

39- Ḥadīth de l'Imām Bāqir (as), *Al-Kāfī*, vol. 2, p. 133, no. 16.
40- *Biḥār al-Anwār*, vol. 46, p. 78, no. 75, op. cit. *L'Imām al-Sajjād (p)*, p. 144.
41- *Biḥār al-Anwār*, vol. 6, pp. 41-42, no. 78, op. cit. *L'Imām al-Bāqer (p)*, éditions BAA, p. 174.
42- Ḥadīth rapporté par l'Imām Sajjād (as), *Ḥilyat al-Abrār*, vol. 3, p. 241, op. cit. *L'Imām al-Sajjād (p)*, éditions BAA, p. 144.

dans de nombreux ouvrages, n'est pas limitée à une époque particulière : ils constituent une source de sagesse qui nourrit la pensée et la foi de tout croyant d'hier et d'aujourd'hui. Au-delà des recensions parfois difficiles d'accès, le présent ouvrage a ainsi pour but, de par la sélection qu'il opère et sa présentation thématique claire, de rendre accessible tout un corpus rassemblant leurs ḥadīths les plus fondamentaux dans le domaine de la morale à un vaste public.

Amélie Razavi-Far



Le sacrifice de soi

الإيثار

1 - La vertu du sacrifice de soi

١ ـ فضل الإيثار

1 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sacrifice de soi est la plus haute des vertus.[1]

١ . الإمام عليّ عليه السلام : الإيثار أعلى المكارم.[١]

2 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sacrifice de soi est une caractéristique des bienfaisants.[2]

٢ . عنه عليه السلام : الإيثار شيمة الأبرار.[٢]

3 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sacrifice de soi est le meilleur des actes de bienfaisance, et c'est le plus haut degré de la foi.[3]

٣ . عنه عليه السلام : الإيثار أحسن الإحسان، وأعلى مراتب الإيمان.[٣]

4 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sacrifice de soi est la meilleure des dévotions et la plus sublime des noblesses.[4]

٤ . عنه عليه السلام : الإيثار أفضل عبادة، وأجلّ سيادة.[٤]

5 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sacrifice de soi est la meilleure des générosités.[5]

٥ . عنه عليه السلام : أفضل السخاء الإيثار.[٥]

6 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Traite l'ensemble des gens de manière équitable ; agis avec les croyants avec sacrifice.[6]

٦ . عنه عليه السلام : عامل سائر الناس بالإنصاف، وعامل المؤمنين بالإيثار.[٦]

7 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sacrifice de soi est le sommet des vertus.[7]

٧ . عنه عليه السلام : غاية المكارم الإيثار.[٧]

8 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par le sacrifice de soi, on gagne le cœur des hommes libres.[8]

٨ . عنه عليه السلام : بالإيثار يسترقّ الأحرار.[٨]

(Voir également : 382. La dépense, sections 1760 et 1762)

(انظر الإنفاق: باب ١٧٦٠، ١٧٦٢.)

2 - La vertu de ceux qui se sacrifient pour les autres

٢ ـ فضل المؤثرين

«Il [appartient également] à ceux qui, avant eux, se sont installés dans le pays et dans la foi, qui aiment ceux qui émigrent vers eux, et ne ressentent dans leurs cœurs aucune envie pour ce que [ces immigrés] ont reçu, et qui [les] préfèrent à eux-

﴿وَالَّذِينَ تَبَوَّءُو الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ

mêmes, même s'il y a pénurie chez eux. Quiconque se prémunit contre sa propre avarice, ceux-là sont ceux qui réussissent.»[9]

أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَـٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ ٩.

9 - *Al-Amālī li al-Ṭūsī* : Abū Hurayra a dit : Un homme vint chez **le Prophète (s)** et il se plaint auprès de lui de la faim. Le Messager d'Allah (s) envoya une personne auprès de ses femmes et ces dernières dirent : «Nous n'avons que de l'eau.» Le Prophète (s) dit : «Qui peut être l'hôte de cet homme cette nuit ?» L'Imām 'Alī (as) dit : «Je serai son hôte, ô Messager d'Allah.» Il rejoignit Fāṭima et lui demanda : «Qu'as-tu à nous offrir, ô fille du Messager d'Allah ?» Elle répondit : «Nous n'avons que le dîner de nos fils, mais nous préfèrerons notre invité à nous-mêmes [nous le faisons passer avant nous-mêmes].» Et l'Imām dit: «ô fille de Muḥammad, fais dormir les enfants et éteins la chandelle.» À son réveil, 'Alī (as) se dirigea vers le Prophète (s) et lui fit part de ce qui s'était passé. Alors qu'il était chez le Prophète, Allah le Tout-Puissant révéla : *«et qui [les] préfèrent à eux-mêmes, même s'il y a pénurie chez eux»*.[10]

٩ . الأمالي للطوسي عن أبي هريرة: جاءَ رجُلٌ إلىٰ النّبيِّ ﷺ، فَشَكا إلَيه الجُوعَ. فَبَعثَ رسولُ اللهِ ﷺ إلىٰ بُيوتِ أزواجِه فقُلْنَ: ما عندَنا إلّا الماءُ. فقالَ رسولُ اللهِ ﷺ: مَن لِهٰذا الرّجُلِ اللّيلةَ؟ فقالَ عليُّ بنُ أبي طالبٍ ؑ: أنا له يا رسولَ اللهِ. وأتىٰ فاطمةَ ؑ فقالَ لها: ما عندَكِ يا ابنةَ رسولِ اللهِ؟ فقالتْ: ما عندَنا إلّا قُوتُ الصبيّةِ، لٰكِنّا نُؤثِرُ ضَيفَنا. فقالَ ؑ: يا ابنةَ محمّدٍ، نَوّمي الصّبيّةَ وأطفئي المِصباحَ. فلَمّا أصْبَحَ عليٌّ ؑ غَدا على رسولِ اللهِ ﷺ فأخبَرهُ الخبرَ، فلَمْ يَبرَحْ حتّىٰ أنزلَ اللهُ ﷻ: ﴿ويُؤثِرون...﴾ ١٠.

10 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : 'Ā'isha a dit : **Le Messager d'Allah (s)** n'a jamais mangé jusqu'à satiété durant trois jours de suite, et ce jusqu'à ce qu'il quitte ce monde. S'il l'avait voulu, il aurait pu manger jusqu'à satiété, mais il faisait passer les autres avant lui-même.[11]

١٠ . تنبيه الخواطر عن عائشة: ما شَبِعَ رسولُ اللهِ ﷺ ثَلاثةَ أيّامٍ مُتَواليةٍ حتّىٰ فارَقَ الدُّنيا. ولَو شاءَ لَشَبِعَ، ولكنَّهُ كانَ يُؤثِرُ علىٰ نَفْسِهِ ١١.

11 - *Majma' al-Bayān* : Abū Ṭufayl a dit : **'Alī (as)** acheta un vêtement qui lui plaisait. Il le prit et le donna comme offrande, puis il dit : «J'ai entendu le Messager d'Allah (s) dire : «Celui qui fait passer les autres avant lui-même, Allah le [fera entrer] au Paradis avant les autres le Jour de la Résurrection».»[12]

١١ . مجمع البيان عن أبي الطفيل: اشترىٰ عليٌّ ؑ ثَوباً، فأعجَبَهُ فتَصدَّقَ بهِ، وقالَ: سَمِعتُ رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ: مَن آثرَ علىٰ نفسِهِ آثرَهُ اللهُ يومَ القيامةِ الجَنّةَ ١٢.

12 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut *«et offrent la nourriture, malgré son amour, au pauvre, à l'orphelin et au prisonnier»*[13] : Fāṭima disposait d'une poignée d'orge qu'elle accommoda sous forme de bouillie. Quand ce plat fut prêt et qu'elle le déposa devant elle [pour que sa famille le mange], un indigent vint et dit : «Qu'Allah vous fasse miséricorde ! Nourrissez-nous avec la subsistance qu'Allah vous a donnée.» 'Alī se leva et lui donna un tiers du repas.

١٢ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ في قَولِهِ تَعالىٰ: ﴿وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا﴾ ـ: كانَ عِندَ فاطِمَةَ ؑ شَعيرٌ، فَجَعَلوهُ عَصيدَةً. فَلَمّا أنضَجوها ووَضَعوها بَينَ أيديهِم جاءَ مِسكينٌ، فَقالَ المِسكينُ: رَحِمَكُمُ اللهُ! أطعِمونا مِمّا رَزَقَكُمُ اللهُ. فَقامَ عَلِيٌّ ؑ فَأعطاهُ ثُلُثَها. فَما لَبِثَ أن جاءَ يَتيمٌ، فَقالَ اليَتيمُ:

Peu après, un orphelin arriva et dit : «Qu'Allah vous fasse miséricorde ! Nourrissez-nous avec la subsistance qu'Allah vous a donnée.» 'Alī se leva et lui donna le second tiers du repas. Peu après, un prisonnier arriva et dit : «Qu'Allah vous fasse miséricorde ! Nourrissez-nous avec la subsistance qu'Allah vous a donnée.» 'Alī se leva et lui donna le dernier tiers du repas, qu'ils ne goûtèrent même pas. Allah révéla alors en leur honneur ces versets: *«et votre effort sera reconnu»*[14].[15]

رَحِمَكُمُ اللهُ! أطعِمونا مِمّا رَزَقَكُمُ اللهُ. فَقامَ عَلِيٌّ ع فَأعطاهُ ثُلُثَها الثّانِيَ. فَما لَبِثَ أن جاءَ أسيرٌ، فَقالَ الأسيرُ: يَرحَمُكُمُ اللهُ! أطعِمونا مِمّا رَزَقَكُمُ اللهُ. فَقامَ عَلِيٌّ ع فَأعطاهُ الثُّلُثَ الباقِيَ، وما ذاقوها. فَأنزَلَ اللهُ فيهِم هٰذِهِ الآيَةَ إلى قَولِهِ: ﴿وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا﴾.١٣



L'emploi

الإجارَةُ

3- L'emploi et les moyens de subsistance

٣ـ الإجارَةُ وَ المَعيشَةُ

«Est-ce eux qui distribuent la miséricorde de ton Seigneur ? C'est Nous qui avons réparti entre eux leur subsistance dans la vie présente et qui les avons élevés en grades les uns sur les autres, afin que les uns prennent les autres à leur service. La miséricorde de ton Seigneur vaut mieux, cependant, que ce qu'ils amassent.»[16]

﴿أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضًا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ﴾.١٤

«L'une d'elles dit : «Ô mon père, engage-le [à ton service] moyennant salaire, car le meilleur à engager est celui qui est fort et digne de confiance».»[17]

﴿قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ﴾.١٥

13 - **L'Imām 'Alī a dit** en commentant cette parole divine : *«C'est Nous qui avons réparti entre eux leur subsistance»* : Le Très-Haut nous a informé que l'emploi et le fait de travailler est l'un des moyens de subsistance des créatures. Par Sa sagesse, Il a fait en sorte que les aspirations, les motivations et les états [des hommes] soient divers et variés, et a fait de cela la base de la subsistance des créatures; et cela incite ainsi l'homme à avoir recours aux services de ses semblables. En effet, si chacun était obligé de construire pour lui-même, de faire ses travaux de menuiserie, et de tout produire lui-même… Les conditions de ce monde deviendraient insupportables ; les gens ne pourraient les supporter et seraient incapables d'y faire face. En revanche, Allah a parfait Son organisation en variant les aspirations afin que chacun réalise pour les autres ce qui est compatible avec ses propres capacités, et

١٣. الإمامُ عليٌّ ع ـ في قولِهِ تعالى: ﴿نحنُ قَسَمنا بينهم معيشتَهم﴾ ـ: أخبرَنا سبحانَه أنّ الإجارةَ أحدُ مَعايشِ الخَلقِ، إذ خالفَ بحكمتِهِ بينَ هِمَمِهِم وإراداتِهِم وسائرِ حالاتِهِم، وجعلَ ذلكَ قِواماً لِمَعايشِ الخَلقِ، وهُوَ الرَّجُلُ يَستأجِرُ الرَّجُلَ ... ولو كانَ الرَّجُلُ مِنّا يُضطَرُّ إلى أن يكونَ بَنّاءً لنفسِهِ أو نَجّاراً أو صانعاً في شيءٍ مِن جميعِ أنواعِ الصَّنائعِ لنفسِهِ ... ما استقامَت أحوالُ العالَمِ بتلكَ، ولا اتَّسَعوا لَه، ولَعَجِزوا عنهُ، ولكنَّهُ أتقَنَ تدبيرَهُ لِمخالَفتِهِ بينَ هِمَمِهِم، وكلُّ ما يُطلَبُ مِمّا تَنصرِفُ إليهِ هِمَّتُهُ مِمّا يَقومُ بِهِ بعضُهم لِبعضٍ، ولِيَستَغنيَ بعضُهم ببعضٍ

dans le but que certains soient servis par les autres et que leur conditions de vie soient viables.[18]

في أبوابِ المَعايِشِ الّتي بها صَلاحُ أحوالِهِم.[16]

4 - Il est déconseillé de se mettre au service de quelqu'un

٤ ـ كَراهَةُ إجارَةِ النَّفسِ

14 - *Al-Kāfī* : 'Ammār al-Sābātī a dit : J'ai dit à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «Un homme peut faire du commerce [seul], cependant, s'il le fait au service de quelqu'un, on lui donne la même chose que ce qu'il gagne s'il le fait seul [quelle solution est préférable ?].» Il (as) répondit : «Il ne doit pas se mettre au service de quelqu'un [s'il peut faire le même travail seul], mais qu'il implore Allah le Tout-Puissant pour sa subsistance puis qu'il fasse du commerce, car s'il est au service de quelqu'un, il limite sa propre subsistance.»[19]

١٤ . الكافي عن عمّارِ السّاباطيِّ: قلتُ لأبي عبدِاللهِ عليه السلام: الرَّجُلُ يَتَّجِرُ ، فإنْ هُو آجَرَ نَفسَهُ أُعطِيَ ما يُصِيبُ في تجارتِهِ ، فقالَ: لا يُؤاجِرْ نفسَهُ، ولكنْ يَسترزِقُ اللهَ عزّ وجلّ ويَتَّجِرُ، فإنّهُ إذا آجَرَ نفسَهُ حَظَرَ على نفسِهِ الرِّزقَ.[17]

5 - L'intermédiaire dans l'emploi

٥ ـ الدَّلالُ فِي الإجارَةِ

15 - *Al-Kāfī* : Muḥammad ibn Muslim a dit : **L'Imām al-Bāqir (as) ou l'Imām al-Ṣādiq (as)** fut interrogé au sujet d'un homme qui accepte un travail sans l'exécuter lui-même, mais le confie à une autre personne en prélevant néanmoins un bénéfice. L'Imām (as) répondit : «Non [il ne peut agir ainsi], sauf s'il a lui-même fait une partie de ce travail.»[20]

١٥ . الكافي عن محمّدِ بنِ مسلمٍ عن أحدِهِما عليه السلام: أنّهُ سُئلَ عنِ الرَّجُلِ يَتَقبَّلُ بالعَمَلِ فلا يَعملُ فيهِ ويَدفَعُهُ إلى آخَرَ فيَربَحُ فيهِ ، قالَ: لا ، إلّا أن يَكونَ قد عَمِلَ فيهِ شَيئاً.[18]

6 - L'injustice envers l'employé

٦ ـ ظُلمُ الأجيرِ

16 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah rendra vaines les actions de celui qui rémunère injustement son employé et Il lui interdira l'odeur du Paradis qui se sent à une distance de cinq cents années.[21]

١٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: مَن ظَلَمَ أجيراً أجرَهُ أحبَطَ اللهُ عَمَلَهُ وحَرَّمَ علَيهِ رِيحَ الجَنّةِ ، وإنَّ رِيحَها لَتُوجَدُ مِن مَسيرَةِ خَمسِمائةِ عامٍ.[19]

17 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Rémunérer injustement l'employé fait partie des péchés majeurs.[22]

١٧ . عنه صلى الله عليه وآله: ظُلمُ الأجيرِ أجرَهُ مِن الكبائرِ.[20]

7 - Annoncer à l'employé sa rémunération et la bonne façon de la donner

٧ ـ إعلامُ الأجرَةِ وأدَبُ إعطائِها

18 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Donnez sa rémunération à l'employé avant que sa sueur ne sèche, et annoncez-lui sa rémunération alors qu'il est encore en train de travailler.[23]

١٨ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: أعطُوا الأجيرَ أجرَهُ قَبلَ أنْ يَجِفَّ عَرَقُهُ، وأعلِمْهُ أجرَهُ وهُو في عملِهِ.[21]

19 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a interdit d'employer une personne avant qu'elle ne soit informée de sa rémunération.[24]

١٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: نَهى [رسولُ اللهِ ﷺ] أن يُستَعمَلَ أجيرٌ حتّى يُعلَمَ ما أُجرَتُهُ.٢٢



L'échéance [de la mort]

الأَجَلُ

8 - L'échéance [de la mort]

٨ـ الأَجَلُ

20 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il a créé la durée [des vies], Il les a fait longues ou courtes ; Il en avance certaines et retarde d'autres, et Il a lié leurs causes avec la mort [Allah a fait de certaines choses les causes de la mort].[25]

٢٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: خَلَقَ الآجالَ فأطالَها وقَصَّرَها، وقَدَّمَها وأخَّرَها، ووَصَلَ بالمَوتِ أسبابَها.٢٣

21 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas plus véridique que l'échéance [de la mort].[26]

٢١ . عنه ﷺ: لا شيءَ أصدقُ مِنَ الأجلِ.٢٤

22 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quel bon remède est l'échéance [de la mort] ![27]

٢٢ . عنه ﷺ: نِعمَ الدَّواءُ الأجلُ.٢٥

23 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les respirations de l'être humain sont autant de pas vers l'échéance [de sa mort].[28]

٢٣ . عنه ﷺ: نَفَسُ المَرءِ خُطاهُ إلى أجَلِهِ.٢٦

9 - L'échéance [de la mort] est une citadelle fortifiée

٩ـ الأَجَلُ حِصنٌ حَصينٌ

«Personne ne peut mourir que par la permission d'Allah, et au moment prédéterminé.» [29]

﴿وَما كانَ لِنَفسٍ أن تَموتَ إلّا بِإذنِ اللهِ كِتاباً مُؤَجَّلاً﴾.٢٧

24 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'échéance [de la mort] suffit comme garde.[30]

٢٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: كَفى بالأجلِ حارِساً.٢٨

25 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'échéance [de la mort] est une citadelle fortifiée.[31]

٢٥ . عنه ﷺ: الأجَلُ حِصنٌ حَصينٌ.٢٩

10 - Toute chose a une échéance

١٠ـ لِكُلِّ شَيءٍ أجَلٌ

26 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, toute chose a une durée et une échéance.[32]

٢٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: إنّ لِكُلِّ شيءٍ مُدّةً وأجَلاً.٣٠

27 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah a attribué à toute chose une mesure et pour chaque mesure, Il a déterminé une échéance.[33]

٢٧ . عنه عليه السلام : جَعلَ اللهُ لكلِّ شيءٍ قَدراً، ولكلِّ قَدرٍ أجَلاً.[٣١]

11 - Chaque communauté a une échéance

١١ ـ لِكُلِّ أمَّةٍ أجَلٌ

«À chaque communauté humaine une échéance est fixée. Quand leur échéance échoit, ils ne peuvent la retarder d'une heure et ils ne peuvent la hâter non plus.»[34]

﴿وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ﴾.[٣٢]

«Nous n'avons anéanti aucune cité qui n'ait eu son échéance fixée en un Écrit connu. Et aucune communauté ne saurait avancer son échéance, ni la retarder.»[35]

﴿وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ * مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ﴾.[٣٣]

(Voir également : Coran 16:61, 20:129, 29:5, 42:14, 23:43)

(أنظر) النحل: ٦١ و طه: ١٢٩ و العنكبوت: ٥ والشورى: ١٤ و الزخرف: ١٣.

12 - L'échéance en suspens et l'échéance scellée

١٢ ـ الأجَلُ المُعَلَّقُ وَالأجَلُ المَحتومُ

«C'est Lui qui vous a créés d'argile ; puis Il vous a décrété une échéance, et il y a une échéance fixée auprès de Lui. Pourtant, vous doutez encore !»[36]

﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ﴾.[٣٤]

28 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant le verset précédent : L'échéance (*ajal*) non définie (*ghayr musammā*) est en suspens ; Il peut l'avancer selon Sa volonté ou la reculer selon Sa volonté. En revanche, l'échéance définie (*ajal musammā*) est décrétée selon Sa volonté durant la Nuit du Destin de l'année en cours jusqu'à celle de l'année d'après. C'est ce que signifie Sa parole : «*Quand leur échéance échoit, ils ne peuvent la retarder d'une heure et ils ne peuvent la hâter non plus.*»[37]

٢٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في تفسيرِ الآيةِ ـ: الأجلُ الّذي غَيرُ مُسمّى مَوقوفٌ، يُقدِّمُ مِنه ما شاءَ، ويؤخِّرُ مِنه ما شاءَ. وأمّا الأجَلُ المُسمّى فهُوَ الّذي يَنزِلُ مِمّا يُريدُ أنْ يكونَ مِن ليلةِ القَدْرِ إلى مِثلِها مِن قابِلٍ. فذلك قولُ اللهِ: ﴿إذا جاءَ أجلُهم لا يستأخِرونَ ساعةً ولا يستقدِمون﴾.[٣٥][٣٦]

13 - Ce qui peut modifier l'échéance en suspens

١٣ ـ ما يَدفَعُ الأجَلَ المُعَلَّقَ

29 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par l'aumône, les échéances sont prolongées.[38]

٢٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : بالصَّدَقةِ تُفْسَحُ الآجالُ.[٣٧]

30 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les gens vivent, grâce à leurs bonnes actions, plus longtemps qu'ils ne le devraient selon leur durée de vie [qui

٣٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : يَعيشُ النّاسُ بإحسانِهم أكثرَ مِمّا يَعيشُونَ بأعمارِهم، ويَموتُونَ بذُنوبِهم

leur était prédestinée], et ils meurent à cause de leurs péchés plus qu'ils ne meurent du fait de l'arrivée à échéance de leur vie.[39]

أكثرَ مِمّا يَموتُونَ بآجالِهِم.[٣٨]

(Voir également : 289. L'âge, section 1371)

انظر العمر : باب ١٣٧١.



L'Au-delà

الآخِرَةُ

14 - L'Au-delà

١٤ـ الآخِرَةِ

«Quiconque désire labourer [le champ] de la vie future, Nous augmenterons pour lui son labour. Quiconque désire labourer [le champ] de la vie présente, Nous lui en accorderons de [ses jouissances] ; mais il n'aura aucune part dans l'Au-delà.»[40]

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ﴾[٣٩].

31 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ce bas-monde est l'aspiration des malheureux, l'Au-delà est la victoire des bienheureux.[41]

٣١. الإمام عليٌّ ﷺ : الدُّنيا مُنيَةُ الأشقياءِ، الآخِرةُ فوزُ السُّعداءِ.[٤٠]

32 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Aspire à l'Au-delà, et ce bas-monde se soumettra à toi avec humilité.[42]

٣٢. عنه ﷺ : عَلَيكَ بالآخِرَةِ تأتِكَ الدُّنيا صاغِرةً.[٤١]

33 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le bas-monde s'éloigne de toi et l'Au-delà est proche de toi.[43]

٣٣. عنه ﷺ : إنّ الدُّنيا مُنقَطِعةٌ عنكَ ، والآخِرةَ قريبةٌ منكَ.[٤٢]

15 - La grandeur des réalités de l'Au-delà

١٥ ـ عَظَمَةُ ما فِي الآخِرَةِ

«Regarde comment Nous favorisons certains sur d'autres. Et dans l'Au-delà, il y a des rangs plus élevés et plus privilégiés.»[44]

﴿انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا﴾.[٤٣]

34 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Entendre parler de toute chose de ce bas-monde est plus impressionnant que de la voir, et voir toute chose de l'Au-delà est plus impressionnant que d'en entendre parler. Par conséquent, à défaut de pouvoir voir l'Au-delà et de contempler ce qui est caché à vos yeux, contentez-vous d'écouter les paroles et les nouvelles annoncées [par les Prophètes].[45]

٣٤. الإمامُ عليٌّ ﷺ : كلُّ شيءٍ مِن الدُّنيا سَماعُهُ أعظَمُ مِن عِيانِهِ، وكلُّ شيءٍ مِن الآخرةِ عِيانُهُ أعظَمُ مِن سَماعِهِ، فَلْيَكْفِكُم مِن العِيانِ السَّماعُ، ومِن الغَيبِ الخَبَرُ.[٤٤]

16 - L'Au-delà est la demeure éternelle

١٦ ـ الآخِرَةُ دارُ القَرارِ

«Ô mon peuple ! Cette vie n'est que jouissance éphémère, alors que l'Au-delà est vraiment la demeure de la stabilité.»[46]

﴿يا قَوْمِ إِنَّمَا هٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ﴾.[٤٥]

35 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'intelligent est celui qui édifié la demeure où il résidera [pour l'éternité].[47]

٣٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَن عَمَّرَ دارَ إقامَتِهِ فَهُوَ العاقِلُ.[٤٦]

36 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ce bas-monde a un terme, alors que l'Au-delà est éternel.[48]

٣٦ . عنه ﷺ : الدُّنيا أمَدٌ ، الآخِرَةُ أبَدٌ.[٤٧]

17 - La prééminence de l'Au-delà

١٧ ـ فَضلُ الآخِرَةِ

«Dis : «La jouissance d'ici-bas est éphémère, mais la vie future est meilleure pour quiconque est pieux.»[49]

﴿قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ﴾.[٤٨]

37 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'Au-delà est sans égal, et la valeur de l'homme ne réside pas en ce monde.[50]

٣٧ . الامام عليٌّ ﷺ : لَيسَ عنِ الآخرةِ عِوَضٌ ، ولَيستِ الدُّنيا للنَّفسِ بِثَمَنٍ.[٤٩]

(Voir également : 141. Le monde d'ici-bas, section 717)

(أنظر الدنيا : باب ٧١٧).

18 - Le rappel de l'Au-delà

١٨ ـ ذِكرُ الآخِرَةِ

38 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel de l'Au-delà est un traitement et une guérison, alors que le rappel de ce bas-monde est la pire des maladies.[51]

٣٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ذِكرُ الآخرةِ دَواءٌ وشِفاءٌ ، ذِكرُ الدُّنيا أدْوَأُ الأدواءِ.[٥٠]

39 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui se rappelle souvent de l'Au-delà désobéira moins [à Allah].[52]

٣٩ . عنه ﷺ : مَن أكثَرَ مِن ذِكرِ الآخِرةِ قَلَّتْ مَعصيَتُهُ.[٥١]

19 - Œuvrer en vue de l'Au-delà

١٩ ـ العَمَلُ لِلآخِرَةِ

40 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Œuvre pour ta vie de ce bas-monde comme si tu allais vivre éternellement, et œuvre pour ta vie future comme si tu allais mourir demain.[53]

٤٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : اعمَلْ لِدُنياكَ كأنّكَ تَعيشُ أبداً ، واعمَلْ لآخرتِكَ كأنّكَ تَموتُ غداً.[٥٢]

41 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah enrichira le cœur et Il comblera les désirs de celui qui se lève et qui se couche en ayant la vie future comme plus grande préoccupation, et il ne quittera pas ce monde avant d'avoir bénéficié amplement de toute la subsistance qui lui était destinée. En revanche, Allah insufflera la pauvreté entre les yeux et n'assouvira par les désirs de celui qui

٤١ . عنه ﷺ : مَن أصبَحَ وأمسىٰ والآخِرةُ أكبرُ هَمِّهِ جَعلَ اللهُ الغِنىٰ في قلبِهِ، وجَمَعَ لَه أمرَهُ، ولَم يَخرُج مِن الدُّنيا حتّىٰ يَستكمِلَ رزقَهُ . ومَن أصبحَ وأمسىٰ والدُّنيا أكبرُ هَمِّهِ جَعَلَ اللهُ الفَقرَ

se lève et qui se couche en ayant la vie d'ici-bas comme seule préoccupation, et il n'obtiendra de ce monde que ce qui lui est destiné.[54]

بينَ عينَيهِ، وشتَّتَ علَيهِ أمْرَه، ولَم يَنَلْ مِن الدُّنيا إلّا ما قُسِمَ لَهُ.[٥٣]

42 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Œuvrer pour l'Au-delà est inefficace si cela s'accompagne du désir de ce bas-monde.[55]

٤٢ . الامام عليٌّ ﷺ : لايَنفَعُ العَمَلُ للآخِرَةِ مَعَ الرَّغبَةِ فِي الدُّنيا.[٥٤]



Le frère

الأخ

20 - Les croyants sont des frères

٢٠ ـ المُؤمِنُ أخُو المُؤمِنِ

«Les croyants ne sont que des frères. Etablissez la concorde entre vos frères et craignez Allah, afin qu'on vous fasse miséricorde.»[56]

﴿إنَّما الْمُؤْمِنُونَ إخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾.[٥٥]

43 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les croyants sont des frères, leurs sangs sont égaux. Ils sont unis face aux autres, et le plus inférieur d'entre eux peut donner refuge à quelqu'un.[57]

٤٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: المؤمنونَ إخوَةٌ، تَتَكافَى دِماؤهُم، وَهُمْ يَدٌ على مَن سِواهُم، يَسْعى بذِمَّتِهم أدناهُم.[٥٦]

44 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Maints frères n'ont pas été mis au monde par ta mère.[58]

٤٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : رُبَّ أخٍ لَم تَلِدْهُ أُمُّكَ.[٥٧]

45 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le croyant est le frère du croyant comme s'ils étaient de la même mère et du même père.[59]

٤٥ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : المؤمنُ أخو المؤمِنِ لأبيهِ وأُمِّهِ.[٥٨]

46 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est le frère du croyant, il est son œil et son guide. Il ne le trahit pas, n'est pas injuste envers lui, ne le trompe pas, et ne lui promet pas une chose pour ensuite manquer à sa parole.[60]

٤٦ . الامام الصادق ﷺ : المُؤمنُ أخو المؤمنِ، عَينُهُ ودَليلُهُ، لا يَخونُهُ، ولا يَظْلِمُهُ، ولا يَغُشُّهُ، ولا يَعِدُهُ عِدَةً فيَخْلِفَهُ.[٥٩]

47 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est le frère du croyant, ils sont comme un seul corps: quand un organe souffre, l'ensemble du corps ressent la douleur ; et leurs âmes sont une même âme.[61]

٤٧ . عنه ﷺ: المؤمنُ أخو المؤمنِ كالجَسَدِ الواحِدِ، إنِ اشتكَى شيئاً مِنهُ وَجَدَ ألَمَ ذلكَ في سائرِ جسدِهِ، وأرواحُهُما مِن رُوحٍ واحدةٍ.[٦٠]

(Voir également : 30. La foi, section 189)

(أنظر الإيمان: باب ١٨٩).

21 - L'augmentation du nombre de frères

٢١ ـ الاستِكثارُ مِنَ الإخوانِ

48 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Augmentez le nombre de vos frères, car chaque croyant intercède pour les autres le Jour de la Résurrection.[62]

٤٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : استكثِروا مِن الإخوانِ؛ فإنَّ لكلِّ مؤمنٍ شَفاعةً يومَ القيامةِ.[٦١]

49 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prenez des frères sincères et augmentez leur nombre, car ils sont une provision dans l'aisance et une protection dans le malheur.[63]

٤٩ . الإمام عليٌّ ؑ : عَلَيكَ بإخوانِ الصِّدقِ فأكثِرْ مِن اكتِسابِهِم؛ فإنَّهُم عُدَّةٌ عِندَ الرَّخاءِ، وجُنَّةٌ عِندَ البَلاءِ.[٦٢]

(Voir également : 231. L'ami, section 1102)

أنظر: الصديق: باب ١١٠٢.

22 - L'affection envers les frères

٢٢ ـ مَوَدَّةُ الإخوانِ

50 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Que ton frère ne soit pas plus affectueux envers toi que tu ne l'es envers lui.[64]

٥٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ : لا يكونُ أخوكَ أقوىٰ مِنكَ علىٰ مَوَدَّتِهِ.[٦٣]

51 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Aime les frères en proportion de leur piété.[65]

٥١ . عنه ؑ : أحْبِبِ الإخوانَ علىٰ قَدْرِ التَّقوىٰ.[٦٤]

52 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'amour d'un homme pour son frère fait partie de son amour pour sa religion.[66]

٥٢ . الإمام الصادق ؑ : مِن حُبِّ الرَّجلِ دِينَه حُبُّهُ أخاهُ.[٦٥]

23 - Ce qui conforte l'affection

٢٣ ـ ما يوجِبُ بَقاءَ المَوَدَّةِ

53 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ô Ibn al-Nu'mān! Si tu veux que l'affection que ton frère te porte soit pure, ne te moque pas de lui, ne te dispute pas avec lui, ne te vante pas devant lui, et ne rivalise pas avec lui dans les mauvaises actions.[67]

٥٣ . الإمام الصادق ؑ : يابنَ النُّعمان، إنْ أردتَ أن يَصفُوَ لكَ وُدُّ أخيكَ فلا تُمازِحَنَّهُ، ولا تُمارِيَنَّهُ، ولا تُباهِيَنَّهُ، ولا تُشارَّنَّهُ.[٦٦]

54 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les frères ont besoin de trois choses entre eux. Ils doivent y avoir recours, sinon ils divergeront et se détesteront. Elles sont : se traiter avec équité, faire preuve de miséricorde entre eux, et bannir la jalousie.[68]

٥٤ . عنه ؑ : تَحتاجُ الإخوةُ فيما بَينَهُم إلىٰ ثلاثةِ أشياءَ، فإنِ استَعمَلُوها وإلّا تَبايَنُوا وتَباغَضُوا، وهي: التَّناصُفُ، والتَّراحُمُ، ونَفْيُ الحَسَدِ.[٦٧]

(Voir également : 22. La gaieté ; 84. L'amour, section 418)

أنظر: عنوان ٢٢ «البِشر»، المحبة: باب ٤١٨.

24 - La fraternité pour Allah

٢٤ ـ الأُخُوَّةُ فِي اللهِ

55 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Regarder un frère que tu affectionnes pour Allah le Tout-Puissant est un acte d'adoration.[69]

٥٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : النَّظَرُ إلىٰ الأخِ تَوَدُّهُ في اللهِ عزَّ وجلَّ عِبادَةٌ.[٦٨]

56 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur bénéfice dont un musulman puisse tirer profit après l'islam est d'avoir un frère dont il tire avantage pour Allah [et non pour des intérêts de ce monde].[70]

٥٦. عنه ﷺ: ما استَفادَ امرؤٌ مسلمٌ فائدةً بعدَ فائدةِ الإسلامِ مثلَ أخٍ يَستَفيدُهُ في اللهِ.٦٩

57 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Entretenir la fraternité pour Allah rend l'amour sincère et pur.[71]

٥٧. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: علَى التَّواخي في اللهِ تَخلُصُ المَحبّةُ.٧٠

58 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'affection de ceux qui fraternisent pour Allah est durable car sa fondation est solide.[72]

٥٨. عنه عليه السلام: الإخوانُ في اللهِ تعالى تَدومُ مَودّتُهم، لِدَوامِ سَبَبِها.٧١

59 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Chercher à fraterniser pour Allah produit la fraternité.[73]

٥٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: بالتَّواخي في اللهِ تُثمِرُ الأُخوّةُ.٧٢

(Voir également : 84. L'amour, section 433)

انظر المحبّة: باب ٤٣٣

25 - Fraterniser pour ce bas-monde

٢٥ ـ الإخاءُ للدُّنيا

60 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Evite celui qui ne t'aime pas pour Allah, car son amitié est fourbe et sa compagnie néfaste.[74]

٦٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن لَم تَكُن مَودّتُهُ في اللهِ فاحذَرْهُ؛ فإنّ مودّتَهُ لَئيمةٌ، وصُحبتَهُ مَشؤومةٌ.٧٣

61 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fraternise par amour d'Allah est voué à gagner, et celui qui fraternise pour ce bas-monde est voué à être démuni.[75]

٦١. عنه عليه السلام: مَن آخَى في اللهِ غَنِمَ، مَن آخَى في الدُّنيا حُرِمَ.٧٤

62 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui t'aime pour une chose te tournera le dos dès qu'il l'aura obtenue.[76]

٦٢. عنه عليه السلام: مَن وادَّكَ لأمرٍ ولّى عندَ انقِضائهِ.٧٥

26 - Dire son affection à son frère

٢٦ ـ إعلامُ الأخِ بالحُبِّ

63 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque vous avez de l'affection pour un frère ou un ami, dites-le-lui.[77]

٦٣. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا أحبَّ أحدُكُم صاحِبَهُ أو أخاهُ فليُعلِمْهُ.٧٦

64 - *Biḥār al-Anwār* : Un homme passa par la mosquée alors qu'Abū Ja'far (as) [l'Imām Bāqir] était assis en compagnie d'**Abū 'Abdillāh [l'Imām Ṣādiq]** (as). L'une des personnes présentes dit: «Par Allah, j'aime cet homme !» Abū Ja'far lui dit: «Alors dis-le lui, car cela maintient l'affection et renforce l'amitié.»[78]

٦٤. بحار الأنوار: مَرّ رجلٌ في المسجدِ وأبو جعفرٍ عليه السلام جالسٌ وأبو عبدِاللهِ عليه السلام، فقالَ له بعضُ جُلَسائهِ: واللهِ إنّي لَأُحِبُّ هذا الرّجُلَ. قالَ لَهُ أبو جعفرٍ عليه السلام: ألا فأعلِمْهُ؛ فإنّهُ أبقَى لِلمَودّةِ، وخَيرٌ في الأُلفةِ.٧٧

27 - Le fait d'aimer son frère est une preuve qu'il nous aime

٢٧ - مَوَدَّةُ الأخِ دَليلٌ عَلىٰ مَوَدَّتِهِ لِأخيهِ

65 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Interrogez les cœurs sur les amitiés, car ils sont des témoins incorruptibles.[79]

٦٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : سَلُوا القُلوبَ عنِ المَوَدّاتِ؛ فإنّها شَواهِدُ لا تَقبَلُ الرُّشا.[٧٨]

66 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Connais l'affection du cœur de ton ami pour toi à la place que tu lui accordes dans ton propre cœur.[80]

٦٦ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : اعرِفِ المَودّةَ لكَ في قلبِ أخيكَ بما لَهُ في قلبِكَ.[٧٩]

67 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** N'aspire pas à l'amitié sincère de celui pour qui tu n'as pas de sentiment sincère, et n'attends pas le bon conseil de celui dont tu doutes de la bonne intention, car le cœur [les sentiments] des autres est pour toi ce que ton propre cœur est pour eux.[81]

٦٧ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ : لا تَطلب الصَّفا مِمَّن كَدَّرتَ علَيهِ، ولا النُّصحَ مِمَّن صَرَفتَ سُوءَ ظَنِّكَ إلَيهِ، فإنّما قلبُ غيرِكَ لكَ كقلبِكَ لَهُ.[٨٠]

(Voir également : 84. L'amour, section 428)

(أنظر) المحبّة : باب ٤٢٨.

28 - La rupture avec les frères

٢٨ - قَطيعَةُ الإخوانِ

68 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu veux rompre avec ton frère, laisse une part de ton amitié pour lui [dans ton cœur] afin [qu'il puisse] revenir vers toi un jour.[82]

٦٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنْ أرَدْتَ قَطيعةَ أخيكَ فاستَبْقِ لَهُ مِن نفسِكَ بَقيّةً يَرجِعُ إليها إن بَدا لَه ذلكَ يوماً مّا.[٨١]

69 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Que sont viles la rupture après l'amitié, la froideur après la fraternité et l'animosité après l'affection ![83]

٦٩ . عنه ﷺ : ما أقبحَ القَطيعةَ بعدَ الصِّلَةِ، والجَفاءَ بعدَ الإخاءِ، والعَداوةَ بعدَ المَودّةِ![٨٢]

70 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui place son affection au mauvais endroit est susceptible de vivre la rupture.[84]

٧٠ . الإمامُ الصادق ﷺ : مَن وضَعَ حُبَّهُ في غيرِ موضِعِهِ فقد تَعرَّضَ للقَطيعةِ.[٨٣]

(Voir également : 390. La rupture)

(أنظر) عنوان ٣٩٠ «الهجران».

29 - Le maintien de la fraternité

٢٩ - وَصلُ الإخوانِ

71 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La capacité de rupture de ton frère ne doit pas être plus forte que ta capacité de maintenir ta relation avec lui, et ne sois pas plus vigoureux dans l'offense que tu ne l'es dans la bienfaisance.[85]

٧١ . الإمام عليٌّ ﷺ : لا يَكُونَنَّ أخوكَ أقوىٰ علىٰ قَطيعتِكَ منكَ علىٰ صِلَتِهِ، ولا تَكُونَنَّ علىٰ الإساءةِ أقوىٰ منكَ علَى الإحسانِ.[٨٤]

72 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** La personne qui maintient le mieux les liens est celle qui maintient des relations avec celui qui a rompu avec elle.[86]

٧٢ . الإمامُ الحسينُ ﷺ : إنّ أوْصَلَ النّاسِ مَن وَصَلَ مَن قَطَعَهُ.[٨٥]

30 - Les différents types de frères

٣٠ـ أقسامُ الإخوانِ

73 - Le Messager d'Allah a dit (s) : La chose la plus rare à la fin des temps sera d'avoir un frère digne de confiance ou bien un dirham gagné licitement.[87]

٧٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : أقلُّ ما يكونُ في آخِرِ الزّمانِ أخٌ يُوثَقُ بهِ أو دِرْهَمٌ من حَلالٍ.[٨٦]

74 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Il y a trois sortes de frères : l'un est comme la nourriture, nous avons besoin de lui tout le temps, il s'agit du raisonnable ; le deuxième est comme une douleur, il s'agit de l'idiot ; le troisième est comme un remède, c'est celui qui est délicat et attentionné.[88]

٧٤ . الإمامُ الصّادقُ (ع): الإخوانُ ثلاثةٌ: فواحِدٌ كالغِذاءِ الّذي يُحتاجُ إليهِ كلَّ وقتٍ فَهُو العاقلُ، والثّاني في معنَى الدّاءِ وهُو الأحْمَقُ، والثّالثُ في معنَى الدّواءِ فَهُو اللّبِيبُ.[٨٧]

75 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Les frères sont de trois sortes : celui qui t'aide par sa personne, celui qui t'aide par son argent - ce sont les frères sincères -, et un autre qui prend de toi ce dont il a besoin et qui te veut pour un moment de plaisir ; n'aie pas confiance en ce dernier.[89]

٧٥ . عنه (ع) : الإخْوانُ ثلاثةٌ : مُواسٍ بنفسِهِ. وآخرُ مُواسٍ بمالِهِ ؛ وهُما الصّادقانِ في الإخاءِ. وآخَرُ يأخذُ منكَ البُلْغَةَ ، ويُريدُكَ لِبَعضِ اللّذّةِ ، فلا تَعُدَّه مِن أهلِ الثّقةِ.[٨٨]

31 - L'interdiction de certaines fraternités

٣١ـ النَّهيُ عَن بَعضِ الإخاءِ

76 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui que tu dois traiter avec ménagement et réserve n'est pas ton frère.[90]

٧٦ . الإمام عليٌّ (ع) : ليسَ لكَ بأخٍ مَنِ احْتَجْتَ إلى مُداراتِهِ.[٨٩]

77 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ne fraternise pas avec celui qui dissimule tes vertus et qui étale tes défauts.[91]

٧٧ . عنه (ع) : لا تُواخِ مَن يَسْتُرُ مَناقِبَك، ويَنْشُرُ مَثالِبَكَ.[٩٠]

78 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Quel mauvais frère est celui qui a des égards pour toi quand tu es riche et se détourne de toi lorsque tu es pauvre ![92]

٧٨ . الإمامُ الباقرُ (ع) : بِئسَ الأخُ أخٌ يَرعاكَ غَنِيّاً وَيقطَعُكَ فَقيراً.[٩١]

79 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Ne te rapproche pas et ne fraternise pas avec quatre sortes d'individus : l'idiot, l'avare, le lâche et le menteur.[93]

٧٩ . عنه (ع) : لا تُقارِنْ ولا تُواخِ أربعةً : الأحْمَقَ ، والبَخيلَ ، والجَبانَ ، والكَذّابَ.[٩٢]

80 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Evite de fraterniser avec celui qui se rapproche de toi par intérêt, par peur, par profit ou pour manger et boire. Cherche la fraternité des pieux même si tu dois pour cela aller dans les ténèbres de la terre, et même si tu consacres ta vie à leur recherche.[94]

٨٠ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : احذَرْ أن تُواخيَ مَن أرادَكَ لِطَمَعٍ أو خَوفٍ أو مَيْلٍ أو للأكلِ والشُّربِ، واطلُبْ مُواخاةَ الأتقياءِ ولو في ظُلُماتِ الأرضِ، وإنْ أفنَيتَ عُمْرَكَ في طلبِهِم.[٩٣]

(Voir également : 231. L'ami, section 1103 ; 84. L'amour, section 419)

(أنظر) الصديق : باب ١١٠٣ ؛ المحبّة : باب ٤١٩.

32 - Préserver les anciennes fraternités

٣٢ـ المُحافَظَةُ عَلَى الأُخُوَّةِ القَدِيمَةِ

81 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut aime que les anciennes fraternités soient maintenues ; préservez-les donc.[95]

٨١. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ اللهَ تعالى يُحِبُّ المُداوَمَةَ على الإخاءِ القديمِ، فَداوِمُوا عليهِ.٩٥

82 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Choisissez le récent pour toute chose, cependant, s'agissant des frères, choisissez les plus anciens.[96]

٨٢. الإمامُ عليٌّ (ع): اخْتَرْ مِن كلِّ شيءٍ جَدِيدَهُ، ومِنَ الإخوانِ أقدَمَهُم.٩٦

33 - La fraternité authentique

٣٣ـ الأُخُوَّةُ الحَقيقيَّةُ

83 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ton vrai frère est celui qui pardonne tes faux pas, qui satisfait tes besoins, qui accepte tes excuses, qui cache tes défauts, qui apaise tes peurs et qui réalise tes espérances.[97]

٨٣. الإمامُ عليٌّ (ع): إنَّ أخاكَ حَقّاً مَن غَفَرَ زَلَّتَكَ، وسَدَّ خَلَّتَكَ، وقَبِلَ عُذْرَكَ، وسَتَرَ عَوْرَتَكَ، ونَفى وَجَلَكَ، وحَقَّقَ أمَلَكَ.٩٧

84 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ton frère est celui qui ne t'abandonne pas dans l'adversité, qui ne t'ignore pas quand tu es en peine, et qui ne te trompe pas lorsque tu le consultes.[98]

٨٤. عنه (ع): أخوكَ الّذي لا يَخذُلُكَ عِندَ الشِّدَّةِ، ولا يَغْفُلُ عنكَ عندَ الجَرِيرَةِ، ولا يَخدَعُكَ حينَ تَسألُهُ.٩٨

34 - Le choix d'un frère

٣٤ـ اختيارُ الأخِ

85 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui évite ses frères pour leur plus petit péché aura peu d'amis.[99]

٨٥. الإمامُ عليٌّ (ع): مَن جانَبَ الإخوانَ على كُلِّ ذَنبٍ قَلَّ أصدِقاؤهُ.٩٩

86 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui ne fraternise qu'avec celui qui n'a pas de défauts aura peu d'amis.[100]

٨٦. الإمامُ الصّادقُ (ع): مَن لَم يُؤاخِ إلّا مَن لا عَيبَ فيهِ قَلَّ صَديقُهُ.١٠٠

35 - Tolérer le faux pas du frère

٣٥ـ تَحَمُّلُ زَلَّةِ الأخِ

87 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tolère le faux pas de ton ami en prévoyance de l'offensive de ton ennemi.[101]

٨٧. الإمامُ عليٌّ (ع): احتَمِلْ زَلَّةَ وَلِيِّكَ لِوَقتِ وَثبَةِ عَدُوِّكَ.١٠١

88 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La tolérance [des faux-pas] est l'ornement de l'amitié.[102]

٨٨. عنه (ع): الاحتِمالُ زَيْنُ الرِّفاقِ.١٠٢

89 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ne tolère pas les faux pas de son ami mourra seul.[103]

٨٩. عنه (ع): مَن لَم يَحتَمِلْ زَلَلَ الصَّديقِ ماتَ وَحِيداً.١٠٣

(Voir également : 206. La gestion)

(أنظر: عنوان ٢٠٦ «السياسة».)

36 - Les meilleurs frères

٣٦ـ خَيرُ الإخوانِ

90 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur de tes frères est celui qui t'aide à obéir à Allah, qui t'empêche de Lui désobéir et qui t'ordonne de Le satisfaire.[104]

٩٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : خيرُ إخْوانِكَ مَن أعانَكَ على طاعةِ اللهِ، وصَدَّكَ عن مَعاصِيهِ ، وأمَرَكَ بِرِضاهُ.[١٠٣]

91 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des frères est le moins hypocrite dans son conseil.[105]

٩١ . الإمامُ عليٌّ (ع) : خيرُ الإخْوانِ أقلُّهُمْ مُصانَعةً في النَّصيحَةِ.[١٠٤]

92 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des frères est celui qui partage. Meilleur que lui est celui qui te suffit [fait tout pour toi], et qui n'attend rien de toi lorsqu'il est dans le besoin.[106]

٩٢ . عنه (ع) : خيرُ إخْوانِكَ مَن واساكَ ، وخيرٌ مِنه مَن كَفاكَ ، وإنِ احتاجَ إليكَ أعفاكَ.[١٠٥]

93 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des frères est celui qui te voue son affection pour Allah.[107]

٩٣ . عنه (ع) : خيرُ الإخْوانِ مَن كانتْ في اللهِ مَودّتُهُ.[١٠٦]

94 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur de tes frères est celui qui s'empresse d'accomplir des bonnes actions et qui t'incite à cela, qui t'ordonne de faire le bien et qui t'aide en vue de cela.[108]

٩٤ . عنه (ع) : خيرُ إخْوانِكَ مَن سارَعَ إلى الخيرِ وجَذَبَكَ إلَيهِ ، وأمَرَكَ بالبِرِّ وأعانَكَ علَيهِ.[١٠٧]

95 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur de tes frères est celui qui se met beaucoup en colère pour toi pour [défendre] la vérité.[109]

٩٥ . عنه (ع) : خَيرُ إخْوانِكَ مَن كَثُرَ إغْضابُهُ لكَ في الحقِّ.[١٠٨]

96 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des frères est celui qui ne laisse pas son frère avoir besoin d'un autre que lui.[110]

٩٦ . عنه (ع) : خيرُ الإخْوانِ مَن لا يُحْوِجُ إخْوانَهُ إلى سِواهُ.[١٠٩]

97 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le plus aimé de mes frères est celui qui me présente [et me dit] mes défauts.[111]

٩٧ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : أحبُّ إخْواني إليَّ مَن أهْدَى عُيُوبي إلَيَّ.[١١٠]

(Voir également : 231. L'ami, section 1106)

(انظر) الصديق: باب ١١٠٦.

37 - Les pires frères

٣٧ـ شَرُّ الإخوانِ

98 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les pires frères sont ceux qui sont une charge.[112]

٩٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) : شَرُّ الإخْوانِ مَن تُكُلِّفَ لَهُ.[١١١]

99 - Lorsque l'on demanda à **l'Imām 'Alī (as) :** «Quel est le pire compagnon ?», il (as) répondit : «Celui qui embellit pour toi le fait de désobéir à Allah.»[113]

٩٩ . عنه (ع) ـ لَمّا سُئل : أيُّ صاحبٍ شرٌّ ؟ ـ : المُزَيِّنُ لكَ مَعصيةَ اللهِ.[١١٢]

38 - Tester les frères

٣٨ - اختيارُ الإخوانِ

100 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si tu vois que ton frère a ces trois qualités, place ton espoir en lui : la pudeur, l'honnêteté et la véracité. Et si tu ne les vois pas en lui, ne place pas tes espoirs en lui.[114]

١٠٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا رأيتَ مِن أخيكَ ثلاثَ خِصالٍ فارْجُهُ : الحياءُ ، والأمانةُ ، والصِّدقُ. وإذا لم تَرَها فلا تَرْجُهُ.[١١٣]

101 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui prend quelqu'un comme frère après l'avoir choisi avec attention verra sa relation durer et son affection se renforcer. En revanche, celui qui prend quelqu'un comme frère sans l'avoir testé avec attention se verra contraint de fréquenter les malfaisants.[115]

١٠١ . الإمام عليٌّ عليه السلام : مَنِ اتَّخَذَ أخاً بعدَ حُسْنِ الاختِبارِ دامَتْ صُحْبَتُهُ وتأكَّدَتْ مَودَّتُهُ . مَنِ اتَّخَذَ أخاً مِن غيرِ اختِبارٍ ألجَأهُ الاضطِرارُ إلى مُرافَقَةِ الأشرارِ.[١١٤]

102 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Testez vos frères en ce qui concerne deux qualités. S'ils les ont, gardez-les, sinon fuyez, fuyez, fuyez : l'assiduité dans l'accomplissement des prières aux heures indiquées, et la bienfaisance envers les frères dans l'aisance ainsi que dans le dénuement.[116]

١٠٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : اختَبِروا إخوانَكُم بخَصلَتَينِ ؛ فإنْ كانَتا فيهِم وإلّا فاعْزُبْ ثمّ اعزُبْ ثمّ اعزُبْ : محافظةً علَى الصّلواتِ في مَواقيتِها ، والبِرُّ بالإخوانِ في العُسْرِ واليُسرِ.[١١٥]

39 - Conseiller les frères

٣٩ - إرشادُ الإخوانِ

103 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant est le miroir de son frère croyant : il lui reste fidèle en son absence et il éloigne de lui ce qu'il déteste en sa présence.[117]

١٠٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : المؤمنُ مِرآةٌ لأخيهِ المؤمنِ ، يَنْصَحُهُ إذا غابَ عنه ، ويُميطُ عنه ما يَكرَهُ إذا شَهِدَ.[١١٦]

104 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui conseille son frère en secret l'élèvera, et celui qui conseille son ami en public le rabaissera.[118]

١٠٤ . الإمام عليٌّ عليه السلام : مَن وَعَظَ أخاهُ سِرّاً فقَد زانَهُ ، ومَن وعَظَهُ عَلانِيَةً فقَد شانَهُ.[١١٧]

105 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui voit son ami dans une situation détestable et n'intervient pas pour l'en éloigner alors qu'il peut le faire l'aura trahi.[119]

١٠٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن رأى أخاهُ علَى أمرٍ يَكرَهُهُ فلَم يَرُدَّهُ عَنهُ وهُو يَقدِرُ علَيهِ فقَد خانَهُ.[١١٨]

(Voir également : 391. La guidance ; 374. Le conseil)

(أنظر: عنوان ٣٩١ «الهداية»، ٣٧٤ «النصح»)

40 - Honorer les frères et les louer

٤٠ - إكرامُ الإخوانِ وإعظامُهُم

106 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Au Paradis, Allah accordera des servants au Paradis à tout serviteur (*'abd*) de ma communauté qui a fait preuve de bonté vis-à-vis de son frère pour Allah.[120]

١٠٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما في أُمّتي عبدٌ ألطَفَ أخاهُ في اللهِ بشيءٍ مِن لُطفٍ إلّا أخْدَمَهُ اللهُ مِن خَدَمِ الجنّةِ.[١١٩]

107 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui reçoit son frère croyant et l'honore aura honoré Allah le Tout-Puissant.[121]

١٠٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن أتاهُ أخوهُ المسلمُ فأكرَمَهُ فإنّما أكرَمَ اللهَ عزّ وجلّ.[١٢٠]

(Voir également : 282. La vénération)

(أنظر: عنوان ٢٨٢ «التعظيم».)

41 - Satisfaire les besoins des frères

٤١ ـ قضاءُ حاجَةِ الإخوانِ

108 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque l'un de vous sait que son frère a un besoin, ôtez-lui la peine de devoir demander.[122]

١٠٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : لا يُكلِّفْ أحدُكُم أخاهُ الطَّلَبَ إذا عَرَفَ حاجتَهُ.[١٢١]

109 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah secourt le croyant tant que le croyant secourt son frère.[123]

١٠٩ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : اللهُ في عَونِ المؤمنِ ما كانَ المؤمنُ في عَونِ أخيهِ.[١٢٢]

110 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Jour de la Résurrection, Allah le Tout-Puissant satisfera cent mille besoins de celui qui satisfait un besoin de son frère croyant.[124]

١١٠ . عنه ﷺ : مَن قَضى لأخيهِ المؤمنِ حاجةً قضىٰ اللهُ عزّوجلّ له يومَ القيامةِ مائةَ ألفِ حاجةٍ.[١٢٣]

111 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Pour que l'homme dépende de son frère, il suffit qu'il le charge [de satisfaire] son besoin.[125]

١١١ . عنه ﷺ : كَفىٰ بالمَرءِ اعتِماداً على أخيهِ أنْ يُنزِلَ بهِ حاجتَهُ.[١٢٤]

(Voir également : 117. Le besoin, section 589; 181. La demande, section 911 ; 187. La joie, sections 935 et 938)

(أنظر: الحاجة: باب ٥٨٩؛ المسألة(٢): باب ٩٠٤؛ السرور: باب ٩٣٥، ٩٣٨)

42 - Le bon comportement entre frères

٤٢ ـ أدَبُ الإخاءِ

112 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque l'un d'entre vous fraternise avec quelqu'un, qu'il lui demande son nom, le nom de son père, le nom de sa tribu et le lieu de sa résidence. Ceci est un devoir et garantit la sincérité de la fraternité, sinon cela ne sera qu'une amitié sotte.[126]

١١٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا آخىٰ أحَدُكُم رَجُلاً فَلْيَسألْهُ عَنِ اسمِهِ وَاسمِ أبيهِ وقَبيلَتِهِ ومَنزِلِهِ ؛ فَإنّهُ مِن واجِبِ الحَقِّ وصافِي الإخاءِ ، وإلّا فَهيَ مَوَدَّةٌ حَمقاءُ.[١٢٥]

113 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Rencontre ton frère avec un visage gai.[127]

١١٣ . عنه ﷺ : اِلْقَ أخاكَ بوجهٍ مُنبَسِطٍ.[١٢٦]

114 - *Biḥār al-Anwār* : Anas a dit : Lorsqu'il ne voyait pas l'un de ses frères pendant trois jours, **le Messager d'Allah (s)** avait pour habitude de demander de ses nouvelles. Si ce dernier était absent, il implorait Allah pour lui. S'il était présent, il lui rendait visite et s'il était malade, il allait à son chevet.[128]

١١٤ . بحار الأنوار عَن أنَس : كانَ رَسولُ اللهِ ﷺ إذا فَقَدَ الرَّجُلَ مِن إخوانِهِ ثَلاثَةَ أيّامٍ سَألَ عَنهُ ، فإنْ كانَ غائِباً دَعا لَهُ ، وإنْ كانَ شاهِداً زارَهُ ، وإنْ كانَ مَريضاً عادَهُ.[١٢٧]

(Voir également : 231. L'ami, section 1107)

(أنظر: الصديق: باب ١١٠٢.)



La politesse

الأدب

43 - La vertu de la politesse

٤٣ - فضل الأدب

115 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La politesse est la perfection de l'homme.[129]

١١٥ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الأدبُ كمالُ الرّجُلِ.[١٢٨]

116 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô croyant ! Sache que ce savoir et cette politesse sont la valeur de ton âme, applique-toi donc à les apprendre. Ainsi, plus ton savoir et ta politesse augmenteront, plus ta valeur et ton rang s'élèveront.[130]

١١٦ . عنه عليه السلام : يا مؤمنُ ، إنّ هذا العِلْمَ والأدبَ ثَمَنُ نفسِكَ ، فاجتَهِدْ في تعلُّمِهما ، فما يَزيدُ مِن عِلمِكَ وأدبِكَ يَزيدُ في ثَمَنِكَ وقَدْرِكَ.[١٢٩]

117 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La politesse est la meilleure des dispositions naturelles.[131]

١١٧ . عنه عليه السلام : الأدبُ أحسَنُ سَجيّةٍ.[١٣٠]

118 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur héritage que les pères laissent à leurs enfants est la politesse.[132]

١١٨ . عنه عليه السلام : خيرُ ما وَرَّثَ الآباءُ الأبناءَ الأدبُ.[١٣١]

119 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les gens ont besoin de bonne éducation et de politesse plus qu'ils n'ont besoin d'argent et d'or.[133]

١١٩ . عنه عليه السلام : إنّ النّاسَ إلى صالحِ الأدبِ أحوَجُ مِنهُم إلى الفِضّةِ والذَّهَبِ.[١٣٢]

120 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bonne éducation et la politesse sont la meilleure lignée et la plus honorable des filiations.[134]

١٢٠ . عنه عليه السلام : حُسنُ الأدبِ أفضلُ نَسَبٍ وأشرفُ سَبَبٍ.[١٣٣]

121 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Soyez polis car la politesse est la parure de la noblesse.[135]

١٢١ . عنه عليه السلام : عليكَ بالأدبِ فإنّهُ زَينُ الحَسَبِ.[١٣٤]

122 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une bonne éducation et la politesse se substituent à la noblesse de la filiation.[136]

١٢٢ . عنه عليه السلام : حُسنُ الأدبِ يَنوبُ عنِ الحَسَبِ.[١٣٥]

123 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de mérite personnel plus bénéfique que la politesse.[137]

١٢٣ . عنه عليه السلام : لا حَسَبَ أنفعُ مِن الأدبِ.[١٣٦]

124 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La noblesse de celui qui est impoli se corrompt.[138]

١٢٤ . عنه عليه السلام : فَسَدَ حَسَبُ مَن ليسَ لَهُ أدبٌ.[١٣٧]

125 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La politesse est votre ornement.[139]

١٢٥ . عنه عليه السلام : زِينَتُكُم الأدبُ.[١٣٨]

126 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nul ornement n'est comparable à la politesse.[140]

١٢٦ . عنه ؑ : لا زينةَ كالآدابِ.[١٣٩]

44 - La politesse et la raison

٤٤ ـ الأدَبُ وَالعَقلُ

127 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La bonne éducation et la politesse sont l'ornement de la raison.[141]

١٢٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: حُسنُ الأدبِ زينةُ العقلِ.[١٤٠]

128 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Toute chose a besoin de raison et la raison a besoin de politesse.[142]

١٢٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ: كلُّ شيءٍ يَحتاجُ إلى العقلِ، والعقلُ يَحتاجُ إلَى الأدبِ.[١٤١]

129 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La politesse chez l'homme est semblable à un arbre dont la racine est la raison.[143]

١٢٩ . عنه ؑ: الأدبُ في الإنسانِ كشَجَرةٍ أصلُها العقلُ.[١٤٢]

130 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont la politesse surpasse la raison devient comme un berger au milieu de nombreuses brebis.[144]

١٣٠ . عنه ؑ : مَن زادَ أدبُهُ علىٰ عقلِهِ كانَ كالرّاعي بينَ غَنَمٍ كثيرةٍ.[١٤٣]

131 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Celui qui n'a pas de raison est dénué de politesse.[145]

١٣١ . الإمامُ الحسنُ ؑ : لا أدبَ لِمَن لا عَقلَ لَهُ.[١٤٤]

45 - L'éducation de l'âme

٤٥ ـ تَأديبُ النَّفسِ

132 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Chargez-vous de l'éducation de vos âmes, soustrayez-les à leurs rudes habitudes.[146]

١٣٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ: تَولَّوا مِن أنفسِكُم تأديبَها، واعدِلُوا بها عَن ضَراوةِ عاداتِها.[١٤٥]

133 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui instruit et éduque sa propre personne est plus digne d'être célébré que celui qui instruit et éduque les autres.[147]

١٣٣ . عنه ؑ : مُعلِّمُ نفسِهِ ومُؤدِّبُها أحَقُّ بالإجلالِ مِن معلِّمِ النّاسِ ومُؤدِّبِهِم.[١٤٦]

46 - Les principes de la politesse

٤٦ ـ مَبادِئُ الأدَبِ

134 - *Tuḥaf al-'Uqūl* : **Allah le Très-Haut a dit à Jésus (as) :** Éduque ton cœur par la crainte révérencielle [vis-à-vis de Moi].[148]

١٣٤ . تحف العقول : قالَ اللهُ تعالىٰ لعيسىٰ ؑ : أدِّبْ قلبَكَ بالخَشيةِ[١٤٧].

135 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : Lorsqu'on demanda à **Jésus (as)** : «Qui t'a éduqué ?» Il répondit : «Personne ne m'a éduqué, j'ai seulement perçu la laideur de l'ignorance et je l'ai évitée.»[149]

١٣٥ . تنبيه الخواطر ـ لَمّا قيلَ لِعيسىٰ ؑ : مَن أدّبَكَ؟ ـ: ما أدّبَني أحَدٌ، رأيتُ قُبحَ الجهلِ فجانَبتُهُ.[١٤٨]

136 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Accompagne les savants et ton savoir augmentera, ta politesse s'améliorera et ton âme se purifiera.[150]

١٣٦ . الإمامُ عليٌّ (ع): جالِسِ العلماءَ يَزدَدْ علمُكَ ويَحسُنْ أدبُكَ وتَزكُ نَفسُكَ.١٥٠

137 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque le savoir de l'homme augmente, sa politesse augmente aussi et la crainte qu'il éprouve pour Allah décuple.[151]

١٣٧ . عنه (ع): إذا زادَ عِلمُ الرَّجُلِ زادَ أدبُهُ، وتضاعَفَتْ خَشيتُهُ لِربِّهِ.١٥١

47 - Les effets de la politesse

٤٧ ـ آثارُ الأدبِ

138 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La politesse est le moyen de purifier ses vertus morales.[152]

١٣٨ . الإمامُ عليٌّ (ع): سَبَبُ تزكيةِ الأخلاقِ حُسنُ الأدبِ.١٥٢

139 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'efforce d'être poli a moins de défauts.[153]

١٣٩ . عنه (ع): مَن كَلِفَ بالأدبِ قَلَّتْ مَساويهِ.١٥٣

140 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La politesse aiguise l'intelligence.[154]

١٤٠ . عنه (ع): بالأدبِ تُشحَذُ الفِطَنُ.١٥٤

(Voir également : 63. L'expérience, section 329)

انظر: التجربة: باب ٣٢٩.

48 - La signification de la politesse

٤٨ ـ تفسيرُ الأدبِ

141 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pour éduquer ta personne, il te suffit d'éviter ce que tu détestes chez autrui.[155]

١٤١ . الإمامُ عليٌّ (ع): كَفاكَ أدباً لِنفسِكَ اجتنابُ ما تَكرَهُهُ مِن غيرِكَ.١٥٥

142 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il suffit au serviteur comme bonne éducation et politesse de ne pas associer à ses grâces et à ses désirs autre que son Seigneur.[156]

١٤٢ . عنه (ع): كَفى بالعبدِ أدباً أن لا يُشرِكَ في نِعَمِهِ وأرَبِهِ غيرَ ربِّهِ.١٥٦

143 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Mon père (as) a parfait mon éducation en me disant trois choses. [...] Il m'a dit : «Ô mon fils, sache que celui qui a de mauvaises fréquentations ne sera pas épargné, que celui qui ne restreint pas ses paroles le regrettera, et que celui qui se rend dans les endroits de débauche sera l'objet d'accusation.»[157]

١٤٣ . الإمامُ الصادقُ (ع): أدَّبَني أبي (ع) بثلاثٍ... قالَ لي: يا بُنَيَّ مَن يَصحَبْ صاحبَ السُّوءِ لا يَسلَمْ، ومَن لا يُقيِّدْ ألفاظَهُ يَندَمْ، ومَن يدخُلْ مَداخِلَ السُّوءِ يُتَّهَمْ.١٥٧

49 - La meilleure des bonnes manières

٤٩ ـ أفضَلُ الأدبِ

144 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure des bonnes manières est que la personne sache rester à sa place et ne dépasse pas les limites de son propre statut.[158]

١٤٤ . الإمامُ عليٌّ (ع): أفضلُ الأدبِ أن يَقِفَ الإنسانُ عند حَدِّهِ ولا يَتعدّى قَدْرَهُ.١٥٨

145 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure des bonnes manières est celle qui t'empêche de commettre les actes illicites.[159]

١٤٥ . عنه (ع) : أحسَنُ الآدابِ ما كَفَّكَ عنِ المَحارِمِ.١٥٨

146 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La maîtrise de soi face au désir et à la peur est la meilleure des bonnes manières.[160]

١٤٦ . عنه (ع) : ضَبْطُ النَّفسِ عندَ الرَّغَبِ والرَّهَبِ مِن أفضلِ الأدبِ.١٥٩

50 - L'incitation à bien éduquer la famille

٥٠ ـ الحَثُّ عَلىٰ تأديبِ الأهلِ

147 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Traitez vos enfants avec égards, éduquez-les de la meilleure façon et vous serez pardonnés.[161]

١٤٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : أكرِمُوا أولادَكُم وأحسِنوا آدابَهُم يُغفَرْ لَكُم.١٦٠

148 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à son fils Ḥasan (as) : Le cœur du jeune est comme une terre encore vierge, tout ce qui y est planté pousse. C'est pourquoi je t'ai éduqué et appris la politesse avant que ton cœur durcisse et que ton esprit soit occupé.[162]

١٤٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) ـ للحسنِ (ع) ـ : إنّما قَلْبُ الحَدَثِ كالأرضِ الخاليةِ ما أُلقِيَ فيها مِنْ شيءٍ قَبِلَتْهُ . فبادَرْتُكَ بالأدبِ قبلَ أن يَقسُوَ قلبُكَ ويَشتغِلَ لُبُّكَ.١٦١

149 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque ce verset *«Ô vous avez cru ! Préservez vos personnes et vos familles d'un Feu»*[163] fut révélé, les gens demandèrent : «Ô Messager d'Allah ! Comment pouvons-nous protéger nos personnes et nos familles ?» Il (s) répondit : «Faites de bonnes actions, rappelez [d'agir ainsi] à votre famille, et éduquez-les à obéir à Allah.»[164]

١٤٩ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : لمّا نَزَلتْ هذهِ الآيةُ : ﴿يا أيُّها الّذينَ آمَنوا قُوا أنفسَكُم وأهليكُم ناراً﴾١٦٢ قالَ النّاسُ : يا رسولَ اللهِ! كيفَ نَقِي أنفسَنا وأهلِينا؟ قالَ : اعمَلُوا الخيرَ وذَكِّروا بهِ أهلِيكُم فأدِّبُوهُم على طاعةِ اللهِ.١٦٣

150 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Eduquez l'enfant à donner l'aumône (*Ṣadaqa*) de sa propre main, même si ce n'est qu'un morceau de pain, une poignée [de nourriture] ou toute autre [petite] chose, car toute chose donnée pour Allah, même petite, est énorme si l'intention est sincère.[165]

١٥٠ . الإمامُ الرِّضا (ع) : مُرِ الصَّبيَّ فَليَتَصدَّقْ بيدِهِ بالكِسْرةِ والقَبْضةِ والشَّيءِ وإنْ قَلَّ ، فإنَّ كلَّ شيءٍ يُرادُ بهِ اللهُ ـ وإنْ قَلَّ ـ بعدَ أنْ تَصدُقَ النِّيّةُ فيهِ عظيمٌ.١٦٤

(Voir également : 414. Le parent et l'enfant, section 1892 ; 234. L'enfance)

(انظر) الولد والوالد: باب ١٨٩٢، عنوان ٢٣٤ الصغر.

51 - La manière d'éduquer

٥١ ـ كَيفيّةُ التّأديبِ

151 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Apprenez à vos enfants la prière lorsqu'ils atteignent l'âge de sept ans, [...] et faites-les dormir dans des lits séparés.[166]

١٥١ . رسولُ اللهِ ﷺ : علِّموا أولادَكُمُ الصّلاةَ إذا بَلَغوا سَبعاً ... وفَرِّقوا بينَهُم في المَضاجِعِ.١٦٥

152 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'enfant est un maître durant sept ans, puis un serviteur durant sept ans, puis un ministre durant sept ans.

١٥٢ . عنه ﷺ : الوَلَدُ سَيِّدٌ سبعَ سنينَ ، وعبدٌ سبعَ سنينَ ، ووزيرٌ سبعَ سنينَ ، فإنْ رَضيتَ أخلاقَهُ

Si son comportement est satisfaisant à vingt et un ans [c'est une bonne chose] ; dans le cas contraire, laisse-le car tu auras alors rempli tes obligations vis-à-vis d'Allah le Très-Haut.[167]

لاحدىٰ وعشرينَ، وإلّا فَاضْرِبْ عـلىٰ جَـنبِهِ، فقد أعْذَرتَ إلَى اللهِ تعالىٰ.[١٦٦]

153 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** On éduque le garçon au jeûne entre quinze et seize ans.[168]

(Voir également : 414. Le parent et l'enfant, section 1893)

١٥٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: يُؤدَّبُ الصَّبيُّ علَى الصَّومِ ما بينَ خَمسَ عَشْرةَ سَنةً إلى سِتَّ عَشرةَ سنةً.[١٦٧]

انظر: الولد والوالد: باب ١٨٩٣.

52 - Ce qu'il faut respecter dans l'éducation

٥٢ ـ آدابُ التّأديبِ

154 - *Biḥār al-Anwār* : **Le Messager d'Allah (s)** a interdit de corriger [l'enfant] dans un moment de colère.[169]

١٥٤ . بحار الأنوار: نَهَىٰ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله عنِ الأدبِ عندَ الغَضَبِ.[١٦٨]

155 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Réprimande l'offensant en récompensant le bienfaisant.[170]

١٥٥ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: ازْجُرِ المُسيءَ بِثوابِ المُحسِنِ.[١٦٩]

156 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Réformez les bons en les honorant, et les méchants en les disciplinant.[171]

١٥٦ . عنه عليه السلام: استِصْلاحُ الأخيارِ بإكْرامِهِمْ، والأشرارِ بتأديبِهِمْ.[١٧٠]

157 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Réprimande ton frère en étant bienfaisant envers lui, et réagis à sa méchanceté en étant généreux vis-à-vis de lui.[172]

١٥٧ . عنه عليه السلام: عاتِبْ أخاكَ بالإحسانِ إليهِ، وارْدُدْ شرَّهُ بالإنعامِ علَيهِ.[١٧١]

158 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rééduque le méchant par tes bonnes actions [envers lui], et indique-lui le bien par la beauté de tes paroles.[173]

١٥٨ . عنه عليه السلام: أصْلِحِ المُسيءَ بحُسْنِ فِعالِكَ، ودُلَّ علَى الخيرِ بجميلِ مَقالِكَ.[١٧٢]

159 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit** lorsque l'un de ses compagnons s'est plaint de son enfant : Ne le frappe pas mais ignore-le. Cependant, que cela ne dure pas trop longtemps.[174]

١٥٩ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام ـ عِندَ ما شَكىٰ لَهُ بَعضُهُم إبنًا لَهُ ـ: لا تَضرِبْهُ، واهْجُرْهُ ولا تُطِلْ.[١٧٣]

53 - S'éduquer par l'éducation d'Allah

٥٣ ـ التّأدُّبُ بآدابِ اللهِ

160 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'éduque en suivant [les principes] de l'éducation d'Allah le Tout-Puissant cheminera vers la prospérité éternelle.[175]

١٦٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَنْ تأدَّبَ بآدابِ اللهِ عزّ وجلّ أدّاهُ إلَى الفلاحِ الدائمِ.[١٧٤]

161 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ne se rééduque et ne se corrige pas selon [les principes] de l'éducation d'Allah ne réussira pas à se corriger par l'autodiscipline.[176]

١٦١ . عنه عليه السلام: مَنْ لم يَصْلُحْ علىٰ أدبِ اللهِ لم يَصْلُحْ على أدبِ نفسِهِ.[١٧٥]

54 - L'éducation d'Allah

٥٤ ـ تأديبُ الله

162 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'adversité est un moyen d'éduquer l'oppresseur.[177]

١٦٢ . الإمامُ عليٌّ (ع) : إنّ البلاءَ للظّالمِ أدبٌ.[١٧٦]

163 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Ô Allah ! Ne m'éduque pas par Ta correction.[178]

١٦٣ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع) : إلهي، لا تُؤدِّبْني بِعُقوبَتِكَ.[١٧٧]

(Voir également : 51. L'épreuve, section 267)

(انظر) البلاء: باب ٢٦٧.



L'appel à la prière (*adhān*)

الأذانُ

55 - La vertu de l'*adhān*

٥٥ ـ فَضلُ الأذانِ

164 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lève-toi ô Bilāl, et apaise-nous par [l'appel à] la prière.[179]

١٦٤ . رسولُ الله ﷺ : قُم يا بِلالُ فأرِحنا بالصَّلاةِ.[١٧٨]

165 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Satan fuit lorsqu'il entend l'appel à la prière.[180]

١٦٥ . عنه ﷺ : إنّ الشَّيطانَ إذا سَمِعَ النِّداءَ بالصَّلاةِ هَرَبَ.[١٧٩]

166 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, les habitants des cieux n'entendent rien des habitants de la terre hormis l'appel à la prière.[181]

١٦٦ . عنه ﷺ : إنّ أهلَ السَّماءِ لا يَسمَعُونَ مِن أهلِ الأرضِ شَيئاً إلّا الأذانَ.[١٨٠]

56 - Le muezzin

٥٦ ـ المُؤذِّنُ

167 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le muezzin sera pardonné autant que sa voix est entendue et de façon aussi vaste que ce que sa vue embrasse. Tout ce qui est sec et humide atteste sa crédibilité, et il lui sera donné une grâce pour chaque personne qui aura prié à son appel.[182]

١٦٧ . رسولُ الله ﷺ : يُغفَرُ للمؤذِّنِ مَدُّ صَوتِهِ وبَصَرِهِ، ويُصدِّقُهُ كلُّ رطْبٍ ويابِسٍ، وله مِن كُلِّ مَن يُصلّي بأذانِه حَسَنَةٌ.[١٨١]

168 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Que le plus éloquent parmi vous fasse l'*adhān* et que le plus savant d'entre vous dirige la prière.[183]

١٦٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) : لِيؤذِّنْ لَكُم أفصَحُكُم، وَلْيؤمَّكُم أفقهُكُم.[١٨٢]

57 - Réciter l'appel à la prière dans l'oreille

٥٧ ـ الأذانُ في الأُذُنِ

169 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô 'Alī ! S'il naît chez toi un garçon ou une fille, récite-lui l'ap-

١٦٩ . رسولُ الله ﷺ : يا عليُّ، إذا وُلِدَ لكَ غُلامٌ أو جاريةٌ فأذِّنْ في أُذُنِه اليُمنى وأقِمْ في اليُسرى ؛

pel à la prière dans l'oreille droite et l'*iqāma*[184] dans l'oreille gauche. Ainsi, Satan ne pourra pas lui faire de mal.[185]

فإنّه لا يَضُرُّهُ الشَّيطانُ أبداً.[١٨٣]

170 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Récitez l'*adhān* dans l'oreille de celui dont le caractère est devenu mauvais.[186]

١٧٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن ساءَ خُلُقُهُ فأذِّنوا في أُذُنِهِ.[١٨٤]



Le tourment

الإيذاءُ

58 - Eviter de tourmenter les gens

٥٨ ـ كَفُّ الأذى عَنِ النّاسِ

171 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Evite de tourmenter les gens, car c'est une aumône *(Şadaqa)* que tu offres à ta personne.[187]

١٧١ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: كُفَّ أذاكَ عَنِ النّاسِ؛ فإنَّهُ صَدَقَةٌ تَصَدَّقُ بها عَلى نَفسِكَ.[١٨٥]

172 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui se retient de tourmenter les gens empêche une main malveillante de les atteindre, tandis que grâce à cela plusieurs mains malveillantes ne l'atteindront pas.[188]

١٧٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن كَفَّ يَدَهُ عَنِ النّاسِ فإنَّما يَكُفُّ عَنهُم يَداً واحِدَةً ويَكُفّونَ عَنهُ أيادِيَ كَثيرَةً.[١٨٦]

(Voir également : 83. Le voisin, section 413)

(انظر الجار: باب ٤١٣).

59 - Eviter de tourmenter quiconque même les petites fourmis

٥٩ ـ كَفُّ الأذى حَتّى عَنِ الذَّرِّ

173 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Par Allah, les bienfaisants ont triomphé. Sais-tu qui ils sont ? Ce sont ceux qui ne tourmentent même pas les petites fourmis.[189]

١٧٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: فازَ واللهِ الأبرارُ، أتَدري مَن هُم؟ هُمُ الَّذينَ لا يُؤذُونَ الذَّرَّ.[١٨٧]

60 - Tourmenter un croyant

٦٠ ـ إيذاءُ المُؤمِنِ

«Et ceux qui offensent les croyants et les croyantes sans qu'ils l'aient mérité se chargent d'une calomnie et d'un péché évident.»[190]

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا﴾.[١٨٨]

174 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant a dit : «Que celui qui tourmente l'un de Mes serviteurs croyants s'attende de Ma part à une guerre.»[191]

١٧٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: قالَ اللهُ عزَّ وجلَّ: لِيَأذَنْ بِحَربٍ مِنّي مَن آذى عَبدِيَ المُؤمِنَ.[١٨٩]

175 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui offense un croyant M'aura offensé.[192]

١٧٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: مَن آذى مُؤمناً فَقَدْ آذاني.[192]

176 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui regarde un croyant d'un regard qui l'effraie, Allah le Très-Haut l'effrayera le Jour où il n'y aura nulle ombre hormis la Sienne.[193]

١٧٦ . عنه ﷺ: مَن نَظَرَ إلىٰ مؤمنٍ نظرةً يُخيفُهُ بها أخافَهُ اللهُ تعالىٰ يومَ لا ظِلَّ إلّا ظِلُّهُ.[193]

177 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le péché de celui qui attriste un croyant ne sera pas effacé même si par la suite il lui offre le monde entier, et son geste restera sans rétribution.[194]

١٧٧ . عنه ﷺ: مَن أحزَنَ مُؤمناً ثمّ أعطاهُ الدُّنيا لم يَكُنْ ذلكَ كَفّارتَه، ولم يُؤجَرْ عَلَيهِ.[194]



Le prisonnier [de guerre]

الأسير

61 - Il n'est pas autorisé de se constituer prisonnier

٦١ـ لا يَجوزُ الاستِسلامُ لِلأسرِ

178 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La rançon de la libération de celui qui se constitue prisonnier sans qu'il soit atteint d'une blessure grave ne sera pas prélevée sur le trésor public mais du propre argent du prisonnier, si sa famille l'accepte.[195]

١٧٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ: مَن اسْتُؤسِرَ مِن غيرِ جِراحةٍ مُثقِلةٍ فلا يُفدىٰ مِن بيتِ المالِ، ولكنْ يُفدىٰ مِن مالِهِ إن أحبَّ أهلُهُ.[195]

179 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque le Messager d'Allah (s) envoya 'Alī (as) pour propager [la sourate du] désaveu [la 9[e] du Coran], il le fit accompagner d'autres personnes, et le Messager d'Allah (s) dit : «Celui qui se constitue prisonnier sans être gravement blessé ne fait pas partie de nous.»[196]

١٧٩ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: لمّا بَعثَ رسولُ اللهِ ﷺ بِبراءةٍ مع عليٍّ ؑ بَعثَ مَعهُ أُناساً، وقالَ رسولُ اللهِ ﷺ: مَنِ اسْتُؤسِرَ مِنْ غيرِ جِراحةٍ مُثقِلةٍ فليسَ مِنّا.[196]

62 - La bienfaisance envers le prisonnier

٦٢ـ الإحسانُ إلى الأسيرِ

«Et offrent la nourriture, malgré son amour, à l'indigent, à l'orphelin et au prisonnier.»[197]

﴿وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلىٰ حُبِّهِ مِسْكِيناً وَيَتِيماً وَأَسِيراً﴾.[197]

«Ô Prophète ! Dis aux captifs qui sont entre vos mains : «Si Allah sait qu'il y a quelque bien dans

﴿يا أيُّها النَّبيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أيْدِيكُمْ مِنَ الأسْرىٰ

vos cœurs, Il vous apportera mieux que ce qui vous a été pris et vous pardonnera. Allah est Pardonneur et Miséricordieux !».»[198]

إِنْ يَعْلَمِ اللهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْراً يُؤْتِكُمْ خَيْراً مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾.[١٩٦]

180 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nourrir un prisonnier et être bienfaisant envers lui est un devoir obligatoire, même s'il doit être exécuté le lendemain.[199]

١٨٠ . الإمامُ عليٌّ ؏ : إطعامُ الأسيرِ والإحسانُ إليهِ حقٌّ واجبٌ، وإنْ قَتَلْتَه مِن الغدِ.[١٩٧]

181 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** à ses fils après qu'Ibn Muljam lui ait donné le coup fatal : Enfermez ce prisonnier, nourrissez-le, donnez-lui à boire et soyez bienfaisants envers lui durant sa captivité.[200]

١٨١ . عنه ؏ ـ لابنَيهِ ؏ لمّا ضَرَبه ابنُ مُلْجَم ـ: احبِسُوا هذا الأسيرَ، وأطعِمُوهُ، واسْقُوهُ، وأحْسِنوا إسارَهُ.[١٩٨]

182 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Nourrir le prisonnier est un devoir obligatoire pour celui qui l'a capturé, même si on a l'intention de l'exécuter le lendemain. Il doit être nourri, abreuvé, abrité, et bien traité, qu'il soit mécréant ou pas.[201]

١٨٢ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : إطعامُ الأسيرِ حقٌّ على مَن أسَرَهُ وإن كان يُرادُ مِن الغدِ قَتْلُهُ، فإنّه يَنبغي أن يُطعَمَ ويُسْقَى ويُظَلَّ ويُرفَقَ بهِ، كافراً كان أو غَيرَهُ.[١٩٩]

183 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, 'Alī (as) nourrissait ceux qui étaient emprisonnés à vie en prélevant dans la trésorerie des musulmans.[202]

١٨٣ . عنه ؏ : إنّ عليّاً ؏ كان يُطعِمُ مَن خُلِّدَ في السِّجنِ مِن بيتِ مالِ المسلمينَ.[٢٠٠]



La nourriture

الأكل

63 - L'incitation à manger peu

٦٣ ـ الحثُّ على قِلّةِ الأكلِ

184 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui mange peu aura un estomac sain et un cœur purifié ; par contre, celui qui mange beaucoup souffrira de l'estomac et son cœur s'endurcira.[203]

١٨٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَنْ قَلَّ طُعْمُهُ صَحَّ بَطْنُهُ وَصَفا قَلْبُهُ، وَمَنْ كَثُرَ طُعْمُهُ سَقُمَ بَطْنُهُ وقَسَا قَلْبُهُ.[٢٠١]

185 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Manger peu est un signe de retenue, manger profusément est un signe d'excès.[204]

١٨٥ . الإمامُ عليٌّ ؏ : قِلَّةُ الأكْلِ مِنَ العَفافِ، وَكَثْرَتُهُ مِنَ الإسْرافِ.[٢٠٢]

64 - Mise en garde contre l'excès dans la nourriture

٦٤ ـ التّحذيرُ عَن كَثرَةِ الأكلِ

186 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pire récipient que l'homme puisse remplir est son ventre.[205]

١٨٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما مَلأَ آدَمِيٌّ وِعاءً شَرّاً مِنْ بَطْنِهِ.[٢٠٣]

187 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a rempli son ventre n'entrera pas dans le Royaume des cieux et de la terre.[206]

١٨٧ . عنه ﷺ : لا يَدخُلُ مَلَكوتَ السَّماواتِ والأرضِ مَن مَلأَ بَطنَهُ.٢٠٤

188 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Méfiez-vous de l'excès dans la nourriture car cela empoisonne le cœur par la dureté, ralentit les membres dans l'accomplissement des actes d'adoration, et empêche les âmes d'écouter les exhortations.[207]

١٨٨ . عنه ﷺ : إيّاكُم وفُضولَ المَطعَمِ؛ فإنَّهُ يَسِمُ القَلبَ بِالقَسوَةِ، ويُبطِئُ بِالجَوارِحِ عَنِ الطّاعَةِ، ويُصِمُّ الهِمَمَ عَن سَماعِ المَوعِظَةِ.٢٠٥

189 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui mange de façon excessive verra sa santé décliner, et son fardeau deviendra plus lourd qu'il ne peut le supporter.[208]

١٨٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن كَثُرَ أكلُهُ قَلَّت صِحَّتُهُ، وثَقُلَت عَلى نَفسِهِ مُؤنَتُهُ.٢٠٦

190 - *Miṣbāḥ al-Sharī'a* : Parmi les paroles qui lui sont attribuées, **l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Aucune chose ne ravage autant le cœur du croyant que l'excès de nourriture. Cela génère deux choses: la dureté du cœur et l'excitation des passions.[209]

١٩٠ . مصباح الشريعة ـ فيما نسبه إلى الإمام الصادق عليه السلام ـ : لَيسَ شَيءٌ أضَرَّ على قلب المُؤمِنِ مِن كَثرَةِ الأكلِ، وهِيَ مُورِثَةٌ لِشَيئَينِ: قَسوَةِ القَلبِ، وهَيَجانِ الشَّهوَةِ.٢٠٧

65 - Parmi les vices de la gloutonnerie

٦٥ - مِن مَساوِئِ البِطنَةِ

191 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La gloutonnerie et la perspicacité ne peuvent coexister.[210]

١٩١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا تَجتَمِعُ الفِطنَةُ والبِطنَةُ.٢٠٨

192 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quand le ventre est rempli d'aliments [même] licites, le cœur devient aveugle [et incapable de distinguer] le bien.[211]

١٩٢ . عنه عليه السلام : إذا مُلِئَ البَطنُ مِنَ المُباحِ عَمِيَ القَلبُ عَنِ الصَّلاحِ.٢٠٩

193 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La satiété corrompt la piété.[212]

١٩٣ . عنه عليه السلام : الشِّبَعُ يُفسِدُ الوَرَعَ.٢١٠

194 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quel bon compagnon pour les actes de désobéissance est la satiété ![213]

١٩٤ . عنه عليه السلام : نِعمَ عَونُ المَعاصِي الشِّبَعُ.٢١١

66 - La faim

٦٦ - الجُوعِ

195 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Heureux ceux qui s'abstiennent de nourriture, qui ont faim et qui patientent. Ceux-là seront rassasiés le Jour de la Résurrection.[214]

١٩٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : طُوبى لِمَن طَوى وجاعَ وصَبَرَ، أولئكَ الَّذينَ يَشبَعونَ يَومَ القِيامَةِ.٢١٢

196 - Dans le *ḥadīth* de l'ascension (*mi'rāj*), le **Messager d'Allah (s) a dit :** «Ô Seigneur, quel

١٩٦ . في حديثِ المعراجِ: قال [رسولُ الله ﷺ]: يا رَبِّ، ما مِيراثُ الجُوعِ؟ قال: الحِكمَةُ، وحِفظُ

est le résultat de la faim ?» Il répondit : «La sagesse, la protection du cœur, le rapprochement de Moi, la mélancolie permanente [pour la rencontre avec Allah], une faible charge pour les gens, le fait de dire la vérité, et l'indifférence face au fait de vivre dans la facilité ou dans la difficulté.»[215]

القَلْبِ ، والتَّقَرُّبُ إلَيَّ ، والحُزْنُ الدّائمُ ، وَخِفَّةُ المَؤونَةِ بَيْنَ النّاسِ ، وَقَولُ الحَقِّ ، وَلا يُبالِي عَاشَ بِيُسْرٍ أوْ بِعُسْرٍ.[٢١٣]

197 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quel bon assistant est la faim pour asservir l'âme et briser ses habitudes ![216]

١٩٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : نِعْمَ العَوْنُ عَلى أسْرِ النَّفْسِ وَكَسْرِ عادَتِها التَّجَوُّعُ.[٢١٤]

198 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La faim et la maladie ne peuvent coexister.[217]

١٩٨ . عنه ﷺ : لَا يَجْتَمِعُ الجُوعُ وَالمَرَضُ.[٢١٥]

199 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** La veillée rend le sommeil plus agréable et la faim rend la nourriture plus savoureuse.[218]

١٩٩ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ : السَّهَرُ ألَذُّ لِلمَنامِ ، والجُوعُ يَزيدُ في طِيبِ الطَّعامِ.[٢١٦]

67 - La mesure de la nourriture

٦٧ـ المِيزانُ فِي الأكلِ

200 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Mange en ayant faim et arrête-toi alors que tu as encore faim.[219]

٢٠٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : كُلْ وَأنتَ تَشتَهي ، وَأمسِكْ وَأنتَ تَشتَهي.[٢١٧]

201 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Que celui qui veut avoir un corps sain et mince réduise le repas du soir.[220].

٢٠١ . الإمامُ الرِّضا ﷺ : مَنْ أرادَ أنْ يَكُونَ صالِحاً خَفِيفَ الجِسْمِ (وَاللَّحْمِ) فَلْيُقَلِّلْ مِنْ عَشائِه بِاللَّيلِ.[٢١٨]

68 - Le bon comportement pendant le repas

٦٨ـ آدابُ الأكلِ

202 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui mange alors qu'un autre le regarde sans lui offrir quelque chose sera éprouvé par une douleur incurable.[221]

٢٠٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَنْ أكَلَ وَذُو عَيْنَيْنِ يَنْظُرُ إلَيْهِ وَلَمْ يُواسِهِ ، ابْتُلِيَ بِداءٍ لَا دَوَاءَ لَهُ.[٢١٩]

203 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant mange selon le désir de sa famille, tandis que l'hypocrite fait manger sa famille selon ses propres désirs.[222]

٢٠٣ . عنه ﷺ : المُؤمِنُ يَأكُلُ بِشَهْوَةِ أهْلِهِ ، والمُنافِقُ يَأكُلُ أهْلُهُ بِشَهْوَتِهِ.[٢٢٠]

204 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui récite le Nom d'Allah avant de manger ou de boire et qui rend grâce à Allah après cela ne sera jamais interrogé sur la grâce qu'ont été pour lui ces aliments.[223]

٢٠٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَنْ ذَكَرَ اسْمَ اللهِ عِنْدَ طَعامٍ أوْ شَرابٍ فِي أوَّلِهِ ، وَحَمِدَ اللهَ فِي آخِرِهِ لَمْ يُسْألْ عَنْ نَعِيمِ ذلِكَ الطَّعامِ أبَداً.[٢٢١]

205 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Commencez vos repas avec du sel. Si les gens savaient quels [bienfaits] contient le sel, ils l'auraient préféré au meilleur des antidotes.[224]

٢٠٥ . عنه ﷺ : ابْدَؤوا بِالمِلْحِ فِي أَوَّلِ طَعَامِكُمْ، فَلَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي المِلْحِ لَاخْتَارُوهُ عَلَى التِّرْيَاقِ المُجَرَّبِ.[٢٢٢]

206 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Attendez que le repas chaud refroidisse, car lorsqu'on lui a présenté un plat chaud, le Messager d'Allah (s) a dit : «Éloignez-le jusqu'à ce qu'il refroidisse car Allah le Tout-Puissant ne nous nourrit pas avec le feu alors que la bénédiction réside dans ce qui est froid.»[225]

٢٠٦ . عنه ﷺ : أَقِرُّوا الحَارَّ حَتَّى يَبْرُدَ، فَإِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قُرِّبَ إِلَيْهِ طَعَامٌ حَارٌّ فَقَالَ : أَقِرُّوهُ حَتَّى يَبْرُدَ، مَا كَانَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ لِيُطْعِمَنَا النَّارَ، وَالبَرَكَةُ فِي البَارِدِ.[٢٢٣]

207 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Il y a douze choses que tout musulman doit connaître au sujet du [bon comportement] à table. Quatre sont obligatoires, quatre sont une *sunna* [recommandée], et les quatre dernières sont de la politesse. Les quatre obligations sont la connaissance [de ce qu'est la nourriture que l'on s'apprête à manger], la satisfaction, l'énonciation [du Nom d'Allah avant de commencer à manger] et les remerciements [après avoir mangé]. Les *sunnas* [recommandées] sont de faire ses ablutions avant le repas, s'asseoir sur le flanc gauche, manger en utilisant trois doigts et lécher ses doigts. Pour ce qui est de la politesse, c'est de manger ce qui se trouve devant soi, manger par petites bouchées, bien mâcher et ne pas dévisager les autres.[226]

٢٠٧ . الإمامُ الحسنُ ﷺ : فِي المَائِدَةِ اثْنَتَا عَشْرَةَ خَصْلَةً يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَعْرِفَهَا : أَرْبَعٌ مِنْهَا فَرْضٌ، وَأَرْبَعٌ سُنَّةٌ، وَأَرْبَعٌ تَأْدِيبٌ.
فَأَمَّا الفَرْضُ : فَالمَعْرِفَةُ، وَالرِّضَا، وَالتَّسْمِيَةُ، وَالشُّكْرُ.
وَأَمَّا السُّنَّةُ : فَالوُضُوءُ قَبْلَ الطَّعَامِ، وَالجُلُوسُ عَلَى الجَانِبِ الأَيْسَرِ، وَالأَكْلُ بِثَلَاثِ أَصَابِعَ، وَلَعْقُ الأَصَابِعِ.
وَأَمَّا التَّأْدِيبُ : فَالأَكْلُ مِمَّا يَلِيكَ، وَتَصْغِيرُ اللُّقْمَةِ، وَتَجْوِيدُ المَضْغِ، وَقِلَّةُ النَّظَرِ فِي وُجُوهِ النَّاسِ.[٢٢٤]

208 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui se lave les mains avant et après le repas sera béni du début et à sa fin. Il ne manquera de rien tant qu'il sera en vie et sera guéri de toute maladie corporelle.[227]

٢٠٨ . الإمامُ الصادقُ ﷺ : مَنْ غَسَلَ يَدَهُ قَبْلَ الطَّعَامِ وَبَعْدَهُ بُورِكَ لَهُ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ، وَعَاشَ مَا عَاشَ فِي سَعَةٍ، وَعُوفِيَ مِنْ بَلْوَى فِي جَسَدِهِ.[٢٢٥]

209 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en transmettant de ses pères un *ḥadīth* au sujet des prohibitions du Prophète (s) : Il (s) a interdit de souffler sur la nourriture ou la boisson.[228]

٢٠٩ . عنه ﷺ ـ عن آبائِهِ ﷺ في حديثِ مَناهي النبيِّ ﷺ ـ : وَنَهَى أَنْ يُنْفَخَ فِي طَعَامٍ أَو شَرَابٍ.[٢٢٦]

210 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne laissez pas vos récipients sans couvercle, car Satan y crache et s'y sert à volonté.[229]

٢١٠ . عنه ﷺ : لَا تَدَعُوا آنِيَتَكُمْ بِغَيْرِ غِطَاءٍ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ إِذَا لَمْ تُغَطَّ الآنِيَةُ بَزَقَ فِيهَا، وَأَخَذَ مِمَّا فِيهَا مَا شَاءَ.[٢٢٧]

211 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet des personnes viles, **l'Imām al-Kāẓim (as)** répondit : Ce sont celles qui mangent dans les marchés.[230]

٢١١ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام ـ لَمّا سُئلَ عنِ السَّفَلَةِ ـ: الّذي يَأكُلُ في الأسْواقِ.[٢٢٨]

212 - Il est rapporté dans *Al-Ikhtiṣāṣ* : Prolongez vos tablées, car ce sont des moments de votre vie qui ne sont pas comptés.[231]

٢١٢ . الاختصاص: رُوِيَ: أطيلُوا الجُلوسَ عَلَى المَوائِدِ؛ فَإنَّها أوقاتٌ لا تُحسَبُ مِن أعمارِكُم.[٢٢٩]



L'union des cœurs

الأُلفَة

69 - Incitation à l'union des cœurs

٦٩ ـ الحَثُّ عَلَى الأُلفَةِ

«C'est Lui qui t'a soutenu par Son secours, ainsi que par [l'assistance] des croyants. Il a uni leurs cœurs [par la foi]. Si tu avais dépensé tout ce qui est sur terre, tu n'aurais jamais pu unir leurs cœurs ; mais c'est Allah qui les a unis, car Il est Puissant et Sage.»[232]

﴿هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ * وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾.[٢٣٠]

«Rappelez-vous le bienfait d'Allah sur vous : lorsque vous étiez ennemis, c'est Lui qui a établi l'union entre vos cœurs puis, par Son bienfait, vous êtes devenus frères.»[233]

﴿وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَاناً﴾.[٢٣١]

213 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Déplacer les montagnes est plus facile que d'accorder des cœurs qui se rejettent.[234]

٢١٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إزالَةُ الرَّواسِي أسهَلُ مِن تَأليفِ القُلوبِ المُتَنافِرَةِ.[٢٣٢]

214 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la vitesse à laquelle les cœurs des bienveillants se lient lorsqu'ils se rencontrent, même s'ils n'expriment pas leur affinité par la parole, est similaire à la vitesse à laquelle l'eau de pluie se mélange à l'eau des rivières. Par contre, la distance entre les cœurs des fourbes lorsqu'ils se rencontrent, même s'ils expriment de l'affinité par leurs paroles, est comme la distance entre le bétail qui ne peut partager de l'affection, même si ces bêtes ont partagé pendant longtemps la même mangeoire.[235]

٢١٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنَّ سُرعَةَ ائتِلافِ قُلوبِ الأبرارِ إذا التَقَوا ـ وإن لَم يُظهِروا التَّوَدُّدَ بِألسِنَتِهِم ـ كَسُرعَةِ اختِلاطِ ماءِ السَّماءِ بِماءِ الأنهارِ. وإنَّ بُعدَ ائتِلافِ قُلوبِ الفُجّارِ إذا التَقَوا ـ وإن أظهَروا التَّوَدُّدَ بِألسِنَتِهِم ـ كَبُعدِ البَهائِمِ مِنَ التَّعاطُفِ وإن طالَ اعتِلافُها عَلى مِذوَدٍ واحِدٍ.[٢٣٣]

70 - Nul bien en celui qui n'établit pas de liens d'affection et avec qui on n'établit pas de liens d'affection

٧٠ـ لا خَيْرَ فِيمَنْ لا يألَفُ ولا يُؤلَفُ

215 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Les meilleurs parmi vous sont ceux qui ont le meilleur caractère, ceux qui établissent des liens d'affection et avec qui on établit des liens d'affection.[236]

٢١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: خِيارُكُم أحاسِنُكُم أخلاقاً، الّذينَ يَألَفُونَ ويُؤلَفُونَ.[٢٣٦]

216 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le meilleur des croyants est celui avec qui les croyants établissent des liens d'affection. En revanche, il n'y a pas de bien chez une personne qui n'établit pas de liens d'affection et avec qui on n'établit pas de liens d'affection.[237]

٢١٦ . عنه ﷺ: خَيرُ المُؤمِنينَ مَن كانَ مَألَفَةً لِلمُؤمِنينَ، ولا خَيرَ فِيمَن لا يُؤلَفُ ولا يَألَفُ.[٢٣٧]



Allah



71 - La signification de «Allah»

٧١ـ معنى «الله»

217 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Allah veut dire l'Adoré, Celui qui stupéfie les créatures et Celui à qui elles se soumettent. Allah est voilé à l'atteinte des regards ; Il est caché [et au-delà de] toute imagination et conception.[238]

٢١٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: اللهُ مَعناهُ المَعبودُ الّذي يَألَهُ فيهِ الخَلقُ ويُؤلَهُ إلَيهِ، واللهُ هُوَ المَستورُ عَن دَركِ الأبصارِ، المَحجوبُ عَنِ الأوهامِ وَالخَطَراتِ.[٢٣٦]

218 - L'Imām 'Alī (as) a dit au sujet de l'interprétation du mot «Allah» : Il est Celui que toute créature invoque lorsqu'elle est dans une situation de besoin ou en difficulté, lorsqu'elle a perdu tout espoir en autre que Lui et ne dispose plus d'aucun moyen autre que Lui.[239]

٢١٨ . عنه عليه السلام ـ في تفسير قوله: «الله» ـ: هُوَ الّذي يَتألَّهُ إليهِ عِندَ الحَوائِجِ وَالشَّدائِدِ كُلُّ مَخلوقٍ عِندَ انقِطاعِ الرَّجاءِ مِن جَميعِ مَن هُوَ دونَهُ، وتَقَطُّعِ الأسبابِ مِن كُلِّ مَن سِواهُ.[٢٣٧]

219 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Allaḥ signifie Celui qui est adoré, Celui au sujet duquel les créatures sont dans une stupeur telle qu'elles ne peuvent comprendre Son essence ou embrasser Sa nature.[240]

٢١٩ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: اللهُ مَعناهُ المَعبودُ الّذي أُلِهَ الخَلقُ عَن دَركِ ماهِيَّتِهِ والإحاطَةِ بِكَيفِيَّتِهِ.[٢٣٨]

220 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit** a dit au sujet de la signification de «Allah» : [Ce terme désigne] Celui qui s'est rendu maître de toute chose, petite au grande.[241]

٢٢٠ . الإمامُ الكاظم عليه السلام ـ في مَعنَى «الله» ـ: اِستَولىٰ عَلىٰ ما دَقَّ وجَلَّ.[٢٣٩]

221 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, dans le nom d'Allah le Tout-Puissant repose l'attestation de Sa seigneurie et de Son unicité.[242]

٢٢١ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام: إنَّ في تَسمِيَةِ اللهِ عزّ وجلّ الإقرارَ بِرُبوبِيَّتِهِ وتَوحيدِهِ.[٢٤٠]

(Voir également : 132. Le Créateur ; 202. Les Noms d'Allah)

(أنظر) عنوان ١٣٢ «الخالق»؛ عنوان ٢٠٢ «أسماء الله».



Le gouvernement

الإمارة

72 - La nécessité d'un gouvernement

٧٢ـ ضَرورَةُ الإمارَةِ

222 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** au sujet de l'arbitrage : Certains disent «Point besoin de gouvernement !» En vérité, il faut un gouverneur afin qu'au sein de son gouvernement, le croyant puisse œuvrer et l'immoral profiter.[243]

٢٢٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في قَضيَّةِ التَّحكيم ـ: إنَّ هٰؤلاءِ يَقولونَ: لَا إمْرَةَ! وَلَابُدَّ مِنْ أميرٍ يَعمَلُ في إمْرَتِهِ المُؤمِنُ، وَيَستَمتِعُ الفاجِرُ.[٢٤١]

223 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Seul un gouverneur peut réformer les gens, qu'il soit juste ou immoral.[244]

٢٢٣ . عنه عليه السلام: لَا يُصلِحُ النَّاسَ إلَّا أميرٌ: بَرٌّ أوْ فاجِرٌ.[٢٤٢]

224 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** «Certes, Mu'āwiya l'emportera bientôt sur vous.» Ils répliquèrent : «Alors pourquoi donc [le] combattons-nous ?» Il répondit : «Il faut un gouvernant pour les gens, qu'il soit pieux ou immoral.»[245]

٢٢٤ . عنه عليه السلام: إنَّ مُعاوِيَةَ سَيَظهَرُ عَلَيكُم. قالُوا: فَلِمَ نُقاتِلُ إذاً؟ قالَ: لَابُدَّ لِلنّاسِ مِنْ أميرٍ بَرٍّ أوْ فاجِرٍ.[٢٤٣]

225 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en réponse aux Ḥarūriyya qui disaient «nulle autorité si ce n'est celle d'Allah» : Certes, l'autorité appartient à Allah, et il y a aussi sur terre des gouverneurs. Mais ils disent «pas de gouvernement», alors que le gouvernement est une nécessité pour les gens, afin que le croyant puisse œuvrer [dans ce cadre], l'immoral et le mécréant en profiter, et que l'échéance décrétée par Allah s'y réalise.[246]

٢٢٥ . عنه عليه السلام ـ فِي الحَرورِيَّةِ وَهُم يَقولون: لا حُكمَ إلّا لله ـ: الحُكمُ لله، وَفِي الأرضِ حُكّامٌ، وَلٰكِنَّهُم يَقولونَ: لَا إمارَةَ، وَلَابُدَّ لِلنّاسِ مِنْ إمارَةٍ: يَعمَلُ فيها المُؤمِنُ، ويَستَمتِعُ فيها الفاجِرُ وَالكافِرُ، وَيُبَلِّغُ اللهُ فيهَا الأجَلَ.[٢٤٤]

226 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il faut un gouverneur pour les gens, qu'il soit pieux ou immoral, car c'est sous son gouvernement que le croyant œuvre et que le mécréant profite jusqu'à ce que l'échéance décrétée par Allah s'y réalise ; et [sous le pouvoir duquel] les impôts légaux sont prélevés, l'ennemi est combattu, les chemins sont sécurisés et le droit du faible est défendu face au fort, afin que les pieux vivent en paix et soient préservés des immoraux.[247]

٢٢٦ . عنه (ع): لَابُدَّ لِلنَّاسِ مِنْ أَمِيرٍ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، يَعْمَلُ فِي إِمْرَتِهِ المُؤْمِنُ وَيَسْتَمْتِعُ فِيهَا الكَافِرُ، وَيُبَلِّغُ اللهُ فِيهَا الأَجَلَ، وَيُجْمَعُ بِهِ الفَيْءُ، وَيُقَاتَلُ بِهِ العَدُوُّ، وَتَأْمَنُ بِهِ السُّبُلُ، وَيُؤْخَذُ بِهِ لِلضَّعِيفِ مِنَ القَوِيِّ، حَتَّى يَسْتَرِيحَ بَرٌّ وَيُسْتَرَاحَ مِنْ فَاجِرٍ.[٢٤٧]

227 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Un lion féroce vaut mieux qu'un gouverneur injuste, mais un gouverneur injuste vaut mieux que des dissensions qui durent indéfiniment.[248]

٢٢٧ . عنه (ع): أَسَدٌ حَطُومٌ خَيْرٌ مِنْ سُلْطَانٍ ظَلُومٍ، وَسُلْطَانٌ ظَلُومٌ خَيْرٌ مِنْ فِتَنٍ تَدُومُ.[٢٤٨]

228 - *Kanz al-'Ummāl* : Abū al-Bakhtarī a dit : Un homme entra dans la mosquée et dit : «Nulle autorité si ce n'est celle d'Allah.» Et un autre répéta : «Nulle autorité si ce n'est celle d'Allah.» **'Alī (as)** dit alors : «[Certes,] nulle autorité si ce n'est celle d'Allah ; «*La promesse d'Allah est vérité. Et que ceux qui ne croient pas fermement ne t'ébranlent point.*»[249] Ne savez-vous pas ce que ces gens disent ? Ils disent : «Nul gouvernement.» Ô gens ! Seul un gouverneur peut vous réformer, qu'il soit pieux ou immoral.» Ils dirent : «Pour ce qui est du pieux nous comprenons, mais qu'en est-il de l'immoral ?» Il (as) répondit : «[Sous son gouvernement,] le croyant œuvre, l'immoral profite et Allah fait parvenir les échéances décrétées à leur terme ; et vos chemins sont sécurisés, vos marchés fonctionnent, vos impôts légaux sont prélevés, vos ennemis sont combattus et le droit du faible est défendu face à l'oppresseur parmi vous.»[250]

٢٢٨ . كنز العمّال عن أبي البختري: دَخَلَ رَجُلٌ المَسْجِدَ فَقَالَ: لَا حُكْمَ إِلَّا لِلهِ، ثُمَّ قَالَ آخَرُ: لَا حُكْمَ إِلَّا لِلهِ، فَقَالَ عَلِيٌّ (ع): لَا حُكْمَ إِلَّا لِلهِ ﴿إِنَّ وَعْدَ اللهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ﴾[٢٤٩]، فَمَا تَدْرُونَ مَا يَقُولُ هَؤُلَاءِ، يَقُولُونَ: لَا إِمَارَةَ. أَيُّهَا النَّاسُ! إِنَّهُ لَا يُصْلِحُكُمْ إِلَّا أَمِيرٌ: بَرٌّ أَوْ فَاجِرٌ.

قَالُوا: هَذَا البَرُّ فَقَدْ عَرَفْنَاهُ، فَمَا بَالُ الفَاجِرِ؟

فَقَالَ: يَعْمَلُ المُؤْمِنُ، وَيُمْلَأُ لِلْفَاجِرِ، وَيُبَلِّغُ اللهُ الأَجَلَ، وَتَأْمَنُ سُبُلُكُمْ، وَتَقُومُ أَسْوَاقُكُمْ، وَيُجْبَى فَيْئُكُمْ، وَيُجَاهَدُ عَدُوُّكُمْ، وَيُؤْخَذُ لِلضَّعِيفِ مِنَ الشَّدِيدِ مِنْكُمْ.[٢٥٠]

73 - Le gouvernement des malfaisants

٧٣ ـ إِمَارَةُ الأَشْرَارِ

229 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque vos gouverneurs sont les meilleurs parmi vous, que vos personnes les plus fortunées sont les plus généreuses, et que vos décisions se prennent par consultation, dans ce cas, être sur terre [c'est-à-dire vivre] sera préférable pour vous qu'être sous terre [c'est-à-dire au fait d'être mort]. En revan-

٢٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: إِذَا كَانَ أُمَرَاؤُكُمْ خِيَارَكُمْ، وَأَغْنِيَاؤُكُمْ سُمَحَاءَكُمْ، وَأَمْرُكُمْ شُورَى بَيْنَكُمْ؛ فَظَهْرُ الأَرْضِ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ بَطْنِهَا. وَإِذَا كَانَ

che, quand vos gouvernants sont les plus malfaisants parmi vous, que vos personnes les fortunées sont les plus avares […], dans ce cas, être sous terre sera préférable pour vous qu'être sur terre.[251]

أُمَراؤكُمْ شِرارَكُمْ، وأغْنِياؤكُمْ بُخَلاءَكُمْ، ... فَبَطْنُ الأرْضِ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ ظَهْرِها.[٢٥١]

74 - La valeur du gouvernement

٧٤ ـ قيمَةُ الإمارَةِ

230 - Alors que **l'Imām 'Alī (as)** était occupé à raccommoder ses sandales, Ibn 'Abbās pénétra chez lui et lui dit : «En vérité, les pèlerins se sont réunis pour t'écouter.» Il (as) lui répondit: «Je jure sur Allah que je les [les sandales] préfère au fait de vous gouverner, sauf si [cela me permet] de faire respecter une loi divine ou d'empêcher une chose fausse.»[252]

٢٣٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ لابنِ عَبّاسٍ إذْ دَخَلَ عَلَيْهِ وَقالَ: إنَّ الحاجَّ قَدِ اجْتَمَعُوا لِيَسْمَعُوا مِنْكَ، وَهُوَ يَخْصِفُ نَعْلاً ـ: أمَا وَاللهِ لَهُما أحَبُّ إلَيَّ مِنْ أمْرِكُمْ هٰذا، إلّا أنْ اُقيمَ حَدّاً أوْ أدْفَعَ باطِلاً.[٢٥٢]

231 - *Nahj al-Balāgha* : Ibn 'Abbās a dit : Je suis entré chez l'**Emir des Croyants (as)** en étant habillé élégamment alors qu'il était en train de raccommoder ses sandales. Il me dit : «Quelle est la valeur de ces sandales ?» Je lui répondis : «Elles n'ont aucune valeur.» Il dit : «Je jure par Allah que je les préfère au fait de vous gouverner, sauf si [cela me permet] de faire respecter un droit et une vérité, ou d'empêcher une chose fausse.»[253]

٢٣١ . نهج البلاغة عن ابنِ عبّاسٍ: دَخلتُ على أميرِ المؤمنينَ ﷺ بِذي قار وهوَ يَخصِفُ نَعلَه، فقالَ لي: ما قِيمَةُ هٰذا النَّعلِ؟ فَقُلْتُ: لا قِيمَةَ لَها! فَقالَ ﷺ: وَاللهِ لَهِيَ أحَبُّ إلَيَّ مِنْ إمْرَتِكُمْ، إلّا أنْ اُقيمَ حَقّاً، أوْ أدْفَعَ باطِلاً.[٢٥٣]

232 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans sa lettre à Ibn 'Abbās : Enfin, il ne faudrait pas que ce qui te revient [comme résultat] de ta gouvernance soit une fortune dont tu tires un profit [personnel], ou une colère à laquelle tu te seras laissé aller. Il faut plutôt [que ce soit] la mise à mort de l'injustice, et la revivification de l'équité et la Vérité.[254]

٢٣٢ . عنه ﷺ ـ في كِتابِه إلَى ابنِ عباسٍ ـ: أمّا بَعْدُ، فَلا يَكُنْ حَظُّكَ في وِلايَتِكَ مالاً تَسْتَفيدُهُ، وَلا غَيْظاً تَشْتَفيهِ، وَلٰكِنْ إماتَةُ باطِلٍ وإحْياءُ حَقٍّ.[٢٥٤]

(Voir également : 196. Le souverain)

(أنظر) عنوان ١٩٦ «السلطان».



L'espoir

الأمَلُ

75 - L'espoir est une miséricorde

٧٥ـ الأمَلُ رَحمَةٌ

233 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'espoir est une miséricorde pour ma communauté. Sans l'espoir, la mère n'allaiterait pas le nouveau-né et le planteur ne planterait pas d'arbre.[255]

٢٣٣ . رسولُ اللهِ ﷺ :الأملُ رَحمةٌ لِأُمَّتي، ولَولا الأملُ ما أرْضَعَتْ والِدَةٌ وَلَدَها، ولا غَرَسَ غارِسٌ شَجَراً.[٢٥٣]

234 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'espoir est un aimable compagnon.[256]

٢٣٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الأملُ رَفيقٌ مُؤنِسٌ.[٢٥٤]

235 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : Alors que **Jésus fils de Marie (as)** était assis, [il vit] un vieillard qui retournait la terre avec une pelle. Jésus (as) dit : «Ô Allah, enlève-lui l'espoir.» L'homme posa sa pelle et s'allongea. Une heure passa, et Jésus dit : «Ô Allah, rends-lui l'espoir.» L'homme se leva et se remit au travail.[257]

٢٣٥ . تنبيه الخواطر : بينما عيسَى بن مريم ؑ جالِسٌ وشَيخٌ يَعملُ بِمِسْحاةٍ ويُثيرُ بهِ الأرضَ، فقالَ عيسَى ؑ: اللّهُمَّ انزِعْ عنه الأملَ. فوَضَعَ الشَّيخُ المِسْحاةَ واضْطَجَعَ، فلَبِثَ ساعةً فقالَ عيسَى ؑ : اللّهُمَّ ارْدُدْ إليهِ الأملَ. فقامَ فَجَعَلَ يَعملُ.[٢٥٥]

76 - L'espoir ne cesse jamais

٧٦ـ الآمالُ لا تَنتَهي

236 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui espère vivre jusqu'au lendemain espère vivre pour l'éternité.[258]

٢٣٦ . رسولُ اللهِ ﷺ :مَن كانَ يَأمَلُ أن يَعيشَ غَداً فإنَّهُ يَأمَلُ أن يَعيشَ أبَداً.[٢٥٦]

237 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de fin à l'espoir.[259]

٢٣٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الأملُ لا غايةَ لَهُ.[٢٥٧]

238 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'espoir ne cesse jamais.[260]

٢٣٨ . عنه ؑ : الآمالُ لا تَنتَهي.[٢٥٨]

77 - Mise en garde contre les faux espoirs

٧٧ـ التَّحذيرُ مِنَ الآمالِ الباطِلَةِ

«Laisse-les manger, jouir [un temps], et être distraits par l'espoir ; car bientôt ils sauront !»[261]

﴿ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ﴾.[٢٥٩]

239 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Protégez-vous des faux espoirs, car une personne peut commencer le jour sans en voir la fin, et elle peut être enviée au début de la nuit et pleurée [pour sa mort] à la fin.[262]

٢٣٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : اتَّقوا باطِلَ الأملِ ، فَرُبَّ مُسْتَقبِلِ يومٍ ليسَ بِمُستَدبِرِهِ ، ومَغبُوطٍ في أوّلِ لَيلِهِ[٢٦٠] قامَتْ بَواكيهِ في آخِرِهِ.[٢٦١]

240 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le [faux] espoir est comme un mirage, il séduit celui qui le voit et déçoit celui qui a placé en lui son espoir.[263]

٢٤٠ . عنه عليه السلام : الأملُ كالسَّرابِ : يَغُرُّ مَن رَآهُ ، ويُخلِفُ مَن رَجاهُ.[٢٦٢]

241 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les espérances aveuglent les yeux de la clairvoyance.[264]

٢٤١ . عنه عليه السلام : الأمانِيُّ تُعمي عُيونَ البَصائرِ.[٢٦٣]

242 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'espérance est le pouvoir des démons sur le cœur des insouciants.[265]

٢٤٢ . عنه عليه السلام : الأملُ سُلطانُ الشَّياطينِ على قُلوبِ الغافِلينَ.[٢٦٤]

243 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le résultat de l'espérance est la détérioration des actes.[266]

٢٤٣ . عنه عليه السلام : ثَمَرَةُ الأملِ فَسادُ العَمَلِ.[٢٦٥]

244 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le [faux] espoir distrait le cœur, fait de fausses promesses, augmente l'inattention et occasionne le regret.[267]

٢٤٤ . عنه عليه السلام : إنّ الأملَ يُسهي القلبَ ، ويُكذِبُ الوَعدَ ، ويُكثِرُ الغَفلَةَ ، ويُورِثُ الحَسرَةَ.[٢٦٦]

245 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'espoir annihile la raison, fait de fausses promesses, incite à l'inattention et suscite le regret. Considérez l'espoir comme un mensonge car il est trompeur, tandis que la personne qui s'y adonne est en état de péché.[268]

٢٤٥ . عنه عليه السلام : إنّ الأملَ يُذهِبُ العقلَ ، ويُكذِبُ الوَعدَ ، ويَحُثُّ علَى الغَفلَةِ ، ويُورِثُ الحَسرَةَ . فأكذِبوا الأملَ ؛ فإنّهُ غَرورٌ ، وإنّ صاحِبَهُ مَأزورٌ.[٢٦٧]

246 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Combien de grâces d'Allah sont répandues sur Son serviteur alors qu'il ne les espérait pas, et combien de personnes espèrent une chose alors que le choix [d'Allah] est autre.[269]

٢٤٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : كَم مِن نِعمَةٍ للهِ على عبدِهِ في غَيرِ أملِهِ ، وكَم مِن مُؤَمِّلٍ أملاً الخِيارُ في غَيرِهِ.[٢٦٨]

78 - L'espoir et l'échéance de la vie

٧٨ ـ الأمَلُ والأجَلُ

247 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : Il est rapporté que le

٢٤٧ . تنبيه الخواطر : رُوِيَ أنّهُ [رسولَ الله ﷺ]

Messager d'Allah (s) prit trois bâtonnets. Il en planta un dans le sol, mit le deuxième à côté, et éloigna le troisième. Puis il demanda : «Savez-vous ce que c'est ?» Les compagnons répondirent: «Allah et Son Messager sont plus savants.» Il dit: «Ceci est l'être humain, ceci [le bâtonnet se trouvant à côté] est l'échéance [c'est-à-dire la mort], et ceci [le bâtonnet éloigné] est l'espoir auquel s'adonne le fils d'Adam : l'échéance arrive sans que l'espoir se soit concrétisé.»[270]

أخَذَ ثلاثةَ أعوادٍ فغَرَسَ عُوداً بين يَدَيْهِ والآخَرَ إلىٰ جَنْبِهِ، وأمّا الثالثُ فأبْعَدَهُ وقالَ: هَل تَدْرُونَ ما هذا ؟ قالوا: اللهُ ورسولُهُ أعلَمُ. قالَ: هذا الإنسانُ، وهذا الأجلُ، وهذا الأملُ يَتَعاطاهُ ابنُ آدمَ ويَختَلِجُهُ الأجلُ دُونَ الأملِ.[٢٦٩]

248 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si l'homme voyait l'échéance [de sa vie] et la vitesse à laquelle elle se rapproche de lui, il détesterait l'espoir.[271]

٢٤٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: لو رأى العبدُ أجلَهُ وسُرْعَتَهُ إلَيهِ أبْغَضَ الأملَ.[٢٧٠]

249 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'espoir fait oublier l'échéance.[272]

٢٤٩ . عنه ﷺ: الأملُ يُنْسي الأجَلَ.[٢٧١]

250 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La chose la plus proche [de l'homme] est l'échéance [de sa vie] et la plus lointaine est l'espoir.[273]

٢٥٠ . عنه ﷺ: أقْرَبُ شَيْءٍ الأجلُ، أبْعَدُ شَيْءٍ الأملُ.[٢٧٢]

251 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'âme ne cesse d'espérer que lorsqu'elle atteint son échéance.[274]

٢٥١ . عنه ﷺ: لا تَخلو النَّفْسُ مِنَ الأملِ حتّىٰ تَدْخُلَ في الأجلِ[٢٧٣].

252 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez que vous vivez des jours d'espoir tandis que derrière tout cela se trouve l'échéance [de la vie]. Toute personne qui, dans ses jours d'espérance et avant l'arrivée de son échéance, œuvre, le fruit de son travail lui sera bénéfique et l'arrivée de son échéance ne lui causera pas de dommages.[275]

٢٥٢ . عنه ﷺ: ألَا وإنّكُمْ في أيّامِ أملٍ مِن وَرائهِ أجلٌ، فَمَنْ عَمِلَ في أيّامِ أملِهِ قَبْلَ حُضُورِ أجلِهِ فَقَدْ نَفَعَهُ عَمَلُهُ ولَم يَضْرُرْهُ أجلُهُ.[٢٧٤]

253 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Si les dates les échéances [c'est-à-dire les durées des vies] étaient connues, les espoirs seraient discrédités.[276]

٢٥٣ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ: لَو ظَهَرتِ الآجالُ افتَضَحَتِ الآمالُ.[٢٧٥]

79 - Les résultats des grands espoirs

٧٩ ـ ثَمَراتُ طولِ الأملِ

254 - *Al-Kāfī* : Parmi ce qu'**Allah le Tout-Puissant** a dit à Moïse (as) [figure] : Ô Moïse ! Ne

٢٥٤ . الكافي: فيما ناجَى اللهُ عزّ وجلّ بهِ موسىٰ ﷺ: يا موسىٰ، لا تُطَوِّلْ في الدُّنيا أملَكَ

fonde pas de grands espoirs dans ce bas-monde, car ton cœur s'endurcira et celui dont le cœur est endurci est éloigné de Moi.[277]

فَيَقسُوَ قَلبُكَ، والقاسِي القلبِ منّي بَعيدٌ.[٢٧٧]

255 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui entretient de grands espoirs raccourcit la portée de ses actes.[278]

٢٥٥. الإمامُ عليٌّ (ع): مَنِ اتَّسَعَ أملُهُ قَصُرَ عَمَلُهُ.[٢٧٨]

256 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En ce qui concerne les grands espoirs, ils font oublier l'Au-delà.[279]

٢٥٦. عنه (ع): أمّا طُولُ الأملِ فَيُنسي الآخِرَةَ.[٢٧٩]

80 - Les espoirs réduits

٨٠- قِصَرُ الأمَلِ

257 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à Ibn Mas'ūd : Réduis tes espoirs de telle façon que le matin, à ton réveil, dis : «Je n'atteindrai pas le soir» et lorsque tu vas te coucher le soir, dis : «Je ne verrai pas le matin». Et sois préparé à quitter la vie de ce monde, et aspire à la rencontre d'Allah.[280]

٢٥٧. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لابنِ مسعودٍ ـ: قَصِّرْ أملَكَ، فإذا أصبَحتَ فَقُلْ: إنّي لا اُمسي، وإذا أمسَيتَ فَقُلْ: إنّي لا اُصبِحُ، واعزِمْ على مُفارَقَةِ الدُّنيا، وأحِبَّ لِقاءَ اللهِ.[٢٨٠]

258 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il serait plus judicieux que celui qui a la certitude qu'il se séparera de ceux qu'il aime, qu'il ira sous terre, qu'il sera confronté au Jugement, qu'il n'aura pas besoin des choses qu'il a laissées derrière lui et qu'il aura besoin des choses qu'il a réalisées [pour l'Au-delà], réduise ses espoirs et œuvre longuement.[281]

٢٥٨. الإمامُ عليٌّ (ع): مَن أيقَنَ أنّهُ يُفارِقُ الأحبابَ، ويَسكُنُ التُّرابَ، ويُواجِهُ الحِسابَ، ويَستَغني عَمّا خَلَّفَ، ويَفتَقِرُ إلى ما قَدَّمَ، كانَ حَرِيّاً بِقِصَرِ الأملِ وطُولِ العَمَلِ.[٢٨١]

259 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Equipe-toi pour la vie de ce monde en réduisant tes espoirs.[282]

٢٥٩. الإمامُ الباقرُ (ع): تَزَوَّدْ مِنَ الدُّنيا بِقِصَرِ الأمَلِ.[٢٨٢]

81 - L'interdiction de fonder ses espoirs sur un autre qu'Allah

٨١- النَّهيُ عَنِ التَّأميلِ بِغَيرِ اللهِ

260 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant a dit : Je mettrai un terme à l'espoir de tout croyant qui a fondé ses espérances sur un autre que Moi [en le remplaçant] par le désespoir.[283]

٢٦٠. رسولُ اللهِ ﷺ: يقولُ اللهُ عزّ وجلّ: لَأقطَعَنَّ أملَ كُلِّ مُؤمِنٍ أمَّلَ دُوني بالإياسِ.[٢٨٣]

261 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fonde ses espoirs sur un être humain le craindra.[284]

٢٦١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَنْ أمَّلَ إنساناً هابَهُ.[٢٨٣]

(Voir également : 413. La confiance en Allah, section 1878)

أنظر: التوكّل: باب ١٨٧٨.



La communauté [musulmane]

الأُمَّة

82 - Le statut de la communauté musulmane

٨٢ - مَنزِلَةُ الأُمَّةِ الإسلاميَّةِ

«Vous êtes la meilleure communauté qu'on ait fait surgir pour les hommes. Vous recommandez le convenable, interdisez le blâmable et croyez à Allah. Si les gens du Livre croyaient, ce serait meilleur pour eux. Il y en a qui croient, mais la plupart d'entre eux sont des pervers.»[285]

﴿كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْراً لَهُم مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ﴾.[٢٨٤]

262 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ma communauté est une communauté bénie, mais nul ne sait si ses débuts [les premiers musulmans] seront meilleurs, ou sa fin [les musulmans de la fin des temps].[286]

٢٦٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : أُمَّتي أُمّةٌ مُبارَكَةٌ، لا يُدرى أوَّلُها خَيرٌ أو آخِرُها خَيرٌ.[٢٨٥]

263 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ma communauté est une communauté qui est l'objet de la miséricorde divine.[287]

٢٦٣ . عنه ﷺ : أُمَّتي هٰذِهِ أُمّةٌ مَرحومَةٌ.[٢٨٦]

264 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Vous parachevez soixante-dix communautés, parmi lesquelles vous êtes les meilleurs et les plus honorés auprès d'Allah.[288]

٢٦٤ . عنه ﷺ : إنَّكُم تُتِمّونَ سَبعينَ أُمّةً، أنتُم خَيرُها وأكرَمُها على اللهِ.[٢٨٧]

265 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Annonce à cette communauté la bonne nouvelle de l'honneur, la religion, l'éminence, la victoire et le pouvoir sur terre.[289]

٢٦٥ . عنه ﷺ : بَشِّرْ هٰذِهِ الأُمَّةَ بالسَّناءِ، والدِّينِ، والرِّفعَةِ، والنَّصرِ، والتَّمكينِ في الأرضِ.[٢٨٨]

83 - Les meilleurs de la communauté musulmane

٨٣ـ أخيارُ الأمّةِ

266 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les meilleures personnes de ma communauté sont celles qui se détournent le plus de ce bas-monde et qui aspirent le plus à l'Au-delà.[290]

٢٦٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : خَيْرُ أُمّتي أزْهَدُهُمْ فِي الدُّنيا، وأرْغَبُهُمْ فِي الآخِرَةِ.[٢٨٩]

267 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure personne de ma communauté est celle qui a consacré sa jeunesse à obéir à Allah, qui a sevré son âme des plaisirs de la vie et qui s'est éprise de l'Au-delà. Certes, sa rétribution auprès d'Allah est l'un des plus hauts rangs au Paradis.[291]

٢٦٧ . عنه ﷺ: خَيْرُ أُمّتي مَنْ هَدَمَ شَبابَهُ في طاعةِ اللهِ، وفَطَمَ نَفْسَهُ عَنْ لَذّاتِ الدُّنيا وتَوَلَّهَ بالآخِرَةِ، إنّ جَزاءَهُ علَى اللهِ أعلىٰ مَراتِبِ الجنّةِ.[٢٩٠]

268 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les meilleures personnes de ma communauté sont celles qui, lorsqu'elles subissent une impudence, supportent ; lorsqu'on leur fait du mal, pardonnent; et lorsqu'elles sont offensées, patientent.[292]

٢٦٨ . عنه ﷺ : خَيْرُ أُمّتي مَن إذا سُفِهَ عَلَيْهِمْ احْتَمَلوا، وإذا جُنِيَ عَلَيْهِمْ غَفَروا، وإذا أُوذُوا صَبَروا.[٢٩١]

84 - La communauté du juste milieu

٨٤ـ الأمّةُ الوَسَطُ

«C'est ainsi que Nous avons fait de vous une communauté du juste milieu afin que vous soyez témoins aux gens et que le Messager vous soit témoin.»[293]

﴿وَكَذٰلِكَ جَعَلْناكُمْ أُمّةً وَسَطاً لِتَكُونُوا شُهَداءَ عَلَى النّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيداً﴾.[٢٩٢]

269 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nous sommes les témoins d'Allah face à Ses créatures, Sa preuve sur Sa terre ; nous sommes ceux à propos de qui Allah dit : «*C'est ainsi que Nous avons fait de vous une communauté du juste milieu.*».[294]

٢٦٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : نَحْنُ شُهَداءُ اللهِ على خَلْقِهِ، وحُجَّتُهُ في أرضِهِ، ونَحْنُ الّذينَ قالَ اللهُ جلّ اسمه : ﴿وَكَذٰلِكَ جَعَلْناكُمْ أُمّةً وَسَطاً﴾.[٢٩٣]

85 - Ce qui suscite le bien de la communauté musulmane

٨٥ـ ما يوجِبُ خَيرَ الأمّةِ

270 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ma communauté continuera de vivre dans le bien et la sérénité tant que ses membres s'aimeront, respecteront ce qui leur a été confiés, s'éloigneront de

٢٧٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَزالُ أُمّتي بِخَيْرٍ ما تَحابُّوا وأدَّوا الأمانَةَ، واجْتَنَبوا الحَرامَ، وقَرَوُا الضَّيْفَ،

ce qui est interdit, honoreront l'invité, feront leurs prières et s'acquitteront de l'aumône (*zakāt*).[295]

وأقاموا الصّلاةَ، وآتوا الزّكاةَ.[٢٩٥]

271 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Cette communauté demeurera sous la main et la protection d'Allah tant que les réciteurs ne courtiseront pas les souverains, que les savants ne disculperont pas les dépravés, et que les bons ne s'associeront pas aux méchants. En revanche, s'ils venaient à le faire, Allah lèvera d'eux Sa main et fera régner leurs oppresseurs sur eux.[296]

٢٧١. عنه ﷺ: لا تَزالُ هٰذِهِ الأُمّةُ تَحتَ يَدِ اللهِ وفي كَنَفِهِ ما لَم يُداهِنْ قُرّاؤها أُمَراءَها، ولَم يُزَكِّ عُلَماؤها فُجّارَها، وما لَم يُهِنْ خِيارُها أشرارَها، فإذا فَعَلوا ذٰلكَ رَفَعَ اللهُ عَنهُم يَدَهُ، ثُمَّ سَلَّطَ علَيهِم جَبابِرَتَهُم.[٢٩٦]

86 - Le statut de la communauté musulmane dans l'Au-delà

٨٦ - مَنزِلَةُ الأُمّةِ الإسلاميّةِ فِي الآخِرَةِ

272 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, je serai le prophète le plus suivi parmi les prophètes.[297]

٢٧٢. رسولُ اللهِ ﷺ: أنا أكثَرُ النَّبيِّينَ تَبَعاً يومَ القِيامَةِ.[٢٩٧]

273 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Au paradis, il y aura cent vingt rangs et ma communauté occupera quatre-vingts rangs.[298]

٢٧٣. عنه ﷺ: إنّ في الجَنّةِ عِشرينَ ومِائةَ صَفٍّ، اُمّتي مِنها ثَمانونَ صَفّاً.[٢٩٨]

87 - Ce qui enlève la splendeur de la communauté musulmane

٨٧ - ما يَنزِعُ مَهابَةَ الأُمّةِ الإسلاميّةِ

274 - *Al-Malāḥim wa al-Fitan* rapporte de Thawbān, le serviteur du Messager d'Allah (s): **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Bientôt, les autres communautés vous attaqueront comme des affamés attaquent un plat.» L'une des personnes présentes lui demanda : «Est-ce à cause du fait que nous serons minoritaires ce jour-là ?» Il (s) répondit: «Vous serez au contraire très nombreux, mais vous serez comme l'écume d'un déluge; Allah enlèvera votre grandeur et votre majesté du cœur de vos ennemis et Il jettera l'abattement dans les vôtres.» Une autre personne l'interrogea: «Ô Messager d'Allah ! Que signifie cet abattement ?» Il (s) répondit : «C'est l'amour pour ce bas-monde et l'aversion de la mort.»[299]

٢٧٤. الملاحم والفتن عن ثوبان مولى رسولِ اللهِ ﷺ: قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: يُوشِكُ الأُمَمُ تَداعى علَيكُم تَداعِيَ الأكَلَةِ على قَصعَتِها.
قالَ قائلٌ مِنهُم: مِن قِلَّةٍ نَحنُ يَومَئذٍ؟ قالَ: بَل أنتُم كَثيرٌ، ولٰكنّكُم غُثاءٌ كَغُثاءِ السَّيلِ، ولَيَنزِعَنَّ اللهُ مِن عَدُوِّكُمُ المَهابَةَ مِنهُم، ولَيَقذِفَنَّ في قُلوبِكُمُ الوَهَنَ!
قالَ قائلٌ: يا رسولَ اللهِ، وما الوَهَنُ؟ قالَ: حُبُّ الدُّنيا وكَراهِيَةُ المَوتِ.[٢٩٩]

275 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque ma communauté magnifiera la vie de ce bas-monde, Allah ôtera d'elle la grandeur et l'éclat de l'islam.[300]

٢٧٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا عَظَّمَتْ أُمّتي الدُّنيا نَزَعَ اللهُ منها هَيْبَةَ الإسلامِ.٢٩٩

(Voir également : 69. Le groupe ; 130. La divergence)

(أنظر: عنوان ٦٩ «الجماعة»، ١٣٠ «الاختلاف»)

88 - Ce que le Prophète (s) craint pour sa communauté

٨٨ـ ما يَخافُ النَّبِيُّ عَلىٰ أُمَّتِهِ

276 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, je crains trois choses pour ma communauté : l'obéissance aux instincts cupides et avares, le fait de suivre ses passions, et un guide qui égare.[301]

٢٧٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّما أخافُ على أُمّتي ثَلاثاً : شُحّاً مُطاعاً ، وهَوىً مُتَّبعاً ، وإماماً ضالّاً.٣٠٠

277 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je crains trois choses pour ma communauté : l'égarement après le savoir, des tentations qui égarent, et [la recherche de la satisfaction] des désirs gustatifs et sensuels.[302]

٢٧٧ . عنه ﷺ : ثَلاثةٌ أخافُهُنَّ على أُمّتي : الضَّلالةُ بَعْدَ المَعرفةِ ، ومُضِلّاتُ الفِتَنِ ، وشَهوَةُ البَطنِ والفَرْجِ.٣٠١

278 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pire à craindre pour ma communauté est de trois sortes: la chute d'un savant, le débat d'un hypocrite qui utilise le Coran, et un [attachement au] monde qui vous fait périr. Craignez donc cette vie pour vos propres personnes.[303]

٢٧٨ . عنه ﷺ : أشَدُّ ما يُتَخَوَّفُ على أُمّتي ثَلاثةٌ : زَلّةُ عالِمٍ ، أو جِدالُ مُنافِقٍ بالقرآنِ ، أو دُنيا تَقطَعُ رِقابَكُم فاتَّهِمُوها على أنفُسِكُم.٣٠٢

279 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ce que je crains le plus pour ma communauté après ma disparition est le gain illicite, les passions cachées et l'usure.[304]

٢٧٩ . عنه ﷺ : إنّ أخوَفَ ما أتَخَوَّفُ على أُمّتي مِن بَعْدي : هٰذهِ المَكاسِبُ المُحَرَّمةُ ، والشَّهوَةُ الخَفِيّةُ ، والرِّبا.٣٠٣

280 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ce que je crains le plus pour ma communauté est le fait de suivre ses passions et d'entretenir de grands espoirs, car la passion détourne l'homme de la Vérité, et les grands espoirs lui font oublier l'Au-delà.[305]

٢٨٠ . عنه ﷺ : إنّ أخوَفَ ما أخافُ عَلى أُمّتي الهَوىٰ وطُولُ الأملِ ؛ أمّا الهوىٰ فإنّهُ يَصُدُّ عَنِ الحقِّ ، وأمّا طُولُ الأملِ فيُنْسي الآخِرَةَ.٣٠٤

281 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Ce que je crains le plus pour vous est l'associationnisme mineur.» L'un d'eux lui demanda : «Quel est l'associationnisme mineur, ô Messager d'Allah?» Il répondit : «C'est l'ostentation hypocrite.»[306]

٢٨١ . عنه ﷺ : إنّ أخوَفَ ما أخافُ علَيكُمُ الشِّركُ الأصغَرُ . قالُوا : وما الشِّركُ الأصغَرُ يا رسولَ اللهِ ؟ قال : هُوَ الرِّياءُ.٣٠٥

282 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ce que je crains de pire pour ma communauté est l'hypocrite éloquent.[307]

٢٨٢ . عنه ﷺ : إنّ أخوَفَ ما أخافُ على اُمّتي كُلُّ مُنافقٍ عَليمِ اللِّسانِ.٣٠٦

283 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ce que je crains de pire pour ma communauté est l'éclat de ce bas-monde et la profusion de ses biens.[308]

٢٨٣ . عنه ﷺ : أخوَفُ ما أخافُ على اُمّتي زَهرَةُ الدُّنيا وكَثرَتُها.٣٠٧



L'Imāmat (1)

الإمامة (١)

L'Imāmat général

الإمامة العامّة

89 - L'importance de l'Imāmat

٨٩ ـ أهمّيّة الإمامة

«Aujourd'hui, J'ai parachevé pour vous votre religion, et accompli sur vous Mon bienfait. Et J'agrée l'islam comme religion pour vous.»[309]

﴿اليَومَ أكمَلتُ لَكُم دِينَكُم وأتمَمتُ عَلَيكُم نِعمَتي ورَضِيتُ لَكُمُ الإسلامَ دِيناً﴾٣٠٨.

284 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'Imāmat est la clé de voûte de la communauté [musulmane].[310]

٢٨٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الإمامةُ نِظامُ الاُمّةِ.٣٠٩

285 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'islam est fondé sur cinq [piliers] : la prière, l'aumône, le jeûne, le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) et la *wilāya*.[311] On n'a jamais autant invité à une chose qu'à la *wilāya*.[312]

٢٨٥ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : بُنِيَ الإسلامُ على خَمسٍ : عَلَى الصَّلاةِ ، والزَّكاةِ ، والصَّومِ ، والحَجِّ ، والوَلايةِ ، ولَم يُنادَ بِشَيءٍ كَما نُودِيَ بالوَلايةِ .٣١٠

286 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** L'Imāmat est une lumière, comme Allah l'a exprimé : «*Croyez en Allah, et en Son messager, ainsi qu'en la Lumière que Nous avons fait descendre*».[313] Puis il (as) dit : La lumière dont il est question est l'Imām.[314]

٢٨٦ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : الإمامةُ هِيَ النُّورُ ، وذلكَ قولُهُ عزّ وجلّ : ﴿آمِنُوا باللّهِ ورَسُولِهِ والنُّورِ الّذي أنزَلنا﴾٣١١ . قالَ : النُّورُ هُوَ الإمامُ.٣١٢

287 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** A la fin de sa vie, lors du pèlerinage de l'Adieu, le verset «*Aujourd'hui, J'ai parachevé pour vous votre*

٢٨٧ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : وأنزَلَ في حِجَّةِ الوَداعِ وهِيَ آخِرُ عُمرِهِ ﷺ ﴿اليَومَ أكمَلتُ لَكُم دِينَكُم﴾

religion» fut révélé au Messager d'Allah (s). Ainsi, la question de l'Imāmat est de parachever la religion.[315]

وأمرُ الإمامةِ مِنْ تَمامِ الدِّينِ.٣١٣

288 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, l'Imāmat est le pilier de l'islam fécond, et c'est sa branche la plus noble.[316]

٢٨٨ . عنه ﷺ : إنَّ الإمامةَ أُسُّ الإسلامِ النّامي، وفَرْعُهُ السّامي.٣١٤

289 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, l'Imāmat est les rênes de la religion, le système des musulmans, la réforme et la prospérité de la vie terrestre, et l'honneur des croyants.[317]

٢٨٩ . عنه ﷺ : إنّ الإمامةَ زِمامُ الدِّينِ، ونِظامُ المُسلِمينَ، وصَلاحُ الدُّنيا، وعِزُّ المُؤمِنينَ.٣١٥

(Voir également : 233. Le chemin, section 1119)

أنظر: الصراط: باب ١١١٩.

90 - La supériorité de l'Imāmat vis-à-vis de la prophétie

٩٠ - فَضلُ الإمامَةِ عَلى النُّبُوَّةِ

«[Et rappelle-toi] quand ton Seigneur eut éprouvé Abraham par certains commandements, et qu'il les eut accomplis, le Seigneur lui dit : «Je vais faire de toi un Imām pour les gens.»[318]

﴿وَإِذِ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَاماً﴾.٣١٦

290 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a fait d'Ibrāhīm un serviteur avant de faire de lui un prophète. Ensuite, Allah a fait de lui un prophète avant de faire de lui un messager ; puis Allah a fait de lui un messager avant de faire de lui un ami intime, et Allah a fait de lui un ami intime avant de faire de lui un Imām. Ainsi, lorsqu'Il eût réuni en lui tous ces rangs, Il dit : «*Je vais faire de toi un Imām pour les gens.*»[319]

٢٩٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنَّ اللهَ تبارَكَ وتعالى اتَّخَذَ إبراهيمَ عَبْداً قَبْلَ أنْ يَتَّخِذَهُ نَبِيّاً، وإنَّ اللهَ اتَّخَذَهُ نَبِيّاً قَبْلَ أنْ يَتَّخِذَهُ رَسُولاً، وإنَّ اللهَ اتَّخَذَهُ رَسُولاً قَبْلَ أنْ يَتَّخِذَهُ خَليلاً، وإنَّ اللهَ اتَّخَذَهُ خَليلاً قَبْلَ أنْ يَجْعَلَهُ إماماً. فَلَمّا جَمَعَ لَهُ الأشياءَ قالَ: إنّي جاعِلُكَ لِلنّاسِ إماماً.٣١٧

91 - La nécessité d'un Imām

٩١ - الاضطِرارُ إلَى الإمامِ

291 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Si l'Imām venait à disparaître de la terre ne serait-ce une heure, la terre et ses habitants oscilleraient, comme la vague d'une mer agitée qui emporte ses occupants.[320]

٢٩١ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : لَو أنَّ الإمامَ رُفِعَ مِنَ الأرضِ ساعةً لَماجَتْ بأهْلِها كَما يَموجُ البَحْرُ بأهلِهِ.٣١٨

292 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La terre n'est jamais dépourvue d'Imām. Ainsi, il réfute les croyants s'ils venaient à rajouter quelque chose [à la religion], et il complète s'ils venaient à en oublier quelque chose.[321]

٢٩٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنَّ الأرضَ لا تَخلُو إلّا وَفِيها إمامٌ، كَيما إنْ زادَ المُؤمنونَ شَيئاً رَدَّهُم، وإنْ نَقَصُوا شَيئاً أتَمَّهُ لَهُم.[319]

92 - La Preuve (*al-Ḥujjat*) est un Imām connu

٩٢ - الحُجَّةُ إمامٌ يُعرَفُ

293 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la preuve (*al-Ḥujjat*, l'autorité) d'Allah le Tout-Puissant auprès de Sa création n'est établie que par le biais d'un Imām afin qu'Il soit connu.[322]

٢٩٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنَّ الحُجَّةَ لا تَقُومُ للهِ عزّ وجلّ على خَلقِهِ إلّا بإمامٍ حتّى يُعرَفَ.[320]

93 - L'Imām peut être apeuré et caché

٩٣ - قَد يَكونُ الإمامُ خائِفاً مَغموراً

294 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô Allah, en vérité, la terre n'est jamais dépourvue d'un être qui maintient pour Allah Ses preuves ; qu'il soit visible et connu, ou apeuré et occulté afin que les arguments et preuves évidentes d'Allah ne soient jamais invalidés.[323]

٢٩٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : اللّهُمَّ بَلى، لا تَخلُو الأرضُ مِن قائمٍ للهِ بِحُجَجِهِ، إمّا ظاهِراً مَشهُوراً، أو خائفاً مَغمُوراً لئلّا تَبطُلَ حُجَجُ اللهِ وبَيِّناتُهُ.[321]

295 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La terre ne pourrait demeurer [existante] sans la présence d'un Imām visible ou occulté.[324]

٢٩٥ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : لا تَبقَى الأرضُ بغيرِ إمامٍ ظاهِرٍ أو باطِنٍ.[322]

94 - Sans la présence de l'Imām, la terre serait engloutie

٩٤ - لَولا الإمامُ لَساخَتِ الأرضُ

296 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si la terre restait sans Imām, elle serait engloutie.[325]

٢٩٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لَو بَقِيَتِ الأرضُ بِغَيرِ إمامٍ لَساخَت.[323]

297 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la terre ne saurait être sans la présence d'une Preuve [autorité], car seule une Preuve peut réformer les gens et seule une Preuve peut réformer la terre.[326]

٢٩٧ . عنه ﷺ : إنّ الأرضَ لا تكونُ إلّا وفيها حُجّةٌ، إنّهُ لا يُصلِحُ النّاسَ إلّا ذلكَ، ولا يُصلِحُ الأرضَ إلّا ذاكَ.[324]

(Voir également : 88. L'argument)

[illegible]

95 - L'appel de chaque nation par son chef (Imām)

٩٥ـ دَعوَةُ كُلِّ اُمَّةٍ بِإمامِها

«Le jour où Nous appellerons chaque groupement d'hommes par leur chef (Imām).»[327]

﴿يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُناسٍ بِإمامِهِمْ﴾.[٣٢٥]

298 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Jour du Jugement, [...] un appel venant d'Allah le Tout-Puissant se fera entendre : «Que celui qui a suivi un Imām dans ce bas-monde le suive et aille là où va son Imām», et alors «*les meneurs désavoueront les suiveurs...*»[328].»[329]

٢٩٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إذا كانَ يومُ القِيامةِ... يَأتي النّداءُ مِنْ عِنْدِ اللهِ جلَّ جلالُهُ : ألَا مَنِ ائتَمَّ بإمامٍ في دارِ الدُّنيا فَلْيَتَّبِعْهُ إلىٰ حَيْثُ يَذْهَبُ بِهِ ، فَحِينَئذٍ ﴿تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا...﴾[٣٢٦].[٣٢٧]

96 - L'importance de la connaissance de l'Imām

٩٦ـ أهَمِّيَّةُ مَعرِفَةِ الإمامِ

299 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui meurt sans connaître son Imām mourra d'une mort païenne.[330]

٢٩٩ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : مَن ماتَ وَهُوَ لا يَعرِفُ إمامَهُ ماتَ مِيتةً جاهليّةً.[٣٢٨]

300 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui meurt sans Imām mourra d'une mort païenne.[331].[332]

٣٠٠ . عنه صلى الله عليه وآله : مَن ماتَ بغيرِ إمامٍ ماتَ مِيتةً جاهليّةً[٣٢٩].[٣٣٠]

301 - Interrogé au sujet de la connaissance d'Allah, **l'Imām Ḥusayn (as)** répondit : [C'est] la connaissance que les gens de chaque époque ont de l'Imām à qui l'obéissance est obligatoire.[333]

٣٠١ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام ـ لَمّا سُئلَ عَن مَعرفةِ اللهِ ـ : مَعرفةُ أهلِ كُلِّ زمانٍ إمامَهُمُ الّذي يَجِبُ عَلَيهِمْ طاعَتُهُ.[٣٣١]

302 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la Parole du Très-Haut «*Et celui à qui la sagesse est donnée, c'est un bien immense qui lui est donné*»[334] : [La sagesse] est l'obéissance à Allah et la connaissance de l'Imām.[335]

٣٠٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى : ﴿وَمَنْ يُؤْتَ الحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا﴾[٣٣٢] ـ : طاعةُ اللهِ ومعرفةُ الإمامِ.[٣٣٣]

303 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'Imām est le guide entre Allah le Tout-Puissant et Sa création, celui qui le connaît est croyant et celui qui le rejette est mécréant.[336]

٣٠٣ . عنه عليه السلام : الإمامُ عَلَمٌ بَيْنَ اللهِ عزّ وجلّ وبَيْنَ خَلْقِهِ ، فَمَنْ عَرَفَهُ كانَ مُؤمناً ، ومَنْ أنكَرَهُ كانَ كافراً.[٣٣٤]

304 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui nous méconnaît mais ne nous rejette pas est égaré jusqu'à ce qu'il revienne à la guidance qu'Allah lui a prescrite, et qui consiste en notre obéissance obligatoire. Toutefois, Allah le jugera selon Sa bonne volonté s'il meurt en étant égaré.[337]

٣٠٤ . عنه ﷺ: مَن لَم يَعرِفنا ولَم يُنكِرنا كانَ ضالّاً حتّىٰ يَرجِعَ إلَى الهُدَى الّذي افتَرَضَ اللهُ عَلَيهِ مِن طاعَتِنا الواجِبةِ ، فإن يَمُتْ على ضَلالَتِهِ يَفعَلِ اللهُ بِهِ ما يَشاءُ.٣٣٧

97 - Les conditions de l'Imāmat et les caractéristiques de l'Imām

٩٧ ـ شَرائِطُ الإمامَةِ وخَصائِصُ الإمامِ

«Et Nous avons désigné parmi eux des dirigeants qui guidaient [les gens] suivant Notre ordre aussi longtemps qu'ils enduraient et croyaient fermement en Nos signes.»[338]

﴿وَجَعَلْنا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنا لَمّا صَبَرُوا وَكانُوا بِآياتِنا يُوقِنُونَ﴾.٣٣٦

«Celui qui guide vers la Vérité est-il plus digne d'être suivi, ou bien celui qui ne guide qu'autant qu'il est lui-même guidé ? Qu'avez-vous à formuler un jugement pareil ?»[339]

﴿أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لا يَهِدِّي إِلّا أَنْ يُهْدىٰ فَما لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ﴾.٣٣٧

305 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'assumeront cette mission [de l'Imāmat] que des gens de patience, de clairvoyance, et ceux qui en connaissent les circonstances.[340]

٣٠٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: لا يَحمِلُ هٰذا الأمرَ إلّا أهلُ الصَّبرِ والبَصَرِ والعِلمِ بِمَواقِعِ الأمرِ.٣٣٨

306 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'Imām doit avoir un cœur clairvoyant, une langue éloquente et une âme impétueuse dans l'établissement de la vérité.[341]

٣٠٦ . عنه ﷺ: يَحتاجُ الإمامُ إلىٰ قلبٍ عَقُولٍ، ولِسانٍ قَؤُولٍ، وجَنانٍ علىٰ إقامَةِ الحَقِّ صَؤُولٍ.٣٣٩

307 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se proclame Imām pour les gens doit commencer par s'instruire lui-même avant de vouloir instruire les autres, et avant d'éduquer [les gens] par sa parole, il doit d'abord les éduquer par sa propre conduite.[342]

٣٠٧ . عنه ﷺ: مَن نَصَبَ نَفسَهُ للنّاسِ إماماً فَلْيَبدأ بتعليمِ نَفسِهِ قَبلَ تعليمِ غيرِهِ، ولْيَكُنْ تأديبُهُ بِسيرَتِهِ، قبلَ تأديبِهِ بِلِسانِهِ.٣٤٠

308 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'exécute l'ordre d'Allah – loué soit-Il – que celui qui ne fait pas preuve de complaisance [ne peut être soudoyé], qui ne fait aucune concession, et qui ne poursuit pas ses propres convoitises.[343]

٣٠٨ . عنه ﷺ: لا يُقيمُ أمرَ اللهِ سُبحانَهُ إلّا مَن لا يُصانِعُ ولا يُضارِعُ ولا يَتَّبِعُ المَطامِعَ.٣٤١

309 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Parmi les caractéristiques les plus importantes de l'Imām à qui l'on doit obéissance et allégeance est qu'il soit connu en tant qu'exempt de toute faute, faux pas, péché intentionnel, ainsi que de tout péché, petit ou grand. Il ne se méprend pas, ne se trompe pas, n'est pas distrait par une chose nuisant à la religion ou par toute autre distraction. Il est le plus savant au sujet des prescriptions d'Allah concernant ce qui est licite et illicite, ainsi qu'au sujet de Ses obligations, de Ses traditions et de Ses lois. Il est indépendant des autres alors que les autres ont besoin de lui. Il est la plus généreuse des personnes et la plus courageuse.[344]

٣٠٩. عنه ﷺ: كِبارُ حُدودِ وَلايةِ الإمامِ المَفروضِ الطّاعةِ أنْ يُعلَمَ أنّهُ مَعصومٌ مِنَ الخطأِ والزَّلَلِ والعَمْدِ، ومِنَ الذُّنوبِ كُلِّها صَغيرِها وكَبيرِها، لا يَزِلُّ، ولا يُخطِئُ، ولا يَلْهو بِشَيءٍ مِنَ الأُمورِ المُوبِقَةِ لِلدِّينِ، ولا بِشَيءٍ مِنَ المَلاهي، وأنّهُ أعلَمُ النّاسِ بِحَلالِ اللهِ وحَرامِهِ، وفَرائضِهِ وسُنَنِهِ وأحكامِهِ، مُستَغنٍ عَن جَميعِ العالَمِ، وغَيرُهُ مُحتاجٌ إلَيهِ، وأنّهُ أسخَى النّاسِ وأشجَعُ النّاسِ.[٣٤٢]

310 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Vous savez que celui qui est chargé du règlement des affaires concernant l'intimité, les vies, les gains, les commandements ainsi que la direction des musulmans ne doit pas être avare, car il sera attiré par leur fortune ; ni un ignorant, car il les égarera par son ignorance ; ni un impitoyable, car il les privera de leurs besoins [c'est-à-dire que de par la crainte qu'il inspire, les gens n'auront pas recours à lui pour répondre à leurs besoins] ; ni un injuste dans la répartition des biens publics, ni un corrupteur qui accepte d'être soudoyé pour un jugement et qui néglige le droit, ni celui qui n'applique pas la *sunna* (tradition) et causera la perte de l'*umma* (communauté des croyants).[345]

٣١٠. عنه ﷺ: وقَدْ عَلِمتُمْ أنّهُ لا يَنبَغي أنْ يَكونَ علَى الفُروجِ والدِّماءِ والمَغانِمِ والأحكامِ وإمامةِ المُسلِمينَ: البَخيلُ فتَكونَ في أموالِهِمْ نَهمَتُهُ، ولا الجاهِلُ فيُضِلَّهُمْ بِجَهلِهِ، ولا الجافي فيَقطَعَهُمْ بِجَفائهِ، ولا الحائفُ (الجائفُ) لِلدُّوَلِ فيَتَّخِذَ قَوماً دُونَ قَومٍ، ولا المُرتَشي في الحُكمِ فيَذهَبَ بالحُقوقِ ويَقِفَ بِها دُونَ المَقاطِعِ، ولا المُعَطِّلُ لِلسُّنّةِ فيُهلِكَ الأُمّةَ.[٣٤٣]

311 - **L'Imām Ḥusayn (as)** a écrit dans sa lettre aux gens de Kūfa : Par ma vie, n'est vraiment Imām que celui qui gouverne par le Livre, qui maintient la justice, qui professe la religion véridique et qui se contrôle pour Allah.[346]

٣١١. الإمامُ الحسينُ ﷺ ـ في كتابِهِ إلى أهلِ الكوفةِ ـ: فلَعَمري، ما الإمامُ إلّا الحاكِمُ بالكِتابِ، القائمُ بالقِسطِ، الدّائنُ بِدينِ الحَقِّ، الحابِسُ نَفسَهُ علَى ذاتِ اللهِ.[٣٤٤]

312 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** en exposant les traits de l'Imām : La pureté [légitimité] de la naissance, une éducation droite et juste, et le fait de rester à l'écart des distractions et divertissements.[347]

٣١٢. الإمامُ الباقرُ ﷺ ـ في تَبيينِ عَلامةِ الإمامِ ـ: طَهارَةُ الوِلادَةِ وحُسنُ المَنشَأ، ولا يَلهو ولا يَلعَبُ.[٣٤٥]

313 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit** en décrivant l'Imām : Il doit être capable de diriger et être éclairé dans la politique.[348]

٣١٣. الإمامُ الرِّضا ﷺ ـ في صِفَةِ الإمامِ ـ: مُضطَلِعٌ بالإمامةِ، عالِمٌ بالسِّياسةِ.[٣٤٦]

98 - Ce qui a été ordonné aux Imāms justes

٩٨ - ما فُرِضَ عَلى أئِمَّةِ العَدلِ

314 - L'Imām 'Alī (as) a dit : En vérité, Allah a fait de moi un Imām pour Sa création. Il m'a astreint à faire que ma personne, ma nourriture, ma boisson et mes vêtements soient comme ceux des faibles [de la communauté] afin que les pauvres me suivent dans ma pauvreté et que la richesse des riches ne soit pas un moyen d'intimidation.[349]

٣١٤. الإمامُ عليٌّ (ع): إنَّ اللهَ جَعَلَني إماماً لِخَلقِهِ، فَفَرَضَ عَلَيَّ التَّقديرَ في نَفسي ومَطعَمي ومَشرَبي ومَلبَسي كَضُعَفاءِ النّاسِ، كَي يَقتَدِيَ الفَقيرُ بِفَقري، ولا يُطغِيَ الغَنِيَّ غِناهُ.[٣٤٧]

315 - L'Imām 'Alī (as) a dit : L'Imām n'a d'autre obligation que [d'appliquer] ce dont le Seigneur l'a chargé : la transmission d'exhortation, l'effort pour prodiguer de [bons] conseils, raviver la *sunna*, appliquer les lois divines face à ceux qui le méritent, et faire parvenir à chacun la part [du trésor public] qui lui revient.[350]

٣١٥. عنه (ع): إنَّهُ لَيسَ عَلَى الإمامِ إلّا ما حُمِّلَ مِن أمرِ رَبِّهِ: الإبلاغُ في المَوعِظَةِ، والاجتِهادُ في النَّصيحَةِ، والإحياءُ لِلسُّنَّةِ، وإقامَةُ الحُدودِ عَلى مُستَحِقّيها، وإصدارُ السُّهمانِ عَلى أهلِها.[٣٤٨]

99 - Les droits et devoirs réciproques entre l'Imām et la communauté

٩٩ - الحُقوقُ المُتَبادَلَةُ بَينَ الإمامِ وَالأُمَّةِ

316 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Le devoir de l'Imām est de gouverner selon ce qu'Allah a révélé et il doit restituer les dépôts. S'il agit ainsi, le devoir des gens est de l'écouter, de lui obéir et de lui répondre s'il fait appel à eux.[351]

٣١٦. الإمامُ عليٌّ (ع): حَقٌّ عَلَى الإمامِ أن يَحكُمَ بِما أنزَلَ اللهُ وأن يُؤَدِّيَ الأمانَةَ، فَإِذا فَعَلَ فَحَقٌّ عَلَى النّاسِ أن يَسمَعوا لَهُ وأن يُطيعوا وأن يُجيبوا إذا دُعوا.[٣٤٩]

317 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ainsi, il est du devoir du gouverneur de ne pas changer son comportement vis-à-vis de ses sujets lorsqu'une grâce l'atteint ou lorsqu'il bénéficie d'une richesse. Il faut que les grâces dont Allah l'a comblé le rapprochent de ses serviteurs et le rendent compatissant envers ses frères.
Parmi mes devoirs envers vous figure celui que je ne vous cache rien si ce n'est en temps de guerre, que je n'agisse pas sans vous consulter sauf en ce qui concerne les commandements [de la religion], que je vous donne ce qui vous revient sans retard et sans m'arrêter avant de l'avoir complètement accompli, et que je vous considère comme égaux en droits. Si je m'astreins à cela, les bienfaits d'Allah vous seront indubitablement accordés et vous me devrez obéissance.[352]

٣١٧. عنه (ع): أمّا بَعدُ، فَإِنَّ حَقّاً عَلَى الوالي ألّا يُغَيِّرَهُ عَلى رَعِيَّتِهِ فَضلٌ نالَهُ، ولا طَولٌ خُصَّ بِهِ، وأن يَزيدَهُ ما قَسَمَ اللهُ لَهُ مِن نِعَمِهِ دُنُوّاً مِن عِبادِهِ، وعَطفاً عَلى إخوانِهِ.
ألا وإنَّ لَكُم عِندي ألّا أحتَجِزَ دونَكُم سِرّاً إلّا في حَربٍ، ولا أطوِيَ دونَكُم أمراً إلّا في حُكمٍ، ولا أُؤَخِّرَ لَكُم حَقّاً عَن مَحَلِّهِ، ولا أقِفَ بِهِ دونَ مَقطَعِهِ، وأن تَكونوا عِندي فِي الحَقِّ سَواءً، فَإِذا فَعَلتُ ذلِكَ وَجَبَت للهِ عَلَيكُمُ النِّعمَةُ ولي عَلَيكُمُ الطّاعَةُ.[٣٥٠]

100 - Vos Imāms sont vos délégués

١٠٠ ـ أئِمَّتُكُمْ وَفْدُكُم

318 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Vos Imāms sont vos délégués auprès d'Allah ; dès lors, considérez [attentivement] qui vous déléguez [et suivez] pour votre foi et votre prière.[353]

٣١٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ أئمّتَكُم وَفْدُكُم إلَى اللهِ، فانظُروا مَن تُوفِدونَ في دِينِكُم وصَلاتِكُم.٣٥١

319 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, vos Imāms sont vos guides vers Allah ; dès lors, considérez [attentivement] qui vous suivez dans votre religion et vos prières.[354]

٣١٩ . عنه ﷺ : إنّ أئمّتَكُم قادَتُكُم إلَى اللهِ، فانظُروا بِمَن تَقتَدونَ في دِينِكُم وصَلاتِكُم.٣٥٢

101 - Celui qui accepte la gouvernance d'un Imam illégitime

١٠١ ـ مَنِ ائتَمَّ بِغَيرِ إمامِ الحَقِّ

320 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a dit : Je châtierai tout groupe musulman qui accepte la gouvernance d'un Imām injuste qui n'est pas d'Allah.[355]

٣٢٠ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : قالَ اللهُ تبارَكَ وتعالَى: لَاُعَذِّبَنَّ كُلَّ رَعِيَّةٍ فِي الإسلامِ دانَت بِولايَةِ كُلِّ إمامٍ جائرٍ لَيسَ مِنَ اللهِ.٣٥٣

321 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui associe l'Imām dont l'Imāmat provient d'Allah à un autre Imām dont l'Imāmat ne provient pas d'Allah aura commis le péché de l'associationnisme.[356]

٣٢١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن أشرَكَ مَعَ إمامٍ إمامَتُهُ مِن عِندِ اللهِ مَن لَيسَت إمامَتُهُ مِنَ اللهِ كانَ مُشرِكاً بِاللهِ.٣٥٤

322 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les bonnes actions des fidèles qui se sont alliés à un Imām illégitime non désigné par Allah le Très-Haut ne seront pas acceptées.[357]

٣٢٢ . عنه عليه السلام : لا يَقبَلُ اللهُ مِنَ العِبادِ الأعمالَ الصّالِحَةَ الَّتي يَعمَلونَها إذا تَوَلَّوُا الإمامَ الجائرَ الَّذي لَيسَ مِنَ اللهِ تعالَى.٣٥٥

102 - Les dirigeants de l'Enfer

١٠٢ ـ أئِمَّةُ النّارِ

«*Nous fîmes d'eux des dirigeants [*a'imma*] qui appellent les gens au Feu.*»[358]

﴿وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ﴾.٣٥٦

323 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la pire personne auprès d'Allah est un dirigeant (*imām*) injuste qui est égaré et qui égare, car il abroge la tradition (*sunna*) appliquée et ravive l'hérésie

٣٢٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنّ شَرَّ النّاسِ عِندَ اللهِ إمامٌ جائرٌ ضَلَّ وضُلَّ بِهِ، فأماتَ سُنَّةً مأخوذَةً وأحيا بِدعَةً مَتروكَةً، وإنّي سَمِعتُ رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ:

abandonnée. J'ai entendu le Messager d'Allah (s) dire : «Le Jour de la Résurrection, l'Imām injuste sera amené seul, sans allié et sans excuse. Il sera jeté dans le feu de l'Enfer, y tournera tel un moulin, puis demeurera en son fond.»[359]

يُؤتى يومَ القيامةِ بالإمامِ الجائرِ وليسَ معَهُ نصيرٌ ولا عاذِرٌ، فيُلقى في نارِ جهنّمَ، فيَدورُ فيها كما تَدورُ الرَّحى، ثُمّ يُرتَبَطُ في قَعرِها.[٣٥٧]

103 - Les faux prétendants à l'Imāmat

١٠٣ ـ مُدَّعِي الإمامةِ كاذِباً

324 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** en commentant la parole d'Allah «*Au Jour de la Résurrection, tu verras les visages de ceux qui mentaient sur Allah, assombris*»[360] : Ce sont ceux qui ont dit : «Je suis Imām» alors qu'ils n'étaient pas Imām.[361]

٣٢٤ . الإمامُ الباقرُ (ع) ـ في قولِهِ تعالى: ﴿وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ﴾[٣٥٨] ـ: مَن قالَ: إنّي إمامٌ، وليسَ بإمامٍ.[٣٥٩]

325 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui a prétendu à l'Imāmat sans en avoir la légitimité est un mécréant.[362]

٣٢٥ . الإمامُ الصّادقُ (ع): مَنِ ادّعى الإمامةَ وليسَ مِن أهلِها فَهُوَ كافِرٌ.[٣٦٠]

104 - Nulle obéissance à celui qui n'obéit pas à Allah

١٠٤ ـ لا طاعةَ لِمَن لَم يُطِعِ اللهَ

«*Et ils dirent : «Seigneur ! Nous avons obéi à nos chefs et à nos grands. Ce sont eux qui nous ont égarés du Sentier».*»[363]

﴿وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا﴾.[٣٦١]

326 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Pas d'obéissance à celui qui n'obéit pas à Allah.[364]

٣٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ: لا طاعةَ لِمَن لَم يُطِعِ اللهَ.[٣٦٢]

327 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** ô 'Alī ! Parmi les quatre choses qui brisent le dos figurent un Imām qui désobéit à Allah et dont les ordres sont obéis...[365]

٣٢٧ . عنه ﷺ: يا عليُّ، أربعةٌ مِن قَواصِمِ الظَّهرِ: إمامٌ يَعصي اللهَ ويُطاعُ أمرُهُ....[٣٦٣]

328 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a un jour levé une armée en mettant à sa tête un homme. Il ordonna aux soldats de l'écouter et de lui obéir. Ce dernier alluma un feu et demanda à ses subordonnés de se précipiter dedans. Une partie d'entre eux refusa et dit : «Nous voulions justement éviter le feu.» Un autre groupe accepta

٣٢٨ . الإمامُ عليٌّ (ع): بَعَثَ النَّبيُّ ﷺ جَيشاً وأمَّرَ علَيهِم رَجُلاً وأمَرَهُم أن يَسمَعوا لَهُ ويُطيعوا، فأجَّجَ ناراً وأمَرَهُم أن يَقتَحِموا فيها، فأبى قَومٌ أن يَدخُلوها وقالوا: إنّا فَرَرنا مِنَ النّارِ. وأرادَ

d'y aller. Quand ce récit parvint au Prophète (s), il dit [au sujet de ceux qui avaient refusé de se jeter dans le feu] : «S'ils y étaient allés, ils y seraient restés définitivement.» Il ajouta : «Il ne faut pas obéir [à celui qui appelle à] la désobéissance à Allah ; en vérité, l'obéissance doit être [lorsque l'on appelle] au bien.»[366]

قومٌ أنْ يَدخُلوها. فَبَلَغَ ذلكَ النبيَّ ﷺ فقالَ: لو دَخَلوها لَم يَزالوا فيها. وقالَ: لا طاعةَ في مَعْصيةِ اللهِ، إنّما الطّاعةُ في المَعروفِ.٣٦٤

105 - L'obligation de se révolter contre les dirigeants tyranniques

١٠٥ - وُجوبُ الخُروجِ علَى أئمّةِ الجَورِ

329 - *Al-Durr al-Manthūr* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meule de l'islam viendra bientôt à tourner ; là où ira le Coran suivez-le, car viendra une époque où le gouverneur et le Coran se combattront et se sépareront. Vous serez gouvernés par des rois qui vous dirigeront d'une certaine manière et appliqueront d'autres lois pour eux-mêmes. Si vous leur obéissez, ils vous égareront et si vous leur désobéissez, ils vous tueront. Quelqu'un demanda : «Ô Messager d'Allah ! Comment devrons-nous agir si nous assistons à cela ?» Il (s) répondit : «[Agissez] comme les apôtres de Jésus, qui furent découpés avec la scie et portés sur des croix. La mort en état d'obéissance [à Allah] est meilleure que la vie dans la désobéissance.»[367]

٣٢٩. الدرّ المنثور: - قال رسولُ اللهِ ﷺ -: إنّ رَحَى الإسلامِ ستَدورُ، فحَيثُ ما دارَ القرآنُ فدوروا بهِ. يُوشِكُ السُّلطانُ والقرآنُ أنْ يَقتَتِلا ويَتفرَّقا. إنّهُ سَيكونُ علَيكُم مُلوكٌ يَحكُمونَ لَكُم بِحُكمٍ، ولَهُم بِغَيرِهِ. فإنْ أطَعتُموهُم أضَلّوكُم، وإنْ عَصَيتُموهُم قَتَلوكُم. قالوا: يا رسولَ اللهِ، فكَيفَ بنا إن أدرَكْنا ذلكَ؟ قالَ: تَكونونَ كأصحابِ عيسى: نُشِروا بالمَناشيرِ ورُفِعوا علَى الخَشَبِ. مَوتٌ في طاعةٍ خَيرٌ مِن حياةٍ في مَعصيةٍ.٣٦٥

106 - Ce qui autorise à ne pas se révolter

١٠٦ - ما يُجَوِّزُ القُعودَ

330 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Si se rallie à l'Imām (as) un nombre équivalent au nombre des hommes présents lors de la bataille de Badr, soit trois-cent treize, il sera obligé de se soulever [contre le dirigeant illégitime] et de changer la situation.[368]

٣٣٠. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إذا اجتَمَعَ للإمامِ عِدّةُ أهلِ بَدرٍ «ثلاثُمائةٍ وثلاثةَ عَشَرَ» وَجَبَ علَيهِ القِيامُ والتَّغييرُ.٣٦٦

331 - *Al-Kāfī* : **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit à** Sadīr : «Par Allah, ô Sadīr, si j'avais des partisans au nombre de ces chevreaux, j'aurais été incapable de rester assis [de ne pas me révolter].» [Sadīr rapporte :] Nous avons mis pied à terre et prié. Après notre prière, je me suis dirigé vers les chevreaux et je les ai comptés : il y en avait [seulement] dix-sept.[369]

٣٣١. الكافي: - قالَ الإمامُ الصّادقُ عليه السلام لِسَديرٍ -: واللهِ يا سَديرُ، لَو كانَ لي شِيعةٌ بِعَدَدِ هذهِ الجِداءِ ما وَسِعَني القُعودُ. [قال سدير:] نَزَلنا وصَلَّينا، فلَمّا فَرَغنا مِنَ الصَّلاةِ عَطَفتُ علَى الجِداءِ، فعَدَدتُها فإذا هِيَ سَبعَةَ عَشَرَ.٣٦٧،٣٦٨

107 - L'élection de l'Imām

١٠٧ـ اختِيارُ الإمامِ

332 - *Kamāl al-Dīn* : Sa'ad ibn 'Abdillāh al-Qummī rapporte que lorsqu'il interrogea **l'Imām al-Mahdī ('aj)** sur la raison qui empêchait la communauté d'élire elle-même son Imām, il ('aj) répondit : «L'Imām est-il un réformateur ou un corrupteur ?» Je [al-Qummī] répondis : «C'est un réformateur.» Il (as) dit : «Est-il possible qu'un homme corrupteur soit élu par eux, étant donné qu'aucune [des personnes qui l'élisent] ne sait ce qui passe de bon et de mauvais dans son esprit ?» Je répondis : «Oui.» Il dit : «C'est la raison.»[370]

٣٣٢ . كمال الدين عَن سَعْدِ بنِ عبدِ اللهِ القُمّيِّ لمّا سَألَهُ (الإمام المهدى ﷺ) عَنِ العِلّةِ الّتي تَمنَعُ القومَ من اختيارِ إمامٍ لأنفسِهم ـ قال: مُصلِحٌ أو مُفسِدٌ؟. قلتُ: مُصلِحٌ. قالَ: فَهَلْ يَجوزُ أنْ تَقَعَ خِيَرَتُهُمْ علَى المُفسِدِ بَعْدَ أنْ لا يَعلمَ أحدٌ ما يَخطِرُ بِبالِ غيرِهِ مِن صَلاحٍ أو فسادٍ؟ قلتُ: بلىٰ. قالَ: فَهِيَ العِلّةُ.[٣٦٩]

108 - Le *ḥadīth* des deux trésors (*thaqalayn*)

١٠٨ـ حَديثُ الثَّقلَينِ

333 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je laisse deux trésors (*thaqalayn*)[371] parmi vous ; si vous vous agrippez à eux, vous ne vous égarerez jamais après moi. L'un est plus grand et élevé que l'autre. [L'un est] le Livre d'Allah, qui est une corde tendue du ciel vers la terre ; [l'autre est] ma descendance, les gens de ma famille. Sachez qu'ils [le Coran et ma descendance] ne se sépareront que lorsqu'ils me rejoindront au bord des eaux du Paradis.[372]

٣٣٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنّي قَد تَرَكْتُ فِيكُمُ الثَّقلَينِ، ما إنْ تَمَسَّكْتُمْ بِهِما لَن تَضِلّوا بَعْدي، وأحَدُهُما أكبَرُ مِنَ الآخَرِ: كِتابُ اللهِ حَبلٌ مَمدودٌ مِنَ السَّماءِ إلَى الأرضِ، وعِترَتي أهلُ بَيتي، ألا وإنَّهُما لَن يَفتَرِقا حتّىٰ يَرِدا علَيَّ الحَوضَ.[٣٧٠]

109 - L'obligation de rester aux côtés des Gens de la demeure prophétique (as)

١٠٩ـ وُجوبُ مُلازَمةِ أهلِ البَيتِ عليهم السلام

334 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'exemple des Gens de ma demeure est pour vous comme celui de l'arche de Noé : celui qui y embarqua fut sauvé, et celui qui resta dernière fut noyé.[373]

٣٣٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنّما مَثَلُ أهلِ بيتي فِيكُم كَمَثَلِ سَفينةِ نُوحٍ؛ مَنْ رَكِبَها نَجا، ومَنْ تَخَلَّفَ عَنها غَرِقَ.[٣٧١]

335 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Observez les gens de la demeure de votre Prophète, engagez-vous dans leur direction et suivez leurs pas, car ils ne vous feront jamais quitter la guidance, ils ne vous mèneront jamais à la destruction. S'ils sont assis [ne se révoltent pas], asseyez-vous et s'ils se lèvent, levez-vous.[374]

٣٣٥ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: انظُروا أهلَ بيتِ نبيِّكُم، فالزَموا سَمْتَهُم، واتَّبِعوا أثَرَهُم، فلَن يُخرِجُوكُم مِن هُدىً، ولَن يُعيدوكُم في رَدىً، فإن لَبَدوا فالْبُدوا، وإن نَهَضوا فانهَضوا.[٣٧٢]

336 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En effet, l'exemple de la famille de Muḥammad (s) est comme celui des étoiles dans le ciel : lorsqu'une étoile s'éteint, une autre naît. Ainsi, les bienfaits d'Allah ont été parachevés pour vous, et Il vous a montré ce à quoi vous aspiriez.[375]

٣٣٦ . عنه ﷺ : ألَا إنّ مَثَلَ آلِ مُحمّدٍ ﷺ كَمَثَلِ نُجومِ السّماءِ ؛ إذا خَوى نَجْمٌ طَلَعَ نَجْمٌ ، فكأنَّكُمْ قَد تَكامَلَتْ مِنَ اللهِ فيكُمُ الصَّنائعُ ، وأراكُمْ ما كُنْتُمْ تأملونَ.[٣٧٢]

337 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nous sommes l'arbre de la Prophétie, le lieu où s'établit la Révélation, le lieu de la venue des Anges, les mines du savoir et les sources de la sagesse.[376]

٣٣٧ . عنه ﷺ : نَحْنُ شَجَرَةُ النُّبوّةِ ، ومَحَطُّ الرِّسالةِ ، ومُخْتَلَفُ المَلائكةِ ، ومَعادِنُ العِلْمِ ، ويَنابيعُ الحُكْمِ.[٣٧٤]

338 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, les Imāms sont les administrateurs d'Allah sur Sa création, ils font connaître Allah aux créatures ; n'entrera au Paradis que celui qui les reconnaît et qu'ils reconnaissent, et n'entrera en Enfer que celui qui les renie et qu'ils renient.[377]

٣٣٨ . عنه ﷺ : إنّما الأئمّةُ قُوّامُ اللهِ على خَلْقِهِ ، وعُرَفاؤهُ على عِبادِهِ ، ولا يَدْخُلُ الجنّةَ إلّا مَنْ عَرَفَهُمْ وعَرَفُوهُ ، ولا يَدْخُلُ النّارَ إلّا مَنْ أنْكَرَهُمْ وأنْكَروهُ.[٣٧٥]

339 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nous [la famille du Prophète (s)] sommes comme la place du milieu sur une selle : celui assis en arrière qui glisse doit revenir vers l'avant [la place du milieu], et celui assis en avant qui glisse doit revenir vers l'arrière.[378]

٣٣٩ . عنه ﷺ : نَحْنُ النُّمْرُقَةُ الوُسْطى ، بها يَلْحَقُ التّالي وإلَيْها يَرْجِعُ الغالي.[٣٧٦]

340 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en décrivant l'état des Imāms et leurs caractéristiques : Allah a fait d'eux [la source de] vie des morts, les lampes des ténèbres, les clés de l'éloquence et les fondations de l'islam.[379]

٣٤٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ في ذِكْرِ حالِ الأئمّةِ وصِفاتِهِمْ ـ : جَعَلَهُمُ اللهُ حياةً للأنامِ ، ومَصابيحَ للظَّلامِ ، ومَفاتيحَ للكلامِ ، ودَعائمَ للإسلامِ.[٣٧٧]

(Voir également : 288. Le savoir, section 1367)

(اُنظر: العلم: باب ١٣٦٧.)

110 - La raison de l'oppression contre les Gens de la demeure prophétique (as)

١١٠ ـ عِلّةُ الاستبدادِ على أهلِ البَيتِ ﷺ

341 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La raison de l'oppression contre nous concernant ce rang [du califat] - alors que nous sommes supérieurs de par notre filiation et avons les liens les plus proches avec le Messager d'Allah (s) - est l'attraction [pour le pouvoir]. Les âmes de certains ont été avides et d'autres âmes [les Gens de la demeure] sont restées indifférentes à cela - le Juge en sera Allah.[380]

٣٤١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أمّا الاستِبدادُ علَينا بهذا المَقامِ ـ ونحنُ الأعلَونَ نَسَباً والأشَدُّونَ برسولِ الله ﷺ نَوْطاً ـ فإنّها كانتْ أثَرةً ، شَحَّتْ علَيها نفوسُ قومٍ وسَخَتْ عنها نفوسُ آخَرينَ ، والحَكَمُ اللهُ.[٣٧٨]

111 - La philosophie du gouvernement selon les Gens de la demeure prophétique (as)

١١١ـ فلسفةُ الحُكمِ عِندَ أهلِ البَيتِ عليهم السلام

342 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô Allah ! Tu sais bien que ce que nous avons fait n'était certainement par en vue d'une compétition pour le pouvoir ni pour la quête des vanités de ce monde, mais nous voulions plutôt [restaurer] les caractéristiques originelles de Ta religion et mettre en place la réforme sur Ta terre afin que les opprimés parmi Tes serviteurs soient en sécurité, et que les peines et châtiments abandonnés soient de nouveau établis.[381]

٣٤٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : اللّهُمَّ إنّكَ تعلَمُ أنّهُ لم يَكُنِ الّذي كانَ مِنّا مُنافَسةً في سُلطانٍ، ولا التِماسَ شَيءٍ مِن فُضولِ الحُطامِ، ولكن لِنَرُدَّ المَعالِمَ مِن دِينِكَ، ونُظهِرَ الإصلاحَ في بِلادِكَ، فيأمَنَ المظلومونَ مِن عِبادِكَ، وتُقامَ المُعطَّلةُ مِن حُدودِكَ.[٣٧٩]

(Voir également : 13. Le gouvernement, section 74)

انظر الإمارة: باب ٧٤

112 - Si ce n'était la crainte de la dissension

١١٢ـ لَولا مَخافَةُ الفُرقَةِ

343 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah, si ce n'était par crainte de la dissension entre les musulmans, d'un retour à la mécréance et d'une fragilisation de la religion, nous aurions fait tout ce que nous pouvions pour changer la situation.[382]

٣٤٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : وأيمُ اللّهِ، لولا مَخافَةُ الفُرقَةِ بَينَ المسلمينَ، وأن يَعودوا إلَى الكفرِ ويَعُورَ الدِّينُ، لَكُنّا قد غَيَّرنا ذلكَ ما استَطَعنا.[٣٨٠]

113 - Les douze Imāms (as)

١١٣ـ الأئِمَّةُ الإثنا عَشَرَ

344 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout se passera pour le mieux tant que les gens seront gouvernés par les douze hommes[383]... Tous seront des Quraysh.[384]

٣٤٤ . رسولُ اللّهِ صلى الله عليه وآله : لا يَزالُ أمرُ النّاسِ ماضِياً ما وَلِيَهُم اثنا عَشَرَ رجُلاً... كلُّهُم مِن قريشٍ[٣٨١].[٣٨٢]

345 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le nombre de mes successeurs sera le même que celui des chefs de Moïse.[385]

٣٤٥ . عنه صلى الله عليه وآله : إنّ عِدّةَ الخُلَفاءِ بَعدي عِدَّةُ نُقَباءِ موسى.[٣٨٣]

114 - Le savoir de l'Imām (as)

١١٤ـ عِلمُ الإمامِ

346 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, 'Alī était savant et le savoir s'hérite ; et un savant ne meurt pas sans que reste après lui une personne sachant son savoir, ou ce qu'Allah veut.[386]

٣٤٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنّ عَلِيّاً كانَ عالِماً والعلمُ يُتوارَثُ، ولَن يَهلِكَ عالِمٌ إلّا بَقِيَ مِن بَعدِهِ مَن يَعلَمُ عِلمَهُ أو ما شاءَ اللّهُ.[٣٨٤]

347 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Par Allah, je connais le Livre d'Allah du début jusqu'à la fin comme s'il était dans ma main. Il contient le récit [les informations] des cieux, le récit de la terre, le récit de ce qui fût et le récit de ce qui sera. Allah le Tout-Puissant a dit : *«Il y a en lui [le Coran] un exposé explicite de toute chose.»*[387].[388]

٣٤٧ . عنه ﷺ : واللهِ إنّي لأعلَمُ كتابَ اللهِ مِن أوّلِهِ إلىٰ آخِرِهِ كأنّهُ في كَفّي ، فيهِ خَبَرُ السّماءِ وخَبَرُ الأرضِ ، وخَبَرُ ما كانَ وخَبَرُ ما هو كائنٌ ، قالَ اللهُ عزّ وجلّ : فيهِ تِبيانُ كلِّ شيءٍ[٢٨٥].[٢٨٦]

348 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, quand un serviteur est choisi par Allah le Tout-Puissant pour administrer les affaires de Ses serviteurs, Il lui élargit la poitrine pour cette mission, Il dépose dans son cœur les sources de la sagesse, et Il lui inculque le savoir par inspiration. Après cela, il n'hésitera devant aucune réponse et ne sera en proie à aucune confusion pour trouver la voie droite.[389]

٣٤٨ . الإمامُ الرِّضا ﷺ : إنّ العبدَ إذا اختارَهُ اللهُ عزّ وجلّ لأُمورِ عبادِهِ شَرَحَ صَدرَهُ لذلكَ ، وأودَعَ قلبَهُ يَنابيعَ الحِكمةِ ، وألهَمَهُ العِلمَ إلهاماً ، فلَم يَعْيَ بعدَهُ بجوابٍ ولا يَحيرُ فيهِ عنِ الصّوابِ.[٢٨٧]

(Voir également : 288. Le savoir, sections 1365 et 1367 ; 309. L'invisible, section 1453)

(أنظر) العلم: باب ١٣٦٥ ، ١٣٦٧ ؛ الغيب: باب ١٤٥٣.



L'Imāmat (2)

الإمامة (٢)

L'Imāmat particulier

الإمامة الخاصة

L'Imām 'Alī ibn Abī Ṭālib (as)

الإمام علي بن أبي طالب ﷺ

1 - Les vertus de l'Imām 'Alī (as) selon les paroles du Prophète (s)

١ ـ فضائل الإمام علي عن لسان النبيّ ﷺ

115 - L'amour pour l'Imām 'Alī (as) et sa haine

١١٥ ـ حُبُّ الإمامِ عَليٍّ وبُغضُه ﷺ

349 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'amour pour 'Alī consume les péchés comme le feu consume le bois.[390]

٣٤٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : حُبُّ عليٍّ يأكُلُ الذُّنوبَ كما تأكُلُ النّارُ الحَطَبَ.[٢٨٨]

350 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le titre du livre [des actes] du croyant est l'amour pour 'Alī ibn Abī Ṭālib.[391]

٣٥٠ . عنه ﷺ : عُنوانُ صحيفةِ المؤمنِ حُبُّ عليِّ بنِ أبي طالبٍ.[٢٨٩]

351 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah enracine l'amour pour 'Alī dans le cœur d'un croyant, le Jour de la Résurrection, Il affermira son pied sur le *ṣirāṭ*[392] s'il trébuche.[393]

٣٥١ . عنه ﷺ : ما ثَبَّتَ اللهُ حُبَّ عليٍّ في قلبِ مؤمنٍ فَزَلَّتْ به قدمٌ إلّا ثَبَّتَ اللهُ قَدَماً يومَ القيامةِ علَى الصِّراطِ.[٣٩٠]

352 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à 'Alī (as) : Ne t'aime que le croyant et ne te déteste que l'hypocrite.[394]

(Voir également : 84. L'amour, section 434)

٣٥٢ . عنه ﷺ ـ لِعَليٍّ ؑ ـ: لا يُحِبُّكَ إلّا مؤمنٌ، ولا يُبغِضُكَ إلّا منافقٌ.[٣٩١]

انظر: المحبّة: باب ٤٣٤.

116 - 'Alī (as) est l'Imām des vertueux

١١٦ - عَليٌّ ؑ إمامُ البَرَرَةِ

353 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est l'Imām des vertueux, celui qui combat les licencieux ; celui qui l'assiste sera assisté [par Allah] et celui qui l'abandonne sera abandonné [par Allah].[395]

٣٥٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : عليٌّ إمامُ البَرَرةِ، وقاتِلُ الفَجَرةِ، منصورٌ مَن نَصرَهُ، مَخذولٌ مَن خَذَلَهُ.[٣٩٢]

354 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il m'a été révélé trois choses au sujet de 'Alī : il est le maître des musulmans, l'Imām des pieux et le commandant des plus lumineux.[396]

٣٥٤ . عنه ﷺ : أُوحِيَ إليَّ في عليٍّ بثلاثِ خصالٍ: أنّهُ سَيّدُ المسلمينَ، وإمامُ المُتّقينَ، وقائدُ الغُرِّ المُحَجَّلينَ.[٣٩٣]

355 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah voulut m'informer de certaines choses au sujet de 'Alī. Je dis : «Seigneur, dis-les moi.» Il me dit : «Ecoute.» Je répondis : «Je suis tout oreille.» Il dit : «En vérité, 'Alī est l'étendard de la guidance, l'Imām de Mes amis et la lumière de ceux qui M'obéissent. Il est le verbe que J'ai assigné aux pieux. Celui qui l'aime M'aura aimé et celui qui lui obéit M'aura obéi.»[397]

٣٥٥ . عنه ﷺ : إنّ اللهَ عزّ وجلّ عَهِدَ إليَّ في عليٍّ عَهْداً، قلتُ: يا ربِّ بَيِّنْهُ لي. قالَ: اسْمَعْ. قلتُ: قد سَمِعْتُ. قالَ: إنّ عليّاً رايةُ الهُدى وإمامُ أوليائي ونورُ مَن أطاعَني، وهُوَ الكلمةُ الّتي ألزَمْتُها المتّقينَ[٣٩٤]، مَن أحبَّهُ أحبَّني، ومَن أطاعَهُ أطاعَني.[٣٩٥]

117 - 'Alī (as) est le successeur du Prophète (s)

١١٧ - عليٌّ خَليفَةُ النَّبيِّ ﷺ

356 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, mon frère, mon exécuteur testamentaire, mon ministre et mon successeur parmi ma famille est 'Alī ibn Abī Ṭālib ; il acquittera mes dettes et réalisera mes promesses, ô fils de Hāshim.[398]

٣٥٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ أخي ووصيّي ووزيري وخليفَتي في أهلي عليُّ بنُ أبي طالبٍ، يَقضي دَيني، ويُنجِزُ مَوعِدي يا بني هاشمٍ.[٣٩٦]

357 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en désignant 'Alī : En vérité, celui-ci est mon frère, mon exécuteur testamentaire et mon successeur auprès de vous ; alors écoutez-le et obéissez-lui.[399]

٣٥٧ . عنه ﷺ ـ مُشيراً إلىٰ عليّ ؑ ـ : إنّ هـذا أخي ووصيّي وخليفتي فيكُم، فاسْمَعوا لَه وأطيعُوا.[٣٩٧]

118 - 'Alī (as) est le maître de tout croyant

١١٨ ـ عَليٌّ ؑ وَليُّ كُلِّ مُؤمِنٍ

358 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui dont je suis le maître, 'Alī est aussi son maître.[400]

٣٥٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن كُنتُ مَولاهُ فَعليٌّ مَولاهُ.[٣٩٨]

359 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, 'Alī est de moi et je suis de 'Alī, et il est le maître de tout croyant après moi.[401]

٣٥٩ . عنه ﷺ : إنّ عليّاً منّي وأنا مِنهُ، وهُو وليُّ كلِّ مؤمنٍ بَعدي.[٣٩٩]

360 - *Tārīkh Dimashq* : 'Abd al-Raḥmān ibn Abī Laylā a dit : J'ai vu **'Alī** à Ruḥba [Kūfa] en train d'adjurer les gens. Il disait : «J'adjure par Allah celui qui a entendu le Messager d'Allah (s) dire le jour de Ghadīr Khumm «Celui dont je suis le maître, 'Alī est aussi son maître» de se lever et de témoigner.» 'Abd al-Raḥmān dit : Douze hommes de Badr se levèrent alors, c'est comme si je les voyais encore, et ils dirent : «Nous témoignons que nous avons entendu le Messager d'Allah (s) dire le jour de Ghadīr Khumm : «N'ai-je pas plus de droit sur les croyants... ?» et nous dîmes : «Oui, ô Messager d'Allah.» Puis il (s) dit : «Celui dont je suis le maître, 'Alī est aussi son maître. Ô Allah, prends en amitié celui qui est son ami, et prends en inimitié celui qui est son ennemi.»[402]

٣٦٠ . تاريخ دمشق عن عبدِ الرّحمنِ بنِ أبي ليلىٰ: شَهِدتُ عليّاً في الرُّحبةِ يَنشُدُ النّاسَ: أنشُدُ اللهَ مَن سَمِعَ رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ يومَ غديرِ خُمّ: «مَن كنتُ مولاهُ فعليٌّ مولاهُ» لَمّا قامَ فشَهِدَ. قالَ عبدُ الرّحمنِ: فقامَ اثنا عَشَرَ بَدريّاً، كأنّي أنظُرُ إلىٰ أحدِهِم، فقالوا: نَشهَدُ أنّا سَمِعنا رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ يومَ غديرِ خُمّ: ألَستُ أولىٰ بالمؤمنينَ ... ؟ فقُلنا: بلىٰ يا رسولَ اللهِ. قالَ: مَن كنتُ مولاهُ فعليٌّ مولاهُ، اللّهمّ والِ مَن والاهُ وعادِ مَن عاداهُ.[٤٠٠]

119 - 'Alī (as) est avec la vérité et le Coran

١١٩ ـ عَليٌّ ؑ مَعَ الحَقِّ والقرآنِ

361 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est avec la vérité et la vérité est avec 'Alī, elle se tourne là où il se tourne.[403].[404]

٣٦١ . رسولُ اللهِ ﷺ : عليٌّ مَعَ الحقِّ والحقُّ مَع عليٍّ، يَدورُ حَيثُما دارَ.[٤٠١، ٤٠٢]

362 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La vérité est avec 'Alī, où qu'il se dirige.[405]

٣٦٢ . عنه ﷺ : الحقُّ مع عليٍّ أينَما مالَ.[٤٠٣]

363 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est

٣٦٣ . عنه ﷺ : عليٌّ مَعَ الحقِّ والحقُّ مَعَ عليٍّ،

avec la vérité et la vérité est avec 'Alī, ils ne se sépareront pas jusqu'à ce qu'ils me rejoignent auprès des eaux paradisiaques, au Jour de la Résurrection.[406]

ولن يَتَفَرّقا حتّى يَرِدا علَيَّ الحوضَ يومَ القيامةِ.[٤٠٤]

364 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est avec la vérité et le Coran, et la vérité et le Coran sont avec 'Alī. Ils ne se sépareront pas jusqu'à ce qu'ils me rejoignent auprès des eaux paradisiaques.[407]

٣٦٤. عنه ﷺ: عليٌّ مَعَ الحقِّ والقرآنِ، والحقُّ والقرآنُ معَ عليٍّ، ولن يَتَفَرّقا حتّى يَرِدا علَيَّ الحوضَ.[٤٠٥]

120 - 'Alī (as) est la porte du savoir du Prophète (s)

١٢٠ـ عَلِيٌّ ﷺ بابُ عِلمِ النَّبِيِّ

365 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je suis la cité du savoir est 'Alī est sa porte, que celui qui veut le savoir y accède par sa porte.[408]

٣٦٥. رسولُ اللهِ ﷺ: أنا مدينةُ العلمِ وعليٌّ بابُها، فمَن أرادَ العلمَ فلْيَأْتِ البابَ.[٤٠٦]

366 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je suis la demeure de la sagesse et 'Alī est sa porte.[409]

٣٦٦. عنه ﷺ: أنا دارُ الحِكمةِ وعليٌّ بابُها.[٤٠٧]

367 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le plus juste dans ses jugements et le plus savant de ma communauté après moi est 'Alī.[410]

٣٦٧. عنه ﷺ: أقضىٰ أُمّتي وأعلمُ أُمّتي بَعدي عليٌّ.[٤٠٨]

121 - 'Alī (as) et le Prophète (s) sont issus d'un arbre unique

١٢١ـ عليّ والنبيّ من شجرةٍ واحدةٍ

368 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Moi et 'Alī sommes issus d'un arbre unique, tandis que les gens proviennent d'arbres divers.[411]

٣٦٨. رسولُ اللهِ ﷺ: أنا وعليٌّ مِن شَجَرةٍ واحدةٍ، والنّاسُ مِن أشجارٍ شَتّىٰ.[٤٠٩]

369 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à 'Alī (as) : Tu es mon frère dans ce bas-monde et dans l'Au-delà.[412]

٣٦٩. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لِعليٍّ ﷺ ـ: أنتَ أخي في الدُّنيا والآخِرَةِ.[٤١٠]

370 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est de moi et je suis de 'Alī.[413]

٣٧٠. رسولُ اللهِ ﷺ: عليٌّ مِنّي وأنا مِنهُ.[٤١١]

371 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est pour moi comme ma tête est pour mon corps.[414]

٣٧١. عنه ﷺ: عليٌّ مِنّي بمنزلةِ رَأسي مِن بَدَني.[٤١٢]

372 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la chair de 'Alī est de ma chair, et son sang est de mon sang.[415]

٣٧٢ . عنه ﷺ : إنّ عليّاً لَحمُهُ مِن لَحمي ودَمُهُ مِن دَمي.[٤١٣]

373 - *Tārīkh Dimashq* : **Le Prophète (s)** était à 'Arafat et 'Alī était face à lui. Il lui dit : «Ô 'Alī! Rapproche-toi de moi, mets tes cinq doigts dans les miens. Ô 'Alī ! Toi et moi avons été créés d'un même arbre : je suis ses racines, tu en es le tronc, et Ḥasan et Ḥusayn en sont les branches ; Allah fera entrer au Paradis celui qui s'agrippe à l'une de ces branches.»[416]

٣٧٣ . تاريخ دمشق : إنّ النّبيَّ ﷺ كان بعرَفَةَ وعليٌّ تجاهَهُ، فقالَ: يا عليُّ، أُدْنُ مِنّي (و) ضَعْ خَمْسَكَ في خَمْسي . يا عليُّ، خُلِقْتُ أنا وأنتَ مِن شَجَرةٍ أنا أصلُها وأنتَ فَرعُها، والحَسَنُ والحُسَينُ أغصانُها، مَن تَعَلَّقَ بغُصْنٍ مِنها أدخَلَهُ اللهُ الجَنّةَ.[٤١٤]

122 - Divers

١٢٢ ـ النّوادر

374 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à 'Alī (as) : Ta position par rapport à moi est comme celle de Hārūn par rapport à Moïse, à la différence qu'il n'y aura nul autre Prophète après moi.[417]

٣٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لِعليٍّ ؑ ـ : أنتَ مِنّي بمنزلةِ هارونَ مِن موسى إلّا أنّه لا نَبيَّ بَعدي.[٤١٥]

375 - Lorsque la question de la gouvernance ou de la succession [après lui] fut soulevée en sa présence, **le Messager d'Allah (s)** répondit : «Si vous la confiez à 'Alī, vous trouverez en lui un guide et un bien-guidé, il vous conduira sur le droit chemin.»[418]

٣٧٥ . عنه ﷺ ـ عندما ذُكِرَتِ الإمارةُ أو الخلافةُ عندَهُ ـ : إنْ وَلَّيتُموها عليّاً وجَدْتُموهُ هادِياً مَهْدِيّاً، يَسلُكُ بكُمْ على الطّريقِ المستقيمِ.[٤١٦]

376 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui veut voir le savoir d'Adam, la perspicacité de Noé, l'indulgence d'Abraham, la dévotion de Yaḥyā fils de Zakariyā, et la force de Moïse fils de 'Imrān, qu'il regarde 'Alī fils de Abū Ṭālib.[419]

٣٧٦ . عنه ﷺ : مَن أرادَ أن يَنظُرَ إلى آدمَ في عِلمِهِ، وإلى نوحٍ في فَهمِهِ، وإلى إبراهيمَ في حِلمِهِ، وإلى يحيى بنِ زكريّا في زُهدِهِ، وإلى موسى بنِ عِمرانَ في بَطشِهِ، فَليَنظُرْ إلى عليِّ بنِ أبي طالبٍ.[٤١٧]

377 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est le maître des croyants.[420]

٣٧٧ . عنه ﷺ : عليٌّ سيّدُ المؤمنينَ.[٤١٨]

378 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est le pilier de la religion.[421]

٣٧٨ . عنه ﷺ : عليٌّ عَمودُ الدِّينِ.[٤١٩]

379 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui tourmente 'Alī m'aura tourmenté.[422]

٣٧٩ . عنه ﷺ : مَن آذى عليّاً فَقدْ آذاني.[٤٢٠]

380 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** 'Alī est celui qui dirige les croyants, l'argent est celui qui dirige les hypocrites.[423]

٣٨٠. عنه ﷺ: عليٌّ يَعسوبُ المؤمنينَ، والمالُ يَعسوبُ المنافقينَ.[٤٢١]

381 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le droit de 'Alī vis-à-vis de cette communauté est comme le droit du père vis-à-vis de son enfant.[424]

٣٨١. عنه ﷺ: حقُّ عليٍّ على هذهِ الأُمّةِ كحقِّ الوالدِ علَى الولَدِ.[٤٢٢]

382 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Mon confident est 'Alī ibn Abī Ṭālib.[425]

٣٨٢. عنه ﷺ: صاحِبُ سِرّي عليُّ بنُ أبي طالبٍ.[٤٢٣]

383 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, 'Alī et ses partisans *(shī'a)* seront les vainqueurs [c'est-à-dire sauvés] le Jour de la Résurrection.[426]

٣٨٣. عنه ﷺ: إنّ عليّاً وشيعتَهُ هُمُ الفائزونَ يومَ القيامةِ.[٤٢٤]

384 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Se souvenir de 'Alī est un acte d'adoration.[427]

٣٨٤. عنه ﷺ: ذِكرُ عليٍّ عبادةٌ.[٤٢٥]

385 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ma paume et celle de 'Alī sont équivalentes dans la justice.[428]

٣٨٥. عنه ﷺ: كَفّي وكَفُّ عليٍّ في العَدلِ سَواءٌ.[٤٢٦]

2 - Les vertus de l'Imām 'Alī (as) selon ses propres mots

٢ ـ فضائل الإمام عليّ عن لسانه

123 - Le savoir de l'Imām 'Alī (as)

١٢٣ ـ عِلمُ الإمامِ عَليٍّ ﵇

386 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans son sermon après que les gens lui aient prêté serment d'allégeance en tant que calife : «Ô gens ! Interrogez-moi avant de me perdre, interrogez-moi car je possède le savoir du passé et du futur. Par Allah, si on m'avait érigé en juge, j'aurais jugé les disciples de la Thora avec leur Thora…» Puis il dit: «Interrogez-moi avant de me perdre ; par Celui qui a fendu le grain et qui a créé l'être humain, si vous m'interrogez verset après verset, je vous apprendrai le moment de la révélation [de chacun] et la raison de sa révélation.»[429]

٣٨٦. الإمامُ عليٌّ ﵇ ـ في خُطبتِه لمّا بُويِعَ بالخلافةِ ـ: يامعشرَ النّاسِ، سَلُوني قبلَ أن تَفقِدوني، سَلُوني فإنّ عندي عِلمَ الأوّلينَ والآخِرينَ. أمَا واللهِ لو ثُنِيَ لي الوِسادُ لَحَكَمْتُ بينَ أهلِ التّوارةِ بتَوراتِهم...
ـ ثُمّ قالَ: ـ سَلُوني قبلَ أن تَفقِدوني، فوالّذي فَلَقَ الحَبّةَ وبَرأَ النَّسَمَةَ لو سَألتُموني عن آيةٍ آيةٍ لأخبَرتُكُم بوقتِ نُزولِها وفي مَن نَزَلَتْ.[٤٢٧]

387 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'ai en moi un savoir caché ; si je le divulguais, vous vous mettriez à trembler comme les cordes d'un seau suspendu dans un puits profond.[430]

٣٨٧. عنه (ع): اندمجت على مكنون علم لو بحت به لاضطربتم اضطراب الأرشية في الطوي البعيدة.[٤٣٠]

124 - L'injustice envers l'Imām 'Alī (as)

١٢٤ - مظلومية الإمام علي (ع)

388 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je n'ai cessé de subir l'injustice depuis le décès du Prophète (s).[431]

٣٨٨. الإمام علي (ع): ما زلت مذ قبض رسول الله (ص) مظلوماً.[٤٣١]

389 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nul n'a subit ce que j'ai subi.[432]

٣٨٩. عنه (ع): ما لقي أحد من الناس ما لقيت.[٤٣٢]

390 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je croyais que c'était le gouverneur qui opprimait la population, mais voilà que c'est la population qui opprime le gouverneur ![433]

٣٩٠. عنه (ع): كنت أرى أن الوالي يظلم الرعية، فإذا الرعية تظلم الوالي![٤٣٣]

391 - A celui qui lui dit : «En vérité, tu es avide [du califat et du pouvoir]», **l'Imām 'Alī (as)** répondit : «Par Allah, c'est plutôt vous qui êtes plus avides de cela et qui êtes plus éloignés [du mérite] de pouvoir l'exercer, tandis que je suis la personne la plus digne et la plus qualifiée [pour cela]. J'ai seulement réclamé un droit qui m'était dû et vous m'avez empêché de l'exercer… Ô Allah ! Je Te demande de m'assister face aux Quraysh et à ceux qui les soutiennent, car ils ont brisé mes liens de parenté, ils ont rabaissé mon haut rang et ils se sont entendus pour me défier au sujet d'une chose qui m'est due[434].»[435]

٣٩١. عنه (ع) ـ وقد قيل له: إنك على هذا الأمر [الخلافة] لحريص ـ: بل أنتم والله لأحرص وأبعد، وأنا أخص وأقرب. وإنما طلبت حقاً لي وأنتم تحولون بيني وبينه، وتضربون وجهي دونه... اللهم إني أستعديك على قريش ومن أعانهم، فإنهم قطعوا رحمي، وصغروا عظيم منزلتي، وأجمعوا على منازعتي أمراً هو لي[٤٣٤].[٤٣٥]

125 - Ce qui commence par «En vérité, je suis»…

١٢٥ - ما يبدأ بلفظ «إني»

392 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je ne vous encourage pas à réaliser un acte d'obéissance sans l'avoir d'abord réalisé moi-même, et je ne vous interdit aucun péché sans que je ne me le sois interdit à moi-même avant vous.[436]

٣٩٢. الإمام علي (ع): إني لا أحثكم على طاعة إلا وأسبقكم إليها، ولا أنهاكم عن معصية إلا وأتناهى قبلكم عنها.[٤٣٦]

393 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je suis pour vous comme ce que fut Hārūn parmi la communauté du Pharaon, et comme la porte du salut pour les enfants d'Israël et l'arche de Noé pour la communauté de Noé (as). En vérité, je suis la grande nouvelle, la personne la plus sincère, et bientôt, vous saurez ce qui vous a été promis.[437]

٣٩٣. عنه عليه السلام: إنّي فيكم أيُّها النّاسُ كهارونَ في آلِ فِرعونَ، وكبابِ حِطّةٍ في بني إسرائيلَ، وكسفينةِ نوحٍ عليه السلام في قومِ نوحٍ، وإنّي النّبأُ الأعظمُ، والصِّدّيقُ الأكبرُ، وعن قليلٍ ستَعلَمونَ ما تُوعَدونَ.[٤٣٥]

394 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je ne me suis jamais enfui du champ de bataille.[438]

٣٩٤. عنه عليه السلام: إنّي لَم أفِرَّ مِنَ الزَّحفِ قطُّ.[٤٣٦]

126 - Ce qui commence par «je»...

١٢٦ - ما يبدأ بلفظ «أنا»

395 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis celui qui a méprisé ce bas-monde.[439]

٣٩٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أنا الّذي أهَنتُ الدُّنيا.[٤٣٧]

396 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis le plus proche [en ressemblance] du Messager d'Allah (s), le premier [a être entré dans] l'islam, le destructeur des idoles, le combattant des mécréants et celui qui réprime les opposants [à l'islam].[440]

٣٩٦. عنه عليه السلام: أنا صِنوُ رسولِ اللهِ، والسّابقُ إلى الإسلامِ، وكاسِرُ الأصنامِ، ومُجاهِدُ الكُفّارِ، وقامِعُ الأضدادِ.[٤٣٨]

397 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis l'étendard de la guidance, l'abri de la piété, le lieu de la générosité, l'océan de la magnanimité et la montagne de l'intelligence.[441]

٣٩٧. عنه عليه السلام: أنا عَلَمُ الهُدىٰ، وكَهفُ التُّقىٰ، ومَحَلُّ السَّخاءِ، وبَحرُ النَّدىٰ، وطَودُ النُّهىٰ.[٤٣٩]

398 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je serai, de la part d'Allah, celui qui sépare et différencie le Paradis de l'Enfer. N'y entrera que celui qui a été différencié par moi ; je suis le séparateur suprême [entre le vrai et le faux], je suis l'Imām de ceux qui sont après moi et l'exécuteur [de la volonté] de ceux qui sont avant moi.[442]

٣٩٨. عنه عليه السلام: أنا قَسيمُ اللهِ بينَ الجَنّةِ والنّارِ، لا يَدخُلُها داخِلٌ إلّا علىٰ حَدِّ قَسْمي، وأنا الفاروقُ الأكبرُ، وأنا الإمامُ لِمَن بَعدي، والمُؤدّي عمَّن كانَ قَبلي.[٤٤٠]

399 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis celui qui dirige les croyants, et l'argent est celui qui dirige les licencieux.[443]

٣٩٩. عنه عليه السلام: أنا يَعسوبُ المُؤمنينَ، والمالُ يَعسوبُ الفُجّارِ.[٤٤١]

400 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis le Guide et je suis le bien guidé, je suis le père des orphelins et des pauvres, ainsi que le protecteur des veuves. Je

٤٠٠. عنه عليه السلام: أنا الهادي، وأنا المُهتَدي، وأنا أبو اليَتامىٰ والمَساكينِ، وزوجُ الأرامِلِ، وأنا مَلجأُ

suis le refuge de tout faible et l'abri de tout apeuré. Je suis celui qui mène les croyants au Paradis, je suis la corde solide d'Allah, je suis l'anse la plus ferme d'Allah et le verbe de la piété. Je suis l'œil d'Allah, Sa parole véridique et Sa main.[444]

كلّ ضعيفٍ، ومأمَنُ كلّ خائفٍ، وأنا قائدُ المؤمنينَ إلى الجنّةِ، وأنا حَبلُ اللهِ المتينُ، وأنا عُروةُ اللهِ الوُثقى، وكلمةُ التّقوى، وأنا عَينُ اللهِ، ولسانُهُ الصّادقُ، ويَدُهُ.[١١٢]

401 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je serai le premier à implorer la justice devant Allah le Tout-Puissant le Jour du Jugement.[445]

٤٠١. عنه عليه السلام: أنا أوّلُ مَن يَجثو للخُصومةِ بينَ يدَيِ اللهِ عزّ وجلّ يومَ القيامةِ.[١١٣]

402 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'ai été le premier à embrasser l'islam.[446]

٤٠٢. عنه عليه السلام: أنا أوّلُ مَن أسلَمَ.[١١٤]

403 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'ai été le premier à prier avec le Prophète (s).[447]

٤٠٣. عنه عليه السلام: أنا أوّلُ مَن صَلّى مَعَ النّبيِّ ﷺ.[١١٥]

127 - Divers

١٢٧ ـ النّوادرُ

404 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a dit : «Ô 'Alī, sans toi, les croyants n'auraient pu être reconnus après moi.»[448]

٤٠٤. عنه عليه السلام: قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: لَولاكَ يا عليُّ، ما عُرِفَ المؤمنونَ مِن بَعدي.[١١٦]

405 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah, je préfère passer une nuit éveillé sur les épines d'un arbuste épineux ou être traîné enchaîné en tant que prisonnier plutôt que de rencontrer Allah et Son Messager le Jour du Jugement en ayant commis une injustice…
Par Allah, même si les sept cieux et ce qu'ils contiennent m'étaient offerts pour désobéir à Allah en spoliant une fourmi d'un grain d'orge, je ne le ferai jamais.[449]

٤٠٥. عنه عليه السلام: واللهِ، لَأنْ أبيتَ على حَسَكِ السَّعدانِ مُسَهَّداً أو أُجَرَّ في الأغلالِ مُصَفَّداً أحَبُّ إليَّ مِن أن ألقَى اللهَ ورسولَهُ يومَ القيامةِ ظالماً ... .
واللهِ، لو أُعطيتُ الأقاليمَ السّبعةَ بما تحتَ أفلاكِها على أن أعصيَ اللهَ في نَملةٍ أسلُبُها جُلْبَ شَعيرةٍ ما فَعَلتُهُ.[١١٧]

406 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je suis parmi vous comme une lampe dans l'obscurité, elle éclairera celui qui se rapproche d'elle.[450]

٤٠٦. عنه عليه السلام: إنّما مَثَلي بينَكُم كالسِّراجِ في الظُّلمةِ، يَستَضيءُ بها مَن وَلَجَها.[١١٨]

407 - **L'Imām 'Alī (as)** avait l'habitude de dire : Allah le Tout-Puissant n'a pas de signe plus grand que moi.[451]

٤٠٧. عنه عليه السلام ـ أنّه كانَ يقولُ ـ: ما للهِ عزّ وجلّ آيةٌ هي أكبرُ مِنّي.[١١٩]

408 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je n'ai jamais douté de la Vérité depuis qu'elle m'a été montrée.[452]

٤٠٨ . عنه ﷺ : ما شَكَكتُ في الحقِّ مُذ أُريتُهُ.[٤٥٠]



Fāṭima (as), la mère des Imāms

أمّ الأئمّة فاطمة

128 - Les noms de Fāṭima (as)

١٢٨ ـ أسماءُ فاطمةَ ﷺ

409 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, ma fille a été nommée Fāṭima car Allah le Tout-Puissant l'a écartée (*faṭamahā*) et a écarté (*faṭama*) ceux qui l'aiment du Feu.[453]

٤٠٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّما سُمِّيَت ابنَتي فاطِمَةُ لأنَّ اللهَ عزّ وجلّ فَطَمَها وفَطَمَ مَن أحَبَّها مِنَ النّارِ.[٤٥١]

410 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Fāṭima, que la paix d'Allah soit sur elle, a neuf noms auprès d'Allah le Tout-Puissant : Fāṭima, la véridique (*al-Ṣiddīqa*), la bénie (*al-Mubārika*), l'immaculée (*al-Ṭāhira*), la pure (*al-Zakiyya*), la satisfaite (*al-Rāḍiyya*), celle qui est agréée par Allah (*al-Marḍiyya*), celle a qui parle [aux anges] (*al-Muḥadditha*), et la radieuse (*al-Zahrā'*).[454]

٤١٠ . الإمامُ الصادقُ ﷺ : لِفاطِمَةَ سَلامُ اللهِ عَلَيها تِسعَةُ أسماءٍ عِندَ اللهِ عزّ وجلّ : فاطِمَةُ والصِّدّيقَةُ والمُبارَكَةُ والطّاهِرَةُ و الزَّكِيَّةُ والرّاضِيَةُ والمَرضِيَّةُ والمُحَدَّثَةُ والزَّهراءُ.[٤٥٢]

411 - *Ma'ānī al-Akhbār* : 'Ammāra a dit : J'ai demandé à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «Pourquoi Fāṭima était-elle appelée «al-Zahrā'» [la radieuse] ?» Il répondit : «En vérité, lorsqu'elle se tenait dans son lieu de prière, sa lumière irradiait les gens du ciel de la même façon que la lumière des astres irradie les gens de la terre.»[455]

٤١١ . معاني الأخبار عن عُمارَةَ : سَألتُ أبا عَبدِ اللهِ ﷺ عَن فاطِمَةَ لِمَ سُمِّيَت زَهراءَ؟ فَقالَ : لأنَّها كانَت إذا قامَت في مِحرابِها زَهَرَ نورُها لأهلِ السَّماءِ كَما يَزهَرُ نورُ الكَواكِبِ لأهلِ الأرضِ.[٤٥٣]

129 - Fāṭima (as) est une partie du Prophète (s)

١٢٩ ـ فاطِمَةُ ﷺ بَضعَةٌ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ

412 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Fāṭima est une partie de moi, celui qui la réjouit m'aura réjouit, celui qui l'a attristé m'aura attristé. Fāṭima est l'être qui m'est le plus cher.[456]

٤١٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : فاطمةُ بَضعَةٌ مِنّي، مَن سَرَّها فَقَد سَرَّني ومَن ساءَها فَقَد ساءَني، فاطمةُ أعَزُّ النّاسِ عَلَيَّ.[٤٥٤]

413 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Fāṭima est une partie de moi, elle est la lumière de mes yeux et le fruit de mon cœur. Ce qui l'attriste m'attriste, ce qui la réjouit me réjouit. En vérité, elle sera la première de ma famille à me rejoindre [après ma mort].[457]

٤١٣ . عنه ﷺ : إنَّ فاطمةَ بَضعةٌ مِنّي ، وهي نورُ عَيْني ، وثَمَرةُ فُؤادي ، يَسوؤني ما ساءها ، ويَسُرُّني ما سَرَّها ، وإنّها أوّلُ مَن يَلحَقُني مِن أهلِ بيتي.[٤٥٥]

130 - Fāṭima (as) est la maîtresse des femmes des deux mondes

١٣٠ ـ فاطِمَةُ ؏ سَيِّدَةُ نِساءِ العالَمينَ

414 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ma fille Fāṭima est la maîtresse des femmes des deux mondes.[458]

٤١٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : ابنَتي فاطمةُ سيِّدةُ نِساءِ العالَمينَ.[٤٥٦]

415 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Fāṭima est la maîtresse des femmes du Paradis.[459]

٤١٥ . عنه ﷺ : فاطِمَةُ سَيِّدَةُ نِساءِ أهلِ الجَنَّةِ.[٤٥٧]

416 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Concernant ma fille Fāṭima, elle est la maîtresse des femmes du monde, des premières aux dernières.[460]

٤١٦ . عنه ﷺ : أمّا ابنَتي فاطمةُ فإنّها سيِّدةُ نِساءِ العالَمينَ مِن الأوّلينَ والآخِرينَ.[٤٥٨]

131 - La colère de d'Allah suscitée par la colère de Fāṭima (as)

١٣١ ـ غَضَبُ اللهِ لِغَضَبِ فاطِمَةَ ؏

417 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** à Fāṭima (as): En vérité, Allah est en colère vis-à-vis de ce qui te met en colère, et Il est satisfait lorsque tu es satisfaite.[461]

٤١٧ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لِفاطمةَ ؏ ـ : إنَّ اللهَ يَغضَبُ لِغَضَبِكِ ، ويَرضى لِرِضاكِ.[٤٥٩]

132 - Le deuil de Fāṭima (as)

١٣٢ ـ في مُصيبَةِ فاطِمَةَ ؏

418 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** alors qu'il enterrait Fāṭima (as) : Que le salut soit sur toi, ô Messager d'Allah, de ma part et de la part de ta fille qui séjourne à tes côtés et qui s'est empressée de te rejoindre. Ô Messager d'Allah ! Ma patience s'est amoindrie en perdant celle que tu as élue, et mon endurance a diminué ; néanmoins, j'ai de la consolation en ayant enduré l'énorme difficulté et l'événement si douloureux de ta séparation. Je t'ai alors allongé dans ta tombe alors que tu avais expiré ton dernier souffle, [lorsque ta

٤١٨ . الإمامُ عليٌّ ؏ ـ عِندَ دَفنِ فاطِمَةَ ؏ ـ : السَّلامُ عَلَيكَ يا رسولَ اللهِ عَنّي وَعَن ابنَتِكَ النّازِلَةِ في جِوارِكَ وَالسَّريعَةِ اللَّحاقِ بِكَ. قَلَّ يا رسولَ اللهِ عَن صَفِيَّتِكَ صَبري، وَرَقَّ عَنها تَجَلُّدي؛ إلاّ أنَّ لي في التَّأسّي بِعَظيمِ فُرقَتِكَ وَفادِحِ مُصيبَتِكَ مَوضِعَ تَعَزٍّ ؛ فَلَقَد وَسَّدتُكَ في مَلحودَةِ قَبرِكَ، وَفاضَت بَينَ نَحري وَصَدري نَفسُكَ. فَإنّا للهِ وَإنّا إلَيهِ راجِعونَ. فَلَقَد استُرجِعَتِ

tête] était entre mon cou et ma poitrine. «*Certes nous sommes à Allah, et c'est à Lui que nous retournerons.*»[462] Maintenant, le dépôt [Fāṭima] [que tu m'avais confié] a été restitué et ce qui fut donné a été repris. Concernant ma tristesse, elle est sans limites ; concernant mes nuits, elles resteront sans sommeil jusqu'à ce qu'Allah me choisisse pour la demeure dans laquelle tu résides. Ta fille t'informera bientôt de l'oppression de ta communauté à son égard. Interroge-la en détail et demande-lui l'ensemble des informations sur la situation. Cela a commencé alors que tu venais à peine de nous quitter et que ton souvenir était encore présent. Que le salut soit sur vous deux, le salut de celui qui est accablé par la tristesse, et non de celui qui est dégoûté ni haineux. Si je m'éloigne, ce ne sera pas par lassitude et si je reste, ce ne sera pas par doute à propos de ce qu'Allah a promis aux endurants.[463]

الوَديعَةُ، وَأُخِذَتِ الرَّهينَةُ. أمّا حُزني فَسَرمَدٌ، وَأمّا لَيلي فَمُسَهَّدٌ إلى أن يَختارَ اللهُ لي دارَكَ الَّتي أنتَ بِها مُقيمٌ. وَسَتُنَبِّئُكَ ابنَتُكَ بِتَضافُرِ أُمَّتِكَ عَلى هَضمِها فَأحفِها السُّؤالَ وَاستَخبِرها الحالَ. هٰذا وَلَم يَطُلِ العَهدُ وَلَم يَخلُ مِنكَ الذِّكرُ. وَالسَّلامُ عَلَيكُما سَلامَ مُوَدِّعٍ لا قالٍ وَلا سَئِمٍ. فَإن أنصَرِف فَلا عَن مَلالَةٍ، وَإن أُقِم فَلا عَن سوءِ ظَنٍّ بِما وَعَدَ اللهُ الصّابِرينَ.[١٦٠]



L'Imām al-Ḥasan ibn 'Alī (as)

الإمام الحسن بن علي

133 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٣٣ ـ النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

419 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, lorsque la mort de l'Emir des Croyants - que les prières d'Allah soient sur lui – approcha, il dit à son fils Ḥasan : «Approche-toi de moi afin que je te dise un secret que le Messager d'Allah (s) m'a confié, et que je te confie le dépôt qu'il m'a confié.» Et il le fit.[464]

٤١٩ . الإمامُ الباقِرُ عليه السلام: إنَّ أميرَ المؤمنينَ صلواتُ اللهِ علَيه لمّا حَضَرَهُ الّذي حَضَرَهُ قالَ لابنِهِ الحسنِ: أُدنُ منّي حتّىٰ أُسِرَّ إليكَ ما أسَرَّ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله إليَّ، وأئتَمِنَكَ على ما ائتَمَنَني علَيهِ، فَفَعَلَ.[١٦١]

134 - Ḥasan est de moi et je suis de lui

١٣٤ ـ حَسَنٌ مِنّي وأنا مِنهُ

420 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ḥasan est de moi et je suis de lui. Allah aime celui qui l'aime. Ḥasan et Ḥusayn sont mes deux petits-fils les plus spéciaux.[465]

٤٢٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: حسنٌ مِنّي وأنا مِنهُ، أحَبَّ اللهُ مَن أحبَّهُ. الحسنُ والحسينُ سِبطانِ مِن الأسباطِ.[١٦٢]

421 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô Allah, je l'aime, alors Toi aussi aime-le et aime ceux qui l'aiment.[466]

٤٢١ . عنه ﷺ: اللّهُمَّ إنّي أُحِبُّهُ فأحِبَّهُ، وأحِبَّ مَن يُحِبُّهُ[١٦٢].

135 - Ses vertus

١٣٥ ـ فضائلُهُ ﷺ

422 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, Ḥasan ibn 'Alī ibn Abī Ṭālib (as) était le plus dévots des gens de son époque, le plus renonçant [à la vie de ce monde], et le meilleur parmi eux. Lorsqu'il accomplissait son pèlerinage [à La Mecque] (*ḥajj*), il s'y rendait à pied, et parfois même pieds nus. Lorsque la mort était évoquée, il pleurait. Lorsque la tombe était évoquée, il pleurait. Lorsque la Résurrection et le Jour du Jugement dernier étaient évoqués, il pleurait. Lorsque le pont *ṣirāṭ* était évoqué, il pleurait. Lorsque le passage devant Allah le Très-Haut était évoqué, il hoquetait en étant secoué de sanglots jusqu'à en perdre connaissance. Quand il se levait pour prier, tous ses membres tremblaient en présence de son Seigneur – loué et exalté soit-Il. Lorsque le Paradis ou l'Enfer étaient évoqués, il était pris d'une forte agitation comme s'il avait été piqué par un serpent. Il demandait alors à Allah le Très-Haut de lui accorder le Paradis, et se réfugiait auprès de Lui de l'Enfer.[467]

٤٢٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ: إنَّ الحَسَنَ بنَ عَليِّ بنِ أبي طالِبٍ ﷺ كانَ أعبَدَ الناسِ في زَمانِهِ وَأزهَدَهُم وَأفضَلَهم، وَكانَ إذا حَجَّ حجَّ ماشياً وَرُبَّما مَشى حافياً. وَكانَ إذا ذُكِرَ المَوتُ بَكى، وَإذا ذُكِرَ القَبرُ بَكى، وَإذا ذُكِرَ البَعثُ وَالنُّشورُ بَكى، وَإذا ذُكِرَ المَمَرُّ عَلى الصِّراطِ بَكى، وَإذا ذُكِرَ العَرضُ عَلى اللهِ تَعالى ذِكرُه شَهِقَ شَهقَةً يُغشى عَلَيهِ مِنها، وَكانَ إذا قامَ في صَلاتِهِ تَرتَعِدُ فَرائِصُهُ بَينَ يَدي رَبِّهِ عزّ وجلّ، وَكانَ إذا ذُكِرَ الجَنَّةُ وَالنارُ اضطَرَبَ اضطِرابَ السَّليمِ وَسأل اللهَ تعالى الجَنَّةَ وَتَعوذُ بِهِ مِنَ النّارِ.[١٦١]

423 - *Al-Manāqib li Ibn Shahr Āshūb* : **Ḥasan ibn 'Alī (as)** passa un jour à proximité de pauvres assis par terre en train de manger des morceaux de pain placés devant eux. Ils lui dirent : «Ô fils de la fille du Messager d'Allah (s), venez partager avec nous notre repas !» L'Imām descendit de sa monture et dit : «En vérité, Allah n'aime pas les arrogants !» Et il se mit à manger avec eux jusqu'à ce que tous arrivent à satiété sans que la quantité de nourriture n'ait diminué, par sa bénédiction. Ensuite, il les invita chez lui, les nourrit et leur donna des vêtements.[468]

٤٢٣ . المناقب لابن شهر آشوب: إنَّهُ مَرَّ الحسنُ بنُ عَليٍّ ﷺ عَلى فُقَراءٍ وَقَد وَضَعوا كُسَيراتٍ عَلَى الأرضِ وَهُم قُعودٌ يَلتَقِطونَها وَيأكُلونَها فَقالوا لَهُ: هَلُمَّ يابنَ بِنتِ رَسولِ اللهِ إلى الغَداءِ، قالَ: فَنَزَلَ وَقالَ: إنَّ اللهَ لا يُحِبُّ المُستَكبِرينَ وَجَعَلَ يأكُلُ مَعَهُم حَتّى اكتَفَوا وَالزادُ على حالِهِ بِبَرَكَتِهِ ثُمَّ دَعاهُم إلى ضِيافَتِهِ وَأطعَمَهُم وَكَساهُم.[١٦٠]

424 - *Mukhtaṣar Tārīkh Dimashq* : Un homme de Syrie rapporte : En arrivant à Médine, j'aperçus un homme dont la beauté m'étonna. Je demandai : «Qui est-il ?» On me répondit : «C'est **Ḥasan ibn 'Alī.**» [Le Syrien] dit : J'enviai 'Alī d'avoir un tel fils. Je me rapprochai de lui et lui demandai :

٤٢٤ . مختصر تاريخ دمشق عن رَجلٍ مِن أهلِ الشامِ: قَدِمتُ المَدينَةَ فَرَأيتُ رَجُلاً بَهَرَني جَمالُهُ. فَقُلتُ: مَن هذا؟ قالوا: الحَسنُ بنُ عَليٍّ. قالَ: فَحَسَدتُ عَليّاً أن يَكونَ لَهُ ابنٌ مِثلُهُ. قالَ:

«Es-tu le fils d'Abū Ṭālib ?» Il répondit : «Je suis son fils.» Je dis : «Soyez maudits, toi et ton père ! Soyez maudits, toi et ton père !» [Le Syrien] dit : L'Imām resta silencieux et ne répondit rien. Puis [après un moment] l'Imām (as) lui dit : «Je vois que tu es étranger, si tu as besoin d'une monture nous allons en mettre une à ta disposition, si tu as des besoins, nous les satisferons, si tu as besoin d'aide, nous t'aiderons.» L'homme rapporta : Lorsque je l'ai quitté, il était devenu la personne que j'aimais le plus au monde.[469]

فَأَتَيتُهُ فَقُلتُ: أنتَ ابنُ أبي طالِبٍ ؟ قالَ: إنّي [أبي] ابنُهُ فَقُلتُ: بِكَ وَبِأبيكَ وَبِكَ وَبِأبيكَ. قالَ: وَأَزِمَ لا يَرُدُّ إلَيَّ شَيئاً، ثُمَّ قالَ: أراكَ غَريباً فَلَو استَحمَلتَنا حَمَلناكَ، وَإن استَرفَدتَنا رَفَدناكَ، وَإن استَعَنتَ بِنا أعَنّاكَ. قالَ: فَانصَرَفتُ عنه وَما في الأرضِ أحَدٌ أحَبُّ إلَيَّ مِنهُ.[٤٦٦]



L'Imām al-Ḥusayn ibn 'Alī (as)

الإمامُ الحُسَينُ بنُ عَلِيٍّ

136 - La naissance de Ḥusayn (as)

١٣٦ - وِلادَةُ الحُسَينِ عليه السلام

425 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Lorsque Ḥusayn (as) vint au monde, Allah révéla à l'Archange Gabriel (as) : «Un enfant vient de naître chez Muḥammad. Descends, félicite-le et dis-lui : «En vérité, 'Alī est vis-à-vis de toi dans la même position que le fut Hārūn pour Moïse, appelle-le donc par le nom du fils de Hārūn».» Gabriel (as) descendit, adressa ses félicitations de la part d'Allah le Très-Haut, et dit : «En vérité, Allah le Tout-Puissant t'ordonne de le nommer par le nom du fils de Hārūn.» Il (s) dit : «Quel était son nom ?» L'Archange répondit : «Shubayr.» Le Prophète (s) dit : «Mais ma langue est l'arabe.» L'Archange dit : «Appelle-le Ḥusayn[470].»[471]

٤٢٥ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : فَلَمّا وُلِدَ الحُسَينُ عليه السلام أوحى اللهُ تَعالى إلى جَبرَئيلَ عليه السلام أنَّهُ قَد وُلِدَ لِمُحَمَّدٍ ابنٌ فاهبِط إلَيهِ فَهَنِّئهُ وَقُل لَهُ إنَّ عَلِيّاً مِنكَ بِمَنزِلَةِ هارونَ مِن موسى فَسَمِّهِ بِاسمِ ابنِ هارونَ فَهَبَطَ جَبرَئيلُ عليه السلام فَهَنّاهُ مِنَ اللهِ تَعالى ثُمَّ قالَ: إنَّ اللهَ عزّ وجلّ يَأمُرُكَ أن تُسَمِّيَهُ بِاسمِ ابنِ هارونَ. فَقالَ وَما كانَ اسمُهُ ؟ قالَ: شُبَيراً. قالَ: لِساني عَرَبِيٌّ. قالَ: سَمِّهِ الحُسَينَ.[٤٦٧]

137 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٣٧ - النَّصُّ عَلى إمامَتِهِ

426 - **Fāṭima (as) a dit :** Lorsque le Messager d'Allah est venu me voir après la naissance de Ḥusayn (as), je lui ai mis l'enfant dans les bras enveloppé dans un tissu jaune. Il (s) l'enleva et prit un tissu blanc pour l'en envelopper. Il dit

٤٢٦ . فاطمة عليها السلام : دَخَلَ إلَيَّ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله عِندَ وِلادَتي الحُسَينَ عليه السلام فَناوَلتُهُ إيّاهُ في خِرقَةٍ صَفراءَ، فَرَمى بِها وَأخَذَ خِرقَةً بَيضاءَ وَلَفَّهُ فيها

ensuite : «Prends-le, ô Fāṭima ; en vérité, il est Imām fils d'Imām. Il sera le père des neuf Imāms; de ses lombes seront issus des Imāms pieux, et le neuvième d'entre eux sera le Qā'im [le sauveur attendu de l'humanité].»[472]

ثُمَّ قالَ: خُذيهِ يا فاطِمَةُ فَإِنَّهُ امامٌ ابنُ امامٍ أبو الأَئِمَّةِ التِسعَةِ، مِن صُلبِهِ ائِمَّةٌ أبرارٌ وَالتّاسِعُ قائِمُهُم.١٦٨

427 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** En vérité, après ma mort et lorsque mon âme aura quitté mon corps, Ḥusayn ibn 'Alī sera Imām après moi. Et auprès d'Allah – glorifié est Son Nom – dans le Livre est l'héritage du Prophète, qu'Allah le Tout-Puissant lui a ajouté[473] en plus de l'héritage de son père et de sa mère. Vraiment, Allah savait que vous étiez les meilleurs gens parmi Sa création, Il a donc choisi parmi vous Muḥammad (s), Muḥammad a choisi 'Alī (as), 'Alī (as) m'a choisi pour l'Imāmat et j'ai choisi Ḥusayn (as).[474]

٤٢٧. الإمامُ الحسنُ ؑ: إنّ الحسينَ بنَ عليٍّ ؑ، بعدَ وفاةِ نَفسي ومُفارَقَةِ رُوحي جِسْمي، إمامٌ مِن بَعدي، وعندَ اللهِ جلّ اسمُهُ في الكِتابِ، وِراثةٌ مِنَ النَّبيِّ ﷺ أضافَها اللهُ عزّ وجلّ لَه في وِراثةِ أبيهِ وأُمّهِ، فعَلِمَ اللهُ أنّكم خِيَرَةُ خَلقِهِ، فاصْطَفى مِنكُم مُحمّداً ﷺ، واختارَ محمّدٌ عليّاً ؑ، واختارَني عليٌّ ؑ بالإمامةِ، واختَرتُ أنا الحُسَينَ ؑ.١٦٩

138 - Ḥusayn est de moi et je suis de lui

١٣٨ - حُسَينٌ مِنّي وأنا مِنهُ

428 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Concernant Ḥusayn, il est de moi, il est mon fils et ma descendance, la meilleure des créatures après son frère. Il est l'Imām des musulmans, le maître des croyants, le lieu-tenant (*khalīfa*) du Seigneur des mondes, l'aide de ceux qui demandent de l'aide, le refuge de ceux qui cherchent refuge, la preuve d'Allah sur l'ensemble de Sa création. Il est le maître des jeunes gens du Paradis et la porte du salut de la communauté des croyants. Son autorité est mon autorité, lui obéir est m'obéir. Celui qui le suit fait partie des miens, et celui qui lui désobéit ne fait pas partie des miens.[475]

٤٢٨. رسولُ اللهِ ﷺ: أمّا الحُسَينُ فَإِنَّهُ مِنّي وَهُوَ ابني وَوَلَدي وَخَيرُ الخَلقِ بَعدَ أخيهِ وَهُوَ إمامُ المُسلِمينَ وَمَولى المُؤمِنينَ وَخَليفَةُ رَبِّ العالَمينَ وَغِياثُ المُستَغيثينَ وَكَهفُ المُستَجيرينَ وَحُجَّةُ اللهِ عَلى خَلقِهِ أجمَعينَ وَهُوَ سَيِّدُ شَبابِ أهلِ الجَنَّةِ وَبابُ نَجاةِ الأُمَّةِ أمرُهُ أمري وَطاعَتُهُ طاعَتي مَن تَبِعَهُ فَإِنَّهُ مِنّي وَمَن عَصاهُ فَلَيسَ مِنّي.١٧٠

429 - *Biḥār al-Anwār* : Al-Barā' ibn 'Āzib a dit : J'ai vu **le Messager d'Allah (s)** en train de porter Ḥusayn (as) alors qu'il disait : «Ô Allah, en vérité, je l'aime ; aime-le aussi !»[476]

٤٢٩. بحار الأنوار عن البَراءِ بنِ عازِبٍ: رأيتُ رسولَ اللهِ ﷺ حامِلَ الحسينِ ؑ وهُوَ يقولُ: اللّهُمَّ إنّي أُحِبُّهُ فأحِبَّهُ.١٧١

430 - *Al-Mustadrak 'alā al-Ṣaḥīḥayn* : Ya'lā al-'Āmirī a dit qu'il a accompagné **le Messager d'Allah (s)** à un repas auquel il avait été convié. [Ya'lā al-'Āmirī raconte] : «Le Messager d'Allah (s) sortit pour accueillir les gens qu'il avait invité alors que Ḥusayn jouait avec d'autres enfants.

٤٣٠. المستدرك على الصحيحين عن يَعلَى العامِريِّ: إنَّهُ خَرَجَ مَعَ رسولِ اللهِ ﷺ إلى طَعامٍ دُعوا لَهُ، قالَ: فاستَقبَلَ رسولُ اللهِ ﷺ أمامَ القَومِ وَحُسَينٌ مَعَ الغِلمانِ يَلعَبُ فَأَرادَ رسولُ اللهِ ﷺ

Le Messager d'Allah (s) voulut l'attraper, mais l'enfant commença à courir ici et là. Le Messager d'Allah (s) commença alors à le faire rire jusqu'à ce qu'il l'attrape. Il plaça alors l'une de ses mains sur sa nuque et l'autre sous son menton, puis il plaça sa bouche sur celle de Ḥusayn et l'embrassa. Il dit alors : «Ḥusayn est de moi et je suis de Ḥusayn ; qu'Allah aime celui qui aime Ḥusayn. Ḥusayn est un petit-fils [ayant un rang] spécial parmi mes petits-fils».»[477]

أن يَأخُذَهُ فَطَفِقَ الصَّبِيُّ يَفِرُّ هاهُنا مَرَّةً وَهاهُنا مَرَّةً فَجَعَلَ رسولُ اللهِ ﷺ يُضاحِكُهُ حَتّى أخَذَهُ، قالَ: فَوَضَعَ إحدى يَدَيهِ تَحتَ قَفاهُ وَالأُخرى تَحتَ ذِقنِهِ فَوَضَعَ فاهُ عَلى فيهِ يُقَبِّلُهُ، فَقالَ: حُسَينٌ مِنّي وَأنا مِن حُسَينٍ أحَبَّ اللهُ مَن أحَبَّ حُسَيناً، حُسَينٌ سِبطٌ مِنَ الأسباطِ.[٤٧٧]

431 - *Sunan al-Tirmidhī* : Alors que **le Messager d'Allah (s)** portait Ḥusayn ibn 'Alī sur ses épaules, un homme dit : «Quelle bonne monture est la tienne, ô jeune garçon !» Le Prophète (s) dit alors: «Et quel bon cavalier il est !»[478]

٤٣١. سنن الترمذي: كانَ رسولُ اللهِ ﷺ حامِلَ الحُسَينِ ابنِ عَلِيٍّ عَلى عاتِقِهِ، فَقالَ رَجُلٌ: نِعمَ المَركَبُ رَكِبتَ يا غُلامُ، فَقالَ النَّبِيُّ ﷺ: وَنِعمَ الرّاكِبُ هُوَ.[٤٧٨]

139 - Ses vertus

١٣٩ ـ فَضائِلُهُ ؑ

432 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui souhaite voir la plus aimée des personnes sur terre auprès des gens des cieux, regarde Ḥusayn.[479]

٤٣٢. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أحَبَّ أن يَنظُرَ إلى أحَبِّ أهلِ الأرضِ إلى أهلِ السَّماءِ فَليَنظُر إلَى الحُسَينِ.[٤٧٩]

433 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Je suis entré chez le Messager d'Allah (s) alors que Ubayy ibn Ka'b était chez lui. Le Messager d'Allah m'a dit : «Bienvenue à toi, ô Abā 'Abdillāh, ô ornement des cieux et des terres !» Ubayy lui dit : «Comment se pourrait-il, ô Messager d'Allah (s), que quelqu'un d'autre que toi soit l'ornement des cieux et des terres ?» Il (s) dit : «Ô Ubayy, je jure sur Celui qui m'a envoyé avec vérité en tant que prophète, que [la valeur] de Ḥusayn ibn 'Alī est plus élevée dans les cieux qu'elle ne l'est sur la terre, et en vérité, il est écrit [à son sujet] à la droite du trône d'Allah le Tout-Puissant : luminaire de la guidance, arche du salut, Imām sans défaillance et [source] d'honneur et fierté, étendard et grand trésor.»[480]

٤٣٣. الإمامُ الحُسَينُ ؑ: دَخَلتُ عَلى رسولِ اللهِ ﷺ وَعِندَهُ أُبَيُّ ابنُ كَعبٍ، فَقالَ لي رسولُ اللهِ ﷺ: مَرحَباً بِكَ يا أبا عَبدِاللهِ، يا زَينَ السَّماواتِ وَالأرَضينَ، قالَ لَهُ أُبَيٌّ: وَكَيفَ يَكونُ يا رسولَ اللهِ ﷺ زَينَ السَّماواتِ وَالأرَضينَ أحَدٌ غَيرُكَ؟! قالَ: يا أُبَيُّ وَالَّذي بَعَثَني بِالحَقِّ نَبِيّاً إنَّ الحُسَينَ بنَ عَلِيٍّ فِي السَّماءِ أكبَرُ مِنهُ فِي الأرضِ، وَإنَّهُ لَمَكتوبٌ عَن يَمينِ عَرشِ اللهِ عزّ وجلّ: مِصباحُ هُدىً وَسَفينَةُ نَجاةٍ وَإمامٌ غَيرُ وَهنٍ وَعِزٌّ وَفَخرٌ وَعَلَمٌ وَذُخرٌ.[٤٨٠]

434 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit** dans son discours le jour de 'Ashūrā : Prenez garde ! En réalité, l'imposteur fils d'imposteur ['Ubaydollah ibn Ziyād, fils de Ziyād ibn Abīh] m'a acculé à deux

٤٣٤. عنه ؑ ـ مِن كَلامِهِ يَومَ عاشوراءَ ـ: ألا وَإنَّ الدَّعِيَّ ابنَ الدَّعِيِّ قَد رَكَزَ بَينَ اثنَتَينِ بَينَ السِّلَّةِ وَالذِّلَّةِ وَهَيهاتَ مِنَّا الذِّلَّةُ يَأبَى اللهُ ذلِكَ لَنا

choses : le sabre [la guerre] ou le déshonneur. Loin de nous [la soumission à] tout déshonneur! En vérité, Allah, Son Messager, les croyants, les girons purifiés et immaculés [dans lesquels nous avons grandi] et qui abhorrent la disgrâce, ont tous refusé que l'obéissance à des hommes vils soit préférée à une mort dans l'honneur et la dignité.[481]

وَرَسولُهُ وَالمُؤمِنونَ وَحُجورٌ طـابَت وَطَـهُرَت وَأنوفٌ حَمِيَّةٌ وَنُفوسٌ أبِيَّةٌ مِن أن تُـؤثِرَ طـاعَةَ اللِئامِ عَلى مَصارِعِ الكِرامِ.[١٧٦]

435 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit** dans son discours le jour de 'Ashūrā : Par Allah ! Je ne vous tendrai pas la main comme la tend l'humilié, et je ne me sauverai pas comme se sauve l'esclave.[482]

٤٣٥ . عنه ؑ ـ مِن كَلامِهِ يَومَ عـاشوراءَ ـ: لا وَاللهِ لا أُعطيكُم بِيَدي إعطاءَ الذَّليلِ وَلا أُقِرُّ فِرارَ العَبيدِ.[١٧٧]

436 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** J'ai entendu Ḥusayn (as) dire en désignant son oreille droite : «Si un homme m'insultait dans cette oreille et qu'il s'excusait dans l'autre, j'accepterais [ses excuses] car le Prince des croyants 'Alī ibn Abī Ṭālib (as) m'a rapporté avoir entendu mon grand-père le Messager d'Allah (s) dire : «Ne parviendra pas aux eaux paradisiaques celui n'accepte pas les excuses de quelqu'un qui les a présentées à raison ou à tort».»[483]

٤٣٦ . الإمامُ زَينُ العابِدينَ ؑ : سَمِعتُ الحُسَينَ ؑ يَقولُ: لَو شَتَمَني رَجُلٌ في هٰذِهِ الأُذُنِ ـ وَأومى إلَى اليُمنى ـ وَاعتَذَرَ لي فِي الاُخرى لَقَبِلتُ ذٰلِكَ مِنهُ، وَذٰلِكَ أنَّ أميرَ المُؤمِنينَ عَلِيَّ بنَ أبي طالِبٍ ؑ حَدَّثَني أنَّهُ سَمِعَ جَدّي رَسولَ اللهِ ﷺ يَقولُ: لا يَرِدُ الحَوضَ مَن لَم يَقبَلِ العُذرَ مِن مُحِقٍّ أو مُبطِلٍ.[١٧٨]

437 - Hudhayfa ibn al-Yamān a dit : J'ai vu le **Prophète (s)** qui tenait la main de Ḥusayn ibn 'Alī (as) et disait : «Ô gens ! Voici Ḥusayn ibn 'Alī (as), reconnaissez-le. Par Celui qui détient mon âme entre Ses mains, il sera au Paradis, ceux qui l'aiment seront au Paradis, et ceux qui aiment ceux qui l'aiment seront au Paradis.»[484]

٤٣٧ . حُذَيفَةُ بنِ اليَمانِ: رَأَيتُ النَّبِيَّ ﷺ آخِذاً بِيَدِ الحُسَينِ بنِ عَلِيٍّ ؑ وَهُوَ يَقولُ: يا أيُّهَا النّاسُ هٰذَا الحُسَينُ بنُ عَلِيٍّ فَاعرِفوهُ، فَوَالَّذي نَفسي بِيَدِهِ إنَّهُ لَفِي الجَنَّةِ وَمُحِبّيهِ فِي الجَنَّةِ وَمُحِبّي مُحِبّيهِ فِي الجَنَّةِ.[١٧٩]

438 - Shu'ayb ibn 'Abd al-Raḥmān al-Khuzā'ī a dit : On vit des stigmates sur le dos de Ḥusayn ibn 'Alī le jour de la bataille de Ṭaff ['Ashūrā]. Lorsqu'on interrogea **Zayn al-'Ābidīn** à ce sujet, il dit : «Ce sont les traces des sacs [de nourriture] qu'il portait sur son dos aux demeures des veuves, des orphelins et des pauvres.»[485]

٤٣٨ . شعيب بن عبد الرحمن الخزاعي: وُجِدَ عَلى ظَهرِ الحُسَينِ بنِ عَلِيٍّ يَومَ الطَّفِّ أثَرٌ، فَسَألوا زَينَ العابِدينَ عَن ذٰلِكَ فَقالَ: هٰذا مِمّا كانَ يَنقُلُ الجِرابَ عَلى ظَهرِهِ إلى مَنازِلِ الأَرامِلِ وَاليَتامى وَالمَساكينِ.[١٨٠]

439 - Al-Sayyid ibn al-Ṭāwūs rapporte dans *Al-Lahūf* d'un rapporteur de *ḥadīth*: Ensuite, **Ḥusayn (as)** appela l'ennemi au duel. Il tuait chaque homme qui se présentait pour le combattre

٤٣٩ . السيد بن طاووس: اللهوف عَن راوي الحَديثِ: ثُمَّ إنَّ الحُسَينَ ؑ دَعَا النّاسَ إلَى البِرازِ، فَلَم يَزَل يَقتُلُ كُلَّ مَن بَرَزَ إلَيهِ، حَتّى قَتَلَ

jusqu'à ce qu'il tue un grand nombre d'entre eux, à la suite de quoi il dit :

«La mort est préférable au fait de s'abandonner à [une vie d'] indignité
Et l'indignité est préférable au fait d'entrer dans le Feu [de l'Enfer].»

L'un des transmetteurs du *hadīth* a ajouté : «Par Allah, je n'ai jamais vu un homme vaincu dont les enfants, les proches et les compagnons venaient d'être tués, aussi calme que lui. Les hommes le combattaient ardument, et lui aussi les combattait avec ardeur avec son épée. Il attaqua une armée de trente mille [soldats] en les dispersant devant lui telles des sauterelles éparpillées. Ensuite, il revenait vers son point de base en disant : «Il n'y a de force et de puissance qu'en Allah le Très-Haut, le Très-Grand.»[486]

(Voir également : 278. 'Ashūrā)

مَقتَلةً عَظيمةً، وَهُوَ في ذلك يَقولُ:

القَتلُ أولى مِن رُكوبِ العـارِ
وَالعارُ أولى مِن دُخولِ النـارِ

قال بَعضُ الرواةِ: وَاللهِ ما رَأيتُ مَكثوراً قَطُّ قَد قُتِلَ وُلدُهُ وَأهلُ بَيتِهِ وَأصحابُهُ أربَطَ جَأشاً مِنهُ، وَإنَّ الرجالَ كانَت لَتَشُدُّ عَلَيهِ فَيَشُدُّ عَلَيها بِسَيفِهِ، وَلَقَد كانَ يَحمِلُ فيهِم، وَقَد تَكَمَّلوا ثَلاثينَ ألفاً، فَينهَزِمونَ بَينَ يَدَيهِ كَأنَّهُم الجَرادُ المُنتَشِرُ، ثُمَّ يَرجِعُ إلى مَركَزِهِ وَهُوَ يَقولُ: «لا حَولَ وَلا قُوَّةَ إلّا بِاللهِ العَلِيِّ العَظيمِ».[٤٨١]

(أنظر: ميزان ٢٧٨ «عاشوراء».)



L'Imām 'Alī ibn al-Ḥusayn Zayn al-'Ābidīn (as)

الإمام عليّ بن الحسين

140 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٤٠ - النَّصُّ عَلى إمامَتِهِ

440 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, lorsque le moment de la mort de Ḥusayn ibn 'Alī (as) approcha, il fit appeler l'aînée de ses filles Fāṭima fille de Ḥusayn et lui confia un feuillet enroulé, testament clair et manifeste. Et 'Alī ibn Ḥusayn (as) était avec eux mais avait de fortes douleurs au ventre pour des raisons que l'on ignorait. Fāṭima remit le feuillet à 'Alī ibn Ḥusayn (as) et ensuite, par Allah, ce feuillet nous est parvenu… Par Allah, il contient tout ce dont l'humanité a besoin depuis qu'Allah a créé Adam jusqu'à la fin du monde.[487]

٤٤٠. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إنَّ الحسينَ بنَ عليٍّ عليه السلام لَمّا حَضَرَهُ الَّذي حَضَرَهُ، دَعا ابنَتَهُ الكُبرى فاطِمَةَ بِنتَ الحُسَينِ عليها السلام، فَدَفَعَ إلَيها كِتاباً مَلفوفاً، وَوَصِيَّةً ظاهِرَةً، وَكانَ عَلِيُّ بنُ الحُسَينِ عليه السلام مَبطوناً مَعَهُم لا يَرَونَ إلّا أنَّهُ لِما بِهِ، فَدَفَعَت فاطِمَةُ الكِتابَ إلى عَلِيِّ بنِ الحُسَينِ عليه السلام، ثُمَّ صارَ وَاللهِ ذلكَ الكِتابُ إلَينا ... فيهِ وَاللهِ ما يَحتاجُ إلَيهِ وُلدُ آدَمَ مُنذُ خَلَقَ اللهُ آدَمَ إلى أن تَفنَى الدُّنيا.[٤٨٢]

141 - Le rang de l'Imām Zayn al-'Ābidīn (as)

١٤١ ـ منزلةُ الإمامِ زينِ العابدينَ ؑ

441 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le jour du Jugement, un appel sera lancé : «Où est Zayn al-'Ābidīn [l'ornement des serviteurs de Dieu] ?» Et c'est comme si je voyais mon fils 'Alī fils de Ḥusayn fils de 'Alī ibn Abī Ṭālib surgir d'entre les rangs.[488]

٤٤١ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا كـانَ يـومُ القيامةِ يُنادي مُنادٍ : أينَ زينُ العابدينَ ؟ فكأنّي أنظُرُ إلى وَلَدي عليِّ بنِ الحسينِ بنِ عليِّ بن أبي طالبٍ يَخطِرُ بينَ الصُّفوفِ.[١٨٢]

442 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Il subvenait aux besoins de cent familles parmi les pauvres de Médine. Il aimait que les orphelins, les nécessiteux, les handicapés et les pauvres qui n'avaient aucunes ressources viennent s'asseoir à sa table. Il les servait de ses propres mains, et si l'un d'entre eux avait une famille [des enfants], il leur apportait de sa nourriture chez eux. Il ne commençait jamais un repas avant d'en avoir offert une portion à titre d'aumône (*Ṣadaqa*).[489]

٤٤٢ . الإمامُ الباقرُ ؑ : إنَّهُ كانَ يَعولُ مائَةَ بَيتٍ مِن فُقَراءِ المَدينَةِ وَكانَ يُعجِبُهُ أن يَحضُرَ طَعامَهُ اليَتامى وَالأضِرّاءُ وَالزَّمنى وَالمَساكينُ الَّذينَ لا حيلَةَ لَهُم وَكانَ يُناوِلُهُم بِيَدِهِ وَمَن كانَ مِنهُم لَهُ عِيالٌ حَمَلَهُ إلى عِيالِهِ مِن طَعامِهِ، وَكانَ لا يَأكُلُ طَعاماً حَتّى يَبدَأَ فَيَتَصَدَّقُ بِهِ.[١٨١]

443 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, 'Alī ibn Ḥusayn (as) a partagé ses biens avec Allah le Tout-Puissant deux fois.[490]

٤٤٣ . عنه ؑ : إنَّ عَليَّ بنَ الحُسَينِ ؑ قاسَمَ اللهَ عزَّ وجلَّ مالَهُ مَرَّتَينِ.[١٨٠]

444 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, mon père disait : «Lorsqu'il se levait pour prier, 'Alī ibn Ḥusayn (as) devenait fixe comme un tronc d'arbre, rien ne bougeait sauf ce que le vent faisait frémir.»[491]

٤٤٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : كانَ أبي يَقولُ : كانَ عَليُّ بنُ الحُسَينِ ؑ إذا قامَ في الصَّلاةِ كَأنَّهُ ساقُ شَجَرَةٍ لا يَتَحرَّكُ مِنهُ شَيءٌ إلاّ ما حَرَّكَهُ الرّيحُ مِنهُ.[١٨٦]

445 - Al-Ṭabarsī dans *I'lām al-Warā* : **'Alī ibn Ḥusayn (as)** avait une servante qui [un jour] lui versait de l'eau. Le récipient lui glissa des mains et le blessa au visage. Il leva la tête vers elle et la servante dit [en citant des versets du Coran]: «En vérité, Allah a dit : «*Et ceux qui retiennent leur colère*»[492]». Il dit : «J'ai retenu ma colère.» Elle rajouta : «*et qui pardonnent à autrui.*»[493] Il dit : «Je t'ai pardonné.» Et elle dit : «*Allah aime les bienfaisants.*»[494] Il dit : «Va, tu es affranchie pour Allah.»[495]

٤٤٥ . الطبرسي في إعلام الوَرى : وَكانَت جاريَةٌ لِعَليِّ بنِ الحُسَينِ ؑ تَسكُبُ عَلَيهِ الماءَ فَسَقَطَ الابريقُ مِن يَدِها فَشَجَّهُ فَرَفَعَ رَأسَهُ إلَيها فَقالَت الجارِيَةُ : إنَّ اللهَ يَقولُ : «وَالكاظِمينَ الغَيظَ» فَقالَ : كَظَمتُ غَيظي . قالَت : «وَالعافينَ عَنِ النّاسِ» قالَ : عَفَوتُ عَنكِ قالَت : «وَاللهُ يُحِبُّ المُحسِنينَ»[١٨٧] قالَ : اذهَبي فَأنتِ حُرَّةٌ لِوَجهِ اللهِ.[١٨٨]

446 - Muḥammad ibn Ṭalḥa Shāfi'ī dans *Maṭālib al-Sa'ūl* : Un feu se déclara dans la maison où il ['Alī ibn Ḥusayn (as)] se trouvait en état de prosternation lors de sa prière. Ils [les gens de la maison] lui dirent : «Ô fils du Messager d'Allah, ô fils du Messager d'Allah, au feu ! Au feu !» Mais il ne releva la tête de sa prosternation que lorsque le feu fût éteint. On lui demanda alors : «Qu'est-ce qui a [à ce point] détourné ton attention de lui [le feu] ?» Il répondit : «Le feu de l'Au-delà.»[496]

٤٤٦ . محمدُ بنُ طَلحةِ الشافِعيّ في مَطالِبِ السّؤولِ: وَقَعَ الحَريقُ وَالنّارُ في البَيتِ الّذي هُوَ فيهِ وَكانَ ساجِداً في صَلاتِهِ فَجَعلوا يَقولونَ لَهُ: يابنَ رَسولِ اللّهِ يابنَ رَسولِ اللّهِ! النّارَ، النّارَ! فَما رَفَعَ رَأسَهُ مِن سُجودِهِ حَتّى اُطفِئَت فَقيلَ لَهُ: ما الّذي أَلهاكَ عَنها؟ فَقالَ: نارُ الآخِرَةِ.٤٨٩

447 - Abū Na'īm dans *Ḥilyat al-Awliyā'* : **'Alī ibn Ḥusayn (as)** entendit un cri venant de chez lui alors qu'il était assis avec un groupe de personnes. Il se leva, alla chez lui et revint quelques instants après auprès du groupe. On lui demanda: «Ce cri était-il dû à un accident [un décès] ?» Il répondit : «Oui.» Ils lui présentèrent leurs condoléances et étaient étonnés de sa patience. Il dit alors : «Nous, les Gens de la demeure prophétique, nous obéissons à Allah dans ce que nous aimons et nous Le louons dans ce que nous n'aimons pas.»[497]

٤٤٧ . ابو نعيم في حلية الأولياء: سَمِعَ عَليُّ بنُ الحُسَينِ عليه السلام ناعِيَةً في بَيتِهِ وَعِندَهُ جَماعَةٌ فَنَهَضَ إلى مَنزِلِهِ ثُمَّ رَجَعَ إلى مَجلِسِهِ، فَقيلَ لَهُ: أمِن حَدَثٍ كانَتِ النّاعِيَةُ؟ قالَ: نَعَم! فَعَزّوهُ وَتَعَجَّبوا مِن صَبرِهِ. فَقالَ: إنّا أهلُ بَيتٍ نُطيعُ اللّهَ فيما نُحِبُّ، وَنَحمَدُهُ فيما نَكرَهُ.٤٩٠

(Voir également : 183. La prosternation, sections 920 et 921)

(انظر: السجود: باب ٩٢٠، ٩٢١.



L'Imām Muḥammad ibn 'Alī al-Bāqir (as)

الإمام محمد بن علي الباقر

142 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٤٢ ـ النّصّ عَلى إمامَتِهِ

448 - *Kifāyat al-Athār* : Mālik ibn A'yun al-Jahnī a dit : **'Alī ibn Ḥusayn (as) a dit** dans son testament à son fils Muḥammad ibn 'Alī (que les salutations d'Allah soient sur eux) : «Ô mon fils, je fais de toi mon successeur (*khalīfatī*) après moi; personne ne revendiquera ce qu'il y a entre toi et moi [cette succession] sans qu'Allah ne lui mette un collier de feu le Jour du jugement.»[498]

٤٤٨ . كفاية الأثر عن مالك بن أعين الجهني، قال: أوصى عَليُّ بنُ الحُسَينِ عليه السلام ابنَهُ مُحَمَّدَ بنَ عَلِيّ ـ صلوات الله عليهما ـ فَقالَ: يا بُنَيَّ إنّي جَعَلتُكَ خَليفَتي مِن بَعدي، لا يَدّعي فيما بَيني وَبَينَكَ أحَدٌ إلّا قَلَّدَهُ اللّهُ يَومَ القِيامَةِ طَوقاً مِن نارٍ.٤٩١

143 - Il est celui qui tranche le savoir de manière acérée

١٤٣ - هُوَ يَبقَرُ العِلمَ بَقراً

449 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à Jābir ibn 'Abdullāh al-Anṣārī : Tu verras bientôt un homme de ma famille ; son nom sera mon nom, ses traits de caractères seront semblables aux miens et il tranchera le savoir de manière acérée.[499]

٤٤٩. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لِجابِرِ بنِ عبدِ اللهِ الأنصاريّ ـ: إنّكَ ستُدرِكُ رَجُلاً مِنّي اسمُهُ اسمي وشَمائِلُهُ شَمائِلي يَبقَرُ العِلمَ بَقراً.[١٩٢]

450 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, la vérité m'a appelé alors que le faux s'était ancré en elle. J'ai donc tranché son flanc et ai fait sortir la vérité de derrière ses voiles jusqu'à ce qu'elle devienne manifeste et se répande après avoir été cachée et occultée.[500]

٤٥٠. الإمامُ الباقرُ ﷺ: إنّ الحَقَّ استَصرَخَني وقَد حَواهُ الباطِلُ في جَوفِهِ، فَبَقَرتُ عَن خاصِرَتِهِ وأطلَعتُ الحَقَّ عَن حُجُبِهِ حَتّى ظَهَرَ وانتَشَرَ، بَعدَ ما خَفِيَ واستَتَرَ.[١٩٣]

144 - Ses mérites

١٤٤ - فَضائِلُهُ ﷺ

451 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** à Jābir : Ô Jābir ! Il naîtra de mon fils Ḥusayn un enfant qui s'appellera 'Alī. Lorsqu'adviendra le Jour du Jugement, cet appel sera lancé : «Que le maître des serviteurs [de Dieu] se lève !» Et 'Alī ibn Ḥusayn se lèvera. Puis de 'Alī naîtra un enfant qui s'appellera Muḥammad. Ô Jābir, lorsque tu le verras, transmets-lui mes salutations, et sache que tu ne vivras pas longtemps après l'avoir vu.[501]

٤٥١. رسولُ اللهِ ﷺ: يا جابِرُ، يُولَدُ لابني الحُسَينِ ابنٌ يُقالُ لَهُ: عَلِيٌّ، إذا كانَ يَومُ القِيامَةِ نادى مُنادٍ: لِيَقُمْ سَيِّدُ العابِدينَ، فَيَقومُ عَلِيُّ بنُ الحُسَينِ. ويُولَدُ لِعَلِيٍّ ابنٌ يُقالُ لَهُ: مُحَمَّدٌ. يا جابِرُ، إن رَأَيتَهُ فَاقرَأهُ مِنّي السَّلامَ، واعلَم أنّ بَقاءَكَ بَعدَ رُؤيَتِهِ يَسيرٌ.[١٩٤]

452 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Mon père pratiquait énormément le rappel [d'Allah] (*dhikr*). Lorsque je marchais à ses côtés, il pratiquait le rappel d'Allah. Lorsque je partageais son repas, il pratiquait le rappel d'Allah. Il parlait aux gens sans que cela ne l'empêche de pratiquer le rappel d'Allah. Je voyais alors qu'il collait sa langue à son palais et disait : «Point de divinité à part Dieu». Il nous rassemblait et nous ordonnait de pratiquer le rappel d'Allah jusqu'à ce que le soleil se lève, et il ordonnait à ceux d'entre nous qui savaient lire de lire le Coran, et à ceux qui ne savaient pas lire de pratiquer le rappel d'Allah (*dhikr*).[502]

٤٥٢. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: كانَ أبي ﷺ كَثيرَ الذِّكرِ، لَقَد كُنتُ أمشي مَعَهُ وإنّهُ لَيَذكُرُ اللهَ، وآكُلُ مَعَهُ الطَّعامَ وإنّهُ لَيَذكُرُ اللهَ، ولَقَد كانَ يُحَدِّثُ القَومَ وما يَشغَلُهُ ذلِكَ عَن ذِكرِ اللهِ، وكُنتُ أرى لِسانَهُ لازِقاً بِحَنَكِهِ يَقولُ: لا إلهَ إلّا اللهُ، وكانَ يَجمَعُنا فَيَأمُرُنا بِالذِّكرِ حَتّى تَطلُعَ الشَّمسُ، ويَأمُرُ بِالقِراءَةِ مَن كانَ يَقرَأُ مِنّا، ومَن كانَ لا يَقرَأُ مِنّا أمَرَهُ بِالذِّكرِ.[١٩٥]

453 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Abū Ja'far avait la plus belle des voix.[503]

٤٥٣ . عنه ﷺ: وَكانَ أبو جَعفَرٍ ﷺ احسَنَ الناسِ صَوتاً.[١٩٦]

454 - Sulaymān ibn Qurm a dit : **Abū Ja'far Muḥammad ibn 'Alī (as)** nous payait cinq cents, six cents, et jusqu'à mille dirhams. Il ne se lassait jamais de faire des présents à ses frères, à ceux qui lui rendaient visite, ainsi qu'à ceux qui espéraient son aide et qui entretenaient l'espoir qu'il les assiste.[504]

٤٥٤ . سُلَيمانَ بنِ قرمٍ: كانَ أبو جَعفَرٍ مُحَمَّدُ بنُ عليٍّ ﷺ يُجيزُنا بِالخَمسِمائَةِ دِرهَمٍ إلى السِّتِمائَةِ إلى الألفِ دِرهَمٍ وَكانَ لا يَمَلُّ مِن صِلَةِ الإخوانِ وَقاصِديهِ وَمُؤَمِّليهِ وَراجيهِ.[١٩٧]



L'Imām Ja'far ibn Muḥammad al-Ṣādiq (as)

الإمام جعفر بن محمّد الصّادق

145 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٤٥ ـ النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

455 - *Biḥār al-Anwār* : Hammām ibn Nāfi' a dit: **Abū Ja'far (as)** dit un jour en s'adressant à ses compagnons : «Si vous me perdez, suivez celui-ci; il est l'Imām et mon successeur.» Et il désigna Abū 'Abdullāh [al-Ṣādiq] (as).[505]

٤٥٥ . بحار الأنوار عن همّام بن نافع، قال: قال أبو جعفر ﷺ لأصحابه يوماً: إذا افتَقَدتُموني فَاقتَدُوا بِهذا، فَهُوَ الإمامُ وَالخَليفَةُ بَعدي، وَأشارَ إلىٰ أبي عَبدِ اللهِ ﷺ.[١٩٨]

456 - *Biḥār al-Anwār* : Muḥammad ibn Muslim a dit : J'étais chez **Abū Ja'far Muḥammad ibn 'Alī al-Bāqir (as)** lorsque son fils Ja'far entra dans la pièce. Une mèche de cheveux sur la tête, il tenait une baguette dans sa main avec laquelle il jouait. Al-Bāqir (as) le prit dans ses bras, le serra fort contre lui puis dit : «Par mon père et ma mère, tu n'es pas de ceux qui sont distraits et qui jouent.» Puis il me dit : «Ô Muḥammad, voici ton Imām après moi, suis-le et bénéficie de son savoir. Par Allah, c'est lui le véridique (*al-Ṣādiq*) que le Messager d'Allah nous a décrit. En vérité, ses partisans seront vainqueurs dans ce bas-monde et dans l'Au-delà.»[506]

٤٥٦ . محمّدَ بنِ مسلمٍ: كنتُ عندَ أبي جعفرٍ محمّدِ بنِ عليٍّ الباقرِ ﷺ إذْ دخَلَ جعفرٌ ابنُهُ، وعلىٰ رأسِهِ ذُؤابةٌ، وفي يَدِهِ عَصاً يَلعَبُ بِها، فأخَذَهُ الباقرُ ﷺ وضَمَّهُ إليهِ ضَمّاً، ثُمّ قالَ: بأبي أنتَ وأُمّي، لا تَلهو ولا تَلعَبُ. ثُمّ قالَ لي: يا محمّد، هذا إمامُكَ بَعدي، فاقتَدِ بِهِ، واقتَبِسْ مِن عِلمِهِ، واللهِ إنّهُ لَهُوَ الصّادقُ الّذي وَصَفَهُ لنا رسولُ اللهِ ﷺ. إنّ شيعتَهُ مَنصورونَ في الدُّنيا والآخِرَةِ.[١٩٩]

146 - Son comportement et son caractère noble

١٤٦ - سيرتُهُ ومكارمُ أخلاقِهِ

457 - *Biḥār al-Anwār* : Muḥammad ibn Ziyād al-Azdī a dit : J'ai entendu Mālik ibn Anas, le juriste médinois, dire : «J'avais l'habitude d'aller voir **Ja'far ibn Muḥammad al-Ṣādiq (as)**. Il me proposait un coussin, faisait preuve de respect envers moi et disait : «Ô Mālik, j'ai de l'affection pour toi.» J'étais heureux en entendant cela et rendais grâce à Allah.» [Mālik continua] : «Il (as) était toujours dans l'un de ces trois états : en train de jeûner, de prier, ou de pratiquer le rappel d'Allah *(dhikr)*. Il était l'un des plus éminents dévots et serviteurs [d'Allah], le plus grand des ascètes habités par la crainte révérencielle d'Allah le Tout-Puissant. Il narrait un grand nombre de traditions, était sociable et d'agréable compagnie, et il avait de nombreux bénéfices [pour nous].»[507]

٤٥٧ . محمّدُ بن زيادٍ الأزديّ: سَمِعتُ مالكَ بنَ أنسٍ فقيهَ المدينةِ يقولُ: كنتُ أدخلُ إلى الصادقِ جعفرِ بنِ محمّدٍ (ع) فيُقدِّمُ لي مِخدّةً، ويَعرِفُ لي قَدراً ويقولُ: يا مالكُ، إنّي أُحِبُّكَ. فكنتُ أُسَرُّ بذلكَ وأحمدُ اللهَ عليهِ. قالَ: وكانَ (ع) رجلاً لا يَخلو مِن إحدى ثلاثِ خِصالٍ: إمّا صائماً، وإمّا قائماً، وإمّا ذاكِراً. وكانَ مِن عُظَماءِ العُبّادِ، وأكابِرِ الزُّهّادِ الّذينَ يَخشَونَ اللهَ عزّ وجلّ. وكانَ كثيرَ الحديثِ، طَيِّبَ المُجالَسةِ، كثيرَ الفوائدِ...

458 - Hishām ibn Sālim a dit : Alors qu'il faisait sombre et qu'une partie de la nuit s'était écoulée, **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as)** avait pour habitude de prendre un sac rempli de pain, de viande et d'argent. Il le portait sur son dos et l'apportait aux nécessiteux de Médine. Il répartissait son contenu entre eux sans que les gens le reconnaissent. Après le décès d'Abū 'Abdillāh (as), ils ne reçurent plus cela [ces offrandes], et réalisèrent alors que leur bienfaiteur n'était autre que Abū 'Abdillāh (as).[508]

٤٥٨ . هشامُ بنُ سالم: كانَ أبو عَبدِاللهِ (ع) إذا اعتَمَّ وَذَهَبَ مِنَ اللَّيلِ شَطرُهُ أخَذَ جِراباً فيهِ خُبزٌ وَلَحمٌ وَالدَّراهِمُ فَحَمَلَهُ عَلى عُنُقِهِ ثُمَّ ذَهَبَ بِهِ إلى أهلِ الحاجَةِ مِن أهلِ المَدينَةِ فَقَسَّمَهُ فيهِم وَلا يَعرِفونَهُ فَلَمّا مَضى أبو عَبدِاللهِ (ع) فَقَدوا ذلكَ فَعَلِموا أنَّهُ كانَ أبا عَبدِاللهِ (ع)...

459 - Mu'allā ibn Khunays a dit : Lors d'une nuit de bruine, **Abū 'Abdillāh (as)** sortit en direction de l'abri des Banī Sā'ida. Je le suivis et soudain, il fit tomber quelque chose. Il dit : «Grâce au nom d'Allah, Ô Allah, restitue-le nous.» [Mu'allā] continua : J'allai alors vers lui et le saluai. Il demanda : «Es-tu Mu'allā ?» Je lui répondis : «Oui, que je vous sois sacrifié.» Il dit : «Tâtonne avec tes mains et si tu trouves quelques chose, donne-le-moi.» Mu'allā dit : «Je trouvai des morceaux de pain et je lui tendis ce que j'avais trouvé. Je fus étonné de voir un sac rempli de pain sur son dos. Je lui dis : «Que je vous sois sacrifié, permettez-moi de le porter à votre place.» Il dit :

٤٥٩ . مُعلّى بن خُنَيسٍ: خَرَجَ أبو عَبدِاللهِ (ع) في لَيلَةٍ قَد رَشَّتِ السَّماءُ وَهُوَ يُريدُ ظُلَّةَ بَني ساعِدَةَ فَاتَّبَعتُهُ فَإذا هُوَ قَد سَقَطَ مِنهُ شَيءٌ فَقالَ: بِسمِ اللهِ اللّهُمَّ رُدَّ عَلَينا. قالَ: فَأتَيتُهُ فَسَلَّمتُ عَلَيهِ فَقالَ: أنتَ مُعَلّى؟ قُلتُ: نَعَم جُعِلتُ فِداكَ. فَقالَ لي: التَمِس بِيَدِكَ فَما وَجَدتَ مِن شَيءٍ فَادفَعهُ إلَيَّ. قالَ: فَإذا أنا بِخُبزٍ مُنتَثِرٍ، فَجَعَلتُ أدفَعُ إلَيهِ ما وَجَدتُ. فَإذا أنا بِجِرابٍ مِن خُبزٍ فَقُلتُ: جُعِلتُ فِداكَ أحمِلُهُ عَنكَ؟ فَقالَ: لا أنا أولى بِهِ مِنكَ وَلكِن امضِ مَعي. قالَ: فَأتَينا ظُلَّةَ بَني ساعِدَةَ

«Non, je suis plus habilité à le porter que toi, en revanche, accompagne-moi.» Mu'allā rapporte : Nous arrivâmes à l'abri des Banī Sā'ida et nous trouvâmes un groupe de personnes endormies. Il glissa un pain ou deux sous le vêtement de chacune jusqu'à la dernière, puis nous nous retirâmes. Je dis alors : «Que je vous sois sacrifié, est-ce que ces personnes connaissent la vérité[509] [c'est-à-dire l'Imāmat de l'Imām Ṣādiq (as)] ?» Il répondit : «Si elles la connaissaient, nous leur aurions également donné la farine».»[510]

فَإذا نَحنُ بِقَومٍ نِيامٍ فَجَعَلَ يَدُسُّ الرَّغيفَ وَالرَّغيفَينِ تَحتَ ثَوبِ كُلِّ واحِدٍ مِنهُم حَتّى أتى عَلى آخِرِهِم ثُمَّ انصَرَفنا فَقُلتُ: جُعِلتُ فِداكَ يَعرِفُ هٰؤُلاءِ الحَقَّ، فَقالَ: لَو عَرَفوا لَواسَيناهُم بِالدُّقَّةِ.٥٠٢

460 - Abū 'Amrū al-Shaybānī a dit : J'ai vu **Abū 'Abdillāh (as)** une pelle à la main et portant des vêtements épais en train de travailler dans son terrain, alors que la sueur coulait de son dos. Je lui dis alors : «Que je te sois sacrifié ! Laisse-moi faire cela à ta place.» Il me dit : «En vérité, j'aime que l'homme soit affecté par la chaleur du soleil en quête de sa subsistance.»[511]

٤٦٠. أبو عَمرٍو الشَّيباني: رَأَيتُ أبا عَبدِاللهِ ﷺ وَبِيَدِهِ مِسحاةٌ وَعَلَيهِ إزارٌ غَليظٌ يَعمَلُ في حائِطٍ لَهُ وَالعَرَقُ يَتَصابُّ عَن ظَهرِهِ فَقُلتُ: جُعِلتُ فِداكَ أعطِني أكفِكَ فَقالَ لي: إنّي أُحِبُّ أن يَتَأذّى الرَّجُلُ بِحَرِّ الشَّمسِ في طَلَبِ المَعيشَةِ.٥٠٣



L'Imām Mūsā ibn Ja'far al-Kāẓim (as)

الإمام موسى بن جعفر الكاظم

147 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٤٧ ـ النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

461 - *Al-Manāqib li Ibn Shahr Āshūb* : Ṣafwān al-Jammāl a dit : J'ai interrogé **Abū 'Abdillāh (as)** au sujet du détenteur de cette position [l'Imāmat]. Il m'a répondu : «Le détenteur de cette position ne joue pas et n'est pas distrait.» Mūsā ibn Ja'far, alors encore enfant, arriva à ce moment-là avec un chevreau mecquois à qui il disait : «Prosterne-toi devant ton Seigneur !» Abū 'Abdillāh le prit, le serra dans ses bras et dit : «Par mon père et ma mère, il ne joue pas et n'est pas distrait [il ne fait aucun acte vain et suscitant l'oubli de l'Au-delà].»[512]

٤٦١. المناقب لابن شهر آشوب عن صَفوانٍ الجَمّالِ: سَأَلتُ أبا عَبدِاللهِ ﷺ عَن صاحِبِ هٰذا الأمرِ، فَقالَ: صاحِبُ هٰذا الأمرِ لا يَلهو ولا يَلعَبُ. فَأَقبَلَ موسىٰ بنُ جعفرٍ وهُوَ صَغيرٌ ومَعَهُ عَناقٌ مَكِّيَّةٌ وهُوَ يَقولُ لَها: اسجُدي لِرَبِّكِ، فَأَخَذَهُ أبو عبدِاللهِ فَضَمَّهُ إلَيهِ وقالَ: بِأَبي وأُمّي، لا يَلهو ولا يَلعَبُ.٥٠٤

148 - L'Imām en prison

١٤٨ ـ الإمامُ في السِّجنِ

462 - Al-Thawbānī a dit : Pendant environ dix années, **Abū al-Ḥasan Mūsā ibn Ja'far (as)** effectuait [chaque jour] une prosternation qui durait du lever du soleil jusqu'à midi. [Il continua] : Hārūn montait parfois sur une terrasse qui surplombait la prison dans laquelle était emprisonné Abū al-Ḥasan (as). Il voyait alors Abū al-Ḥasan en état de prosternation. Il demanda à Rabī' : «Quel est donc ce vêtement que j'aperçois chaque jour à cet endroit ?» Rabī' dit : «Ô Emir des croyants ! Ce n'est pas un vêtement, mais Mūsā ibn Ja'far (as). Il effectue chaque jour une prosternation du lever du soleil jusqu'à midi.» Hārūn dit alors : «En effet, c'est bien l'homme religieux des fils de Hāshim.» Je lui dis : «Alors pourquoi l'as-tu confiné à la captivité ?» Il répondit : «Hélas ! Il doit en être ainsi.»[513]

٤٦٢ . الثوباني : كانَت لأبي الحَسَنِ موسَى بنِ جَعفرٍ عليه السلام بِضعَ عَشرَةَ سَنَةٍ كُلَّ يَومٍ سَجدَةٌ بَعدَ ابيضاضِ الشَّمسِ إلى وَقتِ الزَّوالِ قالَ: فَكانَ هارونُ رُبَّما صَعَدَ سَطحاً يُشرِفُ مِنهُ عَلَى الحَبسِ الَّذي حَبَسَ فيهِ أبا الحَسَنِ عليه السلام فَكانَ يَرى أبا الحَسَنِ عليه السلام ساجِداً فَقالَ لِلرَّبيعِ: ما ذاكَ الثَّوبُ الَّذي أراهُ كُلَّ يَومٍ في ذلكَ المَوضِعِ؟ قالَ: يا أميرَ المُؤمِنينَ ما ذاكَ بِثَوبٍ وإنَّما هُوَ موسَى بنُ جَعفَرٍ عليه السلام لَهُ كُلَّ يَومٍ سَجدَةٌ بَعدَ طُلوعِ الشَّمسِ إلى وَقتِ الزَّوالِ. قالَ الرَّبيعُ: فَقالَ لي هارونُ: أما إنَّ هذا مِن رُهبانِ بَني هاشِمٍ. قُلتُ: فَما لَكَ فَقَد ضَيَّقتَ عَلَيهِ فِي الحَبسِ؟! قالَ: هَيهاتَ لابُدَّ مِن ذلكَ.٥٠٥

463 - 'Alī ibn Suwayd a dit : J'ai écrit une lettre à **Abū al-Ḥasan Mūsā (as)** alors qu'il était emprisonné, afin de m'enquérir de son état et de questions diverses. Il ne me répondit pas pendant des mois. Puis il me répondit par une lettre dont voici le contenu : «Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux... Assurément, tu es un homme auquel Allah a conféré un rang spécial avec la famille de Muḥammad, et qui T'a gardé par affection parmi ceux qui veillent sur Sa religion.»[514]

٤٦٣ . عليُّ بن سُوَيدٍ: كَتَبتُ إلى أبي الحَسَنِ موسى عليه السلام، وهو فِي الحَبسِ. كِتاباً أسألُهُ عَن حالِهِ وعَن مَسائِلَ كَثيرَةٍ. فاحتَبَسَ الجَوابُ عَلَيَّ أشهُراً، ثُمَّ أجابَني بِجَوابٍ هذِهِ نُسخَتُهُ:
بِسمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحيمِ ... أمّا بعدُ، فإنَّكَ امرُؤٌ أنزَلَكَ اللهُ مِن آلِ مُحمَّدٍ بِمَنزِلَةٍ خاصَّةٍ، وحَفِظَ مَوَدَّةَ ما استَرعاكَ مِن دينِهِ ... الحديث.٥٠٦

149 - Ses vertus

١٤٩ ـ فَضائِلُه عليه السلام

464 - *Al-Irshād* : Il a été rapporté qu'**Al-Kāẓim** invoquait beaucoup Allah et disait alors : «Ô Allah ! Je Te demande l'aisance lors de la mort et le pardon lors des comptes», et il répétait cette phrase plusieurs fois. Et parmi ses invocations [figurait également] : «Le péché de Ton serviteur est grand, que Ton pardon soit à sa mesure». Il pleurait abondamment par crainte d'Allah jusqu'à ce que sa barbe soit imbibée de larmes. Il était le plus assidu dans le maintien des relations avec sa famille et ses proches. La nuit, il partait à la

٤٦٤ . الإرشاد: رُوِيَ أنَّهُ (الكاظِم عليه السلام) كانَ يَدعو كَثيراً فَيَقولُ: اللّهُمَّ إنّي أسألُكَ الرّاحَةَ عِندَ المَوتِ وَالعَفوَ عِندَ الحِسابِ. وَيُكَرِّرُ ذلكَ. وكانَ مِن دُعائِهِ عليه السلام: عَظُمَ الذَّنبُ مِن عَبدِكَ فَليَحسُنِ العَفوُ مِن عِندِكَ. وَكانَ يَبكي مِن خَشيَةِ اللهِ حَتّى تَخضَلَّ لِحيَتُهُ بِالدُّموعِ. وكانَ أوصَلَ النّاسِ لأهلِهِ ورَحِمِهِ وكانَ يَتَفَقَّدُ فُقَراءَ المَدينَةِ في

recherche des pauvres de Médine. Il leur portait alors [un panier] rempli de dirhams, de dinars, de farine et de dattes et les leur faisait parvenir sans qu'ils sachent de qui cela provenait.[515]

اللَّيلِ فَيَحمِلُ إليهِم (الزَّنبيلَ) فيهِ العَينُ وَالوَرَقُ وَالأدِقَّةُ وَالتُّمورِ فَيوصِلُ إلَيهِم ذلك وَلا يَعلَمونَ مِن أيِّ جَهَةٍ هُوَ.[٥٠٧]

465 - Ḥasan ibn Muḥammad ibn Yaḥyā al-'Alawī a dit : Mon grand-père m'a dit : **Mūsā ibn Ja'far (as)** était surnommé le serviteur bienfaisant en raison de ses actes d'adoration et de ses efforts [dans la voie d'Allah]. Nos compagnons ont rapporté qu'il entrait dans la mosquée du Messager d'Allah (s) et effectuait une prosternation au début de la nuit. On l'entendait dire ceci durant sa prosternation : «Mon péché est grand, que Ton pardon soit à sa mesure, Ô Détenteur de la piété et Détenteur du pardon». Il répétait cela jusqu'au matin. Il était généreux et noble, et lorsqu'on lui rapportait qu'une personne l'avait calomnié, il envoyait à cette personne une bourse qui contenait mille dinars.[516]

٤٦٥ . الحَسَنُ بنُ مُحَمَّدِ بنِ يَحيَى العَلَوِيُّ : حَدَّثَني جَدّي: كانَ موسَى بنُ جَعفَرٍ يُدعَى العَبدَ الصّالِحَ مِن عِبادَتِهِ وَاجتِهادِهِ. رَوى أصحابُنا أنَّهُ دَخَلَ مَسجِدَ رسولِ اللهِ ﷺ فَسَجَدَ سَجدَةً في أوَّلِ اللَّيلِ، وَسُمِعَ وَهُوَ يَقولُ في سُجودِهِ: «عَظيمُ الذَّنبِ عِندي فَليَحسُنِ العَفوُ عِندَكَ. يا أهلَ التَّقوى وَيا أهلَ المَغفِرَةِ» فَجَعَلَ يُرَدِّدُها حَتّى أصبَحَ وَكانَ سَخِيّاً كَريماً، وَكانَ يَبلُغُهُ عَنِ الرَّجُلِ أنَّهُ يُؤذيهِ فَيَبعَثُ إلَيهِ بِصُرَّةٍ فيها ألفُ دينارٍ.[٥٠٨]



L'Imām 'Alī ibn Mūsā al-Riḍā (as)

الإمام علي بن موسى الرضا

150 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٥٠ ـ النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

466 - 'Abd al-Raḥmān ibn al-Ḥajjāj a dit : **Abū al-Ḥasan Mūsā ibn Ja'far [al-Kāẓim] (as)** a désigné son fils 'Alī (as) comme son exécuteur testamentaire, et il a écrit cela dans une lettre pour lui au sujet de laquelle ont témoigné soixante hommes renommés de Médine.[517]

٤٦٦ . عبدُ الرَّحمٰنِ بنُ الحجّاج : أوصىٰ أبو الحسنِ موسَى بنُ جعفرٍ ؑ إلىٰ ابنِه عليٍّ ؑ، وكتبَ لهُ كِتاباً أشهَدَ فيهِ سِتّينَ رجُلاً مِن وُجوهِ أهلِ المدينةِ.[٥٠٩]

151 - La contrainte de l'Imām à la succession au califat

١٥١ ـ إجبارُ الإمامِ عَلىٰ وِلايَةِ العَهدِ

467 - Abū al-Ṣalt al-Harawī a dit : En vérité, Ma'mūn a dit à **Al-Riḍā (as)** : «Ô fils du Messager

٤٦٧ . ابو الصلت الهروي : إنّ المأمونَ قالَ للرِّضا ؑ : يابنَ رسولَ اللهِ... إنّي قد رأيتُ أنْ

d'Allah... En vérité, je trouve qu'il vaut mieux que je renonce au califat, que je te le confie et que je te porte allégeance !» Al-Riḍā (as) lui répondit : «Si ce califat t'appartient et qu'Allah te l'a confié, alors il ne t'est pas permis de te dépouiller d'un vêtement dont Allah t'a revêtu et de le confier à un autre que toi. Et si le califat ne t'appartient pas, alors [dès le départ] il ne t'est pas permis de me confier ce qui ne t'appartient pas.» Ma'mūn lui dit alors : «Ô fils du Messager d'Allah, tu es obligé d'accepter ce statut !» L'Imām (as) dit : «Je ne ferai jamais cela de mon propre gré... Car par cela [en acceptant le califat], tu souhaites que les gens disent : «'Alī ibn Mūsā al-Riḍā n'a pas renoncé à cette vie terrestre [de par sa quête du pouvoir], mais c'est plutôt cette vie terrestre qui a renoncé à lui ! Ne voyez-vous pas comment il a accepté la succession de par sa convoitise du califat ?»» Ma'mūn se mit en colère et dit : «Je jure sur Allah que si tu n'acceptes pas la position de successeur au califat, je t'y obligerai. Tu ferais mieux de l'accepter, sinon je te trancherai la gorge.»[518]

أعزِلَ نَفْسي عنِ الخِلافةِ، وأجْعَلَها لكَ وأُبايِعَكَ! فقالَ له الرّضا (ع): إنْ كانتْ هذهِ الخلافةُ لكَ واللهُ جَعلَها لكَ فلا يَجوزُ لكَ أنْ تَخلَعَ لِباساً ألبَسَكَهُ اللهُ وتَجعلَهُ لِغَيرِكَ. وإنْ كانتِ الخِلافةُ لَيستْ لكَ فلا يَجوزُ لكَ أن تَجعلَ لِي ما ليسَ لكَ.
فقالَ له المأمونُ: يابنَ رسولِ اللهِ، فَلابُدَّ لكَ مِن قَبولِ هذا الأمرِ! فقالَ: لَستُ أفعَلُ ذلك طائعاً أبداً ... تُريدُ بذلكَ أن يَقولَ النّاسُ: إنّ عليَّ بنَ موسَى الرِّضا لم يَزهَدْ في الدُّنيا بل زَهِدَتِ الدُّنيا فيهِ! ألا تَرَونَ كيفَ قَبِلَ وِلايةَ العهدِ طَمَعاً في الخِلافةِ؟! فغَضِبَ المأمونُ ثُمَّ قالَ: ... فباللهِ أُقسِمُ لَئنْ قَبِلْتَ وِلايةَ العهدِ وإلّا أجْبَرْتُكَ على ذلكَ، فإنْ فَعلتَ وإلّا ضَرَبتُ عُنُقَكَ.[٥١٠]

152 - Ses vertus

١٥٢ ـ فضائله

468 - Al-Harawī a dit : Je vins à la porte de la cellule où **Al-Riḍā (as)** était emprisonné et enchaîné à Sarkhas. Je demandai alors au gardien de prison la permission [de lui rendre visite], mais il dit : «Vous ne pourrez pas le voir.» Je lui demandai : «Pourquoi ?» Il répondit : «Parce qu'il prie parfois jusqu'à mille *raka'āt* en l'espace d'un jour et d'une nuit. Il ne s'arrête de prier durant un moment qu'au point du jour, avant midi, et avant le coucher du soleil. Durant ces moments, il s'assied à son lieu de prière et s'entretient de manière intime avec son Seigneur.» Je lui dis : «Dans ce cas, demande-lui la permission [que je lui rende visite] à ces moments-là.» Il demanda la permission pour moi. J'entrai alors qu'il était assis à son lieu de prière en état de méditation.»[519]

٤٦٨ . الهَرَويّ: جِئتُ إلى بابِ الدّارِ الّتي حُبِسَ فيها الرِّضا (ع) بِسَرَخْسَ وقد قُيِّدَ، فاستَأذَنتُ علَيهِ السَّجّانَ فقالَ: لا سَبيلَ لَكُم إلَيهِ، فقلتُ: ولِمَ؟ قالَ: لأنّه رُبَّما صلّى في يَومِهِ ولَيلَتِهِ ألفَ رَكعةٍ، وإنّما يَنفَتِلُ مِن صَلاتِهِ ساعةً في صدرِ النّهارِ وقَبلَ الزّوالِ وعندَ اصْفِرارِ الشَّمسِ، فهُوَ في هذهِ الأوقاتِ قاعِدٌ في مُصَلّاهُ يُناجي رَبَّهُ. قالَ: فقُلتُ لَه: فاطْلُبْ لِي في هذهِ الأوقاتِ إذْناً علَيهِ، فاستَأذَنَ لِي علَيهِ، فدَخَلتُ علَيهِ وهُو قاعِدٌ في مُصَلّاهُ مُتَفكِّرٌ.[٥١١]

469 - Ibrāhīm ibn al-'Abbās a dit : Je n'ai jamais vu **Abū al-Ḥasan al-Riḍā (as)** heurter quelqu'un par l'une de ses paroles, et je ne l'ai jamais vu interrompre quelqu'un avant qu'il ait fini de

٤٦٩ . إبراهيمُ بنُ العبّاسِ: ما رَأيتُ أبا الحَسَنِ الرِّضا (ع) جَفا أحَداً بِكَلِمَةٍ قَطُّ ولا رَأيتُهُ قَطَعَ على أحَدٍ كَلامَهُ حَتّى يَفرُغَ مِنهُ، وما رَدَّ أحَداً

parler, ni refuser une faveur à quelqu'un s'il pouvait le faire, ni allonger ses jambes devant une personne assise avec lui, ni s'adosser [à quelque chose] devant une personne assise avec lui. Je ne l'ai jamais vu injurier l'un de ses serviteurs ni l'un de ses domestiques, et je ne l'ai jamais vu cracher ni rire aux éclats ; son rire était plutôt un sourire. Lorsqu'il était prêt à manger et que la table était dressée, il invitait à s'y asseoir avec lui ses domestiques, ses serviteurs, et même le portier et la personne qui s'occupait des écuries.[520]

عَلى أحَدٍ كَلامَهُ حَتّى يَفرُغَ مِنهُ، وَمارَدَّ أحَداً عَن حاجَةٍ يَقدِرُ عَلَيها وَلا مَدَّ رِجلَهُ بَينَ يَدَي جَليسٍ لَهُ قَطُّ وَلا اتَّكىٰ بَينَ يَدَي جَليسٍ لَهُ قَطُّ، وَلا رَأيتُهُ شَتَمَ أحَداً مِن مَواليهِ وَمَماليكِهِ قَطُّ، وَلا رَأيتُهُ تَفَلَ وَلا رَأيتُهُ يُقَهقِهُ في ضِحكِهِ قَطُّ، بَل كانَ ضِحكُهُ التَّبَسُّمُ، وَكانَ إذا خَلا وَنُصِبَ مائِدَتُهُ أجلَسَ مَعَهُ عَلى مائِدَتِهِ مَماليكَهُ وَمَواليهِ حَتّى البَوّابَ السّائِسَ.»[٥٢٠]



L'Imām Muḥammad ibn 'Alī al-Jawād (as)

الإمام محمد بن علي الجواد

153 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٥٣ - النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

470 - Lorsque 'Abdullāh Ibn Mas'ūd l'interrogea au sujet des Imāms descendant de Ḥusayn (as), **le Messager d'Allah (s) dit :** «… Et sortira des lombes de 'Alī [al-Riḍā] son enfant Muḥammad, le loué, la plus pure des personnes de par sa création et la meilleure d'entre elles de par son caractère.»[521]

٤٧٠. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا سَألَهُ عَبدُاللهِ بنُ مَسعودٍ عَنِ الأئِمَّةِ في صُلبِ الحُسَينِ عليه السلام ـ: ... وَيَخرُجُ مِن صُلبِ عَلِيٍّ (الرِّضا) ابنُهُ مُحَمَّدٌ المَحمودُ أطهَرُ النّاسِ خَلقاً وَأحسَنُهُم خُلقاً.[٥٢١]

471 - 'Abdullāh ibn Ja'far a dit : J'ai rendu visite à **Al-Riḍā (as)** en compagnie de Ṣafwān ibn Yaḥyā. Abū Ja'far [Imām al-Jawād] (as), qui avait alors trois ans, se tenait là. Nous lui dîmes alors [à l'Imām al-Riḍā] : «Que nous te soyons sacrifiés, s'il t'arrivait quelque chose - qu'Allah t'en préserve -, qui sera [l'Imām] après toi ?» Il dit : «Mon fils que voici», et il le désigna. Nous lui demandâmes : «Alors qu'il est encore si jeune ?» Il répondit : «Oui, alors qu'il est encore si jeune. En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a fait de Jésus Sa preuve divine alors qu'il n'avait que deux ans.»[522]

٤٧١. عبدُ اللهِ بنِ جعفرٍ: دَخَلتُ علىٰ الرِّضا عليه السلام أنا وصَفوانُ بنُ يحيىٰ، وأبو جعفرٍ عليه السلام قائمٌ قد أتىٰ لهُ ثلاثُ سِنينَ، فقُلْنا له: جَعَلَنا اللهُ فِداكَ، إنْ ـ وأعوذُ باللهِ ـ حَدَثَ حدَثٌ فمَن يَكونُ بَعدَكَ؟ قالَ: ابْني هذا، وأومَأَ إليهِ. قالَ: فقُلْنا لَه: وهُوَ في هذا السِّنِّ؟! قالَ: نَعَمْ، وهُوَ في هذا السِّنِّ، إنَّ اللهَ تبارَكَ وتعالىٰ احْتَجَّ بعيسىٰ عليه السلام وهُوَ ابنُ سَنَتَينِ.[٥٢٢]

154 - Ses vertus

١٥٤ـ فَضائِلُهُ ﷺ

472 - Yaḥyā al-Ṣan'ānī a dit : J'ai rendu visite à **Abū al-Ḥasan al-Riḍā (as)** alors qu'il séjournait à La Mecque. Je l'ai vu occupé à éplucher une banane et à la donner à son fils Abū Ja'far. Je lui ai demandé : «Que je te sois sacrifié, s'agit-il du nouveau-né béni ?» Il dit : «Oui, ô Yaḥyā ! C'est lui le nouveau-né ; il ne naîtra pas en islam d'enfant plus béni que lui pour nos partisans (*shī'a*).»[523]

٤٧٢ . يَحيى الصَّنعاني : دَخَلتُ عَلى أبي الحَسَنِ الرِّضا ﷺ وَهُوَ بِمَكَّةَ وَهُوَ يَقشِرُ مَوزاً وَيُطعِمُهُ أبا جَعفَرٍ ﷺ فَقُلتُ لَهُ : جُعِلتُ فِداكَ هٰذا المَولودُ المُبارَكُ ؟ قالَ : نَعَم يا يَحيى هٰذا المَولودُ الَّذي لَم يولَد في الإسلامِ مِثلُهُ مَولودٌ أعظَمُ بَرَكَةً عَلى شيعَتِنا مِنهُ.[٥١٥]

473 - 'Abdullāh ibn Sa'īd a dit : Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Umar al-Tannūkhī m'a dit : J'ai vu **Muḥammad ibn 'Alī [al-Jawād]** parler à un taureau et le taureau hochait la tête. Je lui ai dit : «Non, mais [tu ne peux pas] ordonner à ce taureau de te parler.» Il récita alors [ce verset] : «*On nous a appris le langage des oiseaux, et on nous a donné part de toutes choses.*»[524] Il dit ensuite [au taureau] : «Dis «Point de divinité à part Dieu, l'Unique qui n'a pas d'associé».» Puis il caressa sa tête avec la paume de sa main. Le taureau dit alors : «Point de divinité à part Dieu, l'Unique qui n'a pas d'associé».[525]

٤٧٣ . عَبدُاللهِ بنُ سَعيدٍ : قالَ لي مُحَمَّدُ بنُ عَلِيِّ بنِ عُمَرَ التَّنوخي : رَأيتُ مُحَمَّدَ بنَ عَلِيٍّ وَهُوَ يُكَلِّمُ ثَوراً فَحَرَّكَ الثَّورُ رَأسَهُ . فَقُلتُ لا وَلٰكِن تَأمُرُ الثَّورَ أن يُكَلِّمَكَ . فَقالَ وَعُلِّمنا مَنطِقَ الطَّيرِ وَاُوتينا مِن كُلِّ شَيءٍ ثُمَّ قالَ قُل لا إلٰهَ إلّا اللهُ وَحدَهُ لا شَريكَ لَهُ وَمَسَحَ بِكَفِّهِ عَلى رَأسِهِ فَقالَ الثَّورُ لا إلٰهَ إلّا اللهُ وَحدَهُ لا شَريكَ لَهُ.[٥١٦]

474 - 'Alī ibn Ḥassān al-Wāsiṭī, connu sous le nom de al-'Amsh, a dit : J'ai apporté un objet d'Ispahan dont une partie était en argent afin d'en faire cadeau à mon maître **Abū Ja'far [al-Jawād]**. Lorsque les gens se dispersèrent après qu'il ait répondu à leurs questions, il se leva et partit. Je le suivis et rencontrai l'un de ses servants. Je lui dis: «Sollicite pour moi la permission de me rendre auprès de d'Abū Ja'far.» Ainsi, j'entrai et le saluai; il me rendit mon salut avec une expression d'aversion sur son visage et ne vint pas s'asseoir. Je me rapprochai alors de lui et sortit devant lui ce qui était dans ma manche. Il me regarda avec colère, puis regarda à droite et à gauche et dit: «Allah ne m'a pas créé pour cela, qu'ai-je à voir avec les jeux ?!» J'implorai alors son pardon et il me pardonna. Je repris alors l'objet et partis.[526]

٤٧٤ . عَلِيُّ بنِ حَسّانِ الواسِطِيُّ المَعروفِ بِالعَمشِ : حَمَلتُ مَعي إلَيهِ ﷺ مِنَ الآلَةِ الَّتي لِلإصبِهانِ بَعضُها مِن فِضَّةٍ وَقُلتُ أتحَفُ مَولايَ أبا جَعفَرٍ بِها فَلَمّا تَفَرَّقَ النّاسُ عنه بَعدَ جَوابِ الجَميعِ قامَ فَمَضى فَاتَّبَعتُهُ فَلَقيتُ مُوَفَّقاً فَقُلتُ استَأذِن لي عَلى أبي جَعفَرٍ . فَدَخَلتُ وَسَلَّمتُ فَرَدَّ عَلَيَّ السَّلامَ وَفي وَجهِهِ الكَراهَةُ وَلَم يَأتِ بِالجُلوسِ فَدَنَوتُ مِنهُ وَأفرَغتُ ما كانَ في كُمّي بَينَ يَدَيهِ فَنَظَرَ إلَيَّ مُغضِباً ثُمَّ رَنا يَميناً وَشِمالاً وَقالَ ما لِهٰذا خَلَقَني اللهُ ما أنا وَاللَّعِبِ ؟ فاستَعفَيتُهُ فَعَفا عَنّي فَأخَذتُها فَخَرَجتُ.[٥١٧]

475 - Al-Qāsim ibn 'Abd al-Raḥmān, qui était alors zaydite, a dit : Je partis à Bagdad et alors

٤٧٥ . كشف الغمّة عن القاسِمِ بنِ عَبدِالرَّحمٰنِ - وَكانَ زَيدِيّاً - : خَرَجتُ إلى بَغدادَ فَبَينا أنا بِها إذ

que j'étais encore là-bas, je vis soudain les gens se féliciter, échanger d'honorables salutations et se lever. Je leur demandai : «Que se passe-t-il ?» Ils me répondirent : «**Le fils d'al-Riḍā** [est là].» Je dis alors : «Par Allah, il faut que je le voie.» Il apparût sur un mulet. Je [me] dis : «Qu'Allah maudisse les partisans de l'Imāmat qui disent qu'Allah nous a rendu obligatoire d'obéir à celui-là.» À ce même moment, il se tourna vers moi et dit : «Ô Qāsim ibn 'Abd al-Raḥmān, «*Allons-nous suivre un seul homme d'entre nous-mêmes ? Nous serions alors dans l'égarement et la folie*».»[527] Je me dis : «Par Allah, c'est un sorcier !» Il revint vers moi et me dit : «*Est-ce que le message a été envoyé à lui à l'exception de nous tous ? C'est plutôt un grand menteur, plein de prétention et d'orgueil.*»[528] Je partis en reconnaissant son Imāmat ; et je professai qu'il était la Preuve d'Allah auprès de Ses créatures et crus en lui.[529]

رَأيتُ النّاسَ يَتَعادونَ وَيَتَشَرَّفونَ وَيَقِفونَ؛ فَقُلتُ: ما هٰذا؟ فَقالوا: ابنُ الرِّضا، فَقُلتُ: وَاللهِ لأنظُرَنَّ إلَيهِ فَطَلَعَ عَلى بَغلٍ أو بَغلَةٍ فَقُلتُ: لَعَنَ اللهُ أصحابَ الإمامَةِ حَيثُ يَقولونَ إنَّ اللهَ افتَرَضَ طاعَةَ هٰذا، فَعَدَلَ إلَيَّ وَقالَ: يا قاسِمَ بنَ عبدِالرَّحمٰنِ: «أبَشَراً مِنّا واحِداً نَتَّبِعُهُ إنّا إذاً لَفي ضَلالٍ وَسُعُرٍ»[٥١٨] فَقُلتُ في نَفسي ساحِرٌ واللهِ! فَعَدَلَ إلَيَّ فَقالَ: «ءَأُلقِيَ الذِّكرُ عَلَيهِ مِن بَينِنا بَل هُوَ كَذّابٌ أشِرٌ»[٥١٩] قالَ: فانصَرَفتُ وَقُلتُ بِالإمامَةِ؛ وَشَهِدتُ أنَّهُ حُجَّةُ اللهِ عَلى خَلقِهِ وَاعتَقَدتُهُ.[٥٢٠]



L'Imām 'Alī ibn Muḥammad al-Hādī (as)

الإمام علي بن محمد الهادي

155 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٥٥ ـ النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

476 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** En vérité, l'Imām après moi est mon fils 'Alī. Son ordre est mon ordre, sa parole est ma parole, son obéissance est mon obéissance et après lui, l'Imāmat reviendra à son fils Ḥasan.[530]

٤٧٦ . الإمامُ الجوادُ ﷺ: إنَّ الإمامَ بَعدي ابني عليٌّ، أمرُهُ أمري، وقَولُهُ قَولي، وطاعَتُهُ طاعَتي، والإمامةُ بعدَهُ في ابنِهِ الحسنِ.[٥٢١]

156 - Ses vertus

١٥٦ ـ فضائله ﷺ

477 - *Biḥār al-Anwār* : Ḥasan ibn Muḥammad Jumhūr al-'Amī rapporte dans le livre *Al-Wāḥida*: Mon frère Ḥusayn ibn Muḥammad m'a rapporté: J'avais un ami qui enseignait aux enfants de Baghā ou de Waṣīf[531] - le doute est de moi. Il me

٤٧٧ . بحار الأنوار: ذكر الحسن بن محمد جمهور العَمّي فى كتاب الواحدة قال: حدَّثني أخي الحسينُ بنُ محمّدٍ قالَ: كانَ لي صَديقٌ مُؤَدِّبٌ لِوُلدِ بَغا أو وَصيفٍ ـ الشَّكُّ مِنّي ـ فقالَ

dit : Alors qu'il retournait au palais du calife, le gouverneur me dit : «Aujourd'hui, le prince des croyants [le calife de l'époque] a emprisonné celui que l'on appelle **Ibn al-Riḍā** [fils de Riḍâ], et il l'a livré à 'Alī ibn Karkar. Je l'ai alors entendu dire: «Je suis plus cher auprès d'Allah que la chamelle de Ṣāliḥ, alors «*Jouissez [de vos biens] dans vos demeures pendant [encore] trois jours ! Voici une promesse qui ne sera pas démentie.*»[532] Je n'ai pas bien compris ce qu'il a voulu dire par ce verset.» Je dis au prince : «Qu'Allah vous honore, il vous a menacé. Regardez ce qui va se passer dans trois jours.»
Le lendemain, le calife le libéra et lui présenta ses excuses. Le troisième jour, il fut attaqué par Yāghiz, Yaghlūn et Tāmish, ainsi qu'un groupe de gens. Ils l'assassinèrent et installèrent à sa place son fils al-Muntaṣir.[533]

لي: قالَ لي الأميرُ ـ مُنصَرَفَهُ مِن دارِ الخليفةِ ـ: حَبَسَ أميرُ المؤمنينَ هذا الّذي يَقولونَ ابنَ الرِّضا اليومَ، ودفعَهُ إلىٰ عليِّ بنِ كَرْكَرٍ، فَسمِعتُهُ يقولُ: أنا أكرَمُ علَى اللهِ مِن ناقةِ صالحٍ ﴿تَمَتَّعوا في دارِكُمْ ثَلاثةَ أيّامٍ ذٰلِكَ وَعدٌ غيرُ مَكذوبٍ﴾(٢٢)، وليسَ يُفصِحُ بالآيةِ ولا بالكلامِ، أيُّ شيءٍ هذا؟! قالَ: قلتُ: أعزَّكَ اللهُ تَوعّدَ، انظُرْ ما يكونُ بعدَ ثلاثةِ أيّامٍ.
فلمّا كانَ مِنَ الغَدِ أطلَقَهُ واعتذرَ إليهِ، فلمّا كانَ في اليومِ الثّالثِ وَثَبَ عليهِ ياغِزُ ويَغلونُ وتامِشُ وجَماعةٌ مَعهُم، فقَتَلوهُ وأقعَدوا المُنتَصِرَ وَلَدَهُ خليفةً.(٢٣)

478 - *Kashf al-Ghumma* : Un groupe de gens de la ville d'Ispahan, dont Abū al-'Abbās Aḥmad ibn al-Naṣr et Abū Ja'far Muḥammad ibn 'Alawiyya, rapportent : Il y avait à Ispahan un homme nommé 'Abd al-Raḥmān qui était shiite. On lui demanda: «Pour quelle raison as-tu accepté l'Imāmat de 'Alī al-Naqī et non celui d'un autre que lui parmi les gens de son époque ?» Il répondit : «J'ai été témoin d'une chose qui m'a contraint à cela. J'étais alors un homme pauvre, mais aussi ne mâchant pas ses mots et téméraire. Pour cette raison, les habitants d'Ispahan m'exilèrent avec d'autre gens. Nous nous rendirent auprès [du calife] Mutawakkil pour demander justice. Alors que nous étions à sa porte, l'ordre fut donné de faire venir **'Alī ibn Muḥammad ibn Riḍā**. Je demandai alors à certaines des personnes présentes: «Qui est cet homme que l'on a ordonné de faire venir ?» On me répondit : «C'est un 'Alawite que les Rāfiḍa croient être leur Imām.» On dit ensuite: «Nous supposons que Mutawakkil a donné l'ordre de le convoquer pour le tuer.» Je me dis: «Je ne bougerai pas de là avant d'avoir vu à quoi ressemble cet homme.» Il arriva à dos de cheval, alors que les gens se tenaient en rang à droite et à gauche de son chemin et le regardaient. Lorsque je le vis, je m'arrêtai et le regardai. L'amour que je ressentis pour lui remplit mon cœur. Je me mis alors à prier pour lui qu'Allah éloigne de lui le

٤٧٨ . كشف الغمّة: حدَّثَ جَماعةٌ مِن أهلِ إصفهانَ مِنهُم أبو العبّاسِ أحمدُ بنُ النَّصرِ، وأبو جَعفرٍ مُحمَّدُ بنُ عَلَويّةَ، قالوا: كانَ بإصفهانَ رَجلٌ يُقالُ لَهُ عَبدُ الرَّحمٰنِ وكانَ شيعيّاً، فَقيلَ لَهُ: ما السَّببُ الّذي أوجَبَ عَلَيكَ القولُ بإمامةِ عَليٍّ النَّقيِّ دونَ غَيرِهِ مِن أهلِ الزَّمانِ؟ فَقالَ: شاهَدتُ ما يوجِبُ عَلَيَّ ذٰلِكَ، وَذٰلكَ أنّي كُنتُ رَجُلاً فَقيراً وَكانَ لي لِسانٌ وَجُرأةٌ، فَأخرَجَني أهلُ إصفهانَ سَنةً مِنَ السِّنينَ مَعَ قَومٍ آخَرينَ، (فَجِئنا ـ ظ) إلىٰ بابِ المُتَوكِّلِ مُتَظَلِّمينَ، وَكُنّا بِبابِ المُتَوكِّلِ يَوماً إذ خَرَجَ الأمرُ بإحضارِ عَليِّ بنِ مُحَمَّدِ بنِ الرِّضا؛ فَقُلتُ لِبَعضِ مَن حَضَرَ: مَن هٰذا الرَّجُلُ الّذي قَد أمِرَ بإحضارِهِ؟ فَقيلَ: هٰذا رَجُلٌ عَلَويٌّ تَقولُ الرّافِضَةُ بِإمامَتِهِ، ثُمَّ قالَ: وَنُقَدِّرُ أنَّ المُتَوكِّلَ يُحضِرُهُ لِلقَتلِ، فَقُلتُ: لا أبرَحُ مِن هٰهُنا حَتّىٰ أنظُرَ إلىٰ هٰذا الرَّجُلِ أيُّ رَجُلٍ هُوَ؟ قالَ: فَأقبَلَ راكِباً عَلىٰ فَرَسٍ وَقَد قامَ النّاسُ صَفَّينِ يُمنَةَ الطَّريقِ وَيُسرَتَها يَنظُرونَ إلَيهِ، فَلَمّا رَأيتُهُ وَقَفتُ فَأبصَرتُهُ فَوَقَعَ حُبُّهُ في قَلبي، فَجَعَلتُ أدعو لَهُ في نَفسي بِأن يَدفَعَ اللهُ عَنهُ شَرَّ المُتَوكِّلِ، فَأقبَلَ يَسيرُ بَينَ النّاسِ وَهُوَ يَنظُرُ إلىٰ عُرفِ دابَّتِهِ لا

mal de Mutawakkil. Il passa à travers la foule alors que son regard était fixé sur les rênes de son cheval, sans qu'il ne regarde autour de lui. Je continuais à prier pour lui. Lorsqu'il parvint à moi, il tourna son visage dans ma direction et dit: «Qu'Allah agrée tes invocations, rallonge ta vie, et augmente ta richesse ainsi que ta descendance.» Après cela, nous retournâmes à Ispahan, et Allah m'ouvrit alors les portes de la richesse à tel point que j'enferme dans ma maison plus d'un million de dirhams, sans compter la fortune que je détiens à l'extérieur de ma maison. On m'a donné dix enfants et j'ai atteint plus de soixante-dix ans. [C'est la raison pour laquelle] je reconnais l'Imāmat de cet homme qui savait ce qu'il y avait dans mon cœur, et Allah a exaucé ses prières à mon égard.»[534]

يَلتَفِتُ. وَأنا دائمُ الدُّعاءِ لَهُ. فَلَمّا صارَ إلَيَّ أقبَلَ عَلَيَّ بِوَجهِهِ وَقالَ: استَجابَ اللهُ دُعاءَكَ وَطَوَّلَ عُمرَكَ وَكَثَّرَ مالَكَ وَوَلَدَكَ. فانصَرفنا بَعدَ ذلك إلى إصفِهانَ. فَفَتَحَ اللهُ عَلَيَّ وُجوهاً مِنَ المالِ حَتّى إنّي أغلِقُ بابي عَلى ما قيمَتُهُ ألفَ ألفَ دِرهَمٍ سِوى مالي خارِجَ داري؛ وَرُزِقتُ عَشَرةً مِنَ الأولادِ وَقَد بَلَغتُ مِن عُمري نَيِّفاً وَسَبعينَ سَنَةً. وَأنا أقولُ بِإمامَةِ هٰذا الَّذي عَلِمَ ما في قَلبي وَاستَجابَ اللهُ دُعاءَهُ لي.»[٥٣٤]



L'Imām al-Ḥasan ibn 'Alī al-'Askarī (as)

الإمام الحسن بن علي العسكري

157 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٥٧ ـ النَّصُّ عَلىٰ إمامَتِهِ

479 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** L'Imām après moi sera Ḥasan, et après Ḥasan, son fils al-Qā'im [littéralement : celui qui se dressera], qui remplira la terre d'équité et de justice tout comme elle fut remplie de tyrannie et d'injustice.[535]

٤٧٩ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ: الإمامُ بَعدي الحسَنُ، وبعدَ الحسنِ ابنُه القائمُ، الَّذي يَملأُ الأرضَ قِسطاً وعدلاً كما مُلِئتْ جَوراً وظُلماً.[٥٣٥]

158 - Ses vertus

١٥٨ ـ فضائلُه ﷺ

480 - *Biḥār al-Anwār* : Les 'Abbāssides rendirent visite à Ṣāliḥ ibn Waṣīf, tandis que Ṣāliḥ ibn 'Alī ainsi qu'un groupe de dévoyés[536] de ce lieu vinrent également lui rendre visite alors que **Abū Muḥammad [l'Imām al-'Askarī] (as)** était dans la prison. Il lui dit : «Enferme-le de la façon la plus stricte et ne lui donne aucun confort.» Ṣāliḥ leur dit : «Que puis-je faire de lui, alors que je

٤٨٠ . بحار الأنوار: دخَلَ العبّاسيّونَ على صالحِ ابنِ وَصيفٍ، ودخَلَ صالحُ بنُ عليٍّ وغيرُهُ مِن المُنحَرِفينَ عن هذهِ النّاحيةِ علىٰ صالحِ بنِ وصيفٍ عندَما حُبِسَ أبو محمّدٍ ﷺ، فقالَ لَه: ضَيِّقْ عليهِ ولا تُوَسِّعْ، فقالَ لَهم صالحُ: ما أصنَعُ

l'ai livré à deux des plus méchants hommes que j'ai pu trouver, et qu'ils sont devenus les plus dévoués dans la piété et la prière [sous l'influence de l'Imām] ?!»[537]

بِهِ، وقد وَكَّلْتُ بِهِ رَجلَينِ شَرَّ مَن قَدَرْتُ علَيهِ، فَقَد صارا مِنَ العِبادةِ والصَّلاةِ إلىٰ أمرٍ عظيمٍ؟!»[٥٣٦]

481 - *Al-Manāqib li Ibn Shahr Āshūb* : Abū al-Qāsim al-Kūfī a dit : En vérité, Isḥāq al-Kindī, qui était le philosophe de son époque en Irak, entreprit d'écrire un livre sur les contradictions du Coran, et resta seul chez lui pour se consacrer à cette tâche. Un jour, l'un de ses élèves se rendit chez **l'Imām Ḥasan al-'Askarī (as)** et Abū Muḥammad [surnom de l'Imām] lui dit : «N'y a-t-il pas parmi vous un homme sage et bien guidé qui puisse dissuader votre maître al-Kindī de continuer le travail qu'il a entrepris sur le Coran ?» L'élève lui répondit : «Nous sommes ses élèves, comment pourrions-nous nous permettre de le contredire sur ce sujet ou sur un autre ?» Abū Muḥammad lui dit alors : «Pourrais-tu lui transmettre ce que je vais lui dire par toi ?» Il dit : «Oui.» Il (as) dit alors : «Rends-toi auprès de lui, et propose-lui avec courtoisie de l'aider dans sa tâche, comme si tu voulais te rendre familier avec ce qu'il fait. Lorsque cette familiarité se sera établie, dis-lui : «Je souhaiterais vous poser une question.» Il te laissera certainement la poser, alors dis-lui : «Si quelqu'un qui parlait uniquement en utilisant [les versets] du Coran venait à vous, pensez-vous qu'il soit possible que ce qu'il veule dire par ces paroles soit autre que ce que vous en avez compris?» Il te dira bien entendu que cela est possible, car c'est un homme sensé et raisonnable lorsqu'il entend [de telles paroles]. S'il te confirme cela, alors dis-lui: «Dans ce cas, cela signifie que ce que vous avez compris est peut-être différent de ce qu'il voulait dire ; vous aurez alors imposé une signification à un mot qui est différente de l'originale».» Ainsi, l'élève partit chez son maître al-Kindī et établit une familiarité jusqu'à ce qu'il puisse lui poser la question. Al-Kindī lui dit alors : «Répète ta question.» Et l'élève répéta sa question. Al-Kindī se mit à réfléchir et en déduisit que sur le plan linguistique, cela était possible, et que c'était même admissible d'un point de vue conceptuel. Il dit à son élève : «Je t'en adjure, dis-moi d'où t'est venu cela.» L'élève dit : «C'est une réflexion qui m'est venue à l'esprit et que j'ai voulu vous

٤٨١. المناقب لابن شهر آشوب عن أبي القاسِمِ الكوفيِّ : إنَّ إسحاقَ الكِنديَّ كانَ فيلسوفَ العِراقِ في زَمانِهِ أخَذَ في تَأليفِ تَناقُضِ القُرآنِ وَشَغَلَ نَفسَهُ بِذلك وَتَفَرَّدَ بِهِ في مَنزِلِهِ وَإنَّ بَعضَ تَلامِذَتِهِ دَخَلَ يَوماً عَلى الإمامِ الحَسَنِ العَسكَريِّ فَقالَ لَهُ أبو مُحَمَّدٍ (ع) : أما فيكُم رَجُلٌ رَشيدٌ يَردِعُ أستاذَكُم الكِنديَّ عَمّا أخَذَ فيهِ مِن تَشاغُلِهِ بِالقُرآنِ؟ فَقالَ التِّلميذُ: نَحنُ مِن تَلامِذَتِهِ كَيفَ يَجوزُ مِنّا الاعتِراضُ عَلَيهِ في هٰذا أو في غَيرِهِ. فَقالَ لَهُ أبو مُحَمَّدٍ: أتُؤَدّي إلَيهِ ما اُلقيهِ إلَيكَ؟ قالَ: نَعَم قالَ: فَصِر إلَيهِ وَتَلَطَّف في مُؤانَسَتِهِ وَمَعونَتِهِ عَلى ما هُوَ بِسَبيلِهِ فَإذا وَقَعَتِ الاُنسَةُ في ذٰلك فَقُل قَد حَضَرَتني مَسألَةٌ أسألُكَ عَنها فَإنَّهُ يَستَدعي ذٰلك مِنكَ فَقُل لَهُ إن أتاكَ هٰذا المُتَكَلِّمُ بِهٰذا القُرآنِ هَل يَجوزُ أن يَكونَ مُرادُهُ بِما تَكَلَّمَ مِنهُ غَيرَ المَعاني الَّتي قَد ظَنَنتَها أنَّكَ ذَهَبتَ إلَيها ؟ فَإنَّهُ سَيَقولُ لَكَ إنَّهُ مِنَ الجائِزِ لأنَّهُ رَجُلٌ يَفهَمُ إذا سَمِعَ. فَإذا أوجَبَ ذٰلك فَقُل لَهُ: فَما يُدريكَ لَعَلَّهُ قَد أرادَ غَيرَ الَّذي ذَهَبتَ أنتَ إلَيهِ فَيَكونَ واضِعاً لِغَيرِ مَعانيهِ. فَصارَ الرَّجلُ إلى الكِنديِّ وَتَلَطَّفَ إلى أن ألقى عَلَيهِ هٰذِهِ المَسألَةَ فَقالَ لَهُ: أعِد عَلَيَّ. فَأعادَ عَلَيهِ فَتَفَكَّرَ في نَفسِهِ وَرأى ذٰلك مُحتَمَلاً في اللُّغَةِ وَسائِغاً في النَّظَرِ فَقالَ: أقسَمتُ إلَيكَ إلّا أخبَرتَني مِن أينَ لَكَ؟ فَقالَ: إنَّهُ شَيءٌ عَرَضَ بِقَلبي فَأورَدتُهُ عَلَيكَ. فَقالَ: كَلّا ما مِثلُكَ مَنِ اهتَدى إلى هٰذا وَلا مَن بَلَغَ هٰذِهِ المَنزِلَةَ فَعَرِّفني مِن أينَ لَكَ هٰذا؟ فَقالَ:

présenter.» Al-Kindī dit : «Certainement pas, une telle question ne peut venir à l'esprit de quelqu'un comme toi, et tu ne peux atteindre un tel rang [dans le savoir] ; dis-moi d'où cela t'est venu.» Alors l'élève lui dit : «C'est Abū Muḥammad qui m'a ordonné de vous [dire] cela.» Al-Kindī dit : «Maintenant tu dis vrai, ce genre de question ne peut provenir que de cette demeure.» Et ainsi, il demanda qu'on lui apporte du feu et brûla ce qu'il avait écrit.[538]

أمَرَني بِهِ أبو مُحَمَّدٍ فَقالَ: الآنَ جِئتَ بِهِ وَما كانَ لِيَخرُجَ مِثلَ هٰذا إلّا مِن ذٰلكَ البَيتِ؛ ثُمَّ إنَّهُ دَعا بِالنّارِ وَأحرَقَ جَميعَ ما كانَ ألَّفَهُ.[٥٢٧]



L'Imām al-Qā'im ('aj)

الإمام القائم

159 - Les noms de l'Imām

١٥٩ ـ أسماءُ الإمام

482 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut : «*Quiconque est tué injustement, alors Nous avons donné pouvoir à son proche [parent]. Que celui-ci ne commette pas d'excès dans le meurtre, car il est déjà aidé [*mansûr*]*»[539] : Allah a nommé le Mahdī «Celui qui est aidé [par Allah]» [*al-Manṣūr*], tout comme Il a appelé [le Prophète (s)] «Aḥmad», «Muḥammad» et «Maḥmūd», et tout comme il a appelé Jésus «le Messie».[540]

٤٨٢ . الإمامُ الباقرُ ﷺ في قولِه تعالىٰ: ﴿ومَن قُتِلَ مظلوماً فقد جَعَلْنا لوليّهِ سُلطاناً ... إنّه كان منصوراً﴾[٥٢٨] ـ: سمّى اللهُ المهديَّ المنصورَ، كما سمّىٰ أحمدَ ومحمّدَ ومحمودَ، وكما سمّىٰ عيسىٰ المسيحَ ﷺ.[٥٢٩]

483 - Lorsqu'il fut interrogé sur la raison pour laquelle le Qā'im [le Douzième Imām] est appelé «Mahdī» [le bien-guidé], **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Car en vérité, il sera guidé vers toute chose cachée.[541]

٤٨٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لمّا سُئلَ عن عِلّةِ تَسميَةِ القائمِ بالمَهديِّ ـ: لِأنّه يُهدىٰ إلىٰ كلِّ أمرٍ خَفيٍّ.[٥٣٠]

160 - Sa désignation en tant qu'Imām

١٦٠ ـ النَّصُّ علىٰ إمامَتِهِ

484 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet de la Preuve [d'Allah] (*al-Ḥujjat*) et de l'Imām après lui, **l'Imām al-'Askarī (as)** répondit : Mon fils Muḥammad sera l'Imām et la Preuve après moi.

٤٨٤ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ ـ وقد سُئلَ عن الحُجّةِ والإمامِ بعدَهُ؟ ـ: ابني محمّدٌ، وهُو الإمامُ

Celui qui meurt sans l'avoir reconnu [comme Imām] mourra de la mort des ignorants. Sachez qu'il entrera dans une occultation au sujet de laquelle les ignorants seront déroutés et les négateurs perdus. Les personnes qui détermineront le moment [de sa réapparition] mentiront. Puis il sortira, et c'est comme si je voyais [à une époque future] des étendards blancs qui flottent au-dessus de sa tête à Najaf, [près de] Kūfa.[542]

والحُجّةُ بَعدي، مَن ماتَ ولَم يَعرِفهُ ماتَ مِيتةً جاهليّةً . أمَا إنّ لَه غَيبةً يَحارُ فيها الجاهلونَ، ويَهلِكُ فيها المُبطِلونَ، ويَكذِبُ فيها الوَقّاتونَ، ثُمّ يَخرُجُ فكأنّي أنظُرُ إلَى الأعلامِ البِيضِ تَخفِقُ فوقَ رأسِهِ بِنَجفِ الكوفةِ.[٥٣١]

161 - La bonne nouvelle du Mahdī ('aj)

١٦١ ـ البِشارَةُ بِالمَهدِيِّ ؑ

485 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Réjouis-toi, ô Fāṭima, car en vérité, le Mahdī sera de toi [de ta descendance].[543]

٤٨٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : أبْشِري يا فاطمةُ، فإنّ المهديَّ منكِ.[٥٣٢]

486 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Mahdī sera un homme de ma descendance, et son visage ressemblera à un astre étincelant.[544]

٤٨٦ . عنه ﷺ : المهديُّ رجُلٌ مِن وُلْدي، وجهُهُ كالكَوكبِ الدُّرّيِّ.[٥٣٣]

487 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'Heure [finale] ne surviendra qu'après que la terre ait été remplie d'injustice et d'inimitié ; apparaîtra alors un homme de ma descendance et il la remplira d'équité et de justice, tout comme elle avait été auparavant remplie d'injustice et d'inimitié.[545]

٤٨٧ . عنه ﷺ : لا تَقومُ السّاعةُ حتّىٰ تَمتَلئَ الأرضُ ظُلماً وعُدواناً، ثُمّ يخرُجُ رجُلٌ مِن عِترَتي فيَملَؤُها قِسطاً وعَدلاً كما مُلِئتْ ظُلماً وعُدواناً.[٥٣٤]

488 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Un homme de ma famille gouvernera, son nom sera le même que le mien. S'il ne reste qu'un jour avant la fin du monde, Allah rallongera ce jour afin qu'il gouverne.[546]

٤٨٨ . عنه ﷺ : يَلي رجُلٌ مِن أهلِ بيتي يُواطِئُ اسمُه اسمي، لَو لَم يَبقَ مِن الدُّنيا إلّا يومٌ لَطوّلَ اللهُ ذلكَ اليومَ حتّىٰ يَليَ.[٥٣٥]

489 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Mahdī sera un homme issu de nous, un descendant de Fāṭima.[547]

٤٨٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : المهديُّ رجُلٌ مِنّا مِن وُلدِ فاطمةَ.[٥٣٦]

490 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsqu'il apparaîtra, il s'appuiera contre la Ka'ba et trois cent treize hommes se réuniront autour de lui. La première parole qu'il prononcera sera : «*Ce qui demeure auprès d'Allah est meilleur pour vous,*

٤٩٠ . الإمامُ الباقرُ ؑ : فإذا خَرجَ أسنَدَ ظَهرَهُ إلَى الكعبةِ، واجتَمعَ إلَيهِ ثلاثُمائةٍ وثَلاثةَ عَشَرَ رجُلاً، فأوّلُ ما يَنطِقُ بِهذهِ الآيةِ: ﴿بَقِيّةُ اللهِ خيرٌ

si vous êtes croyant.»[548] Et ensuite il dira: «Je suis celui qui demeure auprès d'Allah, Sa preuve et Son lieu-tenant (*khalīfa*) auprès de vous.» Ce jour-là, on ne le saluera que par «Que la paix soit sur toi, ô celui qui demeure auprès d'Allah (*baqiyyat Allah*) sur Sa terre.»[549]

لكم إن كنتم مؤمنين﴾.٥٣٧ ثمّ يقول: أنا بقيّةُ اللهِ وحُجّتُهُ وخليفتُهُ عليكم، فلا يُسلِّمُ إليهِ مُسلِّمٌ إلّا قالَ: السّلامُ عليكَ يا بقيّةَ اللهِ في أرضِهِ.٥٣٨

162 - Les deux occultations de l'Imām al-Qā'im ('aj)

١٦٢ـ غيبتا الإمامِ القائمِ

491 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Al-Qā'im aura deux occultations, l'une sera longue et l'autre sera courte. Durant la première, un cercle restreint de ses partisans saura où il se trouve et lors de la seconde, personne ne saura où il se trouve sauf ses partisans élus le suivant dans sa religion.[550]

٤٩١. الإمامُ الصّادقُ: للقائمِ غيبتانِ: إحداهُما طويلةٌ، والأُخرى قصيرةٌ. فالأُولى يَعلَمُ بمكانِهِ فيها خاصّةٌ مِن شيعتِهِ، والأُخرى لا يَعلَمُ بمكانِهِ فيها (إلّا) خاصّةُ مواليهِ في دينِهِ.٥٣٩

(Voir également : 87. Le pèlerinage obligatoire (*hajj*), section 455)

أُنظر الحجّ: باب ٤٥٥.

163 - La difficulté d'adhérer à la religion durant l'occultation de l'Imām ('aj)

١٦٣ـ صُعوبةُ التّمسُّكِ بالدِّينِ في غَيبةِ الإمامِ

492 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je jure par Celui qui m'a envoyé par la Vérité comme annonciateur de la bonne nouvelle, qu'en vérité, ceux qui croient avec constance en son Imāmat lors de son occultation seront plus chers que ne l'est le soufre rouge.[551]

٤٩٢. رسولُ اللهِ: والّذي بَعثَني بالحقِّ بشيراً، إنّ الثّابتينَ على القولِ بهِ في زمانِ غيبتِهِ لَأعزُّ مِن الكِبريتِ الأحمرِ.٥٤٠

493 - *Al-Ghayba li al-Nu'mānī* : **L'Imām Ja'far al-Ṣādiq (as) a dit :** «En vérité, le détenteur de cet ordre [l'Imām du temps (as)] connaîtra une occultation durant laquelle celui qui adhère à sa religion sera comme celui qui s'agrippe à un buisson d'épines avec ses mains.» Il observa un silence, puis dit : «Le détenteur de cet ordre connaîtra une occultation, alors que le serviteur craigne Allah et adhère à sa religion.»[552]

٤٩٣. الغيبة للنعماني عن الإمامِ الصّادقِ: إنّ لِصاحبِ هذا الأمرِ غَيبةً المُتمسِّكُ فيها بدينِهِ كالخارطِ لِشَوكِ القَتادِ بيدِهِ.
ـ ثُمّ أطرقَ مَليّاً ثُمّ قالَ: ـ إنّ لِصاحبِ هذا الأمرِ غَيبةً فَليتّقِ اللهَ عبدٌ ولْيتمسّكْ بدينِهِ.٥٤١

(Voir également : 145. La religion, section 739)

أُنظر الدين: باب ٧٣٩.

164 - L'invocation durant l'occultation du Qā'im ('aj)

١٦٤ ـ الدُّعاءُ عِندَ غَيبةِ القائِمِ عليه السلام

494 - *Biḥār al-Anwār* : 'Abdullāh ibn Sinān a dit : **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as) a dit :** «Vous serez atteints par la confusion qui vous laissera sans signe indiquant [une solution] et sans dirigeant qui vous guide. Ne sera sauvé que celui qui récite l'invocation du noyé.» Je lui demandai alors : «Quelle est l'invocation du noyé ?» Il répondit : «Tu dis : «Ô Allah ! Ô Très Miséricordieux ! Ô Tout Miséricordieux ! Ô Celui qui retourne les cœurs ! Affermis mon cœur dans Ta religion».» Je dis : «Ô Celui qui retourne les cœurs et les regards ! Affermis mon cœur dans Ta religion.» Il me dit : «En vérité, Allah le Tout-Puissant est Celui qui retourne les cœurs et les regards, mais dis [exactement] ce que je dis : «Ô Celui qui retourne les cœurs, affermis mon cœur dans Ta religion».»[553]

٤٩٤ . بحار الأنوار عن عبدِ الله بنِ سنانٍ: قالَ أبوعَبدِ الله عليه السلام: سَتُصيبُكُم شُبهةٌ فَتَبقَونَ بلا عَلَمٍ يُرى ولا إمامِ هُدىً، لا يَنجو مِنها إلّا مَن دَعا بدُعاءِ الغَريقِ. قلتُ: وكيفَ دُعاءُ الغَريقِ؟ قالَ: تقولُ: يا اللهُ يا رحمنُ يا رحيمُ، يا مُقلِّبَ القلوبِ ثَبِّتْ قلبي على دِينِكَ. فقلتُ: يا مُقلِّبَ القلوبِ والأبصارِ ثَبِّتْ قلبي على دِينِكَ! فقالَ: إنّ اللهَ عزّ وجلّ مُقلِّبُ القلوبِ والأبصارِ، ولكنْ قُلْ كما أقولُ: يا مُقلِّبَ القلوبِ ثَبِّتْ قلبي على دِينِكَ.[٥٥٣]

165 - L'attente [active] de la délivrance

١٦٥ ـ انتِظارُ الفَرَجِ

495 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur des actes de ma communauté est l'attente [active] de la délivrance d'Allah le Tout-Puissant.[554]

٤٩٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: أفضَلُ أعمالِ أُمّتي انتظارُ فَرَجِ اللهِ عزّ وجلّ.[٥٥٤]

496 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** L'attente [active] de la délivrance est elle-même la plus grande délivrance.[555]

٤٩٦ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: انتظارُ الفَرَجِ مِن أعظَمِ الفَرَجِ.[٥٥٥]

497 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui meurt en état d'attente de cet ordre [le gouvernement du Mahdī] sera comme celui qui sera avec al-Qā'im dans sa tente ; plus que cela, il occupera le rang de celui qui a combattu par l'épée aux côtés du Messager d'Allah (s).[556]

٤٩٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن ماتَ مُنتظِراً لهذا الأمرِ كانَ كَمَن كانَ مَعَ القائمِ في فُسطاطِهِ، لا بَلْ كانَ بمنزلةِ الضّاربِ بينَ يدَي رسولِ اللهِ ﷺ بالسَّيفِ.[٥٥٦]

498 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** L'attente de la délivrance fait partie de la délivrance.[557]

٤٩٨ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: انتظارُ الفَرَجِ مِنَ الفَرَجِ.[٥٥٧]

166 - La réapparition du Qā'im ('aj) après le désespoir des gens

١٦٦ـ ظُهورُ القائِمِ (ع) بَعدَ يأسِ النّاسِ

499 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, cet ordre [le gouvernement du Mahdī] ne surviendra qu'après votre désespoir ; non par Allah ! Afin que vous vous soyez distingués les uns des autres [les sincères des autres].[558]

٤٩٩ . الإمامُ الصّادقُ (ع) :إنّ هذا الأمرَ لا يأتيكُم إلّا بعدَ إياسٍ، لا واللهِ، حتّىٰ تُمَيَّزوا.[٥١٧]

500 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, la délivrance viendra après le désespoir.[559]

٥٠٠ . الإمامُ الرّضا (ع) : إنّما يَجيءُ الفَرَجُ على اليَأسِ.[٥١٨]

167 - Ceux qui prédisent le moment [de la réapparition du Qā'im] mentent

١٦٧ـ كَذَبَ الوَقّاتون

501 - **L'Imām al-Bāqir (as)**, répondant à Fuḍayl qui lui avait demandé «Est-ce que le moment de cet évènement [la réapparition du Mahdī] est déterminé ?», dit : «Ceux qui prédisent le moment [de la réapparition du Qā'im] mentent, ceux qui prédisent le moment mentent, ceux qui prédisent le moment mentent.»[560]

٥٠١ . الإمامُ الباقرُ (ع) ـ وقد سألَه الفُضَيلُ: هَل لِهذا الأمرِ وقتٌ ؟ ـ: كَذَبَ الوَقّاتونَ، كَذَبَ الوَقّاتونَ، كَذَبَ الوَقّاتونَ.[٥١٩]

168 - La raison de l'occultation

١٦٨ـ عِلَّةُ الغَيبَةِ

502 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a dit : «L'occultation sera nécessaire pour cet homme [le Mahdī].» On lui demanda alors : «Pour quelle raison, ô Messager d'Allah ?» Il répondit : «Par crainte d'être tué.»[561]

٥٠٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع) :قالَ رَسولُ اللهِ ﷺ :لابدَّ للغُلامِ من غَيبةٍ، فقيلَ لَهُ: ولِمَ يا رسولَ اللهِ؟ قال: يَخافُ القَتلَ.[٥٢٠]

503 - *Kamāl al-Dīn* : 'Abdullāh ibn al-Faḍl al-Hāshimī a dit : J'ai entendu **Ja'far al-Şādiq (as)** dire : «Le détenteur de cet ordre [l'Imāmat] doit inévitablement entrer en occultation, au sujet de laquelle ne doutent que les déviants.» Je dis alors: «Pour quelle raison, que je te sois sacrifié?» Il répondit : «Pour une raison que nous n'avons pas le droit de vous divulguer.» Je dis : «Alors quelle est la sagesse et le sens profond de son occultation ?» Il dit : «Le sens profond de son occultation est le même que celui de l'occultation

٥٠٣ . كمال الدين عن عبدِ اللهِ بنِ الفَضلِ الهاشِميّ: سَمِعتُ الصّادقَ جَعفرَ بنَ مُحمَّدٍ (ع) يَقولُ: إنّ لِصاحبِ هذَا الأمرِ غَيبةً لابُدَّ مِنها يَرتابُ فيها كلُّ مُبطِلٍ. فقُلتُ: ولِمَ جُعِلتُ فِداكَ؟ قالَ: لِأمرٍ لَم يُؤذَنْ لنا في كَشفِهِ لكُم.
قلتُ: فما وجهُ الحِكمةِ في غَيبتِهِ؟ قال: وجهُ الحِكمةِ في غَيبتِهِ وجهُ الحكمةِ في غَيباتِ مَن تقدّمَهُ مِن حُجَجِ اللهِ تعالى ذِكرُهُ، إنّ وجهَ

des autres Preuves d'Allah qui l'ont précédé. Son sens profond ne sera divulgué qu'après sa réapparition... En vérité, cet ordre fait partie des ordres d'Allah le Très-Haut, c'est un secret parmi les secrets d'Allah, un mystère parmi les mystères d'Allah. A partir du moment où l'on sait qu'Il – le Tout-Puissant - est Sage, nous approuvons et reconnaissons que tous Ses actes sont basés sur une sagesse, même si leur signification profonde n'est pas dévoilée.»[562]

الحكمةِ في ذلكَ لا تنكشِفُ إلّا بعدَ ظهورِهِ ... إنّ هذا الأمرَ أمرٌ مِن أمرِ اللهِ تعالى، وسِرٌّ مِن سرِّ اللهِ، وغيبٌ مِن غَيبِ اللهِ، ومتى عَلِمنا أنّهُ عزّ وجلّ حكيمٌ صدّقنا بأنّ أفعالَهُ كلَّها حِكمةٌ، وإن كانَ وجهُها غيرَ مُنكشِفٍ.(١)

504 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Al-Qā'im ('aj) ne réapparaîtra que lorsque les dépôts d'Allah le Très-Haut [les croyants nés de lombes d'incroyants] se soulèveront. Et lorsqu'ils se soulèveront, il réapparaîtra face aux ennemis d'Allah puis les tuera.[563]

٥٠٤ . عنه عليه السلام: القائمُ عليه السلام لَن يَظهرَ أبداً حتّى تخرُجَ ودائعُ اللهِ تعالى [يعني بها المؤمنينَ مِن أصلابِ الكافرينَ] فإذا خرجَت ظَهرَ على مَن ظَهرَ مِن أعداءِ اللهِ فقتَلَهُم؟(٢)

505 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ce gouvernement ne se réalisera que lorsqu'il ne restera plus aucun groupe à n'avoir pas gouverné sur les gens afin que personne ne dise : «Si c'était nous qui avions gouverné, nous aurions été équitables.» Ensuite, al-Qā'im se dressera par la vérité et la justice.[564]

٥٠٥ . عنه عليه السلام: ما يكونُ هذا الأمرُ حتّى لا يبقى صِنفٌ مِنَ النّاسِ إلّا وقد وُلّوا علَى النّاسِ، حتّى لا يقولَ قائلٌ: إنّا لو وُلّينا لَعَدَلنا! ثُمّ يَقومُ القائمُ بالحقّ والعدلِ.(٣)

506 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** S'il y avait parmi vous autant de personnes qu'à Badr, notre Qā'im se serait dressé.[565]

٥٠٦ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: لو كانَ فيكُم عِدّةُ أهلِ بَدرٍ لَقامَ قائمُنا.(٤)

169 - Les personnes bénéficiant de l'Imām durant son occultation

١٦٩ - انتِفاعُ النّاسِ بالإمامِ في غَيبتِهِ

507 - **L'Imām al-Mahdī ('aj) a dit :** La façon de bénéficier de ma présence durant mon occultation est similaire au fait de bénéficier du soleil lorsqu'il est caché des regards par les nuages. Je suis une [source de] sécurité pour les gens de la terre.[566]

٥٠٧ . الإمامُ المهديُّ عليه السلام: أمّا وَجهُ الانتِفاعِ بي في غَيبَتي فكالانتِفاعِ بالشّمسِ إذا غَيّبها عَنِ الأبصارِ السّحابُ، وإنّي لَأمانٌ لأهلِ الأرضِ.(٥)

170 - Les signes de la réapparition

١٧٠ - علاماتُ الظُّهورِ

508 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque le

٥٠٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إذا هلَكَ الخاطِبُ(٦) وزاغَ

prédicateur mourra et que le maître de l'époque déviera, lorsque les cœurs à la fois pleins et vides balanceront, lorsque ceux qui espèrent périront et que ceux qui sont destinés à disparaître disparaîtront, les croyants demeureront. Infime sera leur nombre, trois cents ou un peu plus. A leur côté combattra un groupe qui a combattu avec le Messager d'Allah (s) le jour de Badr, sans être tué ni mourir.[567]

صاحِبُ العَصرِ وبَقِيَتْ قلوبٌ تَتَقلَّبُ مِن مُخصِبٍ ومُجدِبٍ، هلَكَ المُتَمَنّونَ واضمَحَلَّ المُضمَحِلّونَ وبَقِيَ المؤمنونَ، وقَليلٌ ما يكونونَ، ثلاثُمائةٍ أو يَزيدونَ، تُجاهِدُ مَعَهُم عِصابةٌ جاهَدَتْ مَعَ رسولِ اللهِ ﷺ يومَ بَدرٍ، لَم تُقتَلْ ولَم تَمُتْ.٥٦٧

509 - *Kamāl al-Dīn* : Muḥammad ibn Muslim a dit: J'ai entendu **Abū 'Abdillāh (as)** dire: «En vérité, il y aura des signes précurseurs de l'apparition du Qā'im provenant d'Allah le Tout-Puissant et destinés aux croyants.» Je lui demandai : «Qu'Allah me sacrifie pour toi, quels sont-ils ?» Il répondit : «Ils sont évoqués dans la parole d'Allah le Tout-Puissant: «*Très certainement, Nous vous* [c'est-à-dire les croyants avant l'apparition de l'Imām] *éprouverons par un peu de peur, de faim et de diminution de biens, de personnes et de fruits. Et fais la bonne annonce aux endurants.*»[568].»[569]

٥٠٩. كمال الدين عن محمّدِ بنِ مُسلمٍ: سَمِعتُ أبا عبدِاللهِ عليه السلام يَقولُ: إنّ قُدّامَ القائمِ عَلاماتٍ تكونُ مِنَ اللهِ عزّ وجلّ للمؤمنينَ، قلتُ: وما هِيَ، جَعَلَني اللهُ فِداكَ؟ قالَ: ذلكَ قَولُ اللهِ عزّ وجلّ: ﴿وَلَنَبلُوَنَّكُم﴾ يعني المؤمنينَ قَبلَ خُروجِ القائمِ عليه السلام ﴿بِشَيءٍ مِنَ الخَوفِ والجُوعِ ونَقصٍ مِنَ الأموالِ والأنفُسِ والثَّمَراتِ وبَشِّرِ الصّابِرينَ﴾٥٦٨.٥٦٩

510 - Interrogé par 'Alī ibn Mahzyār qui lui demanda : «Ô maître ! Quand aura lieu cet évènement ?», **l'Imām al-Mahdī ('aj)** répondit: «Lorsque la voie entre vous et la Ka'ba sera fermée.»[570]

٥١٠. الإمامُ المهديُّ عليه السلام وقد سألَه عليُّ بنُ مهزيارَ: يا سيّدي، متى يكونُ هذا الأمرُ؟ ـ: إذا حِيلَ بينَكُم وبينَ سبيلِ الكعبةِ.٥٧٠

171 - Durant l'apparition

١٧١ ـ عِندَ الظُّهورِ

511 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque qu'un appel du ciel sera lancé disant que «En vérité, la vérité est parmi la famille [la descendance] de Muḥammad», alors le Mahdī ('aj) apparaîtra sur la langue des gens, ils boiront son affection et ne parleront que de lui.[571]

٥١١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إذا نادى مُنادٍ مِنَ السَّماءِ: «إنّ الحَقَّ في آلِ محمّدٍ» فعندَ ذلكَ يَظهرُ المَهديُّ على أفواهِ النّاسِ، ويُشرَبونَ حُبَّهُ، فلا يكونُ لَهم ذِكرٌ غيرُهُ.٥٧١

512 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque notre gouvernement se réalisera et que notre Mahdī apparaîtra, ce jour-là, nos partisans (*shī'a*) seront plus courageux qu'un lion et plus affutés que la pointe d'une lance. Ils écraseront nos ennemis

٥١٢. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إذا وَقَعَ أمرُنا وجاءَ مَهدِيُّنا كانَ الرَّجُلُ مِن شيعَتِنا أجرأَ مِن لَيثٍ وأمضى مِن سِنانٍ، يَطَأُ عَدُوَّنا بِرِجلَيهِ ويَضرِبُهُ

sous leurs pieds et les frapperont de leurs mains. Cet événement aura lieu avec la descente de la miséricorde d'Allah et Sa délivrance pour les serviteurs.[572]

بِكَفَّيهِ وذٰلِكَ عِندَ نُزولِ رَحمَةِ اللهِ وفَرَجِهِ عَلَى العِبادِ.٥٦٢

513 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Lorsque al-Qā'im ('aj) se dressera, il gouvernera équitablement; la tyrannie disparaîtra durant son gouvernement, les voies [de communication] seront sécurisées, la terre donnera ses bénédictions et il sera donné à chacun les droits qui lui reviennent.[573]

٥١٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: إذا قامَ القائِمُ ﷺ حَكَمَ بِالعَدلِ وَارتَفَعَ فِي أيّامِهِ الجَورُ، وأمِنَت بِهِ السُّبُلُ، وأخرَجَتِ الأرضُ بَرَكاتِها ورَدَّ كُلَّ حَقٍّ إلى أهلِهِ.٥٦٣

514 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, lorsque notre Qā'im se dressera, Allah le Tout-Puissant donnera à nos partisans (*shī'a*) une vue si perçante et une ouïe si fine qu'il n'y aura besoin d'aucun messager entre eux et al-Qā'im (as). Il leur parlera et ils l'entendront, et ils le verront de là où il est.[574]

٥١٤ . عنه ﷺ: إنَّ قائِمَنا إذا قامَ مَدَّ اللهُ عزّ وجلّ لِشيعَتِنا في أسماعِهِم وأبصارِهِم، حتّىٰ (لا) يَكونَ بَينَهُم وبَينَ القائِمِ بَريدٌ، يُكَلِّمُهُم فَيَسمَعونَ، ويَنظُرونَ إلَيهِ وهُوَ في مَكانِهِ.٥٦٤

515 - *Al-Ghayba lil-Nu'mānī* : **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** «Il y aura très peu d'Arabes avec al-Qā'im.» Quelqu'un dit : «Pourtant, un grand nombre d'entre eux se décrivent comme tels [comme ses partisans] !» Il (as) répondit : «Les gens doivent être purifiés, distingués et tamisés. Beaucoup de gens passeront à travers le tamis.»[575]

٥١٥ . الغيبة للنعماني عن الإمام الصّادق ﷺ: مَعَ القائِمِ ﷺ مِنَ العَرَبِ شَيءٌ يَسيرٌ، فَقيلَ لَهُ: إنَّ مَن يَصِفُ هذَا الأَمرَ مِنهُم لَكَثيرٌ! قالَ: لابُدَّ لِلنّاسِ مِن أن يُمَحَّصوا ويُمَيَّزوا ويُغَربَلوا، وسَيَخرُجُ مِنَ الغِربالِ خَلقٌ كَثيرٌ.٥٦٥

516 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Lorsque le Qā'im ('aj) sortira [de son occultation], [un grand nombre de] ceux qui se considéraient comme étant à ses côtés sortiront de son commandement, et ceux qui ressemblent aux adorateurs du soleil et de la lune [qui sont mécréants] entreront [à son service].[576]

٥١٦ . عنه ﷺ: إذا خَرَجَ القائِمُ ﷺ خَرَجَ مِن هذَا الأَمرِ مَن كانَ يَرىٰ أنَّهُ مِن أهلِهِ، ودَخَلَ فيهِ شِبهُ عَبَدَةِ الشَّمسِ والقَمَرِ.٥٦٦

172 - Le monde après la réapparition du Mahdī ('aj)

١٧٢ ـ العالَمُ بَعدَ ظُهورِ المَهدِيِّ ﷺ

517 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Mahdī ('aj) réapparaîtra parmi les derniers de ma communauté. Allah l'abreuvera de pluie, de

٥١٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: يَخرُجُ فِي آخِرِ أُمَّتِي المَهدِيُّ، يَسقيهِ اللهُ الغَيثَ، وتُخرِجُ الأَرضُ

la terre sortiront des végétaux, la richesse sera donnée de façon abondante, le bétail augmentera et la communauté s'agrandira.[577]

نباتَها، ويُعطى المالُ صِحاحاً، وتكثُرُ الماشيةُ، وتعظُمُ الأمّةُ.٥٧٧

518 - L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit : Lorsque notre Qā'im se dressera, Allah fera disparaître tout défaut de nos partisans (*shī'a*). Il rendra leurs cœurs aussi solides que le fer et fera en sorte que la force d'un homme équivaille à celle de quarante. Ils seront les dirigeants de la terre et ses chefs.[578]

٥١٨. الإمامُ زينُ العابدينَ (ع): إذا قامَ قائمُنا أذهَبَ اللهُ عن شيعتِنا العاهةَ، وجعلَ قلوبَهم كزُبَرِ الحديدِ، وجعلَ قوّةَ الرّجلِ منهم قوّةَ أربعينَ رجلاً، ويكونونَ حُكّامَ الأرضِ وسَنامَها.٥٧٨

519 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Lorsque al-Qā'im se dressera, il proposera la foi à chaque personne vouant de l'inimitié aux Gens de la Demeure prophétique. Si elle y adhère réellement [cela sera pour son bien], sinon, il l'éliminera à moins qu'elle ne paie la capitation comme le font les Gens du livre [vivant en terre d'islam] actuellement. Il attachera à la taille de ces personnes une ceinture [*zonnār*, ceinture portée par les chrétiens de l'époque] et les fera sortir des villes [pour les exiler] dans ses environs.[579]

٥١٩. الإمامُ الباقرُ (ع): إذا قامَ القائمُ عَرَضَ الإيمانَ على كلِّ ناصبٍ، فإنْ دخلَ فيهِ بحقيقةٍ وإلّا ضَرَبَ عُنُقَهُ أو يُؤدّيَ الجزيةَ كما يُؤدّيها اليومَ أهلُ الذِّمّةِ، ويَشُدُّ على وَسَطِهِ الهِميانَ، ويُخرِجُهُم مِن الأمصارِ إلى السَّوادِ.٥٧٩



La foi

الإيمان

173 - La foi et l'islam

١٧٣ - الإيمانُ والإسلامُ

«Les bédouins ont dit : «Nous avons la foi.» Dis: «Vous n'avez pas encore la foi. Dites plutôt: «Nous nous sommes seulement soumis», car la foi n'a pas encore pénétré dans vos cœurs.»[580]

﴿قالَتِ الأعرابُ آمَنّا قُلْ لَمْ تُؤمِنوا ولكِنْ قُولوا أسْلَمْنا ولَمّا يَدخُلِ الإيمانُ في قُلوبِكُم﴾.٥٨٠

520 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : La foi est le fait d'attester[581] et d'agir, alors que l'islam est le fait d'attester sans acte.[582]

٥٢٠. الإمامُ الباقرُ (ع): الإيمانُ إقرارٌ وعملٌ، والإسلامُ إقرارٌ بلا عملٍ.٥٨١

521 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, la

٥٢١. الإمامُ الصادقُ (ع): إنّ الإيمانَ ما وَقَرَ

foi est ce qui s'enracine dans les cœurs, tandis que l'islam est le moyen par lequel se réalisent les mariages, les héritages et [la préservation] de la vie des gens.[583]

في القلوب، والإسلامَ ما عليه التناكحُ والتوارثُ وحَقنُ الدّماءِ.[٥٧٢]

174 - La réalité de la foi

١٧٤ ـ حقيقةُ الإيمانِ

522 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi n'est pas dans l'embellissement et les souhaits que l'on formule ; la foi est plutôt ce qui est pur [et sincère] dans le cœur, et est attesté par les actes.[584]

٥٢٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: ليسَ الإيمانُ بالتَّحَلّي ولا بالتَّمَنّي، ولكنَّ الإيمانَ ما خَلَصَ في القلبِ وصَدّقَهُ الأعمالُ.[٥٧٣]

523 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi est la connaissance par le cœur, l'affirmation par la parole, et l'application de ses fondements.[585]

٥٢٣ . عنه ﷺ: الإيمانُ مَعرِفةٌ بالقلبِ، وقَولٌ باللِّسانِ، وعَمَلٌ بالأركانِ.[٥٧٤]

524 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi est la patience et la bonté.[586]

٥٢٤ . عنه ﷺ: الإيمانُ: الصَّبرُ والسَّماحةُ.[٥٧٥]

525 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, toute chose a une vérité, et le serviteur ne parvient à la vérité de la foi que lorsqu'il sait que ce qui l'a atteint ne pouvait pas ne pas l'atteindre, et que ce qui ne l'a pas atteint n'aurait pas pu l'atteindre.[587]

٥٢٥ . عنه ﷺ: إنّ لكلِّ شيءٍ حقيقةً، وما بلَغَ عبدٌ حقيقةَ الإيمانِ حتّى يَعلَمَ أنّ ما أصابَهُ لَم يكُن لِيُخطِئَهُ وما أخطأهُ لم يكُن لِيُصيبَهُ.[٥٧٦]

526 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le serviteur n'atteint la vérité de la foi que lorsqu'il ne se met en colère que pour Allah et qu'il n'est satisfait que pour Allah. Lorsqu'il agit ainsi, il mérite alors [d'atteindre] la vérité de la foi.[588]

٥٢٦ . عنه ﷺ: لا يَحُقُّ العبدُ حقيقةَ الإيمانِ حتّى يَغضَبَ للهِ ويَرضىٰ للهِ، فإذا فَعلَ ذلكَ فَقَدِ استَحَقَّ حقيقةَ الإيمانِ.[٥٧٧]

527 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le serviteur ne devient réellement croyant que lorsqu'il souhaite le bien pour les autres autant qu'il le souhaite pour lui-même.[589]

٥٢٧ . عنه ﷺ: لا يُؤمِنُ عبدٌ حتّى يُحِبَّ للنّاسِ ما يُحِبُّ لِنفسِهِ مِن الخَيرِ.[٥٧٨]

528 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi est la sincérité des actes [pour Allah].[590]

٥٢٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الإيمانُ إخلاصُ العملِ.[٥٧٩]

529 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi est la patience dans le malheur et la gratitude dans l'aisance.[591]

٥٢٩ . عنه ؑ: الإيمانُ صَبرٌ في البَلاءِ، وشُكرٌ في الرَّخاءِ.[٥٨٠]

530 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est à la source de la foi.[592]

٥٣٠ . عنه ؏ : رأسُ الإيمانِ الصِّدقُ.[٥٨١]

531 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi d'un serviteur n'est véritable que lorsque sa confiance en ce qui est détenu entre les mains d'Allah – loué soit-Il – est plus importante qu'en ce qu'il détient entre ses propres mains.[593]

٥٣١ . عنه ؏ : لا يَصْدُقُ إيمانُ عبدٍ حتّىٰ يَكونَ بما في يَدِ اللهِ سبحانه أوْثَقَ مِنه بما في يَدِهِ.[٥٨٢]

532 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, l'une des vérités de la foi est de préférer la vérité vis-à-vis du faux, même si ce dernier est à votre avantage.[594]

٥٣٢ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : إنّ مِن حقيقةِ الإيمانِ أنْ تُؤثِرَ الحقَّ وإنْ ضَرَّكَ علَى الباطلِ وإنْ نَفَعَكَ.[٥٨٣]

175 - La relation entre la foi et les actes

١٧٥ ـ تَآصُرُ الإيمانِ وَالعَمَلِ

533 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi et les actes sont deux frères associés par un seul lien. Allah n'agrée pas l'un sans l'autre.[595]

٥٣٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: الإيمانُ والعملُ أخَوانِ شَريكانِ في قَرَنٍ، لا يَقْبَلُ اللهُ أحدَهُما إلّا بصاحبِهِ.[٥٨٤]

534 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les Murji'ites[596] ont été maudits par soixante-dix prophètes. Ce sont ceux qui disent que la foi est l'attestation sans les actes.[597]

٥٣٤ . عنه ﷺ : لُعِنَتِ المُرجِئةُ علىٰ لِسانِ سَبعينَ نَبيّاً، الّذينَ يقولونَ: الإيمانُ قَولٌ بلا عملٍ.[٥٨٥]

535 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si la foi se limitait à une simple parole, rien n'aurait été révélé pour cela à propos du jeûne, de la prière, ainsi que du licite et de l'illicite.[598]

٥٣٥ . الإمامُ عليٌّ ؏ : لو كانَ الإيمانُ كلاماً لم يَنْزِلْ فيهِ صَومٌ ولا صلاةٌ ولا حلالٌ ولا حرامٌ.[٥٨٦]

536 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Toute la foi est basée sur les actes[599] tandis que la parole est une partie de ces actes qu'Allah a rendus obligatoires, comme Il l'a exprimé dans Son Livre.[600]

٥٣٦ . الإمامُ الكاظمُ ؏ : الإيمانُ عملٌ كلُّهُ،[٥٨٧] والقَولُ بعضُ ذلكَ العملِ بِفَرضٍ مِن اللهِ بَيَّنَهُ في كِتابِهِ.[٥٨٨]

(Voir également : 290. Les actes)

(انظر: عنوان ٢٩٠ «العمل»).

176 - La foi et les péchés

١٧٦ ـ الإيمانُ وَالآثامُ

537 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucun

٥٣٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا يُخرِجُ المؤمنَ من إيمانِهِ

péché ne peut faire sortir le croyant de sa foi, tout comme aucun acte de bienfaisance ne peut faire sortir l'incroyant de sa mécréance.[601]

ذنبٌ، كما لا يُخرِجُ الكافِرَ مِن كُفرِهِ إحسانٌ.٥٩٩

538 - *Kanz al-'Ummāl* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Celui qui dit : «Point de divinité à part Dieu» (*lā ilāha illā Allāh*) avec sincérité entrera au Paradis.» On dit : «Que signifie cette sincérité ?» Il répondit : «C'est ce qui retient de s'approcher des interdits d'Allah.»[602]

٥٣٨ . كنز العمّال عن رسولِ اللهِ ﷺ: مَن قالَ: «لا إلهَ إلّا اللهُ» مُخلِصاً دَخَلَ الجنّةَ . قيلَ: وما إخلاصُها؟ قالَ: أن تَحجِزَهُ عَن مَحارِمِ اللهِ.٦٠٠

539 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** [La parole] «Point de divinité à part Dieu» sera bénéfique à celui qui la prononce sauf lorsqu'il la dépréciera. Et la dépréciation à son égard apparaîtra lorsque les péchés seront ouvertement commis et que personne ne les rejettera ni ne cherchera à les corriger.[603]

٥٣٩ . عنه ﷺ: لا تَزالُ لا إلهَ إلّا اللهُ تَنفَعُ مَن قالَها حتّى يَستَخِفَّ بها، والاستِخفافُ بِحَقِّها أن يَظهَرَ العَمَلُ بالمَعاصي فلا يُنكِرُوهُ ولا يُغَيِّروهُ.٦٠١

540 - **L'Imām al-Kāẓim (as),** à qui il fut demandé si les grands péchés faisaient sortir de la foi, répondit : Oui, et les péchés moins graves également. Le Messager d'Allah (s) a dit : «Celui qui commet l'adultère ne le ferait pas s'il était encore un croyant, et le voleur ne volerait pas s'il était encore un croyant.»[604]

٥٤٠ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ ـ وقد سُئلَ عنِ الكبائرِ: هل تُخرِجُ مِنَ الإيمانِ؟ ـ: نَعَم، وما دُونَ الكبائرِ، قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: «لا يَزني الزّاني وهُو مؤمنٌ ولا يَسرِقُ السّارِقُ وهُو مؤمنٌ».٦٠٢

177 - Ce qui permet d'accomplir la foi

١٧٧ - ما يَكمُلُ بِهِ الإيمانُ

541 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Trois qualités, lorsqu'elles sont présentes dans un individu, permettent l'accomplissement de sa foi : un homme qui, pour Allah, ne craint pas le reproche d'une personne qui lui en adresse, celui qui ne tire pas vanité de ses actes, et celui qui, lorsqu'il a le choix entre deux choses dont l'une est pour ce monde et l'autre pour l'Au-delà, choisit celle pour l'Au-delà au détriment de ce monde.[605]

٥٤١ . رسولُ اللهِ ﷺ: ثلاثةٌ مَن كُنَّ فيهِ يَستَكمِلُ إيمانَهُ: رجُلٌ لا يَخافُ في اللهِ لَومةَ لائمٍ، ولا يُرائي بشَيءٍ مِن عَمَلِهِ، وإذا عَرَضَ علَيهِ أمرانِ أحدُهُما للدُّنيا والآخَرُ للآخِرَةِ، اختارَ أمرَ الآخِرَةِ علَى الدُّنيا.٦٠٣

542 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le serviteur n'a une foi accomplie que lorsqu'il aime pour son frère ce qu'il aime pour lui-même, et lorsqu'il craint Allah à la fois dans ses moments de plaisanterie et de sérieux.[606]

٥٤٢ . عنه ﷺ: لا يَستَكمِلُ عبدٌ الإيمانَ حتّى يُحِبَّ لأخيهِ ما يُحِبُّ لِنَفسِهِ، وحتّى يَخافَ اللهَ في مِزاحِهِ وجِدِّهِ.٦٠٤

543 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi du serviteur en Allah n'est accomplie que lorsqu'il acquiert cinq de ces caractéristiques : remettre sa confiance en Allah, confier ses affaires à Allah, se soumettre aux ordres d'Allah, être satisfait du destin décidé par Allah, et patienter face aux épreuves d'Allah. En vérité, celui qui aime pour Allah, déteste pour Allah, donne pour Allah, et s'abstient pour Allah aura ainsi accompli sa foi.[607]

٥٤٣ . عنه ﷺ : لا يُكمِلُ عبدٌ الإيمانَ باللهِ حتّى يكونَ فيه خَمسُ خِصالٍ : التوكّلُ على اللهِ ، والتفويضُ إلى اللهِ ، والتسليمُ لأمرِ اللهِ ، والرّضا بقضاءِ اللهِ ، والصّبرُ على بلاءِ اللهِ . إنّه مَن أحَبَّ في اللهِ ، وأبغَضَ في اللهِ ، وأعطى للهِ ، ومَنعَ للهِ ، فقدِ استَكمَلَ الإيمانَ .[٥٩٥]

544 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus parfait dans sa foi parmi vous est celui qui a le meilleur caractère.[608]

٥٤٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أكمَلُكُم إيماناً أحسَنُكُم خُلقاً .[٥٩٦]

545 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui possède ces trois qualités aura une foi accomplie : la raison, l'indulgence et le savoir.[609]

٥٤٥ . عنه عليه السلام : ثلاثٌ مَن كُنَّ فيهِ كَمُلَ إيمانُهُ : العقلُ ، والحِلمُ ، والعِلمُ .[٥٩٧]

546 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi d'un serviteur n'est complète que lorsqu'il aime celui qu'Allah - gloire à Lui - aime et lorsqu'il hait celui qu'Allah - gloire à Lui - hait.[610]

٥٤٦ . عنه عليه السلام : لا يَكمُلُ إيمانُ عبدٍ حتّى يُحِبَّ مَن أحَبَّهُ اللهُ سبحانه ، ويُبغِضَ مَن أبغَضَهُ اللهُ سبحانَهُ .[٥٩٨]

547 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le serviteur n'accomplit la vérité de la foi que lorsqu'il acquiert ces trois qualités : la compréhension de la religion, une juste planification de ses moyens de subsistance, et la patience face aux souffrances.[611]

٥٤٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا يَستَكمِلُ عبدٌ حقيقةَ الإيمانِ حتّى تكونَ فيه خِصالٌ ثلاثٌ : الفِقهُ في الدِّينِ ، وحُسنُ التّقديرِ في المَعيشةِ ، والصّبرُ على الرَّزايا .[٥٩٩]

178 - L'augmentation de la foi

١٧٨ ـ ازدِيادُ الإيمانِ

«Et quand Ses versets leur sont récités, cela fait augmenter leur foi.»[612]

(Voir également : Coran 2:260, 18:13-14, 33:22, 48:4, 58:22)

﴿وَإِذا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آياتُهُ زادَتْهُمْ إيماناً﴾ .[٦٠٠]

(أنظر البقرة : ٢٦٠ و الكهف : ١٣ ، ١٤ و الأحزاب : ٢٢ و الفتح : ٤ و المجادلة : ٢٢ .)

548 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité,.la foi apparaît comme un point blanc dans le cœur. Au fur et à mesure que la foi augmente, le blanc s'étend et lorsque la foi est accomplie, tout le cœur devient blanc.[613]

٥٤٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنّ الإيمانَ يَبدو لُمظَةً بَيضاءَ في القلبِ ، فكلّما ازدادَ الإيمانُ عِظَماً ازدادَ البَياضُ ، فإذا استَكمَلَ الإيمانُ ابيَضَّ القلبُ كُلُّهُ .[٦٠١]

179 - Les degrés de la foi

١٧٩ ـ دَرَجاتُ الإيمانِ

549 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur de la foi est que tu saches qu'Allah est avec toi où que tu sois.[614]

٥٤٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : أفضلُ الإيمانِ أنْ تَعلمَ أنّ اللهَ معكَ حَيثُ ما كُنتَ.[٦٠٢]

550 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur de la foi est la patience et la bonté.[615]

٥٥٠ . عنه ﷺ : أفضلُ الإيمانِ الصّبرُ والسَّماحَةُ.[٦٠٣]

551 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi a plus de soixante-dix branches. La meilleure d'entre elle est la parole «Point de divinité à part Dieu», et la plus basse est d'enlever ce qui est nocif sur le chemin [emprunté par les gens]. La pudeur est [aussi] l'une des branches de la foi.[616]

٥٥١ . عنه ﷺ : الإيمانُ بِضعٌ وسَبعونَ شُعبَةً، فأفضَلُها قَولُ لا إلهَ إلّا اللهُ، وأدْناها إماطَةُ الأذى عَنِ الطَّريقِ، والحَياءُ شُعبَةٌ مِن الإيمانِ.[٦٠٤]

552 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bonne conviction [en Allah] est le meilleur de la foi.[617]

٥٥٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أفضلُ الإيمانِ حُسنُ الإيقانِ.[٦٠٥]

553 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la foi comporte dix degrés semblables à une échelle sur laquelle on peut s'élever échelon après échelon. Que celui qui est au deuxième échelon ne dise pas à celui qui est encore au premier : «Tu n'es rien» avant qu'il n'atteigne lui-même le dixième échelon. Ne rabaisse pas celui qui est en-dessous de toi, car tu risques à ton tour d'être rabaissé par celui qui au-dessus de toi. Et quand tu vois quelqu'un qui est [un échelon] plus bas que toi, élève-le vers toi avec douceur et bonté. Ne lui impose pas ce qu'il ne peut supporter car tu le briseras. En vérité, celui qui brise un croyant aura comme obligation de le rétablir.[618]

٥٥٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ الإيمانَ عَشرُ دَرَجاتٍ بِمَنزِلَةِ السُّلَّمِ، يُصعَدُ مِنهُ مِرقاةً بَعدَ مِرقاةٍ، فلا يَقولَنَّ صاحبُ الاثنَينِ لِصاحِبِ الواحدِ: لَستَ على شَيءٍ، حتّى يَنتَهيَ إلى العاشِرِ. فلا تُسقِطْ مَن هُو دُونَكَ فيُسقِطَكَ مَن هُو فَوقَكَ، وإذا رأيتَ مَن هُو أسفَلُ مِنكَ بدرجةٍ فارفَعْهُ إليكَ برِفقٍ، ولا تَحمِلَنَّ علَيهِ ما لا يُطيقُ فتَكسِرَهُ، فإنّ مَن كَسَرَ مؤمناً فعلَيهِ جَبرُهُ.[٦٠٦]

554 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a partagé la foi en sept parties : la bonté pieuse, la véracité, la certitude, le contentement, la fidélité, le savoir et l'indulgence.[619]

٥٥٤ . عنه ؑ : إنّ اللهَ عزّ وجلّ وَضعَ الإيمانَ على سَبعةِ أسهُمٍ: على البِرِّ والصِّدقِ واليَقينِ والرِّضا والوَفاءِ والعِلمِ والحِلمِ.[٦٠٧]

180 - Les piliers de la foi

١٨٠ ـ أركانُ الإيمانِ

555 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi consiste en dix choses : la connaissance, l'obéissance [à Allah], le savoir, l'acte, la dévotion, l'assiduité, la patience, la certitude, le contentement et la soumission [à Allah]. S'il manque l'une d'entre elles à une personne, la structure de sa foi se désintégrera.[620]

٥٥٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: الإيمانُ في عَشرَةٍ: المعرفةُ، والطّاعةُ، والعِلمُ، والعَملُ، والوَرَعُ، والاجتِهادُ، والصَّبرُ، واليقينُ، والرِّضا، والتَّسليمُ، فأيّها فَقَدَ صاحِبُهُ بَطَلَ نِظامُهُ.[٦٠٨]

556 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi a quatre piliers : placer sa confiance en Allah, confier ses affaires à Allah, se soumettre à l'ordre d'Allah et être satisfait du décret d'Allah.[621]

٥٥٦ . الإمامُ عليٌّ ؏: الإيمانُ على أربَعةِ أركانٍ: التَّوكُّلُ على اللهِ، والتَّفويضُ إلى اللهِ، والتَّسليمُ لأمرِ اللهِ، والرِّضا بِقَضاءِ اللهِ.[٦٠٩]

557 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bonne chasteté et le fait de se contenter du nécessaire font partie des piliers de la foi.[622]

(Voir également : 197. L'islam, section 969)

٥٥٧ . عنه ؏: حُسْنُ العَفافِ والرِّضا بالكَفافِ مِن دعائمِ الإيمانِ.[٦١٠]

انظر الإسلام: باب ٩٦٩.

181 - Les anses les plus solides de la foi

١٨١ ـ أوثَقُ عُرَى الإيمانِ

558 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les anses les plus solides de la foi sont d'accepter la tutelle de Allah, ainsi que d'aimer pour Allah et de haïr pour Allah.[623]

٥٥٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: أوثَقُ عُرَى الإيمانِ: الوَلايةُ في اللهِ، والحُبُّ في اللهِ، والبُغضُ في اللهِ.[٦١١]

559 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus solide des anses est une parole de piété.[624]

٥٥٩ . عنه ﷺ: أوثَقُ العُرى كَلِمَةُ التَّقوى.[٦١٢]

182 - La foi enracinée et passagère

١٨٢ ـ الإيمانُ المُستَقَرُّ وَالمُستَودَعُ

560 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une partie de la foi s'enracine fermement dans le cœur tandis qu'une autre partie reste temporairement entre les cœurs et les poitrines jusqu'à un terme défini.[625]

٥٦٠ . الإمامُ عليٌّ ؏: فمِنَ الإيمانِ ما يكونُ ثابتاً مُستَقِرّاً في القلوبِ، ومِنهُ ما يكونُ عَوارِيَ بَينَ القلوبِ والصُّدورِ، إلى أجلٍ معلومٍ.[٦١٣]

183 - Ce qui consolide la foi

١٨٣ ـ ما يُثَبِّتُ الإيمانَ

561 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet de ce qui pouvait consolider la foi du serviteur, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit: Ce qui la consolide en lui est la piété, et ce qui fait sortir [de la foi] est la cupidité.[626]

٥٦١ . الإمامُ الصّادقُ (ع) ـ وقد سُئلَ عمّا يُثَبِّتُ الإيمانَ في العبدِ ـ: الّذي يُثَبِّتُهُ فيهِ الوَرَعُ، والّذي يُخرِجُهُ مِنهُ الطَّمَعُ.[٦١٤]

562 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La foi du croyant ne se consolide qu'au travers des actes, et les actes en font partie.[627]

٥٦٢ . عنه (ع): لا يَثبُتُ لَهُ[٦١٥] الإيمانُ إلّا بالعَمَلِ، والعَمَلُ مِنهُ.[٦١٦]

184 - Le goût de la foi

١٨٤ ـ طَعمُ الإيمانِ

563 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui possède ces trois qualités savourera le goût de la foi : aimer Allah et Son Messager plus que toute chose, préférer être brûlé par le feu plutôt que de renoncer à sa religion, ainsi qu'aimer pour Allah et détester pour Allah.[628]

٥٦٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: ثلاثٌ مَن كُنَّ فيه ذاقَ طَعمَ الإيمانِ: مَن كانَ لا شيءَ أحبَّ إليهِ مِنَ اللهِ ورسولِهِ، ومن كان لَأنْ يُحرقَ بالنّار أحبَّ إليهِ مِن أنْ يَرتَدَّ عن دِينِهِ، ومَن كانَ يُحِبُّ للهِ ويُبغِضُ للهِ.[٦١٧]

564 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le serviteur ne savourera le goût de la foi que lorsqu'il abandonnera le mensonge, qu'il soit dit en plaisantant ou sérieusement.[629]

٥٦٤ . الإمامُ عليٌّ (ع): لا يجدُ عبدٌ طعمَ الإيمانِ حتّى يترُكَ الكذبَ هَزْلَهُ وجِدَّهُ.[٦١٨]

565 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le serviteur ne savourera le goût de la foi que lorsqu'il saura que ce qui l'a atteint n'aurait pas pu ne pas l'atteindre, tandis que ce qui ne l'a pas atteint n'aurait pas pu l'atteindre, et que Celui qui inflige des pertes et qui est à la source des bienfaits est uniquement Allah le Tout-Puissant.[630]

٥٦٥ . عنه (ع): لا يَجِدُ عَبدٌ طعمَ الإيمانِ حتّى يَعلمَ أنَّ ما أصابَهُ لم يكُن لِيُخطِئَهُ، وأنَّ ما أخطأهُ لم يكُن لِيُصيبَهُ، وأنَّ الضّارَّ النّافِعَ هوَ اللهُ عزّ وجلّ.[٦١٩]

566 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'homme ne goûtera la vérité de la foi que lorsqu'il possédera ces trois qualités : la compréhension de la religion, la patience face au malheur, et la juste prévoyance de ses moyens de subsistance.[631]

٥٦٦ . عنه (ع): لا يذوقُ المَرءُ من حَقيقةِ الإيمانِ حتّى يكونَ فيهِ ثلاثُ خِصالٍ: الفقهُ في الدِّينِ، والصّبرُ على المَصائبِ، وحُسنُ التّقديرِ في المَعاشِ.[٦٢٠]

185 - L'incapacité de savourer la douceur de la foi

١٨٥ ـ عَدَمُ تَذَوُّقِ حَلاوَةِ الإيمانِ

567 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La douceur de la foi sera ôtée du cœur de celui dont le plus grand souci est d'assouvir ses penchants personnels.[632]

٥٦٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن كان أكثرُ هـمّهِ نَـيلَ الشَّهَواتِ نُزِعَ مِن قلبِهِ حلاوةُ الإيمانِ.[٦٣١]

568 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il est interdit à vos cœurs de connaître la douceur de la foi, sauf si vous vous détournez de la vie de ce bas-monde.[633]

٥٦٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : حرامٌ على قلوبِكُم أنْ تعرِفَ حَلاوةَ الإيمانِ حتّىٰ تَزهَدَ في الدّنيا.[٦٣٢]

186 - Ce qui fait sortir la personne de la foi

١٨٦ ـ ما يُخرِجُ الإنسانَ مِنَ الإيمانِ

569 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le plus bas degré de la mécréance est lorsque l'homme entend une parole sur son frère et la mémorise pour le déshonorer ; ceux-là n'ont aucune valeur.[634]

٥٦٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : أدنَى الكفرِ أنْ يَسمَعَ الرّجُلُ مِن أخيهِ الكَلِمَةَ فيَحفَظَها علَيهِ يُريدُ أنْ يَفضَحَهُ بها، أُولئكَ لا خَلاقَ لَهُم.[٦٣٣]

570 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** [Le serviteur] peut sortir de la foi par cinq voies analogues et connues : la mécréance, l'associationnisme, l'égarement [face à la vérité], la dépravation et la perpétration de péchés majeurs.[635]

٥٧٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : قَد يَخْرُجُ [العبدُ] مِن الإيمانِ بخَمسِ جِهاتٍ مِن الفعلِ كُلُّها مُتَشابِهاتٌ مَعروفاتٌ: الكفرُ، والشِّركُ، والضّلالُ، والفِسقُ، ورُكوبُ الكبائرِ.[٦٣٤]

(Voir également : 215. L'associationnisme, section 1023 ; 345. La mécréance, section 1605)

(أنظر) الشرك: باب ١٠٢٣؛ الكفر: باب ١٦٠٥.

187 - Ce qui est incompatible avec la foi

١٨٧ ـ ما يُجانِبُ الإيمانَ

571 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Deux caractéristiques ne se trouvent jamais chez un croyant : l'avarice et le pessimisme au sujet des moyens de subsistance.[636]

٥٧١ . رسولُ اللهِ ﷺ : خَصلَتانِ لا تَجتَمِعانِ في مؤمنٍ: البُخلُ، وسُوءُ الظَّنِّ بالرِّزقِ.[٦٣٥]

572 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Deux traits de caractère ne peuvent être rassemblés chez un croyant : l'avarice empreinte d'avidité et le mauvais caractère.[637]

٥٧٢ . عنه ﷺ : خُلُقانِ لا يَجتَمِعانِ في مؤمنٍ: الشُّحُّ، وسُوءُ الخُلقِ.[٦٣٦]

573 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant peut avoir tout type de caractéristiques, mais il ne peut être prédisposé au mensonge et à la trahison.[638]

٥٧٣ . عنه ﷺ : يُطبَعُ المؤمنُ على كلِّ خَصلةٍ ولا يُطبَعُ على الكذبِ ولا على الخِيانةِ.٦٢٧

574 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Six choses ne peuvent être trouvées chez le croyant : [un sentiment de] difficulté, l'anxiété, la jalousie, l'entêtement, le mensonge et l'agression.[639]

٥٧٤ . الإمامُ الصادقُ عليه السلام : ستّةٌ لا تكونُ في مؤمنٍ: العُسرُ، والنَّكَدُ، والحَسدُ، واللَّجاجةُ، والكِذبُ، والبَغيُ.٦٢٨

(Voir également : 341. Le mensonge, section 1583 ; 31. La sauvegarde des dépôts, section 199)

أنظر: الكذب: باب ١٥٨٣، الأمانة: باب ١٩٩.

188 - Le haut statut du croyant

١٨٨ ـ عَظَمَةُ المُؤمِنِ

575 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah - glorifiée soit Sa louange - a dit : Par Ma force et Ma gloire, Je n'ai créé aucune créature plus aimée de Moi que Mon serviteur croyant.[640]

٥٧٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ اللهَ جلَّ ثناؤهُ يقولُ: وعِزَّتي وجَلالي، ما خَلَقتُ مِن خَلقي خَلقاً أحَبَّ إلَيَّ مِن عَبديَ المؤمنِ.٦٢٩

576 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant est plus cher à Allah que Ses Anges rapprochés.[641]

٥٧٦ . عنه ﷺ : المؤمنُ أكرَمُ على اللهِ مِن ملائكتِهِ المُقَرَّبينَ.٦٣٠

577 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est plus sanctifié que ne l'est la Ka'ba.[642]

٥٧٧ . الإمامُ الصادقُ عليه السلام : المؤمنُ أعظمُ حُرمةً مِن الكعبةِ.٦٣١

189 - Les croyants sont comme un seul corps

١٨٩ ـ المُؤمِنونَ كَالجَسَدِ الواحِدِ

578 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Dans leur amour mutuel, leur affection et leur compassion les uns envers les autres, les croyants sont comme un seul corps ; lorsqu'un organe de ce corps souffre, l'ensemble des organes est gagné par l'insomnie et la fièvre.[643]

٥٧٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَثَلُ المُؤمِنينَ في تَوادِّهِم وتَعاطُفِهِم وتَراحُمِهِم مَثَلُ الجَسدِ: إذا اشتكى مِنهُ عُضوٌ تَداعى سائرُ الجَسدِ بالسَّهَرِ والحُمّى.٦٣٢

579 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le sang des croyants est identique, et ils sont unis face aux autres. Le plus bas [faible] parmi eux peut [œuvrer et] être actif grâce à leur protection.[644]

٥٧٩ . عنه ﷺ : المؤمنونَ تَتَكافأُ دِماؤهُم، وهُم يَدٌ على مَن سِواهُم، ويَسعى بذِمَّتِهِم أدناهُم.٦٣٣

190 - Qui est le croyant ?

١٩٠ ـ مَن هو المُؤمِنُ؟

«Les vrais croyants sont ceux dont les cœurs frémissent quand on mentionne Allah. Et quand Ses versets leur sont récités, cela fait augmenter leur foi. Et ils placent leur confiance en leur Seigneur. Ceux qui accomplissent la ṣalāt *et qui dépensent [dans le sentier d'Allah] de ce que Nous leur avons accordé. Ceux-là sont, en toute vérité, les croyants : à eux des degrés [élevés] auprès de leur Seigneur, ainsi qu'un pardon et une dotation généreuse.»*[645]

(Voir également : Coran 9:71, 12:106, 23:1-11, 28:52-55, 32:15-19, 42:36-39, 48:29, 98:5 ; 98:7-8)

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۞ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۞ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ﴾.[٦٣٤]

(أنظر التوبة: ٧١ و يوسف: ١٠٦ و المؤمنون: ١ ـ ١١ و القصص: ٥٢ ـ ٥٥ و السجدة: ١٥ ـ ١٩ و الشورى: ٣٦ ـ ٣٩ و الفتح: ٢٩ و البيّنة: ٥، ٧ ـ ٨.

580 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant est gentil et simple, à tel point que sa simplicité pourrait faire croire qu'il est simple d'esprit.[646]

٥٨٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: المؤمنُ هَيِّنٌ لَيِّنٌ، حتّىٰ تَخالَهُ مِن اللِّينِ أحمقَ.[٦٣٥]

581 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant est celui en qui les gens ont confiance concernant leur personne et leurs biens.[647]

٥٨١ . عنه ﷺ: المؤمنُ مَن آمَنَهُ النّاسُ علىٰ دِمائهِم وأموالِهم.[٦٣٦]

582 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant est celui qui fatigue sa propre personne alors que les gens sont dans l'oisiveté et le confort.[648]

٥٨٢ . عنه ﷺ: المؤمنُ الّذي نفسُهُ مِنهُ في عَناءٍ، والنّاسُ في راحةٍ.[٦٣٧]

583 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant commence par adresser une salutation de paix (*salām*). En revanche, l'hypocrite dit : Pas avant qu'on m'en ait adressé une ![649]

٥٨٣ . عنه ﷺ: المؤمن يَبدأ بالسَّلامِ، والمنافقُ يقولُ: حتّىٰ يُبدأ بي![٦٣٨]

584 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant développe des liens d'affection avec les autres et les autres développent des liens d'affection avec lui. Et aucun bien ne sera présent dans celui qui ne développe pas de liens d'affection et avec qui les autres ne développent pas de liens d'affection. Le meilleur des hommes est celui qui est le plus bénéfique aux autres.[650]

٥٨٤ . عنه ﷺ: المؤمنُ يألَفُ ويُؤلَفُ، ولا خيرَ فيمَن لا يألَفُ ولا يُؤلَفُ، وخيرُ النّاسِ أنفَعُهُم للنّاسِ.[٦٣٩]

585 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui est heureux de ses bonnes actions et attristé par ses mauvaises actions est véritablement un croyant.[651]

٥٨٥ . عنه ﷺ: مَن سَرَّتْهُ حَسَنَتُهُ وساءَتْهُ سَيِّئَتُهُ فهُو مؤمنٌ.[٦٤٠]

586 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en décrivant le croyant : Le croyant est doux dans ses gestes, beau à regarder… Il recherche les choses les plus élevées, et est doté de la morale la plus éminente... Il ne cause pas de tort à celui à qui il voue de l'animosité, et ne commet pas de péché à cause de quelqu'un qu'il aime... Il est une faible charge et aide beaucoup… Il parfait ses actes comme si quelqu'un l'observait, baisse le regard, est généreux dans ses dons, et ne refoule jamais un nécessiteux… Il mesure ses paroles et retient sa langue… Il n'accepte jamais le faux d'un ami, ni ne rejette la vérité d'un ennemi… Il n'apprend que dans le but de savoir, et il n'acquiert le savoir que pour agir… Lorsqu'il chemine avec les gens de ce monde, il est le plus alerte, et lorsqu'il chemine avec les gens [préoccupés par] l'Au-delà, il est le plus pieux.[652]

٥٨٦ . عنه ﷺ ـ يَصِفُ المؤمنَ ـ: لطيفُ الحَرَكاتِ، حُلْوُ المُشاهَدةِ ... يَطلُبُ مِن الأُمورِ أعلاها، ومِن الأخلاقِ أسْناها ... لا يَحيفُ على مَن يُبغِضُ، ولا يأثَمُ فيمَن يُحِبُّ ... قليلُ المؤونةِ، كثيرُ المَعونةِ ... يُحسِنُ في عملِهِ كأنَّهُ ناظِرٌ إلَيهِ، غَضُّ الطَّرْفِ، سَخِيُّ الكَفِّ، لا يَرُدُّ سائلاً ... يَزِنُ كلامَهُ، ويُخرِسُ لسانَهُ ... لا يَقبَلُ الباطلَ مِن صديقِهِ، ولا يَرُدُّ الحقَّ على عدوِّهِ، ولا يَتعلَّمُ إلّا لِيَعلَمَ، ولا يَعلمُ إلّا لِيَعمَلَ ... إن سَلَكَ مَع أهلِ الدُّنيا كانَ أكيَسَهُم، وإنْ سَلَكَ مَع أهلِ الآخرةِ كانَ أورَعَهُم.[٦١١]

587 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le croyant est tel que sa joie apparaît sur son visage alors que sa tristesse est dans son cœur. Sa poitrine est la plus vaste [son cœur est le plus grand], son âme est la plus humble. Il déteste les hauts rangs [de ce monde] et fuit la renommée. Sa tristesse est durable et son aspiration, élevée. Son silence est grand et son temps occupé. Il est reconnaissant, d'une grande patience, immergé dans ses pensées, parcimonieux dans ses besoins. Il est facile de caractère et de tempérament doux. Son âme est plus solide que l'acier alors qu'il est plus humble qu'un esclave.[653]

٥٨٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : المؤمنُ بِشْرُهُ في وجهِهِ، وحُزْنُهُ في قلبِهِ. أوسَعُ شيءٍ صَدْراً، وأذَلُّ شيءٍ نَفْساً، يَكرَهُ الرِّفعةَ، ويَشْنَأُ السُّمعةَ، طويلٌ غَمُّهُ، بَعيدٌ هَمُّهُ، كثيرٌ صَمْتُهُ، مَشغولٌ وقتُهُ، شَكورٌ، صَبورٌ، مَغمورٌ بفِكرَتِهِ، ضَنينٌ بخَلَّتِهِ، سَهلُ الخَليقةِ، لَيِّنُ العَريكةِ، نَفْسُهُ أصلَبُ مِن الصَّلْدِ، وهُو أذَلُّ مِن العبدِ.[٦١٢]

588 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le croyant est reconnaissant dans la prospérité, patient dans le malheur, et craintif dans l'opulence.[654]

٥٨٨ . عنه ﷺ : المؤمنُ شاكرٌ في السَّرّاءِ، صابرٌ في البلاءِ، خائفٌ في الرَّخاءِ.[٦١٣]

589 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le croyant est simple et généreux. Il est à l'abri son [bas] égo ; il est prudent et attristé.[655]

٥٨٩ . عنه ﷺ : المؤمنُ غِرٌّ كريمٌ، مأمونٌ على نفسِهِ، حَذِرٌ مَحزونٌ.[٦١٤]

590 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le croyant est celui qui a purifié son cœur de ce qui est bas.[656]

٥٩٠ . عنه ﷺ :المؤمن مَن طَهَّرَ قلبَهُ مِن الدَّنِيَّةِ.[٦١٥]

591 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le croyant est celui qui a préservé sa religion en mettant en jeu sa vie d'ici-bas, alors que le dépravé est celui qui a préservé sa vie d'ici-bas en mettant en jeu sa religion.[657]

٥٩١ . عنه عليه السلام : المؤمنُ مَن وَقى دِينَهُ بِدُنياهُ، والفاجِرُ مَن وقى دُنياهُ بِدينِهِ.٦٥٧

592 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le croyant reste silencieux pour se préserver, et il parle [seulement] pour en bénéficier.[658]

٥٩٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : المؤمنُ يَصمُتُ لِيَسلَمَ، ويَنطِقُ لِيَغنَمَ.٦٥٨

593 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est une bonne aide et une faible charge. Il organise bien [et avec économie] sa vie, et n'est jamais mordu deux fois d'un même trou [d'animal] [il apprend de ses erreurs].[659]

٥٩٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : المؤمنُ حَسَنُ المَعونَةِ، خفيفُ المَؤونَةِ، جَيِّدُ التَّدبيرِ لِمَعيشَتِهِ، لا يُلسَعُ مِن جُحرٍ مَرَّتينِ.٦٥٩

594 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant possède de la force dans sa religion, de la prudence dans son indulgence ; sa foi est basée sur la certitude, il est avide de connaître la religion, il est actif dans [les choses liées à] la voie de la guidance… et demeure en prière malgré les occupations [de ce monde].[660]

٥٩٤ . عنه عليه السلام : المؤمنُ لَهُ قُوَّةٌ في دِينٍ، وحَزمٌ في لِينٍ، وإيمانٌ في يَقينٍ، وحِرصٌ في فِقهٍ، ونَشاطٌ في هُدىً... وصَلاةٌ في شُغلٍ.٦٦٠

595 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est celui dont les revenus sont purs et licites, qui a un bon caractère, dont le for intérieur est droit et sain, qui offre le surplus de ses biens et garde le surplus de ses paroles.[661]

٥٩٥ . عنه عليه السلام : المؤمنُ مَن طابَ مَكسَبُهُ، وحَسُنَت خَليقَتُهُ، وصَحَّت سَريرَتُهُ، وأنفَقَ الفَضلَ مِن مالِهِ، وأمسَكَ الفَضلَ مِن كَلامِهِ.٦٦١

596 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Le croyant ne devient vraiment croyant que lorsqu'il acquiert ces trois qualités : une pratique [ou caractéristique] de son Seigneur, une pratique de son Prophète (s) et une pratique de son *walī* (as). Concernant la pratique qui provient de Son Seigneur, c'est de garder les secrets. La pratique qui lui vient de son Prophète (s) est de ménager les gens autour de lui, et celle provenant de son *walī* est de patienter dans la joie et le malheur.[662]

٥٩٦ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : لا يكونُ المؤمنُ مؤمناً حتّى تكونَ فيه ثلاثُ خِصالٍ: سُنَّةٌ مِن ربِّهِ، وسُنَّةٌ مِن نَبيِّهِ صلى الله عليه وآله، وسُنَّةٌ مِن وليِّهِ عليه السلام؛ فأمّا السُّنَّةُ مِن ربِّهِ فكِتمانُ السِّرِّ، وأمّا السُّنَّةُ مِن نَبيِّهِ صلى الله عليه وآله فمُداراةُ النّاسِ، وأمّا السُّنَّةُ مِن وليِّهِ عليه السلام فالصَّبرُ في البَأساءِ والضَّرّاءِ.٦٦٢

(Voir également : 197. L'islam, section 968)

أنظر: الإسلام: باب ٩٦٨

191 - La solidité du croyant

١٩١ - صَلابَةُ المُؤمِنِ

597 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le croyant est plus solide qu'une montagne, car la montagne peut s'effriter, alors que le croyant ne perd rien de sa religion.[663]

٥٩٧ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: المؤمنُ أصلَبُ مِنَ الجَبلِ ، الجَبلُ يُستَقَلُّ مِنه ، والمؤمنُ لا يُستَقَلُّ مِن دِينِه شيءٌ.[٦٦٣]

598 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le croyant est plus solide qu'un morceau de fer, car lorsque le morceau de fer pénètre dans le feu, il se transforme, alors que le cœur du croyant ne changera jamais même s'il est tué, ressuscité et tué de nouveau.[664]

٥٩٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّ المؤمنَ أشدُّ مِن زُبَرِ الحديدِ ، إنّ زُبَرَ الحديدِ إذا دَخلَ النّارَ تَغيّرَ ، وإنّ المؤمنَ لو قُتِلَ ثُمّ نُشِرَ ثُمّ قُتِلَ لم يَتغيّرْ قلبُهُ.[٦٦٤]

192 - La lumière du croyant

١٩٢ - نورُ المُؤمِنِ

599 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour du Jugement, l'Enfer dira au croyant : «Traverse, ô croyant, car ta lumière a éteint mes flammes !»[665]

٥٩٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: تَقولُ جَهنّمُ لِلمُؤمِنِ يَومَ القِيامَةِ: جُزْ يا مُؤمِنُ فَقَد أطفَأ نورُكَ لَهَبي[٦٦٥].

600 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la lumière du croyant irradie les habitants des cieux, de la même façon que la lumière des cieux irradie les habitants de la terre.[666]

٦٠٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنَّ المُؤمِنَ لَيَزهَرُ نورُهُ لِأهلِ السَّماءِ كَما تَزهَرُ نُجومُ السَّماءِ لِأهلِ الأرضِ[٦٦٦].

(Voir également : 135. La crainte, section 663)

أنظر الخوف: باب ٦٦٣.

193 - La rareté des [vrais] croyants

١٩٣ - نُدرَةُ المُؤمِنِ

601 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah ne laisse jamais Sa terre dépourvue d'une personne savante dont a besoin l'ensemble de la création, et qui connaît bien la voie du salut. Le nombre de ces [gens] est très faible, et Allah a exposé cela parmi les communautés des prophètes [précédents], et Il en a fait des exemples pour celles qui leur succèdent, comme lorsqu'Il a dit au sujet de la communauté de Noé : *«N'a cru en lui qu'un nombre infime»*[667].[668]

٦٠١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: ولَم يُخْلِ أرضَهُ مِن عالِمٍ بما يَحتاجُ إليه الخَليقةُ، ومُتَعلِّمٍ على سبيلِ النَّجاةِ، أُولئكَ هُمُ الأقلُّونَ عَدَداً، وقد بَيّنَ اللهُ ذلكَ في أُمَمِ الأنبياءِ، وجَعلَهُم مَثلاً لِمَن تأخّرَ، مثلُ قولِهِ في قومِ نوحٍ: ﴿وما آمَنَ مَعَهُ إلّا قَليلٌ﴾[٦٦٧].[٦٦٨]

602 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La croyante

٦٠٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: المؤمنةُ أعَزُّ مِن

est plus rare que le croyant, et le croyant est plus rare que le soufre rouge ; et qui parmi vous a déjà vu du soufre rouge ?![669]

المؤمنِ، والمؤمنُ أعَزُّ مِن الكبريتِ الأحمرِ، فمَن رأى منكُمُ الكبريتَ الأحمرَ؟![٦٥٧]

194 - Les signes distinctifs du croyant

١٩٤ ـ عَلاماتُ المُؤمِنِ

603 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Les signes distinctifs du croyant sont au nombre de cinq : la piété [même] dans la solitude, la charité dans le besoin, la patience dans le malheur, l'indulgence dans la colère, et la véracité malgré la peur.[670]

٦٠٣ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : عَلاماتُ المؤمنِ خَمسٌ: الوَرعُ في الخَلوةِ، والصَّدقةُ في القِلّةِ، والصَّبرُ عند المصيبةِ، والحِلْمُ عند الغضبِ، والصِّدقُ عند الخوفِ.[٦٥٨]

604 - Lorsqu'on demanda à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «Comment le croyant peut-il savoir s'il est vraiment croyant ?», il répondit : «Par sa soumission à Allah, et par sa satisfaction face à ce qui lui arrive comme joie ou peine.»[671]

٦٠٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ وقد سُئلَ: بأيِّ شيءٍ يَعلَمُ المؤمنُ بأنّهُ مؤمنٌ؟ ـ : بالتَّسليمِ للهِ، والرِّضا فيما وَرَدَ علَيهِ مِن سُرورٍ أو سُخْطٍ.[٦٥٩]

(Voir également : 228. Les shiites, section 1083)

انظر الشيعة: باب ١٠٨٣.

195 - Le meilleur des croyants

١٩٥ ـ أفضَلُ المُؤمنينَ

605 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des croyants est celui qui donne le plus de sa personne, de sa famille et de ses biens [pour Allah].[672]

٦٠٥ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أفضلُ المؤمنينَ أفضَلُهُم تَقْدِمَةً مِن نفسِهِ وأهلِهِ ومالِهِ.[٦٦٠]

606 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des croyants en termes de foi est celui qui prend et donne pour Allah, et celui dont la colère et la satisfaction sont pour Allah.[673]

٦٠٦ . عنه عليه السلام : أفضلُ المؤمنينَ إيماناً مَن كانَ للهِ أخْذُهُ وعَطاهُ وسَخطُهُ ورِضاهُ.[٦٦١]

(Voir également : 321. Le mérite, section 1485 ; 412. La dissimulation par prudence (*taqiyya*), section 1871)

انظر الفضل: باب ١٤٨٥، التقية: باب ١٨٧١.

196 - Le mérite de celui qui croit au Prophète (s) sans l'avoir vu

١٩٦ ـ فَضلُ مَن يُؤمِنُ بالرَّسولِ ولَم يَرَهُ

607 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La foi de ceux qui m'ont vu n'est pas surprenante, mais ce qui est véritablement surprenant sont les gens qui ont vu des feuillets [écrits à l'encre] noire [c'est-à-dire le Coran] et qui ont cru en lui du début à la fin.[674]

٦٠٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : ليسَ إيمانُ مَن رآني بعَجَبٍ، ولكنَّ العَجبَ كلَّ العَجبِ لِقومٍ رأَوا أوراقاً فيها سَوادٌ فآمَنوا بِهِ أوّلِهِ وآخِرِهِ.[٦٦٢]

608 - *Kanz al-'Ummāl* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Quand rencontrerai-je mes frères ?!» Ils lui dirent : «Ne sommes-nous pas tes frères ?» Il dit : «Vous êtes plutôt mes compagnons. Mes frères sont ceux qui croient en moi sans m'avoir vu, je suis enthousiaste à l'idée de les voir.»[675]

٦٠٨ . كنز العمّال عنه ﷺ: متىٰ ألقىٰ إخواني ؟! قالوا: ألسنا إخوانَكَ؟ قالَ: بلْ أنتُم أصحابي، وإخواني الّذينَ آمَنوا بي ولَم يَرَوني، أنا إلَيهِم بالأشواقِ.[٦٦٣]



La confiance

الأمانة

197 - La nécessité de respecter la confiance

١٩٧ - وُجوبُ رِعايَةِ الأمانَةِ

«Et qui veillent à la sauvegarde des dépôts qui leur sont confiés, et honorent leurs engagements.»[676]

﴿وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ﴾.[٦٦٤]

609 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur de la foi est [d'être digne de] confiance, et le pire des défauts est la trahison.[677]

٦٠٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أفضلُ الإيمانِ الأمانةُ. أقبَحُ الأخلاقِ الخِيانةُ.[٦٦٥]

610 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant n'a laissé aucune flexibilité au sujet de trois choses : restituer le dépôt à son propriétaire, qu'il soit bon ou dépravé ; être fidèle à ses engagements vis-à-vis du bon et du dépravé ; et être bon envers ses parents, qu'ils soient bons ou dépravés.[678]

٦١٠ . الإمامُ الباقرُ ؑ : ثلاثٌ لم يَجعلِ اللهُ عزّ وجلّ لأحدٍ فيهنّ رُخصةً: أداءُ الأمانةِ إلَى البَرِّ والفاجرِ، والوفاءُ بالعَهدِ للبَرِّ والفاجرِ، وبِرُّ الوالِدَينِ بَرَّينِ كانا أو فاجِرَينِ.[٦٦٦]

198 - Le caractère inconditionnel de l'obligation de respecter la confiance accordée

١٩٨ - إطلاقُ وُجوبِ أدائِها

611 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne trahis pas celui qui t'a fait confiance même s'il te trahit, et ne divulgue pas son secret même s'il divulgue le tien.[679]

٦١١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : لا تَخُنْ مَنِ ائتَمَنكَ وإنْ خانَكَ، ولا تُذِعْ سِرَّهُ وإنْ أذاعَ سِرَّكَ.[٦٦٧]

612 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Craignez Allah et restituez son dépôt à celui qui vous l'a confié, car même si l'assassin de l'Emir des croyants (as) m'avait confié un dépôt, je le lui aurais restitué.[680]

٦١٢ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : اتّقوا اللهَ، وعلَيكُم بأداءِ الأمانةِ إلىٰ مَنِ ائتَمَنكُم، فلَو أنّ قاتِلَ أميرِ المؤمنينَ ؑ ائتَمَنَني علىٰ أمانةٍ لَأدّيتُها إلَيهِ.[٦٦٨]

613 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Restituez le dépôt [à son propriétaire], même s'il appartient à l'assassin de Ḥusayn ibn 'Alī (as).[681]

٦١٣. عنه ﷺ: أدُّوا الأمانةَ ولو إلى قاتِلِ الحسينِ بنِ عليٍّ ؑ[٦٦٩].

199 - Celui qui n'est pas digne de confiance est dénué de foi

١٩٩ - لا إيمانَ لِمَن لا أمانَةَ لَهُ

614 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui n'est pas digne de confiance est dénué de foi.[682]

٦١٤. رسولُ اللهِ ﷺ: لا إيمانَ لِمَن لا أمانةَ لَهُ[٦٧٠].

615 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne fait pas partie de nous celui qui dénigre et fait peu de cas [de l'importance du fait de rendre] les dépôts et qui à cause de cela, les altère lorsqu'on les lui confie.[683]

٦١٥. عنه ﷺ: لَيس مِنّا مَن يُحَقِّرُ الأمانةَ حتّى يَستَهلِكَها إذا استُودِعَها[٦٧١].

(Voir également : 136. La trahison)

(أنظر) عنوان ١٣٦ «الخيانة»

200 - Les conséquences de la confiance dans la préservation des dépôts

٢٠٠ - آثارُ الأمانةِ

616 - **Luqmān (as) a dit :** Ô mon fils ! Restitue le dépôt [à son propriétaire] et tu seras sauvé dans ce monde et dans l'Au-delà ; sois digne de confiance [dans la préservation des dépôts], et tu seras riche.[684]

٦١٦. لُقمانُ ؑ: يا بُنَيَّ، أدِّ الأمانةَ تَسلَمْ لكَ دُنياكَ وآخِرتُكَ، وكُنْ أميناً تَكُنْ غَنِيّاً[٦٧٢].

617 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La confiance [dans la préservation des dépôts] génère la richesse, et la trahison [dans les dépôts confiés] génère la pauvreté.[685]

٦١٧. رسولُ اللهِ ﷺ: الأمانةُ تَجلِبُ الغِناءَ، والخِيانةُ تَجلِبُ الفَقرَ[٦٧٣].

618 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque la confiance [dans la préservation des dépôts] se répand, la véracité s'accroît.[686]

٦١٨. الإمامُ عليٌّ ؑ: إذا قَوِيَتِ الأمانةُ كَثُرَ الصِّدقُ[٦٧٤].

619 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La confiance [dans la préservation des dépôts] est une richesse.[687]

٦١٩. الإمامُ الصّادقُ ؑ: الأمانةُ غِنىً[٦٧٥].

201 - Ceux à qui il est interdit de faire confiance

٢٠١ - مَن نُهِيَ عَنِ ائتِمانِهِم

620 - **Le Messager d'Allah (s) a dit' :** Allah ne sera pas le garant de celui qui fait confiance à une personne qui n'est pas digne de confiance, car Il a interdit de faire confiance à une telle personne.[688]

٦٢٠. رسولُ اللهِ ﷺ: مَنِ ائتَمَنَ غيرَ أمينٍ فليسَ لَهُ على اللهِ ضَمانٌ، لأنّهُ قد نَهاهُ أن يأتَمِنَهُ[٦٧٦].

621 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ce n'est pas une personne digne de confiance qui t'a trahi, c'est toi qui as fait confiance à un traître.[689]

٦٢١. الإمامُ الباقرُ ﷺ: لَم يَخُنْكَ الأمينُ، ولكنِ ائتَمَنتَ الخائنَ[٦٧٧].

622 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Cela ne fait aucune différence pour moi de faire confiance à un traître ou à quelqu'un qui n'est pas consciencieux.[690]

٦٢٢. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: ما أُبالي ائتَمَنتُ خائناً أو مُضَيِّعاً[٦٧٨].



La sûreté

الأمانُ

202 - La nécessité de respecter la sûreté

٢٠٢ - وُجوبُ رِعايَةِ الأمانِ

623 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si un homme te fait confiance [concernant le fait que tu vas épargner] sa vie, ne le tue pas.[691]

٦٢٣. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا أمِنَكَ الرَّجُلُ على دَمِهِ فلا تَقتُلْهُ[٦٧٩].

624 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je désavoue celui qui assure à un homme qu'il l'épargnera et qui le tue ensuite, même si la personne assassinée est mécréante.[692]

٦٢٤. عنه ﷺ: مَن أمَّنَ رَجُلاً على دَمِهِ فقَتَلَهُ فأنا بَريءٌ مِنَ القاتِلِ، وإن كانَ المَقتولُ كافِراً[٦٨٠].

203 - La fidélité aux pactes de sûreté

٢٠٣ - الاعتِصامُ بالذِّمَمِ

625 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Adhérez aux pactes de sûreté [auxquels vous vous êtes astreints] en toute fermeté.[693]

٦٢٥. الإمامُ عليٌّ ﷺ: اعتَصِموا (استَعصِموا) بالذِّمَمِ في أوتادِها[٦٨١].

626 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans sa missive à al-Ashtar : Si tu conclus un pacte avec ton ennemi ou que tu lui accordes ta sureté [concernant la vie et la propriété], sois fidèle à ton engagement avec loyauté, et respecte le pacte avec confiance. Fais de toi-même le bouclier de ce que tu lui as accordé, car de tous les commandements divins, il n'y a pas de chose sur laquelle les gens soient plus unanimes, malgré la diversité de leurs désirs et la variabilité de leur avis, que de considérer comme très importante la fidélité aux engagements.[694]

٦٢٦. عنه ﷺ ـ في عَهدِهِ للأشتَرِ ـ: وإنْ عَقَدتَ بينَكَ وبينَ عدُوِّكَ عُقدَةً أو ألبَستَهُ مِنكَ ذِمَّةً فَحُطْ عهدَكَ بالوفاءِ وَارعَ ذِمَّتَكَ بالأمانَةِ، واجعَلْ نفسَكَ جُنَّةً دُونَ ما أعطَيتَ. فإنّهُ ليسَ مِن فرائضِ اللهِ شَيءٌ النّاسُ أشَدُّ علَيهِ اجتِماعاً مَع تَفرُّقِ أهوائهِم وتَشَتُّتِ آرائهِم مِن تعظيمِ الوفاءِ بالعُهودِ.[٦٨٢]

204 - Le respect des pactes de sûreté

٢٠٤ ـ احتِرامُ الذِّمَمِ

627 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** : Ma communauté peut garantir la sûreté de ceux qui vivent sous elle [c'est-à-dire les non musulmans vivant en terre musulmane[695]].[696]

٦٢٧. رسولُ اللهِ ﷺ: يُجيرُ على أُمَّتي أدناهُم.[٦٨٣]

628 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** : Les musulmans sont des frères, ils sont égaux dans leur sang, le plus faible parmi eux peut garantir la sûreté de quelqu'un, et ils sont telle une main, [unis] face aux autres [leurs ennemis].[697]

٦٢٨. عنه ﷺ: المسلِمونَ إخوةٌ، تتَكافَأُ دِماؤهُم، يَسْعى بذِمَّتِهِم أدناهُم، وهُم يَدٌ على مَن سِواهُم.[٦٨٤]



La familiarité

الأُنسُ

205 - Ce vis-à-vis de quoi il faut se familiariser

٢٠٥ ـ ما يَنبغي مِن الأُنسِ

629 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Ne laisse que la vérité être ton réconfort, et seul le faux devrait te délaisser.[698]

٦٢٩. الإمامُ عليٌّ ﷺ: لا يُؤنِسَنَّكَ إلّا الحقُّ، ولا يُوحِشَنَّكَ إلّا الباطلُ.[٦٨٥]

630 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** : La familiarité se trouve dans trois [êtres] : une épouse avec qui on est compatible, un enfant bon et un ami fidèle.[699]

٦٣٠. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: الأُنسُ في ثلاثٍ: في الزَّوجةِ المُوافِقَةِ، والوَلدِ البارِّ، والصَّديقِ المُصافي.[٦٨٦]

631 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah a fait en sorte que la foi de chaque croyant soit son [compagnon] familier sur lequel il se repose ; même s'il se trouve au sommet d'une montagne, il ne se sentira pas seul.[700]

٦٣١ . عنه ﷺ : ما مِن مؤمنٍ إلّا وقد جَعلَ اللهُ لَهُ مِن إيمانِهِ أُنساً يَسكُنُ إليهِ، حتّىٰ لو كانَ علىٰ قُلّةِ جَبلٍ لَم يَستَوحِش.[٦٨٧]

632 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Celui qui devient le familier et l'intime d'Allah se sentira seul parmi les gens.[701]

٦٣٢ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : مَن أنِسَ باللهِ استَوحَشَ مِن النّاسِ.[٦٨٨]

206 - Ce vis-à-vis de quoi il faut éviter de se familiariser

٢٠٦ - ما لا يَنبغي من الأُنسِ

633 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant craint ce qui est familier au sage.[702]

٦٣٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الجاهِلُ يَستَوحِشُ مِمّا يَأنِسُ بِهِ الحَكيمُ.[٦٨٩]

634 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Devenir trop intime et familier [avec les gens] fait disparaître la dignité.[703]

٦٣٤ . الإمامُ الرِّضا ﷺ : الاستِرسالُ بالأُنسِ يُذهِبُ المَهابةَ.[٦٩٠]

207 - Ce qui suscite la familiarité d'Allah

٢٠٧ - ما يوجِبُ الأُنسَ باللهِ

635 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui sort de l'humiliation de la désobéissance pour aller vers la dignité de l'obéissance, Allah le Tout-Puissant lui accordera Sa familiarité sans besoin de proche ami, et Il l'élèvera sans besoin de richesse.[704]

٦٣٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن خَرجَ مِن ذُلِّ المعصيةِ إلىٰ عِزِّ الطّاعةِ آنسَهُ اللهُ عزّ وجلّ بغَيرِ أنيسٍ، وأعانَهُ بغيرِ مالٍ.[٦٩١]

636 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'est éloigné des gens trouvera la familiarité avec Allah, loué soit-Il.[705]

٦٣٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَنِ انفَردَ عنِ النّاسِ أنِسَ باللهِ سبحانَهُ.[٦٩٢]



L'homme

الإنسان

208 - La dignité et l'honneur des enfants d'Adam

٢٠٨ - كرامة بني آدم

«Certes, Nous avons honoré les fils d'Adam. Nous les avons transportés sur terre et sur mer, Nous leur avons procuré de bonnes choses comme nourriture, et Nous les avons nettement préférés à beaucoup de Nos créatures.»[706]

﴿وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا﴾.[٦٦٣]

637 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas plus digne et honorable auprès d'Allah que le fils d'Adam. On lui demanda : «Ô Messager d'Allah, [est-il même plus honorable] que les anges d'Allah !?» Il (s) répondit : «Tout comme le soleil et la lune, les anges sont dépourvus de liberté.»[707]

٦٣٧. رسولُ اللهِ ﷺ: ما شَيءٌ أكرمُ على اللهِ مِن ابنِ آدمَ. قيلَ: يا رسولَ اللهِ، ولا الملائكةُ؟! قالَ: الملائكةُ مَجبورونَ، بمنزلةِ الشمسِ والقمرِ.[٦٦٤]

638 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucune chose n'est meilleure que mille de ses semblables, sauf l'être humain.[708]

٦٣٨. عنه ﷺ: لَيسَ شَيءٌ خَيراً مِن ألفٍ مِثلِهِ إلّا الإنسانَ.[٦٦٥]

639 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en répondant à 'Abdullāh ibn Sinān qui lui avait demandé : «Les anges sont-ils supérieurs ou les descendants d'Adam ?» : «L'Emir des croyants, 'Alī ibn Abī Ṭālib (as) a dit : «En vérité, Allah le Tout-Puissant a doté les anges d'intelligence sans désir, et Il a doté les animaux de désir sans intelligence. En revanche, Il a doté les fils d'Adam des deux. Ainsi, celui chez qui l'intelligence domine le désir est meilleur que les anges, et celui dont le désir domine l'intelligence est pire que les animaux».»[709]

٦٣٩. الإمامُ الصادقُ ؑ ـ وقد سألَهُ عبدُ اللهِ بنُ سِنانٍ: الملائكةُ أفضلُ أم بنو آدمَ؟ ـ: قالَ أميرُ المؤمنينَ عليُّ بنُ أبي طالبٍ ؑ: إنّ اللهَ عزّ وجلّ ركّبَ في الملائكةِ عقلاً بلا شهوةٍ، وركّبَ في البهائمِ شهوةً بلا عقلٍ، وركّبَ في بني آدمَ كِلتَيهما، فمَن غلَبَ عقلُهُ شهوتَهُ فهُو خيرٌ مِن الملائكةِ، ومَن غلَبت شهوتُهُ عقلَهُ فهُو شرٌّ مِن البهائمِ.[٦٦٦]

209 - La raison de la création de l'homme

٢٠٩ ـ عِلَّةُ خَلقِ الإنسانِ

«Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour qu'ils M'adorent.»[710]

﴿وَما خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾.[٦٦٧]

«Et si ton Seigneur l'avait voulu, Il aurait fait des gens une seule communauté. Or, ils ne cessent d'être en désaccord [entre eux], à l'exception de ceux auxquels ton Seigneur a accordé miséricorde. C'est pour cela qu'Il les a créés.»[711]

﴿وَلَوْ شاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النّاسَ أُمَّةً واحِدَةً وَلا يَزالُونَ مُخْتَلِفِينَ * إِلّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذلِكَ خَلَقَهُمْ﴾.[٦٦٨]

640 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La crainte d'Allah vous a été ordonnée, et c'est pour la bienfaisance et l'obéissance [à Allah] que vous avez été créés.[712]

٦٤٠. الإمامُ عليٌّ (ع): بِتَقوَى اللهِ أُمِرتُم، ولِلإحسانِ والطّاعةِ خُلِقتُم.[٦٦٩]

641 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Ô gens ! En vérité, Allah, que soit exalté Son rappel, n'a créé les serviteurs que pour qu'ils Le connaissent. Lorsqu'ils Le connaissent, ils L'adorent, et lorsqu'ils L'adorent, ils n'ont plus besoin, par Son adoration, d'adorer autre que Lui. Un homme lui demanda : «Ô fils du Messager d'Allah, que je te sois sacrifié, quelle est la connaissance d'Allah ?» Il répondit : «C'est la connaissance que les gens doivent avoir de l'Imām de leur époque, et à qui l'obéissance est obligatoire.»[713]

٦٤١. الإمام الحسين (ع): أيُّها النّاسُ، إنَّ اللهَ ـ عزَّ وجلَّ ذِكرُهُ ـ ما خَلَقَ العِبادَ إلّا لِيَعرِفوهُ، فإذا عَرَفوهُ عَبَدوهُ، فإذا عَبَدوهُ استَغنَوا بِعِبادَتِهِ عن عِبادَةِ ما سِواهُ. فقالَ لَه رجلٌ: يابنَ رسولِ اللهِ، بأبي أنتَ وأُمّي فما معرفةُ اللهِ؟ قالَ: معرفةُ أهلِ كلِّ زمانٍ إمامَهُمُ الّذي يَجِبُ علَيهِم طاعَتُهُ.[٧٠٠]

642 - A un athée qui lui demanda : «Pour quelle raison a-t-Il créé l'humanité s'Il n'avait nul besoin d'elle et qu'Il n'était pas obligé de le faire, et étant donné qu'il ne Lui convient pas non plus de l'avoir créée par jeu ?», **l'Imām al-Ṣādiq (as)**, répondit : «Il l'a créée pour [lui] révéler Sa sagesse, mettre en application Sa science et exécuter Son plan.»[714]

٦٤٢. الإمامُ الصّادقُ (ع) ـ في جَوابِ زِنديقٍ سألَهُ: فَلِأيِّ عِلَّةٍ خَلَقَ الخَلقَ وهُو غيرُ مُحتاجٍ إليهِم ولا مُضطَرٍّ إلى خَلقِهِم، ولا يَليقُ بِهِ التَّعَبُّثُ بِنا؟ ـ: خَلَقَهُم لإظهارِ حِكمَتِهِ، وإنفاذِ عِلمِهِ، وإمضاءِ تَدبيرِهِ.[٧٠١]

643 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la parole Divine : *«Or, ils ne cessent d'être en désaccord [entre eux], à l'exception de ceux auxquels ton Seigneur a accordé miséricorde, c'est pour cela qu'Il les a créés.»*[715] : Il les a créés pour qu'ils agissent de manière à mériter Sa miséricorde, afin qu'Il leur accorde Sa Miséricorde.[716]

٦٤٣. عنه (ع) ـ في قولِهِ تعالى: ﴿ولا يَزالونَ مُختلفينَ * إلّا مَن رَحِمَ رَبُّكَ ولذلكَ خَلَقَهُم﴾ ـ: خَلَقَهُم لِيَفعَلوا ما يَستَوجِبونَ بِهِ رَحمَتَهُ فَيَرحَمَهُم.[٧٠٢]

210 - La faiblesse de l'homme

٢١٠ـ ضَعفُ الإنسانِ

«*L'homme a été créé faible.*»[717]

﴿خُلِقَ الْإِنسَانُ ضَعِيفاً﴾.[٧٠٣]

644 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Pauvre fils d'Adam! Le terme [de sa vie] est caché, ses maladies sont invisibles, ses actes sont consignés. Un moustique le fait souffrir, il peut mourir d'une suffocation, et peut sentir mauvais à cause d'une sueur.[718]

٦٤٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مِسكينُ ابنُ آدمَ! مَكتومُ الأجَلِ، مَكنونُ العِلَلِ، مَحفوظُ العَمَلِ، تُؤلِمُهُ البَقَّةُ، وتَقتُلُهُ الشَّرقَةُ، وتُنتِنُهُ العَرقَةُ.[٧٠٤]

211 - Mesurer la valeur de l'être humain

٢١١ـ قيمَةُ الإنسانِ

645 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** [La valeur de] l'homme est [mesurée à l'aune] de ses deux plus petits organes : son cœur et sa langue. Quand il combat, qu'il combatte avec un cœur ferme et lorsqu'il parle, qu'il parle avec éloquence.[719]

٦٤٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: المرءُ بأصغَرَيهِ: بقلبِهِ ولسانِهِ، إنْ قاتَلَ قاتَلَ بجَنانٍ، وإن نَطقَ نَطقَ ببَيانٍ.[٧٠٥]



Les fléaux

الآفاتُ

212 - Chaque chose comporte un fléau

٢١٢ـ لِكلِّ شَيءٍ آفَةٌ

646 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fléau de l'humour est l'absence de honte ; le fléau du courage est l'agressivité ; le fléau de la générosité est de mentionner et de faire sentir ses largesses aux autres ; le fléau de la beauté est l'arrogance ; le fléau de l'adoration est de se trouver en suspens; le fléau de la parole est le mensonge ; le fléau de la connaissance est l'oubli ; le fléau de la sagesse est la bêtise ; le fléau de la bonne lignée est la fierté ; et le fléau de la libéralité est le gaspillage.[720]

٦٤٦. رسولُ اللهِ ﷺ: آفةُ الظَّرفِ الصَّلَفُ، وآفةُ الشَّجاعةِ البغيُ، وآفةُ السَّماحةِ المَنُّ، وآفةُ الجَمالِ الخُيَلاءُ، وآفةُ العِبادةِ الفَترةُ، وآفةُ الحديثِ الكِذبُ، وآفةُ العِلمِ النِّسيانُ، وآفةُ الحِلمِ السَّفَهُ، وآفةُ الحَسَبِ الفَخرُ، وآفةُ الجُودِ السَّرَفُ.[٧٠٦]

647 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fléau de la religion est la passion.[721]

٦٤٧. عنه ﷺ: آفةُ الدِّينِ الهوى.[٧٠٧]

648 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Toute chose a

٦٤٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لكلِّ شيءٍ آفةٌ، وآفةُ العلمِ

un fléau. Le fléau du savoir est l'oubli ; le fléau de l'adoration est la vantardise ; le fléau de la conscience est l'admiration de soi ; le fléau de la noblesse est l'orgueil ; le fléau de l'humour est l'absence de honte ; le fléau de la libéralité est le gaspillage ; le fléau de la pudeur est la faiblesse ; le fléau de l'indulgence est le déshonneur ; et le fléau de l'endurance est la dégénérescence.[722]

النّسيانُ، وآفةُ العِبادةِ الرِّياءُ، وآفةُ اللُّبِّ العُجْبُ، وآفةُ النَّجابةِ الكِبْرُ، وآفـةُ الظَّـرفِ الصَّـلَفُ، وآفةُ الجُودِ السَّرَفُ، وآفةُ الحياءِ الضَّعفُ، وآفةُ الحِلمِ الذلُّ، وآفةُ الجَلَدِ الفُحْشُ.٧٠٨

649 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La lâcheté est un fléau.[723]

٦٤٩. عنه عليه السلام: الجُبْنُ آفةٌ.٧٠٩

650 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La passion est le fléau des intelligences.[724]

٦٥٠. عنه عليه السلام: الهوى آفةُ الألبابِ.٧١٠

651 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la foi est l'associationnisme.[725]

٦٥١. عنه عليه السلام: آفةُ الإيمانِ الشِّركُ.٧١١

652 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la certitude est le doute.[726]

٦٥٢. عنه عليه السلام: آفةُ اليقينِ الشَّكُّ.٧١٢

653 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des grâces est l'ingratitude.[727]

٦٥٣. عنه عليه السلام: آفةُ النِّعَمِ الكُفْرانُ.٧١٣

654 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'obéissance est l'insoumission.[728]

٦٥٤. عنه عليه السلام: آفةُ الطّاعةِ العِصْيانُ.٧١٤

655 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la noblesse est l'orgueil.[729]

٦٥٥. عنه عليه السلام: آفةُ الشَّرفِ الكِبْرُ.٧١٥

656 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'intelligence est la duperie.[730]

٦٥٦. عنه عليه السلام: آفةُ الذَّكاءِ المَكْرُ.٧١٦

657 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'adoration est la vantardise.[731]

٦٥٧. عنه عليه السلام: آفةُ العِبادةِ الرِّياءُ.٧١٧

658 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la générosité est de mentionner et de faire sentir ses largesses aux autres.[732]

٦٥٨. عنه عليه السلام: آفةُ السَّخاءِ المَنُّ.٧١٨

659 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la religion est la suspicion.[733]

٦٥٩. عنه عليه السلام: آفةُ الدِّينِ سوءُ الظَّنِّ.٧١٩

660 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'intelligence est la passion.[734]	٦٦٠ . عنه ﵇ : آفةُ العقلِ الهوى.[٧٣٠]
661 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la gloire sont les obstacles du destin.[735]	٦٦١ . عنه ﵇ : آفةُ المجدِ عَوائقُ القضاءِ.[٧٣١]
662 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'âme est la passion pour ce bas-monde.[736]	٦٦٢ . عنه ﵇ : آفةُ النّفسِ الوَلَهُ بالدّنيا.[٧٣٢]
663 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la consultation est la contradiction des avis.[737]	٦٦٣ . عنه ﵇ : آفةُ المشاوَرةِ انتِقاضُ الآراءِ.[٧٣٣]
664 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des rois est la mauvaise conduite.[738]	٦٦٤ . عنه ﵇ : آفةُ المُلوكِ سُوءُ السِّيرةِ.[٧٣٤]
665 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des ministres est le cœur corrompu.[739]	٦٦٥ . عنه ﵇ : آفةُ الوُزَراءِ خُبْثُ السَّريرةِ.[٧٣٥]
666 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des savants est l'amour de la direction.[740]	٦٦٦ . عنه ﵇ : آفةُ العُلَماءِ حُبُّ الرِّئاسةِ.[٧٣٦]
667 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des gouverneurs est la faiblesse de leur gestion et de leur politique.[741]	٦٦٧ . عنه ﵇ : آفةُ الزُّعَماءِ ضَعْفُ السِّياسةِ.[٧٣٧]
668 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des soldats est de désobéir à leurs commandants.[742]	٦٦٨ . عنه ﵇ : آفةُ الجُنْدِ مُخالفةُ القادةِ.[٧٣٨]
669 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'entraînement est le triomphe de l'habitude.[743]	٦٦٩ . عنه ﵇ : آفةُ الرِّياضةِ غَلَبةُ العادةِ.[٧٣٩]
670 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des sujets est d'abandonner l'obéissance.[744]	٦٧٠ . عنه ﵇ : آفةُ الرَّعِيّةِ مخالفةُ الطّاعةِ.[٧٤٠]
671 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la piété est l'absence de contentement.[745]	٦٧١ . عنه ﵇ : آفةُ الوَرَعِ قلّةُ القَناعةِ.[٧٤١]
672 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des juges est l'avidité.[746]	٦٧٢ . عنه ﵇ : آفةُ القُضاةِ الطَّمعُ.[٧٤٢]
673 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des justes est le manque de piété.[747]	٦٧٣ . عنه ﵇ : آفةُ العُدولِ قلّةُ الوَرَعِ.[٧٤٣]

674 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du courageux est le manque de détermination.[748]

٦٧٤ . عنه عليه السلام : آفةُ الشُّجاعِ إضاعَةُ الحَزمِ.[٧٣٤]

675 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du fort est de sous-estimer son rival.[749]

٦٧٥ . عنه عليه السلام : آفةُ القويِّ استضعافُ الخَصمِ.[٧٣٥]

676 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'indulgence est le déshonneur .[750]

٦٧٦ . عنه عليه السلام : آفةُ الحِلمِ الذّلُّ.[٧٣٦]

677 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du don est l'ajournement.[751]

٦٧٧ . عنه عليه السلام : آفةُ العَطاءِ المَطْلُ.[٧٣٧]

678 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'économie est l'avarice.[752]

٦٧٨ . عنه عليه السلام : آفةُ الاقتِصادِ البُخلُ.[٧٣٨]

679 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du respect et de la révérence est la plaisanterie.[753]

٦٧٩ . عنه عليه السلام : آفةُ الهَيبةِ المِزاحُ.[٧٣٩]

680 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la quête est l'échec.[754]

٦٨٠ . عنه عليه السلام : آفةُ الطَّلَبِ عدَمُ النَّجاحِ.[٧٤٠]

681 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la souveraineté est le manque de protection.[755]

٦٨١ . عنه عليه السلام : آفةُ المُلْكِ ضَعفُ الحِمايةِ.[٧٤١]

682 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des pactes est la non-observance.[756]

٦٨٢ . عنه عليه السلام : آفةُ العُهودِ قلّةُ الرِّعايةِ.[٧٤٢]

683 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la présidence est la fierté.[757]

٦٨٣ . عنه عليه السلام : آفةُ الرِّياسةِ الفَخْرُ.[٧٤٣]

684 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la transmission [d'une parole] est le mensonge dans la narration.[758]

٦٨٤ . عنه عليه السلام : آفةُ النَّقْلِ كذبُ الرِّوايةِ.[٧٤٤]

685 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du savoir est sa non-application.[759]

٦٨٥ . عنه عليه السلام : آفةُ العلمِ تركُ العملِ بهِ.[٧٤٥]

686 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'acte est l'abandon de la sincérité.[760]

٦٨٦ . عنه عليه السلام : آفةُ العملِ تركُ الإخلاصِ.[٧٤٦]

687 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la générosité est la pauvreté.[761]

٦٨٧ . عنه عليه السلام : آفةُ الجُودِ الفَقرُ.[٧٤٧]

688 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des gens ordinaires est un savant dépravé.[762]

٦٨٨ . عنه عليه السلام : آفةُ العامّةِ العالمُ الفاجرُ.[٧٤٨]

689 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la justice est un oppresseur puissant.[763]

٦٨٩ . عنه عليه السلام : آفةُ العَدلِ الظّالمُ القادرُ.[٧٤٩]

690 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des civilisations [et du développement] est la tyrannie des dirigeants.[764]

٦٩٠ . عنه عليه السلام : آفةُ العُمرانِ جَورُ السّلطانِ.[٧٥٠]

691 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la puissance est l'entrave aux bonnes actions.[765]

٦٩١ . عنه عليه السلام : آفةُ القُدرةِ منعُ الإحسانِ.[٧٥١]

692 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du cœur est l'admiration de soi.[766]

٦٩٢ . عنه عليه السلام : آفةُ اللّبِّ العُجبُ.[٧٥٢]

693 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la parole est le mensonge.[767]

٦٩٣ . عنه عليه السلام : آفةُ الحديثِ الكذبُ.[٧٥٣]

694 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des travaux est l'incompétence des travailleurs.[768]

٦٩٤ . عنه عليه السلام : آفةُ الأعمالِ عَجزُ العُمّالِ.[٧٥٤]

695 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'espoir est l'échéance de la vie.[769]

٦٩٥ . عنه عليه السلام : آفةُ الآمالِ حُضورُ الآجالِ.[٧٥٥]

696 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la loyauté est la traîtrise.[770]

٦٩٦ . عنه عليه السلام : آفةُ الوفاءِ الغَدرُ.[٧٥٦]

697 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la résolution est la perte de l'occasion.[771]

٦٩٧ . عنه عليه السلام : آفةُ الحَزْمِ فَوتُ الأمرِ.[٧٥٧]

698 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la confiance est la trahison.[772]

٦٩٨ . عنه عليه السلام : آفةُ الأمانةِ الخيانةُ.[٧٥٨]

699 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des juristes en religion est le manque de piété.[773]

٦٩٩ . عنه عليه السلام : آفةُ الفقهاءِ عدمُ الصِّيانةِ.[٧٥٩]

700 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la libéralité est le gaspillage.[774]

٧٠٠ . عنه عليه السلام : آفةُ الجُودِ التّبذيرُ.[٧٦٠]

701 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des moyens de subsistance est l'absence de prudence [dans la dépense].[775]

٧٠١ . عنه عليه السلام : آفةُ المَعاشِ سُوءُ التّدبيرِ.[٧٦١]

702 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la parole est la prolongation.[776]

٧٠٢. عنه ﷺ : آفةُ الكلامِ الإطالةُ.[٧٦٢]

703 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la richesse est l'avarice.[777]

٧٠٣. عنه ﷺ : آفةُ الغِنىٰ البُخلُ.[٧٦٣]

704 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des espérances est l'échéance de la vie.[778]

٧٠٤. عنه ﷺ : آفةُ الأمَلِ الأجَلُ.[٧٦٤]

705 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau du bien est un mauvais compagnon.[779]

٧٠٥. عنه ﷺ : آفةُ الخيرِ قَرينُ السُّوءِ.[٧٦٥]

706 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la puissance est l'agressivité et la tyrannie.[780]

٧٠٦. عنه ﷺ : آفةُ الاقتِدارِ البغيُ والعُتُوُّ.[٧٦٦]

707 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La source des fléaux est d'être épris des [vains] plaisirs.[781]

٧٠٧. عنه ﷺ : رأسُ الآفاتِ الوَلَهُ باللّذّاتِ.[٧٦٧]

708 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pire des fléaux de l'intellect est l'orgueil.[782]

٧٠٨. عنه ﷺ : شرُّ آفاتِ العقلِ الكِبْرُ.[٧٦٨]



L'avarice

البُخلُ

213 - Mise en garde contre l'avarice

٢١٣ - التّحذيرُ عَنِ البُخلِ

«Ceux qui sont avares et ordonnent l'avarice aux autres, et dissimulent ce qu'Allah leur a donné de par Sa grâce. Nous avons préparé un châtiment avilissant pour les mécréants.»[783]

﴿الّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ ما آتاهُمُ اللهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنا لِلْكافِرِينَ عَذاباً مُهِيناً﴾.[٧٦٩]

«Vous voici appelés à effectuer des dépenses dans le chemin d'Allah. Certains parmi vous se montrent avares, mais celui qui est avare l'est à son propre détriment. Allah est le Suffisant à Lui-même alors que vous êtes les indigents. Et si vous vous détournez, Il vous remplacera par un peuple autre que vous, et ils ne seront pas comme vous.»[784]

﴿ها أَنْتُمْ هٰؤُلاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّما يَبْخَلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَراءُ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْماً غَيْرَكُمْ ثُمَّ لا يَكُونُوا أَمْثالَكُمْ﴾.[٧٧٠]

(Voir également : Coran 4:53, 17:100, 57:24, 68:12)

(انظر: النساء: ٥٣ و الإسراء: ١٠٠ و الحديد: ٢٤ و القلم: ١٢)

709 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avarice rassemble les vices de tous les défauts, c'est la bride par laquelle une personne est conduite vers tout mal.[785]

٧٠٩ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : البُخلُ جامعٌ لِمَساوِئِ العُيوبِ، وهُو زِمامٌ يُقادُ بِهِ إلىٰ كلِّ سُوءٍ.[٧٧١]

710 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avarice est un déshonneur.[786]

٧١٠ . عنه ﵇: البُخلُ عارٌ.[٧٧٢]

711 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avarice est l'habit de la misère.[787]

٧١١ . عنه ﵇: البُخلُ جِلْبابُ المَسْكَنَةِ.[٧٧٣]

712 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avarice vis-à-vis de ce que l'on a est un manque de confiance envers Celui qui est adoré.[788]

٧١٢ . عنه ﵇: البُخلُ بالموجودِ سُوءُ الظَّنِّ بالمَعبودِ.[٧٧٤]

713 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait preuve d'avarice dans ce qu'il détient sera humilié, mais celui qui est avare dans sa foi [qui ne l'abandonne pas facilement] sera élevé.[789]

٧١٣ . عنه ﵇: مَن بَخِلَ بمالِهِ ذَلَّ، مَن بَخِلَ بِدينِهِ جَلَّ.[٧٧٥]

714 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avarice humilie celui qui l'approche et honore celui qui s'en éloigne.[790]

٧١٤ . عنه ﵇: البُخلُ يُذِلُّ مُصاحِبَهُ، ويُعِزُّ مُجانِبَهُ.[٧٧٦]

715 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'avarice brise la réputation.[791]

٧١٥ . الإمامُ الرِّضا ﵇ :البُخلُ يُمَزِّقُ العِرضَ.[٧٧٧]

716 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** L'avarice est le plus répréhensible des comportements.[792]

٧١٦ . الإمامُ الهاديُ ﵇ :البُخلُ أذَمُّ الأخلاقِ.[٧٧٨]

214 - L'explication de l'avarice

٢١٤ ـ تفسيرُ البُخلِ

717 - Lorsque son père l'interrogea au sujet de l'avarice empreinte d'avidité, **l'Imām Ḥasan (as)** répondit : C'est lorsque tu considères ce que tu as entre les mains comme un honneur, et ce que tu as donné comme une perte.[793]

٧١٧ . الإمامُ الحسنُ ﵇ ـ لَمّا سَألَهُ أبوهُ عنِ الشُّحِّ ـ: أن تَرىٰ ما في يَدَيكَ شَرَفاً وما أنفَقتَ تَلَفاً.[٧٧٩]

718 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, l'avare empreint d'avidité est celui qui nie le droit d'Allah et dépense pour autre chose que ce qui revient à Allah le Tout-Puissant.[794]

٧١٨ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : إنّما الشَّحيحُ مَن مَنَعَ حَقَّ اللهِ، وأنفَقَ في غَيرِ حَقِّ اللهِ ﷻ.[٧٨٠]

719 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** L'avarice empreinte d'avidité est pire que l'avarice, car l'avare l'est concernant ses propres biens, tandis que l'avare avide convoite également ce que les autres possèdent en plus de ce qu'il a lui-même, de telle sorte qu'il ne peut voir quelque chose dans les mains des gens sans espérer se l'accaparer de façon licite ou illicite. Il n'est jamais rassasié et ne profite pas de ce qu'Allah lui a accordé.[795]

٧١٩ . عنه (ع) : الشُّحُّ أشَدُّ مِنَ البُخلِ ، إنَّ البَخيلَ يَبخَلُ بما في يَدِهِ ، والشَّحيحَ يَشُحُّ عَلىٰ ما في أيدِي النّاسِ وعلىٰ ما في يَدِهِ ، حتّىٰ لا يَرىٰ في أيدِي النّاسِ شَيئاً إلّا تَمَنّىٰ أن يكونَ لَهُ بالحِلِّ والحَرامِ ، لا يَشبَعُ ولا يَنتَفِعُ بما رَزَقَهُ اللّهُ .[٧٨١]

215 - L'avare

٢١٥ ـ البَخيلُ

720 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le moins serein parmi les gens est l'avare.[796]

٧٢٠ . رسولُ اللّهِ ﷺ : أقَلُّ النّاسِ راحَةً البَخيلُ .[٧٨٢]

721 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avare emmagasine [la richesse] pour ses héritiers.[797]

٧٢١ . الإمامُ عليٌّ (ع) : البَخيلُ خازِنٌ لِوَرَثَتِهِ .[٧٨٣]

722 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avare ne peut avoir d'ami.[798]

٧٢٢ . عنه (ع) : لَيسَ لِبَخيلٍ حَبيبٌ .[٧٨٤]

723 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis étonné de l'avare : il précipite la pauvreté qu'il fuit, et il rate la richesse à laquelle il aspire. Il vit ainsi comme un pauvre sur cette terre et sera jugé comme un riche dans l'Au-delà.[799]

٧٢٣ . عنه (ع) : عَجِبتُ لِلبَخيلِ يَستَعجِلُ الفَقرَ الّذي مِنهُ هَرَبَ ، ويَفوتُهُ الغِنَى الّذي إيّاهُ طَلَبَ ، فيَعيشُ في الدُّنيا عَيشَ الفُقَراءِ ، ويُحاسَبُ في الآخِرَةِ حِسابَ الأغنِياءِ .[٧٨٥]

724 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avare est loin d'Allah, loin des gens et proche du Feu.[800]

٧٢٤ . الإمامُ عليٌّ (ع) : البَخيلُ بَعيدٌ مِنَ اللّهِ ، بَعيدٌ مِنَ النّاسِ ، قَريبٌ مِنَ النّارِ .[٧٨٦]

725 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Personne ne devrait autant souhaiter la richesse aux autres que les avares, car lorsque les gens deviennent riches, ils se tiennent éloignés de leurs biens.[801]

٧٢٥ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : إنَّ أحَقَّ النّاسِ بِأن يَتَمَنّىٰ لِلنّاسِ الغِنَى البُخَلاءُ ؛ لِأنَّ النّاسَ إذَا استَغنَوا كَفّوا عَن أموالِهِم .[٧٨٧]

726 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** L'avarice de l'avare provient de son manque de confiance en son Seigneur, car celui qui est certain de la compensation [d'Allah] donnera avec générosité.[802]

٧٢٦ . عنه (ع) : حَسبُ البَخيلِ مِن بُخلِهِ سوءُ الظَّنِّ بِرَبِّهِ ، مَن أيقَنَ بِالخَلَفِ جادَ بِالعَطِيَّةِ .[٧٨٨]

216 - Le véritable avare

٢١٦ - البخيلُ حَقُّ البَخيلِ

727 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le véritable avare est celui qui refuse de prélever l'aumône légale sur ses biens et refuse de dépenser pour les besoins de sa communauté, alors qu'en dehors de cela il est prodigue et dépense abondamment.[803]

٧٢٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّما البَخيلُ حَقُّ البَخيلِ الّذي يَمنَعُ الزَّكاةَ المَفروضَةَ في مالِهِ، ويَمنَعُ النّائِبَةَ في قَومِهِ، وهُوَ فيما سِوىٰ ذلكَ يُبَذِّرُ.[٧٨٩]

728 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le véritable avare est celui en présence de qui mon nom est mentionné et qui ne dit pas «que le salut soit sur lui».[804]

٧٢٨ . عنه ﷺ : البخيلُ حقّاً مَن ذُكِرتُ عِندَهُ فلَم يُصَلِّ علَيَّ.[٧٩٠]

217 - La plus avare des personnes

٢١٧ - أبخلُ النّاسِ

729 - **Le Messager d'Allah (as) a dit :** La plus avare des personnes est celle qui fait preuve d'avarice dans ce qu'Allah lui a ordonné de donner [l'aumône].[805]

٧٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : أبخَلُ النّاسِ مَن بَخِلَ بما افتَرَضَ اللهُ علَيهِ.[٧٩١]

730 - **Le Messager d'Allah (as) a dit :** En vérité, la plus avare des personnes est celle qui est avare en salutations.[806]

٧٣٠ . عنه ﷺ : إنّ أبخَلَ النّاسِ مَن بَخِلَ بالسَّلامِ.[٧٩٢]

731 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus avare des personnes est celle qui ne dépense pas son propre argent pour elle-même et le garde pour ses héritiers.[807]

٧٣١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أبخَلُ النّاسِ مَن بَخِلَ على نَفسِهِ بمالِهِ وخلّفَهُ لِوُرّاثِهِ.[٧٩٣]

732 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faire preuve d'avarice dans ce qu'Allah - loué soit-Il - a ordonné de payer à partir de ses biens est la plus laide des avarices.[808]

٧٣٢ . عنه ؑ : البُخلُ بإخراجِ ما افتَرَضَهُ اللهُ سُبحانَهُ مِنَ الأموالِ أقبَحُ البُخلِ.[٧٩٤]

733 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'Emir des croyants (as) envoya cinq charges de dattes [portées tour à tour par un chameau] à un homme. Un homme dit alors à l'Emir des croyants (as) : «Par Allah, il ne t'avait rien demandé ; des cinq charges, une seule lui aurait suffi !» L'Emir des croyants (as) lui dit alors : «Qu'Allah ne multiplie pas le nombre de personnes comme toi parmi

٧٣٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ أميرَ المؤمنينَ ؑ بَعثَ إلىٰ رجُلٍ بخَمسةِ أوساقٍ مِن تَمرٍ ... فقالَ رجُلٌ لأميرِ المؤمنينَ ؑ : واللهِ ما سألَكَ فُلانٌ، ولَقد كانَ يُجزيهِ مِنَ الخَمسةِ أوساقٍ وَسقٌ واحدٌ! فقالَ لَه أميرُ المؤمنينَ ؑ : لا كَثّرَ اللهُ في

les croyants ! C'est moi qui donne et toi qui fais preuve d'avarice ?!»[809]

المؤمنين ضَرَبَكَ ! أُعطي أنا وتَبخَلُ أنتَ ؟![٧٩٥]

218 - Le signe de l'avarice

٢١٨ ـ آيةُ البُخلِ

734 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Se justifier de façon abondante [pour de pas donner] est un signe d'avarice.[810]

٧٣٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : كَثرَةُ العِلَلِ آيةُ البُخلِ.[٧٩٦]

735 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'avare se justifie en présentant [de nombreuses] excuses et justifications.[811]

٧٣٥ . عنه عليه السلام : البَخيلُ مُتَحَجِّجٌ بالمَعاذِيرِ والتَّعاليلِ.[٧٩٧]



L'innovation (*al-bid'a*)

البِدعَة

219 - Mise en garde contre l'innovation[812]

٢١٩ ـ التَّحذيرُ مِنَ البِدعةِ[٧٩٨]

736 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les pires des choses sont les innovations [en matière de religion]. Certes, toute innovation [en matière de religion] est un égarement, et tout égarement mène à l'Enfer.[813]

٧٣٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : شَرُّ الأُمورِ مُحْدَثاتُها. ألَا وكُلُّ بِدعةٍ ضَلالةٌ. ألَا وكلُّ ضَلالةٍ ففي النّارِ.[٧٩٩]

737 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne t'avise pas de mettre en place une pratique (*sunna*) basée sur une innovation, car tout homme qui est à l'origine d'une mauvaise pratique en portera le péché ainsi que les gens qui l'ont mise en application.[814]

٧٣٧ . عنه صلى الله عليه وآله : إيّاكَ أنْ تَسُنَّ سُنّةَ بدعةٍ ؛ فإنَّ العبدَ إذا سَنَّ سُنّةً سيّئةً لَحِقَهُ وِزْرُها ووِزْرُ مَن عَمِلَ بها.[٨٠٠]

738 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Toute innovation [en matière de religion] mise en place génère l'abandon d'une pratique commune. Par conséquent, évitez les innovations et maintenez-vous dans la voie claire. En vérité, les traditions établies sont les meilleures, et les innovées sont les pires.[815]

٧٣٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : ما أُحْدِثَتْ بِدعةٌ إلّا تُرِكَ بها سُنّةٌ . فاتّقوا البِدعَ والْزَموا المَهْيَعَ . إنّ عَوازِمَ الأُمورِ أفضَلُها . وإنَّ مُحْدَثاتِها شِرارُها.[٨٠١]

739 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rien ne détruit autant la religion que les innovations.[816]

٧٣٩. عنه ﷺ: ما هَدمَ الدِّينَ مثلُ البِدعِ.[٨٠٢]

220 - Les innovateurs

٢٢٠ـ أهلُ البِدَعِ

740 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les innovateurs sont la pire chose de la création et de la nature créée.[817]

٧٤٠. رسولُ اللهِ ﷺ: أهلُ البِدَعِ شَرُّ الخَلقِ والخليقةِ.[٨٠٣]

741 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les innovateurs seront les chiens des gens de l'Enfer.[818]

٧٤١. عنه ﷺ: أهلُ البدعِ كِلابُ أهلِ النّارِ.[٨٠٤]

221 - La signification de l'innovation

٢٢١ـ مَعنى البِدعَةِ

742 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les innovateurs sont ceux qui s'opposent au commandement d'Allah, à Son Livre et à Son Messager, ainsi que ceux qui agissent en suivant leur propre avis et leurs penchants, même s'ils sont nombreux à se conduire ainsi.[819]

٧٤٢. الإمامُ عليٌّ ﷺ: أمّا أهلُ البِدعةِ فالمُخالِفونَ لأمرِ اللهِ ولكتابِهِ ورسولِه، العاملونَ برأيِهم وأهوائِهم وإنْ كَثُروا.[٨٠٥]

743 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui invite les gens à le suivre alors qu'il existe des gens plus savants que lui est un innovateur égaré.[820]

٧٤٣. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: مَن دعا النّاسَ إلىٰ نفسِهِ وفيهم مَن هُو أعلَمُ مِنه فهُو مُبتَدِعٌ ضالٌّ.[٨٠٦]

222 - Le rejet de l'innovateur

٢٢٢ـ الإعراضُ عَن صاحِبِ البِدعَةِ

744 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah remplira de paix et de foi le cœur de celui qui rejette un innovateur par antipathie vis-à-vis de lui.[821]

٧٤٤. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أعرَضَ عن صاحِبِ بِدعةٍ، بُغضاً لَهُ، مَلأ اللهُ قلبَهُ أمْناً وإيماناً.[٨٠٧]

745 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui sourit à un innovateur l'aura aidé à la destruction de sa propre religion.[822]

٧٤٥. عنه ﷺ: مَن تَبَسَّمَ في وجهِ مُبتَدِعٍ فقد أعانَ علىٰ هَدمِ دِينِهِ.[٨٠٨]

223 - L'innovateur et l'adoration

٢٢٣ـ المُبتَدِعُ وَالعِبادَةُ

746 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui

٧٤٦. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن عمِلَ في بِدعةٍ خَلّاهُ

agit selon une innovation sera entraîné par Satan à l'adoration, il lui inspirera la dévotion et même les larmoiements [afin qu'il continue dans cette voie].[823]

الشَّيطانُ والعِبادةَ، وألقىٰ عليهِ الخُشوعَ والبُكاءَ.[٨٠٩]

224 - La nullité de l'acte de l'innovateur

٢٢٤ ـ بُطلانُ عملِ المُبتَدِعِ

747 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Peu d'actes basés sur une pratique (*sunna*) [prophétique] correcte valent mieux que beaucoup d'actes basés sur une innovation.[824]

٧٤٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : عَملٌ قليلٌ في سُنّةٍ خيرٌ مِن عملٍ كثيرٍ في بِدعةٍ.[٨١٠]

748 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah n'accorde pas à l'innovateur le repentir.[825]

٧٤٨ . عنه ﷺ : أبَى اللهُ لصاحِبِ البدعةِ بالتَّوبةِ.[٨١١]

225 - Les obligations du savant lors de l'apparition des innovations

٢٢٥ ـ ما يَجِبُ عَلَى العالِمِ عِندَ ظُهورِ لبِدَعِ

749 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque les innovations apparaissent dans ma communauté, le savant doit diffuser son savoir, et celui qui ne le fait pas méritera la malédiction d'Allah.[826]

٧٤٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا ظَهَرتِ البِدعُ في أُمّتي فليُظهِرِ العالِمُ علمَهُ، فمَن لَم يَفعلْ فعَلَيهِ لَعنةُ اللهِ.[٨١٢]

(Voir également : 412. La dissimulation par prudence (*taqiyya*), section 1873)

انظر: التقيّة: باب ١٨٧٣.



Le gaspillage

التَّبذِيرُ

226 - Le blâme du gaspillage

٢٢٦ ـ ذَمُّ التَّبذِيرِ

«Et donne au proche parent ce qui lui est dû, ainsi qu'au pauvre et au voyageur. Et ne gaspille pas indûment, car les gaspilleurs sont les frères des diables, et le Diable est très ingrat envers son Seigneur.»[827]

﴿وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ۞ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا﴾.[٨١٣]

750 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sois généreux sans être gaspilleur, sois économe sans être parcimonieux.[828]

٧٥٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : كُنْ سَمْحاً ولا تكُنْ مُبذِّراً، وكُنْ مُقدِّراً ولا تكُنْ مُقتِّراً.[٨١٤]

751 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le gaspillage est le prélude du dénuement.[829]

٧٥١. عنه عليه‌السلام: التَّبذيرُ عُنوانُ الفاقةِ.[٨١٥]

752 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le gaspillage est le compagnon du ruiné.[830]

٧٥٢. عنه عليه‌السلام: التبذيرُ قَرينُ مُفلِسٍ.[٨١٦]

753 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'enorgueillit de son gaspillage sera humilié par la ruine.[831]

٧٥٣. عنه عليه‌السلام: مَنِ افتَخَرَ بالتَّبذيرِ احتُقِرَ بالإفلاسِ.[٨١٧]

227 - La signification du gaspillage

٢٢٧ ـ مَعنَى التَّبذِيرِ

754 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la parole du Très-Haut : «*Et ne gaspille pas indûment*»[832] : Celui qui dépense une chose en dehors de l'obéissance à Allah est un gaspilleur, et celui qui dépense dans le chemin de la bienfaisance est un économe.[833]

٧٥٤. الإمامُ الصادقُ عليه‌السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿ولا تُبَذِّرْ تَبذِيراً﴾ ـ: مَن أنفَقَ شيئاً في غيرِ طاعةِ اللهِ فهُو مُبَذِّرٌ، ومَن أنفَقَ في سبيلِ الخيرِ فهُو مُقتَصِدٌ.[٨١٨]

755 - *Tafsīr al-'Ayyāshī* : Abū Baṣīr a dit : J'ai interrogé **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq]** (as) sur la signification de la parole Divine «*Et ne gaspille pas indûment*»[834]. Il répondit : «C'est l'homme qui gaspille son argent et qui reste sans rien.» Abū Baṣīr dit : «Alors le gaspillage concerne aussi les dépenses licites ?» Il répondit: «Oui.»[835]

٧٥٥. تفسير العيّاشي عن أبي بصيرٍ: سألتُ أبا عبدِ اللهِ عليه‌السلام في ـ قوله: ﴿ولا تُبذِّر تبذيراً﴾، قالَ: بَذلُ الرَّجُلِ مالَهُ ويَقعُدُ ليسَ لَهُ مالٌ، قالَ: فيَكونُ تبذيرٌ في حلالٍ؟ قالَ: نَعَم.[٨١٩]



La vertu

البِرّ

228 - Incitation à la vertu

٢٢٨ ـ الحَثُّ عَلَى البِرِّ

«Entraidez-vous dans l'accomplissement de la vertu et de la piété, et ne vous entraidez pas dans le péché et la transgression. Et craignez Allah, car Allah est, certes, dur en punition.»[836]

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى البِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللهَ إِنَّ اللهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾.[٨٢٠]

756 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne rallonge la vie que la vertu.[837]

٧٥٦. رسولُ اللهِ ﷺ: لا يَزيدُ في العُمرِ إلّا البِرُّ.[٨٢١]

757 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le bien le plus vite rétribué est la vertu, et le mal le plus vite puni est l'agressivité.[838]

٧٥٧. عنه ﷺ: إنَّ أسرَعَ الخيرِ ثواباً البِرُّ، وإنَّ أسرَعَ الشَّرِّ عِقاباً البَغيُ.[٨٢٢]

758 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Trois choses font partie de la vertu : la générosité de l'âme, la bonne parole et la patience face au tourment.[839]

٧٥٨. عنه ﷺ: ثلاثٌ مِن أبوابِ البِرِّ: سَخاءُ النَّفسِ، وطِيبُ الكلامِ، والصَّبرُ علَى الأذى.[٨٢٣]

759 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Quatre choses font partie des trésors de la vertu : cacher son besoin, cacher son offrande, cacher sa douleur et cacher son malheur.[840]

٧٥٩. الإمامُ الباقرُ ؑ: أربعٌ مِن كُنوزِ البِرِّ: كِتمانُ الحاجةِ، وكِتمانُ الصَّدقةِ، وكِتمانُ الوَجَعِ، وكِتمانُ المُصيبةِ.[٨٢٤]

229 - Le signe de la personne vertueuse

٢٢٩ - علامةُ البارِّ

760 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sachez que la personne vertueuse se distingue par dix signes: elle aime pour Allah, déteste pour Allah, se lie d'amitié pour Allah, se sépare pour Allah, se met en colère pour Allah, se satisfait pour Allah, œuvre pour Allah, implore Allah, se soumet à Allah par crainte révérencielle ; elle est craintive, pure, sincère, pudique, vigilante [concernant ses actes et sa personne], et elle fait le bien pour Allah.[841]

٧٦٠. رسولُ اللهِ ﷺ: أمّا علامةُ البارِّ فعَشَرةٌ: يُحِبُّ في اللهِ، ويُبغِضُ في اللهِ، ويُصاحِبُ في اللهِ، ويُفارِقُ في اللهِ، ويَغضَبُ في اللهِ، ويَرضى في اللهِ، ويَعملُ للهِ، ويَطلُبُ إلَيهِ، ويَخشَعُ للهِ خائفاً مَخُوفاً طاهِراً مُخلِصاً مُستَحيِياً مُراقِباً، ويُحسِنُ في اللهِ.[٨٢٥]

230 - Le sommet de la vertu

٢٣٠ - تَمامُ البِرِّ

761 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le sommet de la vertu est d'accomplir en secret ce que tu fais au grand jour.[842]

٧٦١. رسولُ اللهِ ﷺ: تَمامُ البِرِّ أن تَعملَ في السِّرِّ عَمَلَ العَلانِيَةِ.[٨٢٦]



Le monde intermédiaire (*al-barzakh*)

البرزخ

231 - La signification du monde intermédiaire

٢٣١ - معنى البرزخ

*«Derrière eux, cependant, il y a une barrière (*barzakh*), jusqu'au jour où ils seront ressuscités.»*[843]

(Voir également : Coran 3:169-171, 23:99-100, 40:11)

﴿وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ﴾.[٨٢٧]

(انظر آل عمران: ١٦٩ - ١٧١ و المؤمنون: ٩٩، ١٠٠ و غافر: ١١.)

762 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «Par Allah, je crains pour vous le *barzakh* !» Je lui demandai: «Qu'est-ce que le *barzakh* ?» Il dit : «La tombe, de l'instant de la mort jusqu'au Jour de la Résurrection.»[844]

٧٦٢ . الإمامُ الصادقُ (ع): واللهِ، أتَخَوَّفُ عليكُم في البَرزَخِ! قلتُ: وما البَرزَخُ؟ قالَ: القَبرُ، مُنذُ حينِ مَوتِهِ إلى يومِ القيامةِ.[٨٢٨]

232 - L'âme des croyants dans le monde intermédiaire

٢٣٢ - أرواحُ المؤمنينَ في البَرزخِ

«Ne pense pas que ceux qui ont été tués dans le sentier d'Allah soient morts. Au contraire, ils sont vivants, auprès de leur Seigneur, bien pourvus.»[845]

﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾.[٨٢٩]

763 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les âmes des croyants seront dans des chambres au Paradis, mangeront de sa nourriture, se désaltèreront de ses boissons, se rendront visite et diront : «Seigneur, établis pour nous l'Heure [la Résurrection] afin que Tu accomplisses ce que Tu nous as promis».[846]

٧٦٣ . الإمامُ الصادقُ (ع): أرواحُ المؤمنينَ في حُجُراتٍ في الجنّةِ، يأكُلونَ مِن طَعامِها، ويَشرَبونَ مِن شَرابِها، ويَتَزاوَرونَ فيها، ويقولونَ: ربَّنا، أقِمْ لنا السّاعةَ لِتُنجِزَ لنا ما وَعَدتَنا.[٨٣٠]

233 - L'âme des mécréants dans le monde intermédiaire

٢٣٣ - أرواحُ الكفّارِ في البَرزخِ

764 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité,

٧٦٤ . الإمامُ الصادقُ (ع): إنّ أرواحَ الكُفّارِ في نارِ

les âmes des mécréants sont dans le feu de la Géhenne ; elles y sont exposées et disent : «Seigneur, n'établis pas l'Heure [la Résurrection], n'accomplis pas ce que Tu nous as promis !»[847]

جَهنّمَ يُعرَضونَ علَيها يقولونَ: ربَّنا، لا تُقِمْ لنا السّاعةَ، ولا تُنجِزْ لنا ما وَعَدْتَنا![٨٣١]



La bénédiction

البَرَكَة

234 - La signification de la bénédiction

٢٣٤ ـ مَعنَى البَرَكَة

*«Où que je sois, Il m'a rendu béni ; et Il m'a recommandé la prière (*salāt*) et la* zakāt *tant que je vivrai.»*[848]

﴿وَجَعَلَنِي مُبارَكاً أَيْنَ ما كُنْتُ وأَوْصانِي بِالصَّلاةِ وَالزَّكاةِ ما دُمْتُ حَيّاً﴾.[٨٣٢]

765 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la parole d'Allah le Très-Haut «*Où que je sois, Il m'a rendu béni*»[849] : [Béni signifie] très bénéfique [aux autres].[850]

٧٦٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قوله تعالى: ﴿وجَعَلَني مُبارَكاً أينَما كُنتُ﴾ ـ: نَفّاعاً.[٨٣٣]

235 - Ce qui suscite la bénédiction et ce qui l'éloigne

٢٣٥ ـ ما يُوجِبُ البَرَكةَ وما يُزيلُها

«Et si les habitants des cités avaient cru et avaient été pieux, Nous leur aurions certainement accordé des bénédictions du ciel et de la terre. Mais ils ont démenti et Nous les avons donc saisis pour ce qu'ils avaient acquis.»[851]

﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾.[٨٣٤]

766 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Dosez votre nourriture, car la bénédiction est dans la nourriture bien dosée.[852]

٧٦٦. رَسولُ اللهِ ﷺ: كِيلوا طَعامَكُم، فإنَّ البَرَكةَ في الطَّعامِ المَكيلِ.[٨٣٥]

767 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La bénédiction est dans le commerce.[853]

٧٦٧. عنه ﷺ: إنَّ البَرَكَةَ فِي التِّجارَةِ.[٨٣٦]

768 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il existe quatre choses dont l'une n'entre pas dans une

٧٦٨. عنه ﷺ: أربَعٌ لا تَدخُلُ بَيتاً واحدةٌ مِنهُنَّ

maison sans la détruire de telle sorte qu'elle ne pourra plus prospérer par les bénédictions: la trahison, le vol, la consommation du vin et l'adultère.[854]

إلّا خَرِبَ ولَم يَعمُرْ بالبَرَكَةِ: الخِيانةُ، والسَّرِقةُ، وشُربُ الخَمرِ، والزِّنا.٨٣٧

769 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par la justice, les bénédictions sont multipliées.[855]

٧٦٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: بالعَدلِ تَتَضاعَفُ البَرَكاتُ.٨٣٨

770 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quand les crimes prédominent, les bénédictions disparaissent.[856]

٧٧٠. عنه عليه السلام: إذا ظَهَرَتِ الجِناياتُ ارتَفَعَتِ البَرَكاتُ.٨٣٩



La gaieté

البِشرُ

236 - L'encouragement à la gaieté

٢٣٦ - الحَثُّ على حُسنِ البِشرِ

771 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La gaieté fait disparaître la rancœur.[857]

٧٧١. رسولُ اللهِ ﷺ: حُسنُ البِشرِ يَذهَبُ بالسَّخيمَةِ.٨٤٠

772 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Rencontre ton frère avec un visage gai.[858]

٧٧٢. عنه ﷺ: اِلقَ أخاكَ بِوَجهٍ مُنبَسِطٍ.٨٤١

773 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, vous ne pourrez jamais faire bénéficier tous les gens de vos biens, alors rencontrez-les avec un visage radieux et de la gaieté.[859]

٧٧٣. عنه ﷺ: إنَّكُم لَن تَسَعُوا النّاسَ بأموالِكُم، فالقَوهُم بِطَلاقَةِ الوَجهِ وحُسنِ البِشرِ.٨٤٢

774 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La gaieté est le piège de l'affection.[860]

٧٧٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: البَشاشَةُ حِبالَةُ المَوَدَّةِ.٨٤٣

775 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La gaieté est le trait de l'homme libre.[861]

٧٧٥. عنه عليه السلام: البِشرُ شيمَةُ الحُرِّ.٨٤٤

776 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La gaieté est la cause de l'amour.[862]

٧٧٦. عنه عليه السلام: سَبَبُ المَحَبَّةِ البِشرُ.٨٤٥

777 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la gaieté du croyant est sur son visage, sa force dans sa religion, et sa tristesse dans son cœur.[863]

٧٧٧. عنه (ع): إنّ بِشرَ المؤمنِ في وَجهِهِ، وقُوّتَهُ في دِينِهِ، وحُزنَهُ في قَلبِهِ.[٨٤٦]

778 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ta gaieté indique la noblesse et la générosité de ton âme.[864]

٧٧٨. عنه (ع): بِشرُكَ يدُلُّ على كَرَمِ نفسِكَ.[٨٤٧]

779 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque vous rencontrez vos frères, saluez-vous mutuellement et faites preuve de jovialité et de gaieté. Ainsi, vous vous séparerez alors que les fardeaux [de vos péchés] auront disparus.[865]

٧٧٩. عنه (ع): إذا لَقِيتُم إخوانَكُم فَتَصافَحوا، وأظهِروا لَهمُ البَشاشَةَ والبِشرَ، تَتَفَرّقوا وما علَيكُم مِن الأوزارِ قد ذَهبَ.[٨٤٨]

780 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur moyen permettant aux gens de gagner les cœurs de ceux qu'ils affectionnent et de faire disparaître l'animosité des cœurs de leurs ennemis est de faire preuve de gaieté lorsqu'ils les rencontrent, de demander de leurs nouvelles en leur absence, et d'être jovial avec eux en leur présence.[866]

٧٨٠. عنه (ع): إنّ أحسَنَ ما يَألَفُ بهِ النّاسُ قلوبَ أوِدّائهِم، ونَفَوا بهِ الضِّغنَ عن قُلوبِ أعدائهِم: حُسنُ البِشرِ عند لِقائهِم، والتَّفَقُّدُ في غَيبَتِهِم، والبَشاشَةُ بِهِم عند حُضورِهِم.[٨٤٩]



La clairvoyance

البَصيرَةُ

237 - La clairvoyance

٢٣٧ ـ البَصيرَةُ

«Nous avons destiné à l'Enfer un grand nombre de djinns et d'hommes. Ils ont des cœurs mais ne comprennent pas, ils ont des yeux mais ne voient pas, ils ont des oreilles mais n'entendent pas. Ceux-là sont comme les bestiaux, même plus égarés encore. Tels sont les insouciants.»[867]

﴿وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيراً مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ﴾.[٨٥٠]

781 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'aveugle n'est pas celui qui a perdu la vue ; l'aveugle est celui qui a perdu la clairvoyance.[868]

٧٨١. رسولُ اللهِ ﷺ: ليسَ الأعمى مَن يَعمى بَصَرُهُ، إنّما الأعمى مَن تَعمى بَصيرَتُهُ.[٨٥١]

782 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le regard de l'œil est inutile si la clairvoyance est aveugle.[869]

٧٨٢. الإمامُ عليٌّ (ع): نَظَرُ البَصَرِ لا يُجدي إذا عَمِيَتِ البَصيرَةُ.[٨٥٢]

783 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le clairvoyant est celui qui écoute et qui réfléchit, qui regarde et qui voit, et qui bénéficie des leçons; puis il prend un chemin clair où il évite de tomber dans les abysses.[870]

٧٨٣. عنه ﷺ : فإنّما البَصيرُ مَن سمِعَ فتَفكّرَ، ونَظرَ فأبْصرَ، وانتَفعَ بالعِبَرِ، ثُمّ سَلَكَ جَدَداً واضِحاً يَتَجنّبُ فيهِ الصَّرْعَةَ في المَهاوِي.[٨٥٣]

784 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vision ne dépend pas des yeux, car les yeux peuvent parfois tromper leur propriétaire, alors que l'intellect ne trompe jamais celui qui lui demande bon conseil.[871]

٧٨٤. عنه ﷺ : لَيستِ الرُّؤيَةُ كالمُعايَنَةِ مَعَ الإبصارِ؛ فقد تَكذِبُ العُيونُ أهلَها، ولا يَغُشُّ العقلُ مَنِ اسْتَنصَحَهُ.[٨٥٤]

785 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Perdre la vue est plus aisé que de perdre la clairvoyance.[872]

٧٨٥. عنه ﷺ : فَقْدُ البَصرِ أهْوَنُ مِن فِقْدانِ البَصيرةِ.[٨٥٥]

786 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus clairvoyante des personnes est celle qui voit ses propres défauts et renonce en conséquence à ses péchés.[873]

٧٨٦. عنه ﷺ : أبْصَرُ النّاسِ مَن أبْصَرَ عُيوبَهُ وأقْلَعَ عن ذُنوبِهِ.[٨٥٦]



Le faux

الباطِلُ

238 - Mise en garde contre le fait de suivre le faux

٢٣٨ - التَّحذيرُ مِنِ اتّباعِ الباطِلِ

«Et dis : «La Vérité est venue et l'erreur a disparu.» Certes, l'erreur est vouée à disparaître.»[874]

﴿وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقاً﴾.[٨٥٧]

«Bien au contraire, Nous lançons la Vérité contre le faux qui le subjugue, et le voilà qui disparaît. Et malheur à vous pour ce que vous attribuez [injustement à Allah] !»[875]

﴿بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ﴾.[٨٥٨]

787 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le faux est tentateur et trompeur.[876]

٧٨٧. الإمامُ عليٌّ ﷺ : الباطِلُ غَرورٌ خادِعٌ.[٨٥٩]

788 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je creuserai le faux jusqu'à ce que la vérité sorte de son flanc.[877]

٧٨٨. عنه ﷺ : فَلَأنقُبَنَّ الباطِلَ حتّى يَخرُجَ الحقُّ مِن جَنْبِهِ.[٨٦٠]

789 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vérité est le chemin du Paradis, le faux est le chemin du Feu et sur chaque chemin, il y a un prédicateur [appelant à chacun de ces chemins].[878]

٧٨٩. عنه عليه السلام: الحقُّ طريقُ الجنّةِ، والباطلُ طريقُ النّارِ، وعلى كُلِّ طريقٍ داعٍ.[٨٦١]

790 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui soutient le faux aura opprimé la vérité.[879]

٧٩٠. عنه عليه السلام: ظَلَمَ الحقَّ مَنْ نَصرَ الباطلَ.[٨٦٢]

239 - Discerner la vérité du faux

٢٣٩ ـ التّمييزُ بَينَ الحَقِّ وَالباطِلِ

791 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, quatre doigts séparent la vérité du faux... Le faux est de dire «j'ai entendu», et la vérité est de dire «j'ai vu».[880]

٧٩١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أمَا إنّه ليسَ بينَ الحقِّ والباطلِ إلّا أربعُ أصابعَ ... الباطلُ أنْ تقولَ: سَمِعتُ، والحقُّ أنْ تقولَ: رَأيتُ.[٨٦٣]

240 - Mêler la vérité au faux

٢٤٠ ـ التِباسُ الحَقِّ بِالباطِلِ

«Et ne mêlez pas le faux à la vérité. Ne cachez pas sciemment la vérité.»[881]

﴿وَلا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْباطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾.[٨٦٤]

792 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si le faux était préservé de tout mélange avec la vérité, il ne resterait pas indéfinissable pour ceux qui y aspirent, et si la vérité était préservée de tout mélange avec le faux, les langues de ses opposants se tairaient. Cependant, un peu de ceci est souvent mélangé avec un peu de cela.[882]

٧٩٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: فلَو أنَّ الباطلَ خَلَصَ مِن مِزاجِ الحقِّ لَم يَخْفَ علَى المُرتادِينَ، ولَو أنَّ الحقَّ خَلَصَ مِن لَبسِ الباطلِ انقَطَعتْ عنه ألسُنُ المُعانِدينَ، ولكنْ يُؤخَذُ مِن هذا ضِغثٌ ومِن هذا ضِغثٌ.[٨٦٥]

793 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Combien d'égarements ont été embellis par un verset du Livre d'Allah comme est embelli le dinar de bronze par une couche d'argent ![883]

٧٩٣. عنه عليه السلام: كَم مِن ضَلالةٍ زُخرِفَتْ بآيةٍ مِن كتابِ اللهِ كما يُزَخرَفُ الدِّرهَمُ النُّحاسُ بالفِضّةِ المُمَوَّهَةِ![٨٦٦]

241 - Le faux ne peut être reconnu comme étant le vrai

٢٤١ ـ عدمُ استيقانِ الباطلِ حَقّاً

794 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah a refusé

٧٩٤. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: أبَى اللهُ أنْ يُعَرِّفَ باطلاً

de présenter le faux comme une vérité certaine, et Il a refusé de présenter la vérité dans le cœur du croyant comme une chose indéniablement fausse. Allah a également refusé que dans le cœur du mécréant obstiné, le faux soit présenté comme une vérité indéniable. S'Il n'avait pas procédé de la sorte, la vérité n'aurait pu être distinguée du faux.[884]

حقّاً، أبى اللهُ أنْ يجعَلَ الحقَّ في قلبِ المؤمنِ باطلاً لا شكَّ فيهِ، وأبى اللهُ أنْ يَجعَلَ الباطلَ في قلبِ الكافرِ المُخالِفِ حقّاً لا شكَّ فيهِ، ولَو لَم يَجعَلْ هذا هكذا ما عُرِفَ حقٌّ مِن باطلٍ.[867]

795 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le cœur ne peut jamais reconnaître que la vérité est le faux, tout comme il ne peut jamais reconnaître que le faux est la vérité.[885]

٧٩٥. عنه ؑ: لا يَستَيقِنُ القلبُ أنَّ الحقَّ باطلٌ أبداً، ولا يَستَيقِنُ أنَّ الباطلَ حقٌّ أبداً.[868]



L'aversion

البُغضُ

242 - Ceux qu'Allah a en aversion

٢٤٢ ـ المَبغوضونَ إلَى اللهِ

796 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah a en aversion la personne âgée commettant l'adultère, le riche oppresseur, le pauvre arrogant et le mendiant qui insiste. Il annule la rétribution du bienfaiteur qui se vante de son acte, et Il déteste le menteur éhonté et insolent.[886]

٧٩٦. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ اللهَ يُبغِضُ الشَّيخَ الزّاني، والغَنيَّ الظَّلومَ، والفَقيرَ المُختالَ، والسّائلَ المُلحِفَ، ويُحبِطُ أجرَ المُعطي المَنّانِ، ويَمقُتُ البَذيخَ الجَريءَ الكَذّابَ.[869]

797 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a en aversion toute personne qui connait la vie de ce monde et ignore l'Au-delà.[887]

٧٩٧. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ تباركَ وتعالىٰ يُبغِضُ كلَّ عالِمٍ بالدُّنيا جاهلٍ بالآخِرَةِ.[870]

798 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah a en aversion toute personne grossière qui se pavane et fréquente les marchés, qui ressemble à un cadavre la nuit et à un âne la journée, et qui connait la vie de ce monde et ignore l'Au-delà.[888]

٧٩٨. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ تعالىٰ يُبغِضُ كلَّ جَعظَرِيٍّ جَوّاظٍ سَخّابٍ في الأسواقِ، جِيفةٍ باللَّيلِ، حِمارٍ بالنَّهارِ، عالمٍ بالدُّنيا، جاهلٍ بالآخِرَةِ.[871]

799 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah a en aversion tout homme chez qui l'on s'introduit et qui ne se défend pas.[889]

٧٩٩. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ عزّ وجلّ يُبغِضُ رجُلاً يُدخَلُ علَيهِ في بَيتِهِ ولا يُقاتِلُ.[872]

800 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah loué soit-Il a en aversion l'insolent qui commet impudemment des actes de désobéissance.[890]

٨٠٠. الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنَّ اللهَ سبحانه لَيُبغِضُ الوَقِحَ المُتَجرّي على المَعاصي.[٨٧٣]

801 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) avait pour habitude de dire : «En vérité, Allah a en aversion celui qui se renfrogne face à ses frères.»[891]

٨٠١. عنه ﷺ : كانَ رسولُ اللهِ ﷺ يقولُ : إنَّ اللهَ يُبغِضُ المُعَبِّسَ في وَجهِ إخوانِهِ.[٨٧٤]

802 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah a en aversion l'indécent qui expose ses vices en public.[892]

٨٠٢. الإمامُ الباقرُ ﷺ : إنَّ اللهَ يُبغِضُ الفاحِشَ المُتَفَحِّشَ.[٨٧٥]

243 - Les personnes qu'Allah a le plus en aversion

٢٤٣ ـ أبغَضُ النّاسِ إلى اللهِ

803 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah a le plus en aversion trois sortes de personnes : un homme qui dort beaucoup durant la journée et ne fait aucune prière pendant la nuit; un homme qui mange beaucoup, qui ne dit pas le Nom d'Allah devant la nourriture et qui ne rend pas grâce à Allah ; et enfin, un homme qui rit beaucoup et sans raison.[893]

٨٠٣. رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ أبغَضَ الخَلقِ إلى اللهِ ثلاثةٌ : الرَّجُلُ يُكثِرُ النَّومَ بالنَّهارِ ولَم يُصَلِّ مِنَ اللَّيلِ شَيئاً ، والرَّجُلُ يُكثِرُ الأكلَ ولا يُسَمّي اللهَ على طَعامِهِ ولا يَحمَدُهُ ، والرَّجلُ يُكثِرُ الضَّحِكَ مِن غيرِ عَجَبٍ.[٨٧٦]

804 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les trois types de personnes qu'Allah a le plus en aversion sont : un athée dans le Sanctuaire [de La Mecque], un homme qui veut introduire une tradition païenne anté-islamique dans l'islam, et un homme qui veut [faire couler] le sang d'une personne sans une juste cause.[894]

٨٠٤. عنه ﷺ : أبغَضُ النّاسِ إلى اللهِ ثلاثةٌ : مُلحِدٌ في الحَرَمِ ، ومُبتَغٍ في الإسلامِ سُنَّةَ الجاهِليَّةِ ، ومُطَّلِبُ دَمِ امرِئٍ بغيرِ حقٍّ لِيُهرِيقَ دمَهُ.[٨٧٧]

805 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ceux qu'Allah a le plus en aversion sont ceux qui rapportent la médisance, désunissent leurs frères, et guettent les faux-pas des innocents.[895]

٨٠٥. عنه ﷺ : أبغَضُكُم إلى اللهِ المَشّاؤونَ بالنَّميمَةِ ، المُفَرِّقونَ بينَ الإخوانِ ، المُلتَمِسونَ للبُرَآءِ العَثَراتِ.[٨٧٨]

806 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La créature qu'Allah le Très-Haut a le plus en aversion est un savant qui rend visite aux dirigeants.[896]

٨٠٦. عنه ﷺ : إنَّ أبغَضَ الخَلقِ إلى اللهِ تعالى العالِمُ يَزورُ العُمّالَ.[٨٧٩]

807 - *Kanz al-'Ummāl* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, ceux que j'ai le plus en aversion et les plus éloignés de moi le Jour du Jugement sont ceux qui bavardent beaucoup, les prétentieux et les *mutafayhiqūn*. On lui demanda : «Ô Messager d'Allah, qui sont les *mutafayhiqūn* ?» Il (s) répondit : «Les arrogants.»[897]

٨٠٧ . كنز العمّال عن رسولِ اللهِ ﷺ : إنّ أبغَضَكُم إلَيّ وأبعَدَكُم مِنّي يومَ القيامةِ الثَّرثارونَ ، والمُتَشَدِّقونَ ، والمُتَفَيهِقونَ . قالوا : يا رسولَ اللهِ ، ما المُتَفَيهِقونَ ؟ قالَ : المُتَكَبِّرونَ .[٨٨٠]

808 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La créature qu'Allah a le plus en aversion est le calomniateur.[898]

٨٠٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أبغَضُ الخَلائقِ إلَى اللهِ المُغتابُ .[٨٨١]

809 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les personnes qu'Allah - loué soit-Il - a le plus en aversion sont celles dont la seule préoccupation est [la satisfaction des désirs de] leur ventre et [de] leurs parties intimes.[899]

٨٠٩ . عنه ؑ : أمقَتُ العِبادِ إلَى اللهِ سبحانه مَن كانَ هِمَّتُهُ (هَمُّهُ) بطنَهُ وفَرجَهُ .[٨٨٢]

810 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La créature qu'Allah le Très-Haut a le plus en aversion est l'ignorant.[900]

٨١٠ . عنه ؑ : أبغَضُ الخَلائقِ إلَى اللهِ تعالَى الجاهلُ .[٨٨٣]

811 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la créature qu'Allah a le plus en aversion est une personne qui a rassemblé un certain savoir, trompant [les gens] dans les pénombres de la dissension, et qui est aveugle aux bienfaits et au calme de la trêve. Ses semblables l'ont nommé savant, alors qu'elle n'a jamais bénéficié ne serait-ce qu'un jour de son savoir.[901]

٨١١ . عنه ؑ : إنَّ أبغَضَ خَلقِ اللهِ إلَى اللهِ رجُلٌ قَمَشَ عِلماً ، غارّاً في أغباشِ الفِتنةِ ، عَمِياً بما في غَيبِ الهُدنةِ ، سَمّاهُ أشباهُهُ مِن النّاسِ عالِماً ، ولَم يَغنَ في العِلمِ يَوماً سالِماً .[٨٨٤]

812 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qu'Allah - loué soit-Il - a le plus en aversion est un savant autoritaire et dominant.[902]

٨١٢ . عنه ؑ : أبغَضُ العِبادِ إلَى اللهِ سبحانه العالِمُ المُتَجَبِّرُ .[٨٨٥]

813 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Moïse demanda: «Seigneur, quel est le serviteur que Tu as le plus en aversion ?» Il répondit : «Celui qui est comme un cadavre durant la nuit et qui est oisif durant la journée.»[903]

٨١٣ . الإمامُ الباقرُ ؑ : قالَ موسى ؑ : يا ربِّ ، أيُّ عِبادِكَ أبغَضُ إلَيكَ ؟ قالَ : جِيفةٌ باللّيلِ بَطّالٌ بالنّهارِ .[٨٨٦]

814 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La créature d'Allah la plus tenue en aversion est un serviteur craint par les gens en raison de sa langue.[904]

٨١٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنَّ أبغَضَ خَلقِ اللهِ عبدٌ اتّقَى النّاسُ لِسانَهُ .[٨٨٧]

244 - Les actes qu'Allah a en aversion

٢٤٤ ـ الأعمالُ المَبغوضةُ إلَى اللهِ

815 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas de chose qu'Allah a autant en aversion qu'un ventre plein.[905]

٨١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : ليسَ شَيءٌ أبغَضَ إلَى اللهِ مِن بَطنٍ مَلآنَ.[٩٠٨]

816 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas de chose qu'Allah a autant en aversion que l'avarice et les mauvaises manières. En vérité, elles corrompent les actes de la même façon que la terre corrompt le miel.[906]

٨١٦ . عنه ﷺ : ما شَيءٌ أبغَضَ إلَى اللهِ عزّ وجلّ مِنَ البُخلِ وسوءِ الخُلقِ ، وإنّهُ لَيُفسِدُ العَمَلَ كَما يُفسِدُ الطّينُ العَسَلَ.[٩٠٩]

817 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah a en aversion le long sommeil et la longue oisiveté.[907]

٨١٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنَّ اللهَ يُبغِضُ كَثرَةَ النَّومِ وكَثرَةَ الفَراغِ.[٩١٠]

818 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Trois choses méritent l'aversion d'Allah le Tout-Puissant : le sommeil [excessif] sans veillée [nocturne], le rire sans raison, et le fait de manger sans avoir faim.[908]

٨١٨ . عنه عليه السلام : ثَلاثٌ فيهِنَّ المَقتُ مِنَ اللهِ عزّ وجلّ : نَومٌ مِن غَيرِ سَهَرٍ ، وضِحكٌ مِن غَيرِ عَجَبٍ ، وأكلٌ عَلَى الشِّبَعِ.[٩١١]

819 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un homme de [la tribu de] Khath'am vint voir le Prophète (s) et lui demanda : «Quels sont les actes qu'Allah le Tout-Puissant a le plus en aversion ?» Il (s) répondit: «Le fait d'associer une chose à Allah.» L'homme dit : «Quoi d'autre ?» Il (s) dit : «Rompre les liens familiaux.» L'homme dit : «Quoi d'autre ?» Il répondit : «Ordonner le blâmable et interdire le recommandable.»[909]

٨١٩ . عنه عليه السلام : إنَّ رَجُلاً مِن خَثعَمٍ جاءَ إلَى النَّبيِّ ﷺ فقالَ : أيُّ الأعمالِ أبغَضُ إلَى اللهِ عزّ وجلّ ؟ فقالَ : الشِّركُ باللهِ . قالَ : ثُمَّ ماذا؟ قالَ : قَطيعَةُ الرَّحِمِ . قالَ : ثُمَّ ماذا ؟ قالَ : الأمرُ بالمُنكَرِ والنَّهيُ عَنِ المَعروفِ.[٩١٢]

820 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, Allah a en aversion les commérages, la dilapidation des biens, et les demandes incessantes.[910]

٨٢٠ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : إنَّ اللهَ يُبغِضُ القِيلَ والقالَ ، وإضاعَةَ المالِ ، وكَثرَةَ السُّؤالِ.[٩١٣]

245 - La malveillance

٢٤٥ ـ البَغضاءُ

821 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Vous avez été atteints du même mal qui a touché les autres nations avant vous : la malveillance et la jalousie.[911]

٨٢١ . رسولُ اللهِ ﷺ : دَبَّ إلَيكُم داءُ الاُمَمِ قَبلَكُم : البَغضاءُ والحَسَدُ.[٩١٤]

822 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Trois choses apportent la malveillance : l'hypocrisie, l'oppression et l'admiration de soi.[912]

٨٢٢. الإمامُ الصّادقُ (ع): ثلاثةٌ مُكسِبةٌ للبَغضاءِ: النِّفاقُ، والظُّلمُ، والعُجبُ.[٨١٥]

(Voir également : 267. L'animosité)

اُنظر: عنوان ٢٦٣ «العداوة».



L'agression

البَغيُ

246 - Mise en garde contre l'agression

٢٤٦ - التَّحذيرُ عَنِ البَغيِ

«Lorsqu'Il les a sauvés, les voilà qui, sur terre, agressent injustement. Ô gens ! Votre agression ne retombera que sur vous-mêmes. C'est une jouissance temporaire de la vie présente. Ensuite, c'est vers Nous que sera votre retour, et Nous vous rappellerons alors ce que vous faisiez.»[913]

﴿فَلَمّا أنجاهُمْ إذا هُمْ يَبْغُونَ فِي الأرْضِ بِغَيْرِ الحَقِّ يا أيُّها النّاسُ إنَّما بَغْيُكُمْ عَلَى أنفُسِكُمْ مَتاعَ الحَياةِ الدُّنيا ثُمَّ إلَيْنا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِما كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾.[٨١٦]

«Certes, Allah commande l'équité, la bienfaisance et l'assistance aux proches. Et Il interdit la turpitude, l'acte répréhensible et l'agression. Il vous exhorte ainsi afin que vous vous souveniez.»[914]

﴿... وَيَنْهى عَنِ الفَحْشاءِ وَالمُنْكَرِ وَالبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾.[٨١٧]

823 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le mal qui est le plus vite puni est l'agression.[915]

٨٢٣. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ أعجَلَ الشَّرِّ عُقوبةً البَغيُ.[٨١٨]

824 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui dégaine le sabre de l'agression sera tué par celui-ci.[916]

٨٢٤. الإمامُ عليٌّ (ع): مَن سَلَّ سَيفَ البَغيِ قُتِلَ بِهِ.[٨١٩]

825 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'agression détruit les grâces [divines].[917]

٨٢٥. عنه (ع): البَغيُ يَسلُبُ النِّعمةَ.[٨٢٠]

826 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'agression provoque la destruction.[918]

٨٢٦. عنه (ع): البَغيُ يُوجِبُ الدَّمارَ.[٨٢١]

827 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Gare à l'agression, car elle hâte l'anéantissement et son auteur devient un moyen d'édifier les autres.[919]

٨٢٧. عنه (ع): إيّاكَ والبَغيَ فإنَّهُ يُعَجِّلُ الصَّرعةَ، ويُحِلُّ بالعامِلِ بِهِ العِبَرَ.[٨٢٢]

828 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'agression mène ses auteurs au Feu.[920]

٨٢٨. عنه عليه السلام: إنَّ البَغيَ يَقودُ أصحابَهُ إلى النّارِ.٩٠٣

829 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Fais attention à ne jamais prononcer une parole agressive, même si tu admires [la force] de ta propre personne et des tiens.[921]

٨٢٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: انظُر أن لا تَتَكَلَّمَنَّ بِكَلِمَةِ بَغيٍ أبداً، وإن أعجَبَتكَ نَفسُكَ وعَشيرَتُكَ.٩٠٤

247 - Les caractéristiques de l'agresseur

٢٤٧ ـ صِفَةُ الباغي

830 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la parole Divine «*Celui qui est contraint sans toutefois être agresseur ni transgresseur*»[922]: L'agresseur est celui qui se dresse contre l'Imām.[923]

٨٣٠. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿فَمَنِ اضطُرَّ غَيرَ باغٍ ولا عادٍ﴾٩٠٥ ـ: الباغي الَّذي يَخرُجُ عَلَى الإمامِ.٩٠٦ ٩٠٧

248 - Combattre les agresseurs parmi les musulmans

٢٤٨ ـ قِتالُ أهلِ البَغيِ مِنَ المُسلِمينَ

«Et si deux groupes de croyants se combattent, établissez la conciliation entre eux. Si l'un d'eux agresse l'autre, combattez le groupe qui se rebelle, jusqu'à ce qu'il se conforme à l'ordre d'Allah. Puis, s'il s'y conforme, réconciliez-les avec justice et soyez équitables, car Allah aime les justes.»[924]

﴿وَإِن طائِفَتانِ مِنَ المُؤمِنينَ اقتَتَلوا فَأَصلِحوا بَينَهُما فَإِن بَغَت إحداهُما عَلَى الأُخرى فَقاتِلُوا الَّتي تَبغي حَتّى تَفيءَ إلى أمرِ اللهِ فَإِن فاءَت فَأَصلِحوا بَينَهُما بِالعَدلِ وَأَقسِطوا إنَّ اللهَ يُحِبُّ المُقسِطينَ﴾.٩٠٨

831 - Ḥafṣ ibn Ghiyāth a dit : J'ai interrogé **l'Imām al-Ṣādiq (as)** au sujet de deux groupes de croyants, l'un d'eux étant agresseur et l'autre juste ; le groupe des justes ayant vaincu les agresseurs. Il répondit : «Le groupe des justes n'a pas de droit de poursuivre un fuyard, de tuer un prisonnier ou d'achever un blessé - cela est valable lorsqu'il ne reste plus aucun agresseur ni aucune de leur formation vers laquelle ils puissent se réfugier.»[925]

٨٣١. حَفصُ بنُ غِياثٍ: سَأَلتُ أبا عَبدِ اللهِ عليه السلام عَنِ الطّائِفَتَينِ مِنَ المُؤمِنينَ إحداهُما باغِيَةٌ وَالأُخرى عادِلَةٌ فَهَزَمَتِ العادِلَةُ الباغِيَةَ؟ فَقالَ: لَيسَ لِأَهلِ العَدلِ أن يَتبَعوا مُدبِراً ولا يَقتُلوا أسيراً ولا يُجهِزوا عَلى جَريحٍ، وهذا إذا لَم يَبقَ مِن أهلِ البَغيِ أحَدٌ ولَم يَكُن لَهُم فِئَةٌ يَرجِعونَ إلَيها.٩٠٩

832 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, [l'Imām] 'Alī (as) a écrit à Mālik alors qui était en première ligne du front le jour de [la

٨٣٢. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: إنَّ عَلِيّاً عليه السلام كَتَبَ إلى مالِكٍ ـ وهُوَ عَلى مُقَدِّمَتِهِ يَومَ البَصرَةِ ـ بِأَن

bataille de] Başra, de ne pas attaquer ceux qui n'avancent pas, ni de tuer celui qui bat en retraite, ni d'achever un blessé ; quant à celui qui ferme la porte de chez lui [qui ne s'engage pas au combat], il est en sécurité.[926]

لا يَطعُنَ في غَيرِ مُقبِلٍ ولا يَقتُلَ مُدبِراً وَ لا يُجيزَ عَلىٰ جَريحٍ ومَن أغلَقَ بابَهُ فَهُوَ آمِنٌ.[١١٠]

833 - 'Abdullāh ibn Sharīk rapporte de son père : Lorsque l'ennemi fut vaincu le jour de la bataille du chameau, **l'Emir des croyants (as)** dit : «Ne poursuivez pas le fuyard, n'achevez pas le blessé, et celui qui ferme sa porte doit être en sécurité.» Or, le jour de la bataille de Şiffīn, il tua les combattants et les fuyards, et acheva les blessés. Abān ibn Taghlib dit à 'Abdullāh ibn Sharīk : «Ces deux agissements sont différents.» 'Abdullāh ibn Sharīk dit alors : «En vérité, les auteurs [de la bataille] du chameau ont assassiné Ţalḥa et Zubair, mais dans cette [seconde] bataille, Mu'āwiya était encore présent parmi eux et les dirigeait.»[927]

٨٣٣ . عَبدُ اللهِ بنُ شَريكٍ عَن أبيهِ: لَمّا هُزِمَ النّاسُ يَومَ الجَمَلِ قالَ أميرُ المُؤمِنينَ عليه السلام: لا تَتبَعوا مُوَلِّياً ولا تُجيزوا عَلىٰ جَريحٍ ومَن أغلَقَ بابَهُ فَهُوَ آمِنٌ. فَلَمّا كانَ يَومُ صِفّينَ قَتَلَ المُقبِلَ وَالمُدبِرَ وأجازَ عَلىٰ جَريحٍ. فَقالَ أبانُ بنُ تَغلِبَ لِعَبدِ اللهِ بنِ شَريكٍ: هٰذِهِ سيرَتانِ مُختَلِفَتانِ. فَقالَ: إنَّ أهلَ الجَمَلِ قَتَلَ طَلحَةَ وَالزُّبَيرَ وإنَّ مُعاوِيَةَ كانَ قائِماً بِعَينِهِ وكانَ قائِدَهُم.[١١١]

(Voir également : 126. L'humilité)

أُنظر: عنوان ١٢٦ «التواضع».

249 - La bénédiction de l'Imām 'Alī (as) combattant les agresseurs

٢٤٩ ـ بَرَكَةُ قِتالِ الإمامِ عَلِيٍّ عليه السلام البُغاةَ

834 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le combat de 'Alī (as) face aux gens de la Qibla recelait une bénédiction ; s'il ne les avait pas combattus, personne après lui n'aurait su comment se comporter envers eux.[928]

٨٣٤ . الإمامُ الصّادِقُ عليه السلام: كانَ في قِتالِ عَلِيٍّ عليه السلام أهلَ قِبلَةٍ بَرَكَةٌ، ولَو لَم يُقاتِلهُم عَلِيٌّ عليه السلام لَم يَدرِ أحَدٌ بَعدَهُ كَيفَ يَسيرُ فيهِم.[١١٢]



Les pleurs

البُكاءُ

250 - Pleurer par crainte d'Allah

٢٥٠ ـ البُكاءُ مِن خَشيَةِ اللهِ

«Lorsque les versets du Tout Miséricordieux leur étaient récités, ils tombaient prosternés en pleurant.»[929]

﴿إذا تُتلَىٰ عَلَيهِمْ آياتُ الرَّحمانِ خَرُّوا سُجَّداً وَبُكِيّاً﴾.[١١٣]

«Et ils tombent sur leur menton, pleurant, et cela augmente leur humilité.»[930]

﴿وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا﴾.[٩١٤]

835 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Bienheureux est le visage qu'Allah regarde alors qu'il pleure pour un péché par crainte d'Allah le Tout-Puissant, alors que ce péché n'est connu que par Lui.[931]

٨٣٥. رسولُ اللهِ ﷺ: طُوبىٰ لِصُورةٍ نَظَرَ اللهُ إليها تَبكي علىٰ ذَنبٍ مِن خَشيَةِ اللهِ عزّ وجلّ، لَم يَطَّلِعْ علىٰ ذلكَ الذَّنبِ غَيرُهُ.[٩١٥]

836 - Lors de son sermon d'adieu, **le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui dont les yeux ont versé des larmes par crainte d'Allah aura pour chaque larme l'équivalent d'une rétribution [de la taille de] la montagne d'Uḥud dans la balance de ses actes.[932]

٨٣٦. عنه ﷺ ـ في خُطبةِ الوَداعِ ـ: ومَن ذَرَفَتْ عَيناهُ مِن خَشيَةِ اللهِ كانَ لَه بكلِّ قَطرةٍ مِن دُموعِهِ مِثلُ جَبَلِ أُحُدٍ يكونُ في ميزانِهِ مِن الأجرِ.[٩١٦]

837 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sept personnes seront sous l'ombre du Trône d'Allah le Tout-Puissant le Jour où il n'y aura aucune ombre hormis la Sienne : [....] et un homme qui s'est rappelé d'Allah le Tout-Puissant dans sa solitude et dont les yeux ont été inondés de larmes par crainte d'Allah.[933]

٨٣٧. عنه ﷺ: سَبعةٌ في ظِلِّ عَرشِ اللهِ عزّ وجلّ يومَ لا ظِلَّ إلّا ظِلُّهُ ... ورجُلٌ ذَكَرَ اللهَ عزّ وجلّ خالياً ففاضَتْ عَيناهُ مِن خَشيَةِ اللهِ.[٩١٧]

838 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui dont les yeux ont, par crainte d'Allah, versés une larme ne serait-ce que de la traille d'une mouche, Allah lui accordera la sécurité le jour de la grande frayeur.[934]

٨٣٨. عنه ﷺ: مَن خَرَجَ مِن عَينَيهِ مِثلُ الذُّبابِ مِن الدَّمعِ مِن خَشيَةِ اللهِ آمَنَهُ اللهُ بِهِ يَومَ الفَزَعِ الأكبَرِ.[٩١٨]

839 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les larmes des yeux et la crainte des cœurs font partie de la miséricorde d'Allah - que Son rappel soit exalté. Ainsi, quand vous les trouvez en vous, profitez-en pour faire des invocations.[935]

٨٣٩. الإمامُ عليٌّ ؑ: بُكاءُ العُيونِ وخَشيَةُ القُلوبِ مِن رَحمَةِ اللهِ تعالىٰ ذِكرُهُ، فإذا وَجَدتُموها فاغتَنِموا الدُّعاءَ.[٩١٩]

840 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pleurer par crainte d'Allah est la clé de [Sa] miséricorde.[936]

٨٤٠. عنه ؑ: البُكاءُ مِن خَشيَةِ اللهِ مِفتاحُ الرَّحمَةِ.[٩٢٠]

841 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pleurer par crainte d'Allah illumine le cœur et immunise de l'accoutumance au péché.[937]

٨٤١. عنه ؑ: البُكاءُ مِن خَشيَةِ اللهِ يُنيرُ القلبَ، ويَعصِمُ مِن مُعاوَدَةِ الذَّنبِ.[٩٢١]

842 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Deux gouttes sont les plus aimées par Allah le Tout-Puissant : la goutte de sang [versée] dans le sentier d'Allah, et la larme versée durant l'obscurité de la nuit par un serviteur uniquement pour Allah le Tout-Puissant.[938]

٨٤٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؑ : ما مِن قَطرةٍ أحَبُّ إلى اللهِ عزّ وجلّ مِن قَطرَتَينِ : قَطرةُ دَمٍ في سبيلِ اللهِ ، وقَطرةُ دَمعَةٍ في سَوادِ اللّيلِ ، لا يُريدُ بها عبدٌ إلّا اللهَ عزّ وجلّ.[٩٣٨]

843 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le Jour de la Résurrection, tout œil pleurera hormis trois : un œil qui a veillé [la nuit en adoration] pour Allah, un œil qui s'est rempli [de larmes] par crainte d'Allah, et un œil qui s'est détourné des interdits d'Allah.[939]

٨٤٣ . الإمامُ الباقرُ ؑ : كُلُّ عَينٍ باكيةٌ يومَ القيامةِ غيرَ ثلاثٍ : عينٌ سَهِرَتْ في سبيلِ اللهِ ، وعينٌ فاضَتْ مِن خَشيَةِ اللهِ ، وعَينٌ غَضّتْ عن مَحارِمِ اللهِ.[٩٣٩]

844 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si tu n'arrives pas à pleurer, force-toi à pleurer, car même s'il sort de ton œil l'équivalent d'une tête de mouche, alors quelle heureuse fortune ![940]

٨٤٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنْ لَم يَجِئكَ البُكاءُ فتَباكَ ، فإنْ خَرَجَ مِنكَ مِثلُ رأسِ الذُّبابِ فَبَخٍ بَخٍ.[٩٤٠]

845 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Toute chose a un poids et une mesure sauf les larmes, car une larme peut éteindre des océans de Feu. Si les yeux sont noyés de larmes, le visage de son auteur ne sera jamais marqué par la pauvreté ou l'humiliation, et lorsque les yeux débordent de larmes, Allah lui interdira le Feu. Si une personne pleurait pour une nation, elle serait l'objet de miséricorde.[941]

٨٤٥ . عنه ؑ : ما مِن شيءٍ إلّا ولَهُ كَيلٌ أو وَزنٌ إلّا الدُّموعَ ، فإنّ القَطرةَ مِنها تُطفِئُ بِحاراً مِن نارٍ ، وإذا اغرَورَقَتِ العَينُ بمائها لَم يَرهَقْ وَجهَهُ قَتَرٌ ولا ذِلّةٌ ، فإذا فاضَتْ حَرّمَهُ اللهُ على النّارِ ، ولَو أنّ باكياً بكى في أُمّةٍ لَرُحِموا.[٩٤١]

251 - La sécheresse de l'œil

٢٥١ - جُمودُ العَينِ

846 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Parmi les signes du malheur est la sécheresse de l'œil.[942]

٨٤٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : مِن عَلاماتِ الشَّقاءِ جُمودُ العَينِ.[٩٤٢]

847 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sécheresse de l'œil est le résultat de la dureté des cœurs, et les cœurs ne durcissent que par l'abondance des péchés.[943]

٨٤٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : ما جَفَّتِ الدُّموعُ إلّا لقَسوةِ القلوبِ ، وما قَسَتِ القلوبُ إلّا لِكَثرةِ الذُّنوبِ.[٩٤٣]



La contrée

البَلَدُ

252 - La bonne contrée

٢٥٢ ـ بَلدَةٌ طَيِّبَةٌ

«Une bonne contrée et un Seigneur Pardonneur.»[944]

﴿بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ﴾.[٩٢٨]

«Et Nous avions placé entre eux et les cités que Nous avions bénies, d'autres cités proéminentes, et Nous avions évalué les étapes de voyage entre elle. «Voyagez entre elles, de nuit et de jour, en toute sécurité».»[945]

(Voir également : Coran 21:71, 21:81, 23:50, 28:29-30, 79:16, 90:1-2, 95:1-3)

﴿وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّاماً آمِنِينَ﴾.[٩٢٩]

أنظر: الأنبياء: ٧١، ٨١ و المؤمنون: ٥٠ و القصص: ٢٩، ٣٠ و النازعات: ١٦ و البلد: ١ و ٢، التين: ١ ـ ٣.

253 - Choisissez les grandes villes

٢٥٣ ـ عَليكُم بِالأمصارِ العِظامِ

848 - **L'Imām 'Alī (as) a écrit à al-Ḥārith al-Hamadānī :** Habite les grandes villes, car c'est le lieu de rassemblement des musulmans ; évite les lieux d'ignorance et de dureté.[946]

٨٤٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ فيما كَتَبَهُ إلى الحارثِ الهَمْدانيِّ ـ: واسكُنِ الأمصارَ العِظامَ ، فإنّها جِماعُ المسلمينَ ، واحذَرْ مَنازِلَ الغَفلَةِ والجَفاءِ.[٩٣٠]

254 - La meilleure des contrées

٢٥٤ ـ خَيرُ البِلادِ

849 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de contrée qui te réclame plus qu'une autre ; la meilleure des contrées est celle qui te soutient [dans laquelle tu as trouvé sérénité et repos].[947]

٨٤٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: ليسَ بَلَدٌ بأحَقَّ بِكَ مِن بَلَدٍ، خَيرُ البِلادِ ما حَمَلَكَ.[٩٣١]

255 - Ce dont ne peuvent se passer les habitants de toute contrée

٢٥٥ ـ ما لا يَستَغني عَنهُ أهلُ كُلِّ بَلَدٍ

850 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les habitants de toute contrée ne peuvent se passer de trois [types de

٨٥٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: لا يَستَغني أهلُ كلِّ بلدٍ

personnes] vers lesquelles elles peuvent se réfugier pour tout ce qui touche à leur vie d'ici-bas ou à leur vie dans l'Au-delà - et s'ils en sont dépourvus, ils deviennent ignorants et barbares : un savant instruit et pieux, un souverain droit et obéi, et un médecin expérimenté et digne de confiance.[948]

عن ثلاثةٍ يُفزَعُ إليهم في أمرِ دُنياهُم وآخِرَتِهِم ، فإن عَدِموا ذلكَ كانوا هَمَجاً : فَقيهٌ عـالِمٌ وَرِعٌ ، وأميرٌ خَيِّرٌ مُطاعٌ ، وطبيبٌ بَصيرٌ ثِقةٌ.[١٣٢]



L'éloquence

البَلاغَة

256 - La signification de l'éloquence

٢٥٦ ـ تَفسيرُ البَلاغَةِ

851 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'éloquence est ce qui est exprimé de façon facile [par l'orateur] et est léger [et facile] à comprendre [pour l'auditeur].[949]

٨٥١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : البَلاغَةُ ما سَهُلَ عـلَى المَنطِقِ وخَفَّ علَى الفِطنَةِ.[١٣٣]

852 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'éloquence est de répondre sans attendre et d'atteindre son but [faire comprendre son message] sans se tromper.[950]

٨٥٢ . عنه عليه السلام : البَلاغَةُ أنْ تُجيبَ فـلا تُـبطِئَ ، وتُصيبَ فلا تُخطِئَ.[١٣٤]

853 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La concision suffit parfois [pour atteindre] l'éloquence.[951]

٨٥٣ . عنه عليه السلام : قد يُكتَفى مِنَ البَلاغَةِ بالإيجازِ.[١٣٥]

854 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'éloquence ne réside pas dans la finesse de la langue ni dans d'abondants radotages, mais dans le fait de saisir le sens [que l'on veut transmettre] et de viser à en apporter la preuve.[952]

٨٥٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لَيسَتِ البَلاغَةُ بِحِدَّةِ اللِّسانِ ولا بِكَثرَةِ الهَذَيانِ ، ولكنَّها إصابَةُ المَعنى وقَصدُ الحُجَّةِ.[١٣٦]

855 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'éloquence réside dans trois choses : se rapprocher du sens visé, s'éloigner du discours prolixe, et dire beaucoup avec peu de mots.[953]

٨٥٥ . عنه عليه السلام : ثلاثةٌ فيهِنَّ البَلاغَةُ : التَّقَرُّبُ مِن معنَى البُغيَةِ ، والتَّبَعُّدُ مِن حَشوِ الكَلامِ ، والدَّلالَةُ بالقَليلِ علَى الكَثيرِ.[١٣٧]

257 - La plus éloquente des paroles

٢٥٧ ـ أبلَغُ الكَلامِ

856 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'éloquence la plus

٨٥٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أبلَغُ البَلاغَةِ ما سَهُلَ

expressive réside dans ce qui véhicule simplement le message, et ce qui est agréablement concis.[954]

في الصَّوابِ مَجازُهُ وحَسُنَ إيجازُهُ.[٩٣٨]

857 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La meilleure des paroles est celle qui est embellie par une structure plaisante, et est comprise à la fois par l'élite et le profane.[955]

٨٥٧. عنه ﷺ: أحسنُ الكلامِ ما زانَهُ حُسنُ النِّظامِ، وفَهِمَهُ الخاصُّ والعامُّ.[٩٣٩]

258 - La manipulation par la parole

٢٥٨ - التَّشَدُّقُ فِي الكَلامِ

858 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Les mauvais de ma communauté sont les bavards, les beaux parleurs, et les hautains ; les meilleurs de ma communauté sont ceux qui ont la meilleure morale.[956]

٨٥٨. رسولُ اللهِ ﷺ: شِرارُ أُمَّتي الثَّرثارُونَ، وَالمُتَشَدِّقونَ المُتَفَيهِقونَ، وخِيارُ أُمَّتي أحاسِنُهُم أخلاقاً.[٩٤٠]



La diffusion [de l'islam]

التَّبليغ

259 - L'importance de la diffusion [de l'islam]

٢٥٩ - أهَمِّيَّةُ التَّبليغِ

«Les croyants n'ont pas à quitter tous leurs foyers. Pourquoi de chaque clan quelques hommes ne viendraient-ils pas s'instruire dans la religion pour pouvoir à leur retour avertir leur peuple afin qu'ils soient sur leur garde ?»[957]

﴿وَمَا كَانَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآئِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِى ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ﴾.[٩٤١]

859 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Je réitère ici cette parole : établissez la prière, acquittez-vous de l'aumône, ordonnez le convenable, interdisez le blâmable. En vérité, le sommet de l'ordonnance du convenable et de l'interdiction du blâmable est de vous fier à ma parole, de la diffuser aux absents, d'ordonner son acceptation et d'interdire sa transgression, car c'est un ordre provenant d'Allah le Tout-Puissant et de moi-même.[958]

٨٥٩. رسولُ اللهِ ﷺ: ألا وَإنّي أُجَدِّدُ القَولَ: ألا فَأقيموا الصَّلاةَ، وَآتوا الزَّكاةَ، وَأمُروا بِالمَعروفِ، وَانهَوا عَنِ المُنكَرِ. ألا وَإنَّ رَأسَ الأمرِ بِالمَعروفِ وَالنَّهيِ عَنِ المُنكَرِ أن تَنتَهوا إلى قَولي، وَتُبَلِّغوهُ مَن لَم يَحضُر، وَتَأمُروهُ بِقَبولِهِ، وَتَنهَوهُ عَن مُخالَفَتِهِ؛ فَإنَّهُ أمرٌ مِنَ اللهِ ﷻ وَمِنّي.[٩٤٢]

860 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à 'Alī (as) : Ô 'Alī, lorsqu' Allah guide un homme par tes mains [par toi], cela vaut mieux pour toi que [de posséder] tout ce que le soleil éclaire.[959]

٨٦٠ . عنه ﷺ : يا عَليُّ ، لأن يَهدِيَ اللهُ عَلى يَدَيكَ رَجُلاً خَيرٌ لَكَ مِمّا طَلَعَت عَلَيهِ الشَّمسُ.[٩٦٣]

861 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Faites aimer Allah à Ses serviteurs, et Allah vous aimera.[960]

٨٦١ . عنه ﷺ : حَبِّبُوا اللهَ إلى عِبادِهِ يُحِبَّكُمُ اللهُ.[٩٦٤]

862 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui convertit une personne à l'islam entre obligatoirement au Paradis.[961]

٨٦٢ . عنه ﷺ : مَن أسلَمَ عَلى يَدَيهِ رَجُلٌ وَجَبَت لَهُ الجَنَّةُ.[٩٦٥]

863 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute personne qui appelle à la bonne voie aura la même rétribution que celle qui l'a suivie sans que cela ne diminue leur propre rétribution.[962]

٨٦٣ . عنه ﷺ : ما مِن داعٍ يَدعو إلى هُدىً إلّا كانَ لَهُ مِثلُ أجرِ مَنِ اتَّبَعَهُ، لا يَنقُصُ ذلِكَ مِن اُجورِهِم شَيئاً.[٩٦٦]

864 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les élus de ma communauté sont ceux qui invitent à Allah le Très-Haut et qui Le font aimer de Ses serviteurs.[963]

٨٦٤ . عنه ﷺ : خِيارُ اُمَّتي مَن دَعا إلَى اللهِ تَعالى، وَحَبَّبَ عِبادَهُ إلَيهِ.[٩٦٧]

865 - Sharīf ibn Sābiq al-Taflīsī rapporte de Ḥammād al-Samdarī : J'ai dit à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «Je me rends souvent dans des pays d'associationnisme ; à ce propos, certains m'ont dit : «Si tu meurs en ces lieux, tu seras ressuscité en leur compagnie.» [En est-il ainsi ?»] Il (as) me dit : «Ô Ḥammād ! Quand tu es là-bas, évoques-tu notre cause [l'Imāmat] et appelles-tu [les gens] à cela ?» Je lui dis : «Oui.» Il (as) me dit : «Quand tu es dans ces contrées [en terre d'islam], parles-tu de notre cause et appelles-tu les gens à elle ?» Je dis : «Non.» Il me dit : «Alors si tu venais à mourir dans ces lieux [les contrées associationnistes], tu seras ressuscité en tant que communauté à toi tout seul, et ta lumière courra devant toi.»[964]

٨٦٥ . شَريفُ بنُ سابِقٍ التَّفليسيِّ عَن حَمّادٍ السَّمدَريِّ : قُلتُ لِأبي عَبدِ اللهِ جَعفَرِ بنِ مُحَمَّدٍ عليه السلام : إنّي أدخُلُ بِلادَ الشِّركِ، وإنَّ مَن عِندَنا يَقولُ : إن مِتَّ ثَمَّ حُشِرتَ مَعَهُم ؟
قالَ : فَقالَ لي : يا حَمّادُ، إذا كُنتَ ثَمَّ، تَذكُرُ أمرَنا وتَدعو إلَيهِ ؟ قالَ : قُلتُ : نَعَم. قالَ : فَإِذا كُنتَ في هذِهِ المُدُنِ ـ مُدُنِ الإسلامِ ـ تَذكُرُ أمرَنا وتَدعو إلَيهِ ؟ قالَ : قُلتُ : لا. فَقالَ لي : إنَّكَ إن مِتَّ ثَمَّ حُشِرتَ اُمَّةً وَحدَكَ، وسَعى نورُكَ بَينَ يَدَيكَ.[٩٦٨]

(Voir également : 273. La bienséance (2), section 1286)

أنظر المعروف (٢) : باب ١٢٨٦.

260 - Ce qui incombe au diffuseur [de l'islam]

٢٦٠ ـ ما يَجِبُ عَلى المُبَلِّغِ

1 - La connaissance de la religion

١ ـ الفقهُ في الدّينِ

866 - Le Messager d'Allah (s) a dit : En vérité, la religion d'Allah le Tout-Puissant ne sera secourue que par le biais d'une personne qui en maîtrise l'ensemble des aspects.[965]

٨٦٦. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ دينَ اللهِ ﷻ لَن يَنصُرَهُ إلّا مَن حاطَهُ مِن جَميعِ جَوانِبِهِ.[٩٦٩]

2 - Se référer aux paroles des Gens de la demeure prophétique (as)

٢ ـ الاستنادُ إلى كَلامِ أهلِ البَيتِ عليهم السلام

867 - 'Abd al-Salām ibn Ṣāliḥ al-Harawī a dit : J'ai entendu **Abū al-Ḥasan al-Riḍā (as)** dire : «Que la miséricorde d'Allah soit sur un serviteur qui a ravivé notre cause.» Je demandai : «Comment ravive-t-il votre cause ?» Il répondit : «En apprenant nos sciences et en l'enseignant aux gens, car si les gens venaient à connaître les vertus de nos paroles, ils nous suivraient.»[966]

٨٦٧. عبدُ السلامِ بن صالح الهَرَوي: سَمِعتُ أبا الحسنِ الرِّضا عليه السلام يَقولُ: رَحِمَ اللهُ عَبداً أحيا أمرَنا. فَقُلتُ لَهُ: فَكَيفَ يُحيي أمرَكُم؟! قالَ: يَتَعَلَّمُ عُلومَنا وَيُعَلِّمُها النّاسَ؛ فَإنَّ النّاسَ لَو عَلِموا مَحاسِنَ كَلامِنا لاتَّبَعونا.[٩٧٠]

3 - La sincérité

٣ ـ الإخلاص

«Je ne vous demande aucune rétribution pour cela, ma rétribution n'incombe qu'au Seigneur de l'univers.»[967]

﴿وَمَآ أَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ﴾.[٩٧١]

868 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Nul serviteur ne prononce un discours sans qu'Allah le Tout-Puissant ne l'interroge sur son intention.[968]

٨٦٨. رسولُ اللهِ ﷺ: ما مِن عَبدٍ يَخطِبُ خُطبَةً إلّا اللهُ ﷻ سائِلُهُ عَنها ما أرادَ بِها.[٩٧٢]

4 - Le courage

٤ ـ الشُّجاعَة

«Ceux qui diffusaient les messages d'Allah, Le craignaient et ne redoutaient nul autre qu'Allah. Et Allah suffit pour tenir le compte de tout.»[969]

﴿ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَـٰلَـٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ حَسِيبًا﴾.[٩٧٣]

869 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Dis la vérité sans redouter, dans la voie d'Allah, le blâme des réprobateurs.[970]

٨٦٩. رسولُ اللهِ ﷺ: قُلِ الحَقَّ، وَلا تَأخُذكَ فِي اللهِ لَومَةُ لائِمٍ.[٩٧٤]

870 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La peur des gens ne doit pas empêcher l'un de vous de dire la vérité quand il la voit ou quand il en est témoin, car dire la vérité et faire le rappel d'un grand événement [l'Au-delà] ne rapproche pas le terme de la vie et n'éloigne pas la subsistance.[971]

٨٧٠. عنه ﷺ: لا يَمنَعَنَّ أحَدَكُم رَهبَةُ النّاسِ أن يَقولَ بِحَقٍّ إذا رَآهُ أو شَهِدَهُ؛ فَإِنَّهُ لا يُقَرِّبُ مِن أجَلٍ، وَلا يُباعِدُ مِن رِزقٍ أن يَقولَ بِحَقٍّ، أو يُذَكِّرَ بِعَظيمٍ.[١٠٠٥]

5 - L'honnêteté

٥ـ الصِّدقُ

871 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** selon ce qui lui est attribué dans *Miṣbāḥ al-Sharī'a* : La meilleure des exhortations est la parole qui n'outrepasse pas les limites de l'honnêteté, ni l'acte les limites de la sincérité.[972]

٨٧١. الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ فيما يُنسَبُ إلَيهِ في مِصباحِ الشَّريعَةِ ـ: أحسَنُ المَواعِظِ ما لا يُجاوِزُ القَولُ حَدَّ الصِّدقِ، وَالفِعلُ حَدَّ الإخلاصِ.[١٠٠٦]

872 - 'Amrū ibn Abī al-Miqdām a dit : Lors de ma première rencontre avec lui, **Abū Ja'far [l'Imām Bāqir] (as)** m'a dit : Apprenez l'honnêteté avant la parole.[973]

٨٧٢. عَمرُو بنُ أبِي المِقدامِ: قالَ لي أبو جَعفَرٍ ؑ ـ في أوَّلِ دَخلَةٍ دَخَلتُ عَلَيهِ ـ: تَعَلَّموا الصِّدقَ قَبلَ الحَديثِ.[١٠٠٧]

6 - La bonté

٦ـ الرِّفقُ

873 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Facilitez et ne causez pas de difficultés [lorsque vous propagez la religion], suscitez l'apaisement et non le dégoût.[974]

٨٧٣. رَسولُ اللهِ ﷺ: يَسِّروا وَلا تُعَسِّروا، وَسَكِّنوا وَلا تُنَفِّروا.[١٠٠٨]

874 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** J'ai reçu l'ordre de ménager les gens tout comme j'ai reçu l'ordre de transmettre le Message.[975]

٨٧٤. عنه ﷺ: اُمِرتُ بِمُداراةِ النّاسِ كَما اُمِرتُ بِتَبليغِ الرِّسالَةِ.[١٠٠٩]

875 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en s'adressant à 'Umar ibn Ḥanẓalah : Ô 'Umar ! Ne surchargez pas nos partisans (*shī'a*), soyez bons avec eux, car ils ne peuvent supporter ce que vous supportez.[976]

٨٧٥. الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ لِعُمَرَ بنِ حَنظَلَةَ ـ: يا عُمَرُ، لا تُحَمِّلوا عَلى شيعَتِنا، وَارفُقوا بِهِم؛ فَإِنَّ النّاسَ لا يَحتَمِلونَ ما تَحمِلونَ.[١٠١٠]

7 - Le bon conseil

٧ـ النُّصحُ

«Je vous transmets les messages de mon Seigneur, et je suis pour vous un conseiller digne de confiance.»[977]

﴿أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ﴾.[١٠١١]

876 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en énonçant les vertus du vénérable Messager : [Allah] l'a envoyé alors que les gens étaient dans l'égarement et le doute, et plongés dans les dissensions. [...] Il (s) a prodigué de nombreux conseils, a suivi la [bonne] voie et a appelé [les gens] à la sagesse et à la bonne exhortation.[978]

٨٧٦ . الإمامُ عَليٌّ عليه السلام ـ في ذِكرِ فَضيلَةِ الرَّسولِ الكَريمِ ـ: بَعَثَهُ وَالنّاسُ ضُلّالٌ في حَيرَةٍ، وَحاطِبونَ في فِتنَةٍ... فَبالَغَ صلى الله عليه وآله في النَّصيحَةِ، وَمَضى عَلَى الطَّريقَةِ، وَدَعا إلَى الحِكمَةِ وَالمَوعِظَةِ الحَسَنَةِ.٩٦٢

8 - La correspondance du cœur et de la langue

٨ ـ تَطابُقُ القَلبِ وَاللِّسانِ

877 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans les paroles qui lui sont attribuées : Quand il vient du cœur, le mot touche le cœur, mais s'il ne provient que de la langue, il n'ira pas au-delà de l'oreille.[979]

٨٧٧ . الإمام عليّ عليه السلام ـ في الحِكَمِ المَنسوبَةِ إلَيهِ ـ: الكَلِمَةُ إذا خَرَجَت مِنَ القَلبِ وَقَعَت فِي القَلبِ، وَإذا خَرَجَت مِنَ اللِّسانِ لَم تُجاوِزِ الآذانَ.٩٦٣

9 - La diffusion par l'acte

٩ ـ التبليغُ بِالعَمَلِ

878 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Invitez les gens au bien par autre chose que vos langues afin qu'ils voient en vous l'assiduité, l'honnêteté et la piété.[980]

٨٧٨ . الإمام الصادق عليه السلام: كونوا دُعاةً لِلنّاسِ بِالخَيرِ بِغَيرِ أَلسِنَتِكُم؛ لِيَرَوا مِنكُمُ الاجتِهادَ وَالصِّدقَ وَالوَرَعَ.٩٦٤

879 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Qu'Allah répande Sa miséricorde sur les gens qui sont une lumière et un phare [une guidance] ; ils appellent les autres à notre cause au travers de leurs actes et par le meilleur de leurs efforts.[981]

٨٧٩ . عنه عليه السلام: رَحِمَ اللهُ قَوماً كانوا سِراجاً وَمَناراً؛ كانوا دُعاةً إلَينا بِأَعمالِهِم وَمَجهودِ طاقَتِهِم.٩٦٥

(Voir également : 273. La bienséance (2), section 1289)

(انظر) باب المعروف (٢): ١٢٨٩.



L'épreuve

البَلاءُ

261 - Être éprouvé par le mal et le bien

٢٦١ ـ الابتِلاءُ بِالشَّرِّ وَالخَيرِ

«Nous vous éprouvons par le mal et par le bien [à titre] de tentation.»[982]

﴿وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً﴾.٩٦٦

880 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il n'y a pas de tension ou d'aisance qui ne soit de la part d'Allah une faveur ou une épreuve.[983]

٨٨٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ما مِن قَبضٍ ولا بَسطٍ إلّا وللهِ فيهِ المَنُّ والابتِلاءُ.[١١٧]

881 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Toute chose ayant une tension ou une aisance issue de ce qu'Allah a ordonné ou interdit implique une épreuve et un jugement d'Allah.[984]

٨٨١ . عنه عليه السلام : ليسَ شيءٌ فيهِ قَبضٌ أو بَسطٌ مِمّا أمرَ اللهُ بِهِ أو نهىٰ عنهُ إلّا وفيهِ مِن اللهِ عزّ وجلّ ابتِلاءٌ وقَضاءٌ.[١١٨]

262 - La philosophie de l'épreuve

٢٦٢ ـ حِكمَةُ الابتِلاءِ

«Ceci afin qu'Allah éprouve ce que vous avez dans vos poitrines, et qu'Il purifie ce que vous avez dans vos cœurs. Et Allah connaît ce qu'il y a dans les cœurs.»[985]

﴿وَلِيَبْتَلِيَ اللهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ﴾.[١١٩]

«Certes Nous vous éprouverons afin de distinguer ceux d'entre vous qui luttent [pour la cause d'Allah] et qui endurent, afin d'éprouver [de faire apparaître] vos nouvelles.»[986]

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ﴾.[١٢٠]

«Celui qui a créé la mort et la vie pour vous éprouver [et savoir] qui de vous est le meilleur en œuvre, et c'est Lui le Puissant, le Pardonneur.»[987]

﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ﴾.[١٢١]

882 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut a révélé le for intérieur des gens – non pas qu'Il ignorait les secrets bien gardés qu'ils cachent au fond de leur conscience, mais pour les éprouver et [voir] qui est le meilleur en œuvre, afin que la rétribution soit une récompense [des bonnes actions] et le châtiment, une punition [des mauvaises].[988]

٨٨٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : ألَا إنّ اللهَ تعالىٰ قد كَشفَ الخَلقَ كَشفةً ، لا أنّه جَهِلَ ما أخفَوهُ مِن مَصُونِ أسرارِهِم ومَكنونِ ضَمائرِهِم ، ولكن لِيَبلُوَهُم أيُّهُم أحسَنُ عَملاً ، فيكونَ الثّوابُ جَزاءً والعِقابُ بَواءً.[١٢٢]

883 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Plus l'épreuve et l'examen sont importants, plus la récompense et la rétribution sont conséquentes. Ne voyez-vous pas qu'Allah - loué soit-Il - a mis à l'épreuve les premiers hommes depuis Adam - que la paix d'Allah soit sur lui - jusqu'aux derniers de ce monde par des pierres qui ne sont ni maléfiques ni bénéfiques, et de surcroît aveugles et sourdes ? [et qu'] Il a fait construire avec ces pierres Sa maison

٨٨٣ . عنه عليه السلام : كُلّما كانتِ البَلوىٰ والاختبارُ أعظمَ كانتِ المَثوبةُ والجَزاءُ أجزَلَ ، ألَا تَرَونَ أنَّ اللهَ سبحانه اختَبَرَ الأوّلِينَ مِن لَدُن آدمَ صلواتُ اللهِ عليهِ إلىٰ الآخِرينَ مِن هذا العالَمِ بأحجارٍ لا تَضُرُّ ولا تَنفَعُ ، ولا تُبصِرُ ولا تَسمَعُ ، فجَعَلَها بَيتَهُ الحَرامَ الّذي جَعَلَهُ اللهُ للنّاسِ قِياماً ...؟!

sacrée qu'Il a érigée pour les gens en tant que lieu de droiture...?!
Toutefois, Allah éprouve Ses serviteurs par différentes afflictions, les astreint à de nombreux efforts, et les éprouve par toutes sortes de malheurs pour faire sortir l'orgueil de leurs cœurs et installer l'humilité dans leurs âmes, afin de faire de cela des portes ouvertes vers Sa grâce et des moyens de soumission pour [se préparer à recevoir] Son pardon.[989]

ولكنّ الله يختبر عباده بأنواع الشدائد، ويتعبّدهم بأنواع المجاهد، ويبتليهم بضروب المكاره؛ إخراجاً للتكبّر من قلوبهم، وإسكاناً للتذلّل في نفوسهم، وليجعل ذلك أبواباً فُتُحاً إلى فضله، وأسباباً ذُللاً لعفوه.١٧٣

884 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, vous serez secoués et tamisés jusqu'à ce que ceux parmi vous qui sont en bas se retrouvent en haut et ceux parmi vous qui sont en haut se retrouvent en bas, ainsi que ceux qui étaient à l'arrière devancent les autres, et ceux qui étaient devant soient devancés.[990]

٨٨٤. عنه عليه السلام: لَتُبَلبَلُنّ بَلبَلةً، ولَتُغَربَلُنّ غَربَلةً، حتّى يعود أسفلكم أعلاكم، وأعلاكم أسفلكم، وليسبقنّ سبّاقون كانوا قصّروا، وليقصّرنّ سبّاقون كانوا سبقوا.١٧٤

885 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne te réjouis point de la richesse et de l'aisance et ne t'attriste pas de la pauvreté et du malheur car en vérité, l'or est testé par le feu et le croyant est testé par l'épreuve.[991]

٨٨٥. عنه عليه السلام: لا تفرح بالغناء والرخاء، ولا تغتمّ بالفقر والبلاء؛ فإنّ الذهب يُجرَّب بالنار، والمؤمن يُجرَّب بالبلاء.١٧٥

263 - La dureté des épreuves du croyant

٢٦٣ - شِدّة ابتلاء المؤمن

«Pensez-vous entrer au Paradis alors que vous n'avez pas encore subi des épreuves semblables à celles que subirent ceux qui vécurent avant vous ? Misère et maladie les avaient touchés ; et ils furent secoués jusqu'à ce que le Messager, et avec lui ceux qui avaient crus, se fussent écriés : «A quand donc le secours d'Allah ?» Certes, le secours d'Allah est sûrement proche.»[992]

﴿أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ﴾١٧٦

886 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'épreuve [atteint] plus vite le croyant pieux que la pluie [n'atteint] la terre.[993]

٨٨٦. الإمام عليّ عليه السلام: إنّ البلاء أسرع إلى المؤمن التقيّ من المطر إلى قرار الأرض.١٧٧

887 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les personnes les plus éprouvées sont les prophètes, ensuite leurs successeurs et leurs disciples, et ainsi de suite [en fonction de la piété des gens].[994]

٨٨٧. الإمام الصادق عليه السلام: إنّ أشدّ الناس بلاءً الأنبياء، ثمّ الذين يلونهم، ثمّ الأمثل فالأمثل.١٧٨

888 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, le croyant est éprouvé par toutes sortes d'épreuves et il peut mourir de toutes sortes de morts, hormis le suicide.[995]

٨٨٨ . الإمامُ الباقِرُ ﷺ : إنَّ المُؤمِنَ يُبتَلى بِكُلِّ بَلِيَّةٍ ويَموتُ بِكُلِّ ميتَةٍ إلّا أنَّهُ لا يَقتُلُ نَفسَهُ.[٨٧٩]

264 - Le rôle des mauvais actes dans l'apparition des épreuves

٢٦٤ - دَورُ الأعمالِ السَّيِّئَةِ في وقوعِ البَلاءِ

«Tout malheur qui vous frappe est dû à ce que vos mains ont acquis. Et Il pardonne beaucoup.»[996]

﴿وَما أَصابَكُمْ مِنْ مُصيبَةٍ فَبِما كَسَبَتْ أَيْديكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثيرٍ﴾.[٨٨٠]

889 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Très-Haut a révélé à Job : «Sais-tu quel était ton péché vis-à-vis de Moi qui a fait que Je t'éprouve par ces épreuves ?» Il répondit : «Non.» Le Seigneur lui dit : «Tu es entré dans la cour du pharaon et tu l'as flatté par deux mots.»[997]

٨٨٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : أوحَى اللهُ تعالىٰ إلىٰ أيّوبَ : هَل تَدري ما ذَنبُكَ إلَيَّ حينَ أصابَكَ البَلاءُ؟ قالَ : لا . قالَ : إنَّكَ دَخَلتَ علىٰ فِرعَونَ فَداهَنتَ في كَلِمَتَينِ.[٨٨١]

(Voir également : 149. Le péché, section 777)

(انظر) الذنب : باب ٧٧٧.

265 - Celui qui n'est pas éprouvé est méprisé par Allah

٢٦٥ - مَن لَم يُبتَلَ فَهُوَ مَبغوضٌ عِندَ اللهِ

890 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah déteste le renfermé malfaisant qui ne supporte jamais le moindre dommage dans son corps ou son argent.[998]

٨٩٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ اللهَ يُبغِضُ العِفرِيَةَ النِّفرِيَةَ الَّذي لَم يُرزَأ في جِسمِهِ ولا مالِهِ.[٨٨٢]

891 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, je déteste qu'un homme soit préservé [des épreuves] dans cette vie et ne soit touché par aucun malheur.[999]

٨٩١ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ : إنّي لَأَكرَهُ أن يُعافَى الرَّجُلُ في الدُّنيا ولا يُصيبَهُ شَيءٌ مِنَ المَصائبِ.[٨٨٣]

(Voir également : 362. La maladie, section 1652 ; 285. La santé, section 1326)

(انظر) المرض : باب ١٦٥٢، الصحة : باب ١٣٢٦.

266 - La grâce de l'épreuve

٢٦٦ - نِعمَةُ البَلاءِ

892 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah nourrit Son serviteur croyant par des épreuves de la même façon que la mère nourrit son enfant de lait.[1000]

٨٩٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ اللهَ لَيُغَذّي عَبدَهُ المُؤمِنَ بِالبَلاءِ كما تُغَذّي الوالِدَةُ وَلَدَها بِاللَّبَنِ.[٨٨٤]

893 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, quand Allah veut du bien à des gens, Il les éprouve.[1001]

٨٩٣. عنه ﵇: إذا أرادَ اللهُ بقومٍ خَيراً ابْتَلاهُم.[٩٨٥]

894 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a promis l'épreuve au croyant de la même façon que le père de famille promet des cadeaux à sa famille après l'absence [de retour d'un voyage] ; et Il le prive de ce bas-monde de la même façon que le médecin prive son patient de nourriture [le met au régime].[1002]

٨٩٤. الإمامُ الباقرُ ﵇: إنَّ اللهَ عزَّ وجلَّ لَيَتَعاهَدُ المؤمنَ بالبلاءِ كما يَتعاهَدُ الرَّجُلُ أهلَهُ بالهَدِيَّةِ مِن الغَيبةِ، ويَحْميهِ الدُّنيا كما يَحْمي الطَّبيبُ المريضَ.[٩٨٦]

895 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Vous ne serez considérés comme croyants que lorsque vous considérerez les épreuves comme une grâce et l'aisance comme un malheur, car la patience lors de l'épreuve est meilleure que la distraction et la négligence dans l'aisance.[1003]

٨٩٥. الإمامُ الكاظمُ ﵇: لَن تَكونوا مؤمنينَ حتّى تَعُدّوا البلاءَ نِعمةً والرَّخاءَ مُصيبةً، وذلكَ أنَّ الصَّبرَ عِند البلاءِ أعظَمُ مِن الغَفلةِ عندَ الرَّخاءِ.[٩٨٧]

896 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Il n'y a pas une épreuve qu'Allah n'entoure d'une grâce.[1004]

٨٩٦. الإمامُ العسكريُّ ﵇: ما مِن بَلِيَّةٍ إلّا وللهِ فيها نِعمَةٌ تُحيطُ بِها.[٩٨٨]

267 - L'épreuve et le rappel

٢٦٧ ـ البَلاءُ وَالتَّذكيرُ

«Nous avons éprouvé les gens de Pharaon par des années de disette et par une diminution de fruits afin qu'ils se rappellent.»[1005]

﴿وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ﴾.[٩٨٩]

897 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** alors qu'il sortait pour invoquer la pluie : En vérité, Allah éprouve Ses serviteurs lorsqu'ils commettent de mauvais actes par une pénurie de récoltes, une rétention de bénédictions, et la fermeture de l'accès aux trésors des grâces afin que le repentant se repente, celui qui est susceptible de s'abstenir [des péchés] s'abstienne, celui qui est susceptible de se rappeler se rappelle, et celui qui est susceptible d'être dissuadé soit dissuadé.[1006]

٨٩٧. الإمامُ عليٌّ ﵇ ـ وقد خَرجَ للاستِسقاءِ ـ: إنَّ اللهَ يَبتَلي عِبادَهُ عندَ الأعمالِ السَّيِّئةِ بنَقْصِ الثَّمَراتِ وحَبْسِ البَرَكاتِ وإغلاقِ خَزائنِ الخَيراتِ، لِيَتوبَ تائبٌ ويُقلِعَ مُقلِعٌ ويَتذكَّرَ مُتذكِّرٌ ويَزْدَجِرَ مُزْدَجِرٌ.[٩٩٠]

898 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant ne passe pas quarante nuits sans qu'il ne subisse un évènement qui l'attriste et qui lui serve de rappel.[1007]

٨٩٨. الإمامُ الصّادقُ ﵇: المؤمنُ لا يَمضي علَيهِ أربَعونَ لَيلةً إلّا عَرَضَ لهُ أمرٌ يُحزِنُهُ يُذَكَّرُ بهِ.[٩٩١]

899 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsqu'Allah le Tout-Puissant veut du bien à l'un de Ses serviteurs qui a commis un péché, Il le fait suivre par une punition et lui rappelle de demander pardon. Mais si Allah veut du mal à l'un de Ses serviteurs lorsque ce dernier a commis un péché, Il le fait suivre par une faveur pour lui faire oublier de demander pardon et qu'il continue à pécher. C'est ce que signifie la parole du Tout-Puissant : «*Nous les conduirons graduellement vers leur perte par des voies qu'ils ignorent*»[1008], c'est-à-dire par des faveurs lorsqu'ils pèchent.[1009]

٨٩٩ . عنه (ع) : إذا أرادَ اللهُ عزّ وجلّ بعبدٍ خيراً فأذنبَ ذَنباً تَبِعَهُ بِنقمَةٍ ويُذكِّرُهُ الاستِغفارَ ، وإذا أرادَ اللهُ عزّ وجلّ بعبدٍ شَرّاً فأذنبَ ذَنباً تَبِعَهُ بنِعمَةٍ لِيُنْسِيَهُ الاستِغفارَ ويَتَمادىٰ بهِ ، وهُو قولُ اللهِ عـزّ وجـلّ : ﴿سَنَستدرِجُهُم من حيثُ لا يعلمونَ﴾[٩١٢] بالنِّعَمِ عند المَعاصي.[٩١٣]

(Voir également : 6. La politesse, section 54; 362. La maladie, section 1652)

(أنظر الأدب: باب ٥٤، المرض: باب ١٦٥٢.

268 - Les péchés sont épurés par les épreuves

٢٦٨ ـ تَمحيصُ البَلاءِ لِلذُّنوبِ

900 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Louange à Allah qui a épuré les péchés de nos partisans (*shī'a*) dans ce bas-monde par leurs épreuves, afin que leur obéissance soit préservée par elles et qu'ils méritent une récompensent grâce à cela.[1010]

٩٠٠ . الإمامُ عليٌّ (ع) : الحَمدُ للهِ الّذي جَعلَ تَمحيصَ ذُنوبِ شيعتِنا في الدُّنيا بِمِحنَتِهِم، لِتَسلَمَ بِها طاعاتُهُم ويَستَحِقّوا علَيها ثوابَها.[٩١٤]

901 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah est trop Indulgent, trop Glorieux, trop Généreux et trop Bienveillant pour que le Jour du Jugement, Il châtie de nouveau Son serviteur pieux qu'Il a déjà puni dans le bas-monde.[1011]

٩٠١ . عنه (ع) : ما عاقَبَ اللهُ عَبداً مؤمناً في هذهِ الدُّنيا إلّا كانَ اللهُ أحلَمَ وأمجَدَ وأجوَدَ وأكرَمَ مِن أن يَعودَ في عِقابِهِ يومَ القيامةِ.[٩١٥]

902 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, lorsqu'Il veut honorer un serviteur alors que ce dernier a commis un péché, Allah le Béni et le Très-Haut l'éprouve par la maladie, et s'Il ne le fait pas, par le besoin, et s'Il ne le fait pas, Il rend sa mort difficile. En revanche, lorsqu'Il veut humilier un serviteur alors que ce dernier a accompli un acte pieux, Il rend son corps sain, et s'Il ne le fait pas, Il rend abondante sa subsistance, et s'Il ne le fait pas, Il lui accorde une mort aisée.[1012]

٩٠٢ . الإمامُ الباقرُ (ع) : إنَّ اللهَ تباركَ وتعالىٰ إذا كانَ مِن أمرِهِ أن يُكرِمَ عَبداً وله عِندَهُ ذَنبٌ ابتَلاهُ بالسُّقمِ، فإنْ لَم يَفعَلْ فبِالحاجةِ، فإنْ لَـم يَـفعَلْ شَدَّدَ علَيهِ عندَ المَوتِ. وإذا كانَ مِـن أمـرِهِ أنْ يُهينَ عَبداً ولَه عندَهُ حَسَنةٌ أصَحَّ بَدَنَهُ، فـإنْ لم يفعلْ وَسَّعَ علَيهِ في مَعيشَتِهِ، فإنْ لَم يَفعلْ هَوَّنَ علَيهِ المَوتَ.[٩١٦]

(Voir également : 149. Le péché, section 780)

(أنظر الذنب: باب ٧٨٠.

269 - L'épreuve est un signe de l'amour d'Allah - loué soit-Il

٢٦٩ ـ البَلاءُ عَلامَةُ مَحَبَّةِ اللهِ سُبحانَهُ

903 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** alors qu'il était en compagnie de Sadīr : En vérité, quand Allah aime un serviteur, Il l'immerge d'épreuves. Ô Sadīr ! Vous et nous y sommes [immergés] nuit et jour.[1013]

٩٠٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ وعندَه سَديرٌ ـ : إنَّ اللهَ إذا أحَبَّ عبداً غَتَّهُ بالبلاءِ غَتّاً ، وإنّا وإيّاكُم يا سَديرُ لَنُصبِحُ بِهِ ونُمسي.[١٠١٣]

904 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsqu'Allah aime des gens ou un serviteur, Il déverse sur lui les épreuves de manière abondante, de telle façon qu'il ne sort d'un malheur que pour retomber dans un autre.[1014]

٩٠٤ . عنه عليه السلام : إذا أحَبَّ اللهُ قَوماً أو أحَبَّ عبداً صَبَّ علَيهِ البلاءَ صَبّاً، فلا يَخرُجُ مِن غَمٍّ إلّا وقَعَ في غَمٍّ.[١٠١٤]

(Voir également : 84. L'amour, section 436)

(أنظر المحبّة: باب ٤٣٦).

270 - L'épreuve est proportionnelle au degré de la foi

٢٧٠ ـ البَلاءُ عَلى قَدرِ الإيمانِ

905 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Plus la foi du croyant augmente, plus sa vie devient difficile.[1015]

٩٠٥ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : كُلَّما ازدادَ العبدُ إيماناً ازدادَ ضِيقاً في مَعيشَتِهِ.[١٠١٥]

906 - *Al-Kāfī* : Jābir ibn Yazīd rapporte que **l'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, dans ce bas-monde, le croyant est éprouvé proportionnellement au degré de sa foi.[1016]

٩٠٦ . الكافي عن جابر بن يزيد عن الإمامِ الباقرِ عليه السلام : إنّما يَبتَلِي المُؤمِنُ فِي الدُّنيا عَلى قَدرِ دِينِهِ.[١٠١٦]

907 - **L'Imām al-Ṣādiq (as)** rapporte du Livre de 'Alī (as) : En vérité, le croyant est éprouvé en proportion de ses bonnes actions ; ainsi, celui dont la religion est juste et les actes bons verra s'intensifier ses épreuves, et cela parce qu'Allah le Tout-Puissant n'a pas fait de cette vie une [source de] récompense pour le croyant ni une [source de] punition pour le mécréant. Cependant, celui dont la religion est faible et les actes infimes verra ses épreuves réduites.[1017]

٩٠٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في كتابِ عليٍّ عليه السلام ـ : إنّما يُبتلَى المؤمنُ على قَدرِ أعمالِهِ الحَسَنةِ ، فمَن صَحَّ دينُهُ وحَسُنَ عملُهُ اشتدَّ بلاؤهُ ، وذلكَ أنَّ اللهَ عزّ وجلّ لَم يَجعلِ الدُّنيا ثواباً لمؤمنٍ ، ولا عُقوبةً لكافرٍ ، ومَن سَخُفَ دِينُهُ وضَعُفَ عملُهُ قلَّ بلاؤهُ.[١٠١٧]

908 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le croyant est comme les deux plateaux de la balance : plus sa foi augmente, plus ses épreuves augmentent ; ainsi, il rencontrera Allah le Tout-Puissant sans avoir aucune faute.[1018]

٩٠٨ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : مَثَلُ المؤمنِ مَثَلُ كِفَّتَيِ الميزانِ : كلَّما زِيدَ في إيمانِهِ زِيدَ في بلائِهِ ، لِيَلقَى اللهَ عزّ وجلّ ولا خَطيئةَ لَه.[١٠١٨]

271 - Les degrés auxquels accède le serviteur par les épreuves

٢٧١ـ الدَّرَجاتُ الَّتي يَبلُغُها العَبدُ بِالبَلاءِ

909 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, il y a au Paradis un rang qui n'est atteint que par le serviteur éprouvé dans son corps.[1019]

٩٠٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّ في الجَنّةِ مَنزِلَةً لا يَبلُغُها عَبدٌ إلّا بِالابتِلاءِ في جَسَدِهِ.١٠٠٢

910 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, il y a pour le serviteur un rang auprès d'Allah auquel il ne peut accéder que par l'une de ces deux choses: soit par la perte de ses biens, soit en ayant été éprouvé dans son corps.[1020]

٩١٠. عنه عليه السلام: إنّه لَيَكونُ لِلعَبدِ مَنزِلَةٌ عِندَ اللّهِ فَما يَنالُها إلّا بِإحدى خَصلَتَينِ: إمّا بِذَهابِ مالِهِ أو بَلِيَّةٍ في جَسَدِهِ.١٠٠١

(Voir également : 74. Le Paradis, section 368)

انظر: الجنّة: باب ٣٦٨.

272 - L'épreuve du croyant est un bien pour lui

٢٧٢ـ ابتِلاءُ المُؤمِنِ خَيرٌ لَهُ

911 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Très-Haut a révélé à Moïse (as) : «Je n'ai créé de créature plus aimée de Moi que Mon serviteur croyant. Dès lors, lorsque Je l'éprouve, c'est pour son bien ; Je le fais réussir pour son bien et Je le protège pour son bien. Je sais mieux ce qui est bénéfique à Mon serviteur ; dès lors, qu'il patiente face à Mon épreuve, qu'il remercie pour Mes bienfaits, et qu'il soit satisfait de Mon décret afin que Je l'inscrive auprès de Moi parmi les véridiques.»[1021]

٩١١. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ فيما أوحَى اللّهُ تَعالى إلى موسى عليه السلام ـ: ما خَلَقتُ خَلقاً أحَبَّ إلَيَّ مِن عَبدِيَ المُؤمِنِ، فإنّي إنّما أبتَليهِ لِما هُو خَيرٌ لَهُ، وأُعافيهِ لِما هُو خَيرٌ لَهُ، وأزْوي عَنهُ لِما هُو خَيرٌ لَهُ، وأنا أعلَمُ بِما يَصلُحُ عَلَيهِ عَبدي، فَلْيَصبِرْ على بَلائي، ولْيَشكُرْ نَعمائي، ولْيَرضَ بِقَضائي، أكتُبْهُ فِي الصِّدّيقينَ عِندي.١٠٠٠

(Voir également : 332. Le décret et la destinée, section 1533)

انظر: القضاء: باب ١٥٣٣.

273 - L'épreuve la plus difficile des serviteurs

٢٧٣ـ أشَدُّ ما ابتُلِيَ بِهِ العِبادُ

912 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah n'éprouve pas quelqu'un autant que lorsqu'Il lui accorde un sursis [pour continuer à lui désobéir].[1022]

٩١٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: ما ابتَلَى اللّهُ أحَداً بِمِثلِ الإملاءِ لَهُ.١٠٠٦

913 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la pauvreté fait partie de l'épreuve ; pire que cela est la maladie du corps ; et pire que cela encore, la maladie du cœur.[1023]

٩١٣. عنه عليه السلام: إنّ مِنَ البَلاءِ الفاقَةَ، وأشَدُّ مِن ذلكَ مَرَضُ البَدَنِ، وأشَدُّ مِن ذلكَ مَرَضُ القَلبِ.١٠٠٧

914 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Allah n'a pas éprouvé Ses serviteurs d'une chose plus difficile que celle de devoir dépenser de l'argent.[1024]

٩١٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ما بَلا اللهُ العِبادَ بشَيءٍ أشَدَّ علَيهِم مِن إخراجِ الدِّرهَمِ.[١٠٠٨]

915 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui qui est éprouvé par l'une de ses trois épreuves souhaitera la mort : une pauvreté constante, une femme qui déshonore et un ennemi qui domine.[1025]

٩١٥ . عنه عليه السلام : ثلاثٌ مَنِ ابتُلِيَ بواحدةٍ مِنهُنَّ تَمنّى الموتَ : فَقرٌ مُتَتابِعٌ ، وحُرمَةٌ فاضِحَةٌ ، وعدُوٌّ غالِبٌ.[١٠٠٩]

(Voir également : 312. La mise à l'épreuve, section 1464 ; 242. Le malheur, section 1154)

(انظر: المحنة، باب ١٤٦٤، المصيبة، باب ١١٥٤.)

274 - La délivrance au sommet de l'épreuve

٢٧٤ـ الفَرَجُ عِندَ تَناهِي البَلاءِ

916 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La délivrance survient au sommet de l'épreuve.[1026]

٩١٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : عندَ تَناهِي البلاءِ يكونُ الفرَجُ.[١٠١٠]

917 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Lorsqu'une épreuve se rajoute à une autre épreuve, le soulagement résultera de l'épreuve.[1027]

٩١٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إذا اُضِيفَ البلاءُ إلى البلاءِ كانَ مِنَ البلاءِ عافيةٌ.[١٠١١]

275 - Le rappel d'Allah lors des épreuves

٢٧٥ـ ذِكرُ اللهِ عِندَ البَلاءِ

«*Qui disent, lorsqu'un malheur les touche : «Certes nous sommes à Allah, et c'est à Lui que nous retournerons».*»[1028]

﴿الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾.[١٠١٢]

918 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Face à toute affliction, il faut dire : «Il n'y a de puissance et de force qu'en Allah, le Très-haut, le Majestueux» (*lā ḥawla wa lā quwwata illā billāh al-'alīy al-'aẓīm*), et vous la surmonterez.[1029]

٩١٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : قُلْ عندَ كلِّ شِدّةٍ: «لا حَولَ ولا قُوّةَ إلّا باللهِ العليِّ العظيمِ» تُكْفَها.[١٠١٣]

919 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : J'ai vu mon père (as) en songe et il m'a dit : «Mon fils ! Lorsque tu traverses une difficulté, répète [l'invocation] : «Ô Clément ! Ô Tout-Miséricordieux !» (*yā ra'ūf ! yā raḥīm !*) Ce que tu as vu en rêve est comme si tu l'avais vu dans la réalité.»[1030]

٩١٩ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : رأيتُ أبي عليه السلام في المَنامِ فقالَ: يا بُنَيَّ، إذا كُنتَ في شِدّةٍ فأكثِرْ أنْ تقولَ: «يا رؤوفُ يا رحيمُ»، والّذي تَراهُ في المَنامِ كما تَراهُ في اليَقَظةِ.[١٠١٤]

(Voir également : 140. L'invocation, section 689)

(انظر: الدعاء، باب ٦٨٩.)

276 - L'invocation à la vue de personnes éprouvées

٢٧٦ ـ الدُّعاءُ عِندَ رُؤيَةِ المُبتَلى

920 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque vous apercevez des personnes éprouvées, rendez grâce à Allah sans qu'elles ne l'entendent, car cela pourrait les attrister.[1031]

٩٢٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا رأيتُمْ أهلَ البلاءِ فاحمَدوا اللهَ ولا تُسمِعوهُم، فإنَّ ذلكَ يَحزُنُهُم.[١٠١٥]

921 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque vous voyez une personne éprouvée, dites trois fois, sans qu'elle ne l'entende : «Louange à Allah qui m'a épargné ce dont Il t'a éprouvé et s'Il l'avait voulu, Il l'aurait fait». Celui qui récite ces paroles ne sera jamais affecté par cette épreuve.[1032]

٩٢١ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : تقولُ ثلاثَ مرّاتٍ، إذا نَظَرتَ إلى المُبتلى مِن غيرِ أنْ تُسمِعَهُ : الحمدُ للهِ الّذي عافاني مِمّا ابتلاكَ بهِ ولو شاءَ فعلَ . مَن قالَ ذلكَ لَم يُصِبْهُ ذلكَ البلاءُ أبداً.[١٠١٦]



La calomnie

البُهتانُ

277 - Mise en garde contre la calomnie

٢٧٧ ـ التَّحذيرُ مِنَ البُهتانِ

«Et ceux qui offensent les croyants et les croyantes sans qu'ils l'aient mérité se chargent d'une calomnie et d'un péché évident.»[1033]

(Voir également : Coran 17:36, 24:12-15, 49:12)

﴿وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَاناً وَإِثْماً مُبِيناً﴾.[١٠١٧]

(انظر الإسراء: ٣٦ والنور: ١٢ ـ ١٥ والحجرات: ١٢).

922 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour du Jugement, celui qui a calomnié un croyant ou une croyante ou qui a parlé de lui de façon mensongère sera mis par Allah le Très-Haut sur un mont en feu jusqu'à ce qu'il retire ce qu'il a dit.[1034]

٩٢٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن بَهَتَ مؤمناً أو مؤمنةً أو قالَ فيهِ ما ليسَ فيهِ أقامَهُ اللهُ تعالى يومَ القيامةِ على تَلٍّ مِن نارٍ حتّى يَخرُجَ مِمّا قالَهُ فيهِ.[١٠١٨]

923 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de pire insolence que la calomnie.[1035]

٩٢٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا قِحَةَ كالبَهتِ.[١٠١٩]

924 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La calomnie envers un innocent est aussi immense que le ciel.[1036]

٩٢٤ . عنه عليه السلام : البُهتانُ على البَريءِ أعظَمُ مِن السَّماءِ.[١٠٢٠]

925 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Celui qui accuse les autres au sujet de ce qu'ils ont en eux se verra accuser de ce qu'il n'a pas en lui.[1037]

٩٢٥ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ : مَن رمَى النّاسَ بِما فيهِم رَمَوهُ بِما ليسَ فيهِ.١٠٣٧

926 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en citant un sage : La calomnie d'un innocent est plus lourde que des montagnes élevées.[1038]

٩٢٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ ناقِلاً عن حكيمٍ ـ : البُهتانُ على البَريءِ أثقَلُ مِنَ الجِبالِ الرّاسِياتِ.١٠٣٨



L'exécration réciproque (*al-mubāhala*)

المُباهَلَة

278 - L'exécration réciproque

٢٧٨ ـ المُباهَلَةُ

«A ceux qui te contredisent à son propos [à propos de Jésus], maintenant que tu es bien informé, tu n'as qu'à dire : «Venez, appelons nos fils et les vôtres, nos femmes et les vôtres, nos propres personnes et les vôtres, puis proférons l'exécration réciproque en appelant la malédiction d'Allah sur les menteurs».»[1039]

﴿فَمَنْ حاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ ما جاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعالَوْا نَدْعُ أَبْناءَنا وَأَبْناءَكُمْ وَنِساءَنا وَنِساءَكُمْ وَأَنْفُسَنا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللهِ عَلَى الْكاذِبِينَ﴾.١٠٣٩

927 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en s'adressant à Abū al-'Abbās au sujet de l'exécration réciproque: Croise tes doigts dans ses doigts et dit : «Ô Allah ! Si untel a contesté la vérité et qu'il a affirmé une chose fausse, alors frappe-le par un malheur venant du ciel ou par un châtiment venant de Toi.» Puis maudis-le soixante-dix fois.[1040]

٩٢٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لأبي العبّاسِ في المُباهَلةِ ـ : تُشَبِّكُ أصابِعَكَ في أصابِعِهِ ثُمَّ تَقولُ: «اللّهُمَّ إن كانَ فُلانٌ جَحَدَ حَقّاً وأقَرَّ بِباطِلٍ فأصِبْهُ بِحُسْبانٍ مِنَ السَّماءِ أو بِعَذابٍ مِن عِندِكَ» وتُلاعِنُهُ سَبعينَ مَرّةً.١٠٤٠

928 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, lorsque les chrétiens de Najrān arrivèrent auprès du Messager d'Allah (s), leurs dignitaires étaient Al-Ahtam, Al-'Āqib et al-Sayyid... Ils dirent: «A quoi nous invites-tu ?» Il répondit : «Au témoignage qu'il n'y a point de divinité à part Allah, que je suis le Messager d'Allah, que Jésus était un serviteur, créé, qui mangeait, buvait et faisait ses besoins naturels...». Le Messager (s)

٩٢٨ . عنه ﷺ : إنّ نَصارى نَجْرانَ لَمّا وَفَدوا على رسولِ اللهِ ﷺ وكانَ سيِّدُهُمُ الأهتَمَ والعاقِبَ والسَّيِّدَ ... فقالوا : إلى ما تَدعونَ ؟ فقالَ : إلى شَهادةِ أن لا إلهَ إلّا اللهُ وأنّي رسولُ اللهِ وأنّ عيسى عَبدٌ مَخلوقٌ يأكُلُ ويَشرَبُ ويُحدِثُ ... فقالَ رسولُ اللهِ ﷺ : فباهِلوني ، فإن كُنتُ صادقاً

leur dit alors : «Venez proférer la malédiction [d'Allah] sur moi. Si je suis sincère, la malédiction s'abattra sur vous et si je mens, elle s'abattra sur moi». Ils dirent : «Ta proposition est juste» puis se donnèrent rendez-vous pour l'exécration réciproque.
Lorsqu'ils retournèrent chez eux, leurs dignitaires leur dirent : «S'il vient à l'exécration réciproque en compagnie de son peuple, dans ce cas, nous proférerons l'exécration réciproque car [cela signifie qu'] il n'est pas un prophète. En revanche, s'il vient à l'exécration réciproque avec sa plus proche famille, dans ce cas, nous ne devons pas proférer l'exécration réciproque car n'expose sa famille que celui qui est véridique.» Le lendemain matin, ils arrivèrent auprès du Prophète (s) qui était accompagné du Prince des Croyants, Fāṭima, Ḥasan et Ḥusayn - que les prières d'Allah soient sur eux. Ils prirent peur et dirent au Messager d'Allah (s) : «Nous t'accorderons ce qui te satisfait, mais épargne-nous l'exécration réciproque.» Ainsi, le Messager d'Allah fit une trêve reposant sur la capitation[1041] et ils repartirent chez eux.[1042]

نزلَتِ اللّعنةُ عليكم، وإنْ كنتُ كاذباً أُنزِلَتْ علَيَّ. فقالوا: أنصَفْتَ. فتواعَدوا للمُباهَلةِ.
فلَمّا رجَعوا إلى مَنازِلهم قالَ رؤساؤهُم...: إنْ باهَلَنا بقَومِهِ باهَلْناهُ، فإنَّهُ ليسَ بنَبيٍّ، وإنْ باهَلَنا بأهْلِ بَيتِهِ خاصّةً فلا نُباهِلُهُ، فإنّهُ لا يُقْدِمُ على أهلِ بيتِهِ إلّا وهُو صادقٌ.
فلَمّا أصبَحوا جاؤُوا إلى رسولِ اللهِ ﷺ ومعَهُ أميرُ المؤمنينَ وفاطمةُ والحسنُ والحسينُ صلوات الله عليهم... فَفَرِقوا[١٠٢٥] وقالوا لرسولِ اللهِ ﷺ: نُعطيكَ الرِّضا فأَعْفِنا من المُباهَلة، فصالَحَهُم رسولُ اللهِ ﷺ على الجِزيةِ وانصَرَفوا.[١٠٢٦]



Le serment d'allégeance (*al-bay'a*)

البَيعَةُ

279 - Le serment d'allégeance au Prophète (s) est une allégeance à Allah

٢٧٩ - بَيعَةُ النَّبِيِّ بَيعَةُ اللهِ

«Ceux qui te prêtent serment d'allégeance ne font que prêter serment à Allah : la main d'Allah est au-dessus de leurs mains. Quiconque viole le serment ne le viole qu'à son propre détriment ; et quiconque remplit son engagement auprès d'Allah, Il lui apportera bientôt une énorme récompense.»[1043]

﴿إنَّ الَّذِينَ يُبايِعُونَكَ إنَّما يُبايِعُونَ اللهَ يَدُ اللهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَن نَكَثَ فَإنَّما يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِما عاهَدَ عَلَيْهُ اللهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْراً عَظِيماً﴾.[١٠٢٧]

929 - 'Alī ibn Ibrāhīm a dit : Il a été révélé lors

٩٢٩ . عليُّ بنُ ابراهيم: ونَزلَتْ في بَيعةِ الرِّضوانِ:

du serment d'allégeance de l'Agrément [*Riḍwān*]: «*Allah a très certainement agréé les croyants quand ils t'ont prêté serment d'allégeance sous l'arbre. Il a su ce qu'il y avait dans leurs cœurs, et a fait descendre sur eux la quiétude, et Il les a récompensés par une victoire proche.*»[1044] **Allah** a exigé d'eux de ne plus contester les agissements du Prophète (s) après cela, ni de contrevenir à ce qu'il pourrait leur ordonner. Ainsi, après la révélation du verset nommé al-Riḍwān, Allah le Tout-Puissant a dit : «*Ceux qui te prêtent serment d'allégeance ne font que prêter serment à Allah*»[1045].[1046]

﴿لقد رضِيَ اللهُ عن المُؤمِنينَ إذْ يُبايِعُونَكَ تحتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ ما في قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيهِمْ وَأَثابَهُمْ فَتْحاً قَرِيباً﴾ واشتَرطَ علَيهِم أنْ لا يُنكِروا بعدَ ذلكَ علىٰ رسولِ اللهِ ﷺ شيئاً يَفعَلُهُ، ولا يُخالِفوهُ في شيءٍ يأمُرُهُم بهِ، فقالَ اللهُ عزّ وجلّ بعدَ نُزولِ آيةِ الرِّضوانِ: ﴿إنّ الّذينَ يُبايِعونَكَ إنّما يُبايِعونَ اللهَ﴾.[١٠٢٨]

930 - *Saḥīḥ Muslim* : Lorsqu'on lui demanda: «Jusqu'à quel terme as-tu prêté serment d'allégeance au **Messager d'Allah (s)** le jour de Ḥudaybiya ?», Salama ibn al-Akwa' répondit : «Jusqu'à la mort.»[1047]

٩٣٠. صحيح مسلم عن سَلَمَةَ بنِ الأكْوَعِ - وقد سُئل: علىٰ أيِّ شيءٍ بايَعتُم رسولَ اللهِ ﷺ يومَ الحُدَيبِيَةِ؟ -: علىٰ المَوتِ.[١٠٢٩]

280 - Le serment d'allégeance des femmes

٢٨٠ - كيفيّةُ بَيعَةِ النِّساءِ

«*Ô Prophète ! Quand les croyantes viennent à toi pour te prêter serment d'allégeance [et s'engagent] qu'elles n'associeront rien à Allah, qu'elles ne voleront pas, qu'elles ne se livreront pas à l'adultère, qu'elles ne tueront pas leurs propres enfants, qu'elles ne commettront aucune infamie ni avec leurs mains ni avec leurs pieds et qu'elles ne désobéiront pas en ce qui est convenable, alors reçois leur serment d'allégeance, et implore d'Allah le pardon pour elle. Allah est certes, Pardonneur et Très Miséricordieux.*»[1048]

﴿يا أيُّها النَّبيُّ إذا جاءَكَ المُؤمِناتُ يُبايِعْنَكَ عَلَىٰ أنْ لا يُشرِكْنَ باللهِ شَيئاً ولا يَسرِقْنَ ولا يَزْنِينَ ولا يَقتُلْنَ أولادَهُنَّ ولا يَأْتِينَ بِبُهتانٍ يَفتَرِينَهُ بَينَ أيدِيهِنَّ وأرجُلِهِنَّ ولا يَعصِينَكَ في مَعرُوفٍ فَبايِعْهُنَّ واستَغفِرْ لَهُنَّ اللهَ إنَّ اللهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾.[١٠٣٠]

931 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** La façon dont les femmes prêtaient serment d'allégeance au Prophète (s) était la suivante : il immergeait sa main dans un récipient rempli d'eau et la retirait. Ensuite, les femmes immergeaient leurs mains dans ce récipient en signe de leur acceptation et de leur foi en Allah, ainsi que leur reconnaissance de Son messager (s).[1049]

٩٣١. الإمامُ الجوادُ عليه السلام: كانتْ مُبايَعةُ رسولِ اللهِ ﷺ النِّساءَ أنْ يَغمِسَ يَدَهُ في إناءٍ فيهِ ماءٌ ثُمّ يُخرِجُها، وتَغمِسَ النِّساءُ بأيدِيهِنَّ في ذلكَ الإناءِ بالإقرارِ والإيمانِ باللهِ والتّصديقِ برسولِهِ.[١٠٣١]

281 - Violer son serment d'allégeance

٢٨١ - نَكثُ البَيعَةِ

«Soyez fidèles au pacte d'Allah après l'avoir contracté et ne violez pas vos serments après les avoir solennellement prêtés et avoir pris Allah comme garant [de votre sincérité]. Vraiment Allah sait ce que vous faites !»[1050]

﴿وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللهِ إِذَا عاهَدْتُمْ وَلا تَنْقُضُوا الْأَيْمانَ بَعْدَ تَوْكِيدِها وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلاً إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ﴾.[١٠٣٢]

932 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah ne parlera pas à ces trois personnes : [...] un homme qui prête serment d'allégeance à un Imām uniquement en vue de ce bas-monde, de telle sorte qu'il lui reste fidèle tant qu'il réalise ses désirs, sinon il s'en détourne.[1051]

٩٣٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : ثلاثةٌ لا يُكلِّمُهُمُ اللهُ... رجُلٌ بايَعَ إماماً لا يُبايِعُهُ إلّا للدُّنيا ، إنْ أعْطاهُ مِنها ما يُريدُ وَفى لَهُ ، وإلّا كَفَّ.[١٠٣٣]

933 - *Biḥār al-Anwār* : **L'Imām 'Alī (as) a dit:** «Il y a en Enfer une ville nommée Ḥaṣīna ; ne me demandez-vous pas ce qu'elle contient ?» Ils demandèrent : «Que contient-elle, ô Prince des croyants ?» Il répondit : «Les mains de ceux qui ont violé leurs engagements.»[1052]

٩٣٣ . بحار الأنوار عن الإمام عليّ ؑ : إنّ في النّارِ لَمدينةً يُقالُ لها الحَصِينةُ ، أفَلا تَسألوني ما فِيها؟ فقيلَ لَهُ : وما فِيها يا أميرَ المؤمنينَ؟ قالَ : فيها أيدي النّاكِثينَ.[١٠٣٤]

934 - En réponse à une personne qui lui avait demandé «Pour quelle raison as-tu combattu Ṭalḥa et Zubayr ?», **l'Imām 'Alī (as) répondit:** «Je les ai combattus à cause de la violation du serment d'allégeance qu'ils m'avaient prêté, et de leurs crimes envers mes partisans parmi les croyants.»[1053]

٩٣٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ - في جوابِ مَن سألَه : على ما قاتلتَ طَلحةَ والزُّبيرَ؟ - : قاتلْتُهُم على نَقضِهِم بَيعَتي وقَتْلِهِم شِيعَتي مِن المؤمنينَ.[١٠٣٥]

935 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Celui qui viole un engagement ne sera pas épargné par un destin funeste.[1054]

٩٣٥ . الإمامُ الرِّضا ؑ : لا يَعْدَمُ المرءُ دائرةَ السَّوءِ مَعَ نَكْثِ الصَّفْقةِ.[١٠٣٦]

282 - Le serment d'allégeance des musulmans à l'Imām 'Alī (as)

٢٨٢ - بَيعَةُ المُسلِمينَ لِلإمامِ عَليٍّ ؑ

936 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans sa lettre aux gens de Kūfa lors de son départ de Médine vers Bassora: Les gens m'ont prêté serment d'allégeance sans être contraints ni forcés, mais avec un sens de l'obéissance tout en étant libres.[1055]

٩٣٦ . الإمامُ عليٌّ ؑ - في كتابِهِ إلى أهلِ الكوفَةِ عِندَ مَسيرِهِ مِنَ المَدينَةِ إلى البَصرَةِ - : بايَعَني النّاسُ غيرَ مُستَكرَهينَ ، ولا مُجبَرينَ ، بَل طائِعينَ مُخَيَّرينَ.[١٠٣٧]

937 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Vous vous êtes précipités autour de moi tels des chameaux assoiffés qui se précipitent vers l'abreuvoir, avides de me prêter serment d'allégeance.[1056]

٩٣٧ . عنه ﷺ: تَكَأْكَأْتُم عَلَيَّ تَكَأْكُؤَ الإبلِ على حِياضِها؛ حِرصاً على بَيْعتي.[١٠٣٨]



Le commerce

التِّجارَةُ

283 - La vertu du commerce

٢٨٣ - فَضلُ التِّجارَةِ

«Ô vous qui croyez ! Que certains d'entre vous ne mangent pas les biens des autres illégalement. Mais qu'il y ait du commerce [légal] entre vous, par consentement mutuel. Et ne vous tuez pas vous-mêmes.[1057] Allah, en vérité, est Miséricordieux envers vous.»[1058]

﴿يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا لا تَأْكُلُوا أمْوالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْباطِلِ إلّا أنْ تَكُونَ تِجارَةً عَنْ تَراضٍ مِنْكُمْ وَلا تَقْتُلُوا أنْفُسَكُمْ إنَّ اللهَ كانَ بِكُمْ رَحِيماً﴾.[١٠٣٩]

938 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pratiquez divers commerces, car il y a en cela pour vous une absence de besoin de ce qui est possédé par les gens. Et en vérité, Allah le Tout-Puissant aime celui qui est engagé dans une profession de façon honnête.[1059]

٩٣٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: تَعرَّضوا للتِّجاراتِ، فإنَّ لَكُم فيها غِنىً عمّا في أيدي النّاسِ، وإنَّ اللهَ عزّ وجلّ يُحِبُّ المُحتَرِفَ الأمينَ.[١٠٤٠]

939 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le commerce renforce l'intelligence.[1060]

٩٣٩ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: التِّجارةُ تَزيدُ في العقلِ.[١٠٤١]

284 - Délaisser le commerce

٢٨٤ - تَركُ التِّجارَةِ

940 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Délaisser le commerce affaiblit l'intelligence.[1061]

٩٤٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: تَرْكُ التِّجارةِ يَنقُصُ العقلَ.[١٠٤٢]

941 - Lorsque le vendeur de tissus Mu'ādh ibn Kathīr lui dit : «Je m'apprête à abandonner le marché car j'ai de l'argent en main», **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : «Dans ce cas, on ne t'accordera plus d'estime, et on ne fera plus appel à ton aide pour aucune chose.»[1062]

٩٤١ . عنه ﷺ ـ وقد قالَ لَهُ مُعاذُ بنُ كثيرٍ بَيّاعُ الأكْسِيَةِ: إنّي قد هَمَمْتُ أنْ أدَعَ السُّوقَ وفي يَدي شيءٌ ـ: إذَنْ يَسْقُطَ رأيُكَ ولا يُستعانَ بكَ على شيءٍ.[١٠٤٣]

285 - Le bon comportement dans le commerce

٢٨٥ـ آدابُ التِّجارَةِ

942 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui vend et achète s'abstienne de cinq choses, sans quoi il ne devrait pas vendre ni acheter : l'usure, le [faux] serment, cacher les défauts [des marchandises], faire l'éloge de ce qu'il vend, et montrer de la désapprobation lorsqu'il achète.[1063]

٩٤٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَــن بــاعَ واشــتَرىٰ فلْيَجتَنِبْ خَمسَ خِـصالٍ، وإلّا فـلا يَـبيعَنَّ ولا يَشـتَرِيَنَّ: الرِّبـا، والحَـلْفَ، وكِـتْمانَ العَـيبِ، والحمدَ إذا باعَ، والذَّمَّ إذا اشْتَرىٰ.[١٠٤٤]

943 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le commerçant peureux sera privé [de subsistance], alors que le commerçant audacieux sera pourvu de subsistance.[1064]

٩٤٣ . الإمامُ عليٌّ ؑ : التّاجرُ الجَبانُ مَحرومٌ، والتّاجرُ الجَسورُ مَرزوقٌ.[١٠٤٥]

944 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô commerçants ! La connaissance [des lois et principes] du commerce d'abord, puis le commerce ensuite ! La connaissance d'abord, puis le commerce ! La connaissance d'abord, puis le commerce ![1065]

٩٤٤ . عنه ؑ : يا مَعشَرَ التُّجّارِ، الفِقْهَ ثُمَّ المَتْجَرَ، الفِقْهَ ثُمَّ المَتْجَرَ، الفِقْهَ ثُمَّ المَتْجَرَ.[١٠٤٦]

945 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô commerçants ! Commencez en demandant à Allah une bonne issue, recherchez les grâces en étant accommodant, rapprochez-vous des acheteurs, parez-vous d'indulgence, abstenez-vous des serments, éloignez-vous du mensonge, répugnez l'injustice, soyez juste vis-à-vis des opprimés, n'approchez pas l'usure, et «*donnez donc la pleine mesure et le poids, et ne donnez pas aux gens moins que ce qui leur est dû. Et ne commettez pas de la corruption sur la terre*»[1066].[1067]

٩٤٥ . عنه ؑ : يـا مَـعشرَ التُّـجّارِ، قَـدِّموا الاستِخارةَ، وتَبرَّكوا بـالسُّهولةِ، واقـتَرِبوا مِـنَ المُبتاعِينَ، وتَزَيَّنوا بالحِلْمِ، وتَناهَوا عن اليَمينِ، وجانِبوا الكَذِبَ، وتَخافوا (تَجافَوا) عنِ الظُّلْمِ، وأنْصِفوا المظلومِينَ، ولا تَقْرَبوا الرِّبـا، وأوْفُـوا الكَيْلَ والمِيزانَ، ولا تَبْخَسـوا النّاسَ أشـياءَهُم، ولاتَعْثَوا في الأرضِ مُفسِـدينَ[١٠٤٧].[١٠٤٨]

946 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui veut faire du commerce doit avant tout s'instruire dans sa religion de manière approfondie afin qu'il sache ce qui lui est autorisé et ce qui lui est interdit. Celui qui ne s'est pas instruit dans sa religion et qui a pratiqué le commerce s'enlisera dans les doutes et les ambigüités.[1068]

٩٤٦ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : مَــن أرادَ التِّـجارةَ فلْيَتَفقَّهْ في دِينِهِ لِيَعلَمَ بذلكَ ما يَحِلُّ لَهُ مِمّا يَحْرُمُ علَيهِ، ومَن لَم يَتَفقَّهْ في دِينِهِ ثُـمَّ اتَّـجَرَ تَـورَّطَ الشُّبُهاتِ.[١٠٤٩]

947 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tout musulman qui épargne à un autre musulman une vente regrettable, Allah le Tout-Puissant lui pardonna son faux-pas le Jour de la Résurrection.[1069]

٩٤٧ . عنه ؑ : أيُّما مسلِمٍ أقـالَ مسـلِماً بَـيعَ نَدامَةٍ أقالَهُ اللهُ عزّ وجلّ عَثرَتَهُ يومَ القيامةِ.[١٠٥٠]

286 - L'interdiction de la fraude

٢٨٦ ـ النَّهيُ عن التطفيف

«Malheur aux fraudeurs qui, lorsqu'ils font mesurer pour eux-mêmes exigent la pleine mesure, et qui lorsqu'eux-mêmes mesurent ou pèsent pour les autres, [leur] causent perte.»[1070]

(Voir également : Coran 6:152, 11:84-85, 26:181-183, 55:7-9)

﴿وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ * الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ * وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ﴾.[١٠٥١]

(أنظر الأنعام ١٥٢ و هود: ٨٤ ـ ٨٥ و الشعراء: ١٨١ ـ ١٨٣ و الرحمن: ٧ ـ ٩).

948 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque vous pesez, rajoutez un peu plus [en faveur du client].[1071]

٩٤٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا وَزَنْتُم فأرْجِحوا.[١٠٥٢]

949 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La transaction n'est accomplie que lorsque la balance penche d'un côté [en faveur du client].[1072]

٩٤٩ . الإمامُ الصّادقُ ؑ :لا يكونُ الوفاءُ حتّى يَميلَ الميزانُ.[١٠٥٣]

287 - L'incitation du commerçant à la charité

٢٨٧ ـ حَثُّ التّاجرِ عَلَى التَّصدُّقِ

950 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô commerçants ! En vérité, le Diable et le péché sont présents lors de la vente, imprégnez-la donc de charité (*Ṣadaqa*).[1073]

٩٥٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : يا مَعشرَ التُّجّارِ، إنَّ هذا البَيْعَ يَحضُرُهُ اللّغوُ والحَلفُ، فَشُوبُوهُ بالصّدَقةِ.[١٠٥٤]

288 - L'indulgence dans la vente et l'achat

٢٨٨ ـ التَّساهُلُ فِي البَيعِ وَالشِّراءِ

951 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Qu'Allah soit Miséricordieux envers un serviteur indulgent lorsqu'il vend, indulgent lorsqu'il achète, indulgent lorsqu'il juge et indulgent lorsqu'il est jugé.[1074]

٩٥١ . رسولُ اللهِ ﷺ : رَحِمَ اللهُ عبداً سَمحاً إذا باعَ، سَمحاً إذا اشْتَرى، سَمحاً إذا قضى، سَمحاً إذا اقْتَضى.[١٠٥٥]

952 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en conseillant un homme qui vendait une marchandise : J'ai entendu le Messager d'Allah (s) dire : «L'indulgence est l'un des aspects du gain.»[1075]

٩٥٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ ـ لِرجُلٍ يُوصيهِ ومَعهُ سِلْعَةٌ يَبيعُها ـ : سَمِعتُ رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ : السَّماحُ وَجهٌ مِن الرَّباحِ.[١٠٥٦]

289 - Le marchandage

٢٨٩ - المُماكَسَة

953 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô 'Alī ! Ne marchande pas pour quatre choses : l'achat de l'animal à sacrifier, le linceul, l'esclave et le transport vers La Mecque.[1076]

٩٥٣ . رسولُ اللهِ ﷺ :يا عليُّ، لا تُماكِسْ في أربعةِ أشياءَ : في شِراءِ الأُضحِيّةِ ، والكَفَنِ ، والنَّسَمةِ ، والكَرْيِ إلى مَكّةَ.١٠٥٧

954 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Marchande même pour deux dirhams, car celui qui est escroqué n'est ni louable, ni rétribué.[1077]

٩٥٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ :ماكِسْ عَن دِرهَمَيكَ ؛ فإنّ المَغبونَ لا مَحمودٌ ولا مَأجورٌ.١٠٥٨

290 - L'égalité entre la personne qui marchande et celle qui ne marchande pas

٢٩٠ - التَّسويةُ بَينَ المُماكِسِ وغَيرِهِ

955 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** au sujet d'un homme qui avait une marchandise qu'il a mise en vente à un prix donné et la vendait à ce prix aux personnes qui ne disaient rien, tandis qu'il proposait une meilleure offre à celle qui marchandait ou qui refusait d'acheter à ce prix : Il n'y aurait eu aucun mal s'il faisait une meilleure offre à deux ou trois personnes, mais s'il le fait juste avec celle qui refuse d'acheter à ce prix et marchande et pas avec celle qui ne marchande pas, cela ne me plaît pas, à moins qu'il vende toute sa marchandise en une seule fois.[1078]

٩٥٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ - في رجُلٍ عِندَهُ بَيعٌ، فَسَعَّرَهُ سِعراً مَعلوماً، فمَن سَكَتَ عنهُ مِمّن يَشتَري مِنهُ باعَهُ بذلكَ السِّعرِ، ومَن ماكَسَهُ وأبى أن يَبتاعَ مِنهُ زادَهُ - : لو كانَ يَزيدُ الرَّجُلَينِ والثّلاثةَ لم يَكُنْ بذلكَ بأسٌ، فأمّا أن يَفعَلَهُ بِمَن أبى علَيهِ وكايَسَهُ ويَمنَعَهُ مِمَّن لَم يَفعَلْ ذلكَ فلا يُعجِبُني إلّا أن يَبيعَهُ بَيعاً واحِداً.١٠٥٩

291 - Le profit du croyant vis-à-vis d'un autre croyant

٢٩١ - رِبحُ المُؤمنِ علَى المُؤمنِ

956 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le profit du croyant vis-à-vis d'un autre croyant est de l'usure sauf s'il achète pour plus de cent dirhams. Dans ce cas, il est légitime de réaliser un profit qui permet de se nourrir pour la journée. Ou encore si ce dernier achète pour faire du commerce, vous pouvez réaliser un profit, mais faites preuve de modération vis-à-vis d'eux.[1079]

٩٥٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : رِبحُ المؤمنِ على المؤمنِ رِبا، إلّا أن يَشتَريَ بأكثَرَ مِن مائةِ دِرهَمٍ فاربَحْ علَيهِ قُوتَ يَومِكَ، أو يَشتَرِيَهُ للتِّجارةِ فارْبَحوا علَيهِم وارْفُقوا بهِم.١٠٦٠

957 - Interrogé au sujet de l'affirmation selon laquelle «Le profit du croyant vis-à-vis d'un autre

٩٥٧ . عنه ﷺ - وقد سُئلَ عنِ الخَبرِ الّذي رُويَ أنّ

croyant est de l'usure», l'Imām al-Ṣādiq (as) répondit : Cela sera ainsi quand la vérité se sera manifestée et que notre Qā'im des Gens de la demeure prophétique [*Ahl al-Bayt*] sera établi. En revanche, maintenant, il n'y a aucun mal.[1080]

رِبحَ المؤمنِ على المؤمنِ رِبا ، ما هُـو ؟ ـ: ذاكَ إذا ظَهرَ الحقُّ وقامَ قائمُنا أهلَ البيتِ ، فأمّا اليومَ فلا بأسَ.١٠٨٠

292 - Les commerçants immoraux

٢٩٢ ـ فُجورُ التُّجّارِ

958 - *Kanz al-'Ummâl* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «En vérité, les commerçants sont les immoraux.» Ils dirent : «Ô Messager d'Allah, Allah n'a-t-Il pas autorisé le commerce ?» Il répondit : «Oui, mais ils mentent lorsqu'ils parlent, ils font de [faux] serments et commettent des péchés.»[1081]

٩٥٨ . كنز العمّال عن رسول الله ﷺ: إنّ التُّجّارَ هُمُ الفُجّارُ . قالوا : يا رسولَ اللهِ، أليسَ قد أحلَّ اللهُ البَيعَ؟ قالَ : بلى، ولكنَّهُم يُحدِّثونَ فيَكذِبونَ، ويَحلِفونَ فيأثَمونَ.١٠٨١

959 - *Kanz al-'Ummāl* : **'Alī (as)** avait l'habitude d'aller au marché, se tenait à sa place [habituelle] et disait : Que la paix soit sur vous, ô gens du marché ! Craignez Allah dans vos serments, car le serment dégrade la marchandise et détruit les bénédictions. Le marchand est un immoral sauf celui qui ne prend et ne donne que ce qui est juste.[1082]

٩٥٩ . كنز العمّال :كان عليٌّ ﷺ يَجيءُ إلى السُّوقِ فيقومُ مَقاماً له ، فيقولُ : السّلامُ عليكم أهلَ السُّوقِ ، اتَّقوا اللهَ في الحَلفِ ، فإنّ الحَلفَ يُزجي السِّلعَةَ ويَمحَقُ البَرَكةَ. التّاجرُ فاجرٌ إلّا مَن أخذَ الحقَّ وأعطاهُ.١٠٨٢

293 - Inciter les commerçants à être honnête

٢٩٣ ـ حَثُّ التُّجّارِ علَى الصِّدقِ

960 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour du Jugement, le commerçant musulman digne de confiance et honnête sera avec les martyrs.[1083]

٩٦٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : التّاجرُ الأمينُ الصَّدوقُ المسلِمُ معَ الشُّهداءِ يَومَ القيامةِ .١٠٨٣

961 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour du Jugement, le commerçant honnête sera sous l'ombre du Trône.[1084]

٩٦١ . عنه ﷺ :التّاجرُ الصَّدوقُ تحتَ ظِلِّ العَرشِ يَومَ القيامةِ.١٠٨٤

962 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Parmi les trois personnes qui ne seront pas regardées par Allah [avec miséricorde] [...] et celle qui fait l'éloge de sa marchandise de façon mensongère.[1085]

٩٦٢ . عنه ﷺ : ثلاثةٌ لا يَنظُرُ اللهُ إليهِم ... والمُزَكّي سِلعَتَهُ بالكَذِبِ.١٠٨٥

294 - Mise en garde au sujet du recours au serment dans le commerce

٢٩٤ ـ التَّحذيرُ مِنَ الحَلفِ فِي التِّجارَةِ

963 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô négociants! Diminuez vos serments car cela promeut la marchandise mais détruit le [vrai] profit.[1086]

٩٦٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : يـا مَـعاشرَ التُّـجّارِ، أقِلّوا الأيمانَ ، فإنّها مَـنفَقَةٌ للسِّـلعَـةِ ، مَـمحَقَةٌ للرِّبحِ.[١٠٦٧]

964 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut abhorre celui qui promeut sa marchandise en ayant recours aux serments.[1087]

٩٦٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنّ اللهَ تباركَ وتعالىٰ لَيُبغِضُ المُنَفِّقَ سِلعَتَهُ بالأيمانِ.[١٠٦٨]

295 - Le commerce de l'Au-delà

٢٩٥ ـ تِجارَةُ الآخِرَةِ

«Ô vous qui avez cru ! Vous indiquerai-je un commerce qui vous sauvera d'un châtiment douloureux ? Vous croyez en Allah et en Son Messager, et vous combattez avec vos biens et vos personnes dans le chemin d'Allah, et cela vous est bien meilleur, si vous saviez !»[1088]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذابٍ أليمٍ • تُؤمِنُونَ بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَتُجاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ بِأمْوالِكُمْ وأنفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾.[١٠٦٩]

965 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout ce que tu perçois avec ton œil et que ton cœur trouve agréable, consacre-le à Allah, car cela est le commerce de l'Au-delà. En effet, Allah a dit : «*Tout ce que vous possédez s'épuisera, tandis que ce qui est auprès d'Allah durera.*»[1089].[1090]

٩٦٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : كلُّ مـا أبـصَرتَهُ بـعَينِكَ واستَحلاهُ قلبُكَ فاجعَلْهُ للهِ، فذلكَ تِجارةُ الآخِرَةِ، لأنَّ اللهَ يـقولُ: ﴿ما عِندَكُم يَنْفَدُ وماعِندَاللهِ باقٍ﴾[١٠٧٠].[١٠٧١]

966 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le commerçant de ce bas-monde met en danger sa personne et son argent. Le commerçant de l'Au-delà est gagnant et retire du profit ; son premier gain est sa propre âme, puis ensuite le Paradis comme refuge.[1091]

٩٦٦ . عنه ﷺ : تاجِرُ الدُّنيا مُخاطِرٌ بنفسِهِ ومالِهِ، وتاجِرُ الآخِرَةِ غانِمٌ رابِحٌ ، وأوَّلُ رِبحِهِ نَفسُهُ ثُمَّ جَنّةُ المَأوىٰ.[١٠٧٢]

967 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas meilleur commerce qu'une œuvre pieuse et il n'y a pas meilleur profit que la récompense [divine].[1092]

٩٦٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : لا تِجارَةَ كالعَمَلِ الصّالِحِ، ولا رِبحَ كالثَّوابِ.[١٠٧٣]

968 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui fait le plus de profit est celle qui achète l'Au-delà avec sa vie d'ici-bas.[1093]

٩٦٨ . عنه ﷺ : أربَحُ النّاسِ مَنِ اشتَرىٰ بالدُّنيا الآخِرَةَ.[١٠٧٤]

969 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, celui qui vend sa personne pour autre chose que le Paradis [se verra exposé] à une grande épreuve.[1094]

٩٦٩ . عنه ﵇ : إنَّ مَن باعَ نَفسَهُ بغيرِ الجَنّةِ فقد عَظُمَتْ علَيهِ المِحْنةُ.[١٠٧٥]

970 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait de l'obéissance à Allah une marchandise récoltera des profits sans avoir besoin de faire du commerce.[1095]

٩٧٠ . عنه ﵇ : مَنِ اتَّخَذَ طاعةَ اللهِ بِضاعةً أتَتْهُ الأرْباحُ مِن غيرِ تِجارةٍ.[١٠٧٦]

296 - Le commerce ne distrait pas le croyant [du souvenir d'Allah]

٢٩٦ ـ عَدَمُ إلهاءِ التِّجارَةِ لِلمُؤمِنِ

*«Des hommes que ni le négoce, ni la vente ne distraient de l'invocation d'Allah, de l'accomplissement de la prière (*ṣalāt*) et de l'acquittement de l'aumône (*zakāt*), et qui redoutent un Jour où les cœurs seront bouleversés ainsi que les regards.»*[1096]

﴿رِجالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللهِ وَإقامِ الصَّلَاةِ وَإيتاءِ الزَّكاةِ يَخافُونَ يَوْماً تَتَقَلَّبُ فِيهِ القُلُوبُ وَالأَبْصارُ﴾.[١٠٧٧]

971 - *Biḥār al-Anwār* cite de *Fiqh al-Riḍā* (as) [de **l'Imām al-Riḍā (as)**] : Si tu es occupé par ton commerce à l'heure de la prière, que ton commerce ne te détourne pas de la prière, et ce car Allah a décrit un groupe de gens et a fait leur éloge, en disant : *«Des hommes que ni le négoce, ni la vente ne distraient de l'invocation d'Allah, de l'accomplissement de la prière (*ṣalāt*) et de l'acquittement de l'aumône (*zakāt*), et qui redoutent un Jour où les cœurs seront bouleversés ainsi que les regards.»* Ainsi, ce groupe s'adonnait au commerce mais lorsque l'heure de la prière arrivait, ils délaissaient le commerce pour accomplir leur prière. Leur récompense est plus grande que ceux qui ne sont pas commerçants et qui prient.[1097]

٩٧١ . بحار الأنوار عن فقه الرضا ﵇ : إذا كُنتَ في تِجارَتِكَ وحَضَرَتِ الصّلاةُ فلا يَشغَلْكَ عنها مَتْجَرُكَ، فإنَّ اللهَ وَصفَ قَوماً ومَدَحَهُم فقالَ : ﴿رِجالٌ لا تُلهيهِم تِجارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللهِ وَإقامِ الصَّلَاةِ وَإيتاءِ الزَّكاةِ يَخافُونَ يَوْماً تَتَقَلَّبُ فِيهِ القُلُوبُ وَالأَبْصارُ﴾. وكانَ هؤلاءِ القَومُ يَتَّجِرونَ، فإذا حَضَرَتِ الصّلاةُ تَرَكوا تِجارَتَهُم وقاموا إلى صَلاتِهِم، وكانوا أعظَمَ أجْراً مِمَّن لا يَتَّجِرُ فيُصَلّي.[١٠٧٨]

297 - Le commerce de la religion

٢٩٧ ـ التِّجارَةُ بالدِّين!

972 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui cherche à se nourrir en sacrifiant sa religion aura seulement de sa religion ce qu'il mange.[1098]

٩٧٢ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : المُتَأكِّلُ بدِينِهِ حَظُّهُ مِن دِينِهِ ما يَأكُلُهُ.[١٠٧٩]

973 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui veut gagner ce monde à travers les actes de l'Au-delà [la religion] s'éloignera encore plus de ce qu'il veut.[1099]

٩٧٣ . عنه ﷺ : مَن طَلَبَ الدُّنيا بِعَمَلِ الآخِرَةِ كانَ أبْعَدَ لَهُ مِمّا طَلَبَ.[١٠٨٠]



Le repentir

التَّوبَة

298 - L'incitation au repentir

٢٩٨ ـ الحَثُّ عَلَى التَّوبَةِ

«C'est Lui qui agrée le repentir de Ses serviteurs, pardonne les méfaits et sait ce que vous faites.»[1100]

﴿وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ﴾.[١٠٨١]

974 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le repentir efface ce qui le précède.[1101]

٩٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : التَّوبَةُ تَجُبُّ ما قَبلَها.[١٠٨٢]

975 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui se repent d'un péché est comme celui qui n'a pas péché.[1102]

٩٧٥ . عنه ﷺ : التّائبُ مِنَ الذَّنبِ كَمَن لا ذَنبَ لَهُ.[١٠٨٣]

976 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le repentir purifie les cœurs et lave les péchés.[1103]

٩٧٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : التَّوبَةُ تُطَهِّرُ القُلوبَ وتَغسِلُ الذُّنوبَ.[١٠٨٤]

299 - Le statut du repentant

٢٩٩ ـ مَنزِلَةُ التّائبِ

«Allah aime ceux qui se repentent, et Il aime ceux qui se purifient.»[1104]

﴿إنَّ اللهَ يُحِبُّ التَّوّابينَ ويُحِبُّ المُتَطَهِّرِينَ﴾.[١٠٨٥]

977 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas plus aimé d'Allah que le croyant repentant ou la croyante repentante.[1105]

٩٧٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : لَيسَ شَيءٌ أحَبَّ إلَى اللهِ مِن مُؤمِنٍ تائبٍ أو مُؤمِنَةٍ تائبَةٍ.[١٠٨٦]

978 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tous les enfants d'Adam commettent des fautes, mais les meilleurs parmi les fautifs sont les repentants.[1106]

٩٧٨ . عنه ﷺ : كُلُّ بَني آدَمَ خَطّاءٌ، وخَيرُ الخَطّائينَ التَّوّابونَ.[١٠٨٧]

979 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah se réjouit du repentir de Son serviteur plus qu'une personne stérile qui donne naissance à un enfant, qu'une personne perdue qui trouve son chemin, ou que l'assoiffé qui atteint l'eau.[1107]

٩٧٩ . عنه ﷺ : لَـلّٰهُ أفْـرَحُ بـتَوبةِ عـبدِهِ مِـن العَقيمِ الوالِدِ، ومِن الضّـالِّ الواجِدِ ، ومِن الظّمآنِ الوارِدِ.[١٠٨٨]

300 - Le signe du repentant

٣٠٠ـ عَلامَةُ التّائِبِ

980 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le repentant se distingue par quatre signes : la sincérité de ses actes pour Allah, l'abstention du faux et de l'erreur, l'astreinte à la vérité, et la vive aspiration au bien.[1108]

٩٨٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : أمّا عَلامةُ التّائبِ فأربَعةٌ : النَّصيحةُ للهِ في عَمَلِهِ، وتَـرْكُ البـاطِلِ ، ولُـزومُ الحَقِّ ، والحِرْصُ على الخَيرِ.[١٠٨٩]

981 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en décrivant les repentants : Ils ont planté les arbres de leurs péchés face à leurs yeux et leurs cœurs, et ils les ont arrosés avec l'eau du regret. Ainsi, les arbres leur ont donné le fruit du salut, et leur ont laissé la satisfaction et la dignité.[1109]

٩٨١ . الإمامُ عليٌّ ؏ ـ في وَصفِ التّـائبينَ ـ : غَرَسُوا أشْجارَ ذُنوبِهِم نُصْبَ عُـيونِهِم وقُـلوبِهِم وسَقَوها بمِياهِ النَّدَمِ، فأثْـمَرَتْ لهُـمُ السَّـلامةَ ، وأعْقَبَتْهُمُ الرِّضا والكَرامَةَ.[١٠٩٠]

982 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'un de ses entretiens intimes : Fais en sorte que nous soyons de ceux [...] qui ont éteint le feu des passions en y déversant l'eau du repentir, et ont lavé les réceptacles de l'ignorance par l'eau pure de la vie.[1110]

٩٨٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؏ ـ في مُناجاته ـ : واجْعَلْنا مِن الّذينَ ... قَطَعوا أشْـتارَ نارِ الشَّهَواتِ بنَضْحِ ماءِ التَّوبَةِ ، وغَسَلوا أوْعِيَةَ الجَهلِ بِصَفْوِ ماءِ الحَياةِ.[١٠٩١]

301 - L'acceptation du repentir

٣٠١ـ قَبولُ التَّوبَةِ

«*C'est Lui qui agrée le repentir de Ses serviteurs, qui absout les mauvaises actions.*»[1111]

﴿وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئاتِ﴾.[١٠٩٢]

983 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui à qui le repentir a été accordé ne peut être privé de son acceptation, et celui à qui est accordé le pouvoir de demander pardon ne sera pas privé du pardon.[1112]

٩٨٣ . الإمامُ عليٌّ ؏ : مَن اُعْطِيَ التَّوبَةَ لَم يُحرَمِ القَـبولَ، ومَـن اُعْـطِيَ الاسْـتِغفارَ لَـم يُـحرَمِ المَغفِرَةَ.[١٠٩٣]

302 - Quand le repentir est-il accepté?

٣٠٢ـ مَتىٰ تُقبَلُ التَّوبَةُ ؟

«Mais l'absolution n'est pas destinée à ceux qui font de mauvaises actions jusqu'au moment où la mort se présente à l'un d'eux, et qui s'écrie : «Certes, je me repens maintenant !», ni pour ceux qui meurent mécréants.»[1113]

﴿وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ﴾.[١٠٩١]

984 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah accepte le repentir de celui qui se repent avant de voir [l'ange de la mort].[1114]

٩٨٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن تابَ قَبلَ أن يُعايِنَ قَبِلَ اللهُ تَوبَتَهُ.[١٠٩٥]

985 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque l'âme atteint ceci - il désigna de sa main sa gorge -, il n'y a plus moyen de se repentir pour le savant; en revanche, l'ignorant peut toujours se repentir.[1115]

٩٨٥ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إذا بَلَغَتِ النَّفسُ هذهِ ـ وأهوىٰ بيَدِهِ إلىٰ حَلقِهِ ـ لَم يَكُن لِلعالِمِ تَوبَةٌ ، وكانَت لِلجاهِلِ تَوبَةٌ.[١٠٩٦]

986 - Interrogé au sujet de la raison pour laquelle Allah a noyé Pharaon alors qu'il avait cru en Lui et attesté Son unicité, **l'Imām al-Riḍā (as) dit :** Car il n'a cru que lorsqu'il a vu le courroux [d'Allah], et la foi à la vue du courroux n'est pas agréée.[1116]

٩٨٦ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام ـ وقد سُئلَ عن عِلَّةِ إغراقِ اللهِ فِرعَونَ وقد آمَنَ بِهِ وأقَرَّ بتَوحيدِهِ ـ : لأنَّهُ آمَنَ عندَ رُؤيَةِ البَأسِ ، والإيمانُ عندَ رُؤيَةِ البَأسِ غيرُ مَقبولٍ.[١٠٩٧]

303 - Le regret est un repentir

٣٠٣ـ النَّدَمُ تَوبَةٌ

987 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le regret est un repentir.[1117]

٩٨٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : النَّدَمُ تَوبَةٌ.[١٠٩٨]

988 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Regretter la faute est une demande de pardon.[1118]

٩٨٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : النَّدَمُ علَى الخَطيئَةِ استِغفارٌ.[١٠٩٩]

989 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le regret du cœur absout le péché.[1119]

٩٨٩ . عنه عليه السلام : نَدمُ القلبِ يُكَفِّرُ الذَّنبَ.[١١٠٠]

304 - L'aveu sincère [des péchés]

٣٠٤ـ حُسنُ الاعتِرافِ

«D'autres ont reconnu leurs péchés, ils ont mêlé de bonnes actions à d'autres mauvaises. Il se peut qu'Allah accueille leur repentir.»[1120]

﴿وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلاً صَالِحاً وَآخَرَ سَيِّئاً عَسَى اللهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ﴾.[١١٠١]

990 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Un pécheur qui avoue sa faute est meilleur qu'un obéissant qui s'enorgueillit de ses actes.[1121]

٩٩٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : عاصٍ يُقِرُّ بذَنبِهِ خَيرٌ مِن مُطيعٍ يَفتَخِرُ بعَمَلِهِ.[١١٠٢]

991 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Par Allah ! N'est sauvé du péché que celui qui l'avoue.[1122]

٩٩١ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : واللهِ ، ما يَنجو مِنَ الذَّنبِ إلّا مَن أقَرَّ بِهِ.[١١٠٣]

992 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Par Allah ! Allah n'attend des gens que ces deux qualités : qu'ils soient reconnaissants envers Lui des bienfaits afin qu'Il leur en prodigue davantage, et qu'ils reconnaissent leurs péchés ainsi qu'Il les leur pardonne.[1123]

٩٩٢ . عنه ﷺ : لا واللهِ ما أرادَ اللهُ تَعالىٰ مِنَ النّاسِ إلّا خَصلَتَينِ : أن يُقِرّوا لَهُ بالنِّعَمِ فيَزيدَهُم ، وبالذُّنوبِ فيَغفِرَها لَهُم.[١١٠٤]

305 - Les fondements du repentir

٣٠٥ ـ دَعائِمُ التَّوبَةِ

«Mais quiconque se repent après son tort et se réforme, Allah accepte son repentir. Car Allah est, certes, Pardonneur et Miséricordieux.»[1124]

﴿فَمَنْ تابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾.[١١٠٥]

«Et Je suis Grand Pardonneur pour celui qui se repent, croit, fait bonne œuvre puis se met sur le bon chemin.»[1125]

﴿وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صالِحاً ثُمَّ اهْتَدى﴾.[١١٠٦]

993 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le repentir est basé sur quatre piliers : le regret par le cœur, la demande de pardon par la langue, l'acte par les membres du corps, et la ferme intention de ne plus recommencer.[1126]

٩٩٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : التَّوبَةُ على أربَعَةِ دَعائمَ : نَدَمٌ بالقَلبِ ، واستِغفارٌ باللِّسانِ ، وعَمَلٌ بالجَوارِحِ ، وعَزمٌ أن لا يَعودَ.[١١٠٧]

994 - **L'Imām al-Bāqir (as)** fut interrogé par un Sheikh de [la tribu de] Nakha' qui lui demanda : «Je suis gouverneur depuis l'époque de al-Ḥajjāj jusqu'à ce jour ; le repentir est-il possible pour moi ?» L'Imām (as) se tut, puis l'homme lui reposa la question. Il dit alors : «Non, jusqu'à ce que tu rendes à chaque personne ce qui lui est dû.»[1127]

٩٩٤ . الإمامُ الباقرُ ﷺ ـ وقد سألَهُ شَيخٌ مِنَ النَّخَعِ : إنّي لَم أزَلْ والِياً مُنذُ زَمَنِ الحَجّاجِ إلىٰ يَومي هذا، فهَلْ لي مِن تَوبَةٍ ؟ قالَ : فسَكَتَ، ثُمّ أعَدتُ علَيهِ، فقالَ ـ : لا ، حتّىٰ تُؤَدِّيَ إلىٰ كُلِّ ذي حَقٍّ حَقَّهُ.[١١٠٨]

(Voir également : 149. Le péché, section 775; 303. La demande de pardon, section 1433)

(أنظر) الذنب، باب ٧٧٥، الاستغفار، باب ١٤٣٣

306 - Les différentes sortes de repentir

٣٠٦ـأنواعُ التَّوبَةِ

995 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Fais pour chaque péché un repentir, au [péché] caché un [repentir] caché et au [péché] apparent un [repentir] apparent.[1128]

٩٩٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : أحْدِثْ لكُلِّ ذَنبٍ تَوبَةً ، السِّرُّ بالسِّرِّ والعَلانِيَةُ بالعَلانِيَةِ.[١١٢٨]

307 - Le repentir sincère

٣٠٧ـالتَّوبَةُ النَّصوحُ

«Ô vous qui avez cru ! Repentez-vous à Allah d'un repentir sincère.»[1129]

﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنوا توبوا إلَى اللهِ تَوبَةً نَصوحاً﴾.[١١٢٩]

996 - Interrogé au sujet du repentir sincère, le **Messager d'Allah (s) a dit :** C'est le regret vis-à-vis des péchés commis qui t'ont échappés, l'imploration immédiate du pardon d'Allah, et le fait de ne plus jamais récidiver par la suite.[1130]

٩٩٦ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ وقد سُئلَ عنِ التَّوبَةِ النَّصوحِ ـ : هُوَ النَّدمُ علَى الذَّنبِ حينَ يَفرُطُ مِنكَ، فتَستَغفِرُ اللهَ بِندامَتِكَ عِندَ الحافِرِ ، ثُمَّ لا تَعودُ إلَيهِ أبَداً.[١١٣٠]

997 - Interrogé au sujet du repentir sincère, **l'Imām al-Hādī (as) a dit :** [C'est lorsque] le for intérieur devient identique à l'extérieur [les comportements extérieurs], et meilleur encore.[1131]

٩٩٧ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ ـ وقد سُئلَ عنِ التَّوبَةِ النَّصوحِ ـ : أنْ يَكونَ الباطِنُ كالظّاهِرِ وأفضَلَ مِن ذلكَ.[١١٣١]

308 - Retarder le repentir

٣٠٨ـتأخيرُ التَّوبَةِ

998 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu as commis une faute, hâte son absolution par le repentir.[1132]

٩٩٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنْ قارَفْتَ سَيِّئَةً فعَجِّلْ مَحْوَها بالتَّوبَةِ.[١١٣٢]

999 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ajourne son repentir sera en grand danger face à l'assaut [soudain] de la mort.[1133]

٩٩٩ . عنه ﷺ : مُسَوِّفُ نَفسِهِ بالتَّوبَةِ ، مِن هُجومِ الأجَلِ علَى أعظَمِ الخَطَرِ.[١١٣٣]

1000 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** Retarder le repentir est une illusion, et reporter au lendemain ce que l'on peut faire le jour même n'apporte que trouble et confusion.[1134]

١٠٠٠ . الإمامُ الجوادُ ﷺ : تأخيرُ التَّوبَةِ اغتِرارٌ، وطُولُ التَّسويفِ حَيْرَةٌ.[١١٣٤]

(Voir également : 207. La procrastination)

(انظر: عنوان ٢٠٧ «التسويف»)

309 - Ce qui est plus aisé que le repentir

٣٠٩ـ الأهونُ مِن التَّوبَةِ

1001 - **Jésus (as) a dit :** Celui qui n'a aucune dette envers les gens est plus serein que celui qui est endetté, même s'il honore ses dettes à temps. De même, celui qui n'a pas commis de péché est plus serein que celui qui a péché, même s'il s'est repenti sincèrement et est retourné [dans le droit chemin].[1135]

١٠٠١ . المسيح ﷺ: إنَّ مَن لَيس علَيهِ دَيْنٌ مِن النّاسِ أروَحُ وأقَلُّ هَمّاً مِمَّن علَيهِ الدَّينُ وإنْ أحسَنَ القَضاءَ، وكذلكَ مَن لَم يَعمَلِ الخَطيئةَ أروَحُ هَمّاً مِمَّن عَمِلَ الخَطيئةَ وإنْ أخلَصَ التَّوبَةَ وأنابَ.[١١٣٥]

1002 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** S'abstenir du péché est plus aisé que de demander le repentir.[1136]

١٠٠٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: تَركُ الذَّنبِ أهوَنُ مِن طَلَبِ التَّوبَةِ.[١١٣٦]

310 - Allah dissimule les péchés du repentant

٣١٠ـ سَترُ اللهِ علَى التّائبِ

1003 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah revient vers celui qui revient à Lui, et l'ordre est donné aux membres de son corps de dissimuler ses péchés, aux différents endroits du monde de cacher [ses fautes], ainsi qu'aux anges scribes d'oublier ce qu'ils ont écrit sur lui.[1137]

١٠٠٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: مَن تابَ تابَ اللهُ علَيهِ، وأُمِرَتْ جَوارِحُهُ أنْ تَستُرَ علَيهِ، وبِقاعُ الأرضِ أنْ تَكتُمَ علَيهِ، وأُنْسِيَتِ الحَفَظَةُ ما كانَت تَكتُبُ علَيهِ.[١١٣٧]

311 - Changer les péchés en bonnes actions

٣١١ـ تَبديلُ السَّيِّئاتِ حَسَناتٍ

«*Hormis celui qui se repent, croit et accomplit une bonne œuvre ; ceux-là, Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes, et Allah est Pardonneur et Miséricordieux.*»[1138]

﴿إلّا مَن تابَ وآمَنَ وعَمِلَ عَمَلاً صالِحاً فأُولئكَ يُبَدِّلُ اللهُ سَيِّئاتِهِم حَسَناتٍ وكانَ اللهُ غَفُوراً رَحِيماً﴾.[١١٣٨]

1004 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant a révélé au Prophète David - que le salut d'Allah soit sur notre Prophète, sur sa famille et sur lui - : Ô David ! En vérité, quand Mon serviteur croyant commet un péché puis revient [vers Moi], se repent de ce péché et est embarrassé en Ma présence lorsqu'il se le rappelle, Je lui pardonnerai, Je ferai en sorte que les anges scribes l'oublient, puis Je le changerai en bonne action, et Je n'y accorderai pas davantage d'attention, car Je

١٠٠٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: أوحَى اللهُ عزَّ وجلَّ إلى داوودَ النَّبيِّ على نَبيِّنا وآلِهِ وعلَيهِ السَّلامُ: يا داوودُ، إنَّ عَبديَ المؤمنَ إذا أذنَبَ ذَنباً ثُمَّ رَجَعَ وتابَ مِن ذلكَ الذَّنبِ واستَحيى مِنّي عندَ ذِكرِهِ غَفَرتُ لَهُ، وأنسَيتُهُ الحَفَظَةَ وأبدَلتُهُ الحَسَنةَ، ولا

suis le plus Miséricordieux des miséricordieux.[1139]

(Voir également : 292. La Résurrection, section 1395)

أبالي وأنا أرحَمُ الرّاحِمينَ.[١١٢٠]

(أنظر الحشر: باب ١٣٩٥).

312 - Chercher à prédire [les jugements] d'Allah

٣١٢ـ التّألّي عَلَى اللهِ

1005 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Malheur aux personnes de ma communauté qui cherchent à prédire [les jugements] d'Allah ! Ce sont celles qui disent: «Untel ira au Paradis, et untel ira en Enfer».[1140]

١٠٠٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : وَيْلٌ للمُتَألّينَ من أُمّتي ، الَّذينَ يقولونَ : فُلانٌ فـي الجَـنّةِ ، وفُـلانٌ فـي النّارِ.[١١٢١]

1006 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Un homme a dit un jour : «Par Allah, Allah ne pardonnera pas à untel !» Allah le Tout-Puissant a dit : «Qui est celui qui cherche à prédire ce que Je vais faire – [c'est-à-dire] que Je ne pardonnerai pas à untel? En vérité, J'ai déjà pardonné à untel et J'ai anéanti les [bonnes] actions du deuxième car il a dit «Allah ne pardonnera pas à untel».»[1141]

١٠٠٦ . عنه ﷺ : إنَّ رجُلاً قالَ يـوماً : واللهِ، لا يَغفِرُاللهُ لفُلانٍ! فقالَ اللهُ عزّ وجلّ : مَنْ ذا الّـذي تَألّىٰ علَيَّ أنْ لاأغفِرَ لفُلانٍ؟! فإنّي قـد غَـفَرتُ لِفُلانٍ ، وأحْبَطْتُ عَملَ الثّاني بقولِهِ: لا يَـغفِرُ اللهُ لفُلانٍ.[١١٢٢]



La récompense

الثّواب

313 - La récompense des bonnes œuvres

٣١٣ـ ثَوابُ العَمَلِ الصّالِحِ

1007 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La récompense de ton acte est meilleure que l'acte lui-même.[1142]

١٠٠٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : ثَوابُ عَملِكَ أفضَلُ مِن عَملِكَ.[١١٢٣]

1008 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La récompense de l'Au-delà fait oublier les difficultés de ce monde.[1143]

١٠٠٨ . عنه ؑ : ثَوابُ الآخِرَةِ يُـنْسـي مَشَـقّةَ الدُّنيا.[١١٢٤]

1009 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah - loué soit-Il - a fait en sorte que la récompense soit pour Son obéissance et le châtiment pour Sa désobéissance afin de protéger Ses serviteurs de Son courroux et de les rassembler dans Son Paradis.[1144]

١٠٠٩ . عنه ؑ : إنَّ اللهَ سُبحانَهُ وَضَعَ الثّـوابَ علىٰ طاعَتِهِ والعِقابَ علىٰ مَعصِيَتِهِ ذِيادَةً لِعبادِهِ عَن نِقمَتِهِ ، وحِياشَةً لَهُم إلىٰ جَنّتِهِ.[١١٢٥]

1010 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La récompense de l'acte est proportionnelle à l'effort et la peine qu'il a entraîné.[1145]

١٠١٠ . عنه (ع) : ثَوابُ العَمَلِ علىٰ قَدْرِ المَشَقَّةِ فيهِ.[١١٣٦]

314 - La plus grande récompense

٣١٤ـ أعظَمُ المَثوبَةِ

1011 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus grande récompenses est la récompense de l'équité.[1146]

١٠١١ . الإمامُ عليٌّ (ع) : إنَّ أعظَمَ المَثوبَةِ مَثوبَةُ الإنصافِ.[١١٣٧]

1012 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La récompense du *jihād* est la plus grande récompense.[1147]

١٠١٢ . عنه (ع) : ثَوابُ الجهادِ أعظَمُ الثَّوابِ.[١١٣٨]

1013 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La récompense de deux choses est sans limite : le pardon et la justice.[1148]

١٠١٣ . عنه (ع) : شَيئانِ لا يُوزَنُ ثَوابُهُما : العَفوُ، والعَدلُ.[١١٣٩]

(Voir également : 65. La rétribution)

(انظر: عنوان ٦٥ «الجزاء».)

315 - Celui qui entend parler d'une récompense pour un acte particulier

٣١٥ـ مَن بَلَغَهُ ثَوابٌ عَلىٰ عَمَلٍ

1014 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui qui a entendu qu'Allah récompense celui qui effectue un acte particulier et qui l'accomplit en espérant cette rétribution sera récompensé, même si la parole [à ce sujet] n'est pas telle qu'il l'a entendu.[1149]

١٠١٤ . الإمامُ الباقرُ (ع) : مَن بَلَغَهُ ثَوابٌ مِنَ اللهِ علىٰ عَمَلٍ، فعَمِلَ ذلكَ العَمَلَ الْتِماسَ ذلكَ الثَّوابِ أُوتِيَهُ وإنْ لَم يَكُنِ الحَديثُ كَما بَلَغَهُ.[١١٣٠]



La révolution

الثَّوْرَةُ

316 - La révolution islamique en Orient avant la venue du Douzième Imām (Al-Qā'im) ('aj)

٣١٦ـ الثَّورَةُ الإسلامِيَّةُ فِي الشَّرقِ قبلَ قيامِ القائمِ ﷺ

1015 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Des hommes émergeront d'Orient et ils prépareront le terrain pour le gouvernement du Mahdī ('aj).[1150]

١٠١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : يَخرُجُ ناسٌ مِن المَشرِقِ فَيُوطِّئونَ للمَهدِيِّ سُلطانَهُ.[١١٣١]

1016 - *Al-Malāḥim wa al-Fitan* : 'Abdullāh [ibn 'Abbās] a dit : Alors que nous étions assis auprès du **Messager d'Allah (s)**, un groupe de jeunes qurayshites passa devant nous et son visage pâlit. Nous lui dîmes : «Ô Messager d'Allah (s), nous voyons sur ton visage que quelque chose te déplaît.» Il dit : «En vérité, nous sommes les gens d'une demeure pour qui Allah a choisi l'Au-delà aux dépens de la vie d'ici-bas. Après moi, les gens de ma demeure subiront l'affliction, le bannissement et l'exil jusqu'à ce qu'un groupe de gens sorte de ce lieu (et il fit signe en direction de l'Orient) avec des étendards noirs. Ils réclameront la vérité et elle ne leur sera pas accordée, ils la solliciteront encore et ils ne seront pas exaucés. Alors, ils combattront avec patience, et ce qu'ils ont demandé leur sera accordé. Mais ils refuseront de l'accepter pour eux-mêmes, jusqu'à ce qu'ils le donnent à un homme de ma famille qui remplira la terre d'équité et de justice tout comme elle fut auparavant remplie d'injustice et d'oppression. Que celui qui les atteint se joigne à eux, même s'il faut pour cela ramper sur la neige.»[1151]

١٠١٦ . الملاحم و الفتن عن عبدِ اللهِ: بينَما نحنُ جُلوسٌ عندَ رسولِ اللهِ ﷺ إذْ مَرَّ فِتْيَةٌ مِن قُرَيشٍ فَتَغيَّرَ لَونُهُ، فقُلنا : يا رسولَ اللهِ ، إنّا لا نَزالُ نَرىٰ في وَجهِكَ شَيئاً نَكرَهُهُ! قالَ: إنّا أهلُ بَيتٍ اختارَ اللهُ لَنا الآخِرَةَ علىٰ الدُّنيا، وإنَّ أهلَ بَيتي هٰؤلاءِ سَيُصيبُهُم بَعدي بَلاءٌ وتَطرِيدٌ وتَشرِيدٌ ، حتّىٰ يَخرُجَ قَومٌ مِن هاهُنا ـ وأوْمَأَ بِيَدِهِ نحوَ المَشرِقِ ـ مَعَهُم راياتٌ سُودٌ . يَسألونَ الحَقَّ فلا يُعطَونَهُ ، ويَسألونَ فلا يُعطَون فيُقاتِلونَ ويَصبِرونَ، فيُعطَونَ ما سَألوا فلا يَقبَلونَهُ، حتّىٰ يَدفَعوها إلىٰ رجُلٍ مِن أهلِ بَيتي يَملَأُها قِسطاً وعَدلاً كما مُلِئَتْ ظُلْماً وجَوراً . فمَنْ أدرَكَهُم فلْيَأتِهِم ولَو حَبْواً علىٰ الثَّلجِ.[١١٣٢]

317 - Le rôle des non-arabes dans la révolution

٣١٧ـ دَوْرُ العَجَمِ فِي الثَّورَةِ

1017 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Les

١٠١٧ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : أصحابُ القائمِ ثلاثُمِائَةٍ

compagnons du Qā'im seront au nombre de trois cent treize hommes d'origine non-arabe. Certains parmi eux seront transportés par les nuages durant la journée et seront connus par leur nom, le nom de leur père, leur lignée et décorations, tandis que d'autres seront endormis dans leurs lits et le rencontreront [le Douzième Imām, al-Qā'im] à La Mecque sans rendez-vous spécifique.[1152]

وثلاثةَ عَشَرَ رَجُلاً أولادُ العَجَمِ، بَعضُهُم يُحمَلُ فِي السَّحابِ نَهاراً يُعرَفُ بِاسمِهِ وَاسمِ أبيهِ ونَسَبِهِ وحِليَتِهِ، وبَعضُهُم نائِمٌ عَلىٰ فِراشِهِ فَيُوافيهِ في مَكَّةَ عَلىٰ غَيرِ ميعادٍ.[١١٥٢]

1018 - *Sunan al-Tirmidhī* : Ṣāliḥ ibn Abī Ṣāliḥ, le serviteur de 'Amrū ibn al Ḥarīth, a dit : J'ai entendu Abū Hurayra dire : «J'ai évoqué les non-arabes (*a'ājim*) en présence du Messager d'Allah (s) et **le Messager d'Allah (s) a dit** : «La confiance que j'ai en eux ou en certains d'entre eux est plus forte que celle que j'ai en vous ou en certains d'entre vous».»[1153]

١٠١٨ . سنن الترمذى عن صالح بن أبي صالح مولى عمرو بن حريث : سَمِعتُ أبا هُرَيرَةَ يَقولُ: ذَكَرتُ الأَعاجِمَ عِندَ رَسولِ اللهِ ﷺ فَقالَ النَّبِيُّ ﷺ: لَأَنَا بِهِم أو بِبَعضِهِم أوثَقُ مِنّي بِكُم أو بِبَعضِكُم.[١١٥٣]

1019 - **L'Imām 'Alī (s) a dit :** Je peux presque voir les non-arabes (*a'ājim*) établir demeure dans la mosquée de Kūfa, et enseigner le Coran aux gens tel qu'il a été révélé.[1154]

١٠١٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ: كأنّي بالعجمِ فَساطيطُهُم في مَسجِدِ الكوفةِ، يُعلِّمونَ النّاسَ القرآنَ كَما أُنزِلَ.[١١٥٤]

318 - La révolution provenant de la ville de Qom

٣١٨ـ الثَّورَةُ مِن مَدينَةِ قُمّ

1020 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Arrivera un temps où la ville de Qom et ses habitants seront une autorité (*ḥujja*) pour le reste des gens. Cela se réalisera à partir de l'époque de l'occultation de notre Qā'im (as) jusqu'à sa réapparition. S'il n'en était pas ainsi, la terre engloutirait ses habitants. En vérité, les anges éloignent les malheurs de la ville de Qom et de ses habitants, et aucun tyran ne se dirige vers elle avec une mauvaise intention sans qu'il ne soit anéanti par Celui qui anéantit les tyrans.[1155]

١٠٢٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: سَيأتي زَمانٌ تكونُ بَلدةُ قُمّ وأهلُها حُجّةً علىٰ الخلائقِ، وذلكَ في زمانِ غَيبَةِ قائمِنا ؑ إلىٰ ظُهورِهِ، ولولا ذلكَ لَساخَتِ الأرضُ بأهلِها. وإنَّ الملائكةَ لَتَدفَعُ البَلايا عَن قُمّ وأهلِهِ، وما قَصَدَهُ جَبّارٌ بِسوءٍ إلّا قَصَمَهُ قاصِمُ الجَبّارِينَ.[١١٥٥]

1021 - *Biḥār al-Anwār* : 'Affān al-Baṣrī a dit: **[L'Imām al-Ṣādiq (as)]** me demanda : «Sais-tu pourquoi elle s'appelle Qom ?» Je répondis : «Allah, Son Messager et vous, êtes plus savants.» Il (as) dit : «En vérité, elle a été nommée Qom car ses habitants se rassembleront autour du Qā'im, descendant de la famille de Muḥammad - que les

١٠٢١ . بحار الأنوار عن عَفّانِ البَصريِّ: قالَ لي [الإمامُ الصادقُ ؑ]: أتدري لِمَ سُمِّيَ قُمّ؟ قلتُ: اللهُ ورسولُهُ وأنتَ أعلَمُ. قالَ: إنّما سُمِّيَ قُمّ لأنَّ أهلَهُ يَجتَمِعونَ معَ قائمِ آلِ محمّدٍ

prières d'Allah soient sur lui. Ils se dresseront en sa compagnie, resteront avec lui et l'assisteront.»[1156]

صلواتُ اللهِ علَيهِ ، ويَقومونَ مَعهُ ويَستَقيمونَ علَيهِ ويَنصُرونَهُ.١١٣٧

1022 - **L'Imām al-Kāẓim a dit :** Un homme de Qom invitera les gens à la vérité, il sera rejoint par des gens aussi fermes que le fer forgé, que les vents des tempêtes ne feront pas trébucher. Ils ne se fatigueront pas de la guerre et ne feront pas preuve de lâcheté. Ils placeront leur confiance en Allah, et la fin [heureuse] sera pour les pieux.[1157]

١٠٢٢ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : رجُلٌ مِن أهلِ قُمّ يدعو النّاسَ إلى الحقِّ ، يَجْتَمِعُ مَعهُ قَومٌ كَزُبَرِ الحديدِ ، لا تُزِلُّهُمُ الرِّياحُ العَواصِفُ ، ولا يَمَلّونَ مِن الحَربِ ، ولا يَجْبُنونَ ، وعلى اللهِ يَتَوكّلونَ ، والعاقِبَةُ للمُتّقِينَ.١١٣٨

1023 - *Biḥār al-Anwār* : L'un de nos partisans a dit : J'étais assis auprès de **l'Imām al-Ṣādiq** (as), lorsqu'il récita ce verset : «*Lorsque vint l'accomplissement de la première de ces deux [prédictions], Nous envoyâmes contre vous certains de Nos serviteurs doués d'une force terrible, qui pénétrèrent à l'intérieur des demeures. Et la prédiction fut accomplie.*»[1158] On lui demanda : «Que nous te soyons sacrifiés, qui sont-ils ?» Et il répondit trois fois : «Par Allah, ce sont les gens de Qom.»[1159]

١٠٢٣ . بحار الأنوار عن بعضِ أصحابِنا: كنتُ عندأبي عبدِ اللهِ ﷺ جالِساً إذْ قَرأ هذهِ الآيةَ: ﴿فَإذا جاءَ وعدُ أُولاهما بعَثْنا عليكم عِباداً لنا أولي بأسٍ شديدٍ فجاسُوا خِلالَ الدِّيارِ وكانَ وَعْداً مفعولاً﴾١١٣٩ فقُلنا : جُعِلْنا فِداكَ ، مَن هؤلاءِ ؟ فقالَ ، ثلاثَ مَرّاتٍ : هُم واللهِ أهلُ قُمّ.١١٤٠



Le déterminisme

الجَبرُ

319 - La fausseté du déterminisme

٣١٩-بُطلانُ الجَبرِ

1024 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** au sujet de la fausseté du déterminisme : S'il en était ainsi, la récompense et le châtiment seraient non fondés et erronés, de même que l'ordre, l'interdiction, et le fait de proscrire les mauvais actes ; [de même] la promesse [du Paradis] et la menace [de l'Enfer] seraient dénuées de sens. Le pécheur ne pourrait être réprimandé ni le bienfaiteur loué ; mais [au contraire], le bienfaiteur mériterait davantage de réprimandes que le malfaiteur, et le malfaiteur mériterait plus de gratifications que le bienfaiteur. [Les croyances au déterminisme] sont les paroles des adorateurs d'idoles et des ennemis du Miséricordieux.[1160]

١٠٢٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ -في بيانِ بُطلانِ الجَبرِ- لَو كانَ كذلكَ لَبَطلَ الثَّوابُ والعِقابُ ، والأمرُ والنَّهيُ والزَّجرُ ، ولَسقَطَ معنى الوَعْدِ والوَعيدِ ، ولَم تَكُنْ على مُسيءٍ لائمَةٌ، ولا لمُحسنٍ مَحْمَدةٌ ، ولكانَ المُحسنُ أولى باللاّئمةِ مِن المُذنِبِ ، والمُذنِبُ أولى بالإحسانِ مِن المُحسِنِ، تلكَ مَقالةُ عَبَدَةِ الأوثانِ وخُصَماءِ الرَّحمنِ.١١٤١

1025 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les actes pour lesquels tu peux réprimander un serviteur sont de son ressort, et les choses pour lesquelles tu ne peux réprimander un serviteur sont du ressort d'Allah. Allah demandera à Son serviteur: «Pourquoi [M']as-tu désobéi ? Pourquoi as-tu péché ? Pourquoi as-tu bu du vin ? Pourquoi as-tu commis l'adultère ?» Car cela est du ressort du serviteur, mais Il ne lui demandera pas : «Pourquoi es-tu tombé malade ? Pourquoi es-tu petit de taille ? Pourquoi es-tu blanc de peau ? Pourquoi es-tu noir de peau ? Car cela est du ressort d'Allah le Tout-Puissant.»[1161]

١٠٢٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: ما استَطَعتَ أن تَلومَ العبدَ علَيهِ فهُو مِنهُ، وما لَم تَستَطِعْ أن تَلومَ العَبدَ علَيهِ فهُو مِن فِعلِ اللّهِ، يقولُ اللّهُ تعالى للعبدِ: لِمَ عَصَيتَ؟ لِمَ فَسَقتَ؟ لِمَ شَرِبتَ الخَمرَ؟ لِمَ زَنَيتَ؟ فهذا فِعلُ العبدِ، ولا يقولُ لَه: لِمَ مَرِضتَ؟ لِمَ قَصُرتَ؟ لِمَ ابيَضَضتَ؟ لِمَ اسوَدَدتَ؟ لأنّهُ مِن فِعلِ اللّهِ تعالى.[1161]

1026 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Les péchés ne peuvent provenir que de l'un de ces trois cas: soit ils viennent d'Allah - ce qui n'est pas le cas-, car il ne sied pas au Seigneur de châtier un serviteur pour un acte qu'il n'a pas commis ; soit ils viennent d'Allah et du serviteur ensemble - ce n'est pas ainsi -, car il ne sied pas à un associé fort d'opprimer un associé faible ; soit ils viennent du serviteur, - ce qui est le cas - ; par conséquent, si Allah pardonne, c'est en raison de Sa bonté et de Sa magnanimité, et s'Il punit, c'est en raison du péché du serviteur et de ses crimes.[1162]

١٠٢٦ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: إنّ السَّيِّئاتِ لا تَخلو مِن إحدى ثلاثٍ: إمّا أن تكونَ مِن اللّهِ ـ ولَيسَت مِنهُ ـ فلا يَنبغي للرَّبِّ أن يُعذِّبَ العبدَ على ما لا يَرتَكِبُ، وإمّا أن تكونَ مِنهُ ومِن العبدِ ـ ولَيسَت كذلكَ ـ فلا يَنبغي للشَّريكِ القَويِّ أن يَظلِمَ الشَّريكَ الضَّعيفَ، وإمّا أن تكونَ مِن العبدِ ـ وهِي مِنهُ ـ فإن عَفا فبِكَرَمِهِ وجُودِهِ، وإن عاقَبَ فبِذَنبِ العبدِ وجَريرَتِهِ.[1162]

320 - Ni déterminisme ni liberté totale

٣٢٠ ـ لا جَبرَ ولا تَفويضَ

1027 - *Al-Tawḥīd* : **L'Imām al-Bāqir (as) et l'Imām al-Ṣādiq (as) ont dit :** «En vérité, Allah le Tout-Puissant est trop Miséricordieux envers Ses créatures pour les contraindre à commettre un péché et les punir ensuite pour cela, et Allah est trop puissant pour vouloir une chose sans qu'elle ne se réalise.» On lui demanda alors : «Est-ce qu'entre le déterminisme et la liberté totale, il existe une troisième situation ?» Il répondit : «Oui, [une situation] plus vaste que la distance entre le ciel et la terre.»[1163]

١٠٢٧ . التوحيد عن الإمامِ الباقرِ والإمامِ الصّادقِ عليهما السلام: إنّ اللّهَ عزّ وجلّ أرحَمُ بخَلقِهِ مِن أن يُجبِرَ خَلقَهُ على الذُّنوبِ ثُمّ يُعذِّبَهُم علَيها، واللّهُ أعَزُّ مِن أن يُريدَ أمراً فلا يكونَ. قالَ: فسُئلا عليهما السلام: هل بينَ الجَبرِ والقَدَرِ مَنزِلةٌ ثالثةٌ؟ قالا: نَعَم، أوسَعُ مِمّا بينَ السَّماءِ والأرضِ.[1163]

1028 - *Biḥār al-Anwār* : Al-Mufaḍḍal rapporte que **l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «Ni déterminisme, ni liberté totale, mais une situation entre les deux.» Il [al-Mufaḍḍal] demanda : «Quelle est

١٠٢٨ . بحار الأنوار عن المُفَضَّلِ عن الإمامِ الصّادقِ عليه السلام: لا جَبرَ ولا تَفويضَ، ولكنْ أمرٌ بينَ

donc la situation entre les deux ?» Il répondit : «Cela est semblable à un homme que tu vois en train de commettre un péché et que tu dissuades. Cependant, il ne t'écoute pas ; par conséquent, tu le laisses à son péché. Le laisser à son péché après qu'il ait rejeté ton conseil ne signifie pas que c'est toi qui lui a ordonné de pécher.»[1164]

أمرين. قالَ: قلتُ: ما أمرٌ بينَ أمرينِ؟ قالَ: مَثَلُ ذلك مَثَلُ رجُلٍ رأيتَهُ على معصيةٍ فنهَيْتَهُ فلَم يَنْتَهِ، فتَركتَهُ ففعلَ تلكَ المعصيةَ. فليسَ حيثُ لَم يَقبلْ مِنكَ فتَركتَهُ كُنتَ أنتَ الّذي أمرتَهُ بالمعصيةِ.[١١٦٤]

321 - A Allah revient en premier lieu le mérite des bonnes actions

٣٢١ـ اللهُ أولىٰ بالحسَناتِ

1029 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Allah le Très-Haut a dit : «Ô fils d'Adam ! Par Ma volonté, tu as été doté de volonté, par Ma grâce, tu as pu t'acquitter des obligations envers Moi, par Ma puissance, tu as été doté de puissance et a pu Me désobéir. Je t'ai créé voyant et entendant, Je suis donc plus méritant et digne de tes bonnes actions que tu ne l'es toi-même, et tu mérites plus tes mauvaises actions que Moi-même.»[1165]

١٠٢٩. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: قالَ اللهُ تعالىٰ: يابنَ آدمَ، بمَشيّتي كُنتَ أنتَ الّذي تَشاءُ، وبنِعمَتي أدَّيتَ إليَّ فَرائضي، وبقُدرَتي قَوِيتَ علىٰ مَعصيتي، خَلَقتُكَ سَميعاً بَصيراً. أنا أولىٰ بحَسَناتِكَ مِنكَ، وأنتَ أولىٰ بسَيّئاتِكَ مِنّي.[١١٦٥]

322 - La façon dont il faut se comporter envers les partisans du déterminisme

٣٢٢ـ ما يَنبغي في مواجَهةِ الجَبريَّةِ

1030 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui prétend qu'Allah contraint Ses serviteurs à la désobéissance ou bien qu'Il leur impose ce qu'ils ne peuvent supporter, ne mangez pas les bêtes qu'il a sacrifiées, n'acceptez pas son témoignage, ne faites pas la prière derrière lui et ne lui donnez pas une part de l'aumône (*zakāt*).[1166]

١٠٣٠. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن زَعَمَ أنّ اللهَ يُجبِرُ عِبادَه علىٰ المعاصي أو يُكلِّفُهُم ما لا يُطيقونَ فلا تأكُلوا ذَبيحتَهُ، ولا تَقبَلوا شَهادَتَهُ، ولا تُصَلّوا وَراءهُ، ولا تُعطُوهُ مِن الزّكاةِ شيئاً.[١١٦٦]



Le tyran

الجبّار

323 - Le blâme de la tyrannie et du caractère tyrannique

٣٢٣ـ ذَمُّ التَّجَبُّرِ وصِفَةُ الجَبابِرَةِ

«*Et ils demandèrent la victoire. Et tout tyran insolent fut déçu.*»[1167]

﴿وَٱسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ﴾.[١١٤٨]

«*Voilà les 'Ād. Ils avaient nié les signes de leur Seigneur, désobéi à Ses messagers et suivi le commandement de tout tyran entêté.*»[1168]

﴿وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِـَٔايَـٰتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَٱتَّبَعُوٓا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ﴾.[١١٤٩]

1031 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le tyran entêté est celui qui refuse de dire : «Point de divinité à part Dieu.»[1169]

١٠٣١ . رسولُ اللهِ ﷺ : كُلُّ جبّارٍ عَنيدٍ مَن أبى أن يقولَ : لا إله إلّا اللهُ.[١١٥٠]

1032 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'acte du tyran ne peut se purifier.[1170]

١٠٣٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ : لا يَزكو عَملُ مُتَجَبِّرٍ.[١١٥١]

1033 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne vous adressez pas à moi comme on s'adresse aux tyrans, ne soyez pas circonspects face à moi comme face aux oppresseurs, et ne vous associez pas avec moi avec hypocrisie.[1171]

١٠٣٣ . عنه ؑ : فلا تُكَلِّموني بما تُكَلَّمُ بِهِ الجَبابِرَةُ، ولا تَتَحَفَّظوا منّي بما يُتَحَفَّظُ بِهِ عِندَ أهلِ البادِرَةِ، ولا تُخالِطوني بالمُصانَعَةِ.[١١٥٢]

324 - La mauvaise fin des tyrans

٣٢٤ـ سوءُ عاقِبَةِ الجَبابِرَةِ

1034 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, les tyrans et les insolents seront rassemblés sous la forme de petites fourmis, et ils seront foulés par les pieds des autres en raison de leur petitesse devant Allah.[1172]

١٠٣٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : يُحشَرُ الجَبّارونَ والمُتَكَبِّرونَ يَومَ القِيامَةِ في صُورَةِ الذَّرِّ، يَطَأُهُمُ النّاسُ لِهَوانِهِم على اللهِ.[١١٥٣]

1035 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui agit de façon tyrannique sera brisé.[1173]

١٠٣٥ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَن تَجَبَّرَ كُسِرَ.[١١٥٤]

1036 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui agit de façon tyrannique sera humilié et rabaissé par Allah.[1174]

١٠٣٦ . عنه ﷺ: مَن تَجَبَّرَ حَقَّرَهُ اللهُ ووَضَعَهُ.[١١٥٥]

1037 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prends garde au comportement tyrannique vis-à-vis des serviteurs d'Allah, car tout tyran sera annihilé par Allah.[1175]

١٠٣٧ . عنه ﷺ: إيّاكَ والتَّجَبُّرَ على عبادِ اللهِ؛ فإنَّ كلَّ مُتَجَبِّرٍ يَقصِمُهُ اللهُ.[١١٥٦]

1038 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les tyrans seront les personnes les plus éloignées d'Allah le Tout-Puissant le Jour de la résurrection.[1176]

١٠٣٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: الجَبّارونَ أبعَدُ النّاسِ مِن اللهِ عزّ وجلّ يَومَ القيامةِ.[١١٥٧]



La lâcheté

الجُبن

325 - Le blâme de la lâcheté

٣٢٥ - ذَمُّ الجُبنِ

1039 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La lâcheté est un défaut.[1177]

١٠٣٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: الجُبنُ مَنقَصةٌ.[١١٥٨]

1040 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La lâcheté, la cupidité et l'avarice sont de mauvais instincts qui sont suscités par une mauvaise opinion d'Allah - loué soit-Il.[1178]

١٠٤٠ . عنه ﷺ: الجُبنُ والحِرصُ والبُخلُ غرائزُ سُوءٍ يَجمَعُها سُوءُ الظَّنِّ باللهِ سبحانَهُ.[١١٥٩]

1041 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous de la lâcheté car c'est [une source de] déshonneur et un défaut.[1179]

١٠٤١ . عنه ﷺ: احذَروا الجُبنَ؛ فإنَّهُ عارٌ ومَنقَصةٌ.[١١٦٠]

1042 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pure lâcheté est issue de l'impuissance de l'âme et de la faiblesse de la conviction.[1180]

١٠٤٢ . عنه ﷺ: شِدَّةُ الجُبنِ مِن عَجزِ النَّفسِ وضَعفِ اليَقينِ.[١١٦١]

1043 - Interrogé au sujet de la lâcheté, **l'Imām Ḥasan (as) a dit :** C'est l'agressivité envers l'ami et la fuite face à l'ennemi.[1181]

١٠٤٣ . الإمامُ الحسنُ ﷺ ـ وقد سُئلَ عن الجُبنِ ـ: الجُرأةُ على الصَّديقِ، والنُّكولُ عَن العَدُوِّ.[١١٦٢]

326 - Le lâche et la guerre

٣٢٦ـ الجَبانُ وَالغَزوُ

1044 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui ressent en lui de la lâcheté ne devrait pas partir en guerre.[1182]

١٠٤٤ . رسول الله ﷺ : مَن أحَسَّ مِن نَفسِهِ جُبناً فَلا يَغزُ.١١٨٢

1045 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'est pas autorisé au lâche de participer à la guerre car il sera rapidement mis en fuite. En revanche, il doit prendre ce avec quoi il souhaitait faire la guerre [réunir le matériel de guerre] et en équiper un autre que lui. De cette façon, il aura l'équivalent de la rétribution du combattant, sans diminuer en rien la rétribution de ce dernier.[1183]

١٠٤٥ . الإمام عليّ عليه السلام : لا يَحِلُّ لِلجَبانِ أن يَغزُوَ لِأَنَّهُ يَنهَزِمُ سَريعاً ، ولكِن لِيَنظُر ما كانَ يُريدُ أن يَغزُوَ بِهِ فَليُجَهِّز بِهِ غَيرَهُ ؛ فَإِنَّ لَهُ مِثلَ أجرِهِ ولا يَنقُصُ مِن أجرِهِ شَيءٌ.١١٨٣



La discussion

الجِدالُ

327 - La discussion blâmée

٣٢٧ـ الجِدالُ المَذمومُ

«Et il y a des gens qui discutent au sujet d'Allah sans aucune science, et qui suivent tout diable rebelle.»[1184]

﴿وَمِنَ النّاسِ مَن يُجادِلُ فِي اللهِ بِغَيرِ عِلمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيطانٍ مَريدٍ﴾.١١٨٤

«Seuls ceux qui ont mécru discutent les versets d'Allah. Que leurs activités dans le pays de te trompent pas.»[1185]

﴿ما يُجادِلُ في آياتِ اللهِ إلّا الَّذينَ كَفَروا فَلا يَغرُركَ تَقَلُّبُهُم فِي البِلادِ﴾.١١٨٥

(Voir également : Coran 3:66, 7:71, 8:6, 18:54, 18:56, 19:97, 22:8-9, 22:68, 25:50, 42:35, 43:57)

(انظر: آل عمران: ٦٦ والأعراف: ٧١ والأنفال: ٦ والكهف: ٥٤ و٥٦ ومريم: ٩٧ والحجّ: ٨ و٩ و٦٨ والفرقان: ٥٠ والشورى: ٣٥ والزخرف: ٥٧.)

1046 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout groupe qui discute longuement s'égare.[1186]

١٠٤٦ . رسول الله ﷺ : ما ضَلَّ قَومٌ إلّا أوتُوا الجَدَلَ.١١٨٦

1047 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Gare à la discussion car elle génère le doute.[1187]

١٠٤٧ . الإمام عليّ عليه السلام : إيّاكُم وَالجِدالَ ؛ فَإِنَّهُ يورِثُ الشَّكَّ.١١٨٧

(Voir également : 363. La dispute ; 377. Le débat)

(انظر: عنوان ٣٦٣ «المراء» وعنوان ٣٧٧ «المناظرة».)

328 - La bonne discussion

٣٢٨ـ الجِدالُ الحَسَنُ

«Appelle au sentier de ton Seigneur par la sagesse et la bonne exhortation. Et discute avec eux de la meilleure façon. Car c'est ton Seigneur qui connaît le mieux celui qui s'écarte de Son sentier et c'est Lui qui connaît le mieux ceux qui sont bien guidés.»[1188]

﴿ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ﴾.[١١٧٠]

1048 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans les sagesses qui lui sont attribuées : Ordonnez aux jeunes de discuter et de polémiquer, aux adultes de réfléchir et aux personnes âgées de garder le silence.[1189]

١٠٤٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في الحِكَمِ المنسوبةِ إلَيهِ ـ: مُرُوا الأحداثَ بالمِراءِ وَالجِدالِ، وَالكُهولَ بِالفِكرِ، وَالشُّيوخَ بِالصَّمتِ.[١١٧١]

1049 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** En présence de l'Imām al-Ṣādiq (as), la question de la discussion au sujet de la religion et le fait que le Messager d'Allah (s) et les Imāms infaillibles (as) ont interdit cela furent évoqués. L'Imām al-Ṣādiq (as) dit : «Ils ne l'ont pas complètement interdite, mais ils n'ont interdit que la discussion qui n'est pas menée de la meilleure façon.»[1190]

١٠٤٩. الإمامُ العسكريُّ عليه السلام: ذُكِرَ عندَ الصّادقِ عليه السلام الجِدالُ في الدِّينِ، وأنَّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وآله والأئمّةَ المعصومينَ عليهم السلام قد نَهَوا عنه، فقالَ الصّادقُ عليه السلام: لَم يُنْهَ عنهُ مطلَقاً، لكنَّهُ نهىٰ عنِ الجِدالِ بغيرِ الّتي هِيَ أحسَنُ.[١١٧٢]



L'expérience

التَّجرِبَةُ

329 - Les bénédictions de l'expérience

٣٢٩ـ بَرَكاتُ التَّجرِبَةِ

1050 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les expériences sont un savoir bénéfique.[1191]

١٠٥٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: التَّجارِبُ عِلمٌ مُستَفادٌ.[١١٧٣]

1051 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à son fils (as) : Je t'ai inculqué une bonne éducation avant que ton cœur ne durcisse et que ton esprit ne soit occupé ; cela afin que tu comprennes avec ton esprit ce que les gens expérimentés t'ont épargné d'expérimenter toi-même. Ainsi, tu seras ménagé de la difficulté de la recherche et de la douleur de l'expérience.[1192]

١٠٥١. عنه عليه السلام ـ لابنِهِ عليه السلام ـ: فَبادَرتُكَ بِالأَدَبِ قَبلَ أن يَقسوَ قلبُكَ وَيَشتَغِلَ لُبُّكَ لِتَستَقبِلَ بِجِدِّ رأيِكَ مِنَ الأمرِ ما قَد كَفاكَ أهلُ التَّجارِبِ بُغيَتَهُ وتَجرِبَتَهُ، فتَكونَ قَد كُفِيتَ مَؤونَةَ الطَّلَبِ وعُوفِيتَ مِن عِلاجِ التَّجرِبَةِ.[١١٧٤]

1052 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les expériences suffisent comme éducateurs.[1193]

١٠٥٢ . عنه ﷺ: كفى بالتّجاربِ مُؤدِّباً.١١٧٥

1053 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** [La valeur de] l'opinion de l'homme est proportionnelle à son expérience.[1194]

١٠٥٣ . عنه ﷺ: رأيُ الرّجُلِ على قَدرِ تَجربَتِهِ.١١٧٦

1054 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La raison est un instinct qui s'accroît par la connaissance et l'expérience.[1195]

١٠٥٤ . عنه ﷺ: العَقلُ غَريزةٌ تَزيدُ بالعِلمِ والتّجاربِ.١١٧٧

1055 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La raison conserve l'expérience.[1196]

١٠٥٥ . عنه ﷺ: العَقلُ حِفظُ التّجاربِ.١١٧٨

330 - Les dommages issus du manque d'expérience

٣٣٠ ـ مَضارُّ عَدَمِ التَّجرِبَةِ

1056 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'a pas expérimenté les choses sera dupé.[1197]

١٠٥٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: مَن لَم يُجَرِّبِ الاُمورَ خُدِعَ.١١٧٩

1057 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui maîtrise ses expériences sera épargné par les préjudices, alors que celui qui se dispense d'expériences restera aveugle face aux conséquences [des actes].[1198]

١٠٥٧ . عنه ﷺ: مَن أحكَمَ التّجاربَ سَلِمَ مِن المَعاطِبِ، مَن غَنِيَ عَنِ التّجاربِ عَمِيَ عنِ العَواقِبِ.١١٨٠

1058 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui est peu expérimenté et imbu de son propre avis ne doit pas aspirer à la direction.[1199]

١٠٥٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: لا يَطمَعَنَّ ... القليلُ التّجربةِ المُعجَبُ برأيِهِ في رِئاسةٍ.١١٨١



L'anxiété

الجَزَع

331 - Mise en garde contre l'anxiété

٣٣١ ـ التَّحذيرُ مِنَ الجَزَعِ

«Oui, l'homme a été créé instable ; quand un malheur le touche, il est anxieux ; et quand le bonheur le touche, il est grand refuseur.»[1200]

﴿إنَّ الإنسانَ خُلِقَ هَلُوعاً * إذا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعاً * وإذا مَسَّهُ الخَيرُ مَنُوعاً﴾.١١٨٢

1059 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Deux sons sont abhorrés par Allah : les gémissements et les lamentations lors du malheur, et les chants et la musique lors du bonheur.[1201]

١٠٥٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : صَوتانِ يُبغِضُهما اللهُ : إعوالٌ عند مُصيبَةٍ ، ومِزمارٌ عند نِعمَةٍ .١١٨٣

1060 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Gare à l'anxiété car elle brise l'espoir, affaiblit l'acte et génère la contrariété. Sache que la solution se trouve dans deux choses : trouver une solution [au problème] s'il en a une, et prendre patience lorsqu'il n'y pas de solution.[1202]

١٠٦٠ . الإمامُ عليٌّ ؏ : إيّاكَ والجَزَعَ ؛ فإنَّهُ يَقطَعُ الأملَ ، ويُضعِفُ العملَ ، ويُورِثُ الهَمَّ . واعلَمْ أنَّ المَخرَجَ في أمرَينِ : ما كانَتْ فيهِ حِيلَةٌ فالاحتِيالُ ، وما لَم تكُنْ فيهِ حِيلَةٌ فالاصْطِبارُ .١١٨١

1061 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Vainquez l'anxiété par la patience, car l'anxiété détruit la rétribution [d'Allah] et amplifie le malheur.[1203]

١٠٦١ . عنه ؏ : اغلِبوا الجَزَعَ بالصَّبرِ ، فإنَّ الجَزَعَ يُحبِطُ الأجرَ ويُعَظِّمُ الفَجيعَةَ .١١٨٥

1062 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** lorsqu'il entendit les pleurs des femmes sur les défunts de la bataille de Şiffīn : Vos femmes vous ont vaincus, d'après ce que j'entends ?! Ne pourriez-vous pas leur interdire de gémir ainsi ?![1204]

١٠٦٢ . عنه ؏ ـ لمّا سَمِعَ بُكاءَ النِّساءِ على قَتلى صِفِّينَ ـ : أتَغلِبُكُم نِساؤكُم على ما أسمَعُ ؟! ألا تَنهَونَهُنَّ عن هذا الرَّنينِ ؟!١١٨٦

1063 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le pire aspect de l'anxiété est de s'adonner aux lamentations et aux gémissements, ainsi que de se frapper le visage et la poitrine et de s'arracher les cheveux. Celui qui se laisse aller aux lamentations a délaissé la patience.[1205]

١٠٦٣ . الإمامُ الباقرُ ؏ : أشَدُّ الجَزَعِ الصُّراخُ بالوَيلِ والعَويلِ ، ولَطمُ الوَجهِ والصَّدرِ ، وجَزُّ الشَّعرِ . ومَن أقامَ النَّواحَةَ فقد تَرَكَ الصَّبرَ .١١٨٧

1064 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le malheur de la personne patiente est unique, alors que celui de la personne anxieuse est double.[1206]

١٠٦٤ . الإمامُ الكاظمُ ؏ : المُصيبَةُ للصّابرِ واحدَةٌ ، وللجازِعِ اثنَتانِ .١١٨٨



La rétribution

الجَزاءُ

332 - La rétribution [des actes]

٣٣٢ ـ الجَزاءُ

«À Allah appartient ce qui est dans les cieux et sur

﴿وَلِلَّهِ مَا فِي السَّماوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ

la terre, de sorte qu'Il rétribue ceux qui font le mal selon ce qu'ils œuvrent, et récompense ceux qui font le bien par la meilleure [récompense].»[1207]

الَّذِينَ أَسَاؤُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى﴾ .١١٠٩

1065 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout être humain verra ses actes et sera rétribué pour ce qu'il a réalisé.[1208]

١٠٦٥ . الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): كُلُّ امرِئٍ يَلقى ما عَمِلَ، ويُجزى بِما صَنَعَ .١١١٠

(Voir également : 57. La récompense)

(انظر عنوان ٥٧ «الثواب»).

333 - La rétribution des bienfaisants

٣٣٣ - جَزاءُ المُحسِنينَ

«Et quand il eut atteint sa maturité, Nous lui accordâmes sagesse et savoir. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants.»[1209]

﴿وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ﴾ .١١١١

«Voilà que Nous l'appelâmes : «Ô Abraham ! Tu as confirmé ta vision. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaisants.»»[1210]

﴿وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ * قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ﴾ .١١١٢

334 - La rétribution des malfaiteurs

٣٣٤ - جَزاءُ المُجرِمينَ

«Et quiconque se détourne de Mon rappel mènera certes une vie pleine de gêne, et le Jour de la Résurrection, Nous l'amènerons aveugle au rassemblement. [...] C'est ainsi que Nous rétribuons l'outrancier qui n'a pas cru aux signes de son Seigneur. Et certes, le châtiment de l'Au-delà est plus sévère et plus durable.»[1211]

﴿وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ... وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى﴾ .١١١٣

«Ceux qui prenaient le veau [comme divinité], bientôt tombera sur eux une colère de la part de leur Seigneur, et un avilissement dans la vie de ce monde. C'est ainsi que Nous rétribuons les inventeurs [d'idoles].»[1212]

﴿إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ﴾ .١١١٤

«L'Enfer leur servira de lit et, comme couverture, ils auront des voiles de ténèbres. C'est ainsi que Nous rétribuons les injustes.»[1213]

﴿لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ﴾ .١١١٥



L'espionnage

التجسّس

335 - L'interdiction de rechercher les défauts des gens

٣٣٥ ـ النّهيُ عَن تَعقُّبِ عُيوبِ النّاسِ

«Ô vous qui avez cru ! Evitez de trop conjecturer [sur autrui] car une partie des conjectures est péché. Et n'espionnez pas ; et ne médisez pas les uns des autres. L'un de vous aimerait-il manger la chair de son frère mort ? [Non !] Vous en auriez horreur. Et craignez Allah. Car Allah est le Grand Accueillant au repentir, Très Miséricordieux.»[1214]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيراً مِنَ الظَّنِّ إنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إثْمٌ وَلا تَجَسَّسُوا وَلا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضاً أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أخِيهِ مَيْتاً فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللهَ إنَّ اللهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ﴾.[١١١٦]

1066 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gare aux conjectures ! En vérité, la conjecture est la plus mensongère des paroles. Ne vous sondez pas les uns les autres [pour obtenir des informations] et ne vous espionnez pas.[1215]

١٠٦٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : إيّاكُم والظَّنَّ ، فإنَّ الظَّنَّ أكْذَبُ الحَديثِ، ولا تَحَسَّسوا، ولا تَجَسَّسوا.[١١١٧]

1067 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je n'ai pas reçu l'ordre d'inspecter le cœur des gens, ni de percer leur for intérieur.[1216]

١٠٦٧ . عنه ﷺ : إنّي لَم اُومَرْ أنْ اُنقِّبَ عن قُلوبِ النّاسِ ولا أشُقَّ بطُونَهُم.[١١١٨]

1068 - *Kanz al-'Ummāl* : 'Umar ibn al-Khaṭṭāb avait pour habitude à Médine de faire des rondes pendant la nuit. [Une nuit], il entendit la voix d'un homme chantant dans une maison. Il sauta par-dessus le mur et lui dit : «Ô ennemi d'Allah ! Crois-tu qu'Allah te protègeras alors que tu Lui désobéis ?» Et l'homme lui répliqua : «Et toi, ô émir des croyants ? Ne te précipite pas [pour me punir], car si j'ai désobéi à Allah une fois, tu Lui as quant à toi désobéi dans trois choses. Allah a dit : *«N'espionnez pas»*[1217] et tu m'as espionné. Il a dit : *«Entrez donc dans les maisons par leurs portes»*[1218], alors que tu es entré chez moi en sautant par-dessus le mur, et sans demander ma permission bien qu'Allah ait dit : *«N'entrez pas dans des maisons autres que les vôtres avant de demander la permission [d'une façon délicate] et*

١٠٦٨ . كنز العمّال : أنّ عمرَ بنَ الخطّابِ كانَ يَعُسُّ بالمدينةِ مِن اللّيل، فسمِعَ صَوتَ رجُلٍ في بَيتٍ يَتَغنّى، فتَسَوَّرَ علَيهِ . فقالَ : يا عدوَّ اللهِ، أظَنَنْتَ أنَّ اللهَ يَستُرُكَ وأنتَ في مَعصِيَتِهِ ؟ ! فقالَ: وأنتَ يا أميرَ المؤمنينَ، لا تَعجَلْ علَيَّ . إن أكُنْ عَصَيتُ اللهَ واحِدةً فقد عَصَيتَ اللهَ في ثلاثٍ:
قالَ: ﴿ولا تَجَسَّسوا﴾ وقد تَجَسَّستَ ، وقالَ: ﴿وأتُوا البُيوتَ مِن أبوابِها﴾ وقد تَسَوَّرتَ علَيَّ ، وقد دخَلْتَ علَيَّ بغيرِ إذنٍ . وقالَ اللهُ تعالى: ﴿لا تَدخُلوا بُيوتاً غيرَ بيوتِكُم حتّى

de saluer leurs habitants.»[1219]» 'Umar dit alors : «Y a-t-il quelque bien en toi, si je décide de te pardonner ?» Il répondit : «Oui.» Ainsi, il lui pardonna, sortit et le laissa [en paix].[1220]

تَستأنِسوا وتُسَلِّموا علىٰ أهلِها﴾.١١٩٩ قالَ عُمرُ: فهلْ عندَكَ مِن خيرٍ، إن عَفَوتُ عنكَ؟ قالَ: نَعَم، فعَفا عنهُ وخَرجَ وتَركَهُ.١٢٠٠

336 - Les conséquences de l'espionnage des gens

٣٣٦-آثارُ التَّجسُّسِ عن النّاسِ

1069 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne guettez pas les faux pas des croyants car Allah guettera les faux pas de celui qui guette ceux de son frère, et celui dont Allah guette les faux pas sera déshonoré, même s'il est dans l'intimité de sa propre maison.[1221]

١٠٦٩. رسولُ اللهِ ﷺ: لا تَطلُبوا عَثَراتِ المؤمنينَ؛ فإنَّ مَن تَتَبَّعَ عَثَراتِ أخيهِ تَتَبَّعَ اللهُ عَثَراتِهِ، ومَن تَتَبَّعَ اللهُ عَثَراتِهِ يَفضَحْهُ ولو في جَوفِ بَيتِهِ.١٢٠١

1070 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne demandez pas à la dépravée avec qui elle a commis ses actes de dépravation, car elle accusera un musulman innocent aussi facilement qu'elle s'est dépravée.[1222]

١٠٧٠. عنه ﷺ: لا تَسألوا الفاجِرَةَ: مَن فَجَرَ بِكِ؟ فكما هانَ علَيها الفُجورُ، يَهونُ علَيها أنْ تَرمِيَ البَريءَ المسلِمَ.١٢٠٢

1071 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** N'espionne pas les gens dans leur religion car tu finiras sans amis.[1223]

١٠٧١. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: لا تُفَتِّشِ النّاسَ عن أديانِهِم فتَبقىٰ بلا صَديقٍ.١٢٠٣

1072 - *Sunan Abī Dāwūd* : L'un des Compagnons a dit : J'ai entendu **le Messager d'Allah (s)** dire: «En vérité, si tu épies les faiblesses des gens, tu les corrompras ou manqueras de peu de les corrompre.»[1224]

(Voir également : 295. Les défauts, section 1406)

١٠٧٢. سنن أبي داود عن بعض الأصحاب: سَمِعتُ رَسولَ اللهِ ﷺ يَقولُ: إنَّكَ إنْ اتَّبَعتَ عَوراتِ النّاسِ أفسَدْتَهُم أو كِدتَ أن تُفسِدَهُم.١٢٠٤

(انظر العيب: باب ١٤٠٦).

337 - La licéité de l'espionnage pendant les guerres

٣٣٧-جَوازُ التَّجَسُّسِ في الحُروبِ

1073 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Lorsque le Messager d'Allah (s) envoyait une armée avec un commandant en qui il n'avait pas totalement confiance, il envoyait avec lui une personne en qui il avait confiance afin de l'espionner et d'informer [de sa conduite].[1225]

١٠٧٣. الإمامُ الرِّضا ﷺ: كانَ رسولُ اللهِ ﷺ إذا بَعثَ جيشاً فاتَّهَمَ أميراً، بَعثَ مَعهُ مِن ثِقاتِهِ مَن يَتَجَسَّسُ لَه خَبرَهُ.١٢٠٥

338 - Les cas où il faut juger selon ce qui est apparent

٣٣٨ـ ما يُؤخَذُ فيهِ بِالظّاهِرِ

1074 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Cinq choses devraient être jugées par les gens selon ce qui est apparent : les allégeances, les mariages, les héritages, les abattages d'animaux et les témoignages. Ainsi, si la personne apparaît digne de confiance, son témoignage doit être accepté sans s'enquérir de son être profond.[1226]

١٠٧٤ . الإمامُ الصّادقُ (ع): خَمسَةُ أشياءَ يَجِبُ عَلَى النّاسِ أن يَأخُذوا بِها ظاهِرَ الحُكمِ: الوِلاياتُ، والتَّناكُحُ، والمَواريثُ، والذَّبائِحُ، والشَّهاداتُ، فَإِذا كانَ ظاهِرُهُ ظاهِراً مَأموناً جازَت شَهادَتُهُ، ولا يُسأَلُ عَن باطِنِهِ.١٢٠٦



L'assemblée

المَجلِسُ

339 - La plus honorable des assemblées

٣٣٩ـ أشرَفُ المَجالِسِ

1075 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, toute chose a un honneur et la plus honorable des assemblées est celle qui se tient face à la Qibla.[1227]

١٠٧٥ . رسولُ اللهِ (ص): إنَّ لِكُلِّ شَيءٍ شَرَفاً، وإنَّ أشرَفَ المَجالِسِ ما استُقبِلَ بِهِ القِبلَةُ.١٢٠٧

1076 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La plupart du temps, le Messager d'Allah (s) s'asseyait face à la Qibla.[1228]

١٠٧٦ . الإمامُ الصّادقُ (ع): كانَ رَسولُ اللهِ (ص) أكثَرَ ما يَجلِسُ تُجاهَ القِبلَةِ.١٢٠٨

340 - Ce qu'il faut respecter lors des assemblées

٣٤٠ـ ما يَنبَغي مُراعاتُهُ فِي المَجالِسِ

«Ô vous qui avez cru ! Lorsqu'on vous dit : «Faites place [aux autres] dans les assemblées!», alors faites place. Allah vous ménagera une place [au Paradis]. Et lorsqu'on vous dit de vous lever, levez-vous.»[1229]

﴿يا أيُّهَا الَّذينَ آمَنوا إذا قيلَ لَكُم تَفَسَّحوا فِي المَجالِسِ فَافسَحوا يَفسَحِ اللهُ لَكُم وإذا قيلَ انشُزوا فَانشُزوا﴾.١٢٠٩

1077 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne sois pas obscène dans les assemblées afin de ne pas être évité pour ton mauvais caractère, et lorsqu'une

١٠٧٧ . رسولُ اللهِ (ص): لا تُفحِش في مَجلِسِكَ لِكَي يَحذَروكَ بِسوءِ خُلُقِكَ، ولا تُناجِ مَعَ رَجُلٍ

personne est assise à côté de toi, ne tiens pas de conciliabule avec une autre.[1230]

وأنتَ مع آخرَ.١٢٣٠

1078 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en décrivant le Prophète (s) : Personne n'a rapporté qu'il avait allongé ses jambes en face de l'un de ses convives.[1231]

١٠٧٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) - في أوصافِ النّبيِّ ﷺ -: وما رُؤيَ مُقَدِّماً رِجلَهُ بينَ يدَيْ جليسٍ لَهُ قطُّ.١٢٣١

1079 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque l'un de vous pénètre dans la maison de l'un de ses frères, qu'il s'asseye là où l'hôte lui dit de s'asseoir, car le maître de maison connaît mieux que l'invité [les endroits qui ne gêneront pas] l'intimité de la famille.[1232]

١٠٧٩ . الإمامُ الباقرُ (ع): إذا دَخلَ أحدُكُم على أخيهِ في رَحلِهِ فلْيَقعُدْ حيثُ يأمرُهُ صاحبُ الرَّحلِ، فإنّ صاحبَ الرَّحلِ أعرَفُ بِعَورَةِ بيتِهِ مِن الدّاخلِ عليهِ.١٢٣٢

1080 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) avait pour habitude, quand il entrait chez une personne, de s'asseoir à la place la plus humble [la plus proche de l'entrée].[1233]

١٠٨٠ . الإمامُ الصّادقُ (ع): كانَ رسولُ اللهِ ﷺ إذا دَخلَ منزلاً قَعَدَ في أدنى المجلسِ حينَ يَدخُلُ.١٢٣٣

341 - Le centre de l'assemblée

٣٤١ - صَدرُ المَجالِسِ

1081 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne s'assied au centre de l'assemblée que l'homme qui détient ces trois qualités : il répond quand il est interrogé, il prend la parole quand les autres ne le peuvent pas, et il prodigue le conseil qui est le plus bénéfique aux personnes qui y participent. En revanche, celui qui n'a aucune de ces qualités et qui s'assied au centre est un sot.[1234]

١٠٨١ . الإمامُ عليٌّ (ع): لا يَجلِسُ في صَدرِ المجلسِ إلّا رجلٌ فيهِ ثلاثُ خِصالٍ: يُجيبُ إذا سُئلَ، ويَنطِقُ إذا عَجَزَ القومُ عن الكلامِ، ويُشيرُ بالرّأيِ الّذي فيه صَلاحُ أهلِهِ، فمَن لم يَكُن فيهِ شيءٌ مِنهُنَّ فجَلَسَ فهُو أحمَقُ.١٢٣٤

1082 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'accours pas vers la place la plus élevée de l'assemblée car la place à laquelle on t'élève est meilleure que la place de laquelle tu es déchu.[1235]

١٠٨٢ . عنه (ع): لا تُسرِعَنَّ إلى أرفَعِ موضعٍ في المَجلسِ، فإنّ الموضِعَ الّذي تُرفَعُ إليهِ خيرٌ مِن الموضعِ الّذي تُحَطُّ عنهُ.١٢٣٥

342 - Les assemblées interdites

٣٤٢ - المَجالِسُ الّتي نُهِيَ عَنها

«Il vous a déjà été révélé ceci dans le Livre : lorsque vous entendez qu'on renie les versets

﴿وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِى الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ

[du Coran] d'Allah et qu'on s'en raille, ne vous asseyez point avec ceux-là jusqu'à ce qu'ils entreprennent une autre conversation.»[1236]

آيَاتِ اللهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ﴾.١٢٣٦

1083 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne vous attablez pas à une table où le vin est consommé car l'homme ne sait pas quand sa mort arrivera.[1237]

١٠٨٣ . الإمامُ عليٌّ (ع): لا تَجلِسوا على مائدةٍ يُشرَبُ عليها الخمرُ، فإنّ العبدَ لا يَدري متىٰ يؤخَذُ.١٢٣٧

1084 - *Munyat al-Murīd* : Il est rapporté que le **Prophète (s)** a déconseillé à l'homme de s'asseoir entre deux personnes sans leur demander la permission.[1238]

١٠٨٤ . منية المريد: رُوِيَ أنّ النبيَّ ﷺ نَهىٰ أن يَجلِسَ الرَّجُلُ بَينَ الرَّجُلَينِ إلّا بِإذنِهِما.١٢٣٨

1085 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui croit en Allah et au Jour Dernier ne devrait pas s'asseoir dans un lieu suspect.[1239]

١٠٨٥ . عنه (ع): مَن كانَ يُؤمِنُ بِاللهِ واليومِ الآخِرِ فلا يَقومُ مكانَ رِيبةٍ.١٢٣٩

1086 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut «*Il vous a déjà été révélé ceci dans le Livre : lorsque vous entendez qu'on renie les versets [du Coran] d'Allah ...*»[1240] : En vérité, l'expression «*lorsque vous entendez*» désigne l'homme qui nie et traite de mensonge la vérité, et qui parle de façon inconvenante des Imāms. Dans ce cas, éloigne-t-en et ne le fréquente plus, qui qu'il soit.[1241]

١٠٨٦ . الإمامُ الصّادقُ (ع) ـ في قوله تعالىٰ: ﴿وقد نَزَّلَ عليكم في الكتاب أن إذا سَمِعتُم آياتِ اللهِ...﴾ ـ: إنّما عنىٰ بهذا (إذا سمعتم) الرَّجُلَ (الذي) يَجحَدُ الحقَّ ويُكذِّبُ بِهِ ويَقَعُ في الأئمّةِ، فَقُمْ مِن عندِهِ ولا تُقاعِدْهُ كائناً مَن كانَ.١٢٤١

1087 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il ne sied pas à un croyant de s'asseoir dans une assemblée où l'on désobéit à Allah s'il ne peut changer la situation.[1242]

١٠٨٧ . عنه (ع): لا يَنبغي للمؤمنِ أن يَجلِسَ مَجلِساً يُعصىٰ اللهُ فيهِ ولا يَقدِرُ علىٰ تغييرِهِ.١٢٤٢

(Voir également : 68. La compagnie)

انظر: عنوان ٦٨ الصحبة.

343 - Respecter la loyauté dans les assemblées

٣٤٣ ـ المَجالِسُ بِالأمانَةِ

1088 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il faut respecter la loyauté dans les assemblées, et divulguer le secret d'un frère est une trahison. Par conséquent, abstenez-vous de cela.[1243]

١٠٨٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: المَجالِسُ بِالأمانةِ، وإفشاءُ سِرِّ أخيكَ خِيانةٌ، فاجتَنِبْ ذلكَ.١٢٤٣

344 - L'incitation à assister aux assemblées où l'on pratique le rappel d'Allah (*dhikr*)

٣٤٤ـ الحَثُّ عَلىٰ حُضورِ مَجالِسِ الذِّكرِ

1089 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Rassemblez-vous dans les jardins du Paradis.» Ils lui dirent : «Ô Messager d'Allah, quels sont les Jardins du Paradis ?» Il dit : «Les assemblées où l'on pratique le rappel d'Allah (*dhikr*).»[1244]

١٠٨٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : إرْتَعوا في رياضِ الجنّةِ. قالوا: يا رسولَ اللهِ، وما رِياضُ الجنّةِ؟ قالَ: مَجالِسُ الذِّكرِ.[١٢٢٣]

1090 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les assemblées sont de trois sortes : bénéfiques, salutaires et blâmables. Les bénéfiques sont celles dans lesquelles on pratique le rappel d'Allah le Très-Haut ; les salutaires sont les assemblées silencieuses ; et les blâmables sont les assemblées qui engagent au vice.[1245]

١٠٩٠ . عنه ﷺ : المَجالِسُ ثلاثةٌ: غانِمٌ وسالِمٌ وشاجِبٌ[١٢٢٤]، فأمّا الغانِمُ فالّذي يُذكَرُ اللهُ تعالىٰ فيهِ، وأمّا السّالِمُ فالسّاكِتُ، وأمّا الشّاجِبُ فالّذي يَخوضُ في الباطلِ.[١٢٢٥]

1091 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allez aux assemblées où l'on pratique le rappel d'Allah (*dhikr*).[1246]

١٠٩١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : علَيكَ بمَجالِسِ الذِّكرِ.[١٢٢٦]

1092 - *Qurb al-Isnād* : **L'Imām al-Ṣādiq (as)** demanda à Fuḍayl : «Vous asseyez-vous ensemble et enseignez le *ḥadīth* ?» Il répondit : «Oui, que je vous sois sacrifié.» Il (as) dit : «En vérité, j'aime ces assemblées. Ô Fuḍayl ! Gardez notre cause vivante. Que la Miséricorde d'Allah soit sur ceux qui gardent notre cause vivante. Ô Fuḍayl, celui qui nous a évoqué ou en présence de qui on nous a évoqué et qui a pleuré l'équivalent de l'aile d'une mouche, Allah lui pardonnera ses péchés même s'ils sont aussi nombreux que l'écume de la mer.»[1247]

١٠٩٢ . قرب الإسناد عن الإمام الصّادق ﷺ ـ لِفُضَيلٍ ـ: تَجلِسونَ وتُحَدِّثونَ؟ قالَ: نَعَم جُعِلتُ فِداكَ. قالَ: إنَّ تلكَ المَجالِسَ اُحِبُّها، فأحْيوا أمْرَنا يا فُضَيلُ، فرَحِمَ اللهُ مَن أحْيا أمْرَنا. يا فُضَيلُ، مَن ذَكَرَنا أو ذُكِرْنا عندَهُ فخَرَجَ مِن عَينِهِ مِثلُ جَناحِ الذُّبابِ غفَرَ اللهُ له ذُنوبَهُ ولَو كانَ أكثرَ مِن زَبَدِ البحرِ.[١٢٢٧]

345 - L'incitation à évoquer Allah en quittant une assemblée

٣٤٥ـ الحَثُّ عَلىٰ ذِكرِ اللهِ تَعالىٰ عِندَ القِيامِ

1093 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'expiation (*kaffāra*) de l'assemblée est de dire : «Gloire à Toi, Ô Dieu, et par Ta louange ; il n'y a de dieu que Toi ; Seigneur, accepte mon repentir et pardonne-moi. (*subḥānaka allāhumma wa bi-ḥamdika, lā ilaha illā Allāh, rabbi tub 'alayh wa ighfir lī*)»[1248]

١٠٩٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ كَفّارَةَ المَجلسِ: سُبحانَكَ اللّهمّ وبحَمدِكَ لا إلهَ إلّا أنتَ، ربِّ تُبْ علَيَّ واغفِرْ لي.[١٢٢٨]

1094 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le Messager d'Allah (s) ne quittait jamais une assemblée même sans importance sans implorer le pardon d'Allah le Tout-Puissant vingt-cinq fois.[1249]

١٠٩٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وآله كانَ لا يَقومُ من مَجلِسٍ ، وإنْ خَفَّ ، حتّى يَستَغفِرَ اللهَ عزّ وجلّ خَمساً وعِشرينَ مَرّةً.[١٢٤٩]



La compagnie

المُجالَسَةُ

346 - A qui tenir compagnie ?

٣٤٦ - مَن نُجالِسُ ؟

1095 - **Luqmān (as) a dit :** Ô mon fils ! Tiens compagnie aux savants et entretiens des relations étroites avec eux, car Allah le Tout-Puissant ravive les cœurs par la lumière de la sagesse comme Il ravive la terre par les abondantes pluies du ciel.[1250]

١٠٩٥ . لُقمانُ عليه السلام : يا بُنَيَّ جالِسِ العُلَماءَ وزاحِمْهُم بِرُكبَتَيكَ ، فإنّ اللهَ عزّ وجلّ يُحيي القُلوبَ بِنورِ الحِكمَةِ كما يُحيي الأرضَ بِوابِلِ السَّماءِ.[١٢٥٠]

1096 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les apôtres demandèrent à Jésus (as) : «Ô Esprit d'Allah ! A qui devons-nous tenir compagnie ?» Il répondit: «A celui qui vous rappelle Allah lorsque vous le regardez, celui dont la parole accroît votre savoir et dont les actes vous font aspirer à l'Au-delà.»[1251]

١٠٩٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : قالُوا الحَوارِيّونَ لِعيسى عليه السلام : يا رُوحَ اللهِ ، فمَن نُجالِسُ إذاً ؟ قالَ : مَن يُذَكِّرُكُمُ اللهَ رُؤيَتُهُ ، ويَزيدُ في عِلمِكُم مَنطِقُهُ ، ويُرَغِّبُكُم في الآخِرَةِ عَمَلُهُ.[١٢٥١]

1097 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne vous asseyez qu'auprès du savant qui vous appelle à abandonner cinq choses pour en adopter cinq autres : le doute pour la certitude, l'hypocrisie pour la sincérité, le désir [de ce monde] pour la crainte révérencielle [d'Allah], l'arrogance pour l'humilité, et la tromperie pour le bon conseil.[1252]

١٠٩٧ . عنه صلى الله عليه وآله : لا تَجلِسوا إلّا عِندَ كُلِّ عالِمٍ يَدعوكُم مِن خَمسٍ إلى خَمسٍ : مِنَ الشَّكِّ إلى اليَقينِ ، ومِنَ الرِّياءِ إلى الإخلاصِ ، ومِنَ الرَّغبَةِ إلى الرَّهبَةِ ، ومِنَ الكِبرِ إلى التَّواضُعِ ، ومِنَ الغِشِّ إلى النَّصيحَةِ.[١٢٥٢]

1098 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Parez-vous de pauvreté et aimez les pauvres, tenez-leur compagnie et aidez-les. En revanche, évitez la fréquentation des riches, soyez cléments envers eux et ne convoitez pas leurs biens.[1253]

١٠٩٨ . عنه صلى الله عليه وآله : تَمَسكَنوا وأحِبّوا المَساكينَ ، وجالِسوهُم وأعينوهُم ، تَجافَوا صُحبَةَ الأغنياءِ وارحَموهُم وعِفّوا عن أموالِهِم.[١٢٥٣]

1099 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fréquente les savants et ton savoir s'accroîtra, tes manières se raffineront et ton âme sera purifiée.[1254]

١٠٩٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : جالِسِ العُلَماءَ يَزدَدْ علمُكَ، ويَحسُنْ أدبُكَ ، وتَزكُ نَفسُكَ .١٢٣٤

1100 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fréquente les sages et ton intelligence sera parfaite, ton âme sera ennoblie et ton ignorance te quittera.[1255]

١١٠٠ . عنه ﷺ : جالِسِ الحُكَماءَ يَكمُلْ عَقلُكَ ، وتَشرُفْ نفسُكَ ، ويَنتَفِ عنكَ جَهلُكَ .١٢٣٥

1101 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fréquente les pauvres et ta gratitude [envers Allah] s'accroîtra.[1256]

١١٠١ . عنه ﷺ : جالِسِ الفُقَراءَ تَزْدَدْ شُكراً .١٢٣٦

1102 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Les assemblées des bienfaisants sont une invitation au bien.[1257]

١١٠٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ : مَجالِسُ الصّالِحينَ داعِيَةٌ إلَى الصَّلاحِ .١٢٣٧

347 - Le droit du compagnon

٣٤٧ـ حَقُّ الجَليسِ

1103 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Concernant les droits de ton compagnon, tu te dois d'être doux et humble envers lui, d'être équitable lorsque tu discutes avec lui et de ne pas te lever sans sa permission, même si la personne qui est assise à tes côtés a le droit de se lever sans solliciter ta permission. Oublie ses faux pas, souviens-toi de ses vertus, et ne lui fais écouter que des bonnes choses.[1258]

١١٠٣ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ : أمّا حقُّ جَليسِكَ: فأنْ تُلِينَ لَهُ جانِبَكَ ، وتُنصِفَهُ في مُجازاةِ اللَّفظِ ، ولا تَقومَ مِن مَجلِسِكَ إلّا بإذْنِهِ . ومَن يَجلِسُ إلَيكَ يَجوزُ لَهُ القِيامُ عَنكَ بغَيرِ إذْنِكَ ، وتَنسى زَلّاتِهِ ، وتَحفَظُ خَيراتِهِ، ولا تُسمِعُهُ إلّا خَيراً .١٢٣٨

(Voir également : 231. L'ami, section 1107)

(أنظر) الصديق: باب ١١٠٧.

348 - Celui à qui il ne faut pas tenir compagnie

٣٤٨ـ مَن لا يَنبَغي مُجالَسَتُهُ

1104 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Gare au fait de tenir compagnie aux morts !» Ils dirent : «Ô Messager d'Allah, qui sont les morts ?» Il dit : «Tout homme fortuné dont la richesse a fait de lui un tyran.»[1259]

١١٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : إيّاكُم ومُجالَسَةَ المَوتى! قيلَ: يا رسولَ اللهِ ، مَنِ المَوتى ؟ قال : كُلُّ غَنيٍّ أطغاهُ غِناهُ .١٢٣٩

1105 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tenir compagnie à ceux qui sont en quête de ce monde détériore la religion et affaiblit la certitude.[1260]

١١٠٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : خُلطَةُ أبناءِ الدُّنيا تَشينُ الدِّينَ ، وتُضعِفُ اليَقينَ .١٢٤٠

1106 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tenir compagnie aux gens animés par de bas désirs cause l'insouciance vis-à-vis de sa foi et constitue une invitation à Satan.[1261]

١١٠٦ . عنه ﷺ : مُجالَسَةُ أهلِ الهَوىٰ مَنْساةٌ للإيمانِ ، ومَحْضَرَةٌ للشَّيطانِ .[١٢٦١]

1107 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** N'accompagnez pas et ne tenez pas compagnie aux innovateurs (*ahl al-bid'a*), car vous serez considérés par les gens comme l'un d'eux.[1262]

١١٠٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لا تَصْحَبوا أهلَ البِدَعِ ولا تُجالِسوهُم فتَصيروا عِندَ النّاسِ كواحِدٍ مِنهُم .[١٢٦٢]

1108 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Gare à la compagnie des souverains et des gens de ce bas-monde, car cela entraînera la perte de votre religion et vous serez atteint d'hypocrisie – et cela est un mal sérieux qui n'a pas de remède. Cela engendrera également la dureté du cœur et vous privera de l'humilité [vis-à-vis d'Allah]. Préférez plutôt [la compagnie] des gens de votre rang et de la classe moyenne [de la société], car vous trouverez chez eux des mines de joyaux.[1263]

١١٠٨ . عنه ﷺ : إيّاكُم ومُجالَسَةَ المُلوكِ وأبناءِ الدُّنيا ، ففي ذلكَ ذَهابُ دِينِكُم ويُعقِبُكُم نِفاقاً ، وذلكَ داءٌ دَوِيٌّ لا شِفاءَ لَهُ ، ويُورِثُ قَساوَةَ القَلبِ ، ويَسلُبُكُم الخُشوعَ ، وعلَيكُم بالأشكالِ مِن النّاسِ والأوساطِ مِن النّاسِ فعِندَهُم تَجِدونَ مَعادِنَ الجَوهرِ .[١٢٦٣]



69 Le groupe

الجَماعَة

349 - La main d'Allah est avec le groupe

٣٤٩ - يَدُ اللهِ مَعَ الجَماعَةِ

1109 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô gens ! Restez avec le groupe, et abstenez-vous de la division.[1264]

١١٠٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : أيُّها النّاسُ ، علَيكُم بالجَماعةِ ، وإيّاكُم والفُرقَةَ .[١٢٦٤]

1110 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La main d'Allah [l'aide divine] est avec le groupe, et lorsque l'égaré s'en éloigne, il est saisi par Satan de la même façon que le loup saisit la brebis égarée du troupeau.[1265]

١١١٠ . عنه ﷺ : يدُ اللهِ علَى الجَماعةِ ، فإذا اشتَذَّ الشّاذُّ مِنهُم اختَطَفَهُ الشَّيطانُ كما يَختَطِفُ الذِّئبُ الشّاةَ الشّاذّةَ مِن الغَنَمِ .[١٢٦٥]

1111 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La main d'Allah [l'aide divine] est avec le groupe.[1266]

١١١١ . عنه ﷺ : يدُ اللهِ معَ الجَماعةِ .[١٢٦٦]

1112 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le groupe [basé sur la vérité] est une miséricorde, et la division est un châtiment.[1267]

١١١٢ . عنه ﷺ : الجَماعةُ رَحمةٌ والفُرقةُ عذابٌ.[١٢٦٧]

350 - La signification du groupe

٣٥٠ - تفسيرُ الجَماعةِ

1113 - Lorsqu'on lui demanda «Qui est le groupe de ta communauté ?», **le Messager d'Allah (s)** répondit : «Ceux qui sont dans le vrai, même s'ils ne sont que dix.»[1268]

١١١٣ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ وقد سُئلَ : ما جَماعةُ أُمّتِكَ ؟ ـ : مَن كانَ على الحقِّ وإنْ كانوا عَشرةً.[١٢٦٨]

1114 - Interrogé au sujet de la signification de la *sunna* (tradition prophétique), de l'innovation (*bid'a*), ainsi que du groupe et de la division, **l'Imām 'Alī (as) dit :** Je jure par Allah que la *sunna* est la tradition de Muḥammad (s) et l'innovation est tout ce qui s'en éloigne ; et le groupe, par Allah, est la réunion des gens qui sont avec la vérité même s'ils sont peu nombreux, et la division est la réunion des gens [qui sont dans] le faux et l'erreur, même s'ils sont nombreux.[1269]

١١١٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ وقد سُئلَ عن تفسيرِ السُّنّةِ والبِدعةِ والجَماعةِ والفُرقةِ ـ : السُّنّةُ ـ واللهِ ـ سُنّةُ محمّدٍ ﷺ ، والبِدعةُ ما فارَقَها ، والجَماعةُ ـ واللهِ ـ مُجامَعةُ أهلِ الحقِّ وإنْ قَلّوا ، والفُرقةُ مُجامَعةُ أهلِ الباطلِ وإنْ كَثُروا.[١٢٦٩]



Le vendredi

الجُمُعَة

351 - Le jour du vendredi

٣٥١ - يومُ الجُمُعَةِ

1115 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le vendredi est un jour d'adoration, adorez donc Allah le Tout-Puissant en ce jour.[1270]

١١١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : يَومُ الجُمُعةِ يَومُ عِبادةٍ فَتَعَبَّدوا اللهَ ﷻ فيه.[١٢٧٠]

1116 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le vendredi est le maître des jours et il est plus grand auprès d'Allah le Tout-Puissant que le jour de la fête du sacrifice (*'īd al-Aḍḥā*) et de l'*īd al-Fiṭr*.[1271]

١١١٦ . عنه ﷺ : يومُ الجُمُعةِ سَيِّدُ الأيّامِ ، وأعظَمُ عِندَ اللهِ عزّ وجلّ مِن يَومِ الأضحى ويَومِ الفِطرِ.[١٢٧١]

1117 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Chaque vendredi, offrez à vos familles quelques fruits afin qu'ils se réjouissent du vendredi.[1272]

١١١٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أطرِفوا أهالِيَكُم في كُلِّ جُمُعةٍ بِشَيءٍ مِنَ الفاكِهَةِ ، كَي يَفرَحوا بالجُمُعةِ.[١٢٧٢]

1118 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le bien et le mal [sont rétribués et comptés] doublement le jour du vendredi.[1273]

١١١٨ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : الخَيرُ والشَرُّ يُضاعَفُ يَومَ الجُمُعةِ.[١٢٥٣]

1119 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** [La récompense de] l'aumône volontaire (*Ṣadaqa*) donnée le jour du vendredi est doublée en raison de la prééminence du vendredi sur les autres jours.[1274]

١١١٩ . عنه ﷺ : الصَّدَقةُ يَومَ الجُمُعةِ تُضاعَفُ، لفَضلِ يَومِ الجُمُعةِ على غَيرِهِ من الأيّامِ.[١٢٥٤]

352 - Le bain rituel du vendredi (*ghusl*)

٣٥٢ ـ غُسلُ الجُمُعَةِ

1120 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô 'Alī ! Les gens doivent s'acquitter [au moins] tous les sept jours d'un bain rituel (*ghusl*), par conséquent, prends un bain rituel chaque vendredi même si tu dois acheter l'eau avec [l'argent mis de côté pour] la nourriture de ce jour et te passer d'elle, car il n'y a pas d'acte d'adoration recommandé plus élevé que celui-là.[1275]

١١٢٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : يا عليُّ، على النّاسِ كُلَّ سَبعةِ أيّامٍ الغُسلُ، فاغتَسِلْ في كُلِّ جُمُعةٍ ولَو أنّكَ تَشتري الماءَ بِقُوتِ يَومِكَ وتَطويهِ، فإنّهُ لَيسَ شَيءٌ مِن التَّطَوُّعِ أعظَمَ مِنهُ.[١٢٥٥]



La beauté

الجَمالُ

353 - Allah est beau et Il aime la beauté

٣٥٣ ـ اللهُ جميلٌ يُحِبُّ الجَمالَ

«Dis : «Qui a interdit la parure d'Allah qu'Il a produite pour Ses serviteurs, ainsi que les bonnes nourritures ?» Dis : «Elles sont destinées à ceux qui ont la foi, dans cette vie, et exclusivement à eux le Jour de la Résurrection».»[1276]

﴿قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ * قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾.[١٢٥٦]

1121 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut est beau et Il aime la beauté. Et Il aime que l'on perçoive les traces de Ses grâces sur Son serviteur. Il abhorre la misère ainsi que le fait de feindre d'être misérable.[1277]

١١٢١ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ اللهَ تعالى جميلٌ يُحِبُّ الجَمالَ، ويُحِبُّ أن يَرى أثَرَ نِعمَتِهِ على عَبدِهِ، ويُبغِضُ البُؤسَ والتَّباؤسَ.[١٢٥٧]

1122 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime que Son serviteur, en allant rendre visite

١١٢٢ . عنه ﷺ : إنّ اللهَ يُحِبُّ مِن عَبدِهِ إذا خَرَجَ

à ses frères, s'apprête et se fasse beau pour eux.[1278]

إلى إخوانِهِ أنْ يَتَهيّأ لَهُم ويَتَجمّلَ.[١٢٥٨]

1123 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Chacun de vous doit couper un peu de sa moustache et des poils de son nez et prêter attention à lui-même, car cela augmente sa beauté.[1279]

١١٢٣ . عنه ﷺ : لِيَأخُذْ أحدُكُم مِن شارِبِهِ والشَّعرِ الّذي في أنفِهِ، ولْيَتَعاهَدْ نَفْسَهُ ، فإنَّ ذلك يَزيدُ في جمالِهِ.[١٢٥٩]

1124 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Habillez-vous bien et embellissez-vous, car Allah est beau et Il aime la beauté, mais faites que ce soit dans le cadre de ce qui est licite.[1280]

١١٢٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : البَسْ وتَجَمّلْ ، فإنَّ اللهَ جميلٌ يُحِبُّ الجَمالَ ، ولْيَكُنْ مِن حَلالٍ.[١٢٦٠]

354 - La belle figure

٣٥٤ـ الصُّورَةُ الجَميلَةُ

1125 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur des dons offerts à l'homme croyant est un bon caractère, et la pire des choses données à l'homme est la dureté du cœur avec une belle figure.[1281]

١١٢٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : خَيرُ ما أُعْطِيَ الرّجُلُ المؤمنُ خُلقٌ حَسَنٌ، وشَرُّ ما أُعْطِيَ الرّجُل قلبُ سوءٍ في صُورةٍ حَسَنةٍ.[١٢٦١]

1126 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Cherchez le bien chez les gens qui ont de beaux visages, car leurs actes sont plus susceptibles d'être agréables.[1282]

١١٢٦ . عنه ﷺ : اطْلُبوا الخيرَ عِندَ حِسانِ الوُجوهِ ، فإنَّ فِعالَهُم أحرى أن تكونَ حَسَناً.[١٢٦٢]

1127 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La vanité est le fléau de la beauté.[1283]

١١٢٧ . عنه ﷺ : آفَةُ الجَمالِ الخُيَلاءُ.[١٢٦٣]

1128 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La beauté du visage chez le croyant est un signe de la sollicitude d'Allah envers lui.[1284]

١١٢٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ : حُسْنُ وَجْهِ المؤمنِ مِن حُسنِ عِنايَةِ اللهِ بِهِ.[١٢٦٤]

355 - Prendre soin de ses cheveux

٣٥٥ـ إكرامُ الشَّعرِ

1129 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La belle chevelure fait partie des vêtements d'Allah [pour vous], alors prenez-en soin.[1285]

١١٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : الشَّعرُ الحَسَنُ مِن كِسْوَةِ اللهِ فأكْرِموهُ.[١٢٦٥]

1130 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui se laisse pousser les cheveux en prenne bien soin, sinon, qu'il les coupe.[1286]

١١٣٠ . عنه ﷺ : مَنِ اتَّخذَ شَعراً فلْيُحْسِنْ وَلايَتَهُ ، أو لِيَجُزَّهُ.[١٢٦٦]

356 - La beauté intérieure

٣٥٦ـجَمالُ الباطِنِ

1131 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La beauté est dans la langue.[1287]

١١٣١ . رسولُ اللهِ ﷺ : الجَمالُ في اللِّسانِ.[١٢٨٧]

1132 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Nulle beauté n'est meilleure que la raison.[1288]

١١٣٢ . عنه ﷺ : لا جَمالَ أحسَنُ مِن العَقلِ.[١٢٨٨]

1133 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas de plus beau vêtement que la bonne santé.[1289]

١١٣٣ . عنه ﷺ : لا لِباسَ أجمَلُ مِن العافِيَةِ.[١٢٨٩]

1134 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a fait en sorte que l'apparence [et la beauté] de la femme se manifestent sur son visage, et que l'apparence [et la beauté] de l'homme se manifestent dans ses paroles.[1290]

١١٣٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ : إنَّ اللهَ عزّ وجلّ (جَعَلَ) صُورَةَ المَرأةِ في وَجهِها ، وصُورةَ الرَّجُلِ في مَنطِقِهِ.[١٢٩٠]

1135 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** La belle apparence est une beauté extérieure, et la belle intelligence est une beauté intérieure.[1291]

١١٣٥ . الإمامُ العسكريُّ ؑ : حُسنُ الصُّورةِ جَمالٌ ظاهِرٌ ، وحُسنُ العَقلِ جَمالٌ باطِنٌ.[١٢٩١]



L'état d'impureté légale (*janāba*)

الجَنابَةُ

357 - Le bain rituel pour mettre fin à l'état d'impureté légale (*ghusl al-janāba*)

٣٥٧ـغُسلُ الجَنابَةِ

*«Ô vous qui croyez ! Lorsque vous vous levez pour à la prière (*ṣalāt*), lavez vos visages et vos mains jusqu'aux coudes ; passez les mains mouillées sur vos têtes ; et lavez-vous les pieds jusqu'aux chevilles. Et si vous êtes en état d'impureté légale (*junub*), alors purifiez-vous [par un bain].»*[1292]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إذا قُمتُم إلَى الصَّلاةِ فاغسِلُوا وُجُوهَكُم وأيدِيَكُم إلَى المَرافِقِ وامسَحُوا بِرُؤُوسِكُم وأرجُلَكُم إلَى الكَعبَينِ وإن كُنتُم جُنُباً فاطَّهَّرُوا﴾.[١٢٩٢]

(Voir également : Coran 4:43)

انظر النساء: ٤٣.

1136 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le musulman ne doit pas dormir en état d'impureté légale (*janāba*), mais il ne dort qu'en état de pureté. S'il ne trouve pas d'eau, qu'il fasse des ablutions sèches avec de la terre pure (*tayammum*).[1293]

١١٣٦. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لا يَنامُ المُسلِمُ وهُوَ جُنُبٌ، ولا يَنامُ إلّا على طَهورٍ، فإنْ لَم يَجِدِ الماءَ فَلْيَتَيَمَّمْ بِالصَّعيدِ.١٢٣٣

1137 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque la personne en état d'impureté légale veut manger ou boire, elle doit se laver les mains, se rincer la bouche et se laver le visage avant de manger et boire.[1294]

١١٣٧. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: الجُنُبُ إذا أرادَ أنْ يَأكُلَ ويَشرَبَ، غَسَلَ يَدَهُ وتَمَضمَضَ وغَسَلَ وَجهَهُ، وأكَلَ وشَرِبَ.١٢٧٤



L'armée

الجُند

358 - L'armée

٣٥٨ ـ الجُندُ

1138 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** [dans une lettre] à Mālik al-Ashtar après l'avoir désigné gouverneur d'Égypte : Les soldats, avec la permission d'Allah, sont les citadelles du peuple, l'ornement des gouverneurs, la force de la religion, et les moyens de la paix. Le peuple ne peut exister sans elle.[1295]

١١٣٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ للأشتَرِ لَمّا وَلّاهُ مِصرَ ـ: فالجُنودُ بِإذنِ اللهِ حُصونُ الرَّعِيَّةِ، وزَينُ الوُلاةِ، وعِزُّ الدِّينِ، وسُبُلُ الأمنِ، ولَيسَ تَقومُ الرَّعِيَّةُ إلّا بِهِم.١٢٧٥

1139 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** [dans une lettre] à Mālik al-Ashtar après l'avoir désigné gouverneur d'Égypte : Les meilleurs commandants de ton armée à tes yeux doivent être ceux qui dispensent leur aide à l'armée de façon équitable et dépensent de leur argent pour eux [les soldats] et ceux de leur famille restés à l'arrière, de telle sorte que leur unique souci soit le combat de l'ennemi. En effet, ton affection envers eux fera pencher leurs cœurs vers toi... Par conséquent, sois tolérant quant à leurs aspirations, adresse-leur continuellement des louanges et rapporte les actes de bravoure des plus audacieux, car le fait de mentionner leurs actes louables à profusion touchera le courageux et motivera le lâche parmi eux, si Allah le veut.[1296]

١١٣٩. عنه عليه السلام ـ أيضاً ـ: ولْيَكُنْ آثَرُ رُؤوسِ جُندِكَ عِندَكَ مَن واساهُم في مَعونَتِهِ، وأفضَلَ علَيهِم مِن جِدَتِهِ، بما يَسَعُهُم ويَسَعُ مَن وراءَهُم مِن خُلوفِ أهليهِم، حتّى يَكونَ هَمُّهُم هَمّاً واحِداً في جِهادِ العَدُوِّ، فإنَّ عَطفَكَ علَيهِم يَعطِفُ قُلوبَهُم علَيكَ... فافسَحْ في آمالِهِم، وواصِلْ في حُسنِ الثَّناءِ علَيهِم، وتَعديدِ ما أبلى ذَوو البَلاءِ مِنهُم، فإنَّ كَثرَةَ الذِّكرِ لِحُسنِ أفعالِهِم تَهُزُّ الشُّجاعَ، وتُحَرِّضُ النّاكِلَ إنْ شاءَ اللهُ.١٢٧٦

1140 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait défection à ses soldats aura soutenu ses ennemis.[1297]

١١٤٠ . عنه ؑ: مَن خَذَلَ جُندَهُ نَصرَ أضدادَهُ.[١٢٧٧]

1141 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de l'armée est la désobéissance aux commandants.[1298]

١١٤١ . عنه ؑ: آفَةُ الجُندِ مُخالَفَةُ القادَةِ.[١٢٧٨]

359 - Les soldats d'Allah

٣٥٩ـ جُنودُ اللهِ

«A Allah appartiennent les soldats des cieux et de la terre ; et Allah est Puissant et Sage.»[1299]

﴿وَلِلّٰهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللهُ عَزِيزاً حَكِيماً﴾.[١٢٧٩]

«Nul ne connaît les soldats de ton Seigneur, à part Lui.»[1300]

﴿وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ﴾.[١٢٨٠]

*«Si vous ne lui portez pas secours [au Prophète]... Allah l'a déjà secouru. [...] Allah fit alors descendre sur lui Sa sérénité (*sakīna*) et le soutint de soldats [Anges] que vous ne voyiez pas.»*[1301]

﴿إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللهُ ... فَأَنْزَلَ اللهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا﴾.[١٢٨١]



Le Paradis

الجَنَّةُ

360 - Encourager l'aspiration au Paradis

٣٦٠ـ التَّرغيبُ إلَى الجَنَّةِ

«Et concourez au pardon de votre Seigneur, et à un Jardin [Paradis] large comme les cieux et la terre, préparé pour les pieux.»[1302]

﴿وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ﴾.[١٢٨٢]

1142 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je n'ai jamais vu de chose semblable au Paradis, dont ceux qui y aspirent sont endormis, ni comme le Feu, dont ceux qui le fuient sont endormis.[1303]

١١٤٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ: ألا وإنّي لَم أرَ كالجَنَّةِ نامَ طالِبُها، ولا كالنّارِ نامَ هارِبُها![١٢٨٣]

1143 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Paradis est le meilleur des buts.[1304]

١١٤٣ . عنه ﷺ : الجَنَّةُ أفضَلُ غايَةٍ .[١٢٨٤]

1144 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Paradis est la résidence du salut.[1305]

١١٤٤ . عنه ﷺ : الجَنَّةُ دارُ الأمانِ .[١٢٨٥]

361 - Votre âme n'a de prix que le Paradis

٣٦١ـ لَيسَ لِأنفُسِكُم ثَمَنٌ إلا الجَنَّةُ

«Certes, Allah a acheté des croyants, leurs personnes et leurs biens en échange du Paradis.»[1306]

﴿إنَّ اللهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ﴾ .[١٢٨٦]

1145 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, votre âme n'a de prix que le Paradis, par conséquent, ne la vendez que pour lui.[1307]

١١٤٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنَّهُ لَيسَ لأنفُسِكُم ثَمَنٌ إلّا الجَنَّةُ ، فلا تَبيعوها إلّا بِها .[١٢٨٧]

362 - Le prix du Paradis

٣٦٢ـ ثَمَنُ الجَنَّةِ

1146 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les bonnes œuvres sont le prix du Paradis.[1308]

١١٤٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ثَمَنُ الجَنَّةِ العَمَلُ الصّالِحُ .[١٢٨٨]

1147 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le prix du Paradis est le renoncement au bas-monde.[1309]

١١٤٧ . عنه ﷺ : ثَمَنُ الجَنَّةِ الزُّهدُ في الدُّنيا .[١٢٨٩]

1148 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Dire «Point de divinité à part Dieu» (*lā ilaha illā Allāh*) est le prix du Paradis.[1310]

١١٤٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : قَولُ «لا إلٰهَ إلّا اللهُ» ثَمَنُ الجَنَّةِ .[١٢٩٠]

363 - Les exigences pour entrer au Paradis

٣٦٣ـ موجِباتُ دُخولِ الجَنَّةِ

«Et quiconque, homme ou femme, fait de bonnes œuvres tout en étant croyant... les voilà ceux qui entreront au Paradis ; et on ne leur fera aucune injustice, fût-ce d'un creux de noyau de datte.»[1311]

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا﴾ .[١٢٩١]

«Voilà le Paradis dont Nous ferons hériter ceux de Nos serviteurs qui auront été pieux.»[1312]

﴿تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا﴾ .[١٢٩٢]

1149 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ma communauté accédera principalement au Paradis par la crainte révérencielle d'Allah et le bon caractère.[1313]

١١٤٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : أكثَرُ ما تَلِجُ بِهِ أُمَّتي الجَنّةَ : تَقوىٰ اللهِ وحُسْنُ الخُلقِ.[١٣١٣]

1150 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui rencontre Allah le Tout-Puissant en ayant ces trois qualités entrera au Paradis par la porte qu'il désire: celui qui a un bon caractère, qui craint Allah en secret et en public, et qui s'abstient des querelles même s'il a raison.[1314]

١١٥٠ . عنه ﷺ : ثلاثٌ مَن لَقِيَ اللهَ عزّ وجلّ بِهِنَّ دَخلَ الجَنّةَ مِن أيِّ بابٍ شاءَ : مَن حَسُنَ خُلقُهُ ، وخَشِيَ اللهَ في المَغيبِ والمَحضَرِ ، وتَرَكَ المِراءَ وإنْ كانَ مُحِقّاً.[١٣١٤]

1151 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Aimeriez-vous tous entrer au Paradis ?» Ils dirent : «Oui, ô Messager d'Allah.» Il (s) dit : «Diminuez vos espérances, fixez des yeux l'échéance de la mort, et soyez confus devant Allah comme il se doit.»[1315]

١١٥١ . تنبيه الخواطر ـ قال رسول الله ﷺ ـ: أكُلُّكُم يُحِبُّ أنْ يَدخُلَ الجَنّةَ ؟ قالوا: نَعَم يا رسولَ اللهِ ، قالَ : قَصِّروا مِن الأملِ ، وثَبِّتوا آجالَكُم بينَ أبصارِكُم ، واستَحيُوا مِن اللهِ حقَّ الحَياءِ.[١٣١٥]

1152 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui dont la vie prend fin lors d'un *jihād* sur le sentier d'Allah, même durant un moment équivalant à un halètement de chamelle, entrera au Paradis.[1316]

١١٥٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن خُتِمَ لَهُ بِجِهادٍ في سَبيلِ اللهِ ولو قَدْرَ فُواقِ ناقَةٍ دَخلَ الجَنّةَ.[١٣١٦]

1153 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah offrira le Paradis de droit à celui qui arrive auprès de Lui en ayant l'une de ces trois choses : la charité bien qu'il soit nécessiteux, la gaieté envers l'ensemble des gens, et l'équité vis-à-vis de lui-même.[1317]

١١٥٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : ثلاثٌ مَن أتَى اللهَ بِواحِدَةٍ مِنهُنَّ أوجَبَ اللهُ لَهُ الجَنّةَ: الإنفاقُ مِن إقتارٍ ، والبِشْرُ لِجَميعِ العالَمِ ، والإنصافُ مِن نَفسِهِ.[١٣١٧]

364 - Le chemin du Paradis est semé d'épreuves

٣٦٤ـ الجَنَّةُ مَحفوفَةٌ بِالمَكارِهِ

«Comptez-vous entrer au Paradis sans qu'Allah ne distingue parmi vous ceux qui luttent et ceux qui sont endurants ?»[1318]

﴿أم حَسِبتُمْ أنْ تَدخُلوا الجَنّةَ ولَمّا يَعلَمِ اللهُ الّذينَ جاهَدُوا مِنكُمْ ويَعلَمَ الصّابِرينَ﴾.[١٣١٨]

1154 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Paradis est atteint par les épreuves.[1319]

١١٥٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : بالمَكارِهِ تُنالُ الجَنّةُ.[١٣١٩]

1155 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Le Paradis est entouré d'épreuves et de patience, dès lors, celui qui patiente face aux épreuves dans ce bas-monde entrera au Paradis. L'Enfer est entouré de plaisirs et de désirs, ainsi, celui qui s'accorde ses plaisirs et ses désirs entrera dans le Feu.[1320]

١١٥٥ . الإمامُ الباقرُ (ع): الجَنّةُ مَحفوفةٌ بالمَكارِهِ والصَّبرِ، فمَن صَبرَ علَى المَكارِهِ في الدُّنيا دَخلَ الجَنّةَ . وجَهنّمُ مَحفوفةٌ باللَّذّاتِ والشَّهَواتِ ، فمَن أعطَى نَفسَهُ لَذَّتَها وشَهوَتَها دَخلَ النّارَ .[١٣٢٠]

1156 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : Celui qui demande à Allah le Paradis et qui ne patiente pas devant les difficultés se sera moqué de lui-même.[1321]

١١٥٦ . الإمامُ الرِّضا (ع): مَن سألَ اللّهَ الجَنّةَ ولَم يَصبِرْ علَى الشَّدائدِ فقَدِ استَهزَأَ بنَفسِهِ.[١٣٢١]

365 - Ceux à qui le Paradis est garanti

٣٦٥ ـ مَن ضُمِنَت لَهُ الجَنّةُ

1157 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui préserve pour moi ce qu'il a entre sa barbe [sa langue] et entre ses jambes [ses parties intimes], je préserverai pour lui le Paradis.[1322]

١١٥٧ . رسولُ اللّهِ (ص): مَن ضَمِنَ لي ما بينَ لَحيَيهِ وما بينَ رِجلَيهِ ضَمِنتُ لَهُ الجَنّةَ.[١٣٢٢]

1158 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Présentez-vous à moi avec six choses et je vous promettrai le Paradis : lorsque vous parlez, ne mentez pas ; lorsque vous promettez, ne manquez pas à votre promesse ; lorsqu'on vous fait confiance, ne trahissez pas ; baissez votre regard ; soyez chastes; maîtrisez vos mains et votre langue.[1323]

١١٥٨ . عنه (ص): تَقَبَّلوا لي بِسِتٍّ أتَقَبَّلْ لَكُم بالجَنّةِ: إذا حَدَّثتُم فلا تَكذِبوا ، وإذا وَعَدتُم فلا تُخلِفوا ، وإذا ائتُمِنتُم فلا تَخونوا ، وغُضّوا أبصارَكُم ، واحفَظوا فُروجَكُم ، وكُفّوا أيدِيَكُم وألسِنَتَكُم.[١٣٢٣]

366 - Celui à qui l'entrée au Paradis est interdite

٣٦٦ ـ مَن تَحرُمُ علَيهِ الجَنّةُ

«Quiconque associe à Allah [d'autres divinités], Allah lui interdit le Paradis, et son refuge sera le Feu.»[1324]

﴿إنّهُ مَن يُشرِكْ باللّهِ فقَد حَرَّمَ اللّهُ علَيهِ الجَنّةَ ومَأواهُ النّارُ﴾.[١٣٢٤]

1159 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le Paradis est interdit à trois sortes de personnes : celle qui rend service à quelqu'un en le lui faisant sentir, celle qui médit, et celle qui absorbe de l'alcool.[1325]

١١٥٩ . رسولُ اللّهِ (ص): تَحرُمُ الجَنّةُ علَى ثلاثةٍ: علَى المَنّانِ ، وعلَى المُغتابِ ، وعلَى مُدمِنِ الخَمرِ.[١٣٢٥]

1160 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Un menteur et un traître n'entreront pas au Paradis.[1326]

١١٦٠ . عنه (ص): لا يَدخُلُ الجَنّةَ خَبٌّ ولا خائنٌ.[١٣٢٦]

1161 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah interdit le Paradis à celui qui gouverne une population et qui la trompe.[1327]

١١٦١ . عنه ﷺ: مَنِ استَرعى رَعِيَّةً فغَشَّها حَرَّمَ اللهُ علَيهِ الجَنَّةَ.[١٣٠٧]

367 - Les portes du Paradis

٣٦٧ـأبوابُ الجَنَّةِ

«Les Jardins d'Eden, aux portes ouvertes pour eux.»[1328]

﴿جَنَّاتِ عَدْنٍ مُفَتَّحَةً لَهُمُ الأَبْوَابُ﴾.[١٣٠٨]

1162 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Paradis comporte huit portes… Que celui qui veut entrer par l'une de ces huit portes s'attache à ces quatre choses : la charité (*Ṣadaqa*), la générosité, le bon caractère et l'abstention d'offenser les serviteurs d'Allah le Très-Haut.[1329]

١١٦٢ . رسول الله ﷺ: الجَنَّةُ لَها ثَمانِيَةُ أبوابٍ... مَن أرادَ الدُّخولَ مِن هٰذِهِ الأَبوابِ الثَّمانِيَةِ فَليَتَمَسَّك بِأربَعِ خِصالٍ: الصَّدَقَةِ وَالسَّخاءِ وحُسنِ الخُلُقِ وكَفِّ الأذىٰ عَن عِبادِ اللهِ تَعالىٰ.[١٣٠٩]

1163 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le Paradis comporte huit portes : une porte par laquelle entreront les prophètes et les véridiques, une porte par laquelle entreront les martyrs et les gens de bien, cinq portes par lesquelles entreront nos partisans (*shī'a*) et ceux qui nous aiment… et une porte par laquelle entreront l'ensemble des musulmans, [c'est-à-dire] ceux qui ont témoigné qu'il n'y a point de divinité à part Dieu et dont le cœur ne comporte pas un atome de haine envers les Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*).[1330]

١١٦٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: إنَّ لِلجَنَّةِ ثَمانِيَةَ أبوابٍ: بابٌ يَدخُلُ مِنهُ النَّبِيّونَ والصِّدّيقونَ، وبابٌ يَدخُلُ مِنهُ الشُّهَداءُ والصّالِحونَ، وخَمسَةُ أبوابٍ يَدخُلُ مِنها شيعَتُنا ومُحِبّونا.... وبابٌ يَدخُلُ مِنهُ سائِرُ المُسلِمينَ مِمَّن شَهِدَ أن لا إلٰهَ إلّا اللهُ، ولَم يَكُن في قَلبِهِ مِقدارُ ذَرَّةٍ مِن بُغضِنا أهلَ البَيتِ.[١٣١٠]

(Voir également : 76. Le *jihād*(1), sections 374 et 375)

(انظر) الجهاد: باب ٣٧٤، ٣٧٥.

368 - Les rangs au Paradis

٣٦٨ـدَرَجاتُ الجَنَّةِ

«Et quiconque vient auprès de Lui en croyant après avoir fait de bonnes œuvres, voilà donc ceux qui auront les plus hauts rangs.»[1331]

﴿وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِناً قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ﴾.[١٣١١]

1164 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, il y a un rang au Paradis qui n'est atteint que par un Imām juste, celui qui a entretenu ses relations familiales, ou celui qui est patient vis-à-vis de sa famille.[1332]

١١٦٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ في الجَنَّةِ دَرَجةً لا يَنالُها إلّا إمامٌ عادِلٌ، أو ذو رَحِمٍ وَصُولٌ، أو ذو عِيالٍ صَبورٌ.[١٣١٢]

1165 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en décrivant le Paradis : Il y a des degrés qui sont supérieurs les uns aux autres et des stations diverses.[1333]

١١٦٥ . الإمامُ عليٌّ (ع) – في صفةِ الجنّةِ –: دَرَجاتٌ مُتَفاضِلاتٌ، ومَنازِلُ مُتَفاوِتاتٌ.[١٣٣٣]

1166 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, les gens du Paradis contempleront les stations de nos partisans (*shī'a*) de la même façon que nous contemplons les étoiles à l'horizon du ciel.[1334]

١١٦٦ . عنه (ع): إنَّ أهلَ الجَنّةِ لَيَتَراءَوْنَ مَنازِلَ شيعَتِنا كما يَتَراءَى الرَّجُلُ مِنكُمُ الكَواكِبَ في أُفُقِ السَّماءِ.[١٣٣٤]

1167 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Adhérez au Coran, car Allah a créé le Paradis... et Il a fait ses stations en accord avec les versets du Coran. Ainsi, il sera dit à celui qui lit le Coran: «Lis et élève-toi !» Ainsi, il n'y aura pas de personne occupant une plus haute station que ceux parmi eux qui entrent au Paradis, sauf les prophètes et les véridiques.[1335]

١١٦٧ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع): علَيكَ بالقرآنِ، فإنَّ اللهَ خَلَقَ الجَنّةَ ... وجَعَلَ دَرَجاتِها على قَدْرِ آياتِ القرآنِ، فمَن قَرَأَ القرآنَ قالَ لَهُ: اِقرَأْ وارْقَ، ومَن دَخَلَ مِنهُمُ الجَنّةَ لَم يَكُنْ في الجَنّةِ أعلَى دَرَجَةً مِنهُ ما خَلا النَّبِيُّونَ والصِّدِّيقونَ.[١٣٣٥]

1168 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le plus bas degré occupé par une personne du Paradis est tel que si l'ensemble des djinns et des humains y venaient, ils auraient assez de nourriture et de boisson sans que cela ne diminue en rien ce dont cette personne dispose.[1336]

١١٦٨ . الإمامُ الصّادقُ (ع): إنَّ أدنى أهلِ الجَنّةِ مَنزِلاً لَو نَزَلَ بهِ الثَّقَلانِ – الجِنُّ والإنسُ – لَوَسِعَهُم طَعاماً وشَراباً، ولا يَنقُصُ مِمّا عِندَهُ شَيءٌ.[١٣٣٦]

369 - Le premier à entrer au Paradis

٣٦٩ – أوَّلُ مَن يَدخُلُ الجَنّةَ

1169 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à 'Alī (as) : Les quatre premiers qui entreront au Paradis seront moi-même, toi, Ḥasan et Ḥusayn.[1337]

١١٦٩ . رسولُ اللهِ (ص) – لعليٍّ (ع) –: إنَّ أوَّلَ أربَعَةٍ يَدخُلونَ الجَنّةَ: أنا وأنتَ والحَسَنُ والحُسَينُ.[١٣٣٧]

1170 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les premières créatures d'Allah à accéder au Paradis seront les pauvres.[1338]

١١٧٠ . عنه (ص): أوَّلُ مَن يَدخُلُ الجَنّةَ مِن خَلقِ اللهِ الفُقَراءُ.[١٣٣٨]

1171 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le premier à entrer au Paradis sera le martyr ainsi que le serviteur qui a adoré Son Seigneur comme il se doit.[1339]

١١٧١ . عنه (ص): أوَّلُ مَن يَدخُلُ الجَنّةَ شَهيدٌ وعَبدٌ أحسَنَ عِبادَةَ رَبِّهِ.[١٣٣٩]

1172 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Les premières personnes qui entreront au Paradis seront les bienfaiteurs.[1340]

١١٧٢ . الإمامُ الباقرُ (ع): أوَّلُ أهلِ الجَنّةِ دُخولاً إلى الجَنّةِ أهلُ المَعروفِ.[١٣٤٠]

370 - Les maîtres des gens du Paradis

٣٧٠ـ سادَةُ أهلِ الجَنَّةِ

1173 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les maîtres des gens du Paradis seront les pieux et les bons.[1341]

١١٧٣ . الإمام عليٌّ ؑ : سادَةُ أهلِ الجَنَّةِ الأتقياءُ الأبرارُ.[١٣٣١]

1174 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les maîtres des gens du Paradis seront les sincères.[1342]

١١٧٤ . عنه ؑ : سادَةُ أهلِ الجَنَّةِ المُخلِصونَ.[١٣٣٢]

1175 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les maîtres des gens du Paradis seront les généreux et les pieux.[1343]

١١٧٥ . عنه ؑ : سادَةُ أهلِ الجَنَّةِ الأسخِياءُ وَالمُتَّقونَ.[١٣٣٣]

371 - Le caractère inclusif du Paradis

٣٧١ـ شُمولُ الجَنَّةِ

1176 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Vous accéderez tous au Paradis, sauf celui qui a fui Allah comme fuit le chameau face à son propriétaire.[1344]

١١٧٦ . رسولُ الله ﷺ : كُلُّكُم يَدخُلونَ الجنَّةَ، إلّا مَن شَرَدَ على اللهِ شِرادَ البَعيرِ على أهلِهِ.[١٣٣٤]

1177 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Ô assemblée de nos partisans (*shī'a*) ! Vous entrerez tôt ou tard au Paradis, en revanche, concurrencez-vous pour ses rangs et stations.[1345]

١١٧٧ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؑ : مَعاشِرَ شيعَتِنا، أمّا الجَنَّةُ فلَن تَفوتَكُم سَريعاً كانَ أو بَطيئاً، ولكِنْ تَنافَسوا في الدَّرَجاتِ.[١٣٣٥]



La folie

الجُنُونُ

372 - Les différentes sortes de folie

٣٧٢ـ أنواعُ الجُنونِ

1178 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La jeunesse est une branche de la folie.[1346]

١١٧٨ . رسولُ الله ﷺ : الشَّبابُ شُعبَةٌ مِنَ الجُنونِ.[١٣٣٦]

1179 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'irascibilité est une sorte de folie car son auteur la regrette et s'il ne la regrette pas, cela signifie que sa folie est bien enracinée.[1347]

١١٧٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الحِدَّةُ ضَربٌ مِنَ الجُنونِ؛ لأنَّ صاحِبَها يَندَمُ، فإن لَم يَندَم فجُنونُهُ مُستَحكِمٌ.[١٣٣٧]

1180 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, celui qui répond à toutes les questions qu'on lui pose est certainement un fou.[1348]

١١٨٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنَّ مَن أجابَ في كلِّ ما يُسألُ عَنهُ لَمَجنونٌ.١٣٤٨

373 - Le vrai fou

٣٧٣ ـ المَجنونُ الحَقيقيُّ

1181 - *Mishkat al-Anwār* : **Le Messager d'Allah (s)** demanda en passant devant un fou : «Qu'a-t-il ?» On lui répondit : «Il est devenu fou.» Il dit : «Il est plutôt «atteint». En vérité, le fou est celui qui privilégie la vie de ce bas-monde aux dépens de l'Au-delà.»[1349]

١١٨١ . مشكاة الأنوار : مَرَّ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله بِمَجنونٍ، فقالَ: ما لَهُ ؟ فقيلَ: إنَّهُ مَجنونٌ . فقالَ : بَلْ هُوَ مُصابٌ ، إنَّما المَجنونُ مَن آثَرَ الدُّنيا علَى الآخِرَةِ.١٣٤٩

1182 - *Mishkat al-Anwār* : Un homme passa devant **le Messager d'Allah (s)** alors qu'il était avec ses compagnons. Certains de ses compagnons dirent: «Il est devenu fou.» Le Prophète (s) dit alors : «Cet homme est plutôt «atteint». En revanche, le fou est celui ou celle qui a usé sa jeunesse dans autre chose que l'obéissance à Allah.»[1350]

١١٨٢ . مشكاة الأنوار : مَرَّ برسولِ اللهِ صلى الله عليه وآله رجُلٌ وهو في أصحابِهِ ، فقالَ بعضُ القَومِ: مَجنونٌ! فقالَ النَّبيُّ صلى الله عليه وآله : بَلْ هذا رجُلٌ مُصابٌ، إنَّما المَجنونُ عَبدٌ أو أمَةٌ أبلَيا شَبابَهُما في غَيرِ طاعةِ اللهِ.١٣٥٠

1183 - *Ma'ānī al-Akhbār* : **Le Messager d'Allah (s)** passa à proximité d'un homme atteint d'épilepsie et dit : «Ce n'est pas lui le fou. Voulez-vous que je vous dise qui est réellement fou ?» ... Puis il dit : «En vérité, le vrai fou est celui qui se pavane dans sa démarche, qui est imbu de sa personne, qui balance ses épaules et ses hanches ; celui-là est le vrai fou, alors que celui-ci est atteint.»[1351]

١١٨٣ . معاني الأخبار : مَرَّ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله بِرَجُلٍ مَصروعٍ ... فقالَ : ما هذا بِمَجنونٍ . ألا اُخبِرُكُم بالمَجنونِ حقَّ المَجنونِ ؟ ....قالَ: إنَّ المَجنونَ حقَّ المَجنونِ المُتَبَختِرُ في مِشيَتِهِ ، النّاظِرُ في عِطفَيهِ ، المُحَرِّكُ جَنبَيهِ بِمَنكِبَيهِ . فذاكَ المَجنونُ وهذا المُبتَلى.١٣٥١



Le *jihād* (1)

الجِهادُ (١)

Le petit *jihād*

الجِهادُ الأصغَرُ

374 - L'incitation au [petit] *jihād*

٣٧٤ ـ الحَثُّ علَى الجِهادِ

«Ô Prophète ! Mène la lutte (jāhid) contre les mécréants et les hypocrites et sois rude à leur

«يا أيُّها النَّبيُّ جاهِدِ الكُفّارَ وَالمُنافِقينَ وَاغلُظ

égard. Leur refuge sera l'Enfer, et quelle mauvaise destination !»[1352]

عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ﴾.[١٣٣٢]

*«Dis : «Si vos pères, vos enfants, vos frères [...] vous sont plus chers qu'Allah, Son messager et la lutte (*jihād*) dans le sentier d'Allah, alors attendez qu'Allah fasse venir Son ordre. Et Allah ne guide pas les gens pervers».»*[1353]

﴿قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ... أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ﴾.[١٣٣٣]

1184 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui meurt sans avoir lutté ni n'avoir souhaité le faire sera mort dans une sorte d'hypocrisie.[1354]

١١٨٤. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن ماتَ ولَم يَغزُ، ولَم يُحدِّثْ بِهِ نَفسَهُ، ماتَ على شُعبَةٍ مِن نِفاقٍ.[١٣٣٤]

1185 - *Mustadrak al-Wasā'il* : Il est rapporté qu'un homme s'isola dans une montagne afin d'y adorer Allah. Sa famille vint s'en plaindre auprès du **Messager d'Allah (s)** qui lui interdit de faire cela et lui dit : En vérité, la patience du musulman un seul jour dans un lieu de *jihād* est meilleure pour lui que l'adoration de quarante années.[1355]

١١٨٥. مستدرك الوسائل: رُوِيَ أنَّ رجُلاً أتى جَبَلاً لِيَتَعَبَّدَ اللهَ فيهِ، فَجاءَ بِهِ أهلُهُ إلى رَسولِ اللهِ ﷺ فنَهاهُ عَن ذلكَ، وقالَ لَه: إنَّ صَبرَ المسلمِ في بعضِ مَواطِنِ الجِهادِ يَوماً واحِداً خَيرٌ لَهُ مِن عِبادَةِ أربعينَ سنةً.[١٣٣٥]

1186 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le *jihād* est l'une des portes du Paradis qu'Allah a ouverte à Ses amis les plus distingués ; c'est le vêtement de la piété, l'armure invulnérable d'Allah et Son bouclier solide.[1356]

١١٨٦. الإمامُ عليٌّ (ع): إنّ الجهادَ بابٌ مِن أبوابِ الجَنّةِ فَتَحَهُ اللهُ لِخاصّةِ أولِيائهِ، وهُوَ لِباسُ التَّقوى، ودِرْعُ اللهِ الحَصينَةُ، وجُنَّتُهُ الوَثيقَةُ.[١٣٣٦]

1187 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le *jihād* est un pilier de la religion et le chemin des bienheureux.[1357]

١١٨٧. عنه (ع): الجِهادُ عِمادُ الدِّينِ، ومِنهاجُ السُّعَداءِ.[١٣٣٧]

1188 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah a rendu obligatoire le *jihād* et l'a magnifié, Il a fait en sorte qu'il soit Sa victoire et Son assistance. Par Allah, la vie de ce monde et la religion ne sont réformées que par lui.[1358]

١١٨٨. عنه (ع): إنّ اللهَ فَرَضَ الجِهادَ وعَظَّمَهُ وجَعَلَهُ نَصْرَهُ وناصِرَهُ، واللهِ ما صَلُحَتْ دُنيا ولا دِينٌ إلّا بِهِ.[١٣٣٨]

1189 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le *jihād* est le plus noble des actes après [l'acceptation de] l'islam, et il est le support de la religion. Sa récompense est grande, en plus de l'honneur et de la force qu'il procure. C'est une attaque qui recèle des biens et la bonne nouvelle du Paradis après l'accès au martyre.[1359]

١١٨٩. عنه (ع): إنّ الجِهادَ أشرَفُ الأعمالِ بعدَ الإسلامِ، وهُوَ قِوامُ الدِّينِ، والأجرُ فيهِ عَظيمٌ مَعَ العِزّةِ والمَنَعَةِ، وهُوَ الكَرَّةُ، فيهِ الحَسَناتُ والبُشرى بالجنّةِ بعدَ الشّهادةِ.[١٣٣٩]

1190 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans la missive qu'il a adressée à son administrateur Mikhnaf : En vérité, lutter contre celui qui s'est détourné de la vérité en la haïssant et qui s'est complu dans le sommeil de l'aveuglement et de l'égarement par choix devient une obligation pour ceux qui ont la connaissance.[1360]

١١٩٠ . عنه عليه السلام ـ في كتابه إلىٰ عامِلِه مِخْنَفٍ ـ : فإنَّ جِهادَ مَن صَدَفَ عَنِ الحقِّ رَغْبةً عنهُ ، وعَبَّ في نُعاسِ العَمىٰ والضَّلالِ اختِياراً لَـهُ ، فَـريضَةٌ علىٰ العارِفِينَ .[١٣٦٠]

(Voir également : 195. Les armes. section 962)

(انظر) السلاح : باب ٩٦٢

375 - Celui qui lutte

٣٧٥ ـ المُجاهِدُ

«Ne sont pas égaux ceux des croyants qui restent chez eux – sauf ceux qui ont quelque infirmité – et ceux qui luttent corps et biens dans le sentier d'Allah.»[1361]

﴿لا يَسْتَوِي القاعِدُونَ مِنَ المُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولي الضَّرَرِ وَالمُجاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ﴾ .[١٣٦١]

1191 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Comparé à ceux des gens qui luttent dans le sentier d'Allah, l'ensemble des actes des adorateurs sont comme l'hirondelle qui prend avec son bec une gorgée d'eau de la mer.[1362]

١١٩١ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما أعْمالُ العِبادِ كُلُّهم عِندَ المُجاهِدينَ في سبيلِ اللهِ إلّا كَمِثْلِ خُطّافٍ أخَذَ بِمِنْقارِهِ مِن ماءِ البَحرِ .[١٣٦٢]

1192 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les épées sont les clés du Paradis.[1363]

١١٩٢ . عنه ﷺ : السُّيوفُ مَفاتِيحُ الجَنّةِ .[١٣٦٣]

1193 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les portes du ciel sont ouvertes à ceux qui luttent.[1364]

١١٩٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : المُجاهِدونَ تُفْتَحُ لَهُم أبوابُ السَّماءِ .[١٣٦٤]

376 - L'aide à ceux qui luttent et le blâme de ceux qui les importunent

٣٧٦ ـ إعانَةُ المُجاهِدينَ وذَمُّ إيذائِهِم

1194 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah pardonnera les péchés passés et futurs de celui qui aura approvisionné un combattant [même] d'un fil ou d'une aiguille.[1365]

١١٩٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن جَهَّزَ غازِياً بِسِلْكٍ أو إبْرَةٍ غَفَرَ اللهُ لَهُ ما تَقَدَّمَ من ذَنبِهِ وما تَأخَّرَ .[١٣٦٥]

1195 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui transmet le message d'un combattant est comme celui qui affranchit un esclave, et il sera associé à la porte de la «récompense» de celui qui combat.[1366]

١١٩٥ . عنه ﷺ : مَن بَلَّغَ رسالةَ غازٍ كانَ كَمَنْ أعْتَقَ رَقَبَةً ، وهُوَ شَريكُهُ في بابِ «ثَوابِ» غَزْوَتِهِ .[١٣٦٦]

1196 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gare au fait d'importuner ceux qui luttent dans le sentier d'Allah ! Car en vérité, Allah se met en colère pour eux comme Il se met en colère pour les Messagers, et Il les exauce comme Il exauce les Messagers.[1367]

١١٩٦ . عنه ﷺ: اتَّقوا أذَى المُجاهِدينَ في سَبيلِ اللهِ، فإنَّ اللهَ يَغضَبُ لَهُم كَما يَغضَبُ لِلرُّسُلِ، ويَستَجيبُ لَهُم كَما يَستَجيبُ لَهُم.١٣١٧

377 - L'ordre de faire le *jihād* avec les mains, la langue et le cœur

٣٧٧ـ الأمرُ بِالجِهادِ بِالأيدي وَالألسُنِ وَالقُلوبِ

1197 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière d'un homme armé de son épée est sept cent fois supérieure à sa prière sans épée.[1368]

١١٩٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: صَلاةُ الرَّجُلِ مُتَقَلِّداً بِسَيفِهِ تَفضُلُ عَلى صَلاتِهِ غَيرَ مُتَقَلِّدٍ بِسَبعِمِائَةِ ضِعفٍ.١٣١٨

1198 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Combattez dans le sentier d'Allah avec vos mains, et si vous ne le pouvez pas, faites-le avec vos langues, et si vous ne le pouvez pas, alors combattez avec vos cœurs.[1369]

١١٩٨ . الإمامُ عليٌّ ؏: جاهِدوا في سَبيلِ اللهِ بِأيديكُم، فإن لَم تَقدِروا فَجاهِدوا بِألسِنَتِكُم، فإن لَم تَقدِروا فَجاهِدوا بِقُلوبِكُم.١٣١٩

1199 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah, par Allah, accomplissez le *jihād* dans le sentier d'Allah avec vos biens, vos personnes et vos langues.[1370]

١١٩٩ . عنه ؏: اللهَ اللهَ فِي الجِهادِ بِأموالِكُم وأنفُسِكُم وألسِنَتِكُم في سَبيلِ اللهِ.١٣٢٠

(Voir également : 273. La bienséance (2), section 1290 ; 217. La poésie, section 1034)

(انظر: المعروف (٢): باب ١٢٩٠، الشعر: باب ١٠٣٤.)

378 - L'abandon du *jihād*

٣٧٨ـ تَركُ الجِهادِ

1200 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui abandonne le *jihād* sera couvert de déshonneur par Allah, il souffrira de pauvreté dans ses moyens de subsistance et de manque dans sa religion. En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a honoré ma communauté grâce aux solides fers de ses chevaux et aux pointes de ses lances.[1371]

١٢٠٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: فَمَن تَرَكَ الجِهادَ ألبَسَهُ اللهُ ذُلّاً في نَفسِهِ، وفَقراً في مَعيشَتِهِ، ومَحقاً في دينِهِ. إنَّ اللهَ تَبارَكَ وتَعالى أعَزَّ اُمَّتي بِسَنابِكِ خَيلِها ومَراكِزِ رِماحِها.١٣٢١

379 - Les branches du *jihād*

٣٧٩ـ شُعَبُ الجِهادِ

1201 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le *jihād* a quatre branches : l'ordonnance du convenable,

١٢٠١ . الإمامُ عليٌّ ؏: الجِهادُ عَلى أربَعِ

l'interdiction du répréhensible, la force d'âme dans les champs [de bataille] et l'aversion envers les pervers.[1372]

شُعَبٍ:علىٰ الأمرِ بالمَعروفِ والنَّهيِ عنِ المُنكَرِ والصِّدْقِ في المَواطِنِ وشَنَآنِ الفاسِقِينَ.[١٣٥٢]

380 - La surveillance des frontières

٣٨٠ - المُرابطَةُ

«Et préparez [pour lutter] contre eux tout ce que vous pouvez comme force et comme cavalerie équipée, afin d'effrayer l'ennemi d'Allah et le vôtre, et d'autres encore.»[1373]

﴿وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِم﴾.[١٣٥٣]

«Ô vous qui croyez ! Soyez endurants. Incitez-vous à l'endurance. Luttez constamment [contre l'ennemi] et craignez Allah, afin que vous réussissiez !»[1374]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾.[١٣٥٤]

1202 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Surveiller les frontières une journée dans le sentier d'Allah est supérieur à ce bas monde et ce qu'il contient.[1375]

١٢٠٢. رسولُ اللهِ ﷺ: رِباطُ يَومٍ في سبيلِ اللهِ خَيرٌ مِن الدُّنيا وما علَيها.[١٣٥٥]

1203 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout acte sera séparé de son auteur à sa mort, hormis celui qui a surveillé les frontières dans le sentier d'Allah. En vérité, son acte fructifiera et sa subsistance lui sera accordée jusqu'au Jour de la Résurrection.[1376]

١٢٠٣. عنه ﷺ: كُلُّ عَملٍ مُنقَطِعٌ عَن صاحِبِهِ إذامات إلّا المُرابِطَ في سبيلِ اللهِ، فإنَّهُ يُنمىٰ لَهُ عَملُهُ ويُجرىٰ علَيهِ رِزقُهُ إلىٰ يَومِ القِيامَةِ.[١٣٥٦]

381 - La vertu de la garde

٣٨١ - فَضلُ الحِراسَةِ

1204 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Veiller une nuit de garde dans le sentier d'Allah le Tout-Puissant est meilleur que mille nuits passées en état de prière et d'adoration, et mille journées passées à jeûner.[1377]

١٢٠٤. رسولُ اللهِ ﷺ: حَرَسُ لَيلَةٍ في سبيلِ اللهِ عزّوجلّ أفضَلُ مِن ألفِ لَيلَةٍ يُقامُ لَيلُها ويُصامُ نَهارُها.[١٣٥٧]

1205 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Deux yeux ne seront pas touchés par le feu : un œil qui a pleuré par crainte d'Allah et un œil qui a passé la nuit à monter la garde dans le sentier d'Allah.[1378]

١٢٠٥. عنه ﷺ: عَينانِ لا تَمَسُّهُما النّارُ: عَينٌ بَكَتْ مِن خَشيَةِ اللهِ، وعَينٌ باتَتْ تَحرُسُ في سبيلِ اللهِ.[١٣٥٨]



Le *jihād* (2)

Le grand *jihād*

الجهاد (٢)

الجهاد الأكبر

382 - Les différents *jihād*

1206 - **L'Imām Ḥusayn (as)**, à qui on demanda au sujet du *jihād* «S'agit-il d'une tradition (*sunna*) [recommandée] ou d'une obligation [divine] ?», répondit : «Il existe quatre types de *jihād* : deux d'entre eux sont une obligation [divine], un autre est une tradition [recommandée] qui n'est entrepris qu'accompagné d'une obligation, et le dernier type de *jihād* est uniquement une tradition [recommandée]. Concernant les deux *jihād* obligatoires, [le premier est] le *jihād* de l'homme contre lui-même en vue de s'éloigner des actes de désobéissance à Allah, et c'est l'un des *jihād* les plus élevés ; [le second est] la lutte contre les mécréants qui vous persécutent, et c'est aussi une obligation. En revanche, le *jihād* qui est une tradition [recommandée] et qui n'est entrepris qu'en étant accompagné d'une obligation est la lutte contre l'ennemi. C'est une obligation pour toute la communauté et si [ses membres] abandonnent le *jihād*, ils seront frappés du châtiment, et ce châtiment touchera l'ensemble de la communauté. Ce *jihād* est une tradition [recommandée] pour l'Imām dont la limite est de se rendre auprès de l'ennemi et de le combattre avec sa communauté. Pour ce qui est du *jihād* qui est une tradition [recommandée], il concerne toute tradition [recommandée] appliquée par les hommes qui luttent pour sa mise en œuvre, sa conduite et sa revivification. Un tel acte et l'effort en vue de le réaliser fait partie des meilleurs actes car il permet une revivification de la tradition [prophétique]. En effet, le Messager d'Allah (s) a dit : «Celui qui met en place une bonne pratique habituelle ou tradition [*sunna*] aura pour cela sa récompense ainsi que celle de celui qui l'applique jusqu'au Jour de la Résurrection, sans que cela ne diminue en rien la récompense des autres [qui l'appliquent]».»[1379]

٣٨٢ ـ أنواع الجهاد

١٢٠٦ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام ـ سُئِلَ عَنِ الجِهادِ: سُنَّةٌ أو فَريضَةٌ؟ فقالَ عليه السلام ـ: الجِهادُ على أربَعَةِ أوجُهٍ: فجِهادانِ فَرضٌ وجِهادُ سُنَّةٍ لا يُقامُ إلّا مَعَ فَرضٍ وجِهادُ سُنَّةٍ، فأمّا أحَدُ الفَرضَينِ فجِهادُ الرَّجُلِ نَفسَهُ عن مَعاصي اللهِ وهو مِن أعظَمِ الجِهادِ ومُجاهَدَةُ الذين يَلُونَكُم مِنَ الكُفّارِ فَرضٌ. وأمّا الجِهادُ الّذي هو سُنَّةٌ لا يُقامُ إلّا مَعَ فَرضٍ فإنَّ مجاهَدَةَ العَدُوِّ فَرضٌ على جميعِ الأُمَّةِ لو تركوا الجهاد لأتاهم العَذابُ وهذا هو مِن عذابِ الأُمَّةِ وهُوَ سُنَّةٌ عَلَى الإمامِ وحَدُّهُ أن يَأتِيَ العَدُوَّ مَعَ الأُمَّةِ فيجاهِدَهم. وأمّا الجِهادُ الذي هُوَ سُنَّةٌ فكُلُّ سُنَّةٍ أقامَها الرَّجُلُ وجاهَدَ في إقامَتِها وبُلُوغِها وإحيائِها فالعَمَلُ والسَّعيُ فيها مِن أفضَلِ الأعمالِ لِأنَّها إحياءُ سُنَّةٍ وقَد قالَ رسولُ الله صلى الله عليه وآله: «مَن سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فلَهُ أجرُها وأجرُ مَن عَمِلَ بِها إلى يَومِ القِيامَةِ مِن غَيرِ أن يَنقُصَ مِن أُجُورِهِم شَيئاً»[١٣٧٩].

1207 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le *jihād* de la femme consiste à être une bonne épouse pour son mari.[1380]

١٢٠٧ . الإمامُ عليٌّ (ع) : جِهادُ المَرأةِ حُسْنُ التَّبَعُّلِ .[١٣٦٠]

383 - L'incitation à lutter contre sa propre personne

٣٨٣ـ الحَثُّ عَلى جِهادِ النَّفسِ

1208 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le combattant est celui qui lutte contre sa propre personne pour Allah.[1381]

١٢٠٨ . رسولُ اللهِ (ص) : المُجاهِدُ مَن جاهَدَ نَفْسَهُ في اللهِ .[١٣٦١]

1209 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le *jihād* contre sa propre personne est la dot du Paradis.[1382]

١٢٠٩ . الإمامُ عليٌّ (ع) : جِهادُ النَّفْسِ مَهْرُ الجَنَّةِ .[١٣٦٢]

1210 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lors des désirs, réfrène ta personne et lors des doutes et ambigüités, réfère-toi au Livre d'Allah.[1383]

١٢١٠ . عنه (ع) : رُدَّ عَن نَفْسِكَ عِند الشَّهَواتِ ، وأقِمْها على كِتابِ اللهِ عِند الشُّبُهاتِ .[١٣٦٣]

1211 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Combats ta personne pour la détourner de ses passions, car c'est un devoir au même titre que le combat de l'ennemi.[1384]

١٢١١ . الإمامُ الكاظمُ (ع) : جاهِدْ نَفْسَكَ لِتَرُدَّها عَن هَواها ، فإنَّهُ واجِبٌ علَيكَ كجِهادِ عَدُوِّكَ .[١٣٦٤]

384 - Le plus grand *jihād*

٣٨٤ـ الجِهادُ الأكبَرُ

1212 - *Ma'ānī al-Akhbār* : **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) envoya des troupes [en mission] et lorsqu'elles revinrent, il dit [à ses membres] : «Bienvenue aux gens qui ont accompli le petit *jihād* et à qui le grand *jihād* incombe désormais !» Ils lui demandèrent : «Ô Messager d'Allah, quel est le grand *jihād* ?» Il répondit : «Le *jihād* contre sa propre personne.» Puis il rajouta : «Le meilleur des *jihād* est celui qui permet de lutter contre l'âme qui se trouve entre les deux flancs [de l'homme].»[1385]

١٢١٢ . معاني الأخبار عن الإمامُ عليٍّ (ع) : إنَّ رسولَ اللهِ (ص) بَعثَ سَرِيَّةً ، فلَمّا رَجَعوا قالَ: مَرحَباً بقَومٍ قَضَوُا الجِهادَ الأصغَرَ وبَقِيَ علَيهِمُ الجِهادُ الأكبَرُ . قيلَ: يا رسولَ اللهِ ، وما الجِهادُ الأكبَرُ ؟ قالَ: جِهادُ النَّفْسِ . وقالَ (ص): أفضَلُ الجِهادِ مَن جاهَدَ نَفْسَهُ الّتي بينَ جَنْبَيهِ .[١٣٦٥]

1213 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur des *jihād* est la lutte contre les passions [de l'âme] et de la sevrer des plaisirs de ce monde.[1386]

١٢١٣ . عنه (ع) : أفضَلُ الجِهادِ جِهادُ النَّفْسِ عنِ الهَوى ، وفِطامُها عَن لَذّاتِ الدُّنيا[١٣٦٦] .

1214 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Il n'y a pas de meilleure vertu que le *jihād* et il n'y a pas de [meilleur] *jihād* que le fait de combattre les passions.[1387]

١٢١٤ . الإمامُ الباقرُ (ع) : لا فَضيلةَ كـالجِهادِ ، ولا جِهادَ كمُجاهَدةِ الهوىٰ.[١٣٦٧]

385 - Ce qu'il faut faire pour lutter contre sa propre personne

٣٨٥ـ ما يَنبَغي في مُجاهَدَةِ النَّفسِ

1215 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lutte contre ta personne dans la [voie] de l'obéissance d'Allah de la même façon qu'on lutte contre l'ennemi, vaincs-la comme l'antagoniste vainc son antagoniste, car le plus fort des êtres est celui qui a triomphé sur sa propre personne.[1388]

١٢١٥ . الإمامُ عليٌّ (ع) : جاهِدْ نَفْسَكَ عَلىٰ طاعةِ اللهِ مُجاهَدةَ العَدُوِّ عَدُوَّهُ ، وغالِبْها مُغالَبةَ الضِّدِّ ضِدَّهُ ؛ فإنَّ أقوىٰ النّاسِ مَن قَوِيَ على نَفْسِهِ.[١٣٦٨]

1216 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Maîtrisez vos propres personnes par la lutte continuelle contre elles.[1389]

١٢١٦ . عنه (ع) : امْلِكُوا أنفسَكُم بدَوامِ جِهادِها.[١٣٦٩]

386 - Le fruit de la lutte

٣٨٦ـ ثَمَرَةُ المُجاهَدَةِ

1217 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Par la lutte constante, les mauvaises habitudes sont vaincues.[1390]

١٢١٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : بالمُجاهَدَةِ يُغلَبُ سُوءُ العادَةِ.[١٣٧٠]

1218 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Luttez contre vos propres passions, et la sagesse pénètrera dans vos cœurs.[1391]

١٢١٨ . عنه ﷺ : جاهِدوا أنفسَكُم على شَهَواتِكُم تَحِلَّ قلوبَكُم الحِكمَةُ.[١٣٧١]

1219 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Luttez contre vos propres personnes en mangeant et en buvant modérément; ainsi, les anges vous feront ombrage et Satan vous fuira.[1392]

١٢١٩ . عنه ﷺ : جاهِدوا أنفسَكُم بقِلَّةِ الطَّعامِ والشَّرابِ ، تُظِلُّكُمُ المَلائكةُ ويَفِرَّ عَنكُمُ الشَّيطانُ.[١٣٧٢]

1220 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lutte contre tes basses passions, domine ta colère, oppose-toi à tes mauvaises habitudes, purifie ton âme, perfectionne ton intellect, et cherche à accomplir la récompense de ton Seigneur.[1393]

١٢٢٠ . الإمامُ عليٌّ (ع) : جاهِدْ شَهوَتَكَ وغالِبْ غَضَبَكَ وخالِفْ سُوءَ عادَتِكَ ، تَزْكُ نَفْسُكَ ، ويَكمُلْ عَقلُكَ ، وتَستَكمِلْ ثَوابَ ربِّكَ.[١٣٧٣]

1221 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le contrôle de sa personne et la lutte contre ses basses passions élève les stations [de la personne] et multiplie [les récompenses] des bonnes actions.[1394]

١٢٢١ . عنه عليه السلام : رَدعُ النَّفسِ وجِهادُها عن أهوِيَتِها يَرفَعُ الدَّرَجاتِ ويُضاعِفُ الحَسَناتِ.[١٣٩٤]

1222 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le salut de l'âme s'obtient par la lutte [contre sa propre personne].[1395]

١٢٢٢ . عنه عليه السلام : بِالمُجاهَدَةِ صَلاحُ النَّفسِ.[١٣٩٥]



Le *jihād* (3)

الجِهادُ (٣)

L'effort dans l'obéissance à Allah

الاجتِهادُ في طاعَةِ اللّهِ

387 - L'incitation à l'effort dans l'obéissance à Allah

٣٨٧ ـ الحَثُّ عَلَى الاجتِهادِ في طاعَةِ اللّهِ

1223 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Astreignez-vous au sérieux, à l'effort, à la préparation et à l'apprêtement.[1396]

١٢٢٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : عَلَيكُم بِالجِدِّ وَالاجتِهادِ، وَالتَّأَهُّبِ وَالاستِعدادِ.[١٣٩٦]

1224 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'obéissance à Allah - loué soit-Il - ne peut être atteinte que par celui qui s'est appliqué avec sérieux et qui a fourni le maximum d'efforts.[1397]

١٢٢٤ . عنه عليه السلام : طاعَةُ اللّهِ سُبحانَهُ لا يَحوزُها إلّا مَن بَذَلَ الجِدَّ، وَاستَفرَغَ الجُهدَ.[١٣٩٧]

1225 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Sachez qu'entre Allah et Ses créatures, il n'y a ni ange rapproché, ni prophète envoyé, ni aucun autre être [susceptible d'intervenir], hormis par leur obéissance [à Allah]. Par conséquent, efforcez-vous d'obéir à Allah.[1398]

١٢٢٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : اِعلَموا أنَّهُ لَيسَ بَينَ اللّهِ وبَينَ أحَدٍ مِن خَلقِهِ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ ولا نَبِيٌّ مُرسَلٌ ولا مَن دونَ ذلِكَ مِن خَلقِهِ كُلِّهِم إلّا طاعَتُهُم لَهُ، فَاجتَهِدوا في طاعَةِ اللّهِ.[١٣٩٨]

388 - La personne qui déploie le plus d'efforts

٣٨٨ ـ أشَدُّ النّاسِ اجتِهاداً

1226 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne qui déploie le plus d'efforts est celle qui délaisse les péchés.[1399]

١٢٢٦ . رسولُ اللّهِ صلى الله عليه وآله : أشَدُّ النّاسِ اجتِهاداً مَن تَرَكَ الذُّنوبَ.[١٣٩٩]

1227 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur des efforts (*jihād*) est réalisé par celui qui, lorsqu'il se réveille le matin, a l'intention de ne pas être injuste envers quiconque.[1400]

١٢٢٧ . عنه ﷺ : أفضَلُ الجِهادِ مَن أصبَحَ لا يَهُمُّ بظُلمِ أحدٍ.[١٣٨٠]

1228 - **L'Imām al-Bāqir (as)**, lorsqu'un homme lui dit : «Mes actes sont faibles, mes prières sont peu nombreuses et mon jeûne est minime, même si j'essaie de ne consommer que ce qui est licite et de n'avoir de relation charnelle que de façon licite», rétorqua : «Et quel *jihād* est meilleur que de réfréner son estomac et ses parties intimes?»[1401]

١٢٢٨ . الإمامُ الباقرُ ؑ ـ لمّا قالَ لَهُ رجُلٌ : إنّي ضَعيفُ العَملِ قَليلُ الصّلاةِ قليلُ الصَّومِ . ولكنْ أرجو أنْ لا آكُلَ إلّا حَلالاً، ولا أنكِحَ إلّا حَلالاً ـ : وأيُّ جِهادٍ أفضَلُ مِن عِفّةِ بَطنٍ وفَرجٍ؟![١٣٨١]



L'ignorance

الجَهلُ

389 - Le blâme de l'ignorance

٣٨٩ ـ ذَمُّ الجَهلِ

1229 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorance est le pire des maux.[1402]

١٢٢٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الجَهلُ أدوَأُ الدّاءِ.[١٣٨٢]

1230 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorance anéantit les vivants et rend le malheur perpétuel.[1403]

١٢٣٠ . عنه ؑ : الجَهلُ مُميتُ الأحياءِ ومُخَلِّدُ الشَّقاءِ.[١٣٨٣]

1231 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorance est [la source de] la corruption de toute chose.[1404]

١٢٣١ . عنه ؑ : الجَهلُ فَسادُ كُلِّ أمرٍ.[١٣٨٤]

1232 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorance est la racine de tout mal.[1405]

١٢٣٢ . عنه ؑ : الجَهلُ أصلُ كُلِّ شَرٍّ.[١٣٨٥]

1233 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La convoitise, la voracité et l'avarice sont les conséquences de l'ignorance.[1406]

١٢٣٣ . عنه ؑ : الحِرصُ والشَّرَهُ والبُخلُ نَتيجَةُ الجَهلِ.[١٣٨٦]

1234 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** L'ignorance est l'adversaire [de l'homme].[1407]

١٢٣٤ . الإمامُ العسكريُّ ؑ : الجَهلُ خَصمٌ.[١٣٨٧]

390 - Les signes caractéristiques de l'ignorant

٣٩٠ـ علاماتُ الجاهِلِ

1235 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'ignorant est celui qui désobéit à Allah, même si son apparence est belle et qu'il est quelqu'un d'important.[1408]

١٢٣٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ الجاهِلَ مَن عَصىٰ اللهَ وإنْ كانَ جَميلَ المَنظَرِ عَظيمَ الخَطَرِ . ١٣٨٨

1236 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La caractéristique de l'ignorant est de faire preuve d'injustice envers toute personne avec qui il s'associe, d'opprimer les personnes qui lui sont inférieures, de flatter ses supérieurs et de parler sans réflexion...[1409]

١٢٣٦ . عنه ﷺ : صِفةُ الجاهِلِ : أنْ يَظلِمَ مَن خالَطَهُ ، ويَتَعدّىٰ علىٰ مَن هُو دُونَهُ ، ويَتَطاوَلَ علىٰ مَن هُو فَوقَهُ ، كلامُهُ بغَيرِ تَدَبُّرٍ.... ١٣٨٩

1237 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant n'est pas conscient de ses lacunes et n'accepte pas les conseils des autres.[1410]

١٢٣٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الجاهِلُ لا يَعرِفُ تَقصيرَهُ ولا يَقبَلُ مِن النَّصيحِ لَهُ . ١٣٩٠

1238 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant est mort bien qu'il soit [en apparence] vivant.[1411]

١٢٣٨ . عنه عليه السلام : الجاهِلُ مَيِّتٌ وإنْ كانَ حَيّاً . ١٣٩١

1239 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant est celui qui s'est autorisé à être leurré par ses passions et caprices.[1412]

١٢٣٩ . عنه عليه السلام : الجاهِلُ مَنِ انخَدَعَ لِهَواهُ وغُرورِهِ . ١٣٩٢

1240 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Vous ne verrez pas un ignorant sans qu'il soit outrancier ou laxiste [dans ses actes].[1413]

١٢٤٠ . عنه عليه السلام : لا تَرىٰ الجاهِلَ إلّا مُفْرِطاً أو مُفَرِّطاً . ١٣٩٣

1241 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'ignorant est celui qui est devenu esclave de ses désirs.[1414]

١٢٤١ . عنه عليه السلام : إنّما الجاهِلُ مَنِ استَعبَدَتهُ المَطالِبُ . ١٣٩٤

1242 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant est l'esclave de ses bas penchants.[1415]

١٢٤٢ . عنه عليه السلام : الجاهِلُ عَبدُ شَهوَتِهِ . ١٣٩٥

1243 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'acte de l'ignorant est voué à l'échec et son savoir est une source d'égarement.[1416]

١٢٤٣ . عنه عليه السلام : عَمَلُ الجاهِلِ وَبالٌ ، وعِلمُهُ ضَلالٌ . ١٣٩٦

1244 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'ignorant est celui qui se considère savant à propos de ce qu'il ignore, qui se satisfait de son propre avis, qui persiste à rester éloigné des savants et les discrédite. Il considère erroné l'avis de ceux qui s'opposent à lui, et comme fallacieux ce qu'il ne comprend pas. Dès qu'il entend une parole qu'il ignore, il la rejette et la traite de mensongère. Il dit ainsi par ignorance : «Je ne connais pas cela !» ; «Je ne pense pas que cela soit possible !» ; «Comment pourrait-il en être ainsi ?!» ; «D'où vient cela ?!» Ceci est dû à sa confiance en sa propre opinion et à son manque de clairvoyance vis-à-vis de son ignorance. Dès lors, en raison de la confusion de ses opinions, il restera attaché à son ignorance, [continuera de] rejeter la vérité, demeurera perdu dans son ignorance et dédaignera la recherche du savoir.[1417]

١٢٤٤ . عنه ع : إنّ الجاهِلَ مَن عَدّ نَفسَهُ ـ بما جَهِلَ مِن مَعرِفَةِ العِلمِ ـ عالِماً ، وبِرأيِهِ مُكتَفِياً . فَما يَزالُ لِلعُلَماءِ مُباعِداً وعَلَيهِم زارِياً . ولِمَن خالَفَهُ مُخَطِّئاً ، ولِما لَم يَعرِفْ مِنَ الأُمورِ مُضَلِّلاً . فإذا وَرَدَ عَلَيهِ مِنَ الأُمورِ ما لَم يَعرِفْهُ أنكَرَهُ وكَذَّبَ بِهِ وقالَ بِجَهالَتِهِ : ما أعرِفُ هذا ! وما أراهُ كانَ ! وما أظُنُّ أن يَكونَ ! وأنّى كانَ ؟! وذلِكَ لِثِقَتِهِ بِرأيِهِ وقِلَّةِ مَعرِفَتِهِ بِجَهالَتِهِ ! فَما يَنفَكُّ بِما يَرى مِمّا يَلتَبِسُ عَلَيهِ رأيُهُ مِمّا لا يَعرِفُ لِلجَهلِ مُستَفيداً ، ولِلحَقِّ مُنكِراً ، وفي الجَهالَةِ مُتَحَيِّراً ، وعَن طَلَبِ العِلمِ مُستَكبِراً .١٣٩٧

1245 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Répondre avant d'écouter, s'opposer avant de comprendre et juger ce que l'on ignore font partie des caractéristiques de l'ignorant.[1418]

١٢٤٥ . الإمامُ الصّادِقُ ع : مِن أخلاقِ الجاهِلِ الإجابَةُ قَبلَ أن يَسمَعَ ، والمُعارَضَةُ قَبلَ أن يَفهَمَ ، والحُكمُ بِما لا يَعلَمُ .١٣٩٨

1246 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** L'ignorant est prisonnier de sa propre langue.[1419]

١٢٤٦ . الإمامُ الهادِيُّ ع : الجاهِلُ أسيرُ لِسانِهِ .١٣٩٩

391 - La plus ignorante des personnes

٣٩١ ـ أجهَلُ النّاسِ

1247 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus ignorante des personnes est celle qui se laisse tromper par la parole d'un louangeur flatteur qui embellit pour elle l'infâme et lui rend détestable le convenable.[1420]

١٢٤٧ . الإمامُ عليٌّ ع : أجهَلُ النّاسِ المُغتَرُّ بِقَولِ مادِحٍ مُتَمَلِّقٍ ، يُحَسِّنُ لَهُ القَبيحَ ويُبَغِّضُ إلَيهِ النَّصيحَ .١٤٠٠

1248 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sommet de l'ignorance est qu'une personne se vante de son ignorance.[1421]

١٢٤٨ . عنه ع : غايَةُ الجَهلِ تَبَجُّحُ المَرءِ بِجَهلِهِ .١٤٠١

1249 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus grande ignorance est l'ignorance qu'a l'homme de la condition de sa propre personne.[1422]

١٢٤٩ . عنه ع : أعظَمُ الجَهلِ جَهلُ الإنسانِ أمرَ نَفسِهِ .١٤٠٢

392 - Ce qui suffit pour être considéré ignorant

٣٩٢ ـ كَفى بِذٰلِكَ جَهلاً

1250 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait de commettre ce qui est interdit suffit pour être considéré ignorant.[1423]

١٢٥٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : كَفىٰ بالمرءِ جَهلاً أنْ يَرتَكِبَ مانُهِيَ عَنهُ.[١٤٠٣]

1251 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Être en admiration devant son propre savoir suffit pour que cela soit considéré comme de l'ignorance.[1424]

١٢٥١ . عنه ﷺ : حَسْبُكَ مِنَ الجَهلِ أنْ تُعجَبَ بِعِلْمِكَ.[١٤٠٤]

1252 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait que l'homme ignore son propre statut suffit pour être considéré comme de l'ignorance.[1425]

١٢٥٢ . عنه ﷺ : كفىٰ بالمرءِ جَهلاً أنْ يَجْهَلَ قَدْرَهُ.[١٤٠٥]

1253 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne dis pas tout ce que tu sais, car cela suffit pour être considéré comme de l'ignorance.[1426]

١٢٥٣ . عنه ﷺ : لا تَتَكلَّمْ بكُلِّ ما تَعلَمُ فكَفىٰ بذلكَ جَهلاً.[١٤٠٦]

1254 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** [Posséder] la crainte d'Allah suffit comme savoir, et le fait de faire preuve de suffisance et de vanité vis-à-vis d'Allah suffit comme ignorance.[1427]

١٢٥٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ :كفىٰ بخَشيَةِ اللهِ عِلْماً، وكفىٰ بالاغْتِرارِ باللهِ جَهْلاً.[١٤٠٧]

393 - L'explication de l'ignorance

٣٩٣ ـ تَفسيرُ الجَهلِ

1255 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Exposer tout ce que l'on sait fait partie de l'ignorance.[1428]

١٢٥٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : مِنَ الجَهلِ أنْ تُظهِرَ كلَّ ما عَلِمتَ.[١٤٠٨]

1256 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Se fier à la vie de ce bas-monde malgré tout ce que tu y constates est une ignorance.[1429]

١٢٥٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الرُّكونُ إلى الدُّنيا مَعَ ماتُعايِنُ مِنها جَهلٌ.[١٤٠٩]

1257 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ton désir pour l'impossible est une ignorance.[1430]

١٢٥٧ . عنه ﷺ :رَغْبَتُكَ في المُستَحيلِ جَهلٌ.[١٤١٠]

1258 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit** lorsque son père lui demanda d'expliquer le sens de l'ignorance: C'est de se précipiter sur une occasion avant de se rendre capable [de l'accomplir], et c'est de s'abstenir de répondre.[1431]

١٢٥٨ . الإمامُ الحسنُ ﷺ ـ لمّا سألَهُ أبوه عن تفسيرِ الجَهلِ ـ: سُرعةُ الوُثوبِ علَى الفُرصةِ قبلَ الاستِمكانِ مِنها، والامتِناعُ عنِ الجَوابِ.[١٤١١]

1259 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'ignorance réside dans trois choses : changer constamment d'amis, déclarer la guerre sans raison, et espionner des affaires qui ne nous concernent pas.[1432]

١٢٥٩ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: الجَهلُ في ثلاثٍ: في تَبدُّلِ الإخوانِ، والمُنابَذَةِ بغَيرِ بَيانٍ، والتَّجَسُّسِ عمّا لا يَعني.[١٤١٢]

1260 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Rire sans raison fait partie de l'ignorance.[1433]

١٢٦٠ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ: مِن الجَهلِ الضَّحكُ من غيرِ عَجَبٍ.[١٤١٣]

394 - L'être humain est l'ennemi de ce qu'il ignore

٣٩٤ - الإنسانُ عَدُوٌّ لِما يَجهَلُ

1261 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les gens sont les ennemis de ce qu'ils ignorent.[1434]

١٢٦١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: النّاسُ أعداءُ ما جَهِلوهُ.[١٤١٤]

1262 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ignore une chose essaie de lui trouver un défaut.[1435]

١٢٦٢ . عنه ﷺ: مَن جَهِلَ شيئاً عابَهُ.[١٤١٥]

1263 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'ai dit quatre choses qu'Allah le Très-Haut a validées en révélant [des versets à ce sujet] dans Son Livre: [...] J'ai dit : «Celui qui ignore une chose s'y opposera», et Allah a révélé : «*Ils ont traité de mensonge ce qu'ils ne peuvent embrasser de leur savoir.*»[1436, 1437]

١٢٦٣ . عنه ﷺ: قلتُ أربَعاً أنزلَ اللهُ تعالى تَصديقي بها في كِتابِهِ... قلتُ: مَن جَهِلَ شيئاً عاداهُ، فأنزلَ اللهُ: ﴿بَلْ كَذَّبوا بِما لَم يُحيطوا بِعِلمِهِ﴾[١٤١٦، ١٤١٧]

1264 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne vous opposez pas à ce que vous ignorez, car la majorité du savoir se trouve dans ce que vous ne connaissez pas.[1438]

١٢٦٤ . عنه ﷺ: لا تُعادوا ما تَجهَلونَ؛ فإنَّ أكثرَ العِلمِ فيما لا تَعرِفونَ.[١٤١٨]

(Voir également : 295. Les défauts, section 1408)

(انظر العيب: باب ١٤٠٨).



L'Enfer

جَهَنَّم

395 - Mise en garde contre l'Enfer

٣٩٥ - التَّحذيرُ عَن جَهَنَّمَ

«*L'Enfer demeure aux aguets, refuge pour les transgresseurs.*»[1439]

﴿إنَّ جَهَنَّمَ كانَتْ مِرْصاداً * لِلطّاغينَ مَآباً﴾.[١٤١٩]

1265 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prenez garde au Feu dont le crépitement est prêt, dont les flammes sont ardentes, et dont la douleur est perpétuellement renouvelée.[1440]

١٢٦٥ . الإمامُ عليٌّ ؑ : احذَروا ناراً لَجَبُها عَتيدٌ، ولَهَبُها شَديدٌ، وعَذابُها أبداً جَديدٌ.[١٤٢٠]

1266 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Feu dont la rage est ardente, les flammes sont hautes, l'embrasement est flamboyant, le souffle est déchaîné, et l'extinction est éloignée ; son combustible est embrasé et sa menace est effrayante.[1441]

١٢٦٦ . عنه ؑ : نارٌ شديدٌ كَلَبُها، عالٍ لَجَبُها، ساطِعٌ لَهَبُها، مُتأجِّجٌ سَعيرُها، مُتَغيِّظٌ زَفيرُها، بَعيدٌ خُمودُها، ذاكٍ وَقودُها، مُتَخوَّفٌ وَعيدُها.[١٤٢١]

396 - Le combustible de l'Enfer

٣٩٦ - وَقودُ جَهَنَّمَ

«Et si vous n'y parvenez pas – et assurément vous n'y parviendrez jamais –, parez-vous donc contre le Feu qu'alimenteront les hommes et les pierres, lequel est réservé aux infidèles.»[1442]

﴿فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ﴾.[١٤٢٢]

«Et quant aux injustes, ils formeront le combustible de l'Enfer.»[1443]

﴿وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَباً﴾.[١٤٢٣]

397 - Les chaînes de l'Enfer et ses carcans

٣٩٧ - سَلاسِلُ جَهَنَّمَ وأغلالُها

««Saisissez-le ! Puis, mettez-lui un carcan ; ensuite brûlez-le dans la Fournaise ; puis liez-le avec une chaîne de soixante-dix coudées».»[1444]

﴿خُذُوهُ فَغُلُّوهُ * ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ * ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعاً فَاسْلُكُوهُ﴾.[١٤٢٤]

1267 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en rapportant l'une des paroles de Gabriel (as) au Messager d'Allah (s) : Si un seul chaînon de la chaîne dont la longueur est de soixante-dix bras était placé sur ce monde, ce dernier fonderait en raison de sa chaleur.[1445]

١٢٦٧ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ مِن قَولِ جبرئيلَ ؑ لِرسولِ اللهِ ﷺ ـ : لو أنَّ حَلْقَةً واحِدَةً مِن السِّلسِلَةِ الّتي طولُها سَبعونَ ذِراعاً، وُضِعَتْ علَى الدُّنيا لَذابَتِ الدُّنيا مِن حَرِّها.[١٤٢٥]

398 - Le vêtement des gens de l'Enfer

٣٩٨ - سَرابيلُ أهلِ النّارِ

1268 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en rapportant l'une des paroles de Gabriel (as) au Messager d'Allah (s) : Si seulement l'un des vêtements des

١٢٦٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ مِن قَولِ جبرئيلَ ؑ لِرسولِ اللهِ ﷺ ـ : لَو أنَّ سِربالاً مِن سَرابيلِ أهلِ

gens de l'Enfer était suspendu entre le ciel et la terre, les gens de ce bas-monde mourraient en raison de son odeur.[1446]

النّارِ عُلِّقَ بينَ السّماءِ والأرضِ لَماتَ أهلُ الدُّنيا مِن رِيحِهِ.١١٢٦

399 - La nourriture des gens en Enfer

٣٩٩ـ طَعامُ أهلِ النّارِ

«Il n'y aura pour eux d'autre nourriture que des plantes épineuses qui n'engraissent, ni n'apaisent la faim.»[1447]

﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ * لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ﴾.١١٢٧

«Il n'a pour lui ici, aujourd'hui, point d'ami chaleureux [pour le protéger], ni d'autre nourriture que du pus.»[1448]

﴿فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ * وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ﴾.١١٢٨

1269 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si un seau d'eau purulente [de l'Enfer] était versé lorsque le soleil se lève [sur ce monde], les crânes des gens habitant au lieu de son coucher se mettraient à bouillir.[1449]

١٢٦٩. رسولُ اللهِ ﷺ: لو أنَّ دَلواً صُبَّ مِن غِسلينٍ في مَطلَعِ الشّمسِ لَغَلَتْ مِنهُ جَماجِمُ مَن في مَغرِبِها.١١٢٩

1270 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en rapportant l'une des paroles de Gabriel (as) au Messager d'Allah (s) : Si un fragment d'épine [de l'Enfer] venait à tomber dans la boisson des gens de ce monde, ils mourraient de par son odeur nauséabonde.[1450]

١٢٧٠. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ مِن قَولِ جبرئيلَ عليه السلام لِرسولِ اللهِ ﷺ ـ: لَو أنَّ قَطرَةً مِن الضَّريعِ قَطَرَت في شَرابِ أهلِ الدُّنيا لَماتَ أهلُها مِن نَتْنِها.١١٣٠

400 - La boisson des gens de l'Enfer

٤٠٠ـ شَرابُ أهلِ النّارِ

«Et vous boirez par-dessus cela de l'eau bouillante, vous en boirez comme boivent les chameaux assoiffés.»[1451]

﴿فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ * فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ﴾.١١٣١

1271 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, lorsque le *Zaqqūm*[1452] et les épines sèches bouilliront dans le ventre des gens de l'Enfer comme de l'eau bouillante, ils imploreront une boisson et il leur sera donné un breuvage de pus suintant qu'ils avaleront avec grande difficulté, et la mort les assaillira de tous côtés sans qu'ils puissent mourir.[1453]

١٢٧١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إنَّ أهلَ النّارِ لَمّا غَلى الزَّقُّومُ والضَّريعُ في بُطونِهِم كَغَلْيِ الحَميمِ سَألوا الشَّرابَ، فأُتوا بِشَرابِ غَسّاقٍ وصَديدٍ، يَتَجَرَّعُهُ ولا يَكادُ يُسيغُهُ، ويَأتيهِ المَوتُ مِن كُلِّ مَكانٍ وما هُوَ بِمَيِّتٍ.١١٣٢

401 - Les premières personnes à entrer en Enfer

٤٠١ - أوَّلُ مَن يَدخُلُ النّارَ

1272 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les premières personnes à entrer en Enfer seront un gouverneur dominateur et injuste, un riche qui ne s'est pas acquitté des devoirs inhérents à ses biens, et un pauvre arrogant.[1454]

١٢٧٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: أوَّلُ مَن يَدخُلُ النّارَ أميرٌ مُتَسَلِّطٌ لم يَعدِلْ، وذو ثَروَةٍ مِن المالِ لَم يُعطِ المالَ حقَّهُ، وفَقيرٌ فَخورٌ.[١٤٣٣]

402 - Les personnes les moins châtiées

٤٠٢ - أهوَنُ النّاسِ عَذاباً

1273 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne la moins châtiée en Enfer sera chaussée de sandales de feu qui feront bouillir son cerveau du fait de leur chaleur.[1455]

١٢٧٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: أدنى أهلِ النّارِ عَذاباً يَنتَعِلُ بنَعلَينِ مِن نارٍ، يَغلي دِماغُهُ مِن حَرارَةِ نَعلَيهِ.[١٤٣٤]

403 - Les personnes les plus châtiées

٤٠٣ - أشَدُّ النّاسِ عَذاباً

1274 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, la personne la plus châtiée sera un savant dont le savoir n'aura été pour lui d'aucune utilité.[1456]

١٢٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: أشَدُّ النّاسِ عَذاباً يَومَ القِيامَةِ عالِمٌ لم يَنفَعْهُ عِلمُهُ.[١٤٣٥]

1275 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, les personnes les plus châtiées seront un homme qui a tué un prophète ou qui a été tué par un prophète, et un dirigeant qui a égaré et trompé.[1457]

١٢٧٥ . عنه ﷺ: أشَدُّ النّاسِ عَذاباً يَومَ القِيامَةِ رجُلٌ قَتَلَ نَبيّاً، أو قَتَلَهُ نَبيٌّ، وإمامُ ضَلالَةٍ.[١٤٣٦]

1276 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus punie des personnes sera celle qui a rendu le bien par le mal.[1458]

١٢٧٦ . الإمامُ عليٌّ ؑ: أشَدُّ النّاسِ عُقوبَةً رجُلٌ كافأَ الإحسانَ بالإساءَةِ.[١٤٣٧]

1277 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Jour de la Résurrection, la plus châtiée des personnes sera celle que le décret d'Allah a mis en colère.[1459]

١٢٧٧ . عنه ؑ: أشَدُّ النّاسِ عَذاباً يَومَ القِيامَةِ المُتَسَخِّطُ لِقَضاءِ اللهِ.[١٤٣٨]

(Voir également : 288. Le savoir, section 1360)

(انظر العلم: باب ١٣٦٠).

404 - La vallée des arrogants

٤٠٤ - وادي المُتَكَبِّرينَ

1278 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité,

١٢٧٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: إنّ في جَهَنَّمَ لَوادِياً

en Enfer, il y a une vallée pour les arrogants appelée Saqar qui s'est plainte à Allah le Tout-Puissant de sa chaleur ardente et lui a demandé la permission de respirer. Elle a alors respiré et a brûlé l'Enfer ![1460]

للمُتَكبِّرينَ يُقالُ لَه: سَقَرُ، شَكا إلىٰ اللهِ عزَّ وجلَّ شِدّةَ حَرِّهِ، وسَألَهُ أنْ يأذَنَ له أنْ يَتَنفَّسَ، فتَنَفَّسَ فأحْرَقَ جَهنَّمَ![1460]

(Voir également : 338. L'orgueil, section 1573)

انظر: الكبر: باب ١٥٧٣

405 - Ceux qui persisteront éternellement en Enfer

٤٠٥ـ مَن يُخَلَّدُ في جَهَنَّمَ

1279 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Allah ne laissera éternellement en Enfer que les mécréants, les négateurs, les égarés et les associationistes. En revanche, ceux parmi les croyants qui ont évité les grands péchés ne seront pas interrogés au sujet des petits péchés.[1461]

١٢٧٩ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: لا يُخلِّدُ اللهُ في النّارِ إلّا أهلَ الكُفرِ والجُحودِ وأهلَ الضَّلالِ والشِّركِ، ومَنِ اجْتَنَبَ الكبائرَ مِن المؤمنينَ لَم يُسألْ عنِ الصَّغائرِ.[1461]

406 - Ceux qui sortiront de l'Enfer

٤٠٦ـ مَن يَخرُجُ مِنَ النّارِ

1280 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sortira de l'Enfer toute personne dont le cœur contiendra le poids d'un atome de foi.[1462]

١٢٨٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: يَخرُجُ مِنَ النّارِ مَن كانَ في قَلبِهِ مِثقالُ ذَرّةٍ مِن إيمانٍ.[1462]

1281 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En Enfer, des gens seront brûlés dans le Feu et lorsqu'ils seront devenus cendres [et purifiés], ils seront atteints par l'intercession.[1463]

١٢٨١ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إنّ قَوماً يُحرَقونَ في (بـ)النّارِ حتّىٰ إذا صاروا حُمَماً (حَميماً) أدرَكَتْهُمُ الشَّفاعةُ.[1463]

407 - La raison de l'éternité

٤٠٧ـ عِلّةُ الخُلودِ

1282 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «Les gens de l'Enfer y resteront éternellement car leur intention dans le bas-monde était que s'ils venaient à vivre éternellement, ils désobéiraient à Allah éternellement. De même, les gens du Paradis resteront éternellement au Paradis car leur intention dans le bas-monde était que s'ils venaient à vivre éternellement, ils obéiraient à Allah éternellement. C'est par leurs intentions que chacun des deux groupes séjournent éternellement [dans l'un ou l'autre lieu].» Puis il récita la parole: «*Dis : «Chacun agit selon sa méthode*»»[1464] et dit: «C'est-à-dire selon son intention.»[1465]

١٢٨٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّما خُلِّدَ أهلُ النّارِ في النّارِ لأنّ نِيّاتِهِم كانَت في الدُّنيا أنْ لَو خُلِّدوا فيها أنْ يَعْصوا اللهَ أبداً، وإنّما خُلِّدَ أهلُ الجَنّةِ في الجَنّةِ لأنّ نِيّاتِهِم كانَتْ في الدُّنيا أنْ لو بَقُوا فيها أنْ يُطيعوا اللهَ أبداً، فبِالنِّيّاتِ خُلِّدَ هؤلاءِ وهؤلاءِ ـ ثُمّ تَلا قولَهُ تعالىٰ ـ: ﴿قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ﴾[1464]، قال: على نِيَّتِهِ.[1465]



La réponse

الجواب

408 - La réponse

٤٠٨ـ الجَوابُ

1283 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsqu'il y a plusieurs réponses, la bonne reste cachée.[1466]

١٢٨٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا ازْدَحَمَ الجَوابُ خَفِيَ الصَّوابُ.[١٤٤٥]

1284 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il se peut que l'éloquent ne trouve pas de réponse.[1467]

١٢٨٤ . عنه ﷺ : رُبَّما أُرتِجَ علَى الفَصيحِ الجَوابُ.[١٤٤٦]

1285 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se précipite dans ses réponses ne répondra pas justement.[1468]

١٢٨٥ . عنه ﷺ : مَن أسْرَعَ في الجَوابِ لَم يُدرِكِ الصَّوابَ.[١٤٤٧]

1286 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une preuve de la vertu consiste à donner des réponses justes.[1469]

١٢٨٦ . عنه ﷺ : مِن بُرهانِ الفَضلِ صائبُ الجَوابِ.[١٤٤٨]

1287 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Mets de côté l'intransigeance, réfléchis à l'argumentation, abstiens-toi des paroles futiles, et tu seras ainsi préservé du faux-pas.[1470]

١٢٨٧ . عنه ﷺ : دَعِ الحِدَّةَ وتَفَكَّرْ في الحُجَّةِ وتَحفَّظْ مِن الخَطَلِ، تأمَنِ الزَّلَلَ.[١٤٤٩]

1288 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu fais preuve d'indulgence envers l'ignorant, tu lui auras certainement offert la réponse adéquate.[1471]

١٢٨٨ . عنه ﷺ : إذا حَلُمْتَ عنِ الجاهِلِ فَقَد أوسَعْتَهُ جَواباً.[١٤٥٠]

1289 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nombreuses sont les paroles dont la réponse est le silence.[1472]

١٢٨٩ . عنه ﷺ : رُبَّ كلامٍ جَوابُهُ السُّكوتُ.[١٤٥١]

1290 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui répond à toutes les questions qu'on lui pose est certainement fou.[1473]

١٢٩٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنّ مَن أجابَ في كلِّ ما يُسألُ عَنهُ لَمَجنونٌ.[١٤٥٢]

(Voir également : 180. La question (1), section 907)

انظر السؤال (١): باب ٩٠٧



La générosité

الجُودُ

409 - L'incitation à la générosité

٤٠٩ ـ التَّرغيبُ بِالجُودِ

1291 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sois généreux dans tout ce que tu trouves, et tu seras loué.[1474]

١٢٩١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : جُدْ بِما تَجِدُ تُحْمَدْ.[١٤٥٣]

1292 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité de l'homme le rend aimé aux yeux de ses opposants, et son avarice le rend détestable [même] aux yeux de ses enfants.[1475]

١٢٩٢ . عنه عليه السلام : جُودُ الرَّجُلِ يُحَبِّبُهُ إلى أضْدادِهِ، وبُخْلُهُ يُبَغِّضُهُ إلى أولادِهِ.[١٤٥٤]

1293 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité fait partie de la noblesse de la nature [humaine].[1476]

١٢٩٣ . عنه عليه السلام : الجُودُ مِن كَرَمِ الطَّبيعةِ.[١٤٥٥]

1294 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité est un honneur présent.[1477]

١٢٩٤ . عنه عليه السلام : الجُودُ عِزٌّ مَوجودٌ.[١٤٥٦]

1295 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Celui qui donne règnera.[1478]

١٢٩٥ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام : مَن جادَ سادَ.[١٤٥٧]

410 - La meilleure générosité

٤١٠ ـ أفضَلُ الجودِ

1296 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne la plus généreuse est celle qui fait don de sa personne et de ses biens dans la voie d'Allah.[1479]

١٢٩٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : أجْوَدُ النّاسِ مَن جادَ بنَفسِهِ ومالِهِ في سبيلِ اللهِ.[١٤٥٨]

1297 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure générosité est celle qui se manifeste dans la difficulté [malgré son propre besoin].[1480]

١٢٩٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أفضَلُ الجُودِ ما كانَ عن عُسْرَةٍ.[١٤٥٩]

1298 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** En vérité, la plus généreuse des personnes est celle qui donne sans rien attendre en retour.[1481]

١٢٩٨ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام : إنّ أجْوَدَ النّاسِ مَن أعطى مَن لا يَرجو.[١٤٦٠]

411 - Les attributs de la personne généreuse

٤١١ ـ صِفَةُ الجَوادِ

1299 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La personne n'est généreuse que si elle a ces trois [attributs] : elle est généreuse dans ses biens dans l'opulence comme dans l'indigence, elle les donne à celui qui en a besoin, et elle considère que la gratitude de celui à qui elle a donné est plus grande que ce qu'elle a donné.[1482]

١٢٩٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لايَكونُ الجَوادُ جَواداً إلّا بِثَلاثَةٍ: يَكونُ سَخِيّاً بِمالِهِ عَلى حالِ اليُسرِ والعُسرِ، وأن يَبذُلَهُ لِلمُستَحِقِّ، ويَرى أنَّ الَّذي أخَذَهُ مِن شُكرِ الَّذي أسدى إلَيهِ أكثَرُ مِمّا أعطاهُ.[١١٦١]



Le voisin

الجار

412 - Le bon voisinage

٤١٢ ـ حُسنُ الجِوارِ

«Adorez Allah, et ne Lui donnez aucun associé. Agissez avec bonté envers [vos] parents, les proches, les orphelins, les pauvres, le proche voisin, le voisin lointain, le collègue.»[1483]

﴿وَاعْبُدُوا اللهَ وَلا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئاً وَبِالْوالِدَيْنِ إِحْساناً وَبِذِي الْقُرْبى وَالْيَتامى وَالْمَساكِينِ وَالْجارِ ذِي الْقُرْبى وَالْجارِ الْجُنُبِ وَالصّاحِبِ بِالْجَنْبِ﴾.[١١٦٢]

1300 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le caractère sacré du voisin pour l'homme est semblable au caractère sacré de sa mère.[1484]

١٣٠٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: حُرمَةُ الجارِ عَلَى الإنسانِ كَحُرمَةِ اُمِّهِ.[١١٦٣]

1301 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** lors de sa mort : [Craignez] Allah et souvenez-vous d'[Allah] concernant vos voisins, car votre Prophète vous les a recommandés. Il n'a cessé de recommander la bienséance envers eux, au point où nous avons cru qu'il allait leur accorder une part de l'héritage.[1485]

١٣٠١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ عِندَ وَفاتِهِ ـ: اللهَ اللهَ في جيرانِكُم فَإِنَّهُم وَصِيَّةُ نَبِيِّكُم، ما زالَ يوصي بِهِم حَتّى ظَنَنّا أنَّهُ سَيُوَرِّثُهُم.[١١٦٤]

1302 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le bon voisinage fait prospérer les terres et rallonge la durée de vie.[1486]

١٣٠٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: حُسنُ الجِوارِ يَعمُرُ الدِّيارَ، ويَزيدُ فِي الأَعمارِ.[١١٦٥]

1303 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le bon voisinage n'est pas de s'abstenir de nuire [à son voisin], mais de patienter face à la nuisance [de son voisin].[1487]

١٣٠٣ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: لَيسَ حُسنُ الجِوارِ كَفَّ الأذى، ولكِنَّ حُسنَ الجِوارِ الصَّبرُ عَلَى الأذى.[١١٦٦]

413 - Nuire à son voisin

٤١٣ - إيذاءُ الجارِ

1304 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui croit en Allah et au Jour Dernier ne doit pas nuire à son voisin.[1488]

١٣٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن كانَ يُؤمنُ باللهِ واليَومِ الآخِرِ فلا يُؤذي جارَهُ.[١٤٦٧]

1305 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Ne fait pas partie de nous celui qui n'épargne pas son voisin de ses nuisances.[1489]

١٣٠٥ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : لَيسَ مِنّا مَن لَم يأمَن جارُهُ بَوائقَهُ.[١٤٦٨]

(Voir également : 8. Le tourment)

(انظر: عنوان ٨ «الإيذاء»).

414 - S'enquérir de son voisin

٤١٤ - تَفَقُّدُ الجارِ

1306 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** S'enquérir de son voisin fait partie des bienséances du bon voisinage.[1490]

١٣٠٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مِن حُسنِ الجِوارِ تَفَقُّدُ الجارِ.[١٤٦٩]

1307 - **L'Imām al-Bāqir (as)** rapporte du Messager d'Allah (s) : «Ne croit pas en moi celui qui passe la nuit le ventre plein alors que son voisin est affamé.» Il a également dit : «Le Jour de la Résurrection, Allah ne regardera pas les habitants d'un village qui ont dormi alors qu'un affamé était parmi eux.»[1491]

١٣٠٧ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : قالَ رسولُ اللهِ ﷺ : ما آمَنَ بي مَن باتَ شَبعانَ وجارُهُ جائعٌ. قالَ: وما مِن أهلِ قريةٍ يَبيتُ و فيهم جائعٌ، يَنظُرُ اللهُ إليهم يومَ القِيامةِ.[١٤٧٠]

415 - Les droits du voisin

٤١٥ - حَقُّ الجارِ

1308 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** au sujet des droits du voisin : S'il implore ton secours, aide-le ; s'il te demande de lui prêter, prête-lui ; s'il devient pauvre, satisfais ses besoins ; s'il lui arrive un malheur, réconforte-le ; si une joie lui arrive, félicite-le ; s'il tombe malade, rends-lui visite ; s'il venait à mourir, assiste à son enterrement. Ne construis pas une maison plus haute que la sienne qui lui barrerait le passage du vent, sauf avec sa permission. Si tu achètes des fruits, offre-lui-en, si tu ne le fais pas, alors amène-les discrètement chez toi. Et ne fait pas sortir tes enfants avec ces fruits [à la main] afin de ne pas contrarier les siens, et ne l'opportune pas par l'odeur [alléchante] de ton repas sans lui en offrir une part.[1492]

١٣٠٨ . رسولُ اللهِ ﷺ - في حُقوقِ الجارِ - : إنِ استَغاثَكَ أغَثتَهُ، وإنِ استَقرَضَكَ أقرَضتَهُ، وإنِ افتَقَرَ عُدتَ علَيهِ، وإن أصابَتهُ مُصيبَةٌ عَزَّيتَهُ، وإن أصابَهُ خَيرٌ هَنَّأتَهُ، وإن مَرِضَ عُدتَهُ، وإن ماتَ اتَّبَعتَ جَنازَتَهُ، ولا تَستَطِلْ علَيهِ بالبِناءِ فتَحجُبَ عَنهُ الرِّيحَ إلّا بإذنِهِ، وإذا اشتَرَيتَ فاكِهَةً فاهْدِ لَهُ، فإن لَم تَفعَلْ فأدخِلْها سِرّاً، ولا تُخرِجْ بها وُلدَكَ تَغيظُ بها وُلدَهُ، ولا تُؤذِهِ برِيحِ قِدرِكَ إلّا أن تَغرِفَ لَهُ مِنها.[١٤٧١]

416 - Les limites du voisinage

٤١٦ـ حَدُّ الجارِ

1309 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'enceinte sacrée de la mosquée est de quarante coudées, et le voisinage comprend quarante maisons dans les quatre directions.[1493]

١٣٠٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : حَرِيمُ المَسجدِ أربعونَ ذِراعاً ، والجِوارُ أربعونَ داراً مِن أربعةِ جَوانِبِها.[١٤٧٢]



L'amour

المَحَبَّةُ

417 - L'affection est une parenté

٤١٧ـ المَوَدَّةُ قَرابَةٌ

1310 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'affection est une parenté acquise.[1494]

١٣١٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : المَوَدَّةُ قَرابَةٌ مُستَفادَةٌ.[١٤٧٣]

1311 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La parenté a plus besoin d'affection que l'affection n'a besoin de la parenté.[1495]

١٣١١ . عنه ﷺ : القَرابَةُ إلَى المَودَّةِ أحوَجُ مِن المَودَّةِ إلَى القَرابَةِ.[١٤٧٤]

418 - Ce qui suscite l'amour

٤١٨ـ ما يورِثُ المَحَبَّةَ

1312 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Trois choses suscitent l'amour : le bon caractère, la gentillesse et l'humilité.[1496]

١٣١٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ثلاثٌ يُوجِبْنَ المَحبَّةَ : حُسنُ الخُلقِ ، وحُسنُ الرِّفقِ ، والتَّواضُعُ.[١٤٧٥]

1313 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Trois choses suscitent l'amour : la piété, l'humilité et la générosité.[1497]

١٣١٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : ثلاثةٌ تُورِثُ المَحبَّةَ : الدِّينُ ، والتَّواضُعُ ، والبَذلُ.[١٤٧٦]

(Voir également : 42. La gaieté ; 185. La générosité, section 929)

(أنظر عنوان ٤٢ «البِشر» ؛ السخاء ، باب ٩٢٩).

419 - Celui envers qui il ne faut pas avoir d'affection

٤١٩ـ مَن لا يَنبَغي مَوَدَّتُهُ

«Tu n'en trouveras pas, parmi les gens qui croient en Allah et au Jour dernier, qui prennent pour amis ceux qui s'opposent à Allah et au Messager, fussent-ils leurs pères, leurs fils, leurs frères ou les gens de leur tribu. Il a prescrit la foi dans les cœurs.»[1498]

﴿لَا تَجِدُ قَوْماً يُؤْمِنُونَ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الإِيمَانَ﴾.[١٤٧٧]

1314 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'offre pas ton affection à celui qui n'est pas fidèle.[1499]

١٣١٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا تَمْنَحَنَّ وُدَّكَ مَن لا وَفاءَ لَهُ.[١٤٧٨]

1315 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'affection la plus éphémère est l'affection des malfaisants.[1500]

١٣١٥ . عنه عليه السلام : أسْرَعُ المَوَدّاتِ انْقِطاعاً مَوَدّاتُ الأشْرارِ.[١٤٧٩]

1316 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Gare au fait d'aimer les ennemis d'Allah ou d'offrir ton affection à des personnes autres que les alliés et amis d'Allah, car celui qui aime des gens sera ressuscité avec eux.[1501]

١٣١٦ . عنه عليه السلام : إيّاكَ أنْ تُحِبَّ أعْداءَ اللهِ، أو تُصْفِيَ وُدَّكَ لغَيرِ أولياءِ اللهِ، فإنّ مَن أحَبَّ قَوماً حُشِرَ مَعهُم.[١٤٨٠]

(Voir également : 231. L'ami, section 1103 ; 5. Le frère, section 31 ; 68. La compagnie, section 348)

أنظر: الصديق: باب ١١٠٣؛ الأخ: باب ٣١؛ الصحابة: باب ٣٤٨.

420 - L'amour [pour les choses de ce monde] empêche la connaissance [de la vérité]

٤٢٠ ـ حُبٌّ يَمنَعُ المَعرِفَةَ

1317 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ton amour pour une chose te rend aveugle et sourd.[1502]

١٣١٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : حُبُّكَ للشَّيءِ يُعْمي ويُصِمُّ.[١٤٨١]

1318 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'œil de l'amoureux est aveugle aux défauts de l'être aimé, et son oreille devient sourde à la laideur de ses mauvais agissements.[1503]

١٣١٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : عَينُ المُحِبِّ عَمِيَةٌ عن مَعايِبِ المَحبوبِ، وأُذُنُه صَمّاءُ عَن قُبْحِ مَساويهِ.[١٤٨٢]

421 - Le signe de l'amour

٤٢١ ـ عَلامَةُ الحُبِّ

1319 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui t'aime t'interdit [de commettre des péchés].[1504]

١٣١٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن أحَبَّكَ نَهاكَ.[١٤٨٣]

1320 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui aime une chose la mentionne constamment.[1505]

١٣٢٠ . عنه عليه السلام : مَن أحَبَّ شيئاً لَهِجَ بذِكْرِهِ.[١٤٨٤]

422 - L'amour ardent des croyants pour Allah

٤٢٢ ـ شِدَّةُ حُبِّ المُؤمِنينَ لِلّهِ

«Dis : «Si vos pères, vos enfants, vos frères, vos conjoints, vos clans, les biens que vous gagnez, le commerce dont vous craignez le déclin et les

﴿قُلْ إنْ كانَ آباؤُكُمْ وَأبْناؤُكُمْ وَإخْوانُكُمْ وَأزْواجُكُمْ وَعَشيرَتُكُمْ وَأمْوالٌ اقْتَرَفْتُموها

*demeures qui vous sont agréables, vous sont plus chers qu'Allah, Son messager et la lutte (*jihād*) dans le sentier d'Allah, alors attendez qu'Allah fasse venir Son ordre. Et Allah ne guide pas les gens pervers».*»[1506]

وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللهُ بِأَمْرِهِ وَاللهُ لا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ﴾.[١٤٨٥]

«Parmi les hommes, il y en a qui prennent, en dehors d'Allah, des égaux à Lui, en les aimant comme on aime Allah. Or les croyants sont les plus ardents en l'amour d'Allah. Quand les injustes verront le châtiment, ils sauront que la force toute entière est à Allah et qu'Allah est dur en châtiment !»[1507]

(Voir également : Coran 3:31 ; 5:51-57 ; 9:25 ; 26:77-82 ; 62:6)

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللهِ أَنْدَاداً يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبّاً للهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ للهِ جَمِيعاً وَأَنَّ اللهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ﴾.[١٤٨٦]

(انظر) آل عمران: ٣١ والمائدة: ٥١ ـ ٥٧ والتوبة: ٢٥ والشعراء: ٧٧ ـ ٨٢ والجمعة: ٦.

1321 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit** dans une invocation qui lui est attribuée : C'est Toi qui as fait disparaître les autres du cœur de ceux qui T'aiment jusqu'à ce qu'ils n'aiment nul autre que Toi... Que trouve celui qui T'a perdu ?! Qu'a perdu celui qui T'a trouvé ?! Celui qui s'est satisfait d'un autre que Toi sera indéniablement déçu et perdu.[1508]

١٣٢١ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام ـ في الدعاء المنسوب إليه ـ: أنتَ الّذي أزَلْتَ الأغيارَ عن قُلوبِ أحِبّائكَ حتّىٰ لَم يُحِبّوا سِواكَ... ماذا وَجَدَ مَن فَقَدَكَ؟! وما الّذي فَقَدَ مَن وَجَدَكَ؟! لَقد خابَ مَن رَضِيَ دُونَكَ بَدَلاً.[١٤٨٧]

1322 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La foi de l'homme en Allah ne sera pure que lorsqu'Allah sera plus aimé de lui que sa propre personne et que son père, sa mère, son enfant, sa femme, ses biens et l'ensemble des gens.[1509]

١٣٢٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا يَمحَضُ رجُلٌ الإيمانَ باللهِ حتّىٰ يكونَ اللهُ أحَبَّ إلَيهِ مِن نَفسِهِ وأبيهِ واُمِّهِ ووُلْدِهِ وأهلِهِ ومالِهِ ومِنَ النّاسِ كُلِّهِم.[١٤٨٨]

1323 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le cœur est le sanctuaire d'Allah, n'établis donc pas un autre qu'Allah dans le sanctuaire d'Allah.[1510]

١٣٢٣ . عنه عليه السلام : القلبُ حَرَمُ اللهِ، فلا تُسْكِنْ حَرَمَ اللهِ غيرَ اللهِ.[١٤٨٩]

1224 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'amour [d'Allah] est préférable à la crainte [d'Allah].[1511]

١٣٢٤ . عنه عليه السلام : الحُبُّ أفضَلُ مِنَ الخَوفِ.[١٤٩٠]

423 - Ce qui suscite l'amour d'Allah

٤٢٣ ـ ما يورِثُ حُبَّ اللهِ

1325 - *Irshād al-Qulūb* : [Il est rapporté] dans le *ḥadīth* de l'Ascension [qu'**Allah le Très-Haut a dit**] : Ô Muḥammad, Mon amour est acquis à ceux qui s'aiment les uns les autres pour Moi;

١٣٢٥ . إرشاد القلوب ـ في حديثِ المِعراجِ ـ: يامحمّدُ، وَجَبتْ مَحَبَّتي لِلمُتَحابِّينَ فِيَّ، ووَجَبتْ مَحَبَّتي لِلمُتَعاطِفينَ فِيَّ، ووَجَبتْ

Mon amour est acquis à ceux qui font preuve de gentillesse les uns envers les autres pour Moi; Mon amour est acquis à ceux qui maintiennent leurs liens par amour pour Moi ; Mon amour est acquis à ceux qui remettent leur confiance en Moi. Mon amour n'a pas d'enseigne, ni de sommet, ni de fin. Il ne se manifeste pas sous une enseigne particulière, mais selon des enseignes diverses.[1512]

مَحَبَّتي لِلمُتَواصِلينَ فِيَّ، ووَجَبَت مَحَبَّتي لِلمُتَوَكِّلينَ عَلَيَّ. ولَيسَ لِمَحَبَّتي عَلَمٌ ولا غايَةٌ ولا نِهايَةٌ، وكُلَّما رَفَعتُ لَهُم عَلَماً وَضَعتُ لَهُم عَلَماً.[١٤٩١]

1326 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a dit : «Le moyen le plus aimé par lequel Mon serviteur peut se faire aimer de Moi est [de suivre] ce que Je lui ai rendu obligatoire.»[1513]

١٣٢٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: قالَ اللّهُ تَبارَكَ وتَعالى: ما تَحَبَّبَ إلَيَّ عَبدي بِأحَبَّ مِمّا افتَرَضتُ عَلَيهِ.[١٤٩٢]

1327 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque le croyant abandonne la vie d'ici-bas, il s'élève et goûte la douceur de l'amour d'Allah. Il est alors pris pour quelqu'un à l'esprit confus par les gens de ce monde, alors que c'est en réalité eux qui sont confus au sujet de la douceur de l'amour d'Allah de telle façon qu'ils ne s'occupent [en réalité] pas d'un autre que Lui.[1514]

١٣٢٧ . عنه عليه السلام: إذا تَخَلَّى المُؤمِنُ مِنَ الدُّنيا سَما ووَجَدَ حَلاوَةَ حُبِّ اللّهِ، وكانَ عِندَ أهلِ الدُّنيا كَأنَّهُ قَد خُولِطَ، وإنَّما خالَطَ القَومَ حَلاوَةُ حُبِّ اللّهِ فَلَم يَشتَغِلوا بِغَيرِهِ.[١٤٩٣]

424 - Ceux qui sont aimés par Allah

٤٢٤ - الَّذينَ يُحِبُّهُمُ اللّهُ

«Allah aime les bienfaisants.»[1515]

﴿إنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ﴾.[١٤٩٤]

«Allah aime ceux qui se repentent, et Il aime ceux qui se purifient.»[1516]

﴿إنَّ اللّهَ يُحِبُّ التَّوّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾.[١٤٩٥]

«Au contraire, celui qui reste fidèle à son engagement et craint Allah... Allah aime les pieux.»[1517]

﴿بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ﴾.[١٤٩٦]

«Allah aime les endurants.»[1518]

﴿وَاللّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ﴾.[١٤٩٧]

«Allah aime ceux qui remettent en Lui leur confiance.»[1519]

﴿إنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ﴾.[١٤٩٨]

«Allah aime ceux qui jugent équitablement.»[1520]

﴿إنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ﴾.[١٤٩٩]

«Allah aime ceux qui combattent dans Son chemin en rang serré, pareils à un édifice renforcé.»[1521]

﴿إنَّ اللّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفّاً كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ﴾.[١٥٠٠]

1328 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime le pudique, l'indulgent, le chaste et le vertueux.[1522]

١٣٢٨ . رسول الله ﷺ: إنّ الله يحبّ الحييّ الحليم العفيف المتعفّف.١٥٠١

1329 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, Allah aime tout cœur triste et Il aime tout serviteur reconnaissant.[1523]

١٣٢٩ . الإمام زين العابدين ؑ: إنّ الله يحبّ كلّ قلب حزين، ويحبّ كلّ عبد شكور.١٥٠٢

1330 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah aime celui qui est jovial parmi les gens sans être obscène, qui a une pensée fondée sur le monothéisme, qui s'arme de patience et qui est fier de prier.[1524]

١٣٣٠ . الإمام الباقر ؑ: إنّ الله يحبّ المداعب في الجماعة بلا رفث، المتوحّد بالفكرة، المتخلّي بالصبر، المتباهي بالصلاة.١٥٠٣

425 - Les personnes détestées par Allah

٤٢٥ ـ الذين لا يحبّهم الله

«Combattez dans le sentier d'Allah ceux qui vous combattent, et ne transgressez pas. Certes, Allah n'aime pas les transgresseurs.»[1525]

﴿وقاتلوا في سبيل الله الذين يقاتلونكم ولا تعتدوا إنّ الله لا يحبّ المعتدين﴾.١٥٠٤

«Allah n'aime pas les corrupteurs.»[1526]

﴿والله لا يحبّ المفسدين﴾.١٥٠٥

«Il n'aime pas les gaspilleurs.»[1527]

﴿إنّه لا يحبّ المسرفين﴾.١٥٠٦

«Et assurément Il n'aime pas les orgueilleux.»[1528]

﴿إنّه لا يحبّ المستكبرين﴾.١٥٠٧

426 - Les personnes les plus aimées d'Allah

٤٢٦ ـ أحبّ الناس إلى الله

1331 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les serviteurs les plus aimés par Allah sont les plus bénéfiques à Ses serviteurs et les plus zélés dans l'établissement de Son droit ; ce sont ceux qui aiment le convenable et son application.[1529]

١٣٣١ . رسول الله ﷺ: أحبّ عباد الله إلى الله أنفعهم لعباده، وأقومهم بحقّه، الذين يحبّب إليهم المعروف وفعاله.١٥٠٨

1332 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le serviteur le plus aimé par Allah le Tout-Puissant est l'homme véridique dans ses paroles qui observe strictement ses prières ainsi que ce qu'Allah lui a rendu obligatoire, et qui restitue les dépôts confiés.[1530]

١٣٣٢ . الإمام الصادق ؑ: أحبّ العباد إلى الله عزّ وجلّ رجل صدوق في حديثه، محافظ على صلواته وما افترض الله عليه، مع أداء الأمانة.١٥٠٩

427 - L'effet de l'amour d'Allah sur Ses créatures

٤٢٧ـ آثارُ مَحَبَّةِ اللهِ عَبدَهُ

«Dis : «Si vous aimez vraiment Allah, suivez-moi, Allah vous aimera alors et vous pardonnera vos péchés. Allah est Pardonneur et Miséricordieux».»[1531]

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾.[١٥١٠]

1333 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quand Allah aime un serviteur, Il lui inspire de bons actes de dévotion.[1532]

١٣٣٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إذا أحَبَّ اللهُ عَبداً ألهَمَهُ حُسنَ العِبادَةِ.[١٥١١]

1334 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Que celui qui se réjouirait d'apprendre qu'Allah l'aime œuvre dans l'obéissance à Allah et nous suive. N'a-t-il pas entendu la parole d'Allah le Tout-Puissant à Son Prophète (s) : «*Dis : «Si vous aimez vraiment Allah, suivez-moi, Allah vous aimera alors et vous pardonnera vos péchés. Allah est Pardonneur et Miséricordieux.*»[1533]» ?[1534]

١٣٣٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن سَرَّهُ أن يَعلَمَ أنَّ اللهَ يُحِبُّهُ فَليَعمَلْ بطاعةِ اللهِ وليَتَّبِعْنا، ألَمْ يَسمَعْ قَولَ اللهِ عزّ وجلّ لنَبيِّهِ صلى الله عليه وآله: ﴿قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ ؟![١٥١٢]

428 - Le critère de la considération auprès d'Allah

٤٢٨ـ ميزانُ المَنزِلَةِ عِندَ اللهِ

1335 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui veut savoir l'état de sa considération auprès d'Allah, qu'il observe la considération qu'il donne à Allah en lui-même, car Allah donne à Son serviteur la même considération que le serviteur Lui donne en lui-même.[1535]

١٣٣٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن أرادَ أنْ يَعرِفَ كيفَ مَنزِلَتُهُ عِندَ اللهِ فلْيَعرِفْ كيفَ مَنزِلَةُ اللهِ عِندَهُ، فإنَّ اللهَ يُنزِلُ العَبدَ مِثلَ ما يُنزِلُ العَبدُ اللهَ مِن نَفسِهِ.[١٥١٣]

429 - Le signe de l'amour de l'homme pour Allah

٤٢٩ـ عَلامَةُ حُبِّ الإنسانِ للّهِ

1336 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le signe de l'amour de [l'homme pour] Allah le Très-Haut est l'amour du rappel d'Allah, et le signe de la haine envers Allah le Très-Haut est la haine du rappel d'Allah le Tout-Puissant.[1536]

١٣٣٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: عَلامَةُ حُبِّ اللهِ تعالى حُبُّ ذِكرِ اللهِ، وعَلامَةُ بُغضِ اللهِ تعالى بُغضُ ذِكرِ اللهِ عزّ وجلّ.[١٥١٤]

1337 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Très-Haut a révélé à Moïse (as) : «A menti celui

١٣٣٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ فيما أوحى اللهُ تعالى

qui prétend M'aimer alors qu'il dort [et M'oublie] à la tombée de la nuit : tout amoureux n'aime-t-il pas être seul avec son bien aimé ?!»[1537]

إلى موسى عليه السلام: كذب من زعم أنه يحبّني فإذا جنّه الليل نام عنّي، أليس كلّ محبّ يحبّ خلوة حبيبه؟!١٠١٥

430 - La plus grande considération

٤٣٠ ـ المنزلة الكبرى

1338 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a dit: «Mon serviteur n'a pas de moyen plus aimé pour se faire aimer de Moi que de suivre les obligations auxquelles Je l'ai astreint. En vérité, il cherche à se faire aimer de Moi par les prières surérogatoires jusqu'à ce que Je l'aime. Et lorsque Je l'aime, Je deviens l'oreille avec laquelle il entend, l'œil avec lequel il voit, la langue avec laquelle il parle, la main avec laquelle il saisit, le pied avec lequel il marche. S'il M'appelle, Je lui réponds et s'il Me demande, Je lui donne.»[1538]

١٣٣٨. رسول الله ﷺ: قال الله: ما تحبّب إليّ عبدي بشيء أحبّ إليّ ممّا افترضته عليه، وإنّه ليتحبّب إليّ بالنافلة حتّى أحبّه. فإذا أحببته كنت سمعه الذي يسمع به، وبصره الذي يبصر به، ولسانه الذي ينطق به، ويده التي يبطش بها، ورجله التي يمشي بها، إذا دعاني أجبته، وإذا سألني أعطيته.١٠١٦

431 - L'impossibilité de concilier l'amour d'Allah avec l'amour de ce monde

٤٣١ ـ عدم اجتماع حبّ الله وحبّ الدنيا

1339 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'amour de ce monde et l'amour d'Allah ne peuvent jamais coexister dans un même cœur.[1539]

١٣٣٩. رسول الله ﷺ: حبّ الدنيا وحبّ الله لا يجتمعان في قلب أبداً.١٠١٧

1340 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Par Allah, n'aime pas Allah celui qui aime ce monde et qui s'est lié d'amitié avec un autre que nous.[1540]

١٣٤٠. الإمام الصادق عليه السلام: والله، ما أحبّ الله من أحبّ الدنيا ووالى غيرنا.١٠١٨

(Voir également : 141. Le monde d'ici-bas, section 721)

انظر: الدنيا: باب ٧٢١

432 - L'incitation à l'amour d'Allah

٤٣٢ ـ الحثّ على تحبيب الله

1341 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant a dit en s'adressant à David (as) : «Aime-Moi, et encourage Mes créatures à M'aimer.» Il dit : «Ô Seigneur ! Je t'aime, mais comment pourrais-je encourager Tes créatures à T'aimer ?» Il dit : «Rappelle-leur Mes grâces, car si tu les leur rappelles, elles M'aimeront.»[1541]

١٣٤١. رسول الله ﷺ: قال الله عزّ وجلّ لداود عليه السلام: أحببني وحبّبني إلى خلقي. قال: يا ربّ، نعم أنا أحبّك، فكيف أحبّبك إلى خلقك؟ قال: اذكر أياديّ عندهم، فإنّك إذا ذكرت لهم ذلك أحبّوني.١٠١٩

433 - Aimer pour Allah

٤٣٣ ـ الحُبُّ فِي اللهِ

1342 - Le Messager d'Allah (s) a dit : La meilleure des actions est d'aimer pour Allah et de détester pour Allah le Très-Haut.[1542]

١٣٤٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: أفضَلُ الأعمالِ الحُبُّ في اللهِ والبُغضُ في اللهِ تعالىٰ.[١٥٢٠]

1343 - Le Messager d'Allah (s) a dit en s'adressant à l'un de ses compagnons : Ô serviteur d'Allah ! Aime pour Allah et déteste pour Allah, lie-toi d'amitié pour Allah et fais preuve d'inimitié pour Allah car la proche amitié (*wilāya*) avec Allah n'est atteinte que grâce à cela. L'homme ne trouvera le goût de la foi - même si ses prières et son jeûne sont nombreux - que lorsqu'il agira ainsi. Cependant, [actuellement] la fraternité entre les hommes est surtout pour ce bas-monde ; ils s'aiment pour lui et se détestent pour lui.[1543]

١٣٤٣ . عنه ﷺ ـ لبعضِ أصحابِهِ ـ: يا عبدَ اللهِ، أحْبِبْ في اللهِ، وأبغِضْ في اللهِ، ووالِ في اللهِ، وعادِ في اللهِ، فإنَّهُ لا تُنالُ وَلايةُ اللهِ إلّا بذلكَ، ولا يَجِدُ رَجُلٌ طَعْمَ الإيمانِ ـ وإنْ كَثُرَتْ صَلاتُهُ وصِيامُهُ ـ حتّىٰ يكونَ كذلكَ، وقد صارَتْ مُؤاخاةُ النّاسِ يَومَكُم هذا أكثَرُها في الدُّنيا، علَيها يَتَوادّونَ، وعلَيها يَتَباغَضُونَ.[١٥٢١]

1344 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Deux croyants ne se rencontrent pas sans que le meilleur soit celui qui aime davantage l'autre.[1544]

١٣٤٤ . الإمامُ الصّادقُ ؏: ما الْتَقىٰ مُؤمِنانِ قَطُّ إلّا كانَ أفضَلُهُما أشَدَّهُما حُبّاً لأخيهِ.[١٥٢٢]

1345 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Tout personne qui n'aime pas pour la religion et ne déteste pas pour la religion est sans religion.[1545]

١٣٤٥ . عنه ؏: كُلُّ مَن لَم يُحِبَّ علَى الدِّينِ ولَم يُبغِضْ علَى الدِّينِ، فلا دِينَ لَهُ.[١٥٢٣]

1346 - L'Imām al-Jawād (as) a dit : Allah a révélé à un prophète : «Ton renoncement aux plaisirs de ce monde hâte ton repos, et ta dévotion pour Moi te rend cher auprès de Moi. En revanche, as-tu voué de l'animosité à [l']un [de Mes] ennemis pour Moi, ou t'es-tu lié d'amitié à un être pour Moi ?»[1546]

١٣٤٦ . الإمامُ الجوادُ ؏: أوحَى اللهُ إلىٰ بعضِ الأنبياءِ: أمّا زُهدُكَ في الدُّنيا فَتُعَجِّلُكَ الرّاحَةَ، وأمّا انقِطاعُكَ إلَيَّ فَيُعَزِّزُكَ بي، ولكنْ هَل عادَيتَ لي عَدُوّاً ووالَيتَ لي وَلِيّاً؟[١٥٢٤]

434 - L'amour pour le Prophète (s) et les Gens de sa demeure (as)

٤٣٤ ـ حُبُّ النبيِّ ﷺ وأهلِ بيتِهِ ؇

1347 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le serviteur ne devient vraiment croyant que s'il m'aime plus que sa propre personne, qu'il aime plus mes descendants que ses propres descendants, qu'il aime plus ma famille que sa propre famille, et qu'il aime plus mon être que son propre être.[1547]

١٣٤٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: لا يُؤمِنُ عَبدٌ حتّىٰ أكونَ أحَبَّ إلَيهِ مِن نَفسِهِ، وتَكونَ عِترَتي إلَيهِ أعَزَّ مِن عِترَتِهِ، ويكونَ أهلي أحَبَّ إلَيهِ مِن أهلِهِ، وتكونَ ذاتي أحَبَّ إلَيهِ مِن ذاتِهِ.[١٥٢٥]

1348 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aimez Allah pour les bienfaits dont Il vous comble chaque matin, aimez-moi par amour d'Allah, et aimez ma famille par amour pour moi.[1548]

١٣٤٨ . عنه ﷺ: أحِبّوا اللهَ لِما يَغذوكُم بِهِ مِن نِعَمِهِ، وأحِبّوني لِحُبِّ اللهِ، وأحِبّوا أهلَ بَيتي لِحُبّي.[١٠٢٦]

1349 - *Al-Maḥāsin* : **L'Imām al-Ṣādiq (as)** rapporte de ses pères (as) : Le Messager d'Allah (s) a dit : «Celui qui nous aime, nous les Gens de la demeure, qu'il rende grâce à Allah pour la première des grâces.» On lui demanda : «Quelle est la première grâce ?» Il répondit : «Une naissance pure [une conception légitime], car ne nous aime que celui qui est de naissance pure.»[1549]

١٣٤٩ . المحاسن عن الإمام الصادق عن آبائه ﵈: قالَ رَسولُ اللهِ ﷺ: مَن أحَبَّنا أهلَ البَيتِ فَليَحمَدِ اللهَ عَلى أوَّلِ النِّعَمِ. قُلتُ: وما أوَّلُ النِّعَمِ؟ قالَ: طيبُ الوِلادَةِ، ولا يُحِبُّنا إلّا مَن طابَت وِلادَتُهُ.[١٠٢٧]

1350 - *Al-Da'awāt* : Ḥārith al-Hamadānī a dit: Un jour, je suis allé voir **l'Emir des croyants (as)** à midi. Il me dit : «Quelle est la raison de ta venue ?» Je lui répondis : «Mon amour pour toi, par Allah.» Il (as) me dit : «Si tu es sincère, tu me verras en trois lieux : quand ton âme parviendra à cet endroit - et il désigna sa gorge -, sur le pont *ṣirāṭ* [étendu au-dessus de l'Enfer], et auprès des eaux paradisiaques.»[1550]

١٣٥٠ . الدعوات عن الحارثِ الهَمْدانيّ: أتَيتُ أميرَ المُؤمِنينَ ﵇ ذاتَ يَومٍ نِصفَ النَّهارِ، فَقالَ: ما جاءَ بِكَ؟ قُلتُ: حُبُّكَ واللهِ. قالَ ﵇: إن كُنتَ صادِقاً لَتَراني في ثَلاثَةِ مَواطِنَ: حَيثُ تَبلُغُ نَفسُكَ هذِهِ - وأومَأَ بِيَدِهِ إلى حَنجَرَتِهِ - وعِندَ الصِّراطِ، وعِندَ الحَوضِ.[١٠٢٨]

1351 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** en commentant la parole du Très-Haut : *«il a saisi l'anse la plus solide»*[1551] : C'est l'affection pour nous, les Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*).[1552]

١٣٥١ . الإمامُ الباقرُ ﵇ - في قَولِهِ تَعالى: ﴿فَقَدِ استَمسَكَ بِالعُروَةِ الوُثقى﴾[١٠٢٩] -: مَوَدَّتُنا أهلَ البَيتِ.[١٠٣٠]

435 - Les conditions de l'amour des Gens de la demeure prophétique (as)

٤٣٥ - ما يُشتَرَطُ في حُبِّ أهلِ البَيتِ ﵈

1352 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Par Allah, nous n'avons pas d'immunité face à Allah, il n'y a entre nous et Allah aucune parenté, nous ne possédons aucun argument contre Allah, et nous ne nous rapprochons de Lui que par Son obéissance. Dès lors, celui parmi vous qui obéit à Allah bénéficiera de notre proche amitié (*wilāya*), tandis que notre proche amitié ne sera d'aucune utilité à celui qui désobéit à Allah. Malheur à vous, ne vous laissez pas tromper ! Malheur à vous, ne vous laissez pas tromper![1553]

١٣٥٢ . الإمامُ الباقرُ ﵇: واللهِ، ما مَعَنا مِنَ اللهِ بَراءَةٌ، ولا بَينَنا وبَينَ اللهِ قَرابَةٌ، ولا لَنا عَلَى اللهِ حُجَّةٌ، ولا نَتَقَرَّبُ إلَى اللهِ إلّا بِالطّاعَةِ، فَمَن كانَ مِنكُم مُطيعاً للهِ تَنفَعُهُ وِلايَتُنا، ومَن كانَ مِنكُم عاصِياً للهِ لَم تَنفَعهُ وِلايَتُنا، وَيحَكُم لا تَغتَرّوا! وَيحَكُم لا تَغتَرّوا![١٠٣١]

436 - La sincérité de l'amour

٤٣٦ - إخلاص المَحَبَّةِ

1353 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La fraternité pour Allah rend l'amour sincère.[1554]

١٣٥٣ . الإمام عليٌّ ؑ : عَلَى التَّواخي فِي اللهِ تَخلُصُ المَحَبَّةُ[١٠٣٢].

1354 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont l'amitié est pour Allah sera de bonne compagnie et son amour authentique.[1555]

١٣٥٤ . الإمام عليٌّ ؑ : مَن كانَت صُحبَتُهُ فِي اللهِ، كانَت صُحبَتُهُ كَريمَةً، ومَوَدَّتُهُ مُستَقيمَةً[١٠٣٣].

437 - L'homme est avec ceux qu'il aime

٤٣٧ - المَرءُ مَعَ مَن أحَبَّ

1355 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'homme est avec ceux qu'il aime.[1556]

١٣٥٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : المَرءُ مَعَ مَن أحَبَّ.[١٠٣٤]

1356 - *Kanz al-'Ummāl* : Un homme interrogea **le Messager d'Allah (s)** au sujet de l'Heure [finale]. Il lui répondit : «Comment t'es-tu préparé pour cela ?» L'homme répondit : «Je n'ai pas préparé grand-chose [d'autre que les actes obligatoires], sauf mon amour pour Allah et Son Messager.» Et le Prophète lui dit : «Alors tu seras avec ceux que tu aimes.»[1557]

١٣٥٦ . كنز العمّال : سأَلَ رجُلٌ رسولَ اللهِ ﷺ عنِ السّاعةِ، فقالَ: ما أعدَدتَ لَها؟ قالَ: ما أعدَدتُ لَها كَبيراً، إلّا أنّي اُحِبُّ اللهَ ورَسولَهُ. قالَ: فأنتَ مَعَ مَن أحبَبتَ.[١٠٣٥]



L'emprisonnement

الحَبسُ

438 - Les personnes qui peuvent être emprisonnées

٤٣٨ - مَن يَجوزُ حَبسُهُ

1357 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'Imām est dans l'obligation d'emprisonner les savants immoraux, les médecins ignorants, et les locataires ruinés.[1558]

١٣٥٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : يَجِبُ على الإمامِ أن يَحبِسَ الفُسّاقَ مِنَ العُلَماءِ، والجُهّالَ مِنَ الأطِبّاءِ، والمَفالِيسَ مِنَ الأكرِياءِ.[١٠٣٦]

1358 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si une femme abjure l'islam, elle ne sera pas tuée mais emprisonnée à perpétuité.[1559]

١٣٥٨ . عنه ؑ : إذا ارتَدَّتِ المَرأةُ عنِ الإسلامِ لَم تُقتَل، ولكن تُحبَسُ أبداً.[١٠٣٧]

1359 - *Al-Kāfī* : En vérité, **l'Emir des croyants** (as) ne prévoyait l'emprisonnement que dans trois cas : un homme qui a consommé illicitement les biens d'un orphelin ou qui les a usurpé, ou encore un homme à qui quelque chose a été confié et qui est parti avec.[1560]

١٣٥٩ . الكافي : إنّ أميرَ المؤمنينَ ﷺ كانَ لا يَرى الحَبسَ إلّا في ثلاثٍ : رجُلٌ أكلَ مالَ اليَتيمِ، أو غَصَبَهُ. أو رجُلٌ اؤتُمِنَ على أمانَةٍ فَذَهبَ بها.[١٠٢٨]

439 - L'emprisonnement du garant jusqu'à l'arrivée de celui dont il est le garant

٤٣٩ - حَبسُ الكَفيلِ إلى حينِ حُضورِ لمَكفولِ

1360 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un homme qui était le garant d'un autre fut amené devant l'Emir des croyants (as) qui l'emprisonna et lui dit : «Demande ton compagnon, maintenant.»[1561]

١٣٦٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : أُتيَ أميرُ المؤمنينَ ﷺ برجُلٍ قد تَكفَّلَ بنَفسِ رجُلٍ. فحَبَسَهُ وقالَ: اطلُبْ صاحِبَكَ.[١٠٢٩]

440 - Celui qui est emprisonné à vie

٤٤٠ - مَن يُخَلَّدُ في السِّجنِ

1361 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** à propos d'un homme ayant ordonné à un autre de tuer quelqu'un et qui l'a fait : Celui qui a tué doit être tué, et celui qui a commandité le meurtre doit être emprisonné jusqu'à sa mort.[1562]

١٣٦١ . الإمامُ الباقرُ ﷺ - في رجُلٍ أمَرَ رجُلاً بقَتلِ رجُلٍ فقَتَلَهُ -: يُقتَلُ بهِ الّذي قَتَلَهُ، ويُحبَسُ الآمِرُ بقَتلِهِ في السِّجنِ حتّى يَموتَ.[١٠١٠]

1362 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** 'Alī jugea deux hommes dont l'un avait emprisonné [une personne] et l'autre avait tué, et il (as) dit : «L'assassin doit être tué, et l'autre emprisonné jusqu'à ce qu'il meure de désarroi, de la même façon qu'il a emprisonné une personne jusqu'à ce qu'elle meure de désarroi.»[1563]

١٣٦٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : قَضى عَلِيٌّ ﷺ في رَجُلَينِ أمسَكَ أحَدُهُما وقَتَلَ الآخَرُ فقالَ: يُقتَلُ القاتِلُ ويُحبَسُ الآخَرُ حتّى يَموتَ غَمّاً كَما حَبَسَهُ عَلَيهِ حتّى ماتَ غَمّاً.[١٠١١]

441 - L'emprisonnement après l'application de la sentence et la reconnaissance de la vérité

٤٤١ - الحَبسُ بَعدَ إقامَةِ الحَدِّ ومَعرِفَةِ حَقٍّ

1363 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait que l'Imām emprisonne [le coupable] après l'exécution de la peine légale (*al-ḥadd*) est une injustice.[1564]

١٣٦٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : حَبسُ الإمامِ بعدَ الحَدِّ ظُلمٌ.[١٠١٢]

1364 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'emprisonnement après la reconnaissance de la vérité est une injustice.[1565]

١٣٦٤ . عنه ﷺ: الحَبسُ بَعدَ معرِفَةِ الحقِّ ظُلمٌ.[١٥٤٣]

442 - Les droits du prisonnier

٤٤٢ - حُقوقُ المَحبوسِ

1365 - **L'Imām 'Alī (as)** avait l'habitude d'inspecter les prisons chaque vendredi ; il appliquait alors la peine légale aux coupables et libérait ceux contre lesquels aucune charge n'était retenue.[1566]

١٣٦٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: أنَّهُ [عَلِيّاً] كانَ يَعرِضُ السُّجونَ في كُلِّ يومِ جُمُعَةٍ؛ فمَن كانَ علَيهِ حَدٌّ أقامَهُ، ومَن لَم يَكُن علَيهِ حَدٌّ خلّى سَبيلَهُ.[١٥٤٤]

1366 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'Imām se doit de libérer les personnes emprisonnées en raison du fait qu'elles n'ont pas honoré leur dette chaque vendredi et les jours de fête religieuse (*'īd*). Il doit les faire accompagner et lorsqu'elles ont terminé leur prière et leur célébration, elles doivent retourner en prison.[1567]

١٣٦٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: على الإمامِ أن يُخرِجَ المَحبوسينَ في الدَّينِ يَومَ الجُمُعَةِ إلى الجُمُعَةِ، ويَومَ العيدِ إلى العيدِ، فيُرسِلَ مَعَهُم، فإذا قَضَوُا الصَّلاةَ والعيدَ رَدَّهُم إلى السِّجنِ.[١٥٤٥]

(Voir également : 9. Le prisonnier)

(أنظر: عنوان ٩ «الأسر»)

443 - L'avis du Prophète (s) concernant l'emprisonnement des suspects

٤٤٣ - سيرةُ النبيِّ ﷺ في حَبسِ المتَّهمِ

1367 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Prophète (s) emprisonnait la personne accusée d'un crime pendant six jours. La famille de la personne tuée devait alors apporter une preuve, sinon, elle était libérée.[1568]

١٣٦٧ . الإمام الصادق ﷺ: إنَّ النَّبيَّ ﷺ كانَ يَحبِسُ في تُهَمَةِ الدَّمِ سِتَّةَ أيّامٍ، فإن جاءَ أولياءُ المَقتولِ بِثَبَتٍ وإلّا خَلّى سَبيلَهُ.[١٥٤٦]

1368 - *Sunan Abī Dāwūd* : Ḥakīm rapporte de son père : En vérité, **le Prophète (s)** a emprisonné un homme accusé d'un acte [criminel].[1569]

١٣٦٨ . سنن ابي داود عن حكيم عن ابيه: إنَّ النَّبيَّ ﷺ حَبَسَ رَجُلاً في تُهمَةٍ.[١٥٤٧]



Le voile (*ḥijāb*)

الحِجابُ

444 - Le voile

٤٤٤ ـ الحِجابُ

«Ô Prophète ! Dis à tes épouses, à tes filles et aux femmes des croyants, de ramener sur elles leurs grands voiles : elles en seront plus vite reconnues et éviteront d'être offensées. Allah est Pardonneur et Miséricordieux.»[1570]

(Voir également : Coran 24:30-31, 24:58, 33:53, 33:59)

﴿يا أيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ المُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلابِيبِهِنَّ ذٰلِكَ أدْنَىٰ أنْ يُعْرَفْنَ فَلا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللهُ غَفُوراً رَحِيماً﴾.[١٥٦٨]

(أُنظر: النور: ٣٠، ٣١، ٥٨ و الأحزاب: ٥٣ و ٥٩)

1369 - **L'Imām 'Alī (as) a dit à son fils al-Ḥasan :** Et contiens leur regard en les voilant, car la stricte observance du voile est un bien pour toi et pour elles.[1571]

١٣٦٩ . الإمامُ عليٌّ (ع) ـ لابنِهِ الحسنِ (ع) ـ: واكْفُفْ عليهِنَّ مِن أبصارِهِنَّ بحَجْبِكَ إيّاهُنَّ، فإنَّ شِدَّةَ الحِجابِ خيرٌ لكَ ولَهُنَّ.[١٥٦٩]

1370 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'étais assis dans le cimetière du Baqī' avec le Messager d'Allah (s) un jour sombre et pluvieux lorsqu'une femme sur un âne passa près de nous. La patte de l'âne glissa dans un trou et la femme tomba. Le Prophète (s) détourna le visage. [Ses compagnons] dirent : «Ô Messager d'Allah, elle porte un pantalon.» Il leur dit : «Ô Dieu, pardonne aux femmes qui portent des pantalons ! - Ô gens, portez des pantalons car ce sont les vêtements qui couvrent le mieux, et protégez ainsi vos femmes [en leur en faisant porter] lorsqu'elles doivent sortir.»[1572]

١٣٧٠ . عنه (ع): كنتُ قاعداً في البَقيعِ مَعَ رسولِ اللهِ (ص) في يَومٍ دَجْنٍ ومَطَرٍ، إذ مَرَّتِ امرَأةٌ على حِمارٍ، فَهَوَتْ يدُ الحِمارِ في وَهْدَةٍ فسَقَطَتِ المَرأةُ، فأعرَضَ النَّبيُّ (ص) بوجهِهِ، قالوا: يا رسولَ اللهِ، إنّها مُتَسَرْوِلَةٌ. قالَ: اللّهُمَّ اغفِرْ للمُتَسَرْوِلاتِ ـ ثلاثاً ـ يا أيُّها النّاسُ، اتَّخِذوا السَّراويلاتِ فإنّها مِن أسْتَرِ ثيابِكُم، وحَصِّنوا بها نِساءَكُم إذا خَرَجْنَ.[١٥٧٠]

1371 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait de couvrir la femme est le plus bénéfique à sa condition et rend sa beauté plus durable.[1573]

١٣٧١ . عنه (ع): صِيانَةُ المَرأةِ أنعَمُ لحالِها وأدوَمُ لجَمالِها.[١٥٧١]



Le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*)

الحج

445 - Les règles du pèlerinage[1574] et sa vertu

٤٤٥ ـ تَشريعُ الحَجِّ وَ فَضلُهُ

«*C'est [le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*)] un devoir envers Allah pour les gens qui en ont les moyens.*»[1575]

﴿وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً﴾.[١٠٠٢]

«*Et fais aux gens une annonce pour le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*). Ils viendront vers toi, à pied, et aussi sur toute monture, venant de tout chemin éloigné.*»[1576]

﴿وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالاً وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ﴾.[١٠٠٣]

«*Et accomplissez pour Allah le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) et le pèlerinage recommandé (*ʿumra*).*»[1577]

﴿وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلّٰهِ﴾.[١٠٠٤]

1372 - Dans son testament lors de son décès, **l'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah ! Par Allah ! Prenez soin de la Maison de votre Seigneur, ne la laissez pas vide tant que vous êtes en vie, car si elle est délaissée, on ne vous accordera pas de répit.[1578]

١٣٧٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ فيما أوصى عِندَ وفاتِهِ ـ: اللهَ اللهَ في بَيتِ ربِّكُم، لا تُخلوهُ ما بَقيتُم، فإنّهُ إنْ تُرِكَ لَم تُناظَروا.[١٠٠٥]

1373 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pèlerinage est le *jihād* de tout faible.[1579]

١٣٧٣ . عنه عليه السلام : الحَجُّ جِهادُ كلِّ ضَعيفٍ.[١٠٠٦]

1374 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La dépense d'un dirham [à titre d'aumône volontaire] pendant le pèlerinage équivaut [à la récompense] de mille dirhams.[1580]

١٣٧٤ . عنه عليه السلام : نَفَقَةُ دِرْهَمٍ في الحجِّ تَعدِلُ ألفَ دِرْهَمٍ.[١٠٠٧]

1375 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pèlerin qui effectue un pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) et un pèlerinage recommandé (*'umra*) est l'invité d'Allah, et Il lui offrira le pardon.[1581]

١٣٧٥ . عنه عليه السلام : الحاجُّ والمُعتَمِرُ وَفدُ اللهِ، ويَحبوهُ بالمَغفِرَةِ.[١٠٠٨]

446 - La philosophie du pèlerinage

٤٤٦ـ فَلسَفَةُ الحَجِّ

1376 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il vous a rendu obligatoire le pèlerinage à Sa maison sacrée dont Il a fait la *qibla* pour les êtres ; ils s'y dirigent comme se dirige le troupeau [vers l'abreuvoir], et ils s'y orientent avec désir comme les colombes [vers leur nid]. Il - loué soit-Il - a fait en sorte que ce soit un signe de leur humilité face à Sa grandeur et leur reconnaissance de Sa puissance.[1582]

١٣٧٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : وفَرَضَ علَيكُم حَجَّ بَيتِهِ الحَرامِ الّذي جَعَلَهُ قِبلَةً للأنامِ، يَرِدُونَهُ وُرودَ الأنعامِ، ويَألَهونَ إلَيهِ وُلوهَ الحَمامِ، وجَعَلَهُ سبحانَهُ عَلامةً لِتَواضُعِهِم لِعظَمَتِهِ وإذْعانِهِم لِعِزّتِهِ.[١٥٥٩]

1377 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Acquittez-vous du pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) et du pèlerinage recommandé (*'umra*) ; ainsi, vos corps seront sains, votre subsistance s'élargira, votre foi sera renforcée, et vous vous suffirez pour [assurer] les besoins des gens et ceux de votre famille.[1583]

١٣٧٧ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ : حِجّوا واعْتَمِروا، تَصِحَّ أجْسامُكُم، وتَتَّسِعْ أرزاقُكُم، ويَصْلُحْ إيمانُكُم، وتُكْفَوا مؤونَةَ النّاسِ ومؤونَةَ عِيالاتِكُم.[١٥٦٠]

1378 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le pèlerinage est un apaisement pour le cœur.[1584]

١٣٧٨ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : الحَجُّ تَسْكينُ القُلوبِ.[١٥٦١]

1379 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Par cette demeure, Il a demandé la dévotion de Ses créatures afin de tester leur obéissance à s'y rendre. Il les a donc incitées à la magnifier et à la visiter. Il a fait en sorte qu'elle soit le lieu des prophètes et la direction (*qibla*) de ceux qui Le prient ; c'est une branche de Sa satisfaction et un chemin qui mène vers Son pardon ; elle est fondée sur la perfection et est le centre de la grandeur.[1585]

١٣٧٩ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : وهذا بَيتٌ استَعبَدَ اللهُ بِهِ خَلقَهُ لِيَختَبِرَ طاعَتَهُم في إتيانِهِ، فَحَثَّهُم على تَعظيمِهِ وزيارَتِهِ، وقد جَعَلَهُ مَحَلَّ الأنبياءِ وقِبلَةً للمُصَلِّينَ لَهُ، وهُوَ شُعبَةٌ مِن رِضْوانِهِ، وطَريقٌ يُؤَدّي إلى غُفرانِهِ، مَنصوبٌ على اسْتِواءِ الكَمالِ، ومُجْتَمَعِ العَظَمَةِ.[١٥٦٢]

1380 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Aucun endroit n'est plus aimé d'Allah le Très-Haut que le *mas'ā* [trajet entre Ṣafā et Marwa à La Mecque], car c'est le lieu où tout dominateur est rabaissé.[1586]

١٣٨٠ . عنه ﷺ : ما مِن بُقعَةٍ أحَبَّ إلى اللهِ تعالى مِن المَسعى؛ لأنّه يَذِلُّ فيهِ كُلُّ جَبّارٍ.[١٥٦٣]

1381 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Si l'on demande : «Pour quelle raison a-t-Il ordonné le pèlerinage ?», il sera dit : «C'est pour que les gens viennent vers Allah le Tout-Puissant et Lui demandent davantage... outre les bénéfices que cela a dans la compréhension [de la religion] et la transmission des paroles rapportées des Imāms (as) vers toutes les directions et contrées.»[1587]

١٣٨١ . الإمامُ الرِّضا ﷺ : فإنْ قالَ: فَلِمَ أمَرَ بالحَجِّ؟ قيلَ: لِعلَّةِ الوِفادَةِ إلى اللهِ عزّوجلّ وطَلَبِ الزِّيادَةِ... مَعَ ما فيهِ مِن التَّفَقُّهِ ونَقلِ أخبارِ الأئمّةِ ﷺ إلى كُلِّ صُقعٍ وناحِيَةٍ.[١٥٦٤]

447 - Le pèlerinage repousse la pauvreté

٤٤٧ - نَفيُ الحَجِّ لِلفَقرِ

1382 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pèlerinage repousse la pauvreté.[1588]

١٣٨٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : الحَجّ يَنفي الفَقرَ. ١٥٦٥

1383 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui accomplit le pèlerinage trois fois ne sera jamais touché par la pauvreté.[1589]

١٣٨٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن حَجَّ ثَلاثَ حِجَجٍ لَم يُصِبهُ فَقرٌ أبداً. ١٥٦٦

1384 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Je n'ai pas vu de chose qui attire aussi rapidement la richesse et repousse la pauvreté que la visite répétée de cette Demeure.[1590]

١٣٨٤ . عنه ﷺ : ما رأيتُ شَيئاً أسرَعَ غِنىً ولا أنفىٰ للفَقرِ مِن إدمانِ حَجِّ هذا البَيتِ. ١٥٦٧

1385 - *Thawāb al-A'māl* : Isḥāq ibn 'Ammār a dit : **J'ai dit à l'Imām al-Ṣādiq (as) :** «Je me suis décidé à faire le pèlerinage chaque année moi-même ou en y envoyant un membre de ma famille à mes frais.» Il me demanda : «Es-tu résolu à faire cela ?» Je dis : «Oui.» Il me dit : «Si tu fais cela, sois certain que tu auras une richesse abondante, et je te donne la bonne nouvelle d'une abondante fortune.»[1591]

١٣٨٥ . ثواب الأعمال عن إسحاقَ بنِ عمّارٍ: قُلتُ للإمامِ الصادقِ ﷺ : إنّي قد وَطَّنتُ نَفسي علىٰ لُزومِ الحجِّ كلَّ عامٍ بنَفسي أو برَجُلٍ مِن أهلِ بَيتي بمالي. فقالَ: وقَد عَزَمتَ علىٰ ذلكَ ؟ قلتُ: نَعَم. قالَ: فإنْ فَعَلتَ (ذلك) فأيقِنْ بكَثرَةِ المالِ، و أبشِرْ بكَثرَةِ المالِ. ١٥٦٨

448 - Ce par quoi s'achève le pèlerinage

٤٤٨ - ما بِهِ تَمامُ الحَجِّ

1386 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Achevez votre pèlerinage par une visite au Messager d'Allah (s) lorsque vous quittez la Demeure d'Allah, car y manquer serait un manque d'amabilité et il vous a été ordonné de le faire [dans le Coran], (et achevez-le) par les tombes dont Allah le Tout-Puissant vous a imposé le respect [des droits qui y sont attachés] et la visite, et demandez-y [un accroissement] de vos moyens de subsistance.[1592]

١٣٨٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أتِمّوا برسولِ اللهِ ﷺ حَجَّكُم إذا خَرَجتُم إلىٰ بَيتِ اللهِ، فإنَّ تَركَهُ جَفاءٌ، وبذلكَ اُمِرتُم، (وأتِمّوا) بالقُبورِ الّتي ألزَمَكُمُ اللهُ عزّوجلّ حَقَّها وزِيارَتَها، واطلُبوا الرِّزقَ عِندَها. ١٥٦٩

1387 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'achèvement du pèlerinage consiste en la rencontre de l'Imām.[1593]

١٣٨٧ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : تَمامُ الحَجِّ لِقاءُ الإمامِ. ١٥٧٠

1388 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, il a été ordonné aux gens d'atteindre ces pierres

١٣٨٨ . عنه ﷺ : إنّما اُمِرَ النّاسُ: أن يَأتوا هذهِ

[l'édifice de la Ka'ba], de faire des circombulations (*ṭawāf*) autour d'elles, puis de venir nous annoncer leur loyauté et leur amitié, et de nous offrir leur soutien.[1594]

الأحجارَ فيَطوّفوا بها، ثُمَّ يَأتونَنا فيُخبِرونا بوَلايَتِهم، ويَعرِضوا علَينا نُصرَتَهم.[١٠٧١]

449 - Les conséquences de l'abandon du pèlerinage

٤٤٩ـ عاقِبَةُ تَركِ الحَجِّ

1389 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a reporté le pèlerinage jusqu'à ce qu'il meure sera ressuscité par Allah le Jour de la Résurrection en étant juif ou chrétien.[1595]

١٣٨٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن سَوَّفَ الحَجَّ حتّىٰ يَموتَ بَعثَهُ اللهُ يَومَ القِيامَةِ يَهودِيّاً أو نَصرانِيّاً.[١٠٧٢]

1390 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui abandonne le pèlerinage pour un besoin terrestre ne sera pas capable de le satisfaire jusqu'à ce qu'il voie les têtes rasées [c'est-à-dire après le retour des pèlerins de La Mecque].[1596]

١٣٩٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَن تَرَكَ الحَجَّ لِحاجَةٍ مِن حَوائجِ الدُّنيا لَم يُقضَ حتّىٰ يَنظُرَ إلَى المُحَلِّقينَ.[١٠٧٣]

450 - Déserter [le pèlerinage] à la Demeure

٤٥٠ـ تَعطيلُ البَيتِ

«Allah a institué la Ka'ba, la Demeure sacrée, comme un lieu de rassemblement pour les gens.»[1597]

﴿جَعَلَ اللهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَاماً لِلنَّاسِ﴾.[١٠٧٤]

1391 - Lorsque 'Abd al-Raḥmān lui dit : «Certains de ces narrateurs rapportent que si un homme a accompli le pèlerinage une fois et qu'ensuite il fait l'aumône et entretient ses liens familiaux [avec cet argent], cela vaut mieux [que d'accomplir de nouveau le pèlerinage]», **l'Imām al-Ṣādiq (as)** lui dit : «Ils ont menti. Si les croyants venaient à agir ainsi, la Demeure serait peu à peu désertée. En vérité, Allah le Très-Haut a fait de cette Demeure un [moyen de] sustentation pour les gens.»[1598]

١٣٩١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ لَمّا قالَ لَهُ عبدُ الرّحمٰنِ: إنَّ ناساً مِن هؤلاءِ القُصّاصِ يَقولونَ: إذا حَجَّ رجُلٌ حَجّةً ثُمّ تَصدَّقَ ووَصَلَ كانَ خَيراً لَهُ ـ: كَذَبوا، لَو فَعلَ هذا النّاسُ لَعُطِّلَ هذا البَيتُ، إنَّ اللهَ تعالى جَعلَ هذا البَيتَ قِياماً للنّاسِ.[١٠٧٥]

451 - Comme les criards sont nombreux et les [vrais] pèlerins rares

٤٥١ـ ما أكثَرَ الضَّجيجَ وأقَلَّ الحَجيجَ

1392 - *Biḥār al-Anwār* rapporte de 'Abd al-

١٣٩٢ . بحار الأنوار عن عبدِ الرّحمانِ بنِ

Raḥmān ibn Kathīr : Je partis en pèlerinage en compagnie d'**Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq]** (as). Après avoir parcouru un certain chemin, il monta sur une colline et une fois en haut, il regarda les gens et dit : «Comme les criards sont nombreux et les [vrais] pèlerins rares !»[1599]

كثيرٍ: حَجَجْتُ مَعَ أبي عبدِ اللهِ ﷺ. فلَمّا صِرْنا في بَعضِ الطَّريقِ صَعِدَ على جَبَلٍ فأشْرَفَ فنَظَرَ إلى النّاسِ. فقالَ: ما أكثَرَ الضَّجيجَ وأقَلَّ الحَجيجَ![١٥٧٦]

452 - Le bon comportement du pèlerin

٤٥٢ - أدَبُ الحاجِّ

«Le pèlerinage obligatoire (ḥajj) a lieu dans des mois connus. Si l'on se décide de l'accomplir, alors point de rapport sexuel, point de perversité, point de dispute pendant le pèlerinage.»[1600]

﴿الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلا رَفَثَ وَلا فُسُوقَ وَلا جِدَالَ فِي الْحَجِّ﴾.[١٥٧٧]

1393 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui qui visite cette Demeure n'a aucune valeur s'il n'a pas ces trois caractéristiques : une piété qui le retient de commettre des actes de désobéissance à Allah le Très-Haut, une indulgence qui lui permet de contrôler sa colère, et une bonne compagnie pour ceux qui l'accompagnent.[1601]

١٣٩٣. الإمامُ الباقرُ ﷺ: ما يُعبَأُ بِمَن يَؤُمُّ هذا البَيتَ إذا لَم يَكُن فيهِ ثَلاثُ خِصالٍ: وَرَعٌ يَحجِزُهُ عن مَعاصي اللهِ تعالى، وحِلْمٌ يَملِكُ بهِ غَضَبَهُ، وحُسْنُ الصَّحابةِ لِمَن صَحِبَهُ.[١٥٧٨]

453 - Les règles liées à l'état de sacralité (*iḥrām*)

٤٥٣ - أدَبُ الإحرامِ

1394 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui effectue le pèlerinage au moyen d'argent illicite et qui dit : «Me voici, Ô Allah, me voici ! (*labbayka Allāhumma labbayka*)» se verra répondre par Allah : «Point de *labbayka* et tu n'es pas le bienvenu, ton pèlerinage t'est retourné.»[1602]

١٣٩٤. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن حَجَّ بمالٍ حَرامٍ فقالَ: لَبَّيكَ اللّهُمَّ لَبَّيكَ، قالَ اللهُ لَهُ: لا لَبَّيكَ ولا سَعدَيكَ، حَجُّكَ مَردودٌ علَيكَ.[١٥٧٩]

1395 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il y a deux sortes de pèlerinage : un pèlerinage [fait] pour Allah et un pèlerinage pour les gens. Ainsi, celui qui effectue le pèlerinage pour Allah, sa rétribution par le Paradis incombe à Allah. En revanche, celui qui effectue le pèlerinage pour les gens, sa rétribution incombera aux gens le Jour de la Résurrection.[1603]

١٣٩٥. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: الحجُّ حَجّانِ: حَجٌّ للهِ وحَجٌّ للنّاسِ، فمَنْ حَجَّ للهِ كانَ ثَوابُهُ على اللهِ الجَنّةَ، ومَن حَجَّ للنّاسِ كانَ ثَوابُهُ على النّاسِ يَومَ القِيامَةِ.[١٥٨٠]

1396 - *Al-Khiṣāl* rapporte de Mālik ibn Anas : Une

١٣٩٦. الخصال عن مالكِ بنِ أنَس: حَجَجْتُ مع

année, j'ai effectué le pèlerinage en compagnie de **l'Imām al-Ṣādiq (as)**. Lorsque sa monture atteint le lieu de *iḥrām*, à chaque fois qu'il avait l'intention de dire «Me voici» (*labbayka*), sa voix s'étouffait dans sa gorge et il faillit tomber de sa monture. Je lui dis alors : «Dites-le, ô fils du Messager d'Allah, car vous êtes tenu de le dire.» Il dit en retour : «Ô Ibn Abī 'Āmir ! Comment pourrais-je oser dire : «Me voici, ô mon Dieu, me voici (*labbayka Allāhumma labbayka*)» alors que je crains que le Tout-Puissant me réponde : «Point de *labbayka*, et tu n'es pas le bienvenu».»[1604]

الصّادق (ع) سَنةً. فلمّا استَوَتْ بهِ راحِلَتُهُ عِندَ الإحْرامِ كانَ كُلَّما هَمَّ بالتَّلْبِيَةِ انْقَطَعَ الصَّوتُ في حَلْقِهِ، وكادَ يَخِرُّ مِن راحِلَتِهِ. فقلتُ: قُلْ يابنَ رسولِ اللهِ، ولابدَّ لكَ مِن أنْ تَقولَ. فقالَ (ع): يابنَ أبي عامرٍ، كيفَ أجْسُرُ أنْ أقولَ: لَبَّيْكَ اللّهُمَّ لَبَّيْكَ، وأخْشى أنْ يَقولَ عزّ وجلّ لي: لا لَبَّيْكَ ولا سَعْدَيْكَ![١٥٨١]

1397 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : En vérité, il leur a été ordonné d'être en état de *iḥrām* afin qu'ils soient dans un état d'humilité avant d'entrer dans l'enceinte sacrée d'Allah et Son lieu de sécurité. Ainsi, ils ne sont pas distraits et préoccupés par les affaires de ce monde ainsi que ses ornements et plaisirs, ils sont sérieux dans ce qu'ils font, cheminant vers Lui et se rapprochant de Lui de tout leur être.[1605]

١٣٩٧. الإمامُ الرِّضا (ع): إنَّما أُمِروا[١٥٨٢] بالإحْرامِ لِيَخْشَعوا قَبلَ دُخولِهِم حَرَمَ اللهِ وأمْنَهُ، ولِئلّا يَلْهوا ويَشْتَغِلوا بشَيءٍ مِن أُمورِ الدُّنيا وزِينَتِها ولَذّاتِها، ويكونوا جادِّينَ فيما هُم فيهِ، قاصِدينَ نَحْوَهُ، مُقْبِلينَ علَيهِ بِكُلِّيَّتِهِم.[١٥٨٣]

454 - La rétribution de celui qui meurt sur le chemin du pèlerinage

٤٥٤ ـ ثوابُ مَن ماتَ في طَريقِ الحجِّ

1398 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui qui meurt sur le chemin de La Mecque à l'aller ou au retour sera préservé de la grande frayeur du Jour de la Résurrection.[1606]

١٣٩٨. الإمامُ الصّادقُ (ع): مَن ماتَ في طريقِ مَكّةَ ذاهِباً أو جائِياً، أمِنَ مِن الفَزَعِ الأكْبَرِ يَومَ القِيامَةِ.[١٥٨٤]

1399 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui qui décède en état de *iḥrām* sera ressuscité [obéissant à Allah] en disant «me voici (*labbayka*)».[1607]

١٣٩٩. عنه (ع): مَن ماتَ مُحْرِماً بَعثَهُ اللهُ مُلَبِّياً.[١٥٨٥]

455 - La présence de l'Imām occulté durant la saison [du pèlerinage]

٤٥٥ ـ حُضورُ الإمامِ الغائبِ في المَوسِمِ

1400 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Leur Imām manque aux gens, cependant, il est présent lors de la saison [du pèlerinage] et il les voit, bien qu'eux ne le voient pas.[1608]

١٤٠٠. الإمامُ الصّادقُ (ع): يَفْقِدُ النّاسُ إمامَهُم فيَشْهَدُ المَوسِمَ فيَراهُم ولا يَرَوْنَهُ.[١٥٨٦]



L'argument

الحُجَّة

456 - Etablir l'argument

٤٥٦ - إقامَةُ الحُجَّةِ

«Nous n'avons jamais puni [un peuple] avant de [lui] avoir envoyé un messager.»[1609]

﴿وَما كُنّا مُعَذِّبِينَ حَتّىٰ نَبْعَثَ رَسُولاً﴾.[١٥٨٧]

«Pour que, sur preuve, pérît celui qui [devait] périr et vécût, sur preuve, celui qui [devait] vivre.»[1610]

﴿لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ﴾.[١٥٨٨]

(Voir également : Coran 2:256, 2:286, 7:42, 8:42, 9:115, 20:134, 22:71, 26:208-209, 28:46, 28:59, 65:7)

(انظر) البقرة: ٢٥٦، ٢٨٦ والأعراف: ٤٢ والأنفال: ٤٢ والتوبة: ١١٥ وطه: ١٣٤ والحج: ٧١ والشعراء: ٢٠٨ و ٢٠٩ والقصص: ٤٦ و ٥٩ والطلاق: ٧

1401 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La puissance de l'autorité de l'argument est supérieure à la puissance de l'autorité de la force.[1611]

١٤٠١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: قُوَّةُ سُلطانِ الحُجَّةِ أعظَمُ مِن قُوَّةِ سُلطانِ القُدرَةِ.[١٥٨٩]

1402 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont la parole est véridique aura une argumentation puissante.[1612]

١٤٠٢ . عنه عليه السلام: مَن صَدَقَتْ لَهجَتُهُ قَوِيَتْ حُجَّتُهُ.[١٥٩٠]

1403 - Interrogé au sujet de l'argument d'Allah vis-à-vis des gens, **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit: C'est qu'ils disent ce dont ils ont connaissance et s'arrêtent face à ce dont ils n'ont pas connaissance.[1613]

١٤٠٣ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام ـ وقد سُئلَ عن حُجَّةِ اللهِ علَى العِبادِ ـ: أنْ يَقولوا ما يَعلَمونَ، ويَقِفوا عِند ما لا يَعلَمونَ.[١٥٩١]

1404 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant utilisera Son argument contre les gens au travers de ce qu'Il leur a donné et de ce qu'Il leur a fait connaître.[1614]

١٤٠٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّ اللهَ عزّ وجلّ احتَجَّ علَى النّاسِ بما آتاهُم وما عَرَّفَهُم.[١٥٩٢]

1405 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui doute et conjecture, et continue à agir sur la base de l'un des deux verra ses actes annulés par Allah. En vérité, l'argument d'Allah est l'argument clair.[1615]

١٤٠٥ . عنه عليه السلام: مَن شَكَّ أو ظَنَّ فأقامَ علىٰ أحَدِهِما أحبَطَ اللهُ عَمَلَهُ، إنَّ حُجَّةَ اللهِ هِيَ الحُجَّةُ الواضِحَةُ.[١٥٩٣]

(Voir également : 16. L'Imāmat, section 91)

(انظر) الإمامة: باب ٩١

457 - A Allah appartient l'argument décisif

٤٥٧ - لِلّٰهِ الحُجَّةُ البالِغَةُ

«Dis : «L'argument décisif appartient à Allah. Et s'Il l'avait voulu, Il vous aurait certainement tous guidés [sur le droit chemin].»»[1616]

﴿قُلْ فَلِلّٰهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ﴾.[1616]

1406 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut *«Dis : «L'argument décisif appartient à Allah»»*[1617] : En vérité, le Jour de la Résurrection, Allah le Très-Haut demandera à Son serviteur : «Mon serviteur, le savais-tu ?» S'il répond «Oui», Il lui dira : «Pourquoi n'as-tu donc pas agi selon ce que tu savais ?», et s'il répond «J'étais ignorant», Il lui dira : «Pourquoi n'as-tu pas appris pour agir [en fonction de cela] ?!» Ainsi, il sera vaincu, et tel est l'argument décisif.[1618]

١٤٠٦ . الإمامُ الصّادقُ (ع) ـ في قولِهِ تعالىٰ: ﴿قُلْ فَلِلّٰهِ الحُجَّةُ البالِغَةُ﴾ ـ: إنَّ اللّٰهَ تعالىٰ يقولُ للعبدِ يومَ القيامَةِ: عَبدي، أكنتَ عالِماً؟ فإنْ قالَ: نَعَم، قالَ لَهُ: أفلا عَمِلْتَ بما عَلِمْتَ؟! وإنْ قالَ: كُنتُ جاهِلاً، قالَ لَهُ: أفلا تَعلَّمْتَ حتّىٰ تَعمَلَ؟! فيَخصِمُ، فتِلكَ الحُجَّةُ البالِغَةُ.[1618]

1407 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'argument d'Allah existait avant la création, est avec la création et demeurera après la création.[1619]

١٤٠٧ . عنه (ع): الحُجَّةُ قَبلَ الخَلقِ، ومَعَ الخَلقِ، وبَعدَ الخَلقِ.[1619]

458 - Le plus certain et décisif des arguments

٤٥٨ - أوكَدُ الحُجَجِ وأبلَغُها

«En tant que messagers, annonciateurs et avertisseurs, afin qu'après la venue des messagers il n'y eût pour les gens point d'argument devant Allah. Allah est Puissant et Sage.»[1620]

﴿رُسُلاً مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيزاً حَكِيماً﴾.[1620]

1408 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô gens ! Sachez qu'Allah – loué soit-Il – n'a pas sur terre d'argument plus certain que notre prophète Muḥammad (s) ni de sagesse plus décisive que Son Livre, le Grand Coran.[1621]

١٤٠٨ . الإمامُ عليٌّ (ع): يا أيُّها النّاسُ إنَّهُ لَم يَكُنْ للّٰهِ سُبحانَهُ حُجَّةٌ في أرضِهِ أوكَدُ مِن نَبيِّنا محمّدٍ ﷺ، ولا حِكمَةٌ أبلَغُ مِن كِتابِهِ القُرآنِ العَظيمِ.[1621]

1409 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut n'a pas sur terre d'argument ni de sagesse plus décisives que Son Livre.[1622]

١٤٠٩ . عنه (ع): إنّه لَم يَكُنْ للّٰهِ تبارَكَ وتَعالىٰ في أرضِهِ حُجَّةٌ ولا حِكمَةٌ أبلَغُ مِن كِتابِهِ.[1622]



Le *ḥadīth*

الحديث

459 - La valeur du fait de recueillir des *ḥadīth*

٤٥٩ ـ قيمةُ أخذِ الحديثِ

1410 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, nos *ḥadīth* ravivent les cœurs.[1623]

١٤١٠ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إنَّ حديثَنا يُحيي القُلوبَ.[١٦٠٠]

1411 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Un seul *ḥadīth* que tu recueilles d'une authentique narration est meilleur pour toi que ce monde et tout ce qu'il contient.[1624]

١٤١١ . عنه عليه السلام : لَحديثٌ واحِدٌ تأخُذُهُ عن صادِقٍ خيرٌ لَكَ من الدُّنيا وما فيها.[١٦٠١]

460 - Le mérite du narrateur de *ḥadīth*

٤٦٠ ـ فَضلُ المُحَدِّثِ

1412 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui transmet à ma communauté un *ḥadīth* par lequel une tradition est établie ou une innovation (*bid'a*) bloquée entrera au Paradis.[1625]

١٤١٢ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : مَن أدّى إلى أُمَّتي حديثاً يُقامُ بهِ سُنَّةٌ أو يُثلَمُ بهِ بِدعَةٌ فَلَهُ الجَنَّةُ.[١٦٠٢]

1413 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a dit trois fois de suite : «Ô Allah ! Accorde Ta miséricorde à mes successeurs !» On lui demanda alors : «Ô Messager d'Allah, qui sont tes successeurs ?» Il répondit : «Ce sont ceux qui transmettent ma parole (*ḥadīth*) et mes traditions, et qui les apprennent à ma communauté.»[1626]

١٤١٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : قال رسول الله صلى الله عليه وآله : اللّهُمَّ ارْحَمْ خُلَفائي ـ ثلاثاً ـ قيلَ : يا رسولَ اللهِ، ومَن خُلَفاؤكَ ؟ قالَ : الّذينَ يُبلِّغونَ حَديثي وسُنَّتي، ثُمَّ يُعَلِّمونَها أُمَّتي.[١٦٠٣]

1414 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le narrateur d'un *ḥadīth* qui connaît bien la religion est meilleur que mille dévots sans savoir ni connaissance des traditions.[1627]

١٤١٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : الرّاويةُ للحَديثِ المُتَفَقِّهُ في الدِّينِ أفضَلُ مِن ألفِ عابِدٍ لا فِقْهَ لَهُ ولا رِوايَةَ.[١٦٠٤]

1415 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Connaissez la position des gens à notre égard en fonction de leur narration de nos traditions.[1628]

١٤١٥ . عنه عليه السلام : اعرِفوا مَنازِلَ النّاسِ مِنّا على قَدْرِ رِواياتِهِم عَنّا.[١٦٠٥]

461 - La récompense de celui qui a mémorisé quarante *ḥadīth*

٤٦١ ـ ثوابُ مَن حَفِظَ أربَعينَ حَديثاً

1416 - Le Messager d'Allah (s) a dit : La personne de ma communauté qui a mémorisé quarante *ḥadīth* bénéfiques à ma communauté dans ses affaires religieuses sera ressuscitée le Jour de la Résurrection en tant que savant juriste et érudit [en religion].[1629]

١٤١٦. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن حَفِظَ عَلىٰ أُمَّتي أربَعينَ حَديثاً يَنتَفِعونَ بِها في أمرِ دينِهِم، بَعَثَهُ اللهُ يَومَ القِيامَةِ فَقيهاً عالِماً.[١٦٠٦]

462 - La compréhension du *ḥadīth*

٤٦٢ ـ دِرايَةُ الحَديثِ

1417 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Efforcez-vous de comprendre [les *ḥadīth*], et pas [seulement] de [les] narrer.[1630]

١٤١٧. الإمامُ عليٌّ (ع): عَلَيكُم بِالدِّراياتِ لا بِالرِّواياتِ.[١٦٠٧]

1418 - L'Imām 'Alī (as) a dit : L'ambition des sots est dans la narration, alors que l'ambition des savants est dans la compréhension [des *ḥadīth*].[1631]

١٤١٨. عنه (ع): هِمَّةُ السُّفَهاءِ الرِّوايَةُ، وهِمَّةُ العُلَماءِ الدِّرايَةُ.[١٦٠٨]

1419 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Un *ḥadīth* que tu comprends est meilleur que mille *ḥadīth* que tu narres [sans les comprendre].[1632]

١٤١٩. الإمامُ الصّادقُ (ع): حَديثٌ تَدريهِ خَيرٌ مِن ألفِ حَديثٍ تَرويهِ.[١٦٠٩]

463 - Mise en garde contre le mensonge vis-à-vis du Prophète (s)

٤٦٣ ـ التَّحذيرُ مِنَ الكِذبِ عَلَى الرَّسولِ

1420 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui m'attribue ce qui est mensonger, laissez-le prendre sa place en Enfer.[1633]

١٤٢٠. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّداً فَليَتَبَوَّأ مَقعَدَهُ مِنَ النّارِ.[١٦١٠]

1421 - Le Messager d'Allah (s) a dit : M'attribuer ce que je n'ai pas dit compte parmi les plus grands péchés.[1634]

١٤٢١. عنه ﷺ: إنَّ مِن أكبَرِ الكَبائرِ أن يَقولَ الرَّجُلُ عَلَيَّ ما لَم أقُل.[١٦١١]

464 - L'interdiction de considérer comme un mensonge ce dont le caractère mensonger n'est pas avéré

٤٦٤ ـ النَّهيُ عَن تَكذيبِ ما لا يُعلَمُ كِذبُهُ

1422 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le Jour de

١٤٢٢. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن رَدَّ حَديثاً بَلَغَهُ عَنّي

la Résurrection, je serai opposé à celui qui rejette un *ḥadīth* qui lui est parvenu de moi. Si un *ḥadīth* que vous ne connaissez pas vous a été transmis, dites : «Allah est plus savant».[1635]

فأنامُخاصِمُهُ يَومَ القِيامَةِ، فإذا بَلَغكُم عنّي حَديثٌ لم تَعرِفوا فقولوا: اللهُ أعلَمُ.[١٦٣٥]

465 - L'authenticité du *ḥadīth* et sa correspondance avec le Coran

٤٦٥ ـ صِحَّةُ الحَديثِ و مُوافَقَةُ القُرآنِ

1423 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Comparez ma parole (*ḥadīth*) au Livre d'Allah ; s'ils concordent, alors elle est de moi et je l'ai bien dite.[1636]

١٤٢٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : اعرِضوا حَديثي على كِتابِ اللهِ، فإنْ وافَقَهُ فهُو مِنّي وأنا قُلتُهُ.[١٦٣٦]

1424 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tout *ḥadīth* qui ne concorde pas avec le Coran est faux.[1637]

١٤٢٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ما لَم يُوافِقْ مِنَ الحَديثِ القُرآنَ فهُو زُخرُفٌ.[١٦٣٧]

466 - L'authenticité du *ḥadīth* et sa correspondance avec la nature primordiale divine de l'homme

٤٦٦ ـ صِحَّةُ الحَديثِ و مُوافَقَةُ الفِطرَةِ

1425 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Parmi les *ḥadīth* de la famille du Prophète - que les prières d'Allah soient sur eux - qui vous parviennent, acceptez ceux vers lesquels ont penché votre cœur et qui vous semblent familiers. En revanche, renvoyez [et référez-vous] à Allah, à Son Messager et au savant de la descendance Muḥammadienne (s) concernant ceux que votre cœur refuse et que vous rejetez.[1638]

١٤٢٥ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : ما وَرَدَ علَيكُم مِن حَديثِ آلِ محمّدٍ صلواتُ اللهِ علَيهِم فلانَتْ لَهُ قُلوبُكُم وعَرَفتُموهُ فاقبَلوهُ، وما اشمَأزَّتْ مِنهُ قُلوبُكُم وأنكَرتُموهُ فَرُدّوهُ إلَى اللهِ وإلَى الرَّسولِ وإلَى العالِمِ مِن آلِ محمّدٍ ﷺ.[١٦٣٨]

467 - L'authenticité du *ḥadīth* et sa correspondance avec la vérité

٤٦٧ ـ صِحَّةُ الحَديثِ و مُوافَقَةُ الحَقِّ

1426 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le *ḥadīth* qui vous est transmis de moi et qui correspond à la vérité est bien de moi. En revanche, si on transmet un *ḥadīth* de moi qui ne correspond pas à la vérité, alors je ne l'ai pas dit, car je ne dis que la vérité.[1639]

١٤٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما جاءَكُم عنّي مِن حَديثٍ مُوافِقٍ للحقِّ فأنا قُلتُهُ، وما أتاكُم عنّي مِن حَديثٍ لا يُوافِقُ الحَقَّ فلَم أقُلْهُ، ولَن أقولَ إلّا الحَقَّ.[١٦٣٩]

468 - La permission de transmettre un *ḥadīth* par sa signification

٤٦٨ - جَوازُ نَقلِ الحَديثِ بِالمَعنى

1427 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a aucun mal à transmettre un *ḥadīth* en changeant l'ordre de certains mots si le sens [exact] est conservé.[1640]

١٤٢٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا بأسَ في الحَديثِ قَدَّمتَ فيهِ أو أخَّرتَ ، إذا أصَبتَ مَعناهُ.[١٦١٧]

1428 - *Biḥār al-Anwār* rapporte de Muḥammad ibn Muslim : J'ai dit à **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as)** : «J'entends l'une de tes paroles, puis je la rallonge ou la raccourcis.» Il dit : «Si tu vises par cela à transmettre sa signification, il n'y a aucun mal.»[1641]

١٤٢٨ . بحارالأنوار عن محمّدِ بنِ مُسلِمٍ : قلتُ لأبي عبدِاللهِ عليه السلام : أسمَعُ الحَديثَ مِنكَ فأزيدُ وأنقُصُ. قالَ : إن كنتَ تُريدُ مَعانِيَهُ فلا بأسَ.[١٦١٨]

469 - Ce qu'il faut respecter dans la transmission du *ḥadīth*

٤٦٩ - ما يَنبَغي مُراعاتُهُ فِي التَّحديثِ

1429 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** De mes paroles, ne transmettez à ma communauté que celles qui peuvent être comprises par leur intelligence.[1642]

١٤٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تُحَدِّثوا اُمَّتي مِن أحاديثي إلّا بما تَحمِلُهُ عُقولُهُم.[١٦١٩]

1430 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque vous narrez un *ḥadīth*, appuyez-le et authentifiez-le auprès de la personne qui vous l'a narré. Si ce qu'elle a dit est vrai, le bénéfice vous reviendra et si elle a menti, ce sera aux dépens d'elle-même.[1643]

١٤٣٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إذا حَدَّثتُم بِحَديثٍ فَأسنِدُوهُ إلَى الَّذي حَدَّثَكُم ، فَإن كانَ حَقّاً فَلَكُم وإن كانَ كَذِباً فَعَلَيهِ.[١٦٢٠]

470 - Le *ḥadīth* des Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*)(as) est le *ḥadīth* du Messager d'Allah (s)

٤٧٠ - حَديثُ أهلِ البَيتِ حَديثُ رَسولِ اللهِ ﷺ

1431 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ma parole est la parole de mon père, la parole de mon père est la parole de mon grand-père, la parole de mon grand-père est celle de Ḥusayn (as), la parole de Ḥusayn (as) est la parole de Ḥasan (as), la parole de Ḥasan (as) est la parole de l'Emir des croyants (as), la parole de l'Emir des croyants est la parole du Messager d'Allah (s), et la parole du Messager d'Allah (s) est la parole d'Allah le Tout-Puissant.[1644]

١٤٣١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : حَديثي حَديثُ أبي ، وحَديثُ أبي حَديثُ جَدّي ، وحَديثُ جَدّي حَديثُ الحُسَينِ ، وحَديثُ الحُسَينِ حَديثُ الحَسَنِ ، وحَديثُ الحَسَنِ حَديثُ أميرِ المُؤمِنينَ عليه السلام ، وحَديثُ أميرِ المُؤمِنينَ حَديثُ رَسولِ اللهِ ﷺ ، وحَديثُ رَسولِ اللهِ قَولُ اللهِ عَزَّ وجَلَّ.[١٦٢١]

471 - La globalité du Livre et de la *sunna*

٤٧١ـ شُموليّةُ الكتاب والسُّنّةِ

1432 - *Biḥār al-Anwār* rapporte d'Abū Usāma: J'étais chez **Abū 'Abdillah [l'Imām al-Ṣādiq] (as)** alors qu'il y avait auprès de lui un homme d'Al-Mughīriyya. Ce dernier l'interrogea à propos d'une tradition, et il dit : «Il existe une tradition d'Allah et de Son Messager pour toute chose dont ont besoin les fils d'Adam. S'il n'en était pas ainsi, Il [Allah] ne nous aurait pas apporté l'argument comme Il l'a fait.» L'homme d'Al-Mughīriyya dit alors : «Et quel est cet argument ?» Et l'Imām (as) répondit : «[C'est] Sa parole «*Aujourd'hui, J'ai parachevé pour vous votre religion et accompli sur vous Mon bienfait. Et J'agrée l'islam comme religion pour vous*»[1645].»[1646]

١٤٣٢ . بحار الأنوار عن أبي أُسامةَ: كنتُ عِندَ أبي عبدِ اللهِ عليه السلام وعِندَهُ رجُلٌ من المُغيريّةِ، فسَألَهُ عَن شيءٍ مِن السُّنَنِ، فقالَ: ما مِن شيءٍ يَحتاجُ إلَيهِ وُلدُ آدمَ إلّا وقد خَرَجَتْ فيهِ السُّنّةُ مِن اللهِ ومِن رسولِهِ، ولولا ذلكَ ما احتَجَّ علَينا بما احتَجَّ. فقالَ المُغيريُّ: وبِما احتَجَّ؟ فقالَ أبو عبدِ اللهِ عليه السلام: قولُهُ: ﴿اليَومَ أكمَلتُ لكُم دِينَكُم وأتمَمتُ علَيكُم نِعمَتي﴾.١٦٢٢

472 - Les *ḥadīth* équivoques

٤٧٢ـ مُتَشابِهاتُ الأحاديثِ

1433 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, certaines de nos paroles sont équivoques comme les [versets] équivoques du Coran, et certaines sont claires et sans équivoque, comme [les versets] clairs et sans équivoque du Coran. Par conséquent, expliquez ce qui est équivoque avec ce qui est clair et sans équivoque, et ne suivez pas [aveuglément] l'équivoque sans vous référer à ce qui est clair, sinon vous vous égarerez.[1647]

١٤٣٣ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام: إنَّ في أخبارِنا مُتَشابِهاً كمُتَشابِهِ القُرآنِ، ومُحكَماً كمُحكَمِ القُرآنِ، فَرُدّوا مُتَشابِهَها إلى مُحكَمِها، ولا تَتَّبِعوا مُتَشابِهَها دُونَ مُحكَمِها فتَضِلّوا.١٦٢٣



Les limites et peines légales (*al-ḥudūd*)

الحُدودُ

473 - Toute chose a une limite

٤٧٣ـ لِكُلِّ شيءٍ حَدٌّ

1434 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut... a attribué une limite à toute chose et a donné à chacune un indice

١٤٣٤ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إنّ اللهَ تباركَ وتعالى... جَعلَ لكُلِّ شيءٍ حَدّاً، و جَعلَ علَيهِ

qui permet de la déterminer, puis Il a fait en sorte que celui qui outrepasse la limite soit soumis à une peine légale.[1648]

دَليلاً يَدُلُّ علَيهِ، وجَعلَ علىٰ مَن تَعدّىٰ ذلك الحَدَّ حَدّاً.[١٦٢٤]

474 - Epargnez les peines légales

٤٧٤ ـ دَرءُ الحُدودِ

1435 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Épargnez aux musulmans les peines légales tant que vous le pouvez, et si vous pouvez trouver une échappatoire au musulman, ouvrez cette voie pour lui. En vérité, il vaut mieux que l'Imām se trompe dans le pardon, qu'il ne se trompe dans la punition.[1649]

١٤٣٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: ادْرَؤوا الحُدودَ عنِ المسلِمينَ ما استَطَعتُم، فإنْ وَجَدتُم للمسلِمِ مَخْرَجاً فخَلّوا سبيلَهُ؛ فإنَّ الإمامَ لأنْ يُخطِئَ في العَفوِ خَيرٌ مِن أنْ يُخطِئَ في العُقوبَةِ.[١٦٢٥]

1436 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Epargnez l'application des peines légales par le doute [il faut s'abstenir d'appliquer la peine légale en cas de doute].[1650]

١٤٣٦ . عنه ﷺ: ادْرَؤوا الحُدودَ بالشُّبُهاتِ.[١٦٢٦]

475 - Le maintien des peines légales

٤٧٥ ـ إقامَةُ الحُدودِ

1437 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le maintien de l'une des peines légales [prescrites par] Allah est meilleure que la chute de pluie pendant quarante jours sur les terres d'Allah.[1651]

١٤٣٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: إقامَةُ حَدٍّ مِن حُدودِ اللهِ خَيرٌ مِن مَطَرِ أربَعينَ لَيلةً في بِلادِ اللهِ.[١٦٢٧]

1438 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Une peine légale appliquée sur terre est plus bénie que l'adoration de soixante années.[1652]

١٤٣٨ . عنه ﷺ: حَدٌّ يُقامُ في الأرضِ أزكىٰ مِن عِبادَةِ سِتّينَ سَنةً.[١٦٢٨]

1439 - L'Imām al-Ṣādiq (as) rapporte de ses pères (as) : En vérité, une femme honorable parmi les siens fut amenée devant le Messager d'Allah (s) alors qu'elle avait volé. Il ordonna qu'on lui coupe [la main]. Des hommes qurayshites vinrent chez le Prophète (s) et lui dirent : «Ô Messager d'Allah, vas-tu couper [la main d'] une femme aussi distinguée pour une faute si petite ?» Il répondit : «Oui, car ceux qui vous ont précédé ont péri en raison de cela. Ils appliquaient les peines légales sur les faibles parmi eux, et ils en exemptaient leurs puissants et leurs nobles ; ils ont donc péri.»[1653]

١٤٣٩ . الإمامُ الصّادقُ عن آبائه ﷺ: إنّ رسولَ اللهِ ﷺ اُتِيَ بامْرأةٍ لَها شَرَفٌ في قَومِها قد سَرَقَتْ، فأمَرَ بقَطْعِها، فاجْتَمعَ إلىٰ رسولِ اللهِ ﷺ ناسٌ مِن قُرَيشٍ وقالوا: يا رسولَ اللهِ، تُقْطَعُ امْرأةٌ شَريفةٌ مثلُ فُلانَةَ في خَطَرٍ يَسيرٍ؟!
قالَ: نَعَم، إنّما هَلَكَ مَن كانَ قَبلَكُم بمِثلِ هذا، كانوا يُقيمونَ الحُدودَ على ضُعَفائهِم ويَترُكونَ أقْوِياءهُم وأشرافَهُم فهَلَكوا.[١٦٢٩]

476 - Nulle intercession, nulle caution et nul serment dans les peines légales

٤٧٦ ـ لا شَفاعَةَ وَلا كَفالَةَ وَلا يَمينَ في حَدٍّ

1440 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout homme dont l'intercession a empêché l'application de l'une des peines légales [prescrites] par Allah subira le courroux d'Allah jusqu'à ce qu'il cesse.[1654]

١٤٤٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: أيُّما رجُلٍ حالَتْ شَفاعَتُهُ دُونَ حَدٍّ مِن حُدودِ اللهِ، لَم يَزَلْ في سَخَطِ اللهِ حتّىٰ يَنْزِعَ.[١٦٢٠]

1441 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Point d'intercession, point de caution et point de serment dans les peines légales.[1655]

١٤٤١ . عنه ﷺ: لا شَفاعَةَ ولا كَفالَةَ ولا يَمينَ في حَدٍّ.[١٦٢١]

1442 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Point de caution pour aucune des peines [prescrites par Allah].[1656]

١٤٤٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لا كَفالَةَ في حَدٍّ مِن الحُدودِ.[١٦٢٢]

1443 - **L'Imām al-Ṣādiq (as)** rapporte de son père qui rapporte de ses pères (as) que le Messager d'Allah (s) a interdit d'avoir recours à l'intercession dans [l'application] les peines légales et a dit : Celui qui intercède en vue de l'annulation de l'une des peines légales [prescrites par] Allah et s'efforce d'abolir Ses peines légales sera châtié par Allah le Très-Haut le Jour de la Résurrection.[1657]

١٤٤٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام عن أبيهِ عن آبائهِ عليهم السلام عن رسولِ اللهِ ﷺ: أنَّهُ نَهىٰ عنِ الشَّفاعَةِ في الحُدودِ، وقالَ: مَن شَفَعَ في حَدٍّ مِن حُدودِ اللهِ لِيُبْطِلَهُ وسَعىٰ في إبْطالِ حُدودِهِ عَذَّبَهُ اللهُ تَعالى يَومَ القِيامَةِ.[١٦٢٣]

477 - L'interdiction d'ajourner des peines légales

٤٧٧ ـ النَّهيُ عَنِ النَّظِرَةِ فِي الحُدودِ

1444 - **L'Imām al-Bāqir (as) :** Trois hommes témoignèrent contre un autre ayant commis l'adultère. L'Emir des croyants (as) demanda : «Où est le quatrième [témoin] ?» Ils répondirent: «Il va arriver d'un moment à l'autre.» Et l'Emir des croyants (as) dit : «Appliquez-lui la peine, car une peine ne doit pas être ajournée ne serait-ce d'une heure.»[1658]

١٤٤٤ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: في ثلاثةٍ شَهِدوا علىٰ رجُلٍ بالزِّنىٰ، فقالَ أميرُ المؤمنينَ عليه السلام: أينَ الرّابِعُ؟ فقالوا: الآنَ يَجيءُ، فقالَ أميرُ المؤمنينَ عليه السلام: حُدُّوهُم، فلَيسَ في الحُدودِ نَظِرَةُ ساعَةٍ.[١٦٢٤]

478 - L'interdiction de transgresser les limites établies par Allah

٤٧٨ ـ النَّهيُ عَن تَعَدّي الحُدودِ

«Voilà les limites établies par Allah. Ne les transgressez donc pas. Et ceux qui transgressent

﴿تِلْكَ حُدُودُ اللهِ فَلا تَعْتَدُوهَا وَمَن يَتَعَدَّ

les limites établies par d'Allah, ceux-là sont les injustes.»[1659]

حُدُودَ اللهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾.١٦٥٩

1445 - Le Messager d'Allah (s) a dit : [Au Jour de la Résurrection], un gouverneur ayant allégé la peine légale d'un coup de fouet sera amené et il dira «Ô Seigneur, c'est par miséricorde envers Tes serviteurs [que j'ai fait cela] !» Il lui dira : «Serais-tu plus miséricordieux envers eux que Moi-même ?!» Il sera alors ordonné de [l'amener] en Enfer. De même, celui qui a rajouté un coup de fouet sera amené et il dira «[Ô Seigneur ! J'ai fait cela] pour les dissuader de Te désobéir». Il sera également ordonné de [l'amener] en Enfer.[1660]

١٤٤٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : يُؤتى بوالٍ نَقَصَ مِنَ الحَدِّ سَوطاً فيقولُ: ربِّ رَحمةً لِعِبادِكَ ، فيقالُ لَهُ : أنتَ أرحَمُ بِهِم مِنّي؟! فيُؤمَرُ بِهِ إلى النّارِ ، ويُؤتى بِمَن زادَ سَوطاً فيقولُ: لِيَنتَهوا عَن مَعاصيكَ! فيُؤمَرُ بِهِ إلى النّارِ.١٦٦٠

1446 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : En vérité, l'Emir des croyants (as) a ordonné à Qanbar d'appliquer la peine légale à l'encontre d'un homme. Qanbar, par dureté, rajouta trois coups de fouet. 'Alī (as) condamna alors Qanbar à trois coups de fouet.[1661]

١٤٤٦ . الإمامُ الباقرُ ع : إنّ أميرَ المؤمنينَ ع أمرَ قَنبراً أن يَضرِبَ رجُلاً حَدّاً ، فغَلَظَ قَنبرُ فَزادَهُ ثلاثةَ أسواطٍ ، فأقادَهُ عليٌّ ع مِن قَنبرٍ ثلاثةَ أسواطٍ.١٦٦١

479 - L'application de la peine légale sur une terre ennemie

٤٧٩ ـ إقامَةُ الحَدِّ بِأرضِ العَدُوِّ

1447 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Je n'applique aucune peine légale sur une terre de l'ennemi avant qu'il ne la quitte, afin que [la personne à laquelle doit s'appliquer la peine] ne soit pas envahie par la fureur et ne rejoigne l'ennemi.[1662]

١٤٤٧ . الإمامُ عليٌّ ع : لا أُقيمُ على أحَدٍ حَدّاً بأرضِ العَدُوِّ حتّى يَخرُجَ مِنها ، لِئَلّا تَلحَقَهُ الحَمِيَّةُ فيَلحَقَ بالعَدُوِّ.١٦٦٢

480 - Le rôle de l'application des peines légales dans l'expiation du péché

٤٨٠ ـ دَورُ إقامَةِ الحَدِّ في تَكفيرِ الذَّنبِ

1448 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui commet un péché et à qui on a appliqué la peine légale liée à ce péché, cela sera son expiation.[1663]

١٤٤٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن أذنَبَ ذَنباً فأُقيمَ علَيهِ حَدُّ ذلكَ الذَّنبِ فهُو كَفّارَتُهُ.١٦٦٣

1449 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Allah est plus Généreux et plus Glorieux pour qu'Il châtie un serviteur croyant dans ce bas-monde et le châtie une seconde fois [pour le même péché] le Jour de la Résurrection.[1664]

١٤٤٩ . الإمامُ عليٌّ ع : ما عاقَبَ اللهُ عَبداً مؤمناً في هذهِ الدُّنيا إلّا كانَ أجوَدَ وأمجَدَ مِن أن يَعودَ في عِقابِهِ يَومَ القِيامَةِ.١٦٦٤

481 - L'interdiction d'insulter la personne sujette à une peine légale

٤٨١ ـ النَّهيُ عَن إهانَةِ المَحدودِ

1450 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : Lorsque le **Messager d'Allah (s)** lapida un homme pour adultère, un homme dit à son compagnon : «Il est mort sur le champ comme un chien.» Lorsque le Prophète (s) passa avec eux devant une carcasse d'animal, il leur dit : «Mangez-en une bouchée.» Ils dirent : «Ô Messager d'Allah, comment mangerions-nous une carcasse ?!» Il dit : «Ce que vous avez dit de votre frère est plus nauséabond que cela.»[1665]

١٤٥٠ . تنبيه الخواطر: لمّا رَجَمَ رسولُ اللهِ ﷺ الرَّجُلَ في الزِّنا قالَ رجُلٌ لصاحِبِهِ: هٰذا قَعَصَ كَما يُقعَصُ الكَلبُ. فمَرَّ النَّبيُّ ﷺ مَعَهُما بِجيفَةٍ فقالَ: انْهَشا مِنها. قالا: يا رسولَ اللهِ صلّى اللهُ عليكَ نَنْهَشُ جِيفَةً؟! قالَ: ما أصَبتُما مِن أخيكُما أنتَنُ مِن هٰذِهِ.[١٦٦٥]

1451 - *Kanz al-'Ummâl* rapporte de 'Abd al-Raḥmān ibn Abī Laylā : En vérité, **'Alī (as)** a appliqué la peine légale sur un homme et la foule s'est mise à injurier et à maudire ce dernier. 'Alī (as) dit alors : «Il ne sera plus questionné à propos de ce péché [vos injures l'en ont expié].»[1666]

١٤٥١ . كنز العمّال عن عبد الرحمن بن أبي ليلى: إنّ عليّاً أقامَ على رجُلٍ حَدّاً فجَعَلَ النّاسُ يَسُبّونَهُ ويَلعَنونَهُ، فقالَ عليٌّ: أمّا عَن ذَنبِهِ هٰذا فلا يُسألُ.[١٦٦٦]

482 - Les personnes exemptées de peines légales

٤٨٢ ـ مَن لا حَدَّ عَلَيهِ

1452 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Pas de peine légale à l'encontre d'une personne qui a avoué [sa faute] après avoir été soumise à une calamité.[1667]

١٤٥٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: لا حَدَّ عَلىٰ مُعتَرِفٍ بَعدَ بَلاءٍ.[١٦٦٧]

1453 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La peine légale ne s'applique pas à l'encontre d'un homme ou d'une femme que l'on a forcé [à commettre un péché].[1668]

١٤٥٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لَيسَ عَلىٰ مُستَكرَهٍ حَدٌّ ولا عَلىٰ مُستَكرَهَةٍ حَدٌّ.[١٦٦٨]



La guerre

الحَربُ

483 - Les motifs de la guerre

٤٨٣ ـ مَثارُ الحَربِ

1454 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La divergence est un motif de guerre.[1669]

١٤٥٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الخُلفُ مَثارُ الحُروبِ.[١٦٦٩]

1455 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'obstination est un motif de guerre.[1670]

١٤٥٥ . عنه عليه السلام : اللَّجاجُ مَنارُ الحُروبِ.[١٦٤٦]

1456 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Abstenez-vous de l'obstination blâmable, car elle suscite les guerres.[1671]

١٤٥٦ . عنه عليه السلام : إيّاكَ ومَذمومَ اللَّجاجِ، فإنَّهُ يُثيرُ الحُروبَ.[١٦٤٧]

484 - Surprendre l'ennemi

٤٨٤ ـ مُباغَتَةُ العَدُوِّ

1457 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Oui, je fais appel à vous pour combattre ces gens jour et nuit, en secret et en public et je vous ai dit : «Attaquez-les avant qu'ils ne vous attaquent, car par Allah, aucun peuple n'est attaqué au sein de sa demeure sans qu'il ne soit déshonoré.»[1672]

١٤٥٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : ألا وإنّي قد دَعَوتُكُم إلىٰ قِتالِ هؤلاءِ القَومِ لَيلاً ونَهاراً، وسِرّاً وإعلاناً، وقُلتُ لَكُم: اغزوهُم قَبلَ أن يَغزوكُم، فوَاللهِ ما غُزِيَ قَومٌ قَطُّ في عُقرِ دارِهِم إلّا ذَلّوا.[١٦٤٨]

485 - Ce qu'il faut observer avant la guerre

٤٨٥ ـ ما يَلزَمُ رِعايَتُهُ قَبلَ الحَربِ

1458 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Liez-vous d'amitié avec les gens, donnez-leur un sursis et ne les attaquez pas avant de les avoir appelé [à la vérité] ; car j'aime davantage que les hommes de cette terre, citadins ou nomades, me soient ramenés en étant musulmans, plutôt que vous me rameniez leurs femmes et leurs enfants [en tant que prisonniers] alors que vous avez tué les hommes.

١٤٥٨ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : تَألَّفوا النّاسَ، وتَأنَّوهُم، ولا تُغيروا علَيهِم حتّىٰ تَدعُوهُم. فما علَى الأرضِ مِن أهلِ بَيتِ مَدَرٍ ولا وَبَرٍ إلّا تَأتوني بِهِم مُسلِمينَ أحَبُّ إلَيَّ مِن أن تَأتوني بِنِسائهِم وأولادِهِم وتَقتُلوا رِجالَهُم.[١٦٤٩]

1459 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** lors de la bataille de Ṣiffīn : Par Allah, je n'ai jamais retardé la guerre même d'une journée sans espérer que certains parmi eux me rejoignent afin d'être guidés grâce à moi et reposer dans ma lumière. J'aime davantage cela que de les tuer dans leur égarement.[1674]

١٤٥٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في صِفّينَ ـ : فوَاللهِ ما دَفَعتُ الحَربَ يَوماً إلّا وأنا أطمَعُ أن تَلحَقَ بي طائفَةٌ فتَهتَدِيَ بي، وتَعشُوَ إلىٰ ضَوئي، وذلكَ أحَبُّ إلَيَّ مِن أن أقتُلَها علىٰ ضَلالِها.[١٦٥٠]

1460 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** En réalité, le mal de la guerre est rapide et son goût est amer. Par conséquent, celui qui s'y est préparé et apprêté et qui n'est pas atteint [moralement] avant le déclenchement de la guerre, est son maître ; alors que celui qui s'y précipite avant que ne soit venu

١٤٦٠ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام : ألا إنَّ الحَربَ شَرُّها ذَريعٌ، وطَعمُها فَظيعٌ، فمَن أخَذَ لَها اُهبَتَها، واستَعَدَّ لَها عُدَّتَها، ولَم يَألَمْ كُلومَها قَبلَ حُلولِها، فذاكَ صاحِبُها، ومَن عاجَلَها قَبلَ أوانِ فُرصَتِها،

le moment approprié et avant d'acquérir assez de perspicacité sur [la nature des] efforts [à fournir] ne sera d'aucune utilité à sa troupe, et il détruira sa propre personne.[1675]

واستِبصارِ سَعيهِ فيها ،فذاكَ قَمِنٌ ألّا يَنفَعَ قَومَهُ، وأن يُهلِكَ نَفسَهُ.[١٦٥١]

486 - L'avant-garde de l'armée

٤٨٦ - مُقَدِّمَةُ الجَيشِ

1461 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'un de ses conseils à Ziyād ibn Naḍr : Sache que l'avant-garde des gens sont leurs yeux, et que les yeux de l'avant-garde sont leurs éclaireurs. Ainsi, lorsque tu quittes ton pays et que tu te rapproches de ton ennemi, n'hésite pas à envoyer des éclaireurs dans toutes les directions et dans certaines vallées, forêts ainsi que dans des cachettes et dans tout coin afin que vous ne soyez pas subitement attaqués par votre ennemi et que vous ne soyez pas pris dans une embuscade.[1676]

١٤٦١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام - في وصيَّتِهِ لزيادِ بنِ النَّضرِ -: اعلَمْ أنَّ مُقَدِّمَةَ القَومِ عُيونُهُم، وعُيونَ المُقَدِّمَةِ طَلائعُهُم، فإذا أنتَ خَرَجتَ مِن بِلادِكَ ودَنَوتَ مِن عَدُوِّكَ فلا تَسأَمْ مِن تَوجيهِ الطَّلائعِ في كُلِّ ناحيةٍ وفي بَعضِ الشِّعابِ والشَّجَرِ والخَمَرِ وفي كُلِّ جانبٍ؛ حتّى لا يُغيرَكُم عَدُوُّكُم، ويكونَ لَكُم كَمينٌ.[١٦٥٢]

487 - Instructions militaires

٤٨٧ - إرشاداتٌ عَسكَرِيَّةٌ

1462 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les émissaires et les otages ne doivent pas être tués.[1677]

١٤٦٢ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لا يُقتَلُ الرُّسُلُ ولا الرُّهُنُ.[١٦٥٣]

1463 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Placez les combattants cuirassés à l'avant et ceux qui ne sont pas protégés à l'arrière. Serrez vos mâchoires car cela permet d'amoindrir l'effet d'un coup d'épée sur le crâne, et esquivez les lances sur les côtés car cela change la direction de leurs lames. Fermez les yeux car cela renforce l'esprit et apaise le cœur. Faites taire les voix car cela éloigne l'échec.[1678]

١٤٦٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: قَدِّموا الدّارِعَ، وأخِّروا الحاسِرَ، وعَضُّوا على الأضراسِ؛ فإنَّهُ أنبى للسُّيوفِ عنِ الهامِ، والتَوُوا في أطرافِ الرِّماحِ؛ فإنَّهُ أمْوَرُ للأسِنَّةِ، وغُضُّوا الأبصارَ؛ فإنَّهُ أربَطُ للجَأشِ وأسكَنُ للقُلوبِ، وأمِيتوا الأصواتَ؛ فإنَّهُ أطرَدُ للفَشَلِ.[١٦٥٤]

1464 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne les combattez que lorsqu'ils commencent à vous combattre car vous aurez ainsi, par la grâce d'Allah, un argument [selon lequel vous êtes dans le vrai], et le fait de les laisser jusqu'à ce qu'ils commencent à vous combattre est aussi un argument vis-à-vis d'eux. Si, par la permission d'Allah, l'ennemi est défait, ne tuez pas les fuyards, ne frappez pas une personne sans défense, n'achevez pas les blessés et ne portez pas atteinte aux femmes.[1679]

١٤٦٤ . عنه عليه السلام: لا تُقاتِلوهُم حتّى يَبدَؤوكُم، فإنَّكُم بحَمدِ اللهِ على حُجَّةٍ، وتَركُكُم إيّاهُم حتّى يَبدَؤوكُم حُجَّةٌ اُخرى لَكُم علَيهِم، فإذا كانَتِ الهَزيمَةُ بإذنِ اللهِ فلا تَقتُلوا مُدبِراً، ولا تُصيبوا مُعوِراً، ولا تُجهِزوا على جَريحٍ، ولا تَهيجوا النِّساءَ بأذىً.[١٦٥٥]

1465 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a interdit d'empoisonner les terres des polythéistes.[1680]

١٤٦٥ . عنه ؏ : نَهىٰ رسولُ اللهِ ﷺ أنْ يُلقىٰ السَّمُّ في بِلادِ المُشرِكينَ.[١٦٥٦]

1466 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Si vous avez capturé un prisonnier qui ne peut plus marcher et que vous ne possédez aucune monture, alors libérez-le et ne le tuez point, car vous ne savez pas quel serait le jugement de l'Imām à son sujet.[1681]

١٤٦٦ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؏ : إنْ أخَذْتَ الأسيرَ فعَجَزَ عنِ المَشيِ ولَم يَكُنْ مَعكَ مَحمِلٌ فأرسِلْهُ ولا تَقتُلْهُ ؛ فإنّكَ لا تَدري ما حُكمُ الإمامِ فيهِ.[١٦٥٧]

488 - La guerre est une ruse

٤٨٨ ـ الحَربُ خُدعَةٌ

1467 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, 'Alī (as) avait pour habitude de dire : Je préférerais qu'un oiseau de proie me saisisse et m'enlève plutôt que d'attribuer au Messager d'Allah (s) une parole qu'il n'a pas dite. J'ai entendu le Messager d'Allah (s) dire le jour de la Bataille du Fossé (*khandaq*) : «La guerre est une ruse», et il disait aussi : «Dites ce que vous voulez.»[1682]

١٤٦٧ . الإمامُ الباقرُ ؏ : إنَّ عليّاً ؏ كانَ يقولُ : لَأنْ يَخطَفَني الطَّيرُ أحَبُّ إلَيَّ مِن أنْ أقولَ على رسولِ اللهِ ﷺ ما لَم يَقُلْ . سَمِعتُ رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ يومَ الخَندَقِ : الحَربُ خُدعَةٌ ، ويقولُ : تَكَلَّموا بما أرَدتُم.[١٦٥٨]

489 - L'interdiction de fuir lors du combat

٤٨٩ ـ النَّهيُ عَنِ الفِرارِ مِنَ الحَربِ

«*Quiconque, ce jour-là, leur tourne le dos – à moins que ce soit par tactique de combat, ou pour rallier un autre groupe –, celui-là encourt la colère d'Allah et son refuge sera l'Enfer. Et quelle mauvaise destination !*»[1683]

﴿وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إلّا مُتَحَرِّفاً لِقِتالٍ أوْ مُتَحَيِّزاً إلىٰ فِئَةٍ فَقَدْ باءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللهِ وَمَأْواهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ المَصِيرُ﴾.[١٦٥٩]

1468 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à ses compagnons lors de la bataille de Ṣiffīn : Multipliez les attaques, ayez honte de la fuite car c'est un déshonneur qui continue à peser sur les générations suivantes, ainsi qu'un Feu le Jour des comptes. Par conséquent, sacrifiez vos âmes pour d'autres âmes, et allez vers la mort d'un pas léger.[1684]

١٤٦٨ . الإمامُ عليٌّ ؏ ـ لأصحابِهِ في حَربِ صِفّينَ ـ : عاوِدُوا الكَرَّ ، واستَحيُوا مِن الفَرِّ ؛ فإنّهُ عارٌ في الأعقابِ[١٦٦٠] ، ونارُ يومَ الحِسابِ ، وطِيبوا عَن أنفُسِكُم نَفساً ، وامشُوا إلى المَوتِ مَشياً سُجُحاً.[١٦٦١]

1469 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui fuit un combat face à deux hommes est considéré comme un déserteur, mais celui qui fuit un combat face à trois hommes n'est pas considéré comme un déserteur.[1685]

١٤٦٩ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : مَن فَرَّ مِن رجُلَينِ في القِتالِ مِن الزَّحفِ فَقَد فَرَّ ، ومَن فَرَّ مِن ثَلاثَةٍ في القِتالِ مِن الزَّحفِ فلَم يَفِرَّ.[١٦٦٢]

1470 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Allah a interdit la fuite lors du combat pour ce qu'elle entraîne comme affaiblissement de la religion et comme mépris envers les messagers et les Imāms justes (as).[1686]

١٤٧٠ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : حَرَّمَ اللهُ الفِرارَ مِنَ الزَّحفِ ؛ لِما فيهِ مِنَ الوَهنِ في الدِّينِ ، والاستِخفافِ بالرُّسُلِ والأئمَّةِ العادِلَةِ عليهم السلام .١٦٨٦

490 - Mise en garde contre le fait de combattre un musulman

٤٩٠ - التَّحذيرُ عَن قِتالِ المُسلِمِ

1471 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Combattre un frère musulman est une infidélité, et l'injurier est une immoralité.[1687]

١٤٧١ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : قِتالُ المُسلِمِ أخاهُ كُفرٌ ، وسِبابُهُ فُسوقٌ .١٦٨٧

491 - L'invocation lors de la guerre

٤٩١ - الدُّعاءُ عِندَ الحَربِ

1472 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** lors d'une confrontation avec l'ennemi : Ô Allah ! Vers Toi les cœurs se sont dirigés et les cous se sont tendus... Ô Allah ! Nous nous plaignons de l'absence de notre Prophète, du grand nombre de nos ennemis et de la dispersion de nos désirs ![1688]

١٤٧٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ عِندَ لِقاءِ العَدُوِّ مُحارِباً ـ : اللّهُمَّ إلَيكَ أفضَتِ القُلوبُ ، ومُدَّتِ الأعناقُ ... اللّهُمَّ إنّا نَشكو إلَيكَ غَيبَةَ نَبِيِّنا ، وكَثرَةَ عَدُوِّنا ، وتَشَتُّتَ أهوائنا .١٦٨٨

492 - La participation des femmes à la guerre

٤٩٢ - حَربُ النِّساءِ

1473 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le Messager d'Allah est parti à la guerre avec les femmes afin qu'elles pansent les plaies des blessés.[1689]

١٤٧٣ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ عليهما السلام : إنَّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وآله خَرَجَ بالنِّساءِ في الحَربِ حتّى يُداوِينَ الجَرحى .١٦٨٩

(Voir également : 360. La femme, section 1644)

انظر: المرأة: باب ١٦٤٤.



Le belliciste

المُحارِب

493 - La punition du belliciste

٤٩٣ - جَزاءُ المُحارِبِ

«La récompense de ceux qui font la guerre contre Allah et Son messager, s'efforcent de semer la

﴿إنَّما جَزاءُ الَّذينَ يُحارِبونَ اللهَ ورَسولَهُ

corruption sur la terre, est qu'ils soient tués, ou crucifiés, ou que soient coupées leur main et leur jambe opposées, ou qu'ils soient expulsés du pays.»[1690]

وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَاداً أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ﴾ .١٦٦٧

1474 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le sang de celui qui brandit son épée [contre les gens] doit être versé.[1691]

١٤٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن شَهَرَ سَيفَهُ فَدَمُهُ هَدَرٌ .١٦٦٨

1475 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tuez le voleur armé, et concernant les conséquences d'un tel acte, je serai responsable de son sang.[1692]

١٤٧٥ . الإمامُ عليٌّ ؑ : اللِّصُّ المُحارِبُ فاقتُلْهُ ، فَما أصابَكَ فَدَمُهُ في عُنُقي .١٦٦٩

1476 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Si un homme entre chez toi et veut attaquer ta famille et tes biens, frappe-le en premier si tu le peux, car le voleur est un belliciste contre Allah et Son Messager, puis tue-le. Je serai votre garant si vous êtes redevable de quelque chose.[1693]

١٤٧٦ . الإمام الباقر ؑ : إذا دَخَلَ عَلَيكَ رَجُلٌ يُريدُ أهلَكَ ومالَكَ فَابدُرهُ بِالضَّربَةِ إنِ استَطَعتَ ، فَإِنَّ اللِّصَّ مُحارِبٌ للهِ ولِرَسولِهِ فَاقتُلهُ فَما تَبِعَكَ فيهِ مِن شَيءٍ فَهُوَ عَلَيَّ .١٦٧٠

1477 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui porte une arme la nuit est un belliciste, sauf s'il s'agit d'une personne au sujet de laquelle il n'y a pas de doute.[1694]

١٤٧٧ . عنه ؑ : مَن حَمَلَ السِّلاحَ بِاللَّيلِ فَهُوَ مُحارِبٌ ، إلّا أن يَكونَ رَجُلاً لَيسَ مِن أهلِ الرّيبَةِ .١٦٧١

1478 - Interrogé au sujet du bannissement du belliciste, **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit : Il doit être banni du pays. En vérité, 'Alī (as) a exilé deux hommes de Kūfa vers une autre contrée.[1695]

١٤٧٨ . عنه ؑ ـ وقد سُئِلَ عن نَفيِ المُحارِبِ ـ : يُنفى مِن مِصرٍ إلى مِصرٍ ، إنَّ عَلِيّاً ؑ نَفى رَجُلَينِ مِنَ الكوفَةِ إلى غَيرِها .١٦٧٢

(Voir également : 154. L'usure, section 800)

اُنظر : الربا : باب ٨٠٠



La liberté

الحُرِّيَّة

494 - L'importance de la liberté

٤٩٤ ـ أهَمِّيَّةُ الحُرِّيَّةِ

1479 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il n'y a pas grand-chose à admirer dans celui qui ne possède pas [au moins] l'une de ces cinq caractéristiques: la première est la fidélité, la seconde

١٤٧٩ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : خَمسُ خِصالٍ مَن لَم تَكُن فيهِ خَصلَةٌ مِنها فَلَيسَ فيهِ كَثيرُ مُستَمتَعٍ ، أوَّلُها : الوَفاءُ ، والثّانِيَةُ : التَّدبيرُ ، والثّالِثَةُ : الحَياءُ ،

est l'organisation, la troisième est la pudeur, la quatrième est le bon caractère et la cinquième qui regroupe l'ensemble de ces caractéristiques est la liberté.[1696]

والرّابعةُ : حُسنُ الخُلقِ، والخامِسةُ ـ وهِيَ تَجْمَعُ هذهِ الخِصالَ ـ : الحُرّيّةُ.[١٦٧٣]

495 - Tous les êtres humains sont libres

٤٩٥ ـ النّاسُ كُلُّهُم أحرارٌ

1480 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô gens ! En vérité, Adam n'a engendré ni d'esclave ni de servante, tous les êtres humains sont libres.[1697]

١٤٨٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أيُّها النّاسُ، إنّ آدمَ لَم يَلِدْ عَبداً ولا أمَةً، وإنّ النّاسَ كلُّهُم أحرارٌ.[١٦٧٤]

1481 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne sois pas esclave d'autrui alors qu'Allah – loué soit-Il – t'a créé libre.[1698]

١٤٨١ . عنه عليه السلام : لا تَكونَنَّ عَبدَ غَيرِكَ وقد جَعلَكَ اللهُ سُبحانَه حُرّاً.[١٦٧٥]

496 - Les traits caractéristiques de l'homme libre

٤٩٦ ـ شيمَةُ الحُرِّ

1482 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La gaieté est le trait caractéristique de l'homme libre.[1699]

١٤٨٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الطَّلاقَةُ شِيمَةُ الحُرِّ.[١٦٧٦]

1483 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la pudeur et la chasteté font partie des caractéristiques de la foi, elles sont les attributs des hommes libres et les traits caractéristiques des bienfaisants.[1700]

١٤٨٣ . عنه عليه السلام : إنّ الحَياءَ والعِفّةَ مِن خَلائقِ الإيمانِ، وإنّهُما لَسَجِيّةُ الأحرارِ وشِيمَةُ الأبرارِ.[١٦٧٧]

1484 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le serviteur est libre tant qu'il se contente de ce qu'il a, et l'homme libre est un esclave tant qu'il est avide.[1701]

١٤٨٤ . عنه عليه السلام : العَبدُ حُرٌّ ما قَنِعَ، الحُرُّ عَبدٌ ما طَمِعَ.[١٦٧٨]

1485 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, l'homme libre est libre dans tous ses états : lorsqu'il lui arrive un malheur, il patiente ; lorsque les afflictions affluent de tous côtés, il n'est pas abattu même s'il venait à être emprisonné, opprimé et que son aisance se transformait en difficulté. Ceci fut le cas de Joseph le véridique, le probe - que les prières d'Allah soient sur lui - ; ainsi sa liberté n'a pas été atteinte même lorsqu'il fut réduit à l'état d'esclave, vaincu et emprisonné.[1702]

١٤٨٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنّ الحُرَّ حُرٌّ على جميعِ أحوالِهِ : إن نابَتْهُ نائبَةٌ صَبرَ لَها، وإن تَداكَّتْ علَيهِ المَصائبُ لَم تَكْسِرْهُ وإن اُسِرَ وقُهِرَ واستُبدِلَ باليُسرِ عُسراً، كما كانَ يُوسُفُ الصِّدِّيقُ الأمينُ صلواتُ اللهِ علَيهِ : لَم يَضْرُرْ حُرّيّتَهُ أنِ استُعبِدَ وقُهِرَ واُسِرَ.[١٦٧٩]



La convoitise

الحرص

497 - Le blâme de la convoitise

٤٩٧ ـ ذمّ الحرص

1486 - Interrogé au sujet de la convoitise, **l'Imām 'Alī (as)** répondit : C'est le désir de ce qui est petit au travers de la perte de beaucoup.[1703]

١٤٨٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ وقد سُئلَ عنِ الحِرصِ: ما هُوَ؟ ـ: هُوَ طَلَبُ القَليلِ بإضاعَةِ الكَثيرِ.[١٦٨٠]

1487 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La convoitise est une [source de] détresse perpétuelle.[1704]

١٤٨٧ . عنه عليه السلام: الحِرصُ عَناءٌ مُؤبَّدٌ.[١٦٨١]

1488 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La convoitise entâche la noblesse.[1705]

١٤٨٨ . عنه عليه السلام: الحِرصُ يُزري بالمُرُوَّةِ.[١٦٨٢]

1489 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La convoitise est la monture de l'épuisement.[1706]

١٤٨٩ . عنه عليه السلام: الحِرصُ مَطِيَّةُ التَّعَبِ.[١٦٨٣]

1490 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La convoitise n'augmente pas la subsistance mais dégrade la valeur de la personne.[1707]

١٤٩٠ . عنه عليه السلام: الحِرصُ لا يَزيدُ في الرِّزقِ، ولكن يُذِلُّ القَدرَ.[١٦٨٤]

(Voir également : 253. L'ambition)

انظر: عنوان ٢٥٣ «الطمع»

498 - Le blâme de la personne qui convoite

٤٩٨ ـ ذمّ الحريص

1491 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui convoite est prisonnière d'une bassesse dont la captivité est perpétuelle.[1708]

١٤٩١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الحَريصُ أسيرُ مَهانَةٍ لا يُفَكُّ أسرُهُ.[١٦٨٥]

1492 - Lorsqu'on lui demanda : «Quelle est la pire des humiliations ?», **l'Imām 'Alī (as)** répondit : «La convoitise vis-à-vis de ce monde.»[1709]

١٤٩٢ . عنه عليه السلام ـ وقد سُئلَ: أيُّ ذُلٍّ أذَلُّ؟ ـ: الحِرصُ على الدُّنيا.[١٦٨٦]

1493 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La subsistance est partagée et la personne qui convoite en est privée.[1710]

١٤٩٣ . عنه عليه السلام: الرِّزقُ مَقسومٌ، الحَريصُ مَحرومٌ.[١٦٨٧]

1494 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui convoite est indigent, même s'il venait à détenir ce monde et tout ce qu'il contient.[1711]

١٤٩٤ . عنه (ع) : الحَريصُ فَقيرٌ ولو مَلَكَ الدُّنيا بِحَذافيرِها.[١٦٨٨]

1495 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui convoite est malheureux et misérable.[1712]

١٤٩٥ . عنه (ع) : مَن حَرَصَ شَقِيَ وتَعَنّى.[١٦٨٩]

1496 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui convoite n'arrive jamais à satiété.[1713]

١٤٩٦ . عنه (ع) : الحَريصُ لا يَكتَفي.[١٦٩٠]

1497 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** La pudeur n'entrave pas [l'arrivée de] la subsistance, tout comme la convoitise ne permet pas son augmentation car en vérité, la subsistance est partagée, l'échéance [de la vie] est certaine et la convoitise ne recherche que le péché.[1714]

١٤٩٧ . الإمامُ الحسينُ (ع) : لَيسَتِ العِفَّةُ بِمانِعَةٍ رِزقاً، ولا الحِرصُ بِجالِبٍ فَضلاً، وإنَّ الرِّزقَ مَقسومٌ والأجَلَ مَحتومٌ، واستِعمالُ الحِرصِ طالِبُ المَآثِمِ.[١٦٩١]

1498 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui qui convoite ce monde est comme le ver à soie : plus il s'entoure de soie, plus il rend difficile sa sortie, jusqu'à ce qu'il meure de chagrin.[1715]

١٤٩٨ . الإمامُ الباقرُ (ع) : مَثَلُ الحَريصِ عَلَى الدُّنيا مَثَلُ دُودَةِ القَزِّ : كُلَّما ازدادَت مِنَ القَزِّ عَلى نَفسِها لَفّاً كانَ أبعَدَ لَها مِنَ الخُروجِ، حَتّى تَموتَ غَمّاً.[١٦٩٢]

1499 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'Emir des croyants - que les prières d'Allah soient sur lui - avait pour habitude de dire : Ô fils d'Adam ! Si tu recherches de ce monde ce qui suffit [à tes besoins], alors le peu qui s'y trouve te suffira. En revanche, si tu aspires à plus [que ce dont tu as besoin], alors tout ce qu'il contient ne te suffira pas.[1716]

١٤٩٩ . الإمامُ الصادقُ (ع) : كانَ أميرُ المُؤمِنينَ صَلَواتُ اللهِ عَلَيهِ يَقولُ : ابنَ آدَمَ، إن كُنتَ تُريدُ مِنَ الدُّنيا ما يَكفيكَ فَإِنَّ أيسَرَ ما فيها يَكفيكَ، وإن كُنتَ إنَّما تُريدُ ما لا يَكفيكَ فَإِنَّ كُلَّ ما فيها لا يَكفيكَ.[١٦٩٣]

(Voir également : 337. La frugalité, section 1567)

انظر القناعة : باب ١٥٦٧.

499 - La source de la convoitise

٤٩٩ ـ مادّةُ الحِرصِ

1500 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô 'Alī! Sache que la lâcheté, l'avarice et la convoitise sont un même instinct dont la racine est la mauvaise conjecture et la basse opinion [vis-à-vis d'Allah].[1717]

١٥٠٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : اعلَم يا عَلِيُّ، أنَّ الجُبنَ والبُخلَ والحِرصَ غَريزَةٌ واحِدَةٌ، يَجمَعُها سوءُ الظَّنِّ.[١٦٩٤]

1501 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'homme convoite ce qu'on lui interdit.[1718]

١٥٠١ . عنه ﷺ : إنَّ ابنَ آدَمَ لَحَريصٌ عَلى ما مُنِعَ.[١٦٩٥]

1502 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La convoitise et l'avarice empreinte d'avidité sont fondées sur le doute et le manque de confiance en Allah.[1719]

١٥٠٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : على الشَّكِّ وقِلَّةِ الثِّقَةِ باللهِ، مَبْنَى الحِرصِ والشُّحِّ.١٦١٦

1503 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'intense convoitise est issue de l'ardeur de la voracité et de la faiblesse de la religion.[1720]

١٥٠٣ . عنه ﷺ : شِدَّةُ الحِرصِ مِن قُوَّةِ الشَّرَهِ وضَعفِ الدِّينِ.١٦١٧



La profession

الحِرفَة

500 - L'importance de la profession

٥٠٠ - أهَمِّيَّةُ الحِرفَةِ

1504 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime le serviteur croyant engagé dans une profession.[1721]

١٥٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ اللهَ تعالى يُحِبُّ العَبدَ المؤمنَ المُحتَرِفَ.١٦١٨

1505 - *Jāmi' al-Akhbār* rapporte d'Ibn 'Abbās: Lorsqu'il voyait un homme qui lui plaisait, **le Messager d'Allah (s)** avait pour habitude de demander : «A-t-il une profession ?» S'ils répondaient : «Non», il disait : «Il est descendu dans mon estime.» On demanda alors: «Pourquoi cela, ô Messager d'Allah ?» Il répondit : «Car lorsque le croyant n'exerce pas de profession, il subsiste de par sa religion.»[1722]

١٥٠٥ . جامع الأخبار عن ابن عبّاس : كانَ رسولُ اللهِ ﷺ إذا نَظَرَ إلَى الرَّجُلِ فأعجَبَهُ، قالَ: هَل لَهُ حِرفَةٌ ؟ فإن قالوا : لا، قالَ: سَقَطَ مِن عَيني. قيلَ: وكَيفَ ذلكَ يا رسولَ اللهِ؟! قالَ: لأنَّ المؤمنَ إذا لَم يَكُن لَهُ حِرفَةٌ يَعيشُ بدِينِهِ.١٦١٩

1506 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Initiez-vous au commerce car cela vous rendra indépendant vis-à-vis de ce que détiennent les gens, et en vérité, Allah le Tout-Puissant aime le serviteur probe engagé dans une profession.[1723]

١٥٠٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : تَعَرَّضوا لِلتِّجارَةِ؛ فإنَّ فيها غِنىً لَكُم عَمّا في أيدي النّاسِ، وإنَّ اللهَ عزّوجلّ يُحِبُّ العَبدَ المُحتَرِفَ الأمينَ.١٧٠٠

1507 - *Da'ā'im al-Islām* rapporte de **l'Imām al-Ṣādiq (as)** qui interrogea l'un de ses compagnons au sujet de ses sources de revenu. Le compagnon lui répondit : «Que je te sois sacrifié, j'ai arrêté le commerce.» L'Imām (as) lui demanda : «Pour quelle raison ?» Il répondit : «Car j'attends l'avènement de cet ordre [de votre gouvernement].» Et l'Imām rétorqua : «Ton

١٥٠٧ . دعائم الإسلام عن جعفر بن محمّد ﷺ أنّه سألَ بعضَ أصحابِهِ عمّا يتصرَّفُ فيه، فقالَ: جُعِلتُ فِداكَ، إنّي كَفَفتُ يَدي عنِ التِّجارَةِ. قالَ: لِمَ ذلكَ؟! قالَ: انتِظاري هذا الأمرَ. قالَ: ذلكَ أعجَبُ لَكُم، تَذهَبُ أموالُكُم! لا تَكفُف عن

comportement est étrange. Tu vas perdre tes biens. N'arrête pas ton commerce, et recherche les bienfaits d'Allah. Ouvre donc ta porte, étale tes marchandises et demande ta subsistance à ton Seigneur.»[1724]

التِّجارَةِ والتمِس مِن فَضلِ اللهِ. وَافتَح بابَكَ وابسُط بِساطَكَ واستَرزِق رَبَّكَ.[١٧٠١]

(Voir également : 55. Le commerce ; 343. Le gain)

أنظر: عنوان ٥٥ «التجارة»، عنوان ٣٤٣ «الكسب».



L'illicite (*ḥarām*)

الحَرامُ

501 - Eviter l'illicite

٥٠١ ـ اجتِنابُ المَحارِمِ

1508 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu aspires aux vertus, évite l'illicite.[1725]

١٥٠٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا رَغِبتَ في المَكارِمِ فاجتَنِبِ المَحارِمَ.[١٧٠٢]

1509 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure des vertus est d'éviter l'illicite.[1726]

١٥٠٩ . عنه ﷺ : مِن أحسَنِ المَكارِمِ تَجَنُّبُ المَحارِمِ.[١٧٠٣]

1510 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Même si Allah - loué soit-Il - n'avait pas interdit l'illicite, il aurait [au moins] été obligatoire à la personne intelligente de l'éviter.[1727]

١٥١٠ . عنه ﷺ : لَو لَم يَنهَ اللهُ سُبحانَهُ عَن مَحارِمِهِ لَوَجَبَ أن يَجتَنِبَها العاقِلُ.[١٧٠٤]

502 - Consommer l'illicite

٥٠٢ ـ أكلُ الحَرامِ

1511 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'adoration associée à la consommation de l'illicite est semblable à une construction sur du sable – ou sur de l'eau [selon une autre narration].[1728]

١٥١١ . رسولُ اللهِ ﷺ : العِبادَةُ مَعَ أكلِ الحَرامِ كالبِناءِ علَى الرَّملِ ـ وقيلَ: علَى الماءِ ـ.[١٧٠٥]

1512 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** S'abstenir de consommer [même] une bouchée illicite est plus aimé par Allah que deux mille *raka'āt* de prières surérogatoires.[1729]

١٥١٢ . عنه ﷺ : تَركُ لُقمَةِ حَرامٍ أحَبُّ إلَى اللهِ من صلاةِ ألفَي رَكعَةٍ تَطَوُّعاً.[١٧٠٦]

1513 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, quand un homme accumule de l'argent illicite, ne seront acceptés ni son pèlerinage obligatoire (*ḥajj*), ni son pèlerinage recommandé (*'umra*), ni

١٥١٣ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : إنَّ الرَّجُلَ إذا أصابَ مالاً مِن حَرامٍ لَم يُقبَل مِنهُ حَجٌّ ولا عُمرَةٌ ولا صِلَةُ

le maintien de ses liens familiaux, et cela pourra même gâcher son mariage.[1730]

رَحِمٍ حتّىٰ أنّه يَفْسُدُ فيهِ الفَرْجُ.[١٧٠٧]

1514 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit en commentant la parole du Très-Haut «*Nous avons considéré l'œuvre qu'ils ont accomplie et Nous l'avons réduite en poussière éparpillée*»[1731] : Par Allah, bien que leurs œuvres étaient plus blanches que le coton égyptien, ils ne s'éloignaient pas de l'illicite si on le leur présentait.[1732]

١٥١٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قولِهِ عزّوجلّ: ﴿وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنثُورًا﴾[١٧٠٨] ـ: أمَا واللهِ إنْ كانت أعمالُهُم أشدَّ بَياضاً مِن القُباطيِّ، ولكنْ كانوا إذا عَرَضَ لهُمُ الحرامُ لم يَدَعوهُ.[١٧٠٩]

503 - La rétribution de celui qui peut commettre l'illicite et qui s'en éloigne

٥٠٣ـ ثوابُ مَن قَدَرَ علىٰ حَرامٍ فتَرَكَهُ

1515 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui peut entretenir une relation illicite avec une femme ou une servante et qui s'en abstient par crainte d'Allah, Allah le Tout-Puissant lui interdira le Feu, le préservera de la Grande frayeur, et le fera entrer au Paradis.[1733]

١٥١٥ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: مَن قَدَرَ علىٰ امرأةٍ أو جاريةٍ حَراماً فتَرَكَها مَخافةَ اللهِ حَرَّمَ اللهُ عزّوجلّ علَيهِ النّارَ، وآمَنَهُ اللهُ تَعالىٰ مِن الفَزَعِ الأكبَرِ، وأدخَلَهُ اللهُ الجَنّةَ.[١٧١٠]

1516 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Allah donnera à l'homme qui peut commettre un acte illicite et qui s'en abstient uniquement par crainte d'Allah, ce qui est meilleur que cela pour lui dans cette vie avant l'Au-delà.[1734]

١٥١٦ . عنه صلى الله عليه وآله: لا يَقدِرُ رَجُلٌ علىٰ حَرامٍ ثُمّ يَدَعُهُ، لَيس بهِ إلّا مَخافةُ اللهِ، إلّا أبدَلَهُ اللهُ في عاجِلِ الدُّنيا قَبلَ الآخِرَةِ ما هُو خَيرٌ لَهُ مِن ذلكَ.[١٧١١]

1517 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit : Le Messager d'Allah (s) avait l'habitude de rendre visite aux gens des Abords (*Ahl al-Ṣuffa*) [de la Mosquée], qui étaient ses invités et avaient quitté leurs familles et leurs biens pour émigrer à Médine. Le Prophète (s) les avait installés aux abords de la Mosquée. Ils étaient quatre cent hommes, et il (s) venait les saluer matin et soir. Un jour, il (s) vint les voir alors que certains étaient occupés à raccommoder leurs sandales, d'autres à rapiécer leurs vêtements ou encore à s'épouiller. Le Prophète (s) avait pour habitude de leur donner chaque jour un demi-boisseau de dattes.
Un jour, l'un des hommes se leva et dit : «Ô Messager d'Allah ! Les dattes que tu nous donnes ont brûlé nos estomacs !» Le Messager d'Allah (s) lui dit : «Si j'avais pu vous nourrir avec l'ensemble de ce monde, je l'aurais fait. Cependant, [sachez

١٥١٧ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: إنَّ رسولَ اللهِ صلى الله عليه وآله كانَ يأتي أهلَ الصُّفَّةِ وكانوا ضِيفانَ رسولِ اللهِ صلى الله عليه وآله، كانوا هاجَروا مِن أهالِيهِم وأموالِهِم إلى المَدينةِ فأسكَنَهُم رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله صُفَّةَ المَسجِدِ، وهُم أربَعُمِائةِ رجُلٍ [كان]، يُسَلِّمُ علَيهِم بالغَدوَةِ والعَشِيِّ، فأتاهُم ذاتَ يومٍ فمِنهُم مَن يَخصِفُ نَعلَهُ، ومِنهُم مَن يَرقَعُ ثَوبَهُ، ومِنهُم مَن يَتَفَلّىٰ، وكانَ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله يَرزُقُهُم مُدّاً مُدّاً مِن تمرٍ في كُلِّ يومٍ.
فقامَ رجُلٌ مِنهُم فقالَ: يا رسولَ اللهِ، التَّمرُ الّذي تَرزُقُنا قد أحرَقَ بطُونَنا!
فقالَ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: أمَا إنّي لَوِ استَطَعتُ أن أُطعِمَكُمُ الدُّنيا لَأطعَمتُكُم، ولكنْ مَن عاشَ

que] ceux d'entre vous qui me survivront se verront servir des bols [de nourriture] matin et soir, et chacun d'entre vous revêtira une chemise le matin et une autre le soir, et vous ornerez vos maisons [de rideaux et de tapis] comme l'est la Ka'ba.» Un homme se leva et dit : «Ô Messager d'Allah, nous sommes impatients que ce moment vienne, quand cela aura-t-il lieu ?» Il (s) répondit: «L'époque à laquelle vous vivez actuellement est meilleure que celle-là. En vérité, lorsque vous vous remplissez le ventre de ce qui est licite, il est fort possible que vous le remplissiez également de ce qui est illicite.»[1735]

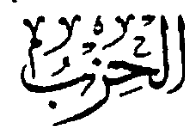
مِنكُم من بَعدي فَسَيُغدىٰ علَيهِ بالجِفانِ ويُراحُ علَيهِ بالجِفانِ، ويَغدو أحَدُكُم في قَميصةٍ ويَروحُ في أُخرىٰ، وتُنَجِّدونَ بُيوتَكُم كما تُنَجَّدُ الكَعبَةُ.

فقامَ رجُلٌ فقالَ: يا رسولَ اللهِ، إنّا على ذلكَ الزَّمانِ بالأشواقِ! فمَتىٰ هُوَ؟!

قالَ ﷺ: زَمانُكُم هٰذا خَيرٌ مِن ذلكَ الزَّمانِ، إنَّكُم إنْ مَلَأتُم بطُونَكُم مِنَ الحَلالِ تُوشِكونَ أنْ تَملَؤوها مِنَ الحَرامِ.١٧٣٥



Le parti



504 - Le parti d'Allah

٥٠٤ ـ حِزبُ اللهِ

«Et quiconque prend pour alliés Allah, Son messager et les croyants [réussira], car c'est le parti d'Allah qui sera victorieux.»[1736]

﴿وَمَن يَتَوَلَّ اللهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللهِ هُمُ الْغَالِبُونَ﴾.١٧٣٦

1518 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Te réjouirais-tu d'être dans le parti vainqueur d'Allah ? Alors crains Allah - loué soit-Il -, et sois bienfaisant dans tous tes actes, car Allah est avec ceux qui Le craignent et qui sont bienfaisants.[1737]

١٥١٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أيَسُرُّكَ أنْ تَكونَ مِن حِزبِ اللهِ الغالِبينَ؟! اتَّقِ اللهَ سُبحانَهُ وأحسِنْ في كُلِّ اُمورِكَ؛ فإنَّ اللهَ مَعَ الَّذينَ اتَّقَوا والَّذينَ هُم مُحسِنونَ.١٧٣٧

1519 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Nous sommes, ainsi que nos partisans (*shī'a*), le parti d'Allah, et [les membres du] parti d'Allah sont les vainqueurs.[1738]

١٥١٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: نَحنُ وشيعَتُنا حِزبُ اللهِ، وحِزبُ اللهِ هُمُ الغالِبونَ.١٧٣٨

505 - Le parti du Diable

٥٠٥ ـ حِزبُ الشَّيطانِ

«Le Diable les a dominés et leur a fait oublier le rappel d'Allah. Ceux-là sont le parti du Diable, et c'est le parti du Diable qui sont assurément les perdants.»[1739]

﴿اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾.١٧٣٩

1520 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô gens ! En vérité, les dissensions ne commencent que lorsque l'on suit ses passions... Si la vérité était dans son état pur, il n'y aurait pas eu de discorde. Cependant, les gens prennent une portion de ceci [la vérité] et une portion de cela [le faux], les mélangent, et [le vrai et le faux] apparaissent ainsi ensemble. C'est là que Satan domine ses alliés, cependant, ceux qui ont été auparavant l'objet de la grâce d'Allah seront sauvés.[1740]

١٥٢٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أيُّها النّاسُ ، إنّما بَدءُ وُقوعِ الفِتَنِ أهواءٌ تُتَّبَعُ ... ولَو أنّ الحَقَّ خَلَصَ لَم يَكُنِ اختِلافٌ ، ولكنْ يُؤخَذُ مِن هذا ضِغثٌ ومِن هذا ضِغثٌ فيُمزَجانِ فيَجيئانِ مَعاً . فهُنالِكَ استَحوَذَ الشَّيطانُ على أولِيائهِ ، ونَجا الّذينَ سَبَقَت لَهُم مِنَ اللّهِ الحُسنى .[١٧١٧]

1521 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'un de ses sermons où il décrit les hypocrites : Ils sont les compagnons de Satan, la chaleur ardente du Feu. Ceux-là sont le parti de Satan ; en vérité, [les membres du] parti de Satan sont les perdants.[1741]

١٥٢١ . عنه ﷺ ـ مِن خُطبَةٍ لَهُ يَصِفُ فيها المُنافِقينَ ـ : فَهُم لُمَةُ الشَّيطانِ ، وحُمَةُ النِّيرانِ ، أُولئكَ حِزبُ الشَّيطانِ ، ألا إنَّ حِزبَ الشَّيطانِ هُمُ الخاسِرونَ .[١٧١٨]

(Voir également : 216. Satan, section 1029)

انظر : الشيطان : باب ١٠٢٩ .



La prudence

الحَزمُ

506 - La valeur de la prudence

٥٠٦ ـ قيمَةُ الحَزمِ

1522 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prudence est de la perspicacité.[1742]

١٥٢٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الحَزمُ كِياسَةٌ .[١٧١٩]

1523 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui est prudent triomphera, et celui qui manque de prudence sera vaincu.[1743]

١٥٢٣ . عنه ﷺ : مَن أخَذَ بالحَزمِ استَظهَرَ ، مَن أضاعَ الحَزمَ تَهوَّرَ .[١٧٢٠]

1524 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prudence avant la mise en application te protège du regret.[1744]

١٥٢٤ . عنه ﷺ : التَّدبيرُ قَبلَ العَمَلِ يُؤمِنُكَ مِنَ النَّدَمِ .[١٧٢١]

1525 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les personnes les plus intelligentes sont celles qui prévoient les conséquences.[1745]

١٥٢٥ . عنه ﷺ : أعقَلُ النّاسِ أنظَرُهُم فِي العَواقِبِ .[١٧٢٢]

1526 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La prudence permet d'éclairer le doute.[1746]

١٥٢٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : الحَزمُ مِشكاةُ الظَّنِّ .[١٧٢٣]

507 - Le danger de ne pas considérer les conséquences des choses

٥٠٧ـ خَطَرُ تَركِ النَّظَرِ في عَواقِبِ الأُمورِ

1527 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'enlise dans des choses sans avoir réfléchi aux conséquences s'expose aux difficultés.[1747]

١٥٢٧ . الإمامُ عليٌّ (ع) :مَن تَورَّطَ في الأُمورِ بغَيرِ نَظَرٍ في العَواقِبِ فَقد تَعرَّضَ للنَّوائبِ.[١٧٢٤]

508 - La prudence et la détermination

٥٠٨ـ الحَزمُ وَالعَزمُ

1528 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La victoire vient de la prudence et de la détermination.[1748]

١٥٢٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) :الظَّفَرُ بالحَزمِ والجَزمِ.[١٧٢٥]

1529 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n y a rien de bon dans une décision [prise avec détermination] sans prudence.[1749]

١٥٢٩ . عنه (ع) : لا خَيرَ في عَزمٍ بلا حَزمٍ.[١٧٢٦]

509 - La signification de la prudence

٥٠٩ـ تَفسيرُ الحَزمِ

1530 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prudence est de prendre en compte les conséquences et de demander conseil aux gens réfléchis.[1750]

١٥٣٠ . الإمامُ عليٌّ (ع) : الحَزمُ النَّظَرُ في العَواقِبِ، ومُشاوَرَةُ ذَوي العُقولِ.[١٧٢٧]

1531 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La base de la prudence est de s'abstenir dans le doute.[1751]

١٥٣١ . عنه (ع) : أصلُ الحَزمِ الوُقوفُ عِندَ الشُّبهَةِ.[١٧٢٨]

1532 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Avoir un sentiment de certitude et de quiétude avant de connaître est contraire à la prudence.[1752]

١٥٣٢ . عنه (ع) : الطُّمَأنينَةُ قَبلَ الخُبرَةِ خِلافُ الحَزمِ.[١٧٢٩]

510 - La personne prudente

٥١٠ـ الحازِمُ

1533 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne prudente est celle que l'illusion de ce bas-monde ne préoccupe pas aux dépens de l'action pour l'Au-delà.[1753]

١٥٣٣ . الإمامُ عليٌّ (ع) : الحازِمُ مَن لَم يَشغَلهُ غُرورُ دُنياهُ عنِ العَمَلِ لأُخراهُ.[١٧٣٠]

1534 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne prudente est celle qui a bien choisi ses amis, car l'être est jugé d'après ses amis.[1754]

١٥٣٤ . عنه (ع) : الحازِمُ مَن تَخَيَّرَ لخُلَّتِهِ ، فإنَّ المَرءَ يُوزَنُ بخَليلِهِ.[١٧٣١]

1535 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne prudente est celle que la prospérité [de ce bas-monde] ne distrait pas des actes en vue de l'Au-delà.[1755]

١٥٣٥. عنه عليه السلام: الحازِمُ مَن لا يَشغَلُهُ النِّعمَةُ عَنِ العَمَلِ لِلعاقِبَةِ.١٣٣٢

1536 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne prudente est celle qui retarde la punition lorsqu'elle est submergée par la colère et qui hâte la récompense de la bienfaisance à la première occasion possible.[1756]

١٥٣٦. عنه عليه السلام: الحازِمُ مَن يُؤَخِّرُ العُقوبَةَ في سُلطانِ الغَضَبِ، ويُعَجِّلُ مُكافاةَ الإحسانِ اغتِناماً لِفُرصَةِ الإمكانِ.١٣٣٣

511 - La plus prudente des personnes

٥١١ـ أحزَمُ النّاسِ

1537 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus prudente des personnes est celle qui maîtrise le mieux sa colère.[1757]

١٥٣٧. رسولُ اللهِ ﷺ: أحزَمُ النّاسِ أكظَمُهُم لِلغَيظِ.١٣٣٤

1538 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les plus perspicaces parmi vous sont ceux qui se souviennent le plus de la mort, et les plus prudents sont ceux qui sont le mieux préparés à cela.[1758]

١٥٣٨. عنه ﷺ: إنَّ أكيَسَكُم أكثَرُكُم ذِكراً لِلمَوتِ، وإنَّ أحزَمَكُم أحسَنُكُمُ استِعداداً لَهُ.١٣٣٥

1539 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les plus prudents parmi vous sont ceux qui renoncent le plus et qui sont les plus sobres.[1759]

١٥٣٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أحزَمُكُم أزهَدُكُم.١٣٣٦



Le chagrin

الحُزنُ

512 - Les préjudices du chagrin

٥١٢ـ مَضارُّ الحُزنِ

1540 - **Jésus (as) a dit :** Le corps de celui qui est très soucieux deviendra souffrant.[1760]

١٥٤٠. عيسى عليه السلام: مَن كَثُرَ هَمُّهُ سَقُمَ بَدَنُهُ.١٣٣٧

1541 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le souci est la moitié de la vieillesse.[1761]

١٥٤١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الهَمُّ نِصفُ الهَرَمِ.١٣٣٨

1542 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le souci dissout le corps.[1762]

١٥٤٢. عنه عليه السلام: الهَمُّ يُذيبُ الجَسَدَ.١٣٣٩

1543 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Les chagrins sont l'affection du cœur tout comme les maladies sont l'affection du corps.[1763]

(Voir également : 141. Le monde d'ici-bas, section 712)

١٥٤٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : الأحـــزانُ أسقامُ القُلوبِ، كما أنَّ الأمراضَ أسقامُ الأبدانِ.[١٧٤٠]

انظر: الدنيا: باب ٧١٢

513 - Ce qui suscite le chagrin

٥١٣ـ ما يورِثُ الحُزنَ

1544 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui regarde ce que les autres possèdent verra son chagrin être permanent et son regret continuel.[1764]

١٥٤٤ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : مَن نَظَرَ إلىٰ ما في أيدي النّاسِ طالَ حُزنُهُ، ودامَ أسَفُهُ.[١٧٤١]

1545 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Combien de plaisirs d'une heure suscitent un chagrin de longue durée ![1765]

١٥٤٥ . عنه صلى الله عليه وآله : رُبَّ شَهوةِ ساعةٍ تُورِثُ حُزناً طويلاً.[١٧٤٢]

1546 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui est en colère contre une personne qu'il ne peut atteindre verra son chagrin se prolonger et sera tourmenté.[1766]

١٥٤٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن غَضِبَ علىٰ مَن لا يقدِرُ أن يَضُرَّهُ، طالَ حُزنُهُ وعَذَّبَ نَفسَهُ.[١٧٤٣]

1547 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Je n'ai vu de personne injuste qui soit aussi semblable à la personne victime d'injustice que le jaloux : il a une âme fatiguée, un cœur affligé et un chagrin perpétuel.[1767]

١٥٤٧ . عنه عليه السلام : ما رأيتُ ظالِماً أشبَهَ بمظلومٍ من الحاسِدِ؟ نَفَسٌ دائمٌ، وقَلبٌ هـائمٌ، وحُـزنٌ لازِمٌ.[١٧٤٤]

1548 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui néglige ses actes sera éprouvé par le souci.[1768]

١٥٤٨ . عنه عليه السلام : مَن قَصَّرَ فـي العـملِ ابتُلي بالهَمِّ.[١٧٤٥]

1549 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Gare à l'anxiété car elle brise l'espoir, affaiblit les actes et rend soucieux.[1769]

١٥٤٩ . عنه عليه السلام : إيّاكَ والجَزَعَ؛ فإنَّهُ يَقطَعُ الأملَ، ويُضعِفُ العَملَ، ويُورِثُ الهَمَّ.[١٧٤٦]

514 - Le traitement du chagrin

٥١٤ـ عِلاجُ الحُزنِ

«En vérité, les bien-aimés d'Allah seront à l'abri de toute crainte, et ils ne seront point affligés.»[1770]

﴿ألَا إنَّ أولِيـاءَ اللهِ لا خَـوفٌ عَـلَيهِم وَلا هُـم يَحزَنُونَ﴾.[١٧٤٧]

1550 - Le Messager d'Allah (s) a dit : En vérité, Allah, par Sa sagesse et Sa grâce, a fait en sorte

١٥٥٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنَّ اللهَ ـ بحُكمِهِ وفَضلِه ـ

que la sérénité et la joie soient dans la certitude et la satisfaction, tandis que le souci et le chagrin soient dans le doute et le mécontentement [par rapport à Allah].[1771]

جَعلَ الرَّوحَ والفَرحَ في اليقينِ والرِّضا، وجَعلَ الهَمَّ والحُزنَ في الشَّكِّ والسُّخطِ.[١٧٤٨]

1551 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô gens ! Cette vie est la demeure du chagrin, non celle de la joie ; c'est la demeure des difficultés, non celle du repos. Celui qui la connait ne se réjouira pas d'une espérance et ne sera pas chagriné par une peine.[1772]

١٥٥١ . عنه ﷺ: أيُّها النّاسُ، هذهِ دارُ تَرَحٍ لا دارُ فَرَحٍ، ودارُ الْتِواءٍ لا دارُ اسْتِواءٍ، فمَن عَرَفَها لَم يَفْرَحْ لِرَجاءٍ، ولَم يَحْزَنْ لِشَقاءٍ.[١٧٤٩]

1552 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La parole «Il n'y a de force et de puissance qu'en Allah» (*lā ḥawla wa lā quwwata illā billāh al-'alīy al-'aẓīm*) guérit quatre-vingt-dix-neuf douleurs, la plus simple étant le souci.[1773]

١٥٥٢ . عنه ﷺ: قَولُ: «لا حَولَ ولا قُوَّةَ إلّا باللهِ» فيهِ شِفاءٌ مِن تِسعَةٍ وتِسعينَ داءً، أدناها الهَمُّ.[١٧٥٠]

1553 - *Maṭālib al-Sa'ūl* : Ibn 'Abbās a dit : Après celles du Messager d'Allah (s), nulle parole ne m'a été plus bénéfique que la lettre que m'a écrite **'Alī ibn Abī Ṭālib (as)**. En effet, il m'a écrit : «Maintenant, l'être humain ressent de la peine pour avoir raté une chose qu'il n'aurait pu atteindre, et il est heureux d'atteindre une chose qu'il n'aurait pas pu manquer. Dès lors, que ta joie soit pour ce que tu atteins en vue de ta vie future, et que ton regret ne soit que pour ce que tu as manqué dans cette voie. Ce que tu as obtenu dans ce monde ne doit pas te réjouir et ce que tu as manqué ne doit pas te chagriner. Que ton souci soit pour ce qui vient après la mort, et que la Paix soit avec toi.»[1774]

١٥٥٣ . مطالب السؤول عن ابنِ عبّاسٍ: ما انتَفَعتُ بكلامٍ بَعدَ رسولِ اللهِ ﷺ كانتِفاعي بكِتابٍ كَتَبَهُ عليُّ بنُ أبي طالبٍ ؑ، فإنَّهُ كَتبَ إلَيَّ: أمّا بَعدُ فإنَّ المَرءَ يَسوؤهُ فَوتُ ما لَم يَكُن لِيُدرِكَهُ، ويَسُرُّهُ دَرْكُ ما لَم يَكُن لِيَفوتَهُ، فلْيَكُنْ سُرورُكَ بما نِلتَ مِن آخِرَتِكَ، ولْيَكُن أسَفُكَ على ما فاتَكَ مِنها، وما نِلتَ مِن دُنياكَ فلا تَكُنْ بهِ فَرِحاً، وما فاتَكَ مِنها فلا تَأسَ علَيهِ حُزناً، ولْيَكُنْ هَمُّكَ فيما بَعدَ المَوتِ، والسَّلامُ.[١٧٥١]

1554 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quel bon remède aux soucis que la certitude ![1775]

١٥٥٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ: نِعْمَ طارِدُ الهُمومِ اليَقينُ.[١٧٥٢]

1555 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Laver les vêtements chasse le souci et le chagrin.[1776]

١٥٥٥ . عنه ؑ: غَسلُ الثِّيابِ يُذهِبُ الهَمَّ والحُزنَ.[١٧٥٣]

1556 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si toute chose est déterminée par le destin et le décret [divin], alors pourquoi avoir du chagrin ?[1777]

١٥٥٦ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: إنْ كانَ كُلُّ شيءٍ بقَضاءٍ وقَدَرٍ، فالحُزنُ لِماذا ؟![١٧٥٤]

1557 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un prophète se plaint à Allah d'une peine. Il lui ordonna alors de manger du raisin.[1778]

1558 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Que celui qui est soucieux sans en savoir sa cause se lave la tête.[1779]

(Voir également : 187. La joie, section 935)

515 - La cause du chagrin et de la joie sans raison connue

1559 - *'Ilal al-Sharā'ī* : Abū Baṣīr a dit : Je suis entré chez **l'Imām al-Ṣādiq (as)** accompagné de l'un de nos compagnons. Je lui dis : «Que je vous sois sacrifié, ô fils du Messager d'Allah. En vérité, je suis peiné et attristé sans en savoir la cause.» L'Imām (as) me répondit : «En vérité, ce chagrin et cette joie vous vient de nous. Ainsi, s'il nous arrive un chagrin ou une joie, cela vous atteindra, car vous et nous sommes de la lumière d'Allah le Tout-Puissant.»[1780]

1560 - *Biḥār al-Anwār* : L'érudit [**l'Imām al-Ṣādiq**] **(as)** fut interrogé au sujet d'un homme qui se réveillait attristé sans en savoir la raison. Il répondit : «Si cela lui arrive, qu'il sache que son frère est attristé ; de même s'il se réveille en étant heureux sans raison apparente qui suscite la joie. Nous demandons à Allah Son aide pour [accomplir] nos devoirs envers nos frères.»[1781]

516 - Le chagrin louable

1561 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant ne peut être mieux adoré qu'avec un chagrin continuel.[1782]

1562 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, Allah aime tout cœur triste.[1783]

١٥٥٧ . عنه (ع) : شَكا نَبِيٌّ مِنَ الأنبياءِ إلَى اللهِ الغَمَّ، فأمَرَهُ بأكْلِ العِنَبِ.[١٧٥٥]

١٥٥٨ . عنه (ع) : مَن وَجَدَ هَمّاً ولا يَدري ما هُوَ فلْيَغْسِلْ رأسَهُ.[١٧٥٦]

انظر السرور: باب ٩٣٥

٥١٥ ـ عِلَّةُ الحُزنِ وَالفَرَحِ مِن غَيرِ سَبَبٍ عُرِفَ

١٥٥٩ . علل الشرائع عن أبي بصير : دَخَلتُ على أبي عبدِ اللهِ (ع) ومَعي رجُلٌ مِن أصحابِنا، فقُلتُ لَهُ : جُعِلتُ فِداكَ يابنَ رسولِ اللهِ، إنّي لَأغْتَمُّ وأحزَنُ مِن غَيرِ أن أعرِفَ لِذلكَ سَبباً . فقالَ أبو عبدِ اللهِ (ع) : إنَّ ذلكَ الحُزنَ والفَرحَ يَصِلُ إلَيكُم مِنّا؛ لأنّا إذا دَخلَ علَينا حُزنٌ أو سُرورٌ كانَ ذلكَ داخِلاً علَيكُم، لأنّا وإيّاكُم مِن نُورِ اللهِ عزّوجلّ.[١٧٥٧]

١٥٦٠ . بحار الأنوار : رُوِيَ أنّه سُئلَ العالِمُ (ع) عنِ الرّجُلِ يُصبِحُ مَغموماً لا يَدري سَببَ غَمِّهِ، فقالَ : إذا أصابَهُ ذلكَ فلْيَعلَمْ أنَّ أخاهُ مَغمومٌ، وكذلكَ إذا أصبَحَ فَرحانَ لغَيرِ سَببٍ يُوجِبُ الفَرَحَ . فباللهِ نَستَعينُ على حُقوقِ الإخوانِ.[١٧٥٨]

٥١٦ ـ الحُزنُ المَمدوحُ

١٥٦١ . رسولُ اللهِ (ص) : ما عُبِدَ اللهُ عزّوجلّ على مِثلِ طُولِ الحُزنِ.[١٧٥٩]

١٥٦٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع) : إنَّ اللهَ يُحِبُّ كُلَّ قَلبٍ حَزينٍ.[١٧٦٠]

1563 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** J'ai lu dans le livre de 'Alī (as) : «En vérité, le croyant s'endort triste, se réveille triste et cela ne peut que lui être bénéfique.»[1784]

١٥٦٣ . الإمامُ الباقرُ ﷺ: قَرَأتُ في كِتابِ عليٍّ ﷺ: إنَّ المؤمنَ يُمْسي حَزيناً ويُصبِحُ حَزيناً ، ولا يَصْلُحُ لَهُ إلّا ذلكَ .[١٧٦١]

1564 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La respiration de celui qui est attristé de notre sort et affecté par l'injustice [qui nous touche] est une glorification, et son chagrin pour nous est un acte d'adoration.[1785]

١٥٦٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: نَفَسُ المَهمومِ لَنا المُغتَمِّ لِظُلمِنا تَسبيحٌ ، وهَمُّهُ لأمرِنا عِبادَةٌ .[١٧٦٢]

(Voir également : 47. Pleurer ; 334. Le cœur, section 1554)

(انظر) عنوان ٤٧ «البكاء»، القلب: باب ١٥٥٤.



Les comptes

الحِسابُ

517 - Le Jour des comptes

٥١٧ - يَومُ الحِسابِ

1565 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, vous êtes actuellement dans une période d'actes sans comptes, et vous atteindrez bientôt le Jour des comptes où il n'y aura plus d'actes.[1786]

١٥٦٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: ألا وإنَّكم في يومِ عملٍ ولا حِسابَ فيهِ ، ويُوشِكُ أنْ تكونوا في يومِ حِسابٍ لَيسَ فيهِ عَمَلٌ .[١٧٦٣]

1566 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les comptes auront lieu avant le châtiment, et la rétribution aura lieu après les comptes.[1787]

١٥٦٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: الحِسابُ قَبلَ العِقابِ ، الثَّوابُ بَعدَ الحِسابِ .[١٧٦٤]

518 - Incitation à procéder à l'examen de sa personne

٥١٨ - الحَثُّ عَلىٰ مُحاسَبَةِ النَّفسِ

«Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah. Que chaque âme voit bien ce qu'elle a avancé pour demain. Et craignez Allah, car Allah est Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites.»[1788]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللهَ إنَّ اللهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ﴾ .[١٧٦٥]

1567 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Faites votre examen de conscience et demandez-vous des comptes à vous-mêmes avant que l'on vous demande des comptes, évaluez-vous avant que l'on vous évalue, et préparez-vous à la Grande Exposition [des actes].[1789]

١٥٦٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: حاسِبوا أنفُسَكُم قَبلَ أنْ تُحاسَبوا ، وزِنوها قَبلَ أنْ تُوزَنوا ، وتَجَهَّزوا للعَرضِ الأكبَرِ .[١٧٦٦]

1568 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Restreignez votre personne en lui demandant des comptes, et contrôlez-la en vous opposant à elle [à ses bas instincts].[1790]

١٥٦٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) : قَيِّدوا أنفُسَكُم بالمُحاسَبَةِ، وامْلِكوها بالمُخالَفَةِ.[١٧٦٧]

1569 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Ô homme ! Tu demeureras dans le bien tant que tu te sermonnes toi-même et tant que l'examen de ta propre personne fait partie de tes soucis.[1791]

١٥٦٩ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع) : ابنَ آدمَ، إنّكَ لا تَزالُ بخَيرٍ ما كانَ لكَ واعِظٌ مِن نَفسِكَ، وما كانَتِ المُحاسَبَةُ مِن هَمِّكَ.[١٧٦٨]

1570 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Ne fait pas partie de nous celui qui ne procède pas à l'examen de lui-même chaque jour. Et lorsqu'il agit bien, qu'il implore Allah pour pouvoir agir davantage et Le glorifie, et lorsqu'il agit mal, qu'il implore le pardon d'Allah et se repente.[1792]

١٥٧٠ . الإمامُ الكاظمُ (ع) : لَيس مِنّا مَن لَم يُحاسِبْ نَفسَهُ في كُلِّ يَومٍ، فإنْ عَمِلَ خَيراً استَزادَ اللهَ مِنهُ وحَمِدَ اللهَ علَيهِ، وإنْ عَمِلَ شَيئاً شَرّاً استَغفَرَ اللهَ وتابَ إلَيهِ.[١٧٦٩]

519 - Le fruit de l'examen de soi

٥١٩ ـ ثَمَرَةُ المُحاسَبَةِ

1571 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui procède à l'examen de sa personne sera conscient de ses défauts et se rendra compte de ses péchés. Il abandonnera [ainsi] les péchés et corrigera ses défauts.[1793]

١٥٧١ . الإمامُ عليٌّ (ع) : مَن حاسَبَ نَفسَهُ وَقَفَ علىٰ عُيوبِهِ، وأحاطَ بذُنوبِهِ، واستَقالَ الذُّنوبَ، وأصلَحَ العُيوبَ.[١٧٧٠]

1572 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui procède à l'examen de sa personne en retirera un profit, celui qui néglige cela connaîtra une perte, et celui qui craint sera en sécurité.[1794]

١٥٧٢ . عنه (ع) : مَن حاسَبَ نَفسَهُ رَبِحَ، ومَن غَفَلَ عَنها خَسِرَ، ومَن خافَ أمِنَ.[١٧٧١]

1573 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui procède à l'examen de sa personne atteindra la félicité.[1795]

١٥٧٣ . عنه (ع) : مَن حاسَبَ نَفسَهُ سَعِدَ.[١٧٧٢]

520 - La première chose au sujet de laquelle l'être humain sera interrogé

٥٢٠ ـ أوَّلُ ما يُسألُ عَنهُ المَرءُ

1574 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La première des choses qui sera demandée aux serviteurs sera leur amour pour nous, les Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*).[1796]

١٥٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : أوَّلُ ما يُسألُ عَنهُ العَبدُ حُبُّنا أهلَ البيتِ.[١٧٧٣]

1575 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la première chose au sujet de laquelle le serviteur sera interrogé quand il sera entre les mains d'Allah – glorifiée soit Sa Grandeur - seront ses prières obligatoires, ses *zakāts* obligatoires, son jeûne obligatoire, son pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) et son allégeance et sa proche-amitié (*wilāya*) à nous, les Gens de la demeure prophétique. S'il meurt en reconnaissant notre autorité et notre proche-amitié, sa prière, son jeûne, sa *zakāt* et son pèlerinage seront agréés.[1797]

١٥٧٥ . الإمامُ الصّادقُ (ع): إنَّ أوّلَ ما يُسألُ عنهُ العَبدُ إذا وَقفَ بينَ يَدي اللهِ جلّ جلالُهُ الصَّلَواتُ المَفروضاتُ، وعنِ الزَّكاةِ المَفروضَةِ، وعنِ الصِّيامِ المَفروضِ، وعنِ الحَجِّ المَفروضِ، وعَن وَلايَتِنا أهلَ البيتِ، فإنْ أقَرَّ بوَلايَتِنا ثُمَّ ماتَ علَيها قُبِلَت مِنهُ صَلاتُهُ وصَومُهُ وزَكاتُهُ وحَجُّهُ.[١٧٩٧]

521 - Les choses qui ne seront pas l'objet de comptes

٥٢١ ـ ما لا يُحاسَبُ عَلَيهِ

1576 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, toute grâce sera objet d'interrogation, sauf ce qui a été [utilisé] dans la voie d'Allah le Très-Haut.[1798]

١٥٧٦ . رسولُ اللهِ (ص): كُلُّ نَعيمٍ مَسؤولٌ عَنهُ يَومَ القِيامَةِ إلّا ما كانَ في سَبيلِ اللهِ تعالى.[١٧٩٨]

1577 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui prononce le Nom d'Allah face à de la nourriture ne sera jamais interrogé [pour rendre compte] de la grâce de cette nourriture.[1799]

١٥٧٧ . الإمامُ عليٌّ (ع): مَن ذَكَرَ اسمَ اللهِ على الطَّعامِ لَم يُسألْ عن نَعيمِ ذلكَ الطَّعامِ أبداً.[١٧٩٩]

1578 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le serviteur ne sera pas interrogé au sujet de trois choses : un morceau de tissu grâce auquel il a couvert ses parties intimes, une ration de pain par laquelle il a assouvi sa faim, et une maison qui l'a protégé de la chaleur et du froid.[1800]

١٥٧٨ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ (ع): ثلاثٌ لا يُسألُ عَنها العَبدُ: خِرقَةٌ يُواري بها عَورَتَهُ، أو كِسرَةٌ يَسُدُّ بها جَوعَتَهُ، أو بَيتٌ يَكُنُّهُ مِن الحَرِّ والبَردِ.[١٨٠٠]

522 - Les choses qui seront l'objet de comptes

٥٢٢ ـ ما يُحاسَبُ عَلَيهِ

1579 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, le pied d'un serviteur ne glissera pas tant qu'il ne sera pas interrogé au sujet de quatre choses : sa vie et en quoi il l'a épuisée ; sa jeunesse et dans quoi il l'a usée ; son argent, comment il l'a gagné et dans quoi il l'a dépensé ; et enfin au sujet de notre amour, nous les Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*).[1801]

١٥٧٩ . رسولُ اللهِ (ص): لا تَزولُ قَدَما عَبدٍ يَومَ القِيامَةِ حتّى يُسألَ عَن أربَعٍ: عَن عُمرِهِ فيما أفناهُ، و(عَن) شَبابِهِ فيما أبلاهُ، وعَن مالِهِ مِن أينَ اكتَسَبَهُ وفيما أنفَقَهُ، وعَن حُبِّنا أهلَ البَيتِ.[١٨٠١]

1580 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** en commentant la parole du Très-Haut «*Puis, assurément, vous serez interrogés, ce jour-là, sur les grâces*»[1802] : Cette communauté sera interrogée sur les grâces qu'Allah lui a accordées, c'est-à-dire le Messager d'Allah (s) et les Gens de sa demeure (as).[1803]

(Voir également : 325. La tombe, section 1506)

١٥٨٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿لَتُسألُنَّ يَومَئذٍ عَنِ النَّعيمِ﴾ ـ: تُسألُ هذهِ الاُمّةُ عَمّا أنعَمَ اللهُ علَيهِم برسولِ اللهِ ﷺ ثُمّ بأهلِ بَيتِهِ ؑ.[١٧٧٩]

انظر القبر: باب ١٥٠٦.

523 - Ce qui facilitera les comptes du Jour du Jugement

٥٢٣ ـ ما يُهَوِّنُ حِسابَ يَومِ القِيامَةِ

1581 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sois satisfait de ce qui t'a été donné, et tes comptes seront plus légers.[1804]

١٥٨١ . رسولُ اللهِ ﷺ: اقْنَعْ بِما اُوتيتَهُ يَخِفَّ علَيكَ الحِسابُ.[١٧٨٠]

1582 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Améliore ton caractère, et Allah allégera tes comptes.[1805]

١٥٨٢ . عنه ﷺ: حَسِّنْ خُلقَكَ يُخَفِّفِ اللهُ حِسابَكَ.[١٧٨١]

1583 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** «En vérité, le maintien des liens familiaux allège les comptes le Jour de la Résurrection.» Puis il a récité [le verset suivant] : «*[Ceux] qui unissent ce qu'Allah a ordonné d'unir, redoutent leur Seigneur et craignent une mauvaise reddition de compte.*»[1806].[1807]

١٥٨٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: إنَّ صِلَةَ الرَّحِمِ تُهَوِّنُ الحِسابَ يَومَ القِيامَةِ، ثُمّ قَرأ: ﴿(الّذينَ) يَصِلونَ ما أمَرَ اللهُ بِهِ أن يُوصَلَ ويَخشَونَ رَبَّهُم ويَخافونَ سُوءَ الحِسابِ﴾.[١٧٨٢]

524 - Les différentes catégories de gens durant les comptes

٥٢٤ ـ أصنافُ النّاسِ في الحِسابِ

1584 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ce jour-là, les gens auront différents rangs et stations. Les comptes de certains d'entre eux seront dressés de façon aisée et ils retourneront heureux auprès des leurs. Certains d'entre eux entreront au Paradis sans comptes car ils ne se seront pas mêlés [et attachés] aux choses de ce bas-monde. En vérité, on y dressera les comptes de ceux qui se sont mêlés [et attachés] à elles. Et certains se verront demander des comptes au sujet du creux du noyau de la datte ou sur la fine peau séparant le noyau de la datte [c'est-à-dire même sur leurs actes les plus insignifiants], et ils seront en proie au châtiment de la Fournaise.[1808]

١٥٨٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ: والنّاسُ يَومَئذٍ على طَبَقاتٍ ومَنازِلَ، فمِنهُم مَن يُحاسَبُ حِساباً يَسيراً ويَنقَلِبُ إلى أهلِهِ مَسروراً، ومِنهُمُ الّذينَ يَدخُلونَ الجَنّةَ بغَيرِ حِسابٍ؛ لأنّهُم لَم يَتَلَبَّسوا مِن أمرِ الدُّنيا بشَيءٍ، وإنّما الحِسابُ هُناكَ على مَن تَلَبَّسَ بها هاهُنا، ومِنهُم مَن يُحاسَبُ على النَّقيرِ والقِطْميرِ ويَصيرُ إلى عَذابِ السَّعيرِ.[١٧٨٣]

525 - Les comptes difficiles

٥٢٥ ـ سوءُ الحِسابِ

1585 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut *«et ils craignent une mauvaise reddition de compte»*[1809] : Leurs mauvaises actions seront comptabilisées contre eux et leurs bonnes actions seront comptabilisées pour eux, et c'est cela le compte précis.[1810]

١٥٨٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿ويَخافُونَ سُوءَ الحِسابِ﴾ ـ: يُحْسَبُ علَيهِمُ السَّيِّئاتُ ويُحْسَبُ لَهُمُ الحَسَناتُ، وهُو الاسْتِقصاءُ.[١٧٨١]

526 - Celui dont on dressera facilement les comptes

٥٢٦ ـ مَن يُحاسَبُ حِساباً يَسيراً

«Celui qui recevra son livre en sa main droite sera soumis à un jugement facile.»[1811]

﴿فأمّا مَنْ أُوتِيَ كِتابَهُ بِيَمِينِهِ * فَسَوفَ يُحاسَبُ حِساباً يَسِيراً﴾.[١٧٨٤]

1586 - **L'Imām al-Bāqir (as) :** Le Messager d'Allah (s) a dit : «Toute personne dont on dressera les comptes subira un châtiment.» Un interlocuteur l'interpella : «Ô Messager d'Allah ! Qu'en est-il alors de la parole d'Allah le Tout-Puissant *«il sera soumis à un jugement facile»*[1812] ?» Il répondit: «Cela concerne la présentation des pages [du registre de nos actes, et non la réalisation des comptes et le jugement en eux-mêmes].»[1813]

(Voir également : 292. La Résurrection, section 1395)

١٥٨٦ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : قالَ رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: كُلُّ مُحاسَبٍ مُعذَّبٌ، فقالَ لَهُ قائلٌ: يا رسولَ اللهِ، فأينَ قولُ اللهِ عزّوجلّ: ﴿فَسَوفَ يُحاسَبُ حِساباً يَسيراً﴾؟ قالَ: ذلكَ العَرْضُ، يَعني التَّصَفُّحَ.[١٧٨٦]

اُنظر: المعاد: باب ١٣٩٥.

527 - Celui qui accèdera au Paradis sans que l'on ait dressé ses comptes

٥٢٧ ـ مَن يَدخُلُ الجَنّةَ بِغَيرِ حِسابٍ

«Dis : «Ô Mes serviteurs qui avez cru ! Craignez votre Seigneur.» Ceux qui ici-bas font le bien auront une bonne [récompense]. La terre d'Allah est vaste et les endurants auront leur pleine récompense sans compter.»[1814]

﴿قُلْ يا عِبادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُم لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللهِ واسِعَةٌ إِنَّما يُوَفَّى الصّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسابٍ﴾.[١٧٨٧]

1587 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Très-Haut dira : «Ô Mes serviteurs qui ont combattu dans Ma voie, qui ont été tués et qui ont été offensés dans Ma voie, et qui ont pratiqué le *jihād* dans Ma voie, entrez donc au Paradis!» Et ainsi, ils y entreront sans châtiment ni comptes.[1815]

١٥٨٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: يَقولُ اللهُ تعالى: أيْ عِباديَ الّذينَ قاتَلوا في سَبيلي، وقُتِلوا وأُوذوا في سَبيلي، وجاهَدوا في سَبيلي، اُدْخُلوا الجَنّةَ، فيَدخُلونَها بغَيرِ عَذابٍ ولا حِسابٍ.[١٧٨٨]

1588 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Lorsqu'Allah rassemblera les premiers et les derniers des gens, un appel sera lancé : «Où sont les patients afin qu'ils entrent tous au Paradis sans comptes ?» Les anges leur demanderont : «Qui êtes-vous ?» Ils diront : «Les patients.» Ils leur demanderont : «Pour quoi avez-vous patienté ?» Ils répondront : «Nous avons patienté dans la voie de l'obéissance à Allah et nous avons patienté pour ne pas désobéir à Allah.»[1816]

١٥٨٨ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع) : إذا جَمعَ اللهُ الأوّلينَ والآخِرينَ يُنادي مُنادٍ: أينَ الصّابِرونَ لِيَدخُلوا الجَنّةَ جَميعاً بغَيرِ حِسابٍ ...: قالَتِ المَلائكَةُ لَهُم: ـ مَن أنتُم ؟ قالوا: الصّابِرونَ. قالوا: وما كانَ صَبرُكُم ؟ قالوا: صَبَرْنا على طاعَةِ اللهِ، وصَبَرْنا عَن مَعصِيَةِ اللهِ.[١٧٨٩]

1589 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Lorsqu'Allah le Tout-Puissant rassemblera les premiers et les derniers, un crieur se lèvera et lancera un appel qui sera entendu par l'ensemble des gens : «Où sont ceux qui se sont aimés les uns les autres pour Allah ?» Un groupe de personnes se lèvera et il leur sera dit : «Allez au Paradis sans comptes.»[1817]

١٥٨٩ . عنه (ع) : إذا جَمعَ اللهُ عزّوجلّ الأوّلينَ والآخِرينَ، قامَ مُنادٍ فنادى يُسمِعُ النّاسَ فيقولُ: أينَ المُتَحابّونَ في اللهِ ؟ قالَ: فيَقومُ عُنُقٌ مِنَ النّاسِ فيُقالُ لَهُم: اذْهَبوا إلى الجَنّةِ بغَيرِ حِسابٍ.[١٧٩٠]

1590 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Jour de la Résurrection, un groupe de personnes se lèvera, se rendra à la porte du Paradis et frappera à sa porte. Il leur sera demandé : «Qui êtes-vous ?» Elles répondront : «Nous sommes les pauvres.» Il leur sera dit : «[Voulez-vous entrer au paradis] avant les comptes ?!» Elles diront : «Vous ne nous avez rien donné pour que vous nous demandiez des comptes !» Et Allah le Tout-Puissant dira : «Elles disent vrai, entrez au Paradis.»[1818]

١٥٩٠ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : إذا كانَ يومُ القِيامَةِ قامَ عُنُقٌ مِنَ النّاسِ حتّى يَأتوا بابَ الجَنّةِ فيَضرِبوا بابَ الجَنّةِ، فيُقالُ لَهُم: مَن أنتُم ؟ فيَقولونَ: نَحنُ الفُقَراءُ. فيُقالُ لَهُم: أقَبلَ الحِسابِ؟! فيَقولونَ: ما أعطَيتُمونا شَيئاً تُحاسِبونا علَيهِ! فيَقولُ اللهُ عزّوجلّ: صَدَقوا، ادْخُلوا الجَنّةَ.[١٧٩١]

1591 - **L'Imām al-Ṣādiq (as)** rapporte du Messager d'Allah (s) : «Lorsque les recueils consignant les actes seront déployés et les balances installées, aucune balance ne sera installée pour les personnes qui ont souffert, ni leur recueil déployé.» Puis il récita ce verset : «*Les endurants auront leur pleine récompense sans compter.*»[1819].[1820]

١٥٩١ . عنه (ع) : قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: إذا نُشِرَتِ الدَّواوينُ ونُصِبَتِ المَوازينُ لم يُنصَبْ لأهلِ البَلاءِ ميزانٌ، ولَم يُنشَرْ لَهُم دِيوانٌ، وتَلا هذهِ الآيَةَ: ﴿... إنّما يُوَفّى الصّابِرونَ أجرَهُم بغَيرِ حِسابٍ﴾.[١٧٩٢]

528 - Celui qui ira en Enfer sans que l'on ait dressé ses comptes

٥٢٨ ـ مَن يَدخُلُ النّارَ بِغَيرِ حِسابٍ

1592 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant dressera les comptes de

١٥٩٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنّ اللهَ عزّوجلّ يُحاسِبُ كُلَّ

toutes les créatures sauf de celle qui a associé une créature à Allah. On ne dressera pas ses comptes le Jour de la Résurrection, et il sera ordonné de l'emmener [directement] en Enfer.[1821]

خلقٍ إلّا مَن أشرَكَ باللهِ، فإنّهُ لا يُحاسَبُ يومَ القِيامَةِ ويُؤمَرُ بهِ إلى النّارِ.١٨٢١

1593 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : **Le Messager d'Allah (s)** a dit : «Six [groupes de gens] iront en Enfer avant les comptes à cause de six [raisons].» Ils dirent : «Ô Messager d'Allah, que les prières d'Allah soient sur toi, qui sont-ils ?» Il répondit : «Les gouvernants pour leur tyrannie, les Arabes pour leur fanatisme envers leur tribu, les propriétaires terriens pour leur arrogance, les commerçants pour leurs tricheries, les villageois pour leur ignorance, et les savants pour leur jalousie.»[1822]

١٥٩٣. تنبيه الخواطر عن رسول الله ﷺ: سِتّةٌ يَدخُلونَ النّارَ قَبلَ الحِسابِ بسِتّةٍ. قيلَ: يا رسولَ اللهِ صلّى اللهُ علَيكَ، مَن هُم؟ قالَ: الاُمَراءُ بالجَورِ، والعَرَبُ بالعَصَبيّةِ، والدَّهاقينُ بالكِبرِ، والتُّجّارُ بالخِيانَةِ، وأهلُ الرُّستاقِ بالجَهالَةِ، والعُلَماءُ بالحَسَدِ.١٨٢٢

1594 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah fera entrer trois [groupes de] personnes en Enfer sans aucun compte : un chef oppresseur, un commerçant menteur, et un homme âgé ayant commis l'adultère.[1823]

١٥٩٤. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: ثَلاثةٌ يُدخِلُهُمُ اللهُ النّارَ بغَيرِ حِسابٍ... إمامٌ جائرٌ، وتاجرٌ كَذوبٌ، وشَيخٌ زانٍ.١٨٢٣



La jalousie

الحَسَد

529 - La nuisance de la jalousie

٥٢٩ - مَضارُّ الحَسَدِ

«Et contre le mal de l'envieux quand il envie.»[1824]

﴿وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾.١٨٢٤

1595 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant a dit en s'adressant à Moïse ibn 'Imrān (as) : «En vérité, le jaloux est exaspéré par Mes bienfaits, il rejette le partage que J'ai établi entre Mes serviteurs.»[1825]

١٥٩٥. رسولُ اللهِ ﷺ: قالَ اللهُ عزّوجلّ لموسى بنِ عِمرانَ: إنّ الحاسِدَ ساخِطٌ لِنِعَمي، صادٌّ لِقَسْمي الّذي قَسَمتُ بينَ عِبادي.١٨٢٥

1596 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La jalousie est l'emprisonnement de l'esprit.[1826]

١٥٩٦. الإمامُ عليٌّ ﷺ: الحَسَدُ حَبسُ الرُّوحِ.١٨٢٦

1597 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La jalousie est la pire des maladies.[1827]

١٥٩٧ . عنه ؑ : الحَسدُ شَرُّ الأمْراضِ.[١٧٩٩]

1598 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le chef des vices est la jalousie.[1828]

١٥٩٨ . عنه ؑ : رأسُ الرَّذائلِ الحَسدُ.[١٨٠٠]

1599 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Comme la jalousie est capable, et comme elle est juste ! Elle commence par [faire souffrir] son auteur, et provoque sa mort.[1829]

١٥٩٩ . عنه ؑ : للهِ دَرُّ الحَسدِ ما أعْدَلَهُ ! بَدأ بصاحِبِهِ فقَتلَهُ.[١٨٠١]

1600 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le résultat de la jalousie est le malheur dans ce bas-monde et dans l'Au-delà.[1830]

١٦٠٠ . عنه ؑ : ثَمرَةُ الحَسدِ شَقاءُ الدُّنيا والآخِرَةِ.[١٨٠٢]

1601 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le jaloux voit la disparition d'une grâce de celui qu'il a jalousé comme une grâce pour lui-même.[1831]

١٦٠١ . عنه ؑ : الحاسِدُ يَرى أنَّ زَوالَ النِّعمَةِ عَمَّن يَحسُدُهُ نِعمَةٌ علَيهِ.[١٨٠٣]

1602 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je n'ai vu d'oppresseur aussi semblable à l'opprimé que le jaloux : son âme est épuisée, son cœur errant, et sa tristesse persistante.[1832]

١٦٠٢ . عنه ؑ : ما رَأيتُ ظالِماً أشْبَهَ بمَظلومٍ مِن الحاسِدِ: نَفَسٌ دائمٌ، وقَلبٌ هائمٌ، وحُزنٌ لازمٌ.[١٨٠٤]

1603 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ce dont il souffre suffit [comme tourment] au jaloux.[1833]

١٦٠٣ . عنه ؑ : حَسْبُ الحاسِدِ ما يَلْقى.[١٨٠٥]

1604 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les regrets du jaloux sont innombrables et ses vices sont multiples.[1834]

١٦٠٤ . عنه ؑ : الحَسودُ كثيرُ الحَسَراتِ، مُتضاعَفُ السَّيِّئاتِ.[١٨٠٦]

1605 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le jaloux ne triomphe jamais.[1835]

١٦٠٥ . عنه ؑ : الحَسودُ لا يَسودُ.[١٨٠٧]

530 - Toute personne étant l'objet de grâces est jalousée

٥٣٠ - كُلُّ ذي نِعمَةٍ مَحسودٌ

1606 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Recherchez l'assistance de la discrétion pour la satisfaction de vos besoins, car toute personne étant l'objet de grâces est jalousée.[1836]

١٦٠٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : استَعينوا على قَضاءِ حَوائجِكُم بالكِتمانِ، فإنَّ كُلَّ ذي نِعمَةٍ مَحسودٌ.[١٨٠٨]

531 - La jalousie et la foi

٥٣١ ـ الحسدُ والإيمانُ

1607 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, la jalousie consume la foi de la même manière que le feu consume le bois sec.[1837]

١٦٠٧. الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إنّ الحَسَدَ لَيأكُلُ الإيمانَ كما تأكُلُ النّارُ الحَطَبَ.[١٨٠٩]

1608 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Prenez garde à ne pas vous jalouser les uns les autres, car la racine de la mécréance est la jalousie.[1838]

١٦٠٨. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إيّاكُم أن يَحسُدَ بَعضُكُم بَعضاً؛ فإنّ الكُفرَ أصلُهُ الحَسَدُ.[١٨١٠]

532 - Les signes caractéristiques du jaloux

٥٣٢ ـ عَلامَةُ الحاسِدِ

1609 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Luqmān a dit à son fils : Le jaloux a trois caractéristiques: il médit la personne pendant son absence, il la flatte en sa présence et il se réjouit du malheur des autres.[1839]

١٦٠٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : قالَ لُقمانُ لابنِهِ: لِلحاسِدِ ثَلاثُ عَلاماتٍ: يَغتابُ إذا غابَ، ويَتَمَلَّقُ إذا شَهِدَ، ويَشمَتُ بالمُصيبَةِ.[١٨١١]



Le regret



533 - La personne qui a le plus grand regret

٥٣٣ ـ أعظَمُ النّاسِ حَسرَةً

«Avertis-les du Jour du Regret, quand tout sera réglé ; alors qu'ils sont [dans ce monde] inattentifs et qu'ils ne croient pas.»[1840]

﴿وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ﴾.[١٨١٢]

«Avant qu'une âme ne dise : «Malheur à moi pour mes manquements envers Allah. Car j'ai été, certes, parmi les railleurs.»»[1841]

﴿أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّاخِرِينَ﴾.[١٨١٣]

«Le jour où l'injuste se mordra les deux mains et dira : «Si seulement j'avais suivi chemin avec le Messager !»[1842]

﴿وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا﴾.[١٨١٤]

1610 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne qui aura le plus intense regret le Jour de

١٦١٠. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنّ أشَدَّ النّاسِ نَدامَةً يومَ

la Résurrection sera un homme qui a vendu sa vie de l'Au-delà pour la vie d'ici-bas des autres.[1843]

القِيامَةِ، رجُلٌ باعَ آخِرَتَهُ بدُنيا غَيرِهِ.١٨١٥

1611 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus grand regret le Jour de la Résurrection sera celui d'un homme qui a gagné de l'argent en désobéissant à Allah, qui a ensuite été hérité par une autre personne qui l'a dépensé dans l'obéissance d'Allah – loué soit-Il. Elle entrera grâce à [cet argent] au Paradis, tandis que le premier ira en Enfer à cause de lui.[1844]

١٦١١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إنَّ أعظَمَ الحَسَراتِ يَومَ القِيامَةِ، حَسرَةُ رجُلٍ كَسَبَ مالاً في غَيرِ طاعَةِ اللهِ، فوَرِثَهُ رجُلٌ فأنفَقَهُ في طاعَةِ اللهِ سُبحانَهُ، فدَخَلَ بهِ الجَنَّةَ، ودَخَلَ الأوَّلُ بهِ النّارَ.١٨١٦

1612 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La personne qui aura le plus de regret le Jour de la Résurrection sera celle qui parlait de justice et agissait dans le sens contraire vis-à-vis d'autrui.[1845]

١٦١٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنَّ أعظَمَ النّاسِ يَومَ القِيامَةِ (حَسرَةً) مَن وَصَفَ عَدلاً ثُمَّ خالَفَهُ إلى غَيرِهِ.١٨١٧



La bonne action

الحَسَنَة

534 - Les bénédictions de la bonne action

٥٣٤ - بَرَكاتُ الحَسَنَةِ

1613 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** J'ai trouvé que la bonne action était une lumière dans le cœur, un embellissement du visage, et une force dans l'action ; et j'ai trouvé que le péché était un assombrissement du cœur, une paresse dans l'action et une laideur sur le visage.[1846]

١٦١٣ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: وَجَدتُ الحَسَنَةَ نُوراً في القَلبِ، وزَيناً في الوَجهِ، وقُوَّةً في العَمَلِ، ووَجَدتُ الخَطيئَةَ سَواداً في القَلبِ، ووَهناً في العَمَلِ، وشَيناً في الوَجهِ.١٨١٨

(Voir également : 385. La lumière)

(انظر: عنوان ٣٨٥ «النور»)

535 - La multiplication de la récompense des bonnes actions

٥٣٥ - تَضاعُفُ الحَسَناتِ

«Quiconque viendra avec le bien aura dix fois autant ; et quiconque viendra avec le mal ne sera rétribué que par son équivalent. Et on ne leur fera aucune injustice.»[1847]

﴿مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ﴾.١٨١٩

1614 - *Tuḥaf al-'Uqūl* : **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** «Malheur à celui dont les unités ont dépassé les dizaines !» - Il voulait ainsi dire que le mal n'est comptabilisé qu'une seule fois alors que le bien l'est dix fois.[1848]

١٦١٤ . تحف العقول : قال الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: يا سَوْأتاهُ لِمَن غَلَبَتْ إحداتُهُ عَشَراتِهِ - يُريدُ أنَّ السَّيِّئةَ بواحِدَةٍ والحَسَنةَ بعَشرَةٍ -.[١٨٢٠]

1615 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque le croyant excelle dans son action, Allah multipliera chaque bonne action par sept cents, et c'est ce que signifie la parole d'Allah le Béni et le Très-Haut : «*Allah multiplie la récompense à qui Il veut.*»[1849, 1850]

١٦١٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إذا أحسَنَ المُؤمنُ عمَلَهُ، ضاعَفَ اللهُ عَمَلَهُ لكُلِّ حَسَنةٍ سَبعَمائةٍ، وذلكَ قولُ اللهِ تباركَ وتعالى: ﴿واللهُ يُضاعِفُ لِمَنْ يَشاءُ﴾ [١٨٢١، ١٨٢٢]



La bienfaisance (*iḥsān*)

الإحسان

536 - La signification de la bienfaisance

٥٣٦ - تفسيرُ الإحسانِ

1616 - *Tafsīr Nūr al-Thaqalayn* au sujet de Sa parole «*Qui est meilleur en religion que celui qui soumet à Allah son être, tout en faisant le bien*»[1851] : Il est rapporté que lorsque le Prophète (s) fut interrogé au sujet de la bienfaisance, il répondit : «C'est d'adorer Allah comme si tu Le voyais car si tu ne Le vois pas, Lui, en vérité, te voit.»[1852]

١٦١٦ . تفسير نور الثقلين : في قولِهِ تعالى: ﴿ومن أحسن ديناً مِمَّن أسْلَمَ وَجْهَهُ للهِ وهو مُحْسِنٌ﴾[١٨٢٣]: رُوِيَ أنَّ النَّبيَّ صلى الله عليه وآله سُئلَ عنِ الإحسانِ، فقالَ: أنْ تَعبُدَ اللهَ كأنَّكَ تَراهُ، فإنْ لَم تَكُن تَراهُ فإنَّهُ يَراكَ.[١٨٢٤]

537 - Celui qui est bienfaisant est bienfaisant vis-à-vis de sa propre âme

٥٣٧ - مَن أحسَنَ أحسَنَ لِنفسِهِ

«*Si vous faites le bien, vous le faites à vos propres âmes ; et si vous faites le mal, vous le leur faites [aussi].*»[1853]

﴿إنْ أحْسَنْتُمْ أحْسَنْتُمْ لِأنْفُسِكُمْ وَإنْ أسَأْتُمْ فَلَها﴾.[١٨٢٥]

1617 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, si tu fais le bien, c'est ta propre âme que tu honores et à qui tu fais du bien ; en revanche, si tu fais le mal, c'est ta propre âme que tu avilis et que tu lèses.[1854]

١٦١٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنَّكَ إنْ أحسَنتَ فنفسَكَ تُكرِمُ، وإلَيها تُحسِنُ. إنَّكَ إنْ أسَأتَ فنفسَكَ تَمتَهِنُ، وإيّاها تَغبِنُ.[١٨٢٦]

(Voir également : 342. La noblesse, section 1599)

(انظر) الكرم: باب ١٥٩٩.

538 - La vertu de la bienfaisance

٥٣٨ ـ فَضلُ الإحسانِ

«Certes, Allah commande l'équité, la bienfaisance et l'assistance aux proches. Et Il interdit la turpitude, l'acte répréhensible et la rébellion. Il vous exhorte afin que vous vous souveniez.»[1855]

﴿إنَّ اللهَ يَأمُرُ بِالعَدْلِ وَالإحْسَانِ وَإيتاءِ ذِي القُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الفَحْشَاءِ وَالمُنكَرِ وَالبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾.[١٨٢٧]

1618 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les cœurs ont été prédisposés à l'amour de celui qui est bienfaisant envers eux et à la haine de celui qui est malfaisant envers eux.[1856]

١٦١٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : جُبِلَتِ القُلوبُ على حُبِّ مَن أحسَنَ إلَيها، وبُغضِ مَن أساءَ إلَيها.[١٨٢٨]

1619 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bienfaisance t'incombe, car c'est la meilleure des cultures et la plus profitable des marchandises.[1857]

١٦١٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : علَيكَ بالإحسانِ، فإنَّهُ أفضَلُ زِراعَةٍ، وأربَحُ بِضاعَةٍ.[١٨٢٩]

1620 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quelle bonne provision pour la Résurrection est la bienfaisance envers les serviteurs ![1858]

١٦٢٠ . عنه ؑ : نِعْمَ زادُ المَعادِ الإحسانُ إلى العِبادِ.[١٨٣٠]

1621 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'aumône (*zakāt*) de la victoire est la bienfaisance.[1859]

١٦٢١ . عنه ؑ : زَكاةُ الظَّفَرِ الإحسانُ.[١٨٣١]

1622 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont la bienfaisance est profuse sera aimé de ses frères.[1860]

١٦٢٢ . عنه ؑ : مَن كَثُرَ إحسانُهُ أحَبَّهُ إخوانُهُ.[١٨٣٢]

1623 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par la bienfaisance, on gagne les cœurs.[1861]

١٦٢٣ . عنه ؑ : بالإحسانِ تُملَكُ القُلوبُ.[١٨٣٣]

539 - La bienfaisance vis-à-vis du malfaiteur

٥٣٩ ـ الإحسانُ إلى مَن أساءَ

1624 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sois bienfaisant envers celui qui a été malfaisant à ton égard.[1862]

١٦٢٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : أحْسِنْ إلى مَن أساءَ إلَيكَ.[١٨٣٤]

1625 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, ta bienfaisance envers les ennemis et les jaloux les irritera plus que le fait que tu les offenses, et c'est aussi une invitation à leur réforme.[1863]

١٦٢٥ . الإمامُ عليٌّ ؑ : إنَّ إحسانَكَ إلى مَن كادَكَ مِنَ الأضدادِ والحُسّادِ، لَأغيَظُ علَيهِم مِن مَواقِعِ إساءَتِكَ مِنهُم، وهُو داعٍ إلى صَلاحِهِم.[١٨٣٥]

(Voir également : 375. L'équité, section 1728 ; 159. Les liens familiaux, section 813)

انظر: الإنصاف: باب ١٧٢٨، الرحم: باب ٨١٣.

540 - Les conséquences de la bienfaisance des polythéistes

٥٤٠ ـ ما يَتَرَتَّبُ عَلَى إحسانِ المُشرِكينَ

1626 - *Kanz al-'Ummāl* rapporte de Salmān ibn 'Āmir al-Ḍabbī : «Ô **Messager d'Allah** ! Mon père avait coutume de faire preuve d'hospitalité vis-à-vis de l'invité, d'honorer le voisin, d'être fidèle à sa parole et de donner dans l'adversité. En quoi cela lui sera utile ?» Il répondit : «Est-il mort en étant associationiste ?» Je lui répondis : «Oui.» Il me dit : «En vérité, cela ne lui sera pas utile. En revanche, cela restera pour ses descendants dans le sens où ils ne seront jamais déshonorés, ni humiliés, ni ne souffriront de pauvreté.»[1864]

١٦٢٦ . كنز العمّال عن سلمانَ بنِ عامرٍ الضَّبّيّ: قلتُ: يا رسولَ الله، إنّ أبي كانَ يَقري الضَّيفَ، ويُكرِمُ الجارَ، ويَفي بالذِّمّةِ، ويُعطي في النّائبةِ، فما يَنفَعُهُ ذلكَ؟ قالَ: ماتَ مُشرِكاً؟ قلتُ: نَعَم. قالَ: أما إنّها لا تَنفَعُهُ، ولكنّها تكونُ في عَقِبِهِ أنّهم لَن يُخزَوا أبداً، ولَن يُذَلّوا أبداً، ولَن يَفتَقِروا أبداً.[١٨٦٤]



La mémoire

الحِفظُ

541 - La grâce de la mémoire

٥٤١ ـ نِعمَةُ الحِفظِ

1627 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** – selon un *ḥadīth* rapporté par Mufaḍḍal : As-tu déjà pensé à ce qu'aurait été l'état de l'homme s'il était dépourvu de cette faculté qu'est la mémoire? Combien de difficultés vivrait-il au quotidien, dans sa vie et ses expériences, s'il ne pouvait pas se rappeler de ce qui lui est bénéfique et de ce qui lui est nuisible, de ce qu'il a donné et de ce qu'il a reçu, de ce qu'il a vu et de ce qu'il a entendu ? … Il ne retrouverait plus son chemin, même après l'avoir emprunté maintes fois, et il ne mémoriserait aucun savoir, même s'il en avait fait l'apprentissage durant toute une vie. Il ne professerait aucune religion, aucune expérience ne lui serait profitable, et il ne pourrait tirer aucune leçon d'une chose s'étant passée. En vérité, il aurait perdu la base même de son humanité.[1865]

١٦٢٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في حديثِ المفضّلِ ـ: أرَأيتَ لَو نُقِصَ الإنسانُ مِن هذهِ الخِلالِ الحِفظَ وَحدَهُ كيفَ كانَت تكونُ حالُهُ؟! وكَم مِن خَلَلٍ كانَ يَدخُلُ علَيهِ في أُمورِهِ ومَعاشِهِ وتَجارِبِهِ إذا لَم يَحفَظْ ما لَهُ وعلَيهِ، وما أخَذَهُ وما أعطى، وما رأى وما سَمِعَ ...ثُمّ كانَ لا يَهتَدي لِطَريقٍ لَو سَلَكَهُ ما لا يُحصى، ولا يَحفَظُ عِلماً ولو دَرَسَهُ عُمرَهُ، ولا يَعتَقِدُ دِيناً، ولا يَنتَفِعُ بتَجرِبَةٍ، ولا يَستَطيعُ أن يَعتَبِرَ شيئاً علَى ما مَضى، بل كانَ حَقيقاً أن يَنسَلِخَ مِنَ الإنسانيّةِ أصلاً.[١٨٦٥]

542 - La mémorisation durant l'enfance

٥٤٢ـ الحِفظُ فِي الصِّغَرِ

1628 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui apprend dans son enfance est semblable à [celui qui] sculpte dans la pierre, alors que celui qui apprend en étant adulte est semblable à celui qui écrit sur l'eau.[1866]

١٦٢٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: مَثَلُ الّذي يَتعلّمُ في صِغَرِهِ كالنَّقشِ في الحَجَرِ، ومَثَلُ الّذي يَتعلّمُ في كِبَرِهِ كالّذي يَكتُبُ على الماءِ.[١٨٢٨]

543 - Ce qui renforce la mémoire

٥٤٣ـ ما يَزيدُ فِي الحِفظِ

1629 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Trois choses éloignent l'oubli et ravivent la mémoire: la lecture du Coran, se brosser les dents, et le jeûne.[1867]

١٦٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: ثلاثةٌ يُذهِبنَ النِّسيانَ ويُحدِثنَ الذِّكرَ: قِراءةُ القُرآنِ، والسِّواكُ، والصِّيامُ.[١٨٢٩]



La rancune

الحِقدُ

544 - Le blâme de la rancune

٥٤٤ـ ذَمُّ الحِقدِ

1630 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La rancune est le plus bas des défauts.[1868]

١٦٣٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الحِقدُ ألأَمُ العُيوبِ.[١٨٤٠]

1631 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La rancune est source de colère.[1869]

١٦٣١ . عنه ؑ: الحِقدُ مَثارُ الغَضَبِ.[١٨٤١]

1632 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La rancune est le trait caractéristique des jaloux.[1870]

١٦٣٢ . عنه ؑ: الحِقدُ شِيمَةُ الحَسَدَةِ.[١٨٤٢]

1633 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La rancune est un feu qui n'est éteint que par la victoire [contre son opposant].[1871]

١٦٣٣ . عنه ؑ: الحِقدُ نارٌ لا تُطفَأُ إلّا بالظَّفَرِ.[١٨٤٣]

1634 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La rancune est la cause des dissensions.[1872]

١٦٣٤ . عنه ؑ: سَبَبُ الفِتَنِ الحِقدُ.[١٨٤٤]

1635 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rancunier a l'âme torturée, et son anxiété est multipliée.[1873]

١٦٣٥ . عنه (ع) : الحَقودُ مُعذَّبُ النَّفسِ، مُتَضاعَفُ الهَمِّ.[١٨٤٥]

1636 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rancunier n'a pas d'affection.[1874]

١٦٣٦ . عنه (ع) : لا مَودَّةَ لِحَقودٍ.[١٨٤٦]

1637 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** Le reproche [exprimé] est préférable à la rancune [nourrie intérieurement].[1875]

١٦٣٧ . الإمامُ الهاديُّ (ع) : العِتابُ خَيرٌ مِن الحِقدِ.[١٨٤٧]

1638 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Les personnes les moins apaisées sont les rancuniers.[1876]

١٦٣٨ . الإمامُ العسكريُّ (ع) : أقلُّ النّاسِ راحةً الحَقودُ.[١٨٤٨]

545 - La disparition rapide de la rancune du croyant

٥٤٥ - سُرعةُ ذَهابِ حِقدِ المُؤمِنِ

1639 - **L'Imām Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant a de la rancune tant qu'il est avec la personne, mais dès qu'il l'a quitte, sa rancune disparaît.[1877]

١٦٣٩ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : المؤمنُ يَحقِدُ ما دامَ في مَجلِسِهِ، فإذا قامَ ذَهبَ عنهُ الحِقدُ.[١٨٤٩]



Le dénigrement

التَّحقير

546 - L'interdiction de dénigrer les gens

٥٤٦ - النَّهيُ عَن تَحقيرِ النّاسِ

1640 - **Luqmān (as) a dit en s'adressant à son fils :** Ô mon fils ! Ne dénigre jamais un être pour ses vêtements usés car ton Dieu et son Dieu est le même [Dieu] unique.[1878]

١٦٤٠ . لقمانُ (ع) ـ لابنِهِ ـ : يا بُنَيَّ لا تُحَقِّرَنَّ أحَداً بخُلْقانِ ثِيابِهِ ؛ فإنَّ ربَّكَ وربَّهُ واحدٌ.[١٨٥٠]

1641 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que l'un de vous ne fasse pas preuve de mépris envers l'une des créatures d'Allah, car nul ne sait laquelle d'entre elles est l'ami d'Allah.[1879]

١٦٤١ . رسولُ اللهِ (ص) : لا يَزرَأنَّ أحدُكُم بأحدٍ من خَلقِ اللهِ فإنَّهُ لا يَدري أيُّهُم وليُّ اللهِ.[١٨٥١]

1642 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah continuera à dénigrer et à détester celui qui aura dénigré un pauvre croyant jusqu'à ce qu'il cesse son dénigrement.[1880]

١٦٤٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : مَن حَقَّرَ مؤمناً مِسكيناً لم يَزَلِ اللهُ لَهُ حاقِراً ماقِتاً حتّى يَرجِعَ عن مَحقَرَتِهِ إيّاهُ.[١٨٥٢]

547 - Mise en garde contre le fait de dénigrer un croyant

٥٤٧ـ التَّحذيرُ مِن تَحقيرِ المُؤمِنِ

1643 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, Allah le Très-Haut fera connaître celui qui a humilié ou a dénigré un croyant ou une croyante à cause de sa pauvreté ou de son peu de moyens, et Il le déshonorera.[1881]

١٦٤٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَنِ استَذَلَّ مؤمناً أو مؤمنةً ، أو حَقَّرَهُ لفَقرِهِ أو قِلَّةِ ذاتِ يَدِهِ ، شَهَرَهُ اللهُ تعالى يومَ القِيامَةِ ، ثُمّ يَفضَحُهُ .[١٨٥٢]

1644 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne dénigre aucune personne parmi les musulmans car en vérité, le plus petit d'entre eux est grand auprès d'Allah.[1882]

١٦٤٤ . عنه ﷺ : لا تُحَقِّرَنَّ أحداً مِن المسلمينَ ، فإنَّ صَغيرَهُم عِندَ اللهِ كَبيرٌ .[١٨٥٤]

1645 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il suffit au fils d'Adam pour faire preuve de méchanceté de dénigrer son frère musulman.[1883]

١٦٤٥ . عنه ﷺ : حَسْبُ ابنِ آدمَ من الشَّرِّ أن يُحَقِّرَ أخاهُ المسلمَ .[١٨٥٥]

1646 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a dit : «Que celui qui a offensé l'un de Mes amis s'apprête à Me combattre, et Je suis très rapide lorsqu'il s'agit de secourir Mes amis.»[1884]

١٦٤٦ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنَّ اللهَ تبارَكَ وتعالى يقولُ : مَن أهانَ لي وَليّاً فقد أرْصَدَ لمُحارَبَتي ، وأنا أسرَعُ شيءٍ إلى نُصرَةِ أوليائي .[١٨٥٦]



La vérité

الحقّ

548 - La vérité

٥٤٨ـ الحَقُّ

«Bien au contraire, Nous lançons la Vérité contre le faux qui le subjugue, et le voilà qui disparaît. Et malheur à vous pour ce que vous attribuez [injustement à Allah] !»[1885]

﴿بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ﴾ .[١٨٥٧]

1647 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vérité est le plus fort des appuis.[1886]

١٦٤٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الحقُّ أقوى ظَهيرٍ .[١٨٥٨]

1648 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez que la

١٦٤٨ . عنه ؑ : ألا وإنَّ الحَقَّ مَطايا ذُلُلٌ ، رَكِبَها

vérité est [comme] une monture domptée montée par ses propriétaires et dont ils tiennent ses rênes. Ainsi, elle les emmène sereinement jusqu'à atteindre un grand [lieu] ombragé.[1887]

أهلُها وأعطُوا أزِمَّتَها، فسارَتْ بِهِمُ الهُوَيْنا حتّىٰ أتَتْ ظِلّاً ظَليلاً.[١٨٥٩]

1649 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui aspire à l'honneur sans la vérité sera humilié, et celui qui s'oppose à la vérité sera avili.[1888]

١٦٤٩ . عنه ؑ: مَن يَطلُبِ العِزَّ بغَيرِ حقٍّ يَذِلَّ، ومَن عانَدَ الحقَّ لَزِمَهُ الوَهْنُ.[١٨٦٠]

1650 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il n'y a pas de faux qui se dresse face à la vérité sans que la vérité ne triomphe sur le faux, c'est cela que signifie la parole «*Nous lançons la Vérité contre le faux qui le subjugue, et le voilà qui disparaît...*»[1889].[1890]

١٦٥٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: لَيس مِن باطلٍ يَقومُ بإزاءِ الحقِّ إلّا غلَبَ الحقُّ الباطِلَ، وذلكَ قولُهُ: ﴿بَلْ نَقْذِفُ بالحَقِّ على الباطِلِ فيَدْمَغُهُ...﴾.[١٨٦١]

549 - Le poids de la vérité

٥٤٩ ـ ثِقَلُ الحَقِّ

«*Certes, Nous vous avions apporté la Vérité ; mais la plupart d'entre vous détestaient la vérité.*»[1891]

﴿لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ﴾.[١٨٦٢]

1651 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En fait, la vérité est lourde et difficile, mais douce alors que le faux est léger et facile, mais il tue.[1892]

١٦٥١ . الإمامُ عليٌّ ؑ: إنَّ الحقَّ ثَقيلٌ مَريءٌ، وإنَّ الباطِلَ خَفيفٌ وَبيءٌ.[١٨٦٣]

1652 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Au moment de sa mort, mon père 'Alī ibn al-Ḥusayn (as) me serra contre sa poitrine et me dit : «Ô mon fils ! Je te conseille ce que mon père, à son décès, m'a conseillé – et il mentionna ce que son père lui avait conseillé : «Ô mon fils, patiente face à la vérité même si elle est amère».»[1893]

١٦٥٢ . الإمامُ الباقرُ ؑ: لَمّا حَضَرَتْ أبي عليَّ ابنَ الحسينِ ؑ الوَفاةُ ضَمَّني إلىٰ صَدْرِهِ ثُمَّ قالَ: أيْ بُنَيَّ، اُوصيكَ بِما أوْصاني أبي حِينَ حَضَرَتْهُ الوَفاةُ ـ وبِما ذَكَرَ أنّ أباهُ ؑ أوصاهُ بهِ ـ: أيْ بُنَيَّ، اصبِرْ علَى الحقِّ وإنْ كانَ مُرّاً.[١٨٦٤]

550 - L'obligation de dire la vérité même à son détriment

٥٥٠ ـ وُجوبُ قَولِ الحَقِّ ولَو عَلَى النَّفسِ

1653 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus pieuse des personnes est celle qui dit la vérité, qu'elle soit dans son intérêt ou à son détriment.[1894]

١٦٥٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: أتقَى النّاسِ مَن قالَ الحقَّ فيما لَهُ وعَلَيهِ.[١٨٦٥]

1654 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il est écrit sur la poignée d'une épée du Messager d'Allah (s) :

١٦٥٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ: في قائمةِ سَيفٍ مِن سُيوفِ رسولِ اللهِ ﷺ صَحيفةٌ فِيها... قُلِ الحقَّ ولو

«Dis la vérité, même si c'est à ton détriment».[1895]

على نفسك.١٨٦٦

1655 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la meilleure personne auprès d'Allah est celle pour qui le fait d'agir selon la vérité - même si cela lui apporte une perte et un malheur - est plus aimé que ce qui est faux, même si cela lui apporte un profit et un accroissement [de ses richesses].[1896]

١٦٥٥ . عنه ﷺ : إنّ أفضلَ النّاسِ عندَ اللهِ مَن كانَ العَملُ بالحقِّ أحبَّ إليهِ ـ وإنْ نَقَصَهُ وكَرَثَهُ ـ مِن الباطِلِ وإنْ جَرَّ إليهِ فائدةً وزادَهُ.١٨٦٧

1656 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Dis la vérité même si cela conduit à ta ruine, car en vérité, en cela réside ton salut … Et écarte-toi du faux même si cela peut te sauver, car en vérité, en cela réside ta ruine.[1897]

١٦٥٦ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : قُلِ الحقَّ وإنْ كانَ فيهِ هَلاكُكَ، فإنَّ فيهِ نَجاتَكَ... ودَعِ الباطِلَ وإنْ كانَ فيهِ نَجاتُكَ فإنَّ فيهِ هَلاكَكَ.١٨٦٨

551 - Dire la vérité en état de satisfaction ou de colère

٥٥١ ـ قَولُ الحَقِّ فِي الرِّضا وَالغَضَبِ

1657 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que la crainte qu'elle éprouve vis-à-vis des gens n'empêche pas la personne de dire la vérité lorsqu'elle la connait. Le meilleur des combats (*jihād*) est une parole vraie dite face à un dirigeant oppresseur.[1898]

١٦٥٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : ألا لا يَمنَعَنَّ رجُلاً مَهابَةُ النّاسِ أنْ يَتكَلَّمَ بالحقِّ إذا عَلِمَهُ. ألا إنّ أفضَلَ الجِهادِ كَلِمَةُ حقٍّ عندَ سُلطانٍ جائرٍ.١٨٦٩

1658 - Parmi les conseils qu'il donna à son fils Ḥusayn (as), **l'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô mon fils ! Je te recommande de craindre Allah dans la prospérité et dans la pauvreté, et de dire la vérité dans la satisfaction et dans la colère.[1899]

١٦٥٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ مِن وصاياهُ لابنِهِ الحُسينِ ﷺ ـ : يا بُنيَّ، أُوصيكَ بتَقوى اللهِ في الغِنى والفَقرِ، وكَلِمَةِ الحقِّ في الرِّضا والغَضَبِ.١٨٧٠

552 - L'acceptation de la vérité

٥٥٢ ـ قَبولُ الحَقِّ

1659 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Accepte la vérité de toute personne qui vient à toi avec elle, que cette personne soit modeste ou noble, et même si elle t'est détestable. Et rejette le faux de toute personne qui vient à toi avec lui, qu'elle soit modeste ou noble, et même si tu l'aimes.[1900]

١٦٥٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : اقْبَلِ الحَقَّ مِمَّن أتاكَ بهِ ـ صَغيرٌ أو كَبيرٌ ـ وإن كانَ بَغيضاً، وارْدُدِ الباطِلَ على مَن جاءَ بهِ مِن صَغيرٍ أو كَبيرٍ وإنْ كانَ حَبيباً.١٨٧١

1660 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'honneur est de faire preuve d'humilité face à la vérité lorsqu'elle te fait face.[1901]

١٦٦٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : العِزُّ أنْ تَذِلَّ للحقِّ إذا لَزِمَكَ.١٨٧٢

553 - Le critère de la connaissance de la vérité

٥٥٣ ـ ميزانُ مَعرِفةِ الحَق

1661 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La vérité ne peut pas être connue par les hommes ; connais la vérité [d'abord] et tu [re]connaîtras ses adeptes.[1902]

(Voir également : 137. Le bien, section 679)

١٦٦١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنّ الحقَّ لا يُعرَفُ بالرِّجالِ، اعْرِفِ الحقَّ تعرِفْ أهلَهُ.[١٨٧٣]

انظر: الخير: باب ٦٧٩.

554 - Toute vérité peut être en faveur ou contre quelqu'un

٥٥٤ ـ لا يَجري الحَقُّ لِأحَدٍ إلّا جَرى عَلَيهِ

1662 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La vérité est la plus vaste des choses quand il s'agit de sa description, et la plus restreinte quand il s'agit de pratiquer la justice. Dès qu'elle est en faveur de quelqu'un, elle devient contre lui [à une autre occasion], et dès qu'elle est contre quelqu'un, elle est en sa faveur [à une autre occasion]. Et si quelqu'un était en sa faveur et jamais contre elle, ce pourrait uniquement être pour Allah loué soit-Il.[1903]

١٦٦٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الحقُّ أوسَعُ الأشياءِ في التَّواصُفِ، وأضيَقُها في التَّناصُفِ. لا يَجري لأحدٍ إلّا جَرىٰ عَلَيهِ، ولا يَجري علَيهِ إلّا جَرىٰ لَهُ، ولَو كانَ لأحَدٍ أنْ يَجرِيَ لَهُ ولا يَجرِيَ علَيهِ لَكانَ ذلكَ خالِصاً للهِ سُبحانَهُ.[١٨٧٤]

1663 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Que la défense du droit de quelqu'un ne vous empêche pas de défendre la vérité lorsqu'elle est contre lui.[1904]

١٦٦٣ . عنه ﷺ : لا تَمنَعَنَّكُم رِعايةُ الحقِّ لأحدٍ عن إقامَةِ الحقِّ علَيهِ.[١٨٧٥]



Les droits

الحُقُوق

555 - Les droits d'Allah le Très-Haut

٥٥٥ ـ حُقوقُ اللهِ تَعالىٰ

1664 - Le Messager d'Allah (s) a dit : En vérité, les droits d'Allah[1905] - glorifiée soit sa louange - sont trop vastes pour que les serviteurs [d'Allah] puissent tous les réaliser, et en vérité, les grâces d'Allah sont trop nombreuses pour pouvoir être comptabilisées par les serviteurs. En revanche, [la moindre chose que vous pouvez faire est de] commencer vos journées et vos nuits en étant repentants.[1906]

١٦٦٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ حُقوقَ اللهِ جَلَّ ثَناؤهُ أعظَمُ مِن أنْ يَقومَ بِها العِبادُ، وإنّ نِعَمَ اللهِ أكثَرُ مِن أنْ يُحصِيَها العِبادُ، ولكنْ أمسُوا وأصبِحوا تائبينَ.[١٨٧٦]

1665 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** [...] Pourtant, Il - loué soit-Il - a fait en sorte que Son droit vis-à-vis des serviteurs soit qu'ils Lui obéissent, et Il a fait de leur rétribution [pour leurs acte d'obéissance] une augmentation de leur récompense par pure bonté de Sa part.[1907]

١٦٦٥ . الإمامُ عليٌّ ﵇:... لكنَّهُ سُبحانَهُ جَعَلَ حقَّهُ على العِبادِ أنْ يُطيعوهُ، وجَعلَ جَزاءهُم عليهِ مُضاعَفَةَ الثَّوابِ تَفَضُّلاً مِنهُ.[١٨٧٧]

556 - Donner la priorité aux droits des gens

٥٥٦ ـ تَقديمُ حَقِّ النّاسِ

1666 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah - loué soit-Il - a donné la priorité aux droits de Ses serviteurs avant Ses propres droits. Par conséquent, celui qui satisfait les droits des serviteurs d'Allah est conduit à satisfaire les droits d'Allah.[1908]

١٦٦٦ . الإمامُ عليٌّ ﵇: جَعلَ اللهُ سبحانَهُ حُقوقَ عِبادِهِ مُقَدَّمَةً لحُقوقِهِ، فمَن قامَ بحُقوقِ عِبادِ اللهِ كانَ ذلكَ مُؤدِّياً إلى القِيامِ بحُقوقِ اللهِ.[١٨٧٨]

557 - Le plus grand des droits

٥٥٧ ـ أعظَمُ الحُقوقِ

1667 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus grand des droits qu'Allah - loué soit-Il - a rendu obligatoire est le droit du gouverneur sur les gouvernés, et le droit des gouvernés sur le gouverneur.[1909]

١٦٦٧ . الإمامُ عليٌّ ﵇: وأعظَمُ ما افتَرضَ [اللهُ] سبحانَهُ مِن تلكَ الحُقوقِ: حقُّ الوالي على الرَّعيَّةِ، وحقُّ الرَّعيَّةِ على الوالي.[١٨٧٩]

558 - Les droits des frères

٥٥٨ ـ حُقوقُ الإخوانِ

1668 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Parmi les droits du croyant sur son frère croyant figure celui de rassasier sa faim, de couvrir sa nudité, de le délivrer de son malheur, de rembourser ses dettes et lorsqu'il meurt, de le remplacer [pour subvenir aux besoins] de sa famille et de ses enfants.[1910]

١٦٦٨ . الإمامُ الباقرُ ﵇: مِن حقِّ المؤمنِ على أخيهِ المؤمنِ أن يُشبِعَ جَوعَتَهُ، ويُواريَ عَورَتَهُ، ويُفرِّجَ عَنهُ كُربَتَهُ، ويَقضيَ دَينَهُ، فإذا ماتَ خَلَفَهُ في أهلِهِ ووُلدِهِ.[١٨٨٠]

1669 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui honore la religion d'Allah honore les droits de ses frères, et celui qui prend sa religion à la légère prend à la légère [les droits de] ses frères.[1911]

١٦٦٩ . الإمامُ الصّادقُ ﵇: مَن عَظَّمَ دِينَ اللهِ عظَّمَ حقَّ إخوانِهِ، ومَنِ استَخَفَّ بدينِهِ استَخَفَّ بإخوانِهِ.[١٨٨١]

1670 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah ne peut être mieux adoré que par la réalisation des droits du croyant.[1912]

١٦٧٠ . عنه ﵇: ما عُبِدَ اللهُ بشيءٍ أفضَلَ مِن أداءِ حقِّ المؤمنِ.[١٨٨٢]

1671 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant a sept droits sur le croyant qu'Allah le Tout-Puissant lui a rendu obligatoires, et il sera interrogé sur ce qu'il a fait d'eux : qui l'honore en sa présence, lui porte de l'affection dans son cœur, le soutienne par son argent, lui souhaite ce qu'il souhaite pour lui-même, interdise [aux autres] de médire à son sujet, lui rende visite lorsqu'il est malade, participe à son enterrement, et ne dise de lui que du bien après sa mort.[1913]

١٦٧١ . عنه ﷺ : للمؤمنِ على المؤمنِ سَبْعَةُ حُقوقٍ واجِبَةٍ لَهُ مِن اللهِ عزّوجلّ، واللهُ سائلُهُ عمّا صَنَعَ فيها: الإجْلالُ لَهُ في عَيْنِهِ، والوُدُّ لَهُ في صَدرِهِ، والمُواساةُ لَهُ في مالِهِ، وأنْ يُحِبَّ لَهُ ما يُحِبُّ لنَفْسِهِ، وأنْ يُحرِّمَ غِيبَتَهُ، وأنْ يَعودَهُ في مَرضِهِ، ويُشَيِّعَ جَنازَتَهُ ولا يَقولَ فيهِ بعدَ مَوتِهِ إلّا خَيراً.[١٨٨٣]

1672 - Lorsqu'on l'interrogea au sujet des droits du croyant, **l'Imām Ṣādiq (as)** répondit : Il existe soixante-dix droits, mais je ne t'en informerai que de sept : [...] que tu ne manges pas jusqu'à satiété alors qu'il a faim, que ne sois pas habillé alors qu'il est dénudé, et que tu sois son guide [...].[1914]

١٦٧٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : وقد سُئل عَن حَقِّ المُؤمِنِ، فَقالَ: سَبعونَ حَقّاً لا اُخبِرُكَ إلّا بِسَبعَةٍ:... لا تَشبَع ويَجوعُ ولا تَكتَسي ويَعرى؛ وتَكونُ دَليلَهُ.[١٨٨٤]

1673 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en exposant les droits du croyant vis-à-vis d'un autre croyant : Le moindre des droits est que tu souhaites pour lui ce que tu souhaites pour toi-même, et que tu détestes pour lui ce que tu détestes pour toi-même.[1915]

١٦٧٣ . عنه ﷺ ـ في بيانِ حُقوقِ المؤمنِ على المؤمنِ ـ: أيْسَرُ حقٍّ مِنها أنْ تُحِبَّ لَهُ ما تُحِبُّ لنَفْسِكَ، وتَكرَهَ لَهُ ما تَكرَهُ لنَفْسِكَ.[١٨٨٥]

1674 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Celui qui connaît le mieux les droits de ses frères et qui s'efforce le plus de les réaliser est celui qui a le plus d'estime auprès d'Allah.[1916]

١٦٧٤ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : أعرَفُ النّاسِ بحُقوقِ إخوانِهِ وأشَدُّهُم قَضاءً لَها أعظَمُهُم عِندَ اللهِ شَأناً.[١٨٨٦]



L'accaparement

الاحتكار

559 - Le blâme de l'accaparement

٥٥٩ ـ ذَمُّ الاحتكارِ

1675 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Seuls les traîtres accaparent.[1917]

١٦٧٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا يَحتَكِرُ إلّا الخَوّانونَ.[١٨٨٧]

1676 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Seuls les pécheurs accaparent.[1918]

١٦٧٦ . عنه ﷺ : لا يَحتَكِرُ إلّا خاطِئٌ.[١٨٨٨]

1677 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'accaparement entraîne le dénuement.[1919]

١٦٧٧ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : الاحتِكارُ داعِيَةُ الحِرمانِ.[١٨٨٩]

1678 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'accaparement est l'habitude des dépravés.[1920]

١٦٧٨ . عنه ﵇ : الاحتِكارُ شِيمَةُ الفُجّارِ.[١٨٩٠]

1679 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'accaparement est une ignominie.[1921]

١٦٧٩ . عنه ﵇ : الاحتِكارُ رَذيلَةٌ.[١٨٩١]

1680 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'accaparement est la monture de la difficulté.[1922]

١٦٨٠ . عنه ﵇ : الاحتِكارُ مَطِيَّةُ النَّصَبِ.[١٨٩٢]

1681 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** User son âme dans l'accaparement fait partie des caractéristiques des sots.[1923]

١٦٨١ . عنه ﵇ : مِن طَبائعِ الأغمارِ إتعابُ النُّفوسِ في الاحتِكارِ.[١٨٩٣]

1682 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans une missive à al-Ashtar lorsqu'il l'a désigné gouverneur d'Égypte: [...] Sache - malgré cela - que la majorité d'entre eux [les commerçants et artisans] sont très étroits d'esprit, et d'une abominable avarice empreinte de cupidité. Ils recourent à l'accaparement et au monopole pour en tirer du profit, et fixent les prix des biens. Cela est nuisible aux gens et constitue une source de honte pour les gouverneurs. C'est pourquoi, empêche l'accaparement, car le Messager d'Allah (s) l'a interdit.[1924]

١٦٨٢ . عنه ﵇ ـ فيما كَتَبَهُ للأشتَرِ حينَ وَلّاهُ مِصرَ ـ : ... واعلَمْ ـ مَع ذلكَ ـ أنّ في كثيرٍ مِنهُم ضِيقاً فاحِشاً، وشُحّاً قَبيحاً، واحتِكاراً للمَنافِعِ، وتَحَكُّماً في البِياعاتِ، وذلكَ بابُ مَضَرَّةٍ للعامَّةِ، وعَيْبٌ على الوُلاةِ، فامنَعْ مِن الاحتِكارِ؛ فإنّ رسولَ اللهِ ﷺ مَنَعَ مِنهُ.[١٨٩٤]

1683 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a aucun bien dans tout accaparement [de biens] qui nuit aux gens et qui entraîne la hausse des prix.[1925]

١٦٨٣ . عنه ﵇ : كُلُّ حُكْرَةٍ تَضُرُّ بالنّاسِ وتُغْلي السِّعرَ علَيهِم فلا خَيرَ فيها.[١٨٩٥]

1684 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a exprimé Sa bonté à Ses serviteurs par la graine, et Il a fait de l'insecte son fléau. Sans cela, les rois auraient thésaurisé le grain comme ils thésaurisent l'or et l'argent.[1926]

١٦٨٤ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : إنّ اللهَ عزّ وجلّ تَطَوَّلَ على عِبادِهِ بالحَبَّةِ فسَلَّطَ علَيها القُمَّلَةَ، ولولا ذلكَ لَخَزَنَتْها المُلوكُ كما يَخْزُنونَ الذَّهَبَ والفِضَّةَ.[١٨٩٦]

560 - Le blâme de l'accapareur

٥٦٠ ـ ذَمُّ المُحتَكِرِ

1685 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'accapareur est maudit.[1927]

١٦٨٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : المُحتَكِرُ مَلعونٌ.[١٨٩٧]

1686 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'accapareur dans nos marchés est semblable à l'apostat du Livre d'Allah.[1928]

١٦٨٦ . عنه ﷺ : المُحتَكِرُ في سُوقِنا كالمُلحِدِ في كِتابِ اللهِ.١٨٩٨

1687 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Quel misérable serviteur est l'accapareur ! Car si Allah le Très-Haut fait baisser les prix, cela l'attriste et s'Il les augmente, cela le réjouit.[1929]

١٦٨٧ . عنه ﷺ : بِئسَ العَبدُ المُحتَكِرُ، إن أرخَصَ اللهُ تعالى الأسعارَ حَزِنَ، وإن أغلاها اللهُ فَرِحَ.١٨٩٩

1688 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les accapareurs et les criminels seront ressuscités au même niveau de l'Enfer.[1930]

١٦٨٨ . عنه ﷺ : يُحشَرُ الحَكّارونَ وقَتَلَةُ الأنفُسِ إلى جَهَنَّمَ في دَرَجَةٍ.١٩٠٠

1689 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui stocke des denrées pendant quarante jours en attendant que leur prix augmente aura désavoué Allah, et Allah le désavouera.[1931]

١٦٨٩ . عنه ﷺ : مَن جَمَعَ طَعاماً يَتَرَبَّصُ بهِ الغَلاءَ أربَعينَ يَوماً فقد بَرِئَ مِنَ اللهِ وبَرِئَ اللهُ مِنهُ.١٩٠١

1690 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si un homme achète des denrées et les stocke pendant quarante matinées en espérant la hausse des prix chez les musulmans et qu'il les revend par la suite, le fait qu'il donne ensuite ses gains en aumône n'absoudra en rien son acte.[1932]

١٦٩٠ . عنه ﷺ : أيُّما رجُلٍ اشتَرى طَعاماً فكَبَسَهُ أربَعينَ صَباحاً يُريدُ بهِ غَلاءَ المُسلِمينَ، ثُمَّ باعَهُ فتَصَدَّقَ بثَمَنِهِ لَم يَكُن كَفّارَةً لِما صَنَعَ.١٩٠٢

1691 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'accapareur est privé de sa propre grâce.[1933]

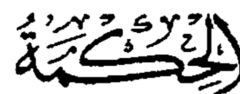
١٦٩١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : المُحتَكِرُ مَحرومُ نِعمَتِهِ.١٩٠٣

1692 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'accapareur avare amasse pour celui qui ne le remerciera pas, et se dirige vers Celui [Allah] qui ne l'excusera pas.[1934]

١٦٩٢ . عنه ﷺ : المُحتَكِرُ البَخيلُ جامِعٌ لِمَن لا يَشكُرُهُ، وقادِمٌ على مَن لا يَعذِرُهُ.١٩٠٤



La sagesse



561 - La vertu de la sagesse

٥٦١ ـ فَضلُ الحِكمَةِ

«Il donne la sagesse à qui Il veut. Et celui à qui

﴿يُؤتِي الحِكمَةَ مَن يَشاءُ ومَن يُؤتَ الحِكمَةَ

la sagesse est donnée, vraiment c'est un bien immense qui lui est donné. Mais seuls les doués d'intelligence s'en souviennent.»[1935]

فَقَدْ أُوتِيَ خَيْراً كَثِيراً وَما يَذَّكَّرُ إِلّا أُولُوا الْأَلْبابِ﴾.[١٩٠٥]

1693 - **Jésus (as) a dit :** En vérité, la sagesse est la lumière de tout cœur.[1936]

١٦٩٣ . عيسى ع : إنّ الحِكمَةَ نورُ كُلِّ قلبٍ.[١٩٠٦]

1694 - **Luqmān (as) a dit** dans l'une de ses recommandations à son fils : Ô mon fils ! Apprends la sagesse et tu seras ennobli, car en vérité, la sagesse conduit à la religion, elle honore le serviteur face à l'homme libre, elle élève le pauvre face au riche, et elle donne la précédence au petit vis-à-vis du du grand.[1937]

١٦٩٤ . لُقمانُ ع ـ مِن وصيّتِهِ لابنِهِ ـ : يا بُنَيَّ، تَعلَّمِ الحِكمَةَ تَشرُفْ ؛ فإنَّ الحِكمَةَ تَدُلُّ علَى الدِّينِ، وتُشَرِّفُ العَبدَ علَى الحُرِّ، وتَرفَعُ المِسكينَ علَى الغَنيِّ، وتُقَدِّمُ الصَّغيرَ علَى الكَبيرِ.[١٩٠٧]

1695 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Une parole sage entendue par le croyant est meilleure que l'adoration d'une année.[1938]

١٦٩٥ . رسولُ اللّهِ ﷺ : كَلِمَةُ الحِكمَةِ يَسمَعُها المؤمنُ خَيرٌ مِن عِبادَةِ سَنَةٍ.[١٩٠٨]

1696 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le sage est presque un prophète.[1939]

١٦٩٦ . عنه ﷺ : كادَ الحَكيمُ أنْ يَكونَ نَبيّاً.[١٩٠٩]

1697 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sagesse est l'oasis des intelligents et le divertissement des nobles.[1940]

١٦٩٧ . الإمامُ عليٌّ ع : الحِكمَةُ رَوضَةُ العُقَلاءِ، ونُزْهَةُ النُّبَلاءِ.[١٩١٠]

1698 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sagesse est un arbre qui grandit dans le cœur et qui produit des fruits dans la parole.[1941]

١٦٩٨ . عنه ع : الحِكمَةُ شَجَرَةٌ تَنبُتُ في القَلبِ، وتُثمِرُ علَى اللِّسانِ.[١٩١١]

1699 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui est connu pour [sa] sagesse est regardé avec dignité et respect.[1942]

١٦٩٩ . عنه ع : مَن عُرِفَ بِالحِكمَةِ لَحَظَتْهُ العُيونُ بِالوَقارِ والهَيبَةِ.[١٩١٢]

562 - La sagesse est le bien perdu du croyant

٥٦٢ ـ الحِكمَةُ ضالَّةُ المُؤمِنِ

1700 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sagesse est le bien perdu du croyant, dès lors, cherchez-la même chez le polythéiste, car vous la méritez davantage et en êtes plus digne [que lui].[1943]

١٧٠٠ . الإمامُ عليٌّ ع : الحِكمَةُ ضالَّةُ المؤمنِ، فاطلُبوها ولَو عندَ المُشرِكِ تكونوا أحَقَّ بها وأهلَها.[١٩١٣]

1701 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sagesse est le bien perdu du croyant, prenez donc la sagesse même chez les hypocrites.[1944]

١٧٠١ . عنه (ع) : الحِكْمَةُ ضالَّةُ المُؤمِنِ، فخُذِ الحِكْمَةَ ولَو مِن أهلِ النِّفاقِ.[١٩١١]

563 - Ce que la personne sage ne doit pas faire

٥٦٣ - ما لا يَنبَغي لِلحَكيمِ فِعلُهُ

1702 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'est pas sage celui qui recherche la satisfaction de ses besoins auprès de quelqu'un qui n'est pas [lui-même] un sage.[1945]

١٧٠٢ . الإمامُ عليٌّ (ع) : لَيس بحَكيمٍ مَن قصَدَ بحاجَتِهِ غَيرَ كَريمٍ.[١٩١٥]

1703 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ne ménage pas une personne dont le ménagement est la seule solution n'est pas sage.[1946]

١٧٠٣ . عنه (ع) : ليسَ الحَكيمُ مَن لَم يُدارِ مَن لا يَجِدُ بُدّاً مِن مُداراتِهِ.[١٩١٦]

564 - L'interprétation de la sagesse

٥٦٤ - تَفسيرُ الحِكمَةِ

1704 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le début de la sagesse est de délaisser les plaisirs [illicites], et son sommet est d'avoir en aversion les choses éphémères.[1947]

١٧٠٤ . الإمامُ عليٌّ (ع) : أوّلُ الحِكمَةِ تَركُ اللَّذّاتِ، وآخِرُها مَقتُ الفانِياتِ.[١٩١٧]

1705 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Parmi la sagesse figure le fait de ne pas entrer en conflit avec celui qui t'est supérieur, de ne pas mépriser celui qui t'est inférieur, et de ne pas entreprendre ce qui est au-dessus de tes forces. Et que tes paroles ne soient pas en contradiction avec ton cœur, ni tes actes avec tes paroles. Ne parle pas de ce que tu ignores, n'abandonne pas une chose qui vient vers toi pour courir après elle lorsqu'elle te tourne le dos.[1948]

١٧٠٥ . عنه (ع) : مِن الحِكمَةِ أنْ لا تُنازِعَ مَن فَوقَكَ، ولا تَستَذِلَّ مَن دُونَكَ، ولا تَتَعاطى ما لَيسَ في قُدرَتِكَ، ولا يُخالِفَ لِسانُكَ قَلبَكَ، ولا قَولُكَ فِعلَكَ، ولا تَتَكلَّمَ فيما لا تَعلَمُ، ولا تَترُكَ الأمرَ عِندَ الإقبالِ وتَطلُبَهُ عِندَ الإدبارِ.[١٩١٨]

1706 - Interrogé par Abū Baṣīr au sujet de la parole divine «*Et celui à qui la sagesse est donnée, vraiment c'est un bien immense qui lui est donné*»[1949], **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit : Il s'agit de l'obéissance à Allah et de la connaissance de l'Imām.[1950]

١٧٠٦ . الإمامُ الباقرُ (ع) ـ وقد سألَهُ أبو بصيرٍ عن قولِ اللهِ: ﴿ومَن يُؤْتَ الحِكْمَةَ فَقَد اُوتيَ خَيراً كَثيراً﴾ ـ: هِي طاعَةُ اللهِ ومَعرِفَةُ الإمامِ.[١٩١٩]

1707 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la sagesse est la connaissance et la compréhension profonde de la religion. En conséquence, celui parmi vous qui comprend est véritablement sage.[1951]

١٧٠٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنّ الحِكمَةَ المَعرِفَةُ والتَّـفَقُّهُ فـي الدِّيـنِ، فـمَن فَـقِهَ مِـنكُم فـهُو حَكيمٌ.[١٩٢٠]

1708 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Il fut demandé à Luqmān : «Qu'est-ce qui résume ta sagesse ?» Il répondit : «Je ne demande pas ce que je sais déjà et je ne me charge pas d'une chose qui ne me concerne pas.»[1952]

١٧٠٨ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : قيلَ لِلُقمانَ: ما يَجمَعُ مِن حِكمَتِكَ؟ قـالَ: لا أسألُ عَـمّا كُـفيتُهُ، ولا أتَكَلَّفُ ما لا يَعنيني.[١٩٢١]

565 - La source de la sagesse

٥٦٥ - رَأسُ الحِكمَةِ

1709 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La crainte d'Allah est la source de la sagesse.[1953]

١٧٠٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : رأسُ الحِكـمَةِ مَـخافَةُ اللهِ.[١٩٢٢]

1710 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la plus noble des paroles est le rappel d'Allah et la source de la sagesse est de Lui obéir.[1954]

١٧١٠ . عنه ﷺ : إنّ أشرَفَ الحَديثِ ذِكـرُ اللهِ، ورأسُ الحِكمَةِ طاعَتُهُ.[١٩٢٣]

1711 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la clémence est la source de la sagesse.[1955]

١٧١١ . عنه ﷺ : إنّ الرِّفقَ رأسُ الحِكمَةِ.[١٩٢٤]

1712 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La source de la sagesse est de s'astreindre à la vérité et d'obéir à la personne [qui est sur le chemin] de la vérité.[1956]

١٧١٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : رأسُ الحِكـمَةِ لُـزومُ الحقِّ وطاعَةُ المُحِقِّ.[١٩٢٥]

566 - Ce qui suscite la sagesse

٥٦٦ - ما يورِثُ الحِكمَةَ

1713 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Vaincs ton [bas] désir et ta sagesse sera parfaite.[1957]

١٧١٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : اغلِبِ الشَّهوَةَ تَكمُلْ لكَ الحِكمَةُ.[١٩٢٦]

1714 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sagesse ne s'obtient qu'en se maîtrisant face aux péchés.[1958]

١٧١٤ . عنه ﷺ : لا حِكمَةَ إلّا بِعِصمَةٍ.[١٩٢٧]

1715 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah affermit la sagesse dans le cœur de celui qui a renoncé à ce bas-monde et Il la rend manifeste au travers de ses paroles.[1959]

١٧١٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن زَهِدَ في الدُّنيا أثـبَتَ اللهُ الحِكـمَةَ فـي قَـلبِهِ، وأنـطَقَ بـها لِسانَهُ.[١٩٢٨]

567 - Ce qui fait obstacle à la sagesse

٥٦٧ - ما يمنعُ الحكمةَ

1716 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le cœur porte la sagesse quand le ventre est vide, et le cœur rejette la sagesse lorsque le ventre est plein.[1960]

١٧١٦. رسولُ اللهِ ﷺ: القلبُ يتحمّلُ الحكمةَ عند خُلُوِّ البطنِ، القلبُ يمُجُّ الحكمةَ عند امتلاءِ البطنِ.[١١١٩]

1717 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Les [bas] désirs et la sagesse ne se réunissent jamais.[1961]

١٧١٧. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لا تجتمعُ الشهوةُ والحكمةُ.[١١٢٠]

1718 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : La colère anéantit le cœur du sage, et celui qui ne peut maîtriser sa colère ne maîtrise pas sa raison.[1962]

١٧١٨. الإمامُ الصادقُ عليه السلام: الغضبُ ممحقةٌ لقلبِ الحكيمِ، ومن لم يملكْ غضبَهُ لم يملكْ عقلَهُ.[١١٢١]

1719 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit : En vérité, la graine pousse dans la terre fine et non sur la pierre; de même, la sagesse s'accroît dans le cœur de l'humble et elle ne prend pas racine dans le cœur de l'orgueilleux arrogant, car Allah a fait en sorte que l'humilité soit l'instrument de la raison.[1963]

١٧١٩. الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: إنّ الزرعَ ينبتُ في السهلِ ولا ينبتُ في الصفا، فكذلك الحكمةُ تعمُرُ في قلبِ المتواضعِ، ولا تعمُرُ في قلبِ المتكبّرِ الجبّارِ؛ لأنّ اللهَ جعلَ التواضعَ آلةَ العقلِ.[١١٢٢]

1720 - L'Imām al-Hādī (as) a dit : La sagesse n'a pas d'effet sur les natures corrompues.[1964]

١٧٢٠. الإمامُ الهاديُّ عليه السلام: الحكمةُ لا تنجعُ في الطباعِ الفاسدةِ.[١١٢٣]

568 - Les effets de la sagesse

٥٦٨ - آثارُ الحكمةِ

1721 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui en qui s'enracine la sagesse connaîtra les leçons [données par les choses].[1965]

١٧٢١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: من ثبتتْ لهُ الحكمةُ عرفَ العبرةَ.[١١٢٤]

1722 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : La longue méditation sur la sagesse rend féconde la raison.[1966]

١٧٢٢. الإمامُ الصادقُ عليه السلام: كثرةُ النظرِ في الحكمةِ تلقحُ العقلَ.[١١٢٥]

569 - Préserver la sagesse

٥٦٩ - المحافظةُ على الحكمةِ

1723 - L'Imām 'Alī (as) a dit : En vérité, les sages ont détruit et perdu la sagesse lorsqu'ils l'ont déposée auprès de ceux qui n'en étaient pas dignes.[1967]

١٧٢٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إنّ الحكماءَ ضيّعوا الحكمةَ لمّا وضعوها عند غيرِ أهلِها.[١١٢٦]

1724 - **L'Imãm al-Kãẓim (as) a dit :** N'accordez pas la sagesse aux ignorants car vous commettrez une injustice envers elle, et n'en privez pas ceux qui la méritent car vous commettrez une injustice envers eux.[1968]

١٧٢٤ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : لا تَمنَحوا الجُهّالَ الحِكمَةَ فتَظلِموها ، ولا تَمنَعوها أهلَها فتَظلِموهُم.١٩٦٧



Le serment

الحَلِف

570 - L'interdiction de prêter serment en utilisant le nom d'Allah - loué soit-Il

٥٧٠ ـ النَّهيُ عَنِ الحَلِفِ بِاللهِ سُبحانَهُ

«Et n'usez pas du nom d'Allah dans vos serments, pour vous dispenser de faire le bien, d'être pieux ou de réconcilier les gens. Et Allah est Audient et Omniscient.»[1969]

﴿وَلا تَجعَلوا اللهَ عُرضَةً لِأَيمانِكُم أن تَبَرّوا وتَتَّقوا وتُصلِحوا بَينَ النّاسِ وَاللهُ سَميعٌ عَليمٌ﴾.١٩٦٨

1725 - **L'Imãm al-Ṣãdiq (as) a dit :** Ne prêtez pas serment en utilisant le Nom d'Allah, que vos paroles soient véridiques ou mensongères, car Allah le Tout-Puissant a dit : *«Et n'usez pas du nom d'Allah dans vos serments»*[1970].[1971]

١٧٢٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا تَحلِفوا بِاللهِ صادِقينَ ولا كاذِبينَ ؛ فَإِنَّهُ عزّ وجلّ يَقولُ : ﴿ولا تَجعَلوا اللهَ عُرضَةً لِأَيمانِكُم﴾.١٩٦٩

571 - Mise en garde contre le serment mensonger

٥٧١ ـ التَّحذيرُ مِنَ الحَلِفِ الكاذِبِ

1726 - *Thawãb al-A'mãl* : **Allah le Tout-Puissant a dit :** Je n'accorde pas Ma miséricorde à celui qui profère un serment mensonger.[1972]

١٧٢٦ . ثواب الأعمال : قالَ اللهُ عزّ وجلّ : لا أُنيلُ رَحمَتي مَن تَعرَّضَ لِلأَيمانِ الكاذِبَةِ.١٩٧٠

1727 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gare aux faux serments car en vérité, ils vident les maisons de leurs habitants.[1973]

١٧٢٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إيّاكُم وَاليَمينَ الفاجِرَةَ ؛ فَإِنَّها تَدَعُ الدِّيارَ بَلاقِعَ مِن أهلِها.١٩٧١

1728 - **L'Imãm al-Ṣãdiq (as) a dit :** Celui qui profère un serment en sachant qu'il ment s'est engagé dans un combat contre Allah le Tout-Puissant.[1974]

١٧٢٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن حَلَفَ عَلى يَمينٍ وهُوَ يَعلَمُ أنَّهُ كاذِبٌ فَقَد بارَزَ اللهَ عزّ وجلّ.١٩٧٢

1729 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Mentir en prononçant un faux serment suscitera la pauvreté de la descendance de son auteur.[1975]

١٧٢٩. عنه ؑ: اليَمينُ الصَّبرُ الكاذِبَةُ تُورِثُ العَقِبَ الفَقرَ.١١١٣

572 - La façon de faire prêter serment à un oppresseur

٥٧٢ - كَيفيَّةُ تَحليفِ الظّالِمِ

1730 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Faites prêter serment à l'oppresseur lorsque vous le voulez de telle façon qu'il soit exempt de la puissance et de la force d'Allah, car s'il y prête faussement serment, il aura hâté sa punition, et s'il prête serment par Allah à propos duquel il n'y a de divinité que Lui, elle ne sera pas hâtée car il a reconnu l'unicité d'Allah le Très-Haut.[1976]

١٧٣٠. الإمامُ عليٌّ ؑ: أحلِفوا الظّالِمَ إذا أرَدتُم يَمينَهُ بأنَّهُ بَريءٌ مِن حَولِ اللهِ وقُوَّتِهِ، فإنَّهُ إذا حَلَفَ بها كاذِباً عُوجِلَ العُقوبَةَ، وإذا حَلَفَ باللهِ الَّذي لا إلهَ إلّا هُوَ لَم يُعاجَلْ؛ لأنَّهُ قد وَحَّدَ اللهَ تَعالى.١١١٤



Le licite (*ḥalāl*)

الحَلالُ

573 - L'incitation à manger ce qui est licite

٥٧٣ - الحَثُّ عَلى أكلِ الحَلالِ

«Ils t'interrogeront sur ce qui leur est permis. Dis : «Vous sont permises les bonnes nourritures».»[1977]

﴿يَسألونَكَ ماذا أُحِلَّ لَهُم قُل أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّباتُ﴾.١١١٥

«Ô gens ! De ce qui existe sur la terre, mangez le licite et le pur ; ne suivez point les pas du Diable car il est vraiment pour vous un ennemi déclaré.»[1978]

﴿يا أيُّها النّاسُ كُلوا مِمّا فِي الأرضِ حَلالاً طَيِّباً وَلا تَتَّبِعوا خُطُواتِ الشَّيطانِ إنَّهُ لَكُم عَدُوٌّ مُبينٌ﴾.١١١٦

1731 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Astreins-toi à ne manger que ce qui est licite, à être bon envers tes enfants, et à te souvenir d'Allah en toute situation.[1979]

١٧٣١. الإمامُ عليٌّ ؑ: عَلَيكَ بِلُزومِ الحَلالِ، وحُسنِ البِرِّ بالعِيالِ، وذِكرِ اللهِ في كُلِّ حالٍ.١١١٧

574 - La difficulté de la quête du licite

٥٧٤ - صُعوبَةُ طَلَبِ الحَلالِ

1732 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Affronter les sabres est plus aisé que la quête du licite.[1980]

١٧٣٢. الإمامُ الصّادقُ ؑ: مُجادَلَةُ١١١٨ السُّيوفِ أهوَنُ مِن طَلَبِ الحَلالِ.١١١٩

575 - Il n'est pas licite d'utiliser ce qui appartient au croyant sauf avec son accord

٥٧٥ـلا يَحِلُّ مالُ المُؤمِنِ إلّا بِطيبِ نَفسِهِ

1733 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'est pas licite pour un homme d'utiliser ce qui appartient à son frère, sauf avec son accord.[1981]

١٧٣٣ . رسولُ اللّهِ ﷺ: لايَحِلُّ لامرِئٍ مِن مالِ أخيهِ شيءٌ إلّا بِطيبِ نَفسٍ مِنهُ.١٩٨١



La clémence

الحِلمُ

576 - La vertu de la clémence

٥٧٦ـفَضلُ الحِلمِ

1734 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le clément est presque un prophète.[1982]

١٧٣٤ . رسولُ اللّهِ ﷺ: كادَ الحَليمُ أن يَكونَ نَبِيّاً.١٩٨٢

1735 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La clémence est la perfection de la raison.[1983]

١٧٣٥ . الإمامُ عليٌّ (ع): الحِلمُ تَمامُ العَقلِ.١٩٨٣

1736 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La clémence ordonne les affaires du croyant.[1984]

١٧٣٦ . عنه (ع): الحِلمُ نِظامُ أمرِ المُؤمِنِ.١٩٨٤

1737 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La beauté de l'homme est dans sa clémence.[1985]

١٧٣٧ . عنه (ع): جَمالُ الرَّجُلِ حِلمُهُ.١٩٨٥

1738 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'homme ne peut être un serviteur [d'Allah] que lorsqu'il est clément.[1986]

١٧٣٨ . الإمامُ الرِّضا (ع): لا يَكونُ الرَّجُلُ عابِداً حَتّى يَكونَ حَليماً.١٩٨٦

577 - Ce qui suscite la clémence

٥٧٧ـما يورِثُ الحِلمَ

1739 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par l'éminence de la raison, la clémence devient profuse.[1987]

١٧٣٩ . الإمامُ عليٌّ (ع): بِوُفورِ العَقلِ يَتَوَفَّرُ الحِلمُ.١٩٨٧

1740 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Attache-toi à faire preuve de clémence, car elle est véritablement le fruit du savoir.[1988]

١٧٤٠ . عنه (ع): عَلَيكَ بِالحِلمِ؛ فَإنَّهُ ثَمَرَةُ العِلمِ.١٩٨٨

1741 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La clémence et la tempérance sont des jumeaux engendrant la haute et noble résolution.[1959]

١٧٤١ . عنه عليه السلام : الحِلمُ والأناةُ تَوأمانِ يُنتِجُهُما عُلُوُّ الهِمَّةِ.١٩٨٩

1742 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu n'es pas clément, efforce-toi de le paraître, car peu nombreux sont ceux qui essaient de ressembler à un groupe sans finir par devenir comme lui.[1990]

١٧٤٢ . عنه عليه السلام : إن لَم تَكُن حَليماً فَتَحَلَّم ؛ فَإِنَّهُ قَلَّ مَن تَشَبَّهَ بِقَومٍ إلّا أوشَكَ أن يَكونَ مِنهُم.١٩٩٠

578 - Les fruits de la clémence

٥٧٨ ـ ثَمَراتُ الحِلمِ

1743 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait preuve de clémence a le dessus.[1991]

١٧٤٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن حَلُمَ سادَ.١٩٩١

1744 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui est clément envers son adversaire l'aura vaincu.[1992]

١٧٤٤ . عنه عليه السلام : مَن حَلُمَ عن عَدُوِّهِ ظَفِرَ بِهِ.١٩٩٢

1745 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La première compensation de la personne clémente pour cette qualité est que les gens l'aideront face à l'ignorant.[1993]

١٧٤٥ . عنه عليه السلام : إنَّ أوَّلَ عِوَضِ الحَليمِ مِن خَصلَتِهِ، أنَّ النّاسَ أعوانُهُ عَلَى الجاهِلِ.١٩٩٣

1746 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faire preuve de clémence dans un moment de forte colère protège contre la colère du Tout-Puissant.[1994]

١٧٤٦ . عنه عليه السلام : الحِلمُ عِندَ شِدَّةِ الغَضَبِ يُؤمِنُ غَضَبَ الجَبّارِ.١٩٩٤

1747 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La clémence suffit comme auxiliaire et aide.[1995]

١٧٤٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : كَفى بِالحِلمِ ناصِراً.١٩٩٥

579 - L'interprétation de la clémence

٥٧٩ ـ تَفسيرُ الحِلمِ

1748 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le clément est celui qui supporte ses frères.[1996]

١٧٤٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الحَليمُ مَنِ احتَمَلَ إخوانَهُ.١٩٩٦

1749 - Interrogé au sujet de la clémence, **l'Imām Ḥasan (as)** répondit : [C'est de] retenir sa colère et de se contrôler.[1997]

١٧٤٩ . الإمامُ الحسنُ عليه السلام ـ وقَد سُئِلَ عَنِ الحِلمِ ـ : كَظمُ الغَيظِ ومِلكُ النَّفسِ.١٩٩٧

580 - La clémence lors de la colère

٥٨٠ ـ الحِلمُ عِندَ الغَضَبِ

1750 - **Luqmān (as) a dit :** Le clément n'est connu que dans la colère.[1998]

١٧٥٠ . لقمانُ عليه السلام : لا يُعرَفُ الحَليمُ إلّا عِندَ الغَضَبِ.[١٩٩٨]

1751 - Lorsqu'on lui demanda quelle était la plus clémente des personnes, **l'Imām 'Alī (as)** répondit: C'est celle qui ne se met pas en colère.[1999]

١٧٥١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ لمّا سُئلَ عن أحلَمِ النّاسِ ـ: الّذي لا يَغضَبُ.[١٩٩٩]

1752 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, l'homme que la clémence atteint au milieu de sa colère m'étonne.[2000]

١٧٥٢ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : إنّهُ لَيُعجِبُني الرّجُلُ أن يُدرِكَهُ حِلمُهُ عِندَ غَضَبِهِ.[٢٠٠٠]



La stupidité

الحُمقُ

581 - Le blâme de la stupidité

٥٨١ ـ ذَمُّ الحُمقِ

1753 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La stupidité est la pire des maladies.[2001]

١٧٥٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الحُمقُ أدوَأُ الدّاءِ.[٢٠٠١]

1754 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La stupidité est la pire des indigences.[2002]

١٧٥٤ . عنه عليه السلام : أفقَرُ الفَقرِ الحُمقُ.[٢٠٠٢]

1755 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ennemi ne cause pas plus de tort à son ennemi que le sot n'en cause à lui-même.[2003]

١٧٥٥ . عنه عليه السلام : ما العَدُوُّ إلى عَدُوِّهِ أسوأ تَضييعاً مِنَ الأحمَقِ إلى نَفسِهِ.[٢٠٠٣]

582 - Les caractéristiques du sot

٥٨٢ ـ صِفاتُ الأحمَقِ

1756 - Interrogé au sujet du sot, **Jésus (as)** répondit : [C'est] celui qui est imbu de son propre avis et de sa personne, qui pense qu'il a tous les mérites et vertus et non le contraire, qui a décidé qu'il avait tous les droits et qu'il n'était astreint à aucun devoir ; tel est le sot et il n'existe aucun moyen de le guérir.[2004]

١٧٥٦ . عيسى عليه السلام ـ لَمّا سُئلَ عنِ الأحمَقِ ـ: المُعجَبُ برأيِهِ ونَفسِهِ، الّذي يَرى الفَضلَ كُلَّهُ لَهُ لا علَيهِ، ويُوجِبُ الحقَّ كُلَّهُ لنَفسِهِ ولا يُوجِبُ علَيها حقّاً، فذاكَ الأحمَقُ الّذي لا حِيلَةَ في مُداواتِهِ.[٢٠٠٤]

1757 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui remarque les défauts des autres, les leur reproche puis les admet pour lui-même est le sot par excellence.[2005]

١٧٥٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن نَظَرَ في عُيوبِ النّاسِ فأنكَرَها ثُمّ رَضِيَها لِنَفسِهِ فذلكَ الأحمَقُ بعَينِهِ.[١٩٧٥]

1758 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sottise de l'homme se reconnaît par sa condescendance dans la prospérité et par son humiliation dans le malheur.[2006]

١٧٥٨ . عنه عليه السلام : تُعرَفُ حَماقَةُ الرَّجُلِ بالأشَرِ في النِّعمَةِ، وكَثرَةِ الذُّلِّ في المِحنَةِ.[١٩٧٦]

1759 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Parmi les signes de la sottise figure la versatilité.[2007]

١٧٥٩ . عنه عليه السلام : مِن أماراتِ الأحمَقِ كَثرَةُ تَلَوُّنِهِ.[١٩٧٧]

1760 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne réponds pas à tout ce que les gens te disent, car cela suffit pour être [considéré comme] sot.[2008]

١٧٦٠ . عنه عليه السلام : لا تَرُدَّ علَى النّاسِ كُلَّ ما حَدَّثوكَ؛ فكَفى بذلكَ حُمقاً.[١٩٧٨]

583 - Prendre le sot pour compagnon

٥٨٣ ـ مُصاحَبَةُ الأحمَقِ

1761 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'une de ses recommandations à son fils al-Bāqir (as) : Mon fils ! Garde-toi de prendre le sot pour compagnon ou de le fréquenter. Reste éloigné de lui et ne lui parle pas car en vérité, le sot est vil, qu'il soit présent ou absent. S'il parle sa sottise le déshonore, s'il se tait c'est en raison de son incapacité à parler. S'il effectue un travail il le gâche, et s'il lui est confié une responsabilité il échoue. Son propre savoir ne l'enrichit pas et le savoir des autres ne lui est d'aucune utilité, il n'applique pas les conseils qu'on lui prodigue et son associé ne trouve pas de repos, sa mère souhaite faire son deuil, sa femme de le perdre, son voisin de vivre loin de lui, et celui qui s'assied à ses côtés d'être seul plutôt qu'en sa compagnie. S'il est le moins important [du point de vue du statut] de l'assemblée, il rabaisse ceux qui sont au-dessus de lui, et s'il est le plus important, il dénigre les autres.[2009]

١٧٦١ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام ـ في وصيَّتِهِ لابنِهِ الباقرِ عليه السلام ـ : إيّاكَ يا بُنَيَّ أن تُصاحِبَ الأحمَقَ أو تُخالِطَهُ، واهجُرهُ ولا تُحادِثهُ؛ فإنَّ الأحمَقَ هُجنَةٌ غائباً كانَ أو حاضِراً، إن تَكَلَّمَ فضَحَهُ حُمقُهُ، وإن سَكَتَ قَصُرَ بهِ عِيُّهُ، وإن عَمِلَ أفسَدَ، وإنِ استُرعِيَ أضاعَ، لا عِلمُهُ مِن نَفسِهِ يُغنيهِ، ولا عِلمُ غَيرِهِ يَنفَعُهُ، ولا يُطيعُ ناصِحَهُ، ولا يَستَريحُ مُقارِنُهُ، تَوَدُّ اُمُّهُ أنّها ثَكِلَتهُ، وامرَأتُهُ أنّها فَقَدَتهُ، وجارُهُ بُعدَ دارِهِ، وجَليسُهُ الوَحدَةَ مِن مُجالَسَتِهِ، إن كانَ أصغَرَ مَن فِي المَجلِسِ أعنى مَن فَوقَهُ، وإن كانَ أكبَرَهُم أفسَدَ مَن دونَهُ.[١٩٧٩]

1762 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui ne s'abstient pas d'établir des liens d'amitié avec un sot ne tardera pas à adopter son caractère.[2010]

١٧٦٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن لَم يَجتَنِب مُصادَقَةَ الأحمَقِ أوشَكَ أن يَتَخَلَّقَ بأخلاقِهِ.[١٩٨٠]

584 - Le plus sot

٥٨٤ ـ أحمَقُ النّاسِ

1763 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus sot est celui qui croit être la personne la plus intelligente.[2011]

١٧٦٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أحمَقُ النّاسِ مَن ظَنَّ أنّهُ أعقَلُ النّاسِ.[١٩٨١]

1764 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus sot est celui qui fait obstacle à la bienfaisance et s'attend à ce qu'on le remercie, et qui agit mal et s'attend à une bonne récompense.[2012]

١٧٦٤ . عنه عليه السلام : أحمَقُ النّاسِ مَن يَمنَعُ البِرَّ ويَطلُبُ الشُّكرَ، ويَفعَلُ الشَّرَّ ويَتَوقَّعُ ثَوابَ الخَيرِ.[١٩٨٢]

1765 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus sot est celui qui réprouve les autres pour un vice alors qu'il a le même.[2013]

١٧٦٥ . عنه عليه السلام : أحمَقُ النّاسِ مَن أنكَرَ على غَيرِهِ رَذيلَةً وهُوَ مُقيمٌ علَيها.[١٩٨٣]

585 - La réponse au sot

٥٨٥ ـ جَوابُ الأحمَقِ

1766 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Garder le silence face à un sot est la meilleure réponse.[2014]

١٧٦٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : السُّكوتُ علَى الأحمَقِ أفضَلُ (مِن) جَوابِهِ.[١٩٨٤]



Le bain

الحَمّامُ

586 - L'incitation à se laver

٥٨٦ ـ الحَثُّ علَى الذَّهابِ إلَى الحَمّامِ

1767 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quel bon lieu est celui où l'on prend son bain ! Il rappelle le feu [de l'Enfer] et il fait partir les impuretés [du corps].[2015]

١٧٦٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : نِعمَ البَيتُ الحَمّامُ: تُذكَرُ فيهِ النّارُ، ويَذهَبُ بالدَّرَنِ.[١٩٨٥]

1768 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Trois choses font grossir et trois font maigrir. Celles qui font grossir sont d'aller [trop] souvent au bain, de sentir les bonnes odeurs et de porter des vêtements doux. En revanche, les trois qui font maigrir sont de manger [trop] souvent des œufs, du poisson et des dattes non mûres.[2016]

١٧٦٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ثَلاثَةٌ يُسمِنَّ وثَلاثَةٌ يُهزِلنَ. فأمّا الَّتي يُسمِنَّ: فإدمانُ الحَمّامِ، وشَمُّ الرّائحَةِ الطَّيِّبَةِ، ولُبسُ الثِّيابِ اللَّيِّنَةِ، وأمّا الَّتي يُهزِلنَ: فإدمانُ أكلِ البَيضِ، والسَّمَكِ، والطَّلعِ.[١٩٨٦]

587 - Les conditions du bain

٥٨٧ ـ آدابُ دُخولِ الحَمّامِ

1769 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Trois choses détruisent le corps et peuvent provoquer la mort : manger des restes de viande de la veille, prendre un bain en ayant le ventre plein, et avoir des relations intimes avec des personnes âgées.[2017]

١٧٦٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ثَلاثٌ يَهْدِمْنَ البَدَنَ ورُبَّما قَتَلْنَ : أكْلُ القَديدِ الغابِّ ، ودُخولُ الحَمّامِ على البِطْنَةِ ، ونِكاحُ العَجائزِ .[١٩٨٧]

1770 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne prends un bain que si tu as quelque chose dans le ventre qui va refroidir la température de ton estomac, car cela renforce la santé du corps. Mais ne prends pas de bain lorsque tu as l'estomac trop plein.[2018]

١٧٧٠ . عنه عليه السلام : لا تَدخُلِ الحَمّامَ إلّا وفي جَوفِكَ شَيءٌ يُطفِئُ عنكَ وَهَجَ المَعِدَةِ ، وهُو أقوى للبَدَنِ . ولا تَدخُلْهُ وأنتَ مُمتَلِئٌ مِن الطَّعامِ .[١٩٨٨]



Le besoin

الحاجة

588 - Le blâme du fait de demander une chose dont on a besoin

٥٨٨ ـ ذَمُّ طَلَبِ الحاجَةِ

1771 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prodigue à qui tu veux et tu seras son maître ; sollicite ce dont tu as besoin auprès de qui tu veux et tu seras son prisonnier ; ne dépends pas de qui tu veux [pour un besoin] et tu seras son égal.[2019]

١٧٧١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : امْنُنْ على مَن شِئتَ تَكُنْ أميرَهُ ، واحْتَجْ إلى مَن شِئتَ تَكُنْ أسيرَهُ ، واستَغْنِ عَمَّن شِئتَ تَكُنْ نَظيرَهُ .[١٩٨٩]

1772 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tu te seras rabaissé aux yeux de celui auprès de qui tu as sollicité un besoin.[2020]

١٧٧٢ . عنه عليه السلام : مَنِ احْتَجْتَ إلَيهِ هُنْتَ علَيهِ .[١٩٩٠]

589 - La satisfaction des besoins

٥٨٩ ـ قَضاءُ الحَوائجِ

1773 - **L'Imām al-Ṣādiq (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant a dit : «Les créatures sont Mes enfants, celles que J'aime le plus sont celles qui sont les plus douces les unes avec les autres et s'efforcent le plus de satisfaire les besoins des autres.»[2021]

١٧٧٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : قالَ اللهُ عزّوجلّ : الخَلقُ عِيالي ، فأحَبُّهُم إلَيَّ ألطَفُهُم بِهِم ، وأسْعاهُم في حَوائجِهِم .[١٩٩١]

1774 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui s'efforce d'aider son frère et de lui être bénéfique aura la rétribution d'un combattant dans la voie d'Allah.[2022]

١٧٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن مَشىٰ في عَونِ أخيهِ ومَنفعتِهِ فلَهُ ثَوابُ المُجاهِدينَ في سبيلِ اللهِ.[٢٠٢٢]

1775 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui s'efforce de satisfaire le besoin de son frère croyant est comme celui qui a adoré Allah neuf mille ans en jeûnant le jour et en priant la nuit.[2023]

١٧٧٥ . عنه ﷺ : مَن سَعىٰ في حاجَةِ أخيهِ المؤمنِ فكأنّما عَبَدَ اللهَ تِسعَةَ آلافِ سَنةٍ، صائماً نهارَهُ قائماً لَيلَهُ.[٢٠٢٣]

1776 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a satisfait le besoin de son frère croyant est comme celui qui a adoré Allah sa vie entière.[2024]

١٧٧٦ . عنه ﷺ : مَن قضىٰ لأخيهِ المؤمنِ حاجَةً كانَ كمَن عَبَدَ اللهَ دَهرَهُ.[٢٠٢٤]

1777 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant inscrit un million de bonnes actions à celui qui s'est efforcé de satisfaire le besoin de son frère musulman pour Allah.[2025]

١٧٧٧ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : مَن سَعىٰ في حاجَةِ أخيهِ المسلمِ ـ طَلَبَ وَجهِ اللهِ ـ كَتَبَ اللهُ عزّوجلّ لَهُ ألفَ ألفِ حَسَنةٍ.[٢٠٢٥]

1778 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah satisfera le besoin de celui qui s'engage à satisfaire le besoin de son frère croyant et musulman tant qu'il reste engagé à satisfaire le besoin de son frère.[2026]

١٧٧٨ . عنه (ع) : مَن كانَ في حاجَةِ أخيهِ المؤمنِ المسلمِ كانَ اللهُ في حاجَتِهِ ما كانَ في حاجَةِ أخيهِ.[٢٠٢٦]

1779 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui s'efforce de satisfaire le besoin de son frère est comme celui qui court entre Ṣafā et Marwā.[2027]

١٧٧٩ . عنه (ع) : الماشي في حاجَةِ أخيهِ كالسّاعي بينَ الصَّفا والمَروَةِ.[٢٠٢٧]

1780 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Jour de la Résurrection, Allah le Tout-Puissant satisfera cent mille des besoins de celui qui a satisfait le besoin de son frère croyant, le premier étant le Paradis.[2028]

١٧٨٠ . عنه (ع) : مَن قَضىٰ لأخيهِ المؤمنِ حاجَةً قضىٰ اللهُ عزّوجلّ لَهُ يَومَ القِيامَةِ مِائةَ ألفِ حاجَةٍ مِن ذلكَ، أوَّلُها الجَنّةُ.[٢٠٢٨]

1781 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, satisfaire le besoin d'un croyant est plus aimé d'Allah que l'accomplissement de vingt pèlerinages obligatoires (*hajj*) en dépensant cent mille [dinars ou dirhams] lors de chaque pèlerinage.[2029]

١٧٨١ . عنه (ع) : لَقَضاءُ حاجَةِ امرئٍ مؤمنٍ أحَبُّ إلىٰ (اللهِ) مِن عِشرينَ حِجّةً، كُلُّ حِجّةٍ يُنفِقُ فيها صاحِبُها مِائةَ ألفٍ.[٢٠٢٩]

(Voir également : 272. La bienséance (1) ; 104. La bienfaisance ; 5. Le frère, section 41)

انظر: عنوان ٢٧٢ «المعروف (١)»، ١٠٤ «الإحسان»، «الأخ»: باب ٤١.

590 - Celui qui s'abstient de satisfaire le besoin de son frère

٥٩٠ - مَنِ امتَنَعَ عَن قَضاءِ حاجَةِ أخيهِ

1782 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La malédiction d'Allah le Tout-Puissant s'abattra sur tout musulman qui n'accueille pas son frère qui se rend chez lui pour lui rendre visite ou pour demander une chose dont il a besoin en demandant la permission d'entrer, et cela jusqu'à ce qu'ils se voient.[2030]

١٧٨٢ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : أيُّما مسلمٍ أتى مسلماً ـ زائراً أو طالبَ حاجَةٍ وهُوَ في مَنزِلِهِ ـ فاستَأذَنَ لَه ولَم يَخرُجْ إلَيهِ، لَم يَزَلْ في لَعنَةِ اللهِ عزّوجلّ حتّى يَلتَقِيا.[٢٠٣٠]

1783 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui a demandé à son frère croyant une chose dont il a besoin alors qu'il est en situation de difficulté, et qui l'a renvoyé les mains vides alors qu'il pouvait exaucer sa requête directement ou par le biais de quelqu'un d'autre, Allah le ressuscitera le Jour de la Résurrection alors qu'il sera enchaîné des mains jusqu'au cou, et ce jusqu'à ce qu'Allah ait terminé les comptes de l'ensemble des créatures.[2031]

١٧٨٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن سَألَهُ أخوهُ المؤمنُ حاجَةً مِن ضُرٍّ فمَنَعَهُ مِن سَعَةٍ وهُوَ يَقدِرُ علَيها ـ مِن عِندِهِ أو مِن عندِ غَيرِهِ ـ حَشَرَهُ اللهُ يَومَ القِيامَةِ مَغلولَةً يَدُهُ إلى عُنُقِهِ حتّى يَفرُغَ اللهُ مِن حِسابِ الخَلقِ.[٢٠٣١]

1784 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Toute personne parmi nos partisans (*shī'a*) auprès de laquelle un de nos frères est venu implorer une aide concernant un besoin et qui n'a pas répondu alors qu'elle pouvait le faire, sera accablée par Allah le Tout-Puissant pour avoir satisfait les besoins de l'un de nos ennemis et châtiée pour cela le Jour de la Résurrection.[2032]

١٧٨٤ . عنه ﷺ : أيُّما رجُلٍ مِن شيعَتِنا أتاهُ رجُلٌ مِن إخوانِنا فاستَعانَ بهِ في حاجَةٍ فلَم يُعِنْهُ وهُوَ يَقدِرُ، ابتَلاهُ اللهُ عزّوجلّ بأنْ يَقضِيَ حوائجَ عَدُوٍّ مِن أعدائنا يُعذِّبُهُ اللهُ علَيهِ يَومَ القِيامَةِ.[٢٠٣٢]

1785 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Par Allah, tout croyant qui refuse ses biens à un croyant [en vue de l'aider] alors qu'il en a besoin, ne goûtera pas les nourritures du Paradis et il ne boira pas la liqueur cachetée [du Paradis].[2033]

١٧٨٥ . عنه ﷺ : أيُّما مؤمنٍ حَبَسَ مؤمناً عن مالِهِ وهُوَ مُحتاجٌ إلَيهِ لَم يَذُقْ واللهِ مِن طَعامِ الجَنّةِ، ولا يَشرَبُ مِن الرَّحيقِ المَختومِ.[٢٠٣٣]

591 - Entreprendre de satisfaire les besoins d'autrui

٥٩١ - المُبادَرَةُ إلى قَضاءِ الحَوائجِ

1786 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, dès qu'un homme me sollicite pour un besoin, j'entreprends de le satisfaire de peur que son besoin ne soit satisfait [entre temps] et qu'il n'ait plus besoin de mon aide lorsqu'elle lui parviendra.[2034]

١٧٨٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنَّ الرَّجُلَ لَيَسألُني الحاجَةَ فأُبادِرُ بقَضائها ؛ مَخافَةَ أنْ يَستَغنِيَ عنها، فلا يَجِدَ لَها مَوقِعاً إذا جاءَتهُ.[٢٠٣٤]

592 - La façon d'exprimer un besoin

٥٩٢ ـ أدبُ طَلَبِ الحاجَةِ

1787 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ô Allah ! Fais que je n'aie pas à solliciter un besoin auprès des mauvais parmi Ta création ; et lorsque Tu fais que j'ai besoin d'une chose, fais que je la sollicite auprès de ceux qui ont le plus beau [et heureux] visage, ceux dont l'âme est la plus généreuse, ceux qui sont les plus éloquents, et ceux qui feront le moins sentir [le bienfait qu'ils ont réalisé].[2035]

١٧٨٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : اللّهُمَّ لا تَجعَلْ بي حاجَةً إلىٰ أحدٍ مِن شِرارِ خَلْقِكَ، وما جَعَلْتَ بي مِن حاجَةٍ فاجْعَلْها إلىٰ أحْسَنِهِم وَجْهاً، وأسْخاهُم بها نَفْساً، وأطْلَقِهِم بها لِساناً، وأقلِّهِم علَيَّ بها مَنّاً.[٢٠٠٥]

1788 - L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit à celui qui dit en sa présence «Ô Allah, rends-moi indépendant de [tout besoin vis-à-vis de] Tes créatures !» : «Ce n'est pas comme cela qu'il faut dire les choses, car les gens ont besoin les uns des autres. Dis plutôt : «Ô Allah, rends-moi indépendant de [tout besoin vis-à-vis des] mauvais parmi Ta création !».»[2036]

١٧٨٨ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام ـ لِمَن قالَ بحَضرَتِهِ: اللّهُمَّ أغْنِني عَن خَلقِكَ ـ: لَيس هٰكذا، إنّما النّاسُ بالنّاسِ، ولكِنْ قُلْ: اللّهُمَّ أغْنِني عن شِرارِ خَلْقِكَ.[٢٠٠٦]

1789 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : En vérité, le besoin vis-à-vis d'une personne nouvellement riche est comme un dirham dans la gueule d'un serpent : tu en as besoin, mais en même temps elle te met en danger.[2037]

١٧٨٩ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إنّما مَثَلُ الحاجَةِ إلىٰ مَن أصابَ مالَهُ حَديثاً كمَثَلِ الدِّرهَمِ في فَمِ الأفعىٰ: أنتَ إلَيهِ مُحْوِجٌ وأنتَ مِنها علىٰ خَطرٍ.[٢٠٠٧]

(Voir également : La demande (2), section 911)

انظر السؤال (٢): باب ٩١١.



La précaution

الاحتياط

593 - Fais preuve de précaution vis-à-vis de ta religion

٥٩٣ ـ احتَط لِدينِكَ

1790 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ton frère est ta religion, fais preuve de précaution vis-à-vis de ta religion autant que tu le peux.[2038]

١٧٩٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أخوكَ دِينُكَ، فاحْتَطْ لِدينِكَ بِمَ شِئتَ.[٢٠٠٨]

1791 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Il t'incombe d'être résolu et de faire preuve de précaution vis-à-vis de ta religion.[2039]

١٧٩١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لَكَ أنْ تَنظُرَ الحَزْمَ وتأخُذَ الحائطَةَ لِدينِكَ.[٢٠٠٩]

1792 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Fais preuve de précaution en toute chose que tu as la possibilité de réaliser.[2040]

١٧٩٢ . عنه ﷺ: خُذْ بالاحتياطِ في جَميعِ ما تَجِدُ إليهِ سبيلاً.[٢٠٤٠]



La vie

الحَياةُ

594 - La valeur de la vie

٥٩٤ - قيمَةُ الحَياةِ

1793 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez que l'homme peut se rassasier et se lasser de toute chose sauf de la vie, car il ne trouve aucun confort dans la mort.[2041]

١٧٩٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: اعلَموا أنّهُ لَيسَ مِن شيءٍ إلّا ويَكادُ صاحِبُهُ يَشبَعُ مِنهُ ويَمَلُّه إلّا الحياةَ؛ فإنّهُ لا يَجِدُ في المَوتِ راحةً.[٢٠٤١]

595 - L'eau et la vie

٥٩٥ - الماءُ وَالحَياةُ

«Nous avons fait de l'eau toute chose vivante.»[2042]

﴿وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ﴾.[٢٠٤٢]

1794 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le goût de l'eau est la vie.[2043]

١٧٩٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: طَعْمُ الماءِ الحياةُ.[٢٠٤٣]

596 - Ce qui est meilleur que la vie

٥٩٦ - ما هُوَ خَيرٌ مِنَ الحَياةِ

1795 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Ce qui est meilleur que la vie est la chose qui te dégoûterait de la vie si tu venais à la perdre, et ce qui est pire que la mort est la chose qui te ferait aimer la mort si elle venait à te toucher.[2044]

١٧٩٥ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ: خَيرٌ مِنَ الحياةِ ما إذا فَقَدْتَهُ أبغَضْتَ الحياةَ، وشَرٌّ مِنَ المَوتِ ما إذا نَزَلَ بِكَ أحبَبْتَ المَوتَ.[٢٠٤٤]

597 - La vraie vie

٥٩٧ - الحَياةُ الحَقيقيَّةُ

1796 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a de vie qu'avec la religion, et il n'y a de mort qu'avec la négation de la vérité certaine.[2045]

١٧٩٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: لا حياةَ إلّا بالدِّينِ، ولا مَوتَ إلّا بجُحودِ اليَقينِ.[٢٠٤٥]

1797 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monothéisme est la vie de l'âme.[2046]

١٧٩٧ . عنه ﷺ : التوحيدُ حياةُ النفسِ.٢٠١٦



Les animaux

الحَيَوان

598 - Les droits des animaux

٥٩٨ـحُقوقُ الحَيَوانِ

1798 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en voyant une chamelle attachée alors que sa charge était encore sur son dos : Où est son propriétaire ? Dites-lui de se préparer au procès [concernant cette chamelle] demain [au Jour de la Résurrection].[2047]

١٧٩٨ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا أبصَرَ ناقةً مَعقولةً وعلَيها جِهازُها ـ : أينَ صاحِبُها ؟ مُرُوهُ فلْيَستَعِدَّ غَداً للخُصومَةِ.٢٠١٧

1799 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime la douceur et Il aide à son application. Ainsi, lorsque vous montez une bête maigre, descendez-en à un endroit approprié. Si le sol est aride, éloignez-vous en, et si la terre est verdoyante, mettez pied à terre [et laissez-la s'y reposer].[2048]

١٧٩٩ . عنه ﷺ : إنّ اللهَ يُحِبُّ الرِّفقَ ويُعينُ علَيهِ، فإذا رَكِبتُمُ الدَّوابَّ العُجفَ فأنزِلوها مَنازِلَها، فإن كانتِ الأرضُ مُجدِبةً فانجوا عَنها، وإن كانت مُخصِبةً فأنزِلوها مَنازِلَها.٢٠١٨

1800 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Montez les bêtes en bonne santé et gardez-les en bonne santé. Lors de vos discussions, ne les utilisez pas comme des chaises dans les rues et les marchés, car il se peut que la bête montée soit meilleure que celui qui la montre et pratique davantage le rappel d'Allah le Béni et le Très-Haut que lui.[2049]

١٨٠٠ . عنه ﷺ : اركَبوا هذهِ الدَّوابَّ سالِمَةً وايتَدِعُوها سالِمَةً، ولا تَتَّخِذوها كَراسِيَّ لأحادِيثِكُم في الطُّرُقِ والأسواقِ، فرُبَّ مَركوبَةٍ خَيرٌ مِن راكِبِها وأكثَرُ ذِكراً للهِ تباركَ وتعالى مِنهُ.٢٠١٩

1801 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La bête a six droits sur son propriétaire : ce dernier doit l'autoriser à paître lorsqu'il met pied à terre, l'abreuver lorsqu'il passe près d'une source d'eau, ne pas la frapper sauf si elle le mérite vraiment, ne pas lui faire porter ce qu'elle ne peut supporter, ne pas l'engager dans un voyage qu'elle ne peut supporter, et ne pas rester assis sur elle de façon trop longue.[2050]

١٨٠١ . عنه ﷺ : للدّابّةِ على صاحِبِها سِتُّ خِصالٍ : يَعلِفُها إذا نَزَلَ، ويَعرِضُ علَيها الماءَ إذا مَرَّ بهِ، ولا يَضرِبُها إلّا على حقٍّ، ولا يُحَمِّلُها ما لا تُطيقُ٢٠٢٠، ولا يُكلِّفُها مِن السَّيرِ إلّا طاقَتَها، ولا يَقِفُ علَيها فُواقاً.٢٠٢١

1802 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne frappez pas les animaux sur leurs gueules car en vérité, ils glorifient Allah et lui rendent grâce.[2051]

١٨٠٢ . عنه ﷺ : لا تَضرِبوا الدَّوابَّ على وُجوهِها؛ فإنَّها تُسَبِّحُ بحَمْدِ اللهِ.[٢٠٢٢]

1803 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Une prostituée qui passait près d'un chien au pied d'un puits qui haletait et était sur le point de mourir de soif a été pardonnée car elle a enlevé sa chaussure, l'a nouée à son voile, et a puisé de l'eau pour lui. Ainsi, pour ce geste, Allah lui a pardonné.[2052]

١٨٠٣ . عنه ﷺ : غُفِرَ لامرأةٍ مُومِسَةٍ مرَّتْ بكلبٍ على رأسِ رَكِيٍّ يَلْهَثُ كادَ يَقتُلُهُ العَطَشُ، فنَزَعَتْ خُفَّها فأوْثَقَتْهُ بخِمارِها فنَزَعَتْ لَهُ مِن الماءِ، فغُفِرَ لَها بذلكَ.[٢٠٢٣]

1804 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout animal - oiseau ou autre – qui est tué injustement et sans raison se plaindra [à la personne qui l'a tué] le Jour de la Résurrection.[2053]

١٨٠٤ . عنه ﷺ : ما مِن دابّةٍ ـ طائرٍ ولا غيرِهِ ـ يُقتَلُ بغَيرِ الحقّ إلّا ستُخاصِمُهُ يومَ القِيامَةِ.[٢٠٢٤]

1805 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a tué un oiseau sans raison verra cet oiseau se plaindre le Jour de la Résurrection auprès d'Allah en disant : «Ô Seigneur, untel m'a tué en vain, il ne m'a pas tué pour une raison utile.»[2054]

١٨٠٥ . عنه ﷺ : مَن قَتلَ عُصفوراً عَبَثاً عَجَّ إلى اللهِ يومَ القِيامَةِ مِنهُ، يقولُ: يا رَبِّ، إنّ فُلاناً قَتلَني عَبَثاً ولَم يَقتُلْني لِمَنفَعَةٍ.[٢٠٢٥]

1806 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si vous étiez pardonnés pour tout ce que vous faites [subir comme injustices] aux animaux, un grand nombre [de vos péchés] serait pardonné.[2055]

١٨٠٦ . عنه ﷺ : لَو غُفِرَ لَكُم ما تَأتونَ إلى البَهائمِ لَغُفِرَ لَكُم كَثيراً.[٢٠٢٦]

1807 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne crains-tu pas Allah vis-à-vis de cet animal qu'Allah t'a autorisé à posséder ?! En vérité, il s'est plaint à moi de la faim et de la peine que tu lui fais subir.[2056]

١٨٠٧ . عنه ﷺ : ألَا تَتَّقي اللهَ في هذهِ البَهيمَةِ الّتي مَلَّكَكَ اللهُ تعالى إيّاها ؟! فإنّهُ شَكا إليَّ أنّكَ تُجيعُهُ وتُدْئبُهُ.[٢٠٢٧]

1808 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Qu'Allah maudisse celui qui traite durement un animal.[2057]

١٨٠٨ . عنه ﷺ : لَعنَ اللهُ مَن مَثَّلَ بالحَيوانِ.[٢٠٢٨]

1809 - *Kanz al-'Ummāl*: [**Le Messager d'Allah** (s)] a interdit de tuer tout être vivant sauf s'il est nuisible.[2058]

١٨٠٩ . كنز العمّال : نَهى [رسول الله ﷺ] عن قَتلِ كُلِّ ذي رُوحٍ إلّا أنْ يُؤذي.[٢٠٢٩]

1810 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, une femme a été en proie au châtiment pour avoir attaché une chatte jusqu'à ce qu'elle meure de soif.[2059]

١٨١٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ امرأةً عُذِّبَتْ في هِرَّةٍ رَبَطَتْها حتّى ماتَتْ عَطَشاً.[٢٠٣٠]



La pudeur

الحَياءُ

599 - La vertu de la pudeur[2060]

٥٩٩ـ فضلُ الحياءِ

1811 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pudeur est le moyen d'arriver à toute beauté.[2061]

١٨١١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الحياءُ سَبَبٌ إلى كُلِّ جَميلٍ.[٢٠٣١]

1812 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pudeur est la clé de tout bien.[2062]

١٨١٢ . عنه عليه السلام : الحياءُ مِفتاحُ كُلِّ الخَيرِ.[٢٠٣٢]

1813 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus intelligente des personnes est la plus pudique.[2063]

١٨١٣ . عنه عليه السلام : أعقَلُ النّاسِ أحياهُم.[٢٠٣٣]

1814 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pudeur préserve de l'acte laid.[2064]

١٨١٤ . عنه عليه السلام : الحياءُ يَصُدُّ عَن فِعلِ القَبيحِ.[٢٠٣٤]

1815 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pudeur est la cause de la chasteté.[2065]

١٨١٥ . عنه عليه السلام : سَبَبُ العِفَّةِ الحياءُ.[٢٠٣٥]

600 - La pudeur et la foi

٦٠٠ـ الحَياءُ وَالإيمانُ

1816 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, chaque religion a une disposition naturelle, et la disposition naturelle de l'islam est la pudeur.[2066]

١٨١٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنَّ لِكُلِّ دينٍ خُلُقاً ، وإنَّ خُلُقَ الإسلامِ الحياءُ.[٢٠٣٦]

1817 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui n'a pas de pudeur est dépourvu de foi.[2067]

١٨١٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا إيمانَ لِمَن لا حياءَ لَهُ.[٢٠٣٧]

601 - La pudeur blâmable

٦٠١ـ الحَياءُ المَذمومُ

1818 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La pudeur est de deux sortes : la pudeur intelligente et la pudeur stupide. La pudeur intelligente est le savoir, et la pudeur stupide est l'ignorance.[2068]

١٨١٨ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : الحياءُ حياءانِ : حياءُ عَقلٍ وحياءُ حُمقٍ ، فحَياءُ العَقلِ العِلمُ ، وحَياءُ الحُمقِ الجَهلُ.[٢٠٣٨]

1819 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pudeur [mêlée de honte] va de pair avec la privation.[2069]

١٨١٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ: قُرِنَ الحياءُ بالحِرمانِ.[٢٠٠٩]

1820 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pudeur [mêlée de honte] empêche la subsistance.[2070]

١٨٢٠ . عنه ؑ: الحياءُ يَمنَعُ الرِّزقَ.[٢٠١٠]

1821 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait preuve de pudeur [mêlée de honte] en n'osant pas dire une parole de vérité est un sot.[2071]

١٨٢١ . عنه ؑ: مَنِ استَحيىٰ مِن قَولِ الحَقِّ فهُو أحمَقُ.[٢٠١١]

602 - Les conséquences de l'absence de pudeur

٦٠٢ - ما يَترَتَّبُ علىٰ عَدَمِ الحَياءِ

1822 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il ne reste des proverbes des prophètes antérieurs que cette parole des gens : «Si tu n'as pas de pudeur, alors agis à ta guise.»[2072]

١٨٢٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: لم يَبقَ مِن أمثالِ الأنبياءِ ؑ إلّا قَولُ النّاسِ: إذا لَم تَستَحيِ فاصنَعْ ما شِئتَ.[٢٠١٢]

1823 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'a pas de pudeur face aux gens n'a pas de pudeur face à Allah - loué soit-Il.[2073]

١٨٢٣ . الإمامُ عليٌّ ؑ: مَن لَم يَستَحيِ مِنَ النّاسِ لَم يَستَحيِ مِنَ اللهِ سبحانَهُ.[٢٠١٣]

603 - Faire preuve de pudeur vis-à-vis d'Allah

٦٠٣ - الاستِحياءُ مِنَ اللهِ

1824 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Fais preuve de pudeur vis-à-vis d'Allah comme tu fais preuve de pudeur vis-à-vis de tes voisins vertueux, car cela augmente la certitude.[2074]

١٨٢٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: استَحيِ مِنَ اللهِ استِحياءَكَ مِن صالِحي جِيرانِكَ؛ فإنَّ فيها زِيادَةَ اليَقينِ.[٢٠١٤]

1825 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Chacun de vous doit faire preuve de pudeur vis-à-vis de Ses deux anges qui vous accompagnent comme vous le feriez avec deux de vos voisins vertueux qui seraient avec vous nuit et jour.[2075]

١٨٢٥ . عنه ﷺ: لِيَستَحيِ أحَدُكُم مِن مَلَكَيهِ اللَّذَينِ مَعَهُ، كما يَستَحيِي مِن رجُلَينِ صالِحَينِ مِن جِيرانِهِ، وهُما مَعَهُ باللَّيلِ والنَّهارِ.[٢٠١٥]

1826 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Faites preuve de pudeur vis-à-vis d'Allah dans votre intimité comme vous pouvez le faire en public vis-à-vis des gens.[2076]

١٨٢٦ . الإمامُ الكاظمُ ؑ: استَحيُوا مِنَ اللهِ في سَرائرِكُم كما تَستَحيُونَ مِنَ النّاسِ في عَلانِيَتِكُم.[٢٠١٦]

604 - Le sommet de la pudeur

٦٠٤ـ غايةُ الحياءِ

1827 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sommet de la pudeur est que la personne soit pudique vis-à-vis d'elle-même.[2077]

١٨٢٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : غايةُ الحياءِ أن يَستَحييَ المَرءُ مِن نَفسِهِ.[٢٠٧٧]



L'issue

الخاتِمَةُ

605 - Le danger d'une issue funeste

٦٠٥ـ خَطَرُ الخاتِمَةِ

1828 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant est dans la crainte constante d'une issue funeste [de sa vie].et jusqu'au moment de la prise de son âme et de l'apparition de l'ange de la mort face à lui, il n'est pas certain qu'il atteigne la satisfaction d'Allah.[2078]

١٨٢٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا يَزالُ المؤمنُ خائفاً مِن سُوءِ العاقِبَةِ، لا يَتَيقَّنُ الوُصولَ إلى رِضوانِ اللهِ حتّى يكونَ وَقتُ نَزعِ رُوحِهِ وظُهورِ مَلَكِ المَوتِ لَهُ.[٢٠٧٨]

1829 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, il se peut qu'un homme agisse pendant très longtemps selon les actes des gens du Paradis, mais qu'il finisse sa vie en commettant les actes des gens de l'Enfer.[2079]

١٨٢٩ . عنه ﷺ : إنَّ الرَّجُلَ لَيَعمَلُ الزَّمَنَ الطَّويلَ بِعَمَلِ أهلِ الجَنَّةِ، ثُمَّ يُختَمُ لَهُ بِعَمَلِ أهلِ النّارِ.[٢٠٧٩]

1830 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne soyez pas émerveillés par [les bonnes actions d'] un être avant d'avoir vu l'issue [de sa vie] car en vérité, quelqu'un peut faire le bien pendant une longue période de sa vie ou une partie de sa vie et s'il venait alors à mourir, il irait au Paradis. Cependant, il change par la suite et commet des actes vils.[2080]

١٨٣٠ . عنه ﷺ : لا علَيكُم أن تُعجَبوا بأحَدٍ حتّى تَنظُروا بِما يُختَمُ لَهُ، فإنَّ العامِلَ يَعمَلُ زَماناً مِن عُمرِهِ أو بُرهَةً مِن دَهرِهِ بِعَمَلٍ صالِحٍ لو ماتَ علَيهِ دَخَلَ الجَنَّةَ، ثُمَّ يَتَحَوَّلُ فَيَعمَلُ عَمَلاً سَيِّئاً.[٢٠٨٠]

(Voir également : 190. Le bonheur, section 948)

(انظر السعادة: باب ٩٤٨)

606 - Ce qui suscite une bonne issue

٦٠٦ـ موجِباتُ حُسنِ العاقِبَةِ

1831 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu veux qu'Allah t'épargne une mauvaise issue, sache que le bien qui t'arrive est dû à la grâce d'Allah et à Sa

١٨٣١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إن أرَدتَ أن يُؤمِنَكَ اللهُ سُوءَ العاقِبَةِ فاعلَم أنَّ ما تأتيهِ مِن خَيرٍ فَبِفَضلِ

faveur, et que pour ce qui t'arrive de mal, [sache qu'] Allah t'a donné un sursis et un répit. Crains Sa clémence et à Son pardon à ton égard.[2081]

اللهِ وتوفيقِهِ. وما تأتيهِ مِن سُوءٍ فبإمهالِ اللهِ وإنظارِهِ إيّاكَ وحِلمَهُ وعَفوَهُ عَنكَ.[٢٠٨١]

1832 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en s'adressant à un personne : Si tu veux que tes actions aient une bonne issue et que l'on prenne ton âme alors que tu as accompli les meilleures œuvres, alors honore les droits d'Allah, n'utilise pas Ses grâces pour Lui désobéir, que Sa clémence vis-à-vis de toi ne soit pas source d'illusion [et de négligence], et honore toute personne qui nous évoque en bien et a de l'affection pour nous.[2082]

١٨٣٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ لبعضِ النّاسِ ـ: إنْ أرَدتَ أنْ يُختَمَ بخَيرٍ عَمَلُكَ حتّى تُقبَضَ وأنتَ في أفضَلِ الأعمالِ فعَظِّمْ للهِ حَقَّهُ أن تَبذُلَ نَعماءَهُ في مَعاصيهِ، وأنْ تَغتَرَّ بحِلمِهِ عَنكَ. وأكرِمْ كُلَّ مَن وَجَدتَهُ يَذكُرُ مِنّا أو يَنتَحِلُ مَوَدَّتَنا.[٢٠٨٢]



Le service

الخِدْمَة

607 - La vertu de rendre service aux musulmans

٦٠٧ ـ فَضلُ خِدمَةِ المُسلِمينَ

1833 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Dès qu'un musulman rend service à un groupe de musulmans, Allah lui donnera des serviteurs dont le nombre sera équivalent [au groupe à qui il a rendu service] au Paradis.[2083]

١٨٣٣. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: أيُّما مُسلِمٍ خَدَمَ قَوماً مِنَ المُسلِمينَ إلّا أعطاهُ اللهُ مِثلَ عَدَدِهِم خُدّاماً في الجَنَّةِ.[٢٠٨٣]

1834 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le service rendu par un croyant à son frère [mérite l'atteinte d'] une station dont la grandeur ne peut être perçue qu'en rendant le même service.[2084]

١٨٣٤. عنه صلى الله عليه وآله: خِدمَةُ المؤمنِ لأخيهِ المؤمنِ دَرَجةٌ لا يُدرَكُ فَضلُها إلّا بمِثلِها.[٢٠٨٤]

1835 - *Al-Kāfī* : Jamīl a dit : **l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «Les croyants sont les serviteurs les uns des autres.» [Jamīl dit :] Je demandai : «Comment sont-ils les serviteurs les uns des autres ?» Il répondit : «En étant bénéfiques les uns aux autres.»[2085]

١٨٣٥. الكافي عن جميل: قالَ الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ: المؤمِنونَ خَدَمٌ بَعضُهُم لبَعضٍ ـ [قالَ جميلٌ:] قلتُ: وكيفَ يَكونونَ خَدَماً بَعضُهم لبَعضٍ؟ قالَ ـ: يُفيدُ بَعضُهُم بَعضاً.[٢٠٨٥]

1836 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Rends service à ton frère et s'il abuse de toi, pas de marque d'honneur [ne le sers pas].[2086]

١٨٣٦. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إخدِمْ أخاكَ، فإنِ استَخدَمَكَ فلا ولا كَرامَةَ.[٢٠٨٦]

(Voir également : 288. Le savoir, section 1353 ; 2. La rémunération)

(أنظر: العلم: باب ١٣٥٣، عنوان ٢ «الإجارة»).



Les kharidjites

الخوارج

608 - Les hérétiques

٦٠٨ ـ المارقون[٢٠٨٧]

«Dis : «Voulez-vous que Nous vous apprenions lesquels sont les plus grands perdants en œuvres? Ceux dont l'effort, dans la vie présente, s'est égaré, alors qu'ils s'imaginent faire le bien».»[2087]

﴿قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا * الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا﴾.[٢٠٨٨]

1837 - *Kanz al-'Ummāl* : 'Abdullāh Ibn Amrū a dit : Un homme vint voir **le Prophète (s)** le jour de [la bataille de] Ḥunayn alors qu'il était occupé à partager le butin. L'homme lui dit : «Ô Muḥammad ! Sois équitable.» Le Prophète (s) lui dit : «Malheur à toi ! Qui peut être équitable si je ne le suis pas ?» - ou bien il (s) dit : - «Auprès de qui aspires-tu trouver l'équité si ce n'est auprès de moi ?» Le Prophète (s) dit ensuite : «Bientôt viendra un groupe semblable à cet homme, [dont les membres] rechercheront le Livre d'Allah alors qu'ils seront ses ennemis, ils liront le Livre d'Allah et pourtant, il ne dépassera pas leur gorge. Ils auront la tête rasée. Ainsi, lorsqu'ils sortiront [pour se révolter], frappez-les au cou.»[2088]

١٨٣٧ . كنز العمّال عن عبد الله بن عمرو : إنّ رجلاً أتى النّبيّ ﷺ يومَ حُنينٍ وهو يَقسِمُ تِبراً فقالَ: يا محمّدُ، اعْدِلْ! فقالَ: وَيحَكَ! مَن يَعدِلُ إذا لَم أعدِلْ ؟! ـ أو عِندَ مَن يُلتَمَسُ العَدلُ بَعدي ؟! ـ ثُمّ قالَ: يُوشِكُ أنْ يأتيَ قَومٌ مِثلُ هٰذا يَسألونَ كِتابَ اللهِ وهُم أعداؤهُ، يَقرَؤونَ كِتابَ اللهِ ولا يَحُلُّ حَناجِرَهُم، مُحَلَّقَةٌ رؤوسُهُم، فإذا خَرَجوا فاضرِبوا رِقابَهُم.[٢٠٨٩]

1838 - **L'Imām 'Alī (as) dit** lorsqu'un homme récita ces versets[2089] : Les gens de Ḥarūrā' [les Kharidjites] font partie d'eux.[2090]

١٨٣٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ وقد تَلا رجُلٌ هٰذهِ الآيَةَ بحَضرَتِهِ ـ: أهلُ حَروراءَ مِنهُم.[٢٠٩٠]

1839 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'ai entendu le Messager d'Allah (s) dire : «Il viendra, à la fin des temps, un groupe d'hommes jeunes et aux esprits irréfléchis. Leurs paroles seront les meilleures paroles des vertueux, leurs prières sont plus nombreuses que les vôtres, leur récitation [du Coran] sera plus importante que vos récitations; pourtant, leur foi ne dépassera pas leurs clavicules - ou il (s) dit : leurs gorges - ; ils quitteront la religion aussi rapidement que la flèche quitte l'arc; aussi, éliminez-les.»[2091]

١٨٣٩ . عنه ﷺ : سَمِعتُ رسولَ اللهِ ﷺ يقولُ: يَخرُجُ في آخِرِ الزّمانِ قَومٌ أحداثُ الأسنانِ، سُفَهاءُ الأحلامِ، قَولُهُم مِن خَيرِ أقوالِ أهلِ البَرِيّةِ، صَلاتُهُم أكثَرُ مِن صَلاتِكُم، وقِراءتُهُم أكثَرُ مِن قِراءتِكُم، لا يُجاوِزُ إيمانُهُم تَراقِيَهُم ـ أو قالَ حَناجِرَهُم ـ يَمرُقونَ مِنَ الدِّينِ كما يَمرُقُ السَّهمُ مِنَ الرَّمِيّةِ، فاقتُلوهُم.[٢٠٩١]

609 - L'Imām 'Alī (as) après l'élimination des Kharidjites

٦٠٩ - الإمام عليّ ﷺ بعدَ مَقتَلِ الخَوارجِ

1840 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** alors qu'il passait près des corps des personnes tuées parmi les kharidjites : «Malheur à vous ! Celui qui vous a trompé vous a causé du tort.» On lui demanda: «Qui les a trompés, ô Emir des croyants ?» Il répondit : «Satan qui égare, ainsi que l'âme qui ordonne le mal les a trompés par de faux espoirs, ouvrant ainsi pour eux un vaste espace de désobéissance, et leur promettant la victoire. Ils les ont ainsi poussés dans le Feu.»[2092]

١٨٤٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ وقَد مَرَّ بِقَتلَى الخَوارجِ ـ: بُؤساً لَكُم! لَقد ضَرَّكُم مَن غَرَّكُم. فقيلَ لَهُ: مَن غَرَّهُم يا أميرَ المؤمنينَ؟ فقالَ: الشَّيطانُ المُضِلُّ، والأنفُسُ الأمّارَةُ بالسُّوءِ، غَرَّتهُم بالأمانيّ، وفَسَحَت لَهُم بالمَعاصي، ووَعَدَتهُم الإظهارَ، فاقتَحَمَت بِهِمُ النّارَ.[٢٠٦٢]

1841 - Lorsque l'on demanda à **l'Imām 'Alī (as)** après que l'on ait tué les Kharidjites : «Ô Emir des croyants ! L'ensemble du groupe a-t-il été éliminé ?» Il répondit : «Pas du tout ! Par Allah, ils continuent à exister dans les lombes des hommes et dans les matrices des femmes. À chaque fois qu'une branche [un chef] émerge, il faut la couper jusqu'à ce que les derniers d'entre eux soient des brigands et des pillards.»[2093]

١٨٤١ . عنه ﷺ ـ لَمّا قُتِلَ الخوارِجُ فقيلَ لَهُ: يا أميرَ المؤمنينَ، هَلَكَ القَومُ بأجمَعِهِم ـ: كَلّا واللهِ، إنَّهُم نُطَفٌ في أصلابِ الرِّجالِ وقَراراتِ النِّساءِ، كُلَّما نَجَمَ مِنهُم قَرنٌ قُطِعَ، حتّى يكونَ آخِرُهُم لُصوصاً سَلّابينَ.[٢٠٦٣]

1842 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô gens ! J'ai percé l'œil de la dissension et nul n'aurait osé le faire à part moi, et ce alors que son obscurité s'était répandue et que sa férocité s'était intensifiée [que le soulèvement avait atteint son sommet].[2094]

١٨٤٢ . عنه ﷺ: أيُّها النّاسُ، فإنّي فَقَأتُ عَينَ الفِتنَةِ، ولَم يَكُن لِيَجتَرِئَ علَيها أحَدٌ غَيري بَعدَ أن ماجَ غَيهَبُها (ظُلمَتُها)، واشتَدَّ كَلَبُها.[٢٠٦٤]

610 - L'interdiction de l'Imām (as) de tuer les Kharidjites après lui

٦١٠ - نهيُ الإمامِ عَن قَتلِ الخَوارجِ بَعدَهُ

1843 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne combattez (tuez) pas les Kharidjites après moi, car celui qui aspire à la vérité et qui se trompe en la prenant pour autre chose n'est pas comme celui qui aspire au faux et qui l'a atteint.[2095]

١٨٤٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: لا تُقاتِلوا (تَقتُلوا) الخَوارِجَ بَعدي؛ فلَيسَ مَن طَلَبَ الحقَّ فأخطَأهُ، كَمَن طَلَبَ الباطِلَ فأدرَكَهُ.[٢٠٦٥][٢٠٦٦]



La perte

الخسران

611 - L'attribut du perdant

٦١١ـ صفة الخاسر

1844 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le perdant est celui qui a négligé de réformer [et de préparer] l'Au-delà.[2096]

١٨٤٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : الخاسِرُ مَن غَفَلَ عَن إصلاحِ المَعادِ.[٢٠٩٧]

1845 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui passe sa vie dans la quête de la vie d'ici-bas sera perdant dans sa transaction et il sera privé de toute réussite.[2097]

١٨٤٥ . عنه ﷺ : المُنفِقُ عُمرَهُ في طَلَبِ الدُّنيا خاسِرُ الصَّفقَةِ، عادِمُ التَّوفيقِ.[٢٠٩٨]

612 - Perdre ce monde et l'Au-delà

٦١٢ـ خسر الدّنيا والآخرة

«Il en est parmi les gens qui adorent Allah d'une manière indécise. S'il leur arrive quelque bien, ils s'en tranquillisent, et s'il leur arrive une épreuve, ils détournent leur visage, perdant ainsi [le bien] de l'ici bas et de l'Au-delà. Telle est la perte évidente !»[2098]

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ﴾.[٢٠٩٩]

1846 - Lorsqu'on lui demanda : «Qui a le [plus] grand malheur ?», **l'Imām 'Alī (as)** répondit: «C'est l'homme qui a abandonné la vie de ce monde pour la vie de ce monde. Il a ainsi manqué la vie de ce bas-monde et perdu l'Au-delà. C'est aussi un homme qui a adoré, a lutté et a jeûné par ostentation : il s'est donc interdit les délices de ce bas-monde pour ce bas-monde et en a récolté la fatigue. Néanmoins, s'il avait été sincère, il en aurait mérité la récompense.»[2099]

١٨٤٦ . الإمامُ عليٌّ ؑ ـ وقد سُئلَ : مَنِ العَظيمُ الشَّقاءِ؟ ـ : رجُلٌ تَرَكَ الدُّنيا للدُّنيا فَفاتَتْهُ الدُّنيا وخَسِرَ الآخِرَةَ، ورَجُلٌ تَعَبَّدَ واجْتَهَدَ وصامَ رِئاءَ النّاسِ فذلكَ الّذي حُرِمَ لَذّاتِ الدُّنيا ولَحِقَهُ التَّعَبُ الّذي لَو كانَ بهِ مُخلِصاً لاسْتَحَقَّ ثوابَهُ.[٢٠٧٠]

613 - Les plus grands perdants

٦١٣ـ أخسر النّاس

«Dis : «Voulez-vous que Nous vous apprenions

﴿قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۞ الَّذِينَ

lesquels sont les plus grands perdants en œuvres? Ceux dont l'effort, dans la vie présente, s'est égaré, alors qu'ils s'imaginent faire le bien».»[2100]

ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعاً﴾ .[٢٠٧١]

1847 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le plus grand perdant dans sa transaction et celui dont les efforts sont les plus vains est l'homme qui a usé son corps dans la quête de sa fortune, bien que le destin ne l'ait pas aidé dans son dessein. Il a ainsi quitté ce monde avec regret et fait face à l'Au-delà avec ses [funestes] conséquences.[2101]

١٨٤٧ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : إنَّ أخسَرَ النّاسِ صَفقَةً وأخيَبَهُم سَعياً: رجُلٌ أخلَقَ بَدنَهُ في طَلَبِ مالِهِ ولَم تُساعِدْهُ المَقاديرُ على إرادَتِهِ ، فخَرَجَ مِن الدُّنيا بحَسرَتِهِ ، وقَدِمَ علَى الآخِرَةِ بتَبِعَتِهِ .[٢٠٧٢]



L'humilité

الخُشُوعُ

614 - La vertu de l'humilité

٦١٤ - فَضلُ الخُشوعِ[٢٠٧٣]

«Le moment n'est-il pas venu pour ceux qui ont cru, que leurs cœurs s'humilient à l'évocation d'Allah et devant ce qui est descendu de la Vérité ?»[2102]

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ﴾ .[٢٠٧٤]

1848 - *Irshād al-Qulūb* : Dans le *ḥadīth* de l'ascension (*mi'rāj*), **[Allah a dit]** : Dès qu'un serviteur vient à Me connaître et s'humilie devant Moi, toute chose s'humilie devant lui.[2103]

١٨٤٨ . إرشاد القلوب : في حديثِ المِعراجِ : ما عَرَفَني عَبدٌ وخَشَعَ لي إلّا خَشَعَ لَهُ كُلُّ شيءٍ .[٢٠٧٥]

1849 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quelle aide à l'invocation est l'humilité ![2104]

١٨٤٩ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : نِعْمَ عَونُ الدُّعاءِ الخُشوعُ .[٢٠٧٦]

1850 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans une invocation : Je me réfugie auprès de Toi d'une âme qui n'est pas satisfaite, d'un ventre qui n'est jamais rassasié et d'un cœur qui n'est pas humble.[2105]

١٨٥٠ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﵇ ـ في الدُّعاءِ ـ: وأعوذُ بكَ مِن نَفسٍ لا تَقنَعُ وبَطنٍ لا يَشبَعُ ، وقَلبٍ لا يَخشَعُ .[٢٠٧٧]

615 - Les attributs des humbles

٦١٥ - صِفاتُ الخاشِعينَ

1851 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les traits caractéristiques de l'humble sont au nombre de

١٨٥١ . رسولُ اللهِ ﷺ : أمّا عَلامَةُ الخاشِعِ فأربَعَةٌ:

quatre : l'attention constante à Allah en secret et en public, faire ce qui est beau, réfléchir au sujet du Jour de la Résurrection, et réaliser des entretiens intimes [des prières] avec Allah.[2106]

مُراقَبَةُ اللهِ في السِّرِّ والعَلانِيَةِ، ورُكوبُ الجَميلِ، والتَّفَكُّرُ لِيَومِ القِيامَةِ، والمُناجاةُ للهِ.[٢٠٧٨]

1852 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont le cœur est humble verra l'ensemble de ses membres devenir humbles.[2107]

١٨٥٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن خَشَعَ قَلبُهُ خَشَعَت جَوارِحُهُ.[٢٠٧٩]

(Voir également : 47. Pleurer ; 334. Le cœur, section 1554)

(أنظر) عنوان ١٧ «البكاء»، القلب: باب ١٥٥٤.



Le sermon

الخُطبَة

616 - Le sermon

٦١٦ـ الخُطبَةُ

«Nous consolidèrent son royaume et lui donnâmes la sagesse et un discours convaincant.»[2108]

﴿وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ﴾[٢٠٨٠].

1853 - Sa'ad Ibn Ibrāhīm rapporte de son père: Le premier à avoir fait un sermon sur une chaire fut **Ibrāhīm (as)** lors de l'emprisonnement de Loth par les Romains. Ibrāhīm (as) les combattit jusqu'à ce qu'il le sauve des Romains.[2109]

١٨٥٣. سعدُ بنُ إبراهيمَ عن أبيهِ: أوَّلُ مَن خَطَبَ علَى المِنبَرِ إبراهيمُ عليه السلام حينَ أُسِرَ لُوطٌ واستَأسَرَتهُ الرُّومُ، فغَزا إبراهيمُ حتّى استَنقَذَهُ مِن الرُّومِ[٢٠٨١].

1854 - Jābir a dit : Lorsqu'il [**le Prophète (s)**] faisait un sermon, ses yeux devenaient rouges, sa voix s'élevait et sa colère s'intensifiait, comme s'il était le garde d'une armée qui les avertissait d'une attaque imminente de l'ennemi.[2110]

١٨٥٤. جابرٌ: كانَ [النَّبيُّ صلى الله عليه وآله] إذا خَطَبَ احمَرَّت عَيناهُ، وعلا صَوتُهُ، واشتَدَّ غَضَبُهُ، كأنَّهُ مُنذِرُ جَيشٍ يَقولُ: صَبَّحَكُم مَسّاكُم![٢٠٨٢]

1855 - *Al-Mu'jam al-Kabīr* : Abū Umāma a dit: En vérité, lorsqu'il nommait un commandant, **le Messager d'Allah (as)** avait pour habitude de lui dire: «Abrège ton discours, raccourcis tes paroles.»[2111]

١٨٥٥. المعجم الكبير عن أبي أُمامة: إنَّ رَسولَ اللهِ صلى الله عليه وآله كانَ إذا بَعَثَ أميراً قالَ: أقصِرِ الخُطبَةَ، وأقِلَّ الكَلامَ.[٢٠٨٣]

1856 - *Sunan Abī Dāwūd* rapporte de 'Ammār ibn Yāsir : **Le Messager d'Allah (s)** nous a ordonné d'abréger les discours.[2112]

١٨٥٦. سنن أبي داود عن عمّار بن ياسر: أمَرَنا رَسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله بإقصارِ الخُطَبِ.[٢٠٨٤]

1857 - *Sunan Abī Dāwūd* rapporte de Jābir ibn Samura al-Sawā'ī : **Le Messager d'Allah (s)** ne prolongeait pas son prêche du vendredi ; c'était juste quelques courtes paroles.[2113]

١٨٥٧ . سنن أبي داوود عن جابر بن سمرة السّوائيّ: كانَ رَسولُ اللهِ ﷺ لا يُطيلُ المَوعِظَةَ يَومَ الجُمُعَةِ، إنّما هُنَّ كَلِماتٌ يَسيراتٌ.[٢٠٨٥]

(Voir également : 239. La prière (3), section 1147 ; 348. La parole, section 1619)

انظر: الصلاة (٣): باب ١١٤٧، الكلام: باب ١٦١٩



L'écriture

الخَطُّ

617 - L'écriture

٦١٧ ـ الخَطُّ

«Avant cela [le Coran], tu ne récitais aucun livre ni n'en écrivais aucun de ta main droite. Sinon, ceux qui nient la vérité auraient eu des doutes.»[2114]

﴿وَما كُنتَ تَتلُوا مِن قَبلِهِ مِن كِتابٍ وَلا تَخُطُّهُ بِيَمينِكَ إذاً لَارتابَ المُبطِلونَ﴾.[٢٠٨٦]

1858 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La belle écriture renforce la clarté de la vérité.[2115]

١٨٥٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: الخَطُّ الحَسَنُ يَزيدُ الحَقَّ وَضحاً.[٢٠٨٧]

1859 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut *«ou un vestige d'une science»*[2116] : [Cela signifie] l'écriture.[2117]

١٨٥٩ . عنه ﷺ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿أو أثارَةٍ مِن عِلمٍ﴾[٢٠٨٨] ـ: الخَطُّ.[٢٠٨٩]

1860 - *Al-Durr al-Manthūr* rapporte de 'Aṭā' ibn Yasār : **Le Messager d'Allah (s)** fut interrogé au sujet de l'écriture. Il (s) dit : «C'est [en premier lieu] un prophète qui l'a enseignée, et ceux qui l'accompagnaient l'ont apprise.»[2118]

١٨٦٠ . الدّرّ المنثور عن عطاء بن يسار: سُئلَ رسولُ اللهِ ﷺ عنِ الخَطِّ، فقالَ: عَلّمَهُ نَبيٌّ، ومَن كانَ وافَقَهُ عَلِمَ.[٢٠٩٠]

1861 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'écriture est la langue de la main.[2119]

١٨٦١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الخَطُّ لِسانُ اليَدِ.[٢٠٩١]

1862 - Parmi les paroles qu'il a adressées à son scribe 'Ubaydullāh ibn Abī Rāfi', **l'Imām 'Alī (as) a dit :** Mets un flocon de coton dans ton encrier, garde la pointe de ton calame longue, laisse un espace entre les lignes, et joins les lettres, car cela est plus à même de créer une belle écriture.[2120]

١٨٦٢ . عنه عليه السلام ـ فيما قالَ لِكاتِبِهِ عُبيدِ اللهِ بنِ أبي رافعٍ ـ: ألِقْ دَواتَكَ، وأطِلْ جِلفَةَ قَلَمِكَ، وفَرِّجْ بَينَ السُّطورِ، وقَرمِطْ بَينَ الحُروفِ، فإنَّ ذلكَ أجدَرُ بِصَباحَةِ الخَطِّ.[٢٠٩٢]

1863 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fends la pointe de ton calame et épaissis son extrémité, incline-la vers la droite et ton écriture s'embellira.[2121]

١٨٦٣ . عنه ﷺ : افتَحْ بَرْيَةَ قَلَمِكَ، وأَسْمِكْ شَحْمَتَهُ، وأَيْمِنْ قِطّتَكَ يَجُدْ خَطُّكَ.[٢٠٩٣]



La sincérité

الإخلاص

618 - La vertu de la sincérité

٦١٨ـ فضلُ الإخلاص

«Par Ta puissance ! dit [Satan]. Je les séduirai assurément tous, sauf Tes serviteurs élus parmi eux.»[2122]

(Voir également : Coran 2:112, 2:139, 2:196, 2:207, 2:238, 2:265, 3:20, 6:52, 6:79, 6:162, 12:24, 18:28, 18:110, 22:31, 30:38, 31:22, 37:40, 39:2-3, 39:11, 39:14, 39:29, 40:14, 72:18, 72:20, 76:9, 92:20, 97:5)

﴿قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۞ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ﴾.[٢٠٩٤]

(انظر) البقرة: ١١٢، ١٣٩، ١٩٦، ٢٠٧، ٢٣٨، ٢٦٥ وآل عمران: ٢٠ والأنعام: ٥٢، ٧٩، ١٦٢ ويوسف: ٢٤ والكهف: ٢٨، ١١٠ والحج: ٣١ والروم: ٣٨ ولقمان: ٢٢ والصافات: ٤٠ والزمر: ٢، ٣، ١١، ١٤، ٢٩ وغافر: ١٤ والجن: ١٨، ٢٠ والإنسان: ٩ والليل: ٢٠ والقدر: ٥

1864 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tous les savants seront damnés sauf ceux qui ont œuvré [sur la base de leur savoir], et ceux qui ont œuvré seront damnés sauf les sincères, et les sincères sont [eux-mêmes] en danger.[2123]

١٨٦٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : العُلَماءُ كُلُّهُم هَلكى إلّا العامِلينَ، والعامِلونَ كُلُّهُم هَلكى إلّا المُخلِصينَ، والمُخلِصونَ على خَطَرٍ.[٢٠٩٥]

1865 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est le plus haut point de la religion.[2124]

١٨٦٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الإخلاصُ غايَةُ الدِّينِ.[٢٠٩٦]

1866 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est l'adoration des rapprochés [d'Allah].[2125]

١٨٦٦ . عنه ﷺ : الإخلاصُ عِبادَةُ المُقَرَّبينَ.[٢٠٩٧]

1867 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est le fondement de l'adoration.[2126]

١٨٦٧ . عنه ﷺ : الإخلاصُ مِلاكُ العِبادَةِ.[٢٠٩٨]

1868 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est le sommet de la foi.[2127]

١٨٦٨ . عنه ﷺ : الإخلاصُ أعلَى الإيمانِ.[٢٠٩٩]

1869 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le salut se trouve dans la sincérité.[2128]

١٨٦٩ . عنه ﷺ : في الإخلاصِ يَكونُ الخَلاصُ.[٢١٠٠]

1870 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Heureux soit celui dont les actes et le savoir, l'amour et la haine, l'acceptation et le refus, les mots et le silence ainsi que les actes et paroles ont été seulement et sincèrement pour Allah.[2129]

١٨٧٠ . عنه ﷺ: طُوبى لِمَن أخلَصَ للهِ عَمَلَهُ وعِلمَهُ، وحُبَّهُ وبُغضَهُ، وأخذَهُ وتَركَهُ، وكَلامَهُ وصَمتَهُ، وفِعلَهُ وقَولَهُ.[1101]

619 - La difficulté de la sincérité

٦١٩ ـ صُعوبَةُ الإخلاصِ

1871 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rendre l'acte sincère est plus difficile que la réalisation de l'acte en lui-même, et purifier l'intention de la corruption est plus difficile pour ceux qui agissent que de s'engager dans un long combat (*jihād*).[2130]

١٨٧١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: تَصفِيَةُ العَمَلِ أشَدُّ مِنَ العَمَلِ، وتَخليصُ النِّيَّةِ عَنِ الفَسادِ أشَدُّ عَلَى العامِلينَ مِن طُولِ الجِهادِ.[1102]

1872 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Persister dans l'accomplissement d'un acte jusqu'à ce qu'il devienne pur et sincère est plus difficile que [la réalisation de] l'acte en lui-même.[2131]

١٨٧٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: الإبقاءُ عَلَى العَمَلِ حَتّى يَخلُصَ أشَدُّ مِنَ العَمَلِ.[1103]

620 - Peu d'actes suffisent à condition qu'ils soient sincères

٦٢٠ ـ كِفايَةُ القَليلِ مِنَ العَمَلِ مَعَ الإخلاصِ

1873 - *Al-Kāfī* : **Allah le Béni et le Très-Haut a dit** lors de l'un de Ses entretiens intimes avec Moïse (as) : Ô Moïse ! L'acte accompli pour Moi sera important même s'il est modeste, tandis que l'acte accompli pour un autre que Moi sera insignifiant même s'il est important.[2132]

١٨٧٣ . الكافي: فيما ناجَى اللهُ تَبارَكَ وتَعالى موسى ﷺ: يا موسى، ما اُريدَ بِهِ وَجهي فَكَثيرٌ قَليلُهُ، وما اُريدَ بِهِ غَيري فَقَليلٌ كَثيرُهُ.[1104]

1874 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Purifie et rends ton cœur sincère, et peu d'actes te suffiront.[2133]

١٨٧٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: أخلِص قَلبَكَ يَكفِكَ القَليلُ مِنَ العَمَلِ.[1105]

621 - Le comportement d'Allah vis-à-vis des sincères avec Son pur secret

٦٢١ ـ مُعامَلَةُ اللهِ مَعَ المُخلِصينَ بِخالِصِ سِرِّهِ

1875 - *'Uddat al-Dā'ī* rapporte d'al-Mufaḍḍal ibn Ṣāliḥ : **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «En vérité, Allah a des serviteurs qui ont agi vis-à-vis de Lui avec sincérité en secret, et Allah a agi vis-à-vis d'eux avec une pure bonté, car ce sont eux qui, le

١٨٧٥ . عدّة الداعي عن المُفَضَّلِ بنِ صالحٍ: قالَ الإمامُ الصّادقُ ﷺ: إنَّ للهِ عِباداً عامَلوهُ بِخالِصٍ مِن سِرِّهِ، فَعامَلَهُم بِخالِصٍ مِن بِرِّهِ، فَهُمُ الَّذينَ تَمُرُّ صُحُفُهُم يَومَ القِيامَةِ فُرَّغاً، وإذا وَقَفوا بَينَ

Jour de la Résurrection, verront le recueil de leurs actes vides, et lorsqu'ils seront entre les mains d'Allah, Il remplira leurs recueils des secrets qu'ils avaient avec Lui.» Je dis : «Ô maître, pourquoi [leurs recueils seront-ils vides] ?» Il dit : «Il les a tellement honorés qu'Il ne veut même pas que les anges gardiens sachent ce qu'il y a entre eux et Lui.»[2134]

يدَيهِ تعالىٰ مَلَأها مِن سِرٍّ ما أسَرُّوا إلَيهِ. فقلتُ: يا مَولايَ، ولِمَ ذلكَ؟ فقالَ: أجَلَّهُم أنْ تَطَّلِعَ الحَفَظَةُ على ما بَينَهُ وبَينَهُم.[٢١٠٦]

622 - Le rôle de la sincérité dans l'acceptation des actes

٦٢٢ـ دَورُ الإخلاصِ في قَبولِ الأعمالِ

1876 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a dit : «Je suis le meilleur des associés, [dès lors], Je n'accepte pas [les actes] de celui qui M'a associé [à un autre] dans ses actes, sauf ce qui a été fait exclusivement et sincèrement pour Moi.»[2135]

١٨٧٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام :قالَ اللهُ تَبارَكَ وتعالىٰ: أنا خَيرُ شَريكٍ، مَن أشرَكَ بِي في عَمَلِهِ لَن أقبَلَهُ، إلّا ما كانَ لي خالِصاً.[٢١٠٧]

1877 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque tu accomplis un acte, fais-le sincèrement et uniquement pour Allah car Il n'accepte de Ses serviteurs que les actes sincères et faits uniquement pour Lui.[2136]

١٨٧٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إذا عَمِلتَ عَمَلاً فاعمَلْ للهِ خالِصاً؛ لأنَّهُ لا يَقبَلُ مِن عِبادِهِ الأعمالَ إلّا ما كانَ خالِصاً.[٢١٠٨]

623 - La pure sincérité

٦٢٣ـ تَمامُ الإخلاصِ

1878 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le sommet de la sincérité est de s'abstenir des interdits.[2137]

١٨٧٨ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : تَمامُ الإخلاصِ اجتِنابُ المَحارِمِ.[٢١٠٩]

1879 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui dit sincèrement «Point de divinité à part Dieu» (*lā ilaha illā Allāh*) entrera au Paradis, et sa sincérité est que [son témoignage qu'il n'y a] «Point de divinité à part Dieu» constitue une barrière contre ce qu'Allah a interdit.[2138]

١٨٧٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام :مَن قالَ: «لا إلٰهَ إلّا اللهُ» مُخلِصاً دَخَلَ الجَنَّةَ، وإخلاصُهُ أن يَحجِزَهُ «لا إلٰهَ إلّا اللهُ» عَمّا حَرَّمَ اللهُ.[٢١١٠]

624 - Les signes caractéristiques de la personne sincère

٦٢٤ـ عَلاماتُ المُخلِصِ

1880 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, toute chose a une réalité profonde, et le serviteur

١٨٨٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنَّ لِكُلِّ حَقٍّ حَقيقَةً، وما

n'atteint la réalité profonde de la sincérité que lorsqu'il n'aime pas être loué pour des actes qu'il a accomplis pour Allah.[2139]

بَلَغَ عَبدٌ حقيقةَ الإخلاصِ حتّى لا يُحِبَّ أن يُحمَدَ على شيءٍ مِن عَمَلٍ للهِ.٢١٣٩

1881 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'adoration sincère et pure est quand l'homme n'espère qu'en son Seigneur et qu'il ne craint que [les conséquences de] son propre péché.[2140]

١٨٨١. الإمامُ عليٌّ (ع): العِبادَةُ الخالِصَةُ أن لا يَرجوَ الرَّجُلُ إلّا رَبَّهُ، ولا يَخافَ إلّا ذَنبَهُ.٢١٤٠

1882 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'acte sincère est celui dont tu ne souhaites les louanges que d'Allah le Tout-Puissant.[2141]

١٨٨٢. الإمامُ الصّادقُ (ع): العَمَلُ الخالِصُ: الَّذي لا تُريدُ أن يَحمَدَكَ علَيهِ أحَدٌ إلّا اللهُ عزّوجلّ.٢١٤١

1883 - *Ma'ānī al-Akhbār* : **L'Archange Gabriel (as)** a dit lorsque le Prophète lui demanda de lui expliquer ce qu'était la sincérité : Le sincère est celui qui ne demande rien aux gens jusqu'à ce qu'il trouve lui-même, et lorsqu'il trouve, il est satisfait. Et lorsqu'il lui reste quelque chose, il la donne pour Dieu. En effet, celui qui ne demande rien aux créatures reconnaît en réalité sa servitude exclusive vis-à-vis d'Allah le Tout-Puissant, et lorsqu'il trouve [ce dont il a besoin] et qu'il en est satisfait, il est satisfait vis-à-vis d'Allah et Allah le Béni et le Très-Haut est satisfait de lui. Et lorsqu'il donne pour Allah, il a alors atteint le rang de la confiance en son Seigneur le Tout-Puissant.[2142]

١٨٨٣. معاني الأخبار عن جبرئيل (ع) ـ لَمّا سَألَهُ النَّبيُّ (ص) عن تفسيرِ الإخلاصِ ـ: المُخلِصُ الّذي لا يَسألُ النّاسَ شيئاً حتّى يَجِدَ، وإذا وَجَدَ رَضِيَ، وإذا بَقِيَ عِندَهُ شيءٌ أعطاهُ في اللهِ، فإنَّ مَن لَم يَسألِ المَخلوقَ فَقَد أقَرَّ للهِ عزّوجلّ بالعُبوديَّةِ، وإذا وَجَدَ فَرَضِيَ فهُو عنِ اللهِ راضٍ، واللهُ تباركَ وتعالى عنهُ راضٍ، وإذا أعطى للهِ عزّوجلّ فهُو على حَدِّ الثِّقَةِ برَبِّهِ عزّوجلّ.٢١٤٢

625 - Ce qui suscite la sincérité

٦٢٥ ـ ما يورِثُ الإخلاصَ

1884 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La cause de la sincérité est la certitude.[2143]

١٨٨٤. الإمامُ عليٌّ (ع): سَبَبُ الإخلاصِ اليَقينُ.٢١٤٣

1885 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fruit du savoir est la sincérité de l'acte.[2144]

١٨٨٥. عنه (ع): ثَمَرَةُ العِلمِ إخلاصُ العَمَلِ.٢١٤٤

1886 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Réduis tes espoirs et tes actes deviendront sincères.[2145]

١٨٨٦. عنه (ع): قَلِّلِ الآمالَ تَخلُصْ لكَ الأعمالُ.٢١٤٥

1887 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La racine de la sincérité est de ne plus espérer obtenir ce qui est entre les mains des gens.[2146]

١٨٨٧. عنه (ع): أصلُ الإخلاصِ اليَأسُ مِمّا في أيدي النّاسِ.٢١٤٦

626 - Les effets de la sincérité

٦٢٦ـ آثارُ الإخلاصِ

1888 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Allah le Tout-Puissant a dit : «Dès que Je regarde le cœur du serviteur et que Je trouve qu'il a un amour sincère pour Ma seule obéissance et qu'il recherche Ma satisfaction, Je me charge aussitôt de ses programmes et de ses affaires.»[2147]

١٨٨٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : قالَ اللهُ عزّوجلّ : لا أطَّلِعُ على قلبِ عبدٍ فأعلَمُ مِنهُ حُبَّ الإخلاصِ لِطاعتي لِوَجهي وابتِغاءَ مَرضاتي إلّا تَوَلَّيتُ تَقويمَهُ وسِياسَتَهُ.[٢١٢٠]

1889 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Dès qu'un serviteur d'Allah le Tout-Puissant consacre avec sincérité quarante matins [de dévotion] à Allah, il verra les sources de la sagesse se répandre de son cœur à sa langue.[2148]

١٨٨٩ . عنه ﷺ : ما أخلَصَ عَبدٌ للهِ عزّوجلّ أربَعينَ صباحاً إلّا جَرَت يَنابيعُ الحِكمَةِ مِن قَلبِهِ على لِسانِهِ.[٢١٢١]

1890 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui a purifié et rendu sincère son intention restera exempt et pur de toute bassesse.[2149]

١٨٩٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن أخلَصَ النِّيَّةَ تَنَزَّهَ عَنِ الدَّنِيَّةِ.[٢١٢٢]

1891 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : «En vérité, toute chose s'humilie devant le croyant et il est craint par toute chose.» Il ajouta : «S'il fait preuve de sincérité pour Allah, alors Allah fera en sorte qu'il soit craint par toute chose, même par les animaux sauvages et venimeux de la terre, ainsi que les oiseaux du ciel.»[2150]

١٨٩١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنَّ المؤمنَ لَيَخشَعُ لَهُ كُلُّ شيءٍ ويَهابُهُ كُلُّ شيءٍ. إذا كانَ مُخلِصاً للهِ أخافَ اللهُ مِنهُ كُلَّ شيءٍ، حتّى هَوامَّ الأرضِ وسِباعَها وطَيرَ السَّماءِ.[٢١٢٣]



La divergence

الاختِلافُ

627 - Les hommes formaient à l'origine une seule communauté

٦٢٧ـ لا مَبدأَ لِلاختِلافِ فِي الفِطرَةِ

«Les hommes ne formaient [à l'origine] qu'une seule communauté. Puis ils divergèrent. Et si ce n'était une décision préalable de ton Seigneur, les litiges qui les opposaient auraient été tranchés.»[2151]

﴿وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ﴾.[٢١٢٤]

1892 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Avant Noé, les hommes étaient une seule communauté agissant selon la nature originelle divine (*fiṭra*). Ils n'étaient ni guidés ni égarés ; puis Allah envoya les prophètes.[2152]

١٨٩٢. الإمامُ الباقرُ (ع): كانوا قَبلَ نُوحٍ أُمَّةً واحِدَةً على فِطرَةِ اللهِ لا مُهتَدينَ ولا ضُلّالاً، فَبَعَثَ اللهُ النَّبِيّينَ.[٢١٥٢]

628 - L'incitation au rejet des divergences

٦٢٨ ـ الحَثُّ عَلَى نَبذِ الاختِلافِ

*«Cramponnez-vous tous ensemble au câble [*ḥabl*] d'Allah et ne soyez pas divisés ; et rappelez-vous le bienfait d'Allah sur vous : lorsque vous étiez ennemis, c'est Lui qui réconcilia vos cœurs. Puis, par Son bienfait, vous êtes devenus frères.»*[2153]

﴿وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللهِ جَمِيعاً وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَاناً﴾.[٢١٥٣]

1893 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucune communauté n'a connu de divergences après son prophète sans que les défenseurs du faux parmi elle triomphent sur ceux qui défendent la vérité.[2154]

١٨٩٣. رسولُ اللهِ ﷺ: ما اختَلَفَت أُمَّةٌ بَعدَ نَبِيِّها إلّا ظَهَرَ أهلُ باطِلِها على أهلِ حَقِّها.[٢١٥٤]

1894 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Demeurez avec la grande majorité, car la main d'Allah est avec le [plus large] groupe. Gare à la division, car celui qui dévie parmi les gens devient une proie de Satan, de même que [la brebis] qui dévie du troupeau devient la proie du loup.[2155]

١٨٩٤. الإمامُ عليٌّ (ع): والزَموا السَّوادَ الأعظَمَ، فإنَّ يَدَ اللهِ مَعَ الجَماعَةِ، وإيّاكُم والفُرقَةَ، فإنَّ الشّاذَّ مِنَ النّاسِ لِلشَّيطانِ، كما أنَّ الشّاذَّ مِنَ الغَنَمِ لِلذِّئبِ.[٢١٥٥]

1895 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah, je crois que ce groupe vous dominera bientôt en raison de son unité autour de leur fausseté et de votre division autour de votre vérité.[2156]

١٨٩٥. عنه (ع): واللهِ، لَأظُنُّ أنَّ هؤلاءِ القَومَ سَيُدالونَ مِنكُم باجتِماعِهِم على باطِلِهِم وتَفَرُّقِكُم عن حَقِّكُم.[٢١٥٦]

1896 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas deux prétentions qui se contredisent sans que l'une d'elles soit erronée.[2157]

١٨٩٦. عنه (ع): ما اختَلَفَت دَعوَتانِ إلّا كانَت إحداهُما ضَلالَةً.[٢١٥٧]

629 - L'interprétation du *ḥadīth* «La séparation de ma communauté est une miséricorde»

٦٢٩ ـ تَفسيرُ «اختِلافُ أُمَّتي رَحمَةٌ»

1897 - *Ma'ānī al-Akhbār* : 'Abd al-Mū'min al-Anṣārī a dit : J'ai dit à **l'Imām al-Ṣādiq (as) :** «En vérité, des gens ont rapporté que le

١٨٩٧. معاني الأخبار عن عبد المؤمن الأنصاريّ: قلت للإمامِ الصّادقِ (ع): إنّ قوماً

Messager d'Allah (s) a dit : «La séparation de ma communauté est une miséricorde».» L'Imām (as) dit : «Ils disent vrai.» Je lui dis alors : «Si leur séparation est une miséricorde, alors dans ce cas leur union est-elle un châtiment ?» Il répondit : «[Le sens de cette parole] n'est pas ce que tu en as compris ni ce qu'ils en ont compris. En vérité, il voulait parler de cette parole d'Allah : *«Pourquoi de chaque clan quelques hommes ne viendraient-ils pas s'instruire dans la religion, pour pouvoir à leur retour avertir leur peuple afin qu'ils soient sur leur garde.»*[2158] Ainsi, Il leur a ordonné de se rendre auprès du Messager d'Allah (s), de le fréquenter et de s'instruire auprès de lui, puis de retourner chez les leurs pour leur enseigner [ce qu'ils ont appris]. [Le Prophète] a voulu ainsi désigner la séparation [physique] de leurs contrées, et non la séparation et la divergence au sujet de la religion d'Allah, car la religion est unique.»[2159]

رَوَوا أنَّ رسولَ اللهِ ﷺ قالَ: إنّ اختِلافَ اُمَّتي رَحمَةٌ؟ فقالَ: صَدَقوا. قلتُ: إن كانَ اختِلافُهُم رَحمَةً فاجتِماعُهُم عَذابٌ؟ قالَ: لَيسَ حيثُ ذَهَبْتَ وذَهَبوا، إنّما أرادَ قولَ اللهِ عزّوجلّ: ﴿فلَولا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرقَةٍ مِنهُم طائفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا في الدِّينِ﴾[٢١٣١]. فأمَرَهُم أن يَنفِروا إلى رسولِ اللهِ ﷺ ويَختَلِفوا إلَيهِ فيَتَعلَّموا ثُمّ يَرجِعوا إلى قَومِهِم فيُعَلِّموهُم، إنّما أرادَ اختِلافَهُم مِن البُلدانِ، لا اختِلافاً في دِينِ اللهِ، إنّما الدِّينُ واحِدٌ.[٢١٣٢]

630 - Le sens du groupe et de la division

٦٣٠ - تَفسيرُ الجَماعةِ والفُرقَةِ

1898 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Lorsque le Messager d'Allah (s) fut interrogé au sujet du groupe de sa communauté, il dit : «Le groupe de ma communauté sont les gens de vérité, même s'ils sont peu nombreux.»[2160]

١٨٩٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : سُئلَ رسولُ اللهِ ﷺ عَن جماعَةِ اُمّتِهِ، فقالَ: جَماعَةُ اُمّتي أهلُ الحقِّ وإن قَلُّوا.[٢١٣٣]

631 - La raison de la division

٦٣١ - عِلَّةُ الفُرقَةِ

1899 - L'Imām 'Alī (as) a dit : En vérité, vous êtes des frères de la religion d'Allah, rien ne vous a divisé hormis la malveillance des fors intérieurs et les mauvaises consciences. A cause de cela, vous ne porterez plus les charges les uns des autres, ni ne vous conseillerez, ni ne dépenserez les uns pour les autres, ni n'aurez de l'affection les uns pour les autres.[2161]

١٨٩٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنّما أنتُم إخوانٌ على دِينِ اللهِ، ما فَرَّقَ بَينَكُم إلّا خُبثُ السَّرائرِ، وسُوءُ الضَّمائرِ. فلا تَوازَرونَ (تآزِرون) ولا تَناصَحونَ، ولا تَباذَلونَ ولا تَوادّونَ.[٢١٣٤]

1900 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Si les ignorants s'étaient tus, les gens n'auraient pas été en proie aux divergences.[2162]

١٩٠٠ . عنه عليه السلام : لَو سَكَتَ الجاهِلُ ما اختَلَفَ النّاسُ.[٢١٣٥]



La création

الخَلقة

632 - L'origine de la création

٦٣٢ـ أصلُ الخِلقةِ

1901 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute chose a été créée à partir d'eau.[2163]

١٩٠١ . رسولُ اللهِ ﷺ: كلُّ شيءٍ خُلِقَ مِن ماءٍ.[٢١٦٣]

1902 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a créé le ciel de ce monde à partir de la vague maîtrisée.[2164]

١٩٠٢ . عنه ﷺ: خَلَقَ اللهُ السَّماءَ الدُّنيا مِنَ المَوجِ المَكفوفِ.[٢١٦٤]

1903 - *Bihār al-Anwār* : Ḥabbat al-'Uranī a dit: Un jour j'ai entendu **'Alī (as)** prêter serment en ces termes : «Par Celui qui a créé le ciel à partir de la fumée et de l'eau.»[2165]

١٩٠٣ . بحار الأنوار عن حَبّة العُرَنيّ: سَمِعتُ عليّاً ؑ ذاتَ يومٍ يَحلِفُ: والّذي خَلَقَ السَّماءَ مِن دُخانٍ وماءٍ.[٢١٦٥]

633 - La première chose qu'Allah le Tout-Puissant a créée

٦٣٣ـ أوّلُ[١] ما خَلَقَ اللهُ ﷻ

1904 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la première chose qu'Allah a créée est le calame, et Il lui a ordonné de transcrire toute chose qui allait exister.[2166]

١٩٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ أوَّلَ شَيءٍ خَلَقَهُ اللهُ القَلَمُ، فأمَرَهُ فكَتَبَ كُلَّ شَيءٍ يَكونُ.[٢١٦٦]

1905 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La première chose qu'Allah a créée est l'intellect.[2167]

١٩٠٥ . عنه ﷺ: أوَّلُ ما خَلَقَ اللهُ العَقلُ.[٢١٦٧]

1906 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La première chose qu'Allah a créée est ma lumière.[2168]

١٩٠٦ . عنه ﷺ: أوَّلُ ما خَلَقَ اللهُ نُوري.[٢١٦٨]

1907 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La première chose qu'Allah le Tout-Puissant a créée sont nos esprits, et Il leur a fait professer Son unicité et Sa louange. Puis Il a créé les anges.[2169]

١٩٠٧ . عنه ﷺ: إنَّ أوَّلَ ما خَلَقَ اللهُ عزَّوجلَّ أرواحُنا، فأنطَقَها بتَوحيدِهِ وتَمجيدِهِ، ثُمَّ خَلَقَ المَلائكةَ.[٢١٦٩]

1908 - Interrogé au sujet de la première chose qu'Allah a créée, l'Imām **'Alī (as)** répondit : Il a créé la lumière.[2170]

١٩٠٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ وقد سُئلَ عَن أوّلِ ما خَلَقَ اللهُ ـ: خَلَقَ النُّورَ.[٢١٦٤]

1909 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La première chose qu'Allah a créée est la chose qui est à l'origine de toute chose, c'est-à-dire l'eau.[2171]

١٩٠٩ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : أوّلُ شيءٍ خَلَقَهُ مِن خَلْقِهِ الشيءُ الّذي جَميعُ الأشياءِ مِنهُ، وهُو الماءُ.[٢١٦٥]

634 - La création du monde

٦٣٤ ـ خلقُ العالَمِ

«Ceux qui ont mécru, n'ont-ils pas vu que les cieux et la terre formaient une masse compacte ? Ensuite Nous les avons séparés et fait de l'eau toute chose vivante. Ne croiront-ils donc pas ?»[2172]

﴿أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ﴾.[٢١٦٦]

1910 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'a pas créé les choses d'une matière ou de modèles éternels, mais Il a créé ce qu'Il a créé et Il lui a fixé ses limites; Il a façonné ce qu'Il a façonné et Il a parfait sa forme.[2173]

١٩١٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لَم يَخلُقِ الأشياءَ مِن اُصولٍ أزَليَّةٍ، ولا مِن أوائلَ أبَدِيَّةٍ، بَل خَلَقَ ما خَلَقَ فأقامَ حَدَّهُ، وصَوَّرَ ما صَوَّرَ فأحسَنَ صُورَتَهُ.[٢١٦٧]

1911 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut... n'a pas créé les êtres à partir d'une autre chose, et celui qui prétend qu'Allah le Très-Haut a créé les êtres à partir d'une chose aura mécru.[2174]

١٩١١ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إنَّ اللهَ تباركَ وتعالى... خَلَقَ الأشياءَ لا مِن شَيءٍ، ومَن زَعَمَ أنَّ اللهَ تعالى خَلَقَ الأشياءَ مِن شَيءٍ فَقد كَفَرَ.[٢١٦٨]

635 - La grandeur de ce qui nous est caché de la création

٦٣٥ ـ عَظَمَةُ ما غابَ عَنّا مِنَ الخِلقَةِ

1912 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Gloire à toi ! Comme est grandiose ce que nous voyons de Ta création ! Et comme toute grandeur est petite comparé à Ta puissance ! Comme est effrayant ce que nous voyons de Ton royaume ! Et comme cela est insignifiant comparé à ce qui nous est invisible de Ton autorité ! Comme Tes grâces sont répandues sur ce monde ! Et comme elles sont petites face aux grâces de l'Au-delà !»[2175]

١٩١٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : سُبحانَكَ ما أعظَمَ ما نَرى مِن خَلقِكَ! وما أصغَرَ كُلَّ عَظيمةٍ في جَنبِ قُدرَتِكَ! وما أهوَلَ ما نَرى مِن مَلَكوتِكَ! وما أحقَرَ ذلكَ فيما غابَ عَنّا مِن سُلطانِكَ! وما أسبَغَ نِعَمَكَ في الدُّنيا! وما أصغَرَها في نِعَمِ الآخِرَةِ![٢١٦٩]

1913 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Peut-être croyez-vous qu'Allah n'a créé que ce monde

١٩١٣ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : لَعلَّكَ تَرى أنَّ اللهَ إنّما خَلَقَ هذا العالَمَ الواحِدَ، وتَرى أنَّ اللهَ لَم يَخلُقْ

unique, et qu'Il n'a pas créé d'autres hommes que vous ! Non par Allah, Allah a créé un million de mondes et un million d'Adam, et vous êtes les derniers de ces mondes et de ces êtres humains.[2176]

بَشَراً غَيرَكُم! بلىٰ واللهِ، لَقد خَلَقَ اللهُ ألفَ ألفِ عالَمٍ، وألفَ ألفِ آدمَ، أنتَ في آخِرِ تِلكَ العوالِمِ وأُولئكَ الآدَمِيّينَ.[٢١٥٠]



Le Créateur

الخَالِقُ

636 - L'appel de la raison pour repousser le préjudice possible

٦٣٦ - دَعوَةُ العَقلِ إلىٰ دَفعِ الضَّرَرِ المُحتَمَلِ

1914 - *Al-Tawḥīd* rapporte de **l'Imām al-Ṣādiq (as)** s'adressant à 'Abd al-Karīm ibn Abī al-'Awjā', qui reniait l'origine et la Résurrection : «Si la chose est comme ce que tu avances - ce qui n'est pas le cas -, nous serons sauvés et tu seras sauvé. En revanche, si les choses sont comme nous le disons - et c'est le cas -, nous serons sauvés et tu seras anéanti.» 'Abd al-Karīm se tourna vers ceux qui l'accompagnaient et dit : «Je sens une angoisse dans mon cœur, faites-moi sortir.» Ainsi, ils l'emmenèrent et il mourut.»[2177]

١٩١٤ . التوحيد - قال الإمامُ الصّادقُ عليه السلام لعبدِ الكريمِ بنِ أبي العَوجاءِ وهُوَ مُنكِرٌ للمَبدَأ والمَعادِ -: إنْ يَكُنِ الأمرُ كما تَقولُ - ولَيسَ كما تَقولُ - نَجَونا ونَجَوتَ، وإنْ يَكُنِ الأمرُ كما نَقولُ - وهُوَ كما نَقولُ - نَجَونا وهَلَكتَ. فأقبَلَ عبدُ الكريمِ على مَن مَعَهُ فقالَ: وَجَدتُ في قَلبي حَزازَةً فَرُدّوني، فَرَدّوهُ وماتَ.[٢١٥١]

637 - Quelques preuves de l'existence du Créateur

٦٣٧ - مِنْ أدِلَّةِ إثباتِ الصّانِعِ

1 - La connaissance issue de la nature divine primordiale de l'homme

١ - فِطرَةُ مَعرِفَةِ اللهِ

*«Dirige tout ton être vers la religion exclusivement [pour Allah], telle est la nature [divine] primordiale (*fiṭra*) qu'Allah a originellement donnée aux hommes.»*[2178]

﴿فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفاً فِطْرَةَ اللهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا﴾.[٢١٥٢]

1915 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout nouveau-né vient au monde avec la nature divine primordiale (*fiṭra*), c'est-à-dire la connaissance [intérieure] qu'Allah le Tout-Puissant est son

١٩١٥ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: كُلُّ مَولودٍ يُولَدُ على الفِطرَةِ، يَعني على المَعرِفَةِ بأنّ اللهَ عزّوجلّ

Créateur. C'est cela que signifie Sa parole : «*Si tu leur demandes : «Qui a créé les cieux et la terre?», ils diront, certes : «Allah !»*»[2179].[2180]

خالِقَهُ. فذلكَ قَولُهُ: ﴿ولَئِنْ سَألْتَهُم مَن خَلَقَ السَّماواتِ والأرضَ لَيَقُولُنَّ اللهُ﴾.[٢١٥٣]

1916 - **L'Imām al-'Askarī (as)** a dit en expliquant la *basmallah*[2181] : Allah est Celui que déifie et vénère toute créature lorsqu'elle est dans le besoin ou en difficulté, lorsque l'espoir envers tout chose autre que Lui est rompu, et lorsque plus aucun moyen ne reste en dehors de Lui.[2182]

١٩١٦. الإمامُ العسكريُّ عليه السلام ـ في تفسيرِ البَسمَلَةِ ـ: اللهُ هُوَ الّذي يَتألَّهُ إلَيهِ عِندَ الحَوائجِ والشَّدائدِ كُلُّ مَخلوقٍ عِندَ انقِطاعِ الرَّجاءِ مِن كُلِّ مَن هُوَ دُونَهُ، وتَقَطُّعِ الأسبابِ مِن جَميعِ مَن سِواهُ.[٢١٥٤]

2 - La loi de la causalité

٢ ـ قانونُ العِلِّيَّةِ

«Ont-ils été créés à partir de rien ou sont-ils eux les créateurs ? Ou ont-ils créé les cieux et la terre? Mais ils n'ont plutôt aucune conviction.»[2183]

﴿أمْ خُلِقُوا مِن غَيرِ شَيءٍ أمْ هُمُ الخالِقُونَ * أمْ خَلَقُوا السَّماواتِ والأرضَ بَلْ لا يُوقِنُونَ﴾.[٢١٥٥]

1917 - Interrogé par un érudit de Syrie qui lui demanda : «Allah a-t-il créé [les choses] à partir d'une autre chose ou du néant ?», **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit : «Il a créé les choses mais non pas à partir d'une chose qui préexistait. S'il avait créé une chose à partir d'une autre chose, il en serait allé ainsi indéfiniment [cela aura entraîné une régression à l'infini], et il y aurait toujours eu une chose existant aux côtés d'Allah. Or, Allah était sans qu'il n'y ait avec lui autre chose.»[2184]

١٩١٧. الإمامُ الباقرُ عليه السلام ـ وقد سألَهُ رجُلٌ مِن عُلَماءِ أهلِ الشّامِ:... فالشَّيءُ خَلَقَهُ مِن شَيءٍ أو مِن لا شَيءٍ؟ ـ: خَلَقَ الشَّيءَ لا مِن شَيءٍ كانَ قَبلَهُ. ولَو خَلَقَ الشَّيءَ مِن شَيءٍ، إذاً لَم يَكُن لَهُ انقِطاعٌ أبداً، ولَم يَزَلِ اللهُ إذاً ومَعَهُ شَيءٌ، ولكِن كانَ اللهُ ولا شَيءَ مَعَهُ.[٢١٥٦]

1918 - Lorsque Abū Shākir al-Dayṣānī lui demanda : «Quelle est la preuve que tu as un Créateur ?», **l'Imām al-Ṣādiq (as)** lui répondit: «J'ai réalisé qu'il n'y avait que ces deux alternatives me concernant : soit je me suis créé moi-même, soit quelqu'un d'autre que moi m'a créé. Si je me suis créé moi-même, alors il n'y a que deux possibilités : soit je me suis créé alors que j'existais déjà auparavant, soit je me suis créé alors que j'étais inexistant. Si je me suis créé alors que j'existais déjà auparavant, dans ce cas, nul besoin de me créer puisque j'existais déjà. En revanche, si j'étais auparavant inexistant, dans ce cas, tu sais que le néant ne peut rien amener à l'existence. Ainsi, la troisième signification est prouvée : j'ai un Créateur et c'est Allah, le Seigneur des mondes.» L'homme se leva sans trouver de réponse à cela.[2185]

١٩١٨. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ لَمّا سألَهُ أبو شاكِرٍ الدَّيصانيُّ: ما الدَّليلُ على أنَّ لكَ صانِعاً؟ ـ: وَجَدتُ نَفسي لا تَخلو مِن إحدى جِهَتَينِ: إمّا أن أكونَ صَنَعتُها أنا أو صَنَعَها غَيري، فإن كُنتُ صَنَعتُها أنا فلا أخلو مِن أحدِ مَعنَيَينِ: إمّا أن أكونَ صَنَعتُها وكانَت مَوجودَةً أو صَنَعتُها وكانَت مَعدومَةً، فإن كُنتُ صَنَعتُها وكانَت مَوجودَةً فَقَدِ استَغنَت بِوُجودِها عَن صَنعَتِها، وإن كانَت مَعدومَةً فإنَّكَ تَعلَمُ أنَّ المَعدومَ لا يُحدِثُ شَيئاً، فَقَد ثَبَتَ المَعنَى الثّالِثُ أنَّ لي صانِعاً وهُوَ اللهُ رَبُّ العالَمينَ، فَقامَ وما أحارَ جَواباً.[٢١٥٧]

3 -L'ordre du monde

٣ـ نِظامُ العالَم

1919 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô créature à la création parfaite et sans faille, qui a émergé des obscurités utérines et des multiples voiles. Tu tires ton origine d'un extrait d'argile... Puis on t'a fait sortir de ta demeure vers une résidence que tu n'avais pas vue et dont tu ignorais les moyens d'en tirer profit. Qui t'a guidé vers la tétée du sein de ta mère ? Qui t'a inculqué, en cas de besoin, où se trouve ce que tu recherches et ce que tu veux ?[2186]

١٩١٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أيُّها المَخلوقُ السَّوِيُّ، والمُنشَأُ المَرعِيُّ، في ظُلُماتِ الأرحامِ ومُضاعَفاتِ الأستارِ، بُدِئتَ مِن سُلالَةٍ مِن طِينٍ، ووُضِعتَ في قَرارٍ مَكينٍ، إلىٰ قَدَرٍ مَعلومٍ وأجلٍ مَقسومٍ، تَمُورُ في بَطنِ اُمِّكَ جَنيناً، لا تُحيرُ دُعاءً، ولا تَسمَعُ نِداءً، ثُمّ اُخرِجتَ مِن مَقَرِّكَ إلىٰ دارٍ لَم تَشهَدها، ولَم تَعرِفْ سُبُلَ مَنافِعِها، فمَن هَداكَ لاجتِرارِ الغِذاءِ مِن ثَديِ اُمِّكَ، وعَرَّفَكَ عِندَ الحاجَةِ مَواضِعَ طَلَبِكَ وإرادَتِكَ؟[٢١٥٨]

1920 - *Sharḥ Nahj al-Balāgha* : [**L'Imām 'Alī (as)**] disait fréquemment après avoir effectué sa prière de la nuit : Je témoigne que les cieux et la terre et ce qu'il y a entre eux sont des signes qui Te montrent et des témoins qui témoignent de ce à quoi Tu nous as invité. Tout ce qui conduit à Ta preuve et atteste de Ta Seigneurie porte les signes de Tes grâces et les marques de Tes dispositions.[2187]

١٩٢٠ . شرح نهج البلاغة : كانَ [الإمام عليّ عليه السلام] كثيراً ما يقولُ إذا فَرَغَ مِن صَلاةِ اللَّيلِ ـ : أشهَدُ أنّ السَّماواتِ والأرضَ وما بَينَهُما آياتٌ تَدُلُّ علَيكَ، وشَواهِدُ تَشهَدُ بما إلَيهِ دَعَوتَ. كُلُّ ما يُؤَدّي عنكَ الحُجَّةَ ويَشهَدُ لكَ بالرُّبوبيَّةِ مَوسومٌ بآثارِ نِعمَتِكَ، ومَعالِمِ تَدبيرِكَ.[٢١٥٩]

1921 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** en commentant la parole du Très-Haut : *«Et quiconque aura été aveugle ici-bas sera aveugle dans l'Au-delà»*[2188]: «Celui qui n'a pas été guidé par la création des cieux et de la terre, l'alternance de la nuit et du jour, la rotation des planètes autour du soleil, la lune, et les signes extraordinaires qui montrent que derrière tout cela se cache une réalité plus grande encore *«sera aveugle dans l'Au-delà»*[2189].» Il ajouta : «Il sera aveugle vis-à-vis de ce qu'il n'a pas vu, et encore plus égaré du [droit] chemin.»[2190]

١٩٢١ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالىٰ: ﴿ومَن كانَ في هٰذِهِ أعمىٰ فهُوَ في الآخِرَةِ أعمىٰ﴾[٢١٦٠] ـ : فمَن لَم يَدُلَّهُ خَلقُ السَّماواتِ والأرضِ واختِلافُ اللَّيلِ والنَّهارِ، ودَوَرانُ الفَلَكِ بالشَّمسِ والقَمرِ، والآياتُ العَجيباتُ علىٰ أنّ وَراءَ ذلكَ أمراً هُو أعظَمُ مِنهُ، ﴿فهُو في الآخِرَةِ أعمىٰ﴾، قالَ: فهُو عمّا لَم يُعايِنْ أعمىٰ وأضَلُّ سبيلاً.[٢١٦١]

1922 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si tu voyais une entrée à deux portes avec un fermoir à deux battants, considérerais-tu qu'elles ont été ainsi fabriquées sans but ? Non, tu saurais qu'elles ont été faites ainsi pour se compléter, de sorte que leur assemblage soit une source d'utilité. Il en va ainsi pour l'animal mâle qui est comme un membre d'une paire fait pour la partie [correspondante] qui est la femelle. Dès lors, ils s'accouplent pour

١٩٢٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لَو رَأيتَ فَرداً مِن مِصراعَينِ فيهِ كَلّوبٌ، أكنتَ تَتَوهَّمُ أنّهُ جُعِلَ كذلكَ بلا مَعنىً؟ بَلْ كُنتَ تَعلَمُ ضَرورَةً أنّهُ مَصنوعٌ يَلقىٰ فَرداً آخَرَ، فتُبرِزُهُ لِيَكونَ في اجتِماعِهِما ضَربٌ مِن المَصلَحَةِ، وهٰكذا تَجِدُ الذَّكَرَ مِن الحَيوانِ كأنّهُ فَردٌ مِن زَوجٍ مُهَيّأٌ مِن

la continuité et la survie de l'espèce. Comme sont détruits, défaits et pitoyables les supposés philosophes ! Comment leurs cœurs ont-ils pu être aveuglés face à cette création étonnante et merveilleuse, allant jusqu'à nier qu'elle comporte une organisation et un but ?![2191]

فَردٍ أُنثىٰ، فَيلتَقِيانِ لِما فيهِ مِن دَوامِ النَّسلِ وبَقائهِ. فَتَبّاً وخَيبَةً وتَعساً لِمُنتَحِلي الفَلسَفَةِ، كيفَ عَمِيَت قُلوبُهُم عن هٰذهِ الخِلقَةِ العَجيبَةِ، حتّىٰ أنكَروا التَّدبيرَ والعَمْدَ فيها؟! [٢١٦١]

1923 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en s'adressant à Mufaḍḍal ibn 'Omar : Ô Mufaḍḍal ! Réfléchis aux actes qui ont été assignés à l'homme, comme le fait de se nourrir et de dormir… Si pour dormir l'être humain devait réfléchir au besoin qu'a son corps de repos et de reprendre des forces, il pourrait trouver cela pesant et l'éviter jusqu'à ce que son corps s'épuise.[2192]

١٩٢٣ . عنه عليه السلام ـ للمفضل بن عمر ـ: فَكِّر يا مُفَضَّلُ في الأفعالِ الّتي جُعِلَت في الإنسانِ مِنَ الطُّعمِ والنَّومِ... لَو كانَ إنّما يَصيرُ إلى النَّومِ بِالتَّفَكُّرِ في حاجَتِهِ إلىٰ راحَةِ البَدَنِ وإجمامِ قُواهُ كانَ عَسىٰ أن يَتَثاقَلَ عَن ذٰلِكَ، فَيَدمَغَهُ حتّىٰ يَنهَكَ بَدَنُهُ. [٢١٦٢]

4 - L'annulation des résolutions et l'échec des ambitions

٤ ـ فَسخُ العزائمِ ونَقضُ الهِمَمِ

1924 - Interrogé au sujet de la preuve affirmant l'existence du Créateur, **l'Imām 'Alī (as) répondit:** [Elle comprend] trois choses : le changement des états, la faiblesse des organes corporels et l'échec des ambitions.[2193]

١٩٢٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ وقد سُئلَ عنِ الدَّليلِ علىٰ إثباتِ الصّانِعِ ـ: ثَلاثَةُ أشياءَ: تَحويلُ الحالِ، وضَعفُ الأركانِ، ونَقضُ الهِمَّةِ. [٢١٦٤]

1925 - Lorsqu'on lui demanda par quoi il avait connu son Seigneur, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Par le fait que les résolutions sont annulées et les ambitions échouent. J'ai pris une résolution et ma résolution a été annulée, j'ai eu une ambition et elle a échoué.[2194]

١٩٢٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ وقد سُئلَ: بِما عَرَفتَ رَبَّكَ؟ ـ: بِفَسخِ العَزمِ ونَقضِ الهَمِّ؛ عَزَمتُ فَفَسَخَ عَزمي، وهَمَمتُ فَنَقَضَ هَمّي. [٢١٦٥]

638 - Attribuer la création à la nature

٦٣٨ ـ إسنادُ الخَلقِ إلى الطَّبيعَةِ

1926 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en réponse à cette parole de Mufaḍḍal : «Ô maître ! En vérité, un groupe prétend que ceci [la création] est l'acte de la nature» : «Interroge-les au sujet de cette nature ; est-elle une chose qui a un savoir et une puissance pour pouvoir faire de tels actes [comme la création], ou bien n'est-ce pas le cas ? S'ils lui accordent le savoir et la puissance, qu'est-ce qui les empêche donc de reconnaître l'existence d'un Créateur ? Car en vérité, ceci est Sa création.

١٩٢٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في جوابِ قَولِ المُفَضَّلِ: يا مَولايَ، إنَّ قَوماً يَزعُمونَ أنَّ هٰذا مِن فِعلِ الطَّبيعَةِ ـ: سَلهُم عَن هٰذهِ الطَّبيعَةِ: أهِيَ شَيءٌ لَهُ عِلمٌ وقُدرَةٌ علىٰ مِثلِ هٰذهِ الأفعالِ، أم لَيسَت كذٰلِكَ؟ فإن أوجَبوا لَها العِلمَ والقُدرَةَ فَما يَمنَعُهُم مِن إثباتِ الخالِقِ؟ فإنَّ هٰذهِ صَنعَتُهُ. وإن زَعَموا أنَّها تَفعَلُ هٰذهِ الأفعالَ بِغَيرِ عِلمٍ ولا عَمْدٍ

S'ils prétendent que la nature a accompli cela sans savoir et sans but alors que l'on voit dans ses actes de la justesse et de la sagesse, on en déduit dès lors que ceci est l'acte d'un Créateur sage, et que ce qu'ils appellent «nature» est le système même qui a cours dans Sa création.[2195]

وكانَ في أفعالِها ما قد تَراهُ مِن الصَّوابِ والحِكمَةِ عُلِمَ أنّ هٰذا الفِعلَ للخالِقِ الحَكيمِ، وأنّ الّذي سَمَّوهُ طَبيعَةً هُو سُنَّةٌ في خَلقِهِ الجارِيَةُ على ما أجراها علَيهِ.[٢١٦٦]

(Voir également : 271. La connaissance d'Allah)

(انظر) عنوان ٢٧١ «المعرفة (١)»



Le caractère

الخُلُق

639 - L'importance du bon caractère

٦٣٩ـ أهَمّيّةُ حُسنِ الخُلُقِ

1927 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'islam est le fait d'avoir un bon caractère.[2196]

١٩٢٧. رسولُ اللهِ ﷺ: الإسلامُ حُسنُ الخُلقِ.[٢١٦٧]

1928 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le bon caractère est la moitié de la religion.[2197]

١٩٢٨. عنه ﷺ: حُسنُ الخُلقِ نِصفُ الدِّينِ.[٢١٦٨]

1929 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bon caractère est la source de toute bienfaisance.[2198]

١٩٢٩. الإمامُ عليٌّ (ع): حُسنُ الخُلقِ رأسُ كُلِّ بِرٍّ.[٢١٦٩]

640 - La bénédiction du bon caractère dans ce monde

٦٤٠ـ بَرَكاتُ حُسنِ الخُلُقِ في الدُّنيا

1930 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le bon caractère établit l'affection.[2199]

١٩٣٠. رسولُ اللهِ ﷺ: حُسنُ الخُلقِ يُثبِتُ المَوَدَّةَ.[٢١٧٠]

1931 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le bon caractère augmente la subsistance.[2200]

١٩٣١. الإمامُ الصّادقُ (ع): حُسنُ الخُلقِ يَزيدُ في الرِّزقِ.[٢١٧١]

1932 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la générosité et le bon caractère font prospérer les demeures et rallongent la durée de vie.[2201]

١٩٣٢. عنه (ع): إنّ البِرَّ وحُسنَ الخُلقِ يَعمُرانِ الدِّيارَ، ويَزيدانِ في الأعمارِ.[٢١٧٢]

1933 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il n'y a de vie plus saine [que celle vécue avec] un bon caractère.[2202]

١٩٣٣. عنه (ع): لا عَيشَ أهنَأُ مِن حُسنِ الخُلقِ.[٢١٧٣]

641 - Les bénédictions du bon caractère dans l'Au-delà

٦٤١ ـ بَرَكاتُ حُسنِ الخُلُقِ فِي الآخِرَةِ

1934 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le serviteur peut atteindre, par son bon caractère, de hauts degrés et des stations élevées dans l'Au-delà, même si ses actes d'adoration sont faibles.[2203]

١٩٣٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ العَبدَ لَيَبلُغُ بِحُسنِ خُلقِهِ عَظيمَ دَرَجاتِ الآخِرَةِ وشَرَفِ المَنازِلِ، وإنَّهُ لَضَعيفُ العِبادَةِ.[٢١٧٤]

1935 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, celui qui a un bon caractère aura la même rétribution que celui qui jeûne et prie la nuit.[2204]

١٩٣٥ . عنه ﷺ : إنّ صاحِبَ الخُلقِ الحَسنِ لَهُ مِثلُ أجرِ الصّائمِ القائمِ.[٢١٧٥]

1936 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucune chose ne pèse aussi lourd dans la balance que le bon caractère.[2205]

١٩٣٦ . عنه ﷺ : ما مِن شيءٍ أثقَلُ في الميزانِ مِن حُسنِ الخُلقِ.[٢١٧٦]

1937 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, le plus aimé et le plus proche de moi sera celui qui a le meilleur caractère et le plus humble parmi vous.[2206]

١٩٣٧ . عنه ﷺ : إنّ أحَبَّكُم إلَيَّ وأقرَبَكُم مِنّي يَومَ القِيامَةِ مَجلِساً أحسَنُكُم خُلقاً، وأشَدُّكُم تَواضُعاً.[٢١٧٧]

1938 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les croyants qui ont la foi la plus parfaite sont ceux qui ont le meilleur caractère.[2207]

١٩٣٨ . عنه ﷺ : أكمَلُ المؤمنينَ إيماناً أحسَنُهُم خُلقاً.[٢١٧٨]

1939 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bon caractère est le titre du recueil [le signe distinctif] du croyant.[2208]

١٩٣٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : عُنوانُ صَحيفَةِ المؤمنِ حُسنُ خُلقِهِ.[٢١٧٩]

642 - La signification du bon caractère

٦٤٢ ـ تَفسيرُ حُسنِ الخُلُقِ

1940 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bon caractère se manifeste dans trois choses : s'abstenir des interdits, être en quête du licite, et procurer paix et confort à sa famille.[2209]

١٩٤٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : حُسنُ الخُلقِ في ثَلاثٍ: اجتِنابُ المَحارِمِ، وطَلَبُ الحَلالِ، والتَّوَسُّعُ علَى العِيالِ.[٢١٨٠]

1941 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Échanger des salutations fait partie du bon caractère.[2210]

١٩٤١ . عنه ﷺ : إنّ بَذلَ التَّحيَّةِ مِن مَحاسِنِ الأخلاقِ.[٢١٨١]

1942 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet de la définition du bon caractère, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : [C'est que] tu sois doux, que ta parole soit agréable et polie, et que tu rencontres tes frères avec jovialité et gaité.[2211]

١٩٤٢ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ لَمّا سُئِلَ عَن حَدِّ حُسنِ الخُلقِ ـ: تُلينُ جانِبَكَ، وتُطيِّبُ كلامَكَ، وتَلقى أخاكَ بِبِشرٍ حَسَنٍ.[٢١٨٢]

643 - Les hautes vertus morales

٦٤٣ـ معالي الأخلاق

1943 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime les hautes vertus morales et Il déteste les basses et viles manières.[2212]

١٩٤٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ اللهَ يُحِبُّ مَعالِيَ الأخلاقِ ويَكرَهُ سَفسافَها.[٢١٨٣]

1944 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Adoptez les nobles vertus car elles occupent un haut rang; et gare [à ne pas adopter] les mœurs viles car elles rabaissent la personne noble et détruisent la grandeur et l'éminence.[2213]

١٩٤٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ : علَيكُم بمَكارِمِ الأخلاقِ فإنّها رِفعَةٌ، وإيّاكُم والأخلاقَ الدَّنِيَّةَ فإنّها تَضَعُ الشَّريفَ وتَهدِمُ المَجدَ.[٢١٨٤]

1945 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Persévérez dans l'acquisition des nobles vertus.[2214]

١٩٤٥ . عنه ؑ : ثابِروا على اقتِناءِ المَكارِمِ.[٢١٨٥]

644 - L'explication des nobles vertus morales

٦٤٤ـ تَفسيرُ مَكارِمِ الأخلاقِ

1946 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** J'ai été envoyé pour parfaire les nobles vertus morales.[2215]

١٩٤٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّما بُعِثتُ لاُتَمِّمَ مَكارِمَ الأخلاقِ.[٢١٨٦]

1947 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a distingué Son Messager (s) par de hautes vertus morales. Dès lors, examinez-vous ô gens, et si vous les trouvez en vous, alors rendez grâce à Allah et implorez-le pour qu'Il les augmente.» Puis il en cita dix : «La certitude, la frugalité, la patience, la gratitude, la clémence, le bon caractère, la générosité, l'estime de soi, le courage et l'esprit chevaleresque.»[2216]

١٩٤٧ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ اللهَ تباركَ وتعالى خَصَّ رَسولَهُ ﷺ بمَكارِمِ الأخلاقِ، فامتَحِنوا أنفسَكُم؛ فإن كانتْ فيكُم فاحمَدوا اللهَ عزّوجلَّ وارغَبوا إلَيهِ في الزّيادَةِ مِنها. فذَكَرَها عَشرَةً: اليَقينُ، والقَناعَةُ، والصَّبرُ، والشُّكرُ، والحِلمُ، وحُسنُ الخُلقِ، والسَّخاءُ، والغَيرَةُ، والشَّجاعَةُ، والمُروءَةُ.[٢١٨٧]

1948 - Interrogé au sujet des hautes vertus morales, **l'Imām 'Alī (as)** répondit : [Elles consistent à] pardonner à celui qui a été injuste envers toi, à

١٩٤٨ . عنه ؑ ـ وقد سُئلَ عن مَكارِمِ الأخلاقِ ـ: العَفوُ عَمَّن ظَلَمَكَ، وصِلَةُ مَن

rétablir une relation avec celui qui a coupé ses liens avec toi, à donner à celui qui t'a privé et à dire la vérité même à ton détriment.[2217]

قَطعَكَ، وإعطاءُ مَن حَرمَكَ، وقَولُ الحقِّ ولَو على نَفسِكَ.[٢١٨٨]

645 - Les meilleures des nobles vertus

٦٤٥ـخَيرُ المَكارِمِ

1949 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure des nobles vertus est le sacrifice de soi.[2218]

١٩٤٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ: خَيرُ المَكارِمِ الإيثارُ.[٢١٨٩]

1950 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure des nobles vertus est le pardon du puissant et la générosité du pauvre.[2219]

١٩٥٠ . عنه ؑ: أحسَنُ المَكارِمِ عَفوُ المُقتَدِرِ وجُودُ المُفتَقِرِ.[٢١٩٠]

1951 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure des caractéristiques morales est de parfaire la grâce [envers quelqu'un].[2220]

١٩٥١ . عنه ؑ: أفضَلُ الكَرَمِ إتمامُ النِّعَمِ.[٢١٩١]

646 - Les fruits du bon caractère

٦٤٦ـثَمَراتُ حُسنِ الخُلُقِ

1952 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Améliore ton caractère et Allah allègera et facilitera ton jugement.[2221]

١٩٥٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ: حَسِّنْ خُلقَكَ يُخَفِّفِ اللهُ حِسابَكَ.[٢١٩٢]

1953 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le bon caractère fait fondre les péchés comme le soleil fait fondre la glace.[2222]

١٩٥٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: الخُلقُ الحَسَنُ يَميثُ الخَطيئةَ كما تَميثُ الشَّمسُ الجَليدَ.[٢١٩٣]

647 - Le blâme du mauvais caractère

٦٤٧ـذَمُّ سوءِ الخُلُقِ

1954 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Avoir un mauvais caractère est un péché impardonnable.[2223]

١٩٥٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: سُوءُ الخُلقِ ذَنبٌ لا يُغفَرُ.[٢١٩٤]

1955 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, en raison de son mauvais caractère, le serviteur sera au plus bas degré de l'Enfer.[2224]

١٩٥٥ . عنه ﷺ: إنّ العَبدَ لَيَبلُغُ... بِسُوءِ خُلقِهِ أسفَلَ دَرَجةٍ في جَهنَّمَ.[٢١٩٥]

1956 - Lorsqu'on lui dit : «Telle femme jeûne la

١٩٥٦ . عنه ﷺ ـ وقد قيلَ لَهُ: إنّ فُلانَةَ تَصومُ

journée et veille la nuit en prière, néanmoins, elle a un mauvais caractère et offense ses voisins par sa langue», le **Messager d'Allah (s) dit :** «Il n'y a rien de bon en elle, elle fait partie des gens de l'Enfer.»[2225]

النهارَ وتقومُ اللّيلَ، وهِي سَيِّئةُ الخُلقِ تُؤذي جيرانَها بِلسانِها ـ: لا خَيرَ فيها، هِيَ مِن أهلِ النّارِ.[٢١٩٦]

1957 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le mauvais caractère [suscite] l'adversité de l'existence et la tourmente de l'âme.[2226]

١٩٥٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : سُوءُ الخُلقِ نَكَدُ العَيشِ وعذابُ النَّفسِ.[٢١٩٧]

648 - L'issue finale du mauvais caractère

٦٤٨ ـ عاقِبَةُ الخُلُقِ السَّيِّئِ

1958 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a un mauvais caractère lasse et fatigue sa famille.[2227]

١٩٥٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَن ساءَ خُلقُهُ مَلَّهُ أهلُهُ.[٢١٩٨]

1959 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a une faible tolérance verra son confort se réduire.[2228]

١٩٥٩ . عنه ؑ : مَن ضاقَت ساحَتُهُ قَلَّت راحَتُهُ.[٢١٩٩]

1960 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont le caractère est mauvais verra sa subsistance restreinte.[2229]

١٩٦٠ . عنه ؑ : مَن ساءَ خُلقُهُ ضاقَ رِزقُهُ.[٢٢٠٠]

1961 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** [Manger de] la viande fait croître la chair [du corps], et celui qui abandonne la consommation de la viande durant quarante jours verra son caractère se détériorer.[2230]

١٩٦١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : اللَّحمُ يُنبِتُ اللَّحمَ، ومَن تَرَكَ اللَّحمَ أربَعينَ يوماً ساءَ خُلقُهُ.[٢٢٠١]

1662 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, le mauvais caractère gâche les bonnes actions, de la même façon que le vinaigre gâche le miel.[2231]

١٩٦٢ . عنه ؑ : إنَّ سُوءَ الخُلقِ لَيُفسِدُ العَمَلَ كما يُفسِدُ الخَلُّ العَسَلَ.[٢٢٠٢]

649 - Les meilleures vertus morales

٦٤٩ ـ أفضَلُ الأخلاقِ

1663 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus noble des vertus morales est la générosité et la plus bénéfique est la justice.[2232]

١٩٦٣ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أكرَمُ الأخلاقِ السَّخاءُ، وأعَمُّها نَفعاً العَدلُ.[٢٢٠٣]

1664 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les plus nobles des vertus morales sont l'humilité, la clémence et la mansuétude.[2233]

١٩٦٤ . عنه ؑ : أشرَفُ الخَلائقِ التَّواضُعُ والحِلمُ ولِينُ الجانِبِ.[٢٢٠٤]

1665 - Interrogé au sujet des meilleures vertus morales, **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit : La patience et la magnanimité.[2234]

١٩٦٥ . الإمامُ الباقرُ ﷺ ـ وقد سُئلَ عن أفضلِ الأخلاقِ ـ : الصّبرُ والسّماحَةُ.[٢٢٠٥]

650 - Les vertus sont liées les unes aux autres

٦٥٠ ـ ارتِباطُ السَّجايا بَعضِها بِبَعضٍ

1966 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque vous voyez une qualité louable chez un homme, attendez-vous à en voir d'autres semblables.[2235]

١٩٦٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا كانَ في رَجُلٍ خَلَّةٌ رائقَةٌ فانتَظِروا أخَواتِها.[٢٢٠٦]

1967 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, les bonnes vertus morales sont liées les unes aux autres.[2236]

١٩٦٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنّ خِصالَ المَكارِمِ بَعضُها مُقَيَّدٌ بِبَعضٍ.[٢٢٠٧]



L'alcool

الخَمرُ

651 - Le blâme de la consommation d'alcool

٦٥١ ـ ذَمُّ شُربِ الخَمرِ

1968 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'alcool et la foi ne se rassemblent jamais dans la poitrine ou dans le cœur d'un même homme.[2237]

١٩٦٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تُجمَعُ الخَمرُ والإيمانُ في جَوفٍ أو قَلبِ رجُلٍ أبداً.[٢٢٠٨]

1969 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'alcool est la mère de toutes les indécences et des péchés majeurs.[2238]

١٩٦٩ . عنه ﷺ : الخَمرُ أُمُّ الفَواحِشِ والكبائرِ.[٢٢٠٩]

1970 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le mal dans sa totalité est rassemblé dans une demeure, et sa clé est la consommation d'alcool.[2239]

١٩٧٠ . عنه ﷺ : جُمِعَ الشَّرُّ كُلُّهُ في بَيتٍ، وجُعِلَ مِفتاحُهُ شُربَ الخَمرِ.[٢٢١٠]

652 - La raison de l'interdiction de l'alcool

٦٥٢ ـ عِلَّةُ تَحريمِ الخَمرِ

1971 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah a imposé... de s'abstenir de la consommation d'alcool pour protéger la raison.[2240]

١٩٧١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : فَرَضَ اللهُ... تَركَ شُربِ الخَمرِ تَحصيناً لِلعَقلِ.[٢٢١١]

1972 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Allah a prohibé l'alcool en raison de la corruption qu'il entraîne et de l'altération de la raison du consommateur qu'il provoque, il les encourage à renier l'existence d'Allah le Tout-Puissant, à Le calomnier Lui et Ses messagers. [Il l'a aussi prohibé] pour toutes les corruptions et crimes qu'il accompagne.[2241]

١٩٧٢ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : حَرَّمَ اللهُ الخَمرَ لِما فيها مِنَ الفَسادِ، ومِن تَغييرِها عُقولَ شارِبيها، وحَملِها إيّاهُم على إنكارِ اللهِ عزّوجلّ، والفِريَةِ علَيهِ وعلى رُسُلِهِ، وسائرِ ما يكونُ مِنهُم مِنَ الفَسادِ والقَتلِ.

653 - Les conséquences de la consommation d'alcool

٦٥٣ - عاقِبَةُ شُربِ الخَمرِ

1973 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui consomme perpétuellement de l'alcool rencontrera Allah le Tout-Puissant en tant qu'adorateur d'idole.[2242]

١٩٧٣ . عنه عليه السلام : مُدمِنُ الخَمرِ يَلقَى اللهَ عزّوجلّ حِينَ يَلقاهُ كعابِدِ وَثَنٍ.

1974 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prière de celui qui a bu une boisson enivrante ne sera pas acceptée pendant quarante jours et nuits.[2243]

١٩٧٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن شَرِبَ المُسكِرَ لَم تُقبَلْ صَلاتُهُ أربَعينَ يَوماً ولَيلَةً.

654 - Le comportement envers le buveur d'alcool

٦٥٤ - مُعامَلَةُ شارِبِ الخَمرِ

1975 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne croyez pas le buveur d'alcool lorsqu'il vous parle, ne vous mariez pas avec lui s'il en fait la demande, ne lui rendez pas visite s'il est malade, n'assistez pas à son enterrement s'il meurt, et ne lui confiez pas de dépôt.[2244]

١٩٧٥ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : شارِبُ الخَمرِ لا تُصَدِّقوهُ إذا حَدَّثَ، ولا تُزَوِّجوهُ إذا خَطَبَ، ولا تَعودوهُ إذا مَرِضَ، ولا تَحضَروهُ إذا ماتَ، ولا تَأتَمِنوهُ على أمانَةٍ.

1976 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le buveur d'alcool est comme le souffre, alors restez éloigné de lui afin qu'il ne vous empuantisse pas de la même façon qu'empuantit le soufre.[2245]

١٩٧٦ . عنه صلى الله عليه وآله : مَثَلُ شارِبِ الخَمرِ كمَثَلِ الكِبريتِ، فاحذَروهُ لا يُنتِنْكُم كما يُنتِنُ الكِبريتُ.

655 - Comment sera ressuscité le buveur d'alcool

٦٥٥ - صِفَةُ حَشرِ شارِبِ الخَمرِ

1977 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ceux qui dans ce bas-monde se sont désaltérés avec de l'alcool mourront assoiffés, seront ressuscités assoiffés et entreront en Enfer assoiffés.[2246]

١٩٧٧ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنّ أهلَ الرَّيِّ في الدُّنيا مِنَ المُسكِرِ يَموتونَ عِطاشاً، ويُحشَرونَ عِطاشاً، ويَدخُلونَ النّارَ عِطاشاً.

656 - L'incitation à se sevrer même si c'est pour une autre raison qu'Allah

٦٥٦ـ الحَثُّ عَلىٰ تَرْكِ الخَمرِ ولَو لِغَيرِ اللهِ

1978 - *Biḥār al-Anwār* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Celui qui s'est sevré pour une autre raison qu'Allah sera abreuvé par Allah [au Paradis] du nectar cacheté.» 'Alī (as) dit alors : «Pour une autre raison qu'Allah ?» Il dit : «Oui, par Allah, pour la protection de sa personne.»[2247]

١٩٧٨ . بحار الأنوار ـ قال رسولُ اللهِ ﷺ ـ: مَن تَرَكَ الخَمرَ لِغَيرِ اللهِ سَقاهُ اللهُ مِن الرَّحيقِ المَختومِ، فقالَ عليٌّ ؑ: لِغَيرِ اللهِ؟! قالَ: نَعَم واللهِ، صِيانَةً لِنفسِهِ.[٢٢١٨]

657 - L'interdiction de consommer ce qui produit le même effet que l'alcool

٦٥٧ـ حُرمَةُ ما فَعَلَ فِعلَ الخَمرِ

1979 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant n'a pas prohibé l'alcool du fait de son nom, mais Il l'a interdit en raison de ses effets. Ainsi, tout ce qui génère les mêmes effets que l'alcool est [considéré comme] de l'alcool.[2248]

١٩٧٩ . الإمامُ الكاظمُ ؑ: إنّ اللهَ عزّ وجلّ لم يُحَرِّمِ الخَمرَ لاسْمِها، ولٰكنّهُ حَرَّمَها لِعاقِبَتِها؛ فما كانَ عاقِبَتُهُ عاقِبَةَ الخَمرِ فهُو خَمرٌ.[٢٢١٩]



La crainte

الخَوفُ

658 - La vertu de la crainte d'Allah

٦٥٨ـ فَضلُ مَخافَةِ اللهِ

1980 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La crainte d'Allah est la source de la sagesse.[2249]

١٩٨٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: رأسُ الحِكمَةِ مَخافَةُ اللهِ.[٢٢٢٠]

1981 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ceux qui occupent le rang le plus haut auprès d'Allah sont ceux qui Le craignent le plus.[2250]

١٩٨١ . عنه ﷺ: أعلَى النّاسِ مَنزِلَةً عِندَ اللهِ أخوَفُهُم مِنهُ.[٢٢٢١]

1982 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Trois choses sont salutaires : [...] la crainte d'Allah dans le secret comme si tu Le voyais, car si tu ne Le vois pas, Lui, en vérité, te voit.[2251]

١٩٨٢ . عنه ﷺ: ثَلاثٌ مُنجِياتٌ... خَوفُ اللهِ في السِّرِّ كأنّكَ تَراهُ، فإن لَم تَكُن تَراهُ فإنّهُ يَراكَ.[٢٢٢٢]

1983 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui connaît le plus Allah est celui qui craint le plus Allah.[2252]

١٩٨٣ . عنه ﷺ: مَن كانَ باللهِ أعرَفَ كانَ مِنَ اللهِ أخوَفَ.٢٢٥٢

1984 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La crainte est le vêtement des gnostiques.[2253]

١٩٨٤ . الإمامُ عليٌّ ؏: الخَوفُ جِلبابُ العارِفينَ.٢٢٥٣

1985 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Ô fils d'Adam ! Tu seras toujours dans le bien... tant que la crainte [d'Allah] est ta devise et que le chagrin est ton vêtement.[2254]

١٩٨٥ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؏: ابنَ آدمَ، لا تَزالُ بخَيرٍ... ما كانَ الخَوفُ لكَ شِعاراً والحُزنُ دِثاراً.٢٢٥٤

659 - Le croyant est entre deux craintes

٦٥٩ - المُؤمِنُ بَينَ مَخافَتَينِ

1986 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est entre deux craintes : celle d'un péché commis dans le passé alors qu'il ne sait pas ce qu'Allah [a décidé] pour ce qu'il a fait [s'Il lui a pardonné ou pas], et celle liée à la vie qu'il lui reste et le fait qu'il ne sait pas ce qu'il va perpétrer comme péchés destructeurs. Ainsi, le croyant ne se réveille le matin que dans un état de crainte et il n'est réformé que par sa crainte.[2255]

١٩٨٦ . الإمامُ الصّادقُ ؏: المؤمنُ بينَ مَخافَتَينِ: ذَنبٌ قد مَضى لا يَدري ما صَنَعَ اللهُ فيهِ، وعُمرٌ قد بَقِيَ لا يَدري ما يَكتَسِبُ فيهِ مِنَ المَهالِكِ، فهُوَ لا يُصبِحُ إلّا خائفاً ولا يُصلِحُهُ إلّا الخَوفُ.٢٢٥٥

660 - Le croyant est entre la crainte et l'espoir

٦٦٠ - المُؤمِنُ بَينَ الخَوفِ والرَّجاءِ

1987 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si vous connaissiez l'étendue de la miséricorde d'Allah, vous compteriez sur elle et n'agiriez que peu. Et si vous connaissiez l'étendue du courroux d'Allah, vous penseriez que vous ne serez jamais sauvés.[2256]

١٩٨٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: لَو تَعلَمونَ قَدرَ رَحمَةِ اللهِ لاتَّكَلتُم علَيها وما عَمِلتُم إلّا قليلاً، ولَو تَعلَمونَ قَدرَ غَضَبِ اللهِ لَظَنَنتُم بأن لا تَنجوا.٢٢٥٦

1988 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Place tes espérances en Allah d'une espérance qui ne t'enhardisse pas à Lui désobéir, et crains Allah d'une crainte qui ne te fasse pas désespérer de Sa miséricorde.[2257]

١٩٨٨ . الإمامُ الصّادقُ ؏: ارجُ اللهَ رَجاءً لا يُجَرِّئُكَ على مَعاصيهِ، وخَفِ اللهَ خَوفاً لا يُؤيِسُكَ مِن رَحمَتِهِ.٢٢٥٧

1989 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Mon père

١٩٨٩ . عنه ؏: كانَ أبي ؏ يقولُ: إنّهُ لَيسَ مِن

(as) avait l'habitude de dire : «Il n'y a pas de serviteur croyant qui ne possède dans son cœur deux lumières : une lumière de crainte et une lumière d'espoir. Si la crainte était pesée, elle ne dépasserait pas l'espoir et si l'espoir était pesé, il ne dépasserait pas la crainte.»[2258]

عَبدٍ مؤمنٍ إلّا و في قَلْبِهِ نُورانِ: نورُ خِيفَةٍ ونورُ رَجاءٍ، لَو وُزِنَ هذا لَم يَزِدْ على هذا، ولَـو وُزِنَ هذا لَم يَزِدْ على هذا.[٢٢٥٨]

661 - Les signes caractéristiques de la personne qui craint

٦٦١ - عَلاماتُ الخائِفِ

1990 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui craint son Seigneur s'abstiendra de toute injustice.[2259]

١٩٩٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن خـافَ رَبَّـهُ كَـفَّ ظُلْمَهُ.[٢٢٥٩]

1991 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le serviteur n'est vraiment croyant que lorsqu'il est à la fois craintif et a de l'espoir, et il n'est craintif et n'a d'espoir que lorsqu'il agit selon ce dont il a peur et ce qu'il espère.[2260]

١٩٩١. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لا يكونُ العَبدُ مؤمناً حتّى يكونَ خـائفاً راجِـياً، ولا يكـونُ خـائفاً راجِياً حتّى يكونَ عامِلاً لِما يَخافُ ويَرجو.[٢٢٦٠]

1992 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le craintif est celui à qui la crainte révérencielle n'a pas laissé de langue avec laquelle il puisse parler.[2261]

١٩٩٢. عنه عليه السلام: الخائفُ مَن لَم تَدَعْ لَهُ الرَّهْبَةُ لِسـاناً يَنطِقُ بهِ.[٢٢٦١]

662 - La signification de la crainte d'Allah

٦٦٢ - مَعنى مَخافَةِ اللّهِ

1993 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne craignez pas l'injustice de votre Seigneur, mais craignez votre propre injustice envers vous-même.[2262]

١٩٩٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لا تَخافوا ظُلْمَ رَبِّكُـم، ولكنْ خافوا ظُلْمَ أنفُسِكُم.[٢٢٦٢]

1994 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne crains que ton péché et ne place tes espoirs qu'en ton Seigneur.[2263]

١٩٩٤. عنه عليه السلام: لا تَخَفْ إلّا ذَنبَكَ، لا تَرْجُ إلّا رَبَّكَ.[٢٢٦٣]

1995 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque tu crains le Créateur, tu fuiras vers Lui et lorsque tu crains une créature, tu fuiras d'elle.[2264]

١٩٩٥. عنه عليه السلام: إذا خِفْتَ الخالِقَ فَرَرْتَ إلَيهِ، إذا خِفْتَ المَخلوقَ فَرَرْتَ مِنهُ.[٢٢٦٤]

663 - Les fruits de la crainte d'Allah

٦٦٣ ـ ثَمَراتُ مَخافَةِ اللهِ

1996 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui craint est actif durant la nuit [en actes d'adoration], et celui qui est actif durant la nuit atteindra la station [désirée]. En vérité, la marchandise d'Allah est de grande valeur, en vérité, la marchandise d'Allah est le Paradis.[2265]

١٩٩٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن خافَ أدْلَجَ، ومَن أدْلَجَ بَلَغَ المَنزِلَ. ألا إنَّ سِلْعَةَ اللهِ غالِيَةٌ، ألا إنَّ سِلْعَةَ اللهِ الجَنَّةُ.[٢٢٣٦]

1997 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a dit : «Par Mon honneur et Ma gloire, Je ne réunirai pas en mon serviteur deux craintes ni deux sécurités. S'il se considère en sécurité par rapport à Moi dans ce monde, Je l'effrayerai le Jour de la Résurrection, et s'il M'a craint dans ce bas-monde, Je lui donnerai la sécurité le Jour de la Résurrection.»[2266]

١٩٩٧ . عنه ﷺ : قالَ اللهُ تبارَكَ وتعالى: وعِزَّتي وجَلالي، لا أجْمَعُ على عَبْدي خَوفَينِ، ولا أجْمَعُ لَه أمْنَينِ، فإذا أمِنَني في الدُّنيا أخَفْتُهُ يَومَ القِيامَةِ، وإذا خافَني في الدُّنيا أمَنْتُهُ يَومَ القِيامَةِ.[٢٢٣٧]

1998 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La crainte retient l'âme devant les péchés et constitue un repoussoir face aux désobéissances.[2267]

١٩٩٨ . الإمامُ عليٌّ ؏: الخَوفُ سِجْنُ النَّفْسِ عَنِ الذُّنوبِ، ورادِعُها عنِ المَعاصي.[٢٢٣٨]

1999 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui dont la crainte augmente verra ses malheurs et infortunes se réduire.[2268]

١٩٩٩ . عنه ؏: مَن كَثُرَتْ مَخافَتُهُ قَلَّتْ آفَتُهُ.[٢٢٣٩]

2000 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fruit de la crainte est la sécurité.[2269]

٢٠٠٠ . عنه ؏: ثَمرَةُ الخَوفِ الأمْنُ.[٢٢٤٠]

2001 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Celui qui adore et est le serviteur d'Allah, Allah rendra toute chose à son service.[2270]

٢٠٠١ . الإمامُ الحسنُ ؏: مَن عَبَدَ اللهَ عَبَّدَ اللهُ لَهُ كُلَّ شيءٍ.[٢٢٤١]

2002 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah fera que toute chose craigne celui qui Le craint, et Il fera craindre toute chose à celui qui ne Le craint pas.[2271]

٢٠٠٢ . الإمامُ الصّادقُ ؏: مَن خافَ اللهَ أخافَ اللهُ مِنهُ كُلَّ شيءٍ، ومَن لَم يَخَفِ اللهَ أخافَهُ اللهُ مِن كُلِّ شيءٍ.[٢٢٤٢]

2003 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** Celui qui éprouve de la crainte révérencielle pour Allah sera l'objet de crainte révérencielle par tous.[2272]

٢٠٠٣ . الإمامُ الهاديُّ ؏: مَنِ اتَّقَى اللهَ يُتَّقى.[٢٢٤٣]

664 - Mise en garde contre le fait de craindre un autre qu'Allah

٦٦٤ ـ التَّحذيرُ مِن مَخافَةِ غَيرِ اللهِ

2004 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah ne fait dominer sur l'homme que ce qu'il craint, et si l'homme ne craint qu'Allah, Allah ne fera pas dominer sur lui un autre que Lui. L'homme n'est confié qu'à celui en qui il espère, et si l'homme n'espère qu'en Allah, il ne sera pas confié à un autre que Lui.[2273]

٢٠٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما سَلَّطَ اللهُ علىٰ ابنِ آدَمَ إلّا مَن خافَهُ ابنُ آدَمَ، ولَو أنّ ابنَ آدَمَ لَم يَخَفْ إلّا اللهَ ما سَلَّطَ اللهُ علَيهِ غَيرَهُ، ولا وُكِلَ ابنُ آدَمَ إلّا إلىٰ مَن رَجاهُ، ولَو أنّ ابنَ آدَمَ لَم يَرجُ إلّا اللهَ ما وُكِلَ إلىٰ غَيرِهِ.[٢٢٧٣]

2005 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Heureux est celui à qui la crainte d'Allah a fait oublier la crainte des hommes.[2274]

٢٠٠٥ . عنه ﷺ : طُوبىٰ لِمَن شَغَلَهُ خَوفُ اللهِ عَن خَوفِ النّاسِ.[٢٢٧٤]

2006 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne crains pas, [dans la voie] d'Allah, la réprimande des désapprobateurs.[2275]

٢٠٠٦ . عنه ﷺ : لا تَخَفْ في اللهِ لَومَةَ لائمٍ.[٢٢٧٥]

665 - La manière dont il faut agir en cas de peur de quelque chose d'effrayant

٦٦٥ ـ ما يَنبَغي عِندَ الخَوفِ مِمّا يُهابُ

2007 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque tu as peur d'une chose, va vers elle car l'intensité de ta peur est plus grande que ce que tu crains.[2276]

٢٠٠٧ . الإمامُ عليٌّ (ع) : إذا هِبْتَ أمراً فقَعْ فيهِ، فإنّ شِدَّةَ تَوَقّيهِ أعظَمُ مِمّا تَخافُ مِنهُ.[٢٢٧٦]

2008 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu crains la difficulté d'une chose, sois fort et ferme vis-à-vis d'elle, et elle te sera facilitée ; trompe les difficultés et aléas du quotidien, et ils deviendront faciles pour toi.[2277]

٢٠٠٨ . عنه (ع) : إذا خِفْتَ صُعوبَةَ أمرٍ فاصْعُبْ لَهُ يَذِلَّ لكَ، وخادِعِ الزَّمانَ عَن أحداثِهِ تَهُنْ علَيكَ.[٢٢٧٧]

666 - Divers

٦٦٦ ـ النَّوادِرُ

2009 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ne fait peur à personne n'aura jamais peur.[2278]

٢٠٠٩ . الإمامُ عليٌّ (ع) : مَن لَم يُخِفْ أحَداً لَم يَخَفْ أبداً.[٢٢٧٨]

2010 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si tu entres dans un lieu que tu crains, récite ce verset : «*Dis : «Ô mon Seigneur, fais que j'entre par une entrée*

٢٠١٠ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : إذا دَخَلتَ مَدخَلاً تَخافُهُ فاقرَأْ هٰذهِ الآيَةَ: ﴿رَبِّ أدخِلْني مُدْخَلَ

de vérité et que je sorte par une sortie de vérité ; et accorde-moi de Ta part, un pouvoir bénéficiant de Ton secours»[2279], et si tu es confronté à quelqu'un que tu crains, alors récite le verset du trône (*āyat al-kursī*).[2280]

صِدْقٍ وأخْرِجْني مُخْرَجَ صِدْقٍ واجْعَلْ لي مِن لَدُنكَ سُلطاناً نَصيراً﴾[٢٢٥٠]، فـإذا عـايَنْتَ الّـذي تَخافُهُ فاقْرَأْ آيةَ الكُرْسِيِّ.[٢٢٥١]

2011 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Celui qui ne craint pas Allah dans ce qui est peu et insignifiant ne Le craindra pas face à ce qui est grand et important.[2281]

٢٠١١. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: مَن لَم يَخَفِ اللهَ فـي القَليلِ لَم يَخَفْهُ في الكَثيرِ.[٢٢٥٢]



La trahison

الخِيانَةُ

667 - Mise en garde contre la trahison

٦٦٧ـ التَّحذيرُ مِنَ الخِيانَةِ

2012 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne trahis pas celui qui t'a trahi, sinon tu seras comme lui.[2282]

٢٠١٢. رسولُ اللهِ ﷺ: لا تَخُنْ مَن خانَكَ فتَكونَ مِثلَهُ.[٢٢٥٣]

2013 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne fait partie de nous celui qui trahit dans les dépôts confiés.[2283]

٢٠١٣. عنه ﷺ: لَيسَ مِنّا مَن خانَ بالأمانَةِ.[٢٢٥٤]

2014 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La trahison est la source de l'hypocrisie.[2284]

٢٠١٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الخِيانَةُ رأسُ النِّفاقِ.[٢٢٥٥]

2015 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant peut être enclin à tout tempérament, sauf la trahison et le mensonge.[2285]

٢٠١٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: يُجبَلُ المؤمنُ على كُلِّ طَبيعةٍ إلّا الخِيانَةَ والكَذِبَ.[٢٢٥٦]

2016 - *Al-Kāfī* : Mu'āwiya ibn 'Ammār a dit : J'ai demandé à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «Si un homme à qui je confie de l'argent le nie et que par la suite il me confie une somme d'argent, pourrais-je lui reprendre mon argent ?» Il répondit : «Non, cela serait une trahison.»[2286]

٢٠١٦. الكافي عن مُعاويةَ بنِ عمّارٍ: قلت لأبي عبدالله عليه السلام: الرَّجُلُ يكونُ لي علَيهِ الحقُّ فيَجْحَدُنيهِ ثُمَّ يَستَودِعُني مالاً، أَلِيَ أنْ آخُذَ مالِي عِندَهُ؟ قال: لا، هذهِ خِيانَةٌ.[٢٢٥٧]

2017 - *'Ilal al-Sharā'i'* rapporte d'Abū Thumāma:

٢٠١٧. علل الشرائع عن أبي ثُمامَةَ: دخَلْتُ

Je me rendis auprès de Abū Ja'far (as) et je lui dis : «Que je vous sois sacrifié, j'aimerais habiter à proximité de La Mecque, mais j'ai des dettes envers un murji'ite[2287], que me conseillez-vous ?» Il répondit : «Retourne honorer ta dette et fais attention à ne rencontrer Allah le Très-Haut qu'en n'ayant aucune dette, car le croyant ne saurait trahir.»[2288]

علىٰ أبي جعفر ؏ وقلتُ لَه: جُعِلتُ فِداكَ، إنّي رجُلٌ أُريدُ أنْ أُلازِمَ مكّةَ وعلَيَّ دَينٌ للمُرجِئَةِ، فمَا تقولُ؟ قالَ: ارجِعْ إلىٰ مُؤدّىٰ دَينِكَ وانظُرْ أنْ تَلقَى اللّهَ تعالىٰ ولَيسَ علَيكَ دَينٌ، فإنّ المؤمنَ لا يَخونُ.[٢٢٨٨]

668 - La signification de la trahison et du traître

٦٦٨ ـ تَفسيرُ الخِيانَةِ وَ الخائِنِ

2018 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Divulguer le secret de ton frère est une trahison, abstiens-toi donc de cela.[2289]

٢٠١٨. رسولُ اللّهِ ﷺ: إفْشاءُ سِرِّ أخيكَ خِيانَةٌ، فاجتَنِبْ ذلكَ.[٢٢٨٩]

2019 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le traître se reconnaît par quatre signes : il désobéit au Tout-Miséricordieux, il offense ses voisins, il hait ses semblables et il est proche des oppresseurs.[2290]

٢٠١٩. عنه ﷺ: أمّا علامةُ الخائنِ فأربعةٌ: عِصيانُ الرّحمانِ، وأذىٰ الجِيرانِ، وبُغضُ الأقرانِ، والقُربُ إلى الطُّغيانِ.[٢٢٩٠]

2020 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le traître est celui qui s'occupe de choses qui ne le concernent pas, et son jour présent est pire que son jour passé.[2291]

٢٠٢٠. الإمامُ عليٌّ ؏: الخائنُ مَن شَغَلَ نفسَهُ بغَيرِ نَفْسِهِ، وكانَ يَومُهُ شَرّاً مِن أمْسِهِ.[٢٢٩١]

2021 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tout homme parmi nos compagnons sollicité par l'un de ses frères pour un besoin et qui ne s'efforce pas autant qu'il le peut [de le satisfaire] aura trahi Allah, Son Messager et les croyants.[2292]

٢٠٢١. الإمامُ الصّادقُ ؏: أيُّما رجُلٍ مِن أصحابِنا استَعانَ بهِ رجُلٌ مِن إخوانِهِ في حاجَةٍ، فلَم يُبالِغْ فيها بكُلِّ جُهْدِهِ، فقد خانَ اللّهَ ورسولَهُ والمؤمنينَ.[٢٢٩٢]

2022 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** Être loyal vis-à-vis des traîtres suffit pour être soi-même traître.[2293]

٢٠٢٢. الإمامُ الجوادُ ؏: كَفىٰ بالمَرءِ خِيانَةً أنْ يكونَ أميناً للخَوَنَةِ.[٢٢٩٣]

669 - Le comble de la trahison

٦٦٩ ـ غايَةُ الخِيانَةِ

2023 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le comble de la trahison est de trahir un ami intime ainsi que de violer les engagements.[2294]

٢٠٢٣. الإمامُ عليٌّ ؏: غايَةُ الخِيانَةِ خِيانَةُ الخِلِّ الوَدودِ، ونَقضُ العُهودِ.[٢٢٩٤]

2024 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La trahison dans les dépôts confiés est la plus abominable des trahisons.[2295]

٢٠٢٤ . عنه ﷺ : من أفحش الخيانة خيانة الودائع.٢٢٩٥

2025 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la plus grave des trahisons est la trahison envers la communauté [religieuse], et la plus abominable des tromperies est la tromperie des guides.[2296]

٢٠٢٥ . عنه ﷺ : إنّ أعظمَ الخيانةِ خيانةُ الأمّةِ (الأمنة)، وأفظعَ الغِشِّ غِشُّ الأئمّةِ.٢٢٩٦



Le bien

الخَيْرُ

670 - La vertu du bien

٦٧٠ـ فضلُ الخَيرِ

2026 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui sème le bien récoltera le bien sans tarder.[2297]

٢٠٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَنْ يَزرَعْ خَيراً يُوشِكْ أنْ يَحصِدَ خَيراً.٢٢٩٧

2027 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faire le bien est une provision permanente et un fruit pur.[2298]

٢٠٢٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : فِعلُ الخَيرِ ذَخيرةٌ باقِيَةٌ، وثَمَرةٌ زاكِيَةٌ.٢٢٩٨

2028 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui plante l'arbre du bien en récoltera le fruit le plus sucré.[2299]

٢٠٢٨ . عنه ﷺ : غارِسُ شَجَرةِ الخَيرِ يَجتَنيها أحلى ثَمَرةٍ.٢٢٩٩

2029 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait le bien le fait d'abord pour lui [le résultat lui revient en premier lieu].[2300]

٢٠٢٩ . عنه ﷺ : مَن فَعلَ الخَيرَ فبِنَفسِهِ بَدأ.٢٣٠٠

2030 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bien est plus facile à faire que le mal.[2301]

٢٠٣٠ . عنه ﷺ : الخَيرُ أسهَلُ مِن فِعلِ الشَّرِّ.٢٣٠١

671 - Ce qui est rassemblé dans le bien

٦٧١ـ جَوامِعُ الخَيرِ

2031 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout le bien est réuni dans la crainte d'Allah.[2302]

٢٠٣١ . رسولُ اللهِ ﷺ : جِماعُ الخَيرِ خَشيَةُ اللهِ.٢٣٠٢

2032 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Trois choses

٢٠٣٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ثَلاثٌ هُنَّ جِماعُ الخَيرِ:

rassemblent le bien : prodiguer des grâces, être fidèle à ses engagements, et maintenir les liens de sang [familiaux].[2303]

إسداءُ النِّعَمِ، ورِعايةُ الذِّمَمِ، وصِلَةُ الرَّحِمِ.٢٣٠٣

2033 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout le bien est réuni dans l'action qui subsiste et le dénigrement de ce qui est périssable.[2304]

٢٠٣٣. عنه عليه السلام: جِماعُ الخَيرِ في العَمَلِ بما يَبقى، والاستِهانَةِ بما يَفنى.٢٣٠٤

2034 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout le bien est rassemblé dans l'allégeance et l'amitié pour Allah, l'animosité pour Allah, l'amour pour Allah et la haine pour Allah.[2305]

٢٠٣٤. عنه عليه السلام: جِماعُ الخَيرِ في المُوالاةِ في اللهِ، والمُعاداةِ في اللهِ، والمَحبَّةِ في اللهِ، والبُغضِ في اللهِ.٢٣٠٥

2035 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** J'ai vu que le bien dans son intégralité était réuni dans le fait de renoncer à convoiter ce qui est détenu par autrui.[2306]

٢٠٣٥. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: رأيتُ الخَيرَ كُلَّهُ قد اجتَمَعَ في قَطعِ الطَّمَعِ عَمّا في أيدي النّاسِ.٢٣٠٦

2036 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le bien dans son intégralité est dans l'attention que porte l'être humain à la préservation de sa personne.[2307]

٢٠٣٦. عنه عليه السلام: الخَيرُ كُلُّهُ صِيانَةُ الإنسانِ نَفسَهُ.٢٣٠٧

672 - Comment s'obtient le bien de ce monde et de l'Au-delà

٦٧٢ - ما يُنالُ بِهِ خَيرُ الدُّنيا وَالآخِرَةِ

2037 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque quatre [choses] sont données à quelqu'un, il lui aura été donné le bien de ce monde et de l'Au-delà : un corps patient, une langue qui pratique le rappel [d'Allah], un cœur reconnaissant et une bonne épouse.[2308]

٢٠٣٧. رسولُ اللهِ ﷺ: أربَعٌ مَن أُعطِيَهُنَّ فَقَد أُعطِيَ خَيرَ الدُّنيا والآخِرَةِ: بَدَناً صابِراً، ولِساناً ذاكِراً، وقَلباً شاكِراً، وزَوجَةً صالِحَةً.٢٣٠٨

2038 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bien de ce bas-monde et de l'Au-delà est réuni dans le fait de taire un secret, ainsi que dans l'amitié avec les bienfaisants.[2309]

٢٠٣٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: جُمِعَ خَيرُ الدُّنيا والآخِرَةِ في كِتمانِ السِّرِّ ومُصادَقَةِ الأخيارِ.٢٣٠٩

2039 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui possède ces trois [choses] obtiendra le bien comme subsistance dans ce bas-monde et dans l'Au-delà: être satisfait de son destin, être patient face à l'épreuve et être reconnaissant dans l'aisance.[2310]

٢٠٣٩. عنه عليه السلام: ثَلاثٌ مَن كُنَّ فيهِ فَقَد رُزِقَ خَيرَ الدُّنيا والآخِرَةِ، هُنَّ: الرِّضا بالقَضاءِ، والصَّبرُ على البَلاءِ، والشُّكرُ في الرَّخاءِ.٢٣١٠

2040 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah - loué soit-Il - n'a donné à Son serviteur un bien de ce bas-monde et de l'Au-delà que du fait de son bon caractère et de sa bonne intention.[2311]

٢٠٤٠ . عنه (ع) : ما أعطى اللهُ سُبحانَهُ العَبدَ شيئاً مِن خَيرِ الدُّنيا والآخِرَةِ إلّا بحُسْنِ خُلقِهِ وحُسنِ نِيَّتِهِ.[٢٢٨١]

2041 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque quatre [choses] sont données à quelqu'un, il lui été donné le bien de ce monde et de l'Au-delà : la véracité dans les propos, la restitution des dépôts, la retenue de [remplir son] estomac [d'aliments illicites], et le bon caractère.[2312]

٢٠٤١ . عنه (ع) : أربَعٌ مَن اُعطِيَهُنَّ فَقَد اُعطِيَ خَيرَ الدُّنيا والآخِرَةِ : صِدقُ حَديثٍ ، وأداءُ أمانَةٍ ، وعِفَّةُ بَطنٍ ، وحُسنُ خُلقٍ.[٢٢٨٢]

673 - L'explication du bien

٦٧٣ - تَفسيرُ الخَيرِ

2042 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bien n'est pas l'augmentation de tes biens et de ta descendance, mais le bien est plutôt l'augmentation de ton savoir, l'accroissement de ta clémence, et de rivaliser avec les gens dans l'adoration de ton Seigneur. C'est aussi de rendre grâce à Allah si tu accomplis le bien, et d'implorer Son pardon si tu as péché.[2313]

٢٠٤٢ . الإمامُ عليٌّ (ع) : لَيسَ الخَيرُ أنْ يَكثُرَ مالُكَ ووَلَدُكَ ، ولكنَّ الخَيرَ أنْ يَكثُرَ عِلمُكَ ، وأنْ يَعظُمَ حِلمُكَ ، وأن تُباهِيَ النّاسَ بِعِبادَةِ رَبِّكَ ، فإنْ أحسَنتَ حَمِدتَ اللهَ ، وإن أسَأتَ استَغفَرتَ اللهَ.[٢٢٨٣]

2043 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Un bien exempt de tout mal est la gratitude face aux grâces et la patience face aux difficultés.[2314]

٢٠٤٣ . الإمامُ الحسنُ (ع) : الخَيرُ الّذي لا شَرَّ فيهِ : الشُّكرُ مَعَ النِّعمَةِ ، والصَّبرُ علَى النّازِلَةِ.[٢٢٨٤]

674 - Lorsqu'Allah veut du bien à un serviteur

٦٧٤ - إذا أرادَ اللهُ بِعَبدٍ خَيراً

2044 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah le Tout-Puissant veut du bien à un serviteur, Il l'instruit dans la religion, le fait se détourner de ce monde et Il le rend lucide sur ses défauts.[2315]

٢٠٤٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا أرادَ اللهُ عزّ وجلّ بعَبدٍ خَيراً فَقَّهَهُ في الدِّينِ ، وزَهَّدَهُ في الدُّنيا ، وبَصَّرَهُ بعُيوبِ نَفْسِهِ.[٢٢٨٥]

2045 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah veut du bien à un serviteur, Il le réprimande dans ses rêves.[2316]

٢٠٤٥ . عنه ﷺ : إذا أرادَ اللهُ بعَبدٍ خَيراً عاتَبَهُ في مَنامِهِ.[٢٢٨٦]

2046 - *Kanz al-'Ummāl* : Abū 'Anba a dit : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Lorsqu'Allah veut

٢٠٤٦ . كنز العمّال عن أبي عنبة : ـ قال رسول الله ﷺ ـ : إذا أرادَ اللهُ بعَبدٍ خَيراً عَسَلَهُ . قيلَ : وما

du bien à un serviteur, Il l'emmielle.» Ils dirent : «Que signifie «emmieller» ?» Il répondit : «Il lui accorde de réaliser un acte vertueux avant sa mort, et lui prend ensuite la vie dans cet état.»[2317]

عَسَلَهُ؟ قالَ: يَفتَحُ لَهُ عمَلاً صالِحاً قَبلَ مَوتِهِ ثُمّ يَقبِضُهُ علَيهِ.[٢٣١٧]

2047 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsqu'Allah veut du bien à un serviteur, Il lui inspire le contentement [de ce qu'il a] et Il lui accorde une épouse bonne et digne.[2318]

٢٠٤٧. الإمامُ عليٌّ (ع): إذا أرادَ اللّهُ بعَبدٍ خَيراً ألهَمَهُ القَناعَةَ، وأصلَحَ لَهُ زَوجَهُ.[٢٣١٨]

2048 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, lorsqu'Allah le Tout-Puissant veut du bien à un serviteur, Il marque son cœur d'un point blanc ; ainsi, le cœur se met à la recherche de la vérité. Dès lors, il satisfait plus rapidement vos besoins qu'un oiseau qui regagne son nid.[2319]

٢٠٤٨. الإمامُ الصّادقُ (ع): إنّ اللّهَ عزّوجلّ إذا أرادَ بعَبدٍ خَيراً نَكَتَ في قَلبِهِ نُكتَةً بَيضاءَ، فَجالَ القَلبُ بطَلَبِ الحقِّ، ثُمّ هُو إلى أمرِكُم أسرَعُ مِن الطَّيرِ إلى وَكرِهِ.[٢٣١٩]

675 - Lorsqu'Allah veut du bien à un peuple

٦٧٥ ـ إذا أرادَ اللّهُ بِقَومٍ خَيراً

2049 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah veut du bien à un peuple, Il multiplie leurs savants en religion et Il diminue leurs ignorants. Ainsi, lorsque le savant en religion prend la parole, il trouve des partisans et lorsque l'ignorant prend la parole, il est vaincu.[2320]

٢٠٤٩. رسولُ اللّهِ ﷺ: إذا أرادَ اللّهُ بِقَومٍ خَيراً أكثَرَ فُقَهاءَهُم وأقَلَّ جُهّالَهُم، فإذا تَكَلَّمَ الفَقيهُ وَجَدَ أعواناً، وإذا تَكَلَّمَ الجاهِلُ قُهِرَ.[٢٣٢٠]

2050 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, lorsqu'Allah le Béni et le Très-Haut veut la constance et la croissance d'un peuple, Il les dote de modération et de chasteté.[2321]

٢٠٥٠. عنه ﷺ: إنّ اللّهَ تباركَ وتعالى إذا أرادَ بقَومٍ بَقاءً أو نَماءً رَزَقَهُمُ القَصدَ والعَفافَ.[٢٣٢١]

2051 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah désire le bien pour une famille, Il l'instruit dans la religion, Il fait que les jeunes parmi ses membres honorent et respectent les personnes âgées, Il leur accorde la modération dans leur subsistance, l'économie dans leurs dépenses, les rend clairvoyants vis-à-vis de leurs défauts et ainsi ils s'en repentent. En revanche, lorsqu'Il souhaite le contraire, Il les abandonne à leur sort.[2322]

٢٠٥١. عنه ﷺ: إذا أرادَ اللّهُ بأهلِ بَيتٍ خَيراً فَقَّهَهُم في الدِّينِ، ووَقَّرَ صَغيرُهُم كَبيرَهُم، ورَزَقَهُمُ الرِّفقَ في مَعيشَتِهِم، والقَصدَ في نَفَقاتِهِم، وبَصَّرَهُم عُيوبَهُم فيَتوبوا مِنها، وإذا أرادَ بِهِم غيرَ ذلكَ تَرَكَهُم هَمَلاً.[٢٣٢٢]

676 - L'incitation à se hâter de faire le bien

٦٧٦ـ الحَثُّ عَلَى المُبادَرَةِ إلَى الخَيراتِ

2052 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui à qui la porte du bien est ouverte, qu'il en saisisse l'opportunité car il ne sait pas quand elle se refermera sur lui.[2323]

٢٠٥٢. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن فُتِحَ لَهُ بابُ خَيرٍ فَليَنتَهِزهُ، فإنَّهُ لا يَدري مَتى يُغلَقُ عَنهُ.[٢٣٢٣]

2053 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime le bien fait avec hâte et sans retard.[2324]

٢٠٥٣. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ يُحِبُّ مِنَ الخَيرِ ما يُعَجَّلُ.[٢٣٢٤]

2054 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Hâtez-vous de faire le bien avant que le fait d'être occupé par autre chose ne vous en empêche.[2325]

٢٠٥٤. الإمامُ عليٌّ ؑ: بادِروا بِعَمَلِ الخَيرِ قَبلَ أن تُشغَلوا عَنهُ بِغَيرِهِ.[٢٣٢٥]

2055 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Mon père avait l'habitude de dire : «Lorsque tu t'apprêtes à faire une bonne action, hâte-toi de l'accomplir car tu ne sais pas ce qui peut survenir.»[2326]

٢٠٥٥. الإمامُ الصّادقُ ؑ: كانَ أبي يَقولُ: إذا هَمَمتَ بِخَيرٍ فَبادِر، فإنَّكَ لا تَدري ما يَحدُثُ.[٢٣٢٦]

(Voir également : 265. La précipitation, section 1228)

انظر: العجلة: باب ١٢٢٨.

677 - Les meilleures choses

٦٧٧ـ خَيرُ الأمورِ

2056 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les meilleures choses sont les plus enracinées [les obligations religieuses] et les pires sont les nouveautés.[2327]

٢٠٥٦. رسولُ اللهِ ﷺ: خَيرُ الأمورِ عَزائمُها، وشَرُّ الأمورِ مُحدَثاتُها.[٢٣٢٧]

2057 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les meilleures choses sont celles qui ont les meilleures conséquences.[2328]

٢٠٥٧. عنه ﷺ: خَيرُ الأمورِ خَيرُها عاقِبَةً.[٢٣٢٨]

2058 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les meilleures choses sont celles dont le commencement est aisé, la finalité est bonne et les conséquences sont louables.[2329]

٢٠٥٨. الإمامُ عليٌّ ؑ: خَيرُ الأمورِ ما سَهُلَت مَبادِئُهُ، وحَسُنَت خَواتِمُهُ، وحُمِدَت عَواقِبُهُ.[٢٣٢٩]

2059 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Les meilleures choses sont les choses les plus équilibrées et médianes.[2330]

٢٠٥٩. الإمامُ الكاظمُ ؑ: خَيرُ الأمورِ أوسَطُها.[٢٣٣٠]

678 - L'interdiction de mépriser le bien lorsqu'il est modeste

٦٧٨ ـ النَّهيُ عَن تَحقيرِ القَليلِ مِنَ الخَيرِ

2060 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faites le bien et ne le sous-estimez pas, car même le petit [bien] est grand, et son peu est beaucoup.[2331]

٢٠٦٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : افْعَلوا الخَيرَ ولا تَحقِرُوا مِنهُ شيئاً ؛ فإنَّ صَغيرَهُ كَبيرٌ ، وقَليلَهُ كَثيرٌ .٢٣٠١

2061 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne dévalorise aucun bien car tu le percevras demain là où il te réjouira.[2332]

٢٠٦١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لا تُصَغِّرْ شيئاً مِنَ الخَيرِ ، فإنَّكَ تَراهُ غداً حَيثُ يَسُرُّكَ .٢٣٠٢

679 - Le critère du bien et du mal

٦٧٩ ـ ميزانُ الخَيرِ والشَّرِّ

2062 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le bien et le mal ne sont connus que par le biais des gens. Ainsi, si tu veux connaître le bien, alors agis bien et tu rencontreras ses auteurs, et si tu veux connaître le mal, agis mal et tu connaîtras ses auteurs.[2333]

٢٠٦٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنَّ الخَيرَ والشَّرَّ لا يُعرَفانِ إلّا بالنّاسِ ، فإذا أرَدتَ أن تَعرِفَ الخَيرَ فَاعمَلِ الخَيرَ تَعرِفْ أهلَهُ ، وإذا أرَدتَ أن تَعرِفَ الشَّرَّ فاعمَلِ الشَّرَّ تَعرِفْ أهلَهُ .٢٣٠٣

(Voir également : 108. La vérité, section 553)

انظر: الحق: باب ٥٥٣.

680 - Les caractéristiques des gens de bien

٦٨٠ ـ صِفاتُ أهلِ الخَيرِ

2063 - *Biḥār al-Anwār* : Dans le *ḥadīth* de l'ascension (*al-mi'rāj*) [**Allah a dit** en s'adressant au Messager d'Allah (s)] : Ô Aḥmad ! En vérité, les gens de bien et les gens de l'Au-delà ont un visage doux, ils sont d'une grande pudeur et leur bêtise est infime. Ils sont très bénéfiques aux autres et leur ruse est minime. Les gens sont à l'aise en leur compagnie. Même s'ils sont épuisés, leurs paroles restent mesurées. Ils jugent leurs propres personnes et se font des reproches. Leur œil dort et leur cœur reste éveillé. Leurs yeux sont larmoyants et leur cœur est occupé par le rappel d'Allah. Lorsque les gens sont inscrits parmi les distraits, eux sont inscrits parmi ceux qui pratiquent le rappel [d'Allah]. Rien ne les distrait de leur Seigneur, pas même une fraction de seconde. Ils ne veulent ni la nourriture abondante, ni les paroles exubérantes, ni la profusion de vêtements. Pour eux, les gens sont morts et Allah est le Vivant, le Subsistant par Lui-même.[2334]

٢٠٦٣ . بحار الأنوار : في حديثِ المِعراجِ : يا أحمدُ ، إنَّ أهلَ الخَيرِ وأهلَ الآخِرَةِ رَقيقَةٌ وُجوهُهُم ، كَثيرٌ حَياؤهُم ، قَليلٌ حُمقُهُم ، كَثيرٌ نَفعُهُم ، قَليلٌ مَكرُهُم ، النّاسُ مِنهُم في راحَةٍ ، وأنفُسُهُم مِنهُم في تَعَبٍ ، كَلامُهُم مَوزونٌ ، مُحاسِبينَ لأنفُسِهِم مُتعِبينَ لَها ، تَنامُ أعيُنُهُم ولا تَنامُ قُلوبُهُم ، أعيُنُهُم باكِيَةٌ ، وقُلوبُهُم ذاكِرَةٌ ، إذا كُتِبَ النّاسُ مِنَ الغافِلينَ كُتِبوا مِنَ الذّاكِرينَ ... لا يَشغَلُهُم عَنِ اللهِ شَيءٌ طَرفَةَ عَينٍ ، ولا يُريدونَ كَثرَةَ الطَّعامِ ، ولا كَثرَةَ الكَلامِ ، ولا كَثرَةَ اللِّباسِ ، النّاسُ عِندَهُم مَوتى ، واللهُ عِندَهُم حَيٌّ قَيّومٌ .٢٣٠٤

681 - Ce qui est meilleur que le bien

٦٨١ ـ ما هُوَ أفضَلُ مِنَ الخَيرِ

2064 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a de meilleur que le bien que sa récompense.[2335]

٢٠٦٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : لَيسَ بخَيرٍ مِنَ الخَيرِ إلّا ثَوابُهُ.[٢٣٠٥]

2065 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Meilleur que la vérité est celui qui la profère ; meilleur que le bien est celui qui le fait.[2336]

٢٠٦٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : أحسَنُ مِن الصِّدقِ قائلُهُ، وخَيرٌ مِن الخَيرِ فاعِلُهُ.[٢٣٠٦]

2066 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** Meilleur que le bien est celui qui le fait ; plus beau que les beaux [mots] est celui qui les dit ; supérieur au savoir est son détenteur.[2337]

٢٠٦٦ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ : خَيرٌ مِن الخَيرِ فاعِلُهُ، وأجمَلُ مِن الجَميلِ قائلُهُ، وأرجَحُ مِن العِلمِ حامِلُهُ.[٢٣٠٧]

(Voir également : 214. Le mal, section 1017)

(انظر) الشر: باب ١٠١٧.

682 - Le mérite de celui qui indique le bien

٦٨٢ ـ قيمَةُ الدَّلالَةِ عَلَى الخَيرِ

2067 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui indique le bien est comme celui qui le fait.[2338]

٢٠٦٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : الدّالُّ على الخَيرِ كفاعِلِهِ.[٢٣٠٨]

2068 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui indique le bien a la même rétribution que celui qui le fait.[2339]

٢٠٦٨ . عنه ﷺ : مَن دَلَّ على خَيرٍ فلَهُ مِثلُ أجرِ فاعِلِهِ.[٢٣٠٩]



La demande de bien [à Allah] par consultation (*istikhāra*)

الإستخارة

683 - La vertu de la demande de bien [à Allah] par consultation

٦٨٣ ـ فَضلُ الاستِخارَةِ

2069 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque tu envisages de faire quelque chose, demande le bien et consulte ton Seigneur à son sujet sept fois. Ensuite, observe ce qui vient dans ton cœur en premier lieu : en vérité, le bien se trouve en cela, c'est-à-dire agis en fonction de cela.[2340]

٢٠٦٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا هَمَمتَ بأمرٍ فاستَخِرْ ربَّكَ فيهِ سَبعَ مرّاتٍ، ثُمّ انظُرْ إلى الّذي يَسبِقُ إلى قَلبِكَ فإنَّ الخِيَرَةَ فيهِ، يَعني: افعَلْ ذلكَ.[٢٣١٠]

2070 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a consulté et demandé le bien à Allah ne peut avoir de regret.[2341]

٢٠٧٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : ما نَدِمَ مَنِ اسْتَخارَ.[٢٣١١]

2071 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Demande le bien [à Allah] par consultation, et ne choisis pas [hors de cela] ! Combien de fois un être a choisi une chose [sans demander le bien à Allah par consultation] qui a provoqué son anéantissement.[2342]

٢٠٧١ . عنه عليه السلام : اسْتَخِرْ ولا تَتَخَيَّرْ، فكَم مَن تَخَيَّرَ أمْراً كانَ هَلاكُهُ فيهِ.[٢٣١٢]

2072 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Aucun serviteur croyant n'a demandé le bien à Allah le Tout-Puissant par consultation sans qu'Il ne le choisisse pour lui, quand bien même ce qu'il déteste survienne [car son bien est en cela].[2343]

٢٠٧٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ما اسْتَخارَ اللّهَ عزّوجلّ عَبدٌ مؤمنٌ إلّا خارَ لَهُ وإنْ وَقَعَ ما يَكرَهُ.[٢٣١٣]

2073 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** à Ibn Abī Ya'fūr au sujet de la demande de bien à Allah par consultation : Tu glorifies Allah et tu L'exaltes, tu Le loues, tu récites les salutations sur le Prophète et sur sa Famille, puis tu dis : «Ô Allah ! Je Te consulte car Tu connais le monde invisible et visible, le Très-Miséricordieux, le Tout-Miséricordieux, et Tu es le Grand Connaisseur de tous ce qui est inconnu, je demande le bien à Allah par Sa miséricorde.»[2344]

٢٠٧٣ . عنه عليه السلام ـ لابنِ أبي يَعفورٍ في الاسْتِخارَةِ ـ : تُعَظِّمُ اللّهَ وتُمَجِّدُهُ وتَحْمَدُهُ وتُصَلّي علَى النّبيِّ وآلِهِ، ثُمّ تقولُ: اللّهُمّ إنّي أسألُكَ بأنّكَ عالِمُ الغَيبِ والشَّهادَةِ الرّحمنُ الرّحيمُ، وأنتَ علّامُ الغُيوبِ، أستَخيرُ اللّهَ برَحمتِهِ.[٢٣١٤]

2074 - **L'Imām al-Ṣādiq (as)** à celui qui lui dit: «Je demande le bien à Allah par consultation lorsque je souhaite une chose, pourtant, je n'arrive pas à prendre une décision», répondit : «Ouvre le Saint Livre, regarde le premier [verset] que tu vois et agis en fonction de lui, si Allah le veut.»[2345]

٢٠٧٤ . عنه عليه السلام ـ لِمَن قالَ لَهُ: اُريدُ الشَّيءَ وأستَخيرُ اللّهَ فيهِ فلا يُوَفَّقُ فيه الرّأيُ ـ : افْتَحِ المُصحَفَ، فانظُرْ إلى أوّلِ ما تَرى فَخُذْ بهِ، إنْ شاءَ اللّهُ.[٢٣١٥]

2075 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Fais une prière de deux *raka'āt* et demande le bien à Allah. Par Allah, aucun musulman n'a demandé le bien à Allah sans qu'Il ne choisisse pour lui [son bien] de façon certaine.[2346]

٢٠٧٥ . عنه عليه السلام : صَلِّ رَكعَتَينِ واستَخِرِ اللّهَ، فواللّهِ ما اسْتَخارَ اللّهَ مسلمٌ إلّا خارَ لَهُ البَتّةَ.[٢٣١٦]



Le ménagement

المُداراة

684 - La vertu du ménagement

٦٨٤ - فَضلُ المُداراةِ

2076 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Mon Seigneur m'a ordonné de ménager les gens, tout comme Il m'a ordonné d'accomplir les obligations religieuses.[2347]

٢٠٧٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : أمَرَني رَبّي بِمُداراةِ النّاسِ كَما أمَرَني بِأداءِ الفَرائضِ.[٢٣١٧]

2077 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ménager les gens est la moitié de la foi, et être doux avec eux est la moitié de la vie et du savoir-vivre.[2348]

٢٠٧٧ . عنه ﷺ : مُداراةُ النّاسِ نِصفُ الإيمانِ، والرِّفقُ بِهِم نِصفُ العَيشِ.[٢٣١٨]

2078 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'acte de celui dans lequel ces trois choses ne sont pas présentes restera inachevé : une piété qui le préserve de la désobéissance à Allah, un bon caractère qui lui permet de ménager les gens, et une indulgence avec laquelle il répond et repousse l'ignorance de l'ignorant.[2349]

٢٠٧٨ . عنه ﷺ : ثَلاثٌ مَن لَم يَكُن فيهِ لَم يَتِمَّ لَهُ عَمَلٌ: وَرَعٌ يَحجُزُهُ عَن مَعاصِي اللهِ، وخُلُقٌ يُداري بِهِ النّاسَ، وحِلمٌ يَرُدُّ بِهِ جَهلَ الجاهِلِ.[٢٣١٩]

2079 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait de ménager les gens est le fruit de la raison.[2350]

٢٠٧٩ . الإمامُ عليٌّ (ع) : ثَمَرَةُ العَقلِ مُداراةُ النّاسِ.[٢٣٢٠]

2080 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le salut de la religion et de la vie de ce bas-monde se trouve dans le ménagement des gens.[2351]

٢٠٨٠ . عنه (ع) : سَلامَةُ الدّينِ وَالدُّنيا في مُداراةِ النّاسِ.[٢٣٢١]

2081 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ménage ses adversaires sera préservé des guerres.[2352]

٢٠٨١ . عنه (ع) : مَن دارىٰ أضدادَهُ أمِنَ المَحارِبَ.[٢٣٢٢]

2082 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'est pas réformé par le bon ménagement sera réformé par le châtiment.[2353]

٢٠٨٢ . عنه (ع) : مَن لَم يُصلِحهُ حُسنُ المُداراةِ أصلَحَهُ سوءُ المُكافاةِ.[٢٣٢٣]

2083 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'une de ses paroles où il réprimande ses compagnons : Jusqu'où dois-je vous ménager comme on ménage

٢٠٨٣ . عنه (ع) ـ مِن كَلامٍ لَهُ يُوَبِّخُ فيهِ أصحابَهُ ـ: كَم أداريكُم كَما تُدارَى البِكارُ

le chamelon à la bosse blessée, et les vêtements usés qui, lorsqu'on les raccommode d'un côté, se déchirent d'un autre… En vérité, je sais ce qui pourra vous réformer et ce qui vous fera sortir de vos déviations pour vous remettre dans la bonne voie, seulement, je ne veux pas votre réforme au prix de la détérioration de ma personne.[2354]

العَمِدَةُ، وَالثِّيابُ المُتَداعِيَةُ، كُلَّما حيصَت مِن جانِبٍ تَهَتَّكَت مِن آخَرَ... وإنّي لَعالِمٌ بِما يُصلِحُكُم ويُقيمُ أوَدَكُم، ولٰكِنّي لا أرى إصلاحَكُم بِإفسادِ نَفسي.[٢٣٥٤]



L'invocation

الدُّعاءُ

685 - La vertu de l'invocation

٦٨٥ ـ فَضلُ الدُّعاءِ

«Dis : «Mon Seigneur ne se souciera point de vous sans votre invocation. Mais vous avez démenti. Votre [châtiment] sera inévitable et permanent.»»[2355]

﴿قُل ما يَعبَأُ بِكُم رَبّي لَولا دُعاؤُكُم فَقَد كَذَّبتُم فَسَوفَ يَكونُ لِزاماً﴾.[٢٣٥٥]

«Votre Seigneur a dit : «Invoquez-Moi, Je vous répondrai. Ceux qui, par orgueil, se refusent à M'adorer entreront bientôt dans l'Enfer, humiliés.»»[2356]

﴿وَقالَ رَبُّكُمُ ادعوني أستَجِب لَكُم إنَّ الَّذينَ يَستَكبِرونَ عَن عِبادَتي سَيَدخُلونَ جَهَنَّمَ داخِرينَ﴾.[٢٣٥٦]

2084 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'invocation est l'essence de l'adoration, nul ne sera anéanti s'il pratique l'invocation.[2357]

٢٠٨٤ ـ رسولُ اللهِ ﷺ: الدُّعاءُ مُخُّ العِبادَةِ، ولا يَهلِكُ مَعَ الدُّعاءِ أحَدٌ.[٢٣٥٧]

2085 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'invocation est l'arme du croyant, le pilier de la religion et la lumière des cieux et de la terre.[2358]

٢٠٨٥ ـ عنه ﷺ: الدُّعاءُ سِلاحُ المُؤمِنِ وعَمودُ الدّينِ ونورُ السَّماواتِ والأرضِ.[٢٣٥٨]

2086 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la plus faible des personnes est celle qui est incapable de faire des invocations.[2359]

٢٠٨٦ ـ عنه ﷺ: إنَّ أعجَزَ النّاسِ مَن عَجَزَ عَنِ الدُّعاءِ.[٢٣٥٩]

2087 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'invocation est la meilleure des adorations, car lorsqu'Allah permet à Son serviteur de L'invoquer, Il lui ouvre la porte de la miséricorde. En vérité, celui qui récite des invocations ne sera pas anéanti.[2360]

٢٠٨٧ ـ عنه ﷺ: أفضَلُ العِبادَةِ الدُّعاءُ، فإذا أذِنَ اللهُ لِلعَبدِ فِي الدُّعاءِ فَتَحَ لَهُ بابَ الرَّحمَةِ، إنَّهُ لَن يَهلِكَ مَعَ الدُّعاءِ أحَدٌ.[٢٣٦٠]

2088 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans une recommandation à son fils Ḥasan (as) : «Sache que Celui qui détient les richesses des royaumes de ce bas-monde et de l'Au-delà t'a autorisé à L'invoquer et Il en a garanti l'acceptation. Il t'a ordonné de Lui demander afin qu'Il te donne, et Il est Très-Miséricordieux et Généreux. Il n'a mis entre toi et Lui aucune barrière et Il ne t'a pas renvoyé à un intercesseur pour intervenir auprès de Lui… Puis Il a mis entre tes mains les clés de Ses trésors qui sont l'autorisation de L'invoquer. Ainsi, dès que tu le souhaites, tu implores l'ouverture des portes de Ses trésors par l'invocation.[2361]

٢٠٨٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) ـ في وَصيَّتِهِ لِابنِهِ الحَسَنِ (ع) ـ: إعلَمْ أنَّ الَّذي بِيَدِهِ خَزائنُ مَلَكوتِ الدُّنيا وَالآخِرَةِ قَد أذِنَ لِدُعائكَ، وتَكَفَّلَ لِإجابَتِكَ، وأمَرَكَ أن تَسألَهُ لِيُعطِيَكَ، وَهُوَ رَحيمٌ كَريمٌ، لَم يَجعَلْ بَينَكَ وَبَينَهُ مَن يَحجُبُكَ عَنهُ، ولَم يُلجِئْكَ إلى مَن يَشفَعُ لَكَ إلَيهِ ... ثُمَّ جَعَلَ في يَدِكَ مَفاتيحَ خَزائنِهِ بِما أذِنَ فيهِ مِن مَسألَتِهِ، فَمَتى شِئتَ استَفتَحتَ بِالدُّعاءِ أبوابَ خَزائنِهِ.[٢٣٦١]

2089 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'invocation est la clé de la miséricorde et la lampe des ténèbres.[2362]

٢٠٨٩ . عنه (ع): الدُّعاءُ مِفتاحُ الرَّحمَةِ وَمِصباحُ الظُّلمَةِ.[٢٣٦٢]

2090 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus aimé des actes sur terre auprès d'Allah le Tout-Puissant est l'invocation.[2363]

٢٠٩٠ . عنه (ع): أحَبُّ الأعمالِ إلَى اللهِ عزَّ وجلَّ فِي الأرضِ الدُّعاءُ.[٢٣٦٣]

2091 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'invocation est le bouclier du croyant.[2364]

٢٠٩١ . عنه (ع): الدُّعاءُ تُرسُ المُؤمِنِ.[٢٣٦٤]

2092 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Je vous conseille vivement l'invocation, car en vérité c'est un remède à tout mal.[2365]

٢٠٩٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع): عَلَيكَ بِالدُّعاءِ، فإنَّ فيهِ شِفاءً مِن كُلِّ داءٍ.[٢٣٦٥]

2093 - *Al-Kāfī* : Muyassar ibn 'Abd al-'Azīz rapporte de **Abū 'Abdallah [l'Imām al-Ṣādiq] (as)** : L'Imām m'a dit : «Ô Muyassar ! Invoque et ne dis pas «s'en est fini» [c'est-à-dire tout a été déterminé]. En vérité, il existe une station auprès d'Allah le Tout-Puissant qui n'est atteinte que par la demande.»[2366]

٢٠٩٣ . الكافي عن ميسّر بن عبد العزيز عن أبي عبد الله (ع): قال لي: يا ميسّر أُدعُ ولا تَقُلْ: إنَّ الأمرَ قَد فُرِغَ مِنهُ، إنَّ عِندَ اللهِ عزَّ وجلَّ مَنزِلَةً لا تُنالُ إلّا بِمَسألَةٍ.[٢٣٦٦]

2094 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'invocation est plus percutante que les lances de fer affilées.[2367]

٢٠٩٤ . الإمامُ الصّادقُ (ع): الدُّعاءُ أنفَذُ مِنَ السِّنانِ الحَديدِ.[٢٣٦٧]

2095 - *Al-Kāfī* : **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** «Je vous conseille vivement d'utiliser l'arme des prophètes.» Il lui fut alors demandé : «Quelle est donc l'arme des prophètes ?» Il répondit : «L'invocation.»[2368]

٢٠٩٥ . الكافي عن الإمامِ الرِّضا (ع): عَلَيكُم بِسِلاحِ الأنبِياءِ. فَقيلَ: وما سِلاحُ الأنبِياءِ؟ قالَ: الدُّعاءُ.[٢٣٦٨]

686 - L'invocation repousse le destin déjà fixé

٦٨٦ ـ الدُّعاءُ يَرُدُّ القَضاءَ المُبرَمَ

2096 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne repousse le destin que l'invocation.[2369]

٢٠٩٦ . رسولُ اللهِ ﷺ: لا يَرُدُّ القَضاءَ إلّا الدُّعاءُ.[٢٣٦٩]

2097 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** L'invocation repousse le malheur descendu et celui qui n'est pas encore descendu.[2370]

٢٠٩٧ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؈: الدُّعاءُ يَدفَعُ البَلاءَ النّازِلَ وما لَم يَنزِلْ.[٢٣٧٠]

2098 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Pratiquez l'invocation car l'invocation est pour Allah. Adresser sa requête à Allah repousse le malheur bien qu'il ait été décidé et résolu et qu'il ne lui reste plus qu'à être appliqué. En effet, quand Allah le Tout-Puissant est invoqué et qu'on Lui demande d'éloigner un malheur, il est éloigné.[2371]

٢٠٩٨ . الإمامُ الكاظمُ ؈: عَلَيكُم بِالدُّعاءِ، فَإنَّ الدُّعاءَ للهِ، وَالطَّلَبَ إلَى اللهِ يَرُدُّ البَلاءَ وَقَد قُدِّرَ وَقُضِيَ وَلَم يَبقَ إلّا إمضاؤُهُ. فَإذا دُعِيَ اللهُ عزّوجلّ وسُئِلَ صَرفَ البَلاءِ صَرَفَهُ.[٢٣٧١]

687 - L'invocation repousse les différents types de malheur

٦٨٧ ـ الدُّعاءُ يَدفَعُ أنواعَ البَلاءِ

2099 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Fermez les portes du malheur par l'invocation.[2372]

٢٠٩٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: إدفَعوا أبوابَ البَلاءِ بِالدُّعاءِ.[٢٣٧٢]

2100 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Repoussez les vagues du malheur par l'invocation. Celui qui est entouré de malheurs n'a pas plus besoin de l'invocation que celui qui est exempt et en sécurité face au malheur.[2373]

٢١٠٠ . الإمامُ عليٌّ ؈: إدفَعوا أمواجَ البَلاءِ بِالدُّعاءِ، ما المُبتَلَى الَّذي استَدَرَّ بِهِ البَلاءُ بِأحوَجَ إلَى الدُّعاءِ مِنَ المُعافَى الَّذي لا يَأمَنُ البَلاءَ.[٢٣٧٣]

2101 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui craint d'être atteint par un malheur et qui fait des invocations avant qu'il ne lui arrive, Allah le Tout-Puissant lui épargnera ce malheur définitivement.[2374]

٢١٠١ . الإمامُ الصّادقُ ؈: مَن تَخَوَّفَ بَلاءً يُصيبُهُ فَتَقَدَّمَ فيهِ بِالدُّعاءِ لَم يُرِهِ اللهُ عزّوجلّ ذلكَ البَلاءَ أبَداً.[٢٣٧٤]

(Voir également : 51. L'épreuve, section 275)

انظر: البلاء: باب ٢٧٥

688 - Prendre l'initiative de l'invocation

٦٨٨ ـ التَّقَدُّمُ فِي الدُّعاءِ

«Lorsqu'un malheur touche l'homme, il invoque son Seigneur en se tournant vers Lui. Puis lorsqu'Il

﴿وَإذا مَسَّ الإنسانَ ضُرٌّ دَعا رَبَّهُ مُنيباً إلَيهِ ثُمَّ إذا

lui accorde de Sa part un bienfait, il oublie la raison pour laquelle il invoquait, et il assigne à Allah des égaux, afin d'égarer [les gens] de Son chemin. Dis : «Jouis de ta mécréance un court moment. Tu fais partie des gens du Feu».»[2375]

خوَّلَهُ نِعْمَةً مِنهُ نَسِيَ ما كانَ يَدعُوَا إلَيهِ مِن قَبلُ وَجَعَلَ للهِ أندَاداً لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ قُل تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلاً إنَّكَ مِنْ أصحَابِ النَّارِ﴾.[٢٣١٥]

«N'est-ce pas Lui qui répond à l'angoissé quand il L'invoque, et qui dissipe le mal, et qui vous fait succéder sur la terre, génération après génération, - y a-t-il donc une divinité avec Allah ? Comme il est rare que vous vous rappeliez !»[2376]

(Voir également : Coran 39:49, 10:22, 29:65, 30:33, 6:40-41, 6:63 et 17:67)

﴿أمَّنْ يُجِيبُ المُضطَرَّ إذا دَعاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجعَلُكُم خُلَفَاءَ الأرضِ أءِلَهٌ مَعَ اللهِ قَلِيلاً ما تَذَكَّرُونَ﴾.[٢٣١٦]

انظر: الزمر: ٤٩ و يونس: ٢٢ و العنكبوت: ٦٥ والروم: ٣٣ والأنعام: ٤٠-٤١، ٦٣ والإسراء: ٦٧.

2102 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a révélé à David (as): «Rappelle-toi de Moi dans tes bons jours afin que Je te réponde [et t'aide] dans tes mauvais jours.»[2377]

٢١٠٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: أوحَى اللهُ تَبارَكَ وتَعالَىٰ إلىٰ داوود ﷺ: أذكُرني في سَرّائكَ أستَجِبْ لَكَ في ضَرّائكَ.[٢٣١٧]

2103 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Fais-toi connaître à Allah dans ton aisance afin qu'Il te reconnaisse dans [les moments de] malheur.[2378]

٢١٠٣ . عنه ﷺ: تَعَرَّفْ إلَى اللهِ فِي الرَّخاءِ يَعرِفْكَ فِي الشِّدَّةِ.[٢٣١٨]

2104 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'invocation du croyant dans l'aisance doit être semblable à son invocation dans [les moments de] malheur.[2379]

٢١٠٤ . الإمامُ الباقرُ ﷺ: يَنبَغي لِلمُؤمِنِ أن يَكونَ دُعاؤهُ فِي الرَّخاءِ نَحْواً مِن دُعائهِ فِي الشِّدَّةِ.[٢٣١٩]

689 - L'incitation à faire des invocations pour tout besoin

٦٨٩ - الحَثُّ عَلَى الدُّعاءِ في كُلِّ حاجَةٍ

2105 - *Biḥār al-Anwār* : Parmi Ses révélations à Moïse (as), **Allah a dit :** Ô Moïse ! Demande-Moi toute chose dont tu as besoin, même le fourrage de tes brebis et le sel de ta pâte.[2380]

٢١٠٥ . بحار الأنوار: فيما أوحَى اللهُ إلىٰ موسىٰ ﷺ: يا موسىٰ، سَلْني كلَّ ما تَحتاجُ إلَيهِ، حتّىٰ عَلَفَ شاتِكَ، ومِلحَ عَجينِكَ.[٢٣٥٠]

2106 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Demandez à Allah tout vos besoins, même le lacet de votre sandale, car en vérité, si Allah ne vous le facilite pas, cela ne vous sera pas facilité [ni acquis].[2381]

٢١٠٦ . رسولُ اللهِ ﷺ: سَلُوا اللهَ عزَّ وجلَّ ما بَدا لَكُم مِن حوائجِكُم حتّىٰ شِسعَ النَّعلِ؛ فإنَّهُ إن لَم يُيَسِّرْهُ لَم يَتَيَسَّرْ.[٢٣٥١]

2107 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ne considérez

٢١٠٧ . الإمامُ الباقرُ ﷺ: لا تُحَقِّروا صَغيراً مِن

pas comme insignifiants vos petits besoins, car en vérité, le croyant le plus aimé par Allah le Très-Haut est celui qui Lui demande le plus.[2382]

حوائجكم ؛ فإنّ أحبّ المؤمنين إلى الله تعالى أسألهم.

690 - L'invocation est la clé de la réponse

٦٩٠ - الدُّعاءُ مفتاحُ الإجابةِ

«Quand Mes serviteurs t'interrogent sur Moi... alors Je suis tout proche, Je réponds à l'appel de celui qui M'invoque lorsqu'il M'invoque. Qu'ils répondent à Mon appel et qu'ils croient en Moi, afin qu'ils soient bien guidés.»[2383]

﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ﴾.

2108 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah veut exaucer un serviteur, Il lui permet de L'invoquer.[2384]

٢١٠٨ . رسولُ الله ﷺ : إذا أرادَ اللهُ أن يَستجيبَ لعبدٍ أذِنَ لَهُ في الدُّعاءِ.

2109 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui frappe à la porte d'Allah - loué soit-Il -, elle lui sera ouverte.[2385]

٢١٠٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَن قَرَعَ بابَ اللهِ سبحانَهُ فُتِحَ لَهُ.

2110 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant n'a nullement ouvert la porte de la demande à l'être pour lui fermer ensuite la porte de l'exaucement.[2386]

٢١١٠ . الإمامُ الحسنُ ؑ : ما فتَحَ اللهُ عزّ وجلّ على أحدٍ بابَ مسألةٍ فَخَزَنَ عنهُ بابَ الإجابةِ.

691 - Les conditions de l'exaucement de l'invocation

٦٩١ - شُروطُ استِجابةِ الدُّعاءِ

1 - La connaissance

١ - المعرفةُ

2111 - **L'Imām al-Ṣādiq (as)** a répondu à un groupe qui lui demanda : «[Pourquoi] invoquons-nous et ne sommes-nous pas exaucés ?» : «Parce que vous invoquez Celui que vous ne connaissez pas.»[2387]

٢١١١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ وقد سألَهُ قومٌ: ندعو فلا يُستجابُ لنا ؟! ـ : لأنّكُم تدعونَ مَن لا تعرِفونَهُ.

2112 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut : *«Qu'ils répondent à Mon appel et qu'ils croient en Moi»*[2388] : Cela signifie : «Ils doivent savoir que Je suis capable de leur donner ce qu'ils Me demandent.»[2389]

٢١١٢ . عنه ؑ ـ في قولِهِ: ﴿فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي﴾ ـ : يعلَمونَ أنّي أقدِرُ علَى أن أُعطِيَهُم ما يسألوني.

2 - Agir en fonction de ce que la connaissance nécessite

٢ ـ العملُ بما تقتضيهِ المعرفةُ

2113 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet de la parole d'Allah le Très-Haut : «*Invoquez-Moi, Je vous répondrai*»[2390] et qu'il lui fut demandé : «Pourquoi [arrive-t-il que] nous invoquions sans être exaucés?», **l'Imām 'Alī (as)** répondit : «En vérité, vos cœurs ont trahi de huit manières: la première est que vous connaissez Allah mais vous ne vous acquittez pas de ce dont vous Lui êtes redevables ainsi qu'Il vous l'a ordonné. Dès lors, votre connaissance ne vous a été d'aucun bénéfice... Quelle invocation voulez-vous qu'Il exauce dans ces conditions, alors que vous avez fermé ses portes et ses voies ?»[2391]

٢١١٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ لَمّا سُئلَ عن قولِ اللهِ تعالى: ﴿ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾[٢٣٩٠] فما بالُنا ندعو فلا نُجابُ؟ ـ: لأنَّ قلوبَكُم خانَتْ بِثَماني خِصالٍ: أوَّلُها أنَّكُم عَرَفتُمُ اللهَ فلَم تُؤَدُّوا حَقَّهُ كما أوجَبَ علَيكُم، فما أغنَتْ عنكُم مَعرِفَتُكُم شيئاً... فأيُّ دُعاءٍ يُستَجابُ لَكُم مَعَ هذا وقد سَدَدْتُم أبوابَهُ وطُرُقَهُ؟![٢٣٩١]

3 - La licéité des revenus

٣ ـ طِيبُ المَكسَبِ

2114 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, lorsque le serviteur lève les mains vers Allah [pour L'invoquer] alors que sa nourriture est illicite, comment sera-t-il exaucé alors qu'il est dans cet état ?[2392]

٢١١٤. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: إنَّ العبدَ لَيَرفَعُ يَدَهُ إلى اللهِ ومَطعَمُهُ حَرامٌ، فكيفَ يُستَجابُ لَهُ وهذا حالُهُ؟![٢٣٩٢]

2115 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Rends licite tes revenus et ton invocation sera exaucée car en vérité, si l'homme consomme une bouchée (illicite), aucune de ses invocations ne sera exaucée pendant quarante jours.[2393]

٢١١٥. عنه صلى الله عليه وآله: أطِبْ كَسبَكَ تُستَجَبْ دَعوَتُكَ، فإنَّ الرَّجلَ يَرفَعُ اللُّقمَةَ إلى فِيهِ (حَراماً)[٢٣٩٣] فما تُستَجابُ له دَعوَةٌ أربَعينَ يوماً.[٢٣٩٤]

2116 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si l'un de vous veut être exaucé, que ses revenus soient licites et qu'il répare les injustices qu'il a perpétrées envers les autres. En vérité, l'invocation d'un serviteur qui a dans son ventre de l'illicite ou qui a perpétré une injustice à l'encontre de l'une de Ses créatures ne sera pas élevée vers Allah.[2394]

٢١١٦. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إذا أرادَ أحدُكُم أن يُستَجابَ لَهُ فَلْيُطَيِّبْ كَسبَهُ ولْيَخرُجْ مِن مَظالِمِ النّاسِ، وإنَّ اللهَ لا يُرفَعُ إلَيهِ دُعاءُ عَبدٍ وفي بَطنِهِ حَرامٌ أو عِندَهُ مَظلِمَةٌ لِأحَدٍ مِن خَلقِهِ.[٢٣٩٥]

4 - La présence du cœur et sa sensibilité durant l'invocation

٤ ـ حضورُ القلبِ ورِقَّتُهُ عِندَ الدُّعاءِ

2117 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sachez qu'Allah n'exauce pas l'invocation qui provient d'un cœur distrait et inattentif.[2395]

٢١١٧. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: إعلَمُوا أنَّ اللهَ لا يَستَجيبُ دُعاءً مِن قلبٍ غافِلٍ لاهٍ.[٢٣٩٦]

2118 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Saisissez-vous de l'opportunité de l'invocation lors des moments de douceur et de sensibilité, car en vérité, c'est une miséricorde.[2396]

٢١١٨. عنه ﷺ: اغتنموا الدعاء عند الرقة فإنها رحمة.[٢٣٦٧]

2119 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah n'exauce pas l'invocation qui provient d'un cœur endurci.[2397]

٢١١٩. الإمام الصادق ﵇: إن الله لا يستجيب دعاءً بظهر قلب قاسٍ.[٢٣٦٨]

2120 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque l'un de vous ressent une sensibilité et une douceur, qu'il invoque car dès que le cœur s'adoucit, il devient pur et sincère.[2398]

٢١٢٠. عنه ﵇: إذا رقّ أحدكم فليدع، فإن القلب لا يرقّ حتى يخلص.[٢٣٦٩، ٢٣٧٠]

692 - Ce qui empêche l'exaucement

٦٩٢ ـ موانع الإجابة

1 - Le péché

١ ـ الذنب

2121 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, le serviteur invoque Allah pour un besoin, et il appartient à Allah d'exaucer sa demande dans un délai proche ou lointain. En revanche, si le serviteur commet un péché, Allah le Béni et le Très-Haut dira à l'Ange : «N'exauce pas sa requête, prive l'en car il s'est exposé à Mon courroux et il a mérité la privation de Ma part.»[2399]

٢١٢١. الإمام الباقر ﵇: إن العبد يسأل الله الحاجة فيكون من شأنه قضاؤها إلى أجل قريب أو إلى وقت بطيء، فيذنب العبد ذنباً فيقول الله تبارك وتعالى للملك: لا تقض حاجته واحرمه إياها، فإنه تعرّض لسخطي واستوجب الحرمان مني.[٢٣٧١]

2 - L'injustice

٢ ـ الظلم

2122 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a révélé à Jésus fils de Marie (as): «Dis aux notables d'Israël... que Je n'exauce aucun d'entre vous si l'une de Mes créatures affirme avoir subi une injustice de sa part.»[2400]

٢١٢٢. الإمام علي ﵇: إن الله عز وجل أوحى إلى عيسى بن مريم ﵇: قل للملإ من بني إسرائيل... إني غير مستجيب لأحد منكم دعوة ولأحد من خلقي قبله مظلمة.[٢٣٧٢]

2123 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a dit : «Par Ma gloire et Ma majesté ! Je ne réponds pas à l'appel de l'opprimé concernant l'injustice qui a été commise envers lui si une personne affirme avoir subi la même injustice de sa part.»[2401]

٢١٢٣. الإمام الصادق ﵇: إن الله عز وجل يقول: وعزتي وجلالي، لا أجيب دعوة مظلوم دعاني في مظلمة ظُلِمها ولأحد عنده مثل تلك المظلمة.[٢٣٧٣]

3 - L'incompatibilité [de l'invocation] avec la sagesse divine

٣ـ مُناقَضَتُهُ لِلحِكمَة

2124 - L'Imām 'Alī (as) a dit : En vérité, la générosité d'Allah - loué soit-Il - ne contredit pas Sa sagesse, et c'est pour cela que toute invocation n'est pas exaucée.[2402]

٢١٢٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ : إنَّ كَرَمَ اللهِ سُبحانَهُ لا يَنقُضُ حِكمَتَهُ ، فَلِذلِكَ لا يَقَعُ الإجابَةُ في كُلِّ دَعوَةٍ.[٢٣٧٤، ٢٣٧٥]

4 - Décrire Allah par des attributs qui sont autres que les siens

٤ـ توصيفُ اللهِ بِغَيرِ صِفاتِهِ

2125 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Un homme vint chez l'Emir des croyants (as) et lui dit : «En vérité, j'ai invoqué Allah et je n'ai pas eu de réponse !» Il dit : «Tu as décrit Allah par des attributs qui ne Lui correspondent pas. En effet, l'invocation doit remplir quatre critères : la sincérité du cœur, la formulation de l'intention, la connaissance des moyens, et l'équité de la demande. As-tu invoqué en connaissant ces quatre [conditions] ?» Il répondit : «Non.» L'Imām dit alors : «Alors sache-les [désormais].»[2403]

٢١٢٥ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : جاءَ رجلٌ إلىٰ أميرِ المؤمنينَ ؑ فقالَ : إنّي دَعَوتُ اللهَ فلَم أرَ الإجابَةَ ! فقالَ : لقد وَصَفتَ اللهَ بغيرِ صِفاتِهِ ، وإنَّ للدُّعاءِ أربعَ خِصالٍ : إخلاصُ السَّريرَةِ ، وإحضارُ النِّيَّةِ ، ومَعرِفَةُ الوَسيلَةِ ، والإنصافُ في المسألةِ . فهل دَعَوتَ وأنتَ عارِفٌ بهذهِ الأربعةِ ؟ قالَ : لا ، قالَ : فاعرِفهُنَّ.[٢٣٧٦]

693 - Les convenances lors de l'invocation

٦٩٣ـ آدابُ الدُّعاءِ

1 - Dire «Grâce au nom d'Allah» (*bismillāh*)

١ـ البَسمَلَةُ

2126 - Le Messager d'Allah (s) a dit : L'invocation qui commence par «Grâce au nom d'Allah, le Très-Miséricordieux, le Tout-Miséricordieux» (*bismillāh al-raḥmān al-raḥīm*) n'est jamais rejetée.[2404]

٢١٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا يُرَدُّ دُعاءٌ أوَّلُهُ بِسمِ اللهِ الرَّحمٰنِ الرَّحيمِ.[٢٣٧٧]

2 - La louange

٢ـ التَّمجيد

2127 - Le Messager d'Allah (s) a dit : En vérité, toute invocation non précédée par une louange [à Allah] est incomplète.[2405]

٢١٢٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ كُلَّ دُعاءٍ لا يَكونُ قَبلَهُ تَمجيدٌ فَهُوَ أبتَرُ.[٢٣٧٨]

3 - Les salutations sur Muḥammad (s) et sa famille (as)

٣ـ الصَّلاةُ عَلىٰ مُحَمَّدٍ وآلِه

2128 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : L'invocation demeure voilée jusqu'à ce que la personne envoie des salutations sur Muḥammad et sur la famille de Muḥammad.[2406]

٢١٢٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : لا يَزالُ الدُّعاءُ مَحجوباً حَتّىٰ يُصَلّىٰ عَلىٰ مُحَمَّدٍ وعَلىٰ آلِ مُحَمَّدٍ.[٢٣٧٩]

2129 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Que celui qui a une requête à formuler à Allah le Tout-Puissant commence par envoyer des salutations sur Muḥammad et sa famille, puis qu'il évoque son besoin et finisse ensuite en envoyant des salutations sur Muḥammad et la famille de Muḥammad. En effet, Allah est plus généreux pour qu'Il accepte les deux extrémités [les salutations] et refuse le milieu, car les salutations sur Muḥammad et la famille de Muḥammad ne Lui sont jamais voilées.[2407]

٢١٢٩ . عنه ﷺ : مَن كانَت لَهُ حاجَةٌ إلَى اللهِ عزّوجلّ فَلْيَبدَأْ بِالصَّلاةِ عَلى مُحَمَّدٍ وآلِهِ، ثُمَّ يَسألْ حاجَتَهُ، ثُمَّ يَختِمْ بِالصَّلاةِ عَلى مُحَمَّدٍ وآلِ مُحَمَّدٍ، فإنَّ اللهَ عزّوجلّ أكرَمُ مِن أن يَقبَلَ الطَّرَفَينِ ويَدَعَ الوَسَطَ إذ كانَتِ الصَّلاةُ عَلى مُحَمَّدٍ وآلِ مُحَمَّدٍ لا تُحجَبُ عَنهُ.[٢٣٨٠]

4 - Demander l'intercession des bienfaisants

٤ـ الاِستِشفاعُ بِالصّالِحينَ

2130 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit : Si tu as une requête à formuler à Allah, dit : «Ô Allah ! En vérité, je T'implore au nom de Muḥammad et de 'Alī, car ils ont auprès de Toi une station spécifique.»[2408]

٢١٣٠ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : إذا كانَت لَكَ حاجَةٌ إلَى اللهِ فَقُل : اللّهُمَّ إنّي أسألُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وعَلِيٍّ، فَإنَّ لَهُما عِندَكَ شَأناً مِنَ الشَّأنِ.[٢٣٨١]

5 - La reconnaissance des péchés

٥ـ الإقرارُ بِالذَّنبِ

2131 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : [Concernant l'invocation], il faut au début réciter les louanges à Allah, puis reconnaître ses péchés, puis formuler sa demande.[2409]

٢١٣١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنَّما هِيَ المِدحَةُ، ثُمَّ الإقرارُ بِالذَّنبِ، ثُمَّ المَسألَةُ.[٢٣٨٢]

6 - L'imploration et la supplication

٦ـ التَّضَرُّعُ والاِبتِهالُ

2132 - *Biḥār al-Anwār* : Parmi les exhortations d'**Allah** à Jésus (as), Il a dit : Ô Jésus, invoque-Moi par l'invocation de l'attristé en train de se noyer qui n'a pas de secours... Ne M'invoque qu'en M'implorant et en y concentrant toute ton intention car en vérité, si tu M'invoques ainsi, Je te répondrai.[2410]

٢١٣٢ . بحارالأنوار : فيما وَعَظَ اللهُ بِهِ عيسى ﷺ : يا عيسى، اُدعُني دُعاءَ الحَزينِ الغَريقِ الَّذي لَيسَ لَهُ مُغيثٌ... ولا تَدعُني إلّا مُتَضَرِّعاً إلَيَّ وهَمُّكَ هَمّاً واحِداً، فَإنَّكَ مَتى تَدعُني كَذلِكَ اُجِبْكَ.[٢٣٨٣]

3133 - L'Imām Ḥusayn (as) a dit : Le Messager d'Allah (s) avait pour habitude de lever les mains lors de ses supplications et d'invoquer [Allah] comme un indigent qui demande de la nourriture.[2411]

٢١٣٣ . الإمامُ الحسينُ ﷺ : كانَ رَسولُ اللهِ ﷺ يَرفَعُ يَدَيهِ إذا ابتَهَلَ ودَعا كَما يَستَطعِمُ المِسكينُ.[٢٣٨٤]

7 - Faire une prière de deux *raka'āt*

٧ـ أن يُصَلِّيَ رَكعَتَينِ

2134 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui

٢١٣٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن تَوَضَّأَ فَأحسَنَ

qui effectue ses ablutions avec soin, puis qui accomplit une prière de deux *raka'āt* dont il parfait les inclinaisons et les prosternations, envoie des salutations [à la fin], fait la louange d'Allah le Tout-Puissant et du Messager d'Allah et demande ensuite son besoin l'aura demandé de façon appropriée, et celui qui demande le bien de façon appropriée ne sera pas déçu.[2412]

الوُضوءَ، ثُمَّ صَلّىٰ رَكعَتَينِ، فَأَتَمَّ رُكوعَهُما وَسُجودَهُما، ثُمَّ سَلَّمَ، وأثنىٰ عَلَى اللهِ عزّوجلّ وعلىٰ رَسولِ اللهِ ﷺ، ثُمَّ سَأَلَ حاجَتَهُ، فَقَد طَلَبَ في مَظانِّهِ، وَمَن طَلَبَ الخَيرَ في مَظانِّهِ لَم يَخِب.٢٣٨١

8 - Ne jamais considérer sa demande comme étant trop importante

٨ ـ أن لا يَستَكثِرَ مَطلوبَهُ

2135 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a révélé à l'un de Ses prophètes : «Si les habitants des sept cieux et des mondes M'invoquaient tous ensemble et que J'accordais à chacun son besoin, cela n'amoindrirait pas Ma souveraineté ne serait-ce que de l'aile d'un moustique ; dès lors, comment la souveraineté pourrait-elle s'amoindrir alors que Je la possède ?!»[2413]

٢١٣٥. رسولُ اللهِ ﷺ: أوحَى اللهُ إلىٰ بَعضِ أنبِيائِهِ:... لَو أنَّ أهلَ سَبعِ سَماواتٍ وأرَضينَ سَألوني جَميعاً فَأَعطَيتُ كُلَّ واحِدٍ مِنهُم مَسألَتَهُ، ما نَقَصَ ذٰلِكَ مِن مُلكي مِثلَ جَناحِ بَعوضَةٍ، وكَيفَ يَنقُصُ مُلكٌ أنا قَيِّمُهُ؟!٢٣٨٦

2136 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ne considérez pas une chose que vous demandez [à Allah] comme étant trop importante, car ce qui est auprès d'Allah est plus grand que ce que vous pouvez évaluer.[2414]

٢١٣٦. الإمامُ الباقرُ ﷺ: لا تَستَكثِروا شَيئاً مِمّا تَطلُبونَ، فَما عِندَ اللهِ أكثَرُ مِمّا تُقَدِّرونَ.٢٣٨٧

9 - Avoir une haute ambition dans ce que l'on demande

٩ ـ أن يَكونَ عالِيَ الهِمَّةِ فيما يَطلُبُ

2137 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque l'un de vous invoque, qu'il intensifie sa requête, car il n'y a rien de grand qu'Allah ne puisse réaliser.[2415]

٢١٣٧. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا دَعا أحَدُكُم فَليُعظِمِ الرَّغبَةَ؛ فَإِنَّهُ لا يَتَعاظَمُ٢٣٨٨ عَلَى اللهِ شَيءٌ.٢٣٨٩

2138 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** lors d'une recommandation à son fils Ḥasan (as) : Demande une chose [à Allah] dont la beauté reste pour toi et dont les mauvaises conséquences ne t'atteignent pas. La richesse ne restera pas pour toi, tout comme tu ne resteras pas non plus pour elle.[2416]

٢١٣٨. الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ في وَصِيَّتِهِ إلَى ابنِهِ الحَسَنِ ﷺ ـ: ولتَكُن مَسألَتُكَ فيما يَعنيكَ مِمّا يَبقىٰ لَكَ جَمالُهُ ويُنفىٰ عَنكَ وَبالُهُ، والمالُ لا يَبقىٰ لَكَ ولا تَبقىٰ لَهُ.٢٣٩٠

10 - Elargir son invocation à tous

١٠ ـ تَعميمُ الدُّعاءِ

2139 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque l'un de vous fait une invocation, qu'il élargisse

٢١٣٩. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا دَعا أحَدُ فَليُعِمَّ فَإِنَّهُ

son invocation à tous, car cela est plus propice à l'exaucement ; et celui qui fait une invocation pour quarante personnes parmi ses frères avant de faire une invocation pour lui-même la verra exaucée pour eux et pour lui-même.[2417]

أوجَبُ للدُّعاءِ، ومَن قَدَّمَ أربعينَ رَجُلاً مِن إخوانِهِ قَبلَ أن يَدعُوَ لِنفسِهِ استُجيبَ لَهُ فيهِم وفي نفسِهِ.[٢٣٦١]

11 - L'invocation en secret

١١ ـ الإسرارُ بالدُّعاءِ

2140 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Une invocation faite en secret équivaut à soixante-dix invocations faites en public.[2418]

٢١٤٠. رسولُ اللهِ ﷺ: دَعوةٌ في السِّرِّ تَعدِلُ سبعينَ دَعوةً في العَلانِيَةِ.[٢٣٦٢]

12 - L'invocation de groupe

١٢ ـ الاجتماعُ في الدُّعاءِ

2141 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Quatre personnes ne se réunissent pas pour invoquer Allah pour une même chose sans qu'elles ne se séparent avec une réponse.[2419]

٢١٤١. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: ما اجتَمَعَ أربعةُ رَهطٍ قَطُّ على أمرٍ واحدٍ فَدَعَوا اللهَ إلّا تَفَرَّقوا عن إجابَةٍ.[٢٣٦٣]

13 - Etre optimiste concernant l'exaucement

١٣ ـ حُسنُ الظَّنِّ بالإجابَةِ

2142 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Invoquez Allah en étant certains de l'exaucement.[2420]

٢١٤٢. رسولُ اللهِ ﷺ: اُدعُوا اللهَ وأنتُم مُوقِنونَ بالإجابَةِ.[٢٣٦٤]

2143 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Quand tu invoques [Allah], soit optimiste sur le fait que ta requête a trouvé une réponse.[2421]

٢١٤٣. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إذا دَعَوتَ فَظُنَّ أنّ حاجَتَكَ بالبابِ.[٢٣٦٥]

14 - Choisir le bon moment

١٤ ـ اختيارُ الأوقاتِ المناسِبَةِ

2144 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Le Messager d'Allah (s) a dit : «Le meilleur moment pour invoquer Allah le Tout-Puissant est celui qui précède l'aube» et il a récité le verset suivant rapportant la parole de Ya'qūb (Jacob) (as) : «*J'implorerai pour vous le pardon de mon Seigneur*»[2422].» Il ajouta : «Il a repoussé [le moment de l'invocation] pour eux avant l'aube.»[2423]

٢١٤٤. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: خيرُ وقتٍ دَعَوتُم اللهَ عزّوجلّ فيهِ الأسحارُ، وتَلا هذهِ الآيَةَ في قولِ يعقوبَ عليه السلام: ﴿سَوفَ أستَغفِرُ لَكُم رَبّي﴾[٢٣٦٦] و قالَ: أخَّرَهُم إلى السَّحَرِ.[٢٣٦٧]

2145 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Il y a trois moment où rien ne voile l'invocation adressée à Allah : après s'être acquitté d'un devoir religieux, lorsqu'il pleut, et lorsque se manifeste un signe miraculeux d'Allah sur la terre [comme une éclipse].[2424]

٢١٤٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: ثَلاثَةُ أوقاتٍ لا يُحجَبُ فيها الدُّعاءُ عنِ اللهِ: في أثَرِ المكتوبَةِ، وعِندَ نُزولِ القَطرِ، وظُهورِ آيَةٍ مُعجِزَةٍ للهِ في أرضِهِ.[٢٣٦٨]

15 - L'insistance

١٥ـ الإلحاح

2146 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah accorde Sa miséricorde au serviteur qui s'est adressé à Lui pour un besoin et a insisté dans son invocation, qu'elle lui soit exaucée ou non.[2425]

٢١٤٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : رَحِمَ اللهُ عبداً طَلَبَ مِنَ اللهِ عزّوجلّ حاجةً فألَحَّ في الدُّعاءِ، أُستُجِيبَ لَهُ أو لم يُستَجَبْ لَهُ.[٢٣٩٩]

2147 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Par Allah, nul serviteur croyant n'a insisté auprès d'Allah le Tout-Puissant dans [la demande] d'un besoin sans qu'Il ne l'ait satisfait pour lui.[2426]

٢١٤٧ . الإمامُ الباقرُ ؑ : واللهِ لا يُلِحُّ عبدٌ مُؤمِنٌ علَى اللهِ عزّوجلّ في حاجتِهِ إلّا قضاها لَهُ.[٢٤٠٠]

694 - Ce que doit éviter celui qui invoque

٦٩٤ـ ما يَنبَغي علَى الدّاعي تَركُهُ

1 - L'invocation d'une chose impossible ou illicite

١ـ الدُّعاءُ لِما لا يَكونُ ولا يَحِلُّ

2148 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô auteur d'invocation, ne demande pas une chose impossible ou illicite.[2427]

٢١٤٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ : يا صاحِبَ الدُّعاءِ، لا تَسألْ عمّا لا يَكونُ ولا يَحِلُّ.[٢٤٠١]

2 - L'impatience

٢ـ الإستِعجالُ

2149 - *Al-Kāfī* : Abū Başīr a dit: **l'Imām al-Şādiq (as) a dit :** «Le croyant ne cesse d'être dans le bien, l'aisance et la miséricorde divine tant qu'il ne manifeste pas d'impatience [dans l'obtention d'une réponse] et qu'ensuite, par désespoir, il n'interrompt pas son invocation.» Je lui dis : «Comment manifesterait-il de l'impatience ?» Il répondit : «En disant «J'invoque depuis tant de temps et je ne vois pas de réponse!».»[2428]

٢١٤٩ . الكافي عن أبي بصير عن الإمام الصّادق ؑ : لا يَزالُ المُؤمِنُ بِخَيرٍ ورَجاءِ رَحمَةٍ مِنَ اللهِ ما لَم يَستَعجِلْ فَيَقنَطَ ويَترُكَ الدُّعاءَ. قُلتُ لَهُ : كَيفَ يَستَعجِلُ؟ قالَ : يَقولُ : قَد دَعَوتُ مُنذُ كَذا وكَذا وما أرَى الإجابَةَ ![٢٤٠٢]

3 - Ne pas apprendre à Allah ce qui est bon pour soi

٣ـ أنْ لا يُعَلِّمَ اللهَ ما يُصلِحُهُ

2150 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a dit : «Ô fils d'Adam, obéis-Moi dans ce que Je t'ai ordonné et ne M'apprends pas ce qui est bon pour toi.»[2429]

٢١٥٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : قالَ اللهُ تَبارَكَ وتَعالى : يابنَ آدَمَ، أطِعْني فيما أمَرتُكَ، ولا تُعَلِّمْني ما يُصلِحُكَ.[٢٤٠٣]

695 - Celui dont la requête est exaucée sans demande

٦٩٥ـ مَن تُقضىٰ حاجَتُهُ بِلا سُؤالٍ

2151 - *Bihār al-Anwār* : Abū Ḥamza a dit : «En vérité, Allah a révélé à David (as) : «Ô David ! En vérité, dès que l'un de Mes serviteurs M'obéit dans ce que Je lui ai ordonné, Je lui donne avant qu'il ne Me demande et Je l'exauce avant qu'il ne M'invoque».»[2430]

٢١٥١. بحار الأنوار عن أبي حمزة: إنّ الله أوحىٰ إلىٰ داوود عليه السلام: يا داوود، إنّه لَيسَ عبدٌ مِن عبادي يُطيعُني فيما آمُرُهُ إلّا أعطَيتُهُ قَبلَ أن يَسألَني، وأستَجيبُ له قَبلَ أن يَدعُوَني.[٢٤٣٠]

2152 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a dit : «A celui qui est occupé par Mon rappel au point d'en oublier de Me demander [sa requête], Je donnerai davantage que ce que Je donne à ceux qui demandent.»[2431]

٢١٥٢. رسولُ الله صلى الله عليه وآله: يقولُ اللهُ: مَن شَغَلَهُ ذِكري عن مَسألَتي أعطَيتُهُ فوقَ ما أُعطي السائلينَ.[٢٤٣١]

2153 - **Fāṭima al-Zahrā (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant fera descendre ce qui est le plus bénéfique pour lui sur celui qui a élevé vers Lui son adoration sincère.[2432]

٢١٥٣. فاطمةُ الزّهراءُ عليها السلام: مَن أصعَدَ إلىٰ اللهِ خالِصَ عِبادَتِهِ أهبَطَ اللهُ عزّوجلّ له أفضَلَ مَصلَحَتِهِ.[٢٤٣٢]

696 - Le rôle de la satisfaction et du désespoir dans l'exaucement

٦٩٦ـ دورُ الرِّضا وَاليَأسِ في الإجابَةِ

2154 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Je garantis à celui qui n'a dans son cœur que la satisfaction [d'Allah] que s'il invoque Allah, il sera exaucé.[2433]

٢١٥٤. الإمامُ الحسنُ عليه السلام: أنا الضّامِنُ لِمَن لَم يَهجُس في قَلبِهِ إلّا الرِّضا أن يَدعُوَ اللهَ فَيُستَجابَ لَهُ.[٢٤٣٣]

2155 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (s) a dit :** Celui qui n'attend rien des hommes et qui s'en remet à Allah pour l'ensemble de ses affaires sera exaucé par Allah le Tout-Puissant en toutes choses.[2434]

٢١٥٥. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: مَن لم يَرجُ النّاسَ في شيءٍ ورَدَّ أمرَهُ إلىٰ اللهِ عزّوجلّ في جميعِ أُمورِهِ استَجابَ اللهُ عزّوجلّ لَهُ في كُلِّ شيءٍ.[٢٤٣٤]

697 - Celui dont l'invocation est exaucée

٦٩٧ـ مَن تُستَجابُ دَعوَتُهُ

2156 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gare à l'invocation d'un père, car elle est plus tranchante que l'épée.[2435]

٢١٥٦. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: إيّاكُم ودَعوَةَ الوالِدِ، فإنّها أحَدُّ مِنَ السَّيفِ.[٢٤٣٥]

2157 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'invocation des enfants de ma communauté est exaucée tant qu'ils ne sont pas affectés par les péchés.[2436]

٢١٥٧ . عنه ﷺ : دعاءُ أطفالِ أمَّتي مُستَجابٌ ما لَم يُقارِفوا الذُّنوبَ.[٢٤١٠]

2158 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Celui qui récite le Coran a une invocation qui sera exaucée tôt ou tard.[2437]

٢١٥٨ . الإمامُ الحسنُ ﷺ : مَن قَرَأَ القرآنَ كانَت لَهُ دعوةٌ مُجابةٌ إمّا مُعَجَّلَةً وإمّا مُؤَجَّلَةً.[٢٤١١]

(Voir également : 259. L'injustice, section 1206)

(انظر الظلم: باب ١٢٠٦.

698 - Les invocations non exaucées

٦٩٨ـ الدَّعَواتُ غَيرُ المُستَجابَةِ

2159 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** J'ai demandé à Allah de ne pas exaucer l'invocation d'un être énamouré à l'encontre de l'être qu'il aime.[2438]

٢١٥٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : سألتُ اللهَ أن لا يَستَجيبَ دعاءَ حبيبٍ على حبيبِهِ.[٢٤١٢]

2160 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'invocation de quatre personnes ne sera pas exaucée : celle d'un homme assis chez lui et qui demande«Ô Seigneur, accorde-moi ma subsistance». [Allah] lui dira alors : «Ne t'ai-Je pas ordonné de t'efforcer de la gagner?»; celle d'un homme qui a une épouse et qui fait une invocation contre elle. [Allah] lui dira: «N'ai-je pas remis son sort entre tes mains?»;celle d'un homme qui avait une fortune qu'il a dilapidée et qui dit: «Ô Seigneur, accorde-moi ma subsistance». [Allah] lui répondra: «Ne t'ai-Je pas ordonné la modération?»; et celle d'un homme qui a une somme d'argent et la prête sans preuve l'attestant, et à qui [Allah] dira : «Ne t'ai-Je pas ordonné de prendre un témoin ?».[2439]

٢١٦٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : أربعٌ لا يُستَجابُ لَهُم دعاءٌ: الرجلُ جالسٌ في بَيتِهِ يقولُ: يا ربِّ ارزُقْني، فيقولُ لَهُ: ألَم آمُرْكَ بالطَّلَبِ ؟! ورجلٌ كانَت لَهُ امرأةٌ فَدَعا علَيها، فيقولُ: ألَم أجعَلْ أمرَها بيدِكَ ؟! ورجلٌ كانَ لَهُ مالٌ فأفسَدَهُ فيقولُ: يا ربِّ ارزُقْني، فيقولُ لَهُ: ألَم آمُرْكَ بالاقتِصادِ ؟!... ورجلٌ كانَ لَهُ مالٌ فأدانَهُ بغيرِ بَيِّنَةٍ فيَقولُ: ألَم آمُرْكَ بالشَّهادَةِ ؟![٢٤١٣]

699 - Les raisons du délai dans l'exaucement

٦٩٩ـ أسبابُ بُطءِ الاستِجابَةِ

2161 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Très-Haut a dit : «Par Ma gloire, Ma majesté, Ma grandeur et Ma splendeur, en vérité, Je protège Mon ami de lui donner une chose dans ce bas-monde qui le distrairait de Mon rappel afin qu'il M'invoque et que J'entende sa voix ; et en vérité, Je donne au mécréant ce qu'il souhaite, afin qu'Il [cesse] de M'invoquer et que Je n'entende plus sa voix, par animosité vis-à-vis de lui.»[2440]

٢١٦١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : قالَ اللهُ تعالى: وعِزَّتي وجلالي وعَظَمَتي وبَهائي، إنّي لَأحمي وَلِيّي أن اُعطِيَهُ في دارِ الدنيا شيئاً يَشغَلُهُ عن ذِكري حتّى يَدعُوَني فأسمَعَ صوتَهُ، وإنّي لَاُعطي الكافرَ مُنيَتَهُ حتّى لا يَدعُوَني فأسمَعَ صوتَهُ بُغضاً لَهُ.[٢٤١٤]

2162 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le délai dans l'exaucement ne doit pas te décourager, car en vérité, le don [d'Allah] est proportionnel à [la sincérité de] l'intention ; et il se peut que l'exaucement soit différé afin que la rétribution du demandeur soit plus conséquente et que la donation pour celui qui espère soit plus généreuse. Il se peut aussi que tu demandes une chose, que cela ne te soit pas accordé et qu'il te soit donné mieux que ce que tu espérais tôt ou tard, ou [il se peut] que ta requête soit rejetée pour ton bien, car combien de fois as-tu demandé une chose alors qu'elle anéantirait [ta foi et] ta religion si elle t'était donnée ![2441]

٢١٦٢ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : لا يُقَنِّطَنَّكَ إبطاءُ إجابتِهِ، فإنَّ العطيّةَ على قَدْرِ النِّيَّةِ، وربّما أُخِّرَتْ عنكَ الإجابةُ لِيَكونَ ذلكَ أعظَمَ لأجرِ السائلِ وأجزَلَ لِعَطاءِ الآمِلِ، وربّما سألتَ الشيءَ فلم تُؤتاهُ وأُوتيتَ خيراً مِنهُ عاجِلاً أو آجِلاً، أو صُرِفَ عنكَ لِما هُوَ خيرٌ لكَ، فَلَرُبَّ أمرٍ قد طَلَبْتَهُ وفيهِ هلاكُ دينِكَ لو أُوتيتَهُ.[٢٤٤١]

700 - L'invocation n'est jamais dénuée d'effet

٧٠٠ - عَدَمُ خُلُوِّ الدُّعاءِ مِنَ التَّأثيرِ

2163 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, votre Seigneur fait preuve de pudeur et de générosité. Il aurait honte de laisser vides les mains du serviteur qui les tourne vers Lui.[2442]

٢١٦٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ رَبَّكم حَيِيٌّ كريمٌ، يَستَحيي أن يَبسُطَ العبدُ يَدَيهِ إليهِ فيَرُدَّهُما صِفراً.[٢٤٤٢]

2164 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** L'invocation du croyant peut avoir trois [résultats]: soit son exaucement est différé, soit il est anticipé, soit cela repousse un mal qui devait le toucher.[2443]

٢١٦٤ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﵇ : المؤمنُ مِن دُعائهِ على ثلاثٍ: إمّا أن يُدَّخَرَ لَهُ، وإمّا أن يُعَجَّلَ لَهُ، وإمّا أن يُدفَعَ عَنهُ بَلاءٌ يُريدُ أن يُصيبَهُ.[٢٤٤٣]

2165 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant espère qu'aucune invocation ne soit exaucée dans ce bas-monde lorsqu'il voit la bonne rétribution [dans l'Au-delà].[2444]

٢١٦٥ . الإمامُ الصادقُ ﵇ : يَتَمَنّى المؤمنُ أنّهُ لم يُستَجَبْ لَهُ دَعوَةٌ في الدنيا مِمّا يَرى مِن حُسنِ الثوابِ.[٢٤٤٤]

701 - Mise en garde contre l'invocation sans connaissance

٧٠١ - التَّحذيرُ مِنَ الدُّعاءِ بِغَيرِ عِلمٍ

2166 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Prends connaissance des voies de ton salut et de, ta damnation afin que tu n'invoques pas Allah pour une chose qui est en réalité le moyen de ta damnation alors que tu crois qu'il est celui de ton salut. Allah le Tout-Puissant a dit : «*L'homme invoque le mal comme il invoque le bien, car l'homme est très hâtif.*»[2445].[2446]

٢١٦٦ . الإمامُ الصادقُ ﵇ : إعرِفْ طُرُقَ نجاتِكَ وهلاكِكَ كي لا تدعُوَ اللهَ بشيءٍ منهُ هلاكُكَ وأنتَ تَظُنُّ فيهِ نجاتَكَ، قالَ اللهُ عزّوجلَّ: ﴿وَيَدْعُ الإِنسانُ بِالشَّرِّ دُعاءَهُ بِالخَيرِ وَكانَ الإِنسانُ عَجُولاً﴾.[٢٤٤٦]



Le monde d'ici-bas (*al-dunyā*)

الدُّنيا

702 - L'origine du nom de ce bas monde (*al-dunyā*)

٧٠٢ـ تَسمِيَةُ الدُّنيا

2167 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Le monde d'ici-bas a été appelé *dunyā* [en arabe, «inférieure, basse»] car il est inférieur [*adnā*] à toute chose, et l'Au-delà a été appelé *ākhira* [en arabe, «la fin ultime»] car en lui se trouvent le châtiment et la récompense.[2447]

٢١٦٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنّما سُمِّيَتِ الدُّنيا دُنيا لأنّها أدنى مِن كلِّ شيءٍ ، وسُمِّيَت الآخِرةُ آخِرةً لأنّ فيها الجزاءَ والثوابَ .[٢١٢٠]

703 - Le monde d'ici-bas est le champ de l'Au-delà

٧٠٣ـ الدُّنيا مَزرَعَةُ الآخِرَةِ

2168 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le monde d'ici-bas est le champ de l'Au-delà.[2448]

٢١٦٨ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه و آله : الدنيا مَزرَعةُ الآخِرَةِ .[٢١٢١]

2169 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'Au-delà est protégé par le monde d'ici-bas.[2449]

٢١٦٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : بالدنيا تُحرَزُ الآخِرةُ .[٢١٢٢]

2170 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah - loué soit-Il - a fait le monde d'ici-bas en vue de ce qui est après lui [la vie future]. Il y éprouve ses gens afin de savoir qui est le meilleur en œuvre. Nous n'avons pas été créés pour ce bas-monde, tout comme il ne nous a pas été ordonné de nous y acharner.[2450]

٢١٧٠ . عنه عليه السلام : إنّ اللهَ سبحانَهُ قد جَعَلَ الدنيا لِما بعدَها ، وابتَلى فيها أهلَها ، لِيَعلَمَ أيُّهُم أحسَنُ عَمَلاً ، ولَسنا للدنيا خُلِقنا ، ولا بالسَّعيِ فيها اُمِرنا .[٢١٢٣]

2171 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Quel bon assistant est le monde d'ici-bas pour l'Au-delà![2451]

٢١٧١ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : نِعمَ العَونُ الدنيا علَى الآخِرَةِ .[٢١٢٤]

704 - La signification du monde d'ici-bas

٧٠٤ـ تَفسيرُ الدُّنيا

2172 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le monde

٢١٧٢ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه و آله : الدنيا ملعونةٌ وملعونٌ ما

d'ici-bas est maudit et ce qu'il contient est maudit, sauf ce qui y est demandé pour la Face d'Allah le Tout-Puissant.[2452]

فيها، إلّا ما ابتُغِيَ به وَجهُ اللهِ عزّ وجلّ.[٢٤٥٢]

2173 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est de deux sortes : le monde d'ici-bas qui permet d'accéder [à l'Au-delà], et le monde d'ici-bas maudit.[2453]

٢١٧٣. الإمامُ زينُ العابدينَ (ع): الدنيا دُنيا انِ: دنيا بلاغٍ ودنيا ملعونةٌ.[٢٤٥٣]

705 - Ne prendre du monde d'ici-bas que le nécessaire

٧٠٥ - الأخذُ مِنَ الدُّنيا بِقَدرِ الضَّرورَةِ

2174 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à un homme qui se plaignait de ses besoins : Sache que tu es considéré comme étant le trésorier pour autrui de ce que tu obtiens dans le monde d'ici-bas et qui est au-delà de tes besoins.[2454]

٢١٧٤. الإمامُ عليٌّ (ع) ـ لرجلٍ شكا إليه الحاجةَ ـ: إعلَم أنّ كلَّ شيءٍ تُصيبُهُ مِن الدنيا فوقَ قُوتِكَ فإنّما أنتَ فيهِ خازنٌ لِغيرِكَ.[٢٤٥٤]

2175 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'y demandez [dans ce monde] que ce qui vous suffit et n'y recherchez pas davantage que vos besoins.[2455]

٢١٧٥. عنه (ع): لا تَسألوا فيها فوقَ الكَفافِ، ولا تَطلُبوا منها أكثرَ مِن البلاغِ.[٢٤٥٥]

2176 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est la demeure des hypocrites, il n'est pas la demeure des pieux ; dès lors, prends de ce bas-monde ce qui te permet d'avoir un corps solide, de rester vivant, et de t'approvisionner pour ta résurrection.[2456]

٢١٧٦. عنه (ع): الدنيا دارُ المُنافِقينَ وليستْ بدارِ المُتّقينَ، فَلْيَكُنْ حظُّكَ مِن الدنيا قِوامَ صُلبِكَ، وإمساكَ نَفْسِكَ، والتّزوّدَ لِمَعادِكَ.[٢٤٥٦]

2177 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le statut de ce bas-monde pour moi est semblable à un cadavre, je ne le consomme que quand cela est vital.[2457]

٢١٧٧. الإمامُ الصّادقُ (ع): ما منزلةُ الدنيا مِن نفسي إلّا بمنزلةِ الميتةِ، إذا اضطُرِرتُ إليها أكلتُ منها.[٢٤٥٧]

706 - Le monde d'ici-bas appartient à celui qui le délaisse

٧٠٦ - الدُّنيا لِمَن تَرَكَها

2178 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a révélé au monde d'ici-bas : «Sers celui qui Me sert, épuise celui qui te sert.»[2458]

٢١٧٨. رسولُ اللهِ ﷺ: أوحَى اللهُ تباركَ وتعالى إلى الدنيا: إخدِمي مَن خَدَمَني، وأتعِبي مَن خَدَمَكِ.[٢٤٥٨]

2179 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est pour celui qui le délaisse et l'Au-delà est pour celui qui le recherche.[2459]

٢١٧٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الدنيا لِمَن تَرَكَها، والآخرةُ لِمَن طَلَبَها.

2180 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est comme ton ombre : si tu t'immobilises, il s'immobilise et si tu cherches à l'atteindre, il s'éloigne.[2460]

٢١٨٠ . عنه عليه السلام: مَثَلُ الدنيا كَظِلِّكَ: إن وَقَفتَ وَقَفَ، وإن طَلَبتَهُ بَعُدَ.

707 - Le blâme du monde d'ici-bas par ignorance

٧٠٧ - ذَمُّ الدُّنيا مِن دونِ عِلمٍ

2181 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** N'insultez pas le monde d'ici-bas car c'est la meilleure monture pour le croyant ; ainsi, grâce à lui, il parvient au bien et par lui, il est sauvé du mal. En effet, lorsque le serviteur [d'Allah] dit : «Qu'Allah maudisse ce monde», ce monde dira : «Qu'Allah maudisse celui qui est le plus désobéissant parmi nous à son Seigneur !»[2461]

٢١٨١ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لا تَسُبُّوا الدنيا فَنِعمَتْ مَطِيَّةُ المؤمنِ، فعلَيها يَبلُغُ الخيرَ وبها يَنجو مِن الشرِّ، إنّهُ إذا قالَ العبدُ: لَعَنَ اللهُ الدنيا قالَتِ الدُّنيا: لَعَنَ اللهُ أعصانا لِرَبِّهِ!

2182 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô toi qui stigmatises le monde d'ici-bas, l'égaré par ses leurres, l'abusé par ses illusions ! Tu convoites le monde et maintenant tu le blâmes ? Est-ce toi qui doit l'incriminer ou lui qui doit t'incriminer ?! Quand t'a-t-il séduit ou bien quand t'a-t-il leurré ?... En vérité, ce monde est la demeure de vérité pour ceux qui ont été véridiques vis-à-vis de lui, il est la demeure du bien-être pour ceux qui l'ont bien compris, et il est une demeure de richesse [pour l'Au-delà] pour ceux qui se sont approvisionnés en lui.[2462]

٢١٨٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أيُّها الذامُّ للدنيا المُغتَرُّ بِغُرورِها المَخدوعُ بِأباطيلِها، أتَغتَرُّ بالدنيا ثُمّ تَذُمُّها؟! أنتَ المُتَجرِّمُ علَيها أم هي المُتَجرِّمَةُ علَيكَ؟! متى استَهوَتْكَ أم متى غَرَّتكَ؟!... إنّ الدنيا دارُ صِدقٍ لِمَن صَدَقَها، ودارُ عافيةٍ لِمَن فَهِمَ عنها، ودارُ غِنىً لِمَن تَزَوَّدَ مِنها.

708 - Les caractéristiques de l'aspect blâmable du monde d'ici-bas

٧٠٨ - خَصائصُ الدُّنيا المَذمومَةِ

2183 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est le marché de la perte.[2463]

٢١٨٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الدنيا سُوقُ الخُسرانِ.

2184 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La monde d'ici-bas est le lieu où sont déchues les intelligences.[2464]

٢١٨٤ . عنه عليه السلام: الدنيا مَصرَعُ العقولِ.

2185 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est la source du mal et le lieu du leurre.[2465]

٢١٨٥ . عنه ﷺ : الدنيا مَعدِنُ الشرِّ ومحلُّ الغُرورِ.[٢٤٣٨]

2186 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est le champ du mal.[2466]

٢١٨٦ . عنه ﷺ : الدنيا مَزرعةُ الشرِّ.[٢٤٣٩]

2187 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas déshonore.[2467]

٢١٨٧ . عنه ﷺ : الدنيا تُذِلُّ.[٢٤٤٠]

709 - L'amour du monde d'ici-bas est la source de toute erreur

٧٠٩ - حُبُّ الدُّنيا رَأسُ كُلِّ خَطيئةٍ

2188 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'amour du monde d'ici-bas est le plus grand des péchés majeurs.[2468]

٢١٨٨ . رسولُ الله ﷺ : أكبَرُ الكبائرِ حُبُّ الدنيا.[٢٤٤١]

2189 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'amour du monde d'ici-bas est à la base de toute désobéissance et il est le début de tout péché.[2469]

٢١٨٩ . عنه ﷺ : حُبُّ الدنيا أصلُ كلِّ مَعصيةٍ وأوّلُ كُلِّ ذَنبٍ.[٢٤٤٢]

2190 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Chercher ce qui peut conduire à t'améliorer et à te corriger n'est pas considéré comme étant de l'amour vis-à-vis de ce monde.[2470]

٢١٩٠ . عنه ﷺ : لَيسَ مِن حُبِّ الدنيا طَلَبُ ما يُصلِحُكَ.[٢٤٤٣]

2191 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'amour du monde d'ici-bas est la source de toute erreur.[2471]

٢١٩١ . الإمامُ الصادقُ ﷺ : رأسُ كلِّ خطيئةٍ حُبُّ الدنيا.[٢٤٤٤]

710 - Les conséquences de l'amour du monde d'ici-bas

٧١٠ - ثَمَراتُ حُبِّ الدُّنيا

2192 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'amour du monde d'ici-bas corrompt la raison, rend sourd le cœur à l'écoute de la sagesse, et il engendre un châtiment douloureux.[2472]

٢١٩٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : حُبُّ الدنيا يُفسِدُ العقلَ، ويُصِمُّ[٢٤٤٥] القلبَ عن سَماعِ الحكمةِ، ويوجِبُ أليمَ العِقابِ.[٢٤٤٦]

2193 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'amour du monde d'ici-bas suscite la cupidité.[2473]

٢١٩٣ . عنه ﷺ : حُبُّ الدنيا يوجِبُ الطَّمَعَ.[٢٤٤٧]

2194 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui dont le cœur s'est attaché au monde d'ici-bas a attaché son cœur à trois choses : un chagrin sans fin, un espoir inatteignable et une espérance inaccessible.[2474]

٢١٩٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن تَعَلَّقَ قلبُهُ بالدنيا تَعَلَّقَ قلبُهُ بثلاثِ خصالٍ : هَمٍّ لا يَفنى ، وأملٍ لا يُدرَكُ ، ورجاءٍ لا يُنالُ.[٢٤٤٨]

2195 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui s'attache et s'engage de plus en plus dans le monde d'ici-bas aura le plus de regret lorsqu'il s'en séparera.[2475]

٢١٩٥ . عنه ﷺ : مَن كَثُرَ اشتِباكُهُ بالدنيا كانَ أشَدَّ لحَسرَتِهِ عند فِراقِها.[٢٤٤٩]

711 - Le monde d'ici-bas selon l'Imām 'Alī (as)

٧١١ - الدُّنيا مِن وجهَةِ نَظَرِ الإمام عَليٍّ ﷺ

2196 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah, votre monde d'ici-bas a moins de prix à mes yeux que la sueur d'un porc sur la main d'un lépreux.[2476]

٢١٩٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : واللهِ لَدُنياكُم هذهِ أهوَنُ في عَيني مِن عِراقِ خِنزيرٍ في يَدِ مَجذومٍ.[٢٤٥٠]

2197 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Votre monde d'ici-bas est plus vil [a moins de valeur] pour moi que les sécrétions nasales d'une chèvre.[2477]

٢١٩٧ . عنه ﷺ : دُنياكُم هذهِ أزهَدُ عِندي مِن عَفطَةِ عَنزٍ.[٢٤٥١]

2198 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, votre monde d'ici-bas a moins de prix pour moi qu'une feuille que la sauterelle a grignotée… Qu'a à faire 'Alī des délices périssables ?![2478]

٢١٩٨ . عنه ﷺ : لَدُنياكُم أهوَنُ عِندي مِن وَرَقَةٍ (في) فِي جَرادَةٍ تَقضِمُها ، ... ما لِعَلِيٍّ ونَعيمٍ يَفنى.[٢٤٥٢]

2199 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Éloigne-toi de moi, ô monde ! Tes reines sont sur ton cou, car je me suis dérobé à tes griffes, j'ai esquivé tes pièges et j'ai évité d'aller dans les lieux de tes tentations…[2479]

٢١٩٩ . عنه ﷺ : إلَيكِ عَنّي يا دنيا ، فحَبلُكِ على غارِبِكِ ، قدِ انسَلَلتُ مِن مَخالِبِكِ ، وأفلَتُّ مِن حَبائلِكِ ، واجتَنَبتُ الذَّهابَ في مَداحِضِكِ....[٢٤٥٣]

712 - Mise en garde contre les leurres du monde d'ici-bas

٧١٢ - التَّحذيرُ مِن غُرورِ الدُّنيا

«On a enjolivé aux gens l'amour des choses qu'ils désirent : femmes, enfants, trésors thésaurisés d'or et d'argent, chevaux marqués, bétails et champs ; tout cela est l'objet de jouissance pour la vie d'ici-bas, mais c'est auprès d'Allah qu'il y a bon retour.»[2480]

﴿زُيِّنَ لِلنّاسِ حُبُّ الشَّهَواتِ مِنَ النِّساءِ والْبَنِينَ والْقَناطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ والْفِضَّةِ والْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ والْأَنْعامِ والْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتاعُ الْحَياةِ الدُّنْيا واللّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ﴾.[٢٤٥٤]

«Que la vie de ce bas-monde ne vous trompe donc pas, et que le Trompeur [Satan] ne vous induise pas en erreur sur Allah !»[2481]

﴿فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ﴾.[٢٤٨١]

2200 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le monde d'ici-bas est une demeure trompeuse et fourbe. Elle épouse un homme chaque jour, tue une famille chaque nuit, et sépare des groupes à chaque heure.[2482]

٢٢٠٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ألا وإنّ الدنيا دارٌ غرّارةٌ خدّاعةٌ، تنكِحُ في كلِّ يومٍ بَعلاً، وتقتُلُ في كلِّ ليلةٍ أهلاً، وتُفرِّقُ في كلِّ ساعةٍ شملاً.[٢٤٨٢]

2201 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne soyez pas dupés par les multiples attraits qui vous charment en lui, car peu vous accompagneront.[2483]

٢٢٠١ . عنه ﷺ : فلا يَغُرَّنّكُم كثرةُ ما يُعجِبُكُم فيها لِقلّةِ ما يَصحَبُكُم مِنها.[٢٤٨٣]

2202 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il est si trompeur et tout ce qu'il contient est trompeur. Il est périssable comme tout ce qu'il contient est périssable. Il n'y a rien de bon dans ses provisions si ce n'est la piété et la crainte révérencielle [d'Allah].[2484]

٢٢٠٢ . عنه ﷺ : غَرّارةٌ غرورٌ ما فيها، فانيةٌ فانٍ مَن علَيها، لا خَيرَ في شيءٍ مِن أزوادِها إلّا التَّقوى.[٢٤٨٤]

2203 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous du monde d'ici-bas car en vérité, il [apparaît] doux et verdoyant [alors qu']il est entouré de [viles] passions.[2485]

٢٢٠٣ . عنه ﷺ : أحذِّرُكُمُ الدنيا، فإنّها حُلوةٌ خَضِرةٌ حُفَّت بالشَّهَواتِ.[٢٤٨٥]

2204 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous du monde d'ici-bas car en vérité, dans son aspect licite se trouve des comptes [et le jugement] et dans son aspect illicite le châtiment ; son début est une souffrance et sa fin une annihilation.[2486]

٢٢٠٤ . عنه ﷺ : إحذَرُوا الدنيا، فإنّ في حلالِها حِساباً، وفي حَرامِها عقاباً، وأوّلُها عَناءٌ، وآخِرُها فَناءٌ.[٢٤٨٦]

2205 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous de la vie de ce bas-monde fourbe et déloyale qui s'est parée de ses attraits et qui séduit par ses tromperies… Elle est devenue comme la mariée dévoilée dont les yeux sont rivés sur elle.[2487]

٢٢٠٥ . عنه ﷺ : إحذَروا هَذِهِ الدنيا الخَدّاعةَ الغَدّارةَ، التي قد تَزَيَّنَتْ بِحُلِيِّها، وفَتَنَتْ بِغُرورِها... فأصبَحَتْ كالعَروسِ المَجْلُوَّةِ، والعُيونُ إلَيها ناظِرةٌ.[٢٤٨٧]

2206 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous du monde d'ici-bas car en vérité il est déloyal, fourbe et trompeur ; il est un donneur qui prive et celui dont le vêtement vous laisse dénudé.[2488]

٢٢٠٦ . عنه ﷺ : إحذَروا الدنيا، فإنّها غَدّارةٌ غَرّارةٌ خَدُوعٌ، مُعطِيَةٌ مَنوعٌ، مُلبِسةٌ نَزُوعٌ.[٢٤٨٨]

2207 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous du monde d'ici-bas car en vérité, il est l'ennemi

٢٢٠٧ . عنه ﷺ : إحذَروا الدنيا، فإنّها عَدُوّةٌ

des alliés d'Allah, mais aussi l'ennemi de Ses ennemis. Il afflige et peine Ses amis alliés, et il trompe Ses ennemis.[2489]

أولياءِ اللهِ، وعَدُوَّةُ أعدائهِ. أمّا أولياؤهُ فَغَمَّتهُم، وأمّا أعداؤهُ فَغَرَّتهُم.[٢١٦٣]

713 - En vérité, le monde d'ici-bas trompe l'ignorant

٧١٣ـ إنّما تَغُرُّ الدُّنيا الجاهِلَ

2208 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ô bas-monde ! Séduis celui qui ignore tes subterfuges et celui à qui les filets de ta ruse sont imperceptibles.[2490]

٢٢٠٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: غُرّي يا دنيا مَن جَهِلَ حِيَلَكِ وخَفِيَ علَيهِ حبائلُ كَيدِكِ.[٢١٦٤]

2209 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ce bas-monde est le butin des sots.[2491]

٢٢٠٩. عنه عليه السلام: العاجِلَةُ غُرورُ الحَمقى.[٢١٦٥]

2210 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La joie ressentie à l'égard de ce bas-monde est une sottise.[2492]

٢٢١٠. عنه عليه السلام: الفَرَحُ بالدُّنيا حُمقٌ.[٢١٦٦]

(Voir également : 298. L'illusion, section 1414)

(انظر: الغرور: باب ١٤١٤)

714 - Mise en garde contre le fait de se fier au monde d'ici-bas

٧١٤ـ التَّحذيرُ مِنَ الطُّمَأنينَةِ بِالدُّنيا

«*Ceux qui n'espèrent pas Notre rencontre, qui sont satisfaits de la vie de ce bas-monde et s'y sentent en sécurité, et ceux qui sont inattentifs à Nos signes, leur refuge sera le Feu, pour ce qu'ils acquéraient.*»[2493]

﴿إنَّ الَّذِينَ لا يَرْجُونَ لِقَاءَنا وَرَضُوا بِالْحَياةِ الدُّنْيا واطْمَأَنُّوا بِها والَّذِينَ هُمْ عَنْ آياتِنا غافِلُونَ • أُولئِكَ مَأْوَاهُمُ النّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾.[٢١٦٧]

2211 - L'Imām 'Alī (as) a dit au sujet de la parole du Très-Haut «*Il y avait dessous un trésor à eux*»[2494] : Le trésor en question était une ardoise en or sur laquelle était inscrit… : «Je m'étonne de comment celui qui voit le monde d'ici-bas et le changement de comportement de ses habitants puisse se fier à lui !»[2495]

٢٢١١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿وكانَ تَحتَهُ كَنزٌ لَهُما﴾[٢١٦٨] ـ: كانَ ذلكَ الكنزُ لَوحاً مِن ذهبٍ فيه مَكتوبٌ: ... عَجِبتُ لِمَن يَرَى الدنيا وتَصَرُّفَ أهلِها حالاً بعدَ حالٍ كيفَ يَطمئنُّ إلَيها؟![٢١٦٩]

2212 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Regardez le monde d'ici-bas avec le regard de ceux qui y ont renoncé, car en vérité, ses habitants le quittent rapidement et son opulence apporte la détresse. Ainsi, ne vous laissez pas tromper par la profusion de ce qui vous plaît en lui, car peu de tout cela vous accompagnera [dans l'Au-delà].[2496]

٢٢١٢. عنه عليه السلام: أُنظُروا إلى الدنيا نَظَرَ الزاهِدينَ فيها، فإنّها عَن قليلٍ تُزيلُ الساكِنَ، وتَفجَعُ المُترَفَ فلا تَغُرَّنَّكُم كَثرَةُ ما يُعجِبُكُم فيها لِقِلَّةِ ما يَصحَبُكُم مِنها.[٢١٧٠]

2213 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Regardez le monde d'ici-bas avec le regard de celui qui y a renoncé et qui s'en est séparé, et ne le regardez pas avec le regard de celui qui aime passionnément et tendrement.[2497]

٢٢١٣ . عنه ﷺ : أُنظُرْ إلى الدنيا نَظَرَ الزاهِدِ المُفارِقِ، ولا تَنظُرْ إليها نَظَرَ العاشِقِ الوامِقِ.[٢٤٧١]

2214 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Puisque le monde d'ici-bas est éphémère, pourquoi donc se fier à lui ?[2498]

٢٢١٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إن كانتِ الدنيا فانِيَةً فالطُّمأنينَةُ إليها لِماذا ؟![٢٤٧٢]

715 - Le danger de préférer le monde d'ici-bas [à l'Au-delà]

٧١٥ ـ خَطَرُ إيثارِ الدُّنيا

«Quant à celui qui aura dépassé les limites et aura préféré la vie d'ici-bas, alors, l'Enfer sera son refuge.»[2499]

﴿فَأَمّا مَنْ طَغَىٰ * وَآثَرَ الْحَياةَ الدُّنيا * فَإنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأوىٰ﴾.[٢٤٧٣]

2215 - **Luqmān (as) a dit** en exhortant son fils : Vends ta vie de ce monde pour ta vie de l'Au-delà et tu gagneras les deux. Ne vends pas ta vie de l'Au-delà pour ta vie de ce monde car tu perdras les deux.[2500]

٢٢١٥ . لقمانُ ﷺ ـ لابنِهِ وهو يَعِظُهُ ـ : بِعْ دُنياكَ بِآخِرَتِكَ تَربَحْهُما جميعاً، ولا تَبِعْ آخِرَتَكَ بِدُنياكَ تَخسَرهما جميعاً.[٢٤٧٤]

2216 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a adoré le monde d'ici-bas et l'a préféré à l'Au-delà recherche une fin difficile.[2501]

٢٢١٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَن عَبَدَ الدنيا وآثَرَها على الآخِرةِ استَوخَمَ العاقِبَةَ.[٢٤٧٥]

2217 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les hommes ne délaissent pas un aspect de leur religion pour améliorer leur vie d'ici-bas sans qu'Allah ne leur inflige une perte plus importante que cela [que ce qu'ils pensaient gagner].[2502]

٢٢١٧ . عنه ﷺ : لا يَترُكُ الناسُ شيئاً مِن أمرِ دينِهِم لاستِصلاحِ دُنياهُم إلّا فَتَحَ اللهُ عليهِم ما هو أضَرُّ مِنهُ.[٢٤٧٦]

(Voir également : 4. L'Au-delà, section 17)

انظر: الآخرة: باب ١٧.

716 - Le monde d'ici-bas est la prison du croyant

٧١٦ ـ الدُّنيا سِجنُ المُؤمِنِ

2218 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le monde d'ici-bas n'est jamais confortable pour le croyant ; comment le serait-il alors qu'il est sa prison et son affliction ?[2503]

٢٢١٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : الدنيا لا تَصفو لِمُؤمِنٍ، كيفَ وهِيَ سِجنُهُ وبَلاؤهُ؟![٢٤٧٧]

2219 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est la prison du croyant, la tombe est sa forteresse et le Paradis est sa demeure finale ; et le monde d'ici-bas est le paradis du mécréant, la tombe est sa prison et le Feu sa demeure finale.[2504]

٢٢١٩ . الإمامُ الصّادقُ ع: الدنيا سِجنُ المؤمنِ والقبرُ حِصنُهُ والجنّةُ مأواهُ، والدنيا جَنّةُ الكافرِ والقبرُ سِجنُهُ والنارُ مأواهُ.[٢٤٧٨]

717 - Le danger de faire du monde d'ici-bas son plus grand souci

٧١٧ ـ خَطَرُ جَعلِ الدُّنيا أكبَرَ الهُمومِ

2220 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui pour qui le monde d'ici-bas est le plus grand souci sera continuellement chagriné et malheureux.[2505]

٢٢٢٠ . الإمامُ عليٌّ ع: مَن كانَتِ الدنيا أكبرَ هَمِّهِ طالَ شَقاؤهُ وغَمُّهُ.[٢٤٧٩]

2221 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah a fait en sorte que celui qui se réveille et se couche en considérant le monde d'ici-bas comme étant son plus grand souci, soit toujours confronté à la pauvreté et qu'il soit éparpillé et désorganisé dans ses affaires. Ainsi, il n'obtiendra du monde d'ici-bas que ce qu'Allah lui a destiné. En revanche, Allah le Très-Haut a fait en sorte que le cœur de celui qui se réveille et se couche en considérant l'Au-delà comme étant son plus grand souci soit rempli de richesse et que ses affaires soient bien organisées.[2506]

٢٢٢١ . الإمامُ الصّادقُ ع: مَن أصبَحَ وأمسى والدنيا أكبَرُ هَمِّهِ جَعَلَ اللهُ تعالى الفَقرَ بينَ عَينَيهِ وشَتَّتَ أمرَهُ ولم يَنَلْ مِن الدنيا إلّا ما قَسَمَ اللهُ له، ومَن أصبَحَ وأمسى والآخرةُ أكبَرُ هَمِّهِ جَعَلَ اللهُ تعالى الغِنى في قلبِهِ وجَمَعَ لَهُ أمرَهُ.[٢٤٨٠]

718 - La bassesse du monde d'ici-bas pour Allah

٧١٨ ـ هَوانُ الدُّنيا علَى اللهِ

«Si les hommes ne devaient pas constituer une seule communauté [mécréante], Nous aurions certes pourvu les maisons de ceux qui ne croient pas au Tout-Miséricordieux de toits d'argent, avec des escaliers pour y monter, [Nous aurions pourvu] leurs maisons de portes et de divans où ils s'accouderaient, ainsi que des ornements. Et tout cela ne serait que jouissance temporaire de la vie d'ici-bas, alors que l'Au-delà, auprès de ton Seigneur, est pour les pieux.»[2507]

﴿وَلَوْلا أن يَكونَ النّاسُ أُمّةً واحِدَةً لَجَعَلْنا لِمَن يَكْفُرُ بالرَّحْمٰنِ لِبُيوتِهِم سُقُفاً مِن فِضَّةٍ ومَعارِجَ علَيها يَظْهَرونَ وَلِبُيوتِهِم أبْواباً وسُرُراً علَيها يَتَّكِئونَ وزُخْرُفاً وإنْ كُلُّ ذلكَ لَمّا مَتاعُ الحَياةِ الدُّنيا والآخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقينَ﴾.[٢٤٨١]

2222 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a dit : «Si ce n'était pour Mon serviteur croyant,

٢٢٢٢ . رسولُ اللهِ ص: يقولُ اللهُ: لولا عَبدي

J'aurais noué autour de la tête du mécréant un turban de pierres précieuses.»[2508]

المـؤمنُ لَـعَصَّبْتُ رأسَ الكـافِرِ بـعِصابةٍ مِـن جَوهَرٍ.[٢٤٨٢]

2223 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si le monde d'ici-bas n'avait la valeur ne serait-ce que de l'aile d'un moustique, le mécréant et l'insolent n'auraient pu s'y abreuver d'une gorgée d'eau.[2509]

٢٢٢٣ . عنه ﷺ: لو أنّ الدنيا كانَت تَعدِلُ عند اللهِ عزّوجلّ جَناحَ بَعوضَةٍ ما سَقَى الكافِرَ والفاجِرَ مِنها شَربَةً مِن ماءٍ.[٢٤٨٣]

2224 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bassesse du monde d'ici-bas auprès d'Allah réside dans le fait qu'Il n'est désobéi qu'en ce lieu et que ce qui est auprès de Lui ne peut être atteint qu'en le délaissant.[2510]

٢٢٢٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مِن هَوانِ الدنيا على اللهِ أنّهُ لا يُعصىٰ إلّا فيها، ولا يُنالُ ما عندَهُ إلّا بتَركِها.[٢٤٨٤]

2225 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** En vérité, la bassesse du monde d'ici-bas auprès d'Allah réside dans le fait que la tête de Yaḥyā ibn Zakariyā fut offerte à l'une des prostituées des fils d'Israël.[2511]

٢٢٢٥ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام: إنَّ مِن هَوانِ الدنيا على اللهِ تعالىٰ أنَّ رَأسَ يحيى بنِ زكريّا أُهدِيَ إلىٰ بَغِيٍّ مِن بَغايا بني إسرائيلَ.[٢٤٨٥]

719 - L'opposition du monde d'ici-bas et de l'Au-delà

٧١٩ - تَضادُّ الدُّنيا الذَّميمَةِ وَالآخِرَةِ

2226 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui aime sa vie d'ici-bas aura porté préjudice à sa vie de l'Au-delà.[2512]

٢٢٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أحَبَّ دُنياهُ أضَرَّ بآخِرَتِهِ.[٢٤٨٦]

2227 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la vie d'ici-bas et celle de l'Au-delà sont des ennemis opposés et constituent deux chemins distincts. Ainsi, celui qui aime la vie d'ici-bas et qui se lie avec elle détestera l'Au-delà et s'en fera un ennemi. Ainsi, [la vie d'ici-bas et celle de l'Au-delà] sont comme l'Orient et l'Occident ; lorsqu'il s'approche de l'une, il s'éloigne de l'autre. En fait, elles sont deux épouses [rivales] d'un même mari.[2513]

٢٢٢٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إنَّ الدنيا والآخِرَةَ عَدُوّانِ مُتَفاوِتانِ، وسَبيلانِ مُختَلِفانِ، فَمَن أحَبَّ الدنيا وتَوَلّاها أبغَضَ الآخِرَةَ وعاداها، وهُما بِمَنزِلَةِ المَشرِقِ والمَغرِبِ وماشٍ بَينَهُما، كُلَّما قَرُبَ مِن واحِدٍ بَعُدَ مِنَ الآخَرِ، وهُما بَعدُ ضَرَّتانِ.[٢٤٨٧]

2228 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'amertume du monde d'ici-bas est la douceur de l'Au-delà, et la douceur du monde d'ici-bas est l'amertume de l'Au-delà.[2514]

٢٢٢٨ . عنه عليه السلام: مَرارَةُ الدنيا حَلاوَةُ الآخِرَةِ، وحَلاوَةُ الدنيا مَرارَةُ الآخِرَةِ.[٢٤٨٨]

2229 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Chercher à concilier ce bas monde avec l'Au-delà est une tromperie de l'âme.[2515]

٢٢٢٩. عنه (ع): طَلَبُ الجمعِ بينَ الدنيا والآخِرةِ مِن خِداعِ النَّفسِ.[٢٥١٥]

2230 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Nul n'a pris plaisir à une chose dans ce bas-monde sans que, le Jour du Jugement, cela ne devienne un tourment pour lui.[2516]

٢٢٣٠. عنه (ع): ما التَذَّ أحدٌ مِنَ الدنيا لَذَّةً إلّا كانت لَهُ يومَ القيامةِ غُصّةً.[٢٥١٦]

2231 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La richesse du monde d'ici-bas est la pauvreté de l'Au-delà.[2517]

٢٢٣١. عنه (ع): ثَروَةُ الدنيا فَقرُ الآخِرَةِ.[٢٥١٧]

2232 - L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit : Par Allah, le monde d'ici-bas et l'Au-delà ne sont que les deux plateaux d'une même balance, ainsi, celui qui pèse davantage l'emporte sur l'autre.[2518]

٢٢٣٢. الإمامُ زينُ العابدينَ (ع): واللهِ ما الدُّنيا والآخِرةُ إلّا كَكِفَّتَيِ المِيزانِ، فأيُّهما رَجَحَ ذَهَبَ بالآخَرِ.[٢٥١٨]

2233 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Le dernier prophète à entrer au Paradis sera Salomon fils de David (as), en raison de ce qui lui a été accordé dans le monde d'ici-bas.[2519]

٢٢٣٣. الإمامُ الصادقُ (ع): آخِرُ نبيٍّ يَدخُلُ الجنّةَ سُليمانُ بنُ داوودَ (ع)، وذلكَ لِما أُعطِيَ في الدنيا.[٢٥١٩]

(Voir également : 84. L'amour, section 431)

(انظر: المحبّة: باب ٤٣١)

720 - La combinaison du monde d'ici-bas et de l'Au-delà

٧٢٠ - اجتماعُ الدُّنيا والآخِرَةِ

«*Allah, donc, leur donna la récompense d'ici-bas, ainsi que la belle récompense de l'Au-delà. Et Allah aime les gens bienfaisants.*»[2520]

﴿فَآتَاهُمُ اللهُ ثَوابَ الدُّنيا وَحُسْنَ ثَوابِ الآخِرَةِ واللهُ يُحِبُّ المُحسِنينَ﴾.[٢٥٢٠]

2234 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Le champ et la culture sont de deux sortes : le champ de ce bas-monde, c'est l'argent et la descendance, et le champ de l'Au-delà, ce sont les bonnes œuvres. Il se peut qu'Allah le Tout-Puissant les combinent pour certains.[2521]

٢٢٣٤. الإمامُ عليٌّ (ع): الحَرثُ حَرثانِ: فحَرثُ الدنيا المالُ والبَنونُ، وحَرثُ الآخرةِ الباقياتُ الصالحاتُ، وقد يَجمَعُهُما اللهُ عزّوجلّ لأقوامٍ.[٢٥٢١]

2235 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Si tu subordonnes ta religion à ta vie terrestre, tu anéantiras ta religion ainsi que ta vie terrestre, et tu seras parmi les perdants dans l'Au-delà. En revanche, si tu subordonnes ta vie terrestre à ta religion, alors tu gagneras ta religion et ta vie terrestre, et tu seras parmi les victorieux dans l'Au-delà.[2522]

٢٢٣٥. عنه (ع): إن جَعَلتَ دينَكَ تَبَعاً لدُنياكَ أهلَكتَ دينَكَ ودُنياكَ وكُنتَ في الآخرةِ مِنَ الخاسِرينَ، إن جَعَلتَ دُنياكَ تَبَعاً لِدينِكَ أحرَزتَ دينَكَ ودُنياكَ وكُنتَ في الآخرةِ مِنَ الفائزينَ.[٢٥٢٢]

2236 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Offrez à vos personnes une portion du monde d'ici-bas en satisfaisant ses désirs licites, ce qui n'ébrèche pas les honorables vertus et qui n'est pas de l'extravagance. Aidez-vous pour cela des préceptes de la religion car il a été rapporté: «Celui qui abandonne sa vie terrestre pour sa religion ou qui abandonne sa religion pour sa vie terrestre n'est pas des nôtres.»[2523]

٢٢٣٦ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : إجعَلوا لِأنفُسِكُم حظّاً مِن الدنيا بإعطائها ما تَشتَهي مِن الحلالِ وما لا يَثلِمُ المُروّةَ وما لا سَرَفَ فيهِ، واستَعينوا بذلكَ على أمورِ الدِّينِ، فإنّهُ رُوِيَ: ليسَ مِنّا مَن تَرَكَ دُنياهُ لِدينِهِ، أو تَرَكَ دِينَهُ لِدُنياهُ.٢٤٩٧

721 - Paraboles à propos du monde d'ici-bas

٧٢١ ـ مَثَلُ الدُّنيا

«Propose-leur la parabole de la vie d'ici-bas. Elle est semblable à une eau que Nous faisons descendre du ciel ; la végétation de la terre se mélange à elle. Puis elle devient de l'herbe desséchée que les vents dispersent. Allah est certes Puissant en toutes choses !»[2524]

﴿وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيماً تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِراً﴾.٢٤٩٨

2237 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En comparaison de l'Au-delà, le monde d'ici-bas est comme mettre son doigt dans l'eau de mer et voir ce qu'il en retient.[2525]

٢٢٣٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : ما الدنيا في الآخِرَةِ إلّا مِثلُ ما يَجعَلُ أحدُكُم إصبَعَهُ في اليَمِّ فليَنظُرْ بِمَ يَرجِعُ.٢٤٩٩

2238 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est comme ton ombre : lorsque tu t'immobilises, il s'immobilise et lorsque tu essaies de l'attraper, il s'éloigne.[2526]

٢٢٣٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَثَلُ الدنيا كَظِلِّكَ: إن وَقَفتَ وَقَفَ، وإن طَلَبتَهُ بَعُدَ.٢٥٠٠

2239 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** [Considère] ton séjour dans le monde d'ici-bas comme une maison où tu as habité et que tu as [rapidement] quitté, ou comme un objet de perfection que tu as vu en rêve avant de te réveiller alors que plus rien n'en restait auprès de toi. En vérité, je t'ai donné cette parabole car chez les gens de savoir et de connaissance en Allah, le monde d'ici-bas est comme l'ombre de l'ombre.[2527]

٢٢٣٩ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : أنزِلِ الدنيا كمَنزِلٍ نَزَلتَهُ ثُمّ ارتَحَلتَ عَنهُ، أو كمالٍ وَجَدتَهُ في مَنامِكَ فاستَيقَظتَ ولَيس مَعكَ مِنهُ شيءٌ، إنّي (إنّما) ضَرَبتُ لكَ هذا مَثَلاً لأنّها عِندَ أهلِ اللُّبِّ والعِلمِ باللهِ كَفَيءِ الظِّلالِ.٢٥٠١

2240 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, pour les savants, le monde d'ici-bas est comme l'ombre.[2528]

٢٢٤٠ . عنه عليه السلام : إنّ الدنيا عِندَ العُلَماءِ مِثلُ الظِّلِّ.٢٥٠٢

2241 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est comme un serpent, doux au toucher alors qu'à l'intérieur il contient un poison mortel. Les gens raisonnables s'en méfient tandis que les enfants tendent leurs mains vers lui.[2529]

٢٢٤١. الإمامُ الكاظمُ ع: مَثَلُ الدنيا مَثَلُ الحَيَّةِ: مَسُّها لَيِّنٌ وفي جَوفِها السُّمُّ القاتِلُ، يَحذَرُها الرِّجالُ ذَوُو العُقولِ، ويَهوي إلَيها الصِّبيانُ بأيديهِم.٢٥٠٣

2242 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est comme l'eau de mer ; à mesure que l'assoiffé boit de cette eau, sa soif augmente jusqu'à ce que cela le tue.[2530]

٢٢٤٢. عنه ع: مَثَلُ الدنيا مَثَلُ ماءِ البحرِ؛ كُلَّما شَرِبَ مِنهُ العَطشانُ ازدادَ عَطَشاً حتّى يَقتُلَهُ.٢٥٠٤

2243 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** La vie terrestre s'est manifestée à Jésus sous la forme d'une femme aux yeux bleus. Il lui dit : «Combien de fois t'es-tu mariée ?» Elle lui répondit : «De nombreuses fois.» Il dit : «T'ont-ils tous répudiée ?» Elle dit : «Non, c'est plutôt moi qui les ai tous tués.» Alors Jésus s'exclama : «Malheur à tes maris qui restent ! Comment se fait-il qu'ils ne tirent pas leçon [de ce qui est arrivé aux maris] précédents ?!»[2531]

٢٢٤٣. عنه ع: تَمَثَّلَتِ الدنيا للمسيحِ ع في صُورةِ امرأةٍ زَرقاءَ، فقالَ لَها: كَم تَزَوَّجتِ؟ فقالَت: كثيراً، قالَ: فكُلٌّ طَلَّقَكِ؟ قالَت: لا، بَل كُلّاً قَتَلتُ. قالَ المسيحُ ع: فَوَيحٌ لأزواجِكِ الباقِينَ، كيفَ لا يَعتَبِرُونَ بالماضِينَ؟!٢٥٠٥

2244 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** En vérité, Luqmān a dit à son fils : «…En vérité, le monde d'ici-bas est une mer profonde dans laquelle un grand nombre se sont noyés. Ainsi, fais que ton arche y soit la piété et la crainte révérencielle [vis-à-vis d'Allah], que son contenu soit la foi, ses voiles la confiance en Allah, son gardien la raison, son guide le savoir et ses habitants la patience.»[2532]

٢٢٤٤. عنه ع: إنّ لُقمانَ قالَ لابنِهِ: ... إنّ الدنيا بحرٌ عميقٌ، قد غَرِقَ فيها عالَمٌ كثيرٌ، فَلتَكُن سَفينَتُكَ فيها تَقوَى اللهِ، وحَشوُها الإيمانُ، وشِراعُها التَّوكُّلُ، وقَيِّمُها العقلُ، ودَليلُها العِلمُ، وسُكّانُها الصَّبرُ.٢٥٠٦

722 - Le monde d'ici-bas est une demeure de jouissance insignifiante

٧٢٢ ـ الدُّنيا دارُ مَتاعٍ

«Allah étend largement Ses dons ou [les] restreint à qui Il veut. Ils se réjouissent de la vie d'ici-bas, mais la vie d'ici-bas ne paraîtra que comme une jouissance éphémère en comparaison de l'Au-delà.» [2533]

﴿اللهُ يَبسُطُ الرِّزقَ لِمَن يَشاءُ وَيَقدِرُ وفَرِحُوا بالحَياةِ الدُّنيا وما الحَياةُ الدُّنيا فِي الآخِرَةِ إلّا مَتاعٌ﴾.٢٥٠٧

2245 - *Tanbīh al-Khawāṭir* : Il a été rapporté que **Gabriel (as)** a dit en s'adressant à Noé (as) : «Ô prophète qui a vécu le plus longtemps, comment

٢٢٤٥. تنبيه الخواطر: رُوِيَ أنّ جَبرئيلَ ع قالَ لِنوحٍ ع: يا أطوَلَ الأنبياءِ عُمراً، كيفَ وَجَدتَ

as-tu trouvé ce bas-monde ?» Il répondit: «Comme une maison qui possède deux portes, je suis entré par l'une et je suis ressorti par l'autre.»[2534]

الدنيا؟ قال: كَدارٍ لَها بابانِ دَخَلتُ مِن أحَدِهما وخَرَجتُ مِنَ الآخَرِ.[٢٥٠٨]

2246 - **Jésus (as) a dit :** En vérité, le monde d'ici-bas est une passerelle, passez-la et n'y construisez rien.[2535]

٢٢٤٦. عيسى ﵇: إنّما الدنيا قَنطَرةٌ، فاعبُروها ولا تَعمُروها.[٢٥٠٩]

2247 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La vie d'ici-bas ne dure qu'une heure, faites en sorte de la passer dans l'obéissance [d'Allah].[2536]

٢٢٤٧. رسولُ اللهِ ﷺ: الدنيا ساعةٌ فاجعَلوها طاعةً.[٢٥١٠]

2248 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est transitoire et éphémère ; même s'il reste pour toi, tu ne resteras pas pour lui.[2537]

٢٢٤٨. الإمامُ عليٌّ ﵇: الدنيا مُنتَقِلَةٌ فانيةٌ، إن بَقِيَت لَكَ لَم تَبقَ لَها.[٢٥١١]

2249 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô gens ! En vérité, le monde d'ici-bas est une demeure de passage et l'Au-delà est la demeure perpétuelle. Prenez de votre passage [autant que vous le pouvez] pour votre demeure perpétuelle.[2538]

٢٢٤٩. عنه ﵇: أيّها الناسُ، إنّما الدنيا دارُ مَجازٍ والآخِرةُ دارُ قَرارٍ، فخُذوا مِن مَمَرِّكُم لِمَقَرِّكُم.[٢٥١٢]

2250 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le monde d'ici-bas est une demeure de passage, non une demeure de résidence, et les gens y sont de deux sortes : celui qui a vendu son âme et l'a ruinée, et celui qui a acheté son âme [en contrôlant ses passions] et l'a libérée.[2539]

٢٢٥٠. عنه ﵇: الدنيا دارُ مَمَرٍّ لا دارُ مَقَرٍّ، والناسُ فيها رجُلانِ: رجلٌ باعَ فيها نفسَهُ فأوبَقَها، ورَجُلٌ ابتاعَ نفسَهُ فأعتَقَها.[٢٥١٣]

723 - Le monde d'ici-bas est une demeure semée d'adversité

٧٢٣ـ الدُّنيا دارٌ بِالبَلاءِ مَحفوفَةٌ

2251 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** [Le monde d'ici-bas] est une demeure semée d'adversité, ses traîtrises sont connues, ses états ne durent pas, ses résidents ne sont pas en sécurité, ses états sont divers et ses voies changent. La vie en son sein est blâmable et la sécurité y est inexistante.[2540]

٢٢٥١. الإمامُ عليٌّ ﵇: دارٌ بالبلاءِ مَحفوفَةٌ، وبالغَدرِ مَعروفَةٌ، لا تَدومُ أحوالُها، ولا يَسلَمُ نُزّالُها، أحوالٌ مُختَلِفَةٌ، تاراتٌ مُتَصَرِّفَةٌ، العَيشُ فيها مَذمومٌ، والأمانُ مِنها مَعدومٌ.[٢٥١٤]



L'accommodement

المُداهَنة

724 - L'accommodement et la flatterie des transgresseurs

٧٢٤- مُداهَنَةُ أهلِ المَعاصي

«Ils aimeraient bien que tu sois accommodant avec eux, afin qu'ils soient accommodants avec toi.»[2541]

﴿وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ﴾ .٢٥١٥

2252 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Allah a révélé à son prophète Shu'ayb : «En vérité, Je châtierai cent mille personnes de ton peuple : quarante mille parmi les méchants, et soixante mille parmi les bons.» Il dit : «Seigneur ! Ceux-là sont méchants, mais pourquoi les bons ?» Et Allah le Tout-Puissant lui révéla : «En vérité, ils se sont accommodés avec les pécheurs et ils ne se sont pas mis en colère face à ce qui Me met en colère.»[2542]

٢٢٥٢ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : أوحَى اللهُ تعالى إلى شُعَيبٍ النبيِّ : إنّي مُعَذِّبٌ مِن قومِكَ مائةَ ألفٍ : أربعينَ ألفاً مِن شِرارِهِم وسِتّينَ ألفاً مِن خِيارِهِم، فقالَ : يا ربِّ، هؤلاءِ الأشرارُ فما بالُ الأخيارِ؟! فأوحَى اللهُ عزّ وجلّ إلَيهِ : داهَنوا أهلَ المعاصي فلَم يَغضَبوا لِغَضَبي.٢٥١٦

2253 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pire de tes frères [en religion] est celui qui est accommodant avec ta personne [te flatte] et qui te dissimule tes défauts.[2543]

٢٢٥٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : شَرُّ إخوانِكَ مَن داهَنَكَ في نفسِكَ وساتَرَكَ عَيبَكَ.٢٥١٧

2254 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'accommode [et flatte] sa propre personne sera attiré vers les désobéissances interdites.[2544]

٢٢٥٤ . عنه عليه السلام : مَن داهَنَ نفسَهُ هَجَمَت بِهِ على المعاصي المُحَرَّمَةِ.٢٥١٨

725 - L'interdiction de faire preuve d'accommodement et de compromission face à la vérité

٧٢٥- عدمُ جَوازِ المُداهَنَةِ فِي الحَقِّ

2255 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque vous êtes en face de la vérité et que vous avez compris que c'était la vérité, ne faites pas preuve d'accommodement et de compromission face à elle, sinon vous subirez une lourde perte.[2545]

٢٢٥٥ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا تُداهِنوا في الحقِّ إذا وَرَدَ علَيكُم وعَرَفتُمُوهُ فتَخسَروا خُسراناً مُبيناً.٢٥١٩

2256 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par ma vie, je ne tolère aucune accommodation et compromission, ni fléchissement dans le combat contre celui qui s'oppose à la vérité et qui est tombé dans la transgression.[2546]

٢٢٥٦. عنه ﷺ: ولَعَمْري ما عَلَيَّ مِن قِتالِ مَن خالَفَ الحَقَّ، وخابَطَ الغَيَّ، مِن إدهانٍ ولا إيهانٍ.[٥٠٢٠]



L'Etat

الدَّوْلَة

726 - L'Etat [et le gouvernement] des personnes éminentes

٧٢٦ـ دَولَةُ الأكابِرِ

2257 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Un Etat constitué de personnes éminentes est le meilleur des acquis, alors que l'Etat des méchants est une source d'humiliation pour les personnes nobles.[2547]

٢٢٥٧. الإمامُ عليٌّ ﷺ: دَولَةُ الأكابِرِ مِن أفضَلِ المَغانِمِ، دَولَةُ اللِّئامِ مَذَلَّةُ الكِرامِ.[٥٠٢١]

727 - Le signe de la décadence des Etats

٧٢٧ـ عَلامَةُ إدبارِ الدُّوَلِ

2258 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** On peut déduire la décadence des Etats de quatre choses : une négligence des choses fondamentales, un ferme attachement à ce qui est secondaire, la mise en avant des vils et la relégation au second plan des meilleurs.[2548]

٢٢٥٨. الإمامُ عليٌّ ﷺ: يُستَدَلُّ على إدبارِ الدُّوَلِ بأربَعٍ: تَضييعِ الأُصولِ، والتَّمَسُّكِ بالفروعِ[٥٠٢٢]، وتَقديمِ الأراذِلِ، وتأخيرِ الأفاضِلِ.[٥٠٢٣]

728 - Les facteurs de la stabilité des Etats

٧٢٨ـ عَوامِلُ دَوامِ الدُّوَلِ

2259 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les droits les plus importants que le Glorifié [Allah] a rendus obligatoires est le droit du gouvernant vis-à-vis des gouvernés et le droit des gouvernés vis-à-vis du gouvernant... Ainsi, si les gouvernés se sont acquittés de leurs droits vis-à-vis de leur gouvernant et que le gouvernant s'est acquitté de ses droits vis-à-vis d'eux, la vérité sera honorée parmi eux, les voies de la religion seront établies, les principes de la justice équilibrés, et les traditions appliquées comme il se doit. Ainsi, les temps seront réformés,

٢٢٥٩. الإمامُ عليٌّ ﷺ: وأعظَمُ ما افتَرَضَ سُبحانَهُ مِن تِلكَ الحُقوقِ حَقُّ الوالي على الرَّعِيَّةِ، وحَقُّ الرَّعِيَّةِ على الوالي... فإذا أدَّتِ الرَّعِيَّةُ إلى الوالي حَقَّهُ وأدّى الوالي إلَيها حَقَّها عَزَّ الحَقُّ بَينَهُم، وقامَت مَناهِجُ الدّينِ، واعتَدَلَت مَعالِمُ العَدلِ، وجَرَت عَلى أذلالِها السُّنَنُ، فَصَلَحَ بِذلِكَ

la permanence de l'Etat sera désirée, et l'ennemi perdra l'espoir de parvenir à ses ambitions.[2549]

الزمانُ، وطُمِعَ في بقاءِ الدَّولةِ، ويَئِسَت مطامِعُ الأعداءِ.[٢٥٢٤]

2260 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rien ne fortifie autant les Etats que la justice.[2550]

٢٢٦٠. عنه (ع): ما حُصِّنَ الدُّوَلُ بمِثلِ العَدلِ.[٢٥٢٥]

2261 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fais de la religion la forteresse de ton Etat et de la gratitude la protection de tes grâces, car tout Etat protégé par la religion ne sera pas vaincu et toute grâce protégée par la gratitude ne sera jamais retirée.[2551]

٢٢٦١. عنه (ع): صَيِّرِ الدِّينَ حِصنَ دَولَتِكَ، والشُّكرَ حِرزَ نِعمَتِكَ، فكُلُّ دَولَةٍ يَحوطُها الدِّينُ لا تُغلَبُ، وكُلُّ نِعمَةٍ يَحرُزُها الشُّكرُ لا تُسلَبُ.[٢٥٢٦]

2262 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vigilance pour le maintien et la protection des choses est l'un des aspects [de la durée] d'un Etat.[2552]

٢٢٦٢. عنه (ع): مِن أماراتِ الدَّولةِ اليَقَظَةُ لِحِراسَةِ الأُمورِ.[٢٥٢٧]



Le remède

الدَّواءُ

729 - La médication

٧٢٩ - التَّداوي

2263 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un prophète parmi les prophètes tomba malade et dit : «Je ne me soignerai pas jusqu'à ce que Celui qui m'a rendu malade me guérisse.» Et Allah le Tout-Puissant lui révéla : «Je ne te guérirai que lorsque tu te soigneras car en vérité, la guérison provient de Moi.»[2553]

٢٢٦٣. الإمامُ الصّادقُ (ع): إنَّ نبيّاً مِنَ الأنبياءِ مَرِضَ، فقالَ: لا أتَداوى حتّى يكونَ الذي أمرَضَني هُو الذي يَشفيني، فأوحَى اللهُ تعالى إلَيهِ: لا أشفيكَ حتّى تَتَداوى، فإنَّ الشِّفاءَ مِنّي.[٢٥٢٨]

730 - Chaque douleur a un remède

٧٣٠ - لِكُلِّ عِلَّةٍ دَواءٌ

2264 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Soignez-vous car en vérité, Allah le Très-Haut n'a fait descendre aucune douleur sans qu'Il n'ait amené avec elle un remède, sauf la mort et la vieillesse.[2554]

٢٢٦٤. رسولُ اللهِ (ص): تَداوَوا فإنَّ اللهَ تعالى لَم يُنزِلْ داءً إلّا وقد أنزَلَ اللهُ لَهُ شِفاءً، إلّا السّامَ والهَرَمَ.[٢٥٢٩]

2265 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il existe un remède pour chaque douleur.[2555]

٢٢٦٥. الإمامُ عليٌّ (ع): لِكُلِّ عِلَّةٍ دَواءٌ.[٢٥٣٠]

731 - Eviter la précipitation dans la consommation de médicaments

٧٣١ـ إيّاك والتّسرُّعَ في تَناوُلِ الدَّواءِ

2266 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Évite les médicaments tant que ton corps supporte la maladie mais s'il ne la supporte plus, alors aie recours au médicament.[2556]

٢٢٦٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : تَجَنَّبِ الدَّواءَ ما احتَمَلَ بَدنُكَ الداءَ ، فإذا لم يَحتَمِلِ الداءَ فالدواءُ.[٢٥٣١]

2267 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le musulman ne se soigne que lorsque sa maladie prend le dessus sur sa santé.[2557]

٢٢٦٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا يَتَداوَى المُسلِمُ حتّى يَغلِبَ مَرَضُهُ صِحَّتَهُ.[٢٥٣٢]

2268 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Il n'y a aucun médicament qui n'avive pas une [autre] douleur, et il n'y a pas plus bénéfique pour le corps que l'abstention, sauf de ce dont il a besoin.[2558]

٢٢٦٨ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : لَيسَ مِن دواءٍ إلّا وهو يُهَيِّجُ داءً ، ولَيسَ شيءٌ في البَدنِ أنفَعَ مِن إمساكِ اليدِ إلّا عمّا يَحتاجُ إلَيهِ.[٢٥٣٣]

732 - L'abstention [de nourriture] est la source des remèdes

٧٣٢ـ الحِميةُ رَأسُ الدَّواءِ

2269 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Subir la faim est le plus bénéfique des remèdes.[2559]

٢٢٦٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : التَّجوُّعُ أنفَعُ الدواءِ.[٢٥٣٤]

2270 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** S'abstenir de manger n'est pas nocif pour le malade.[2560]

٢٢٧٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا يَضُرُّ المَريضَ ما حَمَيتَ عنهُ الطَّعامَ.[٢٥٣٥]

2271 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'abstention [de nourriture] n'est plus utile pour le malade après sept jours [de maladie].[2561]

٢٢٧١ . عنه عليه السلام : لا تَنفَعُ الحِميَةُ لمَريضٍ بعدَ سبعَةِ أيّامٍ.[٢٥٣٦]

2272 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** L'abstention [de nourriture] est la source des remèdes et l'estomac est la demeure de toute maladie ; habitue donc ton corps [à peu manger] tant qu'il peut s'y habituer.[2562]

٢٢٧٢ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : الحِميةُ رأسُ الدواءِ ، والمَعِدةُ بيتُ الداءِ ، عَوِّدْ بَدَناً ما تَعَوَّدَ.[٢٥٣٧]

2273 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** L'abstention [de nourriture] n'est pas de s'abstenir totalement de manger une sorte de denrée, mais l'abstention est de manger une chose avec modération.[2563]

٢٢٧٣ . عنه عليه السلام : لَيسَ الحِميةُ أن تَدَعَ الشيءَ أصلاً لا تأكُلَهُ ، ولكنَّ الحِميَةَ أن تأكُلَ مِنَ الشيءِ وتُخَفِّفَ.[٢٥٣٨]

733 - Le plus grand remède

٧٣٣ـ الدَّواءُ الأكبَرُ

2274 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : La terre de la tombe de Ḥusayn (as) guérit toute douleur, c'est le plus grand remède.[2564]

٢٢٧٤. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : في طِينِ قبرِ الحسينِ عليه السلام الشِّفاءُ مِن كُلِّ داءٍ، وهُوَ الدواءُ الأكبَرُ.[٢٥٦٤]

734 - Divers

٧٣٤ـ النَّوادِرُ

2275 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Il se peut que le remède soit la douleur et que la douleur soit le remède.[2565]

٢٢٧٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام : رُبَّما كانَ الدَّواءُ داءً، والدّاءُ دواءً.[٢٥٦٥]

2276 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui ne supporte pas le goût amer du remède verra sa souffrance durer.[2566]

٢٢٧٦. عنه عليه السلام : مَن لم يَحتَمِلْ مَرارَةَ الدواءِ دامَ ألَمُهُ.[٢٥٦٦]

2277 - L'Imām Ḥusayn (as) a dit : Il ne faut pas prescrire un traitement à un souverain car s'il lui est profitable, il ne fera pas preuve de gratitude et s'il lui nuit, il t'accusera.[2567]

٢٢٧٧. الإمامُ الحسينُ عليه السلام : لا تَصِفَنَّ لِمَلِكٍ دواءً، فإن نَفَعَهُ لَم يَحمَدْكَ، وإن ضَرَّهُ اتَّهَمَكَ.[٢٥٦٧]



La religion

الدِّينُ

735 - L'importance de la religion

٧٣٥ـ أهَمِّيَّةُ الدِّينِ

2278 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Le Jour du Jugement, celui qui a accordé une haute attention à la religion atteindra une station éminente.[2568]

٢٢٧٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن دَقَّ في الدِّينِ نَظَرُهُ، جَلَّ يومَ القِيامَةِ خَطَرُهُ.[٢٥٦٨]

2279 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La religion est lumière.[2569]

٢٢٧٩. عنه عليه السلام : الدِّينُ نورٌ.[٢٥٦٩]

2280 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Il n'y a de vie qu'avec la religion, et de mort qu'avec la négation de la certitude.[2570]

٢٢٨٠. عنه عليه السلام : لا حياةَ إلّا بالدِّينِ، ولا مَوتَ إلّا بجُحُودِ اليَقينِ.[٢٥٧٠]

2281 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La religion préserve.[2571]

٢٢٨١ . عنه ﷺ : الدِّينُ يَعصِمُ.[٢٥٤٦]

2282 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La religion est le plus puissant des appuis.[2572]

٢٢٨٢ . عنه ﷺ : الدِّينُ أقوَى عِمادٍ.[٢٥٤٧]

2283 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'Emir des croyants (as) disait fréquemment lors de ses sermons : «Ô gens ! [Préservez] votre religion, [préservez] votre religion ! Car la mauvaise action d'une personne religieuse vaut mieux que la bonne action d'une autre personne [en étant dénuée], parce que la mauvaise action [de la personne religieuse] peut être pardonnée, tandis que la bonne action de l'autre [qui en est dénuée] n'est pas acceptée.»[2573]

٢٢٨٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : كانَ أميرُ المؤمنينَ ﷺ كثيراً مّا يقولُ في خُطبتِهِ : يا أيُّها النّاسُ ، دِينَكُم دِينَكم !! فإنّ السَّيِّئةَ فيهِ خيرٌ مِن الحَسَنةِ في غَيرِهِ ، والسَّيِّئةَ فيهِ تُغفَرُ ، والحَسَنةَ في غيرِهِ لا تُقبَلُ.[٢٥٤٨]

736 - Les fléaux de la religion

٧٣٦ ـ آفاتُ الدِّينِ

2284 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau de la religion est la mauvaise conjecture.[2574]

٢٢٨٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : آفةُ الدِّينِ سُوءُ الظَّنِّ.[٢٥٤٩]

2285 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La corruption de la religion réside [dans les vanités] de ce bas-monde.[2575]

٢٢٨٥ . عنه ﷺ : فَسادُ الدِّينِ الدنيا.[٢٥٥٠]

2286 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les fléaux de la religion sont la jalousie, l'orgueil et la vanité.[2576]

٢٢٨٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : آفةُ الدِّينِ : الحَسَدُ والعُجبُ والفَخرُ.[٢٥٥١]

737 - L'incitation à préserver la religion

٧٣٧ ـ الحَثُّ علَى الحِفاظِ علَى الدِّينِ

2287 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si vous êtes face à l'adversité, faites en sorte que vos biens soient utilisés pour préserver vos personnes ; et si une calamité s'abat sur vous, faites que vos personnes soient utilisées pour préserver votre religion, et sachez que la personne ruinée est celle qui ruine sa religion, et que le corrompu est celui qui corrompt sa religion.[2577]

٢٢٨٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا حَضَرَت بَلِيّةٌ فاجعَلُوا أموالَكُم دونَ أنفُسِكُم ، وإذا نَزَلَت نازِلةٌ فاجعَلُوا أنفُسَكُم دونَ دِينِكُم ، واعلَمُوا أنَّ الهالِكَ مَن هَلَكَ دِينُهُ ، والحَرِيبَ مَن حُرِبَ دِينُهُ.[٢٥٥٢]

2288 - **L'Imām al-Şādiq (as)** avait pour habitude de dire en cas de malheur : «Louanges à Allah qui a fait que mon malheur ne soit pas dans ma religion.»[2578]

٢٢٨٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ كـانَ يـقولُ عـندَ المُصيبةِ ـ: الحمدُ للهِ الذي لم يَجعَلْ مُصيبَتي في دِيني.[٢٥٥٢]

738 - Ceux qui n'ont pas de religion

٧٣٨ ـ لا دين لِهؤلاء

2289 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui qui obéit à celui qui désobéit à Allah n'a pas de religion ; celui qui professe des mensonges contre Allah n'a pas de religion ; celui qui nie certains des signes d'Allah n'a pas de religion.[2579]

٢٢٨٩ . الإمامُ الباقرُ ؑ : لا دِينَ لِمَن دانَ بطاعةِ مَن عَصَى اللهَ، ولا دِينَ لِمَن دانَ بِفِريَةِ باطلٍ على اللهِ، ولا دِينَ لِمَن دانَ بجُحُودِ شَيءٍ مِن آياتِ اللهِ.[٢٥٥٤]

2290 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui professe son allégeance à un dirigeant tyrannique éloigné d'Allah n'a pas de religion.[2580]

٢٢٩٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ :لا دِينَ لِمَن دانَ بوِلايةِ إمامٍ جائرٍ لَيسَ مِنَ اللهِ.[٢٥٥٥]

2291 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui ne tient pas ses engagements n'a pas de religion.[2581]

٢٢٩١ . عنه ؑ : لا دِينَ لِمَن لا عَهدَ له.[٢٥٥٦]

2292 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui n'aime pas pour la religion et qui ne déteste pas pour la religion n'a pas de religion.[2582]

٢٢٩٢ . عنه ؑ :كُلُّ مَن لم يُحِبَّ على الدِّينِ ولم يُبغِضْ على الدِّينِ فلا دِينَ لَهُ.[٢٥٥٧]

2293 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Celui qui n'est pas noble de caractère n'a pas de religion.[2583]

٢٢٩٣ . الإمامُ الكاظمُ ؑ : لا دِينَ لِمَن لا مُرُوَّةَ لَهُ.[٢٥٥٨]

2294 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Celui qui n'a pas de piété n'a pas de religion.[2584]

٢٢٩٤ . الإمامُ الرِّضا ؑ : لا دِينَ لِمَن لا وَرَعَ لَهُ.[٢٥٥٩]

739 - La facilité de la religion

٧٣٩ ـ يُسارُ الدِّينِ

2295 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô gens ! En vérité, la religion d'Allah est facile.[2585]

٢٢٩٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : يا أيُّها النّاسُ، إنَّ دِينَ اللهِ يُسرٌ.[٢٥٦٠]

2296 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** J'ai été envoyé pour une religion droite et facile, et celui qui s'oppose à ma tradition (*sunna*) ne fait pas partie de moi.[2586]

٢٢٩٦ . عنه ﷺ : بُعِثتُ بِالحَنيفِيَّةِ السَّمحَةِ، ومَن خالَفَ سُنَّتي فلَيسَ مِنّي.[٢٥٦١]

2297 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah ne m'a pas envoyé pour transmettre la vie monacale ; la meilleure des religions auprès d'Allah est la religion droite et facile.[2587]

٢٢٩٧ . عنه ﷺ : إنّ اللهَ لم يَبعَثْني بـالرَّهبانيّةِ، وإنّ خيرَ الدينِ عندَ اللهِ الحنيفيّةُ السَّمحَةُ.٢٥٦٢

740 - La seule religion par laquelle les actes sont agréés

٧٤٠ـ الدِّينُ الّذي لا تُقبَلُ الأعمالُ إلّا بِهِ

«*Et quiconque désire une religion autre que l'islam ne sera point agréé, et il sera, dans l'Au-delà, parmi les perdants.*»[2588]

﴿وَمَن يَبْتَغِ غَيرَ الإسْلامِ دِيناً فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الآخِرَةِ مِنَ الخاسِرِينَ﴾.٢٥٦٣

2298 - *Al-Kāfī* : 'Alī ibn Abū Ḥamza rapporte que Abū Baṣīr a dit : Je l'ai entendu interroger **Abū 'Abdullāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as)** en ces termes : «Que je vous sois sacrifié, parlez-moi de la religion qu'Allah le Tout-Puissant a ordonnée aux serviteurs, qu'ils ne peuvent ignorer et qui est la seule acceptée par Lui ; quelle est-elle ?» Il répondit : «Attester qu'il n'y a point de divinité en dehors d'Allah, que Muḥammad est le Messager d'Allah (s), accomplir la prière, s'acquitter de l'aumône légale, accomplir le pèlerinage (*ḥajj*) à la Demeure pour celui qui en a les moyens, et le jeûne du mois de Ramadan.» Il se tut un instant et dit : «Et l'allégeance [aux Imāms] (*al-wilāya*)». Puis il le répéta deux fois.[2589]

٢٢٩٨ . الكافي عن عليِّ بنِ أبي حمزةَ عن أبي بصيرٍ، قال: سمعتُهُ يسألُ أبا عبدِاللهِ عليه السلام فقالَ له: جُعِلتُ فِداكَ أخبِرْني عنِ الدِّينِ الذي افترَضَ اللهُ عزّوجلّ على العبادِ ما لا يَسَعُهُم جَهلُهُ، ولا يُقبَلُ مِنهُم غيرُهُ ماهو؟ فقالَ: شهادةُ أن لا إلهَ إلّا اللهُ، وأنّ محمّداً رسولُ اللهِ ﷺ، وإقامُ الصلاةِ، وإيتاءُ الزكاةِ، وحجُّ البيتِ مَنِ استَطاعَ إلَيهِ سبيلاً، وصومُ شَهرِ رمضانَ. ثُمّ سَكَتَ قليلاً ثُمّ قالَ: والوَلايةُ ـ مرّتَينِ ـ.٢٥٦٤

741 - La voie à suivre pour connaître la religion

٧٤١ـ المَنهَجُ في مَعرِفَةِ الدِّينِ

2299 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui a connu sa religion au travers du Livre d'Allah le Tout-Puissant verra les montagnes décliner avant qu'il ne décline [dans sa religion] ; et celui qui a adopté une chose [la religion] par ignorance en sortira par ignorance.[2590]

٢٢٩٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن عَرَفَ دينَهُ مِن كتابِ اللهِ عزّوجلّ زالَتِ الجبالُ قبلَ أن يَزُولَ، ومَن دَخَلَ في أمرٍ بِجَهلٍ خَرَجَ منهُ بِجَهلٍ.٢٥٦٥

2300 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui adopte cette religion au travers des hommes, ces mêmes hommes l'en feront sortir comme ils l'y ont fait entrer. En revanche, celui qui adopte la religion grâce au Livre et à la *sunna*, les montagnes déclineront avant qu'il ne décline [dans sa foi].[2591]

٢٣٠٠ . عنه عليه السلام: مَن دَخَلَ في هذا الدِّينِ بالرِّجالِ أخرَجَهُ مِنهُ الرِّجالُ كما أدخَلُوهُ فيهِ، ومَن دَخَلَ فيهِ بالكِتابِ والسُّنّةِ زالَتِ الجبالُ قبلَ أن يَزولَ.٢٥٦٦

742 - Préserver la religion par la vie d'ici-bas

٧٤٢ـ صِيانَةُ الدِّينِ بِالدُّنيا

2301 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Préserve ta religion par ta vie d'ici-bas, et tu gagneras les deux ; et ne préserve pas ta vie d'ici-bas par ta religion, car tu perdras les deux.[2592]

٢٣٠١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : صُن دِينَكَ بِدُنياكَ تَربَحْهُما، ولا تَصُنْ دنياكَ بِدِينِكَ فَتَخسَرَهُما.[٢٥٦٧]

2302 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les gens n'abandonnent pas un aspect de leur religion en vue d'améliorer leur vie d'ici-bas sans qu'Allah ne leur cause une perte plus importante [que ce qu'ils avaient espéré gagner].[2593]

٢٣٠٢ . عنه ﷺ : لا يَترُكُ النّاسُ شيئاً مِن دِينِهِم لإصلاحِ دُنياهُم إلّا فَتَحَ اللهُ عَليهِم ما هُوَ أضَرُّ مِنهُ.[٢٥٦٨]

743 - L'invocation pour affermir la religion dans le cœur

٧٤٣ـ الدُّعاءُ لِتَثبيتِ القَلبِ عَلَى الدِّينِ

2303 - *Kamāl al-Dīn* : 'Abdullāh ibn Sinān a dit : **Abū 'Abdillāh [l'Imām Ṣādiq] (as) a dit:** «Vous serez touchés par l'incertitude et vous resterez sans signe visible et sans Imām guide. Ne sera épargné d'elle que celui qui prie en récitant l'invocation du naufragé.» Je demandai : «Quelle est l'invocation du naufragé ?» Il dit : «Ô Allah ! Ô Très-Miséricordieux ! Ô Tout-Miséricordieux ! Ô Celui qui retourne les cœurs ! Affermis mon cœur dans Ta religion» (*yā Allāh, yā raḥmān, yā raḥīm, yā muqallib al-qulūb, thabbit qalbī 'alā dīnik*).[2594]

٢٣٠٣ . كمال الدين عن عبدالله بن سنان : قال أبو عبدالله ﷺ : سَتُصيبُكُم شُبهَةٌ فَتَبقَونَ بِلا عَلَمٍ يُرىٰ ولا إمامِ هدىً، ولا يَنجُو مِنها إلّا مَن دَعا بِدُعاءِ الغَريقِ. قلتُ : كيفَ دعاءُ الغَريقِ ؟ قالَ : يقولُ : «يا اللهُ يا رحمٰنُ يا رحيمُ يا مُقَلِّبَ القُلوبِ ثَبِّتْ قَلبي على دِينِكَ».[٢٥٦٩]

744 - Les caractéristiques des gardiens de la religion d'Allah

٧٤٤ـ صِفَةُ المُستَحفِظينَ لِدِينِ اللهِ

2304 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, les gardiens de la religion d'Allah sont ceux qui ont établi la religion et qui l'ont assistée, qui l'ont gardée de tous côtés, qui l'ont préservée pour les serviteurs d'Allah et qui ont été vigilants à son égard.[2595]

٢٣٠٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنَّما المُستَحفِظونَ لِدِينِ اللهِ هُمُ الذينَ أقامُوا الدِّينَ ونَصَرُوهُ، وحاطُوهُ مِن جَميعِ جَوانِبِهِ، وحَفِظُوهُ على عِبادِ اللهِ ورَعَوهُ.[٢٥٧٠]

745 - Renforcer la religion par des gens dénués de morale

٧٤٥ـ تأييدُ الدِّينِ بأقوامٍ لا خَلاقَ لَهُم

2305 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah renforce cette religion par un homme oppresseur.[2596]

٢٣٠٥. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ اللهَ لَيُؤيِّدُ هذا الدِّينَ بالرَّجُلِ الفاجِرِ.[٢٥٩٦]

2306 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut renforce cette religion par des gens dénués de morale.[2597]

٢٣٠٦. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ تَبارَكَ وتَعالىٰ يُؤيِّدُ هذا الدِّينَ بأقوامٍ لا خَلاقَ لَهُم.[٢٥٩٧]



La dette

الدَّين

746 - Le blâme de l'endettement

٧٤٦ـ ذَمُّ الاستدانة

2307 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Evitez de vous endetter, car c'est un souci la nuit et un déshonneur le jour.[2598]

٢٣٠٧. رسولُ اللهِ ﷺ: إيّاكم والدَّينَ، فإنّه هَمٌّ بالليلِ وذُلٌّ بالنهارِ.[٢٥٩٨]

2308 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les nombreuses dettes rendent menteur l'homme sincère et non fiable l'homme fiable.[2599]

٢٣٠٨. الإمامُ عليٌّ ؏: كَثرَةُ الدَّينِ تُصَيِّرُ الصادِقَ كاذِباً والمُنجِزَ مُخلِفاً.[٢٥٩٩]

2309 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allégez vos dettes car en vérité, dans le peu de dettes réside le prolongement de la vie.[2600]

٢٣٠٩. الإمامُ الصادقُ ؏: خَفِّفُوا الدَّينَ، فإنَّ في خِفَّةِ الدَّينِ زِيادَةَ العُمرِ.[٢٦٠٠]

747 - L'autorisation de contracter des dettes en cas de besoin

٧٤٧ـ جوازُ الاستِدانةِ مَعَ الحاجَةِ

2310 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Celui qui cherche à gagner des ressources licites afin d'en profiter et d'en faire profiter sa famille est comme un combattant sur le sentier d'Allah le Tout-Puissant. Cependant, s'il n'y réussit pas, il est autorisé à contracter une dette en s'en remettant à Allah et à son Prophète (s) afin de nourrir sa famille.[2601]

٢٣١٠. الإمامُ الكاظمُ ؏: مَن طَلَبَ هذا الرِّزقَ مِن حِلِّهِ لِيَعودَ بِهِ عَلىٰ نَفسِهِ وعِيالِهِ كانَ كالمُجاهِدِ في سَبيلِ اللهِ عزّ وجلّ، فإن غُلِبَ عَلَيهِ فَلْيَستَدِنْ عَلَى اللهِ وعَلىٰ رَسولِهِ ﷺ ما يَقوتُ بِهِ عِيالَهُ.[٢٦٠١]

748 - L'incitation à consigner les dettes par écrit

٧٤٨ـ الحَثُّ عَلىٰ كِتابَةِ الدَّينِ

«Ô les croyants ! Lorsque vous contractez une dette à échéance déterminée, mettez-la en écrit.»[2602]

﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنُوا إذا تَدايَنْتُم بِدَيْنٍ إلىٰ أجَلٍ مُسَمًّى فاكْتُبُوهُ﴾.[٢٥٧٧]

2311 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Certaines catégories de personnes ne seront pas exaucées, parmi elles figure un homme qui prête de l'argent à un autre pour une certaine durée et qui ne consigne pas cette dette par écrit ni en présence de témoins.[2603]

٢٣١١. رسولُ اللهِ ﷺ: أصنافٌ لا يُستَجابُ لَهُم، مِنهُم مَن أدانَ رَجُلاً دَيناً إلىٰ أجَلٍ فلَم يَكتُبْ علَيهِ كِتاباً ولَم يُشهِدْ علَيهِ شُهُوداً.[٢٥٧٨]

749 - L'interdiction d'ajourner le remboursement des dettes

٧٤٩ـ النَّهيُ عَنِ المُماطَلَةِ فِي الدَّينِ

2312 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui peut rendre son droit [rembourser sa dette] à son créditeur et l'ajourne se verra inscrire chaque jour le péché du racketteur.[2604]

٢٣١٢. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن يَمطُلْ علىٰ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ وهُو يَقدِرُ علىٰ أداءِ حَقِّهِ فعلَيهِ كُلَّ يومٍ خَطيئةُ عَشّارٍ.[٢٥٧٩]

2313 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'ajournement du riche [dans le paiement de ses dettes] est une injustice.[2605]

٢٣١٣. عنه ﷺ: مَطْلُ الغَنِيِّ ظُلمٌ.[٢٥٨٠]

2314 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus avare des personnes [dans ses biens] sera la plus généreuse [dans la dilapidation] de son honneur.[2606]

٢٣١٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أبخَلُ النّاسِ بِمالِهِ أسخاهُم بِعِرضِهِ.[٢٥٨١]

(Voir également : 232. La charité, section 1117)

(انظر) الصدقة: باب ١١١٧.



Le rappel (*dhikr*)

الذِّكْرُ

750 - La vertu du rappel d'Allah

٧٥٠ـ فَضلُ ذِكرِ اللهِ

«Ô vous qui avez cru ! Que ni vos biens ni vos enfants ne vous distraient du rappel d'Allah. Et

﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنُوا لا تُلْهِكُمْ أمْوالُكُمْ ولا أوْلادُكُمْ عَن ذِكْرِ اللهِ ومَن يَفْعَلْ ذٰلِكَ فَأُولٰئِكَ

quiconque fait cela... alors ceux-là seront les perdants.»[2607]

هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾.[٢٥٨٢]

(Voir également : Coran 2:152, 3:41, 3:191, 4:142, 7:180, 7:205, 9:67, 18:24, 18:28, 20:34, 20:42, 24:37, 26:227, 29:45, 33:21, 33:35, 33:41, 62:10, 73:8)

(أنظر: البقرة: ١٥٢ وآل عمران: ٤١، ١٩١ والنساء: ١٤٢ والأعراف: ١٨٠، ٢٠٥ والتوبة: ٦٧ والكهف: ٢٤، ٢٨ وطه: ٣٤، ٤٢ والنور: ٣٧ والشعراء: ٢٢٧ والعنكبوت: ٤٥ والأحزاب: ٢١، ٣٥، ٤١ والجمعة: ١٠ والمزمل: ٨.)

2315 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne préférez rien au rappel d'Allah car en vérité, Il a dit : «*Le rappel d'Allah est certes ce qu'il y a de plus grand.*»[2608].[2609]

٢٣١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: لا تَختارَنَّ عَلىٰ ذِكرِ اللهِ شَيئاً فإنَّهُ يقولُ: ﴿وَلَذِكْرُ اللهِ أكْبَرُ﴾.[٢٥٨٣]

2316 - *Kanz al-'Ummāl* : Mu'ādh a dit : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Il n'y a pas d'acte plus aimé d'Allah le Très-Haut et qui permet autant de sauver le serviteur de tout mal dans ce bas-monde et dans l'Au-delà que le rappel d'Allah.» On demanda : «Même [plus que] le combat dans le sentier d'Allah ?» Il (s) répondit : «Sans le rappel d'Allah, l'ordre du combat n'aurait pas été donné.»[2610]

٢٣١٦ . كنز العمّال عن معاذ عنه ﷺ: لَيسَ عَمَلٌ أحَبَّ إلى اللهِ تعالىٰ ولا أنجىٰ لِعَبدٍ مِن كُلِّ سيّئةٍ في الدنيا والآخِرَةِ مِن ذِكرِ اللهِ. قيلَ: ولا القتالُ في سبيلِ اللهِ؟ قالَ: لولا ذِكرُ اللهِ لم يُؤمَرْ بالقِتالِ.[٢٥٨٤]

2317 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel [d'Allah] est le plaisir de ceux qui aiment.[2611]

٢٣١٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الذِّكرُ لَذَّةُ المُحِبِّينَ.[٢٥٨٥]

2318 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel est la compagnie de l'Aimé.[2612]

٢٣١٨ . عنه ؑ: الذِّكرُ مُجالَسَةُ المَحبوبِ.[٢٥٨٦]

2319 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel d'Allah est la disposition naturelle de tout bienfaiteur et le trait distinctif de tout croyant.[2613]

٢٣١٩ . عنه ؑ: ذِكرُ اللهِ سَجِيَّةُ كُلِّ مُحسِنٍ وشِيمَةُ كُلِّ مُؤمِنٍ.[٢٥٨٧]

751 - L'incitation à multiplier le rappel [d'Allah]

٧٥١ ـ الحَثُّ عَلىٰ كَثرَةِ الذِّكرِ

«Ô vous qui croyez ! Evoquez Allah d'une façon abondante, et glorifiez-Le à la pointe et au déclin du jour.»[2614]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللهَ ذِكْراً كَثِيراً ❁ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأصِيلاً﴾.[٢٥٨٨]

2320 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Vous devez réciter le Coran et multiplier le rappel d'Allah car en vérité, cela est un rappel pour vous dans le ciel et une lumière pour vous sur terre.[2615]

٢٣٢٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: عَلَيكَ بِتِلاوَةِ القرآنِ وذِكرِ اللهِ كثيراً، فإنَّهُ ذِكرٌ لكَ في السماءِ ونورٌ لكَ في الأرضِ.[٢٥٨٩]

2321 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui pratique le rappel d'Allah en secret aura certainement abondamment pratiqué le rappel d'Allah.[2616]

٢٣٢١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن ذَكَرَ اللهَ في السِّرِّ فقد ذَكَرَ اللهَ كثيراً.٢٦١٦

2322 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Multipliez le rappel d'Allah autant que vous le pouvez à chaque heure de la nuit et du jour, car Allah a ordonné de pratiquer souvent Son rappel.[2617]

٢٣٢٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: أكثِروا ذِكرَ اللهِ ما استَطَعتُم في كُلِّ ساعةٍ مِن ساعاتِ اللَّيلِ والنَّهارِ، فإنَّ اللهَ أمَرَ بكَثرَةِ الذِّكرِ لَهُ.٢٦١٧

2323 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les glorifications de Fāṭima al-Zahrā (as) font partie du rappel abondant à propos duquel Allah le Tout-Puissant a dit : «*Evoquez Allah d'une façon abondante.*»[2618].[2619]

٢٣٢٣. عنه عليه السلام: تَسبيحُ فاطمةَ الزَّهراءِ عليها السلام مِنَ الذِّكرِ الكثيرِ الذي قالَ اللهُ عزّ وجلّ: ﴿اذْكُرُوا اللهَ ذِكْراً كَثيراً﴾.٢٦١٨

752 - L'incitation à pratiquer continuellement le rappel [d'Allah]

٧٥٢ ـ الحَثُّ عَلىٰ دَوامِ الذِّكرِ

2324 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour du Jugement, l'homme regrettera chaque heure de sa vie passée durant laquelle il n'a pas pratiqué le rappel d'Allah.[2620]

٢٣٢٤. رسولُ اللهِ ﷺ: ما مِن ساعةٍ تَمُرُّ بابنِ آدَمَ لَم يَذكُرِ اللهَ فيها إلّا حَسِرَ علَيها يومَ القيامةِ.٢٦٢٠

2325 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'un de ses entretiens intimes [avec Allah] du mois de Sha'bān : Mon Dieu, inspire-moi la ferveur d'une évocation à une autre, et l'ardeur dans le plaisir d'atteindre Tes Noms et le lieu de Ta Sainteté.[2621]

٢٣٢٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في المُناجاةِ الشَّعبانيّةِ ـ: إلٰهي، وألهِمني وَلَهاً بِذِكرِكَ إلىٰ ذِكرِكَ، وهِمَّتي إلىٰ رَوحِ نَجاحِ أسمائكَ ومَحَلِّ قُدسِكَ.٢٦٢١

2326 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** [Mon Dieu], Je T'implore de prier sur Muḥammad et la famille de Muḥammad, fais en sorte que je sois parmi ceux qui se rappellent continuellement de Toi et qui ne brisent pas leur engagement vis-à-vis de Toi.[2622]

٢٣٢٦. عنه عليه السلام: أسألُكَ أن تُصَلِّيَ علىٰ محمّدٍ وآلِ محمّدٍ، وأن تَجعَلَني مِمَّن يُديمُ ذِكرَكَ، ولا يَنقُضُ عَهدَكَ.٢٦٢٢

753 - Le rappel d'Allah est un bien dans tous les cas

٧٥٣ ـ ذِكرُ اللهِ حَسَنٌ عَلىٰ كُلِّ حالٍ

«*En vérité, il y a dans la création des cieux et de la terre, et dans l'alternance de la nuit et du jour, des signes pour les doués d'intelligence qui,*

﴿إنَّ في خَلْقِ السَّماواتِ والأرْضِ واخْتِلافِ

debout, assis, couchés sur leurs côtés, invoquent Allah et méditent sur la création des cieux et de la terre [disant] : «Notre Seigneur ! Tu n'as pas créé cela en vain. Gloire à Toi ! Préserve-nous du châtiment du Feu.»[2623]

اللَّيلِ والنَّهارِ لَآيَاتٍ لأُولي الألبابِ ۞ الَّذِينَ يَذكُرُونَ اللهَ قِيَاماً وَقُعُوداً وَعلىٰ جُنُوبِهِمْ﴾.[٢٥٩٦]

2327 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'une de ses recommandations à son fils Ḥasan (as) au moment de sa mort : «Pratique le rappel d'Allah en toute situation.»[2624]

٢٣٢٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ ـ مِن وَصاياهُ لِابنِهِ الحسنِ ؑ عِندَ الوَفاةِ ـ: وكُن للهِ ذاكِراً على كلِّ حالٍ.[٢٥٩٧]

2328 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Moïse (as) a dit : «Ô Seigneur, je suis dans une [basse] situation où je considère que Ton rang est trop éminent pour que je pratique Ton rappel [à ce moment précis].» Et Allah lui dit : «Ô Moïse ! Pratique Mon rappel en toute situation.»[2625]

٢٣٢٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : قالَ موسىٰ ؑ : يا ربِّ، إنّي أكونُ في حالٍ أُجِلُّكَ أن أذكُرَكَ فيها. قالَ: يا موسى، اُذكُرني على كُلِّ حالٍ.[٢٥٩٨]

754 - Ceux qui observent le rappel [d'Allah]

٧٥٤ ـ الذّاكِرونَ

2329 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui observe le rappel [d'Allah] au milieu des distraits est comme un combattant [dans la voie d'Allah] au milieu de ceux qui fuient.[2626]

٢٣٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : الذاكِرُ في الغافِلينَ كالمُقاتِلِ في الفارِّينَ.[٢٥٩٩]

2330 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout être mourra assoiffé, sauf celui qui observe le rappel d'Allah.[2627]

٢٣٣٠ . عنه ﷺ : كُلُّ أحَدٍ يَموتُ عَطشانَ إلّا ذاكِرَ اللهِ.[٢٦٠٠]

2331 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, lorsque Moïse ibn 'Imrān (as) s'entretint en secret avec son Seigneur, il dit : «Ô Seigneur ! Es-tu loin de moi pour que je T'appelle, ou bien proche de moi pour que je m'adresse à Toi en chuchotant ?» Et Allah - que Sa gloire soit glorifiée - lui inspira: «Je suis le compagnon [proche] de celui qui observe Mon rappel.»[2628]

٢٣٣١ . عنه ﷺ : إنَّ موسى بنَ عِمرانَ ؑ لَمّا ناجىٰ رَبَّهُ عزّ وجلّ قالَ: يا ربِّ، أبَعيدٌ أنتَ مِنّي فَأُنادِيَكَ أم قَريبٌ فَأُناجِيَكَ ؟ فأوحَى اللهُ جلَّ جلالُهُ: أنا جَليسُ مَن ذَكَرَني.[٢٦٠١]

2332 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah embellit le rappel [et la réputation] de celui qui est occupé à observer le rappel d'Allah.[2629]

٢٣٣٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَنِ اشتَغَلَ بذِكرِ اللهِ طَيَّبَ اللهُ ذِكرَهُ.[٢٦٠٢]

2333 -**L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui observe le rappel d'Allah – loué soit-Il – se tient en Sa compagnie.[2630]

٢٣٣٣ . عنه ﷺ : ذاكِرُ اللهِ سبحانَهُ مُجالِسُهُ.[٢٦٠٣]

2334 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le croyant est en prière tant qu'il observe le rappel d'Allah, qu'il soit debout, assis ou couché. En vérité, Allah le Très-Haut a dit : «*Qui, debout, assis, couchés sur leurs côtés, invoquent Allah.*»[2631,2632]

٢٣٣٤ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : لا يَزالُ المُؤمنُ في صلاةٍ ما كانَ في ذِكرِ اللهِ، قائماً كانَ أو جالِساً أو مُضطَجِعاً، إنّ اللهَ تعالىٰ يقولُ ﴿الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللهَ قِياماً وقُعُوداً وعَلَى جُنوبِهِم...﴾[٢٦٠٤،٢٦٠٥]

2335 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la foudre ne touche jamais celui qui observe le rappel d'Allah le Tout-Puissant.[2633]

٢٣٣٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنّ الصاعِقَةَ لا تُصيبُ ذاكِراً للهِ عزّ وجلّ.[٢٦٠٦]

755 - Rappelez-vous d'Allah et Il se rappellera de vous

٧٥٥ـ أُذكُرو اللهَ يَذكُرُكُم

«*Souvenez-vous de Moi, Je me souviendrai de vous ! Remerciez-Moi et ne soyez pas ingrats envers Moi !*»[2634]

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾.[٢٦٠٧]

2336 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Très Haut a dit : «Fils d'Adam ! Souviens-toi de Moi en toi-même et Je Me souviendrai de toi en Moi-même. Fils d'Adam ! Souviens-toi de Moi dans ta solitude [en secret] et Je Me souviendrai de toi dans la solitude. Fils d'Adam ! Souviens-toi de Moi en public et Je Me souviendrai de toi devant un public meilleur que le tien.»[2635]

٢٣٣٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : قالَ اللهُ تعالىٰ : ابنَ آدمَ، أُذكُرني في نَفسِكَ أذكُركَ في نَفسي. ابنَ آدمَ أُذكُرني في الخَلاءِ أذكُرْكَ في خَلاءٍ. ابنَ آدمَ أُذكُرني في مَلَأٍ أذكُرْكَ في مَلَأٍ خَيرٍ مِن مَلَئِكَ.[٢٦٠٨]

756 - Les fruits du rappel [d'Allah]

٧٥٦ـ ثَمَراتُ الذِّكرِ

«*Ceux qui ont cru et dont les cœurs se tranquillisent au rappel d'Allah. N'est-ce pas par le rappel d'Allah que se tranquillisent les cœurs ?*»[2636]

﴿الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللهِ أَلَا بِذِكْرِ اللهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ﴾.[٢٦٠٩]

2337 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le rappel d'Allah est un remède pour les cœurs.[2637]

٢٣٣٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : ذِكرُ اللهِ شِفاءُ القُلوبِ.[٢٦١٠]

2338 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui multiplie le rappel d'Allah sera affranchi de l'hypocrisie.[2638]

٢٣٣٨ . عنه ﷺ : مَن أكثَرَ مِن ذِكرِ اللهِ فقد بَرِئَ مِنَ النِّفاقِ.[٢٦١١]

2339 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah aimera celui qui multiplie Son rappel.[2639]

٢٣٣٩. عنه ﷺ: مَن أكثَرَ ذِكرَ اللهِ أحَبَّهُ.٢٦٣٩

2340 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait prospérer son cœur en pratiquant constamment le rappel d'Allah verra ses actes s'améliorer, qu'ils soient faits en secret ou en public.[2640]

٢٣٤٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن عَمَّرَ قَلبَهُ بِدَوامِ الذِّكرِ حَسُنَت أفعالُهُ في السِّرِّ والجَهرِ.٢٦٤٠

2341 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'origine de la réforme du cœur se trouve dans le fait de l'occuper avec le rappel d'Allah.[2641]

٢٣٤١. عنه عليه السلام: أصلُ صَلاحِ القَلبِ اشتِغالُهُ بِذِكرِ اللهِ.٢٦٤١

2342 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah - loué soit-Il - ravive le cœur et illumine la raison ainsi que les tréfonds du cœur de celui qui pratique le rappel d'Allah.[2642]

٢٣٤٢. عنه عليه السلام: مَن ذَكَرَ اللهَ سُبحانَهُ أحيا اللهُ قَلبَهُ ونَوَّرَ عَقلَهُ ولُبَّهُ.٢٦٤٢

2343 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pratiquer le rappel d'Allah est une nourriture pour l'esprit et consiste à tenir compagnie à l'Aimé.[2643]

٢٣٤٣. عنه عليه السلام: ذِكرُ اللهِ قوتُ النُّفوسِ ومُجالَسَةُ المَحبوبِ.٢٦٤٣

2344 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pratiquez souvent le rappel d'Allah, car en vérité, cela illumine les cœurs.[2644]

٢٣٤٤. عنه عليه السلام: عَلَيكَ بِذِكرِ اللهِ، فَإِنَّهُ نورُ القُلوبِ.٢٦٤٤

2345 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pratique continuelle du rappel [d'Allah] illumine le cœur et l'esprit.[2645]

٢٣٤٥. عنه عليه السلام: دَوامُ الذِّكرِ يُنيرُ القَلبَ والفِكرَ.٢٦٤٥

2346 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah - loué soit-Il - a fait en sorte que la pratique de [Son] rappel polisse les cœurs ; par cela, ils entendront après avoir été sourds, ils verront après avoir été malvoyants, et ils seront guidés après avoir été indociles.[2646]

٢٣٤٦. عنه عليه السلام: إنَّ اللهَ سُبحانَهُ جَعَلَ الذِّكرَ جِلاءً لِلقُلوبِ، تَسمَعُ بِهِ بَعدَ الوَقرَةِ، وتُبصِرُ بِهِ بَعدَ العَشوَةِ، وتَنقادُ بِهِ بَعدَ المُعانَدَةِ.٢٦٤٦

2347 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans une invocation: Ô Celui dont le Nom est un remède et le rappel une guérison.[2647]

٢٣٤٧. عنه عليه السلام ـ في الدُّعاءِ ـ: يا مَنِ اسمُهُ دَواءٌ وذِكرُهُ شِفاءٌ.٢٦٤٧

2348 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel [d'Allah] est la clé de la familiarité et de la proximité [avec Lui].[2648]

٢٣٤٨. عنه عليه السلام: الذِّكرُ مِفتاحُ الاُنسِ.٢٦٤٨

2349 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu vois qu'Allah - loué soit-Il - te rend familier de Son rappel, alors Il t'aime ; et si tu vois qu'Allah te rend familier de Sa création et qu'Il t'éloigne de Son rappel, alors Il te déteste.[2649]

٢٣٤٩ . عنه ﷺ : إذا رَأيتَ اللهَ سُبحانَهُ يُؤنِسُكَ بِذِكرِهِ فقد أحَبَّكَ ، إذا رَأيتَ اللهَ يُؤنِسُكَ بِخَلقِهِ ويوحِشُكَ مِن ذِكرِهِ فقد أبغَضَكَ .[٢٦٢٢]

2350 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel d'Allah permet de repousser Satan.[2650]

٢٣٥٠ . عنه ﷺ : ذِكرُ اللهِ مَطرَدَةُ الشيطانِ .[٢٦٢٣]

2351 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel d'Allah polit les poitrines et apaise les cœurs.[2651]

٢٣٥١ . عنه ﷺ : ذِكرُ اللهِ جَلاءُ الصُّدورِ وطُمأنينَةُ القُلوبِ .[٢٦٢٤]

2352 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rappel [d'Allah] élargit la poitrine.[2652]

٢٣٥٢ . عنه ﷺ : الذِّكرُ يَشرَحُ الصَّدرَ .[٢٦٢٥]

757 - L'incitation à pratiquer le rappel d'Allah dans certaines situations

٧٥٧ ـ الحَثُّ عَلىٰ ذِكرِ اللهِ في مَواقِفَ

a-Lors de la rencontre de l'ennemi

أ ـ عِندَ لِقاءِ العَدُوِّ

«Ô vous qui croyez ! Lorsque vous rencontrez une troupe [ennemie], soyez fermes, et invoquez beaucoup Allah afin de réussir.»[2653]

﴿يا أيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إذا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا واذْكُرُوا اللهَ كَثِيراً لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾ .[٢٦٢٦]

2353 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque vous êtes confrontés à votre ennemi durant le combat, diminuez vos paroles et multipliez le rappel d'Allah le Tout-Puissant.[2654]

٢٣٥٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا لَقِيتُم عَدُوَّكُم فِي الحَربِ فَأقِلُّوا الكلامَ وأكثِرُوا ذِكرَ اللهِ عزّ وجلّ .[٢٦٢٧]

b-Lorsque l'on entre dans les marchés

ب ـ عِندَ دُخولِ الأسواقِ

2354 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Multipliez le rappel d'Allah le Tout-Puissant lorsque vous entrez dans les marchés quand les gens sont occupés, car en vérité, cela permet d'effacer les péchés et d'augmenter les bonnes actions. Ainsi, vous ne serez pas inscrits parmi les distraits.[2655]

٢٣٥٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أكثِرُوا ذِكرَ اللهِ عزّ وجلّ إذا دَخَلتُمُ الأسواقَ عِندَ اشتِغالِ الناسِ، فإنَّهُ كَفّارَةٌ لِلذُّنوبِ وزِيادَةٌ في الحَسَناتِ ، ولا تُكتَبُوا فِي الغافِلينَ .[٢٦٢٨]

c-Lors de malheurs, lorsque l'on rend un jugement ou que l'on partage

ج ـ عند الهَمِّ والحُكمِ والقِسمَةِ

2355 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Pratique le

٢٣٥٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : أذكُرِ اللهَ عِندَ هَمِّكَ إذا

rappel d'Allah dans ta tristesse quand tu es triste, avec ta langue quand tu juges, et avec ta main quand tu dois effectuer un partage.[2656]

هَمَمتَ، وعِندَ لِسانِكَ إذا حَكَمتَ، وعِندَ يَدِكَ إذا قَسَمتَ.[٢٦٢٩]

d-Lors de colère

د ـ عِندَ الغَضَبِ

2356 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Allah a révélé à l'un de Ses prophètes : «Ô fils d'Adam ! Rappelle-toi de Moi dans ta colère et Je me rappellerai de toi dans Ma colère. Et ainsi, Je ne t'annihilerai pas avec ceux que J'annihilerai.»[2657]

٢٣٥٦. رسولُ اللهِ ﷺ: أوحَى اللهُ إلى نبيٍّ مِن أنبيائهِ: ابنَ آدمَ، اذكُرني عِندَ غَضَبِكَ أذكُرْكَ عِندَ غَضَبي، فلا أمحَقُكَ فيمَن أمحَقُ.[٢٦٣٠]

e- Dans la solitude et lors de plaisirs

هـ ـ في الخَلَواتِ وعِندَ اللَّذّاتِ

2357 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Il est écrit dans la Thora : «[...] Ô Moïse ! [...] Rappelle-toi de Moi dans ta solitude et lors de la joie des plaisirs, et Je me rappellerai de toi lors de tes moments de négligence.»[2658]

٢٣٥٧. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: في التَّوراةِ مَكتوبٌ: ... يا موسى... اذكُرني في خَلَواتِكَ وعِندَ سُرورِ لَذّاتِكَ أذكُرْكَ عِندَ غَفَلاتِكَ.[٢٦٣١]

758 - La vérité profonde du rappel [d'Allah]

٧٥٨ ـ حَقيقَةُ الذِّكرِ

2358 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui obéit à Allah le Tout-Puissant aura pratiqué le rappel d'Allah même si sa prière, son jeûne et sa psalmodie du Coran sont modestes.[2659]

٢٣٥٨. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أطاعَ اللهَ عزّ وجلّ فَقَد ذَكَرَ اللهَ وإن قَلَّت صَلاتُهُ وصِيامُهُ وتِلاوَتُهُ لِلقرآنِ.[٢٦٣٢]

2359 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit en commentant la parole du Très-Haut «*Et le rappel d'Allah est certes ce qu'il y a de plus grand*»[2660]: [Cela signifie] se rappeler d'Allah concernant ce qu'Il a rendu licite et illicite.[2661]

٢٣٥٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ﴾[٢٦٣٣] ـ: ذِكرُ اللهِ تعالى عِندَ ما أحَلَّ وحَرَّمَ.[٢٦٣٤]

2360 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Il y a deux types de rappel [d'Allah] : un rappel sincère en accord avec le cœur, et un rappel exclusif qui fait disparaître le rappel de tout autre qu'Allah.[2662]

٢٣٦٠. عنه عليه السلام: الذِّكرُ ذِكرانِ: ذِكرٌ خالِصٌ يُوافِقُهُ القَلبُ، وذِكرٌ صارِفٌ يَنفي ذِكرَ غَيرِهِ.[٢٦٣٥]

2361 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Pratique le rappel d'Allah pour qu'Il se rappelle de toi, car en vérité, Il se rappelle de toi alors qu'Il n'a nul besoin de toi. Ainsi, Son rappel de toi est plus

٢٣٦١. عنه عليه السلام: اِجعَلْ ذِكرَ اللهِ مِن أجلِ ذِكرِهِ لَكَ، فإنّهُ ذَكَرَكَ وهُوَ غَنِيٌّ عَنكَ، فَذِكرُهُ لَكَ أجَلُّ

noble, plus désirable, et plus complet que ton rappel de Lui, et il le précède... Dès lors, que celui qui veut pratiquer le rappel d'Allah le Très-Haut sache que tant qu'Allah ne se rappelle pas du serviteur en lui donnant ainsi la réussite [et la grâce] de se rappeler de Lui, le serviteur ne sera pas capable de se souvenir de Lui [et de pratiquer Son rappel].[2663]

وأشهىٰ وأتمُّ مِن ذِكرِكَ لَهُ وأسبَقُ... فَمَن أرادَ أن يَذكرَ اللهَ تعالىٰ فَلْيَعلَمْ أنَّهُ ما لَم يَذكُرِ اللهُ العَبدَ بالتوفيقِ لِذِكرِهِ لا يَقدِرُ العَبدُ علىٰ ذِكرِهِ.[٢٦٣٦]

2362 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Celui qui pratique le rappel d'Allah et qui n'anticipe pas Sa rencontre se sera moqué de sa propre personne.[2664]

٢٣٦٢ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : مَن ذَكَرَ اللهَ ولم يَستَبِقْ إلى لِقائهِ فَقَدِ استَهزَأَ بِنَفسِهِ.[٢٦٣٧]

759 - Ce qui suscite la permanence du rappel [d'Allah]

٧٥٩ـ ما يوجِبُ دَوامَ الذِّكرِ

2363 - *Biḥār al-Anwār* : Dans le *ḥadīth* de l'ascension [du Prophète (s), Allah le Très-Haut a dit] : «Ô Ahmad... Pratique Mon rappel de façon continue.» Il demanda : «Ô Seigneur, comment puis-je pratiquer Ton rappel de façon continue ?» Il répondit : «En t'isolant des gens, en méprisant ce qui est sucré et acide, et en vidant ton ventre et ta maison [des délices] de ce monde.»[2665]

٢٣٦٣ . بحار الأنوار : في حديثِ المعراجِ : يا أحمَدُ... دُمْ علىٰ ذِكري، فقالَ : يا ربِّ، وكيفَ أدومُ علىٰ ذِكرِكَ ؟ فقالَ : بالخَلوَةِ عنِ النّاسِ، وبُغضِكَ الحُلوَ والحامِضَ، وفَراغِ بَطنِكَ وبَيتِكَ مِنَ الدنيا.[٢٦٣٨]

2364 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui aime une chose est attaché à en pratiquer le rappel.[2666]

٢٣٦٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن أحَبَّ شيئاً لَهِجَ بِذِكرِهِ.[٢٦٣٩]

760 - Ce qui empêche le rappel [d'Allah]

٧٦٠ـ مَوانِعُ الذِّكرِ

«Ô vous qui avez cru ! Que ni vos biens ni vos enfants ne vous distraient du rappel d'Allah. Et quiconque fait cela... alors ceux-là seront les perdants.»[2667]

﴿يا أيُّهَا الَّذينَ آمَنُوا لا تُلهِكُمْ أمْوالُكُمْ وَلا أوْلادُكُمْ عَنْ ذِكرِ اللهِ وَمَنْ يَفعَلْ ذٰلِكَ فَأُولٰئِكَ هُمُ الخاسِرُونَ﴾.[٢٦٤٠]

«Le Diable ne veut que jeter parmi vous, à travers le vin et le jeu de hasard, l'inimitié et la haine, et vous détourner de vous rappeler d'Allah et de la ṣalāt. *Allez-vous donc y mettre fin ?»*[2668]

﴿إنَّما يُرِيدُ الشَّيطانُ أنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ العَداوَةَ والبَغضاءَ فِي الخَمْرِ والمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكرِ اللهِ وَعَنِ الصَّلاةِ فَهَلْ أنتُم مُنتَهُونَ﴾.[٢٦٤١]

2365 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a rien de pire parmi les transgressions que de suivre ses

٢٣٦٥ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لَيسَ في المعاصِي أشَدُّ

passions ; dès lors, ne leur obéissez pas car elles vous distrairont [et vous empêcheront de pratiquer le rappel] d'Allah.[2669]

مِن اتِّباعِ الشَّهوَةِ، فلا تُطِيعُوها فَتَشغَلَكُم عَنِ اللهِ.[٢٦٤٢]

2366 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout ce qui distrait du rappel d'Allah est considéré comme un jeu de hasard (*maysir*).[2670]

٢٣٦٦ . عنه عليه السلام: كُلُّ ما ألهىٰ عن ذِكرِ اللهِ فهو مِن المَيسِرِ.[٢٦٤٣]

2367 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout ce qui distrait du rappel d'Allah vient d'Iblīs.[2671]

٢٣٦٧ . عنه عليه السلام: كُلُّ ما ألهىٰ عن ذِكرِ اللهِ فهو مِن إبليسَ.[٢٦٤٤]

2368 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, le fait de se remplir le ventre, la faiblesse de la volonté, l'ivresse de la satiété, et l'illusion du pouvoir font partie des choses qui empêchent et retardent la réalisation des [bonnes] actions, et qui font oublier le rappel [d'Allah].[2672]

٢٣٦٨ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: إنَّ قَسوَةَ البِطنَةِ وفَترَةَ المَيلَةِ وسُكرَ الشِّبَعِ وغِرَّةَ المُلكِ مِمّا يُثَبِّطُ ويُبطِئُ عَنِ العَمَلِ ويُنسِي الذِّكرَ.[٢٦٤٥]

761 - Les conséquences du fait de se détourner du rappel [d'Allah]

٧٦١ـ آثارُ الإعراضِ عَنِ الذِّكرِ

«Et quiconque se détourne de Mon rappel mènera certes une vie pleine de gêne, et le Jour de la Résurrection, Nous l'amènerons aveugle au rassemblement. Il dira : «Ô mon Seigneur, pourquoi m'as-Tu amené aveugle alors qu'auparavant je voyais ?» [Allah lui dira] : «De même que Nos Signes t'étaient venus et que tu les as oubliés, ainsi aujourd'hui tu es oublié.»»[2673]

﴿وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكاً[٢٦٤٦] وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمىٰ • قالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيراً • قالَ كَذٰلِكَ أَتَتْكَ آياتُنا فَنَسِيتَها وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسىٰ﴾.[٢٦٤٧]

«Quiconque s'aveugle [et s'écarte] du rappel du Tout-Miséricordieux, Nous lui désignons un diable qui devient son compagnon inséparable.»[2674]

﴿وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطاناً فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ﴾.[٢٦٤٨]

«Ne soyez pas comme ceux qui ont oublié Allah; [Allah] leur a fait alors oublier leurs propres personnes ; ceux-là sont les pervers.»[2675]

﴿وَلا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللهَ فَأَنْساهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولٰئِكَ هُمُ الْفاسِقُونَ﴾.[٢٦٤٩]

2369 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui oublie Allah - loué soit-Il -, Allah lui fera oublier sa propre personne et Il aveuglera son cœur.[2676]

٢٣٦٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن نَسِيَ اللهَ سبحانَهُ أنساهُ اللهُ نفسَهُ وأعمىٰ قَلبَهُ.[٢٦٥٠]

762 - Le rappel silencieux [d'Allah]

٧٦٢ـ الذِّكرُ الخَفِيُّ

«Invoque ton Seigneur en toi-même, avec humilité et crainte, à mi-voix, le matin et le soir, et ne sois pas du nombre des insouciants.»[2677]

﴿واذكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعاً وَخِيفَةً وَدُونَ الجَهرِ مِنَ القَوْلِ بِالغُدُوِّ والآصالِ وَلا تَكُنْ مِنَ الغافِلِينَ﴾.[٢٦٥١]

2370 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur rappel est le rappel silencieux.[2678]

٢٣٧٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : خيرُ الذِّكرِ الخَفِيُّ.[٢٦٥٢]

2371 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'ange n'inscrit que ce qu'il entend. Allah le Tout-Puissant a dit : *«Invoque ton Seigneur en toi-même.»*[2679] Nul ne connaît la récompense de ce rappel intérieur pratiqué par le serviteur, en dehors d'Allah le Très-Haut.[2680]

٢٣٧١ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ عليهما السلام : لا يَكتُبُ المَلَكُ إلّا ما يَسمَعُ. قالَ اللهُ عزّ وجلَّ: ﴿وَاذكُرْ رَبَّكَ في نَفسِكَ﴾: لا يَعلمُ ثوابَ ذلكَ الذِّكرِ في نَفسِ العَبدِ غيرُ اللهِ تعالى.[٢٦٥٣]



Le déshonneur

الذِّلَّةُ

763 - Le déshonneur

٧٦٣ـ الذِّلَّةُ

2372 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Satisfaites-vous de peu plutôt que de vous déshonorer [en mendiant].[2681]

٢٣٧٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : التَّقَلُّلُ ولا التَّذَلُّلُ.[٢٦٥٤]

2373 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La mort est préférable à une vie de déshonneur, et une vie frugale est préférable au fait de quémander ici et là.[2682]

٢٣٧٣ . عنه عليه السلام : المَنِيَّةُ ولا الدَّنِيَّةُ، والتَّقَلُّلُ ولا التَّوَسُّلُ.[٢٦٥٥]

2374 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une heure de déshonneur ne pourra jamais être compensée par une vie entière d'honneur.[2683]

٢٣٧٤ . عنه عليه السلام : ساعَةُ ذُلٍّ لا تَفِي بِعِزِّ الدَّهرِ.[٢٦٥٦]

2375 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'un de ses entretiens intimes [avec Allah] : Ô Allah ! Fais que mon âme soit la première chose chère que Tu m'arracheras, et le premier dépôt que Tu reprendras parmi tous les bienfaits que Tu m'as confiés.[2684]

٢٣٧٥ . عنه عليه السلام ـ في مُناجاتِهِ ـ: اللّهُمَّ اجعَلْ نَفسِي أوَّلَ كريمَةٍ تَنتَزِعُها مِن كرائمِي، وأوَّلَ وَديعَةٍ تَرتَجِعُها مِن وَدائعِ نِعَمِكَ عِندي.[٢٦٥٧]

2376 - *Al-Manāqib li-Ibn Shahr Āshūb* : **L'Imām**

٢٣٧٦ . المناقب لابن شهرآشوب : قالَ الإمامُ

Ḥusayn (as) a dit : «Une mort digne est meilleure qu'une vie de déshonneur». Il a récité les vers suivants le jour de son martyre :
«La mort vaut mieux que de s'embarquer dans [une vie] de déshonneur,
Et le déshonneur est préférable à l'entrée dans le Feu,
Par Allah, je ne me permettrai ni l'un, ni l'autre.»[2685]

الحسينُ عليه السلام: مَوتٌ في عِزٍّ خَيرٌ مِن حياةٍ في ذُلٍّ.
وأنشأ عليه السلام في يومِ قَتلِهِ:
الموتُ خيرٌ من رُكُوبِ العارِ
والعارُ أولىٰ من دُخُولِ النـارِ
واللهِ ما هذا وهذا جاري.[٢٦٨٥]

764 - Le croyant ne doit pas se déshonorer

٧٦٤ـ لا يَنبَغي لِلمُؤمِنِ أن يُذِلَّ نَفسَهُ

2377 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui qui accepte le déshonneur de façon docile et consentie ne fait pas partie de nous, les Gens de la demeure (*Ahl al-Bayt*).[2686]

٢٣٧٧. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أقَرَّ بالذُّلِّ طائعاً فَلَيسَ مِنّا أهلَ البيتِ.[٢٦٨٦]

2378 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a confié toute chose au croyant, sauf [ce qui cause] son déshonneur.[2687]

٢٣٧٨. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنَّ اللهَ تَبارَكَ وتعالىٰ فَوَّضَ إلى المؤمنِ كُلَّ شيءٍ إلّا إذلالَ نَفسِهِ.[٢٦٨٧]

2379 - *Mishkat al-Anwār* : Dāwūd al-Raqqī: J'ai entendu **l'Imām al-Ṣādiq (as)** dire : «Il ne convient pas à un croyant de se déshonorer.» Il lui fut demandé : «Comment se déshonore-t-il ?» Il dit : «Il entreprend d'obtenir ce qui est au-delà de son contrôle, et il [finit par se] déshonorer.»[2688]

٢٣٧٩. مشكاة الأنوار عن داوود الرَّقّي: سمعتُ أبا عبدِاللهِ عليه السلام يقولُ: لا يَنبَغي للمؤمنِ أن يُذِلَّ نَفسَهُ، قيلَ لَهُ: وكيفَ يُذِلُّ نَفسَهُ؟ قالَ: يَتَعَرَّضُ لِما لا يُطيقُ فَيَذِلُّها.[٢٦٨٨]

765 - Ce qui suscite le déshonneur

٧٦٥ـ ما يورِثُ الذُّلَّ

2380 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Quand les gens seront avares de leurs dinars et dirhams, concluront leurs affaires seulement pour obtenir une grande rentabilité, qu'ils seront trop occupés à courir derrière leur bétail, et qu'ils auront délaissé le *jihād* sur le sentier d'Allah, Allah fera descendre sur eux un déshonneur qui ne sera levé que lorsqu'ils reviendront à leur religion.[2689]

٢٣٨٠. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا ضَنَّ النّاسُ بالدّينارِ والدِّرهَمِ وتَبايَعوا بالعِينَةِ وتَبِعوا أذنابَ البَقَرِ وتَرَكوا الجِهادَ في سبيلِ اللهِ، أدخَلَ اللهُ عليهِم ذُلّاً لا يَرفَعُهُ عَنهُم حتّىٰ يُراجِعوا دينَهُم.[٢٦٨٩]

2381 - Le Messager d'Allah (s) a dit : La plus déshonorée des personnes est celle qui offense les autres.[2690]

٢٣٨١. عنه ﷺ: أذَلُّ النّاسِ مَن أهانَ النّاسَ.[٢٦٩٠]

2382 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par peur du déshonneur, les gens le précipitent.[2691]

٢٣٨٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: النّاسُ مِن خَوفِ الذُّلِّ مُتَعَجِّلو الذُّلِّ.٢٦٩١

2383 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui dévoile ses malheurs aura consenti au déshonneur.[2692]

٢٣٨٣. عنه عليه السلام: رَضِيَ بِالذُّلِّ مَن كَشَفَ عَن ضُرِّهِ.٢٦٩٢

2384 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Il n'y a pas pire déshonneur que celui de la cupidité.[2693]

٢٣٨٤. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: لا ذُلَّ كَذُلِّ الطَّمَعِ.٢٦٩٣

2385 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui aime la vie sera déshonoré.[2694]

٢٣٨٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن أحَبَّ الحَياةَ ذَلَّ.٢٦٩٤

2386 - *Kashf al-Ghumma* : Lorsqu'un homme se plaint à **l'Imām Ja'far al-Şādiq (as)** d'un homme ayant commis une injustice envers lui, il lui répondit : «Aie de la patience envers lui.» Il rétorqua : «Les gens me prendront pour quelqu'un qui n'a pas d'honneur [personnel] !» Il répondit: «En vérité, le déshonoré est celui qui commet l'injustice.»[2695]

٢٣٨٦. كشف الغمّة: وفي نَقلٍ: شَكا إلى أبي عَبدِ اللّهِ عليه السلام رَجُلٌ جارَهُ فَقالَ: اِصبِر عَلَيهِ، فَقالَ: يَنسُبُني النّاسُ إلَى الذُّلِّ، فَقالَ: إنَّمَا الذَّليلُ مَن ظَلَمَ.٢٦٩٥



Le péché

الذَّنبُ

766 - Mise en garde contre le péché

٧٦٦ ـ التَّحذيرُ مِنَ الذَّنبِ

«Évitez le péché apparent ou caché, [car] ceux qui acquièrent le péché seront rétribués selon ce qu'ils auront commis.»[2696]

﴿وَذَرُوا ظاهِرَ الإثمِ وَباطِنَهُ إنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الإثمَ سَيُجْزَوْنَ بِما كانُوا يَقْتَرِفُونَ﴾.٢٦٩٦

«Bien au contraire ! Ceux qui font le mal et qui se font cerner par leurs péchés, ceux-là sont les gens du Feu où ils demeureront éternellement.»[2697]

﴿بَلى مَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأحاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولئِكَ أصْحابُ النّارِ هُمْ فِيها خالِدُونَ﴾.٢٦٩٧

2387 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les péchés sont une maladie, le traitement est la demande de pardon et la guérison consiste à ne plus recommencer.[2698]

٢٣٨٧. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الذُّنوبُ الدّاءُ، والدَّواءُ الاستِغفارُ، والشِّفاءُ أن لا تَعودَ.٢٦٩٨

2388 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô homme ! Comment as-tu osé commettre des péchés, et

٢٣٨٨. عنه عليه السلام: يا أيُّها الإنسانُ، ما جَرَّأكَ عَلى

qui t'a trompé au sujet de ton Seigneur, et quelle chose t'a rendu aussi complaisant à anéantir ta personne ?![2699]

ذَنبِكَ، وما غَرَّكَ بِرَبِّكَ، وما آنَسَكَ بِهَلَكَةِ نَفسِكَ!؟[2672]

2389 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis étonné de ceux qui s'abstiennent de [certaines] nourritures de peur qu'elles leur soient nuisibles ; comment ne s'abstiennent-ils pas des péchés de peur du Feu ?![2700]

٢٣٨٩ . عنه (ع) : عَجِبتُ لأقوامٍ يَحتَمُونَ الطَّعامَ مَخافَةَ الأذىٰ كيفَ لا يَحتَمُونَ الذُّنوبَ مَخافَةَ النّارِ؟![2673]

2390 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Même si Allah n'avait pas établi de punitions et de menaces pour les actes de désobéissance commis à Son égard, il resterait obligatoire de ne pas Lui désobéir, par gratitude pour Ses grâces.[2701]

٢٣٩٠ . عنه (ع) : لَو لَم يَتَوَعَّدِ اللهُ علىٰ معصيَتِهِ لَكانَ يَجِبُ ألّا يُعصىٰ شُكراً لِنِعَمِهِ.[2674]

2391 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** S'abstenir des mauvaises actions est préférable au fait de réaliser des bonnes actions.[2702]

٢٣٩١ . عنه (ع) : اجتِنابُ السَّيِّئاتِ أولىٰ مِنِ اكتِسابِ الحَسَناتِ.[2675]

2392 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** En vérité, les gens raisonnables ont abandonné les excès de la vie de ce monde, mais qu'en est-il des péchés ?! Délaisser [les excès de] la vie terrestre est [simplement] une vertu, alors qu'abandonner les péchés est une obligation.[2703]

٢٣٩٢ . الإمامُ الكاظمُ (ع) : إنّ العُقَلاءَ تَرَكُوا فُضولَ الدنيا فكيفَ الذُّنوبُ ؟! وتَركُ الدنيا مِنَ الفَضلِ، وتَركُ الذُّنوبِ مِنَ الفَرضِ.[2676]

2393 - *Biḥār al-Anwār* : **Les Imāms (as) ont dit :** Appliquez-vous et déployez vos efforts, et si vous ne parvenez pas à faire de [bonnes] actions, au moins, ne commettez pas de péchés, car en vérité, celui qui construit [continuellement] et qui ne détruit pas [en même temps] verra sa construction s'élever même si elle est simple et sans ornements, alors que celui qui construit et détruit ne verra jamais ce qu'il construit s'élever.[2704]

٢٣٩٣ . بحار الأنوار ـ عنهم (ع) ـ : جِدُّوا واجتَهِدُوا، وإن لَم تَعمَلُوا فلا تَعصُوا، فإنّ مَن يَبني ولا يَهدِمُ يَرتَفِعُ بِناؤهُ وإن كانَ يَسيراً، وإنّ مَن يَبني ويَهدِمُ يوشِكُ أن لا يَرتَفِعَ بِناؤهُ.[2677]

767 - Pécher ouvertement

٧٦٧ ـ المُجاهَرَةُ بِالذَّنبِ

2394 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Désobéir ouvertement à Allah - loué soit-Il - hâte [S]a colère.[2705]

٢٣٩٤ . الإمامُ عليٌّ (ع) : مُجاهَرَةُ اللهِ سبحانَهُ بالمعاصِي تُعَجِّلُ النِّقَمَ.[2678]

2395 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Celui qui

٢٣٩٥ . الإمامُ الرِّضا (ع) : المُذيعُ بالسَّيِّئَةِ

commet une mauvaise action ouvertement sera déshonoré [par Allah], et celui qui dissimule son péché [en en ayant honte] sera pardonné [par Allah].[2706]

مَخذولٌ، والمُستَتِرُ بالسَّيِّئةِ مَغفورٌ لَهُ.[٢٦٧٩]

768 - Le plus grand des péchés

٧٦٨ـ أعظَمُ الذُّنوبِ

2396 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus grave des péchés est celui qui est pris à la légère par son auteur.[2707]

٢٣٩٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أشَدُّ الذُّنوبِ ما استَخَفَّ بِهِ صاحِبُهُ.[٢٦٨٠]

2397 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus grand des péchés auprès d'Allah est celui qui est perpétré avec persistance par son auteur.[2708]

٢٣٩٧ . عنه عليه السلام : أعظَمُ الذُّنوبِ عِندَ اللهِ ذَنبٌ أصَرَّ عَلَيهِ عامِلُهُ.[٢٦٨١]

2398 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Tous les péchés sont graves, mais les plus graves sont ceux qui entraînent la croissance de la chair et du sang [par des revenus illicites].[2709]

٢٣٩٨ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : الذُّنوبُ كُلُّها شَديدةٌ وأشَدُّها ما نَبَتَ عَلَيهِ اللَّحمُ والدمُ.[٢٦٨٢]

769 - Les péchés impardonnables

٧٦٩ـ الذُّنوبُ الَّتي لا تُغفَرُ

«Certes Allah ne pardonne pas qu'on Lui donne quelque associé. A part cela, Il pardonne à qui Il veut. Mais quiconque donne à Allah quelque associé commet un énorme péché.»[2710]

﴿إنَّ اللهَ لَا يَغفِرُ أنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشاءُ وَمَن يُشرِكْ بِاللهِ فَقَدِ افتَرَى إثماً عَظِيماً﴾.[٢٦٨٣]

2399 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** On peut se repentir de tout péché sauf du mauvais caractère car en vérité, à chaque fois que [la personne ayant mauvais caractère] se délivre d'un péché, elle en commet instantanément un autre.[2711]

٢٣٩٩ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : لِكُلِّ ذَنبٍ تَوبَةٌ إلّا سُوءَ الخُلُقِ، فإنَّ صاحِبَهُ كُلَّما خَرَجَ من ذَنبٍ دَخَلَ في ذَنبٍ.[٢٦٨٤]

2400 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde aux péchés impardonnables [comme le fait de] s'approprier un butin [ou des bénéfices], car celui qui s'approprie un butin sera amené avec lui le Jour du Jugement, et [il en va de même de] la consommation de l'usure, car celui qui consomme l'usure sera ressuscité [de sa tombe] comme celui que le touché de Satan a bouleversé.[2712]

٢٤٠٠ . عنه صلى الله عليه وآله : إيّاكُم والذُّنوبَ الَّتي لا تُغفَرُ: الغُلُولَ فَمَن غَلَّ شيئاً يَأتي بِهِ يومَ القيامةِ، وأكْلَ الرِّبا فإنَّ آكِلَ الرِّبا لا يَقومُ إلّا كَما يَقومُ الذي يَتَخَبَّطُهُ الشيطانُ مِنَ المَسِّ.[٢٦٨٥]

2401 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Parmi les décrets certains d'Allah dans le Sage Rappel [le Coran]... figure le fait qu'il est vain pour le serviteur de faire des efforts sur lui-même et en vue d'agir sincèrement si, lorsqu'il quitte ce monde pour rencontrer son Seigneur, il a commis l'un de ces actes sans s'être repenti : il a associé un autre à Allah dans ses adorations obligatoires ; il a assouvi sa colère en tuant quelqu'un ; il a déshonoré les autres [en révélant] un acte qu'ils ont commis ; il a recherché à satisfaire l'un de ses besoins en introduisant une innovation dans sa religion ; il a rencontré les gens avec un double visage ; ou il les a fréquentés en ayant un double langage.[2713]

٢٤٠١ . الإمامُ عليٌّ (ع) : إنّ مِن عَزائمِ اللهِ في الذِّكرِ الحكيمِ... أنّهُ لا يَنفَعُ عَبداً ـ وإن أجهَدَ نفسَهُ وأخلَصَ فِعلَهُ ـ أن يَخرُجَ مِنَ الدنيا لاقِياً رَبَّهُ بِخَصلةٍ مِن هذهِ الخِصالِ لَم يَتُبْ مِنها : أن يُشرِكَ باللهِ فيما افتَرَضَ علَيهِ مِن عِبادَتِهِ، أو يَشفِيَ غَيظَهُ بهَلاكِ نَفسٍ، أو يَعُرَّ بأمرٍ فَعَلَهُ غيرُهُ، أو يَستَنجِحَ حاجةً إلى الناسِ بإظهارِ بِدعَةٍ في دِينِهِ، أو يَلقَى الناسَ بوَجهَينِ، أو يَمشِيَ فيهم بلِسانَينِ.[2681]

2402 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Parmi les péchés impardonnables, figure le fait que l'homme dise : «Si seulement je n'étais puni que pour cela!» [c'est-à-dire considérer le péché comme si petit que l'on s'imagine que l'on pourra aisément en supporter la punition].[2714]

٢٤٠٢ . الإمامُ الباقرُ (ع) : مِنَ الذُّنوبِ التي لا تُغفَرُ قولُ الرَّجُلِ : يالَيتَني لا اُؤاخَذُ إلّا بهذا![2682]

770 - Mise en garde contre le fait de commettre un acte de désobéissance en secret

٧٧٠ـ التَّحذيرُ مِنَ المَعصِيَةِ فِي الخَلَواتِ

2403 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Prenez garde à [ne pas commettre] d'actes de désobéissance à Allah en secret, car en vérité, le Témoin [de ces actes] est le Juge lui-même.[2715]

٢٤٠٣ . الإمامُ عليٌّ (ع) : اتَّقوا مَعاصيَ اللهِ في الخَلَواتِ، فإنّ الشاهِدَ هُو الحاكِمُ.[2683]

2404 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Allah n'accordera aucune attention à celui qui commet des péchés en secret [pensant qu'il peut se cacher de Lui].[2716]

٢٤٠٤ . الإمامُ الباقرُ (ع) : مَنِ ارتَكَبَ الذنبَ في الخَلاءِ لم يَعبَأِ اللهُ بهِ.[2684]

771 - Minimiser le péché et le considérer insignifiant

٧٧١ـ الاستِخفافُ بالذَّنبِ واستِصغارُهُ

2405 - Le Messager d'Allah (s) a dit : En vérité, le croyant voit son péché tel un gros rocher au-dessus de lui et il a peur qu'il tombe sur lui. En revanche, le mécréant voit son péché comme un moustique qui lui passe sous le nez.[2717]

٢٤٠٥ . رسولُ اللهِ (ص) : إنّ المؤمنَ لَيَرى ذَنبَهُ كأنّهُ تحتَ صَخرَةٍ يَخافُ أن تَقَعَ علَيهِ، والكافِرَ يَرى ذَنبَهُ كأنّهُ ذُبابٌ مَرَّ على أنفِهِ.[2685]

2406 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Iblīs est satisfait de vous lorsque vous commettez des petits péchés.[2718]

٢٤٠٦. عنه ﷺ: إنّ إبليسَ رَضِيَ مِنكُم بالمُحَقَّراتِ.[٢٧١٨]

2407 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne regardez pas la petitesse de vos péchés, regardez plutôt vis-à-vis de qui vous avez fait preuve d'insolence.[2719]

٢٤٠٧. عنه ﷺ: لا تَنظُروا إلى صِغَرِ الذَّنبِ ولكِنِ انظُروا إلى مَنِ اجتَرَأتُم.[٢٧١٩]

2408 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le plus grave des péchés auprès d'Allah - loué soit-Il - est un péché que son auteur considère insignifiant.[2720]

٢٤٠٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أعظَمُ الذُّنوبِ عِندَ اللهِ سبحانَهُ ذَنبٌ صَغُرَ عِندَ صاحِبِهِ.[٢٧٢٠]

2409 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Il n'y a pas pire malheur que celui de votre indifférence vis-à-vis de vos péchés, et de votre satisfaction vis-à-vis de votre état actuel.[2721]

٢٤٠٩. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: لا مُصيبَةَ كاستِهانَتِكَ بالذَّنبِ ورِضاكَ بالحالَةِ التي أنتَ علَيها.[٢٧٢١]

2410 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Ne considérez pas vos petits péchés comme insignifiants, car en vérité, les petits péchés s'accumulent et deviennent nombreux [graves].[2722]

٢٤١٠. الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: لا تَستَقِلّوا قَليلَ الذُّنوبِ، فإنَّ قَليلَ الذُّنوبِ يَجتَمِعُ حتّى يَكونَ كثيراً.[٢٧٢٢]

2411 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Les petits péchés ouvrent la voie aux grands péchés, et celui qui ne craint pas Allah dans les petites choses ne Le craindra pas dans les grandes.[2723]

٢٤١١. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: الصَّغائرُ مِنَ الذُّنوبِ طُرُقٌ إلى الكبائرِ، ومَن لَم يَخَفِ اللهَ في القَليلِ لَم يَخَفْهُ في الكثيرِ.[٢٧٢٣]

772 - Les grands péchés

٧٧٢ ـ كَبائرُ الذُّنوبِ

«Si vous évitez les grands péchés qui vous sont interdits, Nous effacerons vos méfaits de votre compte, et Nous vous ferons entrer dans un endroit honorable [le Paradis].»[2724]

﴿إنْ تَجتَنِبوا كَبائرَ ما تُنهَونَ عَنهُ نُكَفِّرْ عَنكُم سَيِّئاتِكُم ونُدخِلْكُم مُدخَلاً كَريماً﴾.[٢٧٢٤]

2412 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les grands péchés sont le fait d'associer une chose à Allah, l'insolence vis-à-vis de ses parents, le crime, et le serment immoral ou licencieux.[2725]

٢٤١٢. رسولُ اللهِ ﷺ: الكبائرُ: الإشراكُ باللهِ، وعُقوقُ الوالِدَينِ، وقَتلُ النَّفسِ، واليَمينُ الغَموسُ.[٢٧٢٥]

2413 - Interrogé au sujet du plus grand des grands péchés, **l'Imām 'Alī (as) a dit :** Se considérer en sécurité et préservé du stratagème [châtiment]

٢٤١٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ لَمّا سُئلَ عن أكبَرِ الكبائرِ ـ: الأمنُ مِن مَكرِ اللهِ، والإياسُ مِن

d'Allah, abandonner tout espoir en la magnanimité d'Allah, et perdre espoir en la miséricorde d'Allah.[2726]

رَوحِ اللهِ، والقُنوطُ مِن رَحمَةِ اللهِ.٢٦٩٩

2414 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les grands péchés sont au nombre de sept : tuer un croyant intentionnellement, accuser faussement une femme vertueuse [d'adultère], fuir au milieu du combat, revenir à un état de renégation après la foi, spolier les biens d'un orphelin, consommer l'usure en ayant conscience [de son interdiction], et toute chose pour laquelle Allah a promis le Feu.[2727]

٢٤١٤. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: الكبائرُ سَبعٌ: قَتلُ المؤمنِ مُتَعَمِّداً، وقَذفُ المُحصَنَةِ، والفِرارُ مِنَ الزَّحفِ، والتَّعَرُّبُ بعدَ الهِجرَةِ، وأكلُ مالِ اليَتيمِ ظُلماً، وأكلُ الرِّبا بعدَ البَيِّنَةِ، وكُلُّ ما أوجَبَ اللهُ عليهِ النارَ.٢٧٠٠

773 - Persister dans le péché

٧٧٣ـ الإصرارُ علَى الذَّنبِ

«Pour ceux qui, s'ils ont commis quelque turpitude ou commis une injustice envers eux-mêmes [en désobéissant à Allah], se souviennent d'Allah et demandent pardon pour leurs péchés – et qui pardonne les péchés sinon Allah ? – et qui ne persistent pas sciemment dans le mal qu'ils ont fait.»[2728]

﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾.٢٧٠١

2415 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucun grand péché ne demeure face à la demande de pardon, et aucun petit péché ne le demeure s'il est commis avec persistance [c'est-à-dire qu'il devient un péché majeur].[2729]

٢٤١٥. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لا كَبيرَ مَعَ الاستِغفارِ، ولا صَغيرَ مع الإصرارِ.٢٧٠٢

2416 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** au sujet de la parole d'Allah *«qui ne persistent pas sciemment»*[2730] : La persistance [dans le péché] est quand le serviteur commet un péché, ne demande pas pardon, et qu'il ne lui vient même pas à l'esprit de se repentir pour cela ; c'est cela la persistance.[2731]

٢٤١٦. الإمامُ الباقرُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿...ولَم يُصِرُّوا...﴾ ـ: الإصرارُ أن يُذنِبَ العَبدُ ولا يَستَغفِرَ، ولا يُحَدِّثَ نَفسَهُ بالتوبةِ فذلكَ الإصرارُ.٢٧٠٣

(Voir également : 303. La demande de pardon, section 1433)

انظر الاستغفار: باب ١٤٣٣.

774 - Tirer plaisir de son péché

٧٧٤ـ الابتِهاجُ بالذَّنبِ

2417 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah suscitera le déshonneur de celui qui tire plaisir du fait de commettre des actes de désobéissance vis-à-vis d'Allah.[2732]

٢٤١٧. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن تَلَذَّذَ بمعاصي اللهِ أورَثَهُ اللهُ ذُلّاً.٢٧٠٤

2418 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Prends garde à ceux qui tirent plaisir de leur péché, car le fait de tirer plaisir d'un péché est plus grave que de le perpétrer.[2733]

٢٤١٨. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: إيّاكَ والابتِهاجَ بالذنبِ، فإنّ الابتِهاجَ بهِ أعظَمُ مِن رُكوبِهِ.٢٧٠٥

775 - Les effets des péchés

٧٧٥ـ آثارُ الذُّنوبِ

2419 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le péché est [également] une malédiction pour les gens autres que son perpétrateur, [car] s'ils le déshonorent, ils seront affectés [du même péché] ; s'ils le calomnient, ils auront péché et s'ils s'en accommodent, ils deviendront ses associés [dans son péché].[2734]

٢٤١٩. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: الذَّنبُ شُؤمٌ على غيرِ فاعِلِهِ، إن عَيَّرَهُ ابتُلِيَ، وإنِ اغتابَهُ أثِمَ، وإن رَضِيَ بهِ شارَكَهُ.٢٧٠٦

2420 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les larmes ne sont asséchées qu'en raison de la dureté des cœurs, et les cœurs ne sont endurcis qu'en raison de l'abondance des péchés.[2735]

٢٤٢٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: ما جَفَّتِ الدُّموعُ إلّا لِقَسوَةِ القُلوبِ، وما قَسَتِ القُلوبُ إلّا لِكَثرَةِ الذُّنوبِ.٢٧٠٧

2421 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Les péchés qui empêchent la pluie de descendre du ciel sont : les jugements injustes des juges, le faux témoignage, et la dissimulation du témoignage.[2736]

٢٤٢١. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: الذُّنوبُ التي تَحبِسُ غَيثَ السَّماءِ: جَورُ الحُكّامِ في القَضاءِ، وشَهادَةُ الزُّورِ، وكِتمانُ الشَّهادَةِ.٢٧٠٨

2422 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque la pluie se raréfie d'année en année, c'est parce qu'Allah la fait descendre où et lorsque qu'Il le veut. Quand des gens Lui désobéissent, Allah le Tout-Puissant éloigne d'eux la pluie qu'Il leur avait destinée.[2737]

٢٤٢٢. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إنّه ما مِن سَنَةٍ أقَلَّ مَطَراً مِن سَنَةٍ، ولكنّ اللهَ يَضَعُهُ حيثُ يَشاءُ، إنّ اللهَ عزّوجلّ إذا عَمِلَ قَومٌ بالمَعاصي صَرَفَ عَنهُم ما كانَ قَدَّرَ لَهُم مِنَ المَطَرِ.٢٧٠٩

2423 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque l'homme commet un péché, un point noir apparaît dans son cœur, et s'il se repent, il s'efface. Par contre, s'il continue [à le commettre], la taille de ce point augmente jusqu'à engloutir tout son cœur. Dès lors, il ne pourra plus jamais réussir.[2738]

٢٤٢٣. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إذا أذنَبَ الرَّجُلُ خَرَجَ في قَلبِهِ نُكتَةٌ سَوداءُ، فإن تابَ انمَحَت، وإن زادَ زادَت حتّى تَغلِبَ على قَلبِهِ فلا يُفلِحُ بَعدَها أبداً.٢٧١٠

2424 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah n'accorde aucune grâce à un serviteur en la lui reprenant ensuite, à moins qu'il commette un péché par lequel il mérite qu'elle lui soit retirée.[2739]

٢٤٢٤. عنه عليه السلام: ما أنعَمَ اللهُ على عَبدٍ بِنِعمَةٍ فَسَلَبَها إيّاهُ حتّى يُذنِبَ ذَنباً يَستَحِقُّ بذلكَ السَّلبَ.٢٧١١

2425 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, l'homme commet un péché qui le prive de l'accomplissement de la prière de la nuit. Et en vérité, l'acte mauvais s'immisce et affecte son auteur plus rapidement que le couteau affûté [ne pénètre] dans la viande.[2740]

٢٤٢٥ . عنه ؑ : إنّ الرَّجُلَ يُذنِبُ الذَّنبَ فَيُحرَمُ صَلاةَ اللَّيلِ ، وإنّ العَمَلَ السَّيِّئَ أسرَعُ في صاحِبِهِ مِنَ السِّكّينِ فِي اللَّحمِ .٢٧١٢

2426 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Ceux qui meurent en raison de leurs péchés sont plus nombreux que ceux qui meurent en raison de l'arrivée à échéance de leur vie.[2741]

٢٤٢٦ . عنه ؑ : مَن يَموتُ بِالذُّنوبِ أكثَرُ مِمَّن يَموتُ بِالآجالِ .٢٧١٣

2427 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : Le mensonge des gouverneurs retient l'arrivée de la pluie [à l'endroit où ils gouvernent] ; lorsque le sultan opprime, tout le pays est humilié ; et lorsque l'aumône (*zakāt*) n'est pas donnée, le bétail meurt.[2742]

(Voir également : 51. L'épreuve, section 264 ; 140. L'invocation, section 694)

٢٤٢٧ . الإمامُ الرِّضا ؑ : إذا كَذَبَ الوُلاةُ حُبِسَ المَطَرُ ، وإذا جارَ السُّلطانُ هانَتِ الدَّولَةُ ، وإذا حُبِسَتِ الزَّكاةُ ماتَتِ المَواشي .٢٧١٤

انظر : البلاء : باب ٢٦٤ ، الدعاء : باب ٦٩٤

776 - Les péchés dont la punition est hâtée [dans ce monde]

٧٧٦ ـ الذُّنوبُ الَّتي تُعَجِّلُ عُقوبَتَها

2428 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Il y a trois péchés pour lesquels la punition est hâtée [dans ce monde] et n'est pas ajournée à l'Au-delà : l'insolence envers les parents, l'intimidation des gens, et l'ingratitude face à la bonté.[2743]

٢٤٢٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : ثَلاثَةٌ مِنَ الذُّنوبِ تُعَجَّلُ عُقوبَتُها ولا تُؤَخَّرُ إلَى الآخِرَةِ : عُقوقُ الوالِدَينِ ، والبَغيُ عَلَى النّاسِ ، وكُفرُ الإحسانِ .٢٧١٥

2429 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : [Ceci figure] dans le livre de l'Emir des croyants (as) : L'auteur de ces actes ne mourra qu'après avoir vu leurs conséquences [dans ce monde] : l'intimidation des autres, la rupture des liens familiaux, et le faux serment.[2744]

٢٤٢٩ . الإمامُ الباقرُ ؑ : في كِتابِ أميرِ المُؤمِنينَ ؑ : ثَلاثُ خِصالٍ لا يَموتُ صاحِبُهُنَّ حَتّى يَرى وَبالَهُنَّ : البَغيُ ، وقَطيعَةُ الرَّحِمِ ، واليَمينُ الكاذِبَةُ .٢٧١٦

777 - Le remède des péchés

٧٧٧ ـ دَواءُ الذُّنوبِ

2430 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Chaque maladie a un remède, et le remède des péchés est la demande de pardon.[2745]

٢٤٣٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : لِكُلِّ داءٍ دَواءٌ ، ودَواءُ الذُّنوبِ الاستِغفارُ .٢٧١٧

2431 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le croyant a soixante-douze voiles. Lorsqu'il commet un péché, un voile se déchire, mais s'il se repent, Allah

٢٤٣١ . عنه ﷺ : لِلمُؤمِنِ اثنانِ وسَبعونَ سِتراً ، فَإِذا أذنَبَ ذَنباً انهَتَكَ عَنهُ سِترٌ ، فَإِن تابَ رَدَّهُ اللهُ

le lui restitue et lui en donne sept de plus.[2746]

إليه وسبعةً معهُ.٢٧١٨

778 - Ce qui absout les péchés

٧٧٨ـ مُكفِّراتُ الذُّنوبِ

1 - La punition dans ce bas-monde

١ـ العُقوبةُ في الدنيا

2432 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le croyant ou la croyante seront constamment éprouvés par des malheurs dans leur corps, leur argent et leurs enfants, afin [qu'au moment de leur mort] ils rencontrent Allah sans aucun péché.[2747]

٢٤٣٢. رسولُ اللهِ ﷺ: لا يَزالُ البَلاءُ في المؤمنِ والمؤمنةِ في جَسَدِهِ ومالِهِ وولدِهِ حتّى يَلقَى اللهَ وما علَيهِ مِن خطيئةٍ.٢٧١٩

2433 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nul serviteur parmi nos partisans (*shī'a*) ne commet un acte que nous avons interdit sans qu'il soit éprouvé par une affliction dans son argent, ses enfants ou sa propre personne par laquelle il est lavé de ses péchés, et cela afin qu'il rencontre Allah le Tout-Puissant en étant exempt de tout péché. Et s'il lui reste quelque péché après cela, ils seront expiés par la douleur et la difficulté au moment de sa mort.[2748]

٢٤٣٣. الإمامُ عليٌّ ؑ: ما مِنَ الشِّيعةِ عَبدٌ يُقارِفُ أمراً نَهَينا عَنهُ فيَموتُ حتّى يُبتَلى بِبَليّةٍ تُمَحَّصُ بها ذنوبُهُ، إمّا في مالٍ، وإمّا في ولدٍ، وإمّا في نفسِهِ، حتّى يَلقَى اللهَ عزّوجلّ وما لَهُ ذنبٌ، وإنّهُ لَيَبقى علَيهِ الشيءُ مِن ذنوبِهِ فيُشَدَّدُ بهِ علَيهِ عِندَ مَوتِهِ.٢٧٢٠

2434 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsqu'Allah veut du bien à l'un de Ses serviteurs, Il hâte sa punition dans ce bas-monde. En revanche, lorsqu'Il lui veut du mal, Il suspend [la punition] de ses péchés pour qu'il s'en acquitte le Jour du Jugement.[2749]

٢٤٣٤. الإمامُ الصّادقُ ؑ: إذا أرادَ اللهُ بِعَبدٍ خيراً عَجَّلَ عُقوبَتَهُ في الدنيا، وإذا أرادَ بِعَبدٍ سوءاً أمسَكَ علَيهِ ذُنوبَهُ حتّى يُوافِيَ بها يومَ القيامةِ.٢٧٢١

(Voir également : 51. L'épreuve, section 268)

انظر: البلاء: باب ٢٦٨.

2 - Les maladies

٢ـ الأمراضُ

2435 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La maladie efface les péchés.[2750]

٢٤٣٥. رسولُ اللهِ ﷺ: السُّقمُ يَمحو الذُّنوبَ.٢٧٢٢

2436 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La fièvre d'une nuit permet d'expier un an de péchés.[2751]

٢٤٣٦. عنه ﷺ: حُمّى لَيلةٍ كَفّارةُ سَنَةٍ.٢٧٢٣

2437 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsqu'Allah éprouve un serviteur [par une maladie], ses péchés tombent en proportion de sa maladie.[2752]

٢٤٣٧. الإمامُ عليٌّ ؑ: إذا ابتَلَى اللهُ عَبداً أسقَطَ عنهُ مِنَ الذُّنوبِ بقَدرِ عِلَّتِهِ.٢٧٢٤

2438 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en parlant de la maladie d'un enfant : C'est une expiation pour ses parents.[2753]

(Voir également : 362. La maladie, section 1650)

٢٤٣٨ . عنه ؑ ـ في المَرَضِ يُصيبُ الصَّبِيَّ ـ : كفّارةٌ لوالِدَيهِ.[٢٧٢٥]

انظر: المرض: باب ١٦٥٠.

3 - Les chagrins

٣ ـ الأحزانُ

2439 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute fatigue, difficulté ou chagrin qui atteint le croyant, et même les soucis qui le tracassent, sont des moyens par lesquels Allah l'absout de ses péchés.[2754]

٢٤٣٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما أصابَ المؤمنَ مِن نَصَبٍ ولا وَصَبٍ ولا حَزَنٍ حتّى الهَمُّ يُهِمُّهُ إلّا كَفَّرَ اللهُ بِهِ عَنهُ مِن سيّئاتِهِ.[٢٧٢٦]

2440 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, les peines emportent les péchés des musulmans.[2755]

٢٤٤٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ الهَمَّ لَيَذهَبُ بِذُنوبِ المُسلِمِ.[٢٧٢٧]

2441 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Aucun des partisans *(shī'a)* de 'Alī ne perpétue de méfait ou ne commet de péché le matin sans qu'il ne soit atteint par un chagrin qui fait disparaître son méfait d'ici le soir. Comment donc le calame [chargé d'inscrire les péchés de cette personne] pourrait-il se mettre en marche ?![2756]

٢٤٤١ . الإمامُ الرِّضا ؑ : ما أحَدٌ مِن شيعَةِ عَلِيٍّ أصبَحَ صَبيحَةً أتى بِسَيِّئَةٍ أو ارتَكَبَ ذَنباً إلّا أمسى وقد نالَهُ غَمٌّ حَطَّ عَنهُ سَيِّئَتَهُ، فكيفَ يَجري علَيهِ القَلَمُ؟![٢٧٢٨]

4 - Les bonnes actions

٤ ـ الحَسَناتُ

«Et accomplis la ṣalāt *aux deux extrémités du jour et à certaines heures de la nuit. Les bonnes œuvres dissipent les mauvaises. C'est là un rappel pour ceux qui réfléchissent.»*[2757]

﴿وَأَقِمِ الصَّلاةَ طَرَفَيِ النَّهارِ وَزُلَفاً مِنَ اللَّيلِ إنَّ الحَسَناتِ يُذهِبْنَ السَّيِّئاتِ ذلِكَ ذِكرى لِلذّاكِرينَ﴾.[٢٧٢٩]

2442 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si tu as commis un péché, accomplis une bonne action pour l'effacer.[2758]

٢٤٤٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا عَمِلتَ سيّئةً فاعمَلْ حَسَنَةً تَمحوها.[٢٧٣٠]

5 - Le bon caractère

٥ ـ حُسنُ الخُلُقِ

2443 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Quatre [qualités], lorsqu'elles sont possédées par une personne, font qu'Allah transformera ses péchés en bonnes actions, même s'il est [noyé] dans le péché de la tête aux pieds : la sincérité [ou l'honnêteté], la pudeur, le bon caractère, et la gratitude.[2759]

٢٤٤٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : أربَعٌ مَن كُنَّ فيهِ وكانَ مِن قَرنِهِ إلى قَدَمِهِ ذُنوباً بَدَّلَها اللهُ حَسَناتٍ: الصِّدقُ، والحَياءُ، وحُسنُ الخُلُقِ، والشُّكرُ.[٢٧٣١]

2444 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le bon caractère fait fondre le péché de la même façon que le soleil fait fondre la glace ; et en vérité, le mauvais caractère gâte les actes de la même façon que le vinaigre gâte le miel.[2760]

٢٤٤٤. الإمامُ الصّادقُ (ع): إنّ حُسنَ الخُلُقِ يُذيبُ الخَطيئةَ كما تُذيبُ الشَّمسُ الجَليدَ، وإنّ سوءَ الخُلُقِ لَيُفسِدُ العَمَلَ كما يُفسِدُ الخَلُّ العَسَلَ.[٢٧٦٠]

6 - Secourir une personne affligée

٦ـ إغاثةُ المَلهوفِ

2445 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Parmi les choses qui permettent d'expier les péchés majeurs [figure] le fait de secourir l'affligé et d'apporter du réconfort à une personne angoissée.[2761]

٢٤٤٥. الإمامُ عليٌّ (ع): مِن كَفّاراتِ الذُّنوبِ العِظامِ: إغاثةُ المَلهوفِ، والتَّنفيسُ عنِ المَكروبِ.[٢٧٦١]

7 - La demande de pardon des anges [de la part du pêcheur]

٧ـ استِغفارُ المَلائكةِ

2446 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah - que Son rappel soit exalté - a des anges qui font tomber les péchés de nos partisans (*shī'a*) de la même façon que le vent fait tomber les feuilles des arbres en automne, et cela [en accord] avec la parole du Tout-Puissant : «*[les anges] célèbrent les louanges de leur Seigneur [...] et implorent le pardon pour ceux qui croient.*»[2762] Par Allah, ce verset ne désigne que vous [mes partisans].[2763]

٢٤٤٦. الإمامُ الصّادقُ (ع): إنَّ للهِ عزَّ ذِكرُهُ ملائكةً يُسقِطونَ الذُّنوبَ عن ظُهورِ شيعَتِنا كما تُسقِطُ الرِّيحُ الوَرَقَ مِنَ الشَّجَرِ في أوانِ سُقوطِهِ، وذلكَ قولُهُ عزّوجلّ: ﴿يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِم وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا﴾[٢٧٦٢] واللهِ ما أرادَ بهذا غَيرَكُم.[٢٧٦٣]

8 - Les prosternations fréquentes

٨ـ كثرةُ السجودِ

2447 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un homme se rendit chez le Messager d'Allah (s) et dit: «Ô Messager d'Allah ! Mes péchés se sont multipliés et [ma réalisation] de [bonnes] actions s'est affaiblie.» Le Messager d'Allah (s) lui dit : «Prosterne-toi de façon fréquente car en vérité, cela fait tomber les péchés de la même façon que le vent fait tomber les feuilles des arbres.»[2764]

٢٤٤٧. الإمامُ الصّادقُ (ع): جاءَ رَجُلٌ إلى رسولِ اللهِ ﷺ فقالَ: يا رسولَ اللهِ ﷺ، كَثُرَت ذُنوبي وضَعُفَ عَمَلي، فقالَ رسولُ اللهِ ﷺ: أكثِرِ السُّجودَ فإنّهُ يَحُطُّ الذُّنوبَ كما تَحُطُّ الرِّيحُ وَرَقَ الشَّجَرِ.[٢٧٦٤]

9 - Le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) et le pèlerinage recommandé (*'umra*)

٩ـ الحجُّ والعُمرةُ

2448 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pèlerinage recommandé (*'umra*) permet l'expiation des péchés commis depuis le précédent pèlerinage recommandé effectué. La rétribution du pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) agréé

٢٤٤٨. رسولُ اللهِ ﷺ: العُمرةُ إلى العُمرةِ كَفّارةُ ما بَينَهُما، والحجّةُ المُتَقَبَّلَةُ ثوابُها الجَنّةُ، ومِن

est le Paradis, et certains péchés ne peuvent être pardonnés qu'à la station de 'Arafat [endroit situé à proximité de La Mecque où une partie du pèlerinage obligatoire est effectuée].[2765]

الذُّنوبِ ذنوبٌ لا تُغفَرُ إلّا بعَرَفاتَ.٢٧٣٧

10 - La prière sur Muḥammad (s) et sa famille (as)

١١ ـ الصلاةُ على محمّدٍ وآلِهِ

2449 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : Que celui qui ne peut pas faire les actes qui lui permettent d'expier ses péchés, multiplie les prières sur Muḥammad et sur sa famille car en vérité, cela permet d'éradiquer totalement les péchés.[2766]

(Voir également : 240. La prière (4), section 1148)

٢٤٤٩ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : مَن لم يَقدِرْ على ما يُكَفِّرُ بِهِ ذُنوبَهُ فَلْيُكثِرْ مِنَ الصَّلاةِ على محمّدٍ وآلِهِ فإنّها تَهدِمُ الذُّنوبَ هَدماً.٢٧٣٨

11 - La mort

١٢ ـ الموت

2450 - Le Messager d'Allah (s) a dit : La mort est une expiation des péchés commis par les croyants.[2767]

٢٤٥٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : المَوتُ كَفّارةٌ لِذُنوبِ المؤمنين.٢٧٣٩



La direction

الرِّئاسةُ

779 - Le blâme de [l'amour de] la direction

٧٧٩ ـ ذَمُّ الرِّئاسةِ

2451 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : N'aspire pas à être en tête afin que tu ne te retrouves pas en queue.[2768]

٢٤٥١ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : لا تَطلُبَنَّ أن تكونَ رَأساً فتكونَ ذَنَباً.٢٧٤٠

2452 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Prenez garde aux dirigeants qui prennent les reines de la direction car par Allah, le bruit des pas [des gens qui le suivent] ne se pas fait entendre derrière un homme sans que cela ne l'anéantisse et qu'il anéantisse les autres avec lui.[2769]

٢٤٥٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إيّاكُم وهؤلاءِ الرُّؤساءَ الذينَ يَتَرأَّسونَ، فَوَاللهِ ما خَفَقَتِ النِّعالُ خَلفَ رَجُلٍ إلّا هَلَكَ وأهلَكَ.٢٧٤١

2453 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui qui aspire à la direction sera anéanti.[2770]

٢٤٥٣ . عنه عليه السلام : مَن طَلَبَ الرِّئاسةَ هَلَكَ.٢٧٤٢

2454 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit** en parlant d'un homme : «En vérité, il aime le pouvoir.» Puis il (as) dit : «Deux loups avides chassant un mouton séparé de son berger et de son troupeau sont moins dangereux que le fait de rechercher la direction et le pouvoir ne le sont vis-à-vis de la religion du musulman.»[2771]

٢٤٥٤ . الإمامُ الرِّضا ﷺ ـ بعد ما ذَكَرَ الإمامُ ﷺ رجُلاً وقالَ: إنَّهُ يُحِبُّ الرئاسةَ ـ: ما ذِئبانِ ضارِيانِ في غَنَمٍ قد تَفَرَّقَ رِعاؤها بِأَضَرَّ في دِينِ المُسلمِ مِنَ الرئاسةِ.[٢٧١٣]

780 - Les moyens [nécessaires] pour diriger

٧٨٠ ـ آلَةُ الرِّئاسَةِ

2455 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Le moyen [nécessaire] pour diriger est la grandeur d'âme.[2772]

٢٤٥٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : آلَةُ الرئاسةِ سَعَةُ الصَّدرِ.[٢٧١٤]

2456 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Celui qui est généreux prévaut et dirige, alors que celui qui a une fortune abondante prend les reines du pouvoir pour lui même.[2773]

٢٤٥٦ . عنه ﷺ : مَن جادَ سادَ. ومَن كَثُرَ مالُهُ رَأَسَ.[٢٧١٥]

2457 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** : J'ai cherché la direction et je l'ai trouvée dans le fait de donner de bons conseils aux serviteurs d'Allah.[2774]

٢٤٥٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : طَلَبتُ الرئاسةَ فَوَجَدتُها في النَّصيحَةِ لِعِبادِ اللّهِ.[٢٧١٦]

(Voir également : 205. Le chef, section 990)

(أنظر: السيد: باب ٩٩٠)



Le rêve

الرُّؤيا

781 - La bonne nouvelle du rêve

٧٨١ ـ بُشرَى الرُّؤيا

2458 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut : *«Il y a pour eux une bonne nouvelle dans la vie d'ici-bas»*[2775] : Il s'agit du rêve de bon augure fait par le croyant et par lequel il se voit annoncer une bonne nouvelle dans sa vie de ce monde.[2776]

٢٤٥٨ . رسولُ اللّهِ ﷺ ـ في قولِهِ تعالىٰ: ﴿لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا...﴾[٢٧١٧] ـ: هي الرُّؤيا الحَسَنَةُ يَرَى المُؤمنُ فَيُبشَّرُ بها في دُنياهُ.[٢٧١٨]

2459 - *Biḥār al-Anwār* : **Le Messager d'Allah (s) a dit** : «Il ne reste de la prophétie [dans la vie des gens] que les bonnes annonces.» Ils lui demandèrent : «Quelles sont les bonnes annonces ?» Il dit : «Le rêve véridique.»[2777]

٢٤٥٩ . بحار الأنوار عنه ﷺ: لم يَبقَ مِنَ النبوّةِ إلّا المُبَشِّراتُ. قالوا: وما المُبَشِّراتُ؟ قال: الرؤيا الصالِحَةُ.[٢٧١٩]

2460 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, le Messager d'Allah (s) avait coutume, à son réveil, de demander à ses compagnons : «Y a-t-il des bonnes annonces ?», en voulant dire des rêves.[2778]

٢٤٦٠ . الإمامُ الرِّضا ﷺ: إنّ رسولَ اللهِ ﷺ كانَ إذا أصبَحَ قالَ لأصحابِهِ: هل مِن مُبَشِّراتٍ؟ يَعني بِهِ الرُّؤيا.[٢٧٧٨]

782 - Les divers types de rêves

٧٨٢ ـ أقسامُ الرُّؤيا

2461 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, lorsque les gens dorment, leurs esprits s'envolent vers le ciel. Ainsi, ce que l'esprit voit dans le ciel est vrai, alors que ce qu'il voit dans l'air [entre le ciel et la terre] n'est qu'un amas de rêveries.[2779]

٢٤٦١ . الإمامُ الباقرُ ﷺ: إنّ العِبادَ إذا ناموا خَرَجَت أرواحُهُم إلى السَّماءِ، فما رَأَتِ الرُّوحُ في السَّماءِ فَهُوَ الحَقُّ، وما رَأَت في الهَواءِ فَهُوَ الأضغاثُ.[٢٧٧٩]

2462 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il existe trois sortes de rêve : une bonne nouvelle d'Allah pour le croyant, un mauvais augure de Satan, et un amas de rêveries.[2780]

٢٤٦٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: الرُّؤيا على ثَلاثَةِ وُجوهٍ: بِشارَةٌ مِنَ اللهِ لِلمُؤمِنِ، وتَحذيرٌ مِنَ الشَّيطانِ، وأضغاثُ أحلامٍ.[٢٧٨٠]

783 - L'interprétation du rêve

٧٨٣ ـ تَفسيرُ الرُّؤيا

2463 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si l'un de vous fait un bon rêve, qu'il l'interprète et en informe les autres. En revanche, s'il fait un mauvais rêve, il ne doit pas l'interpréter ni en informer les autres.[2781]

٢٤٦٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: إذا رَأى أحَدُكُمُ الرُّؤيا الحَسَنَةَ فَليُفَسِّرها وَليُخبِر بِها، وإذا رَأى الرُّؤيا القَبيحَةَ فَلا يُفَسِّرها ولا يُخبِر بِها.[٢٧٨١]

2464 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le rêve ne doit être raconté qu'à un croyant exempt de jalousie et de méfaits.[2782]

٢٤٦٤ . عنه ﷺ: الرُّؤيا لا تُقَصُّ إلّا على مُؤمِنٍ خَلا مِنَ الحَسَدِ والبَغيِ.[٢٧٨٢]



L'ostentation

١٥٢ الرِّياءُ

784 - Le blâme de l'ostentation

٧٨٤ ـ ذَمُّ الرِّياءِ

«Ne soyez pas comme ceux qui sortirent de leurs demeures pour repousser la vérité et avec ostentation publique, obstruant le chemin d'Allah. Et Allah cerne ce qu'ils font.»[2783]

﴿وَلا تَكونوا كَالَّذينَ خَرَجوا مِن دِيارِهِم بَطَرًا وَرِئاءَ النّاسِ وَيَصُدّونَ عَن سَبيلِ اللهِ وَاللهُ بِما يَعمَلونَ مُحيطٌ﴾.[٢٧٨٣]

2465 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Malheur à ceux qui vendent leur religion pour la vie de ce monde ! Ils revêtent devant les gens une peau de mouton, leur langue est affable et leurs paroles plus douces que le miel, alors que leur cœur est celui du loup. Allah le Très-Haut a dit : «Se font-ils des illusions sur Moi [placent-ils leurs espoirs en Moi en ne faisant rien] ?!»[2784]

٢٤٦٥. رسولُ اللهِ ﷺ: ويلٌ للذينَ يَجتَلِبونَ الدنيا بالدِّينِ، يَلبَسونَ للناسِ جُلودَ الضَّأنِ مِن لِينِ ألسِنَتِهِم، كلامُهُم أحلى مِنَ العَسَلِ، وقُلوبُهُم قُلوبُ الذِّئابِ، يقولُ اللهُ تعالى: أبي يَغتَرُّونَ؟![٢٧٨٤]

2466 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'ange s'élève avec les actions du serviteur en en étant réjoui, mais lorsqu'il se sera élevé avec ses bonnes actions, Allah le Tout-Puissant dira : «Mettez-les dans le *Sijjīn*[2785], car ce n'est pas pour Moi qu'il a œuvré.»[2786]

٢٤٦٦. عنه ﷺ: إنَّ المَلَكَ لَيَصعَدُ بِعَمَلِ العَبدِ مُبتَهِجاً بهِ، فإذا صَعِدَ بِحَسَناتِهِ يقولُ اللهُ عزّ وجلّ: اجعَلوها في سِجّينٍ، إنّهُ لَيسَ إيّايَ أرادَ بِها.[٢٧٨٦]

2467 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour du Jugement, celui qui a fait preuve d'ostentation sera ainsi appelé : «Ô pervers ! Ô trompeur ! Ô simulateur ! Tes œuvres sont vaines et ta rétribution est nulle. Pars et prends ta rétribution auprès de celui pour qui tu as œuvré.»[2787]

٢٤٦٧. عنه ﷺ: إنَّ المُرائيَ يُنادى يَومَ القِيامَةِ: يا فاجِرُ! يا غادِرُ! يا مُرائي! ضَلَّ عَمَلُكَ، وبَطَلَ أجرُكَ، اذهَبْ فَخُذْ أجرَكَ مِمَّن كُنتَ تَعمَلُ لَهُ.[٢٧٨٧]

2468 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah - loué soit-Il - a dit : «Je suis le plus riche et auto-suffisant des associés. Ainsi, [que] celui qui a fait une bonne action [pour Moi] puis pour un autre associé que Moi, [sache] que Je n'en ai pas besoin et que Je la laisse à celui à qui il M'a associé.»[2788]

٢٤٦٨. عنه ﷺ: يقولُ اللهُ سبحانَهُ: إنّي أغنَى الشُّرَكاءِ، فمَن عَمِلَ عَمَلاً ثُمّ أشرَكَ فيهِ غَيري فأنا مِنهُ بَريءٌ، وهوَ لِلَّذي أشرَكَ بهِ دُوني.[٢٧٨٨]

2469 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah n'accepte pas un acte qui contient ne serait-ce qu'un atome d'ostentation.[2789]

٢٤٦٩. عنه ﷺ: إنّ اللهَ لا يَقبَلُ عَمَلاً فيهِ مِثقالُ ذَرَّةٍ مِن رِياءٍ.[٢٧٨٩]

2470 - Lorsqu'un homme demanda au **Messager d'Allah (s)** : «Ô Messager d'Allah ! En quoi consiste le fait d'être sauvé ?», il (s) répondit: «Dans le fait que le serviteur ne doit pas accomplir un acte d'obéissance à Allah pour les gens.»[2790]

٢٤٧٠. عنه ﷺ ـ حينَ سَألَهُ رَجُلٌ: يا رسولَ اللهِ ﷺ، فِيمَ النَّجاةُ؟ ـ: أن لا يَعمَلَ العَبدُ بطاعَةِ اللهِ يُريدُ بها الناسَ.[٢٧٩٠]

2471 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Comme est laid l'homme qui a un intérieur malade et une belle apparence ![2791]

٢٤٧١. الإمامُ عليٌّ ﷺ: ما أقبَحَ بالإنسانِ باطِناً عَليلاً وظاهِراً جَميلاً![٢٧٩١]

2472 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô Allah ! Je me réfugie auprès de Toi afin que mon aspect extérieur n'apparaisse pas beau aux regards alors que l'intérieur de ma personne que je cache soit laid devant Toi, et [je me réfugie auprès de Toi afin de ne pas] me préserver [des péchés] par ostentation auprès des gens alors que Tu sais tout sur moi, de telle sorte que je montre aux gens ma bonne apparence et Te laisse les mauvais agissements, en recherchant à me rapprocher de Tes créatures et en m'éloignant de plus en plus de Ta satisfaction.[2792]

٢٤٧٢ . عنه ﷺ : اللّهُمَّ إنّي أعوذُ بكَ مِن أن تَحسُنَ في لامِعَةِ العُيونِ عَلانِيَتي، وتَقبُحَ فيما أُبطِنُ لكَ سَريرَتي، مُحافِظاً على رِئاءِ النّاسِ مِن نَفسِي بجَميعِ ما أنتَ مُطَّلِعٌ علَيهِ مِنّي، فأُبدِيَ لِلنّاسِ حُسنَ ظاهِري وأُفضِيَ إلَيكَ بِسوءِ عَمَلي، تَقَرُّباً إلى عِبادِكَ وتَباعُداً مِن مَرضاتِكَ.[٢٧٩٢]

2473 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui dont l'apparence extérieure est meilleure que son for intérieur verra la balance [et le poids de ses bonnes actions] s'alléger.[2793]

٢٤٧٣ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : مَن كانَ ظاهِرُهُ أرجَحَ مِن باطِنِهِ خَفَّ ميزانُهُ.[٢٧٩٣]

2474 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Gare à l'ostentation, car celui qui œuvre pour un autre qu'Allah sera confié par Allah à celui pour qui il a œuvré.[2794]

٢٤٧٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إيّاكَ والرِّياءَ؛ فإنَّهُ مَن عَمِلَ لِغَيرِ اللهِ وَكَلَهُ اللهُ إلى مَن عَمِلَ لَهُ.[٢٧٩٤]

785 - L'ostentation et l'associationnisme

٧٨٥ـ الرِّياءُ وَالشِّركُ

2475 - '*Uddat al-Dā'ī* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Ce que je crains le plus pour vous est l'associationnisme mineur.» Ils demandèrent: «Quel est l'associationnisme mineur, ô Messager d'Allah ?» Il répondit : «L'ostentation.»[2795]

٢٤٧٥ . عدّة الداعي عن رسول الله ﷺ : إنَّ أخوَفَ ما أخافُ علَيكُمُ الشِّركُ الأصغَرُ. قالوا: وما الشِّركُ الأصغَرُ يا رسولَ اللهِ؟ قالَ: الرِّياءُ.[٢٧٩٥]

2476 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez que même une once d'ostentation est de l'associationnisme.[2796]

٢٤٧٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : اِعلَمُوا أنَّ يَسيرَ الرِّياءِ شِركٌ.[٢٧٩٦]

2477 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) fut interrogé au sujet de la parole divine «*Que celui qui espère donc rencontrer son Seigneur accomplisse de bonnes actions et qu'il n'associe dans son adoration aucun autre à Son Seigneur.*»[2797] Il dit alors : «Celui qui accomplit une prière devant les gens par ostentation est un associationiste… et celui qui accomplit tout acte qu'Allah a ordonné devant les gens par ostentation est un associationiste.»[2798]

٢٤٧٧ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : سُئلَ رسولُ اللهِ ﷺ عن تفسيرِ قولِ اللهِ: ﴿فَمَن كانَ يَرجُو لِقاءَ رَبِّهِ فَلْيَعمَلْ عَمَلاً صالِحاً ولا يُشرِكْ بِعِبادَةِ رَبِّهِ أحَداً﴾ فقالَ: مَن صَلّى مُراءاةَ النّاسِ فهُوَ مُشرِكٌ... ومَن عَمِلَ عَمَلاً مِمّا أمَرَ اللهُ بهِ مُراءاةَ النّاسِ فهُوَ مُشرِكٌ.[٢٧٩٨]

(Voir : L'associationnisme, no. 215)

انظر: عنوان ٢١٥ «الشرك».

786 - La fin funeste des personnes qui font preuve d'ostentation

٧٨٦ـ سوءُ عاقبةِ أهلِ الرِّياءِ

2478 - *Mustadrak al-Wasā'il* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «En vérité, le Feu et ses occupants enragent contre les personnes ayant fait preuve d'ostentation.» On lui demanda : «Ô Messager d'Allah ! Pour quelle raison le Feu se plaint-il ?!» Il répondit : «En raison de la chaleur du feu par lequel ils sont châtiés.»[2799]

٢٤٧٨ . مستدرك الوسائل : قال رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ النارَ وأهلَها يَعِجُّونَ مِن أهلِ الرياءِ . فقيلَ : يا رسولَ اللهِ، وكيفَ تَعِجُّ النارُ ؟! قالَ : مِن حَرِّ النارِ التي يُعَذَّبونَ بها.[٣٣١٩]

2479 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le Jour du Jugement, un serviteur qui avait l'habitude de prier sera amené et il dira : «Ô Seigneur ! J'ai prié pour Toi et pour obtenir Ton agrément !» Et il lui sera dit : «Tu as plutôt prié pour que l'on dise que ta prière était belle. Emmenez-le donc au Feu.»[2800]

٢٤٧٩ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : يُجاءُ بعَبدٍ يومَ القيامةِ قد صَلّى فيقولُ : يا ربِّ صَلَّيتُ ابتِغاءَ وَجهِكَ فيُقالُ لَهُ : بل صَلَّيتَ لِيُقالَ ما أحسَنَ صلاةَ (فلانٍ)[٣٣٢٠]، اِذهَبوا بِهِ إلى النارِ.[٣٣٢١]

787 - Les traits caractéristiques des personnes qui font preuve d'ostentation

٧٨٧ـ عَلاماتُ المُرائي

2480 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui fait preuve d'ostentation a trois traits caractéristiques: elle s'active quand elle voit les gens, elle devient paresseuse lorsqu'elle est seule, et elle aime être congratulée pour tous ses actes.[2801]

٢٤٨٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ : ثلاثُ علاماتٍ لِلمُرائي : يَنشَطُ إذا رَأى الناسَ، ويَكسَلُ إذا كانَ وَحدَهُ، ويُحِبُّ أن يُحمَدَ في جَميعِ اُمورِهِ.[٣٣٢٢]

788 - Divers

٧٨٨ـ النَّوادِرُ

2481 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Réaliser [des actes d'adoration et des bonnes actions] en secret est meilleur que de le faire en public, [excepté] si on le fait pour donner l'exemple.[2802]

٢٤٨١ . رسولُ اللهِ ﷺ : السِّرُّ أفضَلُ مِنَ العَلانِيَةِ، والعَلانِيَةُ لِمَن أرادَ الاقتِداءَ.[٣٣٢٣]

2482 - Lorsqu'il fut interrogé par Zurāra au sujet d'un homme qui accomplit une bonne action, est vu par autrui et s'en réjouit, **l'Imām al-Bāqir (as) dit :** Il n'y a aucun mal à cela ; toute personne aime apparaître aux autres comme une bonne personne, à condition qu'à la base elle n'ait pas accompli cette action dans ce but.[2803]

٢٤٨٢ . الإمامُ الباقرُ ؑ ـ لَمّا سَألَهُ زرارةُ عنِ الرَّجُلِ يَعمَلُ الشيءَ مِنَ الخَيرِ فَيَراهُ إنسانٌ فَيَسُرُّهُ ذلكَ ـ : لا بَأسَ، ما مِن أحدٍ إلّا وهُوَ يُحِبُّ أن يَظهَرَ لَهُ فِي الناسِ الخَيرُ، إذا لَم يَكُن صَنَعَ ذلكَ لِذلكَ.[٣٣٢٤]

2483 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui accomplit une bonne action en secret, elle lui

٢٤٨٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : مَن عَمِلَ حَسَنَةً سِرّاً

sera inscrite en tant que «secrète». S'il déclare l'avoir faite, elle sera effacée et inscrite comme «publique». Et s'il la déclare une seconde fois, elle sera effacée et inscrite comme «ostentatoire».[2804]

كُتِبَت لَهُ سِرّاً، فإذا أقَرَّ بها مُحِيَتْ وكُتِبَت جَهراً، فإذا أقَرَّ بها ثانياً مُحِيَت وكُتِبَت رِياءً.[٢٧٧٥]



L'opinion

الرَّأيُ

789 - Ce qui permet d'avoir une opinion juste

٧٨٩ـ ما يوجِبُ إصابَةَ الرَّأيِ

2484 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'opinion [juste] vient d'un jugement équilibré, alors que l'opinion irréfléchie et hâtive est véritablement un mauvais appui.[2805]

٢٤٨٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الرَّأيُ مع الأناةِ، وبِئسَ الظَّهيرُ الرأيُ الفَطيرُ.[٢٧٧٦] [٢٧٧٧]

2485 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Echangez vos opinions les uns avec les autres, et celle qui est juste en émergera.[2806]

٢٤٨٥ . عنه عليه السلام : اِضرِبُوا بعضَ الرأيِ ببعضٍ يَتَوَلَّدْ مِنهُ الصَّوابُ.[٢٧٧٨]

2486 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait bon accueil aux divers aspects d'une opinion [aux différentes opinions] saura où résident les erreurs.[2807]

٢٤٨٦ . عنه عليه السلام : مَنِ استَقبَلَ وُجوهَ الآراءِ عَرَفَ مَواقِعَ الخَطَأِ.[٢٧٧٩]

2487 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui a la meilleure opinion est celle qui ne rejette pas l'avis d'un conseiller.[2808]

٢٤٨٧ . عنه عليه السلام : أفضَلُ الناسِ رَأياً مَن لا يَستَغني عن رَأيِ مُشيرٍ.[٢٧٨٠]

790 - Les conséquences du fait de suivre obstinément sa propre opinion

٧٩٠ـ آثارُ الاستِبدادِ بالرَّأيِ

2488 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'obstine à suivre sa propre opinion sera anéanti. En revanche, celui qui consulte les autres aura une part de leur compréhension.[2809]

٢٤٨٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَنِ استَبَدَّ برأيِهِ هَلَكَ، ومَن شاوَرَ الرِّجالَ شارَكَها في عُقُولِها.[٢٧٨١]

2489 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Seul l'ignorant est fier de sa propre opinion.[2810]

٢٤٨٩ . عنه عليه السلام : ما أُعجِبَ برأيِهِ إلّا جاهِلٌ.[٢٧٨٢]

2490 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui s'obstine à suivre sa propre opinion l'a basée sur un argument peu solide et erroné.[2811]

٢٤٩٠ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : المُستَبِدُّ برأيِهِ مَوقوفٌ على مَداحِضِ الزَّلَلِ.[٢٧٨٣]

791 - Ce qui détruit l'opinion

٧٩١ ـ ما يَهدِمُ الرَّأيَ

2491 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Insister obstinément sur son opinion la détruit.[2812]

٢٤٩١ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : اللَّجاجةُ تَسُلُّ الرأيَ.[٢٧٨٤]

2492 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le reclus n'a pas d'opinion.[2813]

٢٤٩٢ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : لَيسَ لِحاقِنٍ رأيٌ.[٢٧٨٥]

(Voir également : 352. L'entêtement)

انظر : عنوان ٣٥٢ «اللجاج».

792 - Le gouvernement et la justesse de l'opinion

٧٩٢ ـ الدَّولَةُ وصَوابُ الرَّأيِ

2493 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La justesse des opinions change avec les gouvernements. Lorsqu'un nouveau gouvernement entre en scène, il en va de même de son opinion [qui est acceptée comme valide] et quand il part, elle part avec lui.[2814]

٢٤٩٣ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : صَوابُ الرَّأيِ بالدُّوَلِ، يُقبِلُ بإقبالِها ويَذهَبُ بذَهابِها.[٢٧٨٦]

793 - Le recours à sa propre opinion dans les affaires religieuses

٧٩٣ ـ استِعمالُ الرَّأيِ فِي الدِّينِ

2494 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Cette communauté agira pendant un moment en s'appuyant sur le Livre d'Allah. Par la suite, elle agira selon la pratique (*sunna*) du Messager d'Allah et après, elle agira selon sa propre opinion. Et lorsque les gens agiront selon leur propre opinion, ils s'égareront et égareront les autres.[2815]

٢٤٩٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : تَعمَلُ هذهِ الأُمّةُ بُرهَةً مِن كتابِ اللهِ، ثُمّ تَعمَلُ بُرهَةً بِسُنّةِ رسولِ اللهِ، ثُمّ تَعمَلُ بالرأيِ، فإذا عَمِلُوا بالرأيِ فقد ضَلُّوا وأضَلُّوا.[٢٧٨٧]

2495 - *Kanz al-'Ummāl* : **L'Imām 'Alī (as) a dit:** «Un acte n'est pas accepté s'il est accompagné de l'une de ces trois choses : l'associationnisme, la mécréance et l'opinion.» Ils demandèrent : «Ô Emir des croyants, que signifie l'opinion ?» Il répondit : «Abandonner le Livre d'Allah ainsi que la pratique (*sunna*) de Son Messager, et agir selon sa propre opinion.»[2816]

٢٤٩٥ . كنز العمّال : قالَ الإمامُ عليٌّ ﵇ : ثلاثةٌ لا يُقبَلُ مَعهُنَّ عَمَلٌ : الشِّركُ، والكُفرُ، والرأيُ. قالوا : يا أميرَ المؤمنينَ : ما الرَّأيُ ؟ قالَ : تَدَعُ كتابَ اللهِ وسُنّةَ رسولِهِ وتَعمَلُ بالرَّأيِ.[٢٧٨٨]

794 - L'effort sincère requis pour formuler une opinion

٧٩٤ـ الاجتهادُ في الرّأيِ

2496 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si le dirigeant s'efforce avec sincérité d'atteindre une bonne opinion et qu'il juge de façon juste, il sera récompensé par deux rétributions. En revanche, s'il s'est efforcé avec sincérité dans cette voie et s'est trompé, il aura toute de même une rétribution [pour son effort].[2817]

٢٤٩٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ الواليَ إذا اجتَهَدَ فَأصابَ الحَقَّ فلَهُ أجرانِ ، وإن اجتَهَدَ فَأخطَأَ الحقَّ فلَهُ أجرٌ واحِدٌ .[٣٧٨٩]

2497 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'est efforcé avec sincérité en vue de conseiller les gens sera récompensé selon son intention et il aura rempli son devoir.[2818]

٢٤٩٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مَنِ اجتَهَدَ رَأيَهُ في نَصيحَةِ العامَّةِ فلَهُ ما نَوى ، وقد قَضى ما علَيهِ .[٣٧٩٠]



L'usure

١٥٤ الرِّبا

795 - Mise en garde contre l'usure

٧٩٥ـ التَّحذيرُ مِنَ الرِّبا

2498 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant maudit le bénéficiaire de l'usure, celui qui la donne, celui qui la consigne par écrit et ceux qui en sont les témoins.[2819]

٢٤٩٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ اللهَ عزّوجلّ لَعَنَ آكِلَ الرِّبا ومُوكِلَهُ وكاتِبَهُ وشاهِدَيهِ .[٣٧٩١]

2499 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lors de mon ascension céleste (*mi'rāj*), j'ai été amené auprès d'hommes dont le ventre était aussi gros qu'une maison et rempli de serpent visibles de l'extérieur. Je demandai alors : «Qui sont ces gens, ô Gabriel ?» Il répondit : «Ce sont les usuriers.»[2820]

٢٤٩٩ . عنه ﷺ : أتَيتُ ليلةَ أُسرِيَ بي على قَومٍ بُطونُهُم كالبُيوتِ فيها الحَيّاتُ تُرى مِن خارِجِ بُطونِهِم ، فقلتُ : مَن هؤلاءِ يا جَبرَئيلُ ؟ قالَ : هؤلاءِ أكَلَةُ الرِّبا .[٣٧٩٢]

2500 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le plus vil des gains est celui issu de l'usure.[2821]

٢٥٠٠ . الإمامُ الباقرُ ؑ : أخبَثُ المَكاسِبِ ، كَسبُ الرِّبا .[٣٧٩٣]

2501 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'usurier ne quittera pas ce monde avant d'avoir été rendu fou par Satan.[2822]

٢٥٠١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : آكِلُ الرِّبا لا يَخرُجُ مِنَ الدنيا حتّى يَتَخَبَّطَهُ الشيطانُ .[٣٧٩٤]

2502 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un dirham gagné par l'usure est plus grave aux yeux d'Allah le Tout-Puissant que soixante-dix incestes commis au sein de la Demeure sacrée d'Allah.[2823]

٢٥٠٢ . عنه ﷺ : دِرهَمُ ربا أعظَمُ عِندَ اللهِ عزّوجلّ مِن سَبعينَ زَنيةً كلّها بِذاتِ مَحرمٍ في بيتِ اللهِ الحرامِ.[٢٧١٥]

796 - La sagesse de l'interdiction de l'usure

٧٩٦ - حِكمَةُ تَحريمِ الرِّبا

2503 - Lorsque Hishām ibn al-Ḥakam l'interrogea sur la raison de l'interdiction de l'usure, **l'Imām al-Ṣādiq (as)**, répondit : Si l'usure était licite, les gens délaisseraient le commerce et tout ce dont ils ont besoin. Allah a donc interdit l'usure afin que les hommes s'éloignent des [moyens de subsistance] illicites et qu'ils aient recours au commerce, à l'achat et à la vente, et que cela facilite à son tour les prêts entre eux.[2824]

٢٥٠٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سَألَهُ هِشامُ بنُ الحَكَمِ عن عِلّةِ تَحريمِ الرِّبا ـ : إنّهُ لَو كانَ الرِّبا حلالاً لَتَرَكَ النّاسُ التِّجاراتِ وما يَحتاجونَ إلَيهِ فحَرَّمَ اللهُ الرِّبا لتَنفِرَ[٢٧١٦] النّاسُ عنِ الحرامِ إلى التِّجاراتِ وإلى البَيعِ والشِّراءِ فَيَتَّصِلَ ذلكَ بَينَهُم في القَرضِ.[٢٧١٧]

2504 - Lorsqu'il fut interrogé sur la raison de l'interdiction de l'usure, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Afin que les hommes ne soient pas réticents à faire preuve de courtoisie les uns vis-à-vis des autres.[2825]

٢٥٠٤ . عنه ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن عِلّةِ تحريمِ الرِّبا ـ : لئلّا يَتَمانَعَ النّاسُ المَعروفَ.[٢٧١٨]

797 - Ce qui conduit à être impliqué dans l'usure

٧٩٧ - ما يوجِبُ الارتِطامَ فِي الرِّبا

2505 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Engagez-vous d'abord dans des relations communes avec les gens, puis [apprenez] la loi, et ensuite [seulement] faites du commerce, car par Allah, l'usure se glisse plus discrètement au sein de cette communauté que la fourmi qui se faufile sur la roche noire.[2826]

٢٥٠٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَعاشِرَ النّاسِ، الفِقهَ ثُمَّ المَتجَرَ، واللهِ لَلرِّبا في هذهِ الاُمّةِ أخفى من دَبيبِ النَّملِ على الصَّفا.[٢٧١٩]

2506 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui commerce sans connaître les lois à ce sujet sera impliqué dans l'usure.[2827]

٢٥٠٦ . عنه ﷺ : مَنِ اتَّجَرَ بغَيرِ فِقهٍ فَقَدِ ارتَطَمَ في الرِّبا.[٢٨٠٠]

(Voir également : 55. Le commerce, section 285)

انظر: التجارة: باب ٢٨٥.

798 - L'usurier qui considère cela licite est en guerre contre Allah

٧٩٨ ـ آكِلُ الرِّبا مُستَحِلّاً مُحارِبٌ

«Ô vous qui croyez ! Craignez Allah et renoncez au reliquat de l'intérêt usuraire, si vous êtes croyants. Et si vous ne le faites pas, alors recevez l'annonce d'une guerre de la part d'Allah et de Son messager. Et si vous vous repentez, vos aurez vos capitaux. Vous ne lèserez personne, et vous ne serez point lésés.»[2828]

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ● فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ اللهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُؤُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ﴾.[٢٨٠١]

2507 - Lorsqu'il apprit qu'un homme consommait de l'usure et qu'il appelait cela *libā*[2829] [pour s'en justifier], **l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si Allah le Tout-Puissant m'en donnait le pouvoir, je lui ferais couper le cou.[2830]

٢٥٠٧. الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا بلَغَهُ أنّ رَجلاً كانَ يأكُلُ الرِّبا ويُسَمّيهِ اللِّباءَ ـ: لئن أمكَنَني اللهُ عزّوجلّ (مِنهُ) لَأضرِبَنَّ عُنُقَهُ.[٢٨٠٢]



L'espoir

الرَّجاءُ

799 - L'incitation au vrai espoir

٧٩٩ ـ الحَثُّ عَلَى الرَّجاءِ الصّادِقِ

«Certes, ceux qui ont cru, émigré et lutté dans le sentier d'Allah, ceux-là espèrent la miséricorde d'Allah. Et Allah est Pardonneur et Miséricordieux.»[2831]

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللهِ وَاللهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾.[٢٨٠٣]

2508 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'homme qui espère est en quête, et l'homme apeuré est en fuite.[2832]

٢٥٠٨. الإمامُ عليٌّ ﷺ: كلُّ راجٍ طالِبٌ وكُلُّ خائفٍ هارِبٌ.[٢٨٠٤]

2509 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à un homme qui lui avait demandé conseil : Ne sois pas de celui qui espère l'Au-delà sans actes, qui remet à plus tard son repentir à cause de hauts espoirs, et qui parle comme les ascètes de la vie de ce monde, alors qu'il se comporte en pratique comme ceux qui la convoitent.[2833]

٢٥٠٩. عنه ﷺ ـ لِرَجُلٍ سَألَهُ أن يَعِظَهُ ـ: لا تَكُن مِمَّن يَرجُو الآخِرَةَ بغَيرِ العَمَلِ ويُرَجّي التَّوبَةَ بطُولِ الأمَلِ، يَقولُ في الدنيا بقَولِ الزاهِدِينَ ويَعمَلُ فيها بعَمَلِ الراغِبينَ.[٢٨٠٥]

2510 - Interrogé au sujet de gens qui désobéissent

٢٥١٠. الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن قَومٍ

[à Allah] tout en disant : «Nous espérons [en la miséricorde divine]», puis restent dans cet état jusqu'à ce que la mort leur vienne, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : «Ceux-là sont balancés et oscillent entre leurs désirs. Ils mentent et ne sont pas réellement de ceux qui espèrent, car celui qui espère une chose la cherche, tandis que celui qui a peur d'une chose la fuit.»[2834]

يَعمَلُونَ بِالمَعاصِي ويَقولونَ: نَرجُو، فَلا يَزالُونَ كذلكَ حتّىٰ يَأتِيَهُمُ المَوتُ ؟ ـ: هؤلاءِ قَومٌ يَترَجَّحُونَ في الأمانِيِّ كَذَبوا لَيسُوا بِراجِينَ. إنّ مَن رَجا شَيئاً طَلَبَهُ ومَن خافَ مِن شَيءٍ هَرَبَ مِنهُ.[٢٨٠٦]

800 - Mise en garde contre le fait de placer ses espoirs en un autre qu'Allah

٨٠٠ـ التَّحذيرُ مِن رَجاءِ غَيرِ اللهِ

2511 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Placez tous vos espoirs en Allah - loué soit-Il -, et ne les placez pas en un autre que Lui, car toute personne plaçant ses espoirs en un autre qu'Allah échouera.[2835]

(Voir également : 181. La demande (2), section 908 ; 417. Le désespoir, section 1907)

٢٥١١. الإمامُ عليٌّ ﷺ: إجعَلُوا كُلَّ رَجائكُم للهِ سُبحانَهُ ولا تَرجُوا أحَداً سِواهُ، فإنَّهُ ما رَجا أحَدٌ غَيرَ اللهِ تَعالىٰ إلّا خابَ.[٢٨٠٧]

انظر: السؤال (٢) باب ٩٠٨؛ اليأس باب ١٩٠٧.



Le Retour[2836]

الرَّجعَةُ

801 - Le Retour des morts

٨٠١ـ رَجعَةُ المَوتىٰ

2512 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Par Allah, les jours et les nuits ne prendront pas fin avant qu'Allah fasse revenir les morts, qu'Il donne la mort aux vivants, qu'Il rende les droits aux ayant-droits et qu'Il établisse la religion qu'Il a choisie pour Lui-même.[2837]

٢٥١٢. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: واللهِ لا تَذهَبُ الأيّامُ واللَّيالي حتّىٰ يُحيِيَ اللهُ المَوتىٰ ويُمِيتَ الأحياءَ، ويَرُدَّ الحَقَّ إلىٰ أهلِهِ، ويُقِيمَ دِينَهُ الذي ارتَضاهُ لِنَفسِهِ.[٢٨٠٨]

802 - La mention des personnes qui seront l'objet du Retour

٨٠٢ـ مَن اُخبِرَ بِرَجعَتِهِ

2513 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Je serai le premier à émerger au moment où la terre se fendra. Je sortirai au même moment que l'Emir des croyants et la manifestation de notre *Qā'im*.[2838]

٢٥١٣. الإمامُ الحسينُ ﷺ: أكُونُ أوَّلَ مَن يَنشَقُّ الأرضُ عَنهُ، فَأخرُجُ خَرجَةً يُوافِقُ ذلكَ خَرجَةَ أميرِ المؤمنينَ وقِيامَ قائمِنا.[٢٨٠٩]

2514 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le premier à revenir dans ce monde sera Ḥusayn ibn 'Alī (as), et il lui sera donné de régner jusqu'à ce que ses sourcils, de vieillesse, tombent sur ses yeux.[2839]

٢٥١٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : أوّلُ مَن يَرجِعُ إلى الدنيا، الحسينُ ابنُ عليٍّ عليه السلام فيَملِكُ حتّى يَسقُطَ حاجِباهُ على عَينَيهِ مِنَ الكِبَرِ.[٢٨١٠]

803 - Le Retour n'est pas général

٨٠٣ - الرَّجعةُ لَيسَت عامّةً

2515 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le Retour ne sera pas général mais spécifique. Ne seront ressuscités que ceux ayant une foi absolument pure ou faisant preuve d'un associationnisme pur.[2840]

٢٥١٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنّ الرَّجعَةَ لَيسَت بعامّةٍ، وهِيَ خاصّةٌ لا يَرجِعُ إلّا مَن مَحَضَ الإيمانَ مَحضاً أو مَحَضَ الشِّركَ مَحضاً.[٢٨١١]



La compassion



804 - L'incitation à la compassion mutuelle[2841]

٨٠٤ - الحَثُّ عَلَى التَّراحُمِ

«Muḥammad est le Messager d'Allah. Et ceux qui sont avec lui sont durs envers les mécréants, miséricordieux entre eux.»[2842]

﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ﴾.[٢٨١٢]

«Et c'est être, en outre, de ceux qui croient et s'enjoignent mutuellement la patience et s'enjoignent mutuellement la miséricorde. Ceux-là sont les gens de la droite.»[2843]

﴿ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۞ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ﴾.[٢٨١٣]

2516 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Très-Miséricordieux et le Très-Haut fait preuve de miséricorde envers ceux qui sont compatissants et miséricordieux [vis-à-vis des autres]. Faites preuve de compassion sur terre, et Celui qui est dans le ciel fera preuve de compassion envers vous.[2844]

٢٥١٦ . رسولُ اللّهِ ﷺ : الراحِمونَ يَرحَمُهُمُ الرَّحمنُ تَبارَكَ وتَعالى، إرحَمُوا مَن في الأرضِ يَرحَمْكُم مَن في السَّماءِ.[٢٨١٤]

2517 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Dans le Feu, un appel sera lancé par l'un de ses résidents : «Ô Tendre, ô Donateur, Sauve-moi du Feu!» Allah ordonnera alors à un ange de le faire sortir et de l'amener devant Lui. Allah le Tout-Puissant dira alors : «As-tu un jour fais preuve de compassion envers un oiseau ?»[2845]

٢٥١٧ . عنه ﷺ : يُنادي مُنادٍ في النّارِ: يا حَنّانُ يا مَنّانُ نَجِّني مِنَ النّارِ، فيَأمُرُ اللّهُ مَلَكاً فيُخرِجُهُ حتّى يَقِفَ بينَ يَدَيهِ، فيقولُ اللّهُ عزّ وجلّ: هل رَحِمتَ عُصفوراً.[٢٨١٥]

2518 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sois compatissant, et on fera preuve de compassion envers toi.[2846]

٢٥١٨. الإمامُ عليٌّ ﷺ: إرحَمْ تُرحَمْ.٢٨١٦

2519 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis étonné de celui qui espère de la compassion de Celui qui est au-dessus de lui et qui ne fait pas lui-même preuve de compassion vis-à-vis de celui qui est en dessous de lui.[2847]

٢٥١٩. عنه ﷺ: عَجِبتُ لِمَن يَرجُو رَحمَةَ مَن فَوقَهُ كَيفَ لا يَرحَمُ مَن دُونَهُ؟!٢٨١٧

805 - Ceux qui méritent la compassion

٨٠٥ - مَن يَستَحِقُّ الرَّحمَ

2520 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Soyez compatissants envers une personne puissante qui a été déshonorée, un riche devenu pauvre, et un savant oublié au milieu d'une génération d'ignorants.[2848]

٢٥٢٠. رسولُ اللهِ ﷺ: إرحَمُوا عَزيزاً ذَلَّ، وغَنِيّاً افتَقَرَ، وعالِماً ضاعَ في زمانِ جُهّالٍ.٢٨١٨

2521 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Soyez compatissants envers les pauvres.[2849]

٢٥٢١. عنه ﷺ: إرحَمِ المَساكينَ.٢٨١٩

2522 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sois compatissant envers le plus jeune de ta famille et respectueux envers le plus âgé.[2850]

٢٥٢٢. الإمامُ عليٌّ ﷺ: إرحَمْ مِن أهلِكَ الصَّغيرَ ووَقِّرْ مِنهُمُ الكَبيرَ.٢٨٢٠



La miséricorde

الرَّحمَةُ

806 - La miséricorde d'Allah

٨٠٦ - رَحمَةُ اللهِ

2523 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le jour où Il a créé les cieux et la terre, Allah le Très-Haut a créé cent miséricordes. Chaque miséricorde correspond à tout ce qui est entre le ciel et la terre. Parmi elles, Il a fait descendre une miséricorde sur terre et c'est elle qui fait que les créatures sont compatissantes et miséricordieuses entre elles, c'est par elle que la mère a de la tendresse envers son enfant, par elle que les oiseaux et les fauves peuvent s'abreuver d'eau, et par elle que toutes les créatures vivent.[2851]

٢٥٢٣. رسولُ اللهِ ﷺ: إنّ اللهَ تعالى خَلَقَ مِائةَ رَحمَةٍ يَومَ خَلَقَ السَّماواتِ والأرضَ، كُلُّ رحمةٍ مِنها طِباقُ ما بينَ السَّماءِ والأرضِ، فَأهبَطَ رَحمَةً مِنها إلى الأرضِ فَبِها تَراحَمَ الخَلقُ، وبِها تَعطِفُ الوالِدَةُ على وَلَدِها، وبِها تَشرَبُ الطَّيرُ والوُحوشُ مِن الماءِ، وبِها تَعيشُ الخَلائقُ.٢٨٢١

2524 - *Kanz al-'Ummāl* : **Le Messager d'Allah (s) a dit** : «Nulle personne n'entrera au Paradis sauf par la miséricorde d'Allah.» Ils dirent : «Même pas toi ?» Il (s) répondit : «Même pas moi, sauf si Allah m'enveloppe de Sa miséricorde.»[2852]

٢٥٢٤ . كنز العمّال عن رسولِ اللهِ ﷺ: لَن يَدخُلَ الجَنَّةَ أحَدٌ إلّا بِرحمَةِ اللهِ. قالوا: ولا أنتَ؟ قالَ: ولا أنا إلّا أن يَتَغَمَّدَنِيَ اللهُ.[٢٨٥٢]

2525 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si vous saviez la valeur de la miséricorde d'Allah le Très-Haut, vous vous appuieriez sur elle.[2853]

٢٥٢٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: لَو تَعلَمُونَ قَدرَ رحمَةِ اللهِ تعالى لَاتَّكَلتُم علَيها.[٢٨٥٣]

2526 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** L'étonnement ne réside pas dans celui qui a été sauvé [le Jour du Jugement], mais dans celui qui a été damné : comment a-t-il été damné malgré l'immensité de la miséricorde d'Allah ?[2854]

٢٥٢٦ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؏: لَيسَ العَجَبُ مِمَّن نَجا كيفَ نَجا، وأمّا العَجَبُ مِمَّنْ هَلَكَ كَيفَ هَلَكَ مَع سَعَةِ رحمةِ اللهِ؟![٢٨٥٤]

807 - Ce qui suscite la miséricorde [d'Allah]

٨٠٧ - موجِباتُ الرَّحمَةِ

2527 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Bénéficiez de la miséricorde d'Allah en effectuant les actes d'obédience qu'Il vous a ordonnés.[2855]

٢٥٢٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: تَعَرَّضُوا لِرَحمَةِ اللهِ بما أمَرَكُم بِهِ مِن طاعَتِهِ.[٢٨٥٥]

2528 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La pratique du rappel d'Allah fait descendre la miséricorde.[2856]

٢٥٢٨ . الإمامُ عليٌّ ؏: بِذِكرِ اللهِ تُستَنزَلُ الرحمَةُ.[٢٨٥٦]

2529 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En répandant la miséricorde sur les autres, on fait descendre la miséricorde [d'Allah].[2857]

٢٥٢٩ . عنه ؏: بِبَذلِ الرحمَةِ تُستَنزَلُ الرحمَةُ.[٢٨٥٧]



Les liens familiaux



808 - La vertu du maintien des liens familiaux

٨٠٨ - فَضلُ صِلَةِ الرَّحِمِ

2530 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la récompense liée au maintien des liens familiaux est donnée plus vite que celle de toute bonne action.[2858]

٢٥٣٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ أعجَلَ الخَيرِ ثَواباً صِلَةُ الرَّحِمِ.[٢٨٥٨]

2531 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si tu veux être heureux durant toute l'année, maintiens tes liens familiaux.[2859]

٢٥٣١ . عنه ﷺ : بِرُّ سَنَةٍ صِلْ رَحِمَكَ .[٢٨٢٩]

809 - Les effets du maintien des liens familiaux

٨٠٩ ـ آثارُ صِلَةِ الرَّحِمِ

2532 - **Fāṭima al-Zahrā (as) a dit :** Allah a ordonné le maintien des liens familiaux pour augmenter la croissance de la population.[2860]

٢٥٣٢ . فاطمةُ الزَّهراءُ ؑ : فَرَضَ اللهُ صِلَةَ الأرحامِ مَنماةً لِلعَدَدِ .[٢٨٣٠]

2533 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Que celui qui veut que sa vie soit prolongée et sa subsistance augmentée, maintienne ses liens familiaux.[2861]

٢٥٣٣ . الإمامُ الحسينُ ؑ : مَن سَرَّهُ أن يُنسَأَ في أجَلِهِ ، ويُزادَ في رِزقِهِ ، فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ .[٢٨٣١]

2534 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le maintien des liens familiaux purifie les actes, suscite l'augmentation des richesses, repousse le mal, facilite les comptes [le Jour du Jugement] et retarde l'échéance [de la vie].[2862]

٢٥٣٤ . الإمامُ الباقرُ ؑ : صِلَةُ الأرحامِ تُزَكّي الأعمالَ وتُنمِي الأموالَ ، وتَدفَعُ البَلوى ، وتُيَسِّرُ الحِسابَ وتُنسِئُ في الأجَلِ .[٢٨٣٢]

2535 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le maintien des liens familiaux améliore le caractère, rend généreux, adoucit l'âme, accroit la subsistance et retarde l'échéance [de la vie].[2863]

٢٥٣٥ . عنه ؑ : صِلَةُ الأرحامِ تُحَسِّنُ الخُلُقَ وتُسَمِّحُ الكَفَّ وتُطَيِّبُ النَّفسَ ، وتَزيدُ في الرِّزقِ وتُنسِئُ في الأجَلِ .[٢٨٣٣]

2536 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** Lorsqu'Allah le Tout-Puissant permis à Moïse ibn 'Imrān (as) de converser avec Lui, il demanda : «Mon Dieu… Quelle est la récompense de celui qui maintient ses relations avec ses proches ?» Il répondit : «Ô Moïse, Je retarderai l'échéance [de sa vie] et Je lui faciliterai les difficultés de l'agonie.»[2864]

٢٥٣٦ . الإمامُ الهاديُّ ؑ : لَمّا كَلَّمَ اللهُ عزّ وجلّ موسى ابنَ عِمرانَ ؑ قالَ موسى : إلهي ... ما جَزاءُ مَن وَصَلَ رَحِمَهُ ؟ قالَ : يا موسى ، أُنسِئُ[٢٨٣٤] لَهُ أجَلَهُ ، وأُهَوِّنُ علَيهِ سَكَراتِ المَوتِ .[٢٨٣٥]

810 - Renouer des liens avec celui qui les a coupés

٨١٠ ـ صِلَةُ القاطِعِ

2537 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne romps pas les liens avec ton proche, même s'il les rompt avec toi.[2865]

٢٥٣٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَقطَعْ رَحِمَكَ وإن قَطَعَتكَ .[٢٨٣٦]

2538 - L'Imām Ḥusayn (as) a dit : La personne qui maintient le mieux ses liens familiaux est celle qui renoue des liens avec celui qui les a coupés.[2866]

٢٥٣٨ . الإمامُ الحسينُ عليه السلام : إنّ أوصَلَ الناسِ مَن وَصَلَ مَن قَطَعَهُ.[٢٨٣٧]

811 - Mise en garde contre la rupture des liens familiaux

٨١١ ـ التّحذيرُ عَن قَطيعَةِ الرَّحِمِ

«Si vous vous détournez, ne risquez-vous pas de semer la corruption sur terre et de rompre vos liens de parenté ? Ce sont ceux-là qu'Allah a maudits, a rendus sourds et a rendu leurs yeux aveugles.»[2867]

﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إنْ تَوَلَّيْتُمْ أنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أرْحامَكُمْ * أُولٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمىٰ أبْصارَهُمْ﴾.[٢٨٣٨]

2539 - Le Messager d'Allah (s) a dit : En vérité, les anges ne vont pas [rendre visite] à des gens parmi lesquels se trouve une personne ayant rompu ses liens familiaux.[2868]

٢٥٣٩ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنّ الملائكةَ لا تَنزِلُ على قَومٍ فيهم قاطِعُ رَحِمٍ.[٢٨٣٩]

2540 - L'Imām 'Alī (as) a dit : S'ils rompent leurs liens familiaux, leurs richesses seront placées entre les mains des malveillants.[2869]

٢٥٤٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إذا قَطَعُوا الأرحامَ جُعِلَتِ الأموالُ في أيدِي الأشرارِ.[٢٨٤٠]

2541 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Le péché qui hâte la mort est la rupture des liens familiaux.[2870]

٢٥٤١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : الذُّنوبُ التي تُعَجِّلُ الفَناءَ قَطيعَةُ الرَّحِمِ.[٢٨٤١]

812 - Le moins que l'on puisse faire pour maintenir les liens familiaux

٨١٢ ـ أقَلُّ ما يوصَلُ بِهِ الرَّحِمُ

2542 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Maintenez vos liens familiaux, ne serait-ce qu'en adressant des salutations.[2871]

٢٥٤٢ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : صِلُوا أرحامَكُم ولو بِالسَّلامِ.[٢٨٤٢]

2543 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Maintiens tes relations avec tes proches, ne serait-ce qu'en leur offrant une gorgée d'eau. La meilleure façon de maintenir ses liens familiaux est de s'abstenir d'offenser [ses proches].[2872]

٢٥٤٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : صِلْ رَحِمَكَ ولو بِشَربَةٍ مِن ماءٍ، وأفضَلُ ما تُوصَلُ بِهِ الرَّحِمُ كَفُّ الأذىٰ عَنها.[٢٨٤٣]



La subsistance

الرِّزقُ

813 - Le Grand Pourvoyeur de subsistance

٨١٣ ـ الرَّزّاقُ

«En vérité, c'est Allah qui est le Grand Pourvoyeur, le Détenteur de la force, l'Inébranlable.»[2873]

﴿إنَّ اللهَ هُوَ الرَّزّاقُ ذُو القُوَّةِ المَتينُ﴾ .٢٨١٤

«En vérité, ton Seigneur étend Ses dons largement à qui Il veut ou les accorde avec parcimonie. Il est, sur Ses serviteurs, parfaitement Connaisseur et Clairvoyant.»[2874]

﴿إنَّ رَبَّكَ يَبسُطُ الرِّزقَ لِمَن يَشاءُ ويَقدِرُ إنَّهُ كانَ بِعِبادِهِ خَبيراً بَصيراً﴾ .٢٨١٥

2544 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Seul le Grand Pourvoyeur [Allah] a le pouvoir de retenir ou d'accorder la subsistance.[2875]

٢٥٤٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا يَملِكُ إمساكَ الأرزاقِ وإدرارَها إلّا الرَّزّاقُ .٢٨١٦

2545 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il [Allah] assigne les subsistances de façon abondante ou avec parcimonie, et Il les distribue à ceux qui sont dans le besoin et à ceux qui sont dans l'aisance. Il fait preuve de justice en les allouant afin d'éprouver celui qu'Il veut par l'aisance ou la difficulté, et Il teste par ce biais la reconnaissance et la patience des riches et des pauvres.[2876]

٢٥٤٥ . عنه عليه السلام : وقَدَّرَ الأرزاقَ فَكَثَّرَها وقَلَّلَها ، وقَسَّمَها على الضِّيقِ والسَّعَةِ ، فَعَدَلَ فيها لِيَبتَلِيَ مَن أرادَ بِمَيسورِها ومَعسورِها ، ولِيَختَبِرَ بذلكَ الشُّكرَ والصَّبرَ مِن غَنِيِّها وفَقيرِها .٢٨١٧

814 - La garantie de la subsistance

٨١٤ ـ ضَمانُ الرِّزقِ

«Il n'est point de bête sur terre dont la subsistance n'incombe à Allah qui connaît son gîte et son dépôt ; tout est dans un Livre explicite.»[2877]

﴿وما مِن دابَّةٍ فِي الأرضِ إلّا عَلَى اللهِ رِزقُها ويَعلَمُ مُستَقَرَّها ومُستَودَعَها كُلٌّ في كِتابٍ مُبينٍ﴾ .٢٨١٨

2546 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne te laisse pas préoccuper par ce qui t'est garanti [ta subsistance] au détriment de ce qui t'a été ordonné car en vérité, tu ne seras pas privé de ce qui t'a déjà été destiné et tu n'atteindras pas ce que l'on a écarté de toi.[2878]

٢٥٤٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَتَشاغَلْ عمّا فُرِضَ علَيكَ بما قد ضُمِنَ لكَ ، فإنّهُ لَيسَ بفائتِكَ ما قد قُسِمَ لكَ ، ولَستَ بلاحِقٍ ما قد زُوِيَ عنكَ .٢٨١٩

2547 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout être vivant a une nourriture [qui lui est assignée].[2879]

٢٥٤٧. الإمامُ عليٌّ (ع): لِكُلِّ ذي رَمَقٍ قُوتٌ.[٢٨٧٩]

2548 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui-ci est un corbeau et celui-là un aigle ; celle-ci est une colombe et celle-là une autruche. Il a appelé chaque oiseau par son nom et Il a garanti à chacun sa subsistance.[2880]

٢٥٤٨. عنه (ع): فهذا غُرابٌ وهذا عُقابٌ، وهذا حَمامٌ وهذا نَعامٌ، دَعا كُلَّ طائرٍ باسمِهِ، وكَفَلَ لَهُ بِرِزقِهِ.[٢٨٨٠]

2549 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ses créatures sont à Sa charge, Il leur a garanti leur subsistance et Il leur a assigné leur nourriture.[2881]

٢٥٤٩. عنه (ع): عِيالُهُ الخَلائقُ، ضَمِنَ أرزاقَهُم، وقَدَّرَ أقواتَهُم.[٢٨٨١]

2550 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allez à la quête de votre subsistance, car elle a été garantie à celui qui est à sa quête.[2882]

٢٥٥٠. عنه (ع): أُطلُبوا الرِّزقَ فإنّهُ مَضمونٌ لِطالِبِهِ.[٢٨٨٢]

2551 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Que la [préoccupation] pour la subsistance qui est garantie ne te détourne pas de l'accomplissement d'un acte obligatoire.[2883]

٢٥٥١. الإمامُ العسكريُّ (ع): لا يَشغَلْكَ رِزقٌ مَضمونٌ عن عَمَلٍ مَفروضٍ.[٢٨٨٣]

815 - L'avidité et l'accroissement de la subsistance

٨١٥ - الحِرصُ وزِيادةُ الرِّزقِ

2552 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la subsistance ne peut être attirée par l'avidité de la personne avide ni repoussée par la répugnance d'une personne répugnante.[2884]

٢٥٥٢. رسولُ اللهِ (ص): إنّ الرِّزقَ لا يَجُرُّهُ حِرصُ حَريصٍ ولا يَصرِفُهُ كَراهِيَةُ كارِهٍ.[٢٨٨٤]

2553 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez que même si un serviteur est dénué de perspicacité et doté de peu de ruse, cela ne réduira pas la subsistance qu'Allah lui a assignée, alors que même si un serviteur est très perspicace et doté d'une grande ruse, cela n'augmentera pas ce qu'Allah lui a assigné.[2885]

٢٥٥٣. الإمامُ عليٌّ (ع): إعلَموا أنّ عَبداً وإن ضَعُفَت حِيلَتُهُ، ووَهَنَت مَكيدَتُهُ أنّهُ لَن يُنقَصَ مِمّا قَدَّرَ اللهُ لَهُ، وإن قَوِيَ عَبدٌ في شِدَّةِ الحِيلَةِ وقُوَّةِ المَكيدَةِ أنّهُ لَن يُزادَ عَلى ما قَدَّرَ اللهُ لَهُ.[٢٨٨٥]

2554 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Etant donné que la subsistance est assignée, pourquoi donc faire preuve d'avidité ?![2886]

٢٥٥٤. الإمامُ الصّادقُ (ع): إن كانَ الرِّزقُ مَقسوماً فالحِرصُ لِماذا؟![٢٨٨٦]

2555 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut a distribué abondamment la subsistance même aux sots, afin que les personnes intelligentes en tirent une leçon et, sachent que la richesse de ce monde ne s'obtient pas par le travail ni par la ruse.[2887]

٢٥٥٥ . عنه ﷺ : إنّ الله تعالى وَسَّعَ أرزاقَ الحَمقَى لِيَعتَبِرَ العُقَلاءُ ويَعلَمُوا أنّ الدنيا ليسَ يُنالُ ما فيها بِعَمَلٍ ولا حِيلَةٍ.[٢٨٥٨]

816 - L'incitation à rechercher sa subsistance par des moyens honnêtes

٨١٦ـ الحَثُّ عَلَى الإجمالِ في طَلَبِ الرِّزقِ

2556 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'Esprit probe [Gabriel] m'a inspiré qu'aucune âme ne mourra avant d'avoir reçu la totalité de la subsistance [qui lui a été destinée dans ce monde]. Craignez donc Allah et recherchez votre subsistance par des moyens honnêtes, et ne laissez pas un retard dans l'octroi de la subsistance vous conduire à la rechercher de manière illicite car en vérité, ce qu'il y a auprès d'Allah n'est atteint qu'en Lui obéissant.[2888]

٢٥٥٦ . رسولُ الله ﷺ : ألا وإنّ الرُّوحَ الأمينَ نَفَثَ في رُوعِي أنّهُ لَن تَمُوتَ نفسٌ حتّى تَستَكمِلَ رِزقَها، فاتّقُوا اللهَ وأجمِلُوا في الطَّلَبِ، ولا يَحمِلْ أحَدَكُم استِبطاءُ شَيءٍ مِنَ الرِّزقِ أن يَطلُبَهُ بغَيرِ حِلِّهِ، فإنّهُ لا يُدرَكُ ما عِندَ اللهِ إلّا بطاعَتِهِ.[٢٨٥٩، ٢٨٦٠]

2557 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prends de la vie de ce monde ce qui vient à toi, et détourne-toi de ce qui se détourne de toi [ce qui ne t'est pas destiné]. Et si tu n'agis pas ainsi, recherche au moins ta subsistance avec des moyens honnêtes.[2889]

٢٥٥٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : خُذْ مِن الدنيا ما أتاكَ وتَوَلَّ عمّا تَوَلّى عنك، فإن أنتَ لَم تَفعَلْ فأجمِلْ في الطَّلَبِ.[٢٨٦١]

2558 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Que ta quête de la subsistance ne soit pas comme le gain du gaspilleur, ni comme la quête du cupide qui aime ce monde et en dépend. Reviens plutôt au niveau de la modération et de la chasteté, élève-toi au-dessus du niveau de l'incapacité et de la faiblesse, et cherche à gagner tes revenus de la façon dont doit le faire un croyant.[2890]

٢٥٥٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لِيَكُن طَلَبُكَ المَعيشَةَ فَوقَ كَسبِ المُضَيِّعِ، دُونَ طَلَبِ الحَريصِ الراضِي بالدنيا المُطمَئنِّ إلَيها، ولكنْ أنزِلْ نفسَكَ مِن ذلكَ بمَنزِلَةِ المُنصِفِ المُتَعَفِّفِ تَرفَعُ نفسَكَ عن مَنزِلَةِ الواهِي الضَّعيفِ وتَكتَسِبُ ما لابُدَّ للمُؤمنِ مِنهُ.[٢٨٦٢]

817 - La subsistance et celui qui la recherche

٨١٧ـ الرِّزقُ وطالِبُهُ

2559 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si l'homme fuyait sa subsistance comme il fuit la mort, elle l'atteindrait néanmoins tout comme l'atteint la mort.[2891]

٢٥٥٩ . رسولُ الله ﷺ : لَو أنّ ابنَ آدمَ فَرَّ مِن رِزقِهِ كما يَفِرُّ مِنَ المَوتِ لأدرَكَهُ كما يُدرِكُهُ المَوتُ.[٢٨٦٣]

2560 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La subsistance cherche celui qui n'est pas à sa recherche.[2892]

٢٥٦٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الرِّزقُ يَطلُبُ مَن لا يَطلُبُهُ.[٢٨٦٤]

2561 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il y a deux sortes de subsistances : une subsistance que tu cherches, et une subsistance qui te cherche. Ainsi, même si tu ne viens pas à elle, elle viendra à toi.[2893]

٢٥٦١ . عنه ؑ : إنَّ الرِّزقَ رِزقانِ: رِزقٌ تَطلُبُهُ، ورِزقٌ يَطلُبُكَ، فإن أنتَ لَم تَأتِهِ أتاكَ.[٢٨٦٥]

2562 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a placé la subsistance des croyants là où ils ne l'attendent pas ; ceci parce que lorsque le serviteur ignore où se trouve sa subsistance, il multiplie ses invocations.[2894]

٢٥٦٢ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ اللهَ عزّوجلّ جَعَلَ أرزاقَ المؤمنينَ مِن حيثُ لا يَحتَسِبونَ، وذلكَ أنَّ العَبدَ إذا لَم يَعرِفْ وَجهَ رِزقِهِ كَثُرَ دُعاؤهُ.[٢٨٦٦]

818 - Le fait de se soucier de sa subsistance du lendemain

٨١٨ـ الاهتِمامُ بِرِزقِ الغَدِ

2563 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne te soucie guère de la subsistance de demain, car chaque jour arrive avec sa propre subsistance.[2895]

٢٥٦٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَهتَمَّ لِرِزقِ غَدٍ فإنّ كُلَّ غَدٍ يَأتي بِرِزقِهِ.[٢٨٦٧]

2564 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui se soucie de sa subsistance, cela sera inscrit pour lui comme péché.[2896]

٢٥٦٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : مَنِ اهتَمَّ لِرِزقِهِ كُتِبَ علَيهِ خَطيئةٌ.[٢٨٦٨]

819 - L'impatience vis-à-vis de l'arrivée de la subsistance

٨١٩ـ استِبطاءُ الرِّزقِ

2565 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah - loué soit le Très-Haut - a dit : «Que Mon serviteur soit prévenu que s'il est impatient vis-à-vis de l'arrivée de Ma subsistance, Je Me mettrai en colère et ouvrirai devant lui la porte de [l'attachement à] ce monde.»[2897]

٢٥٦٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : يقولُ اللهُ سبحانَهُ وتعالى: لِيَحذَرْ عَبدِي الذي يَستَبطِئُ رزقِي أن أغضَبَ فَأفتَحَ علَيهِ باباً مِن الدنيا![٢٨٦٩]

2566 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui à qui Allah le Très-Haut accorde une grâce Le loue, et que celui qui est impatient vis-à-vis de [l'arrivée de] la subsistance implore le pardon d'Allah.[2898]

٢٥٦٦ . عنه ﷺ : مَن أنعَمَ اللهُ تعالى علَيهِ نِعمَةً فَليَحمَدِ اللهَ تعالى، ومَنِ استَبطَأَ (علَيهِ) الرِّزقَ فَليَستَغفِرِ اللهَ.[٢٨٧٠]

2567 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui est impatient vis-à-vis de [l'arrivée de] la subsistance multiplie les *takbīr*[2899], et que celui qui s'inquiète et se fait beaucoup de souci [pour ses moyens de subsistance] augmente ses demandes de pardon.[2900]

٢٥٦٧ . عنه ﷺ : مَن استَبطأَ الرِّزقَ فَليُكثِرْ مِنَ التَّكبيرِ، ومَن كَثُرَ هَمُّهُ وغَمُّهُ فَليُكثِرْ مِنَ الاستِغفارِ.[٢٨٧١]

(Voir également : 303. La demande de pardon, section 1431)

انظر: الاستغفار: باب ١٤٣١.

820 - Ce qui fait venir la subsistance et qui l'augmente

٨٢٠ ـ ما يَجلِبُ الرِّزقَ ويَزيدُهُ

2568 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'arrivée de la subsistance de la personne qui nourrit les autres est plus rapide qu'un couteau qui coupe la chair.[2901]

٢٥٦٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : الرِّزقُ أسرَعُ إلى مَن يُطعِمُ الطَّعامَ، مِنَ السِّكِّينِ فِي السَّنامِ.[٢٨٧٢]

2569 - Lorsqu'il lui fut dit : «J'aimerais que ma subsistance augmente», **le Messager d'Allah (s)** répondit : «Sois toujours en état de pureté (*ṭahāra*), et ta subsistance sera augmentée.»[2902]

٢٥٦٩ . عنه ﷺ ـ لَمّا قيلَ لَهُ : أُحِبُّ أن يُوَسَّعَ عَلَيَّ فِي الرِّزقِ ؟ ـ : دُمْ عَلَى الطَّهارَةِ يُوَسَّعْ عَلَيكَ فِي الرِّزقِ.[٢٨٧٣]

2570 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Augmentez votre charité (*ṣadaqa*) et [Allah] vous donnera votre subsistance.[2903]

٢٥٧٠ . عنه ﷺ : أكثِروا مِنَ الصَّدَقَةِ تُرزَقوا.[٢٨٧٤]

2571 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Aider un frère en religion avec sa richesse pour Allah le Tout-Puissant augmente la subsistance.[2904]

٢٥٧١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مُواساةُ الأخِ فِي اللهِ عزّوجلّ تَزيدُ فِي الرِّزقِ.[٢٨٧٥]

2572 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Agir avec intégrité augmente la subsistance.[2905]

٢٥٧٢ . عنه ؑ : استِعمالُ الأمانَةِ يَزيدُ فِي الرِّزقِ.[٢٨٧٦]

2573 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faites descendre la subsistance par la charité (*ṣadaqa*).[2906]

٢٥٧٣ . عنه ؑ : استَنزِلُوا الرِّزقَ بِالصَّدَقَةِ.[٢٨٧٧]

2574 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a une intention bonne et sincère verra sa subsistance augmenter.[2907]

٢٥٧٤ . عنه ؑ : مَن حَسُنَت نِيَّتُهُ، زيدَ في رِزقِهِ.[٢٨٧٨]

2575 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Prie avec ferveur pour tes frères [en religion] en secret, et la subsistance sera déversée [abondamment] sur toi.[2908]

٢٥٧٥ . الإمامُ الباقرُ ؑ : عَلَيكَ بِالدُّعاءِ لِإخوانِكَ بِظَهرِ الغَيبِ فَإِنَّهُ يَهيلُ الرِّزقَ.[٢٨٧٩]

2576 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'aumône (*zakāt*) accroît la subsistance.[2909]

٢٥٧٦ . عنه ﷺ : الزَّكاةُ تَزيدُ في الرِّزقِ.[٢٨٨٠]

2577 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui a été particulièrement bienfaisant envers sa famille verra sa subsistance augmenter.[2910]

٢٥٧٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن حَسُنَ بِرُّهُ أهلَ بَيتِهِ زِيدَ في رِزقِهِ.[٢٨٨١]

2578 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, la bienfaisance augmente la subsistance.[2911]

٢٥٧٨ . عنه ﷺ : إنَّ البِرَّ يَزيدُ في الرِّزقِ.[٢٨٨٢]

2579 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le bon caractère augmente la subsistance.[2912]

٢٥٧٩ . عنه ﷺ : حُسنُ الخُلُقِ يَزيدُ في الرِّزقِ.[٢٨٨٣]

821 - Ce qui coupe la subsistance

٨٢١ـ ما يَمحَقُ الرِّزقَ

2580 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah interdit la bénédiction de la subsistance à celui qui a privé son frère musulman de l'un de ses droits, sauf s'il se repent.[2913]

٢٥٨٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن حَبَسَ عن أخيهِ المُسلِمِ شيئاً مِن حَقٍّ حَرَّمَ اللهُ علَيهِ بَرَكَةَ الرِّزقِ إلّا أن يَتوبَ.[٢٨٨٤]

2581 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, lorsque le serviteur commet un péché, sa subsistance lui échappe.[2914]

٢٥٨١ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : إنَّ العَبدَ لَيُذنِبُ الذَّنبَ فَيُزوى عنهُ الرِّزقُ.[٢٨٨٥]

2582 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le gain de nombreux bénéfices illicites coupe la subsistance.[2915]

٢٥٨٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : كَثرَةُ السُّحتِ يَمحَقُ الرِّزقَ.[٢٨٨٦]

(Voir également : 41. La bénédiction, section 235)

انظر: البركة: باب ٢٣٥.

822 - L'incitation à rechercher [la subsistance] par des moyens licites

٨٢٢ـ الحَثُّ علىٰ طَلَبِ الحَلالِ

2583 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'adoration est constituée de dix parties, dont neuf sont liées à la quête d'une subsistance licite.[2916]

٢٥٨٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : العِبادَةُ عَشَرَةُ أجزاءٍ تِسعَةُ أجزاءٍ في طَلَبِ الحَلالِ.[٢٨٨٧]

2584 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui travaille dur en vue [de pourvoir aux besoins] de sa famille [de façon licite] est comme le combattant (*mujāhid*) dans le sentier d'Allah.[2917]

٢٥٨٤ . عنه ﷺ : الكادُّ علىٰ عِيالِهِ كالمُجاهِدِ في سبيلِ اللهِ.[٢٨٨٨]

2585 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut aime voir Son serviteur épuisé dans sa quête d'une subsistance licite.[2918]

٢٥٨٥. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ تعالىٰ يُحِبُّ أن يَرىٰ عَبدَهُ تَعِباً في طَلَبِ الحَلالِ.[٢٨٨٩]

2586 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La quête de la subsistance licite est un devoir pour tout musulman et musulmane.[2919]

٢٥٨٦. عنه ﷺ: طَلَبُ الحَلالِ فَريضةٌ علىٰ كُلِّ مُسلمٍ ومُسلمةٍ.[٢٨٩٠]

2587 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui se nourrit du travail de ses propres mains traversera le pont *Ṣirāṭ* comme un éclair furtif.[2920]

٢٥٨٧. عنه ﷺ: مَن أكَلَ مِن كَدِّ يَدِهِ، مَرَّ علىٰ الصِّراطِ كالبَرقِ الخاطِفِ.[٢٨٩١]

2588 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah regardera avec miséricorde celui qui se nourrit du travail de ses propres mains, et Il ne le châtiera jamais.[2921]

٢٥٨٨. عنه ﷺ: مَن أكَلَ مِن كَدِّ يَدِهِ، نَظَرَ اللهُ إلَيهِ بالرَّحمَةِ ثُمّ لا يُعَذِّبُهُ أبداً.[٢٨٩٢]

2589 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Maudit, maudit soit celui qui entraîne la privation et le manque des personnes qui dépendent de lui.[2922]

٢٥٨٩. عنه ﷺ: مَلعونٌ مَلعونٌ مَن ضَيَّعَ مَن يَعولُ.[٢٨٩٣]

2590 - *Biḥār al-Anwār* : Al-Mufaḍḍal ibn 'Umar a dit : Aidez-vous de certaines choses de la vie d'ici-bas pour l'Au-delà. En effet, j'ai entendu **l'Imām al-Ṣādiq (as)** dire : «Aidez-vous de certaines choses de la vie d'ici-bas pour l'Au-delà, et ne soyez pas un fardeau pour les autres.»[2923]

٢٥٩٠. بحار الأنوار عن المفضّل بن عمر: استَعينوا ببعضِ الدنيا على الآخِرَةِ، فإنّي سَمِعتُ أبا عبدِ اللهِ ﷺ يقولُ: استَعينوا ببعضِ هذهِ علىٰ هذهِ، ولا تَكونوا كَلّاً علىٰ الناسِ.[٢٨٩٤]

823 - La meilleure des subsistances est celle qui suffit

٨٢٣- خَيرُ الرِّزقِ ما يَكفي

2591 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô Allah, accorde à Muḥammad et à la famille de Muḥammad, ainsi qu'à ceux qui aiment Muḥammad et sa famille, la modération et ce qui suffit, et accorde à ceux qui détestent Muḥammad et la famille de Muḥammad, la richesse et la progéniture.[2924]

٢٥٩١. رسولُ اللهِ ﷺ: اللّهُمّ ارزُقْ محمّداً وآلَ محمّدٍ ومَن أحَبَّ محمّداً وآلَ محمّدٍ، العَفافَ والكَفافَ، وارزُقْ مَن أبغَضَ محمّداً وآلَ محمّدٍ المالَ والوَلَدَ.[٢٨٩٥]

2592 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure subsistance est celle qui suffit.[2925]

٢٥٩٢. عنه ﷺ: خَيرُ الرِّزقِ ما يَكفي.[٢٨٩٦]

2593 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ce qui est peu mais suffisant est meilleur que ce qui est profus et qui distrait [de la voie d'Allah].[2926]

٢٥٩٣ . عنه ﷺ: ما قَلَّ وكَفى خَيرٌ مِمّا كَثُرَ وألهى.٢٨١٧



Les pots-de-vin

الرَّشْوَةُ

824 - Mise en garde contre les pots-de-vin

٨٢٤ ـ التَّحذيرُ مِنَ الرِّشوَةِ

2594 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gare aux pots-de-vin car c'est une pure mécréance, et celui qui les reçoit ne sentira pas le parfum du Paradis.[2927]

٢٥٩٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: إيّاكُم والرِّشوَةَ فإنّها مَحضُ الكُفرِ، ولا يَشُمُّ صاحِبُ الرِّشوَةِ رِيحَ الجَنَّةِ.٢٨١٨

2595 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah maudit celui qui donne des pots-de vin, celui qui les reçoit, et l'intermédiaire entre les deux.[2928]

٢٥٩٥ . عنه ﷺ: لَعَنَ اللهُ الراشيَ والمُرتَشيَ والرائشَ الذي يَمشي بَينَهُما.٢٨١٩

2596 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, vos prédécesseurs ont été anéantis car ils ont privé les gens de leurs droits, et ces derniers les ont donc achetés [de force par des pots-de-vin] ; ils les ont incités à utiliser des moyens immoraux, et ils les ont suivis.[2929]

٢٥٩٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: إنّما أهلَكَ مَن كانَ قَبلَكُم أنّهُم مَنَعُوا النّاسَ الحَقَّ فاشتَرَوهُ، وأخَذُوهُم بالباطِلِ فاقتَدَوهُ.٢٨٢٠

2597 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Vous savez bien que celui qui est en charge des mœurs, de la vie des gens, des butins [et biens], des préceptes légaux et de la guidance des musulmans ne doit pas être un avare... ni une personne qui accepte les pots-de-vin dans ses jugements car dans ce cas, il bafouera les droits et ne garantira pas à chacun ce qui lui est dû.[2930]

٢٥٩٧ . عنه ﷺ: وقد عَلِمتُم أنّهُ لا يَنبَغي أن يكونَ الوالي على الفُروجِ والدِّماءِ والمَغانِمِ والأحكامِ وإمامَةِ المسلمينَ البَخيلُ... ولا المُرتَشي في الحُكمِ فَيَذهَبَ بالحُقوقِ، ويَقِفَ بها دُونَ المَقاطِعِ.٢٨٢١

2598 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en commentant la parole du Très-Haut *«voraces de gains illicites»*[2931]: Cela fait référence à un homme qui satisfait le besoin de son frère [en religion] puis qui accepte un cadeau de sa part.[2932]

٢٥٩٨ . عنه ﷺ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿أكّالُونَ للسُّحتِ﴾ ـ: هُو الرَّجُلُ يَقضي لأخيهِ الحاجَةَ ثُمّ يَقبَلُ هَدِيَّتَهُ.٢٨٢٢

2599 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Accepter un pot-de-vin en tant que juge ou gouvernant est une mécréance envers Allah.[2933]

٢٥٩٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: الرُّشى في الحُكمِ هُوَ الكُفرُ باللهِ.٢٩٠٣



L'allaitement

الرَّضاع

825 - L'allaitement du nouveau-né

٨٢٥ - رِضاعُ المَولودِ

«Les mères qui veulent donner un allaitement complet, allaiteront leurs bébés deux ans complets.»[2934]

(Voir également : Coran 46:15 et 65:6)

﴿وَالوالِداتُ يُرضِعنَ أَولادَهُنَّ حَولَينِ كامِلَينِ لِمَن أرادَ أن يُتِمَّ الرَّضاعَةَ﴾.٢٩٠٤

انظر: الأحقاف: ١٥ والطلاق: ٦.

2600 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas meilleur lait pour le nouveau-né que le lait de sa mère.[2935]

٢٦٠٠. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لَيسَ لِلصَّبِيِّ لَبَنٌ خَيرٌ مِن لَبَنِ أُمِّهِ.٢٩٠٥

2601 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Considérez qui allaite vos enfants car en vérité, l'enfant grandira à partir de cela [les caractéristiques de la personne qui l'allaite].[2936]

٢٦٠١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: اُنظُروا مَن تُرضِعُ أولادَكُم؛ فَإِنَّ الوَلَدَ يَشِبُّ عَلَيهِ.٢٩٠٦

2602 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Faites allaiter vos enfants par de belles nourrices, et éloignez-vous des laides, car le lait a un effet [sur l'enfant].[2937]

٢٦٠٢. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: اِستَرضِع لِوَلَدِكَ بِلَبَنِ الحِسانِ، وإيّاكَ والقِباحَ؛ فَإِنَّ اللَّبَنَ قَد يُعدي.٢٩٠٧

826 - Celle qui ne doit pas allaiter

٨٢٦ - مَن لا يَنبَغي استِرضاعُهُ

2603 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne faites pas allaiter par une nourrice sotte ou par celle qui a les yeux chassieux, car le lait a un effet [sur l'enfant].[2938]

٢٦٠٣. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لا تَستَرضِعوا الحَمقاءَ، ولا العَمشاءَ؛ فَإِنَّ اللَّبَنَ يُعدي.٢٩٠٨

2604 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Protégez vos enfants du lait de la prostituée et de l'aliénée, car le lait a un effet [sur l'enfant].[2939]

٢٦٠٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: تَوَقَّوا عَلى أولادِكُم لَبَنَ البَغِيِّ مِنَ النِّساءِ، والمَجنونَةِ؛ فَإِنَّ اللَّبَنَ يُعدي.٢٩٠٩

2605 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'allaitement d'une nourrice juive ou chrétienne est préférable à l'allaitement d'une nāssibiya[2940].[2941]

٢٦٠٥ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : رِضاعُ اليَهوديّةِ والنَّصرانيّةِ خَيرٌ مِن رِضاعِ الناصِبيّةِ.[٢٩٤٠]



La satisfaction (1)

الرِّضا (١)

La satisfaction face au décret divin

الرِّضا بالقَضاءِ

827 - La vertu de la satisfaction

٨٢٧ ـ فَضلُ الرِّضا

2606 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quel bon compagnon est la satisfaction ![2942]

٢٦٠٦ . الإمامُ عليٌّ (ع) : نِعمَ القَرينُ الرِّضا.[٢٩٤١]

2607 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Celui qui s'appuie et a confiance en le fait que ce qu'Allah a choisi pour lui est le bien ne souhaitera jamais être dans une autre situation que celle qu'Allah a choisie pour lui.[2943]

٢٦٠٧ . الإمامُ الحسنُ (ع) : مَنِ اتَّكَلَ على حُسنِ الاختيارِ مِنَ اللهِ، لَم يَتَمَنَّ أنّهُ في غَيرِ الحالِ التي اختارَها اللهُ لَهُ.[٢٩٤٢]

2608 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Comment un croyant peut-il prétendre être croyant s'il est mécontent de son destin et déteste sa situation alors que l'autorité au-dessus de lui est Allah ?[2944]

٢٦٠٨ . عنه (ع) : كيفَ يكونُ المؤمنُ مؤمناً وهو يَسخَطُ قِسمَتَهُ ويُحَقِّرُ مَنزِلَتَهُ والحاكِمُ علَيهِ اللهُ ؟![٢٩٤٣]

2609 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le plus haut degré du détachement est le plus bas degré de la dévotion et de la piété. Le plus haut degré de la dévotion et de la piété est le plus bas degré de la certitude. Le plus haut degré de la certitude est le plus bas degré de la satisfaction [envers Allah].[2945]

٢٦٠٩ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع) : أعلى دَرَجةِ الزُّهدِ أدنى دَرَجةِ الوَرَعِ، وأعلى دَرَجةِ الوَرَعِ أدنى دَرَجةِ اليَقينِ، وأعلى دَرَجةِ اليَقينِ أدنى دَرَجةِ الرِّضا.[٢٩٤٤]

2610 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** La satisfaction face au destin non agréable [et semé d'adversités] fait partie des plus hauts degrés de certitude.[2946]

٢٦١٠ . عنه (ع) : الرِّضا بمَكروهِ القَضاءِ مِن أعلى دَرَجاتِ اليَقينِ.[٢٩٤٥]

2611 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Lorsqu'il parlait d'un fait passé, le Messager d'Allah (s) ne disait jamais : «Si seulement cela s'était passé autrement !»[2947]

٢٦١١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : لَم يَكُن رسولُ اللهِ ﷺ يقولُ لِشَيءٍ قد مَضَى : لَو كانَ غَيرَهُ ![٢٩١٦]

2612 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La base de l'obéissance à Allah est d'être satisfait vis-à-vis de tout ce qu'Allah a fait, que ce soit concernant ce que le serviteur aime ou concernant ce qu'il déteste.[2948]

٢٦١٢ . عنه ؑ : رَأسُ طاعَةِ اللهِ الرِّضا بما صَنَعَ اللهُ فيما أحَبَّ العَبدُ وفيما كَرِهَ.[٢٩١٧]

828 - Ce qui suscite la satisfaction [vis-à-vis du décret divin]

٨٢٨ - ما يورِثُ الرِّضا

2613 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'origine de la satisfaction est la confiance en Allah.[2949]

٢٦١٣ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أصلُ الرِّضا حُسنُ الثِّقَةِ باللهِ.[٢٩١٨]

2614 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, ceux qui connaissent le mieux Allah sont ceux qui sont les plus satisfaits vis-à-vis du décret d'Allah.[2950]

٢٦١٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ أعلَمَ النّاسِ باللهِ أرضاهُم بقَضاءِ اللهِ.[٢٩١٩]

829 - Les fruits de la satisfaction

٨٢٩ - ثَمَراتُ الرِّضا

2615 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah aime un serviteur, Il l'éprouve ; s'il patiente, Il le choisit [pour Sa proximité] et s'il est satisfait, Il l'élit et le distingue [par un statut plus élevé].[2951]

٢٦١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا أحَبَّ اللهُ عَبداً ابتَلاهُ، فإن صَبَرَ اجتَباهُ، وإن رَضِيَ اصطَفاهُ.[٢٩٢٠]

2616 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sois satisfait de ce qu'Allah t'a destiné et tu seras la plus riche des personnes.[2952]

٢٦١٦ . عنه ﷺ : اِرضَ بِقَسمِ اللهِ تَكُن أغنَى النّاسِ.[٢٩٢١]

2617 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La satisfaction éloigne la tristesse.[2953]

٢٦١٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الرِّضا يَنفِي الحُزنَ.[٢٩٢٢]

2618 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, les gens qui ont la vie la plus agréable sont ceux qui sont satisfaits de ce qu'Allah leur a destiné.[2954]

٢٦١٨ . عنه ؑ : إنّ أهنَأَ النّاسِ عَيشاً مَن كانَ بما قَسَمَ اللهُ لَهُ راضِياً.[٢٩٢٣]

2619 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Je garantis à celui qui ne laisse de place à rien hormis la satisfaction [vis-à-vis d'Allah] dans son cœur que s'il invoque Allah, Il lui répondra.[2955]

٢٦١٩ . الإمامُ الحسنُ ؑ: أنا الضّامِنُ لِمَن لا يَهجِسُ في قَلبِهِ إلّا الرِّضا أن يَدعُوَ اللهَ فَيُستَجابَ لَهُ.[٢٩٣٤]

2620 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La quiétude et le confort se trouvent dans la satisfaction et la certitude, alors que le souci et le chagrin se trouvent dans le doute et la colère.[2956]

٢٦٢٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: الرَّوحُ والرّاحَةُ في الرِّضا واليَقينِ، والهَمُّ والحُزنُ في الشَّكِّ والسُّخطِ.[٢٩٣٥]

830 - Les conséquences de l'insatisfaction

٨٣٠ - ثَمَرَةُ عَدَمِ الرِّضا

2621 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui n'est pas satisfait de ce qu'Allah le Tout-Puissant lui a destiné remet en cause et accuse Allah dans Son décret.[2957]

٢٦٢١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: مَن لَم يَرضَ بِما قَسَمَ اللهُ عَزَّوجَلَّ، اِتَّهَمَ اللهَ تَعالى في قَضائِهِ.[٢٩٣٦]

2622 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui est satisfait du décret divin vivra selon ce décret et il sera rétribué [pour sa satisfaction]. En revanche, celui qui n'est pas satisfait du décret divin vivra tout de même selon ce décret, et Allah anéantira sa récompense.[2958]

٢٦٢٢ . عنه ؑ: مَن رَضِيَ القَضاءَ أتى عَلَيهِ القَضاءُ وهُوَ مَأجورٌ ومَن سَخِطَ القَضاءَ أتى عَلَيهِ القَضاءُ وأحبَطَ اللهُ أجرَهُ.[٢٩٣٧]

(Voir également : 332. Le décret et la destinée, section 1534)

انظر: القضاء والقدر: باب ١٥٣٤.



La satisfaction (2)

الرِّضا (٢)

L'agrément d'Allah

رِضوانُ اللهِ

831 - Ce qui suscite l'agrément d'Allah

٨٣١ - موجِباتُ رِضوانِ اللهِ

«Est-ce que celui qui se conforme à l'agrément d'Allah ressemble à celui qui encourt le courroux d'Allah ? Son refuge sera l'Enfer ; et quelle mauvaise destination !»[2959]

﴿أفَمَنِ اتَّبَعَ رِضوانَ اللهِ كَمَن باءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللهِ وَمَأواهُ جَهَنَّمُ وَبِئسَ المَصيرُ﴾.[٢٩٣٨]

(Voir également Coran 3:15, 9:21, 9:109, 57:20, 57:27, 5:2, 5:16, 48:29, 59:8, 47:28)

انظر: آل عمران: ١٥ والتوبة: ٢١، ١٠٩ والحديد: ٢٠، ٢٧ والمائدة: ٢، ١٦ والفتح: ٢٩ والحشر: ٨ ومحمد: ٢٨.

2623 - *Biḥār al-Anwār* : Il a été rapporté que **Moïse (as) a dit** : «Ô Seigneur, guide-moi vers un acte dont la réalisation me permettra d'atteindre Ta satisfaction.» Allah lui révéla : «Ô fils de 'Imrān, Ma satisfaction réside dans ce que tu détestes et ce que tu ne pourras supporter.» Moïse tomba alors prosterné en pleurant et dit : «Ô Seigneur ! Tu m'as choisi pour me parler alors que Tu n'avais jamais parlé à un humain avant moi, et Tu ne veux pas me guider vers un acte par lequel j'atteindrai Ta satisfaction ?!» Et Allah lui révéla : «En vérité, Ma satisfaction réside dans ta satisfaction vis-à-vis de Mon décret.»[2960]

٢٦٢٣ . بحار الأنوار : رُويَ أنّ موسى ﵇ قالَ : يا رَبِّ، دُلَّني على عَمَلٍ إذا أنا عَمِلتُهُ نِلتُ بِهِ رِضاكَ. فَأوحَى اللهُ إلَيهِ : يابنَ عِمرانَ، إنّ رِضايَ في كُرهِكَ ولَن تُطيقَ ذلكَ... فَخَرَّ موسى ﵇ ساجِداً باكِياً فقالَ : يا رَبِّ، خَصَصتَني بالكَلامِ، ولَم تُكَلِّمْ بَشَراً قَبلي، ولَم تَدُلَّني على عَمَلٍ أنالُ بِهِ رِضاكَ ! فَأوحَى اللهُ إلَيهِ : إنّ رِضايَ في رِضاكَ بِقَضائي.[٢٩٦٠]

2624 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Trois choses permettent au serviteur d'atteindre l'agrément d'Allah : multiplier la demande de pardon, l'affabilité vis-à-vis des gens, et multiplier les actes de charité (*ṣadaqa*).[2961]

٢٦٢٤ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : ثلاثٌ يُبلِغنَ بالعَبدِ رِضوانَ اللهِ : كَثرَةُ الاستِغفارِ، وخَفضُ الجانِبِ، وكَثرَةُ الصَّدَقَةِ.[٢٩٦١]

2625 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a mécontenté son corps aura satisfait son Seigneur, et celui qui n'est pas disposé à le faire aura désobéi à son Seigneur.[2962]

٢٦٢٥ . عنه ﵇ : مَن أسخَطَ بَدَنَهُ أرضى رَبَّهُ، ومَن لَم يُسخِطْ بَدَنَهُ عَصى رَبَّهُ.[٢٩٦٢]

2626 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il [Allah] vous a conseillé la piété et la crainte révérencielle, et Il a fait en sorte que ce soit le sommet de Sa satisfaction ainsi que Sa demande envers Ses créatures.[2963]

٢٦٢٦ . عنه ﵇ : أوصاكُم بالتَّقوى، وجَعَلَها مُنتَهى رِضاهُ وحاجَتَهُ مِن خَلقِهِ.[٢٩٦٣]

2627 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La satisfaction d'Allah - loué soit-Il - va de pair avec Son obéissance.[2964]

٢٦٢٧ . عنه ﵇ : رِضا اللهِ سبحانَهُ مَقرونٌ بطاعَتِهِ.[٢٩٦٤]

2628 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, celui parmi vous vis-à-vis duquel Allah est le plus satisfait est celui qui comble le plus sa famille.[2965]

٢٦٢٨ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﵇ : إنَّ أرضاكُم عِندَ اللهِ أسبَغُكُم على عِيالِهِ.[٢٩٦٥]

832 - Les signes de la satisfaction d'Allah

٨٣٢ ـ عَلاماتُ رِضَا اللهِ

2629 - *Biḥār al-Anwār* : **Moïse (as) a dit :** «Ô

٢٦٢٩ . بحار الأنوار : رُويَ أنّ موسى ﵇ قالَ : يا

Seigneur, quel est le signe de Ta satisfaction vis-à-vis de Ton serviteur ?» Allah lui révéla : «Si tu Me vois préparer Mon serviteur pour Mon obéissance et l'éloigner de Ma désobéissance, [sache que] cela est le signe de Ma satisfaction.»[2966]

رَبِّ أخبِرني عن آيةِ رِضاكَ عن عَبدِكَ. فأوحَى اللهُ تعالىٰ إلَيهِ: إذا رَأيتَني أُهَيِّئُ عبدِي لطاعَتِي وأصرِفُهُ عن مَعصِيَتي، فذلكَ آيةُ رِضايَ.[٢٩٢٥]

2630 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le signe de la satisfaction d'Allah - loué soit-Il - vis-à-vis du serviteur est la satisfaction de ce dernier vis-à-vis de ce qu'Allah - loué soit-Il - a décrété, que ce soit en sa faveur ou en sa défaveur.[2967]

٢٦٣٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: علامَةُ رِضا اللهِ سبحانَهُ عن العَبدِ، رِضاهُ بما قَضىٰ بهِ سبحانَهُ لَهُ وعلَيهِ.[٢٩٢٦]

833 - La satisfaction des créatures au prix de l'insatisfaction du Créateur

٨٣٣ـ مَرضاةُ الخَلقِ وسَخَطُ الخالِقِ

2631 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit à Muḥammad fils d'Abū Bakr : Si tu peux satisfaire l'une des créatures de ton Seigneur sans entraîner Son insatisfaction, fais-le car en vérité, Allah le Tout-Puissant peut facilement remplacer un serviteur par un autre, alors que le serviteur ne peut remplacer Allah par aucune chose.[2968]

٢٦٣١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ فيما كَتَبَ إلىٰ محمّدِ بنِ أبي بكرٍ ـ: إنِ استَطَعتَ أن لا تُسخِطَ رَبَّكَ بِرِضا أحَدٍ مِن خَلقِهِ فافعَلْ؛ فإنَّ في اللهِ عزّ وجلّ خَلَفاً مِن غَيرِهِ، ولَيسَ في شيءٍ سِواهُ خَلَفٌ مِنهُ.[٢٩٢٧]

2632 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Allah affranchira de tout besoin vis-à-vis des gens celui qui aspire à satisfaire Allah au prix de l'insatisfaction des gens ; et Il abandonnera à ces mêmes gens celui qui aspire à satisfaire les gens au prix de l'insatisfaction d'Allah.[2969]

٢٦٣٢. الإمامُ الحسينُ عليه السلام: مَن طَلَبَ رِضا اللهِ بِسَخَطِ النّاسِ كَفاهُ اللهُ اُمورَ النّاسِ، ومَن طَلَبَ رِضا النّاسِ بِسَخَطِ اللهِ، وَكَلَهُ اللهُ إلى النّاسِ.[٢٩٢٨]



La douceur

الرِّفق

834 - La vertu de la douceur

٨٣٤ـ فَضلُ الرِّفقِ

2633 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la douceur n'a été déposée sur aucune chose sans qu'elle ne l'embellisse, et elle n'a été enlevée d'aucune chose sans qu'elle ne l'enlaidisse.[2970]

٢٦٣٣. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: إنّ الرِّفقَ لَم يُوضَعْ على شيءٍ إلّا زانَهُ، ولا نُزِعَ مِن شيءٍ إلّا شانَهُ.[٢٩٢٩]

2634 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Quand deux personnes se lient d'amitié, la plus rétribuée et la plus aimée d'Allah le Tout-Puissant est celle qui est la plus douce envers son ami.[2971]

٢٦٣٤ . عنه ﷺ: ما اصطحبَ اثنانِ إلّا كانَ أعظمُهما أجراً وأحبُّهما إلى اللهِ عزّوجلّ أرفقُهما بصاحبِهِ.[٢٩١٠]

2635 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah veut du bien aux membres d'une famille, Il introduit parmi eux la douceur.[2972]

٢٦٣٥ . عنه ﷺ: إذا أرادَ اللهُ بأهلِ بيتٍ خيراً أدخَلَ عليهم بابَ رِفقٍ.[٢٩١١]

2636 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus intelligente des personnes est celle qui ménage le plus les autres.[2973]

٢٦٣٦ . عنه ﷺ: أعقَلُ الناسِ أشدُّهم مُداراةً للناسِ.[٢٩١٢]

2637 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant est doux, et Il aime la douceur en toute chose.[2974]

٢٦٣٧ . عنه ﷺ: إنّ اللهَ عزّوجلّ رَفيقٌ يُحِبُّ الرِّفقَ في الأمرِ كُلِّهِ.[٢٩١٣]

2638 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La douceur est la clé de la réussite.[2975]

٢٦٣٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الرِّفقُ مِفتاحُ النَّجاحِ.[٢٩١٤]

2639 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Chaque chose a une serrure et la serrure de la foi est la douceur.[2976]

٢٦٣٩ . الإمامُ الباقرُ ؑ: إنّ لكُلِّ شيءٍ قُفلاً، وقُفلُ الإيمانِ الرِّفقُ.[٢٩١٥]

2640 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** La douceur est la moitié de la vie.[2977]

٢٦٤٠ . الإمامُ الكاظمُ ؑ: الرِّفقُ نِصفُ العَيشِ.[٢٩١٦]

835 - La douceur dans l'adoration

٨٣٥ - الرِّفقُ فِي العِبادَةِ

2641 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, cette religion est solide, alors entrez-y doucement. Ne suscitez pas l'aversion des serviteurs d'Allah vis-à-vis de l'adoration d'Allah, sinon vous deviendrez comme des cavaliers dispersés qui n'ont pas voyagé et n'ont pas de monture pour continuer.[2978]

٢٦٤١ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنّ هذا الدِّينَ مَتينٌ فأوغِلُوا فيهِ برِفقٍ، ولا تُكرِهُوا عِبادَةَ اللهِ إلى عِبادِ اللهِ فتكونوا كالراكِبِ المُنبَتِّ الذي لا سَفَراً قَطَعَ ولا ظَهْراً أبقى.[٢٩١٧]

2642 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ruse avec ton âme pour [l'inciter à] l'adoration, sois doux vis-à-vis d'elle et ne la contraint pas. Tiens compte de sa fatigue et de son énergie, sauf quand il s'agit des obligations ordonnées car on doit les réaliser et s'en acquitter aux moments prescris.[2979]

٢٦٤٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ: خادِعْ نفسَكَ في العِبادَةِ، وارفُقْ بها ولا تَقهَرْها، وخُذْ عَفوَها ونَشاطَها، إلّا ما كانَ مَكتوباً علَيكَ مِن الفَريضَةِ، فإنّهُ لابُدَّ مِن قضائها وتَعاهُدِها عندَ مَحَلِّها.[٢٩١٨]

(Voir également : 261. L'adoration, section 1218)

انظر: العبادة: باب ١٢١٨

836 - Les fruits de la douceur

٨٣٦ـ ثَمَراتُ الرِّفقِ

2643 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, dans la douceur se trouve l'abondance et la bénédiction. Dès lors, celui qui est privé de la douceur est privé du bien.[2980]

٢٦٤٣. رسولُ اللهِ ﷺ: إنّ في الرِّفقِ الزِّيادةَ والبَرَكةَ، ومَن يُحرَمِ الرِّفقَ يُحرَمِ الخَيرَ.[٢٩٨٠]

2644 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La douceur rend aisés les obstacles et facilite les situations difficiles.[2981]

٢٦٤٤. الإمامُ عليٌّ ؑ: الرِّفقُ يُيَسِّرُ الصِّعابَ، ويُسَهِّلُ شَديدَ الأسبابِ.[٢٩٨١]

2645 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Pour celui qui ne parvient pas à prendre une décision et qui n'a pas de solution, la douceur est la clé [de la résolution du problème].[2982]

٢٦٤٥. الإمامُ الحسينُ ؑ: مَن أُحجِمَ عنِ الرَّأيِ وعَيِيَتْ بِهِ الحِيَلُ، كانَ الرِّفقُ مِفتاحَهُ.[٢٩٨٢]

2646 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le dernier conseil que al-Khiḍr donna à Moïse fils de 'Imrān (as), fut : «Nul ne fait preuve de douceur envers autrui dans ce monde sans qu'Allah le Tout-Puissant ne fasse preuve de douceur à son égard le Jour de la Résurrection.»[2983]

٢٦٤٦. الإمامُ زينُ العابدينَ ؑ: كانَ آخِرُ ما أوصى بِهِ الخَضِرُ موسى بنَ عِمرانَ ؑ: ... ما رَفَقَ أحَدٌ بأحَدٍ في الدنيا إلّا رَفَقَ اللهُ عزّ وجلّ بِهِ يَومَ القِيامَةِ.[٢٩٨٣]

2647 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si tu veux être honoré, sois doux et si tu veux être humilié, sois dur.[2984]

٢٦٤٧. الإمامُ الصّادقُ ؑ: إن شِئتَ أن تُكرَمَ فَلِنْ، وإن شِئتَ أن تُهانَ فاخشُنْ.[٢٩٨٤]

2648 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui est doux dans ses affaires obtiendra ce qu'il veut des gens.[2985]

٢٦٤٨. عنه ؑ: مَن كانَ رَفيقاً في أمرِهِ نالَ ما يُريدُ مِنَ النّاسِ.[٢٩٨٥]



L'observation [des actes de l'homme]



837 - L'observation [des actes de l'homme] par Allah, les anges et les membres du corps

٨٣٧ـ مُراقَبَةُ اللهِ والمَلائِكَةِ والجَوارِحِ

«Certes Allah vous observe parfaitement.»[2986]

﴿إنّ اللهَ كانَ عَلَيكُم رَقيباً﴾.[٢٩٨٦]

«Il ne prononce aucune parole sans avoir auprès de lui un observateur prêt à l'inscrire.»[2987]

﴿ما يَلفِظُ مِنْ قَوْلٍ إلّا لَدَيْهِ رَقيبٌ عَتيدٌ﴾.[٢٩٨٦]

2649 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez, ô serviteurs d'Allah, que vous êtes observés par vos propres personnes, et que les membres de votre corps ont un œil sur vous. Et les gardiens probes [les anges] enregistrent vos actes et le nombre de vos respirations. L'obscurité de la nuit noire ne peut vous cacher d'eux, et vous ne pouvez pas non plus vous cacher derrière une porte verrouillée.[2988]

(Voir également : 366. Les anges, section 1664)

٢٦٤٩ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إعلَموا عِبادَ اللهِ أنَّ علَيكُم رَصَداً مِن أنفُسِكُم، وعُيُوناً مِن جَوارِحِكُم، وحُفّاظَ صِدْقٍ يَحفَظُونَ أعمالَكُم، وعَدَدَ أنفاسِكُم، لا تَستُرُكُم مِنهُم ظُلمَةُ لَيلٍ داجٍ، ولا يُكِنُّكُم مِنهُم بابٌ ذو رِتاجٍ.[٢٩٨٧]

انظر: الملائكة: باب ١٦٦٤

838 - Incitation à observer et surveiller sa propre personne

٨٣٨ ـ الحَثُّ عَلى مُراقَبَةِ النَّفْسِ

2650 - **Le Messager d' Allah (s) a dit :** Il était inscrit sur eux [c'est-à-dire les feuillets d'Ibrāhīm (as)] : Tant qu'elle est saine d'esprit, la personne raisonnable doit se réserver plusieurs heures [dans la journée] : une heure pour s'entretenir avec son Seigneur, une heure durant laquelle elle juge et demande des comptes à sa propre personne, une heure où elle médite au sujet de ce qu'Allah le Tout-Puissant a fait pour elle, et une heure de plaisir licite. Cette heure l'aidera à bien effectuer les autres heures, et sera un moment pour récupérer et reposer son cœur.[2989]

٢٦٥٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: كان فيها [أي صُحُفِ إبراهيمَ عليه السلام]...: على العاقِلِ ما لَم يَكُن مَغلوباً على عَقلِهِ أن يكونَ لَهُ ساعاتٌ: ساعَةٌ يُناجي فيها رَبَّهُ عزّوجلّ، وساعَةٌ يُحاسِبُ نَفسَهُ، وساعَةٌ يَتَفَكَّرُ فيما صَنَعَ اللهُ عزّوجلّ إلَيهِ، وساعَةٌ يَخلُو فيها بِحَظِّ نَفسِهِ مِنَ الحَلالِ؛ فإنَّ هذِهِ السّاعَةَ عَونٌ لِتِلكَ السّاعاتِ واستِجمامٌ لِلقُلوبِ وتَوزيعٌ لَها.[٢٩٨٨]

2651 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fais de ta personne un observateur de ta propre personne, et utilise ta vie présente pour obtenir ta part dans l'Au-delà.[2990]

٢٦٥١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إجعَلْ مِن نَفسِكَ على نَفسِكَ رَقيباً، واجعَلْ لِآخِرَتِكَ مِن دُنياكَ نَصيباً.[٢٩٨٩]

2652 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'homme doit dominer et contrôler sa personne, observer son cœur et garder sa langue.[2991]

٢٦٥٢ . عنه عليه السلام: يَنبَغي أن يكونَ الرَّجُلُ مُهَيمِناً على نَفسِهِ، مُراقِباً قَلبَهُ، حافِظاً لِسانَهُ.[٢٩٩٠]

2653 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah est miséricordieux envers celui [le serviteur] qui a entendu un précepte et y a prêté attention, qui a été invité à la droiture et s'en est rapproché, qui a été saisi par un guide et a été sauvé, et qui traite son Seigneur avec égards par crainte de ses fautes.[2992]

٢٦٥٣ . عنه عليه السلام: رَحِمَ اللهُ امرَأً (عَبداً) سَمِعَ حُكماً فَوَعى، ودُعِيَ إلى رَشادٍ فَدَنا، وأخَذَ بِحُجزَةِ هادٍ فَنَجا، راقَبَ رَبَّهُ، وخافَ ذَنبَهُ.[٢٩٩١]

2654 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La personne raisonnable doit comptabiliser les méfaits de son âme commis dans le domaine de la religion, de l'opinion, des vertus éthiques et de la bonne conduite. Elle doit rassembler cela en elle-même ou dans un livre, et travailler à les faire disparaître.[2993]

٢٦٥٤. عنه ﷺ: على العاقِلِ أن يُحصِيَ على نَفسِهِ مَساوِيَها في الدِّينِ والرَّأيِ والأخلاقِ والأدَبِ، فَيَجمَعَ ذلكَ في صَدرِهِ أو في كِتابٍ ويَعمَلَ في إزالَتِها.٢٩٩٣

2655 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Parmi les exhortations d'Allah - le Béni et le Très-Haut - à Jésus fils de Marie (as) figure : «Ô Jésus, où que tu sois, observe ta propre personne pour Moi.»[2994]

٢٦٥٥. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: كانَ فيما وَعَظَ اللّهُ تَبارَكَ و تَعالى بِهِ عيسَى بنَ مَريَمَ ﷺ أن قالَ لَهُ: ... يا عيسى، كُن حَيثُما كُنتَ مُراقِباً لي.٢٩٩٤

2656 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui dont les jours se ressemblent [sans aucun changement dans son comportement et ses actes] est perdant ; celui dont le lendemain est pire que le jour présent est maudit ; celui qui n'observe pas ses propres manques et défauts [pour s'améliorer] verra ses manques persister ; et pour celui dont les manques et défauts persistent, la mort est préférable.[2995]

٢٦٥٦. عنه ﷺ: مَنِ اعتَدَلَ يَوماهُ فَهُوَ مَغبونٌ، ومَن كانَ في غَدِهِ شَرّاً مِن يَومِهِ فَهُوَ مَفتونٌ، ومَن لَم يَتَفَقَّدِ النُّقصانَ في نَفسِهِ دامَ نَقصُهُ، ومَن دامَ نَقصُهُ فالمَوتُ خَيرٌ لَهُ.٢٩٩٥

(Voir également : 304. La négligence, section 1434)

أُنظر: غفلة: باب ١٤٣٤

839 - L'observation et le jugement de sa propre personne

٨٣٩ ـ المُراقَبَةُ والمُحاسَبَةُ

2657 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit : Celui qui ne juge et ne demande pas de comptes à sa propre personne chaque jour ne fait pas partie de nous. Et lorsqu'il accomplit une bonne action, il doit demander à Allah de lui permettre d'en réaliser davantage, et lorsqu'il accomplit une mauvaise action, il doit demander pardon à Allah et se repentir.[2996]

٢٦٥٧. الإمامُ الكاظِمُ ﷺ: لَيسَ مِنّا مَن لَم يُحاسِبْ نَفسَهُ في كُلِّ يَومٍ، فَإِن عَمِلَ حَسَناً استَزادَ اللّهَ، وإن عَمِلَ سَيِّئاً استَغفَرَ اللّهَ مِنهُ وتابَ إلَيهِ.٢٩٩٦



Le Ramadan



840 - Le mois de Ramadan

٨٤٠ ـ شَهرُ رَمَضانَ

«[Ces jours sont] le mois de Ramadan au cours duquel le Coran a été descendu comme guide pour les gens, et preuves claires de la bonne direction

﴿شَهرُ رَمَضانَ الَّذي أُنزِلَ فيهِ القُرآنُ هُدىً لِلنّاسِ وَبَيِّناتٍ مِنَ الهُدى والفُرقانِ فَمَن شَهِدَ

et du discernement. Ainsi, quiconque d'entre vous est présent en ce mois, qu'il jeûne ! Et quiconque est malade ou en voyage, alors qu'il jeûne un nombre égal d'autres jours. - Allah veut pour vous la facilité, Il ne veut pas la difficulté pour vous, afin que vous en complétiez le nombre et que vous proclamiez la grandeur d'Allah pour vous avoir guidés, et afin que vous soyez reconnaissants !»[2997]

مِنكُمُ الشَّهرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كانَ مَرِيضاً أو عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أيّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللهُ بِكُمُ اليُسْرَ وَلا يُرِيدُ بِكُمُ العُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا العِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللهَ عَلَى ما هَداكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾.[٢٦٦٦]

2658 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le mois de Ramadan est appelé ainsi[2998] car il brûle les péchés.[2999]

٢٦٥٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّما سُمِّيَ الرَّمَضانُ لأنّهُ يَرمَضُ الذُّنوبَ.[٢٦٦٧]

2659 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, les portes du ciel s'ouvrent la première nuit du mois de Ramadan et elles ne se referment que la dernière nuit.[3000]

٢٦٥٩ . عنه ﷺ : إنّ أبوابَ السماءِ تُفتَحُ في أوّلِ ليلةٍ مِن شَهرِ رَمَضانَ، ولا تُغلَقُ إلى آخِرِ ليلةٍ مِنهُ.[٢٦٦٨]

2660 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si le serviteur savait la valeur du [mois de] Ramadan, il souhaiterait que le Ramadan dure toute l'année.[3001]

٢٦٦٠ . عنه ﷺ : لَو يَعلَمُ العَبدُ ما في رَمَضانَ لَوَدَّ أن يكونَ رَمَضانُ السَّنَةَ.[٢٦٦٩]

2661 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque la lune du [mois de] Ramadan apparaît, les portes de l'Enfer sont fermées, les portes du Paradis sont ouvertes, et les démons sont enchaînés.[3002]

٢٦٦١ . عنه ﷺ : إذا استَهَلَّ رَمَضانُ غُلِّقَتْ أبوابُ النارِ، وفُتِحَتْ أبوابُ الجِنانِ، وصُفِّدَتِ الشَّياطينُ.[٢٦٧٠]

2662 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, un jour, le Messager d'Allah (s) s'est adressé à nous en disant : «Ô gens, en vérité, le mois d'Allah est venu à vous avec la bénédiction, la miséricorde et le pardon ; un mois qui est auprès d'Allah le meilleur des mois, dont les journées sont les meilleures des journées, dont les nuits sont les meilleures des nuits, et dont les heures sont les meilleures des heures. C'est un mois où vous êtes conviés à être les hôtes d'Allah et durant lequel vous avez été rendus dignes de la générosité d'Allah. [Durant ce mois,] vos respirations sont des glorifications [d'Allah], votre sommeil est une adoration, vos actes sont agréés et vos invocations exaucées...»

Je me levai alors et demandai : «Ô Messager d'Allah, quel est le meilleur des actes durant ce

٢٦٦٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنَّ رسولَ اللهِ ﷺ خَطَبَنا ذاتَ يَومٍ، فقالَ: أيُّها الناسُ، إنّهُ قد أقبَلَ إلَيكُم شَهرُ اللهِ بالبَرَكَةِ والرَّحمَةِ والمَغفِرَةِ. شَهرٌ هُو عِندَ اللهِ أفضَلُ الشُّهورِ، وأيّامُهُ أفضَلُ الأيّامِ، ولَيالِيهِ أفضَلُ اللَّيالي، وساعاتُهُ أفضَلُ الساعاتِ. هُو شَهرٌ دُعِيتُمْ فيهِ إلى ضِيافَةِ اللهِ وجُعِلتُم فيهِ مِن أهلِ كَرامَةِ اللهِ. أنفاسُكُم فيهِ تَسبيحٌ، ونَومُكُم فيهِ عِبادَةٌ، وعَمَلُكُم فيهِ مَقبولٌ، ودُعاؤكُم فيهِ مُستَجابٌ...

فَقُمتُ فقلتُ: يا رسولَ اللهِ، ما أفضَلُ الأعمالِ في هذا الشَّهرِ؟ فقالَ: يا أبا الحسنِ، أفضَلُ

mois ?» Il répondit : «Ô Abū al-Ḥasan ! Le meilleur des actes durant ce mois est l'abstention vis-à-vis de ce qu'Allah le Tout-Puissant a interdit.»[3003]

الأعمالِ في هذا الشهرِ الورَعُ عن مَحارِمِ اللهِ عزّ وجلّ [٣٠٠٣]

2663 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** A l'approche du mois de Ramadan, alors qu'il ne restait que trois jours du mois de Sha'bān, le Messager d'Allah (s) dit à Bilāl : «Appelle les gens.» Lorsqu'ils furent rassemblés, il monta sur le minbar, loua Allah et fit Sa louange, puis dit : «Ô gens, en vérité, le mois qui vient à vous est le maître de tous les mois; il comporte une nuit qui est meilleure que mille mois. Durant ce mois, les portes de l'Enfer sont fermées et les portes du Paradis sont ouvertes. Dès lors, celui qui atteint ce mois et n'est pas pardonné aura été tenu à l'écart par Allah.»[3004]

٢٦٦٣ . الإمامُ الباقرُ (ع): قالَ رسولُ اللهِ ﷺ لَمّا حَضَرَ شَهرُ رَمَضانَ وذلكَ لِثَلاثٍ بَقِينَ مِن شَعبانَ، قالَ لِبِلالٍ: نادِ في الناسِ. فَجَمَعَ الناسَ ثُمّ صَعِدَ المِنبَرَ، فَحَمِدَ اللهَ وأثنى علَيهِ، ثُمّ قالَ: أيُّها الناسُ، إنَّ هذا الشَّهرَ قد حَضَرَكُم وهُو سَيِّدُ الشُّهورِ، فيهِ لَيلةٌ خَيرٌ مِن ألفِ شَهرٍ، تُغلَقُ فيهِ أبوابُ النِّيرانِ، وتُفتَحُ فيهِ أبوابُ الجِنانِ، فمَن أدرَكَهُ فلَم يُغفَرْ لَهُ فأبعَدَهُ اللهُ. [٣٠٠٤]

2664 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** dans l'un de ses conseils à ses enfants lors de l'avènement du mois de Ramadan : Déployez tous vos efforts [pour y faire le bien] car en vérité, durant ce mois, les subsistances sont assignées, les échéances [de vie] sont déterminées, les noms des proches serviteurs d'Allah qui souhaitent s'efforcer vers Lui sont enregistrés, et il y a dans ce mois une nuit durant laquelle les actes qui y sont réalisés sont meilleurs que les actes de mille mois.[3005]

٢٦٦٤ . الإمامُ الصادقُ (ع) ـ مِن وَصيَّتِهِ لِوُلدِهِ عِندَ دُخولِ شَهرِ رَمَضانَ ـ: فاجهَدوا أنفُسَكُم فإنّ فيهِ تُقسَمُ الأرزاقُ، وتُكتَبُ الآجالُ، وفيهِ يُكتَبُ وَفدُ اللهِ الذينَ يَفِدونَ إلَيهِ، وفيهِ لَيلةٌ العَمَلُ فيها خَيرٌ مِنَ العَمَلِ في ألفِ شَهرٍ. [٣٠٠٥]

841 - Le pardon d'Allah durant le mois de Ramadan

٨٤١ ـ غُفرانُ اللهِ في شَهرِ رَمَضانَ

2665 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui atteint le mois de Ramadan et n'est pas pardonné aura été tenu à l'écart par Allah.[3006]

٢٦٦٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أدرَكَ شَهرَ رَمَضانَ فلَم يُغفَرْ لَهُ فأبعَدَهُ اللهُ. [٣٠٠٦]

2666 - Dans son sermon à l'occasion de l'arrivée du mois de Ramadan, **le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le plus malheureux est celui qui est privé du pardon d'Allah durant ce grand mois.[3007]

٢٦٦٦ . عنه ﷺ ـ في خُطبَتِهِ عِندَ إقبالِ شَهرِ رمضانَ ـ: إنّ الشَّقيَّ مَن حُرِمَ غُفرانَ اللهِ في هذا الشَّهرِ العَظيمِ. [٣٠٠٧]

2667 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si une personne n'a pas été pardonnée durant le mois de Ramadan, durant quel autre mois pourra-t-elle être pardonnée ?![3008]

٢٦٦٧ . عنه ﷺ: مَن لَم يُغفَرْ لَهُ في شَهرِ رمضانَ ففي أيِّ شَهرٍ يُغفَرُ لَهُ ؟! [٣٠٠٨]

2268 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Si une personne n'a pas été pardonnée durant le mois de Ramadan, elle ne sera pardonnée durant aucun autre mois après lui, sauf si elle se rend à 'Arafāt [durant le pèlerinage obligatoire].[3009]

٢٦٦٨ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : مَن لَم يُغفَرْ لَهُ فـي شهرِ رمضانَ لَم يُغفَرْ لَهُ إلى مِثلِهِ مِن قابِلٍ إلّا أن يَشهَدَ عَرَفَةَ.[٢٩٧٨]



L'âme

الرُّوح

842 - La connaissance de l'âme

٨٤٢ـ مَعرِفَةُ الرُّوحِ

«Et ils t'interrogent sur l'âme. Dis : «L'âme relève de l'Ordre de mon Seigneur». Et on ne vous a donné que peu de connaissance.»»[3010]

(Voir également : Coran 39:42)

﴿وَيَسْألُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أمْرِ رَبّي وَما أوتيتُمْ مِنَ العِلْمِ إلّا قَليلاً﴾.[٢٩٧٩]

انظر: الزمر: ٤٢.

2669 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, les âmes ne se mélangent pas aux corps ni ne dépendent d'eux. Ce sont plutôt des halos pour les corps qu'elles encerclent.[3011]

٢٦٦٩ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : إنّ الأرواحَ لا تُمازِجُ البَدَنَ ولا تُواكِلُهُ، وإنّما هِيَ كِلَلٌ لِلبَدَنِ مُحيطَةٌ بِهِ.[٢٩٨٠]

2670 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** L'âme est un corps subtil enveloppé d'un réceptacle dense [le corps].[3012]

٢٦٧٠ . عنه ﵇ : الرُّوحُ جِسمٌ رَقيقٌ قَد اُلبِسَ قالَباً كَثيفاً.[٢٩٨١]

843 - Les âmes sont des troupes mobilisées

٨٤٣ـ الأرواحُ جُنودٌ مُجَنَّدَةٌ

2671 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les âmes sont des troupes mobilisées ; elles sont mutuellement attirées par celles avec qui elles sont en harmonie, et repoussent mutuellement celles de qui elles diffèrent.[3013]

٢٦٧١ . رسولُ اللّهِ ﷺ : الأرواحُ جُنودٌ مُجَنَّدَةٌ، فما تَعارَفَ مِنها ائتَلَفَ، وما تَناكَرَ مِنها اختَلَفَ.[٢٩٨٢]

2672 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'amour est lorsque les cœurs entretiennent une affection mutuelle du fait de l'harmonie existant entre les âmes.[3014]

٢٦٧٢ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : المَوَدَّةُ تَعاطُفُ القُلوبِ في ائتِلافِ الأرواحِ.[٢٩٨٣]

2673 - *Kanz al-'Ummāl* : Shaqīq ibn Salama: Un homme vint chez **'Alī** et s'entretint avec lui. Lors de leur discussion, il lui dit : «En vérité, je t'aime.» 'Alī lui répondit : «Tu mens.» L'homme demanda : «Pourquoi donc, ô Emir des croyants ?» Il dit : «Car mon cœur ne ressent pas d'amour pour toi, [alors que] le Prophète (s) a dit: «En vérité, les âmes se rencontrent dans le ciel et se sentent ; celles qui sont en harmonie s'attirent mutuellement, et celles qui diffèrent se repoussent mutuellement».»
Ainsi, lorsqu'arriva ce qui arriva à 'Alī [et que les Kharijites se rebellèrent contre lui], cet homme fit partie de ceux-là.»[3015]

٢٦٧٣ . كنز العمّال عن شقيق بن سلمة: جاء رجلٌ إلى عَلِيٍّ وكلّمَهُ، فقالَ في عُرضِ الحديثِ: إنّي أُحِبُّكَ، فقالَ لَهُ عَلِيٌّ: كَذَبتَ. قالَ: لِمَ يا أميرَ المؤمنينَ؟ قالَ: لأنّي لا أرى قَلبي يُحِبُّكَ، قالَ النبيُّ ﷺ: إنّ الأرواحَ كانَت تَلاقى في الهَواءِ فَتَشامُّ، ما تَعارَفَ مِنها ائتَلَفَ، وما تَناكَرَ مِنها اختَلَفَ.
فلَمّا كانَ من أمرِ عَلِيٍّ ما كانَ، كانَ مِمَّن خَرَجَ علَيهِ.[٢٩٨٤]

(Voir également : 231. L'ami, section 1101)

(انظر: الصديق: باب ١١٠١)

844 - Les états de l'âme

٨٤٤ـ أحوالُ الرُّوحِ

2674 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le corps a six états: la santé, la maladie, la mort, la vie, le sommeil et l'éveil. Il en va de même pour l'âme : sa vie est dans son savoir, sa mort est dans son ignorance, sa maladie est dans son doute, sa bonne santé est dans sa certitude, son sommeil est dans sa distraction, et son éveil est dans sa pleine conscience.[3016]

٢٦٧٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ: إنّ لِلجِسمِ سِتّةَ أحوالٍ: الصِّحّةُ، والمَرَضُ، والمَوتُ، والحَياةُ، والنَّومُ، واليَقظَةُ، وكذلكَ الرُّوحُ، فحياتُها عِلمُها، ومَوتُها جَهلُها، ومَرَضُها شَكُّها، وصِحّتُها يَقينُها، ونَومُها غَفلَتُها، ويَقظَتُها حِفظُها.[٢٩٨٥]

845 - L'âme pendant le sommeil

٨٤٥ـ الرُّوحُ عِندَ النَّومِ

2675 - Lorsqu'Abū Başīr demanda à **l'Imām al-Şādiq (as)** au sujet de l'âme durant le sommeil : «Sort-elle du corps ?», il répondit : «Non, ô Abū Başīr ; en vérité, si l'âme quittait le corps, elle n'y reviendrait plus. Elle est plutôt comme le soleil fixé à sa place au centre du ciel, et dont le rayonnement s'étend néanmoins à la terre.»[3017]

٢٦٧٥ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ عندما سَألَه أبو بصيرٍ عنِ الرُّوحِ عِندَ النَّومِ أخارِجٌ مِن البَدَنِ؟ ـ: لا يا أبا بصيرٍ، فإنّ الرُّوحَ إذا فارَقَتِ البَدَنَ لَم تَعُدْ إلَيهِ، غَيرَ أنّها بمَنزِلَةِ عَينِ الشَّمسِ مَركُوزَةٌ في السَّماءِ في كَبِدِها، وشُعاعُها في الدنيا.[٢٩٨٦]

2676 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** En vérité, lorsque l'homme dort, son âme animale reste dans son corps, et ce qui quitte le corps est l'âme rationnelle.[3018]

٢٦٧٦ . الإمامُ الكاظمُ ؑ: إنّ المَرءَ إذا نامَ فإنّ رُوحَ الحَيَوانِ باقِيَةٌ في البَدَنِ، والذي يَخرُجُ مِنهُ رُوحُ العَقلِ.[٢٩٨٧]

(Voir également : 387. Le sommeil, section 1778)

(انظر: النوم: باب ١٧٧٨)



Le repos

الرّاحَة

846 - Ce qui suscite le repos

٨٤٦ـ موجِباتُ الرّاحَةِ

2677 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui est convaincu que ce qu'Allah lui a destiné lui parviendra aura le cœur apaisé.[3019]

٢٦٧٧. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن وَثِقَ بِأَنَّ ما قَدَّرَ اللهُ لَهُ لَن يَفوتَهُ استَراحَ قَلبُهُ.[٣٠١٩]

2678 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une épouse avec qui on est compatible est l'un des deux [principaux] repos.[3020]

٢٦٧٨. عنه عليه السلام: الزَّوجَةُ المُوافِقَةُ إحدَى الرّاحَتَينِ.[٣٠٢٠]

2679 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se limite à ce qui lui suffit pour vivre se garantira le repos et mènera une vie sans souci.[3021]

٢٦٧٩. عنه عليه السلام: مَنِ اقتَصَرَ عَلى بُلغَةِ الكَفافِ فَقَدِ انتَظَمَ الرّاحَةَ، وتَبَوَّأَ خَفضَ الدَّعَةِ.[٣٠٢١]

2680 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sobriété et l'indifférence à la vie terrestre est ce qui procure le plus grand repos.[3022]

٢٦٨٠. عنه عليه السلام: الزُّهدُ فِي الدُّنيا الرّاحَةُ العُظمى.[٣٠٢٢]

2681 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La sérénité et le repos résident dans la satisfaction et la certitude, alors que le souci et le chagrin résident dans le doute et le mécontentement.[3023]

٢٦٨١. الإمامُ الصّادِقُ عليه السلام: الرَّوحُ وَالرّاحَةُ فِي الرِّضا وَاليَقينِ، وَالهَمُّ وَالحَزَنُ فِي الشَّكِّ وَالسُّخطِ.[٣٠٢٣]

2682 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le plus grand des repos est de ne pas fonder ses espoirs [en les faveurs] des gens.[3024]

٢٦٨٢. عنه عليه السلام: أروَحُ الرَّوحِ اليَأسُ عَنِ النّاسِ.[٣٠٢٤]

847 - La recherche du repos dans ce monde

٨٤٧ـ طَلَبُ الرّاحَةِ فِي الدُّنيا

2683 - *Biḥār al-Anwār* : **L'Imām al-Ṣādiq** (as) a dit à ses compagnons : «N'espérez pas l'impossible.» Ils demandèrent : «Mais qui donc espère l'impossible ?!» Il répondit : «Vous-mêmes. N'espérez-vous pas le repos dans ce monde ?» Ils répondirent : «Oui.» Il dit alors : «Pour le croyant, le repos est impossible dans ce monde.»[3025]

٢٦٨٣. بحار الأنوار عن الإمام الصادق عليه السلام ـ لِأَصحابِهِ ـ: لا تَتَمَنَّوُا المُستَحيلَ. قالوا: ومَن يَتَمَنَّى المُستَحيلَ؟! فَقالَ: أنتُم، أ لَستُم تَتَمَنَّونَ الرّاحَةَ فِي الدُّنيا؟! قالوا: بَلى، فَقالَ: الرّاحَةُ لِلمُؤمِنِ فِي الدُّنيا مُستَحيلَةٌ.[٣٠٢٥]



L'agriculure

الزراعة

848 - La culture et la plantation sont recommandées [par Dieu]

٨٤٨ـ استحباب الزرع والغرس

2684 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si un oiseau, un être humain, ou un animal mange [le produit] d'une plantation ou d'une culture d'un musulman, cela sera considéré comme une aumône (*ṣadaqa*) de lui pour eux.[3026]

٢٦٨٤ . رسول الله ﷺ : ما من مسلم يغرس غرساً أو يزرع زرعاً، فيأكل منه طير أو إنسان أو بهيمة، إلّا كان له به صدقة.[٣٠٢٦]

2685 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Mon père avait l'habitude de dire : Le meilleur des actes est le labour [de la terre], dont le produit sera consommé par le bon comme le dépravé. Le bon en mangera en demandant pardon pour toi, alors que ce que le dépravé mange le maudira. Les bestiaux et les oiseaux en mangeront aussi.[3027]

٢٦٨٥ . الإمام الباقر عليه السلام : كان أبي يقول: خير الأعمال الحرث، تزرعه فيأكل منه البرّ والفاجر، أمّا البرّ فما أكل من شيء استغفر لك، وأمّا الفاجر فما أكل منه من شيء لعنه، ويأكل منه البهائم والطير.[٣٠٢٧]

2686 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'Emir des croyants (as) avait l'habitude de dire : Celui qui dispose d'eau et de terre et qui continue à être nécessiteux malgré cela est tenu à l'écart par Allah [de Sa miséricorde].[3028]

٢٦٨٦ . عنه عليه السلام : كان أمير المؤمنين عليه السلام يقول: من وجد ماءً وتراباً ثمّ افتقر فأبعده الله.[٣٠٢٨]

2687 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les cultivateurs sont les trésors de l'humanité, car ils plantent les bonnes choses qu'Allah le Tout-Puissant a fait pousser. Le Jour de la Résurrection, ils occuperont le meilleur rang et la station la plus proche [d'Allah], et ils seront appelés «les bénis».[3029]

٢٦٨٧ . الإمام الصادق عليه السلام : الزارعون كنوز الأنام، يزرعون طيّباً أخرجه الله عزّ وجلّ، وهم يوم القيامة أحسن الناس مقاماً، وأقربهم منزلة، يدعون المباركين.[٣٠٢٩]

2688 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole d'Allah le Tout-Puissant «*C'est à Allah que les croyants doivent faire confiance*»[3030] : [Ce sont] les cultivateurs.[3031]

٢٦٨٨ . عنه عليه السلام ـ في قول الله عزّ وجلّ: ﴿وعلى الله فليتوكّل المؤمنون﴾[٣٠٣٠] ـ: الزارعون.[٣٠٣١]

2689 - Lorsque Yazīd ibn Hārūn al-Wāsiṭī l'interrogea au sujet des cultivateurs, **l'Imām al-Ṣādiq (as)**

٢٦٨٩ . عنه عليه السلام ـ لمّا سأله يزيد بن هارون الواسطي عن الفلّاحين ـ: هم الزارعون كنوز الله

répondit : Ce sont les agriculteurs, qui sont les trésors d'Allah sur Sa terre. Il n'y a pas d'activité plus aimée aux yeux d'Allah que l'agriculture, et Allah n'a jamais envoyé un prophète sans que celui-ci ne soit cultivateur, sauf Idrīs [Enoch] (as) qui était tailleur.[3032]

في أرضِهِ، وما في الأعمالِ شَيءٌ أحَبُّ إلى اللهِ مِنَ الزِّراعَةِ، وما بَعَثَ اللهُ نَبِيّاً إلّا زَرّاعاً إلّا إدريسَ عليه السلام فإنَّهُ كانَ خَيّاطاً.[٣٠٠١]



La *zakāt* (l'aumône légale)

الزَّكاةُ

849 - Le caractère obligatoire de la *zakāt*

٨٤٩ـ وُجوبُ الزَّكاةِ

«Prélève de leurs biens une aumône par laquelle tu les purifies et les bénis, et prie pour eux. Ta prière est une quiétude pour eux. Et Allah est Audient et Omniscient.»[3033]

﴿خُذْ مِنْ أمْوالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِها وَصَلِّ عَلَيهِمْ إنَّ صَلاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ واللهُ سَميعٌ عَليمٌ﴾.[٣٠٠٢]

«Et accomplissez la ṣalāt *et acquittez la* zakāt. *Et tout ce que vous avancez de bien pour vous-mêmes, vous le retrouverez auprès d'Allah, car Allah voit parfaitement ce que vous faites.»*[3034]

﴿وَأقيمُوا الصَّلاةَ وَآتُوا الزَّكاةَ وَما تُقَدِّمُوا لِأنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللهِ إنَّ اللهَ بِما تَعْمَلُونَ بَصيرٌ﴾.[٣٠٠٣]

2690 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Allah - que Son rappel soit glorifié - n'a pas rendu une chose obligatoire plus difficile à cette communauté que la *zakāt*. La majorité sera damnée [pour ne pas l'avoir payée].[3035]

٢٦٩٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : ما فَرَضَ اللهُ عَزَّ ذِكرُهُ على هذهِ الاُمّةِ أشَدَّ علَيهِم مِنَ الزَّكاةِ، وما تَهلِكُ عامَّتُهُم إلّا فيها.[٣٠٠٤]

2691 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : La prière de celui qui ne donne pas la *zakāt* est nulle, et la *zakāt* de celui qui n'est pas pieux est nulle.[3036]

٢٦٩١ . عنه عليه السلام : لا صلاةَ لِمَن لا زكاةَ لَهُ، ولا زكاةَ لِمَن لا وَرَعَ لَهُ.[٣٠٠٥]

2692 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : La *zakāt* a été prescrite pour être un examen pour les riches et une aide pour les pauvres. Si les gens s'acquittaient de la *zakāt* liée à leur fortune, il ne resterait aucun musulman pauvre et nécessiteux, et ils se suffiraient à eux-mêmes grâce à ce qu'Allah le Tout-Puissant a rendu obligatoire. En vérité, les gens ne sont pauvres, dans le besoin, affamés et dévêtus qu'à cause des péchés des riches.[3037]

٢٦٩٢ . عنه عليه السلام : إنّما وُضِعَتِ الزَّكاةُ اختِباراً للأغنِياءِ ومَعُونَةً لِلفُقَراءِ، ولَو أنَّ النّاسَ أدَّوا زكاةَ أموالِهِم ما بَقِيَ مسلمٌ فَقيراً مُحتاجاً، ولَاستَغنى بما فَرَضَ اللهُ عزّوجلّ لَهُ، وإنَّ النّاسَ ما افتَقَرُوا، ولا احتاجُوا، ولا جاعُوا، ولا عَرُوا إلّا بِذُنوبِ الأغنياءِ.[٣٠٠٦]

850 - Le rôle de la *zakāt* dans la croissance des biens

٨٥٠ـ دَورُ الزَّكاةِ في نَماءِ المالِ

2693 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Si tu veux qu'Allah fasse fructifier tes biens, acquitte-toi de leur *zakāt*.[3038]

٢٦٩٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا أرَدتَ أن يُثرِيَ اللهُ مالَكَ فَزَكِّهِ.[٣٠٠٧]

2694 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Immunisez vos biens en vous acquittant de la *zakāt*.[3039]

٢٦٩٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: حَصِّنُوا أموالَكُم بالزَّكاةِ.[٣٠٠٨]

2695 - L'Imām Ḥasan (as) a dit : Le fait de donner la *zakāt* ne diminue en rien la fortune.[3040]

٢٦٩٥ . الإمامُ الحسنُ عليه السلام: ما نَقَصَتْ زكاةٌ مِن مالٍ قَطُّ.[٣٠٠٩]

2696 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Nous avons trouvé inscrit ceci dans le livre du Messager d'Allah (s) : «…Lorsque les gens refusent de s'acquitter de la *zakāt*, la terre refuse de donner ses bénédictions dans les cultures, les fruits et les mines.»[3041]

٢٦٩٦ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: وَجَدنا في كتابِ رسولِ اللهِ ﷺ... إذا مَنَعُوا الزَّكاةَ مَنَعَتِ الأرضُ بَرَكَتَها مِنَ الزَّرعِ والثِّمارِ والمَعادِنِ كُلِّها.[٣٠١٠]

2697 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit : En vérité, Allah le Tout-Puissant a institué la *zakāt* comme une provision pour les nécessiteux et comme un moyen de faire augmenter vos biens.[3042]

٢٦٩٧ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام: إنّ اللهَ عزّ وجلّ وَضَعَ الزَّكاةَ قُوتاً للفُقَراءِ وتَوفِيراً لِأموالِكُم.[٣٠١١]

2698 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : Lorsque la *zakāt* n'est pas payée, le bétail meurt.[3043]

٢٦٩٨ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام: إذا حُبِسَتِ الزَّكاةُ ماتَتِ المَواشِي.[٣٠١٢]

(Voir également : 382. La dépense, section 1759)

انظر: الإنفاق: باب ١٧٥٩.

851 - Celui qui refuse de s'acquitter de la *zakāt*

٨٥١ـ مانِعُ الزَّكاةِ

2699 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Le Jour du Jugement, Allah transformera les biens de celui qui refusait de s'acquitter de la *zakāt* en un cobra de feu pourvu de deux glandes venimeuses qui s'enroulera autour de lui, et il lui sera dit : «Accroche-toi à lui comme il s'est accroché à toi dans la vie terrestre.» C'est ce que signifie la parole d'Allah : «*Le Jour de la Résurrection, on leur attachera autour du cou ce qu'ils ont gardé avec avarice*».[3044],[3045]

٢٦٩٩ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: الذي يَمنَعُ الزَّكاةَ يُحَوِّلُ اللهُ مالَهُ يَومَ القِيامَةِ شُجاعاً مِن نارٍ لَهُ زِبِيبَتانِ[٣٠١٣] فَيُطَوَّقُهُ إيّاهُ ثُمّ يقالُ لَهُ: اِلزَمْهُ كما لَزِمَكَ في الدنيا، وهُو قولُ اللهِ ﴿سَيُطَوَّقُونَ ما بَخِلُوا بِهِ يَومَ القِيامَةِ﴾[٣٠١٤].[٣٠١٥]

2700 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui a refusé de s'acquitter de la *zakāt* demandera à retourner [sur terre] à l'instant de sa mort, selon la parole d'Allah le Tout-Puissant : «*Puis, quand la mort vient à l'un d'eux, il dit : «Mon Seigneur! Fais-moi revenir [sur terre], afin que je fasse du bien dans ce que je délaissais.*»[3046] [3047]

٢٧٠٠ . الإمامُ الصّادقُ ؛ : مَن مَنَعَ الزَّكاةَ سَأَلَ الرَّجعَةَ عندَ المَوتِ، وهُو قولُ اللهِ عزّ وجلّ: ﴿حَتّىٰ إذا جاءَ أحَدَهُمُ المَوْتُ قالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ۞ لَعَلِّي أعْمَلُ صالِحاً فيما تَرَكْتُ﴾ ٣٠١٦، ٣٠١٧

2701 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les voleurs sont de trois sortes : celui qui refuse de s'acquitter de la *zakāt*, celui qui dépense illicitement la dot de sa femme, et celui qui s'endette sans avoir l'intention de rembourser.[3048]

٢٧٠١ . عنه ؛ : السُّرّاقُ ثلاثةٌ : مانِعُ الزَّكاةِ، ومُستَحِلُّ مُهورِ النِّساءِ، وكذلكَ مَنِ استَدانَ ولَم يَنوِ قَضاءَهُ. ٣٠١٨

2702 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui refuse de s'acquitter [même d'une aussi petite somme qu'] un seizième de dirham de la *zakāt* pourra tout autant mourir en étant juif ou chrétien.[3049]

٢٧٠٢ . عنه ؛ : مَن مَنَعَ قِيراطاً مِنَ الزَّكاةِ فَلْيَمُتْ إن شاءَ يَهوديّاً وإن شاءَ نَصرانيّاً. ٣٠١٩

852 - Les destinataires de la *zakāt*

٨٥٢ ـ المُستَحِقّونَ لِلزَّكاةِ

«*Les aumônes (*ṣadaqāt*) sont destinées aux pauvres, aux nécessiteux, à ceux qui y travaillent, à ceux dont les cœurs sont à gagner [à l'islam], à l'affranchissement des jougs, à ceux qui sont lourdement endettés, dans le sentier d'Allah et pour le voyageur. C'est un décret d'Allah ! Et Allah est Omniscient et Sage.*»[3050]

﴿إنَّما الصَّدَقاتُ لِلْفُقَراءِ وَالْمَساكِينِ وَالْعامِلِينَ عَلَيْها وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقابِ وَالْغارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللهِ وَاللهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾. ٣٠٢٠

2703 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la parole du Très-Haut : «*Les aumônes sont destinées aux pauvres*»[3051] : Le pauvre est celui qui ne mendie pas auprès des gens [malgré sa pauvreté] ; le nécessiteux vit dans des conditions plus difficiles ; et le désespéré vit dans les conditions les plus âpres.[3052]

(Voir également : 232. La charité , section 1116)

٢٧٠٣ . الإمامُ الصّادقُ ؛ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿إنَّما الصَّدَقاتُ لِلفُقَراءِ...﴾ ـ: الفَقيرُ الذي لا يَسألُ النّاسَ، والمِسكينُ أجهَدُ مِنهُ، والبائسُ أجهَدُهُم. ٣٠٢١

(انظر) الصدقة : باب ١١١٦.

853 - Toute chose à une *zakāt*

٨٥٣ ـ لِكُلِّ شَيءٍ زَكاةٌ

2704 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La *zakāt* de la puissance est l'équité.[3053]

٢٧٠٤ . الإمامُ عليٌّ ؛ : زكاةُ القُدرَةِ الإنصافُ. ٣٠٢٢

2705 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La *zakāt* de la beauté est la chasteté.[3054]

٢٧٠٥ . عنه ؏ : زكاةُ الجَمالِ، العَفافُ.[٣٠٢٣]

2706 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La *zakāt* de l'aisance est la bienfaisance envers les voisins et le maintien des liens familiaux.[3055]

٢٧٠٦ . عنه ؏ : زكاةُ اليَسارِ، بِرُّ الجِيرانِ وصِلَةُ الأرحامِ.[٣٠٢٤]

2707 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La *zakāt* de la santé est l'effort dans l'obéissance à Allah.[3056]

٢٧٠٧ . عنه ؏ : زكاةُ الصِّحَّةِ، السَّعيُ في طاعَةِ اللّهِ.[٣٠٢٥]

2708 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La *zakāt* du courage est le *jihād* dans le sentier d'Allah.[3057]

٢٧٠٨ . عنه ؏ : زكاةُ الشَّجاعةِ، الجِهادُ في سبيلِ اللّهِ.[٣٠٢٦]

2709 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Jeunez, car c'est la *zakāt* du corps.[3058]

٢٧٠٩ . عنه ؏ : علَيكَ بالصَّومِ؛ فإنّهُ زكاةُ البَدَنِ.[٣٠٢٧]

2710 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, toute chose a une *zakāt*, et la *zakāt* du savoir est de l'enseigner à ceux qui le méritent.[3059]

٢٧١٠ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : إنَّ لِكُلِّ شَيءٍ زكاةً، وزكاةُ العِلمِ أن يُعَلِّمَهُ أهلَهُ.[٣٠٢٨]

2711 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La conduite bonne et convenable est la *zakāt* des bienfaits ; l'intercession est la *zakāt* d'une haute position ; les maladies sont la *zakāt* des corps ; l'amnistie est la *zakāt* de la victoire. Ainsi, toute chose dont tu donnes la *zakāt* est protégée du fait qu'on te la retire.[3060]

٢٧١١ . عنه ؏ : المَعروفُ زكاةُ النِّعَمِ، والشَّفاعةُ زكاةُ الجاهِ، والعِلَلُ زكاةُ الأبدانِ، والعَفوُ زكاةُ الظَّفَرِ، وما أدَّيتَ زكاتَهُ فهُو مَأمونُ السَّلبِ.[٣٠٢٩]

854 - La *zakāt* de l' 'īd al-Fiṭr (l'aumône légale obligatoire de la fin du Ramadan)

٨٥٤ - زكاةُ الفِطرَةِ

2712 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah utilise la *zakāt* de la fin du Ramadan de celui qui s'en acquitte pour compenser tout déficit [éventuel] de *zakāt* payée sur ses biens.[3061]

٢٧١٢ . الإمامُ عليٌّ ؏ : مَن أدّى زكاةَ الفِطرَةِ تَمَّمَ اللّهُ لَهُ بها ما نَقَصَ مِن زكاةِ مالِهِ.[٣٠٣٠]

2713 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, donner la *zakāt* [de l' 'īd al-Fiṭr] complète et achève le jeûne, tout comme l'envoi de prières sur le Prophète (s) complète et achève la prière ; ceci car en vérité, le jeûne de celui qui jeûne et ne s'est pas acquitté intentionnellement de la *zakāt* est invalide.[3062]

٢٧١٣ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : إنَّ مِن تَمامِ الصَّومِ إعطاءَ الزَّكاةِ ـ يعني الفِطرَةَ ـ كما أنَّ الصَّلاةَ على النَّبيِّ ﷺ مِن تَمامِ الصَّلاةِ، لأنَّهُ مَن صامَ ولَم يُؤَدِّ الزَّكاةَ فلا صَومَ لَهُ إذا تَرَكَها مُتَعَمِّداً.[٣٠٣١]



Le temps

الزَّمانُ

855 - La connaissance du temps

٨٥٥ـ مَعرِفَةُ الزَّمانِ

2714 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La valeur de l'homme concernant son savoir sur les choses est la connaissance de son temps.[3063]

٢٧١٤ . الإمامُ عليٌّ (ع) : حَسْبُ المَرءِ ... مِن عِرفانِهِ ، عِلمُهُ بِزَمانِهِ .[٣٠٢٢]

2715 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui connait le mieux le temps est celle qui n'est pas surprise par les évènements.[3064]

٢٧١٥ . عنه (ع) : أعرَفُ النّاسِ بالزَّمانِ ، مَن لَم يَتَعَجَّبْ مِن أحداثِهِ .[٢٠٢٣]

2716 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui connaît son temps n'est jamais accablé par ses incertitudes et obscurités.[3065]

٢٧١٦ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : العالِمُ بِزَمانِهِ ، لا تَهجُمُ علَيهِ اللَّوابِسُ .[٢٠٢٤]

856 - Le blâme du fait de faire confiance au temps

٨٥٦ـ ذَمُّ الثِّقَةِ بِالزَّمانِ

2717 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait confiance au temps sera abattu.[3066]

٢٧١٧ . الإمامُ عليٌّ (ع) : مَن وَثِقَ بِالزَّمانِ صُرِعَ .[٢٠٢٥]

2718 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait confiance au temps sera trahi par lui, et celui le tient en estime sera rabaissé par lui.[3067]

٢٧١٨ . عنه (ع) : مَن أمِنَ الزَّمانَ خانَهُ ، ومَن أعظَمَهُ أهانَهُ .[٢٠٢٦]

2719 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui fait confiance au temps sera trahi par lui ; celui qui lui accorde une grande importance sera rabaissé par lui ; celui qui le contraint sera contraint par lui ; et celui qui se réfugie auprès de lui sera livré par lui. Tout tireur n'atteint pas toujours sa cible. Lorsque le souverain change, de même change le temps.[3068]

٢٧١٩ . عنه (ع) : مَن أمِنَ الزَّمانَ خانَهُ ، ومَن تَعَظَّمَ علَيهِ أهانَهُ ، ومَن تَرَغَّمَ علَيهِ أرغَمَهُ ، ومَن لَجَأَ إلَيهِ أسلَمَهُ ، ولَيسَ كُلُّ مَن رَمى أصابَ ، وإذا تَغَيَّرَ السُّلطانُ تَغَيَّرَ الزَّمانُ .[٢٠٢٧]

2720 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le temps trahit celui qui [pense le] posséder, et il ne cherche pas à plaire à ceux qui le blâment.[3069]

٢٧٢٠ . عنه (ع) : الزَّمانُ يَخُونُ صاحِبَهُ ، ولا يَستَعتِبُ لِمَن عاتَبَهُ .[٢٠٢٨]

2721 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se préoccupe du temps sera [en retour] accaparé par lui.[3070]

٢٧٢١ . عنه ﷺ : مَن تَشاغَلَ بالزَّمانِ شَغَلَهُ.٣٠٣٩

857 - Le blâme de l'obstination contre le temps

٨٥٧ـ ذَمُّ مُكابَرَةِ الزَّمانِ

2722 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui blâme le temps verra ses reproches durer.[3071]

٢٧٢٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: مَن عَتَبَ عَلى الزمانِ طالَت مَعتَبَتُهُ.٣٠٤٠

2723 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'obstine contre le temps sera mis au pas et contraint par lui, et celui qui se rend et s'abandonne à lui ne sera pas [non plus] préservé.[3072]

٢٧٢٣ . عنه ﷺ : مَن عانَدَ الزَّمانَ أرغَمَهُ، ومَنِ استَسلَمَ إلَيهِ لَم يَسلَمْ.٣٠٤١

2724 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'obstine contre le temps s'épuisera, et celui qui lui voue du ressentiment finira en colère.[3073]

٢٧٢٤ . عنه ﷺ : مَن كابَرَ الزَّمانَ عَطِبَ، ومن يَنقِمْ علَيهِ غَضِبَ.٣٠٤٢

858 - L'incrimination du temps

٨٥٨ـ تَعَيُّبُ الزَّمانِ

2725 - *'Uyūn Akhbār al-Riḍā (as)* : Al-Rayyān ibn al-Ṣalt : **Al-Riḍā (as)** m'a récité ces vers composés par 'Abd al-Muṭṭalib :

Les gens dans leur ensemble incriminent le temps
Alors que le défaut du temps n'est que nous-mêmes;
Nous incriminons notre temps, alors que le défaut est en nous
Si le temps pouvait parler, il nous aurait brocardés.
En vérité, le loup délaisse [ne mange pas] la chair du loup,
Alors que nous nous entredévorons ouvertement.
Nous revêtons, pour tromper, de belles pelisses,
Malheur à l'étranger lorsqu'il vient à nous.[3074]

٢٧٢٥ . عيون أخبار الرِّضا عن الرَّيّانِ بنِ الصَّلتِ:
أنشَدَني الرِّضا ﷺ لعبدِ المُطَّلِبِ:
يَعيبُ النّاسُ كُلُّهُمُ زَمانا
وما لِزَمانِنا عَيبٌ سِوانا
نَعيبُ زَمانَنا والعَيبُ فِينا
ولو نَطَقَ الزَّمانُ بِنا هَجانا
وإنَّ الذِّئبَ يَترُكُ لَحمَ ذِئبٍ
ويَأكُلُ بَعضُنا بَعضاً عِيانا
لَبِسنا لِلخداعِ مُسوكَ طِيبٍ
ووَيلٌ لِلغَريبِ إذا أتانا.٣٠٤٣



L'adultère

الزنا ١٧٣

859 - L'interdiction de l'adultère

٨٥٩ـ النَّهيُ عَنِ الزِّنا

«N'approchez pas l'adultère. En vérité, c'est une turpitude et quel mauvais chemin !»[3075]

﴿وَلا تَقرَبُوا الزِّنى إنَّهُ كانَ فاحِشَةً وَساءَ سَبِيلاً﴾.٣٠٤٤

(Voir également : Coran 24:33, 25:68)

وانظر النور: ٣٣، والفرقان: ٦٨.

2726 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La colère d'Allah le Tout-Puissant sera sévère vis-à-vis de la femme mariée qui a rempli son regard [de désir] pour un homme autre que son mari ou un proche parent [son mari]. Si elle agit ainsi, Allah anéantira tout acte qu'elle accomplit, et si elle fait entrer un autre homme dans son lit, Allah la fera brûler de plein droit dans le Feu après l'avoir châtiée dans sa tombe.[3076]

٢٧٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ: إشتدَّ غَضَبُ اللهِ عزّ وجلَّ عَلى امرأةٍ ذاتِ بَعلٍ مَلَأتْ عَينَها مِن غَيرِ زَوجِها أو غَيرِ ذِي مَحرَمٍ مِنها، فإنّها إن فَعَلَتْ ذلكَ أحبَطَ اللهُ كُلَّ عَمَلٍ عَمِلَتهُ، فإن أوطَأَتْ فِراشَهُ غَيرَهُ كانَ حَقّاً عَلَى اللهِ أن يُحرِقَها بالنارِ بَعدَ أن يُعَذِّبَها في قَبرِها.[٣٠١٥]

2727 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a un sens de l'honneur ne commet jamais d'adultère.[3077]

٢٧٢٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ: ما زَنى غَيُورٌ قَطُّ.[٣٠١٦]

2728 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Jour du Jugement, la personne la plus sévèrement châtiée sera un homme qui a déposé sa semence dans un utérus qui lui était interdit.[3078]

٢٧٢٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: إنّ أشَدَّ النّاسِ عَذاباً يَومَ القِيامَةِ رَجُلٌ أقَرَّ نُطفَتَهُ في رَحِمٍ تَحرُمُ علَيهِ.[٣٠١٧]

2729 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'adultère a été interdit en raison de la turpitude qu'il engendre dont le meurtre, la perte des filiations, le délaissement de l'éducation des enfants, la corruption des lignées, et toutes sortes d'autres turpitudes qui ressemblent à cela.[3079]

٢٧٢٩ . الإمامُ الرِّضا ؑ: حُرِّمَ الزِّنا لِما فيهِ مِنَ الفَسادِ مِن قَتلِ الأنفُسِ، وذَهابِ الأنسابِ، وتَركِ التَّربِيَةِ للأطفالِ، وفَسادِ المَوارِيثِ، وما أشبَهَ ذلكَ مِن وُجوهِ الفَسادِ.[٣٠١٨]

860 - Les conséquences de l'adultère

٨٦٠ـ آثارُ الزِّنا

2730 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô 'Alī, l'adultère a six conséquences ; trois dans ce bas-monde, et trois dans l'Au-delà. Dans ce bas-monde, il ruine la beauté, précipite la mort, et coupe l'accès à la subsistance. Dans l'Au-delà, il entraîne un jugement funeste, le courroux du Tout-Miséricordieux, et le séjour éternel dans le Feu.[3080]

٢٧٣٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: يا عليُّ في الزِّنا سِتُّ خِصالٍ: ثَلاثٌ مِنها في الدنيا وثَلاثٌ في الآخِرَةِ، فأمّا التي في الدنيا فَيَذهَبُ بالبَهاءِ، ويُعَجِّلُ الفَناءَ، ويَقطَعُ الرِّزقَ، وأمّا التي في الآخِرَةِ فَسُوءُ الحِسابِ، وسَخَطُ الرحمنِ، والخُلودُ في النارِ.[٣٠١٩]

2731 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'adultère suscite la pauvreté.[3081]

٢٧٣١ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الزِّنا يُورِثُ الفَقرَ.[٣٠٢٠]

2732 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Nous avons trouvé ceci écrit dans le livre du Messager d'Allah (s) : «Si l'adultère prédomine après moi [après mon décès], les morts subites augmenteront.»[3082]

٢٧٣٢ . الإمامُ الباقرُ ؑ: وَجَدنا في كتابِ رسولِ اللهِ ﷺ: إذا ظَهَرَ الزِّنا مِن بَعدي كَثُرَ مَوتُ الفَجأةِ.[٣٠٢١]

2733 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Quand l'adultère se répand, les tremblements de terre surviennent [en conséquence].[3083]

٢٧٣٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إذا فَشا الزِّنا ظَهَرَتِ الزَّلازِلُ.[٣٠٨٣]

861 - Chaque membre a une part d'adultère

٨٦١ ـ لِكُلِّ عُضوٍ حَظٌّ مِنَ الزِّنا

2734 - Le Christ (as) a dit : Toute femme qui se parfume et sort de chez elle afin que son parfum soit senti par les autres est une femme adultère, et tout œil [qui la regarde avec désir] commet l'adultère.[3084]

٢٧٣٤ . المسيحُ عليه السلام : أيُّما امرَأةٍ استَعطَرَت وخَرَجَت لِيُوجَدَ ريحُها فَهِيَ زانِيَةٌ ، وكُلُّ عَينٍ زانِيَةٌ.[٣٠٨٤]

2735 - Le Christ (as) a dit : Ne fixe pas ce qui ne t'appartient pas car en vérité, tes parties intimes ne commettront pas d'adultère si tu préserves ton regard. Si tu peux [même] éviter de regarder le vêtement d'une femme qui ne t'est pas autorisée, fais-le.[3085]

٢٧٣٥ . عنه عليه السلام : لا تَكونَنَّ حَديدَ النَّظَرِ إلى ما لَيسَ لَكَ فَإِنَّهُ لَن يَزنِيَ فَرجُكَ ما حَفِظتَ عَينَكَ ، فَإِن قَدَرتَ أن لا تَنظُرَ إلى ثَوبِ المَرأَةِ الَّتي لا تَحِلُّ لَكَ فَافعَل.[٣٠٨٥]

2736 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Chaque respiration de l'homme a une part d'adultère dont il est inévitablement conscient au moment donné. Ainsi, l'adultère de l'œil est de regarder [ce qui est interdit], l'adultère du pied est de marcher [en direction du péché], et l'adultère de l'oreille est d'écouter [ce qui est prohibé].[3086]

٢٧٣٦ . رسولُ اللّهِ ﷺ : عَلى كُلِّ نَفسٍ مِن بَني آدَمَ كُتِبَ حَظٌّ مِنَ الزِّنا أدرَكَ ذلِكَ لا مَحالَةَ ، فَالعَينُ زِناها النَّظَرُ ، وَالرِّجلُ زِناها المَشيُ ، وَالأُذُنُ زِناها الاستِماعُ.[٣٠٨٦]

(Voir également : 376. Le regard, section 1734)

انظر: النظر: باب ١٧٣٤.



Le renoncement[3087]

الزُّهدُ

862 - La vertu du renoncement

٨٦٢ ـ فَضلُ الزُّهدِ

2737 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Les gens ne peuvent adorer Allah par une chose meilleure que le renoncement aux plaisirs de ce monde.[3088]

٢٧٣٧ . رسولُ اللّهِ ﷺ : ما تَعَبَّدوا للّهِ بِشَيءٍ مِثلِ الزُّهدِ فِي الدُّنيا.[٣٠٨٨]

2738 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Le renoncement est le trait distinctif des pieux et de ceux qui

٢٧٣٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الزُّهدُ شيمَةُ المُتَّقينَ

craignent Allah, ainsi que la disposition naturelle de ceux qui se tournent [vers Lui].[3089]

وسَجيّةُ الأوّابين.٣٠٥٧

2739 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, parmi les qualités qui permettent de faire grandir la foi figure le renoncement aux plaisirs de ce monde.[3090]

٢٧٣٩. عنه عليه السلام: إنَّ مِن أعوَنِ الأخلاقِ علَى الدِّينِ الزُّهدَ في الدنيا.٣٠٥٨

2740 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Dans l'un de Ses entretiens intimes avec Moïse (as), Allah a dit : Le meilleur ornement de ceux qui cherchent à s'embellir [pour Moi] est le renoncement aux plaisirs de ce monde dont ils peuvent se passer.[3091]

٢٧٤٠. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: كانَ فيما ناجَى اللهُ بهِ موسى عليه السلام: ... ما تَزَيَّنَ لي المُتَزَيِّنونَ بمِثلِ الزُّهدِ في الدنيا عَمّا بِهِمُ الغِنَى عنه.٣٠٥٩

2741 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tout le bien a été placé dans un lieu, et sa clé est le renoncement aux plaisirs de ce monde.[3092]

٢٧٤١. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: جُعِلَ الخَيرُ كُلُّهُ في بَيتٍ، وجُعِلَ مِفتاحُهُ الزُّهدَ في الدنيا.٣٠٦٠

863 - La signification réelle du renoncement

٨٦٣ـ حَقيقَةُ الزُّهدِ

«Afin que vous ne vous tourmentiez pas au sujet de ce qui vous a échappé, ni n'exultiez pour ce qu'Il vous a donné. Et Allah n'aime point tout présomptueux plein de gloriole.»[3093]

﴿لِكَيلا تَأسَوا علَى ما فاتَكُم ولا تَفرَحوا بِما آتاكُم واللهُ لا يُحِبُّ كُلَّ مُختالٍ فَخورٍ﴾.٣٠٦١

2742 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le renoncement aux plaisirs de ce monde consiste à réduire ses espoirs [en lui], à remercier pour chaque grâce, ainsi qu'à faire preuve de piété et à éviter tout ce qu'Allah a interdit.[3094]

٢٧٤٢. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: الزُّهدُ في الدنيا قَصرُ الأمَلِ، وشُكرُ كُلِّ نِعمَةٍ، والوَرَعُ عن كُلِّ ما حَرَّمَ اللهُ.٣٠٦٢

2743 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le renoncement n'est pas de s'interdire ce qui est licite, mais c'est de trouver plus sûr ce qu'il y a entre les mains d'Allah que ce qu'il y a entre ses propres mains.[3095]

٢٧٤٣. عنه صلى الله عليه وآله: الزُّهدُ لَيسَ بِتَحريمِ الحَلالِ، ولكنْ أن يَكونَ بِما في يَدَيِ اللهِ أوثَقَ مِنهُ بِما في يَدَيهِ.٣٠٦٣

2744 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le renoncement est résumé dans deux phrases [du Coran, dans lequel] Allah le Très-Haut a dit : *«Afin que vous*

٢٧٤٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الزُّهدُ كَلِمَةٌ بَينَ كَلِمَتَينِ، قالَ اللهُ تعالى: ﴿لِكَيلا تَأسَوا علَى ما فاتَكُم ولا

ne vous tourmentiez pas au sujet de ce qui vous a échappé, ni n'exultiez pour ce qu'Il vous a donné. Et Allah n'aime point tout présomptueux plein de gloriole.»[3096] Ainsi, celui qui ne regrette pas le passé ni ne se réjouit des biens qu'il obtient aura réuni les deux aspects du renoncement.[3097]

تَفرَحُوا بِما آتاكُم واللهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُختالٍ فَخُورٍ﴾ فَمَن لَم يَأسَ على الماضِي، ولَم يَفرَحْ بالآتي فقد أخَذَ الزُّهدَ بِطَرَفَيهِ.[٣٠٦٤]

2745 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Le renoncement est la clé de la porte de l'Au-delà et de l'immunité vis-à-vis du Feu, et il consiste à s'abstenir de toute chose qui t'occupe au détriment d'Allah, et ce sans regretter sa perte, sans admirer le fait de l'avoir délaissée, sans attente d'en être délivré, sans rechercher des louanges pour cela ni aucune contrepartie. Il faut plutôt voir sa perte comme une source de repos et sa présence comme un vice, de telle sorte que tu fuies toujours le vice et que tu recherches le repos.[3098]

٢٧٤٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : الزُّهدُ مِفتاحُ بابِ الآخِرَةِ، والبَراءَةِ مِنَ النارِ، وهُو تَركُكَ كُلَّ شيءٍ يَشغَلُكَ عنِ اللهِ، مِن غَيرِ تَأسُّفٍ على فَوتِها، ولا إعجابٍ في تَركِها، ولا انتِظارِ فَرَجٍ مِنها، ولا طَلَبِ مَحمَدَةٍ علَيها، ولا عِوَضٍ مِنها، بل تَرى فَوتَها راحَةً وكَونَها آفَةً، وتكونُ أبداً هارِباً مِنَ الآفَةِ، مُعتَصِماً بِالرّاحَةِ.[٣٠٦٥]

864 - Les caractéristiques de celui qui renonce

٨٦٤ـ صِفاتُ الزّاهِدِ

2746 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui renonce aux plaisirs de ce monde est tel que les choses interdites ne vainquent pas sa patience [et sa persévérance dans la voie d'Allah], et que l'obtention des choses licites ne le détourne pas de la gratitude [envers Allah].[3099]

٢٧٤٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الزاهدُ في الدنيا مَن لَم يَغلِبِ الحَرامُ صَبرَهُ، ولَم يَشغَلِ الحَلالُ شُكرَهُ.[٣٠٦٦]

2747 - L'Imām 'Alī (as) a dit : En vérité, ceux qui renoncent aux plaisirs de ce monde sont tels que leurs cœurs pleurent même s'ils rient [en apparence], ils ressentent un profond chagrin même s'ils manifestent de la joie [en apparence], et ils sont remplis de colère contre eux-mêmes même s'ils se réjouissent de ce qui leur a été accordé comme subsistance.[3100]

٢٧٤٧ . عنه ﷺ : إنّ الزاهِدينَ في الدنيا تَبكِي قُلوبُهُم وإن ضَحِكُوا، ويَشتَدُّ حُزنُهُم وإن فَرِحُوا، ويَكثُرُ مَقتُهُم أنفُسَهُم، وإنِ اغتَبَطُوا بما رُزِقُوا.[٣٠٦٧]

2748 - Interrogé au sujet de celui qui renonce aux plaisirs de ce monde, **l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit:** C'est celui qui délaisse les choses licites de ce monde par crainte des comptes [et du Jugement à leur sujet], et qui délaisse les choses illicites par crainte de subir un châtiment à cause d'elles.[3101]

٢٧٤٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن الزاهِدِ في الدنيا ـ: الذي يَترُكُ حَلالَها مَخافَةَ حِسابِهِ، ويَترُكُ حَرامَها مَخافَةَ عَذابِهِ.[٣٠٦٨]

2749 - Interrogé au sujet des caractéristiques de celui qui renonce [aux plaisirs de ce monde], **l'Imām al-Riḍā (as) a dit :** C'est celui qui arrive à calmer sa faim sans rechercher de nourriture, qui s'est préparé pour le jour de sa mort, et qui est lassé de sa vie [du fait qu'il désire ardemment l'Au-delà et la rencontre avec Allah].[3102]

٢٧٤٩ . الإمامُ الرِّضا ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن صِفَةِ الزاهِدِ ـ: مُتَبَلِّغٌ بِدُونِ قُوتِهِ، مُستَعِدٌّ لِيَومِ مَوتِهِ، مُتَبَرِّمٌ بحَياتِهِ.[٣٠٦٩]

865 - Ce qui suscite le renoncement

٨٦٥ـ موجِباتُ الزُّهدِ

2750 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne la plus à même de pratiquer le renoncement est celle qui comprend les défauts et insuffisances de ce bas-monde.[3103]

٢٧٥٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أحَقُّ الناسِ بالزَّهادَةِ مَن عَرَفَ نَقصَ الدنيا.[٣٠٧٠]

2751 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Comment celui qui n'a pas saisi la valeur de l'Au-delà pourrait-il renoncer aux plaisirs de ce monde ?![3104]

٢٧٥١ . عنه ﷺ : كيفَ يَزهَدُ في الدنيا مَن لا يَعرِفُ قَدرَ الآخِرَةِ ؟![٣٠٧١]

2752 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Rappelez-vous fréquemment de la mort, car dès qu'un être se rappelle fréquemment de la mort, il renonce aux plaisirs de ce monde.[3105]

٢٧٥٢ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : أكثِرْ ذِكرَ المَوتِ ، فإنّهُ لَم يُكثِرْ إنسانٌ ذِكرَ المَوتِ إلّا زَهِدَ في الدنيا.[٣٠٧٢]

2753 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit** alors qu'il se tenait à proximité d'une tombe : En vérité, ce qui s'achève avec ceci [la mort] mérite d'être commencé dans le renoncement. Et ce qui est commencé avec ceci mérite que sa fin soit crainte.[3106]

٢٧٥٣ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ ـ عند قبرٍ حَضَرَهُ ـ: إنَّ شيئاً هذا آخِرُهُ لَحَقيقٌ أن يُزهَدَ في أوَّلِهِ، وإنَّ شيئاً هذا أوَّلُهُ لَحَقيقٌ أن يُخافَ آخِرُهُ.[٣٠٧٣]

2754 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Si tous les habitants de ce monde faisaient usage de leur intellect, ce dernier serait détruit [en ce qu'il cesserait d'avoir la moindre importance].[3107]

٢٧٥٤ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : لَو عَقَلَ أهلُ الدنيا خَرِبَتْ.[٣٠٧٤]

(Voir également : 367. La mort, section 1671)

انظر : الموت : باب ١٦٧١.

866 - Les fruits du renoncement

٨٦٦ـ ثَمَراتُ الزُّهدِ

2755 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le renoncement aux plaisirs de ce monde repose le cœur et le corps, tandis que leur désir les épuise.[3108]

٢٧٥٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : الزُّهدُ في الدنيا يُريحُ القَلبَ والبَدَنَ، والرَّغبَةُ فيها تُتعِبُ القَلبَ والبَدَنَ.[٣٠٧٥]

2756 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui a renoncé aux plaisirs de ce monde sans se préoccuper de sa bassesse ni rivaliser pour sa gloire sera guidé par Allah sans besoin de la guidance d'une créature, Il lui accordera le savoir sans besoin d'étudier, Il ancrera la sagesse dans sa poitrine et Il la répandra sur sa langue.[3109]

٢٧٥٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن زَهِدَ في الدنيا ، ولم يَجزَعْ مِن ذُلِّها ، ولَم يُنافِسْ في عِزِّها ، هَداهُ اللهُ بغَيرِ هِدايَةٍ مِن مَخلوقٍ ، وعَلَّمَهُ بغَيرِ تَعليمٍ ، وأثبَتَ الحِكمَةَ في صَدرِهِ وأجراها على لِسانِهِ.[٣٠٧٦]

2757 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Renonce aux plaisirs de ce monde et la miséricorde se répandra sur toi.[3110]

٢٧٥٧ . عنه عليه السلام : اِزهَدْ في الدنيا تَنزِلْ علَيكَ الرَّحمَةُ.[٣٠٧٧]

2758 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le renoncement aux plaisirs de ce monde est la plus grande source de repos.[3111]

٢٧٥٨ . عنه عليه السلام : الزُّهدُ في الدنيا الراحَةُ العُظمى.[٣٠٧٨]

2759 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit:** Celui qui renonce aux plaisirs de ce monde fera facilement face à ses malheurs et ils ne l'affecteront pas.[3112]

٢٧٥٩ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : مَن زَهِدَ في الدنيا هانَت علَيهِ مَصائبُها ولم يَكرَهْها.[٣٠٧٩]

2760 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il est interdit à vos cœurs de goûter la douceur de la foi tant qu'ils ne renoncent pas aux plaisirs de ce monde.[3113]

٢٧٦٠ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : حَرامٌ على قُلوبِكُم أن تَعرِفَ حَلاوَةَ الإيمانِ حتّى تَزهَدَ في الدنيا.[٣٠٨٠]

867 - Celui qui fait preuve du plus grand renoncement

٨٦٧ ـ أزهَدُ النّاسِ

2761 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui fait preuve du plus grand renoncement est celui qui s'abstient des choses illicites.[3114]

٢٧٦١ . رسولُ اللهِ ﷺ : أزهَدُ النّاسِ مَنِ اجتَنَبَ الحَرامَ.[٣٠٨١]

2762 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne sois pas de ceux qui aspirent à l'Au-delà en agissant en fonction du monde terrestre... Ceux-là parlent de ce bas-monde comme ceux qui y ont renoncé, tout en y agissant à la manière de ceux qui le désirent.[3115]

٢٧٦٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا تَكُن مِمَّن يُريدُ الآخِرَةَ بِعَمَلِ الدنيا ... يَقولُ في الدنيا قَولَ الزاهِدينَ ، ويَعمَلُ فيها عَمَلَ الراغِبينَ.[٣٠٨٢]

2763 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le meilleur renoncement est de cacher son renoncement.[3116]

٢٧٦٣ . عنه عليه السلام : أفضَلُ الزُّهدِ إخفاءُ الزُّهدِ.[٣٠٨٣]

2764 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si celui qui a renoncé [aux plaisirs de ce monde] fuit les gens, recherche-le, et si celui qui y a renoncé recherche la compagnie des gens, fuis-le.[3117]

٢٧٦٤ . عنه عليه السلام : إذا هَرَبَ الزاهدُ مِنَ النـاسِ فاطْلُبْهُ . إذا طَلَبَ الزاهدُ الناسَ فاهْرُبْ مِنهُ .[٣٠٨١]

2765 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Allah a dit : Ô fils d'Adam, sois satisfait de ce que Je t'ai donné, et tu seras celui qui fait le plus preuve de renoncement parmi les gens.[3118]

٢٧٦٥ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : يقولُ اللهُ : يا ابنَ آدمَ ، ارْضَ بما آتَيْتُكَ تَكُن مِن أزهَدِ الناسِ .[٣٠٨٠]

2766 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Celui qui parmi vous est le plus patient face aux malheurs est celui qui a le plus renoncé aux plaisirs de ce monde.[3119]

٢٧٦٦ . الإمامُ الكاظمُ عليه السلام : إنّ أصبَرَكُم على البَلاءِ لَأزهَدُكُم في الدنيا .[٣٠٨٦]



Le mariage

الزّواج

868 - L'incitation au mariage

٨٦٨ - الحَثُّ عَلَى الزَّواجِ

«Mariez les célibataires d'entre vous et les gens de bien parmi vos esclaves, hommes et femmes. S'ils sont pauvres, Allah les rendra riches par Sa grâce. Car [la grâce d'] Allah est immense et Il est Omniscient.»[3120]

﴿وَأَنْكِحُوا الأَيامَى مِنكُمْ والصَّالِحِينَ مِنْ عِبادِكُمْ وَإمائِكُمْ إنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللهُ مِن فَضْلِهِ وَاللهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ .[٣٠٨٧]

«Et parmi Ses signes Il a créé de vous, pour vous, des épouses afin que vous trouviez auprès d'elles votre quiétude, et Il a mis entre vous de l'affection et de la bonté. Il y a en cela des signes pour les gens qui réfléchissent.»[3121]

﴿وَمِنْ آياتِهِ أنْ خَلَقَ لَكُم مِنْ أنْفُسِكُم أزْواجاً لِتَسْكُنُوا إلَيها وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إنَّ فِي ذَلِكَ لَآياتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ﴾ .[٣٠٨٨]

(Voir également : Coran 3:39, 16:72, 30:32, 25:74)

(أنظر آل عمران: ٣٩ والنحل: ٧٢ والروم: ٣٢ والفرقان: ٧٤).

2767 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui aspire à rencontrer Allah en étant pur et purifié doit Le rencontrer accompagné de sa femme.[3122]

٢٧٦٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : مَن أحَبَّ أن يَلقَى اللهَ طاهِراً مُطَهَّراً فَلْيَلْقَهُ بِزَوجَةٍ .[٣٠٨٩]

2768 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucune institution en islam n'est plus aimée par Allah le Tout-Puissant et plus estimée que le mariage.[3123]

٢٧٦٨ . عنه صلى الله عليه وآله : ما بُنِيَ في الإسلامِ بِناءٌ أحَبُّ إلى اللهِ عزّ وجلّ ، وأعَزُّ مِنَ التَّزويجِ .[٣٠٩٠]

2769 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le mariage est ma tradition ; dès lors, celui qui rejette ma tradition ne fait pas partie de moi.[3124]

٢٧٦٩ . عنه ﷺ : النِّكاحُ سُنَّتي ، فَمَن رَغِبَ عَن سُنَّتي فَلَيسَ مِنّي.[٣٠٩١]

2770 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'une jeune personne se marie au début de sa jeunesse, son démon intérieur crie de rage : «Malheur à elle, malheur à elle ! Elle a préservé de moi deux tiers de sa religion.» Dès lors, que le serviteur fasse faire preuve de piété et craigne Allah pour le tiers restant.[3125]

٢٧٧٠ . عنه ﷺ : ما مِن شابٍّ تَزَوَّجَ في حَداثَةِ سِنِّهِ إلّا عَجَّ شَيطانُهُ : يا وَيلَهُ ، يا وَيلَهُ ! عَصَمَ مِنّي ثُلُثَي دِينِهِ ، فَليَتَّقِ اللهَ العَبدُ فِي الثُّلُثِ الباقي.[٣٠٩٢]

2771 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque le serviteur se marie, en réalité, il complète la moitié de sa foi. Dès lors, qu'il fasse preuve de piété et craigne Allah dans la seconde moitié.[3126]

٢٧٧١ . عنه ﷺ : إذا تَزَوَّجَ العَبدُ فَقَدِ استَكمَلَ نِصفَ الدينِ ، فَليَتَّقِ اللهَ فِي النِّصفِ الباقي.[٣٠٩٣]

2772 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Une personne mariée endormie est meilleure auprès d'Allah qu'une personne célibataire qui jeûne et passe sa nuit en prière.[3127]

٢٧٧٢ . عنه ﷺ : المُتَزَوِّجُ النّائِمُ أفضَلُ عِندَ اللهِ مِنَ الصّائِمِ القائِمِ العَزَبِ.[٣٠٩٤]

2773 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez un conjoint car en vérité, cela suscitera une augmentation de votre subsistance.[3128]

٢٧٧٣ . عنه ﷺ : إتَّخِذُوا الأهلَ ؛ فَإِنَّهُ أرزَقُ لَكُم.[٣٠٩٥]

2774 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Mariez les célibataires parmi vous car en vérité, Allah embellira [par cela] leurs caractéristiques morales, Il augmentera leur subsistance, et Il accroîtra leur noblesse.[3129]

٢٧٧٤ . عنه ﷺ : زَوِّجُوا أياماكُم ، فَإِنَّ اللهَ يُحسِنُ لَهُم في أخلاقِهِم ، ويُوَسِّعُ لَهُم في أرزاقِهِم ، ويَزيدُهُم في مُرُوّاتِهِم.[٣٠٩٦]

2775 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Deux *raka'āt* de prière accomplis par une personne mariée sont meilleurs que soixante-dix *raka'āt* accomplis par une personne non mariée.[3130]

٢٧٧٥ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : رَكعَتانِ يُصَلّيهِما مُتَزَوِّجٌ أفضَلُ مِن سَبعينَ رَكعَةً يُصَلّيها غَيرُ مُتَزَوِّجٍ.[٣٠٩٧]

869 - Le blâme des célibataires

٨٦٩ ـ ذَمُّ العُزّابِ

2776 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les pires parmi vos morts sont les célibataires.[3131]

٢٧٧٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : شِرارُ مَوتاكُمُ العُزّابُ.[٣٠٩٨]

2777 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les pires d'entre vous sont les célibataires. Deux *raka'āt* de prière accomplis par une personne mariée sont meilleurs que soixante-dix *raka'āt* de prière accomplis par une personne non mariée.[3132]

٢٧٧٧ . عنه ﷺ : شِرارُكُم عُزّابُكُم، رَكعَتانِ مِن مُتأهِّلٍ خَيرٌ مِن سَبعينَ ركعةً مِن غَيرِ مُتأهِّلٍ.[٣٠٩٩]

870 - La rétribution de ceux qui aident leurs frères [musulmans] à se marier

٨٧٠ـ ثَوابُ تَزويجِ الإخوانِ

2778 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui aide une personne célibataire à se marier sera parmi ceux qu'Allah le Tout-Puissant regardera [avec miséricorde] le Jour de la Résurrection.[3133]

٢٧٧٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن زَوَّجَ أعزَباً كانَ مِمَّن يَنظُرُ اللهُ عزّوجلّ إلَيهِ يَومَ القِيامَةِ.[٣١٠٠]

2779 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Trois types de personnes seront ombragées par l'ombre du Trône d'Allah le Jour où il n'y aura d'ombre que son ombre : celle qui a aidé son frère musulman à se marier, celle qui l'a servi, et celle qui a caché [ses fautes].[3134]

٢٧٧٩ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : ثلاثةٌ يَستَظِلّونَ بِظِلِّ عَرشِ اللهِ يَومَ لا ظِلَّ إلّا ظِلُّهُ : رَجُلٌ زَوَّجَ أخاهُ المسلمَ، أو أخدَمَهُ، أو كَتَمَ لَهُ سِرّاً.[٣١٠١]

871 - L'incitation à hâter le mariage des jeunes filles

٨٧١ـ الحثّ على التعجيل في تَزويجِ البَناتِ

2780 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'Archange Gabriel (as) descendit auprès du Prophète (s) et dit : «Ô Muḥammad, en vérité, ton Seigneur te salue et te dit : «En vérité, les jeunes filles parmi les femmes sont semblables aux fruits de l'arbre: lorsque le fruit arrive à maturité, rien ne peut le préserver si ce n'est de le récolter, sans quoi le soleil le détériorera et le vent l'altèrera. De même, lorsque les jeunes filles arrivent à maturité, leur seul recours est le mari, sinon, elles ne seront pas préservées de la tentation.» Le Messager d'Allah (s) monta alors sur le minbar, rassembla les gens, et porta à leur connaissance ce qu'Allah le Tout-Puissant avait ordonné.[3135]

٢٧٨٠ . الإمامُ الرِّضا ﷺ : نَزَلَ جَبرئيلُ على النبيِّ ﷺ فقالَ : يا محمّدُ، إنّ رَبَّكَ يُقرِئُكَ السلامَ، ويقولُ: إنّ الأبكارَ مِنَ النساءِ بِمَنزِلَةِ الثَّمَرِ على الشَّجَرِ، فإذا أينَعَ الثَّمَرُ فلا دَواءَ لَهُ إلّا اجتِناؤهُ وإلّا أفسَدَتهُ الشَّمسُ، وغَيَّرَتهُ الرِّيحُ، وإنّ الأبكارَ إذا أدرَكنَ ما تُدرِكُ النساءُ فلا دَواءَ لَهُنَّ إلّا البُعولُ، وإلّا لَم يُؤمَنْ علَيهِنَّ الفِتنَةُ، فَصَعِدَ رسولُ اللهِ ﷺ المِنبَرَ فَجَمَعَ الناسَ ثُمّ أعلَمَهُم ما أمَرَ اللهُ عزّوجلّ بِهِ.[٣١٠٢]

872 - L'importance accordée à la religion lors du choix d'un conjoint

٨٧٢ـ الإهتمامُ بالدِينِ في الزَّواجِ

2781 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui

٢٧٨١ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن تَزَوَّجَ امرأةً لا

se marie avec une femme uniquement pour sa beauté ne trouvera pas en elle ce qu'il aime, et celui qui se marie avec elle pour son argent sera confié par Allah à ce dernier. Dès lors, cherchez à [épouser] celles qui sont religieuses.[3136]

يَتَزَوَّجُها إلّا لِجَمالِها لَم يَرَ فيها ما يُحِبُّ، ومَن تَزَوَّجَها لِمالِها لا يَتَزَوَّجُها إلّا وَكَلَهُ اللهُ إلَيهِ، فعلَيكُم بذاتِ الدِّينِ.[٣١٠٣]

2782 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il ne faut pas privilégier la beauté du visage d'une femme aux dépens de la beauté de sa foi.[3137]

٢٧٨٢ . عنه ﷺ: لا يُختارُ حُسنُ وَجهِ المَرأةِ على حُسنِ دِينِها.[٣١٠٤]

2783 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si quelqu'un dont la religion et l'intégrité vous satisfont vient [vous faire une proposition de mariage], alors mariez-vous avec lui. Si vous ne le faites pas, la discorde et la corruption prévaudront sur terre.[3138]

٢٧٨٣ . عنه ﷺ: إذا جاءَكُم مَن تَرضَونَ دِينَهُ وأمانَتَهُ يَخطُبُ (إلَيكُم) فَزَوِّجوهُ، إن لا تَفعَلوهُ تَكُن فِتنَةٌ في الأرضِ وفَسادٌ كبيرٌ.[٣١٠٥]

2784 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit** à un homme qui lui avait demandé conseil au sujet du mariage de sa fille : Marie-la à un homme pieux car s'il l'aime, il l'honorera et s'il ne l'aime pas, il ne sera pas injuste envers elle.[3139]

٢٧٨٤ . الإمامُ الحسنُ ﷺ ـ لرجلٍ جاءَ إلَيهِ يَستَشيرُهُ في تَزويجِ ابنَتِهِ ـ: زَوِّجْها مِن رَجُلٍ تَقِيٍّ، فإنَّهُ إن أحَبَّها أكرَمَها وإن أبغَضَها لَم يَظلِمْها.[٣١٠٦]

873 - Le blâme des dots excessives

٨٧٣ ـ ذَمُّ غَلاءِ المَهرِ

2785 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les meilleures femmes de ma communauté sont celles qui ont les plus beaux visages et les dots les plus modestes.[3140]

٢٧٨٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: أفضَلُ نِساءِ اُمَّتي أصبَحُهُنَّ وَجهاً وأقَلُّهُنَّ مَهراً.[٣١٠٧]

2786 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure des dots est la plus simple.[3141]

٢٧٨٦ . عنه ﷺ: خَيرُ الصَّداقِ أيسَرُهُ.[٣١٠٨]

2787 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les choses mauvaises chez la femme sont une dot excessive et le manque de respect vis-à-vis de son mari.[3142]

٢٧٨٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: أمّا شُؤمُ المَرأةِ فكَثرَةُ مَهرِها وعُقوقُ زَوجِها.[٣١٠٩]

874 - L'importance d'accorder du soin au choix d'une femme

٨٧٤ ـ الاهتِمامُ في اختيارِ الزَّوجَةِ

2788 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Mariez-vous à une bonne famille car en vérité, le sang a une

٢٧٨٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: تَزَوَّجوا في الحِجْزِ

influence [les traits de caractère se transmettent par filiation].[3143]

الصالحِ، فإنّ العِرقَ دَسّاسٌ.[٣١١٠]

2789 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Choisissez avec attention [la meilleure femme] pour vos semences car en vérité, les femmes donnent naissance à des enfants qui ressemblent à leurs frères et sœurs.[3144]

٢٧٨٩. عنه ﷺ: تَخَيَّروا لِنُطَفِكُم، فإنّ النساءَ يَلِدنَ أشباهَ إخوانِهِنّ وأخَواتِهِنّ.[٣١١١]

2790 - **L'Imām al-Ṣādiq (as)** a transmis de ses pères (as) : Le Messager d'Allah (s) a dit au gens: «Gare à la verdure qui pousse dans du fumier.» Ils demandèrent : «Ô Messager d'Allah, quelle est la verdure qui pousse dans le fumier ?» Il dit : «La belle femme élevée dans un mauvais environnement.»[3145]

٢٧٩٠. الإمامُ الصّادقُ عن آبائهِ (ع): أنّ رسولَ اللهِ ﷺ قالَ لِلنّاسِ: إيّاكُم وخَضراءَ الدِّمَنِ. قيلَ: يا رسولَ اللهِ، وما خَضراءُ الدِّمَنِ؟ قالَ: المَرأةُ الحَسناءُ في مَنبِتِ السُّوءِ.[٣١١٢]

2791 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne vous mariez pas avec une femme sotte, car sa compagnie est une perte et ses enfants seront tels des hyènes.[3146]

٢٧٩١. رسولُ اللهِ ﷺ: إيّاكُم وتَزَوُّجَ الحَمقاءِ، فإنّ صُحبَتَها ضَياعٌ ووُلدَها ضِباعٌ.[٣١١٣]

875 - Les droits du mari

٨٧٥ـ حُقوقُ الزَّوجِ

2792 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne qui a le plus de droit sur la femme est son mari, et la personne qui a le plus de droit sur l'homme est sa mère.[3147]

٢٧٩٢. رسولُ اللهِ ﷺ: أعظَمُ الناسِ حَقّاً على المرأةِ زَوجُها، وأعظَمُ الناسِ حقّاً علَى الرَّجُلِ اُمُّهُ.[٣١١٤]

2793 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Malheur à la femme qui a provoqué la colère de son mari, et bénie soit celle dont le mari est satisfait d'elle.[3148]

٢٧٩٣. عنه ﷺ: ويلٌ لِامرأةٍ أغضَبَت زَوجَها، وطُوبى لِامرأةٍ رَضِيَ عنها زَوجُها.[٣١١٥]

2794 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Il n'y a pas de meilleur intercesseur pour la femme auprès de son Seigneur que la satisfaction de son mari.[3149]

٢٧٩٤. الإمامُ الباقرُ (ع): لا شَفيعَ للمرأةِ أنجَحُ عِندَ رَبِّها مِن رِضا زَوجِها.[٣١١٦]

876 - Les droits de l'épouse

٨٧٦ـ حُقوقُ الزَّوجَةِ

2795 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'Archange Gabriel m'a continuellement apporté

٢٧٩٥. رسولُ اللهِ ﷺ: ما زالَ جَبرَئيلُ يُوصِيني

tant de conseils au sujet de la femme que j'ai cru que l'on ne pourrait pas divorcer d'elle, sauf pour une perversité manifeste.[3150]

بالمرأةِ حتّىٰ ظَنَنتُ أنَّهُ لا يَنبَغِي طَلاقُها إلّا مِن فاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ.[٣١١٧]

2796 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le mari se doit de nourrir sa femme, de la vêtir, et de ne pas se renfrogner face à elle.[3151]

٢٧٩٦ . عنه ﷺ: حَقُّ المرأةِ على زوجِها أن يَسُدَّ جَوعَتَها، وأن يَستُرَ عَورَتَها، ولا يُقَبِّحَ لَها وَجهاً.[٣١١٨]

2797 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La parole de l'homme qui dit à sa femme «je t'aime» ne quittera jamais son cœur.[3152]

٢٧٩٧ . عنه ﷺ: قَولُ الرَّجُلِ للمرأةِ: «إنّي اُحِبُّكِ» لا يَذهَبُ مِن قَلبِها أبداً.[٣١١٩]

877 - Servir son mari

٨٧٧ ـ خِدمَةُ الزَّوجِ

2798 - *Irshād al-Qulūb* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah ferme sept portes de l'Enfer et ouvre sept portes du Paradis à toute femme qui rend service à son mari pendant sept jours. Elle pourra ainsi y entrer par celle qu'elle souhaitera.
Et il (s) a dit : Aucune femme n'apaise la soif de son mari en lui offrant un verre d'eau sans que cela ne soit meilleur pour elle qu'une année de jeûne durant la journée et de prière durant la nuit.[3153]

٢٧٩٨ . إرشاد القلوب: قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: أيُّما امرأةٍ خَدَمَت زَوجَها سَبعَةَ أيّامٍ، غَلَّقَ اللهُ عَنها سَبعَةَ أبوابِ النارِ وفَتَحَ لَها ثَمانِيَةَ أبوابِ الجَنَّةِ تَدخُلُ مِن أيِّها شاءَت.
وقالَ ﷺ: ما مِن امرأةٍ تَسقِي زَوجَها شَربَةَ ماءٍ إلّا كانَ خَيراً لَها مِن سَنَةٍ صِيامٍ نَهارِها وقِيامِ لَيلِها.[٣١٢٠]

2799 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Umm Salāma interrogea le Messager d'Allah (s) au sujet du mérite des femmes lorsqu'elles servent leurs maris. Il répondit : «Toute femme qui déplace un objet d'un endroit à un autre dans la maison de son mari dans le but de l'améliorer sera regardée [avec miséricorde] par Allah, et toute personne regardée [avec miséricorde] par Allah ne sera pas châtiée par Lui.»[3154]

٢٧٩٩ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: سَألَت اُمُّ سَلَمَةَ رسولَ اللهِ ﷺ عن فَضلِ النساءِ في خِدمَةِ أزواجِهِنَّ، فقالَ: أيُّما امرأةٍ رَفَعَت مِن بَيتِ زَوجِها شَيئاً مِن مَوضِعٍ إلىٰ مَوضِعٍ تُرِيدُ بهِ صَلاحاً إلّا نَظَرَ اللهُ إلَيها، ومَن نَظَرَ اللهُ إلَيهِ لَم يُعَذِّبْهُ.[٣١٢١]

2800 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le *jihād* de la femme réside dans le fait d'être une bonne épouse pour son mari.[3155]

٢٨٠٠ . الإمامُ الكاظمُ ؑ: جِهادُ المَرأةِ حُسنُ التَّبَعُّلِ.[٣١٢٢]

878 - Servir sa femme

٨٧٨ ـ خِدمَةُ الزَّوجَةِ

2801 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si un homme apaise la soif de sa femme, il est rétribué pour cela.[3156]

٢٨٠١ . رسولُ اللهِ ﷺ: إذا سَقَى الرجلُ امرأتَهُ اُجِرَ.[٣١٢٣]

2802 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fait que l'homme s'asseye en compagnie de sa famille est plus aimé d'Allah le Très-Haut que sa retraite (*i'tikāf*) dans ma mosquée.[3157]

٢٨٠٢ . عنه ﷺ :جُلوسُ المَرءِ عندَعِيالِهِ أحَبُّ إلى اللهِ تعالىٰ مِنِ اعتِكافٍ في مَسجِدِي هذا.[٣١٢٤]

2803 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'homme qui porte une bouchée de nourriture vers la bouche de sa femme est rétribué.[3158]

٢٨٠٣ . عنه ﷺ :إنَّ الرَّجُلَ لَيُؤجَرُ في رَفعِ اللُّقمَةِ إلىٰ فِي امرَأتِهِ.[٣١٢٥]

879 - La maltraitance du mari

٨٧٩ـ إيذاءُ الزَّوجِ

2804 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si un homme a une femme qui le maltraite, Allah n'accepte pas la prière ni aucune bonne œuvre de cette dernière, même si elle jeûne toute sa vie, jusqu'à ce qu'elle l'aide et le satisfasse... Et le mari subira le même opprobre et châtiment s'il la maltraite et est injuste envers elle.[3159]

٢٨٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ :مَن كانَ لَهُ امرَأةٌ تُؤذِيهِ لَم يَقبَلِ اللهُ صلاتَها ولا حَسَنَةً مِن عَمَلِها حتّىٰ تُعينَهُ وتُرضِيَهُ وإن صامَتِ الدَّهرَ... وعلى الرَّجُلِ مِثلُ ذلكَ الوِزرِ والعَذابِ إذا كانَ لَها مُؤذِياً ظالِماً.[٣١٢٦]

2805 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Maudite, maudite soit la femme qui maltraite son mari et le met dans un état de détresse ; et heureuse, heureuse soit la femme qui honore son mari, ne le maltraite pas, et lui obéit en tout.[3160]

٢٨٠٥ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : مَلعونَةٌ مَلعونَةٌ امرَأةٌ تُؤذِي زَوجَها وتَغُمُّهُ، وسَعيدَةٌ سَعيدَةٌ امرَأةٌ تُكرِمُ زَوجَها ولا تُؤذِيهِ وتُطيعُهُ في جَميعِ أحوالِهِ.[٣١٢٧]

880 - La maltraitance de l'épouse

٨٨٠ـ ايذاء الزوجة

2806 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, je suis étonné de l'homme qui frappe sa femme alors que c'est lui qui mérite davantage d'être frappé ![3161]

٢٨٠٦ . رسولُ اللهِ ﷺ :إنّي لَأتَعَجَّبُ مِمَّن يَضرِبُ امرَأتَهُ وهُو بِالضَّربِ أولىٰ مِنها![٣١٢٨]

2807 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde au fait qu'Allah le Tout-Puissant et Son Messager désavouent celui qui fait du mal à sa femme jusqu'à ce qu'elle demande le divorce sans compensation.[3162]

٢٨٠٧ . عنه ﷺ : ألا وإنَّ اللهَ عَزَّوجلَّ ورَسولَهُ بَريئانِ مِمَّن أضَرَّ بِامرَأةٍ حتّىٰ تَختَلِعَ مِنهُ.[٣١٢٩]

2808 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans son conseil à son fils Ḥasan (as) : Que ta famille ne se sente pas la plus malheureuse à cause de toi.[3163]

٢٨٠٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ ـ فيما أوصىٰ ابنَهُ الحسنَ ؑ ـ : لايَكُن أهلُكَ أشقَى الخَلقِ بِكَ.[٣١٣٠]

881 - La patience face au mauvais caractère de l'un des époux

٨٨١ـ الصَّبرُ عَلىٰ سوءِ خُلُقِ الزَّوجِ وَالزَّوجَةِ

2809 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah accorde à celui qui a patienté face au mauvais caractère de sa femme [pour Allah], une rétribution équivalente à celle accordée à Job (as) pour son malheur pour chaque jour et chaque nuit endurée ; et elle [la femme] aura un fardeau de péchés aussi lourd que des collines de sable pour chaque jour et chaque nuit.[3164]

٢٨٠٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن صَبَرَ عَلىٰ سُوءِ خُلُقِ امرَأتِهِ واحتَسَبَهُ، أعطاهُ اللهُ تعالىٰ بكُلِّ يَومٍ ولَيلةٍ يَصبِرُ علَيها مِنَ الثَّوابِ ما أعطىٰ أيُّوبَ ﷺ عَلىٰ بَلائهِ، وكانَ علَيها مِنَ الوِزْرِ في كُلِّ يَومٍ ولَيلةٍ مِثلُ رَملٍ عالِجٍ.[٣١٣١]

2810 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah accordera à celle qui patiente face au mauvais caractère de son mari l'équivalent [de la rétribution] d'Āsiya fille de Muzāḥim [l'épouse de Pharaon].[3165]

٢٨١٠ . عنه ﷺ : مَن صَبَرَتْ عَلىٰ سُوءِ خُلُقِ زَوجِها أعطاها مِثلَ (ثَوابِ) آسِيَةَ بِنتِ مُزاحِمٍ.[٣١٣٢]

882 - L'épouse vertueuse

٨٨٢ـ الزَّوجَةُ الصّالِحَةُ

2811 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas de chose plus bénéfique au croyant après la piété et la crainte révérencielle vis-à-vis d'Allah le Tout-Puissant qu'une épouse vertueuse.[3166]

٢٨١١ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما استَفادَ المؤمنُ بعدَ تَقوَى اللهِ عزّوجلّ خَيراً لَهُ مِن زَوجَةٍ صالِحَةٍ.[٣١٣٣]

2812 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur plaisir de ce monde est une épouse vertueuse.[3167]

٢٨١٢ . عنه ﷺ : خَيرُ مَتاعِ الدنيا المرأةُ الصالِحَةُ.[٣١٣٤]

2813 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Avoir une épouse vertueuse fait partie du bonheur de l'homme.[3168]

٢٨١٣ . عنه ﷺ : مِن سَعادَةِ المَرءِ الزوجَةُ الصالِحَةُ.[٣١٣٥]

(Voir également : 137. Le bien, section 672)

(أنظر) الخير: باب ٦٧٢.

883 - La mauvaise épouse

٨٨٣ـ الزَّوجَةُ السَّيِّئَةُ

2814 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pire de tout est une mauvaise épouse.[3169]

٢٨١٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : شَرُّ الأشياءِ المَرأةُ السُّوءِ.[٣١٣٦]

2815 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le pire ennemi du croyant est une mauvaise épouse.[3170]

٢٨١٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : أغلَبُ الأعداءِ للمؤمنِ زَوجَةُ السُّوءِ.[٣١٣٧]

2816 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** L'une des invocations du Messager d'Allah (s) était : «Je cherche refuge auprès de Toi d'une épouse qui ferait blanchir mes cheveux avant terme.»[3171]

٢٨١٦. عنه ﷺ: كانَ مِن دعاءِ رسولِ اللهِ ﷺ: أعوذُ بِكَ مِنِ امرأةٍ تُشَيِّبُني قَبلَ مَشيبي.[٣١٣٨]

884 - Ce qu'il faut respecter concernant les dépenses familiales

٨٨٤ـ ما يَنبَغي رِعايَتُهُ في نَفَقَةِ العِيالِ

2817 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui entre dans un marché et achète un cadeau pour l'apporter à sa famille est comme celui qui apporte des aumônes (*şadaqa*) à un groupe de nécessiteux. Qu'il commence par donner [les cadeaux] aux filles avant les garçons.[3172]

٢٨١٧. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن دَخَلَ السّوقَ فاشتَرى تُحفَةً فَحَمَلَها إلى عِيالِهِ كانَ كَحامِلِ صَدَقَةٍ إلى قَومٍ مَحاويجَ، وَليَبدَأ بِالإناثِ قَبلَ الذُّكورِ.[٣١٣٩]

2818 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, celui dont Allah est le plus satisfait est celui qui comble le plus sa famille.[3173]

٢٨١٨. الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ: إنَّ أرضاكُم عِندَ اللهِ أسبَغُكُم عَلى عِيالِهِ.[٣١٤٠]

885 - Le bon comportement dans l'acceptation de l'invitation à un mariage

٨٨٥ـ أدَبُ استِجابَةِ الدَّعوَةِ إلَى العُرسِ

2819 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si vous êtes conviés à un mariage, ne vous pressez pas à y aller car cela rappelle les plaisirs de ce monde, mais si vous êtes conviés à un convoi funèbre, accourrez-y car cela rappelle l'Au-delà.[3174]

٢٨١٩. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا دُعيتُم إلَى العُرُساتِ فَأَبطِئوا فَإِنَّها تُذَكِّرُ الدُّنيا، وإذا دُعيتُم إلَى الجَنائِزِ فَأَسرِعوا فَإِنَّها تُذَكِّرُ الآخِرَةَ.[٣١٤١]

2820 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si l'un de vous est convié à un repas de mariage, qu'il y réponde favorablement.[3175]

٢٨٢٠. عنه ﷺ: إذا دُعِيَ أحَدُكُم إلى وَليمَةِ عُرسٍ فَليُجِب.[٣١٤٢]

886 - L'incitation à annoncer le mariage

٨٨٦ـ الحَثُّ عَلى إعلانِ النِّكاحِ

2821 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Annoncez ce mariage et célébrez-le à la mosquée.[3176]

٢٨٢١. رسولُ اللهِ ﷺ: أعلِنوا هذَا النِّكاحَ واجعَلوهُ فِي المَساجِدِ.[٣١٤٣]

2822 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Annoncez le mariage et tenez secrètes les fiançailles.[3177]

٢٨٢٢. عنه ﷺ: أظهِروا النِّكاحَ وأخفُوا الخِطبَةَ.[٣١٤٤]



La visite

الزيارة

887 - L'incitation à se rendre mutuellement visite pour Allah

٨٨٧ـ الحَثُّ عَلَى التَّزاوُرِ فِي اللهِ

2823 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui rend visite à son frère croyant sans qu'il ait besoin de lui sera inscrit parmi ceux qui auront rendu visite à Allah, et Allah honore ceux qui Lui rendent visite.[3178]

٢٨٢٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن زارَ أخاهُ المؤمنَ إلى مَنزِلِهِ لا حاجَةٌ مِنهُ إلَيهِ كُتِبَ مِن زُوّارِ اللهِ، وكانَ حَقيقاً على اللهِ أن يُكرِمَ زائرَهُ.[٣١١٥]

2824 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rendez visite pour Allah, tenez compagnie pour Allah, donnez pour Allah, refusez pour Allah, séparez-vous des ennemis d'Allah, et liez-vous avec les amis d'Allah.[3179]

٢٨٢٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : زُورُوا في اللهِ وجالِسُوا في اللهِ، وأعطُوا في اللهِ وامنَعُوا فِي اللهِ، زايِلُوا أعداءَ اللهِ وواصِلُوا أولياءَ اللهِ.[٣١١٦]

2825 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Rendez-vous mutuellement visite dans vos maisons car en vérité, cela permet de vivifier nos enseignements, et Allah accorde Sa miséricorde à un serviteur qui vivifie nos enseignements.[3180]

٢٨٢٥ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : تَزاوَرُوا في بيوتِكُم فإنَّ ذلكَ حَياةٌ لِأمرِنا، رَحِمَ اللهُ عَبداً أحيا أمرَنا.[٣١١٧]

2826 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui rend visite à son frère dans la voie d'Allah et pour Allah viendra le Jour du Jugement habillé d'un vêtement de lumière, et il illuminera toute chose sur son passage.[3181]

٢٨٢٦ . الإمامُ الصادقُ عليه السلام : مَن زارَ أخاهُ في اللهِ وللهِ، جاءَ يَومَ القِيامَةِ يَخطِرُ بَينَ قُباطِيٍّ مِن نُورٍ لا يَمُرُّ بِشَيءٍ إلّا أضاءَ لَهُ.[٣١١٨]

2827 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Rendez-vous mutuellement visite, car vos visites revivifient vos cœurs et rappellent nos traditions, et nos traditions suscitent à leur tour de l'affection mutuelle entre vous. Ainsi, si vous les adoptez, vous serez guidés et sauvés [alors que] si vous les délaissez, vous vous égarerez et vous périrez. Par conséquent, adoptez-les et je vous garantirai votre salut.[3182]

٢٨٢٧ . عنه عليه السلام : تَزاوَرُوا فإنَّ في زِيارَتِكُم إحياءً لِقُلوبِكُم، وذِكراً لأحادِيثِنا، وأحادِيثُنا تُعَطِّفُ بعضَكُم عَلى بعضٍ، فإن أخَذتُم بِها رَشَدتُم ونَجَوتُم، وإن تَرَكتُمُوها ضَلَلتُم وهَلَكتُم، فَخُذُوا بِها وأنا بِنَجاتِكُم زَعيمٌ.[٣١١٩]

2828 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Rien n'offense autant Iblīs et ses soldats que la visite des frères les uns aux autres pour Allah.[3183]

٢٨٢٨ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : لَيسَ شَيءٌ أنكى لإبليسَ وجُنودِهِ مِن زِيارَةِ الإخوانِ في اللهِ بعضِهِم لِبعضٍ.[٣١٥٠]

888 - Les fruits de la rencontre des frères

٨٨٨ـ ثَمَراتُ لِقاءِ الإخوانِ

2829 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La visite fait grandir l'affection.[3184]

٢٨٢٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : الزِّيارَةُ تُنبِتُ المَوَدَّةَ.[٣١٥١]

2830 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** La rencontre des frères [en religion], même brève, suscite l'épanouissement et la fécondité de l'esprit.[3185]

٢٨٣٠ . الإمامُ الجوادُ ﷺ : مُلاقاةُ الإخوانِ نُشرَةٌ وتَلقيحُ العَقلِ، وإن كانَ نَزراً قَليلاً.[٣١٥٢]

889 - Les convenances lors des visites

٨٨٩ـ أدَبُ الزِّيارَةِ

2831 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Espace tes visites, et on t'aimera ainsi davantage.[3186]

٢٨٣١ . رسولُ اللهِ ﷺ : زُرْ غِبّاً تَزدَدْ حُبّاً.[٣١٥٣]

2832 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans son testament à son fils Ḥusayn (as) : L'affluence des visites génère la lassitude.[3187]

٢٨٣٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ مِن وَصِيَّتِهِ لابنِهِ الحسينِ ﷺ ـ : كَثرَةُ الزِّيارةِ تُورِثُ المَلالَةَ.[٣١٥٤]

2833 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu es certain de l'affection de ton frère à ton égard, ne t'inquiète plus de savoir quand tu lui rends visite et quand lui te rend visite.[3188]

٢٨٣٣ . عنه ﷺ : إذا وَثِقتَ بِمَوَدَّةِ أخيكَ، فلا تُبالِ مَتى لَقيتَهُ ولَقِيَكَ.[٣١٥٥]



La visite des tombes

زِيارَةُ القُبورِ

890 - La visite [de la tombe] du Prophète (s)

٨٩٠ـ زِيارَةُ النَّبِيِّ ﷺ

2834 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, j'intercèderai pour celui qui m'a rendu visite.[3189]

٢٨٣٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن أتاني زائِراً كُنتُ شَفيعَهُ يَومَ القِيامَةِ.[٣١٥٦]

2835 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je suis informé des salutations de celui qui m'a salué d'une partie de la terre, alors que j'entends [personnellement] les salutations de celui qui me salue à proximité de ma tombe.[3190]

٢٨٣٥ . عنه ﷺ : مَن سَلَّمَ عَلَيَّ في شَيءٍ مِنَ الأرضِ أُبلِغتُهُ، ومَن سَلَّمَ عَلَيَّ عندَ القَبرِ سَمِعتُهُ.[٣١٥٧]

891 - La visite des Gens de la demeure prophétique (as)

٨٩١ - زِيارَةُ أهلِ البَيتِ عليهم السلام

2836 - Lorsque Ḥasan ibn 'Alī (as) lui demanda: «Ô père, quelle est la récompense de celui qui te rend visite ?», **le Messager d'Allah (s)** lui répondit: «Ô fils, celui qui me rend visite durant ma vie ou après ma mort, qui rend visite à ton père, ton frère ou bien qui te rend visite à toi, il m'incombe de lui rendre visite le Jour de la Résurrection, où je le délivrerai de ses péchés.»[3191]

٢٨٣٦ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا سَألَهُ الحَسنُ بنُ عليٍّ عليه السلام: يا أبَتاهُ، ما جَزاءُ مَن زارَكَ ؟ ـ: يا بُنَيَّ، مَن زارَني حَيّاً ومَيّتاً أو زارَ أباكَ أو زارَ أخاكَ أو زارَكَ كانَ حَقّاً عَلَيَّ أن أزورَهُ يَومَ القِيامَةِ فَاُخَلِّصَهُ مِن ذُنوبِهِ.[٣١٥٨]

2837 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les pieds de celui qui rend visite à Ḥasan dans son lieu de repos seront affermis [lors de la traversée du] *ṣirāṭ*, le jour où les pieds trébucheront.[3192]

٢٨٣٧ . عنه ﷺ : مَن زارَ الحَسَنَ في بَقيعِهِ، ثَبَتَ قَدَمُهُ علَى الصِّراطِ يَومَ تَزِلُّ فيهِ الأقدامُ.[٣١٥٩]

2838 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Une partie de moi [de ma descendance] sera bientôt enterrée dans la terre du Khurāsān ; nul croyant ne lui rendra visite sans qu'Allah lui accorde obligatoirement le Paradis et interdise son corps au Feu.[3193]

٢٨٣٨ . عنه ﷺ : سَتُدفَنُ بَضعَةٌ مِنّي بأرضِ خُراسانَ، لا يَزورُها مُؤمِنٌ إلّا أوجَبَ اللهُ عزّوجلّ لَهُ الجَنَّةَ وحَرَّمَ جَسَدَهُ علَى النّارِ.[٣١٦٠]

2839 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui nous rend visite après notre mort est comme s'il nous avait rendu visite durant notre vie.[3194]

٢٨٣٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن زارَنا في مَماتِنا فكأنَّما زارَنا في حَياتِنا.[٣١٦١]

2840 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, il y a à sa proximité [de Kūfa] un tombeau que nulle personne attristée ne visite et ne prie à sa proximité quatre *raka'āt* de prière sans qu'Allah ne la rende heureuse en exauçant sa demande.[3195]

٢٨٤٠ . عنه عليه السلام : إنَّ إلى جانِبِها [أي جانِبِ الكوفَةِ] قَبراً لا يَأتيهِ مَكروبٌ فَيُصَلّي عِندَهُ أربَعَ رَكَعاتٍ، إلّا رَجَعَهُ اللهُ مَسروراً بِقَضاءِ حاجَتِهِ.[٣١٦٢]

2841 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a dit : «Entre ma tombe et mon minbar se trouve l'un des jardins du Paradis, et mon minbar

٢٨٤١ . عنه عليه السلام : قالَ رسولُ اللهِ ﷺ : ما بينَ قَبري ومِنبَري رَوضَةٌ مِن رِياضِ الجَنَّةِ، ومِنبَري على

se trouve sur l'une des rivières du Paradis», car la tombe de Fāṭima - que les prières d'Allah soient sur elle - se situe entre sa tombe et son minbar, et sa tombe est l'un des jardins du Paradis irrigué par l'une des rivières du Paradis.[3196]

تُرْعَةٍ مِن تُرَعِ الجَنَّةِ ؛ لأنَّ قَبرَ فاطمةَ صلواتُ اللهِ علَيها بينَ قَبرِهِ ومِنبَرِهِ، وقَبرَها رَوضَةٌ مِن رِياضِ الجَنَّةِ، وإلَيهِ تُرْعَةٌ مِن تُرَعِ الجَنَّةِ.[٣١٦٣]

2842 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah inscrira au compte de celui qui rend visite à Ḥusayn (as) en reconnaissant son droit, l'équivalent de la récompense de mille pèlerinages obligatoires (*ḥajj*) agréés et de mille pèlerinages recommandés (*'umra*) agréés, et Il lui pardonnera ses péchés antérieurs et futurs.[3197]

٢٨٤٢. عنه ؑ : مَن زارَ الحُسينَ ؑ عارِفاً بِحَقِّهِ كَتَبَ اللهُ لَهُ ثوابَ ألفِ حَجَّةٍ مَقبولَةٍ وألفِ عُمرَةٍ مَقبولَةٍ، وغَفَرَ لَهُ ما تَقَدَّمَ مِن ذَنبِهِ وما تَأخَّرَ.[٣١٦٤]

2843 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Ḥusayn ibn 'Alī (as) regardait vers son Seigneur… et disait : «Si celui qui me rend visite savait ce qu'Allah a préparé pour lui, sa joie serait supérieure à sa peine [à mon sujet].» En vérité, celui qui lui rend visite le quittera en étant absous de tout péché.[3198]

٢٨٤٣. عنه ؑ : إنّ الحُسينَ بنَ عليٍّ ؑ عندَ رَبِّهِ يَنظُرُ... ويقولُ : لَو يَعلَمُ زائري ما أعَدَّ اللهُ لَهُ لَكانَ فَرَحُهُ أكثَرَ مِن جَزَعِهِ. وإنّ زائرَهُ لَيَنقَلِبُ وما علَيهِ مِن ذَنبٍ.[٣١٦٥]

2844 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque tu rends visite à Abū 'Abdillāh [l'Imām Ḥusayn (as)], accomplis ton pèlerinage en étant triste, malheureux, décoiffé, poussiéreux, affamé et assoiffé, car Ḥusayn (as) a été tué alors qu'il était triste, malheureux, décoiffé, poussiéreux, affamé et assoiffé ; puis demande-lui ce dont tu as besoin et quitte-le, et ne t'établis pas à proximité de sa tombe.[3199]

٢٨٤٤. عنه ؑ : إذا زُرتَ أبا عبدِاللهِ ؑ فَزُرْهُ وأنتَ حَزينٌ مَكروبٌ شَعِثٌ مُغْبَرٌّ جائعٌ عَطشانُ، فإنَّ الحُسينَ ؑ قُتِلَ حَزيناً مَكروباً شَعِثاً مُغبَرّاً جائعاً عَطشاناً، واسألْهُ الحوائجَ وانصَرِفْ عَنهُ ولا تَتَّخِذْهُ وَطَناً.[٣١٦٦]

2845 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les péchés de celui qui me rend visite seront pardonnés et il ne mourra pas dans la pauvreté.[3200]

٢٨٤٥. عنه ؑ : مَن زارَني غُفِرَتْ لَهُ ذُنوبُهُ ولَم يَمُتْ فَقيراً.[٣١٦٧]

2846 - Lorsqu'on lui demanda «Quelle est la position de celui qui a rendu visite à l'un de vous [les Imāms] ?» **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : [Elle est comme celle] de celui qui a rendu visite au Messager d'Allah (s).[3201]

٢٨٤٦. عنه ؑ ـ لَمّا سُئلَ : ما لِمَن زارَ أحَداً مِنكُم ؟ ـ : كَمَن زارَ رسولَ اللهِ ﷺ.[٣١٦٨]

2847 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** La vertu éminente de la visite de la tombe de l'Emir des

٢٨٤٧. الإمامُ الرِّضا ؑ : فَضلُ زيارَةِ قَبرِ أميرِ

croyants par rapport à celle de la tombe de Ḥusayn est semblable à l'éminence de l'Emir des croyants par rapport à Ḥusayn.[3202]

المؤمنينَ على زيارةِ قبرِ الحُسينِ كفَضلِ أميرِ المؤمنينَ عَلَى الحُسينِ.[٣١٦٩]

2848 - Lorsqu'Ibn Sinān demanda à **l'Imām al-Riḍā (as)** : «Quelle est la récompense de celui qui rend visite à ton père ?», il répondit : Il aura le Paradis, alors rends-lui donc visite.[3203]

٢٨٤٨ . عنه ؑ ـ لَمّا سَألَهُ ابنُ سِنانٍ: ما لِمَن زارَ أباكَ ؟ ـ: لَهُ الجَنَّةُ فَزُرهُ.[٣١٧٠]

2849 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Aucun de mes amis et partisans ne me rend visite en reconnaissant mon droit sans que j'intercède pour lui le Jour de la Résurrection.[3204]

٢٨٤٩ . عنه ؑ : ما زارَني أحَدٌ مِن أوليائي عارِفاً بِحَقّي إلّا تَشَفَّعتُ لَهُ يومَ القِيامَةِ.[٣١٧١]

2850 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Le Jour de la Résurrection, je me rendrai auprès de celui qui m'a rendu visite dans mon lieu d'exil en trois endroits afin de le sauver de leurs affres : lorsque les recueils [des actes] seront distribués à droite et à gauche, au *ṣirāṭ* [pont au-dessus de l'Enfer], et devant la balance [qui pèse les actes].[3205]

٢٨٥٠ . عنه ؑ : مَن زارَني عَلَى بُعدِ داري، أتَيتُهُ يَومَ القِيامَةِ في ثَلاثِ مَواطِنَ حتّى اُخَلِّصَهُ مِن أهوالِها: إذا تَطايَرَتِ الكُتُبُ يَميناً وشِمالاً، وعِندَ الصِّراطِ وعِندَ الميزانِ.[٣١٧٢]

2851 - Interrogé au sujet de la visite des tombes de Abū 'Abdillāh Ḥusayn, de Abū al-Ḥasan al-Kāẓim et de Abū Ja'far al-Jawād (as), **l'Imām al-Hādī (as)** répondit : [La visite de celle de] Abū 'Abdillāh Ḥusayn (as) est prioritaire, mais [rendre visite aux trois Imāms] a la récompense la plus grande et complète.[3206]

٢٨٥١ . الإمامُ الهاديُّ ؑ ـ عن إبراهيم بنِ عقبةَ لَمّا سَألَهُ عن زيارَةِ أبي عبدِاللهِ الحُسينِ وعن زيارَةِ أبي الحَسنِ الكاظم وأبي جعفرٍ الجوادِ ؑ ـ: أبو عبدِالله ؑ المُقَدَّمُ، وهذا أجمَعُ وأعظَمُ أجراً.[٣١٧٣]

2852 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit** à Abū Hāshim al-Ja'farī : Ma tombe à *Surra man ra'ā* [Samarra] sera un endroit de sécurité et de salut pour les gens des deux rives [de l'Euphrate].[3207]

٢٨٥٢ . الإمامُ العسكريُّ ؑ ـ لأبي هاشمٍ الجَعفريِّ ـ: قَبري بِسُرَّ مَن رَأى أمانٌ لِأهلِ الجانِبَينِ.[٣١٧٤]

892 - La visite de [la tombe de] Fāṭima, fille de l'Imām Mūsā al-Kāẓim (as)

٨٩٢ ـ زِيارَةُ فاطِمَةَ بِنتِ موسَى الكاظِمِ

2853 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, nous avons un sanctuaire nommé Qom où une femme de ma descendance appelée Fāṭima sera enterrée. Celui qui lui rend visite méritera obligatoirement le Paradis.[3208]

٢٨٥٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنَّ... لَنا حَرَماً وهُوَ قُمّ، وسَتُدفَنُ فيه امرَأةٌ مِن وُلدي تُسَمّى فاطِمَةَ، مَن زارَها وَجَبَت لَهُ الجَنَّةُ.[٣١٧٥]

2854 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** Celui qui a visité le tombeau de ma tante à Qom aura le Paradis.[3209]

٢٨٥٤ . الإمامُ الجوادُ عليه السلام : مَن زارَ قَبرَ عَمَّتي بِقُمٍّ فَلَهُ الجَنَّةُ.[٣١٧٦]

893 - La visite de [la tombe de] Sayyid ʻAbd al-ʻAẓīm al-Ḥasanī (as)

٨٩٣ - زِيارَةُ السَّيِّدِ عَبدِ العَظيمِ الحَسَنِيِّ عليه السلام

2855 - *Thawāb al-A'māl* : Muḥammad ibn Yaḥyā al-ʻAṭṭār : Un habitant de Rey a dit : Je me rendis auprès de **Abū al-Ḥasan al-ʻAskarī [l'Imām al-Hādī] (as)** qui me demanda : «Où étais-tu ?» Je lui répondis : «J'ai rendu visite à Ḥusayn (as).» Il dit : «En vérité, si tu avais visité la tombe de ʻAbd al-'Aẓīm chez toi [à Rey], cela aurait été comme si tu avais rendu visite à Ḥusayn ibn ʻAlī (as).»[3210]

٢٨٥٥ . ثواب الأعمال عن محمّد بن يحيى العطّار [عن رجلٍ] مِن أهلِ الرَّيِّ: دَخَلتُ على أبي الحَسَنِ العَسكَرِيِّ عليه السلام فَقالَ: أينَ كُنتَ؟ قُلتُ: زُرتُ الحُسَينَ عليه السلام، قالَ: أما إنَّكَ لَو زُرتَ قَبرَ عبدِ العظيمِ عِندَكُم لَكُنتَ كَمَن زارَ الحُسَينَ بنَ عَلِيٍّ عليه السلام.[٣١٧٧]

894 - La visite de la tombe des gens de bien

٨٩٤ - زِيارَةُ قُبُورِ الصُّلَحاءِ

2856 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Que celui qui ne peut pas nous rendre visite rende visite aux gens de bien parmi nos amis, et il lui sera inscrit la récompense de notre visite.[3211]

٢٨٥٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن لَم يَقدِرْ عَلى زِيارَتِنا فَليَزُرْ صالِحي مَوالِينا، يُكتَبْ لَهُ ثَوابُ زِيارَتِنا.[٣١٧٨]

895 - La visite de la tombe des morts

٨٩٥ - زِيارَةُ قُبورِ المَوتى

2857 - **L'Imām ʻAlī (as) a dit :** Rendez visite à vos morts car ils se réjouissent de votre visite. Invoquez vos demandes [à Allah] auprès de la tombe de votre père et de votre mère après avoir prié pour eux.[3212]

٢٨٥٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : زُورُوا مَوتاكُم؛ فإنَّهُم يَفرَحُونَ بِزِيارَتِكُم، وَليَطلُبِ الرَّجُلُ حاجَتَهُ عِندَ قَبرِ أبيهِ وأُمِّهِ بعدَما يَدعُو لَهُما.[٣١٧٩]

2858 - Lorsque Dāwūd al-Raqqī demanda : «Si l'homme se rend sur la tombe de son père et de personnes proches ou même non proches, cela leur sera-t-il bénéfique ?» **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : «Oui, en vérité, ils la recevront [cette visite] à la manière dont l'un d'entre vous reçoit un cadeau, et cela les rendra heureux.»[3213]

٢٨٥٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ لَمّا سَأَلَهُ داوود الرَّقِّيُّ: يَقومُ الرَّجُلُ عَلى قَبرِ أبيهِ وقَريبِهِ وغَيرِ قَريبِهِ، هَل يَنفَعُهُ ذلكَ؟ ـ: نَعَم إنَّ ذلكَ يَدخُلُ عَلَيهِ كَما يَدخُلُ عَلى أحَدِكُم الهَدِيَّةُ، يَفرَحُ بِها.[٣١٨٠]

896 - Saluer les défunts

٨٩٦ـ التَّسليمُ على أهلِ القُبورِ

2859 - *Bihār al-Anwār* : Alors qu'il passait à proximité de tombes, **l'Imām 'Alī (as) a dit :** «Que le salut soit sur vous, ô défunts ! Vous nous avez précédés et nous vous succéderons, et nous vous rejoindrons par la volonté d'Allah. Pour ce qui est de vos maisons, elles ont été habitées ; concernant vos épouses, elles se sont remariées ; quant à votre argent, il a été distribué - ce sont nos nouvelles. Si seulement nous pouvions [vous demander] quelles sont les vôtres !» Et il dit : «S'ils avaient le pouvoir de parler, ils diraient: «Nous avons trouvé que la piété et la crainte révérencielle vis-à-vis d'Allah était la meilleure des provisions [pour la tombe]».»[3214]

٢٨٥٩. بحار الأنوار: قالَ الإمامُ عليٌّ (ع) لَمّا مَرَّ على المَقابِرِ فقالَ: السَّلامُ علَيكُم يا أهلَ القُبورِ، أنتُم لَنا سَلَفٌ، ونَحنُ لَكُم خَلَفٌ، وإنّا إن شاءَ اللّهُ بِكُم لاحِقونَ. أمّا المَساكِنُ فَسُكِنَت، وأمّا الأزواجُ فَنُكِحَت، وأمّا الأموالُ فَقُسِّمَت، هذا خَبَرُ ما عِندَنا، فَلَيتَ شِعري ما خَبَرُ ما عِندَكُم؟ ـ ثُمَّ قالَ: ـ أما إنَّهُم إن نَطَقوا لَقالوا: وَجَدنا التَّقوى خَيرَ زادٍ.[٣١٨١]



La parure

الزِّينَةُ

897 - L'incitation à se parer

٨٩٧ـ التَّرغيبُ بِالزِّينَةِ

*«Ô enfants d'Adam, dans chaque lieu de prière (*ṣalāt*), portez votre parure [vos beaux habits]. Et mangez et buvez ; et ne commettez pas d'excès, car Il [Allah] n'aime pas ceux qui commettent des excès.»*[3215]

﴿يا بَني آدَمَ خُذوا زينَتَكُم عِندَ كُلِّ مَسجِدٍ وكُلوا واشرَبوا ولا تُسرِفوا إنَّهُ لا يُحِبُّ المُسرِفينَ﴾.[٣١٨٢]

«Dis : «Qui a interdit la parure d'Allah, qu'Il a produite pour Ses serviteurs, ainsi que les bonnes nourritures ?»»[3216]

﴿قُل مَن حَرَّمَ زينَةَ اللّهِ الَّتي أخرَجَ لِعِبادِهِ والطَّيِّباتِ مِنَ الرِّزقِ ...﴾.[٣١٨٣]

2860 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime que son serviteur croyant se prépare et s'apprête lorsqu'il va rendre visite à son frère.[3217]

٢٨٦٠. رسولُ اللّهِ (ص): إنَّ اللّهَ يُحِبُّ ـ إذا خَرَجَ عَبدُهُ المُؤمِنُ إلى أخيهِ ـ أن يَتَهَيَّأَ لَهُ وأن يَتَجَمَّلَ.[٣١٨٤]

2861 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque l'un de vous s'apprête à rendre visite à son frère musulman, qu'il se pare comme il le ferait s'il rendait visite à un étranger qu'il aimerait rencontrer en ayant la meilleure apparence.[3218]

٢٨٦١. الإمامُ عليٌّ (ع): لِيَتَزَيَّن أحَدُكُم لِأخيهِ المُسلِمِ إذا أتاهُ، كَما يَتَزَيَّنُ لِلغَريبِ الَّذي يُحِبُّ أن يَراهُ في أحسَنِ الهَيئَةِ.[٣١٨٥]

(Voir également : 71. La beauté, section 353)

انظر: الجمال: باب ٣٥٣.

898 - La meilleure parure

٨٩٨ـأحسَنُ الزّينَةِ

2862 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La sérénité alliée à la foi est la meilleure parure de l'homme.[3219]

٢٨٦٢. رسولُ اللهِ ﷺ: أحسَنُ زينَةِ الرَّجُلِ السَّكينَةُ مَعَ إيمانٍ.٢١٨٦

2863 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la meilleure parure est celle qui te permet de te mêler aux autres tout en te rendant présentable face à eux, et qui ne fournit pas de prétexte à leurs médisances.[3220]

٢٨٦٣. الإمامُ عليٌّ ؑ: إنّ أحسَنَ الزِّيِّ ما خَلَطَكَ بالناسِ وجَمَّلَكَ بينَهُم وكَفَّ ألسِنَتَهُم عنكَ.٢١٨٧

2864 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de meilleure parure que l'obéissance à Allah.[3221]

٢٨٦٤. عنه ؑ: ما تَزَيَّنَ مُتَزَيِّنٌ بِمِثلِ طاعَةِ اللهِ.٢١٨٨

2865 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La parure intérieure est plus belle que la parure extérieure.[3222]

٢٨٦٥. عنه ؑ: زينَةُ البَواطِنِ أجمَلُ مِن زينَةِ الظَّواهِرِ.٢١٨٩

2866 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La parure de la foi se trouve dans la pureté des pensées les plus secrètes, ainsi que dans les bonnes actions extérieures.[3223]

٢٨٦٦. عنه ؑ: زَينُ الإيمانِ طَهارَةُ السَّرائرِ وحُسنُ العَمَلِ في الظّاهِرِ.٢١٩٠



La responsabilité

المَسؤوليّة

899 - La responsabilité

٨٩٩ـالمَسؤوليَّةُ

«Par ton Seigneur ! Nous les interrogerons tous sur ce qu'ils œuvraient.»[3224]

﴿فَوَرَبِّكَ لَنَسألَنَّهُم أجمَعينَ * عَمّا كانوا يَعمَلونَ﴾.٢١٩١

2867 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Craignez Allah concernant Ses serviteurs et Sa terre, car en vérité, vous serez interrogés même au sujet des endroits [que vous fréquentiez] et des bestiaux. Obéissez donc à Allah et ne Lui désobéissez pas.[3225]

٢٨٦٧. الإمامُ عليٌّ ؑ: اِتَّقُوا اللهَ في عِبادِهِ وبِلادِهِ، فإنَّكُم مَسؤولونَ حتّى عَنِ البِقاعِ والبَهائمِ، أطيعُوا اللهَ ولا تَعصوهُ.٢١٩٢

900 - Vous êtes tous responsables !

٩٠٠ ـ كُلُّكُم مَسؤولٌ!

2868 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, vous êtes tous des bergers responsables de votre propre troupeau. Le gouverneur est le berger des gens, et il est responsable de ses sujets ; l'homme est le berger de sa famille, et il est responsable d'elle ; la femme est la bergère de la maison de son époux et de ses enfants, et elle est responsable d'eux.[3226]

٢٨٦٨. رسولُ اللهِ ﷺ: ألا كُلُّكُم راعٍ وكُلُّكُم مَسؤولٌ عن رَعِيَّتِهِ، فالأميرُ الذي على النّاسِ راعٍ وهُوَ مَسؤولٌ عن رَعِيَّتِهِ، والرَّجُلُ راعٍ على أهلِ بَيتِهِ وهُوَ مَسؤولٌ عَنهُم، والمَرأةُ راعِيَةٌ على بَيتِ بَعلِها ووُلدِهِ وهِيَ مَسؤولَةٌ عَنهُم.[٣١٦٣]

2869 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Chaque personne est responsable et doit répondre de ce qu'elle possède, ainsi que de ceux qui dépendent d'elle.[3227]

٢٨٦٩. الإمامُ عليٌّ ؑ: كُلُّ امرِئٍ مَسؤولٌ عمّا مَلَكَت يَمينُهُ وعِيالِهِ.[٣١٦٤]

901 - La responsabilité de l'ouïe, de la vue et du cœur

٩٠١ ـ مَسؤولِيَّةُ السَّمعِ وَالبَصَرِ وَالفُؤادِ

2870 - *Kitāb man lā Yaḥḍuruhu al-Faqīh* : Un homme dit à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «J'ai des voisins dont les servantes chantent et jouent du luth. Il m'arrive d'aller aux toilettes [à l'extérieur] et d'y prendre mon temps pour les écouter.» L'Imām al-Ṣādiq (as) lui dit alors : «Par Allah, n'as-tu pas entendu la parole du Très-Haut lorsqu'Il dit : *«Ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune connaissance. L'ouïe, la vue et le cœur : sur tout cela, en vérité, on sera interrogé»*[3228] ?!»[3229]

٢٨٧٠. كتاب من لا يحضره الفقيه: قالَ رجلٌ للصّادِقِ ؑ: إنّ لي جِيراناً ولَهُم جَوارٍ يَتَغَنَّينَ ويَضرِبنَ بالعُودِ، فرُبَّما دَخَلتُ المَخرَجَ فأُطيلُ الجُلوسَ استِماعاً مِنّي لَهُنَّ؟... فقالَ لَهُ الصّادقُ ؑ: تاللهِ أنتَ! أما سَمِعتَ اللهَ عزّوجلّ يقولُ: ﴿إنَّ السَّمعَ والبَصَرَ والفُؤادَ كُلُّ أُولئكَ كانَ عنه مَسؤولاً﴾؟![٣١٦٥]



La demande (1) (La quête du savoir)

السُّؤالُ (١) (طَلَبُ العِلمِ)

902 - La clé du savoir

٩٠٢ ـ مِفتاحُ العِلمِ

«Nous n'avons envoyé avant toi que des hommes auxquels Nous avons fait des révélations.

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالاً نُوحِي إِلَيْهِمْ

Demande-donc aux gens du rappel, si vous ne savez pas.»[3230]

فاسألوا أهل الذكر إن كنتم لا تعلمون﴾.[٣١٩٦]

2871 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le savoir est un trésor et sa clé réside dans la question. Dès lors, questionnez et Allah vous fera miséricorde, car en vérité, quatre types de personnes seront rétribuées [pour une telle question] : celle qui questionne, celle qui parle, celle qui écoute et celle qui les aime.[3231]

٢٨٧١ . رسولُ اللهِ ﷺ : العِلمُ خزائنُ ومفاتيحُهُ السُّؤالُ، فاسألوا رَحِمَكُمُ اللهُ فإنّهُ يُؤجَرُ أربعةٌ : السائلُ، والمُتكلِّمُ، والمُستمِعُ، والمُحِبُّ لَهُم.[٣١٩٧]

2872 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La question est la moitié du savoir.[3232]

٢٨٧٢ . عنه ﷺ : السُّؤالُ نِصفُ العِلمِ.[٣١٩٨]

903 - La bonne question

٩٠٣ - حُسنُ المَسألَةِ

2873 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Poser la bonne question est la moitié du savoir.[3233]

٢٨٧٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : حُسنُ السؤالِ نِصفُ العِلمِ.[٣١٩٩]

2874 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** à une personne qui l'interrogea au sujet d'une question problématique: Interroge dans le but de comprendre et non par entêtement [dans le but de créer davantage de confusion] car en vérité, l'ignorant qui s'instruit et souhaite apprendre est comparable au savant, tandis que l'érudit déviant est semblable à l'ignorant entêté.[3234]

٢٨٧٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ ـ لِسائلٍ سَألَهُ عن مُعضِلَةٍ ـ : سَلْ تَفَقُّهاً، ولا تَسألْ تَعَنُّتاً ؛ فإنّ الجاهِلَ المُتَعَلِّمَ شَبيهٌ بالعالِمِ، وإنّ العالِمَ المُتَعَسِّفَ (المُتَعَنِّفَ) شَبيهٌ بالجاهِلِ المُتَعَنِّتِ.[٣٢٠٠]

904 - Les questions qu'il ne faut pas poser

٩٠٤ - ما لا يَنبَغي فِي السُّؤالِ

«Ô vous qui croyez ! Ne posez pas de questions sur des choses qui, si elles vous étaient divulguées, vous mécontenteraient. Et si vous posez des questions à leur sujet pendant que le Coran est révélé, elles vous seront divulguées. Allah vous a pardonné cela. Et Allah est Pardonneur et Indulgent.»[3235]

﴿يا أيُّها الّذينَ آمَنوا لا تَسألوا عَنْ أشياءَ إنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤكُمْ وإن تَسألوا عَنها حِينَ يُنَزَّلُ القُرآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفا اللهُ عَنها واللهُ غَفورٌ حَليمٌ﴾.[٣٢٠١]

2875 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Laissez-moi lorsque je vous quitte car en vérité, ceux qui vous ont précédés ont été anéantis en raison

٢٨٧٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : ذَروني ما تَرَكتُكُم، فإنّما هَلَكَ مَن كانَ قَبلَكُم بكَثرَةِ سُؤالِهِم واختِلافِهِم

de leurs questionnements incessants et de leurs divergences vis-à-vis de leurs prophètes. Dès lors, lorsque je vous ordonne une chose, appliquez-la le mieux possible, et lorsque je vous interdis une chose, délaissez-là.[3236]

على أنبيائهم، فإذا أمَرتُكُم بِشَيءٍ فَأتوا مِنهُ ما استَطَعتُم، وإذا نَهَيتُكُم عن شَيءٍ فَدَعوهُ.[٣٢٠١]

905 - Répondre aux questions dont on ignore la réponse

٩٠٥ـ جوابُ ما لا تعلَمُ من الأسئلَةِ

2876 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** dans son conseil à Abū Zhar : Ô Abū Zhar ! Si tu es interrogé au sujet d'une chose que tu ignores, dis : «Je ne sais pas» et tu seras sauvé de ses répercussions ; et ne donne pas ton avis au sujet de ce tu ignores afin que tu sois sauvé du châtiment d'Allah le Jour de la Résurrection.[3237]

٢٨٧٦ . رسولُ اللهِ ﷺ في وَصيّتِه لأبي ذَرٍّ ـ: يا أبا ذَرٍّ، إذا سُئلتَ عن عِلمٍ لا تَعلَمُهُ فَقُل: لا أعلَمُهُ تَنجُ مِن تَبِعَتِهِ، ولا تُفتِ بما لا عِلمَ لكَ بِهِ تَنجُ مِن عَذابِ اللهِ يَومَ القِيامَةِ.[٣٢٠٢]

2877 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le savant ne doit pas avoir honte de dire «Je n'ai pas de connaissance à ce sujet» lorsqu'il est interrogé à propos d'une chose qu'il ignore.[3238]

٢٨٧٧ . الإمامُ عليٌّ ﵇: لا يَستَحيِي العالِمُ إذا سُئلَ عمّا لا يَعلَمُ أن يَقولَ: لا عِلمَ لي بِهِ.[٣٢٠٤]

2878 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, celui qui abandonne la parole «Je ne sais pas» sera touché là où il est le plus vulnérable.[3239]

٢٨٧٨ . عنه ﵇: مَن تَرَكَ قَولَ «لا أدري» أُصيبَت مَقاتِلُهُ.[٣٢٠٥]

2879 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, celui qui répond à toutes les questions qu'on lui pose est un insensé.[3240]

٢٨٧٩ . الإمامُ الصّادقُ ﵇: إنَّ مَن أجابَ في كُلِّ ما يُسألُ عَنهُ لَمَجنونٌ.[٣٢٠٦،٣٢٠٧]

2880 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque le savant est questionné sur un sujet qu'il ignore, il doit dire «Allah est plus savant» ; et seul un savant dira cela.[3241]

٢٨٨٠ . عنه ﵇: للعالِمِ إذا سُئلَ عن شيءٍ وهُوَ لا يَعلَمُهُ أن يَقولَ: اللهُ أعلَمُ، ولَيسَ لِغَيرِ العالِمِ أن يَقولَ ذلكَ.[٣٢٠٨]

(Voir également : 81. La réponse)

(انظر) عنوان ٨١ «الجواب».



La demande (2) (La demande de besoin)

السؤال (٢) (طلب الحاجة)

906 - L'interdiction de la mendicité

٩٠٦ - النهي عن سؤال الناس

«Aux nécessiteux qui se sont confinés dans le sentier d'Allah, ne pouvant pas parcourir le monde, et que l'ignorant croit riches parce qu'ils ont honte de mendier – tu les reconnaîtras à leur aspect. Ils n'importunent personne en mendiant. Et tout ce que vous dépensez de vos biens, Allah le sait parfaitement.»[3242]

﴿لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾.[٣٢٠٩]

2881 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô Abū Zhar ! Gare à la mendicité car c'est une humiliation présente, un appauvrissement que tu précipites [dans ce monde], et cela entraîne un long jugement le Jour de la Résurrection.[3243]

٢٨٨١. رسولُ اللهِ ﷺ: يا أبا ذرٍّ، إيّاكَ والسؤالَ فإنّهُ ذُلٌّ حاضرٌ، وفقرٌ تتعجّلُهُ، وفيهِ حسابٌ طويلٌ يومَ القيامةِ.[٣٢١٠]

2882 - *Kanz al-'Ummāl* : **Le Messager d'Allah (as) a dit :** «Qui peut me promettre qu'il ne demandera jamais une chose aux gens afin que je lui promette le Paradis ?» Thawbān dit : «Moi.» Et après cela, Thawbān ne demanda plus jamais quoi que ce soit aux autres.[3244]

٢٨٨٢. كنز العمّال: قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: مَن يتكفّلُ لي أن لا يسألَ الناسَ شيئاً وأتكفّلُ لهُ بالجنّةِ؟ قالَ ثوبانُ: أنا. فكانَ ثوبانُ لا يسألُ الناسَ شيئاً.[٣٢١١]

2883 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Dès qu'un serviteur ouvre pour lui-même la porte de la mendicité, Allah lui ouvre soixante-dix portes d'appauvrissement.[3245]

٢٨٨٣. عنه ﷺ: ما مِن عبدٍ فتحَ على نفسِهِ باباً مِنَ المسألةِ إلّا فتحَ اللهُ عليهِ سبعينَ باباً مِنَ الفقرِ.[٣٢١٢]

2884 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui demande à un autre qu'Allah mérite la privation.[3246]

٢٨٨٤. الإمامُ عليٌّ ؏: مَن سألَ غيرَ اللهِ استحقَّ الحرمانَ.[٣٢١٣]

2885 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** En vérité, la demande [d'argent] n'est autorisée que dans trois cas : un prix du sang élevé à payer, une dette accablante, et une pauvreté extrême.[3247]

٢٨٨٥. الإمامُ الحسنُ ؏: إنّ المسألةَ لا تحلُّ إلّا في إحدى ثلاثٍ: دمٍ مُفجِعٍ، أو دَينٍ مُقرِحٍ، أو فقرٍ مُدقِعٍ.[٣٢١٤]

2886 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Mendier pour ses besoins auprès des gens suscite le déshonneur dans la vie, fait perdre la pudeur, suscite le mépris de sa noblesse, et c'est une pauvreté concrète. En revanche, moins solliciter les autres pour ses besoins est une richesse concrète.[3248]

٢٨٨٦ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؑ : طَلَبُ الحَوائجِ إلى النـاسِ مَـذَلَّةٌ للـحياةِ، ومَـذهَبَةٌ للـحَياءِ، واستِخفافٌ بِالوَقارِ، وهُو الفَقرُ الحاضِرُ، وقِـلَّةُ طَلَبِ الحوائجِ مِنَ الناسِ هُو الغِنىٰ الحاضِرُ.[٣٢١٥]

2887 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Nos partisans (*shī'a*) sont ceux qui ne demandent rien aux gens, même s'ils venaient à mourir de faim.[3249]

(Voir également : 417. Le désespoir, section 1907)

٢٨٨٧ . الإمامُ الصادقُ ؑ : شيعَتُنا مَن لا يَسألُ الناسَ ولَو ماتَ جُوعاً.[٣٢١٦]

انظر: اليأس، باب ١٩٠٧.

907 - Mise en garde contre le fait de quémander alors que l'on est dans l'aisance

٩٠٧ ـ التَّحذيرُ مِنَ السُّؤالِ عَن ظَهرِ غِنىً

2888 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui quémande bien qu'il soit dans l'aisance souffrira d'une migraine et d'un mal de ventre.[3250]

٢٨٨٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن سَألَ عن ظَهرِ غِنىً فَصُداعٌ في الرأسِ وداءٌ في البَطنِ.[٣٢١٧]

2889 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (s) a dit :** Je prends mon Seigneur pour garant que toute personne qui demande une chose à une autre sans être dans le besoin, sera un jour contrainte par ce besoin de s'adresser à autrui pour le satisfaire.[3251]

٢٨٨٩ . الإمامُ زينُ العابدينَ ؑ : ضَمِنتُ على رَبّي أن لايَسألَ أحَدٌ أحَداً مِن غَيرِ حاجَةٍ إلّا اضطَرَّتهُ حاجَةٌ بالمَسألَةِ يَوماً إلىٰ أن يَسألَ مِن حاجَةٍ.[٣٢١٨]

2890 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Celui qui quémande bien qu'il soit dans l'aisance rencontrera Allah le Jour de la Résurrection avec un visage éraflé.[3252]

٢٨٩٠ . الإمامُ الباقرُ ؑ : مَن سَألَ بظَهرِ غِنىً لَقِيَ اللهَ مَخموشاً وَجهُهُ يَومَ القِيامَةِ.[٣٢١٩]

908 - L'incitation à être indépendant des gens

٩٠٨ ـ الحَثُّ عَلَى الاستِغناءِ عَنِ النّاسِ

2891 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui nous demande, nous lui donnerons ; quant à celui qui essaie d'être indépendant, Allah l'enrichit.[3253]

٢٨٩١ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن سَألَنا أعطَيناهُ، ومَنِ استَغنىٰ أغناهُ اللهُ.[٣٢٢٠]

2892 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si l'un de vous prenait une corde et ramenait un fagot de bois sur son dos pour le vendre ou l'utiliser

٢٨٩٢ . عنه ﷺ : لو أنَّ أحَدَكُم يَأخُذُ حَبلاً فَيَأتي بِحُزمَةِ حَطَبٍ على ظَهرِهِ فَيَبيعُها فَيَكُفُّ بِها

comme abri, cela vaudrait mieux pour lui que de mendier.[3254]

وَجهَهُ خَيرٌ لَهُ مِن أن يَسألَ.٣٢٥٤

909 - Solliciter la bienfaisance des bienfaiteurs

٩٠٩ - طَلَبُ المَعروفِ مِن أهلِهِ

2893 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Sollicitez la bienfaisance et la bonté des gens miséricordieux de ma communauté, ainsi, vous vivrez sous leur aile protectrice.[3255]

٢٨٩٣. رسولُ اللّهِ ﷺ: أُطلُبُوا المَعروفَ والفَضلَ مِن رُحَماءِ أُمَّتي تَعيشُوا في أكنافِهِم.٣٢٥٥

2894 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ton estime de toi-même est ferme et seule la demande la fait se lézarder, alors prends garde à [bien choisir] la personne devant laquelle tu la fais se lézarder.[3256]

٢٨٩٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: ماءُ وَجهِكَ جامِدٌ يُقطِرُهُ السُّؤالُ، فَانظُر عِندَ مَن تُقطِرُهُ.٣٢٥٦

2895 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Se passer de son besoin est plus facile que de le quémander auprès la mauvaise personne.[3257]

(Voir également : 117. Le besoin, section 592)

٢٨٩٥. عنه عليه السلام: فَوتُ الحاجَةِ أهوَنُ مِن طَلَبِها إلى غَيرِ أهلِها.٣٢٥٧

(انظر: الحاجة: باب ٥٩٢.)

910 - Le bon comportement lors de la demande

٩١٠ - أدَبُ السُّؤالِ

2896 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne demande pas à celui dont tu crains le refus.[3258]

٢٨٩٦. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لا تَسألْ مَن تَخافُ أن يَمنَعَكَ.٣٢٥٨

2897 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Trois choses suscitent la privation : l'insistance dans la demande, la calomnie, et la moquerie.[3259]

٢٨٩٧. عنه عليه السلام: ثَلاثَةٌ تُورِثُ الحِرمانَ: الإلحاحُ فِي المَسألَةِ، والغِيبَةُ، والهُزءُ.٣٢٥٩

911 - Mise en garde contre le fait de rejeter le mendiant

٩١١ - التَّحذيرُ عَن رَدِّ السّائِلِ

«*Quant au mendiant, ne le repousse pas.*»[3260]

﴿وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ﴾.٣٢٦٠

2898 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ne rejetez pas la demande du mendiant car si certains pauvres ne mentaient pas, ceux qui les repoussent ne prospèreraient jamais.[3261]

٢٨٩٨. رسولُ اللّهِ ﷺ: لا تَقطَعُوا عَلَى السّائِلِ مَسألَتَهُ فَلَولا أنَّ المَساكينَ يَكذِبونَ ما أفلَحَ مَن رَدَّهُم.٣٢٦١

2899 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Regardez le mendiant et si vos cœurs s'émeuvent de son état, donnez-lui car il s'agit alors d'une personne sincère.[3262]

٢٨٩٩ . عنه ﷺ : أُنظُروا إلى السائلِ، فإن رَقَّت لَهُ قُلوبُكُم فَأعطوهُ، فإنّهُ صادِقٌ.[٣٢٦٢]

2900 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne repoussez pas un mendiant, même si vous ne lui donnez que la moitié d'un raisin ou un morceau de datte.[3263]

٢٩٠٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ : لا تَرُدَّ سائلاً ولَو مِن شَطرِ حَبَّةِ عِنَبٍ أو شِقِّ تَمرَةٍ.[٣٢٦٣]

2901 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne sois pas embarrassé de donner peu car en vérité, refuser de donner quoi que ce soit est pire.[3264]

٢٩٠١ . عنه ؑ : لا تَستَحِ مِن إعطاءِ القَليلِ؛ فإنَّ الحِرمانَ أقَلُّ مِنهُ.[٣٢٦٤]

2902 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit :** Celui qui est dans le besoin a perdu sa dignité en te demandant, alors ne perds pas ta dignité ne le repoussant.[3265]

٢٩٠٢ . الإمامُ الحسينُ ؑ : صاحِبُ الحاجَةِ لَم يُكرِمْ وَجهَهُ عن سُؤالِكَ فَأكرِمْ وَجهَكَ عن رَدِّهِ.[٣٢٦٥]

2903 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Si le mendiant savait ce qu'il y a dans le fait de demander, personne ne demanderait quoi que ce soit à autrui ; et si la personne sollicitée savait ce qu'il y a dans le fait de refuser [de répondre à la demande], personne ne refuserait [de répondre à la demande] d'autrui.[3266]

٢٩٠٣ . الإمامُ الباقرُ ؑ : لو يَعلَمُ السائلُ ما في المَسألَةِ ما سَألَ أحَدٌ أحَداً، ولَو يَعلَمُ المَسؤولُ ما في المَنعِ ما مَنَعَ أحَدٌ أحَداً.[٣٢٦٦]

2904 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, lorsqu'un homme me sollicite pour un besoin, je m'empresse d'y répondre aussitôt de peur qu'il n'en ait plus besoin et que mon aide ne lui soit plus bénéfique lorsqu'elle lui parvient.[3267]

٢٩٠٤ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنَّ الرَّجُلَ لَيَسألُني الحاجَةَ فَأُبادِرُ بِقَضائها مَخافَةَ أن يَستَغنِيَ عَنها فلا يَجِدَ لَها مَوقِعاً إذا جاءَتهُ.[٣٢٦٧]

2905 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Offrez à manger [au moins] à trois personnes. Ensuite, vous avez le choix : si vous voulez en nourrir plus, faites-le, sinon, vous vous serez acquittés de votre devoir pour le Jour [de la Résurrection].[3268]

٢٩٠٥ . عنه ؑ : أطعِمُوا ثَلاثَةً ثُمّ أنتُم بِالخِيارِ عَلَيهِ، إن شِئتُم أن تَزدادُوا فَازدادُوا وإلّا فَقَد أدَّيتُم حَقَّ يَومِكُم.[٣٢٦٨]

2906 - *Biḥār al-Anwār* : **Les Imāms (as) ont dit:** En vérité, nous donnons à celui qui ne le mérite pas afin d'éviter de repousser celui qui le mérite [et est vraiment dans le besoin].[3269]

٢٩٠٦ . بحار الأنوار عنهم ؑ : إنّا لَنُعطي غَيرَ المُستَحِقِّ حَذَراً مِن رَدِّ المُستَحِقِّ.[٣٢٦٩]

(Voir également : 272. La bienséance (1), section 1279)

انظر الأدب (١): ١٢٧٩.



L'insulte

السَّبّ

912 - Le blâme de l'insulte au croyant

٩١٢ـ ذمُّ سِبابِ المُؤمنِ

2907 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui insulte un croyant est semblable à celui qui est au bord de l'anéantissement.[3270]

٢٩٠٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : سابُّ المُؤمِنِ كالمُشرِفِ على الهَلَكَةِ.[٣٢٣٧]

2908 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'insulte au croyant est une perversité, le combattre est une mécréance, et médire à son propos est un acte de désobéissance vis-à-vis d'Allah.[3271]

٢٩٠٨ . عنه ﷺ : سِبابُ المؤمِنِ فُسوقٌ، وقِتالُهُ كُفرٌ، وأكلُ لَحمِهِ مِن مَعصيَةِ اللهِ.[٣٢٣٨]

913 - L'interdiction d'insulter les idoles et Satan

٩١٣ـ النَّهيُ عن سَبِّ الأصنامِ والشَّيطانِ

«*N'insultez pas ceux qu'ils invoquent, en dehors d'Allah, car par agressivité, ils insulteraient Allah, dans leur ignorance. De même, Nous avons enjolivé [aux yeux] de chaque peuple sa propre action. Ensuite, c'est vers leur Seigneur que sera leur retour ; et Il les informera de ce qu'ils œuvraient.*»[3272]

﴿وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللهِ فَيَسُبُّوا اللهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾.[٣٢٣٩]

2909 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** N'insultez pas Satan, mais cherchez plutôt refuge contre son mal auprès d'Allah.[3273]

٢٩٠٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَسُبُّوا الشَّيطانَ وتَعَوَّذُوا بِاللهِ مِن شَرِّهِ.[٣٢٤٠]

914 - L'interdiction d'insulter les gens

٩١٤ـ النَّهيُ عن سَبِّ النّاسِ

2910 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** N'insultez pas les gens car vous susciteriez de l'animosité de leur part.[3274]

٢٩١٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَسُبُّوا النّاسَ فَتَكتَسِبُوا العَداوَةَ بَينَهُم.[٣٢٤١]

2911 - L'Imām 'Alī (as) a dit à Qanbar qui souhaitait insulter un homme qui l'avait insulté : Doucement, ô Qanbar ! Laisse celui qui t'a insulté humilié ; ainsi, tu satisferas le Miséricordieux, tu mettras en colère Satan, et tu puniras ton ennemi. Par Celui qui a fendu le grain et qui a créé la brise, le croyant n'a jamais autant satisfait Son Seigneur qu'en faisant preuve de clémence, il n'a jamais autant courroucé Satan que par son silence, et il n'y a pas de pire punition pour le sot que de l'ignorer.[3275]

٢٩١١ . الإمامُ عليٌّ (ع) ـ لِقَنبرٍ وقد رامَ أن يَشتِمَ شاتِمَهُ ـ: مَهلاً يا قَنبرُ ! دَعْ شاتِمَكَ مُهاناً تُرضِ الرَّحمنَ وتُسخِطُ الشَّيطانَ وتُعاقِبُ عَدُوَّكَ. فَوَالذي فَلَقَ الحَبَّةَ وبَرَأَ النَّسَمَةَ ما أرضَى المؤمنُ رَبَّهُ بِمِثلِ الحِلْمِ، ولا أسخَطَ الشَّيطانَ بِمِثلِ الصَّمتِ، ولا عُوقِبَ الأحمَقُ بِمِثلِ السُّكوتِ عَنهُ.[٣٢١٢]

2912 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit en voyant deux hommes qui s'insultaient : Celui qui a commencé est le plus injuste, il portera le fardeau [de son péché] ainsi que celui de son adversaire tant que ce dernier [la victime d'injustice] n'a pas répliqué.[3276]

٢٩١٢ . الإمامُ الكاظمُ (ع) ـ لَمّا رَأى رَجُلَينِ يَتَسابّانِ ـ: البادِي أظلَمُ، ووِزرُهُ ووِزرُ صاحِبِهِ علَيهِ ما لَم يَعتَدِ المَظلومُ.[٣٢١٣]

2913 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit : Lorsque deux personnes s'insultent, la supérieure s'abaisse au rang de l'inférieure.[3277]

٢٩١٣ . عنه (ع) : ما تَسابَّ اثنانِ إلّا انحَطَّ الأعلى إلى مَرتَبةِ الأسفَلِ.[٣٢١٤]

915 - L'interdiction d'insulter ses parents

٩١٥ ـ النَّهيُ عَن سَبِّ الوالِدَينِ

2914 - Le Messager d'Allah (s) a dit : «Le fait d'insulter ses parents fait partie des plus grands péchés majeurs.» On lui demanda : «Comment peut-on insulter ses parents ?» Il répondit : «En insultant un homme qui réplique en insultant son père et sa mère.»[3278]

٢٩١٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : مِن أكبَرِ الكبائرِ أن يَسُبَّ الرجُلُ والِدَيهِ. قيلَ: وكيفَ يَسُبُّ والِدَيهِ؟! قالَ: يَسُبُّ الرجُلَ فيَسُبُّ أباهُ وأُمَّهُ.[٣٢١٥]

2915 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Qu'Allah maudisse... celui qui insulte ses parents.[3279]

٢٩١٥ . عنه ﷺ : لَعَنَ اللهُ... مَن يَسُبُّ والِدَيهِ.[٣٢١٦]

916 - L'interdiction d'insulter les choses

٩١٦ ـ النَّهيُ عَن سَبِّ الأشياءِ

2916 - Le Messager d'Allah (s) a dit : N'insultez pas le vent car il est missionné, et n'insultez pas les montagnes ni les heures, les jours, ou les nuits car vous pècherez et les conséquences retomberont sur vous.[3280]

٢٩١٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا تَسُبُّوا الرِّياحَ فإنَّها مَأمُورَةٌ، ولا تَسُبُّوا الجِبالَ ولا السّاعاتِ ولا الأيّامَ ولا اللَّيالِيَ فَتَأثَمُوا وتَرجِعَ علَيكُم.[٣٢١٧]



La prosternation

السُّجودُ

917 - Le rôle de la prosternation dans le rapprochement d'Allah

٩١٧ ـ دَورُ السُّجودِ فِي التَّقَرُّبِ إلَى اللهِ

2917 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Seules les nombreuses prosternations (*sujūd*) et inclinaisons (*rukū'*) rapprochent d'Allah - loué soit-Il.[3281]

٢٩١٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : لا يُقَرِّبُ مِنَ اللهِ سبحانَهُ إلّا كَثرَةُ السُّجودِ والرُّكوعِ.[٣٢٤٨]

2918 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La prosternation est le sommet de l'adoration de l'homme.[3282]

٢٩١٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : السُّجودُ مُنتَهى العِبادَةِ مِن بَني آدَمَ.[٣٢٤٩]

2919 - Lorsque Sa'īd ibn Yassār lui demanda : «Dois-je faire mes invocations en état d'inclinaison ou de prosternation ?», **l'Imām al-Ṣādiq (as) dit:** «Oui, invoque en étant prosterné car en vérité, l'état le plus proche d'Allah atteint par le serviteur est l'état de prosternation. Invoque ainsi Allah le Tout-Puissant pour ta vie d'ici-bas et ton Au-delà.»[3283]

٢٩١٩ . عنه عليه السلام ـ لَمّا قالَ لَهُ سعيدُ بنُ يسارٍ : أدعُو وأنا راكِعٌ أو ساجِدٌ ؟ ـ : نَعَم اُدعُ وأنتَ ساجِدٌ، فإنَّ أقرَبَ ما يَكونُ العَبدُ إلى اللهِ وهُو ساجِدٌ، اُدعُ اللهَ عزّوجلّ لِدُنياكَ وآخِرَتِكَ.[٣٢٥٠]

918 - La prolongation de la prosternation

٩١٨ ـ إطالَةُ السُّجودِ

2920 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si tu veux qu'Allah te ressuscite avec moi [le Jour de la Résurrection], prolonge ta prosternation face à Allah, l'Unique, le Dominateur Suprême.[3284]

٢٩٢٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا أرَدتَ أن يَحشُرَكَ اللهُ مَعي فأطِلِ السُّجودَ بينَ يَدَيِ اللهِ الواحِدِ القَهّارِ.[٣٢٥١]

2921 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prolongez vos prosternations, car il n'y a pas d'acte plus difficile pour Iblīs que de voir l'homme en état de prosternation. La raison en est qu'il lui a été lui-même ordonné de se prosterner et il a refusé.[3285]

٢٩٢١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أطِيلُوا السُّجودَ، فما مِن عَمَلٍ أشَدَّ على إبليسَ مِن أن يَرى ابنَ آدَمَ ساجِداً، لأنَّهُ اُمِرَ بالسُّجودِ فَعَصى.[٣٢٥٢]

2922 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un groupe de gens se rendit auprès du Messager d'Allah (s) et lui dit : «Ô Messager d'Allah, demandez à votre Seigneur de nous garantir une place au Paradis.» Il répondit : «A condition que vous m'aidiez par de longues prosternations.»[3286]

٢٩٢٢ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : إنّ قَوماً أتَوا رسولَ اللهِ ﷺ فقالوا : يا رسولَ اللهِ، اضمَن لَنا على رَبِّكَ الجَنَّةَ . فقالَ : على أن تُعينوني بِطولِ السُّجودِ.[٣٢٥٣]

2923 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lors de ses prosternations, 'Alī ibn Ḥusayn [l'Imām Sajjād] (as) ne relevait la tête que lorsqu'il était trempé de sueur.[3287]

٢٩٢٣ . عنه ؑ : كانَ عليُّ بنُ الحسينِ ؑ ... إذا سَجَدَ لَم يَرفَعْ رَأسَهُ حتّىٰ يَرفَضَّ عَرَقاً.[٣٢٥٤]

919 - Les effets de la prosternation

٩١٩ ـ أثرُ السُّجودِ

«Leurs visages sont marqués par la trace laissée par la prosternation.»[3288]

﴿سِيماهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ﴾.[٣٢٥٥]

2924 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je n'aime pas voir le front lisse de l'homme qui ne porte aucune trace de prosternation.[3289]

٢٩٢٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ : إنّي لأكرَهُ للرَّجُلِ أن تُرىٰ جَبهَتُهُ جَلحاءَ لَيسَ فيها شيءٌ مِن أثَرِ السُّجودِ.[٣٢٥٦]

2925 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Mon père (as) avait à l'endroit de la prosternation [sur son front] des stigmates sous forme de protubérances qu'il coupait deux fois par an. A chaque fois, il enlevait cinq callosités, c'est pour cela qu'on l'appelait «celui qui a des callosités».[3290]

٢٩٢٥ . الإمامُ الباقرُ ؑ : كانَ لأبي ؑ في مَوضِعِ سُجودِهِ آثارٌ ناتِيَةٌ، وكانَ يَقطَعُها في السَّنَةِ مَرَّتَينِ، في كُلِّ مَرَّةٍ خَمسَ ثَفِناتٍ، فَسُمِّيَ ذا الثَّفِناتِ لذلكَ.[٣٢٥٧]

920 - La prosternation sur la terre de [la tombe de] Ḥusayn (as)

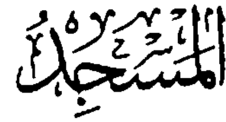
٩٢٠ ـ السُّجودُ علىٰ تُربَةِ الحُسَينِ ؑ

2926 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La prosternation sur la terre de [la tombe de] Ḥusayn (as) transperce les sept voiles.[3291]

٢٩٢٦ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : السُّجودُ علىٰ تُربَةِ الحُسَينِ ؑ يَخرِقُ الحُجُبَ السَّبعَ.[٣٢٥٨]



La mosquée



921 - La mosquée est la maison d'Allah

٩٢١ - المَسجِدُ بَيتُ اللّهِ

«En vérité, les mosquées sont consacrées à Allah : n'invoquez donc personne avec Allah.»[3292]

﴿وَأَنَّ المَساجِدَ لِلّهِ فَلا تَدعوا مَعَ اللّهِ أحَداً﴾.[٣٢٩٢]

2927 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Vous devez vous rendre aux mosquées car en vérité, ce sont les maisons d'Allah sur terre. Allah purifie de ses péchés celui qui s'y rend en état de purification, et il sera inscrit parmi ses visiteurs. Multipliez donc vos prières et vos invocations en son sein.[3293]

٢٩٢٧. الإمامُ الصّادقُ ع: عَلَيكُم بِإِتيانِ المَساجِدِ؛ فَإِنَّها بُيوتُ اللّهِ فِي الأَرضِ، ومَن أتاها مُتَطَهِّراً طَهَّرَهُ اللّهُ مِن ذُنوبِهِ وكُتِبَ مِن زُوّارِهِ، فَأَكثِروا فيها مِنَ الصَّلاةِ والدُّعاءِ.[٣٢٩٣]

922 - Peupler les mosquées

٩٢٢ - عِمارَةُ المَساجِدِ

«Ne peupleront les mosquées d'Allah que ceux qui croient en Allah et au Jour dernier, accomplissent la ṣalāt, *s'acquittent de la* zakāt *et ne craignent qu'Allah. Il se peut que ceux-là soient du nombre des bien-guidés.»*[3294]

﴿إِنَّما يَعمُرُ مَساجِدَ اللّهِ مَن آمَنَ بِاللّهِ وَاليَومِ الآخِرِ وَأَقامَ الصَّلاةَ وَآتَى الزَّكاةَ وَلَم يَخشَ إِلّا اللّهَ فَعَسى أُولئِكَ أَن يَكونوا مِنَ المُهتَدينَ﴾.[٣٢٩٤]

2928 - Lorsqu'Abū Zhar l'interrogea sur la manière de peupler les mosquées, **le Messager d'Allah (s)** répondit : Les voix ne doivent pas s'élever en son sein, on ne doit pas y perpétrer de méfaits, aucun achat ni vente ne doit y être réalisé, et les paroles futiles doivent être évitées tant que tu es à l'intérieur. Si tu n'agis pas ainsi, tu ne devras faire de reproches qu'à toi-même le Jour de la Résurrection.[3295]

٢٩٢٨. رسولُ اللّهِ ﷺ ـ وقد سَأَلَهُ أبو ذَرٍّ عن كَيفِيَّةِ عِمارَةِ المَساجِدِ ـ: لا تُرفَعُ فيها الأَصواتُ، ولا يُخاضُ فيها بِالباطِلِ، ولا يُشتَرى فيها ولا يُباعُ، واترُكِ اللَّغوَ ما دُمتَ فيها، فَإِن لَم تَفعَل فَلا تَلومَنَّ يَومَ القِيامَةِ إلّا نَفسَكَ.[٣٢٩٥]

2929 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah érigera une demeure au Paradis pour celui qui a construit une mosquée.[3296]

٢٩٢٩. الإمامُ الصّادقُ ع: مَن بَنى مَسجِداً بَنَى اللّهُ لَهُ بَيتاً فِي الجَنَّةِ.[٣٢٩٦]

923 - La récompense pour le fait de se rendre à la mosquée

٩٢٣ - ثَوابُ المَشيِ إلَى المَساجِدِ

2930 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui va à la mosquée dans l'intention de participer à la prière collective se verra inscrire soixante-dix bonnes actions pour chaque pas, et il sera élevé à de hauts degrés. Et s'il meurt dans cet état, Allah lui assignera soixante-dix mille anges qui lui rendront visite dans sa tombe, lui tiendront compagnie dans sa solitude, et imploreront le pardon pour lui jusqu'à ce qu'il soit ressuscité.[3297]

٢٩٣٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن مَشى إلىٰ مَسجِدٍ يَطلُبُ فيهِ الجَماعَةَ كانَ لَهُ بكُلِّ خُطوَةٍ سَبعونَ ألفَ حَسَنَةٍ، ويُرفَعُ لَهُ مِن الدَّرَجاتِ مِثلُ ذلكَ، وإن ماتَ وهُوَ علىٰ ذلكَ وَكَّلَ اللهُ بِهِ سَبعينَ ألفَ مَلَكٍ يَعُودُونَهُ في قَبرِهِ، ويُؤنِسُونَهُ في وَحدَتِهِ، ويَستَغفِرُونَ لَهُ حتّىٰ يُبعَثَ.[٣٢٦٤]

924 - La récompense pour le fait de s'asseoir dans la mosquée

٩٢٤ - ثَوابُ الجُلوسِ فِي المَسجِدِ

2931 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô Abū Zhar, en vérité, tant que tu es assis à l'intérieur de la mosquée, Allah le Très-Haut t'accorde un degré [plus élevé] au Paradis pour chacune de tes respirations et les anges te saluent ; et pour chacune de tes respirations en son sein, dix bonnes actions te sont inscrites et dix péchés te sont effacés.[3298]

٢٩٣١ . رسولُ اللهِ ﷺ : يا أبا ذَرٍّ، إنَّ اللهَ تَعالىٰ يُعطِيكَ مادُمتَ جالِساً في المَسجِدِ بِكُلِّ نَفَسٍ تَنَفَّستَ دَرَجةً في الجَنَّةِ، وتُصَلّي علَيكَ الملائكةُ، وتُكتَبُ لكَ بِكُلِّ نَفَسٍ تَنَفَّستَ فيهِ عَشرُ حَسَناتٍ، وتُمحىٰ عنكَ عَشرُ سَيِّئاتٍ.[٣٢٦٥]

925 - La proximité de la mosquée et la prière en son sein

٩٢٥ - جِوارُ المَسجِدِ وَالصَّلاةُ فيهِ

2932 - *Bihār al-Anwār* : **L'Imām 'Alī (as) a dit :** «La prière de celui qui est voisin de la mosquée [et prie chez lui] est nulle, sauf s'il a une excuse ou qu'il souffre d'une maladie.» Il lui fut demandé : «Qui est voisin de la mosquée, ô Emir des croyants ?» Il répondit : «Toute personne qui entend l'appel [à la prière].»[3299]

٢٩٣٢ . بحارالأنوار عن الإمام عليٍّ (ع) : لا صَلاةَ لِجارِ المَسجِدِ إلّا في المَسجِدِ، إلّا أن يكونَ لَهُ عُذرٌ أو بِهِ عِلَّةٌ، فقيلَ: ومَن جارُ المَسجِدِ يا أميرَ المؤمنينَ؟ قالَ: مَن سَمِعَ النِّداءَ.[٣٢٦٦]

2933 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'enceinte de la mosquée s'étend sur quarante coudées, et son voisinage comprend quarante maisons dans les quatre directions.[3300]

٢٩٣٣ . الإمامُ عليٌّ (ع) : حَريمُ المَسجِدِ أربَعونَ ذِراعاً، والجِوارُ أربَعونَ داراً مِن أربَعَةِ جَوانِبِها.[٣٢٦٧]

926 - La bonne conduite à l'intérieur des mosquées

٩٢٦ـآدابُ المَساجِدِ

2934 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui consomme cette plante âcre [l'ail] ne s'approche pas de nos mosquées. En revanche, celui qui la consomme et ne va à la mosquée ne doit pas être blâmé.[3301]

٢٩٣٤. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أكَلَ هذهِ البَقلَةَ المُنتِنَةَ [يَعني الثُّومَ] فلا يَقرَبْ مَسجِدَنا، فأمّا مَن أكَلَهُ ولَم يأتِ المَسجِدَ فلا بأسَ.[٣٢٦٨]

2935 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** N'utilisez pas les mosquées comme lieux de passages [et ruelles] sans y accomplir une prière de deux *raka'āt*.[3302]

٢٩٣٥. عنه ﷺ: لا تَجعَلُوا المَساجِدَ طُرُقاً حتّى تُصَلّوا فيها رَكعَتَينِ.[٣٢٦٩]



La générosité

السَّخاءُ

927 - La vertu de la générosité

٩٢٧ـفَضلُ السَّخاءِ

2936 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a fait de la générosité la plus haute vertu morale.[3303]

٢٩٣٦. رسولُ اللهِ ﷺ: السَّخاءُ خُلُقُ اللهِ الأعظَمُ.[٣٢٧٠]

2937 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah a prédisposé chacun de Ses alliés et amis à la générosité.[3304]

٢٩٣٧. عنه ﷺ: ما جَبَلَ اللهُ وَلِيّاً لَهُ إلّا عَلى السَّخاءِ.[٣٢٧١]

2938 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité est un moyen de se rapprocher [d'Allah].[3305]

٢٩٣٨. الإمامُ عليٌّ ﷺ: السَّخاءُ قُربَةٌ.[٣٢٧٢]

2939 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le cœur ne peut être utilisé [au meilleur de ses capacités] que par la générosité.[3306]

٢٩٣٩. عنه ﷺ: لا يُستَعانُ عَلَى اللُّبِّ إلّا بالسَّخاءِ.[٣٢٧٣]

2940 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité est le fruit de la raison, et le contentement est une preuve de noblesse.[3307]

٢٩٤٠. عنه ﷺ: السَّخاءُ ثَمَرَةُ العَقلِ، والقَناعَةُ بُرهانُ النُّبلِ.[٣٢٧٤]

2941 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité cultive l'amour.[3308]

٢٩٤١. عنه ﷺ: السَّخاءُ يَزرَعُ المَحَبَّةَ.[٣٢٧٥]

2942 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité transmet l'amour et elle embellit le caractère.[3309]

٢٩٤٢ . عنه عليه السلام : السَّخاءُ يُكسِبُ المَحبَّةَ ويُزَيِّنُ الأخلاقَ.٣٣٧٦

2943 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La générosité est l'une des nobles caractéristiques des prophètes et elle est le pilier de la foi. Ainsi, le [véritable] croyant ne peut être que généreux, et n'est généreux que celui qui possède une [haute] certitude et une aspiration élevée, car la générosité est un rayon de la lumière de la certitude, et il est facile à celui qui sait vers quoi il s'oriente de donner.[3310]

٢٩٤٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : السَّخاءُ مِن أخلاقِ الأنبياءِ، وهُو عِمادُ الإيمانِ، ولا يكونُ مؤمنٌ إلّا سَخيّاً، ولا يكونُ سَخيّاً إلّا ذو يَقينٍ وهِمَّةٍ عالِيَةٍ؛ لأنَّ السَّخاءَ شُعاعُ نورِ اليَقينِ، ومَن عَرَفَ ما قَصَدَ، هانَ علَيهِ ما بَذَلَ.٣٣٧٧

2944 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Les meilleurs parmi vous sont vos généreux, et les pires sont vos avares.[3311]

٢٩٤٤ . عنه عليه السلام : خِيارُكُم سُمَحاؤكُم وشِرارُكُم بُخَلاؤكُم.٣٣٧٨

928 - La vertu de la personne généreuse

٩٢٨ ـ فَضلُ السَّخِيِّ

2945 - *Al-Kāfī* : 'Alī ibn d'Ibrāhīm : **Allah le Tout-Puissant** a révélé à Moïse (as) : Ne tue pas le Sāmirī[3312] car en vérité, il est généreux.[3313]

٢٩٤٥ . الكافي عن عليّ بن إبراهيم مرفوعاً : أوحَى اللهُ عزّوجلّ إلى موسى عليه السلام : أن لا تَقتُلِ السّامِريَّ، فإنَّهُ سَخِيٌّ.٣٣٧٩

2946 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne généreuse est proche d'Allah, proche des gens et proche du Paradis.[3314]

٢٩٤٦ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : السَّخِيُّ قَريبٌ مِنَ اللهِ، قَريبٌ مِنَ النّاسِ، قَريبٌ مِنَ الجَنَّةِ.٣٣٨٠

2947 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Passez sur le péché de la personne généreuse car en vérité, Allah la prend par la main à chaque fois qu'elle trébuche.[3315]

٢٩٤٧ . عنه صلى الله عليه وآله : تَجافَوا عن ذَنبِ السَّخِيِّ فإنَّ اللهَ آخِذٌ بِيَدِهِ كُلَّما عَثَرَ.٣٣٨١

2948 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Un jeune généreux accablé par les péchés est plus aimé d'Allah le Tout-Puissant qu'un vieux dévot qui est avare.[3316]

٢٩٤٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : شابٌّ سَخِيٌّ مُرَهَّقٌ فِي الذُّنوبِ أحَبُّ إلَى اللهِ عزّوجلّ مِن شَيخٍ عابِدٍ بَخيلٍ.٣٣٨٢

2949 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** La personne généreuse consomme la nourriture des gens afin qu'ils [se sentent à l'aise] de consommer de sa nourriture. En revanche, l'avare ne consomme pas la nourriture des gens afin qu'ils ne consomment pas de la sienne.[3317]

٢٩٤٩ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : السَّخِيُّ يَأكُلُ مِن طَعامِ النّاسِ لِيَأكُلوا مِن طَعامِهِ، والبَخيلُ لا يَأكُلُ مِن طَعامِ النّاسِ لِئَلّا يَأكُلوا مِن طَعامِهِ.٣٣٨٣

929 - L'étendue [recommandée] de la générosité

٩٢٩ـ حَدُّ السَّخاءِ

«Ne porte pas ta main enchaînée à ton cou [par avarice], et ne l'étend pas non plus trop largement, sinon tu te trouveras blâmé et chagriné.»[3318]

﴿وَلا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلىٰ عُنُقِكَ وَلا تَبْسُطْها كُلَّ البَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوماً مَحْسُوراً﴾[٣٣١٨]

2950 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus généreuse des personnes est celle qui s'acquitte de la *zakāt* de ce qu'elle possède.[3319]

٢٩٥٠. رسولُ اللهِ ﷺ: أسخَى النّاسِ مَن أدّىٰ زَكاةَ مالِهِ.[٣٣١٩]

2951 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La générosité est de faire don de ton propre argent, et de te restreindre vis-à-vis de l'argent d'autrui.[3320]

٢٩٥١. الإمامُ عليٌّ ؑ: السَّخاءُ أن تَكونَ بمالِكَ مُتَبَرِّعاً وعن مالِ غَيرِكَ مُتَوَرِّعاً.[٣٣٢٠]

2952 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La personne généreuse et bienfaisante est celle qui dépense son argent pour une cause juste.[3321]

٢٩٥٢. الإمامُ الصّادقُ ؑ: السَّخِيُّ الكَريمُ الّذي يُنفِقُ مالَهُ في حَقٍّ.[٣٣٢١]

2953 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La générosité est ce qui est donné en premier lieu [sans demande de la part d'autrui]. En revanche, [ce qui est donné] à la suite d'une demande [ne l'est que] par gêne et [pour éviter le] blâme.[3322]

٢٩٥٣. عنه ؑ: السَّخاءُ ما كانَ ابتِداءً، فأمّا ما كانَ مِن مَسألَةٍ فَحَياءٌ وتَذَمُّمٌ.[٣٣٢٢]

2954 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** La générosité a un seuil et quand il est dépassé, cela devient du gaspillage.[3323]

٢٩٥٤. الإمامُ العسكريُّ ؑ: إنّ للسَّخاءِ مِقداراً فإن زادَ علَيهِ فهُو سَرَفٌ.[٣٣٢٣]



Le secret

السِّرُّ

930 - L'incitation à garder les secrets

٩٣٠ـ الحَثُّ علىٰ كِتمانِ السِّرِّ

2955 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui garde ses secrets a le contrôle en main.[3324]

٢٩٥٥. الإمامُ عليٌّ ؑ: مَن كَتَمَ سِرَّهُ كانَتِ الخِيَرَةُ بِيَدِهِ.[٣٣٢٤]

2956 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La victoire arrive

٢٩٥٦. عنه ؑ: الظَّفَرُ بالحَزمِ، والحَزمُ بإجالَةِ

par la détermination, la détermination vient par le fait de peser ses idées, et les idées viennent de la préservation des secrets.[3325]

الرَّأيِ، والرَّأيُ بِتَحصِينِ الأسرارِ.[٣٢٩١]

2957 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ton secret est ton prisonnier. Si tu le divulgues, tu deviendras son prisonnier.[3326]

٢٩٥٧ . عنه عليه السلام : سِرُّكَ أسِيرُكَ فإن أفشَيتَهُ صِرتَ أسِيرَهُ.[٣٢٩٢]

2958 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le cœur du sage est le coffre-fort de ses secrets.[3327]

٢٩٥٨ . عنه عليه السلام : صَدرُ العاقِلِ صُندوقُ سِرِّهِ.[٣٢٩٣]

2959 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Plus ceux qui gardent un secret sont nombreux, plus le nombre de ceux qui le divulguent augmente.[3328]

٢٩٥٩ . عنه عليه السلام : كُلَّما كَثُرَ خُزّانُ الأسرارِ كَثُرَ ضِياعُها.[٣٢٩٤]

2960 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Donne à ton ami toute ton affection, mais ne lui donne pas toute ta confiance.[3329]

٢٩٦٠ . عنه عليه السلام : اُبذُل لِصَدِيقِكَ كُلَّ المَوَدَّةِ ولا تَبذُل لَهُ كُلَّ الطُّمَأنِينَةِ.[٣٢٩٥]

2961 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les projets les plus réussis sont ceux qui sont entourés par le secret.[3330]

٢٩٦١ . عنه عليه السلام : أنجَحُ الاُمورِ ما أحاطَ بِهِ الكِتمانُ.[٣٢٩٦]

2962 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait que ton secret soit inconnu n'a pas d'importance.[3331]

٢٩٦٢ . عنه عليه السلام : لا بَأسَ بِأن لا يُعلَمَ سِرُّكَ.[٣٢٩٧]

2963 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Divulguer les secrets est une déchéance.[3332]

٢٩٦٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إفشاءُ السِّرِّ سُقوطٌ.[٣٢٩٨]

2964 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ton secret fait partie de ton sang ; dès lors, ne le laisse pas couler hors de tes veines.[3333]

٢٩٦٤ . عنه عليه السلام : سِرُّكَ مِن دَمِكَ فَلا يَجرِيَنَّ مِن غَيرِ أوداجِكَ.[٣٢٩٩]

2965 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Le croyant n'est vraiment croyant que lorsqu'il possède ces trois qualités : une tradition qui lui vient de son Seigneur, une tradition de son Prophète, et une tradition de son Imām. La tradition de son Seigneur est de garder le secret, car Allah le Tout-Puissant a dit : *«[C'est Lui] qui connaît le mystère. Il ne dévoile Son mystère à personne, sauf à celui qu'Il agrée comme Messager.»*[3334],[3335]

٢٩٦٥ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : لا يَكونُ المُؤمِنُ مُؤمِناً حَتّى يَكونَ فيهِ ثَلاثُ خِصالٍ: سُنَّةٌ مِن رَبِّهِ، وسُنَّةٌ مِن نَبِيِّهِ، وسُنَّةٌ مِن وَلِيِّهِ، فالسُّنَّةُ مِن رَبِّهِ كِتمانُ سِرِّهِ، قالَ اللهُ عزّوجلّ: ﴿عالِمُ الغَيبِ فَلا يُظهِرُ عَلى غَيبِهِ أحَداً * إلّا مَنِ ارتَضى مِن رَسولٍ﴾[٣٣٠٠]،[٣٣٠١]

2966 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** Divulguer les choses avant qu'elles ne soient consolidées les corrompt.[3336]

٢٩٦٦ . الإمامُ الجوادُ (ع) : إظهارُ الشَّيءِ قبلَ أن يَستَحكِمَ مَفسَدَةٌ لَهُ.٣٣٠٢

931 - Ceux à qui il ne faut pas confier de secret

٩٣١ - مَن لا يَنبَغي إيداعُهُم سِرّاً

2967 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne confie pas à un ignorant un secret qu'il ne pourra pas garder.[3337]

٢٩٦٧ . الإمامُ عليٌّ (ع) : لا تُسِرَّ إلى الجاهِلِ شيئاً لا يُطيقُ كِتمانَهُ.٣٣٠٣

2968 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne confie pas ton secret à celui qui n'est pas intègre.[3338]

٢٩٦٨ . عنه (ع) : لا تُودِعَنَّ سِرَّكَ مَن لا أمانَةَ لَهُ.٣٣٠٤

2969 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Garde ton secret pour toi, et ne le confie pas à une personne bienveillante qui peut dévier ou à un ignorant qui peut trahir.[3339]

٢٩٦٩ . عنه (ع) : إنفَرِد بِسِرِّكَ، ولا تودِعهُ حازِماً فَيَزِلَّ، ولا جاهِلاً فَيَخونَ.٣٣٠٥

2970 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne confie ton secret qu'à une personne en qui tu as une confiance absolue.[3340]

٢٩٧٠ . عنه (ع) : لا تُودِعْ سِرَّكَ إلّا عِندَ كُلِّ ثِقَةٍ.٣٣٠٦

2971 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ne peut garder son propre secret ne pourra pas garder celui d'autrui.[3341]

٢٩٧١ . عنه (ع) : مَن ضَعُفَ عَن حِفظِ سِرِّهِ لَم يَقْوَ لِسِرِّ غَيرِهِ.٣٣٠٧

2972 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Quatre choses seront perdues : [....] et un secret que tu confies à celui qui n'est pas sensé.[3342]

٢٩٧٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : أربَعَةٌ يَذهَبنَ ضَياعاً : ... وسِرٌّ تُودِعُهُ عِندَ مَن لا حَصافَةَ لَهُ.٣٣٠٨



La joie



932 - Ce qui doit susciter la joie

٩٣٢ - ما يَنبَغي السُّرورُ بِهِ

2973 - **L'Imām 'Alī (as)** a dit à 'Abdullāh ibn 'Abbās - que la miséricorde d'Allah soit sur lui - : Aucune parole ne m'a été aussi bénéfique que

٢٩٧٣ . الإمامُ عليٌّ (ع) ـ لِعَبدِ اللهِ بنِ عبّاسٍ رحمةُ اللهِ علَيهِ وكانَ يقولُ: ما انتَفَعتُ بكلامٍ بَعدَ كلامِ

cette parole du Messager d'Allah (s) : «En vérité, l'homme est joyeux lorsqu'il obtient une chose qu'il aurait obtenue quoi qu'il arrive, et il est attristé lorsqu'il rate une chose qu'il n'aurait de toute façon jamais pu atteindre. Dès lors, fais en sorte que ta joie soit pour ce que tu as acquis en vue de ta vie future, et que ton regret soit pour ce que tu as raté pour elle.»[3343]

رسولِ اللهِ ﷺ كانتِفاعي بهذا الكلامِ ـ: أمّا بعدُ، فإنّ المرءَ قد يَسُرُّهُ دَرْكُ ما لَم يَكُن لِيَفوتَهُ، ويَسوؤُهُ فَوتُ ما لَم يَكُن لِيُدرِكَهُ، فَليَكُن سُرورُكَ بما نِلتَ مِن آخِرَتِكَ، وليَكُن أسَفُكَ على ما فاتَكَ مِنها.[٣٣٠٩]

933 - Les facteurs de la joie

٩٣٣ـ عَوامِلُ السُّرورِ

2974 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'origine de la raison est la puissance, et son fruit est la joie.[3344]

٢٩٧٤. الإمامُ عليٌّ (ع): أصلُ العَقلِ القُدرَةُ، وثَمَرَتُها السُّرورُ.[٣٣١٠]

2975 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La joie est inutile si elle n'est pas accompagnée de tendresse.[3345]

٢٩٧٥. عنه (ع): لا يُستَعانُ على السُّرورِ إلّا باللِّينِ.[٣٣١١]

934 - Celui qui remplit un cœur de joie

٩٣٤ـ مَن أودَعَ قَلباً سُروراً

2976 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il existe au Paradis une demeure appelée «la maison de la joie», au sein de laquelle n'entre que celui qui a procuré de la joie aux orphelins parmi les croyants.[3346]

٢٩٧٦. رسولُ اللهِ ﷺ: إنّ في الجَنَّةِ داراً يُقالُ لَها دارُ الفَرَحِ لا يَدخُلُها إلّا مَن فَرَّحَ يَتامَى المؤمنينَ.[٣٣١٢]

2977 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, il y a au Paradis une demeure appelée «la maison de la joie» au sein de laquelle n'entre que celui qui a rendu joyeux des enfants.[3347]

٢٩٧٧. عنه ﷺ: إنّ في الجَنَّةِ داراً يُقالُ لَها دارُ الفَرَحِ، لا يَدخُلُها إلّا مَن فَرَّحَ الصِّبيانَ.[٣٣١٣]

2978 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Celui dont l'audition comprend toutes les voix, dès qu'une personne remplit de joie le cœur de quelqu'un, Allah créé à partir de cette joie une grâce pour elle, de telle sorte que lorsqu'il lui arrive un malheur, cette grâce passera sur elle comme l'eau sur une pente et elle le chassera comme sont chassés les chameaux sauvages.[3348]

٢٩٧٨. الإمامُ عليٌّ (ع): فَوَالّذي وَسِعَ سَمعُهُ الأصواتَ، ما مِن أحَدٍ أودَعَ قَلباً سُروراً إلّا وخَلَقَ اللهُ لَهُ مِن ذلكَ السُّرورِ لُطفاً، فإذا نَزَلَت بِهِ نائبَةٌ جَرى إلَيها كالماءِ في انحِدارِهِ حتّى يَطرُدَها عَنهُ، كما تُطرَدُ غَريبَةُ الإبِلِ.[٣٣١٤]

2979 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque l'un de vous rend joyeux un croyant, il ne doit pas penser qu'il a procuré de la joie juste à une

٢٩٧٩. الإمامُ الصّادقُ (ع): لا يَرَى أحَدُكُم إذا أدخَلَ على مُؤمِنٍ سُروراً أنّهُ علَيهِ أدخَلَهُ فَقَط

personne. Par Allah, il nous a aussi rendus joyeux; par Allah, il a [également] rendu joyeux le Messager d'Allah (s).[3349]

بَل وَاللهِ علَينا، بل وَاللهِ عَلىٰ رسولِ اللهِ ﷺ.[٣٣١٥]

935 - Celui qui rend joyeux un croyant rend joyeux Allah

٩٣٥ - مَن سَرَّ مُؤمِناً سَرَّ اللهَ

2980 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Celui rend joyeux un croyant me rend joyeux, et celui qui me rend joyeux rend joyeux Allah.[3350]

٢٩٨٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن سَرَّ مُؤمناً فَقَد سَرَّني، ومَن سَرَّني فَقَد سَرَّ اللهَ.[٣٣١٦]

936 - La récompense de celui qui soulage et console un croyant

٩٣٦ - ثَوابُ التَّفريجِ عَنِ المُؤمِنِ

2981 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Allah soulagera de l'angoisse de l'Au-delà celui qui a soulagé un croyant d'une angoisse, et il sortira de sa tombe en ayant le cœur léger.[3351]

٢٩٨١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن نَفَّسَ عَن مؤمنٍ كُربَةً نَفَّسَ اللهُ عَنهُ كُرَبَ الآخِرَةِ، وخَرَجَ مِن قَبرِهِ وهُوَ ثَلِجُ الفُؤادِ.[٣٣١٧]

2982 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Lorsqu'Allah ressuscitera le croyant de sa tombe, une figure en sortira avec lui et marchera devant lui. A chaque fois que le croyant sera confronté à l'une des frayeurs du Jour de la Résurrection, cette figure lui dira : «N'aie pas peur et ne sois pas triste.» Le croyant lui demandera : «Qui es-tu ?» Et elle répondra : «Je suis la joie que tu procurais à ton frère croyant.»[3352]

٢٩٨٢ . عنه عليه السلام : إذا بَعَثَ اللهُ المؤمنَ مِن قَبرِهِ خَرَجَ مَعهُ مِثالٌ يَقدُمُ أمامَهُ. كُلَّما رَأى المؤمنُ هَولاً مِن أهوالِ يَومِ القِيامَةِ قالَ لَهُ المِثالُ: لا تَفزَعْ ولا تَحزَنْ... فيقولُ لَهُ المؤمنُ: ... مَن أنتَ؟ فيقولُ: أنا السُّرورُ الذي كُنتَ أدخَلتَ على أخيكَ المؤمنِ.[٣٣١٨]

2983 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : Le Jour de la Résurrection, Allah soulagera et apaisera le cœur de celui qui a soulagé un croyant [de ses soucis].[3353]

٢٩٨٣ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : مَن فَرَّجَ عن مُؤمِنٍ فَرَّجَ اللهُ عن قَلبِهِ يَومَ القِيامَةِ.[٣٣١٩]

(Voir également : 117. Le besoin, section 589)

(أنظر الحاجة : باب ٥٨٩)



Le gaspillage

الإسراف

937 - Le blâme du gaspillage

٩٣٧ـ ذمُّ الإسرافِ

«Ô enfants d'Adam, dans chaque lieu de prière (ṣalāt), portez votre parure [vos beaux habits]. Et mangez et buvez ; et ne commettez pas d'excès, car Il [Allah] n'aime pas ceux qui commettent des excès.»[3354]

﴿يا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُم عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا واشْرَبُوا وَلا تُسْرِفُوا إنَّهُ لا يُحِبُّ المُسْرِفِينَ﴾.[٣٣٣٠]

2984 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Malheur au gaspilleur, comme il est loin de son amélioration et de sa réforme ![3355]

٢٩٨٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : وَيحَ المُسرِفِ، ما أبعَدَهُ عن صَلاحِ نفسِهِ واستِدراكِ أمرِهِ![٣٣٣١]

2985 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le gaspillage suscite la stagnation [de la richesse] alors que la modération la fait prospérer.[3356]

٢٩٨٥ . عنه عليه السلام :السَّرَفُ مَثواةٌ، والقَصدُ مَثراةٌ.[٣٣٣٢]

2986 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans une invocation : Préserve-moi de l'excès, protège ma subsistance de la ruine, augmente mes biens en les bénissant, et mets-moi sur le chemin de la guidance pour que je les dépense dans le bien.[3357]

٢٩٨٦ . الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام ـ في الدعاءِ ـ: وامنَعني مِنَ السَّرَفِ، وحَصِّنْ رِزقي مِنَ التَّلَفِ، ووَفِّرْ مَلَكَتي بالبَرَكَةِ فيهِ، وأصِبْ بي سَبيلَ الهِدايَةِ لِلبِرِّ فيما اُنفِقُ مِنهُ.[٣٣٣٣]

938 - Les caractéristiques du gaspilleur

٩٣٨ـ علاماتُ المُسرِفِ

2987 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** On reconnaît le gaspilleur par quatre caractéristiques : il s'enorgueillit d'actes réprouvables, il consomme ce qu'il ne possède pas, il s'abstient de faire ce qui est convenable, et il désavoue celui dont il ne peut tirer profit.[3358]

٢٩٨٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله :أمّا علامةُ المُسرِفِ فأربَعةٌ: الفَخرُ بالباطِلِ، ويَأكُلُ ما لَيسَ عِندَهُ، ويَزهَدُ في اصطِناعِ المَعروفِ، ويُنكِرُ مَن لا يَنتَفِعُ بِشَيءٍ مِنهُ.[٣٣٣٤]

2988 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Manger tout ce dont tu as envie est du gaspillage.[3359]

٢٩٨٨ . عنه صلى الله عليه وآله : إنَّ مِنَ السَّرَفِ أن تَأكُلَ كُلَّ ما اشتَهَيتَ.[٣٣٣٥]

2989 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Donner de l'argent à ce qui ne le mérite pas est du gaspillage et de la gabegie.[3360]

٢٩٨٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إعطاءُ المالِ في غيرِ حَقِّهِ تَبذيرٌ وإسرافٌ.[٣٣٦٠]

2990 - *Biḥār al-Anwār* : Lorsqu'Isḥāq ibn 'Ammār demanda à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** : «Un croyant peut-il posséder dix chemises ?», il répondit : «Oui.» Il demanda encore : «Et vingt ?» Il répondit : «Oui, et cela n'est pas du gaspillage car en vérité, le gaspillage est de porter chez soi de façon quotidienne des vêtements réservés aux grandes occasions.»[3361]

٢٩٩٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ وقد سألهُ اسحاقُ بن عمّار ـ : يكونُ للمؤمنِ عَشرَةُ أقمِصَةٍ؟ قالَ : نَعَم، قلتُ: وَعِشرينَ ؟ قالَ : نَعَم، وليسَ ذلكَ مِنَ السَّرَفِ، إنّما السَّرَفُ أن تَجعَلَ ثوبَ صَونِكَ ثوبَ بِذلَتِكَ.[٣٣٦١]

2991 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** La générosité a une limite au-delà de laquelle elle devient du gaspillage.[3362]

٢٩٩١ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : إنَّ للسَّخاءِ مِقداراً، فإن زادَ علَيهِ فهُو سَرَفٌ.[٣٣٦٢]

939 - La plus petite forme de gaspillage

٩٣٩ ـ أدنَى الإسرافِ

2992 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet de la plus petite forme de gaspillage, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Porter chez soi de façon quotidienne des vêtements réservés aux grandes occasions, jeter un reste de nourriture, et jeter les noyaux [de dattes ou de fruits que l'on a consommés] ici et là.[3363]

٢٩٩٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن أدنَى الإسرافِ ـ : إبذالُكَ ثوبَ صَونِكَ، وإهراقُكَ فَضلَ إنائكَ، وأكلُكَ التَّمرَ ورَميُكَ النَّوى هاهُنا وهاهُنا.[٣٣٦٣]

940 - Ce qui n'est pas considéré comme du gaspillage

٩٤٠ ـ ما لا يُعَدُّ مِنَ الإسرافِ

2993 - **Le Messager d'Allah (as) a dit :** Il n'y a aucun bien dans le gaspillage et il n'y a pas de gaspillage dans le bien.[3364]

٢٩٩٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : لا خَيرَ في السَّرَفِ، ولا سَرَفَ في الخَيرِ.[٣٣٦٤]

2994 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ce qui permet de garder son corps sain n'est pas du gaspillage… Le gaspillage réside plutôt dans ce qui dilapide la fortune et nuit au corps.[3365]

٢٩٩٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لَيسَ فيما أصلَحَ البَدَنَ إسرافٌ... إنّما الإسرافُ فيما أتلَفَ المالَ وأضَرَّ بالبَدَنِ.[٣٣٦٥]

2995 - Lorsqu'on demanda à **l'Imām al-Kāẓim (as)** si le fait d'avoir dix chemises était du gaspillage, il répondit : Non, avoir de

٢٩٩٥ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ ـ وقد سُئلَ عَن عَشَرَةِ أقمِصَةٍ هَل ذلكَ مِنَ السَّرَفِ ـ : لا، ولكن ذلكَ

nombreuses chemises permet de garder chacune plus longtemps. En revanche, le gaspillage est de porter un vêtement réservé aux grandes occasions dans un endroit sale.[3366]

أبقى لِثيابِهِ، ولكنَّ السَّرَفَ أن تَلبَسَ ثَوبَ صَونِكَ في المكانِ القَذِرِ.[٣٣٦٦]



Le vol

السَّرِقَة

941 - L'interdiction du vol et sa punition légale

٩٤١ - السَّرِقَةِ وَحَدُّها

«Au voleur et à la voleuse, coupez la main en punition de ce qu'ils se sont acquis, et comme châtiment de la part d'Allah. Et Allah est Puissant et Sage.»[3367]

﴿والسَّارِقُ والسَّارِقَةُ فاقطَعُوا أيدِيَهُما جَزاءً بِما كَسَبا نَكالاً مِنَ اللهِ واللهُ عَزيزٌ حَكيمٌ﴾.[٣٣٦٧]

2996 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Allah a interdit le vol en raison de la corruption financière et des crimes qu'il entraînerait s'il venait à être autorisé, ainsi que pour les autres agressions qu'il impliquerait telles que le crime, les rivalités, les jalousies mutuelles, et parce qu'il inciterait à abandonner le commerce et l'artisanat pour gagner sa vie en usurpant les biens, puisque personne ne serait réellement propriétaire d'eux.
Et la raison pour laquelle la main droite du voleur est coupée [à titre de punition] est qu'il vole les choses avec sa main droite, et parce que c'est le meilleur et le plus utile de ses membres. La couper a donc été prescrit pour servir de dissuasion et de leçon aux hommes afin qu'ils ne désirent pas s'approprier les biens d'autrui de façon illicite, et aussi parce que la majorité des vols sont commis avec la main droite.[3368]

٢٩٩٦ . الإمامُ الرِّضا عليه السلام : حَرَّمَ اللهُ السَّرِقَةَ لِما فِيها مِن فَسادِ الأموالِ وقَتلِ النَّفسِ لَو كانَت مُباحَةً، ولِما يَأتي فِي التَّغاصُبِ مِنَ القَتلِ والتَّنازُعِ والتَّحاسُدِ، وما يَدعُو إلى تَركِ التِّجاراتِ والصِّناعاتِ فِي المَكاسِبِ، واقتِناءِ الأموالِ إذا كانَ الشَّيءُ المُقتَنى لا يَكونُ أحَدٌ أحَقَّ بِهِ مِن أحَدٍ...
وعِلَّةُ قَطعِ اليَمينِ مِنَ السّارِقِ؛ لأنَّهُ يُباشِرُ الأشياءَ بِيَمينِهِ، وهِيَ أفضَلُ أعضائِهِ وأنفَعُها لَهُ. فَجُعِلَ قَطعُها نَكالاً وعِبرَةً لِلخَلقِ لِئَلّا يَبتَغُوا أخذَ الأموالِ مِن غَيرِ حِلِّها، ولأنَّهُ أكثَرُ ما يُباشِرُ السَّرِقَةَ بِيَمينِهِ.[٣٣٦٨]

942 - Celui à qui ne s'applique pas la punition légale pour le vol

٩٤٢ - مَن لا يَجري عَلَيهِ حَدُّ السَّرِقَةِ

2997 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La main du voleur n'est coupée que lorsque le vol équivaut à un quart de dinar ou plus.[3369]

٢٩٩٧ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : لا تُقطَعُ يَدُ السّارِقِ إلّا في رُبعِ دينارٍ فَصاعِداً.[٣٣٧٠]

2998 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, un homme ayant dérobé la perle d'une boucle d'oreille d'une petite fille fut amené auprès de l'Emir des croyants (as) qui dit : «C'est un vol sournois commis ouvertement.» Puis il le corrigea et l'emprisonna.[3370]

٢٩٩٨ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: إنّ أميرَ المؤمنينَ ؑ اُتيَ برجلٍ اختَلَسَ دُرّةً مِن اُذُنِ جاريةٍ، قال: هذهِ الدَّغارةُ المُعلَنَةُ. فضَرَبَهُ وحَبَسَهُ.[٣٣٦٦]

2999 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La punition légale impliquant de couper la main ne s'applique pas à quatre types de personnes : le chapardeur, l'escroc, celui qui a volé un butin de guerre et l'employé qui a volé, car ce sont des trahisons.[3371]

٢٩٩٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ: أربَعةٌ لا قَطعَ علَيهِم: المُختَلِسُ، والغُلولُ، ومَن سَرَقَ مِنَ الغَنيمَةِ، وسَرِقَةُ الأجيرِ؛ فإنّها خِيانَةٌ.[٣٣٦٧]

3000 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Şādiq (as) a dit :** N'est coupée que la main de celui qui est entré par infraction dans une maison ou a cassé une serrure.[3372]

٣٠٠٠ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ ؑ: لا يُقطَعُ إلّا مَن نَقَبَ بَيتاً أو كَسَرَ قُفلاً.[٣٣٦٨]

3001 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Les mains de l'employé et de l'invité ne sont pas coupées s'ils venaient à voler, car ils étaient dans une position de confiance.[3373]

٣٠٠١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ: لا يُقطَعُ الأجيرُ والضَّيفُ إذا سَرَقَ؛ لأنّهُما مُؤتَمَنانِ.[٣٣٦٩]

3002 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** On ne coupe pas la main du voleur lors d'une année de famine.[3374]

٣٠٠٢ . عنه ؑ: لا يُقطَعُ السّارِقُ في عامِ سَنَةٍ ـ يَعني في عامِ مَجاعَةٍ ـ .[٣٣٧٠]

3003 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Si le voleur vient [se dénoncer] de lui-même en se repentant à Allah et rend ce qu'il a volé à son propriétaire, sa main ne doit pas être coupée.[3375]

٣٠٠٣ . عنه ؑ: السّارِقُ إذا جاءَ مِن قِبَلِ نَفسِهِ تائباً إلَى اللهِ، ورَدَّ سَرِقَتَهُ عَلى صاحِبِها، فلا قَطعَ علَيهِ.[٣٣٧١]



Le bonheur

السَّعادَةُ

943 - Les caractéristiques de la personne heureuse

٩٤٣ ـ عَلامَةُ السَّعيدِ

3004 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** à l'Emir des croyants (as) : En vérité, la personne véritablement heureuse est celle qui t'aime et qui t'obéit.[3376]

٣٠٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لأميرِ المُؤمنينَ ؑ ـ: إنّ السَّعيدَ حَقَّ السَّعيدِ مَن أحَبَّكَ وأطاعَكَ.[٣٣٧٢]

3005 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne heureuse est celle qui est sincère dans ses actes d'obéissance [à Allah].[3377]

٣٠٠٥. الإمامُ عليٌّ ؏: السَّعيدُ مَن أخلَصَ الطّاعَةَ.[٣٣١٣]

3006 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui n'est pas instruit ne doit pas d'être considéré comme heureux.[3378]

٣٠٠٦. الإمامُ الصّادقُ ؏: لا يَنبَغي لِمَن لم يَكُن عالِماً أن يُعَدَّ سَعيداً.[٣٣١٤]

944 - Ce qui suscite le bonheur

٩٤٤ - ما يوجِبُ السَّعادَةَ

3007 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Agissez avec connaissance, et vous serez heureux.[3379]

٣٠٠٧. الإمامُ عليٌّ ؏: إعمَلوا بِالعِلمِ تَسعَدوا.[٣٣١٥]

3008 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Fréquente les savants et tu seras heureux.[3380]

٣٠٠٨. عنه ؏: جالِسِ العُلَماءَ تَسعَدْ.[٣٣١٦]

3009 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bonheur réside dans l'adhésion à la vérité.[3381]

٣٠٠٩. عنه ؏: في لُزومِ الحَقِّ تَكونُ السَّعادَةُ.[٣٣١٧]

3010 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui demande des comptes à lui-même et fait son examen de conscience sera heureux.[3382]

٣٠١٠. عنه ؏: مَن حاسَبَ نَفسَهُ سَعِدَ.[٣٣١٨]

3011 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'efforce de réformer sa propre personne sera heureux. En revanche, celui qui abandonne sa propre personne à ses désirs sera malheureux et éloigné [d'Allah].[3383]

٣٠١١. عنه ؏: مَن أجهَدَ نَفسَهُ في إصلاحِها سَعِدَ، مَن أهمَلَ نَفسَهُ في لَذّاتِها شَقِيَ وبَعُدَ.[٣٣١٩]

945 - Ce qui est considéré comme étant du bonheur

٩٤٥ - ما يُعَدُّ مِنَ السَّعادَةِ

3012 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Quatre choses font le bonheur de l'homme : les amis vertueux, l'enfant respectueux et obéissant, l'épouse accommodante, et le fait que ses moyens de subsistance [et son lieu de travail] se trouvent dans sa propre ville.[3384]

٣٠١٢. رسولُ اللهِ ﷺ: أربَعَةٌ مِن سَعادَةِ المَرءِ: الخُلَطاءُ الصّالِحونَ، والوَلَدُ البارُّ، والمَرأةُ المُؤاتِيَةُ، وأن تَكونَ مَعيشَتُهُ في بَلَدِهِ.[٣٣٢٠]

3013 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Avoir le cœur exempt de rancune et de jalousie fait partie du bonheur de l'homme.[3385]

٣٠١٣. الإمامُ عليٌّ ؏: خُلُوُّ الصَّدرِ مِنَ الغِلِّ والحَسَدِ مِن سَعادَةِ العَبدِ.[٣٣٢١]

3014 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Réussir à accomplir de bonnes œuvres fait partie du bonheur.[3386]

٣٠١٤. عنه ؑ: مِنَ السَّعادَةِ التَّوفيقُ لِصالِحِ الأعمالِ.[٣٣٨٦]

946 - Le vrai bonheur

٩٤٦ـ حَقيقَةُ السَّعادَةِ

3015 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le vrai bonheur est que les actes de l'homme s'achèvent par le bonheur [et le succès], et le vrai malheur est que les actes de l'homme s'achèvent par le malheur [et l'échec].[3387]

٣٠١٥. الإمامُ عليٌّ ؑ: إنَّ حَقيقَةَ السَّعادَةِ أن يُختَمَ لِلمَرءِ عَمَلُهُ بِالسَّعادَةِ، وإنَّ حَقيقَةَ الشَّقاءِ أن يُختَمَ لِلمَرءِ عَمَلُهُ بِالشَّقاءِ.[٣٣٨٧]

3016 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** C'est lors de l'exposition [des actes] devant Allah - Loué soit-Il - [le Jour de la Résurrection] que se réaliseront véritablement le bonheur et le malheur.[3388]

٣٠١٦. عنه ؑ: عِندَ العَرضِ عَلَى اللهِ سُبحانَهُ تَتَحَقَّقُ السَّعادَةُ مِنَ الشَّقاءِ.[٣٣٨٨]

947 - La plus heureuse des personnes

٩٤٧ـ أسعَدُ النّاسِ

3017 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus heureuse des personnes est celle qui fréquente les gens nobles et bienfaisants.[3389]

٣٠١٧. رسولُ اللهِ ﷺ: أسعَدُ النّاسِ مَن خالَطَ كِرامَ النّاسِ.[٣٣٨٩]

3018 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus heureuse des personnes est celle qui abandonne un plaisir éphémère pour un plaisir durable.[3390]

٣٠١٨. الإمامُ عليٌّ ؑ: أسعَدُ النّاسِ مَن تَرَكَ لَذَّةً فانِيَةً لِلَذَّةٍ باقِيَةٍ.[٣٣٩٠]

3019 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus heureuse des personnes en ce monde est celle qui s'éloigne de ce dont elle connaît la nocivité, et la plus malheureuse est celle qui suit ses passions.[3391]

٣٠١٩. عنه ؑ: إنَّ أسعَدَ النّاسِ فِي الدُّنيا مَن عَدَلَ عَمّا يَعرِفُ ضُرَّهُ، وإنَّ أشقاهُم مَنِ اتَّبَعَ هَواهُ.[٣٣٩١]

3020 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus heureuse des personnes est celle qui reconnaît notre mérite, se rapproche d'Allah par notre biais, est sincère dans son amour pour nous, œuvre selon ce que nous lui avons recommandé, et s'abstient de ce que nous lui avons interdit. Elle est des nôtres et sera avec nous dans la Demeure éternelle.[3392]

٣٠٢٠. عنه ؑ: أسعَدُ النّاسِ مَن عَرَفَ فَضلَنا، وتَقَرَّبَ إلَى اللهِ بِنا، وأخلَصَ حُبَّنا، وعَمِلَ بِما إلَيهِ نَدَبنا، وانتَهى عَمّا عَنهُ نَهَينا، فَذاكَ مِنّا وهُوَ في دارِ المُقامَةِ مَعَنا.[٣٣٩٢]

3021 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus heureuse des personnes est celle qui renonce le plus [aux plaisirs de ce monde].[3393]

٣٠٢١. عنه ؑ: أعظَمُ النّاسِ سَعادَةً أكثَرُهُم زَهادَةً.[٣٣٩٣]



Le voyage

السَّفَر

948 - L'incitation au voyage et à son écourtement

٩٤٨ـ الحَثُّ عَلَى السَّفَرِ وَقَصرِها

3022 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Voyagez, et vous serez en bonne santé et fortuné.[3394]

٣٠٢٢. رسولُ اللهِ ﷺ: سافِرُوا تَصِحُّوا وتَغنَمُوا.[٣٣٦٠]

3023 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le voyage est un type de souffrance, dès lors, lorsque l'un de vous a achevé son voyage, qu'il hâte son retour auprès de sa famille.[3395]

٣٠٢٣. عنه ﷺ: السَّفَرُ قِطعَةٌ مِنَ العَذابِ، وإذا قَضَىٰ أحَدُكُم سَفَرَهُ فَليُسرِعِ الإيابَ إلىٰ أهلِهِ.[٣٣٦١]

949 - L'incitation à se promener

٩٤٩ـ الحَثُّ عَلَى التَّنَزُّهِ

3024 - Alors que l'**Imām al-Ṣādiq (as)** était dans la maison de son frère 'Abdullāh ibn Muḥammad, 'Amrū ibn Ḥurayth entra et lui demanda : «Que je te sois sacrifié, quelle est la raison de ta présence dans cette maison ?» L'Imām lui répondit : «Je souhaitais me promener.»[3396]

٣٠٢٤. الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا دَخَلَ عليهِ عمرُو بنُ حُرَيثٍ وهُوَ في مَنزِلِ أخيهِ عبدِ اللهِ بنِ محمّدٍ فقالَ لَهُ: جُعِلتُ فِداكَ، ما حَوَّلَكَ إلىٰ هذا المَنزِلِ؟ ـ: طَلَبُ النُّزهَةِ.[٣٣٦٢]

3025 - L'Imām al-Riḍā (as) a dit : Nous étions sortis faire une promenade, mais l'un des serviteurs avait oublié le sel. Bien qu'ils sacrifièrent la brebis la plus grasse, nous ne pûmes en profiter à cause de cela, et nous rentrâmes.[3397]

٣٠٢٥. الإمامُ الرِّضا ﷺ: لَقَد خَرَجنا إلىٰ نُزهَةٍ لَنا ونَسِيَ بعضُ الغِلمانِ المِلحَ فَذَبَحُوا لَنا شاةً مِن أسمَنِ ما يكونُ فَما انتَفَعنا بِشَيءٍ حتّى انصَرَفنا.[٣٣٦٣]

950 - Les règles du voyage

٩٥٠ـ آدابُ السَّفَرِ

3026 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Si trois personnes voyagent ensemble, qu'elles choisissent un responsable parmi elles.[3398]

٣٠٢٦. رسولُ اللهِ ﷺ: إذا كانَ ثلاثةٌ في سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أحَدَهُم.[٣٣٦٤]

3027 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Durant le voyage, le chef du groupe doit être au service des gens.[3399]

٣٠٢٧. عنه ﷺ: سَيِّدُ القَومِ خادِمُهُم في السَّفَرِ.[٣٣٦٥]

3028 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque l'un de vous part en voyage et qu'il revient dans sa famille, qu'il leur rapporte un cadeau ou une babiole, même si ce n'est qu'une pierre ![3400]

٣٠٢٨. عنه ﷺ: إذا خَرَجَ أحَدُكُم إلىٰ سَفَرٍ ثُمَّ قَدِمَ علىٰ أهلِهِ فَليُهدِهِم وليُطرِفهُم ولو حِجارةً![٣٣٦١]

3029 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il faut s'enquérir du compagnon avant de partir en voyage, et du voisin avant de choisir une maison.[3401]

٣٠٢٩. الإمامُ عليٌّ ؏: سَلْ عَنِ الرَّفيقِ قَبلَ الطَّريقِ، وعنِ الجارِ قَبلَ الدّارِ.[٣٣٦٢]

3030 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Pendant le voyage, n'accompagne pas celui qui ne te considère pas meilleur que lui alors que tu le considères meilleur que toi.[3402]

٣٠٣٠. عنه ؏: لا تَصحَبَنَّ في سَفَرٍ مَن لا يَرىٰ لكَ الفَضلَ علَيهِ كما تَرىٰ لَهُ الفَضلَ علَيكَ.[٣٣٦٨]

3031 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Commence ton voyage par une aumône (*ṣadaqa*) et pars ensuite dès que tu le souhaites car en vérité, tu auras ainsi acheté la sécurité de ton voyage.[3403]

٣٠٣١. الإمامُ الصّادقُ ؏: إفتَتِحْ سَفَرَكَ بالصَّدقَةِ واخرُجْ إذا بَدا لكَ؛ فإنَّكَ تَشتَري سلامَةَ سَفَرِكَ.[٣٣٦٩]

3032 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Luqmān a dit à son fils : Si tu voyages en compagnie d'un groupe de gens, consulte-les à propos de tes affaires et de leurs affaires, fais-les souvent sourire, et sois généreux dans le partage de tes provisions avec eux. S'ils t'appellent, réponds-leur et s'ils font appel à ton aide, aide-les. Essaie de les surpasser dans trois choses : un long silence, de nombreuses prières, et la générosité dans ce que tu possèdes comme bétail, argent ou provisions.[3404]

٣٠٣٢. عنه ؏: قالَ لقمانُ لابنِهِ: إذا سافَرتَ مَع قَومٍ فأكثِرِ استِشارَتَهُم في أمرِكَ وأمرِهِم، وأكثِرِ التَّبَسُّمَ في وُجوهِهِم، وكُن كَريماً علىٰ زادِكَ بَينَهُم، وإذا دَعَوكَ فأجِبهُم، وإذا استَعانُوكَ فأعِنهُم، واغلِبهُم بثَلاثٍ: طُولِ الصَّمتِ، وكَثرَةِ الصَّلاةِ، وسَخاءِ النَّفسِ بما مَعكَ مِن دابَّةٍ أو مالٍ أو زادٍ.[٣٣٧٠]

3033 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La noblesse et la courtoisie dans le voyage consistent à partager tes provisions, plaisanter à propos de ce qui ne suscite pas la colère d'Allah, ne presque pas se disputer avec tes compagnons, et ne pas rapporter des histoires à leur propos après que tu te sois séparé d'eux.[3405]

٣٠٣٣. عنه ؏: أمّا مُرُوَّةُ السَّفَرِ فَبَذلُ الزّادِ، والمِزاحُ في غَيرِ ما يُسخِطُ اللهَ، وقِلَّةُ الخِلافِ علىٰ مَن تَصحَبُهُ، وتَركُ الرِّوايَةِ علَيهِم إذا أنتَ فارَقتَهُم.[٣٣٧١]

951 - Les voyages interdits

٩٥١ ـ السَّفَرُ المَنهِيُّ عَنهُ

3034 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Un homme ne doit pas partir en voyage s'il craint [que cela porte atteinte] à sa religion et à sa prière.[3406]

٣٠٣٤. الإمامُ عليٌّ ؏: لا يَخرُجِ الرَّجُلُ في سَفَرٍ يَخافُ فيهِ علىٰ دِينِهِ وصَلاتِهِ.[٣٣٧٢]

3035 - Lorsqu'il fut interrogé par Muḥammad ibn Muslim au sujet d'un homme qui était en état d'impureté légale [*mujnib*] pendant un voyage et qui n'avait trouvé que de la neige ou de la glace [pour faire sa douche de purification rituelle], **l'Imām al-Ṣādiq (as) dit :** C'est une situation de première nécessité, et je pense qu'il ne devrait pas retourner dans un tel endroit qui met sa religion en péril.[3407]

٣٠٣٥. الإمامُ الصادقُ ﷺ ـ لَمّا سَألَهُ محمّدُ بنُ مسلمٍ عنِ الرَّجُلِ يُجنِبُ في السَّفَرِ، فلا يَجِدُ إلّا الثَّلجَ أو ماءً جامداً ـ: هُوَ بِمَنزِلَةِ الضَّرورةِ، ولا أرىٰ أن يَعُودَ إلىٰ هذهِ الأرضِ التي تُوبِقُ دِينَهُ.[٣٣٧٣]



Etancher la soif

السَّقْيُ

952 - La vertu du fait d'étancher la soif de quelqu'un

٩٥٢ ـ فَضلُ السَّقيِ

3036 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'homme est rétribué s'il étanche la soif de sa femme.[3408]

٣٠٣٦. رسولُ اللهِ ﷺ: إنّ الرجُلَ إذا سَقى امرأتَهُ الماءَ أُجِرَ.[٣٣٧٤]

3037 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si tes péchés sont nombreux, étanche la soif des gens les uns après les autres.[3409]

٣٠٣٧. عنه ﷺ: إذا كَثُرَت ذُنوبُكَ فاسْقِ الماءَ علَى الماءِ.[٣٣٧٥]

3038 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Allah abreuvera du nectar cacheté [du Paradis] celui qui a étanché la soif d'un croyant.[3410]

٣٠٣٨. الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ: مَن سَقى مُؤمناً مِن ظَمَأٍ سَقاهُ اللهُ مِنَ الرَّحيقِ المَختومِ.[٣٣٧٦]

3039 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Allah abreuvera du nectar cacheté [du Paradis] celui qui a offert de l'eau à un assoiffé.[3411]

٣٠٣٩. الإمامُ الباقرُ ﷺ: مَن سَقى ظَمآناً ماءً سَقاهُ اللهُ مِنَ الرَّحيقِ المَختومِ.[٣٣٧٧]

3040 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, le Jour de la Résurrection, la première chose [récompensée] sera l'offrande (*ṣadaqa*) d'eau.[3412]

٣٠٤٠. عنه ﷺ: إنّ أوّلَ ما يُبدَأُ بهِ يومَ القيامةِ صَدَقةُ الماءِ.[٣٣٧٨]

3041 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La meilleure offrande (*ṣadaqa*) est de rafraîchir la chaleur intérieure de quelqu'un [en étanchant sa soif]. Celui qui rafraîchit la chaleur d'un animal ou de

٣٠٤١. الإمامُ الصادقُ ﷺ: أفضَلُ الصَّدقَةِ إبرادُ الكَبِدِ الحَرّىٰ، ومَن سَقىٰ كَبِداً حَرّىٰ مِن بَهيمَةٍ

tout autre être vivant sera ombragé par Allah le Tout-Puissant le Jour où il n'y aura d'ombre que la Sienne.[3413]

أو غَيرِها أظَلَّهُ اللهُ عزّوجلّ يَومَ لا ظِلَّ إلّا ظِلُّهُ.[٣٣٧٩]

953 - Ce que doit faire celui qui étanche la soif des autres

٩٥٣ـ ما يَنبَغي لِلسّاقي

3042 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui donne à boire à un groupe de gens doit boire en dernier.[3414]

٣٠٤٢. رسولُ اللهِ ﷺ: لِيَشرَبْ ساقِي القَومِ آخِرَهُم.[٣٣٨٠]



L'ivresse

السُّكْرُ

954 - Tout enivrant est interdit

٩٥٤ـ كُلُّ مُسكِرٍ حَرامٌ

3043 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde à tout enivrant car en vérité, tout enivrant est interdit.[3415]

٣٠٤٣. رسولُ اللهِ ﷺ: احذَرُوا كُلَّ مُسكِرٍ، فإنَّ كُلَّ مُسكِرٍ حَرامٌ.[٣٣٨١]

3044 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** [La consommation de] ce qui enivre en grande quantité est aussi interdite en petite quantité.[3416]

٣٠٤٤. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: ما أسكَرَ كَثيرُهُ فَقَليلُهُ حَرامٌ.[٣٣٨٢]

955 - Les différents types d'enivrants

٩٥٥ـ أنواعُ المُسكِراتِ

3045 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en s'adressant à 'Abdullāh ibn Ma'sūd : Ô Ibn Ma'sūd ! Méfie-toi de l'ivresse du péché car en vérité, le péché rend ivre tout autant que l'alcool, si ce n'est plus. Allah le Très-Haut a dit : «*Sourds, muets, aveugles, ils ne peuvent donc pas revenir [de leur égarement].*»[3417], [3418]

٣٠٤٥. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لعبدِاللهِ بنِ مسعودٍ ـ: يابنَ مسعودٍ، احذَر سُكرَ الخَطيئَةِ؛ فإنَّ لِلخَطيئَةِ سُكراً كَسُكرِ الشَّرابِ، بل هِيَ أشَدُّ سُكراً مِنهُ، يقولُ اللهُ تعالى: ﴿صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُم لَا يَرْجِعُونَ﴾[٣٣٨٣]، [٣٣٨٤]

3046 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il existe quatre sortes d'ivresses : l'ivresse de la boisson, l'ivresse de l'argent, l'ivresse du sommeil, et l'ivresse du pouvoir.[3419]

٣٠٤٦. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: السُّكرُ أربَعُ سَكَراتٍ: سُكرُ الشَّرابِ، وسُكرُ المالِ، وسُكرُ النَّومِ، وسُكرُ المُلكِ.[٣٣٨٥]

3047 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne raisonnable doit se méfier de l'ivresse de l'argent, du pouvoir, du savoir, de l'encensement et de la jeunesse, car toutes dégagent des vapeurs nocives qui détruisent la raison et font disparaître la dignité.[3420]

٣٠٤٧ . عنه ؑ : يَنبَغي للعاقِلِ أن يَحتَرِسَ مِن سُكرِ المالِ، وسُكرِ القُدرَةِ، وسُكرِ العِلمِ، وسُكرِ المَدحِ، وسُكرِ الشَّبابِ، فإنَّ لِكُلِّ ذلكَ رِياحاً خَبيثَةً تَسلُبُ العَقلَ وتَستَخِفُّ الوَقارَ.[٣٣٨٦]

3048 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ivresse de l'insouciance et de l'arrogance se dissipe plus difficilement que l'ivresse des boissons alcoolisées.[3421]

٣٠٤٨ . عنه ؑ : سُكرُ الغَفلَةِ والغُرورِ أبعَدُ إفاقَةً مِن سُكرِ الخُمُورِ.[٣٣٨٧]



La maison



956 - La spaciosité et l'étroitesse de la maison

٩٥٦ ـ سَعَةُ المَسكَنِ وضِيقُهُ

3049 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Posséder une maison spacieuse fait partie du bonheur du musulman.[3422]

٣٠٤٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : مِن سَعادَةِ المَرءِ المُسلِمِ المَسكَنُ الواسِعُ.[٣٣٨٨]

3050 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Vivre dans une maison exigüe fait partie des difficultés de l'existence.[3423]

٣٠٥٠ . الإمامُ الباقرُ ؑ : مِن شَقاءِ العَيشِ ضِيقُ المَنزِلِ.[٣٣٨٩]

957 - Mise en garde contre le fait de construire plus que ce dont on a besoin

٩٥٧ ـ التَّحذيرُ مِنَ البِناءِ فَوقَ الكَفافِ

3051 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Amasser ce qu'il ne mange pas et construire ce qu'il n'habite pas fait partie des peines de l'homme. Par la suite, il va à la rencontre d'Allah le Très-Haut sans pouvoir emporter le moindre argent ni transporter sa construction.[3424]

٣٠٥١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : مِنَ العَناءِ أنَّ المَرءَ يَجمَعُ ما لا يَأكُلُ ويَبني ما لا يَسكُنُ، ثُمَّ يَخرُجُ إلَى اللهِ تَعالى لا مالاً حَمَلَ، ولا بِناءً نَقَلَ![٣٣٩٠]

3052 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tout édifice supérieur à ce qui est nécessaire sera une charge nocive pour son propriétaire le Jour de la Résurrection.[3425]

٣٠٥٢ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : كُلُّ بِناءٍ لَيسَ بِكَفافٍ فَهُوَ وَبالٌ عَلى صاحِبِهِ يَومَ القِيامَةِ.[٣٣٩١]

3053 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui construit en plus de sa propre maison [de façon non nécessaire] sera tenu de porter [ce fardeau] le Jour de la Résurrection.[3426]

٣٠٥٣. عنه ﷺ: مَن بَنى فَوقَ مَسكَنِهِ كُلِّفَ حَملَهُ يَومَ القِيامَةِ.[٣٣١٢]

958 - Vendre une maison

٩٥٨ - بَيعُ الدّارِ

3054 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'argent de celui qui vend une maison sans le réinvestir dans un bien de valeur similaire ne sera pas béni par Allah.[3427]

٣٠٥٤. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن باعَ داراً ثُمّ لم يَجعَلْ ثَمَنَها في مِثلِها لَم يُبارَكْ لَهُ فيها.[٣٣١٣]

3055 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui vend une maison ou un bien immobilier sache que cet argent ne sera béni que s'il est placé dans l'achat d'un bien de valeur similaire.[3428]

٣٠٥٥. عنه ﷺ: مَن باعَ مِنكم داراً أو عَقاراً، فَليَعلَمْ أنّهُ مالٌ قَمَنٌ أن لا يُبارَكَ لَهُ فيهِ إلّا أن يَجعَلَهُ في مِثلِهِ.[٣٣١٤]



Les armes

السِّلاحُ

959 - La récompense de la fabrication d'armes

٩٥٩ - ثَوابُ صُنعِ الأسلِحَةِ

3056 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant fera entrer trois personnes au Paradis pour une seule flèche [tirée dans le sentier d'Allah]: celui qui l'a fabriquée s'il l'a fait avec une bonne intention, le tireur, et celui qui la lui remet.[3429]

٣٠٥٦. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ اللهَ عَزَّوجلَّ يُدخِلُ بِالسَّهمِ الواحِدِ ثلاثَةَ نَفَرٍ الجَنَّةَ: صانِعَهُ يَحتَسِبُ في صَنعَتِهِ الخَيرَ، والرّامِيَ بِهِ، ومُنبِلَهُ.[٣٣١٥]

960 - Les armes et le bien

٩٦٠ - السِّلاحُ والخَيرُ

«Les mécréants aimeraient vous voir négliger vos armes et vos bagages.»[3430]

﴿وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ﴾.[٣٣١٦]

3057 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout le bien se trouve dans l'épée et sous l'ombre de l'épée. Les gens ne se soulèvent que par l'épée, et les épées sont les clés du Paradis et de l'Enfer.[3431]

٣٠٥٧. رسولُ اللهِ ﷺ: الخَيرُ كُلُّهُ فِي السَّيفِ وتَحتَ ظِلِّ السَّيفِ، ولا يُقيمُ النّاسَ إلّا السَّيفُ، والسُّيوفُ مَقاليدُ الجَنَّةِ والنّارِ.[٣٣١٧]

3058 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Paradis est sous l'ombre des épées.[3432]

٣٠٥٨ . عنه ﷺ: الجَنَّةُ تَحتَ ظِلالِ السُّيوفِ.[٣٣٤٨]

3059 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant envoya Son Messager pour [prêcher] l'islam aux gens pendant dix ans durant lesquels ils refusèrent de l'accepter, jusqu'à ce qu'Il lui ordonne de les combattre. Ainsi, le bien réside dans l'épée et sous l'épée, et il en sera de nouveau comme il en était au commencement.[3433]

٣٠٥٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنَّ اللهَ عزَّ وجلَّ بَعَثَ رسولَهُ بالإسلامِ إلى الناسِ عَشرَ سِنينَ، فَأبَوا أن يَقبَلوا حتّى أمَرَهُ بالقِتالِ، فالخَيرُ في السَّيفِ وتَحتَ السَّيفِ، والأمرُ يَعودُ كما بَدَأ.[٣٣٤٩]

961 - L'interdiction de vendre des armes aux ennemis de la religion

٩٦١ - النَّهيُ عَن بَيعِ السِّلاحِ لِأعداءِ الدِّينِ

3060 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** dans son conseil à 'Alī (as) : Ô 'Alī, dix catégories de personnes de cette communauté ont mécru en Allah le Majestueux : [....] ainsi que celle qui vend des armes aux ennemis [qui combattent les musulmans].[3434]

٣٠٦٠ . رسولُ اللهِ ﷺ - في وَصِيَّتِهِ لِعَلِيٍّ عليه السلام -: يا عَلِيُّ، كَفَرَ بِاللهِ العَظيمِ مِن هذِهِ الاُمَّةِ عَشَرَةٌ: ... وبائعُ السِّلاحِ مِن أهلِ الحَربِ.[٣٤٠٠]



Le souverain

السُّلطان

962 - Gare à la fréquentation du souverain tyrannique

٩٦٢ - إيّاكم ومُخالَطَةَ السُّلطانِ الجائِرِ

3061 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gare à la fréquentation du souverain [injuste] car en vérité, cela fait disparaître la religion. Et gare au fait de lui porter assistance car en vérité, vous n'approuvez pas son gouvernement.[3435]

٣٠٦١ . رسولُ اللهِ ﷺ: إيّاكُم ومُخالَطَةَ السُّلطانِ فَإنَّهُ ذَهابُ الدِّينِ، وإيّاكُم ومَعونَتَهُ فَإنَّكُم لا تَحمَدونَ أمرَهُ.[٣٤٠١]

3062 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui adhère au souverain sera séduit et tenté [de sortir du droit chemin], et plus vous vous rapprocherez du souverain, plus vous vous éloignerez d'Allah.[3436]

٣٠٦٢ . عنه ﷺ: مَن لَزِمَ السُّلطانَ افتُتِنَ، وما يَزدادُ مِنَ السُّلطانِ قُرباً إلّا ازدادَ مِنَ اللهِ بُعداً.[٣٤٠٢]

3063 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde à [ne pas vous rapprocher des] portes du souverain et de son escorte car en vérité, le plus proche parmi vous des portes du souverain et de son escorte est le plus éloigné d'Allah le Tout-Puissant. Et celui qui préfère le souverain à Allah le Tout-Puissant, Allah lui retirera sa piété et le rendra désorienté.[3437]

٣٠٦٣. عنه ﷺ: إيّاكُم وأبوابَ السُّلطانِ وحَواشِيَها؛ فإنَّ أقرَبَكُم مِن أبوابِ السُّلطانِ وحَواشِيها أبعَدُكُم مِنَ اللهِ عزّوجلّ، ومَن آثَرَ السُّلطانَ علَى اللهِ عزّوجلّ أذهَبَ اللهُ عَنهُ الوَرَعَ وجَعَلَهُ حَيرانَ.٣٤٠٣

3064 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le compagnon du souverain est comme celui qui monte sur un lion: il est envié pour son [haut] rang alors qu'il est le seul à connaître réellement [la dangerosité de] sa situation.[3438]

٣٠٦٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: صاحِبُ السُّلطانِ كَراكِبِ الأسَدِ، يُغبَطُ بمَوقِعِهِ، وهُو أعلَمُ بمَوضِعِهِ.٣٤٠٤

3065 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Éloigne-toi du souverain et tu seras préservé des stratagèmes de Satan.[3439]

٣٠٦٥. عنه عليه السلام: باعِدِ السُّلطانَ لِتَأمَنَ خُدَعَ الشَّيطانِ.٣٤٠٥

(Voir également : 365. L'autorité, section 1659)

(انظر: الملك: باب ١٦٥٩)

963 - Le blâme de la soumission au souverain tyrannique

٩٦٣ - ذَمُّ الخُضوعِ لِلسُّلطانِ الجائرِ

3066 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui, pour un besoin, s'humilie devant un souverain tyrannique sera son compagnon dans le Feu.[3440]

٣٠٦٦. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن خَفَّ لِسُلطانٍ جائرٍ في حاجَةٍ كانَ قَرينَهُ في النّارِ.٣٤٠٦

3067 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui fait l'éloge d'un souverain tyrannique et qui s'humilie devant lui en vue d'obtenir ce qu'il convoite sera son compagnon dans le Feu.[3441]

٣٠٦٧. عنه ﷺ: مَن مَدَحَ سُلطاناً جائراً وتَخَفَّفَ وتَضَعضَعَ لَهُ طَمَعاً فيهِ، كانَ قَرينَهُ إلَى النّارِ.٣٤٠٧

3068 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah ôtera toute force au croyant qui s'est soumis à un souverain ou à une personne qui s'oppose à sa religion en recherchant ce qu'il détient ; Il se mettra en colère contre lui et le livrera à lui. Et s'il parvient à obtenir de lui une chose de ce monde et à la posséder, Allah lui retirera toute bénédiction.[3442]

٣٠٦٨. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: أيُّما مُؤمِنٍ خَضَعَ لِصاحِبِ سلطانٍ أو مَن يُخالِفُهُ علَى دِينِهِ طَلَباً لِما في يَدَيهِ، أخمَلَهُ اللهُ ومَقَتَهُ علَيهِ ووَكَلَهُ إلَيهِ، فإن هُو غَلَبَ علَى شَيءٍ مِن دُنياهُ وصارَ في يَدِهِ مِنهُ شَيءٌ، نَزَعَ اللهُ البَرَكَةَ مِنهُ.٣٤٠٨

(Voir également : 282. La vénération, section 1312)

(انظر: التعظيم: باب ١٣١٢)

964 - La vertu du souverain juste

٩٦٤ ـ فَضلُ السُّلطانِ العادِلِ

3069 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le souverain juste et humble est l'ombre d'Allah ainsi que Sa lance sur terre.[3443]

٣٠٦٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: السُّلطانُ العادِلُ المُتَواضِعُ ظِلُّ اللهِ ورُمحُهُ في الأرضِ.[٣٤٠٩]

3070 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le souverain [juste] est le gardien de [la religion d'] Allah sur Sa terre.[3444]

٣٠٧٠ . الإمامُ عليٌّ ﵇: السُّلطانُ وَزَعَةُ اللهِ في أرضِهِ.[٣٤١٠]

3071 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'autorité d'Allah [le gouvernement basé sur la vraie religion] protège vos affaires ; dès lors, accordez-lui votre obéissance sans blâme ni réticence. Par Allah, vous devez le faire, sinon, Allah vous retirera l'autorité de l'islam. Il ne vous la redonnera pas jusqu'à ce qu'elle s'établisse auprès d'autres que vous.[3445]

٣٠٧١ . عنه ﵇: إنَّ في سلطانِ اللهِ عِصمَةً لِأمرِكُم، فأعطُوهُ طاعَتَكُم غيرَ مُلَوَّمَةٍ (مُتَلَوِّمينَ) ولا مُستَكرَهٍ بها، واللهِ لَتَفعَلُنَّ أو لَيَنقُلَنَّ اللهُ عَنكُم سلطانَ الإسلامِ، ثُمَّ لا يَنقُلُهُ إلَيكُم أبداً حتّى يَأرِزَ الأمرُ إلى غيرِكُم.[٣٤١١]

(Voir également : 13. Le gouvernement)

(انظر: عنوان ١٣ «الإمارة».)



L'islam

الإسلامُ

965 - L'islam, religion d'Allah

٩٦٥ ـ الإسلامُ دِينُ اللهِ

«Certes, la religion acceptée d'Allah, c'est l'islam.»[3446]

﴿إنَّ الدِّينَ عِندَ اللهِ الإسلامُ﴾.[٣٤١٢]

«Quiconque désire une religion autre que l'islam, ne sera point agréé, et il sera, dans l'Au-delà, parmi les perdants.»[3447]

﴿وَمَن يَبتَغِ غَيرَ الإسلامِ دِيناً فَلَن يُقبَلَ مِنهُ وَهُوَ فِي الآخِرَةِ مِنَ الخاسِرِينَ﴾.[٣٤١٣]

3072 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'islam est éminent et rien ne peut le dépasser.[3448]

٣٠٧٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: الإسلامُ يَعلُو ولا يُعلى علَيهِ.[٣٤١٤]

3073 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui réalise de bonnes actions après avoir embrassé l'islam ne sera pas jugé pour ce qu'il a fait avant l'islam. Toutefois, celui qui continue à mal agir après avoir embrassé l'islam sera jugé pour tout du début à la fin.[3449]

٣٠٧٣ . عنه ﷺ: مَن أحسَنَ في الإسلامِ لَم يُؤاخَذْ بما عَمِلَ في الجاهليَّةِ، ومَن أساءَ في الإسلامِ أُخِذَ بالأوَّلِ والآخِرِ.[٣٤١٥]

3074 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas d'honneur plus haut que l'islam.[3450]

٣٠٧٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لا شَرَفَ أعلىٰ مِنَ الإسلامِ.[٣١١٦]

3075 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, cet islam est la religion d'Allah qu'Il a choisie pour Lui-même, qu'Il a forgée sous Ses yeux, qu'Il a préférée pour la meilleure de Ses créatures, et dont Il a établi les fondements sur Son amour. Il a abaissé les autres religions en l'honorant, et Il a humilié les autres cultes par sa sublimité.[3451]

٣٠٧٥. عنه عليه السلام: إنّ هذا الإسلامَ دِينُ اللهِ الذي اصطَفاهُ لِنفسِهِ، واصطَنَعَهُ على عَينِهِ، وأصفاهُ خِيَرَةَ خَلقِهِ، وأقامَ دَعائمَهُ على مَحبّتِهِ، أذَلَّ الأديانَ بِعِزَّتِهِ، ووَضَعَ المِلَلَ بِرَفعِهِ.[٣١١٧]

3076 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en décrivant l'islam: C'est la voie la plus claire et le passage le plus manifeste, avec des minarets élevés, des chemins illuminés, et des luminaires éclairants.[3452]

٣٠٧٦. عنه عليه السلام ـ في وَصفِ الإسلامِ ـ: فَهُوَ أبلَجُ المَناهِجِ، وأوضَحُ (واضِحُ) الوَلائجِ، مُشرِفُ المَنارِ، مُشرِقُ الجَوادِّ، مُضِيءُ المَصابيحِ.[٣١١٨]

966 - La signification de l'islam

٩٦٦ ـ مَعنَى الإسلامِ

3077 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'islam est de soumettre ton cœur [à Allah] et que les musulmans se sentent en sécurité vis-à-vis de tes paroles et de tes actes.[3453]

٣٠٧٧. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: الإسلامُ أن تُسلِمَ قَلبَكَ ويَسلَمَ المُسلمونَ مِن لِسانِكَ ويَدِكَ.[٣١١٩]

3078 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'islam est le bon caractère.[3454]

٣٠٧٨. عنه صلى الله عليه وآله: الإسلامُ حُسنُ الخُلُقِ.[٣١٢٠]

3079 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'islam est la soumission, la soumission est la certitude, la certitude est l'approbation, l'approbation est l'attestation, l'attestation est l'accomplissement, et l'accomplissement est la réalisation des actes [requis].[3455]

٣٠٧٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الإسلامُ هُوَ التَّسليمُ، والتَّسليمُ هُوَ اليَقينُ، واليَقينُ هُوَ التَّصديقُ، والتَّصديقُ هُوَ الإقرارُ، والإقرارُ هُوَ الأداءُ، والأداءُ هُوَ العَمَلُ.[٣١٢١]

3080 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'objectif ultime de l'islam est la soumission, et l'objectif ultime de la soumission est d'obtenir [l'accès] à la demeure des grâces [le Paradis].[3456]

٣٠٨٠. عنه عليه السلام: غايَةُ الإسلامِ التَّسليمُ، غايَةُ التَّسليمِ الفَوزُ بِدارِ النَّعيمِ.[٣١٢٢]

(Voir également : 30. La foi, section 173)

(انظر: الإيمان: باب ١٧٣.)

967 - Les caractéristiques du musulman

٩٦٧ ـ خَصائِصُ المُسلِمِ

3081 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le musulman

٣٠٨١. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: المُسلِمُ أخُو المُسلِمِ، لا

est le frère du musulman, il n'est pas injuste à son égard et ne l'insulte pas.[3457]

يَظلِمُهُ ولا يَشتُمُهُ.[٣٤٢٢]

3082 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le musulman est le frère du musulman, il ne le trahit pas, ne lui ment pas, et ne l'abandonne pas.[3458]

٣٠٨٢. عنه ﷺ: المُسلِمُ أخُو المُسلِمِ، لا يَخُونُهُ ولا يَكذِبُهُ ولا يَخذُلُهُ.[٣٤٢٤]

3083 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le musulman est le miroir du musulman.[3459]

٣٠٨٣. عنه ﷺ: المُسلِمُ مِرآةُ المُسلِمِ.[٣٤٢٥]

3084 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui se réveille sans se soucier des affaires des musulmans n'est pas un musulman.[3460]

٣٠٨٤. عنه ﷺ: مَن أصبَحَ لا يَهتَمُّ بِأُمورِ المُسلِمينَ فلَيسَ بمُسلِمٍ.[٣٤٢٦]

3085 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Éloignez-vous de la trahison car en vérité, elle constitue un éloignement de l'islam.[3461]

٣٠٨٥. الإمامُ عليٌّ ؑ: جانِبُوا الخِيانَةَ، فإنّها مُجانَبَةُ الإسلامِ.[٣٤٢٧]

3086 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui aide à commettre un méfait contre un musulman aura abandonné l'islam.[3462]

٣٠٨٦. عنه ؑ: مَن أعانَ علىٰ مُسلِمٍ فقد بَرِئَ مِنَ الإسلامِ.[٣٤٢٨]

3087 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le musulman est celui vis-à-vis duquel les gens se sentent en sécurité eut égard à ses paroles et ses actes, alors que le croyant est celui à qui les gens confient leur argent et leur personne.[3463]

٣٠٨٧. الإمامُ الصّادقُ ؑ: المُسلِمُ مَن سَلِمَ النّاسُ مِن يَدِهِ ولِسانِهِ، والمُؤمِنُ مَنِ ائتَمَنَهُ النّاسُ علىٰ أموالِهِم وأنفُسِهِم.[٣٤٢٩]

968 - Les fondements de l'islam

٩٦٨ ـ قَواعِدُ الإسلامِ

3088 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'islam est dévêtu et son vêtement est la pudeur, son ornement est la fidélité, sa valeur est la bonne œuvre, et son pilier est la piété. Toute chose a un fondement, et le fondement de l'islam est l'amour pour nous, les Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*).[3464]

٣٠٨٨. رسولُ اللهِ ﷺ: الإسلامُ عُريانٌ؛ فَلِباسُهُ الحَياءُ، وزِينَتُهُ الوَفاءُ، ومُرُوءَتُهُ العَمَلُ الصالِحُ، وعِمادُهُ الوَرَعُ، ولِكُلِّ شيءٍ أساسٌ وأساسُ الإسلامِ حُبُّنا أهلَ البيتِ.[٣٤٣٠]

3089 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fondement de l'islam est l'amour pour moi et pour les gens de ma famille.[3465]

٣٠٨٩. عنه ﷺ: أساسُ الإسلامِ حُبّي وحُبُّ أهلِ بَيتي.[٣٤٣١]

3090 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les fondements de l'islam sont au nombre de sept : le premier est l'intellect sur lequel est bâtie la patience ; le second est la préservation de l'honneur et la véracité de la parole ; le troisième est la récitation correcte du Coran ; le quatrième est l'amour pour Allah et l'animosité pour Allah ; le cinquième est le [respect du] droit de la famille de Muḥammad ainsi que la connaissance de leur proche amitié et de leur autorité (*wilāya*) ; le sixième est le devoir envers les frères et leur assistance ; le septième est le contact avec les gens de la meilleur manière.[3466]

٣٠٩٠. الإمامُ عليٌّ ﷺ: قَواعِدُ الإسلامِ سَبعٌ: فأوّلُها العَقلُ وعلَيهِ بُنِيَ الصَّبرُ، والثانيَةُ: صَونُ العِرضِ وصِدقُ اللَّهجَةِ، والثالِثَةُ: تِلاوَةُ القُرآنِ على جِهَتِهِ، والرابِعَةُ: الحُبُّ في اللهِ والبُغضُ في اللهِ، والخامِسَةُ: حَقُّ آلِ محمّدٍ ﷺ ومَعرِفَةُ وَلايَتِهِم، والسادِسَةُ: حَقُّ الإخوانِ والمُحاماةُ علَيهِم، والسابِعَةُ: مُجاوَرَةُ الناسِ بالحُسنى.٣١٣٢

3091 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'islam a été bâti sur cinq piliers : l'accomplissement de la prière, l'acquittement de l'aumône légale (*zakāt*), le jeûne du mois de Ramadan, le pèlerinage à la Sainte demeure, et l'allégeance à nous, les Gens de la demeure prophétique.[3467]

٣٠٩١. الإمامُ الباقرُ ﷺ: بُنِيَ الإسلامُ على خَمسِ دَعائمَ: إقامِ الصَّلاةِ، وإيتاءِ الزَّكاةِ، وصَومِ شَهرِ رَمَضانَ، وحَجِّ البَيتِ الحَرامِ، والوَلايَةِ لَنا أهلَ البَيتِ.٣١٣٣

3092 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, l'Imāmat est la racine de l'islam qui se développe et croît, ainsi que sa branche la plus noble.[3468]

٣٠٩٢. الإمامُ الرِّضا ﷺ: إنَّ الإمامَةَ اُسُّ الإسلامِ النامي، وفَرعُهُ السامي.٣١٣٤



Les salutations de paix

السَّلام

969 - Les salutations des musulmans

٩٦٩ - تَحِيَّةُ المُسلِمينَ

*«Là, leur invocation sera : «Gloire à Toi, ô Allah!» et leur salutation : «Paix (*salām*) !» et la fin de leur invocation : «Louange à Allah, Seigneur de l'Univers !».»*[3469]

(Voir également : Coran 4:86, 11:69, 15:52, 16:32, 19:47-62, 24:61, 25:63, 25:75, 33:44, 51:25, 56:26)

﴿دَعْواهُم فِيها سُبحانَكَ اللّهُمَّ وتَحِيَّتُهُم فِيها سَلامٌ وآخِرُ دَعْواهُم أنِ الحَمدُ للهِ رَبِّ العالَمينَ﴾.٣١٣٥

انظر النساء ٨٦، هود ٦٩، الحجر ٥٢، النحل ٣٢، مريم ٤٧، ٦٢، النور ٦١، الفرقان ٦٣، ٧٥، الأحزاب ٤٤، الذاريات ٢٥، الواقعة ٢٦

3093 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Paix» (*salām*) est la salutation des membres de notre religion, ainsi qu'une sécurité pour les membres des autres religions vivant en terre d'islam.[3470]

٣٠٩٣. رسولُ اللهِ ﷺ: السَّلامُ تَحِيَّةٌ لِمِلَّتِنا، وأمانٌ لِذِمَّتِنا.٣١٣٦

3094 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la plus avare des personnes est celle qui est avare en salutations de paix.[3471]

٣٠٩٤ . عنه ﷺ: إنَّ أبخَلَ النـاسِ مَـن بَـخِلَ بِالسلامِ.[٣٤٣٧]

3095 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Répands les salutations de paix et le bien augmentera dans ta maison.[3472]

٣٠٩٥ . عنه ﷺ: أفشِ السـلامَ يَكـثُرْ خَـيرُ بَيتِكَ.[٣٤٣٨]

3096 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah aime l'offrande de nourriture et la diffusion des salutations de paix.[3473]

٣٠٩٦ . الإمامُ الباقرُ (ع): إنَّ اللهَ يُحِبُّ إطعامَ الطَّعامِ، وإفشاءَ السَّلامِ.[٣٤٣٩]

3097 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les salutations de paix viennent avant de parler.[3474]

٣٠٩٧ . الإمامُ الصّادقُ (ع): السَّلامُ قَبلَ الكلامِ.[٣٤٤٠]

3098 - *Al-Khiṣāl* : Ismā'il ibn Abū Ziyād : Abū 'Abdillah (as) rapporte de ses pères (as) : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Ne répondez pas à celui qui commence à parler avant d'échanger des salutations de paix.» Il (s) a également dit : «Ne laisse personne prendre part à ton repas avant qu'il ne t'adresse des salutations de paix.»[3475]

٣٠٩٨ . الخصالُ عَن إسماعيلَ بن أبي زيادٍ عَن أبي عبد الله (ع)، عن آبائه (ع): قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: مَن بَدَأ بِالكَلامِ قَبلَ السلامِ فلا تُجيبُوهُ. وقالَ ﷺ: لا تَدعُ إلى طَعامِكَ أحَداً حتّى يُسَلِّمَ.[٣٤٤١]

970 - La vertu du fait de saluer en premier

٩٧٠ ـ فَضلُ الابتِداءِ بِالسَّلامِ

3099 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la personne la plus proche d'Allah et de son Messager est celle qui salue en premier.[3476]

٣٠٩٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ أولَى النـاسِ بِـاللهِ وبِرَسولِهِ مَن بَدَأ بِالسلامِ.[٣٤٤٢]

3100 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui salue en premier est exempt d'orgueil.[3477]

٣١٠٠ . عنه ﷺ: البادِئُ بِـالسلامِ بَـريءٌ مِـنَ الكِبرِ.[٣٤٤٣]

3101 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le salut est récompensé par [la valeur de] soixante-dix bonnes actions, dont soixante-neuf sont destinées à celui qui salue et une à celui qui répond.[3478]

٣١٠١ . الإمامُ عليٌّ (ع): السلامُ سَبعونَ حَسَنةً، تِسعةٌ وسِتّونَ لِلمُبتَدي وواحِدَةٌ لِلرّادِّ.[٣٤٤٤]

971 - L'incitation à saluer lors de l'entrée dans une demeure

٩٧١ ـ الحَثُّ عَلى التَّسليمِ عِندَ دُخولِ البَيتِ

«Quand donc vous entrez dans des maisons, adressez-vous mutuellement des salutations venant d'Allah, bénies et agréables.»[3479]

﴿فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتاً فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً﴾.[٣٤١٥]

3102 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque l'un de vous pénètre dans sa maison, qu'il adresse des salutations de paix car en vérité, cela apporte des bénédictions et la familiarité des anges.[3480]

٣١٠٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا دَخَلَ أحَدُكُم بَيتَهُ فَلْيُسَلِّمْ؛ فإنَّهُ يُنزِلُهُ البَرَكَةُ، وتُؤنِسُهُ المَلائكَةُ.[٣٤١٦]

972 - L'obligation de répondre aux salutations

٩٧٢ ـ وُجوبُ رَدِّ السَّلامِ

«Si on vous fait une salutation, saluez de façon meilleure ; ou bien rendez-la [simplement]. Certes, Allah tient compte de tout.»[3481]

﴿وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيباً﴾.[٣٤١٧]

3103 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le salut est un acte volontaire, en revanche, répondre est une obligation.[3482]

٣١٠٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : السَّلامُ تَطَوُّعٌ، والرَّدُّ فَريضَةٌ.[٣٤١٨]

973 - La bonne façon de saluer

٩٧٣ ـ أدَبُ السَّلامِ

3104 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le plus jeune doit saluer le plus âgé, celui qui est seul doit saluer ceux qui sont deux, le groupe le moins nombreux doit saluer le groupe le plus nombreux, celui qui est sur une monture doit saluer celui qui est à pied, le passant doit saluer la personne qui se tient immobile, et la personne qui est debout doit saluer celle qui est assise.[3483]

٣١٠٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : يُسَلِّمُ الصَغيرُ عَلى الكَبيرِ، ويُسَلِّمُ الواحِدُ عَلى الاثنَينِ، ويُسَلِّمُ القَليلُ عَلى الكَثيرِ، ويُسَلِّمُ الراكِبُ عَلى الماشي، ويُسَلِّمُ المارُّ عَلى القائمِ، ويُسَلِّمُ القائمُ عَلى القاعِدِ.[٣٤١٩]

3105 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il y a cinq choses que je n'abandonnerai pas jusqu'à ma mort: [...] et saluer les jeunes enfants, afin que cela reste une tradition après moi.[3484]

٣١٠٥ . عنه ﷺ : خَمسٌ لا أدَعُهُنَّ حَتَّى المَماتِ: ... والتَّسليمُ عَلى الصِّبيانِ لِتَكونَ سُنَّةً مِن بَعدي.[٣٤٥٠]

3106 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ne saluez pas

٣١٠٦ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : لا تُسَلِّموا عَلى مَوائدِ

ceux qui boivent de l'alcool, ni le joueur d'échecs et de dés, ni la personne efféminée, ni le poète qui calomnie les femmes vertueuses, ni celui qui prie car la personne qui prie ne peut répondre aux salutations. En vérité, commencer à saluer est un acte volontaire, en revanche, y répondre est une obligation. [En outre, ne saluez pas] l'usurier, ni une personne qui est aux toilettes, ni celle qui prend un bain, ni la personne corrompue qui commet ouvertement des actes immoraux.[3485]

شُرّابِ الخَمرِ، ولا علىٰ صاحِبِ الشِّطرَنجِ والنَّردِ، ولا علىٰ المُخَنَّثِ، ولا علىٰ الشّاعِرِ الذي يَقذِفُ المُحصَناتِ، ولا علىٰ المُصلّي؛ وذلكَ لأنَّ المُصلّيَ لا يَستَطيعُ أن يَرُدَّ السَّلامَ، لأنَّ التَّسليمَ مِنَ المُسَلِّمِ تَطَوُّعٌ والرَّدُّ علَيهِ فَريضَةٌ، ولا علىٰ آكِلِ الرِّبا، ولا علىٰ رَجُلٍ جالِسٍ علىٰ غائطٍ، ولا علىٰ الذي في الحَمّامِ، ولا علىٰ الفاسِقِ المُعلِنِ بِفِسقِهِ.[٣٤٨٥]

3107 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) avait l'habitude de saluer les femmes et elles lui répondaient. L'Emir des croyants (as) saluait les femmes, mais il n'aimait pas saluer les jeunes [célibataires] parmi elles. Il disait à ce propos : «Je crains que leurs voix me séduisent, ainsi, cet acte aura davantage de conséquences que la rétribution à laquelle j'aspirais [en les saluant].»[3486]

٣١٠٧. الإمامُ الصّادقُ ؏: كانَ رسولُ اللهِ ﷺ يُسَلِّمُ علَى النِّساءِ ويَرْدُدْنَ علَيهِ، وكانَ أميرُ المؤمنينَ ؏ يُسَلِّمُ علَى النِّساءِ، وكانَ يَكرَهُ أن يُسَلِّمَ علَى الشّابَّةِ مِنهُنَّ، ويقولُ: أتَخَوَّفُ أن يُعجِبَني صَوتُها فيَدخُلَ علَيَّ أكثَرُ مِمّا طَلَبتُ مِنَ الأجرِ.[٣٤٨٦]



La soumission

التَّسليمُ

974 - La soumission à la volonté d'Allah

٩٧٤ ـ التَّسليمُ لإرادَةِ اللهِ

«Non ! Par ton Seigneur ! Ils ne seront pas croyants aussi longtemps qu'ils ne t'auront demandé de juger de leurs disputes et qu'ils n'auront éprouvé nulle angoisse pour ce que tu auras décidé, et qu'ils se soumettent complètement [à ta sentence].»[3487]

﴿فَلا وَرَبِّكَ لا يُؤمِنونَ حَتّىٰ يُحَكِّموكَ فيما شَجَرَ بَينَهُم ثُمَّ لا يَجِدوا في أنفُسِهِم حَرَجاً مِمّا قَضَيتَ ويُسَلِّموا تَسليماً﴾.[٣٤٨٧]

3108 - *Biḥār al-Anwār* : **Allah le Très-Haut** a révélé à David (as) : Tu veux [une chose] et Je veux [autre chose] et en vérité, il n'en sera que selon ce que Je veux. Par conséquent, si tu te soumets à Ma volonté, Je te suffirai dans tout ce que tu veux, et si tu ne te soumets pas à Ma volonté, Je t'épuiserai dans la quête de ce que tu veux, et il n'en sera ensuite que selon Ma volonté.[3488]

٣١٠٨. بحار الأنوار: أوحَى اللهُ تعالىٰ إلىٰ داوودَ ؏: تُريدُ وأُريدُ، وإنَّما يَكونُ ما أُريدُ، فإن سَلَّمتَ لِما أُريدُ كَفَيتُكَ ما تُريدُ، وإن لَم تُسَلِّم لِما أُريدُ أتعَبتُكَ فيما تُريدُ، ثُمَّ لا يَكونُ إلّا ما أُريدُ.[٣٤٨٨]

3109 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La créature d'Allah qui mérite le plus de se soumettre au décret d'Allah est celle qui connaît Allah.[3489]

٣١٠٩ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : أحَقُّ مَن خَلَقَ اللهُ بالتَّسليمِ لِما قَضَى اللهُ، مَن عَرَفَ اللهَ.[٣١٥٥]

3110 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, nous désirons que nous-mêmes ainsi que ceux que nous aimons vivent dans le bien-être, mais lorsque l'ordre d'Allah arrive, nous nous soumettons à ce qu'Il aime.[3490]

٣١١٠ . عنه ﷺ : إنّا لَنُحِبُّ أن نُعافى فِيمَن نُحِبُّ، فإذا جاءَ أمرُ اللهِ سَلَّمنا فيما يُحِبُّ.[٣١٥٦، ٣١٥٧]

3111 - Lorsqu'on lui demanda comment le croyant pouvait s'assurer qu'il était bien croyant, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Par sa soumission à Allah et sa satisfaction vis-à-vis de la joie ou du malheur qui lui arrive.[3491]

٣١١١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ : بأيِّ شيءٍ عُلِمَ المؤمنُ أنّهُ مؤمنٌ ؟ ـ : بالتَّسليمِ للهِ، والرِّضا بما وَرَدَ علَيهِ مِن سُرورٍ وسَخَطٍ.[٣١٥٨]

3112 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) ne disait jamais à propos d'une chose passée: «Si seulement cela s'était passé autrement...»[3492]

٣١١٢ . عنه ﷺ : لَم يَكُن رسولُ اللهِ ﷺ يقولُ لِشيءٍ قد مَضى : لو كانَ غَيرَهُ ![٣١٥٩]

3113 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque le serviteur dit : «Que la volonté d'Allah soit, il n'y a de force et de puissance qu'en Allah», Allah dit: «Ô Mes anges, Mon serviteur s'est soumis, alors aidez-le, allez auprès de lui et accordez-lui ce dont il a besoin.»[3493]

٣١١٣ . عنه ﷺ : إذا قالَ العبدُ : ما شاءَ اللهُ لا حَولَ ولا قُوَّةَ إلّا باللهِ، قالَ اللهُ : مَلائكَتي استَسلَمَ عَبدي أعِينُوهُ، أدرِكُوهُ، اقضُوا حاجَتَهُ.[٣١٦٠]



L'écoute

الاستماع

975 - La vertu de l'écoute attentive

٩٧٥ ـ فَضلُ الأسماعِ الواعِيَةِ

3114 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu n'es pas un savant éloquent, sois au moins un auditeur attentif.[3494]

٣١١٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا لَم تَكُن عالِماً ناطِقاً فَكُن مُستَمِعاً واعِياً.[٣١٦١]

3115 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure écoute est celle d'une oreille qui est attentive au rappel et qui l'accepte.[3495]

٣١١٥ . عنه ﷺ : ألا إنَّ أسمَعَ الأسماعِ ما وَعَى التَّذكيرَ وقَبِلَهُ.[٣١٦٢]

976 - Celui dont les oreilles sont scellées

٩٧٦ـ مَن حُجِبَ سَمعُهُ

«Et ils dirent : «Si nous avions écouté ou raisonné, nous ne serions pas parmi les gens de la Fournaise».»[3496]

﴿وَقالُوا لَو كُنّا نَسمَعُ أو نَعقِلُ ما كُنّا في أصحابِ السَّعيرِ﴾.[٣٦٦٣]

3116 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Tout être doté d'un cœur n'est pas forcément sensé, tout être doté d'oreilles n'a pas forcément une capacité d'écoute, et tout être qui voit n'est pas forcément clairvoyant.[3497]

٣١١٦. الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): ما كُلُّ ذي قَلبٍ بِلَبيبٍ، ولا كُلُّ ذي سَمعٍ بِسَميعٍ، ولا كُلُّ ناظِرٍ بِبَصيرٍ.[٣٦٦٤]

•

977 - La bonne écoute

٩٧٧ـ حُسنُ الاستِماعِ

3117 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Habitue ton oreille à une bonne écoute, et n'écoute pas ce qui n'est pas bénéfique à ton progrès.[3498]

٣١١٧. الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): عَوِّدْ أُذُنَكَ حُسنَ الاستِماعِ، ولا تُصغِ إلى ما لا يَزيدُ في صَلاحِكَ استِماعُهُ.[٣٦٦٥]

3118 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui écoute le rappel d'Allah se rappelle [de Lui à son tour].[3499]

٣١١٨. عنه (عليه السلام): سامِعُ ذِكرِ اللهِ ذاكِرٌ.[٣٦٦٦]

3119 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui écoute comme il se doit en retire immédiatement les bénéfices.[3500]

٣١١٩. عنه (عليه السلام): مَن أحسَنَ الاستِماعَ تَعَجَّلَ الانتِفاعَ.[٣٦٦٧]

978 - Les obligations de l'ouïe

٩٧٨ـ ما فُرِضَ عَلَى السَّمعِ

«Ne poursuis pas ce dont tu n'as aucune connaissance. L'ouïe, la vue, le cœur : sur tout cela, en vérité, on sera interrogé.»[3501]

﴿وَلا تَقفُ ما لَيسَ لَكَ بِهِ عِلمٌ إنَّ السَّمعَ والبَصَرَ والفُؤادَ كُلُّ أُولئكَ كانَ عَنهُ مَسؤولاً﴾.[٣٦٦٨]

3120 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Il a été prescrit à l'ouïe de ne pas être utilisée pour écouter [et commettre] des actes de désobéissance, car Allah le Tout-Puissant a dit : *«Il vous a déjà été révélé ceci dans le Livre : lorsque vous entendez qu'on renie les versets [le Coran] d'Allah et qu'on s'en raille, ne vous asseyez point avec ceux-là jusqu'à ce qu'ils entreprennent une autre conversation. Sinon, vous serez comme eux. Allah rassemblera, certes, les hypocrites et les mécréants, tous, dans l'Enfer.»*[3502].[3503]

٣١٢٠. الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): فَفَرَضَ على السَّمعِ أن لا تُصغِيَ بِهِ إلى المَعاصِي، فقالَ عَزَّ وجلَّ: ﴿وَقَد نَزَّلَ عَلَيكُم فِي الكِتابِ أن إذا سَمِعتُم آياتِ اللهِ يُكفَرُ بِها ويُستَهزأُ بِها فَلا تَقعُدُوا مَعَهُم حَتّى يَخوضُوا في حَديثٍ غَيرِهِ إنَّكُم إذاً مِثلُهُم إنَّ اللهَ جامِعُ المُنافِقينَ والكافِرينَ في جَهَنَّمَ جَميعاً﴾.[٣٦٦٩]



Le prénom

الأسماء

979 - Choisir de beaux prénoms

٩٧٩ ـ اختيارُ الأسماءِ الحَسَنَةِ

3121 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Choisissez de beaux prénoms pour vous car en vérité, vous serez appelés par eux le Jour de la Résurrection: «Ô untel fils d'untel, lève-toi vers ta lumière» ou «Ô untel fils d'untel, lève-toi, tu n'as pas de lumière.»[3504]

٣١٢١ . رسولُ اللهِ ﷺ : استَحسِنُوا أسماءَكُم؛ فإنّكُم تُدعَوْنَ بها يومَ القِيامَةِ: قُمْ يا فُلانَ ابنَ فُلانٍ إلى نورِكَ، وقُمْ يا فُلانَ ابنَ فُلانٍ لا نُورَ لَكَ.[٣٤٧٠]

3122 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Donnez à vos enfants des prénoms de prophètes.[3505]

٣١٢٢ . عنه ﷺ : سَمُّوا أولادَكُم أسماءَ الأنبياءِ.[٣٤٧١]

3123 - Lorsqu'on lui demanda si donner des prénoms d'Imāms [aux enfants] était bénéfique, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Bien sûr, par Allah, la religion est-elle autre chose que l'amour ?! Allah a dit : *«Dis : «Si vous aimez vraiment Allah, suivez-moi, Allah vous aimera alors et vous pardonnera vos péchés.».»*[3506],[3507]

٣١٢٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عنِ التَّسمِيَةِ بأسماءِ الأئمّةِ، أفِي ذلك نَفعٌ ؟ ـ: إي واللهِ، وهَلِ الدِّينُ إلّا الحُبُّ ؟! قالَ اللهُ: ﴿إنْ كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللهَ فاتَّبِعُوني يُحبِبْكُمُ اللهُ ويَغفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُم﴾[٣٤٧٢]، [٣٤٧٣]

3124 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** La première bonne action que l'homme réalise pour son enfant est de lui donner un beau prénom ; donnez donc de beaux prénoms à vos enfants.[3508]

٣١٢٤ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : أوَّلُ ما يَبَرُّ الرَّجُلُ وَلَدَهُ أن يُسَمِّيَهُ باسمٍ حَسَنٍ، فَلْيُحَسِّنْ أحَدُكُم اسمَ وَلَدِهِ.[٣٤٧٤]

(Voir également : 414. Le parent et l'enfant, section 1892)

(أنظر) الوالد والولد: باب ١٨٩٢.

980 - Changer les noms làids

٩٨٠ ـ استِبدالُ الأسماءِ القَبيحَةِ

3125 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) avait l'habitude de changer les noms laids des hommes et des endroits [pour les remplacer par de beaux noms].[3509]

٣١٢٥ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : كانَ رسولُ اللهِ ﷺ يُغَيِّرُ الأسماءَ القَبيحَةَ في الرِّجالِ والبُلدانِ.[٣٤٧٥]



Les Noms d'Allah

أسماء الله

981 - Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux

٩٨١ ـ بسم الله الرّحمن الرّحيم

«Elle vient de Salomon ; en voici la teneur : «Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux».»[3510]

﴿إنّه من سليمان وإنّه بسم الله الرّحمن الرّحيم﴾.[٣٤٧٦]

3126 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout écrit se doit de commencer par «Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux».[3511]

٣١٢٦ . رسولُ الله ﷺ : بسمِ اللهِ الرحمنِ الرحيمِ مِفتاحُ كُلِّ كِتابٍ.[٣٤٧٧]

3127 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute chose importante qui ne commence pas par «Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux» reste sans résultat.[3512]

٣١٢٧ . عنه ﷺ : كُلُّ أمرٍ ذِي بالٍ لا يُبدَأُ فِيهِ بِبِسمِ اللهِ [الرحمنِ][٣٤٧٨] الرحيمِ أقطَعُ.[٣٤٧٩]

3128 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne délaisse pas la formule «Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux», même si elle est suivie de poèmes.[3513]

٣١٢٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا تَدَعْ بِسمِ اللهِ الرحمنِ الرحيمِ وإن كانَ بَعدَهُ شِعرٌ.[٣٤٨٠]

3129 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il se peut que l'un de nos partisans (*shī'a*) omette parfois de dire «Grâce au Nom d'Allah, le Très Miséricordieux, le Tout Miséricordieux» avant de commencer une chose ; dans ce cas, Allah l'éprouvera par un incident afin qu'il se rappelle de remercier et de louer Allah, le Béni et le Très-Haut.[3514]

٣١٢٩ . عنه عليه السلام : لَرُبَّما تَرَكَ بَعضُ شِيعَتِنا في افتِتاحِ أمرِهِ بِسمِ اللهِ الرحمنِ الرحيمِ، فَيَمتَحِنُهُ اللهُ بِمَكرُوهٍ لِيُنَبِّهَهُ على شُكرِ اللهِ تباركَ وتعالى والثَّناءِ علَيهِ.[٣٤٨١]

982 - Le Nom Suprême d'Allah

٩٨٢ ـ اسمُ اللهِ الأعظَمُ

3130 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, le Nom Suprême d'Allah est composé de soixante-treize lettres. Āṣaf [ibn Barkhiyya] en détenait une qu'il a dite, causant l'effondrement du sol entre lui-même et le trône de Bilqīs jusqu'à ce

٣١٣٠ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إنَّ اسمَ اللهِ الأعظَمَ على ثلاثةٍ وسَبعينَ حَرفاً، وإنّما كانَ عندَ آصَفَ مِنها حَرفٌ واحِدٌ فتَكَلَّمَ بهِ فخَسَفَ بالأرضِ ما بَينَهُ وبينَ سَريرِ بِلقِيسَ حتّى تَناوَلَ السَّريرَ بِيَدِهِ، ثُمّ

qu'il s'empare du trône avec sa main. Après cela, le sol redevint tel qu'il était auparavant en un clin d'œil. En revanche, soixante-douze lettres du Nom Suprême sont auprès de nous [les Gens de la demeure prophétique], et une lettre se trouve auprès d'Allah - le Béni et le Très-Haut - dont Il garde la possession exclusive dans Sa science de l'Invisible. Et il n'y a de puissance et de force qu'en Allah, le Très-Haut, le Très-Grand.[3515]

عادَتِ الأرضُ كما كانَت أسرَعَ مِن طَرفَةِ العَينِ، ونحنُ عِندَنا مِنَ الاسمِ الأعظَمِ اثنانِ وسَبعونَ حَرفاً، وحَرفٌ عِندَ اللهِ تَبارَكَ وتعالىٰ استأثَرَ بهِ في عِلمِ الغَيبِ عِندَهُ، ولا حَولَ ولا قُوَّةَ إلّا باللهِ العَليِّ العظيمِ.[٣٤٨٢]



La tradition (*sunna*)

السُّنَّة

983 - L'incitation à adhérer à la tradition prophétique (*sunna*)

٩٨٣ - الحَثُّ علىٰ لُزومِ سُنَّةِ النَّبيِّ

3131 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si celui qui suit une tradition [prophétique] fait une bonne action, cela est accepté et même s'il commet une erreur, il est pardonné.[3516]

٣١٣١. رسولُ اللهِ ﷺ: صاحِبُ السُّنَّةِ إن عَمِلَ خَيراً قُبِلَ مِنهُ، وإن خَلَطَ غُفِرَ لَهُ.[٣٤٨٣]

3132 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** En vérité, les meilleurs actes auprès d'Allah sont ceux qui sont faits selon la *sunna*, même s'ils sont peu importants.[3517]

٣١٣٢. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: إنَّ أفضَلَ الأعمالِ عندَ اللهِ ما عُمِلَ بالسُّنَّةِ وإن قَلَّ.[٣٤٨٤]

984 - La récompense de celui qui a établi une tradition

٩٨٤ - جَزاءُ مَن سَنَّ سُنَّةً

3133 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui établit une bonne tradition qui est observée après lui aura une récompense pour cela ainsi qu'une rétribution équivalente à celle de ceux qui l'auront appliquée, sans que cela n'amoindrisse pour autant la rétribution de ces derniers. En revanche, celui qui établit une mauvaise tradition qui est suivie après lui sera responsable du fardeau [de son péché] ainsi que de celui de ceux qui l'ont observée, sans que cela ne diminue en rien leurs propres fardeaux.[3518]

٣١٣٣. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً عُمِلَ بها مِن بَعدِهِ كانَ لَهُ أجرُهُ ومِثلُ أُجورِهِم مِن غَيرِ أن يَنقُصَ مِن أُجورِهِم شيئاً، ومَن سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً فَعُمِلَ بها بَعدَهُ كانَ علَيهِ وِزرُهُ ومِثلُ أوزارِهِم مِن غَيرِ أن يَنقُصَ مِن أوزارِهِم شيئاً.[٣٤٨٥]

985 - L'interdiction d'abandonner la bonne tradition

٩٨٥ ـ النَّهيُ عَن نَقضِ السُّنَّةِ الصّالِحَةِ

3134 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans l'une de ses missives à al-Ashtar lorsqu'il le désigna gouverneur d'Égypte : N'abandonne pas une bonne tradition suivie par les pionniers de cette communauté, qui est source de cohésion entre les gens et de prospérité pour les sujets. N'introduis pas une tradition qui portera préjudice à ces traditions primordiales car dans ce cas, ceux qui les ont mises sen place continueront d'être rétribués, alors que tu porteras le fardeau de leur abandon.[3519]

٣١٣٤. الإمامُ عليٌّ ؑ ـ في كتابٍ لَهُ إلى الأشتَرِ لَمّا وَلّاهُ مِصرَ ـ: لا تَنقُض سُنَّةً صالِحَةً عَمِلَ بِها صُدورُ هذِهِ الاُمَّةِ، واجتَمَعَت بِهَا الاُلفَةُ، وصَلَحَت عَلَيهَا الرَّعِيَّةُ، ولا تُحدِثَنَّ سُنَّةً تَضُرُّ بِشَيءٍ مِن ماضي تِلكَ السُّنَنِ، فَيَكونَ الأَجرُ لِمَن سَنَّها، والوِزرُ عَلَيكَ بِما نَقَضتَ مِنها.[٣٤٨٦]



La veillée

السَّهَرُ

986 - La veillée

٩٨٦ ـ السَّهَرُ

3135 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'est pas nécessaire de rester éveillé la nuit sauf dans trois cas: la récitation du Coran, l'acquisition du savoir, ou pour la mariée lorsqu'elle est offerte à son mari.[3520]

٣١٣٥. رسولُ اللهِ ﷺ: لا سَهَرَ إلّا في ثَلاثٍ: مُتَهَجِّدٍ بِالقُرآنِ، وفي طَلَبِ العِلمِ، أو عَروسٍ تُهدىٰ إلىٰ زَوجِها.[٣٤٨٧]

3136 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'est pas nécessaire de rester éveillé après la prière du soir sauf pour deux personnes : celle qui prie et celle qui voyage.[3521]

٣١٣٦. عنه ﷺ: لا سَهَرَ بَعدَ العِشاءِ الآخِرَةِ إلّا لِأَحَدِ رَجُلَينِ: مُصَلٍّ أو مُسافِرٍ.[٣٤٨٨]

3137 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La veillée est le jardin de ceux qui aspirent passionnément [à la rencontre d'Allah].[3522]

٣١٣٧. الإمامُ عليٌّ ؑ: السَّهَرُ رَوضَةُ المُشتاقينَ.[٣٤٨٩]

3138 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rester éveillé la nuit pour réaliser des actes d'adoration et d'obéissance à Allah est le printemps des amis d'Allah et le jardin des bienheureux.[3523]

٣١٣٨. عنه ؑ: سَهَرُ اللَّيلِ في طاعَةِ اللهِ رَبيعُ الأَولِياءِ ورَوضَةُ السُّعَداءِ.[٣٤٩٠]

3139 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure adoration est l'éveil des yeux [la veillée] pour le rappel d'Allah - loué soit-Il.[3524]

٣١٣٩. عنه ؑ: أفضَلُ العِبادَةِ سَهَرُ العُيونِ بِذِكرِ اللهِ سُبحانَهُ.[٣٤٩١]

3140 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ô serviteurs d'Allah, craignez Allah de la crainte du sage dont le cœur est occupé par la méditation [au sujet de l'Au-delà], celui dont la crainte [d'Allah] a épuisé le corps, et dont les actes d'adoration nocturne lui ont pris le peu de sommeil qui lui restait.[3525]

٣١٤٠. عنه عليه السلام: فاتّقوا اللهَ عبادَ اللهِ تقيّةَ ذي لُبٍّ، شَغَلَ التفكّرُ قلبَهُ، وأنصَبَ الخوفُ بدنَهُ، وأسهَرَ التهجُّدُ غِرارَ نومِهِ.٣٥٢٥

987 - Incitation à veiller durant des nuits spécifiques

٩٨٧ ـ الحثُّ على إحياءِ هذهِ الليالي

3141 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le cœur de celui qui veille durant la nuit précédant l' *'īd* [*al-Fiṭr* et du Sacrifice] et la nuit précédant le quinzième jour du mois de Sha'bān ne mourra pas le jour où les cœurs meurent.[3526]

٣١٤١. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أحيا ليلةَ العيدِ وليلةَ النِّصفِ مِن شعبانَ، لَم يَمُتْ قلبُهُ يومَ تموتُ القلوبُ.٣٥٢٦

3142 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'Emir des croyants (as) ne dormait pas durant ces trois nuits: la nuit précédant le vingt-troisième jour du mois de Ramadan, la veille de l' *īd al-Fiṭr*, et la nuit précédant le quinzième jour du mois de Sha'bān. Ce sont les nuits durant lesquelles les subsistances sont allouées, ainsi que les échéances [de la vie] et l'ensemble des événements de l'année.[3527]

٣١٤٢. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: كانَ أميرُ المؤمنينَ عليه السلام لا ينامُ ثلاثَ ليالٍ: ليلةَ ثلاثٍ وعشرينَ مِن شهرِ رمضانَ، وليلةَ الفِطرِ، وليلةَ النِّصفِ مِن شعبانَ، وفيها تُقسَمُ الأرزاقُ والآجالُ وما يكونُ في السَّنةِ.٣٥٢٧



Le chef

السَّيِّد

988 - Les caractéristiques du chef

٩٨٨ ـ خصائصُ السَّيِّدِ

3143 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le chef d'un groupe doit le servir.[3528]

٣١٤٣. رسولُ اللهِ ﷺ: سيِّدُ القومِ خادِمُهُم.٣٥٢٨

3144 - Lorsque son père l'interrogea au sujet de ce qu'implique le fait d'être chef, **l'Imām Ḥusayn (as) dit :** Rendre prospère les siens et porter la responsabilité de leurs pertes.[3529]

٣١٤٤. الإمامُ الحسينُ عليه السلام ـ لمّا سألَهُ أبوهُ عنِ السُّؤدُدِ ـ: اصطناعُ العشيرةِ، واحتمالُ الجريرةِ.٣٥٢٩

989 - Les conditions nécessaires pour être chef

٩٨٩ - ما يوجِبُ السُّؤدَدَ

3145 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Supporter les difficultés permet de devenir chef.[3530]

٣١٤٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : بِاحتِمالِ المُؤَنِ يَجِبُ السُّؤدَدُ.[٢٩٩٧]

3146 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne véritablement noble est celle qui a été ennoblie par son savoir, et le véritable chef est celui qui craint Allah, son Seigneur.[3531]

٣١٤٦ . عنه ﷺ : الشَّريفُ كُلُّ الشَّريفِ مَن شَرَّفَهُ عِلمُهُ، والسُّؤدُدُ حَقُّ السُّؤدُدِ لِمَنِ اتَّقَى اللهَ رَبَّهُ.[٢٩٩٨]

3147 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vertu des chefs est la beauté de leur adoration.[3532]

٣١٤٧ . عنه ﷺ : فَضيلَةُ السادَةِ حُسنُ العِبادَةِ.[٢٩٩٩]

3148 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quatre qualités font de l'homme un chef : la chasteté, la courtoisie, la générosité et l'intelligence.[3533]

٣١٤٨ . عنه ﷺ : أربَعُ خِصالٍ يَسُودُ بِها المَرءُ: العِفَّةُ، والأدَبُ، والجُودُ، والعَقلُ.[٣٠٠٠]

3149 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Donner avant que l'on demande est la plus grande caractéristique d'un chef.[3534]

٣١٤٩ . الإمامُ الحسنُ ﷺ : الإعطاءُ قَبلَ السُّؤالِ مِن أكبَرِ السُّؤدُدِ.[٣٠٠١]

990 - Ce qui fait obstacle au fait d'être chef

٩٩٠ - ما يَمنَعُ السُّؤدَدَ

3150 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** S'engager dans des disputes avec des gens de bas étage est une source de disgrâce pour tout chef.[3535]

٣١٥٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مُنازَعَةُ السُّفَّلِ تَشِينُ السّادَةَ.[٣٠٠٢]

3151 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui punit pour un péché mineur ne doit pas aspirer à devenir chef, et celui qui a peu d'expérience et est imbu de sa personne ne doit pas aspirer à diriger.[3536]

٣١٥١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لا يَطمَعَنَّ... المُعاقِبُ على الذَّنبِ الصَّغيرِ في السُّؤدُدِ، ولا القَليلُ التَّجرِبَةِ المُعجَبُ بِرَأيِهِ في رِئاسَةٍ.[٣٠٠٣]

3152 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un sot ne peut être chef.[3537]

٣١٥٢ . عنه ﷺ : لا يَسودُ سَفيهٌ.[٣٠٠٤]



La gestion[3538]

السِّيَاسَة

991 - La gestion de la société

٩٩١ - سِياسَةُ المُجتَمَع

3153 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La souveraineté est une gestion [efficace].[3539]

٣١٥٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: المُلكُ سِياسَةٌ.[٣٠٠٥]

3154 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fléau des dirigeants [et la cause de leur chute] est leur mauvaise gestion.[3540]

٣١٥٤. عنه عليه السلام: آفَةُ الزُّعَماءِ ضَعفُ السِّياسَةِ.[٣٠٠٦]

3155 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une bonne gestion prolonge la durée d'une présidence.[3541]

٣١٥٥. عنه عليه السلام: حُسنُ السِّياسَةِ يَستَدِيمُ الرِّياسَةَ.[٣٠٠٧]

3156 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une bonne gestion constitue un soutien au peuple.[3542]

٣١٥٦. عنه عليه السلام: حُسنُ السِّياسَةِ قِوامُ الرَّعِيَّةِ.[٣٠٠٨]

3157 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une bonne organisation et le fait d'éviter le gaspillage font partie de la bonne gestion.[3543]

٣١٥٧. عنه عليه السلام: حُسنُ التَّدبيرِ وتَجَنُّبُ التَّبذيرِ من حُسنِ السِّياسَةِ.[٣٠٠٩]

3158 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La mauvaise organisation est l'une des raisons de la destruction.[3544]

٣١٥٨. عنه عليه السلام: سُوءُ التَّدبيرِ سَبَبُ التَّدميرِ.[٣٠١٠]

3159 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le critère de la [bonne] gestion est la justice.[3545]

٣١٥٩. عنه عليه السلام: مِلاكُ السِّياسَةِ العَدلُ.[٣٠١١]

3160 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le recours à la clémence constitue le sommet de la [bonne] gestion.[3546]

٣١٦٠. عنه عليه السلام: رَأسُ السِّياسَةِ استِعمالُ الرِّفقِ.[٣٠١٢]

3161 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La tolérance est l'ornement de la gestion.[3547]

٣١٦١. عنه عليه السلام: الاحتِمالُ زَينُ السِّياسَةِ.[٣٠١٣]

992 - La gestion de sa propre personne

٩٩٢ ـ سياسَةُ النَّفسِ

3162 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Seul celui qui est capable de gérer sa propre personne comprend réellement la gestion [et sera capable de gérer les autres].[3548]

٣١٦٢ . الإمامُ عليٌّ (ع) : مَن ساسَ نَفسَهُ أدرَكَ السِّياسَةَ.[٣٥٤٨]

3163 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Gérez vos personnes grâce à la piété, et soignez vos malades par l'aumône (*ṣadaqa*).[3549]

٣١٦٣ . عنه (ع) : سُوسُوا أنفُسَكُم بالوَرَعِ، وداوُوا مَرضاكُم بالصَّدَقَةِ.[٣٥٤٩]

3164 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il est du devoir du dirigeant d'être capable de gérer sa propre personne avant son armée.[3550]

٣١٦٤ . عنه (ع) : مِن حَقِّ المَلِكِ أن يَسُوسَ نَفسَهُ قَبلَ جُندِهِ.[٣٥٥٠]

(Voir également : 293. L'habitude, section 1398)

(انظر العادة: باب ١٣٩٨).



La procrastination

التَّسويف

993 - L'interdiction de la procrastination

٩٩٣ ـ النَّهيُ عَنِ التَّسويفِ

3165 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ô Abū Zhar ! Prends garde à ne pas procrastiner par espoir car en vérité, tu disposes du jour présent et non du lendemain. Et si tu atteins le lendemain, alors sois en ce lendemain comme tu es dans le jour présent. Ainsi, si tu n'as plus de lendemain, tu ne regretteras pas ce que tu as négligé de faire le jour même.[3551]

٣١٦٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : يا أبا ذَرٍّ، إيّاكَ والتَّسويفَ بأمَلِكَ، فإنَّكَ بِيَومِكَ ولَستَ بما بَعدَهُ، فإن يَكُن غَدٌ لكَ فَكُن في الغَدِ كما كُنتَ في اليَومِ، وإن لم يَكُن غَدٌ لكَ لَم تَندَمْ على ما فَرَّطتَ في اليَومِ.[٣٥٥١]

3166 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit à l'un de ses compagnons : Prends ce qui reste de ta vie et ne [procrastine pas] en disant «demain, après demain» car en vérité, tes prédécesseurs ont été anéantis car ils se sont reposés sur leurs espérances et ont procrastiné, et ce jusqu'à ce que l'ordre d'Allah [la mort] leur parvienne subitement alors qu'ils étaient insouciants.[3552]

٣١٦٦ . الإمامُ عليٌّ (ع) ـ فيما كَتَبَهُ إلى بعضِ أصحابِهِ ـ : فَتَدارَكْ ما بَقِيَ مِن عُمُرِكَ، ولا تَقُلْ: غَداً وبَعدَ غَدٍ، فإنَّما هَلَكَ مَن كانَ قَبلَكَ بإقامَتِهِم على الأمانِيِّ والتَّسويفِ، حتّى أتاهُم أمرُ اللهِ بَغتَةً وهُم غافِلونَ.[٣٥٥٢]

3167 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui à qui la mort arrive tôt demande un délai, et toute personne

٣١٦٧ . عنه (ع) : كُلُّ مُعاجَلٍ يَسألُ الإنظارَ، وكُلُّ

à qui un délai est accordé trouve des excuses et procrastine.[3553]

مُؤَجَّلٍ يَتَعَلَّلُ بِالتَّسويفِ.[٣٥١٩]

3168 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne sois pas comme celui qui aspire [au bonheur dans] l'Au-delà sans réaliser de bonnes actions et qui, animé par de grands espoirs [d'être pardonné], ajourne son repentir... [et qui,] lorsque qu'il est face à un désir, commet facilement un péché et reporte le repentir.[3554]

٣١٦٨. عنه ﷺ: لا تَكُن مِمَّن يَرجُو الآخِرَةَ بِغَيرِ العَمَلِ، ويُرَجِّي التَّوبَةَ بِطُولِ الأَمَلِ ... إن عَرَضَت لَهُ شَهوَةٌ أسلَفَ المَعصِيَةَ وسَوَّفَ التَّوبَةَ.[٣٥٢٠]

3169 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'un de ses entretiens intimes [avec Allah] : Aide-moi à pleurer sur ma propre personne car j'ai gâché ma vie avec la procrastination et les espoirs, et je me suis abaissé au niveau de ceux qui n'ont plus espoir en leur bien.[3555]

٣١٦٩. الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ ـ في مُناجاتِهِ ـ: وأعِنّي بِالبُكاءِ عَلى نَفسي، فَقَد أفنَيتُ بِالتَّسويفِ والآمالِ عُمري، وقَد نَزَلتُ مَنزِلَةَ الآيِسينَ مِن خَيري.[٣٥٢١]

3170 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Gare à la procrastination car en vérité, c'est une mer dans laquelle se noient les damnés.[3556]

٣١٧٠. الإمامُ الباقرُ ﷺ: إيّاكَ والتَّسويفَ؛ فإنَّهُ بَحرٌ يَغرَقُ فيهِ الهَلكى.[٣٥٢٢]

3171 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Retarder le repentir est un aveuglement, et la longue procrastination entraîne la confusion.[3557]

٣١٧١. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: تَأخيرُ التَّوبَةِ اغتِرارٌ، وطُولُ التَّسويفِ حَيرَةٌ.[٣٥٢٣]



Le marché[3558]

السّوق

994 - Le lieu de la négligence

٩٩٤ ـ دارُ الغَفلَةِ

3172 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le marché est le lieu de la distraction et de la négligence; dès lors, Allah inscrit [l'équivalent d']un million de bonnes actions à celui qui y récite des glorifications à Allah.[3559]

٣١٧٢. رسولُ اللهِ ﷺ: السُّوقُ دارُ سَهوٍ وغَفلَةٍ، فَمَن سَبَّحَ فيها تَسبيحَةً كَتَبَ اللهُ لَهُ بِها ألفَ ألفِ حَسَنَةٍ.[٣٥٢٤]

3173 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si tu le peux, ne sois pas le premier à entrer dans le marché et le dernier à en sortir, car c'est le lieu du combat avec Satan et c'est là où il hisse son drapeau.[3560]

٣١٧٣. رسولُ اللهِ ﷺ: لا تَكونَنَّ ـ إنِ استَطَعتَ ـ أوَّلَ مَن يَدخُلُ السّوقَ ولا آخِرَ مَن يَخرُجُ مِنها؛ فَإِنَّها مَعرَكَةُ الشَّيطانِ وبِها يَنصِبُ رايَتَهُ.[٣٥٢٥]

3174 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Les pires endroits sur terre sont les marchés, car ils sont l'arène du Diable. Il y plante son drapeau le matin et y installe son siège. Il laisse alors sa progéniture s'y propager entre celui qui lésine sur la mesure, celui qui est distrait dans la pesée, celui qui vole une coudée [de tissu], ou celui qui ment au sujet de sa marchandise, et il leur dit : «Allez [tromper] l'homme dont le père [Adam (as)] est décédé alors que le vôtre [le Diable] est vivant !» Et il continue ainsi avec le premier arrivé jusqu'au dernier à quitter les lieux.[3561]

٣١٧٤. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: شَرُّ بِقاعِ الأرضِ الأسواقُ، وهُوَ مَيدانُ إبليسَ، يَغدو بِرايَتِهِ، ويَضَعُ كُرسِيَّهُ، ويَبُثُّ ذُرِّيَّتَهُ، فَبَينَ مُطَفِّفٍ في قَفيزٍ، أو طائشٍ في ميزانٍ، أو سارِقٍ في ذِراعٍ، أو كاذِبٍ في سِلعَتِهِ، فيَقولُ: علَيكُم بِرَجُلٍ ماتَ أبوهُ وأبوكُم حَيٌّ، فَلا يَزالُ مَعَ أوَّلِ مَن يَدخُلُ وآخِرِ مَن يَرجِعُ.٣٥٦١

995 - L'exhortation de l'Imām 'Alī (as) aux marchands

٩٩٥ ـ مَوعِظَةُ الإمامِ عَلِيٍّ عليه السلام لِأَهلِ السّوقِ

3175 - *Biḥār al-Anwār* : Abū Sa'īd : 'Alī (as) avait l'habitude de se rendre au marché et de dire : «Ô marchands ! Craignez Allah et gare au [faux] serment, car s'il permet de bien vendre la marchandise, il chasse la bénédiction. En vérité, le commerçant est [par nature] corrompu, sauf celui qui prend ce qui lui est dû et qui donne ce qu'il doit, que le salut soit sur vous.» Puis après quelques jours, il revenait et leur disait les mêmes paroles.[3562]

٣١٧٥. بحار الأنوار عن أبي سعيد: كانَ عَلِيٌّ عليه السلام يَأتِي السّوقَ فيَقولُ: يا أهلَ السّوقِ اتَّقُوا اللّهَ، وإيّاكُم والحَلفَ، فإنَّهُ يُنَفِّقُ السِّلعَةَ، ويَمحَقُ البَرَكَةَ، وإنَّ التّاجِرَ فاجِرٌ إلّا مَن أخَذَ الحَقَّ وأعطاهُ، السَّلامُ علَيكُم. ثُمَّ يَمكُثُ الأيّامَ ثُمَّ يَأتي فَيَقولُ مِثلَ مَقالَتِهِ.٣٥٦٢



Se brosser les dents

السِّواكُ

996 - L'incitation à se brosser les dents

٩٩٦ ـ الحَثُّ عَلَى السِّواكِ

3176 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si cela n'avait pas incommodé [les membres de] ma communauté, je leur aurais ordonné de se brosser les dents avant chaque prière.[3563]

٣١٧٦. رسولُ اللّهِ ﷺ: لَولا أن أشُقَّ عَلى اُمَّتي لَأَمَرتُهُم بِالسِّواكِ مَعَ كُلِّ صَلاةٍ.٣٥٦٣

3177 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** dans l'un de ses conseils à 'Alī (as) : Tu dois te brosser les dents lors de chaque ablution.[3564]

٣١٧٧. عنه ﷺ ـ في وَصِيَّتِهِ لِعَلِيٍّ عليه السلام ـ: عَلَيكَ بِالسِّواكِ عِندَ كُلِّ وُضوءٍ.٣٥٦٤

3178 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Ô 'Alī ! Tu dois te brosser les dents aussi régulièrement que possible car en vérité, chaque prière que tu accomplis après t'être brossé les dents est meilleure que quarante jours de prières sans l'avoir fait.[3565]

٣١٧٨. عنه ﷺ ـ أيضاً ـ: يا عليُّ، عليكَ بالسّواكِ، وإن استطعتَ أن لا تُقِلَّ منهُ فافعَلْ، فإنَّ كُلَّ صلاةٍ تُصلّيها بالسّواكِ تَفضُلُ على التي تُصلّيها بغيرِ سِواكٍ أربعينَ يوماً.[٣٥٣٠]

3179 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Les ablutions sont une partie importante de la foi et se brosser les dents est une partie importante des ablutions.[3566]

٣١٧٩. عنه ﷺ: الوُضوءُ شَطرُ الإيمانِ، والسّواكُ شَطرُ الوُضوءِ.[٣٥٣١]

3180 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Rafraîchissez vos bouches en vous brossant les dents car en vérité, vos bouches sont les chemins du Coran.[3567]

٣١٨٠. عنه ﷺ: طَيِّبوا أفواهَكُم بِالسّواكِ؛ فإنّها طُرُقُ القُرآنِ.[٣٥٣٢]

3181 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Gabriel n'a cessé de me conseiller de me brosser les dents, au point où j'ai cru qu'il allait l'ordonner comme obligation.[3568]

٣١٨١. عنه ﷺ: مازالَ جَبرئيلُ يُوصيني بالسّواكِ حتّىٰ ظَنَنتُ أنّهُ سَيَجعَلُهُ فَريضَةً.[٣٥٣٣]

3182 - Lorsqu'on lui demanda : «Considérez-vous que tous ces gens sont [réellement] des êtres humains ?», **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit: «[Oui,] sauf ceux qui ne se brossent pas les dents.»[3569]

٣١٨٢. الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ لَمّا سُئلَ: أترىٰ هذا الخَلقَ كُلَّهُ مِنَ الناسِ؟ ـ: فقالَ: ألْقِ مِنهُمُ التارِكَ للسّواكِ.[٣٥٣٤]

997 - Les bienfaits liés au fait de se brosser les dents

٩٩٧ ـ مَنافِعُ السّواكِ

3183 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Se brosser les dents renforce l'éloquence de l'homme.[3570]

٣١٨٣. رسولُ اللهِ ﷺ: السّواكُ يَزيدُ الرَّجُلَ فَصاحَةً.[٣٥٣٥]

3184 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Se brosser les dents comporte douze particularités : c'est une tradition [prophétique], cela purifie la bouche, clarifie la vue, satisfait le Très Miséricordieux, blanchit les dents, élimine les caries, renforce les gencives, ouvre l'appétit, diminue la lymphe, renforce la mémoire, augmente [la récompense] des bonnes actions, et réjouit les anges.[3571]

٣١٨٤. الإمامُ الصّادقُ ؑ: في السّواكِ اثنَتا عَشرَةَ خَصلَةً: هُوَ مِنَ السُّنَّةِ، و مَطهَرَةٌ لِلفَمِ، ومَجلاةٌ لِلبَصَرِ، ويُرضِي الرحمنَ، ويُبَيِّضُ الأسنانَ، ويَذهَبُ بِالحَفرِ، ويَشُدُّ اللِّثَةَ، ويُشَهّي الطَّعامَ، ويَذهَبُ بِالبَلغَمِ، ويَزيدُ فِي الحِفظِ، ويُضاعَفُ بِهِ الحَسَناتُ، وتَفرَحُ بِهِ المَلائكَةُ.[٣٥٣٦]

3185 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Brossez-vous les dents car cela éloigne les tentations du cœur.[3572]

٣١٨٥. عنه ؑ: علَيكُم بالسِّواكِ؛ فإنّهُ يُذهِبُ وَسوَسَةَ الصَّدرِ.[٣٥٧٢]

3186 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Se brosser les dents clarifie la vue, fait pousser les cheveux, et fait disparaître la tendance à pleurer fréquemment.[3573]

٣١٨٦. الإمامُ الرِّضا ؑ: السِّواكُ يَجلُو البَصَرَ، ويُنبِتُ الشَّعرَ، ويَذهَبُ بِالدَّمعَةِ.[٣٥٧٣]

998 - La bonne façon de se brosser les dents

٩٩٨ ـ أدَبُ السِّواكِ

3187 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Brossez-vous les dents de manière horizontale et non pas verticale.[3574]

٣١٨٧. رسولُ اللهِ ﷺ: إستاكُوا عَرضاً ولا تَستاكُوا طُولاً.[٣٥٧٤]

3188 - *Biḥār al-Anwār* : Lorsqu'il se brossait les dents, **le Prophète (s)** le faisait de manière horizontale, et il les brossait trois fois par nuit : une fois avant de dormir, une deuxième fois lors de son réveil pour ses adorations [nocturnes], et une troisième fois avant qu'il ne sorte pour la prière de l'aube. Il se brossait les dents avec des petites branches provenant de l'Arāk[3575], ainsi que le lui avait ordonné [l'archange] Gabriel.[3576]

٣١٨٨. بحار الأنوار: كان النبيُّ ﷺ إذا استاكَ استاكَ عَرضاً، وكانَ يَستاكُ كُلَّ لَيلَةٍ ثَلاثَ مَرّاتٍ: مَرَّةً قَبلَ نَومِهِ، ومَرَّةً إذا قامَ مِن نَومِهِ إلى وِردِهِ، ومَرَّةً قَبلَ خُروجِهِ إلى صَلاةِ الصُّبحِ، وكانَ يَستاكُ بِالأَراكِ أمَرَهُ بذلك جَبرَئيلُ.[٣٥٧٦]

3189 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, se brosser les dents à l'aube avant de faire ses ablutions fait partie de la tradition [prophétique].[3577]

٣١٨٩. الإمامُ الباقرُ ؑ: إنَّ السِّواكَ في السَّحَرِ قَبلَ الوُضوءِ مِنَ السُّنَّةِ.[٣٥٧٧]



La jeunesse

الشَّبابُ

999 - La jeunesse

٩٩٩ ـ الشّباب

3190 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La jeunesse est une branche de la folie.[3578]

٣١٩٠. رسولُ اللهِ ﷺ: الشَّبابُ شُعبَةٌ مِنَ الجُنونِ.[٣٥٧٨]

3191 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les meilleurs parmi vos jeunes sont ceux qui agissent

٣١٩١. عنه ﷺ: خَيرُ شَبابِكُم مَن تَشَبَّهَ

comme vos personnes âgées, et les pires parmi vos personnes âgées sont celles qui agissent comme les jeunes.[3579]

بِكُهولِكُم، وشَرُّ كُهولِكُم مَن تَشَبَّهَ بِشَبابِكُم.٣٠١٣

3192 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il y a deux choses dont la valeur n'est connue que par celui qui les a perdues : la jeunesse et la santé.[3580]

٣١٩٢. الإمامُ عليٌّ (ع): شَيئانِ لا يَعرِفُ فَضلَهُما إلّا مَن فَقَدَهُما: الشَّبابُ، وَالعافِيَةُ.٣٠١٤

1000 - L'éducation des jeunes

١٠٠٠ - تَربِيَةُ الأَحداثِ

3193 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le cœur du jeune est comme une terre non cultivée, il accepte tout ce qui y est planté.[3581]

٣١٩٣. الإمامُ عليٌّ (ع): إنَّما قَلبُ الحَدَثِ كَالأَرضِ الخالِيَةِ، ما اُلقِيَ فيها مِن شَيءٍ قَبِلَتهُ.٣٠١٥

3194 - *Al-Kāfī* : Ismā'il ibn 'Abd al-Khāliq : J'ai entendu **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as)** demander à Abū Ja'far al-Aḥwāl : «As-tu été à Bassora ?» Il répondit : «Oui.» Puis il lui demanda (as) : «Comment as-tu trouvé l'intérêt des gens pour ce sujet [c'est-à-dire la *wilāya* et le rôle des Imāms shiites] et leur acceptation ?» Il répondit : «Par Allah, ils sont peu nombreux, et ce qu'ils ont fait [dans ce sens] est également peu.» Il (as) dit alors : «Tu dois le mettre en avant auprès des jeunes car en vérité, ils se hâtent vers tous les biens.»[3582]

٣١٩٤. الكافي عَن إسماعيلَ بنِ عبدِ الخالِقِ: سَمِعتُ أبا عَبدِاللهِ (ع) يقولُ لأبي جعفرٍ الأحوَلِ وأنا أسمَعُ: أتَيتَ البَصرَةَ؟ فَقالَ: نَعَم، قالَ: كَيفَ رَأَيتَ مُسارَعَةَ الناسِ إلى هذا الأَمرِ ودُخولَهُم فيهِ؟ قالَ: وَاللهِ إنَّهُم لَقَليلٌ، ولَقَد فَعَلوا وإنَّ ذلِكَ لَقَليلٌ، فَقالَ: عَلَيكَ بِالأَحداثِ؛ فَإِنَّهُم أسرَعُ إلى كُلِّ خَيرٍ.٣٠١٦

1001 - L'apprentissage lors de la jeunesse

١٠٠١ - التَّعَلُّمُ فِي الشَّبابِ

3195 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'apprentissage lors de la jeunesse est semblable à la gravure sur de la pierre. En revanche, l'apprentissage lors de la vieillesse est semblable à l'écriture sur de l'eau.[3583]

٣١٩٥. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن تَعَلَّمَ في شَبابِهِ كانَ بِمَنزِلَةِ الرَّسمِ فِي الحَجَرِ، ومَن تَعَلَّمَ وهُوَ كَبيرٌ كانَ بِمَنزِلَةِ الكِتابِ عَلى وَجهِ الماءِ.٣٠١٧

3196 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Si on m'amenait un jeune homme de nos partisans qui n'apprenait pas [les affaires liées à la religion], je le punirais.[3584]

٣١٩٦. الإمامُ الباقِرُ (ع): لَو اُتيتُ بِشابٍّ مِن شَبابِ الشّيعَةِ لا يَتَفَقَّهُ (فِي الدّينِ) لَأَدَّبتُهُ.٣٠١٨

3197 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Je n'aimerais voir vos jeunes que dans deux états : soit en train

٣١٩٧. الإمامُ الصّادِقُ (ع): لَستُ اُحِبُّ أن أرَى

d'apprendre, soit en train d'enseigner, car si le jeune n'est pas [dans l'un de ces deux états], il gâche son temps ; s'il gâche son temps, il sera perdant ; s'il est perdant, il commettra un péché et s'il commet un péché, il demeurera dans le Feu, par Celui qui a envoyé Muḥammad par la vérité.[3585]

الشَّابُّ مِنكُم إلّا غادِياً في حالَينِ: إمّا عالِماً أو مُتَعَلِّماً، فإن لَم يَفعَلْ فَرَّطَ، فإن فَرَّطَ ضَيَّعَ، وإن ضَيَّعَ أثِمَ، وإن أثِمَ سَكَنَ النّارَ والذي بَعَثَ مُحمّداً بالحَقِّ.

1002 - La supériorité du jeune dévot

١٠٠٢- فَضلُ الشّابِّ العابِدِ

3198 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut se vante devant les anges du jeune dévot en disant : «Regardez Mon serviteur ! Il a abandonné ses désirs pour Moi.»[3586]

٣١٩٨. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ اللهَ تعالى يُباهي بالشّابِّ العابِدِ المَلائكةَ، يقولُ: اُنظُروا إلى عَبدي! تَرَكَ شَهوَتَهُ مِن أجلي.

3199 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Très-Haut aime la jeune personne qui se repent.[3587]

٣١٩٩. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ تعالى يُحِبُّ الشّابَّ التائبَ.

3200 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La supériorité du jeune dévot qui s'est astreint à l'adoration dès son jeune âge vis-à-vis de la personne qui s'est astreinte à l'adoration à un âge avancé, est semblable à la supériorité des prophètes envoyés vis-à-vis des gens ordinaires.[3588]

٣٢٠٠. عنه ﷺ: فَضلُ الشّابِّ العابِدِ الذي تَعَبَّدَ في صِباهُ على الشيخِ الذي تَعَبَّدَ بعدَ ما كَبِرَت سِنُّهُ كَفَضلِ المُرسَلينَ على سائرِ الناسِ.

3201 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime la jeune personne qui consacre sa jeunesse à l'obéissance et à l'adoration d'Allah le Très-Haut.[3589]

٣٢٠١. عنه ﷺ: إنَّ اللهَ يُحِبُّ الشّابَّ الذي يُفني شَبابَهُ في طاعةِ اللهِ تعالى.

1003 - La signification du terme *fatā*

١٠٠٣- تَفسيرُ الفَتى

3202 - *Al-Kāfī* : 'Alī ibn Ibrāhīm : **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as) a dit** à un homme : «Qui considérez-vous être un *fatā* ?» L'homme répondit : «Un jeune homme.» Il (as) dit : «Non, le *fatā* est un croyant, car en vérité, les Gens de la Caverne (*Ahl al-Kahf*) étaient âgés ; pourtant, Allah les a appelés *fitya* [pluriel de *fatā*] en raison de leur foi.»[3590]

٣٢٠٢. الكافي عن عليِّ بنِ إبراهيمَ رَفَعَهُ: قالَ أبو عَبدِاللهِ ﷺ لرَجُلٍ: ما الفَتى عِندَكُم؟ فقالَ لَهُ: الشّابُّ، فقالَ: لا، الفَتى: المُؤمِنُ، إنَّ أصحابَ الكَهفِ كانوا شُيوخاً فَسَمّاهُمُ اللهُ عَزَّوجلَّ فِتيَةً بإيمانِهِم.



L'ambigüité

الشُّبهَة

1004 - La signification de l'ambigüité

١٠٠٤ـ مَعنَى الشُّبهَةِ

3203 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'ambigüité (*shubha*) est nommée ainsi car elle ressemble (*shabīh*) à la vérité [sans l'être]. Les alliés et amis d'Allah ont recours à la certitude comme lumière pour l'éclairer, et à la voie droite comme leur guide. En revanche, les ennemis d'Allah l'utilisent pour appeler [les autres] à l'égarement, et l'aveuglement y est leur guide.[3591]

٣٢٠٣. الإمامُ عليٌّ ﷺ: إنّما سُمِّيَتِ الشُّبهَةُ شُبهَةً لأنّها تُشبِهُ الحَقَّ، فأمّا أولياءُ اللهِ فَضِياؤهُم فيها اليَقينُ ودَليلُهُم سَمتُ الهُدى، وأمّا أعداءُ اللهِ فَدُعاؤهُم فيها الضَّلالُ ودَليلُهُمُ العَمى.[٣٥٥٥]

1005 - Le danger de l'ambigüité

١٠٠٥ـ خَطَرُ الشُّبهَةِ

3204 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prenez garde à l'ambigüité car en vérité, elle a été faite pour mettre les gens à l'épreuve [ou les égarer].[3592]

٣٢٠٤. الإمامُ عليٌّ ﷺ: احذَرُوا الشُّبهَةَ؛ فإنّها وُضِعَت لِلفِتنَةِ.[٣٥٥٦]

1006 - L'obligation de s'arrêter face à l'ambigüité

١٠٠٦ـ وُجوبُ الوقوفِ عِندَ الشُّبهَةِ

3205 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** S'arrêter [et s'abstenir] face à l'ambigüité vaut mieux que de s'enfoncer dans la perte, et laisser de côté une parole que tu n'as pas rapportée vaut mieux que de rapporter une parole dont tu n'es pas sûr.[3593]

٣٢٠٥. الإمامُ الباقرُ ﷺ: الوُقوفُ عِندَ الشُّبهَةِ خَيرٌ مِنَ الاقتِحامِ في الهَلَكَةِ، وتَركُكَ حَديثاً لَم تَروِهِ خَيرٌ مِن رِوايَتِكَ حَديثاً لَم تُحصِهِ.[٣٥٥٧]

3206 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le plus pieux des êtres est celui qui s'arrête face à l'ambigüité.[3594]

٣٢٠٦. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: أورَعُ النّاسِ مَن وَقَفَ عِندَ الشُّبهَةِ.[٣٥٥٨]

1007 - L'obligation de délaisser les ambigüités

١٠٠٧ـ وُجوبُ تَركِ الشُّبُهاتِ

3207 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Délaisse

٣٢٠٧. رسولُ اللهِ ﷺ: دَع ما يَريبُكَ إلى ما لا

ce qui te fait douter au profit de ce qui ne te fait pas douter, car celui qui fait paître son bétail autour d'un domaine privé et interdit risque d'y pénétrer.[3595]

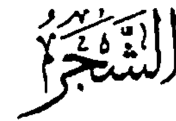
يَرِيبُكَ، فَمَن رَعىٰ حَولَ الحِمىٰ يُوشِكُ أن يَقَعَ فيهِ.[٣٥٠٩]

3208 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ce qui est licite est clair, ce qui est illicite est clair, et les choses ambigües se trouvent entre les deux. Celui qui délaisse les ambigüités est sauvé des choses illicites, alors que celui qui s'immerge dans les ambigüités commettra ce qui est illicite et il périra sans s'en rendre compte.[3596]

٣٢٠٨. عنه ﷺ: حَلالٌ بَيِّنٌ، وحَرامٌ بَيِّنٌ، وشُبُهاتٌ بَينَ ذلكَ، فَمَن تَرَكَ الشُّبُهاتِ نَجا مِنَ المُحَرَّماتِ، ومَن أخَذَ بِالشُّبُهاتِ ارتَكَبَ المُحَرَّماتِ وهَلَكَ مِن حَيثُ لا يَعلَمُ.[٣٥١٠]



Les arbres



1008 - L'importance de planter des arbres

١٠٠٨ ـ أهَمِّيَّةُ غَرسِ الشَّجَرِ

3209 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque [la dernière] Heure viendra, si l'un de vous tient dans sa main une bouture, s'il le peut, qu'il ne se relève pas avant de l'avoir plantée.[3597]

٣٢٠٩. رسولُ اللهِ ﷺ: إن قامَتِ السّاعَةُ وفي يَدِ أحَدِكُم فَسيلَةٌ، فَإِنِ استَطاعَ أن لا يَقومَ حَتّىٰ يَغرِسَها فَليَغرِسها.[٣٥١١]

3210 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout musulman qui cultive ou plante une chose dont les oiseaux, les êtres humains ou les bêtes mangent, cela sera considéré comme une aumône (*ṣadaqa*) pour eux de sa part.[3598]

٣٢١٠. عنه ﷺ: ما مِن مُسلِمٍ يَزرَعُ زَرعاً أو يَغرِسُ غَرساً فَيَأكُلُ مِنهُ طَيرٌ أو إنسانٌ أو بَهيمَةٌ إلّا كانَت لَهُ بِهِ صَدَقَةٌ.[٣٥١٢]

3211 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah inscrit à tout homme qui a planté quelque chose une rétribution équivalente aux fruits provenant de cette plante [ou de cet arbre].[3599]

٣٢١١. عنه ﷺ: ما مِن رَجُلٍ يَغرِسُ غَرساً إلّا كَتَبَ اللهُ لَهُ مِنَ الأجرِ قَدرَ ما يَخرُجُ مِن ثَمَرِ ذلكَ الغَرسِ.[٣٥١٣]

3212 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui plante un arbre, l'entretient avec patience et prend soin de lui jusqu'à ce qu'il donne des fruits aura une aumône (*ṣadaqa*) auprès d'Allah pour chaque fruit qui en sera consommé.[3600]

٣٢١٢. عنه ﷺ: مَن نَصَبَ شَجَرَةً وصَبَرَ علىٰ حِفظِها والقِيامِ علَيها حَتّىٰ تُثمِرَ، كانَ لَهُ في كُلِّ شَيءٍ يُصابُ مِن ثَمَرِها صَدَقَةٌ عِندَ اللهِ.[٣٥١٤]

1009 - L'interdiction d'abattre les arbres

١٠٠٩ - النَّهيُ عَنْ قَطعِ الشَّجَرِ

3213 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Ne coupez pas les arbres fruitiers, sinon Allah fera s'abattre sur vous le châtiment.[3601]

٣٢١٣. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: لا تَقطَعُوا الثِّمارَ فَيَبعَثُ اللهُ عَلَيكُمُ العَذابَ صَبّاً.[٣٦٠١]

3214 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Couper un dattier est déconseillé.[3602]

٣٢١٤. عنه ﷺ: مَكروهٌ قَطعُ النَّخلِ.[٣٦٠٢]

(Voir également : 170. L'agriculture)

(اُنظر) عنوان ١٧٠ «الزراعة».



Le courage

الشَّجاعَة

1010 - La vertu du courage

١٠١٠ - فَضلُ الشَّجاعَةِ

3215 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le courage est une gloire immédiate.[3603]

٣٢١٥. الإمامُ عليٌّ ﷺ: الشَّجاعَةُ عِزٌّ حاضِرٌ.[٣٦٠٣]

3216 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le courage est une victoire immédiate et une vertu manifeste.[3604]

٣٢١٦. عنه ﷺ: الشَّجاعَةُ نُصرَةٌ حاضِرَةٌ وفَضيلَةٌ ظاهِرَةٌ.[٣٦٠٤]

3217 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si les choses étaient classifiées, l'honnêteté irait avec le courage et la lâcheté irait avec le mensonge.[3605]

٣٢١٧. عنه ﷺ: لَو تَمَيَّزَتِ الأشياءُ لَكانَ الصِّدقُ مَعَ الشَّجاعَةِ، وكانَ الجُبنُ مَعَ الكَذِبِ.[٣٦٠٥]

3218 - Interrogé au sujet de la définition du courage, l'**Imām Ḥasan (as)** répondit : C'est de se dresser contre les adversaires et d'être patient face à la calomnie.[3606]

٣٢١٨. الإمامُ الحسنُ ﷺ - وقَد سُئلَ عَنِ الشَّجاعَةِ -: مُواقَفَةُ الأقرانِ، والصَّبرُ عِندَ الطِّعانِ.[٣٦٠٦]

1011 - Ce qui suscite le courage

١٠١١ - ما يورِثُ الشَّجاعَةَ

3219 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le courage est fondé sur trois caractéristiques naturelles, dont chacune a une vertu dont l'autre est dépourvue : le don de soi, le refus de l'humiliation, et la quête de la bonne réputation. Si elles atteignent toutes leur perfection dans la personne courageuse, elle

٣٢١٩. الإمامُ عليٌّ ﷺ: جُبِلَتِ الشَّجاعَةُ عَلى ثَلاثِ طَبائعَ، لِكُلِّ واحِدَةٍ مِنهُنَّ فَضيلَةٌ لَيسَت لِلاُخرى: السَّخاءُ بِالنَّفسِ، والأنَفَةُ مِنَ الذُّلِّ، وطَلَبُ الذِّكرِ، فإن تَكامَلَت فِي الشُّجاعِ كانَ البَطَلَ الَّذي لا يُقامُ لِسَبيلِهِ، والمَوسومَ بِالإقدامِ

devient un héro invincible, distingué pour son audace à son époque. En revanche, si certaines d'entre elles sont plus parfaites en elle que les autres, son courage sera plus important et plus fort dans ces caractéristiques.[3607]

في عَصرِهِ، وإن تَفاضَلَت فيهِ بَعضُها على بَعضٍ كانَت شَجاعَتُهُ في ذلكَ الذي تَفاضَلَت فيهِ أكثَرَ وأشَدَّ إقداماً.[٢٠٧١]

3220 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La valeur de l'homme est proportionnelle à la noblesse de son ambition, sa sincérité est proportionnelle à sa galanterie, et son courage est proportionnel à son sens de l'honneur.[3608]

٣٢٢٠. عنه ﷺ: قَدرُ الرَّجُلِ على قَدرِ هِمَّتِهِ، وصِدقُهُ على قَدرِ مُروَّتِهِ، وشَجاعَتُهُ على قَدرِ أنَفَتِهِ.[٢٠٧٢]

3221 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le courage de l'homme est proportionnel à la noblesse de son ambition, et son sens de l'honneur est proportionnel à son ardeur [dans la résistance contre le déshonneur].[3609]

٣٢٢١. عنه ﷺ: شَجاعَةُ الرَّجُلِ على قَدرِ هِمَّتِهِ، وغَيرَتُهُ على قَدرِ حَمِيَّتِهِ.[٢٠٧٣]

3222 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le courage [d'un homme] est proportionnel à [s]on ardeur [dans la résistance contre le déshonneur].[3610]

٣٢٢٢. عنه ﷺ: على قَدرِ الحَمِيَّةِ تكونُ الشَّجاعَةُ.[٢٠٧٤]

1012 - La personne la plus courageuse

١٠١٢ ـ أشجَعُ النّاسِ

3223 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «Voulez-vous que je vous apprenne qui est le plus puissant et le plus fort parmi vous ?» Ils dirent : «Oui, ô Messager d'Allah.» Il dit : «Le plus fort et le plus puissant parmi vous est celui dont la joie, lorsqu'il est heureux, ne conduit pas à commettre un péché ou un méfait, et dont la colère, lorsqu'il est en colère, n'empêche pas de dire la vérité, et qui, lorsqu'il acquiert un pouvoir, ne s'accapare pas ce à quoi il n'a pas droit.»[3611]

٣٢٢٣. رسولُ اللهِ ﷺ: ألا أُخبِرُكُم بِأشَدِّكُم وأقواكُم؟ قالوا: بلى يا رسولَ اللهِ. قالَ: أشَدُّكُم وأقواكُمُ الذي إذا رَضِيَ لَم يُدخِلهُ رِضاهُ في إثمٍ ولا باطِلٍ، وإذا سَخِطَ لَم يُخرِجهُ سَخَطُهُ مِن قَولِ الحَقِّ، وإذا قَدَرَ لَم يَتَعاطَ ما لَيسَ لَهُ بِحَقٍّ.[٢٠٧٥]

3224 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne la plus courageuse est la plus généreuse.[3612]

٣٢٢٤. الإمامُ عليٌّ ﷺ: أشجَعُ النّاسِ أسخاهُم.[٢٠٧٦]

3225 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne la plus courageuse est celle qui vainc l'ignorance par l'indulgence.[3613]

٣٢٢٥. عنه ﷺ: أشجَعُ النّاسِ مَن غَلَبَ الجَهلَ بِالحِلمِ.[٢٠٧٧]

3226 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas plus courageuse que la personne compréhensive et intelligente.[3614]

٣٢٢٦ . عنه ﷺ : لا أشجَعَ مِن لَبيبٍ.[٣٥٧٨]

3227 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne la plus puissante est celle qui a la plus grande maîtrise d'elle-même.[3615]

(Voir également : 396. La passion, section 1816)

٣٢٢٧ . عنه ﷺ أقوَى النّاسِ أعظَمُهُم سُلطاناً على نَفسِهِ.[٣٥٧٩]

(انظر الهوى : باب ١٨١٦.

1013 - Le vice du courage

١٠١٣ـ آفَةُ الشُّجاعَةِ

3228 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le vice du courage est la perte de perspicacité.[3616]

٣٢٢٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : آفَةُ الشَّجاعَةِ إضاعَةُ الحَزمِ.[٣٥٨٠]

3229 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** En vérité… le courage a un seuil et lorsqu'il est dépassé, cela devient de la témérité.[3617]

٣٢٢٩ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : إنَّ... للشَّجاعَةِ مِقداراً، فإن زادَ علَيهِ فهُو تَهَوُّرٌ.[٣٥٨١]



Le mal

الشَّرُّ

1014 - Le critère du bien et du mal

١٠١٤ـ مِعيارُ الخَيرِ وَالشَّرِّ

«Le combat vous a été prescrit alors qu'il vous est désagréable. Or, il se peut que vous ayez de l'aversion pour une chose qui constitue pourtant un bien pour vous. Et il se peut que vous aimiez une chose alors qu'elle constitue un mal pour vous. C'est Allah qui sait, alors que vous ne savez pas.»[3618]

﴿كُتِبَ عَلَيْكُمُ القِتالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ وَعَسَى أنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللهُ يَعْلَمُ وَأنْتُمْ لا تَعْلَمُونَ﴾.[٣٥٨٢]

«L'homme appelle le mal comme il appelle le bien, car l'homme est très hâtif.»[3619]

﴿وَيَدْعُ الإنْسانُ بِالشَّرِّ دُعاءَهُ بِالخَيْرِ وَكانَ الإنْسانُ عَجُولاً﴾.[٣٥٨٣]

3230 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le bien dont la conséquence est le Feu n'est pas un bien, et le mal dont la conséquence est le Paradis n'est pas un mal. Tout délice autre que le Paradis est

٣٢٣٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ما خَيرٌ بِخَيرٍ بَعدَهُ النّارُ، وما شَرٌّ بِشَرٍّ بَعدَهُ الجَنَّةُ، وكُلُّ نَعيمٍ دُونَ الجَنَّةِ

insignifiant, et tout malheur autre que l'Enfer est un salut.[3620]

فهُو مَحقورٌ، وكُلُّ بَلاءٍ دُونَ النارِ عافِيَةٌ.[٣٥٨٤]

3231 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, Allah - loué soit-Il - a fait descendre un Livre qui guide et dans lequel le bien et le mal sont explicités ; par conséquent, prenez le chemin du bien et vous serez guidés, et détournez-vous de la voie du mal afin que vous restiez sur la voie droite.[3621]

(Voir également : 140. L'invocation, section 701)

٣٢٣١ . عنه ﷺ : إنّ اللهَ سبحانَهُ أنزَلَ كِتاباً هادِياً بَيَّنَ فيه الخَيرَ والشَّرَّ، فَخُذُوا نَهجَ الخَيرِ تَهتَدُوا، واصدِفُوا عَن سَمْتِ الشَّرِّ تَقصِدُوا.[٣٥٨٥]

(انظر: الدعاء: باب ٧٠١)

1015 - Pire que le mal

١٠١٥ ـ شَرٌّ مِنَ الشَّرِّ

3232 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Deux vertus ne sont dépassées par aucun autre bien : la foi en Allah, et le fait d'être bénéfique aux serviteurs d'Allah ; et deux iniquités ne sont dépassées par aucun autre mal : associer une chose à Allah, et faire du mal aux serviteurs d'Allah.[3622]

٣٢٣٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : خَصلَتانِ لَيسَ فَوقَهُما مِنَ البِرِّ شَيءٌ: الإيمانُ بِاللهِ والنَّفعُ لِعِبادِ اللهِ، وخَصلَتانِ لَيسَ فَوقَهُما مِنَ الشَّرِّ شَيءٌ: الشِّركُ بِاللهِ والضُّرُّ لِعِبادِ اللهِ.[٣٥٨٦]

3233 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, il n'y a rien de pire que le mal excepté sa propre punition, et il n'y a rien de meilleur que le bien excepté sa propre récompense.[3623]

٣٢٣٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنَّهُ لَيسَ شَيءٌ بِشَرٍّ مِنَ الشَّرِّ إلّا عِقابُهُ، ولَيسَ شَيءٌ بِخَيرٍ مِنَ الخَيرِ إلّا ثَوابُهُ.[٣٥٨٧]

3234 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'auteur du mal est pire que le mal en soi.[3624]

(Voir également : 137. Le bien, section 681)

٣٢٣٤ . عنه ﷺ : فاعِلُ الشَّرِّ شَرٌّ مِنهُ.[٣٥٨٨]

(انظر: الخير: باب ٦٨١)

1016 - Les clés de tout mal

١٠١٦ ـ مَفاتيحُ الشُّرورِ

3235 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a fait en sorte que les mauvaises choses aient une serrure, et il a placé la clé de ces serrures dans l'alcool ; et le mensonge est pire que l'alcool.[3625]

٣٢٣٥ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : إنَّ اللهَ عَزَّوجلَّ جَعَلَ لِلشَّرِّ أقفالاً وجَعَلَ مَفاتيحَ تِلكَ الأقفالِ الشَّرابَ، والكَذِبُ شَرٌّ مِنَ الشَّرابِ.[٣٥٨٩]

3236 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La colère est la clé de tout mal.[3626]

(Voir également : 341. Le mensonge, section 1584)

٣٢٣٦ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : الغَضَبُ مِفتاحُ كُلِّ شَرٍّ.[٣٥٩٠]

(انظر: الكذب: باب ١٥٨٤)

1017 - Le rassemblement des maux

١٠١٧ - جِماعُ الشُّرورِ

3237 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Iblīs s'adresse à ses diables en disant : Utilisez la viande, les boissons enivrantes et les femmes car en vérité, je ne vois pas de mal rassemblé plus qu'en ces [trois] choses.[3627]

٣٢٣٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ إبليسَ يَخطُبُ شياطينَهُ ويقولُ: علَيكُم باللَّحمِ والمُسكِرِ والنِّساءِ، فإنّي لا أجِدُ جِماعَ الشَّرِّ إلّا فيها.[٣٥٩١]

(Voir également : 137. Le bien, section 671)

(انظر) الخير: ٦٧١.

1018 - La tendance naturelle de l'homme pour le mal

١٠١٨ - انطِباعُ الإنسانِ عَلَى الشَّرِّ

3238 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Employez-vous à accomplir le bien et efforcez-vous dans cette voie car en vérité, le mal est une chose vers laquelle l'homme tend naturellement.[3628]

٣٢٣٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: تَكَلَّفُوا فِعلَ الخَيرِ وجاهِدُوا نفوسَكُم علَيهِ ؛ فإنَّ الشَّرَّ مَطبوعٌ علَيهِ الإنسانُ.[٣٥٩٢]

3239 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Contrains ta personne à pratiquer les vertus car en vérité, les vices sont des choses vers lesquelles tu tends naturellement.[3629]

٣٢٣٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ: أكْرِهْ نفسَكَ على الفَضائلِ، فإنَّ الرذائلَ أنتَ مَطبوعٌ علَيها.[٣٥٩٣]

(Voir également : 149. Le péché, section 771)

(انظر) الذنب: باب ٧٧١.



L'associationnisme

الشِّرْكُ

1019 - Mise en garde contre l'associationnisme

١٠١٩ - التَّحذيرُ مِنَ الشِّركِ

«Lorsque Luqmān dit à son fils tout en l'exhortant: «Ô mon fils, ne donne pas d'associé à Allah, car l'association [à Allah] est vraiment une injustice énorme».»[3630]

﴿وَإِذْ قالَ لُقمانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يا بُنَيَّ لا تُشْرِكْ بِاللهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾.[٣٥٩٤]

«Certes, Allah ne pardonne pas qu'on Lui donne des associés. A part cela, Il pardonne à qui Il veut. Quiconque donne des associés à Allah s'égare, très loin dans l'égarement.»[3631]

﴿إِنَّ اللهَ لا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ ما دُونَ ذٰلِكَ لِمَن يَشاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلالاً بَعِيداً﴾.[٣٥٩٥]

3240 - **Le Messager d'Allah (s) a dit en s'adressant 'Abdullāh Ibn Mas'ūd :** Ô Ibn Mas'ūd ! Garde-toi d'associer la moindre chose à Allah ne serait-ce qu'un instant, même si tu dois être coupé avec une scie, amputé, crucifié ou bien brulé par le feu.[3632]

٣٢٤٠ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لعبدالله بن مسعود ـ: يابنَ مَسعودٍ، إيّاكَ أن تُشرِكَ بِاللهِ طَرفَةَ عَينٍ وإن نُشِرتَ بِالمِنشارِ، أو قُطِعتَ، أو صُلِبتَ، أو أُحرِقتَ بِالنّارِ.[٣٥٩٦]

1020 - L'enseignement de l'associationnisme

١٠٢٠ ـ تَعليمُ الشِّركِ

3241 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, les Omeyyades ont autorisé l'enseignement de la foi mais pas celui de l'associationnisme afin que lorsqu'ils y conduisent les gens, ces derniers ne puissent pas le reconnaître.[3633]

٣٢٤١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إنَّ بَني أُمَيَّةَ أطلَقُوا لِلنّاسِ تَعليمَ الإيمانِ ولَم يُطلِقُوا تَعليمَ الشِّركِ؛ لِكَي إذا حَمَلُوهُم علَيهِ لَم يَعرِفُوهُ.[٣٥٩٧]

1021 - Le plus bas degré de l'associationnisme

١٠٢١ ـ أدنَى الشِّركِ

3242 - Interrogé au sujet du plus bas degré de l'associationnisme, **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit: C'est celui qui dit d'un noyau que c'est un petit caillou et d'un petit caillou que c'est un noyau, et qui croit en cela.[3634]

٣٢٤٢ . الإمامُ الباقرُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن أدنَى الشِّركِ ـ: مَن قالَ لِلنَّواةِ: إنَّها حَصاةٌ، ولِلحَصاةِ: إنَّها نَواةٌ، ثُمّ دانَ بِهِ.[٣٥٩٨]

3243 - Interrogé au sujet du plus bas degré de l'associationnisme, **l'Imām al-Ṣādiq (as) dit:** C'est d'inventer un jugement, et d'aimer et de détester les gens en fonction de cela.[3635]

(Voir également : 30. La foi, section 186 ; 345. La mécréance, section 1605)

٣٢٤٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عَن أدنَى الشِّركِ ـ: مَنِ ابتَدَعَ رَأياً فَأحَبَّ علَيهِ أو أبغَضَ علَيهِ.[٣٥٩٩]

انظر الإيمان: باب ١٨٦، الكفر: باب ١٦٠٥.

1022 - L'associationnisme caché

١٠٢٢ ـ الشِّركُ الخَفِيُّ

«Et la plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en Lui donnant des associés.»[3636]

﴿وَما يُؤمِنُ أكثَرُهُم بِاللهِ إلّا وَهُم مُشرِكُونَ﴾.[٣٦٠٠]

3244 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde à ne pas commettre d'actes qui impliquent de devoir s'excuser et de se justifier car en vérité, l'associationnisme caché réside en cela.[3637]

٣٢٤٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : إيّاكَ وما يُعتَذَرُ مِنهُ، فإنَّ فيهِ الشِّركَ الخَفِيَّ.[٣٦٠١]

3245 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut : *«Et la plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en Lui donnant des associés»*[3638]: «Cela concerne l'homme qui dit: «Sans untel, je serais mort», ou «sans untel, j'aurais été touché», ou encore «sans untel, ma famille aurait subi une perte.» Ne vois-tu pas qu'il a associé un autre à Allah dans Sa souveraineté, Lui qui pourvoit à sa subsistance et qui le protège ?» [Le narrateur] demanda: «Et s'il disait: «Si Allah n'avait pas mis untel sur mon chemin, je serais mort»?» Il répondit: «Oui, il n'y a aucun mal à dire cela.»[3639]

٣٢٤٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿وَما يُؤمِنُ أكثَرُهُم...﴾ ـ: هُوَ الرَّجُلُ يَقولُ: لَولا فُلانٌ لَهَلَكتُ، ولَولا فُلانٌ لَأَصَبتُ كذا وكذا، ولَولا فُلانٌ لَضاعَ عِيالي، ألا تَرى أنَّهُ قد جَعَلَ للهِ شَريكاً في مُلكِهِ يَرزُقُهُ ويَدفَعُ عَنهُ؟! قالَ [الراوي]: قلتُ: فيقولُ: لَولا أنَّ اللهَ مَنَّ عَلَيَّ بِفُلانٍ لَهَلَكتُ؟ قال: نَعَم، لا بَأسَ بهذا.[٣٦٠١]

3246 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** à propos de ce même verset coranique : Il s'agit de l'associationnisme qui concerne l'obéissance [à Allah], et non pas [seulement] de l'associationnisme dans les actes d'adoration.[3640]

٣٢٤٦. عنه عليه السلام ـ أيضاً ـ: شِركُ طاعَةٍ ولَيسَ شِركَ عِبادَةٍ.[٣٦٠٢]

3247 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** : «L'associationnisme est plus discret que le mouvement de la fourmi.» Et il a dit : «Et cela inclut le fait de tourner sa bague afin de se rappeler d'une chose, et d'autres choses de ce genre.»[3641]

٣٢٤٧. عنه عليه السلام: إنَّ الشِّركَ أخفى مِن دَبيبِ النَّملِ. وقالَ: مِنهُ تَحويلُ الخاتَمِ لِيَذكُرَ الحاجَةَ وشِبهُ هذا.[٣٦٠٣]

3248 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut : *«Et la plupart d'entre eux ne croient en Allah qu'en Lui donnant des associés.»*[3642] : [Cela concerne ceux qui] avaient pour habitude de dire : «Nous recevons la pluie de telle ou telle tempête.» Ils consultaient les devins et croyaient en leurs paroles.[3643]

٣٢٤٨. عنه عليه السلام ـ في قولِهِ تعالى: ﴿وما يُؤمِنُ أكثَرُهُم بِاللهِ إلّا وَهُم مُشرِكونَ﴾ ـ: كانُوا يَقولونَ: نُمطَرُ بِنَوءِ كذا، وبِنَوءِ كذا، ومِنها أنَّهُم كانوا يَأتونَ الكُهّانَ فَيُصَدِّقونَهُم بما يَقولونَ.[٣٦٠٤]

(Voir également : 152. L'ostentation, section 787)

اُنظر: الرياء: باب ٧٨٧



Satan

الشَّيطانُ

1023 - Tirer leçon de ce qu'Allah a fait à Satan

١٠٢٣ ـ الاعتِبارُ بما فَعَلَ اللهُ بإبليسَ

3249 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Tirez leçon de

٣٢٤٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: فاعتَبِروا بما كانَ مِن

ce qu'Allah a fait à Satan, lorsqu'Il a anéanti ses actes de longue durée et ses grands [et beaux] efforts. Il avait adoré Allah pendant six mille ans, chaque heure étant si longue que l'on ne sait pas s'il s'agit des années de la vie d'ici-bas ou des années de l'Au-delà [et a tout gâché] pour l'orgueil d'un moment.[3644]

فِعلِ اللهِ بإبليسَ؛ إذ أحبَطَ عَمَلَهُ الطَّويلَ وجَهدَهُ الجَهيدَ (الجميلَ) وكانَ قد عَبَدَ اللهَ سِتَّةَ آلافِ سَنَةٍ، لا يُدرى أمِن سِني الدُّنيا أم مِن سِني الآخِرَةِ عن كِبرِ ساعَةٍ واحِدَةٍ.٣٦٠٦

1024 - Demander la protection d'Allah contre Satan

١٠٢٤ ـ الاستِعاذَةُ باللهِ مِنَ الشَّيطانِ

«Dis : «Seigneur, je cherche Ta protection contre les incitations des diables, et je cherche Ta protection, Seigneur, contre leur présence auprès de moi».»[3645]

﴿وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ * وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ﴾.٣٦٠٧

«Quand tu lis le Coran, demande la protection d'Allah contre le Diable banni.»[3646]

﴿فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾.٣٦٠٨

3250 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je loue Allah et je Lui demande Son aide pour ce qui peut refouler et chasser Satan, et pour être préservé de ses pièges et tromperies.[3647]

٣٢٥٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أحمَدُ اللهَ وأستَعينُهُ على مَداحِرِ الشَّيطانِ ومَزاجِرِهِ (مَزاحِرِهِ)، والاعتِصامِ مِن حَبائلِهِ ومَخاتِلِهِ.٣٦٠٩

1025 - L'animosité de Satan envers l'homme

١٠٢٥ ـ عَداوَةُ الشَّيطانِ لِلإنسانِ

«Le Diable est pour vous un ennemi. Prenez-le donc pour ennemi. Il ne fait qu'appeler ses partisans pour qu'ils soient des gens de la Fournaise.»[3648]

﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ﴾.٣٦١٠

3251 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfiez-vous d'un ennemi qui pénètre furtivement dans les poitrines et qui murmure secrètement à l'oreille.[3649]

٣٢٥١. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إحذَروا عَدُوّاً نَفَذَ فِي الصُّدورِ خَفِيّاً، ونَفَثَ فِي الآذانِ نَجِيّاً.٣٦١١

3252 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Satan a placé ses pièges dans la demeure de l'illusion, et il ne veut y piéger que nos alliés et amis [c'est-à-dire ceux des Gens de la demeure prophétique, *Ahl al-Bayt*].[3650]

٣٢٥٢. الإمامُ الصّادِقُ عليه السلام: لَقَد نَصَبَ إبليسُ حَبائلَهُ في دارِ الغُرورِ، فَما يَقصِدُ فيها إلّا أولِياءَنا.٣٦١٢

3253 - Interrogé au sujet de l'ennemi qu'il est le plus nécessaire de combattre, **l'Imām al-Kāẓim (as)** répondit : C'est le plus proche de toi et [pourtant] celui qui t'est le plus hostile... et qui provoque tes ennemis contre toi, c'est Iblīs [Satan].[3651]

٣٢٥٣. الإمامُ الكاظمُ عليه السلام ـ لمّا سُئلَ عن أوجَبِ الأعداءِ مُجاهَدةً ـ: أقرَبُهم إلَيكَ وأعداهُم لَكَ... ومَن يُحَرِّضُ أعداءَكَ علَيكَ، وهُو إبليسُ.[٣٦١٣]

1026 - Mise en garde contre les tentations de Satan

١٠٢٦ ـ التَّحذيرُ مِن فِتَنِ الشَّيطانِ

«Ô enfants d'Adam ! Que le Diable ne vous tente point, comme il a fait sortir du Paradis vos père et mère, leur arrachant leur vêtement pour leur rendre visible leurs nudités. Il vous voit, lui et ses suppôts, d'où vous ne les voyez pas. Nous avons désigné les diables pour alliés à ceux qui ne croient point.»[3652]

﴿يا بَنِي آدَمَ لا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيطانُ كَما أخرَجَ أبَوَيكُم مِنَ الجَنَّةِ يَنزِعُ عَنهُما لِباسَهُما لِيُرِيَهُما سَوآتِهِما إنَّهُ يَراكُم هُوَ وقَبِيلُهُ مِن حَيثُ لا تَرَونَهُم إنّا جَعَلْنا الشَّياطِينَ أولِياءَ لِلَّذِينَ لا يُؤمِنُونَ﴾.[٣٦١٤]

3254 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il existe trois sortes de tentations : l'amour des femmes qui est l'épée de Satan, la consommation d'alcool qui est le piège de Satan, et l'amour de l'argent qui est la flèche de Satan.[3653]

٣٢٥٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الفِتَنُ ثَلاثٌ: حُبُّ النِّساءِ وهُو سَيفُ الشَّيطانِ، وشُربُ الخَمرِ وهُو فَخُّ الشَّيطانِ، وحُبُّ الدِّينارِ والدِّرهَمِ وهُو سَهمُ الشَّيطانِ.[٣٦١٥]

(Voir également : 312. La mise à l'épreuve)

(انظر) عنوان ٣١٢ «الفتنة».

1027 - Les adorateurs de Satan

١٠٢٧ ـ عَبَدَةُ الشَّيطانِ

«Ne vous ai-Je pas engagés, enfants d'Adam, à ne pas adorer le Diable ? Car il est vraiment pour vous un ennemi déclaré.»[3654]

﴿ألَمْ أعْهَدْ إلَيكُمْ يا بَنِي آدَمَ أنْ لا تَعْبُدُوا الشَّيطانَ إنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾.[٣٦١٦]

3255 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en condamnant ceux qui suivent Satan : Ils ont pris Satan comme celui qui contrôle leurs affaires, et il les a pris [à son tour] comme associés. Il a pondu [des œufs] et [les] a [fait] éclore dans leur poitrine, il a pénétré et envahi leur for intérieur, jusqu'à ce qu'il voit avec leurs yeux et parle avec leur langue. Il les a ainsi conduits à commettre des erreurs et a embelli leurs actes futiles à leurs yeux, comme l'acte de celui dont Satan a fait son associé dans son domaine, mentant au travers de sa langue ![3655]

٣٢٥٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في ذَمِّ أتباعِ الشَّيطانِ ـ: اِتَّخَذُوا الشَّيطانَ لِأمرِهِم مِلاكاً، واتَّخَذَهُم لَهُ أشراكاً، فَباضَ وفَرَّخَ في صُدُورِهِم، ودَبَّ ودَرَجَ في حُجُورِهِم، فَنَظَرَ بِأعيُنِهِم، ونَطَقَ بِألسِنَتِهِم، فَرَكِبَ بِهِمُ الزَّلَلَ، وزَيَّنَ لَهُمُ الخَطَلَ، فِعلَ مَن قد شَرِكَهُ الشَّيطانُ في سُلطانِهِ، ونَطَقَ بالباطِلِ عَلى لِسانِهِ![٣٦١٧]

1028 - Les tromperies de Satan

١٠٢٨ ـ غواياتُ الشَّيطانِ

«Le Diable vous fait craindre l'indigence et vous commande des actions honteuses ; tandis qu'Allah vous promet pardon et faveur venant de Lui. La grâce d'Allah est immense et Il est Omniscient.»[3656]

﴿الشَّيطانُ يَعِدُكُمُ الفَقرَ وَيَأمُرُكُم بِالفَحشاءِ وَاللهُ يَعِدُكُم مَغفِرَةً مِنهُ وَفَضلاً وَاللهُ واسِعٌ عَلِيمٌ﴾.[٣٦١٨]

«Il [le Diable] leur fait des promesses et leur donne de faux espoirs. Et le Diable ne leur fait que des promesses trompeuses.»[3657]

﴿يَعِدُهُم وَيُمَنِّيهِم وَما يَعِدُهُمُ الشَّيطانُ إلّا غُروراً﴾.[٣٦١٩]

«Pourquoi donc, lorsque Notre rigueur leur vînt, n'ont-ils pas imploré [la miséricorde] ? Mais leurs cœurs s'étaient endurcis et le Diable embellissait à leurs yeux ce qu'ils faisaient.»[3658]

﴿فَلَولا إذ جاءَهُم بَأسُنا تَضَرَّعوا وَلكِن قَسَت قُلوبُهُم وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيطانُ ما كانوا يَعمَلونَ﴾.[٣٦٢٠]

3256 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à Kumayl ibn Ziyād : Ô Kumayl ! En vérité, Satan ne promet pas de sa part mais il promet plutôt de la part d'Allah afin de les inciter à Lui désobéir et de les empêtrer dans les difficultés.[3659]

٣٢٥٦. الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ لكميل بن زياد ـ: يا كُمَيلُ، إنَّ إبليسَ لا يَعِدُ عن نفسِهِ، وإنّما يَعِدُ عن رَبِّهِ لِيَحمِلَهُم على مَعصِيَتِهِ فَيُوَرِّطَهُم.[٣٦٢١]

3257 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Satan s'est chargé de lui [c'est-à-dire du serviteur]. Il lui embellit la désobéissance afin qu'il la commette, et il lui fait espérer la repentance afin qu'il la reporte.[3660]

٣٢٥٧. عنه ﷺ: الشَّيطانُ مُوَكَّلٌ به [أي بالعَبدِ] يُزَيِّنُ لَهُ المَعصِيَةَ لِيَركَبَها، ويُمَنِّيهِ التَّوبَةَ لِيُسَوِّفَها.[٣٦٢٢]

3258 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'une de ses invocations : Si seulement Satan ne les trompait pas [en les détournant] de Ton obéissance, aucun désobéissant ne Te désobéirait, et s'il ne leur présentait pas le mensonge sous l'apparence de la vérité, nul égaré ne s'égarerait de Ton chemin.[3661]

٣٢٥٨. الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ ـ في دعائِهِ ـ: فلَولا أنَّ الشَّيطانَ يَختَدِعُهُم عَن طاعَتِكَ ما عَصاكَ عاصٍ، ولَولا أنَّهُ صَوَّرَ لَهُمُ الباطِلَ في مِثالِ الحَقِّ ما ضَلَّ عَن طَريقِكَ ضالٌّ.[٣٦٢٣]

3259 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Iblīs dit à ses subordonnés : «Semez entre eux la jalousie et la dissension car en vérité, cela équivaut à de l'associationnisme auprès d'Allah.»[3662]

٣٢٥٩. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: يقولُ إبليسُ لِجُنودِهِ: ألقُوا بَينَهُمُ الحَسَدَ والبَغيَ؛ فإنَّهُما يَعدِلانِ عِندَ اللهِ الشِّركَ.[٣٦٢٤]

1029 - Ce qui protège de Satan

١٠٢٩ـ ما يَعصِمُ مِنَ الشَّيطانِ

«Il [Satan] n'a aucun pouvoir sur ceux qui croient et qui placent leur confiance dans leur Seigneur.»[3663]

﴿إنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾.[٣٦٢٥]

«Sur Mes serviteurs tu n'auras aucune autorité, excepté sur celui qui te suivra parmi les dévoyés.»[3664]

﴿إنَّ عِبادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطانٌ إلّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الغاوِينَ﴾.[٣٦٢٦]

3260 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Multiplie les invocations, et tu seras sauvé de la force de Satan.[3665]

٣٢٦٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: أكثِرِ الدُّعاءَ تَسلَمْ مِن سَورَةِ الشَّيطانِ.[٣٦٢٧]

3261 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Protégez-vous d'Iblīs par la vraie crainte révérencielle.[3666]

٣٢٦١. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: تَحَرَّزْ مِن إبليسَ بالخَوفِ الصّادِقِ.[٣٦٢٨]

3262 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Iblīs a dit: Je n'ai aucune influence sur cinq catégories de personnes, tandis que les autres sont totalement sous mon emprise : celle qui s'est réfugiée auprès d'Allah avec une intention sincère et qui s'en remet à Lui pour l'ensemble de ses affaires ; celle qui glorifie abondamment [Allah] durant ses nuits et ses jours ; celle qui est satisfaite et accepte pour son frère ce qui la satisfait et ce qu'elle accepte pour elle-même ; celle qui n'est pas effrayée par le malheur qui l'atteint ; et celle qui est satisfaite de ce que Allah lui a attribué et ne s'inquiète pas de sa subsistance.[3667]

٣٢٦٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: قالَ إبليسُ: خَمسَةٌ لَيسَ لي فيهِنَّ حِيلَةٌ وسائرُ النّاسِ في قَبضَتي: مَنِ اعتَصَمَ بِاللهِ عن نِيَّةٍ صادِقَةٍ واتَّكَلَ علَيهِ في جَميعِ اُمورِهِ، ومَن كَثُرَ تَسبيحُهُ في لَيلِهِ ونَهارِهِ، ومَن رَضِيَ لأخيهِ المؤمنِ بما يَرضاهُ لنَفسِهِ، ومَن لَم يَجزَعْ على المُصيبَةِ حينَ تُصيبُهُ، ومَن رَضِيَ بما قَسَمَ اللهُ لَهُ ولَم يَهتَمَّ لِرِزقِهِ.[٣٦٢٩]

1030 - Ce qui fait dominer Satan

١٠٣٠ـ ما يُسَلِّطُ الشَّيطانَ

«Quiconque s'aveugle [et s'écarte] du rappel du Tout-Miséricordieux, Nous lui désignons un Diable qui devient son compagnon inséparable.»[3668]

(Voir également : Coran 3:155, 7:27, 19:83)

﴿وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطاناً فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ﴾.[٣٦٣٠]

(اُنظر آل عمران: ١٥٥ والأعراف: ٢٧ و مريم ٨٣)

3263 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Alors que Moïse (as) était assis, Iblīs s'approcha de lui... Moïse lui dit : «Informe-moi du péché qui, lorsque l'homme le commet, te permet d'avoir une entière emprise sur lui.» Il répondit : «C'est

٣٢٦٣. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: بَينَما موسى عليه السلام جالِساً إذ أقبَلَ إبليسُ... قالَ موسى: فأخبِرْني بِالذَّنبِ الذي إذا أذنَبَهُ ابنُ آدمَ استَحوَذتَ علَيهِ. قالَ: إذا

lorsqu'il se sent fier de lui-même et considère que ses actes sont importants tandis que ses péchés lui semblent insignifiants.»[3669]

أعجَبَتهُ نَفسُهُ، واستَكثَرَ عَمَلَهُ، وصَغُرَ في عَينِهِ ذَنبُهُ.[٣٦٦٩]

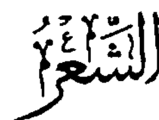
3264 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La compagnie des gens absorbés par leurs bas désirs fait oublier la foi et est le siège même de la présence de Satan.[3670]

٣٢٦٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مُجالَسَةُ أهلِ الهَوى مَنساةٌ للإيمانِ ومَحضَرَةٌ للشَّيطانِ.[٣٦٧٠]

3265 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'armée la plus forte d'Iblīs est [mobilisée par] la femme et la colère.[3671]

٣٢٦٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لَيسَ لإبليسَ جُندٌ أشَدُّ مِنَ النِّساءِ والغَضَبِ.[٣٦٧١]





La poésie

1031 - L'interprétation de ce qui a été dit au sujet du blâme des poètes [dans le Coran]

١٠٣١ ـ تَفسيرُ ما وَرَدَ في ذَمِّ الشُّعَراءِ

«Quant aux poètes, ce sont les égarés qui les suivent. Ne vois-tu pas qu'ils divaguent dans chaque vallée, et qu'ils disent ce qu'ils ne font pas ? Excepté ceux qui croient et font de bonnes œuvres, qui invoquent souvent le Nom d'Allah et se défendent contre les torts qu'on leur fait. Les injustes verront bientôt le revirement qu'ils [éprouveront] !»[3672]

﴿وَالشُّعَراءُ يَتَّبِعُهُمُ الغاوُونَ * ألَمْ تَرَ أنَّهُمْ في كُلِّ وادٍ يَهِيمُونَ * وَأنَّهُمْ يَقُولُونَ ما لا يَفعَلُونَ * إلّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّالِحاتِ وَذَكَرُوا اللهَ كَثِيراً وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعدِ ما ظُلِمُوا﴾.[٣٦٧٢]

3266 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** au sujet de la parole divine : «*Quant aux poètes, ce sont les égarés qui les suivent.*»[3673] : As-tu déjà vu un poète qui a des disciples ?! En vérité, ce sont des gens qui se sont consacrés à comprendre ce qui est autre que la religion. Par conséquent, ils se sont égarés et ont égarés les autres.[3674]

٣٢٦٦ . الإمامُ الباقرُ ﷺ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿والشُّعَراءُ يَتَّبِعُهُمُ الغاوُونَ﴾ ـ: هل رأيتَ شاعراً يَتَّبِعُهُ أحَدٌ؟! إنّما هُم قَومٌ تَفَقَّهُوا لِغَيرِ الدِّينِ فَضَلُّوا وأضَلُّوا.[٣٦٧٤]

1032 - La poésie est un combat (*jihād*) mené avec la langue

١٠٣٢ ـ الشِّعرُ جِهادٌ بِاللِّسانِ

3267 - Interrogé au sujet des poètes, le Messager

٣٢٦٧ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا سُئِلَ عنِ الشِّعرِ ـ: إنَّ

d'Allah (s) a dit : En vérité, le croyant peut combattre avec son épée et avec sa langue. Par Celui qui détient mon âme entre Ses mains, les déclamations [des poètes croyants] sont des lances [tirées vers l'ennemi].[3675]

المؤمنُ مُجاهِدٌ بِسَيفِهِ ولِسانِهِ، والذي نَفسي بِيَدِهِ لَكأنّما يَنضَحُونَهم بالنَّبلِ.[٣٦٧٥]

3268 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** à Hassān Ibn Thābit [qui écrivait des poèmes de louange au Prophète (s) et contre les incroyants] : Dénigre les associationnistes [par tes poèmes] car en vérité, Gabriel est avec toi.[3676]

٣٢٦٨. عنه ﷺ ـ لِحَسّانَ بنِ ثابِتٍ ـ: اُهجُ المُشرِكينَ؛ فإنّ جَبرئيلَ مَعَكَ.[٣٦٧٦]

3269 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, certains poèmes contiennent des mots de sagesse et en vérité, certains discours sont ensorcelants.[3677]

٣٢٦٩. عنه ﷺ: إنّ مِنَ الشِّعرِ لَحِكَماً، وإنّ مِنَ البَيانِ لَسِحراً.[٣٦٧٧]

3270 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Très-Haut érigera une maison au Paradis à celui qui déclame un vers en notre honneur [les *Ahl al-Bayt*].[3678]

٣٢٧٠. الإمامُ الصّادقُ ؑ: مَن قالَ فينا بَيتَ شِعرٍ بَنَى اللهُ تَعالى لَهُ بَيتاً في الجَنّةِ.[٣٦٧٨]

3271 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Nul ne déclame un vers de poésie en notre honneur sans qu'il ne soit renforcé par l'Esprit Saint.[3679]

٣٢٧١. عنه ؑ: ما قالَ فِينا قائلٌ بَيتاً مِنَ الشِّعرِ حتّى يُؤَيَّدَ بِرُوحِ القُدُسِ.[٣٦٧٩]



Le slogan

الشِّعارُ

1033 - Le slogan durant la bataille

١٠٣٣ ـ الشِّعارُ فِي الحَربِ

3272 - Lorsqu'il ordonna [à ses troupes] de scander un slogan avant une bataille, **le Messager d'Allah (s) dit :** Que votre slogan comporte l'un des Noms d'Allah.[3680]

٣٢٧٢. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا أمَرَ بِالشِّعارِ قَبلَ الحَربِ ـ: لِيَكُن في شِعارِكُم اسمٌ مِن أسماءِ اللهِ.[٣٦٨٠]

3273 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le slogan des compagnons du Messager d'Allah (s) le jour de [la bataille de] Badr était : «Ô Victorieux, fais [-les] mourir ».[3681]

٣٢٧٣. الإمامُ عليٌّ ؑ: كانَ شِعارُ أصحابِ رسولِ اللهِ ﷺ يومَ بَدرٍ: يا مَنصورُ أمِت.[٣٦٨١]

3274 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans l'un de ses slogans lors de la bataille du chameau : «Ḥā-Mīm, ils ne vaincront pas ; ô Allah, accorde-nous la victoire face aux traîtres.»[3682]

٣٢٧٤ . عنه ﷺ ـ في شِعارٍ لَهُ لِيَومٍ مِن أيّامِ واقِعَةِ الجَمَلِ ـ : حم لا يُنصَرونَ ، اللّهُمَّ انصُرنا عـلى القَومِ النّاكِثينَ .[٣٦٤٣]

3275 - **L'Imām Ja'far al-Ṣādiq (as) a dit :** Notre slogan le jour de [la bataille de] Badr était : «Ô victoire d'Allah, viens à nous, viens à nous...» Le slogan de Ḥusayn (as) était «Ô Muḥammad», et notre slogan est [également] «Ô Muḥammad».[3683]

٣٢٧٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : شِعارُنا يَومَ بَدرٍ : يا نَصرَ اللّهِ اقتَرِبْ اقتَرِبْ... شِعارُ الحُسَينِ ﷺ : يا مُحمّدُ ، وشِعارُنا : يا مُحمّدُ .[٣٦٤٤]

1034 - Le slogan des musulmans le Jour de la Résurrection

١٠٣٤ ـ شِعارُ المُسلِمينَ فِي القِيامَةِ

3276 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, le slogan des musulmans lors de la traversée du pont *ṣirāṭ* sera : «Point de divinité à part Dieu, que ceux qui s'en remettent à Allah placent leur confiance en Allah.»[3684]

٣٢٧٦ . رسولُ اللّهِ ﷺ : شِعارُ المُسلِمينَ عـلى الصِّراطِ يَـومَ القِـيامَةِ : لا إلٰـهَ إلّا اللّهُ وعـلى اللّهِ فَليَتَوَكَّلِ المُتَوَكِّلونَ .[٣٦٤٥]

3277 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, le slogan des croyants lors de la traversée du pont *ṣirāṭ* sera : «Seigneur, protège-nous, protège-nous !»[3685]

٣٢٧٧ . عنه ﷺ : شِعارُ المُؤمِنينَ علَى الصِّراطِ يَومَ القِيامَةِ : رَبِّ ، سَلِّمْ سَلِّمْ .[٣٦٤٦]

3278 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, le slogan des croyants dans l'obscurité de la résurrection sera : «Point de divinité à part Toi».[3686]

٣٢٧٨ . عنه ﷺ : شِعارُ المُؤمِنينَ يومَ القِيامَةِ في ظُلَمِ القِيامَةِ : لا إلٰهَ إلّا أنتَ .[٣٦٤٧]



L'intercession

الشَّفاعَة

1035 - L'intercession dans ce bas-monde

١٠٣٥ ـ الشَّفاعَةُ فِي الدُّنيا

3279 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Intercédez pour quelqu'un et vous serez rétribués.[3687]

٣٢٧٩ . رسولُ اللّهِ ﷺ : اِشفَعوا تُؤجَروا .[٣٦٤٨]

3280 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le jour où les pieds trébucheront, Allah affermira ceux de celui qui intervient en faveur de quelqu'un pour régler une dette financière ou lui permettre d'obtenir un profit qui lui est dû.[3688]

٣٢٨٠ . عنه ﷺ: مَن شَفَعَ شَفاعَةً يَدفَعُ بها مَغرَماً أو يُحيِي بها مَغنَماً، ثَبَّتَ اللهُ تعالى قَدَمَيهِ حِينَ تَدحَضُ الأقدامُ.[٣٦٨٨]

3281 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'intercession est l'aumône (*zakāt*) du haut rang.[3689]

٣٢٨١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : الشَّفاعَةُ زَكاةُ الجاهِ.[٣٦٨٩]

1036 - L'intercession dans l'Au-delà

١٠٣٦ ـ الشَّفاعَةُ فِي الآخِرَةِ

«Dis : «L'intercession toute entière appartient à Allah. A Lui la royauté des cieux et de la terre. Puis c'est vers Lui que vous serez ramenés».»[3690]

﴿قُلْ لِلّهِ الشَّفاعَةُ جَمِيعاً لَهُ مُلْكُ السَّماواتِ والأرْضِ ثُمَّ إلَيهِ تُرْجَعُونَ﴾.[٣٦٩٠]

«Qui peut intercéder auprès de Lui sans Sa permission ?»[3691]

﴿مَنْ ذا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إلّا بِإذْنِهِ﴾.[٣٦٩١]

«Ils ne disposeront d'aucune intercession, sauf celui qui aura pris un engagement avec le Tout-Miséricordieux.»[3692]

﴿لا يَمْلِكُونَ الشَّفاعَةَ إلّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحمٰنِ عَهْداً﴾.[٣٦٩٢]

«Ce jour-là, l'intercession ne profitera qu'à celui auquel le Tout-Miséricordieux aura donné Sa permission et dont Il aura agréé la parole.»[3693]

(Voir également : Coran 6:51, 32:40, 22:28)

﴿يَوْمَئِذٍ لا تَنْفَعُ الشَّفاعَةُ إلّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحمٰنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلاً﴾.[٣٦٩٣]

(انظر: الأنعام: ٥١، ٧٠ والسجدة: ٤ والأنبياء: ٢٨)

3282 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Mon intercession auprès de ma communauté sera destinée à ceux qui ont aimé les gens de ma famille.[3694]

٣٢٨٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : شَفاعَتي لِاُمَّتي مَن أحَبَّ أهلَ بَيتي.[٣٦٩٤]

3283 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, j'intercèderai certainement pour celui dont le cœur contient l'équivalent de l'aile d'un moustique de foi.[3695]

٣٢٨٣ . عنه ﷺ : لَأشفَعَنَّ يَومَ القِيامَةِ لِمَن كانَ في قَلبِهِ جَناحُ بَعوضَةٍ إيمانٌ.[٣٦٩٥]

3284 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque j'atteindrai la Station Glorieuse, j'intercèderai pour les gens de ma communauté qui ont commis des péchés majeurs, et Allah agréera mon intercession pour eux. Par Allah, je n'intercèderai pas pour

٣٢٨٤ . عنه ﷺ : إذا قُمتُ المَقامَ المَحمودَ تَشَفَّعتُ في أصحابِ الكَبائرِ مِن اُمَّتي، فَيُشَفِّعُني اللهُ

quiconque a fait du mal et a porté préjudice à mes descendants.[3696]

فيهم، والله لا تشفّعتُ فيمَن آذى ذرّيّتي.٣٦٩٦

3285 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il a été donné à chacun des prophètes de formuler une demande par laquelle ils ont pu solliciter une chose [auprès d'Allah], mais j'ai renoncé à cette demande afin de pouvoir [en retour] intercéder pour ma communauté le Jour de la Résurrection.[3697]

٣٢٨٥. عنه ﷺ: لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعوَةٌ قد دَعا بِها وقد سَألَ سُؤلاً، وقد خَبَأتُ دَعوَتي لِشَفاعَتي لِاُمَّتي يَومَ القِيامَةِ.٣٦٩٧

3286 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** au sujet de la Parole du Très-Haut «*Ton Seigneur t'accordera certes [Ses faveurs], et alors tu seras satisfait*»[3698] : C'est l'intercession, par Allah, c'est l'intercession, par Allah, c'est l'intercession ![3699]

٣٢٨٦. الإمامُ الباقرُ عليه السلام ـ في قَولِهِ تَعالى: ﴿وَلَسَوفَ يُعطِيكَ رَبُّكَ فَتَرضى﴾ ـ: الشَّفاعَةُ، واللهِ الشَّفاعَةُ، واللهِ الشَّفاعَةُ.٣٦٩٩

3287 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la Parole du Très-Haut «*Ils ne disposeront d'aucune intercession, sauf celui qui aura pris un engagement avec le Tout-Miséricordieux.*»[3700] : Sauf ceux qui se sont ralliés à l'autorité de l'Emir des croyants et des Imāms après lui, car c'est cela l'engagement avec Allah dont il est question.[3701]

٣٢٨٧. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في قَولِهِ تَعالى: ﴿لا يَملِكونَ الشَّفاعَةَ إلّا مَنِ اتَّخَذَ عِندَ الرَّحمنِ عَهداً﴾ ـ: إلّا مَن أذِنَ لَهُ بِوِلايَةِ أميرِ المُؤمِنينَ والأئِمَّةِ مِن بَعدِهِ فَهُوَ العَهدُ عِندَ اللهِ.٣٧٠١

1037 - Ceux qui seront privés de l'intercession

١٠٣٧ ـ المَحرومونَ مِنَ الشَّفاعَةِ

3288 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Deux types de personnes ne seront pas atteintes par mon intercession : le détenteur de pouvoir tyrannique et inique, et l'hérétique qui fait preuve d'exagération dans sa religion.[3702]

٣٢٨٨. رسولُ اللهِ ﷺ: رَجُلانِ لا تَنالُهُما شَفاعَتي: صاحِبُ سُلطانٍ عَسوفٍ غَشومٍ، وغالٍ فِي الدّينِ مارِقٌ.٣٧٠٢

3289 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Concernant mon intercession, elle sera destinée à ceux qui ont perpétré de graves péchés [parmi les musulmans], hormis ceux qui sont coupables d'associationnisme et d'injustice.[3703]

٣٢٨٩. عنه ﷺ: أمّا شَفاعَتي فَفي أصحابِ الكَبائرِ ما خَلا أهلَ الشِّركِ والظُّلمِ.٣٧٠٣

3290 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Par Allah, celui qui néglige ses prières quotidiennes ne sera pas atteint par mon intercession et il ne me rencontrera pas au bassin paradisiaque [du Kawthar].[3704]

٣٢٩٠. عنه ﷺ: لا يَنالُ شَفاعَتي مَنِ استَخَفَّ بِصَلاتِهِ، ولا يَرِدُ عَلَيَّ الحَوضَ لا واللهِ.٣٧٠٤

3291 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah n'agréera pas mon intercession en faveur de celui qui ne croit pas en mon intercession.[3705]

٣٢٩١ . عنه ﷺ : مَن لم يُؤمِنْ بِشَفاعَتي فلا أنالَهُ اللهُ شَفاعَتي.[٣٦١٠]

3292 - Lorsqu'il ordonna à ses proches de se réunir autour de lui avant son décès, **l'Imām al-Ṣādiq (as) dit :** En vérité, notre intercession n'atteindra pas celui qui néglige ses prières quotidiennes.[3706]

٣٢٩٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا أمَرَ بِاجتِماعِ قَرابَتِهِ حَولَهُ وقد حَضَرَتهُ الوَفاةُ ـ : إنَّ شَفاعَتَنا لَن تَنالَ مُستَخِفّاً بِالصَّلاةِ.[٣٦١١]

3293 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Même si les anges rapprochés et les prophètes envoyés intercédaient pour un *nāsibi*[3707], leur intercession ne serait pas acceptée.[3708]

٣٢٩٣ . عنه ﷺ : لَو أنَّ المَلائكَةَ المُقَرَّبينَ والأنبياءَ المُرسَلينَ شَفَعُوا في ناصِبٍ ما شُفِّعُوا.[٣٦١٢]

1038 - Le besoin des premiers et des derniers de l'intercession

١٠٣٨ ـ حاجَةُ الأوَّلينَ وَالآخِرينَ إلَى الشَّفاعَةِ

3294 - *Biḥār al-Anwār* : Abū al-ʿAbbās al-Mukbir: Abū Ayman a dit à **l'Imām al-Bāqir (as)** : «Ô Abū Jaʿfar ! Vous trompez les gens en leur disant «l'intercession de Muḥammad [vous aidera], l'intercession de Muḥammad !»» L'Imām (as) se mit en colère tant et si bien que son visage s'assombrit, puis il dit : «Malheur à toi, Abū Ayman ! Si ton ventre et tes parties intimes sont chastes [et te préservent du péché], te trompent-ils ?! Si tu voyais les tourments du Jour de la Résurrection, tu aurais certainement besoin de l'intercession de Muḥammad (s). Malheur à toi ! Penses-tu qu'il intercèdera seulement pour ceux dont [le châtiment par] le Feu est obligatoire?!» Puis il continua : «Il n'est personne, parmi les premiers et les derniers, qui n'aura pas besoin de l'intercession de Muḥammad (s) le Jour de la Résurrection.»[3709]

٣٢٩٤ . بحار الأنوار عَن أبي العبّاسِ المكبرِ عَن الإمام الباقرِ ﷺ ـ وقد قالَ لَهُ أبو أيمنَ : ياأباجعفرٍ، تَغُرُّونَ النّاسَ وتَقولونَ : شَفاعَةُ محمّدٍ، شَفاعَةُ محمّدٍ! فَغَضِبَ ﷺ حتّى تَرَبَّدَ وَجهُهُ ـ : وَيحَكَ يا أبا أيمَنَ! أغَرَّكَ إن عَفَّ بَطنُكَ وفَرجُكَ ؟! أما لَو قد رَأيتَ أفزاعَ القِيامَةِ لَقَدِ احتَجتَ إلى شَفاعَةِ محمّدٍ ﷺ ، وَيلَكَ فَهل يَشفَعُ إلّا لِمَن وَجَبَت لَهُ النارُ ؟! ثُمّ قالَ : ما مِن أحَدٍ مِنَ الأوَّلينَ والآخِرينَ إلّا وهُو مُحتاجٌ إلى شَفاعَةِ محمّدٍ ﷺ يومَ القِيامَةِ.[٣٦٦٨]

1039 - Les différents types d'intercesseurs

١٠٣٩ ـ أصنافُ الشُّفَعاءِ

3295 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Trois types de personnes auront le droit d'intercéder auprès d'Allah et leur intercession sera agréée: les prophètes, puis les savants, et enfin les martyrs.[3710]

٣٢٩٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : ثلاثةٌ يَشفَعُونَ إلى اللهِ عزّوجلَّ فَيُشَفَّعُونَ : الأنبياءُ، ثُمّ العُلَماءُ، ثُمّ الشُّهَداءُ.[٣٦٦٩]

3296 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** [Le droit] d'intercéder appartient aux prophètes, aux légataires [des prophètes], aux croyants et aux anges.[3711]

٣٢٩٦. عنه ﷺ: الشَّفاعَةُ لِلأنبِياءِ والأوصِياءِ والمُؤمِنينَ والمَلائكَةِ.[٣٧١٠]

3297 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il y a cinq intercesseurs : le Coran, les liens de sang, l'honnêteté, votre Prophète, et la famille de votre Prophète.[3712]

٣٢٩٧. عنه ﷺ: الشُّفَعاءُ خَمسَةٌ: القُرآنُ، والرَّحِمُ، والأمانَةُ، ونَبِيُّكُم، وأهلُ بَيتِ نَبِيِّكُم.[٣٧١١]

3298 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas d'intercesseur plus effectif que le repentir.[3713]

٣٢٩٨. عنه ﷺ: لا شَفيعَ أنجَحُ مِنَ التَّوبَةِ.[٣٧١٢]

3299 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'intercesseur des créatures est l'acte basé sur la vérité et l'astreinte à la sincérité [la vérité].[3714]

٣٢٩٩. الإمامُ عليٌّ (ع): شافِعُ الخَلقِ العَمَلُ بِالحَقِّ ولُزومُ الصِّدقِ.[٣٧١٣]

1040 - Les personnes qui méritent le plus l'intercession

١٠٤٠ـ أحَقُّ النّاسِ بِالشَّفاعَةِ

3300 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, les plus proches de moi parmi vous demain [dans l'Au-delà] et ceux qui mériteront le plus mon intercession sont ceux parmi vous dont la parole est la plus véridique, les plus dignes de confiance dans la restitution des dépôts, ceux qui ont le meilleur caractère et qui sont les plus proches des gens.[3715]

٣٣٠٠. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ أقرَبَكُم مِنّي غَداً وأوجَبَكُم عَلَيَّ شَفاعَةً: أصدَقُكُم لِساناً، وأدّاكُم لِلأمانَةِ، وأحسَنُكُم خُلُقاً، وأقرَبُكُم مِنَ النّاسِ.[٣٧١٤]

1041 - L'intercession du croyant dépend de l'étendue de ses actes

١٠٤١ـ شَفاعَةُ المُؤمِنِ عَلىٰ قَدرِ عَمَلِهِ

3301 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Parmi les croyants, certaines personnes pourront intercéder [pour un groupe] aussi nombreux que [les tribus de] Rabī'a et Muḍar, et le croyant a le droit d'intercéder pour au moins trente personnes.[3716]

٣٣٠١. رسولُ اللهِ ﷺ: في المؤمنينَ مَن يَشفَعُ مِثلَ رَبيعَةَ ومُضَرَ، وأقَلُّ المُؤمنينَ شَفاعَةً مَن يَشفَعُ لِثَلاثينَ إنساناً.[٣٧١٥]

3302 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** L'homme intercèdera pour son clan, pour sa famille, ou juste pour deux personnes selon l'étendue de ses actes, car c'est cela la Station Glorieuse.[3717]

٣٣٠٢. الإمامُ الباقرُ (ع): يَشفَعُ الرَّجُلُ في القَبيلَةِ، ويَشفَعُ الرَّجُلُ لِأهلِ البَيتِ، ويَشفَعُ الرَّجُلُ لِلرَّجُلَينِ على قَدرِ عَمَلِهِ، فذلكَ المَقامُ المَحمودُ.[٣٧١٦]

1042 - La plus petite intercession possible au croyant

١٠٤٢ ـ أدنى المؤمنين شفاعة

3303 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, j'intercèderai et mon intercession sera acceptée ; 'Alī intercèdera et son intercession sera acceptée ; et les Gens de ma Famille (*Ahl baytī*) intercèderont et leur intercession sera acceptée. En vérité, la plus petite intercession possible au croyant sera qu'il intercèdera pour quarante de ses frères dont chacun méritaient le Feu.[3718]

٣٣٠٣. قال رسول الله ﷺ: إني أشفع يوم القيامة فأشفّع، ويشفع علي فيشفّع، ويشفع أهل بيتي فيشفّعون، وإنّ أدنى المؤمنين شفاعة ليشفع في أربعين من إخوانه كلٌّ قد استوجبوا النار.[٣٦٧٧]

3304 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, la plus petite intercession possible au croyant sera qu'il intercèdera pour trente personnes, et à ce moment-là, les gens de l'Enfer diront : «*Et nous n'avons pas d'intercesseurs, ni d'ami chaleureux.*»[3719, 3720]

٣٣٠٤. الإمام الباقر ؑ: إنّ أدنى المؤمنين شفاعة ليشفع لثلاثين إنساناً، فعند ذلك يقول أهل النار: ﴿فما لنا من شافعين * ولا صديق حميم﴾.[٣٦٧٨، ٣٦٧٩]



La misère

الشقاوة

1043 - Les caractéristiques de la personne misérable

١٠٤٣ ـ خصائص الشقي

3305 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le misérable est celui qui s'est laissé tromper par ses caprices et ses illusions.[3721]

٣٣٠٥. الإمام علي ؑ: الشقيّ من انخدع لهواه وغروره.[٣٦٨٠]

3306 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, le misérable est celui qui est privé du fait de pouvoir tirer bénéfice de la raison et d'expérience.[3722]

٣٣٠٦. عنه ؑ: إنّ الشقيّ من حُرم نفع ما أوتي من العقل والتجربة.[٣٦٨١]

3307 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prémunissez-vous contre les péchés et retenez-vous face à eux car en vérité, le misérable est celui qui a lâché la bride face à eux [et leur donne libre cours].[3723]

٣٣٠٧. عنه ؑ: توقّوا المعاصي واحبسوا أنفسكم عنها؛ فإنّ الشقيّ من أطلق فيها عنانه.[٣٦٨٢]

1044 - Le misérable l'était dans le ventre de sa mère

١٠٤٤ـ الشَّقِيُّ شَقِيٌّ في بَطنِ اُمِّهِ

3308 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le bienheureux est celui qui était bienheureux dans le ventre de sa mère, et le misérable est celui qui était misérable dans le ventre de sa mère.[3724]

٣٣٠٨. رسولُ اللهِ ﷺ: السَّعيدُ مَن سَعِدَ في بَطنِ اُمِّهِ، والشَّقِيُّ مَن شَقِيَ في بَطنِ اُمِّهِ.[٣٦٨٣]

3309 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a créé le bonheur et la misère avant de créer la création. Dès lors, si Allah sait que quelqu'un sera bienheureux [dans l'Au-delà], Il ne le méprisera jamais et même s'il commet une mauvaise action, Allah méprisera son acte et non la personne. En revanche, s'Il sait que quelqu'un sera misérable [du fait de ses mauvaises actions], Il ne l'aimera jamais et même s'il fait une bonne action, Il aimera son acte mais méprisera la personne du fait de ce qu'elle est va devenir.[3725]

٣٣٠٩. الإمامُ الصّادقُ ع: إنَّ اللهَ عَزَّ وجلَّ خَلَقَ السَّعادَةَ والشَّقاوَةَ قَبلَ أن يَخلُقَ خَلقَهُ، فَمَن عَلِمَهُ اللهُ سَعيداً لَم يُبغِضْهُ أبداً، وإن عَمِلَ شَرّاً أبغَضَ عَمَلَهُ ولَم يُبغِضْهُ، وإن كانَ عَلِمَهُ شَقِيّاً لَم يُحِبَّهُ أبداً، وإن عَمِلَ صالحاً أحَبَّ عَمَلَهُ وأبغَضَهُ لِما يَصيرُ إلَيهِ.[٣٦٨٤]

3310 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut peut faire passer Son serviteur de la misère au bonheur, mais Il ne le fait jamais passer du bonheur à la misère.[3726]

٣٣١٠. عنه ع: إنَّ اللهَ تَبارَكَ وتَعالى يَنقُلُ العَبدَ مِنَ الشَّقاءِ إلى السَّعادَةِ، ولا يَنقُلُهُ مِنَ السَّعادَةِ إلى الشَّقاءِ.[٣٦٨٥]

3311 - *Al-Tawḥīd* : Muḥammad ibn Abī 'Umayr: J'ai interrogé **Abū al-Ḥasan Mūsā ibn Ja'far [l'Imām al-Kāẓim] (as)** sur le sens de la parole du Messager d'Allah (s) : «Le bienheureux est celui qui était bienheureux dans le ventre de sa mère, et le misérable est celui qui était misérable dans le ventre de sa mère.» Il (as) a répondu : «Le misérable est celui à propos duquel Allah a su, alors qu'il était dans le ventre de sa mère, qu'il commettrait les actes des misérables ; et le bienheureux est celui à propos duquel Allah a su, alors qu'il était dans le ventre de sa mère, qu'il accomplirait les actes des bienheureux.»[3727]

٣٣١١. التوحيد عن محمّدِ بنِ أبي عُمَيرٍ: سَألتُ أبا الحسنِ موسى بنِ جعفرٍ ع عَن معنى قولِ رَسولِ اللهِ ﷺ: «الشَّقِيُّ مَن شَقِيَ في بَطنِ اُمِّهِ، والسَّعيدُ مَن سَعِدَ في بَطنِ اُمِّهِ»، فقالَ: الشَّقِيُّ مَن عَلِمَ اللهُ وهُو في بَطنِ اُمِّهِ أنَّهُ سَيَعمَلُ أعمالَ الأشقياءِ، والسَّعيدُ مَن عَلِمَ اللهُ وهُو في بَطنِ اُمِّهِ أنَّهُ سَيَعمَلُ أعمالَ السُّعَداءِ.[٣٦٨٦]

1045 - Ce qui suscite la misère

١٠٤٥ـ ما يوجِبُ الشَّقاءَ

3312 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La cause de la misère est l'amour de ce bas-monde.[3728]

٣٣١٢. الإمامُ عليٌّ ع: سَبَبُ الشَّقاءِ حُبُّ الدُّنيا.[٣٦٨٧]

3313 - **L'Imām Ḥusayn (as) a dit** dans son invocation du jour de 'Arafa : Ô Allah ! Fais en sorte que je Te craigne comme si je Te voyais, rends-moi heureux par ma crainte et ma dévotion vis-à-vis de Toi, et ne me rends pas misérable par ma désobéissance à Ton égard.[3729]

٣٣١٣. الإمامُ الحسينُ عليه السلام ـ في دعاءِ يومِ عرفةَ ـ: اللّهمّ اجعلني أخشاكَ كأنّي أراكَ، وأسعِدني بتقواكَ، ولا تُشقِني بمعصيتِكَ.٣٧٢٩

1046 - La plus misérable des personnes

١٠٤٦ ـ أشقى النّاسِ

3314 - **Jésus (as) a dit :** La plus misérable des personnes est celle qui est connue des gens pour son savoir et méconnue pour ses actes.[3730]

٣٣١٤. عيسى عليه السلام: أشقى النّاسِ مَن هُوَ معروفٌ عندَ النّاسِ بِعلمِهِ مَجهولٌ بِعَمَلِهِ.٣٧٣٠

3315 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le plus misérable parmi les misérables est celui qui conjugue la pauvreté dans ce monde au châtiment dans l'Au-delà.[3731]

٣٣١٥. رسولُ اللّهِ ﷺ: أشقى الأشقياءِ مَنِ اجتَمَعَ علَيهِ فَقرُ الدُّنيا وعذابُ الآخِرَةِ.٣٧٣١

3316 - Interrogé au sujet de la plus misérable des personnes, **l'Imām 'Alī (as)** répondit : C'est celle qui vend sa religion pour [l'intérêt] mondain de quelqu'un d'autre.[3732]

٣٣١٦. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ وقد سُئلَ عن أشقى النّاسِ ـ: مَن باعَ دِينَهُ بِدُنيا غَيرِهِ.٣٧٣٢

1047 - Les signes de la misère

١٠٤٧ ـ علاماتُ الشّقاءِ

3317 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Parmi les signes de la misère figurent l'apathie du regard, la dureté du cœur, l'intense avidité dans la quête des moyens de subsistance, et la persistance dans la perpétration de péchés.[3733]

٣٣١٧. رسولُ اللّهِ ﷺ: مِن علاماتِ الشَّقاءِ: جُمودُ العَينِ، وقَسوَةُ القَلبِ، وشِدَّةُ الحِرصِ في طَلَبِ الرِّزقِ، والإصرارُ على الذَّنبِ.٣٧٣٣

3318 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tromper un ami est l'un des signes de la misère.[3734]

٣٣١٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مِن عَلامةِ الشَّقاءِ غِشُّ الصَّديقِ.٣٧٣٤

3319 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Offenser et maltraiter les bons est l'un des signes de la misère.[3735]

٣٣١٩. عنه عليه السلام: مِن علاماتِ الشَّقاءِ الإساءةُ إلى الأخيارِ.٣٧٣٥



La gratitude

الشُّكر

1048 - L'incitation à rendre grâce à Allah

١٠٤٨ ـ الحَثُّ عَلَى الشُّكرِ للهِ

«Souvenez-vous de Moi donc, Je vous récompenserai. Remerciez-Moi et ne soyez pas ingrats envers Moi !»[3736]

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ﴾.[٣٦١٠]

3320 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La gratitude est l'ornement de la richesse, alors que la patience est l'ornement de l'épreuve.[3737]

٣٣٢٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الشُّكرُ زِينَةُ الغِنى، والصَّبرُ زِينَةُ البَلوى.[٣٦١١]

3321 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Votre premier devoir vis-à-vis d'Allah - loué soit-Il - est de Lui rendre grâce pour Ses dons, et de chercher à obtenir Sa satisfaction.[3738]

٣٣٢١. عنه عليه السلام: أوَّلُ ما يَجِبُ عليكُم للهِ سبحانَهُ، شُكرُ أيادِيهِ وابتِغاءُ مَراضِيهِ.[٣٦١٢]

3322 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tu es redevable d'un remerciement obligatoire à chacune de tes respirations, ou plutôt de mille, et plus encore.[3739]

٣٣٢٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: في كُلِّ نَفَسٍ مِن أنفاسِكَ شُكرٌ لازِمٌ لكَ، بَل ألفٌ وأكثَرُ.[٣٦١٣]

1049 - La vertu de la personne reconnaissante

١٠٤٩ ـ فَضلُ الشّاكِرِ

«Bien au contraire, adore Allah seul et sois au nombre des reconnaissants.»[3740]

﴿بَلِ اللهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ﴾.[٣٦١٤]

3323 - *Miṣbāḥ al-Sharī'a* : **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** S'il existait auprès d'Allah un meilleur acte d'adoration pour les serviteurs sincères que celui de Lui être reconnaissant en toute situation, Il les aurait distingués par une mention parmi le reste de la création pour cela [cet acte d'adoration]. Mais comme il n'en existe pas de meilleur, Il l'a distinguée [la reconnaissance] de tous les autres actes d'adoration, et Il a distingué ceux qui le

٣٣٢٣. مصباح الشريعة: لَو كانَ عندَ اللهِ عِبادَةٌ تَعَبَّدُ بها عِبادَةُ المُخلِصينَ أفضَلَ مِنَ الشُّكرِ على كُلِّ حالٍ لَأطلَقَ لَفظَهُ فيهم مِن جَميعِ الخَلقِ بها، فلَمّا لَم يَكُن أفضَلُ مِنها خَصَّها مِن بَينِ العِباداتِ وخَصَّ أربابَها، فقالَ: ﴿وقَليلٌ

pratiquent en disant : «*Et peu de Mes serviteurs sont reconnaissants.*»[3741].[3742]

مِنْ عِبادِيَ الشَّكُورُ﴾.[٣٧٠٠]

3324 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** La personne reconnaissante accède à davantage de félicité par sa gratitude que par la grâce qui a suscité cette même gratitude, car les grâces sont des sources de jouissance dans ce monde alors que la reconnaissance suscite des bienfaits ainsi qu'une [bonne] fin [dans l'Au-delà].[3743]

٣٣٢٤ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ : الشاكِرُ أسعَدُ بالشُّكرِ مِنهُ بِالنِّعمَةِ التي أوجَبَتِ الشُّكرَ ؛ لأنَّ النِّعَمَ مَتاعٌ ، والشُّكرَ نِعَمٌ وعُقبى.[٣٧٠١]

3325 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Seul la personne reconnaissante connaît [la valeur réelle de] la grâce, et seule celle qui en connaît [la valeur] remercie pour une grâce.[3744]

٣٣٢٥ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : لا يَعرِفُ النِّعمَةَ إلّا الشاكِرُ ، ولا يَشكُرُ النِّعمَةَ إلّا العارِفُ.[٣٧٠٢]

1050 - Le rôle de la gratitude dans l'augmentation [des grâces]

١٠٥٠ - دَورُ الشُّكرِ فِي الزِّيادَةِ

«*Et lorsque votre Seigneur proclama : «Si vous êtes reconnaissants, très certainement J'augmenterai [Mes bienfaits] pour vous. Mais si vous êtes ingrats, Mon châtiment sera terrible».*»[3745]

﴿وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ﴾.[٣٧٠٣]

3326 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah n'ouvre pas la porte de la gratitude à Son serviteur pour lui fermer celle de l'augmentation [des grâces].[3746]

٣٣٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما فَتَحَ اللهُ على عَبدٍ بابَ شُكرٍ فَخَزَنَ عنهُ بابَ الزِّيادَةِ.[٣٧٠٤]

3327 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Dès qu'Allah comble Son serviteur d'une grâce et que ce dernier éprouve de la reconnaissance dans son cœur, il mérite une augmentation [des grâces] - et cela avant même qu'il n'exprime sa reconnaissance par la parole.[3747]

٣٣٢٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ما أنعَمَ اللهُ على عَبدٍ نِعمَةً فَشَكَرَها بِقَلبِهِ ، إلّا استَوجَبَ المَزيدَ فيها قَبلَ أن يُظهِرَ شُكرَها على لِسانِهِ.[٣٧٠٥]

1051 - La nécessité de remercier pour avoir remercié

١٠٥١ - وُجوبُ الشُّكرِ عَلَى الشُّكرِ

3328 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'un de ses entretiens intimes [avec Allah]:

٣٣٢٨ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ ـ في المناجاةِ ـ :

Comment pourrais-je parvenir à Te remercier, alors que le fait même de Te remercier implique que je Te remercie ? À chaque fois que je dis : «A Toi appartient la louange», je me dois à nouveau de dire pour cela [pour le fait même d'avoir récité cette louange] «A Toi appartient la louange».[3748]

فكيفَ لي بتحصيلِ الشُّكرِ، وشُكري إيّاكَ يَفتقِرُ إلى شُكرٍ؟! فكُلَّما قُلتُ: لكَ الحَمدُ، وَجَبَ علَيَّ لذلكَ أن أقولَ: لكَ الحَمدُ.[٣٧٠٦]

3329 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Très-Haut a révélé à Moïse (as) : «Ô Moïse, sois reconnaissant et remercie-Moi comme il se doit.» Il (as) dit : «Ô Seigneur ! Comment pourrais-je Te remercier comme il se doit, alors que chacun de mes remerciements exprimés est lui-même une faveur dont Tu me combles ?» Il dit : «Ô Moïse ! Tu Me remercies comme il se doit lorsque tu reconnais que cela [le remerciement] vient de Moi.»[3749]

٣٣٢٩. الإمامُ الصّادقُ (ع): أوحَى اللهُ تعالى إلى موسى (ع): يا موسى، اشكُرني حَقَّ شُكري، فقالَ: يا ربِّ كيفَ أشكُرُكَ حَقَّ شُكرِكَ، وليسَ مِن شُكرٍ أشكُرُكَ بهِ إلّا وأنتَ أنعَمتَ بهِ علَيَّ؟! فقالَ: يا موسى شَكَرتَني حَقَّ شُكري حينَ علِمتَ أنَّ ذلكَ مِنّي.[٣٧٠٧]

1052 - La vraie gratitude

١٠٥٢ - حقيقةُ الشُّكرِ

3330 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La [vraie] gratitude envers tout bienfait est l'abstinence vis-à-vis de ce qu'Allah a interdit.[3750]

٣٣٣٠. الإمامُ عليٌّ (ع): شُكرُ كُلِّ نِعمَةٍ الوَرَعُ عن مَحارِمِ اللهِ.[٣٧٠٨]

3331 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu as vaincu ton ennemi, fais en sorte que ton pardon à son égard soit une gratitude pour le pouvoir [qui t'a été donné] sur lui.[3751]

٣٣٣١. عنه (ع): إذا قَدَرتَ على عَدُوِّكَ فاجعَلِ العَفوَ عَنهُ شُكراً لِلقُدرَةِ علَيهِ.[٣٧٠٩]

3332 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Considère [même] la subsistance modeste d'Allah comme étant trop pour toi, afin de faire preuve de gratitude.[3752]

٣٣٣٢. الإمامُ الباقرُ (ع): استَكثِرْ لِنفسِكَ مِنَ اللهِ قليلَ الرِّزقِ تَخَلُّصاً إلى الشُّكرِ.[٣٧١٠]

3333 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La gratitude vis-à-vis d'un bienfait est exprimée par le fait de s'abstenir des choses interdites, et le sommet de la gratitude est lorsque l'homme dit : «La louange appartient à Allah, le Seigneur des mondes».[3753]

٣٣٣٣. الإمامُ الصّادقُ (ع): شُكرُ النِّعمَةِ اجتِنابُ المَحارِمِ، وتَمامُ الشُّكرِ قولُ الرجُلِ: الحَمدُ للهِ رَبِّ العالَمينَ.[٣٧١١]

3334 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qu'Allah a comblé d'un bienfait et qui l'a reconnu [comme étant un bienfait d'Allah] dans son cœur a véritablement exprimé sa gratitude.[3754]

٣٣٣٤. عنه (ع): مَن أنعَمَ اللهُ علَيهِ بِنِعمَةٍ فَعَرَفَها بِقَلبِهِ، فقد أدّى شُكرَها.[٣٧١٢]

3335 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsqu'un évènement le rendait heureux, le Messager d'Allah (s) avait coutume de dire : «Qu'Allah soit loué pour cette grâce» et lorsqu'il était attristé par un évènement, il disait : «Qu'Allah soit loué en toute situation».[3755]

٣٣٣٥ . عنه ﷺ: كانَ رسولُ اللهِ ﷺ إذا وَرَدَ علَيهِ أمرٌ يَسُرُّهُ قالَ: الحَمدُ للهِ على هذِهِ النِّعمَةِ، وإذا وَرَدَ علَيهِ أمرٌ يَغتَمُّ بهِ قالَ: الحَمدُ للهِ على كُلِّ حالٍ.[٣٧١٣]

3336 - *Miṣbāḥ al-Sharī'a* : On attribue à **l'Imām al-Ṣādiq (as)** la parole suivante : La moindre des gratitudes est de voir que la grâce provient d'Allah sans attacher son cœur à une autre cause qu'Allah, d'être satisfait de ce qu'Il a donné, de ne pas lui désobéir au moyen de Ses grâces, et de ne s'opposer à Lui dans aucun de Ses commandements ou de Ses interdictions du fait de cette grâce.[3756]

٣٣٣٦ . مصباح الشريعة ـ فيما نسبه إلى الإمام الصّادق ﷺ ـ: أدنى الشُّكرِ رُؤيَةُ النِّعمَةِ مِنَ اللهِ مِن غَيرِ عِلَّةٍ يَتَعَلَّقُ القَلبُ بها دُونَ اللهِ والرِّضا بما أعطاهُ، وأن لا تَعصِيَهُ بِنِعمَتِهِ وتُخالِفَهُ بِشيءٍ مِن أمرِهِ ونَهيِهِ بِسَبَبِ نِعمَتِهِ.[٣٧١٤]

1053 - La plus reconnaissante des personnes

١٠٥٣ ـ أشكَرُ النّاسِ

3337 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus reconnaissante des personnes est la plus satisfaite [de ce qu'elle a] ; en revanche, la plus ingrate par rapport aux grâces est la plus avide.[3757]

٣٣٣٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: أشكَرُ النّاسِ أقنَعُهُم، وأكفَرُهُم لِلنِّعَمِ أجشَعُهُم.[٣٧١٥]

3338 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le plus reconnaissant envers Allah parmi vous est celui qui est le plus reconnaissant envers les gens.[3758]

٣٣٣٨ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ: أشكَرُكُم للهِ أشكَرُكُم للنّاسِ.[٣٧١٦]

1054 - L'incitation à remercier les bienfaiteurs

١٠٥٤ ـ الحثُّ على شُكرِ المُحسِنِ

3339 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Ne pas remercier pour un bienfait qui t'est accordé est blâmable.[3759]

٣٣٣٩ . الإمامُ الحسنُ ﷺ: اللُّؤمُ أن لا تَشكُرَ النِّعمَةَ.[٣٧١٧]

3340 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le droit de celui qui réalise pour toi un acte de bienfaisance est que tu le remercies et mentionne sa bienfaisance, que tu le récompenses par de belles paroles, et que tu fasses pour lui une invocation sincère concernant ce qui est entre toi et Allah le Tout-Puissant. Si tu fais cela, tu l'auras

٣٣٤٠ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ: أمّا حَقُّ ذِي المَعروفِ علَيكَ فأن تَشكُرَهُ وتَذكُرَ مَعروفَهُ، وتُكسِبَهُ المَقالَةَ الحَسَنَةَ، وتُخلِصَ لَهُ الدعاءَ فيما بينَكَ وبينَ اللهِ عزَّوجلَّ، فإذا فَعَلتَ ذلكَ

remercié à la fois secrètement et publiquement. Par la suite, si tu peux lui rendre la pareille un jour, fais-le.[3760]

كنتَ قد شَكَرتَهُ سِرّاً وعَلانِيَةً، ثُمّ إن قَدَرتَ علىٰ مُكافَأتِهِ يَوماً كافَيتَهُ.٣٧٦٠

1055 - Celui qui n'a pas remercié les créatures n'a pas remercié le Créateur

١٠٥٥ - مَن لَم يَشكُرِ المَخلوقَ لَم يَشكُرِ الخالِقَ

3341 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut demandera à l'un de Ses serviteurs le Jour de la Résurrection : «As-tu remercié untel ?» Il répondra : «Non, mais je T'ai remercié Toi, ô Seigneur.» Il dira : «Tu ne M'as pas remercié car tu ne l'as pas remercié.»[3761]

٣٣٤١. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: يقولُ اللهُ تباركَ وتعالىٰ لِعبدٍ مِن عَبيدِهِ يَومَ القِيامَةِ: أشَكَرتَ فُلاناً؟ فيقولُ: بَل شَكَرتُكَ يا ربِّ. فيقولُ: لَم تَشكُرني إذ لَم تَشكُرهُ.٣٧٦١

3342 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah maudit celui qui coupe les moyens de la bienfaisance. C'est celui qui, lorsqu'une personne réalise pour lui un acte de bienfaisance, fait preuve d'ingratitude. Il dissuade ainsi l'auteur de cet acte de faire la même chose pour une autre personne.[3762]

٣٣٤٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لَعَنَ اللهُ قاطِعي سُبُلِ المَعروفِ، وهُو الرجُلُ يُصنَعُ إلَيهِ المَعروفُ فيَكفُرُهُ، فيَمنَعُ صاحِبَهُ مِن أن يَصنَعَ ذلكَ إلىٰ غيرِهِ.٣٧٦٢

3343 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Celui qui ne remercie pas celui qui lui a fait une faveur parmi les créatures n'aura pas remercié Allah le Tout-Puissant.[3763]

٣٣٤٣. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: مَن لَم يَشكُرِ المُنعِمَ مِنَ المَخلوقينَ لَم يَشكُرِ اللهَ عزّوجلّ.٣٧٦٣



Le doute

الشَّكُّ

1056 - Le doute concernant les principes de la croyance

١٠٥٦ - الشَّكُّ فِي الأُصولِ الإعتِقادِيَّةِ

3344 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tu te dois d'adhérer à la certitude et d'éviter le doute, car il n'y a pas plus destructeur pour la religion de l'homme que la domination du doute sur sa certitude.[3764]

٣٣٤٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: علَيكَ بِلُزُومِ اليَقينِ وتَجَنُّبِ الشَّكِّ، فلَيسَ للمَرءِ شَيءٌ أهلَكَ لِدينِهِ مِن غَلَبَةِ الشَّكِّ على يَقينِهِ.٣٧٦٤

3345 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je n'ai jamais douté de la vérité depuis qu'elle m'a été montrée.[3765]

٣٣٤٥. عنه عليه السلام: ما شَكَكتُ فِي الحَقِّ مُذ أُرِيتُهُ.٣٧٦٥

3346 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, je suis certain de mon Seigneur et je n'ai aucun doute vis-à-vis de ma religion.[3766]

٣٣٤٦ . عنه ﷺ : إنّي لَعَلى يَقينٍ مِن رَبّي، وغَيرِ شُبهَةٍ مِن ديني.[٣٧٢٤]

3347 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut «*afin de vous débarrasser de toute souillure*»[3767] : La souillure est le doute et par Allah, nous ne doutons jamais de notre Seigneur.[3768]

(Voir également : 419. La certitude, section 1910)

٣٣٤٧ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿لِيُذهِبَ عَنكُمُ الرِّجسَ﴾ ـ: الرِّجسُ هُو الشَّكُّ، واللهِ لا نَشُكُّ في رَبِّنا أبداً.[٣٧٢٥]

أنظر: اليقين: باب ١٩١٠.

1057 - Les causes du doute

١٠٥٧ ـ أسبابُ الشَّكِّ

3348 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le doute est le résultat de l'ignorance.[3769]

٣٣٤٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الشَّكُّ ثَمَرَةُ الجَهلِ.[٣٧٢٦]

3349 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui est insolent vis-à-vis des ordres d'Allah sera en proie au doute, et Allah vaincra celui qui doute, Il l'humiliera par Son autorité et le diminuera par Sa majesté, tout comme il a fait preuve de mépris vis-à-vis de Son ordre.[3770]

٣٣٤٩ . عنه ﷺ : مَن عَتا عن أمرِ اللهِ شَكَّ، ومَن شَكَّ تعالَى اللهُ علَيهِ فَأذَلَّهُ بِسُلطانِهِ، وصَغَّرَهُ بجَلالِهِ كما اغتَرَّ بِرَبِّهِ الكَريمِ وفَرَّطَ في أمرِهِ.[٣٧٢٧]

3350 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** N'hésitez pas pour ne pas être en prise avec le doute, ne doutez pas pour ne pas tomber dans la mécréance, et ne vous autorisez pas à être négligents [vis-à-vis d'Allah] afin de ne pas tomber dans l'aveuglement.[3771]

٣٣٥٠ . عنه ﷺ : لا تَرتابوا فَتَشُكّوا، ولا تَشُكّوا فَتَكفُروا، ولا تُرَخِّصوا لِأنفُسِكُم فَتُدهِنوا.[٣٧٢٨]

1058 - Les effets du doute

١٠٥٨ ـ آثارُ الشَّكِّ

3351 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le doute fait obstacle à la foi.[3772]

٣٣٥١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الشَّكُّ يُحبِطُ الإيمانَ.[٣٧٢٩]

3352 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le doute éteint la lumière du cœur.[3773]

٣٣٥٢ . عنه ﷺ : الشَّكُّ يُطفِئُ نورَ القَلبِ.[٣٧٣٠]

3353 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le résultat du doute est la confusion.[3774]

(Voir également : 419. La certitude, section 1914)

٣٣٥٣ . عنه ﷺ : ثَمَرَةُ الشَّكِّ الحَيرَةُ.[٣٧٣١]

أنظر: اليقين: باب ١٩١٤.

1059 - Ce qui dissipe le doute

١٠٥٩ـ ما يَرفَعُ الشَّكَّ

3354 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La réflexion constante fait disparaître le doute.[3775]

٣٣٥٤. الإمامُ عليٌّ (ع): بِتَكَرُّرِ الفِكرِ يَنجابُ الشَّكُّ.[٣٧٧٥]

3355 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je suis étonné de celui qui doute au sujet d'Allah alors qu'il voit la création d'Allah ![3776]

٣٣٥٥. عنه (ع): عَجِبتُ لِمَن شَكَّ في اللهِ وهو يَرىٰ خَلقَ اللهِ![٣٧٧٦]

3356 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Nulle personne sincère n'hésite et nulle personne certaine [de sa foi] ne doute.[3777]

٣٣٥٦. عنه (ع): ما ارتابَ مُخلِصٌ ولا شَكَّ مُوقِنٌ.[٣٧٧٧]

1060 - Les [différents] aspects du doute

١٠٦٠ـ شُعَبُ الشَّكِّ

3357 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le doute comporte quatre aspects : la dispute [ou le débat destiné à tout mettre en doute], la peur, l'hésitation, et la soumission. Celui qui fait de la dispute son habitude ne verra pas la lumière après les ténèbres; celui qui a peur de ce qui lui survient [et se met à douter en conséquence] reviendra sans cesse en arrière ; celui qui hésite dans le doute sera écrasé par les sabots de Satan ; et celui qui succombe aux perditions de la vie d'ici-bas et à celles de l'Au-delà sera anéanti dans les deux.[3778]

٣٣٥٧. الإمامُ عليٌّ (ع): الشَّكُّ على أربَعِ شُعَبٍ: على التَّماري، والهَولِ، والتَّرَدُّدِ، والاستِسلامِ، فَمَن جَعَلَ المِراءَ دَيدَناً لَم يُصبِح لَيلُهُ، ومَن هالَهُ ما بَينَ يَدَيهِ نَكَصَ علىٰ عَقِبَيهِ، ومَن تَرَدَّدَ فِي الرَّيبِ وَطِئَتهُ سَنابِكُ الشَّياطينِ، ومَنِ استَسلَمَ لِهَلَكَةِ الدُّنيا والآخِرَةِ هَلَكَ فيهِما.[٣٧٧٨]



Le témoignage au tribunal

الشَّهادَةُ في القَضاءِ

1061 - Le témoignage équitable

١٠٦١ـ الشَّهادَةُ بِالقِسطِ

«Ô vous qui croyez ! Soyez stricts [dans vos devoirs] envers Allah, et [soyez] des témoins équitables. Et que la haine pour un peuple ne vous incite pas à être injustes. Pratiquez l'équité : cela

﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنُوا كُونُوا قَوّامِينَ للهِ شُهَداءَ بِالقِسطِ ولا يَجرِمَنَّكُم شَنَآنُ قَومٍ عَلىٰ ألّا تَعدِلُوا

est plus proche de la piété. Et craignez Allah. Car Allah est certes Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites.»[3779]

اعدِلُوا هُوَ أقْرَبُ لِلتَّقوىٰ وَاتَّقُوا اللهَ إنَّ اللهَ خَبيرٌ بِما تَعْمَلُونَ﴾.[٣٧٣٦]

3358 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, je suis juste et je ne témoigne que sur la base de la justice.[3780]

٣٣٥٨. رسولُ اللهِ ﷺ: إنّي عَدلٌ لا أشهَدُ إلّا على عَدلٍ.[٣٧٣٧]

3359 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'équité est l'esprit du témoignage.[3781]

٣٣٥٩. الإمامُ عليٌّ ؑ: القِسطُ رُوحُ الشهادَةِ.[٣٧٣٨]

1062 - L'incitation à témoigner

١٠٦٢ ـ الحَثُّ علىٰ أداءِ الشَّهادَةِ

«Et acquittez-vous du témoignage envers Allah.»[3782]

﴿وَأقِيمُوا الشَّهادَةَ للهِ﴾.[٣٧٣٩]

«Que les témoins ne refusent pas quand ils sont appelés.»[3783]

﴿وَلا يَأْبَ الشُّهَداءُ إذا ما دُعُوا﴾.[٣٧٤٠]

3360 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui témoigne de façon juste afin de restaurer le droit d'un musulman viendra le Jour de la Résurrection avec un visage qui dégage une lumière à perte de vue, et il sera reconnu par les créatures par son nom et sa lignée.[3784]

٣٣٦٠. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن شَهِدَ شَهادَةَ حَقٍّ لِيُحيِيَ بها حَقَّ امرِئٍ مُسلِمٍ أتىٰ يَومَ القِيامَةِ ولِوَجهِهِ نُورٌ مَدَّ البَصَرِ، يَعرِفُهُ الخَلائقُ بِاسمِهِ ونَسَبِهِ.[٣٧٤١]

3361 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** à propos de la parole du Très-Haut *«Que les témoins ne refusent pas quand ils sont appelés»*[3785] : Lorsqu'une personne est appelée pour témoigner pour un fait dont elle a été témoin, elle ne doit pas dire «Je refuse de témoigner pour vous.»[3786]

٣٣٦١. الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ في قوله تعالى: ﴿وَلا يَأْبَ الشُّهَداءُ﴾ ـ: لا يَنبَغي لِأحَدٍ إذا ما دُعِيَ للشهادَةِ شَهِدَ علَيها أن يَقولَ: لا أشهَدُ لَكُم.[٣٧٤٢]

3362 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si tu es appelé pour témoigner, réponds-y [favorablement].[3787]

٣٣٦٢. عنه ؑ: إذا دُعِيتَ إلى الشهادَةِ فَأجِبْ.[٣٧٤٣]

1063 - Dissimuler un témoignage

١٠٦٣ ـ كِتمانُ الشَّهادَةِ

«Y a-t-il quelqu'un de plus injuste que celui qui dissimule un témoignage qu'il détient d'Allah ?»[3788]

﴿وَمَنْ أظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهادَةً عِندَهُ مِنَ اللهِ﴾.[٣٧٤٤]

«Ne dissimulez pas le témoignage : quiconque le dissimule a, certes, un cœur pécheur. Allah, de ce que vous faites, est Omniscient.»[3789]

﴿لا تَكْتُمُوا الشَّهادَةَ وَمَنْ يَكْتُمها فَإنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللهُ بِما تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ﴾.[٣٧٨٩]

3363 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui dissimule un témoignage lorsqu'il est appelé à le donner est comme celui qui donne un faux témoignage.[3790]

٣٣٦٣. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن كَتَمَ شَهادَةً إذا دُعِيَ إلَيها كانَ كَمَن شَهِدَ بِالزُّورِ.[٣٧٩٠]

3364 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah fera avaler sa propre chair devant toutes les créatures à celui qui revient sur son témoignage et le dissimule, et il entrera en Enfer en mastiquant sa propre langue.[3791]

٣٣٦٤. عنه ﷺ: مَن رَجَعَ عن شهادَتِهِ وكَتَمَها، أطعَمَهُ اللهُ لَحمَهُ على رُؤوسِ الخَلائقِ، ويَدخُلُ النّارَ وهو يَلُوكُ لِسانَهُ.[٣٧٩١]

1064 - Ceux dont le témoignage est accepté

١٠٦٤ـ مَن تَجوزُ شَهادَتُهُ

3365 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en s'adressant à Shurayḥ : Sache que les musulmans sont justes les uns envers les autres [et peuvent être choisis comme témoins], sauf celui qui a été condamné au fouet pour un crime dont il ne s'est pas repenti [et qui est donc animé par le ressentiment], celui qui est connu pour donner des faux témoignages, ou celui qui est lui-même suspect [dans une affaire].[3792]

٣٣٦٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ لِشُرَيحٍ ـ: إعلَمْ أنّ المسلمينَ عُدولٌ بعضُهُم على بعضٍ، إلّا مَجلوداً في حَدٍّ لَم يَتُبْ مِنهُ، أو مَعروفاً بشَهادَةِ الزُّورِ، أو ظَنِيناً.[٣٧٩٢]

3366 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Je n'accepte pas le témoignage de la personne dépravée, à moins qu'il ne soit contre elle-même.[3793]

٣٣٦٦. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لا أقبَلُ شَهادَةَ الفاسِقِ إلّا على نَفسِهِ.[٣٧٩٣]

3367 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, l'Emir des croyants (as) n'acceptait pas le témoignage de la personne obscène, ni celui de celle ayant été source de honte pour sa religion de par ses actes.[3794]

٣٣٦٧. عنه عليه السلام: إنّ أميرَ المؤمنينَ عليه السلام كانَ لا يَقبَلُ شَهادَةَ فَحّاشٍ، ولا ذي مَخزِيَةٍ في الدِّينِ.[٣٧٩٤]

1065 - La bonne conduite lors du témoignage

١٠٦٥ـ أدَبُ الشَّهادَةِ

3368 - Interrogé à propos du témoignage, le

٣٣٦٨. رسولُ اللهِ ﷺ ـ وقد سُئلَ عنِ الشَّهادَةِ ـ:

Messager d'Allah (s) a dit :** Vois-tu le soleil ? Porte témoignage pour un fait aussi clair que celui-ci, sinon abstiens-toi.[3795]

هل ترى الشمس؟ على مثلها فاشهد أو دع.[3795]

3369 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Ne témoigne pour une chose que si tu la connais comme ta propre paume.[3796]

٣٣٦٩. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: لا تَشهَدَنَّ بشهادةٍ حتّى تَعرِفَها كما تَعرِفُ كَفَّكَ.[3796]



Le martyre

الشّهادة

Mourir dans le sentier d'Allah

القتل في سبيل الله

1066 - La vertu du martyre

١٠٦٦ ـ فضلُ الشّهادةِ

«Ne pense pas que ceux qui ont été tués dans le sentier d'Allah soient morts. Au contraire, ils sont vivants, auprès de leur Seigneur, bien pourvus.»[3797]

﴿وَلا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللهِ أَمْواتاً بَلْ أَحْياءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾.[3797]

3370 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout acte de piété a un acte de piété qui lui est supérieur, jusqu'à ce que l'homme soit tué dans le sentier d'Allah ; et lorsqu'il est tué dans le sentier d'Allah, aucun acte de piété ne lui est supérieur.[3798]

٣٣٧٠. رسولُ اللهِ ﷺ: فوقَ كُلِّ ذي بِرٍّ بِرٌّ حتّى يُقتَلَ الرجُلُ في سبيلِ اللهِ، فإذا قُتِلَ في سبيلِ اللهِ فليسَ فوقَهُ بِرٌّ.[3798]

3371 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus noble des morts est la mort en martyr.[3799]

٣٣٧١. عنه ﷺ: أشرفُ الموتِ قتلُ الشهادةِ.[3799]

3372 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** J'aimerais mener un combat dans le sentier d'Allah et être tué, puis mener un [autre] combat et être tué, puis mener un [autre] combat et être tué.[3800]

٣٣٧٢. عنه ﷺ: لَوَدِدتُ أنّي أغزُو في سبيلِ اللهِ فأُقتَلُ، ثُمّ أغزُو فأُقتَلُ، ثُمّ أغزُو فأُقتَلُ.[3800]

3373 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il sera pardonné au martyr tous les péchés, sauf les dettes.[3801]

٣٣٧٣. عنه ﷺ: يُغفَرُ للشّهيدِ كُلُّ ذَنبٍ إلّا الدَّينَ.[3801]

3374 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui fait face à l'ennemi, endure [et résiste] jusqu'à ce qu'il soit tué ou qu'il le vainque ne sera pas éprouvé dans sa tombe.[3802]

٣٣٧٤ . عنه ﷺ : مَن لَقِيَ العَدُوَّ فَصَبَرَ حتّىٰ يُقتَلَ أو يَغلِبَ لَم يُفتَنْ في قَبرِهِ.[٣٦٠٨]

3375 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aucune personne qui meurt et occupe une bonne [position] auprès d'Allah qui la réjouit ne désirerait revenir dans le bas-monde même si le monde entier et tout ce qu'il contient lui était donné, sauf le martyr. En effet, il souhaiterait y revenir afin d'être tué à nouveau pour les vertus du martyre qu'il a vues.[3803]

٣٣٧٥ . عنه ﷺ : ما مِن نفسٍ تَموتُ لها عندَ اللهِ خَيرٌ يَسُرُّها أنّها تَرجِعُ إلَى الدنيا، ولا أنَّ لَها الدنيا وما فيها، إلّا الشهيدَ؛ فإنّهُ يَتَمنّىٰ أن يَرجِعَ فَيُقتَلَ في الدنيا؛ لِما يَرىٰ مِن فَضلِ الشهادةِ.[٣٦٠٩]

3376 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, si vous n'êtes pas tués, vous mourrez de toute façon. Par Celui qui détient l'âme de 'Alī entre Ses mains, recevoir mille coups d'épée sur la tête est plus aisé que de mourir dans son lit.[3804]

٣٣٧٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : إنّكُم إن لا تُقتَلُوا تَموتُوا، والذي نَفسُ عَلِيٍّ بِيَدِهِ، لَألفُ ضَربَةٍ بالسَّيفِ عَلَى الرَّأسِ أيسَرُ مِن مَوتٍ علىٰ فِراشٍ.[٣٦١٠]

1067 - La rétribution de celui qui aspire au martyre

١٠٦٧ ـ ثوابُ طَلَبِ الشَّهادةِ

3377 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah accordera le rang de martyr à celui qui demande sincèrement à Allah la mort en martyr, même s'il meurt dans son lit.[3805]

٣٣٧٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن سَألَ اللهَ الشهادةَ بصِدقٍ بَلَّغَهُ اللهُ مَنازِلَ الشُّهَداءِ وإن ماتَ علىٰ فِراشِهِ.[٣٦١١]

1068 - Ceux qui sont considérés comme des martyrs

١٠٦٨ ـ الشَّهادةُ الحُكميّةُ

3378 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui est tué injustement est un martyr.[3806]

٣٣٧٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن قُتِلَ دُونَ مَظلِمَتِهِ فهُو شَهيدٌ.[٣٦١٢]

3379 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a aimé passionnément, qui a dissimulé [son amour] et qui est resté chaste puis meurt ainsi est un martyr.[3807]

٣٣٧٩ . عنه ﷺ : مَن عَشِقَ فَكَتَمَ وعَفَّ فَماتَ فهُو شَهيدٌ.[٣٦١٣]

3380 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui meurt en ayant de l'amour pour la famille de Muḥammad meurt en martyr.[3808]

٣٣٨٠ . عنه ﷺ : مَن ماتَ علىٰ حُبِّ آلِ محمّدٍ ماتَ شَهيداً.[٣٦١٤]

3381 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Allah accordera la rétribution de mille martyrs comme ceux de Badr et de Uḥud à celui qui meurt en étant sous notre allégeance durant la période d'occultation de notre réformateur [al-Mahdī].[3809]

٣٣٨١. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام : مَن ماتَ على مُوالاتِنا في غَيبةِ قائمِنا أعطاهُ اللهُ أجرَ ألفِ شَهيدٍ مِثلِ شُهَداءِ بَدرٍ واُحُدٍ.[٣٨٠٩]

1069 - La rétribution du blessé dans le sentier d'Allah

١٠٦٩ ـ ثوابُ الجَريحِ في سَبيلِ اللهِ

3382 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, celui qui a été blessé dans le sentier d'Allah viendra en dégageant une odeur semblable au musc, il aura une couleur semblable à celle du safran, et il portera le sceau des martyrs. Et Allah accorde la rétribution du martyr à celui qui souhaite sincèrement mourir en martyr, même s'il meurt dans son lit.[3810]

٣٣٨٢. رسولُ اللهِ ﷺ : مَن جُرِحَ في سَبيلِ اللهِ جاءَ يَومَ القِيامَةِ رِيحُهُ كَرِيحِ المِسكِ ولَونُهُ لَونُ الزَّعفَرانِ، علَيهِ طابَعُ الشُّهَداءِ. ومَن سَألَ اللهَ الشَّهادَةَ مُخلِصاً أعطاهُ اللهُ أجرَ شَهيدٍ وإن ماتَ على فِراشِهِ.[٣٨١٠]



La renommée

الشُّهرَة

1070 - La renommée louable

١٠٧٠ ـ الشُّهرَةُ المَحمودَةُ

«[N'avons-Nous pas] exalté pour toi ta renommée ?»[3811]

﴿وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ﴾.[٣٨١١]

«Fais que j'aie une mention honorable sur les langues de la postérité.»[3812]

﴿واجعَلْ لِي لِسانَ صِدْقٍ فِي الآخِرِينَ﴾.[٣٨١٢]

(Voir également : Coran 19:50, 20:39, 29:27, 37:78)

(انظر) مريم ٥٠، طه ٣٩، العنكبوت ٢٧، الصافات ٧٨

3383 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet d'un homme qui a accompli une bonne action et qui est loué par les gens pour cela, **le Messager d'Allah (s)** répondit : [Cette louange] est l'avance de la bonne nouvelle pour le croyant.[3813]

٣٣٨٣. رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عنِ الرَّجُلِ الذي يَعمَلُ العَمَلَ مِنَ الخَيرِ، ويَحمَدُهُ النّاسُ علَيهِ ـ: تلكَ عاجِلُ بُشرَى المؤمنِ.[٣٨١٣]

3384 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsqu'Allah aime un serviteur de ma communauté, Il insuffle son amour dans les cœurs de Ses élus, les esprits de Ses anges ainsi que ceux du cortège de Son trône afin

٣٣٨٤. عنه ﷺ : إذا أحَبَّ اللهُ عَبداً مِن اُمَّتي قَذَفَ في قُلوبِ أصفِيائهِ وأرواحِ مَلائكَتِهِ

qu'ils l'aiment [aussi]. Ainsi, Il sera celui qui est véritablement aimé.[3814]

وسُكّانِ عَرشِهِ مَحَبّةً لِيُحِبُّوهُ، فذلكَ المُحَبُّ حقّاً.[٣٨١٤]

1071 - La renommée blâmable

١٠٧١ ـ الشُّهرَةُ المَذمومَةُ

«Cette Demeure dernière, Nous la réservons à ceux qui ne recherchent ni à s'élever sur terre, ni à y semer la corruption. Cependant, l'heureuse fin appartient aux pieux.»[3815]

﴿تِلْكَ الدّارُ الآخِرَةُ نَجْعَلُها لِلّذِينَ لا يُرِيدُونَ عُلُوّاً فِي الأرْضِ وَلا فَساداً والعاقِبَةُ لِلْمُتّقِينَ﴾.[٣٨١٥]

3385 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il suffit comme malheur à l'homme - sauf celui qu'Allah a préservé du mal - d'être montré du doigt pour sa religion ou pour sa vie dans ce bas-monde.[3816]

٣٣٨٥. رسولُ اللهِ ﷺ: بِحَسْبِ المَرءِ مِن الشَّرِّ ـ إلّا مَن عَصَمَهُ اللهُ مِن السُّوءِ ـ أن يُشيرَ النّاسُ إلَيهِ بالأصابِعِ في دِينِهِ ودُنياهُ.[٣٨١٦]

3386 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout serviteur qui aspire à élever son statut dans ce bas-monde et y parvient, Allah rabaissera son statut dans l'Au-delà de façon plus grande et longue.[3817]

٣٣٨٦. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: ما مِن عَبدٍ يُريدُ أن يَرتَفِعَ فِي الدُّنيا دَرَجةً، فارتَفَعَ فِي الدُّنيا دَرَجةً، إلّا وَضَعَهُ اللهُ فِي الآخِرَةِ دَرَجةً أكبَرَ مِنها وأطوَلَ.[٣٨١٧]

3387 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit** dans sa description du croyant : Il n'aspire pas à la gloire de ce bas-monde ni n'est peiné par son déshonneur. Les gens ont leurs propres soucis dont ils s'occupent [ce bas-monde], tandis que lui est occupé par ses propres préoccupations [l'Au-delà].[3818]

٣٣٨٧. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في صفةِ المؤمنِ ـ: لا يَرغَبُ في عِزِّ الدُّنيا ولا يَجزَعُ مِن ذُلِّها، لِلنّاسِ هَمٌّ قد أقبَلُوا علَيهِ، ولَهُ هَمٌّ قد شَغَلَهُ.[٣٨١٨]

1072 - Le blâme du fait de porter des vêtements et de pratiquer des actes d'adoration pour attirer l'attention

١٠٧٢ ـ ذَمُّ شُهرَةِ اللِّباسِ وشُهرَةِ العِبادَةِ

3388 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, porter un vêtement qui le distingue ou monter un animal pour attirer l'attention suffit à l'homme pour se déshonorer.[3819]

٣٣٨٨. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: كَفى بالمَرءِ خِزياً أن يَلبَسَ ثَوباً يَشهَرُهُ، أو يَركَبَ دابّةً مَشهورَةً.[٣٨١٩]

3389 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, Allah déteste ces deux types de renommée : la renommée liée aux vêtements [portés pour attirer l'attention] et la renommée liée à la prière [faite pour attirer l'attention].[3820]

٣٣٨٩. عنه عليه السلام: إنّ اللهَ يُبغِضُ الشُّهرَتَينِ: شُهرَةَ اللِّباسِ وشُهرَةَ الصَّلاةِ.[٣٨٢٠]

3390 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Si quelqu'un acquiert une renommée par ses actes d'adoration, doutez de sa religion, car Allah le Tout-Puissant abhorre la renommée acquise par les actes d'adoration et la renommée acquise au travers des vêtements.[3821]

٣٣٩٠. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: مَن شَهَرَ نَفسَهُ بِالعِبادَةِ فَاتَّهِموهُ عَلى دِينِهِ؛ فَإِنَّ اللهَ عزّ وجلّ يُبغِضُ شُهرَةَ العِبادَةِ وشُهرَةَ اللِّباسِ.[٣٧٧٧]

3391 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La [recherche de la] renommée, qu'elle soit bonne ou mauvaise, aboutit au Feu.[3822]

٣٣٩١. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: الشُّهرَةُ خَيرُها وشَرُّها فِي النّارِ.[٣٧٧٨]

(Voir également : 351. Les vêtements, sections 1624 et 1627)

انظر: اللباس: باب ١٦٢٤، ١٦٢٧.



La consultation

الشُّورَى

1073 - L'incitation à avoir recours à la consultation

١٠٧٣ - الحَثُّ عَلَى المَشورَةِ

«Qui répondent à l'appel de leur Seigneur, accomplissent la prière (ṣalāt), se consultent entre eux au sujet de leurs affaires, dépensent de ce que Nous leur attribuons.»[3823]

﴿وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ﴾.[٣٧٧٩]

3392 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Chercher à consulter quelqu'un [au sujet de ses affaires] est la guidance même, et celui qui se suffit à lui-même en se contentant de sa propre opinion se met en danger.[3824]

٣٣٩٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الاستِشارَةُ عَينُ الهِدايَةِ، وقَد خاطَرَ مَنِ استَغنى بِرَأيِهِ.[٣٧٨٠]

3393 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de [meilleur] appui que la consultation.[3825]

٣٣٩٣. عنه عليه السلام: لا ظَهيرَ كَالمُشاوَرَةِ.[٣٧٨١]

3394 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la consultation est recommandée car l'opinion de la personne qui conseille est pure, alors que l'opinion de celui qui cherche le conseil est imprégnée de ses caprices et désirs.[3826]

٣٣٩٤. عنه عليه السلام: إنَّما حُضَّ عَلَى المُشاوَرَةِ لِأَنَّ رَأيَ المُشيرِ صِرفٌ، ورَأيَ المُستَشيرِ مَشوبٌ بِالهَوى.[٣٧٨٢]

1074 - Ceux à qui il ne faut pas demander conseil

١٠٧٤ ـ مَن لا يَنبَغي مُشاوَرَتُهم

3395 - Le Messager d'Allah (s) a dit en s'adressant à l'Imām 'Alī (as) : Ô 'Alī ! Ne demande pas conseil à un lâche car en vérité, il te restreindra l'éventail des solutions ; ne demande pas conseil à un avare car en vérité, il t'empêchera d'atteindre ton objectif; et ne demande pas conseil à un avide car en vérité, il t'embellira les méfaits de l'avarice.[3827]

٣٣٩٥ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ للامام عليّ (ع) ـ: يا عليُّ، لا تُشاوِرْ جَباناً فإنّهُ يُضَيِّقُ علَيكَ المَخرَجَ. ولا تُشاوِرِ البَخيلَ فإنّهُ يَقْصُرُ بكَ عن غايَتِكَ. ولا تُشاوِرْ حَريصاً فإنّهُ يُزَيِّنُ لكَ شَرَهاً.[٣٧٨٣]

3396 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Ne demande pas conseil à un menteur car en vérité, il est comme un mirage ; il te fait paraître proche ce qui est loin, et il te fait paraître loin ce qui est proche.[3828]

٣٣٩٦ . الإمامُ عليٌّ (ع): لا تَستَشِرِ الكَذّابَ؛ فإنّهُ كالسَّرابِ: يُقَرِّبُ علَيكَ البَعيدَ ويُبَعِّدُ علَيكَ القَريبَ.[٣٧٨٤]

1075 - Les limites et conditions du conseil

١٠٧٥ ـ حُدودُ المَشورَةِ

3397 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, le conseil est soumis à quatre limites [et conditions] : la première est que celui à qui tu demandes conseil soit intelligent et raisonnable, la deuxième est qu'il soit une personne libre et religieuse, la troisième est qu'il soit un ami fraternel, et la quatrième est que lorsque tu divulgues ton secret et qu'il en a la même connaissance que toi, il le taise et le garde pour lui.[3829]

٣٣٩٧ . الإمامُ الصّادقُ (ع): إنّ المَشورَةَ لا تكونُ إلّا بحُدودِها الأربَعةِ... فأوَّلُها أن يكونَ الذي تُشاوِرُهُ عاقِلاً، والثانيةُ أن يكونَ حُرّاً مُتَدَيِّناً، والثالثةُ أن يكونَ صَديقاً مُواخِياً، والرابعةُ أن تُطلِعَه على سِرِّكَ فيكونَ عِلمُهُ بهِ كَعِلمِكَ ثُمّ يُسِرَّ ذلكَ ويَكتُمَهُ.[٣٧٨٥]

1076 - L'incitation à guider celui qui demande conseil

١٠٧٦ ـ الحَثُّ علَى إرشادِ المُستَشيرِ

3398 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Soyez généreux vis-à-vis de votre frère [en religion] en lui offrant un savoir qui le guide et une opinion qui lui montre le droit chemin.[3830]

٣٣٩٨ . رسولُ اللهِ ﷺ: تَصَدَّقُوا على أخيكُم بعِلمٍ يُرشِدُهُ ورَأيٍ يُسَدِّدُهُ.[٣٧٨٦]

3399 - L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit : Parmi les devoirs envers celui qui demande conseil figure celui de le guider dans la bonne direction si tu sais qu'il penche vers une certaine opinion, et si tu ignores [vers quelle voie le guider], de le diriger vers un personne qui le saura.[3831]

٣٣٩٩ . الإمامُ زينُ العابدينَ (ع): حَقُّ المُستَشيرِ إن عَلِمتَ أنّ لَهُ رَأياً[٣٧٨٧] أشَرتَ علَيهِ، وإن لَم تَعلَمْ أرشَدتَهُ إلى مَن يَعلَمُ.[٣٧٨٨]

3400 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah privera d'avis [et de perspicacité] tout homme à qui son frère demande conseil et qui refuse de le lui donner ne serait-ce qu'un simple avis.[3832]

٣٤٠٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : مَن استَشارَ أخاهُ فَلَم يَنصَحْهُ مَحضَ الرَّأيِ سَلَبَهُ اللهُ رَأيَهُ .[٣٧٠٩]

1077 - Demander conseil aux ennemis

١٠٧٧ - إستشارة الأعداء

3401 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Demande conseil à tes ennemis et tu sauras, d'après leur avis, le degré de leur hostilité, leurs buts et leurs intentions.[3833]

٣٤٠١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : إستَشِرْ أعداءَكَ تَعرِفْ مِن رَأيِهِم مِقدارَ عَداوَتِهِم ومَواضِعَ مَقاصِدِهِم .[٣٧١٠]

3402 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Demande conseil à ton ennemi raisonnable et méfie-toi du conseil de ton ami ignorant.[3834]

٣٤٠٢ . عنه ؑ : إستَشِرْ عَدُوَّكَ العاقِلَ ، واحذَرْ رَأيَ صَديقِكَ الجاهِلِ .[٣٧١١]



La vieillesse

الشَّيبُ

1078 - La vieillesse

١٠٧٨ - الشَّيبُ

«Allah, c'est Lui qui vous a créés faibles ; puis après la faiblesse, Il vous donne la force ; puis après la force, Il vous réduit à la faiblesse et à la vieillesse : Il crée ce qu'Il veut et c'est Lui l'Omniscient, l'Omnipotent.»[3835]

﴿اللهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفاً وَشَيْبَةً يَخْلُقُ ما يَشاءُ وَهُوَ العَلِيمُ القَدِيرُ﴾ .[٣٧١٢]

3403 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La personne âgée est jeune quand il s'agit de l'amour d'un être proche, de la longue vie et de l'abondance de biens.[3836]

٣٤٠٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : الشَّيخُ شابٌّ على حُبِّ أنيسٍ ، وطُولِ حَياةٍ ، وكَثرَةِ مالٍ .[٣٧١٣]

3404 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les cheveux blancs sont le messager de la mort.[3837]

٣٤٠٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ : المَشيبُ رَسولُ المَوتِ .[٣٧١٤]

3405 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vieillesse suffit comme avertissement.[3838]

٣٤٠٥ . عنه ؑ : كَفى بالشَّيبِ نَذيراً .[٣٧١٥]

3406 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'aime davantage la dignité de la vieillesse que la vigueur de la jeunesse.[3839]

٣٤٠٦ . عنه ؑ : وَقارُ الشَّيبِ أحَبُّ إلَيَّ مِن نَضارَةِ الشَّبابِ .[٣٧١٦]

3407 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque la personne intelligente vieillit, sa raison reste jeune; et lorsque l'ignorant vieillit, son ignorance reste jeune.[3840]

٣٤٠٧ . عنه ﷺ: إذا شابَ العاقِلُ شَبَّ عَقلُهُ ، إذا شابَ الجاهِلُ شَبَّ جَهلُهُ.[٣٧٩٧]

3408 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Un jour, Ibrāhīm (as) se réveilla et vit la vieillesse sous la forme d'un cheveu blanc dans sa barbe. Il dit alors : «Louange à Allah, le Seigneur des mondes, qui m'a fait atteindre cet âge sans avoir désobéi à Allah ne serait-ce qu'un instant.»[3841]

٣٤٠٨ . الإمامُ الباقرُ ﷺ: أصبَحَ إبراهيمُ ﷺ فَرَأى في لِحيَتِهِ شَيباً شَعرَةً بَيضاءَ ، فقالَ: الحَمدُ للهِ رَبِّ العالَمينَ الذي بَلَّغَني هذا المَبلَغَ ولَم أعصِ اللهَ طَرفَةَ عَينٍ.[٣٧٩٨]

3409 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Je n'ai pas vu de chose qui rattrape aussi rapidement une autre que la vieillesse vis-à-vis du croyant car en vérité, c'est une source de dignité pour le croyant dans ce bas-monde et une lumière éblouissante le Jour de la Résurrection. Allah le Très-Haut a honoré par cela son ami Ibrāhīm (as) qui lui demanda : «Qu'est-ce que cela, ô Seigneur ?» Il répondit : «C'est de la dignité.» Ibrāhīm (as) dit alors : «Ô Seigneur ! Augmente ma dignité.»[3842]

٣٤٠٩ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: ما رَأيتُ شَيئاً أسرَعَ إلى شَيءٍ مِنَ الشَّيبِ إلَى المؤمنِ ، وإنَّهُ وَقارٌ للمؤمنِ في الدنيا ، ونورٌ ساطِعٌ يَومَ القِيامَةِ ، بِهِ وَقَّرَ اللهُ تعالى خَليلَهُ إبراهيمَ ﷺ ، فقالَ: ما هذا يا رَبِّ ؟ قالَ لَهُ: هذا وَقارٌ ، فقالَ: يا رَبِّ زِدني وَقاراً.[٣٧٩٩]

1079 - L'incitation à honorer les personnes âgées

١٠٧٩ - الحَثُّ عَلى إجلالِ الكَبيرِ

3410 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Honorer Allah implique d'honorer les personnes âgées parmi les musulmans.[3843]

٣٤١٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: مِن إجلالِ اللهِ إجلالُ ذي الشَّيبَةِ المُسلِمِ.[٣٨٠٠]

3411 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, m'honorer implique d'honorer les hommes âgés de ma communauté.[3844]

٣٤١١ . عنه ﷺ: إنَّ مِن إجلالي تَوقيرَ الشَّيخِ مِن اُمَّتي.[٣٨٠١]

3412 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Honorez vos personnes âgées et maintenez les liens avec vos proches.[3845]

٣٤١٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: عَظِّموا كِبارَكُم وصِلُوا أرحامَكُم.[٣٨٠٢]

3413 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui n'honore pas nos personnes âgées et qui n'est pas indulgent avec nos jeunes ne fait pas partie de nous.[3846]

٣٤١٣ . عنه ﷺ: لَيسَ مِنّا مَن لَم يُوَقِّرْ كَبيرَنا ويَرحَمْ صَغيرَنا.[٣٨٠٢]



Les shiites (*al-shīʻa*)

الشِّيعَة

1080 - La vertu des partisans des Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*) (as)

١٠٨٠ - فَضلُ شيعةِ أهلِ البيتِ

3414 - L'Imām ʻAlī (as) a dit : Je me suis plaint au Messager d'Allah (s) de la jalousie des gens à mon égard, et il dit : Ô ʻAlī ! En vérité, les quatre premières personnes qui entreront au Paradis seront moi-même, toi, Ḥasan et Ḥusayn. Nos descendants nous suivront, ceux qui nous ont aimés suivront nos descendants, et nos partisans (*shī'a*) seront à notre droite et à notre gauche.[3847]

٣٤١٤. الإمامُ عليٌّ: شَكَوتُ إلى رسولِ اللهِ حَسَدَ الناسِ إيّايَ، فقالَ: يا عليُّ، إنّ أوّلَ أربعةٍ يَدخُلونَ الجَنّةَ أنا وأنتَ والحَسَنُ والحُسَينُ، وذُرّيّاتُنا خَلفَ ظُهورِنا، وأحِبّاؤنا خَلفَ ذُرّيّاتِنا، وأشياعُنا عَن أيمانِنا وشَمائلِنا.[٣٨٠١]

3415 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Umm Salāma, l'épouse du Prophète (s), fut un jour interrogée au sujet de ʻAlī ibn Abī Ṭālib (as). Elle répondit : «J'ai entendu le Messager d'Allah (s) dire : «En vérité, ʻAlī et ses partisans (*shī'a*) sont les victorieux».»[3848]

٣٤١٥. الإمامُ الباقرُ: سُئلَت أُمُّ سَلَمَةَ زَوجُ النبيِّ عن عليِّ بنِ أبي طالبٍ، فقالَت: سَمِعتُ رسولَ اللهِ يقولُ: إنّ عليّاً وشيعَتَهُ هُمُ الفائزونَ.[٣٨٠٤]

1081 - Les signes caractéristiques des partisans des Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*) (as)

١٠٨١ - عَلاماتُ شيعةِ أهلِ البيتِ

3416 - L'Imām ʻAlī (as) a dit en s'adressant à Nawf al-Bakālī : «Ô Nawf, sais-tu qui sont mes partisans (*shī'a*) ?» Il répondit : «Non, par Allah.» Il (as) dit : «Mes partisans sont ceux qui ont les lèvres desséchées et les ventres vides, ceux dont la piété se voit sur leur visage; ils sont dévots la nuit et tels des lions pendant la journée.»[3849]

٣٤١٦. الإمامُ عليٌّ ـ لِنَوفٍ البَكاليِّ ـ: أتَدري يا نَوفُ مَن شيعَتي؟ قالَ: لا وَاللهِ. قالَ: شيعَتي الذُّبُلُ الشِّفاهِ، الخُمصُ البُطونِ، الذينَ تُعرَفُ الرَّهبانيّةُ في وُجوهِهِم، رُهبانٌ باللَّيلِ أُسدٌ بالنَّهارِ.[٣٨٠٦]

3417 - L'Imām Ḥasan (as) a répondu à un homme qui lui avait dit : «En vérité, je suis l'un de vos partisans (*shī'a*)» : Ô serviteur d'Allah, si tu nous obéis véritablement dans nos ordres et nos interdictions, dans ce cas tu dis vrai. En revanche,

٣٤١٧. الإمامُ الحسنُ ـ في جَوابِ رَجُلٍ قالَ لَهُ: إنّي مِن شيعَتِكُم ـ: يا عبدَ اللهِ، إن كُنتَ لَنا في أوامِرِنا وزَواجِرِنا مُطيعاً فقد صَدَقتَ، وإن كُنتَ

si tu ne le fais pas, dans ce cas, n'augmente pas tes péchés en prétendant à un rang honorable que tu ne mérites pas. Ne dis pas «Je suis l'un de vos partisans (*shī'a*)», mais dis plutôt «Je fais partie de ceux qui adhèrent à vous et qui vous aiment, et je suis l'ennemi de vos ennemis.» Ainsi, tu seras dans le bien et tu aspireras au bien.[3850]

بخلافِ ذلكَ فلا تزِدْ في ذُنوبِكَ بدَعواكَ مَرتَبةً شَريفةً لَستَ مِن أهلِها. لا تَقُلْ: أنا مِن شيعَتِكُم، ولكن قُل: أنا مِن مُوالِيكُم ومُحِبّيكُم ومُعادِي أعدائكُم، وأنتَ في خَيرٍ وإلىٰ خَيرٍ.[٣٨٠٧]

3418 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : N'est réellement notre partisan (*shī'a*) que celui qui craint Allah et qui Lui obéit ; [nos partisans] ne sont connus que par leur modestie, leur humilité, leur restitution de ce qui leur a été confié, et leur pratique abondante du rappel d'Allah.[3851]

٣٤١٨. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: ما شيعَتُنا إلّا مَنِ اتَّقَى اللهَ وأطاعَهُ، وما كانوا يُعرَفونَ إلّا بالتَّواضُعِ والتَّخَشُّعِ وأداءِ الأمانَةِ وكَثرَةِ ذِكرِ اللهِ.[٣٨٠٨]

3419 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, le partisan (*shī'a*) de 'Alī est celui qui maîtrise son estomac et ses désirs charnels, déploie des efforts intenses [dans l'adoration et la lutte contre les penchants de l'âme], œuvre pour son Créateur, aspire à Sa rétribution et craint Son châtiment. Ainsi, si tu vois de telles personnes, ce sont des partisans (*shī'a*) de Ja'far.[3852]

٣٤١٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّما شيعَةُ عليٍّ مَن عَفَّ بَطنُهُ وفَرجُهُ، واشتَدَّ جِهادُهُ، وعَمِلَ لِخالِقِهِ، ورَجا ثَوابَهُ، وخافَ عِقابَهُ، فإذا رأيتَ أولئكَ فأولئكَ شيعَةُ جعفرٍ.[٣٨٠٩]

3420 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Testez nos partisans (*shī'a*) dans trois choses : au moment de la prière, dans la façon dont ils l'observent comme il se doit ; dans leurs secret, dans la façon dont ils les préservent face à nos ennemis ; et enfin dans leurs biens, dans la façon dont ils s'en servent pour aider leurs frères.[3853]

٣٤٢٠. عنه عليه السلام: إمتَحِنوا شيعَتَنا عِندَ ثَلاثٍ: عِندَ مَواقيتِ الصَّلَواتِ كيفَ مُحافَظَتُهُم علَيها، وعِندَ أسرارِهِم كيفَ حِفظُهُم لَها عَن عَدُوِّنا، وإلىٰ أموالِهِم كيفَ مُواساتُهُم لإخوانِهِم فيها.[٣٨١٠]

3421 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, nos partisans (*shī'a*) sont dotés de quatre yeux : deux yeux dans la tête, ainsi que deux yeux dans le cœur. En réalité, tous les gens sont ainsi, sauf qu'Allah le Tout-Puissant a ouvert vos yeux [ceux des shiites] et Il a aveuglé les leurs [du fait de leur rejet de Sa guidance].[3854]

٣٤٢١. عنه عليه السلام: إنّما شيعَتُنا أصحابُ الأربَعةِ الأعيُنِ: عَينانِ في الرَّأسِ، وعَينانِ في القَلبِ، ألا والخَلائقُ كُلُّهُم كذلكَ إلّا أنَّ اللهَ عزّوجلّ فَتَحَ أبصارَكُم وأعمىٰ أبصارَهُم.[٣٨١١]

1082 - Celui qui ne fait pas partie des partisans des Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*) (as)

١٠٨٢ ـ مَن لَيسَ مِن شيعَةِ أهلِ البَيتِ عليهم السلام

3422 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Ne fait pas

٣٤٢٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لَيسَ مِن شيعَتِنا مَن

partie de nos partisans celui qui l'affirme par la parole et qui agit contrairement à nos actes et comportements.[3855]

قالَ بِلِسانِهِ وخالَفَنا في أعمالِنا وآثارِنا.[٣٨١٢]

3423 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Un groupe de gens prétend que je suis leur Imām, mais par Allah, je ne suis en rien leur Imām. Qu'Allah les maudisse ! À chaque fois que je cache un secret, ils le dévoilent ; lorsque je dis [et explique] ceci et cela, ils disent : «Il voulait plutôt dire ceci et cela.» Je suis seulement l'Imām de celui qui m'obéit.[3856]

٣٤٢٣. عنه ﷺ: قَومٌ يَزعُمونَ أنّي إمامُهُم، واللهِ ما أنا لَهُم بِإمامٍ. لَعَنَهُمُ اللهُ، كُلَّما سَتَرتُ سِتراً هَتَكوهُ، أقولُ: كذا وكذا، فيقولونَ: إنّما يَعني كذا وكذا. إنّما أنا إمامُ مَن أطاعَني.[٣٨١٣]

3424 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui nie quatre choses ne fait pas partie de nos partisans : l'ascension [céleste du Prophète (s)], l'interrogatoire dans la tombe, la création du Paradis et de l'Enfer, et l'intercession.[3857]

٣٤٢٤. عنه ﷺ: لَيسَ مِن شيعَتِنا مَن أنكَرَ أربَعَةَ أشياءَ: المِعراجَ، والمُساءَلَةَ فِي القَبرِ، وخَلقَ الجَنَّةِ وَالنارِ، وَالشَّفاعَةَ.[٣٨١٤]

3425 - *Al-Kāfī* : Muḥammad fils de 'Ajlān : J'étais chez **l'Imām al-Ṣādiq (as)** lorsqu'un homme entra chez lui, le salua, et l'Imām lui demanda: «Comment vont tes frères que tu as laissés derrière toi ?» Il se mit alors à faire leur louange en évoquant leur intégrité et en vantant leurs mérites. Il (as) lui demanda alors : «Les riches parmi eux rendent-ils visite aux pauvres qui sont malades ?» Il répondit : «Rarement.» Il (as) demanda encore : «Les riches fréquentent-il beaucoup les pauvres ?» Il dit : «Rarement.» L'Imām demanda : «Les riches aident-ils [matériellement] les pauvres ?» Il répondit : «En vérité, tu parles de qualités qui sont peu présentes parmi nous.» Il (as) dit : «Dans ce cas, comment peuvent-ils prétendre être nos partisans (*shī'a*) ?!»[3858]

٣٤٢٥. الكافي عن محمّدِ بنِ عجلان: كنتُ عِندَ أبي عَبدِ اللهِ ﷺ فَدخلَ رَجُلٌ فَسَلَّمَ، فَسَألَهُ: كيفَ مَن خَلَّفتَ مِن إخوانِكَ؟ قالَ: فأحسَنَ الثناءَ وزكّىٰ وأطرىٰ. قالَ لهُ: كيفَ عِيادَةُ أغنيائهِم علىٰ فُقَرائهِم؟ فقالَ: قَليلَةٌ. قالَ: وكيفَ مُشاهَدَةُ أغنيائهِم لِفُقَرائهِم؟ قالَ: قَليلَةٌ. قالَ: فكيفَ صِلَةُ أغنيائهِم لِفُقَرائهِم في ذاتِ أيديهِم. فقالَ: إنّكَ لَتَذكُرُ أخلاقاً قَلَّ ما هِيَ فِيمَن عِندَنا. قالَ: فقالَ: فكيفَ تَزعُمُ هؤلاءِ أنَّهُم شيعَةٌ؟![٣٨١٥]

3426 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Celui dont le cœur ne craint pas [Allah] dans sa solitude ne fait pas partie de nos partisans (*shī'a*).[3859]

٣٤٢٦. الإمامُ الكاظمُ ﷺ: لَيسَ مِن شيعَتِنا مَن خَلا ثُمَّ لَم يَرُعْ قَلبُهُ.[٣٨١٦]

1083 - Les différentes catégories de ceux qui sont appelés partisans (*shī'a*)

١٠٨٣ ـ أصنافُ مَن يُسَمّىٰ بِالشّيعَةِ

3427 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Nos partisans (*shī'a*) se divisent en trois catégories :

٣٤٢٧. الإمامُ الباقرُ ﷺ: شيعَتُنا ثلاثَةُ أصنافٍ:

une catégorie qui dupe les gens en nous utilisant, une catégorie qui est comme le verre translucide [et ne peut garder ce qu'on lui a confié, comme les secrets], et une catégorie qui est comme l'or rouge: plus [celui qui en fait partie] est mis dans le feu, plus sa pureté augmente.[3860]

صِنفٌ يَأكُلونَ النّاسَ بِنا، وصِنفٌ كالزُّجاجِ يَنُمُّ[٣٨١٧]، وصِنفٌ كالذَّهَبِ الأحمَرِ كُلَّما اُدخِلَ النّارَ ازدادَ جَودَةً.[٣٨١٨]

3428 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il y a trois sortes de shiites : celui qui nous aime et fait preuve d'affection envers nous, et une telle personne fait partie de nous ; celui pour qui nous sommes un ornement, et nous servirons d'ornement à celui pour qui nous le sommes ; et celui qui nous utilise pour s'enrichir auprès des gens, et celui qui agit ainsi sera appauvri.[3861]

٣٤٢٨. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: الشّيعَةُ ثلاثٌ: مُحِبٌّ وادٌّ فهُوَ مِنّا، ومُتَزَيِّنٌ بنا ونحنُ زَينٌ لِمَن تَزَيَّنَ بنا، ومُستَأكِلٌ بِنا النّاسَ، ومَنِ استَأكَلَ بِنا افتَقَرَ.[٣٨١٩]

1084 - L'interdiction faite aux shiites d'avoir des croyances exagérées

١٠٨٤ - نَهيُ الشّيعَةِ عَنِ الغُلُوِّ

3429 - *Al-Kāfī* : 'Amrū ibn Khālid rapporte de **l'Imām al-Bāqir (as)** : «Ô communauté de shiites - shiites la famille de Muḥammad -, soyez le point d'appui équilibré du milieu, afin que l'extrémiste revienne vers vous et que celui qui est resté en arrière se joigne à vous.» Un homme parmi les *anṣār* nommé Sa'ad lui demanda alors : «Que je te sois sacrifié, qui est l'extrémiste ?» Il répondit: «Ce sont ceux qui disent de nous ce que nous ne disons pas nous-mêmes. Ceux-là ne font pas partie de nous et nous ne faisons pas partie d'eux.» L'homme demanda ensuite : «Qui est celui qui est resté en arrière ?» Il répondit : «C'est celui qui recherche le bien, le veut, parvient finalement à lui et est rétribué pour cela.»[3862]

٣٤٢٩. الكافي عن عمرو بنِ خالدٍ عَنِ الإمامِ الباقرِ عليه السلام: يا مَعشَرَ الشّيعَةِ - شيعَةَ آلِ محمّدٍ - كونوا النُّمرُقَةَ الوُسطى، يَرجِعِ إلَيكُمُ الغالي، ويَلحَق بِكُمُ التّالي، فقالَ لَهُ رجُلٌ مِنَ الأنصارِ يقالُ لَهُ سعدٌ: جُعِلتُ فِداكَ، مَا الغالي؟ قالَ: قومٌ يَقولونَ فينا ما لا نَقولُهُ في أنفُسِنا، فلَيسَ اُولئكَ مِنّا ولَسنا مِنهُم. قالَ: فمَا التّالي؟ قالَ: المُرتادُ يُريدُ الخَيرَ، يُبَلِّغُهُ الخَيرُ يُوجَرُ علَيهِ.[٣٨٢٠]

1085 - Comment les shiites doivent se comporter vis-à-vis des gens

١٠٨٥ - ما يَنبَغي لِلشّيعَةِ في مُواجَهَةِ النّاسِ

3430 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en s'adressant à 'Abd al-A'lā : Ô 'Abd al-A'lā... transmets-leur [aux shiites] mes salutations de paix et la miséricorde d'Allah, puis dis-leur : Il [l'Imām Ṣādiq (as)] vous a dit : «Allah fait preuve de

٣٤٣٠. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام - لعبد الأعلى -: يا عبدَ الأعلى... فَأقرِئهُمُ السَّلامَ ورَحمَةَ اللّهِ - يَعني الشّيعَةَ - وقُل: قالَ لَكُم: رَحِمَ اللّهُ عَبداً

miséricorde envers le serviteur qui, en exposant aux gens ce qu'ils peuvent comprendre et en s'abstenant de leur dire ce qu'ils ne peuvent saisir, a attiré l'affection des gens vers lui et vers nous.»[3863]

استَجَرَّ مَوَدَّةَ النّاسِ إلىٰ نفسِهِ وإلَينا، بأن يُظهِرَ لَهُم ما يَعرِفُونَ ويَكُفَّ عَنهُم ما يُنكِرُونَ.[٣٨٦١]

3431 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ô communauté de shiites ! Soyez un ornement pour nous [parmi les gens] et non un déshonneur. Adressez-vous d'une belle façon aux gens, retenez vos langues, et invitez-les à s'abstenir [de prononcer] toute parole futile et offensante.[3864]

٣٤٣١. عنه ﷺ: مَعاشِرَ الشِّيعَةِ، كُونُوا لنا زَيناً، ولا تَكُونُوا علَينا شَيناً، قُولُوا لِلنّاسِ حُسناً، وَاحفَظُوا ألسِنَتَكُم، وكُفُّوها عنِ الفُضُولِ وقَبيحِ القَولِ.[٣٨٦٢]

1086 - Le rang des shiites lors de la Résurrection

١٠٨٦ - مَقامُ الشِّيعَةِ فِي القِيامَةِ

3432 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, des chaires seront érigées autour du Trône pour mes partisans (*shī'a*) et pour les partisans de ma famille qui ont été sincères dans leur allégeance et leur proche amitié envers nous. Puis Allah le Tout-Puissant dira : «Hâtez-vous vers Moi, Ô Mes serviteurs, afin que Je répande sur vous Mon honneur, car vous avez été offensés dans ce bas-monde.»[3865]

٣٤٣٢. رسولُ اللهِ ﷺ: تُوضَعُ يَومَ القِيامَةِ مَنابِرُ حَولَ العَرشِ لِشِيعَتي وشِيعَةِ أهلِ بَيتي المُخلِصِينَ في وَلايَتِنا، ويَقولُ اللهُ عَزَّوجلَّ: هَلُمُّوا يا عِبادِي إلَيَّ لأنشُرَنَّ علَيكُم كَرامَتي؛ فقد أُوذِيتُم في الدُّنيا.[٣٨٦٣]

3433 - *Al-Amālī lil-Ṭūsī* : Ibn 'Abbās interrogea le **Messager d'Allah (s)** au sujet de la parole d'Allah le Tout-Puissant : «*Les premiers [à suivre les ordres d'Allah sur la terre], ce sont eux qui seront les premiers [dans l'Au-delà]. Ce sont ceux-là les plus rapprochés [d'Allah]*».[3866] Il répondit : Gabriel m'a dit : «Il s'agit de 'Alī et de ses partisans (*shī'a*). Ils seront les premiers à entrer au Paradis et ils seront les rapprochés d'Allah, de par Son honneur à leur égard.»[3867]

٣٤٣٣. الأمالي للطوسي: سَأَلَ رسولَ اللهِ ﷺ ابنُ عبّاسٍ عن قولِ اللهِ عَزَّوجلَّ: ﴿والسّابِقُونَ السّابِقُونَ * أُولئكَ المُقَرَّبُونَ﴾[٣٨٢٤] - فقالَ: قالَ لي جَبرَئيلُ: ذاكَ عَليٌّ وشِيعَتُهُ، هُمُ السّابِقُونَ إلَى الجَنَّةِ المُقَرَّبُونَ مِنَ اللهِ بكَرامَتِهِ لَهُم.[٣٨٢٥]



La patience[3868]

الصَّبْرُ

1087 - La vertu de la patience

١٠٨٧ ـ فَضلُ الصَّبرِ

«Combien de prophètes ont combattu, en compagnie de beaucoup de disciples ; ceux-ci ne fléchirent pas à cause de ce qui les atteignit dans le sentier d'Allah. Ils ne faiblirent pas et ils ne cédèrent point. Et Allah aime les ceux qui font preuve de patience.»[3869]

﴿وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ﴾.[٣٨٢٦]

«Et obéissez à Allah et à Son Messager ; et ne vous disputez pas, sinon vous fléchirez et perdrez votre force. Et soyez patients, car Allah est avec ceux qui font preuve de patience.»[3870]

﴿وَأَطِيعُوا اللهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾.[٣٨٢٧]

3434 - **Jésus (s) a dit :** En vérité, vous n'atteindrez ce que vous aimez qu'en patientant et en endurant ce que vous détestez.[3871]

٣٤٣٤ . عيسى ﷺ : إنَّكُم لا تُدرِكُونَ ما تُحِبُّونَ إلّا بِصَبرِكُم على ما تَكرَهُونَ.[٣٨٢٨]

3435 - *Musakkin al-Fū'ād* : Lorsque l'on demanda au **Messager d'Allah (s)** : «Qu'est-ce que la foi ?» Il répondit : «La patience.»[3872]

٣٤٣٥ . مسكّن الفؤاد ـ لَمّا سُئلَ عن رسول الله ﷺ ما الإيمانُ ـ : الصَّبرُ.[٣٨٢٩]

3436 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La patience allège le malheur.[3873]

٣٤٣٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : الصَّبرُ يُهَوِّنُ الفَجيعَةَ.[٣٨٣٠]

3437 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La patience dans l'affliction est meilleure que la bonne santé dans le confort.[3874]

٣٤٣٧ . عنه ﷺ : الصَّبرُ على البَلاءِ أفضَلُ مِن العافِيَةِ في الرَّخاءِ.[٣٨٣١]

3438 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le croyant est naturellement enclin à patienter face aux difficultés.[3875]

٣٤٣٨ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : المؤمنُ يُطبَعُ عَلَى الصَّبرِ عَلَى النَّوائبِ.[٣٨٣٢]

3439 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La patience est le sommet de la foi.[3876]

٣٤٣٩ . عنه ﷺ : الصَّبرُ رَأسُ الإيمانِ.[٣٨٣٣]

3440 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** La patience dans le malheur est en soi un malheur pour celui qui se réjouit du malheur des autres.[3877]

٣٤٤٠ . الإمامُ الجوادُ ﷺ : الصَّبرُ عَلَى المُصيبَةِ، مُصيبَةٌ عَلَى الشامِتِ بها.[٣٨٣٤]

1088 - La patience et [l'accomplissement] de grandes choses

١٠٨٨ ـ الصَّبرُ ومَعالِي الأمورِ

«Et la belle promesse de ton Seigneur sur les enfants d'Israël s'accomplit pour prix de leur patience.»[3878]

﴿وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا﴾.[٣٨٣٥]

«Nous avons désigné parmi eux des chefs spirituels qui guidaient [les gens] par Notre ordre aussi longtemps qu'ils faisaient preuve de patience et croyaient fermement en Nos versets.»[3879]

﴿وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ﴾.[٣٨٣٦]

3441 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** C'est par la patience que de grandes choses sont accomplies.[3880]

٣٤٤١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : بالصَّبرِ تُدرَكُ مَعالي الأُمورِ.[٣٨٣٧]

3442 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui patiente dans la voie d'Allah parviendra à Lui.[3881]

٣٤٤٢ . عنه ﷺ : مَن صَبَرَ عَلَى اللهِ وَصَلَ إلَيهِ.[٣٨٣٨]

1089 - La patience et la victoire

١٠٨٩ ـ الصَّبرُ وَالنَّصرُ

«Que de fois une troupe peu nombreuse a, par la grâce d'Allah, vaincu une troupe très nombreuse! Et Allah est avec ceux qui font preuve de patience.»[3882]

﴿كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾.[٣٨٣٩]

«Mais oui ! Si vous faites preuve de patience et de piété, et qu'ils [les ennemis] vous assaillent immédiatement, votre Seigneur vous enverra en renfort cinq mille Anges marqués distinctement.»[3883]

﴿بَلَىٰ إِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ﴾.[٣٨٤٠]

3443 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la victoire vient avec la patience et la délivrance avec l'affliction ; et en vérité, avec la difficulté vient la facilité[3884].[3885]

٣٤٤٣ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ النَّصرَ مَعَ الصَّبرِ، والفَرَجَ مع الكَربِ، وإنَّ مَعَ العُسرِ يُسراً.[٣٨٤١]

3444 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** C'est par la patience que la délivrance est espérée, et celui qui persévère à frapper à une porte verra cette dernière s'ouvrir.[3886]

٣٤٤٤. عنه ﷺ : بالصّبرِ يُتَوَقَّعُ الفَرَجُ، ومَن يُدمِن قَرعَ البابِ يَلِج.[٣٨١٢]

1090 - La rétribution de la personne patiente

١٠٩٠ـ ثوابُ الصّابِرِ

«Certes, Nous vous éprouverons par un peu de peur, de faim et de diminution de biens, de personnes et de fruits. Et fais la bonne annonce à ceux qui font preuve de patience, qui disent, lorsqu'un malheur les touche : «Certes, nous sommes à Allah, et c'est à Lui que nous retournerons». Ceux-là reçoivent des bénédictions de leur Seigneur, ainsi que la miséricorde ; et ceux-là sont les bien-guidés.»[3887]

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ * الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ * أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ﴾[٣٨١٣]

3445 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en décrivant les pieux et ceux qui craignent Allah : Ils ont patienté pendant quelques jours, et cela a été suivi par une période de long repos.[3888]

٣٤٤٥. الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ في صفةِ المتّقين ـ: صَبَروا أيّاماً قَصيرَةً، أعقَبَتهُم راحَةً طَويلَةً.[٣٨١٤]

3446 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui, parmi nos partisans (*shī'a*), est éprouvé et patiente aura la rétribution de mille martyrs.[3889]

٣٤٤٦. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَنِ ابتُلِيَ مِن شيعَتِنا فَصَبَرَ علَيهِ كانَ لَهُ أجرُ ألفِ شَهيدٍ.[٣٨١٥]

3447 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Tout homme qui souffre, patiente, et considère cela comme un moyen [de se rapprocher d'Allah] se verra inscrire par Allah la rétribution de mille martyrs.[3890]

٣٤٤٧. عنه عليه السلام : أيُّما رَجُلٍ اشتَكى فَصَبَرَ واحتَسَبَ، كَتَبَ اللّهُ لَهُ مِنَ الأجرِ أجرَ ألفِ شَهيدٍ.[٣٨١٦]

1091 - La signification de la patience

١٠٩١ـ تفسيرُ الصَّبرِ

3448 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La patience est une satisfaction [vis-à-vis du décret d'Allah].[3891]

٣٤٤٨. رسولُ اللّهِ ﷺ : الصَّبرُ رِضا.[٣٨١٧]

3449 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La patience est que l'homme supporte ce qui l'afflige et qu'il contienne sa colère.[3892]

٣٤٤٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الصَّبرُ أن يَحتَمِلَ الرَّجُلُ ما يَنوبُهُ، ويَكظِمَ ما يُغضِبُهُ.[٣٨١٨]

3450 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La patience est de deux sortes : la patience face à ce que tu détestes, et la patience [et la restriction] face à ce que tu aimes.[3893]

٣٤٥٠. عنه (ع): الصَّبرُ صَبرانِ: صَبرٌ على ما تكرَهُ، وصَبرٌ عمّا تُحِبُّ.[٣٨٤٩]

3451 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La patience consiste soit en la patience face au malheur, soit en un acte d'obéissance, soit en l'abstention de la désobéissance. Cette troisième catégorie est supérieure aux deux autres.[3894]

٣٤٥١. عنه (ع): الصَّبرُ: إمّا صَبرٌ على المُصيبَةِ، أو على الطاعَةِ، أو عنِ المَعصيَةِ، وهذا القِسمُ الثالثُ أعلى دَرجَةً مِنَ القِسمَينِ الأوَّلَينِ.[٣٨٥٠]

3452 - Interrogé au sujet de la belle patience, **l'Imām al-Bāqir (as)** répondit : C'est de patienter sans se plaindre aux gens.[3895]

٣٤٥٢. الإمامُ الباقرُ (ع) ـ لَمّا سُئلَ عنِ الصَّبرِ الجميلِ ـ: ذلكَ صَبرٌ ليسَ فيهِ شَكوى إلى النّاسِ.[٣٨٥١]

1092 - La patience des partisans *(shī'a)* des *Ahl al-Bayt* (as)

١٠٩٢ ـ صَبرُ شيعَةِ أهلِ البَيتِ (ع)

3453 - *Al-Kāfī* : Al-Washshā' rapporte de certains compagnons de **l'Imām al-Ṣādiq (as)** qu'il (as) a dit : «En vérité, nous sommes très patients, et nos partisans (*shī'a*) sont encore plus patients que nous.» Quelqu'un lui demanda : «Que je te sois sacrifié, comment vos partisans peuvent-ils être plus patients que vous ?» Il (as) répondit : «Car nous patientons pour une chose que nous connaissons, tandis que nos partisans patientent pour ce qu'ils ne connaissent pas.»[3896]

٣٤٥٣. الكافي عن الوَشّاء عن بعضِ أصحابِهِ عن الإمامِ الصّادقِ (ع): إنّا صُبَّرٌ وشيعَتُنا أصبَرُ مِنّا. قلتُ: جُعِلتُ فِداكَ، كيفَ صارَ شيعَتُكُم أصبَرَ مِنكُم؟! قالَ: لأنّا نَصبِرُ على ما نَعلَمُ، وشيعَتُنا يَصبِرونَ على ما لا يَعلَمونَ.[٣٨٥٢]

1093 - Les effets de l'impatience

١٠٩٣ ـ آثارُ الجَزَعِ

3454 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, si tu patientes, les décrets [du destin] t'arriveront et tu en seras rétribué. En revanche, si tu fais preuve d'impatience, les décrets [divins] t'arriveront tout de même alors que tu auras commis un péché.[3897]

٣٤٥٤. الإمامُ عليٌّ (ع): إنَّكَ إن صَبَرتَ جَرَت علَيكَ المَقاديرُ وأنتَ مَأجورٌ، وإن جَزِعتَ جَرَت علَيكَ المَقاديرُ وأنتَ مَأزورٌ.[٣٨٥٣]

3455 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu patientes de la patience des dignes [tant mieux] ; sinon, tu seras finalement soulagé comme les bêtes [sans avoir rien retiré de cette épreuve].[3898]

٣٤٥٥. عنه (ع): إن صَبَرتَ صَبرَ الأكارِمِ، وإلّا سَلَوتَ سُلُوَّ البَهائمِ.[٣٨٥٤]

3456 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui ne patiente et ne supporte pas la peine [du travail] devra supporter la douleur du dénuement.[3899]

٣٤٥٦ . عنه ﷺ : مَن لَم يَصبِرْ على كَدِّهِ صَبَرَ على الإفلاسِ.[٣٨٥٥]

3457 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'est pas sauvé par la patience sera détruit par l'impatience.[3900]

٣٤٥٧ . عنه ﷺ : مَن لَم يُنْجِهِ الصَّبرُ أهلَكَهُ الجَزَعُ.[٣٨٥٦]

1094 - Ce qui suscite la patience

١٠٩٤ـ ما يورِثُ الصَّبرَ

3458 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah rend patient celui qui s'efforce d'être patient, Allah rend chaste celui qui essaie d'être chaste, et Allah enrichit celui qui se contente de ce qu'il a. Il n'a pas été accordé à un serviteur de meilleur et de plus vaste don que la patience.[3901]

٣٤٥٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ، ومَن يَستَعفِفْ يُعِفَّهُ اللهُ، ومَن يَستَغنِ يُغنِهِ اللهُ، وما أُعطِيَ عَبدٌ عَطاءً هُو خَيرٌ وأوسَعُ مِنَ الصَّبرِ.[٣٨٥٧]

3459 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'origine de la patience se trouve dans le fait d'avoir une forte certitude en Allah.[3902]

٣٤٥٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أصلُ الصَّبرِ حُسنُ اليَقينِ باللهِ.[٣٨٥٨]

3460 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Habitue-toi à patienter face à l'adversité ; et quelle bonne qualité que celle de s'astreindre à patienter dans la voie de la vérité ![3903]

٣٤٦٠ . عنه ﷺ : عَوِّدْ نَفسَكَ التَّصَبُّرَ (الصَّبرَ) على المَكروهِ، ونِعمَ الخُلقُ التَّصَبُّرُ في الحَقِّ.[٣٨٥٩]

3461 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** S'astreindre à la patience face à l'adversité préserve le cœur.[3904]

٣٤٦١ . عنه ﷺ : التَّصَبُّرُ على المَكروهِ يَعصِمُ القَلبَ.[٣٨٦٠]



La sincérité

الصِّدقُ

1095 - La vertu de la sincérité et de la personne sincère

١٠٩٥ـ فَضلُ الصِّدقِ وَالصّادِقِ

«Ô vous qui croyez ! Craignez Allah et soyez avec les véridiques.»[3905]

﴿يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللهَ وَكُونُوا مَعَ الصّادِقِينَ﴾.[٣٨٦١]

(Voir également : Coran 5:119, 12:70, 21:63, 33:23, 38:24, 39:33, 59:8)

المائدة: ١١٩ و يوسف: ٧٠ والأنبياء: ٦٣ والأحزاب: ٢٣ و ص: ٢٤ والزمر: ٣٣ والحشر: ٨.

3440 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** La patience dans le malheur est en soi un malheur pour celui qui se réjouit du malheur des autres.[3877]

٣٤٤٠. الإمامُ الجوادُ ﷺ: الصَّبرُ عَلَى المُصيبَةِ، مُصيبَةٌ عَلَى الشامِتِ بها.[٣٨٣٤]

1088 - La patience et [l'accomplissement] de grandes choses

١٠٨٨ ـ الصَّبرُ ومَعالِي الأمورِ

«Et la belle promesse de ton Seigneur sur les enfants d'Israël s'accomplit pour prix de leur patience.»[3878]

﴿وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا﴾.[٣٨٣٥]

«Nous avons désigné parmi eux des chefs spirituels qui guidaient [les gens] par Notre ordre aussi longtemps qu'ils faisaient preuve de patience et croyaient fermement en Nos versets.»[3879]

﴿وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ﴾.[٣٨٣٦]

3441 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** C'est par la patience que de grandes choses sont accomplies.[3880]

٣٤٤١. الإمامُ عليٌّ ﷺ: بالصَّبرِ تُدرَكُ مَعالي الأُمورِ.[٣٨٣٧]

3442 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui patiente dans la voie d'Allah parviendra à Lui.[3881]

٣٤٤٢. عنه ﷺ: مَن صَبَرَ عَلَى اللهِ وَصَلَ إلَيهِ.[٣٨٣٨]

1089 - La patience et la victoire

١٠٨٩ ـ الصَّبرُ والنَّصرُ

«Que de fois une troupe peu nombreuse a, par la grâce d'Allah, vaincu une troupe très nombreuse! Et Allah est avec ceux qui font preuve de patience.»[3882]

﴿كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾.[٣٨٣٩]

«Mais oui ! Si vous faites preuve de patience et de piété, et qu'ils [les ennemis] vous assaillent immédiatement, votre Seigneur vous enverra en renfort cinq mille Anges marqués distinctement.»[3883]

﴿بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ﴾.[٣٨٤٠]

3443 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la victoire vient avec la patience et la délivrance avec l'affliction ; et en vérité, avec la difficulté vient la facilité[3884].[3885]

٣٤٤٣. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ النَّصرَ مَعَ الصَّبرِ، والفَرَجَ مع الكَربِ، وإنَّ مَعَ العُسرِ يُسراً.[٣٨٤١]

3444 - Le Messager d'Allah (s) a dit : C'est par la patience que la délivrance est espérée, et celui qui persévère à frapper à une porte verra cette dernière s'ouvrir.[3886]

٣٤٤٤. عنه ﷺ: بِالصَّبرِ يُتَوَقَّعُ الفَرَجُ، ومَن يُدمِنْ قَرعَ البابِ يَلِجْ.٣٨١٢

1090 - La rétribution de la personne patiente

١٠٩٠ـ ثَوابُ الصّابِرِ

«Certes, Nous vous éprouverons par un peu de peur, de faim et de diminution de biens, de personnes et de fruits. Et fais la bonne annonce à ceux qui font preuve de patience, qui disent, lorsqu'un malheur les touche : «Certes, nous sommes à Allah, et c'est à Lui que nous retournerons». Ceux-là reçoivent des bénédictions de leur Seigneur, ainsi que la miséricorde ; et ceux-là sont les bien-guidés.»[3887]

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الخَوْفِ والجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الأَمْوالِ والأَنْفُسِ والثَّمَراتِ وَبَشِّرِ الصّابِرِينَ * الَّذِينَ إِذا أَصابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قالُوا إِنّا للهِ وَإِنّا إِلَيهِ راجِعُونَ * أُولئكَ عَلَيْهِمْ صَلَواتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحمَةٌ وَأُولئكَ هُمُ المُهْتَدُونَ﴾.٣٨١٣

3445 - L'Imām 'Alī (as) a dit en décrivant les pieux et ceux qui craignent Allah : Ils ont patienté pendant quelques jours, et cela a été suivi par une période de long repos.[3888]

٣٤٤٥. الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ في صفةِ المتّقينَ ـ: صَبَرُوا أيّاماً قَصيرَةً، أعقَبَتهُم راحَةً طَويلَةً.٣٨١٤

3446 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Celui qui, parmi nos partisans (*shī'a*), est éprouvé et patiente aura la rétribution de mille martyrs.[3889]

٣٤٤٦. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: مَنِ ابتُلِيَ مِن شيعَتِنا فَصَبَرَ علَيهِ كانَ لَهُ أجرُ ألفِ شَهيدٍ.٣٨١٥

3447 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : Tout homme qui souffre, patiente, et considère cela comme un moyen [de se rapprocher d'Allah] se verra inscrire par Allah la rétribution de mille martyrs.[3890]

٣٤٤٧. عنه ﷺ: أيُّما رَجُلٍ اشتَكى فَصَبَرَ واحتَسَبَ، كَتَبَ اللهُ لَهُ مِنَ الأجرِ أجرَ ألفِ شَهيدٍ.٣٨١٦

1091 - La signification de la patience

١٠٩١ـ تَفسيرُ الصَّبرِ

3448 - Le Messager d'Allah (s) a dit : La patience est une satisfaction [vis-à-vis du décret d'Allah].[3891]

٣٤٤٨. رسولُ اللهِ ﷺ: الصَّبرُ رِضا.٣٨١٧

3449 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La patience est que l'homme supporte ce qui l'afflige et qu'il contienne sa colère.[3892]

٣٤٤٩. الإمامُ عليٌّ ﷺ: الصَّبرُ أن يَحتَمِلَ الرَّجُلُ ما يَنُوبُهُ، ويَكظِمَ ما يُغضِبُهُ.٣٨١٨

3462 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Astreignez-vous à la sincérité car en vérité, elle est l'une des portes du Paradis.[3906]

٣٤٦٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : علَيكُم بالصِّدقِ؛ فإنّهُ بابٌ مِن أبوابِ الجَنَّةِ.[٣٨٦٢]

3463 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est la concordance du discours avec la position divine, alors que le mensonge éloigne le discours de la position divine.[3907]

٣٤٦٣ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الصِّدقُ مُطابَقَةُ المَنطِقِ للوَضعِ الإلهيِّ، الكِذبُ زَوالُ المَنطِقِ عَنِ الوَضعِ الإلهيِّ.[٣٨٦٣]

3464 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est la langue de la vérité.[3908]

٣٤٦٤ . عنه ؑ : الصِّدقُ لِسانُ الحَقِّ.[٣٨٦٤]

3465 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité te sauvera même si elle te fait peur, et le mensonge t'anéantira même s'il t'inspire confiance.[3909]

٣٤٦٥ . عنه ؑ : الصِّدقُ يُنجيكَ وإن خِفتَهُ، الكِذبُ يُرديكَ وإن أمِنتَهُ.[٣٨٦٥]

3466 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est le bien de toute chose, alors que le mensonge corrompt toute chose.[3910]

٣٤٦٦ . عنه ؑ : الصِّدقُ صَلاحُ كُلِّ شيءٍ، الكِذبُ فَسادُ كُلِّ شيءٍ.[٣٨٦٦]

3467 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La sincérité est un dépôt confié, alors que le mensonge est une trahison.[3911]

٣٤٦٧ . عنه ؑ : الصِّدقُ أمانةٌ، الكِذبُ خِيانَةٌ.[٣٨٦٧]

3468 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La valeur de l'homme est proportionnelle à la noblesse de ses ambitions, et sa sincérité est proportionnelle à son intégrité.[3912]

٣٤٦٨ . عنه ؑ : قَدرُ الرَّجُلِ على قَدرِ هِمَّتِهِ، وصِدقُهُ على قَدرِ مُرُوءَتِهِ.[٣٨٦٨]

3469 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi consiste à préférer dire la vérité, même si elle t'est préjudiciable, au détriment du mensonge, même s'il t'est bénéfique.[3913]

٣٤٦٩ . عنه ؑ : الإيمانُ أن تُؤثِرَ الصِّدقَ حيثُ يَضُرُّكَ، على الكِذبِ حيثُ يَنفَعُكَ.[٣٨٦٩]

3470 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne sincère est proche de la délivrance et de la dignité, alors que le menteur est proche de la chute et de l'humiliation.[3914]

٣٤٧٠ . عنه ؑ : الصادِقُ على شَفا مَنجاةٍ وكَرامَةٍ، والكاذِبُ على شَرَفِ مَهواةٍ ومَهانَةٍ.[٣٨٧٠]

3471 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Apprenez à dire la vérité avant d'apprendre à parler.[3915]

٣٤٧١ . الإمامُ الباقرُ ؑ : تَعَلَّموا الصِّدقَ قَبلَ الحَديثِ.[٣٨٧١]

3472 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La sincérité est un honneur.[3916]

٣٤٧٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : الصِّدقُ عِزٌّ.[٣٨٧٢]

3473 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les actes de celui dont la langue est sincèresont purs.[3917]

٣٤٧٣ . عنه عليه السلام : مَن صَدَقَ لِسانُهُ زَكا عَمَلُهُ.[٣٨٧٣]

1096 - Tester les gens par la sincérité de leur parole

١٠٩٦ ـ الإختِبارُ بِصِدقِ الحَديثِ

3474 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne soyez pas dupés par leurs [longues] prières et leurs [nombreux] jeûnes car en vérité, l'homme peut s'attacher à la prière et au jeûne de telle façon que s'il venait à ne plus les faire, il en serait très perturbé. En revanche, testez-les dans la sincérité de leurs paroles et dans leur respect des dépôts confiés.[3918]

٣٤٧٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لا تَغتَرّوا بِصَلاتِهِم ولا بِصِيامِهِم ؛ فَإِنَّ الرَّجُلَ رُبَّما لَهِجَ بِالصَّلاةِ والصَّومِ حَتّى لَو تَرَكَهُ استَوحَشَ ، ولٰكِنِ اختَبِروهُم عِندَ صِدقِ الحَديثِ وأداءِ الأمانَةِ.[٣٨٧٤]

3475 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La personne qui dit la vérité est meilleure que la sincérité elle-même, et celui qui fait le bien est meilleur que le bien lui-même.[3919]

٣٤٧٥ . عنه عليه السلام : أحسَنُ مِنَ الصِّدقِ قائِلُهُ ، وخَيرٌ مِنَ الخَيرِ فاعِلُهُ.[٣٨٧٥]

1097 - La plus véridique des paroles

١٠٩٧ ـ أصدَقُ الأقوالِ

«Allah ! Pas de divinité à part Lui ! Très certainement Il vous rassemblera au Jour de la Résurrection, point de doute là-dessus, et qui est plus véridique qu'Allah en parole ?»[3920]

﴿اللهُ لا إلٰهَ إلّا هُوَ لَيَجمَعَنَّكُم إلىٰ يَومِ القِيامَةِ لا رَيبَ فيهِ ومَن أصدَقُ مِنَ اللهِ حَديثاً﴾.[٣٨٧٦]

3476 - Interrogé au sujet de la parole la plus véridique, **l'Imām 'Alī (as) a dit :** C'est de témoigner qu'il n'y a point de divinité en dehors d'Allah.[3921]

٣٤٧٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام ـ لَمّا سُئِلَ عن أصدَقِ الأقوالِ ـ : شَهادَةُ أن لا إلٰهَ إلّا اللهُ.[٣٨٧٧]

3477 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La parole la plus véridique et sincère est celle qui exprime le fond du cœur et de la pensée.[3922]

٣٤٧٧ . عنه عليه السلام : أصدَقُ المَقالِ ما نَطَقَ بِهِ لِسانُ الحالِ.[٣٨٧٨]



L'ami

الصَّدِيقُ

1098 - L'importance de l'ami

١٠٩٨ - أهَمِّيَّةُ الصَّدِيقِ

3478 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'être humain suit la religion de son ami ; dès lors, considérez avec attention qui vous prenez comme ami.[3923]

٣٤٧٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : المَرءُ على دِينِ خَلِيلِهِ ، فَلْيَنظُرْ أحَدُكُم مَن يُخالِلُ.[٣٨٧٩]

3479 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ami est le plus proche des proches.[3924]

٣٤٧٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الصَّديقُ أقرَبُ الأقارِبِ.[٣٨٨٠]

3480 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'a pas d'ami est dénué de toute provision.[3925]

٣٤٨٠ . عنه ؑ : مَن لا صَديقَ لَهُ لا ذُخرَ لَهُ.[٣٨٨١]

3481 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les amis sont une même âme dans plusieurs corps.[3926]

٣٤٨١ . عنه ؑ : الأصدِقاءُ نَفسٌ واحِدَةٌ في جُسُومٍ مُتَفَرِّقَةٍ.[٣٨٨٢]

1099- La ressemblance des âmes

١٠٩٩ - تَشاكُلُ النُّفوسِ

3482 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les âmes sont diverses. Celles qui se ressemblent sont en harmonie, et les gens sont plus attirés vers celles qui leur ressemblent.[3927]

٣٤٨٢ . الإمامُ عليٌّ ؑ : النُّفُوسُ أشكالٌ ، فما تَشاكَلَ مِنها اتَّفَقَ ، والنّاسُ إلى أشكالِهِم أمْيَلُ.[٣٨٨٣]

3483 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Toute personne est attirée par celle qui lui ressemble.[3928]

٣٤٨٣ . عنه ؑ : كُلُّ امرِئٍ يَميلُ إلى مِثلِهِ.[٣٨٨٤]

(Voir également : 168. L'âme, section 845)

انظر: الروح: باب ٨٤٥.

1100 - Celui qu'il faut prendre pour ami

١١٠٠ - مَن يَنبَغي مُصادَقَتُهُ

3484 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La plus heureuse des personnes est celle qui fréquente les gens nobles et dignes.[3929]

٣٤٨٤ . رسولُ اللهِ ﷺ : أسعَدُ النّاسِ مَن خالَطَ كِرامَ النّاسِ.[٣٨٨٥]

3485 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La plus grande partie du bien et de la vertu se trouve dans la compagnie des gens doués d'intelligence et de raison.[3930]

٣٤٨٥. الإمامُ عليٌّ ﷺ: أكثرُ الصَّلاحِ والصَّوابِ في صُحبَةِ أُولي النُّهى والألبابِ.[٣٨٨٦]

3486 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui t'invite à la demeure éternelle et qui t'aide à œuvrer pour cela est véritablement un ami plein de sollicitude.[3931]

٣٤٨٦. عنه ﷺ: مَن دَعاكَ إلى الدارِ الباقيةِ وأعانَكَ على العَمَلِ لَها، فهُو الصَّديقُ الشَّفيقُ.[٣٨٨٧]

3487 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : N'appelle un homme «ami» en toute connaissance de cause que lorsque tu l'auras testé dans trois choses : provoque sa colère et regarde si elle le fait sortir de la vérité vers l'erreur ; le dinar et le dirham [les questions d'argent] ; et lors d'un voyage en sa compagnie.[3932]

٣٤٨٧. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: لا تُسَمِّ الرَّجُلَ صَديقاً سِمَةَ مَعرِفَةٍ حتّى تَختَبِرَهُ بثلاثٍ: تُغضِبُهُ فَتَنظُرُ غَضَبُهُ يُخرِجُهُ مِن الحَقِّ إلى الباطِلِ، وعندَ الدِّينارِ والدِّرهَمِ، وحتّى تُسافِرَ مَعهُ.[٣٨٨٨]

3488 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Prends pour ami celui qui te donne une bonne image, et ne prends pas pour ami celui qui se sert de toi pour embellir sa propre image.[3933]

٣٤٨٨. عنه ﷺ: إصحَبْ مَن تَتَزَيَّنُ بِهِ، ولا تَصحَبْ مَن يَتَزَيَّنُ بِكَ.[٣٨٨٩] [٣٨٩٠]

1101 - Celui qu'il ne faut pas prendre pour ami

١١٠١ - مَن لا يَنبَغي مُصادَقَتُهُ

«Le jour où l'injuste se mordra les mains et dira: «Si seulement j'avais suivi chemin avec le Messager ! Malheur à moi ! Hélas ! Si seulement je n'avais pas pris untel pour ami ! Il m'a égaré loin du rappel [le Coran] après qu'il me soit parvenu.» Et le Diable délaisse l'homme [après l'avoir trompé].»[3934]

﴿وَيَومَ يَعَضُّ الظّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يا لَيتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلاً * يا وَيلَتا لَيتَنِي لَم أَتَّخِذْ فُلاناً خَلِيلاً * لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جاءَنِي وَكانَ الشَّيطانُ لِلإِنسانِ خَذُولاً﴾.[٣٨٩١]

3489 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Il n'est pas bon pour toi de prendre pour ami celui qui ne souhaite pas pour toi ce qu'il souhaite pour lui-même.[3935]

٣٤٨٩. رسولُ اللهِ ﷺ: لا خَيرَ لكَ في صُحبَةِ مَن لا يَرى لكَ مِثلَ الذي يَرى لِنَفسِهِ.[٣٨٩٢]

3490 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui dont l'amitié ne t'aide pas contre [les bas penchants de] ton âme t'est nuisible, si tu savais ![3936]

٣٤٩٠. الإمامُ عليٌّ ﷺ: مَن لَم يَصحَبْكَ مُعِيناً على نفسِكَ فَصُحبَتُهُ وَبالٌ علَيكَ إن عَلِمتَ.[٣٨٩٣]

3491 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Méfie-toi de l'amitié des gens corrompus, des dépravés et de ceux qui commettent ouvertement des actes de désobéissance vis-à-vis d'Allah.[3937] .

٣٤٩١ . عنه ﵇ :إحذَرْ مُصاحَبَةَ الفُسّاقِ والفُجّارِ والمُجاهِرينَ بِمَعاصِي اللهِ.[٣٨١٤]

3492 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ami de l'ignorant est épuisé et accablé.[3938]

٣٤٩٢ . عنه ﵇ : صَديقُ الجاهِلِ مَتعُوبٌ مَنكُوبٌ.[٣٨١٥]

3493 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prends garde à la fréquentation du dépravé, car le mal accompagne le mal.[3939]

٣٤٩٣ . عنه ﵇ : إيّاكَ ومُصاحَبَةَ الفُسّاقِ ؛ فإنَّ الشَّرَّ بالشَّرِّ مُلحَقٌ.[٣٨١٦]

3494 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans une recommandation à son fils Ḥasan (as) : Ô mon fils, prends garde à l'amitié du sot car même s'il veut t'être bénéfique, il te portera préjudice.[3940]

٣٤٩٤ . عنه ﵇ -في وصيّتِهِ لابنِهِ الحَسنِ ﵇ - : يا بُنَيَّ، إيّاكَ ومُصادَقَةَ الأحمَقِ ؛ فإنَّهُ يُريدُ أن يَنفَعَكَ فَيَضُرُّكَ.[٣٨١٧]

3495 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans une recommandation à son fils al-Bāqir (as) : Prends garde à l'amitié de celui qui a rompu ses liens familiaux car en vérité, je l'ai trouvé maudit dans le Livre d'Allah le Tout-Puissant à trois occasions.[3941]

٣٤٩٥ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﵇ -في وصيّتِهِ لابنِهِ الباقِرِ ﵇ -: إيّاكَ ومصاحَبَةَ القاطِعِ لِرَحِمِهِ؛ فإنّي وَجَدتُهُ مَلعوناً في كتابِ اللهِ عَزَّوجلَّ في ثلاثِ مَواضِعَ.[٣٨١٨]

3496 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'ami de l'ignorant est toujours fatigué.[394233]

٣٤٩٦ . الإمامُ الرِّضا ﵇ : صَديقُ الجاهِلِ في تَعَبٍ.[٣٨١٩]

1102 - Ce qui corrompt l'amitié

١١٠٢ - ما يُفسِدُ الصَّداقَةَ

3497 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Quand l'homme fait honte à son ami, il a rompu avec lui.[3943]

٣٤٩٧ . الإمامُ عليٌّ ﵇ : إذا احتَشَمَ الرجُلُ أخاهُ فقد فارَقَهُ.[٣٩٠٠]

3498 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Jalouser un ami provient du dépérissement du lien d'affection.[3944]

٣٤٩٨ . عنه ﵇ : حَسَدُ الصَّديقِ مِن سُقمِ المَودَّةِ.[٣٩٠١]

3499 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne te laisse pas envahir par la suspicion car en vérité, elle ne laissera pas de place au pardon entre toi et ton ami.[3945]

٣٤٩٩ . عنه ﵇ : لا يَغلِبَنَّ علَيكَ سوءُ الظَّنِّ ؛ فإنَّهُ لا يَدَعُ بينَكَ وبينَ صَديقٍ صَفحاً.[٣٩٠٢]

3500 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'affection de celui qui scrute avec minutie les affaires de son ami est parvenue à son terme.[3946]

٣٥٠٠ . عنه ﵇ : مَنِ استَقصى على صَديقِهِ انقَطَعَت مَوَدَّتُهُ.[٣٩٠٣]

3501 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui polémique avec ses frères a peu d'amis.[3947]

٣٥٠١ . عنه (ع) : مَــن نـاقَشَ الإخـوانَ قَـلَّ صَـدِيقُهُ.[٣٩٠٤]

3502 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si tu veux que l'affection de ton ami soit pure, alors ne te moque pas de lui, ne te dispute pas avec lui, ne te vante pas devant lui et ne fais pas preuve de malveillance envers lui.[3948]

٣٥٠٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : إن أرَدتَ أن يَصفُوَ لكَ وُدُّ أخِيكَ فلا تُـمازِحَنَّهُ، ولا تُـمارِيَنَّهُ، ولا تُباهِيَنَّهُ، ولا تُشارَّنَّهُ.[٣٩٠٥]

3503 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** La dispute corrompt la longue amitié et elle dissout les liens forts. Elle implique au moins que l'un essaie de dominer l'autre, et la recherche de domination est la cause principale des ruptures.[3949]

٣٥٠٣ . الإمامُ الهاديُّ (ع) : المِراءُ يُفسِدُ الصَّداقَةَ القَديمَةَ، ويُحَلِّلُ العُقدَةَ الوَثِيقَةَ، وأقَلُّ ما فيهِ أن تَكـونَ فـيهِ المُـغالَبَةُ، والمُـغالَبَةُ اُسُّ أسـبابِ القَطيعَةِ.[٣٩٠٦]

1103 - L'étendue de l'amitié

١١٠٣ ـ حُدودُ الصَّداقَةِ

3504 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ami sincère est celui qui te conseille [pour remédier à] tes défauts, qui te préserve en ton absence, et qui te préfère à lui-même.[3950]

٣٥٠٤ . الإمامُ عليٌّ (ع) : الصَّديقُ الصَّدوقُ: مَن نَصَحَكَ في عَيبِكَ، وحَفِظَكَ في غَيبِكَ، وآثَـرَكَ علىٰ نَفسِهِ.[٣٩٠٧]

3505 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Offre à ton ami toute ton affection, mais ne lui offre pas toute ta confiance.[3951]

٣٥٠٥ . عنه (ع) : اُبذُلْ لِصَديقِكَ كُلَّ المَوَدَّةِ، ولا تَبذُلْ لَهُ كُلَّ الطُّمأنينَةِ.[٣٩٠٨]

3506 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'amitié ne peut [réussir] que lorsque ses conditions sont remplies, et celui qui remplit toutes ou certaines de ces conditions peut être pris pour ami, sinon, n'établissez aucune relation d'amitié avec lui. La première est que [ce qu'il pense dans] son for intérieur et son comportement extérieur envers toi soient identiques ; la deuxième est qu'il considère que ce qui est source d'honneur pour toi est source d'honneur pour lui, et que ce qui est source de déshonneur pour toi l'est aussi pour lui ; la troisième est que ni le pouvoir ni l'argent ne changent son comportement à ton égard ; la quatrième est qu'il ne doit pas te priver de ce que tu as la capacité d'atteindre ; et la cinquième - qui résume toutes les autres qualités - est qu'il ne doit pas t'abandonner dans le malheur.[3952]

٣٥٠٦ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : لا تَكونُ الصَّداقَةُ إلّا بِحُدودِها، فَمَن كانَت فيهِ هذهِ الحُدودُ أو شَيءٌ مِنهُ، وإلّا فلا تَنسِبْهُ إلىٰ شَيءٍ مِنَ الصَّـداقَـةِ، فَأوَّلُها: أن تكونَ سَريرَتُهُ وعَلانِيَتُهُ لكَ واحِدَةً، والثانيةُ: أن يَرىٰ زَينَكَ زَينَهُ، وشَـينَكَ شَـينَهُ، والثالثةُ: أن لا تُـغَيِّرَهُ عـلَيكَ وِلايَـةٌ ولا مـالٌ، والرابـعةُ: لا يَـمنَعُكَ شَـيئاً تَـنالُهُ مَـقدُرَتُهُ، والخامسةُ ـ وهِي تَجمَعُ هذهِ الخِصالَ ـ: أن لا يُسلِمَكَ عِندَ النَّكَباتِ.[٣٩٠٩]

1104 - Le meilleur des compagnons

١١٠٤ـ أفضلُ الأصحابِ

3507 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le meilleur des compagnons est le moins querelleur et le plus conciliant.[3953]

٣٥٠٧. رسولُ اللهِ ﷺ: خَيرُ الأصحابِ مَن قَلَّ شِقاقُهُ وكَثُرَ وِفاقُهُ.[٣٩١٠]

3508 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui aide à l'obéissance [d'Allah] est le meilleur des compagnons.[3954]

٣٥٠٨. الإمامُ عليٌّ ﷺ: المُعينُ على الطاعَةِ خَيرُ الأصحابِ.[٣٩١١]

1105 - Les droits du compagnon

١١٠٥ـ حَقُّ الصّاحِبِ

3509 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne romps pas avec un ami, même s'il est ingrat.[3955]

٣٥٠٩. الإمامُ عليٌّ ﷺ: لا تَقطَعْ صَديقاً وإن كَفَرَ.[٣٩١٢]

3510 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Le droit du compagnon est que tu partages sa compagnie avec bonté et équité, que tu l'honores comme il t'honore, que tu ne le laisses pas te devancer dans la réalisation d'une action généreuse et que, s'il te devance, tu lui rendes la pareille, que tu l'aimes comme il t'aime, et que tu l'empêches de commettre un acte de désobéissance qu'il envisage de faire. Sois pour lui une miséricorde, et non un châtiment.[3956]

٣٥١٠. الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ: أمّا حَقُّ الصاحِبِ: فَأن تَصحَبَهُ بِالتَّفَضُّلِ والإنصافِ، وتُكرِمَهُ كَما يُكرِمُكَ، ولا تَدَعَهُ يَسبِقُ إلى مَكرُمَةٍ، فإن سَبَقَ كافَأتَهُ، وتَوَدَّهُ كَما يَوَدُّكَ، وتَزجُرُهُ عَمّا يَهُمُّ بِهِ مِن مَعصِيَةٍ، وكُن عَلَيهِ رَحمَةً، ولا تَكُن عَلَيهِ عَذاباً.[٣٩١٣]



La charité (*ṣadaqa*)[3957]

الصَّدَقَة

1106 - La vertu de la charité

١١٠٦ـ فَضلُ الصَّدَقَةِ

«Prélève sur leurs biens une ṣadaqa *par laquelle tu les purifies et les bénis. Et prie pour eux, ta prière est une quiétude pour eux. Et Allah est Audient et Omniscient.»*[3958]

﴿خُذْ مِنْ أَمْوالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِها وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾.[٣٩١٤]

3511 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le [jour de la] Résurrection, le sol sera de feu, sauf pour

٣٥١١. رسولُ اللهِ ﷺ: أرضُ القِيامَةِ نارٌ، ما خَلا

l'ombre du croyant car en vérité, sa charité lui servira d'ombre.[3959]

ظِلِّ المؤمِنِ فإنَّ صَدَقَتَهُ تُظِلُّهُ.[٣٩١٥]

3512 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tout être sera sous l'ombre de sa charité jusqu'à ce qu'il soit jugé [par Allah].[3960]

٣٥١٢. عنه ﷺ: كُلُّ امرِئٍ في ظِلِّ صَدَقَتِهِ حتّى يُقضى بَينَ الناسِ.[٣٩١٦]

3513 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la charité éteint la colère du Seigneur.[3961]

٣٥١٣. عنه ﷺ: إنَّ الصَّدَقَةَ لَتُطفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ.[٣٩١٧]

3514 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La charité est un bouclier contre le Feu.[3962]

٣٥١٤. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الصَّدَقَةُ جُنَّةٌ مِن النارِ.[٣٩١٨]

1107 - La réception de la charité par Allah

١١٠٧ - تَلَقّي اللهِ لِلصَّدَقاتِ

*«Ne savent-ils pas que c'est Allah qui accueille le repentir de Ses serviteurs, qui reçoit les actes de charité (*ṣadaqāt*), et qu'Allah est Celui qui accueille le repentir, le Miséricordieux ?»*[3963]

﴿أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقاتِ وَأَنَّ اللهَ هُوَ التَّوّابُ الرَّحِيمُ﴾.[٣٩١٩]

3515 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a dit : J'ai délégué toute chose à celui qui la recueille, sauf la charité car en vérité, Je la recueille immédiatement de Ma main.[3964]

٣٥١٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّ اللهَ تبارَكَ وتعالى يقولُ: ما مِن شَيءٍ إلّا وقد وَكَّلتُ مَن يَقبِضُهُ غَيري، إلّا الصَّدَقَةَ؛ فإنّي أتَلَقَّفُها بِيَدي تَلَقُّفاً.[٣٩٢٠]

1108 - La charité et l'éloignement des malheurs

١١٠٨ - الصَّدَقَةُ ودَفعُ البَلاءِ

3516 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La charité empêche soixante-dix types de malheurs, le moins pire étant l'éléphantiasis et la lèpre.[3965]

٣٥١٦. رسولُ اللهِ ﷺ: الصَّدَقَةُ تَمنَعُ سَبعينَ نَوعاً مِن أنواعِ البَلاءِ، أهوَنُها الجُذامُ والبَرَصُ.[٣٩٢١]

3517 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La charité bloque soixante-dix portes de malheurs.[3966]

٣٥١٧. عنه ﷺ: الصَّدَقَةُ تَسُدُّ سَبعينَ باباً مِنَ الشَّرِّ.[٣٩٢٢]

3518 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La charité repousse une mort indigne.[3967]

٣٥١٨. عنه ﷺ: الصَّدَقَةُ تَدفَعُ مِيتَةَ السُّوءِ.[٣٩٢٣]

3519 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Faites la charité et guérissez vos malades par la charité car en vérité, la charité repousse les accidents et les maladies, et elle augmente vos vies et vos bonnes actions.[3968]

٣٥١٩. عنه ﷺ: تَصَدَّقُوا وداوُوا مَرضاكُم بالصَّدَقَةِ؛ فإنَّ الصَّدَقَةَ تَدفَعُ عنِ الأعراضِ والأمراضِ، وهِيَ زيادَةٌ في أعمارِكُم وحَسَناتِكُم.[٣٩٢٤]

3520 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La charité est un remède efficace.[3969]

٣٥٢٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الصَّدَقَةُ دَواءٌ مُنجِحٌ.[٣٩٢٥]

1109 - La charité est la clé de la subsistance

١١٠٩ - الصَّدَقَةُ مِفتاحُ الرِّزقِ

3521 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Multipliez vos actes de charité, et votre subsistance vous sera donnée.[3970]

٣٥٢١. رسولُ اللهِ ﷺ: أكثِرُوا مِنَ الصَّدَقَةِ تُرزَقُوا.[٣٩٢٦]

3522 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faites descendre la subsistance par la charité.[3971]

٣٥٢٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: استَنزِلُوا الرِّزقَ بِالصَّدَقَةِ.[٣٩٢٧]

3523 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si vous êtes réduits à la pauvreté, négociez avec Allah par la charité.[3972]

٣٥٢٣. عنه عليه السلام: إذا أملَقتُم فَتاجِرُوا اللهَ بِالصَّدَقَةِ.[٣٩٢٨]

3524 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, il m'arrive d'être réduit à la pauvreté, et je négocie alors avec Allah par la charité.[3973]

٣٥٢٤. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّي لَأُملِقُ أحياناً، فَأُتاجِرُ اللهَ بِالصَّدَقَةِ.[٣٩٢٩]

3525 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La charité aide à régler ses dettes et laisse derrière elle la bénédiction.[3974]

٣٥٢٥. عنه عليه السلام: الصَّدَقَةُ تَقضِي الدَّينَ وتُخلِفُ بِالبَرَكَةِ.[٣٩٣٠]

1110 - Toute bonne action est considérée comme de la charité

١١١٠ - كُلُّ مَعروفٍ صَدَقَةٌ

3526 - *Biḥār al-Anwār* : **Le Messager d'Allah (s) a dit :** «En vérité, tout musulman doit faire chaque jour un acte de charité.» On lui demanda : «Qui à la capacité de faire cela ?» Il répondit : «Enlever un obstacle d'un chemin est un acte de charité, guider une personne vers son chemin est un acte de charité, rendre visite au malade est un acte de

٣٥٢٦. بحار الأنوار: رُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أنَّهُ قالَ: إنَّ على كُلِّ مُسلِمٍ في كُلِّ يَومٍ صَدَقَةً. قيلَ: مَن يُطيقُ ذلكَ؟ قالَ ﷺ: إماطَتُكَ الأذى عنِ الطَّريقِ صَدَقَةٌ، وإرشادُكَ الرَّجُلَ إلى الطَّريقِ صَدَقَةٌ،

charité, commander le convenable est un acte de charité, interdire le blâmable est un acte de charité, et répondre aux salutations de paix est un acte de charité.»[3975]

وعِيادَتُكَ المَريضَ صَدَقةٌ، وأمرُكَ بالمَعروفِ صَدَقةٌ، ونَهيُكَ عنِ المُنكَرِ صَدَقةٌ، ورَدُّكَ السَّلامَ صَدَقةٌ.[٣٩٣١]

3527 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute bonne action est considérée comme de la charité.[3976]

٣٥٢٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : كُلُّ مَعروفٍ صَدَقةٌ.[٣٩٣٢]

3528 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Retiens ta langue car en vérité, c'est un acte de charité que tu fais pour toi-même.[3977]

٣٥٢٨ . عنه ﷺ : أمسِكْ لِسانَكَ؛ فإنّها صَدَقةٌ تَصَدَّقُ بها على نَفسِكَ.[٣٩٣٣]

3529 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** S'abstenir du mal est un acte de charité.[3978]

٣٥٢٩ . عنه ﷺ : تَركُ الشَّرِّ صَدَقةٌ.[٣٩٣٤]

3530 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** L'acte charitable qu'Allah aime est la réconciliation entre les personnes brouillées, et le fait de les rapprocher lorsqu'elles se sont éloignées.[3979]

٣٥٣٠ . الإمامُ الصّادقُ ؈ : صَدَقةٌ يُحِبُّها اللهُ : إصلاحُ بينَ الناسِ إذا تَفاسَدُوا، وتَقارُبُ بَينَهم إذا تَباعَدُوا.[٣٩٣٥]

3531 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Faire comprendre à un sourd sans être irrité est un acte de charité sain.[3980]

٣٥٣١ . عنه ؈ : إسماعُ الأصَمِّ مِن غَيرِ تَضَجُّرٍ صَدَقةٌ هَنيئةٌ.[٣٩٣٦]

1111 - La meilleure forme de charité

١١١١ ـ أفضَلُ الصَّدَقةِ

3532 - Lorsqu'on lui demanda quelle était la meilleure forme de charité, **le Messager d'Allah** (s) répondit : C'est que tu donnes lorsque tu es en bonne santé et plein de convoitise, alors que tu espères avoir une longue existence et que tu crains l'indigence, et que tu ne remets pas à plus tard lorsque [l'âme] remonte à la gorge [au moment de la mort] et que tu dis alors : «Ceci est pour untel et cela pour untel» car à ce moment-là, cela appartiendra finalement à une autre personne.[3981]

٣٥٣٢ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن أفضَلِ الصَّدَقةِ ـ : أن تَصَدَّقَ وأنتَ صَحيحٌ شَحيحٌ، تَأمُلُ البَقاءَ وتَخافُ الفَقرَ، ولا تُمهِلْ حتّى إذا بَلَغَتِ الحُلقومَ قُلتَ : لِفُلانٍ كذا ولِفُلانٍ كذا، ألا وقَد كانَ لِفُلانٍ.[٣٩٣٧]

3533 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure des personnes est celle qui donne [en charité] ce qu'elle a gagné au prix de grands efforts.[3982]

٣٥٣٣ . عنه ﷺ : أفضَلُ الناسِ رَجُلٌ يُعطي جُهدَهُ.[٣٩٣٨]

3534 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure forme de charité est ce qui est donné secrètement à un pauvre par celui qui a lui-même peu à offrir [qui est démuni].[3983]

٣٥٣٤ . عنه ﷺ : أفضَلُ الصَّدَقةِ سِرٌّ إلىٰ فَقيرٍ وجُهدٌ مِن مُقِلٍّ.[٣٩٣٩]

3535 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la meilleure forme de charité est celle de la langue par laquelle les vies sont préservées, l'adversité est éloignée, et les bénéfices sont attirés vers ton frère musulman.[3984]

٣٥٣٥ . عنه ﷺ : إنَّ أفضَلَ الصَّدَقةِ صَدَقةُ اللِّسانِ، تَحقُنُ بِهِ الدِّماءَ، وتَدفَعُ بِهِ الكَريهَةَ، وتَجُرُّ المَنفَعةَ إلىٰ أخيكَ المُسلِمِ.[٣٩٤٠]

3536 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure forme de charité est qu'un musulman acquière un savoir puis l'enseigne à son frère musulman.[3985]

٣٥٣٦ . عنه ﷺ : أفضَلُ الصَّدَقةِ أن يَتَعَلَّمَ المَرءُ المُسلِمُ عِلماً ثُمَّ يُعَلِّمَهُ أخاهُ المُسلِمَ.[٣٩٤١]

3537 - Interrogé au sujet de la meilleure forme de charité, **le Messager d'Allah (s) a dit :** [C'est l'acte de charité réalisé envers] un proche rancunier.[3986]

٣٥٣٧ . عنه ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن أفضَلِ الصَّدَقةِ ـ : علىٰ ذي الرَّحِمِ الكاشِحِ.[٣٩٤٢]

3538 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure forme de charité est d'offrir l'ombre d'une tente [à quelqu'un] pour Allah le Tout-Puissant.[3987]

٣٥٣٨ . عنه ﷺ : أفضَلُ الصَّدَقةِ ظِلُّ فُسطاطٍ في سَبيلِ اللهِ عَزَّوجلَّ.[٣٩٤٣]

3539 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure forme de charité est celle faite durant le mois de Ramadan.[3988]

٣٥٣٩ . عنه ﷺ : أفضَلُ الصَّدَقةِ في رَمَضانَ.[٣٩٤٤]

3540 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La meilleure forme de charité est de rafraîchir la chaleur intérieure de quelqu'un [en étanchant sa soif].[3989]

٣٥٤٠ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : أفضَلُ الصَّدَقةِ إبرادُ الكَبِدِ الحَرّیٰ.[٣٩٤٥]

3541 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Ton assistance au faible est l'une des meilleures formes de charité.[3990]

٣٥٤١ . الإمامُ الكاظمُ ؑ : عَونُكَ لِلضَّعيفِ مِن أفضَلِ الصَّدَقةِ.[٣٩٤٦]

1112 - La vertu de la charité faite en secret et ses effets

١١١٢ ـ فَضلُ صَدَقَةِ السِّرِّ وآثارُها

«Si vous faites vos actes de charité ouvertement c'est bien, mais c'est mieux encore si vous êtes

﴿إنْ تُبْدُوا الصَّدَقاتِ فَنِعِمّا هِيَ وَإنْ تُخْفُوها

discrets et que vous les offrez aux pauvres. Allah effacera une partie de vos méfaits. Allah sait parfaitement ce que vous faites.»[3991]

وَتُؤْتُوها الفُقَراءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنكُمْ مِنْ سَيِّئاتِكُمْ وَاللهُ بِما تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾.[٣٩٤٧]

3542 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, parmi les meilleurs moyens de ceux qui implorent Allah le Loué et le Très-Haut pour L'implorer figure le fait de croire en Lui et en Son Messager… Ainsi que de faire une aumône (*ṣadaqa*) en secret car en vérité, cela absout le péché, et l'aumône (*ṣadaqa*) faite en public empêche une mort indigne.[3992]

٣٥٤٢ . الإمامُ عليٌّ (ع) : إنَّ أفضَلَ ما تَوَسَّلَ بِهِ المُتَوَسِّلُونَ إلى اللهِ سبحانَهُ وتعالى، الإيمانُ بِهِ وبرسولِهِ... وصَدَقةُ السِّرِّ فإنّها تُكَفِّرُ الخَطيئةَ، وصَدَقةُ العَلانِيَةِ فإنّها تَدفَعُ مِيتةَ السَّوءِ.[٣٩٤٨]

3543 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** au sujet de [son père] l'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) : En vérité, il avait l'habitude de sortir dans l'obscurité de la nuit en portant un sac sur le dos et allait de porte en porte, frappant à chacune et donnant à celui qui lui ouvrait. Il avait également l'habitude de couvrir son visage lorsqu'il donnait aux pauvres afin qu'ils ne le reconnaissent pas.[3993]

٣٥٤٣ . الإمامُ الباقرُ (ع) ـ في الإمامِ زينِ العابِدِينَ (ع) ـ : إنّهُ كانَ يَخرُجُ في اللَّيلةِ الظَّلماءِ، فَيَحمِلُ الجِرابَ على ظَهرِهِ حتّى يَأتِيَ باباً باباً، فَيَقرَعَهُ ثُمّ يُناوِلَ مَن كانَ يَخرُجُ إلَيهِ، وكانَ يُغَطّي وَجهَهُ إذا ناوَلَ فَقيراً لِئلّا يَعرِفَهُ.[٣٩٤٩]

3544 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne donne pas l'aumône (*ṣadaqa*) sous les yeux des gens afin qu'ils fassent ton éloge car en vérité, si tu agis ainsi, tu auras déjà eu ta récompense. En revanche, si tu donnes de ta main droite de telle façon que ta main gauche n'en sache rien, alors Celui pour qui tu as donné une aumône en secret te récompensera certainement un jour ouvertement.[3994]

٣٥٤٤ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : لا تَتَصَدَّقْ على أعيُنِ النّاسِ لِيُزَكُّوكَ؛ فإنّكَ إن فَعَلتَ ذلكَ فَقَدِ استَوفَيتَ أجرَكَ، ولكنْ إذا أعطَيتَ بِيَمِينِكَ فلا تُطلِعْ علَيها شِمالَكَ؛ فإنَّ الذي تَتَصَدَّقُ لَهُ سِرّاً يَجزِيكَ عَلانِيَةً.[٣٩٥٠]

3545 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Par Allah, l'aumône (*ṣadaqa*) donnée en secret est meilleure que l'aumône donnée ouvertement, de même que, par Allah, les actes d'adoration faits en secret sont meilleurs que ceux accomplis ouvertement.[3995]

٣٥٤٥ . عنه (ع) : الصَّدَقةُ واللهِ في السِّرِّ أفضَلُ مِنَ الصَّدَقةِ في العَلانِيَةِ، وكذلكَ واللهِ العِبادةُ في السِّرِّ أفضَلُ مِنها في العَلانِيَةِ.[٣٩٥١]

3546 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, l'aumône (*ṣadaqa*) donnée la nuit [en secret] apaise la colère du Seigneur, efface les péchés graves et facilite le Jugement [le Jour de la Résurrection]. En revanche, l'aumône donnée le jour fait fructifier les biens et rallonge la vie.[3996]

٣٥٤٦ . عنه (ع) : إنّ صَدَقةَ اللَّيلِ تُطفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ، وتَمحُو الذَّنبَ العَظيمَ، وتُهَوِّنُ الحِسابَ، وصَدَقةَ النَّهارِ تُثمِرُ المالَ، وتَزِيدُ في العُمرِ.[٣٩٥٢]

1113 - La limite de l'aumône (*ṣadaqa*)

١١١٣ ـ حَدُّ الصَّدَقَةِ

«*Ne porte pas ta main enchaînée à ton cou [par avarice], et ne l'étends pas non plus trop largement, sinon tu te trouveras blâmé et chagriné.*»[3997]

﴿وَلا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلا تَبْسُطْها كُلَّ البَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُوماً مَحْسُوراً﴾.[٣٩٥٣]

3547 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui fait l'aumône de façon excessive est semblable à celui qui refuse de la donner.[3998]

٣٥٤٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : المُعتَدي فـي الصَّـدقةِ كَمانِعِها.[٣٩٥٤]

3548 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Ne donne pas à tes frères une chose t'appartenant lorsque la perte que cela te cause est plus importante que le bénéfice que cela leur apporte.[3999]

٣٥٤٨ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : لا تَبذُلْ لإخوانِكَ مِن نفسِكَ ما ضَرُّهُ علَيكَ أكثَرُ مِن مَنفَعَتِهِ لَهُم.[٣٩٥٥]

1114 - Les destinataires de l'aumône (*ṣadaqa*)

١١١٤ ـ مَوارِدُ الصَّدَقةِ

«*[Que vos aumônes aillent de préférence] aux indigents qui se sont confinés dans le sentier d'Allah et qui ne peuvent parcourir le monde, et que l'ignorant croit riches car ils ont honte de mendier – tu les reconnaîtras à leur aspect. Ils n'importunent personne en mendiant. Tout ce que vous dépensez de vos biens, Allah le sait parfaitement.*»[4000]

﴿لِلْفُقَراءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللهِ لا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْباً فِي الأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الجاهِلُ أَغْنِياءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيماهُمْ لا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحافاً وَما تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾.[٣٩٥٦]

3549 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pauvre n'est pas celui qui arpente les rues en mendiant, ni celui que l'on peut renvoyer avec une datte ou deux, ou une bouchée ou deux ; le pauvre est [plutôt] celui qui se retient de demander aux autres et qui n'attire pas l'attention sur lui – c'est à lui que l'aumône (*ṣadaqa*) doit être donnée.[4001]

٣٥٤٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : ليسَ المِسكينُ بالطَّوّافِ، ولا بِالذي تَرُدُّهُ التَّمرَةُ والتَّمرَتانِ، واللُّقمَةُ واللُّقمَتانِ، ولكنَّ المِسكينَ المُتَعَفِّفُ الذي لا يَسألُ النّاسَ شيئاً ولا يُفطَنُ لَهُ فَيُتَصَدَّقُ علَيهِ.[٣٩٥٧]

3550 - Interrogé au sujet de [s'il fallait donner] l'aumône (*ṣadaqa*) à ceux qui mendient en frappant aux portes, ou s'il fallait s'en abstenir pour la donner aux proches [nécessiteux], **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Non, donnez-la plutôt à vos proches [nécessiteux], car la récompense pour cela est plus grande.[4002]

٣٥٥٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لمّا سُئلَ عنِ الصَّدَقةِ على مَن يَسألُ على الأبوابِ، أو يُمسِكُ ذلكَ عَنهُم ويُعطِيهِ ذَوِي قَرابَتِهِ؟ ـ : لا، بل يَبعَثُ بِها إلىٰ مَن بَينَهُ وبينَهُ قَرابَةٌ، فهذا أعظَمُ لِلأجرِ.[٣٩٥٨]

3551- Lorsqu'on l'interrogea sur la parole divine «*pour le mendiant et le déshérité*»[4003], **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Le déshérité est celui à qui, malgré ses efforts, le commerce ne rapporte rien.[4004]

٣٥٥١ . عنه ﷺ أيضاً ـ: المَحرومُ المُحارَفُ الذي قد حُرِمَ كَدَّ يَدِهِ في الشِّراءِ والبَيعِ.[٣٦٥٩]

(Voir également : 171. La *zakāt* (l'aumône légale), section 854)

انظر: الزكاة: باب ٨٥٤

1115 - La bonne façon de faire l'aumône

١١١٥ ـ أدَبُ العَطاءِ

«*Ô les croyants ! N'annulez pas vos aumônes par un rappel ou un tort, à l'instar de celui qui dépense son bien par ostentation face aux gens, sans croire en Allah ni au Jour dernier. Il ressemble à un rocher que recouvre un peu de terre : qu'une averse l'atteigne et elle le laisse dénué.*»[4005]

﴿يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا لا تُبطِلُوا صَدَقاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مالَهُ رِئاءَ النَّاسِ وَلا يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوانٍ عَلَيْهِ تُرابٌ فَأَصابَهُ وابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْداً﴾.[٣٦٦٠]

3552 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Donnez vos aumônes (*ṣadaqa*) sans vanité car en vérité, la vanité anéantit la récompense [liée à cette aumône].[4006]

٣٥٥٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : تَصَدَّقُوا مِن غَيرِ مَخِيلَةٍ؛ فإنَّ المَخِيلَةَ تُبطِلُ الأجرَ.[٣٦٦١]

3553 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Retarder [la promesse d'un don] ou le fait de faire sentir à quelqu'un qu'on lui a fait une faveur la rend déplaisante.[4007]

٣٥٥٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : المَطلُ والمَنُّ مُنَكِّدا الإحسانِ.[٣٦٦٢]

(Voir également : 272. La bienséance (1), section 1281)

انظر: المعروف (١): باب ١٢٨١



Le chemin

الصِّراط ٢٣٣

1116 - Le droit chemin

١١١٦ ـ خَطَرُ مَعبَرِ الصِّراطِ

3554 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sachez que vous passerez sur le *ṣirāṭ*, sa voie glissante, les affres de ses trébuchements, et ses effrois répétés.[4008]

٣٥٥٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : وَاعلَمُوا أنَّ مَجازَكُم على الصِّراطِ ومَزالِقِ دَحضِهِ وأهاوِيلِ زَلَلِهِ وتاراتِ أهوالِهِ.[٣٦٦٣]

1117- La signification du droit chemin

١١١٧ـتفسيرُ الصِّراطِ المُستقيمِ

«Guide-nous dans le droit chemin.»[4009]

﴿اهْدِنا الصِّراطَ المُسْتَقِيمَ﴾.[٢١٦٤]

«Allah est mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le : voilà le chemin droit.»[4010]

﴿إنَّ اللهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هٰذا صِراطٌ مُسْتَقِيمٌ﴾.[٢١٦٥]

«Et comment pouvez-vous ne pas croire alors que les versets d'Allah vous sont récités, et que Son messager se trouve parmi vous ? Celui qui s'attache fermement à Allah, il est certes guidé vers un droit chemin.»[4011]

﴿وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آياتُ اللهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللهِ فَقَدْ هُدِيَ إلىٰ صِراطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾.[٢١٦٦]

3555 - **L'Imām al - Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la signification du Chemin : C'est la voie vers la connaissance de Dieu le Tout-Puissant, et il existe deux chemins : le chemin de ce bas-monde, et le chemin de l'Au-delà. Le chemin de la vie d'ici-bas est l'Imām, à qui l'obéissance est obligatoire. Ainsi, celui qui le [re]connaît dans cette vie et qui suit sa guidance passera [avec succès] le chemin de l'Au-delà, qui est un pont au-dessus de l'Enfer.[4012]

٣٥٥٥. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام ـ في معنى الصِّراطِ ـ: هُوَ الطَّريقُ إلىٰ مَعرِفَةِ اللهِ عَزَّوجلَّ، وهُما صِراطانِ: صِراطٌ في الدُّنيا وصِراطٌ في الآخِرَةِ، فأمّا الصِّراطُ الذي في الدُّنيا فَهُوَ الإمامُ المَفروضُ الطاعَةِ، مَن عَرَفَهُ في الدُّنيا واقتَدىٰ بِهُداهُ مَرَّ على الصِّراطِ الذي هو جِسرُ جَهَنَّمَ في الآخِرَةِ.[٢١٦٧]

3556 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le droit chemin est l'Emir des croyants, 'Alī (as).[4013]

٣٥٥٦. عنه عليه السلام: الصِّراطُ المُستَقيمُ أميرُ المؤمنينَ عَلِيٌّ عليه السلام.[٢١٦٨]

1118 - Le chemin de l'Au-delà et son passage

١١١٨ـصِراطُ الآخِرَةِ وَالمُرورُ عَلَيها

3557 - **Moïse (as)** a dit dans un entretien intime [avec Dieu] : «Ô mon Dieu, quelle est la récompense de celui qui récite Ta sagesse [Ton livre sacré] doucement et à haute voix ?» Il répondit : «Ô Moïse, il passera sur le Chemin [vers l'Au-delà] comme un éclair.»[4014]

٣٥٥٧. موسىٰ عليه السلام ـ في المُناجاةِ ـ: إلٰهي، ما جَزاءُ مَن تَلا حِكمَتَكَ سِرّاً وجَهراً؟ قالَ: يا موسىٰ، يَمُرُّ على الصِّراطِ كالبَرقِ.[٢١٦٩]

3558 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ceux qui auront les pas les plus fermes sur le Chemin sont ceux parmi vous qui aiment le plus ma famille.[4015]

٣٥٥٨. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: أثبَتُكُم قَدَماً علَى الصِّراطِ أشَدُّكُم حُبّاً لِأهلِ بَيتي.[٢١٧٠]

3559 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Accomplis les ablutions rituelles de la meilleure manière, et tu passeras sur le Chemin [de l'Au-delà] comme passent les nuages.[4016]

٣٥٥٩ . عنه ﷺ: أسبِغِ الوُضُوءَ، تَمُرَّ على الصِّراطِ مَرَّ السَّحابِ.[٣٩٧١]

3560 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Chemin est plus fin qu'un cheveu et plus tranchant qu'une épée.[4017]

٣٥٦٠ . عنه ﷺ: الصِّراطُ أدَقُّ مِنَ الشَّعرَةِ وأحَدُّ مِنَ السَّيفِ.[٣٩٧٢]

3561 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en commentant la Parole d'Allah le Tout-Puissant «*Car ton Seigneur demeure aux aguets*»[4018] : C'est une arche sur le Chemin qu'aucun serviteur ayant commis une injustice ne pourra franchir.[4019]

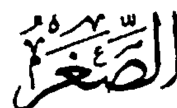
٣٥٦١ . الإمامُ الصّادقُ ؑ ـ في قولِ اللهِ عزَّ وجلَّ: ﴿إنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرصادِ﴾ ـ: قَنطَرَةٌ على الصِّراطِ لا يَجُوزُها عبدٌ بِمَظلِمَةٍ.[٣٩٧٣]

3562 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Les gens passeront sur le chemin [de l'Au-delà] par classes: ...Certains passeront comme un éclair, d'autres passeront comme un cheval au galop, d'autres en rampant, et d'autres encore en y étant suspendus, le feu brûlant une partie d'eux et en laissant une partie.[4020]

٣٥٦٢ . عنه ؑ: النّاسُ يَمُرُّونَ على الصِّراطِ طَبَقاتٍ: ... فَمِنهُم مَن يَمُرُّ مِثلَ البَرقِ، ومِنهُم مَن يَمُرُّ مِثلَ عَدْوِ الفَرَسِ، ومِنهُم مَن يَمُرُّ حَبْواً، ومِنهُم مَن يَمُرُّ مَشياً، ومِنهُم مَن يَمُرُّ مُتَعَلِّقاً قد تَأخُذُ النّارُ مِنهُ شَيئاً وتَترُكُ شَيئاً.[٣٩٧٤]



L'enfance



1119 - L'enfance

١١١٩ ـ الصِّغَرُ

3563 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fait qu'un enfant soit turbulent durant son enfance le rend plus raisonnable à l'âge adulte.[4021]

٣٥٦٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: عَرامَةُ[٣٩٧٥] الصَّبيِّ في صِغَرِهِ زِيادَةٌ في عَقلِهِ في كِبَرِهِ.[٣٩٧٦]

3564 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'a pas fait des efforts durant son enfance ne parviendra pas à la noblesse à l'âge adulte.[4022]

٣٥٦٤ . الإمامُ عليٌّ ؑ: مَن لم يُجهِدْ نَفسَهُ في صِغَرِهِ لَم يَنبُلْ في كِبَرِهِ.[٣٩٧٧]

3565 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui pose des questions durant son enfance sera capable d'y répondre lui-même à l'âge adulte.[4023]

٣٥٦٥ . عنه ؑ: مَن سَألَ في صِغَرِهِ أجابَ في كِبَرِهِ.[٣٩٧٨]

3566 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'apprend pas dans sa jeunesse ne progresse pas lorsqu'il est adulte.[4024]

٣٥٦٦ . عنه ﷺ : مَن لَم يَتَعَلَّمْ في الصِّغَرِ لَم يَتَقَدَّمْ في الكِبَرِ.[٢٩٧٩]

3567 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant est un enfant même s'il est vieux, et l'érudit est un adulte même s'il est jeune.[4025]

٣٥٦٧ . عنه ﷺ : الجاهِلُ صَغيرٌ وإن كانَ شَيخاً، والعالِمُ كَبيرٌ وإن كانَ حَدَثاً .[٢٩٨٠]

3568 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** La polissonnerie et le jeu sont bons pour l'enfant durant son enfance car cela permet qu'il soit indulgent à l'âge adulte.[4026]

٣٥٦٨ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : تُستَحَبُّ عَرامَةُ الغُلامِ في صِغَرِهِ لِيَكُونَ حَليماً في كِبَرِهِ[٢٩٨١]. [٢٩٨٢]

(Voir également : 414. Le parent et l'enfant, section 1893 ; 6. La politesse, section 50)

(أنظر) الوالد والولد : باب ١٨٩٣ ؛ الأدب : باب ٥٠.



Serrer la main

المُصافَحَة

1120 - L'encouragement à serrer la main

١١٢٠ ـ التَّرغيبُ بِالمُصافَحَةِ

3569 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Lorsque vous vous rencontrez, adressez-vous mutuellement des salutations de paix (*salām*) et serrez-vous la main, et lorsque vous vous séparez, séparez-vous en vous demandant pardon.[4027]

٣٥٦٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : إذا التَقَيتُم فَتَلاقَوا بِالتَّسليمِ والتَّصافُحِ ، وإذا تَفَرَّقتُم فَتَفَرَّقُوا بِالاستِغفارِ.[٢٩٨٣]

3570 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Serrez-vous la main car en vérité, la poignée de main fait disparaître la rancune.[4028]

٣٥٧٠ . عنه ﷺ : تَصافَحُوا؛ فإنَّ التَّصافُحَ يُذهِبُ السَّخيمَةَ .[٢٩٨٤]

3571 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Serrez-vous la main car en vérité, cela fait disparaître la rancœur.[4029]

٣٥٧١ . عنه ﷺ : تَصافَحُوا؛ فإنَّهُ يَذهَبُ بِالغِلِّ.[٢٩٨٥]

3572 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsqu'un homme serre la main de son ami, celui qui garde la main de son ami dans la sienne a une plus grand récompense que celui qui la desserre en premier. En vérité, leurs péchés tombent [suite à cela] jusqu'à ce qu'il n'en reste plus aucun.[4030]

٣٥٧٢ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : إذا صافَحَ الرجُلُ صاحِبَهُ فَالذي يَلزَمُ التَّصافُحَ أعظَمُ أجراً مِنَ الذي يَدَعُ، ألَا وإنَّ الذُّنوبَ لَيَتَحاتُّ فيما بينَهُم حتّى لا يَبقى ذَنبٌ.[٢٩٨٦]

3573 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Lorsque les [premiers] musulmans accompagnaient le Messager d'Allah (s) à des expéditions et qu'ils traversaient des forêts denses puis arrivaient de nouveau dans un espace ouvert, ils se regardaient et se serraient mutuellement la main.[4031]

٣٥٧٣. الإمامُ الصّادقُ (ع): كانَ المُسلِمونَ إذا غَزَوا مَعَ رسولِ اللهِ ﷺ ومَرُّوا بمَكانٍ كَثيرِ الشَّجَرِ ثُمَّ خَرَجُوا إلى الفَضاءِ نَظَرَ بَعضُهُم إلى بعضٍ فَتَصافَحُوا.[٢٩٨٧]

3574 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Lorsque le Prophète (s) serrait la main, il ne la retirait jamais [en premier] jusqu'à ce que l'autre personne la desserre.[4032]

٣٥٧٤. عنه (ع): ما صافَحَ رسولُ اللهِ ﷺ رَجُلاً قَطُّ فَنَزَعَ يَدَهُ حتّى يَكونَ هُوَ الذي يَنزِعُ يَدَهُ مِنهُ.[٢٩٨٨]

1121 - L'interdiction de serrer la main des femmes

١١٢١ - النَّهيُ عَن مُصافَحَةِ المَرأةِ

3575 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, je ne serre pas la main des femmes.[4033]

٣٥٧٥. رسولُ اللهِ ﷺ: إنّي لَستُ اُصافِحُ النِّساءَ.[٢٩٨٩]

3576 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** L'homme ne peut serrer la main de la femme qu'il peut épouser [et qui n'est pas *maḥram* avec lui] sauf à travers un tissu, ni serrer sa paume.[4034]

٣٥٧٦. الإمامُ الصّادقُ (ع): أمّا المرأةُ التي يَحِلُّ لَهُ أن يَتَزَوَّجَها فلا يُصافِحُها إلّا مِن وراءِ الثَّوبِ، ولا يَغمِزْ كَفَّها.[٢٩٩٠]



La paix

الصُّلح

1122 - La paix durant la guerre

١١٢٢ - الصُّلحُ في الحَربِ

«*S'ils penchent pour la paix, penche aussi vers elle et place ta confiance en Allah, car c'est Lui l'Audient, l'Omniscient.*»[4035]

﴿وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾.[٢٩٩١]

3577 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** J'ai trouvé que la conciliation, tant qu'elle n'affaiblit pas l'islam, est plus bénéfique que le combat.[4036]

٣٥٧٧. الإمامُ عليٌّ (ع): وَجَدتُ المُسالَمَةَ - ما لَم يَكُن وَهنٌ في الإسلامِ - أنجَعَ مِنَ القِتالِ.[٢٩٩٢]

3578 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans sa lettre à al-Ashtar lorsqu'il l'a désigné gouverneur d'Égypte : Ne rejette pas la paix à laquelle ton ennemi peut

٣٥٧٨. عنه (ع) - مِن كِتابِهِ للأشتَرِ لَمّا وَلّاهُ مِصرَ -: ولا تَدفَعَنَّ صُلحاً دَعاكَ إلَيهِ عَدُوُّكَ

t'appeler, et en cela réside la satisfaction d'Allah car en vérité, la paix procure la tranquillité à tes soldats, te soulage de tes soucis, et est source de sécurité pour ton pays. En revanche, fais preuve d'une grande méfiance envers ton ennemi après avoir conclu la paix, car il peut chercher à se rapprocher pour profiter ensuite de ton inattention. Par conséquent, agis avec prudence et sois sur tes gardes, tout en gardant une bonne opinion de lui.[4037]

وفيهِ رِضىً؛ فإنّ في الصُّلحِ دَعةً لِجُنودِكَ، وراحةً مِن هُمُومِكَ، وأمناً لِبلادِكَ. ولكِنِ الحذَرَ كُلَّ الحَذَرِ مِن عَدُوِّكَ بَعدَ صُلحِهِ؛ فإنَّ العَدُوَّ ربّما قارَبَ لِيَتَغَفَّلَ، فَخُذْ بِالحَزمِ، واتَّهِمْ في ذلكَ حُسنَ الظَّنِّ.[٣٩٩٣]

1123 - La paix de l'Imām Ḥasan (as)

١١٢٣ - صُلحُ الإمامِ الحَسَنِ عليه السلام

3579 - Après avoir été frappé par Ibn Muljam, **l'Imām 'Alī (as)** a dit dans son testament à son fils Ḥasan (as) : Sache que Mu'āwiya s'opposera à toi tout comme il s'est opposé à moi. Ainsi, si tu es conciliant et que tu fais la paix avec lui, tu suivras l'exemple de ton grand-père (s) lorsqu'il a fait preuve de conciliation avec les tribus Banī Ḍamra et Banī Ashja'... Et si tu veux combattre ton ennemi, [sache que] tes partisans ne seront jamais aussi loyaux que l'étaient ceux de ton père.[4038]

٣٥٧٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام - في وصيّتِهِ لابنِهِ الحَسَنِ عليه السلام لمّا ضَرَبَهُ ابنُ مُلجَمٍ -: واعلَمْ أنّ معاويةَ سَيُخالِفُكَ كما خالَفَني، فإن وادَعتَهُ وصالَحتَهُ كُنتَ مُقتَدِياً بِجَدِّكَ صلى الله عليه وآله في مُوادَعتِهِ بَني ضَمرَةَ وبَني أشجَعَ... فإن أرَدتَ مُجاهَدَةَ عَدُوِّكَ فَلَن يَصلُحَ لكَ مِن شيعَتِكَ مَن يَصلُحُ لأبيكَ.[٣٩٩٤]

3580 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, lorsque Ḥasan ibn 'Alī (as) fut attaqué et que les gens s'opposèrent à lui pour avoir fait la paix avec Mu'āwiya, les partisans le saluaient en disant «Que la paix soit sur toi, ô celui qui abaisse les croyants.» Il (as) répondait alors : «Je ne suis pas celui qui abaisse les croyants, je suis plutôt celui qui élève les croyants. En vérité, quand j'ai vu que vous étiez impuissants face à [l'armée de Mu'āwiya], j'ai fait la paix afin que vous et moi restions en vie parmi eux, de la même façon que le savant [al-Khiḍr] a endommagé le bateau afin qu'il reste aux mains de ses propriétaires.[4039] J'ai agi de même pour vous et moi afin que nous restions en vie parmi eux.»[4040]

٣٥٨٠. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنّ الحَسَنَ بنَ عليٍّ عليه السلام لمّا طُعِنَ واختَلَفَ النّاسُ علَيهِ سَلَّمَ الأمرَ لِمعاويةَ، فَسَلَّمَت علَيهِ الشّيعةُ «علَيكَ السّلامُ يا مُذِلَّ المؤمنينَ!» فقالَ عليه السلام: ما أنا بِمُذِلِّ المُؤمنينَ، ولكنّي مُعِزُّ المؤمنينَ. إنّي لَمّا رَأيتُكُم لَيسَ بِكُم علَيهِم قُوّةٌ سَلَّمتُ الأمرَ لِأبقى أنا وأنتُم بينَ أظهُرِهِم، كما عابَ العالِمُ السَّفينَةَ لِتَبقى لأصحابِها، وكذلكَ نَفسي وأنتُم لِنَبقى بَينَهُم.[٣٩٩٥]

1124 - L'importance du fait de réconcilier les gens

١١٢٤ - أهَمّيّةُ الإصلاحِ بَينَ النّاسِ

«Les croyants ne sont que des frères. Réconciliez

﴿إنّما المُؤمِنونَ إخوَةٌ فَأصلِحوا بَينَ أخَوَيكُم

vos frères et craignez Allah, afin qu'on vous fasse miséricorde.»[4041]

وَاتَّقُوا اللهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾.[٣٠٩٦]

«Il n'y a rien de bon dans la plupart de leurs conversations secrètes, sauf si l'un d'entre eux ordonne une charité, une bonne action ou une réconciliation entre les gens. Celui qui le fait en cherchant l'agrément d'Allah, à celui-là Nous donnerons bientôt une récompense énorme.»[4042]

﴿لا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْواهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذٰلِكَ ابْتِغاءَ مَرْضاتِ اللهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْراً عَظِيماً﴾.[٣٠٩٧]

3581 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Voulez-vous que je vous informe de ce qui a un plus haut statut que le jeûne, la prière, et la charité (*ṣadaqa*) ? C'est de réconcilier les gens, car en vérité, semer la discorde entre les gens est calamiteux.[4043]

٣٥٨١. رسولُ اللهِ ﷺ: ألا أخبِرُكم بأفضلَ مِن دَرَجةِ الصِّيامِ والصَّلاةِ والصَّدَقةِ؟ إصلاحُ ذاتِ البَينِ؛ فإنّ فَسادَ ذاتِ البَينِ هِيَ الحالِقةُ.[٣٠٩٨]

3582 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'acte de charité (*ṣadaqa*) qu'Allah aime est de réconcilier des gens quand ils sont en mésentente, et de les rapprocher lorsqu'ils se sont éloignés.[4044]

٣٥٨٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: صَدَقةٌ يُحِبُّها اللهُ: إصلاحٌ بَينَ الناسِ إذا تَفاسَدُوا، وتَقارُبُ بَينِهِم إذا تَباعَدُوا.[٣٠٩٩]

3583 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** en s'adressant à Mufaḍḍal : Si tu vois une divergence [d'ordre financier] entre deux de nos partisans (*shī'a*), règle-la en utilisant mon argent.[4045]

٣٥٨٣. عنه عليه السلام ـ لِلمُفضَّلِ ـ: إذا رَأيتَ بَينَ اثنَينِ مِن شِيعَتِنا مُنازَعةً فافتَدِها مِن مالي.[٣١٠٠]

1125 - Le mensonge autorisé en vue d'une réconciliation

١١٢٥ ـ جَوازُ الكَذِبِ فِي الإصلاحِ

3584 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le réconciliateur n'est pas un menteur.[4046]

٣٥٨٤. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: المُصلِحُ لَيسَ بِكاذِبٍ.[٣١٠١]

3585 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La parole est de trois sortes : la vérité, le mensonge, et [la parole en vue de] la réconciliation des gens. [...] Il se peut que tu entendes un homme dire quelque chose à propos d'un autre qui, s'il l'entend, le conduira à être malveillant à son égard. [Dans une telle situation] tu peux dire [à ce dernier] lorsque tu le rencontres : «J'ai entendu untel dire du bien de toi à ce propos et à ce propos», et ce contrairement à ce que tu as entendu.[4047]

٣٥٨٥. عنه عليه السلام: الكلامُ ثلاثةٌ: صِدقٌ وكِذبٌ وإصلاحٌ بينَ الناسِ... تَسمَعُ مِنَ الرَّجُلِ كَلاماً يَبلُغُهُ فَتَخبُثُ نَفسُهُ، فَتَلقاهُ فَتَقولُ: سَمِعتُ مِن فُلانٍ قالَ فِيكَ مِنَ الخَيرِ كذا وكذا، خِلافَ ما سَمِعتَ مِنهُ.[٣١٠٢]



La prière (*al-ṣalāt*) (1)

الصَّلاةُ (١)

1126 - La vertu de la prière

١١٢٦ ـ فَضلُ الصَّلاةِ

*«Soyez assidus aux prières, surtout à la prière (*ṣalāt*) médiane ; et tenez-vous debout devant Allah avec humilité.»*[4048]

﴿حافِظُوا عَلَى الصَّلَواتِ وَالصَّلاةِ الوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلّهِ قانِتِينَ﴾.[١٠٠٣]

«Quand vous avez accompli la prière, invoquez le nom d'Allah, debout, assis ou couchés sur vos côtés. Ensuite lorsque vous êtes en sécurité, accomplissez vos prières [normalement], car la prière demeure une prescription pour les croyants, à des temps déterminés.»[4049]

﴿فَإذا قَضَيْتُمُ الصَّلاةَ فَاذْكُرُوا اللّهَ قِياماً وَقُعُوداً وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإذا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأقِيمُوا الصَّلاةَ إنَّ الصَّلاةَ كانَتْ عَلَى المُؤْمِنِينَ كِتاباً مَوْقُوتاً﴾.[١٠٠٤]

«Ô mon Seigneur ! Fais que je sois assidu à la prière, ainsi qu'une partie de ma descendance ! Exauce ma prière, ô notre Seigneur !»[4050]

﴿رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنا وَتَقَبَّلْ دُعاءِ﴾.[١٠٠٥]

3586 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute chose a un visage, et le visage de votre religion est la prière.[4051]

٣٥٨٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : لِكُلِّ شَيءٍ وَجهٌ، ووَجهُ دِينِكُمُ الصَّلاةُ.[١٠٠٦]

3587 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah - glorifiée soit Sa louange - a fait en sorte que ma joie soit dans la prière. Il m'a fait aimer la prière de la même façon qu'Il a fait aimer la nourriture à l'affamé et l'eau à l'assoiffé, [avec cette différence que] lorsque l'affamé mange il est rassasié, et lorsque l'assoiffé boit sa soif est étanchée, alors que je ne suis jamais rassasié de la prière.[4052]

٣٥٨٧ . عنه ﷺ : جَعَلَ اللهُ جَلَّ ثناؤهُ قُرَّةَ عَينِي في الصَّلاةِ، وحَبَّبَ إلَيَّ الصَّلاةَ كما حَبَّبَ إلى الجائعِ الطَّعامَ، وإلى الظَّمآنِ الماءَ، وإنَّ الجائعَ إذا أكَلَ شَبِعَ، وإنَّ الظَّمآنَ إذا شَرِبَ رَوِيَ، وأنا لا أشبَعُ مِن الصَّلاةِ.[١٠٠٧]

3588 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prière fait descendre la miséricorde.[4053]

٣٥٨٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الصَّلاةُ تَستَنزِلُ الرَّحمَةَ.[١٠٠٨]

3589 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) ne faisait rien passer avant la prière, ni dîner ni aucune autre chose. Lorsque le moment

٣٥٨٩ . عنه ؑ : كانَ رسولُ اللهِ ﷺ لا يُؤثِرُ على الصَّلاةِ عَشاءً ولا غَيرَهُ، وكانَ إذا دَخَلَ وَقتُها

de la prière arrivait, il semblait ne plus reconnaître personne, ni famille ni ami proche.[4054]

كأنّهُ لا يَعرِفُ أهلاً ولا حَميماً.٤٠٠٩

3590 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prière permet à toute personne pieuse de se rapprocher [de Dieu].[4055]

٣٥٩٠. عنه عليه السلام: الصَّلاةُ قُربانُ كُلِّ تَقِيٍّ.٤٠١٠

3591 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La prière est le pilier de la religion. Elle ressemble au pilier de la tente : si le pilier est bien ancré, les piquets et les cordages tiennent ; par contre, si le pilier penche et casse, ni piquets ni cordages ne tiennent.[4056]

٣٥٩١. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: الصَّلاةُ عَمودُ الدِّينِ، مَثَلُها كَمَثَلِ عَمودِ الفُسطاطِ؛ إذا ثَبَتَ العَمودُ يَثبُتُ الأوتادُ والأطنابُ، وإذا مالَ العَمودُ وانكَسَرَ لَم يَثبُتْ وَتِدٌ ولا طُنُبٌ.٤٠١١

3592 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'acte le plus aimé par Allah le Tout-Puissant est la prière, et elle est le dernier commandement des prophètes.[4057]

٣٥٩٢. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: أحَبُّ الأعمالِ إلى اللهِ عَزَّوجلَّ الصَّلاةُ، وهي آخِرُ وَصايا الأنبياءِ.٤٠١٢

3593 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet des meilleurs actes et de ceux qui sont les plus aimés par Allah, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : Après la connaissance [de Dieu], je ne connais pas de meilleur acte que la prière. Ne vois-tu pas que le bon serviteur Jésus fils de Marie a dit : *«Il m'a recommandé la prière (*ṣalāt*) et l'aumône (*zakāt*) tant que je vivrai».*[4058],[4059]

٣٥٩٣. عنه عليه السلام ـ لَمّا سُئلَ عن أفضَلِ الأعمالِ وأحَبِّها إلى اللهِ ـ: ما أعلَمُ شَيئاً بَعدَ المَعرِفَةِ أفضَلَ مِن هذِهِ الصَّلاةِ، ألا تَرىٰ أنَّ العَبدَ الصّالِحَ عيسَى بنَ مَريَمَ قالَ: ﴿وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ﴾٤٠١٣؟!٤٠١٤

1127 - Les effets de la prière

١١٢٧ ـ آثارُ الصَّلاةِ

*«Récite ce qui t'est révélé du Livre et accomplis la prière (*ṣalāt*), car la prière préserve de la turpitude et du blâmable. Certes le rappel d'Allah est ce qu'il y a de plus grand. Et Allah sait ce que vous faites.»*[4060]

﴿اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.٤٠١٥

3594 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui que la prière ne préserve pas des actes indécents et blâmables ne fera que s'éloigner davantage d'Allah.[4061]

٣٥٩٤. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن لَم تَنهَهُ صَلاتُهُ عَنِ الفَحشاءِ والمُنكَرِ لَم يَزدَدْ مِنَ اللهِ إلّا بُعداً.٤٠١٦

3595 - *Biḥār al-Anwār* : **Le Messager d'Allah (s) a dit** au sujet d'un homme qui faisait en prière en sa compagnie et qui commettait malgré tout des actes indécents : «En vérité, sa prière l'empêchera

٣٥٩٥. بحارالأنوار: رُوِيَ عن رسولِ اللهِ ﷺ ـ في رَجُلٍ يُصَلّي مَعَهُ ويَرتَكِبُ الفَواحِشَ ـ: إنّ

un jour [de faire de telles choses].» Et l'homme se repentit peu de temps après.[4062]

صلاتُهُ تَنهاهُ يَوماً ما، فلَم يَلبَث أن تابَ.[٤٠١٧]

3596 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le pilier de la religion est la prière, et c'est le premier des actes de l'homme qui sera examiné. Si elle est valide, les autres actes seront examinés, et si elle n'est pas valide, le reste de ses actes ne sera pas pris en considération.[4063]

٣٥٩٦ . عنه ﷺ : إنّ عَمودَ الدِّينِ الصَّلاةُ، وهِيَ أوَّلُ ما يُنظَرُ فيهِ مِن عَمَلِ ابنِ آدَمَ، فإن صَحَّت نُظِرَ في عَمَلِهِ، وإن لَم تَصِحَّ لَم يُنظَرْ في بَقِيَّةِ عَمَلِهِ.[٤٠١٨]

3597 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui s'acquitte de la prière en connaissant le droit qui lui revient est pardonné.[4064]

٣٥٩٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن أتَى الصَّلاةَ عارِفاً بِحَقِّها غُفِرَ لَهُ.[٤٠١٩]

3598 - **Fāṭima al-Zahrā (as) a dit :** Allah a rendu la prière obligatoire pour purifier la personne de l'orgueil.[4065]

٣٥٩٨ . فاطمةُ الزَّهراءُ عليها السلام : فَرَضَ اللهُ الصَّلاةَ تَنزِيهاً مِنَ الكِبرِ.[٤٠٢٠]

3599 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La première chose au sujet de laquelle le serviteur aura à rendre des comptes sera la prière. Si elle est acceptée, tout le reste sera accepté.[4066]

٣٥٩٩ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام : إنّ أوَّلَ ما يُحاسَبُ بِهِ العَبدُ الصَّلاةُ، فإن قُبِلَت قُبِلَ ما سِواها.[٤٠٢١]

3600 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La prière renforce la sincérité et purifie de l'orgueil.[4067]

٣٦٠٠ . عنه عليه السلام : الصَّلاةُ تَثبِيتٌ لِلإخلاصِ وتَنزِيهٌ عنِ الكِبرِ.[٤٠٢٢]

3601 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si devant la maison de l'un d'entre vous se trouvait une rivière dans laquelle il se lavait cinq fois par jour, resterait-il de la saleté sur son corps ? De même, la prière est comme le fleuve qui purifie [l'âme]. A chaque fois que quelqu'un s'acquitte d'une prière, elle agit comme une expiation de ses péchés, sauf le péché qui l'éloigne et le garde éloigné de la foi.[4068]

٣٦٠١ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : لَو كانَ على بابِ أحَدِكُم نَهرٌ فاغتَسَلَ مِنهُ كُلَّ يَومٍ خَمسَ مَرّاتٍ هَل كانَ يَبقى على جَسَدِهِ مِنَ الدَّرَنِ شَيءٌ؟ إنَّما مَثَلُ الصَّلاةِ مَثَلُ النَّهرِ الذي يُنقِي، كُلَّما صَلّى صَلاةً كانَ كَفّارَةً لِذُنوبِهِ إلّا ذَنبٌ أخرَجَهُ مِنَ الإيمانِ مُقيمٌ علَيهِ.[٤٠٢٣]

1128 - Le mérite de celui qui prie

١١٢٨ ـ فَضلُ المُصَلّي

3602 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tant que tu es en prière, en vérité, tu es en train de frapper à la porte du Souverain Tout-Puissant, et la porte du Souverain finit par s'ouvrir à celui qui y frappe avec persistance.[4069]

٣٦٠٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : ما دُمتَ في الصَّلاةِ فإنَّكَ تَقرَعُ بابَ المَلِكِ الجَبّارِ، ومَن يُكثِرْ قَرعَ بابِ المَلِكِ يُفتَحْ لَهُ.[٤٠٢٤]

3603 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si celui qui prie savait la majesté de Dieu qui l'enveloppe alors, il ne souhaiterait jamais relever sa tête de la prosternation.[4070]

٣٦٠٣ . الإمامُ عليٌّ (ع): لَو يَعلَمُ المُصَلّي ما يَغشاهُ مِن جَلالِ اللهِ ما سَرَّهُ أن يَرفَعَ رَأسَهُ مِن سُجودِهِ.[٤٠٢٥]

3604 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsqu'un homme se lève pour aller prier, Iblīs s'approche et le regarde jalousement en raison de la miséricorde divine qu'il voit l'envelopper.[4071]

٣٦٠٤ . عنه (ع): إذا قامَ الرجُلُ إلى الصَّلاةِ أقبَلَ إبليسُ يَنظُرُ إلَيهِ حَسداً، لِما يَرى مِن رَحمَةِ اللهِ التي تَغشاهُ.[٤٠٢٦]

1129 - L'humilité dans la prière

١١٢٩ ـ الخُشوعُ فِي الصَّلاةِ

«Bienheureux, en vérité, sont les croyants, ceux qui sont humbles dans leur prière.»[4072]

﴿قَدْ أفْلَحَ المُؤْمِنُونَ ۞ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلاتِهِمْ خاشِعُونَ﴾.[٤٠٢٧]

3605 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière de celui qui ne la fait pas avec humilité n'est pas une prière.[4073]

٣٦٠٥ . رسولُ اللهِ ﷺ: لا صَلاةَ لِمَن لا يَتَخَشَّعُ في صَلاتِهِ.[٤٠٢٨]

3606 - Interrogé au sujet de l'humilité, le **Messager d'Allah (s) a dit :** C'est de faire preuve d'humilité dans la prière, et que le serviteur se tourne de tout son cœur vers son Seigneur.[4074]

٣٦٠٦ . عنه ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عنِ الخُشوعِ ـ: التَّواضُعُ في الصَّلاةِ، وأن يُقبِلَ العَبدُ بقَلبِهِ كُلِّهِ على رَبِّهِ.[٤٠٢٩]

3607 - *Falāḥ al-Sā'il* de Abū Muḥammad Ja'far ibn 'Alī al-Qummī dans le livre *Zuhd al-Nabī* (s): Lorsqu'il se levait pour la prière, le visage du **Prophète (s)** pâlissait par crainte d'Allah le Très-Haut.[4075]

٣٦٠٧ . فلاح السائل عن أبي محمّد جعفر بن علي القمّي في كتاب زهد النبي ﷺ: كانَ النبيُّ ﷺ إذا قامَ إلى الصَّلاةِ تَرَبَّدَ وَجهُهُ خَوفاً مِنَ اللهِ تعالى.[٤٠٣٠]

3608 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'homme doit être humble dans sa prière car en vérité, celui dont le cœur est humble face à Allah le Tout-Puissant verra l'ensemble de ses membres devenir humbles, et il ne s'occupera plus de choses futiles.[4076]

٣٦٠٨ . الإمامُ عليٌّ (ع): لِيَخشَعِ الرَّجُلُ في صَلاتِهِ؛ فإنّه مَن خَشَعَ قَلبُهُ للهِ عَزَّوجلَّ خَشَعَت جَوارِحُهُ فلا يَعبَثُ بِشَيءٍ.[٤٠٣١]

3609 - *Da'ā'im al-Islām* au sujet de **l'Imām 'Alī** (as): Lorsqu'il (s) entrait en prière, il devenait tel un monument fixe ou un pilier vertical et ne bougeait plus. Lorsqu'il se prosternait ou s'inclinait, [il était si immobile que] des oiseaux venaient parfois se poser sur lui. Nul ne pouvait imiter la prière du Messager d'Allah (s), hormis 'Alī ibn Abī Ṭālib et 'Alī ibn Husayn [l'Imām Zayn al-Ābidīn] (as).[4077]

٣٦٠٩ . دعائم الإسلام عن عليٍّ صلواتُ اللهِ علَيهِ أنّهُ كانَ إذا دَخَلَ الصَّلاةَ كانَ كَأنَّهُ بِناءٌ ثابِتٌ أو عَمودٌ قائمٌ لا يَتَحَرَّكُ. وكانَ ربّما رَكَعَ أو سَجَدَ فَيَقَعُ الطَّيرُ علَيهِ، ولَم يُطِقْ أحَدٌ أن يَحكِيَ صلاةَ رسولِ اللهِ ﷺ إلّا عليُّ بنُ أبي طالبٍ وعليُّ بنُ الحسينِ (ع).[٤٠٣٢]

3610 - *A'lām al-Dīn* : Lorsqu'il faisait ses ablutions, la [couleur du] visage de **l'Emir des croyants ['Alī] (as)** changeait par crainte d'Allah le Très-Haut.[4078]

٣٦١٠ . أعلام الدين :كانَ أميرُ المؤمنينَ (ع) إذا أخَذَ في الوُضُوءِ يَتَغَيَّرُ وَجهُهُ مِن خِيفَةِ اللهِ تعالىٰ.[١٠٣٣]

3611 - *'Uddat al-Dā'ī* : Lors de sa prière, **Fāṭima (as)** avait pour habitude d'être à bout de souffle par crainte d'Allah le Très-Haut.[4079]

٣٦١١ . عدّة الداعي :كانَت فاطِمةُ (ع) تَنهَجُ في الصَّلاةِ مِن خِيفَةِ اللهِ تعالىٰ.[١٠٣٤]

3612 - *Biḥār al-Anwār* : Lorsqu'il faisait ses ablutions, le visage de **l'Imām Ḥasan (as)** changeait de couleur et ses articulations tremblaient. A une personne qui l'avait interpellé à ce sujet, il dit : «Il est de droit à celui qui se tient face au Seigneur du Trône de pâlir et que ses articulations tremblent.»[4080]

٣٦١٢ . بحار الأنوار من كتاب اللؤلؤيات : كانَ الحَسَنُ (ع) إذا تَوَضَّأَ تَغَيَّرَ لَونُهُ، وارتَعَدَت مَفاصِلُهُ، فقيلَ لَهُ في ذلكَ، فقالَ: حَقٌّ لِمَن وَقَفَ بينَ يَدَي ذِي العَرشِ أن يَصفَرَّ لَونُهُ وتَرتَعِدَ مَفاصِلُهُ.[١٠٣٥]

3613 - *Da'ā'im al-Islām* : Lorsqu'il faisait ses ablutions pour la prière et s'apprêtait à la commencer, le visage de **'Alī ibn Husayn [Zayn al-Ābidīn] (as)** pâlissait et changeait de couleur. A une personne qui l'interpella à ce sujet, il dit : «En vérité, je m'apprête à me tenir face à un Grand Souverain.»[4081]

٣٦١٣ . دعائم الإسلام :كانَ عليّ بن الحسين (ع) إذا تَوَضَّأَ للصَّلاةِ وأخَذَ في الدُّخولِ فيها اصفَرَّ وَجهُهُ وتَغَيَّرَ لَونُهُ، فقيلَ لَهُ مرّةً في ذلكَ، فقالَ: إنّي اُرِيدُ الوُقُوفَ بينَ يَدَي مَلِكٍ عَظِيمٍ.[١٠٣٦]

3614 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsqu'il s'apprêtait à faire sa prière, 'Alī ibn Husayn - que les prières d'Allah soient sur eux - devenait tel un tronc d'arbre, rien ne bougeait de lui sauf ce que le vent faisait frémir.[4082]

٣٦١٤ . الإمامُ الباقرُ (ع) : كانَ عليُّ بنُ الحسينِ صلواتُ اللهِ عليهما إذا قامَ في الصَّلاةِ كأنَّهُ ساقُ شَجرَةٍ لا يَتَحَرَّكُ مِنهُ شيءٌ إلّا ما حَرَّكَـهُ الرِّيحُ مِنهُ.[١٠٣٧]

3615 - *Falāḥ al-Sā'il*: Abū Ayyūb a dit : Lorsqu'ils se levaient pour la prière, la couleur du visage **d'Abū Ja'far et d'Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Bāqir et l'Imām al-Ṣādiq] (as)** changeait, parfois rougissant, parfois palissant, comme s'ils s'entretenaient de façon intime avec quelqu'un qu'ils voyaient.[4083]

٣٦١٥ . فلاح السائل عن أبي أيوب :كانَ أبو جعفرٍ وأبو عبدِاللهِ (ع) إذا قاما إلى الصَّلاةِ تَغَيَّرَت ألوانُهُما حُمرَةً ومَرَّةً صُفرَةً، وكأنّما يُناجِيانِ شَيئاً يَرَيانِهِ.[١٠٣٨]

1130 - Les conditions et les obstacles à l'acceptation de la prière

١١٣٠ - شَرائطُ وموانعُ قَبولِ الصَّلاةِ

3616 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que vous

٣٦١٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : لَو صَلَّيتُم حتّىٰ تَكونُوا

priez jusqu'à devenir [aussi minces] que des cordes ou que vous jeûniez jusqu'à [être courbés] comme des arcs, Allah n'acceptera rien de vous à moins que cela ne soit accompagné de piété.[4084]

كالأوتارِ، وصُمتُم حتّىٰ تكُونُوا كالحَنايا، لَم يَقبَلِ اللهُ مِنكُم إلّا بِوَرَعٍ.[٤٠٣٩]

3617 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah m'a révélé : Ô frère des envoyés, ô frère des avertisseurs ! Avertis ton peuple de ne pénétrer dans aucune de Mes demeures en ayant commis une injustice [non réparée] envers l'un de Mes serviteurs car en vérité, Je le maudirai tant qu'il se tiendra en prière devant Moi, et ce jusqu'à ce qu'il répare son injustice.[4085]

٣٦١٧. عنه ﷺ: أوحَى اللهُ إلَيَّ أن يا أخا المُرسَلِينَ، يا أخا المُنذِرِينَ، أنذِرْ قَومَكَ لا يَدخُلوا بَيتاً مِن بُيُوتِي ولِأحَدٍ مِن عِبادِي عِندَ أحَدِهِم مَظلِمَةٌ؛ فإنّي ألعَنُهُ ما دامَ قائماً يُصَلّي بينَ يَدَيَّ حتّىٰ يَرُدَّ تلكَ المَظلِمَةَ.[٤٠٤٠]

3618 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a calomnié un musulman ou une musulmane, Allah le Très-Haut n'agrée pas ses prières ni son jeûne pendant quarante jours et nuits, sauf si la victime lui a pardonné.[4086]

٣٦١٨. عنه ﷺ: مَنِ اغتابَ مُسلِماً أو مُسلِمَةً لَم يَقبَلِ اللهُ تعالىٰ صلاتَهُ ولا صِيامَهُ أربَعينَ يَوماً ولَيلَةً، إلّا أن يَغفِرَ لَهُ صاحِبُهُ.[٤٠٤١]

3619 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la prière de celui qui a bu de l'alcool ne sera pas acceptée pendant quarante jours.[4087]

٣٦١٩. عنه ﷺ: إنّ مَن شَرِبَ الخَمرَ لَم تُحسَبْ صلاتُهُ أربَعينَ صَباحاً.[٤٠٤٢]

3620 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Considère avec attention [les vêtements] avec lesquels tu pries ; si tu ne les as pas obtenus de manière licite, ta prière ne sera pas acceptée.[4088]

٣٦٢٠. الإمامُ عليٌّ ﷺ: أُنظُرْ فِيمَ تُصَلّي، إن لَم يَكُن مِن وَجهِهِ وحِلِّهِ فلا قَبولَ.[٤٠٤٣]

3621 - Interrogé au sujet de la condition de l'acceptation de la prière, **l'Imām Zayn al-'Ābidīn (as)** répondit : Nous vouer allégeance et amitié, et désavouer nos ennemis.[4089]

٣٦٢١. الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ ـ وقد سُئلَ عن سَبَبِ قَبولِ الصَّلاةِ ـ: وَلايَتُنا والبَراءَةُ مِن أعدائنا.[٤٠٤٤]

3622 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah ne châtiera pas celui dont Il a accepté une seule prière et Il ne châtiera pas celui dont Il a agréé une bonne action.[4090]

٣٦٢٢. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: مَن قَبِلَ اللهُ مِنهُ صلاةً واحِدَةً لم يُعَذِّبْهُ، ومَن قَبِلَ مِنهُ حَسَنَةً لَم يُعَذِّبْهُ.[٤٠٤٥]

3623 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah n'accepte pas la prière de celui qui jette un regard haineux à ses parents, même si ces derniers sont injustes à son égard.[4091]

٣٦٢٣. عنه ﷺ: مَن نَظَرَ إلىٰ أبَوَيهِ نَظَرَ ماقِتٍ وهُما ظالِمانِ لَهُ، لم يَقبَلِ اللهُ لَهُ صلاةً.[٤٠٤٦]

1131 - Celui dont la prière est acceptée

١١٣١ ـ مَن تُقبَلُ صَلاتُهُ

3624 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Allah le Béni et le Très-Haut a dit : En vérité, J'accepte la prière de celui qui s'humilie devant Ma majesté, qui se retient face à ses désirs charnels pour Moi, qui passe sa journée à pratiquer Mon rappel, qui n'est pas hautain vis-à-vis de Mes créatures, qui nourrit l'affamé, qui habille le dénudé, qui fait preuve de compassion vis-à-vis de l'affligé, et qui abrite l'étranger. La lumière d'une telle personne brillera comme le soleil, et Je lui accorderai une lumière dans les ténèbres et un savoir dans l'ignorance. Je le préserverai par Mon honneur et Je le protégerai par Mes Anges. Lorsqu'il M'implore Je l'exaucerai, et lorsqu'il Me demande Je lui donnerai. Cette personne est comme les jardins du Paradis dont les fruits ne se dessèchent jamais ni leur état ne change.[4092]

٣٦٢٤. الإمام الصادق عليه السلام: قالَ اللّهُ تَبارَكَ وتَعالى: إنَّما أقبَلُ الصَّلاةَ مِمَّن تَواضَعَ لِعَظَمَتي، ويَكُفُّ نَفسَهُ عَنِ الشَّهَواتِ مِن أجلي، ويَقطَعُ نَهارَهُ بِذِكري، ولا يَتَعاظَمُ عَلى خَلقي، ويُطعِمُ الجائِعَ، ويَكسو العارِيَ، ويَرحَمُ المُصابَ، ويُؤوِي الغَريبَ. فَذلِكَ يُشرِقُ نورُهُ مِثلَ الشَّمسِ، وأجعَلُ لَهُ فِي الظُّلُماتِ نورًا وفِي الجَهالَةِ عِلمًا، وأكلَؤُهُ بِعِزَّتي، وأستَحفِظُهُ مَلائِكَتي، يَدعوني فَأُلَبّيهِ، ويَسأَلُني فَأُعطيهِ، فَمَثَلُ ذلِكَ عِندي كَمَثَلِ جَنّاتِ الفِردَوسِ، لا تَيبَسُ ثِمارُها، ولا تَتَغَيَّرُ عَن حالِها.[4017]

1132 - Le rôle de la présence du cœur dans l'acceptation de la prière

١١٣٢ ـ دَورُ حُضورِ القَلبِ في قَبولِ الصَّلاةِ

3625 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah n'accepte pas la prière du serviteur dont le cœur n'est pas présent avec le corps.[4093]

٣٦٢٥. رسولُ اللّهِ ﷺ: لا يَقبَلُ اللّهُ صَلاةَ عَبدٍ لا يَحضُرُ قَلبُهُ مَعَ بَدَنِهِ.[4018]

3626 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le serviteur peut faire une prière dont seul un sixième ou un dixième est accepté. En effet, n'est acceptée de sa prière que la partie où sa présence d'esprit est avérée.[4094]

٣٦٢٦. عنه ﷺ: إنَّ العَبدَ لَيُصَلِّي الصَّلاةَ لا يُكتَبُ لَهُ سُدسُها ولا عُشرُها، وإنَّما يُكتَبُ لِلعَبدِ مِن صَلاتِهِ ما عَقَلَ مِنها.[4019]

3627 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Une simple prière de deux *raka'āt* accompagnée de méditation est meilleure qu'une nuit entière passée en prière.[4095]

٣٦٢٧. عنه ﷺ: رَكعَتانِ خَفيفَتانِ فِي التَّفَكُّرِ خَيرٌ مِن قِيامِ لَيلَةٍ.[4020]

3628 - **L'Imām al-Bāqir et l'Imām al-Ṣādiq (as) ont dit :** Tu ne bénéficieras que des parties de la prière faites avec une présence d'esprit. Ainsi, si la personne est distraite ou fait preuve de négligence lors de la prière, cette dernière sera enroulée et jetée à son visage.[4096]

٣٦٢٨. الإمامُ الباقرُ والإمامُ الصادقُ عليهما السلام: ما لَكَ مِن صَلاتِكَ إلّا ما أقبَلتَ عَلَيهِ فيها، فَإِن أوهَمَها كُلَّها أو غَفَلَ عَن أدائِها لُفَّت فَضُرِبَ بِها وَجهُ صاحِبِها.[4021]

3629 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui accomplit une prière de deux *raka'āt* en sachant ce qu'il y dit achèvera sa prière alors qu'il n'y aura plus entre lui et Allah aucun péché [non pardonné].[4097]

٣٦٢٩ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: مَن صَلّى رَكعتَينِ يَعلَمُ ما يقولُ فيهِما، انصَرَفَ ولَيسَ بينَهُ وبينَ اللهِ ذَنبٌ.[٤٠٥٢]

1133 - Celui dont la prière n'est pas comptée comme étant une prière

١١٣٣ ـ مَن لَيسَ لَهُ صَلاةٌ

3630 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière de celui qui ne parfait pas son inclinaison et sa prostemation n'est pas comptée comme étant une prière.[4098]

٣٦٣٠ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لا صلاةَ لِمَن لا يُتِمُّ رُكوعَها وسُجودَها.[٤٠٥٣]

3631 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière de celui qui sait sciemment qui se trouve à sa droite et à sa gauche n'est pas comptée comme étant une prière.[4099]

٣٦٣١ . عنه صلى الله عليه وآله: مَن عَرَفَ مَن على يَمينِهِ وشِمالِهِ مُتَعمِّداً في الصَّلاةِ فلا صلاةَ لَهُ.[٤٠٥٤]

3632 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La prière de celui qui ne s'acquitte pas de l'aumône (*zakāt*) n'est pas comptée comme étant une prière.[4100]

٣٦٣٢ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: لا صلاةَ لِمَن لا زَكاةَ لَهُ.[٤٠٥٥]

3633 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La prière du *ḥāqin*, du *ḥāqib* et du *ḥāziq* n'est pas comptée comme étant une prière. Le *ḥāqin* est celui qui a très envie d'uriner et se retient, le *ḥāqib* est celui qui a très envie d'aller à la selle et se retient [également avant de commencer sa prière], et le *ḥāziq* est celui qui a les pieds comprimés du fait d'avoir porté des chaussures étroites.[4101]

٣٦٣٣ . عنه عليه السلام: لا صلاةَ لِحاقِنٍ ولا لِحاقِبٍ ولا لحازِقٍ، فالحاقِنُ الذي بِهِ البَولُ، والحاقِبُ الذي بِهِ الغائطُ، والحازِقُ الذي قَد ضَغَطَهُ الخُفُّ.[٤٠٥٦]

1134 - L'interdiction de la paresse durant la prière

١١٣٤ ـ النَّهيُ عَنِ التَّكاسُلِ فِي الصَّلاةِ

«Les hypocrites cherchent à tromper Allah, mais Allah retourne leur tromperie [contre eux-mêmes]. Et lorsqu'ils se lèvent pour la prière, ils se lèvent avec paresse et par ostentation envers les gens. Ils n'invoquent Allah que très peu.»[4102]

﴿إنَّ المُنافِقِينَ يُخادِعُونَ اللهَ وَهُوَ خادِعُهُمْ وَإذا قامُوا إلَى الصَّلاةِ قامُوا كُسالىٰ يُراؤُونَ النّاسَ وَلا يَذكُرُونَ اللهَ إلّا قَليلاً﴾.[٤٠٥٧]

3634 - *Biḥār al-Anwār* : [Il est rapporté dans] le *ḥadīth* de l'Ascension (*mi'rāj*) [qu'**Allah** s'est adressé au Prophète (s) en disant] : Ô Aḥmad ! Je suis étonné face à trois types de serviteurs : [...] un serviteur qui entre en prière en étant conscient de Celui vers qui il lève les mains et face à Qui il se tient et qui, malgré cela, est somnolent...[4103]

٣٦٣٤. بحار الأنوار: في حديثِ المِعراجِ: يا أحمدُ، عَجِبتُ من ثَلاثَةِ عَبيدٍ: عَبدٍ دَخَلَ فِي الصَّلاةِ وهُوَ يَعلَمُ إلىٰ مَن يَرفَعُ يَدَيهِ وقُدّامَ مَن هُوَ، وهُوَ يَنعَسُ...[١٠٥٨]

3635 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Si le sommeil t'envahit alors que tu es en prière, alors cesse ta prière et dors car en vérité, [dans cet état,] tu ne sais pas si tu pries pour toi-même ou contre toi-même ![4104]

٣٦٣٥. الإمامُ عليٌّ (ع): إذا غَلَبَتكَ عَينُكَ وأنتَ فِي الصَّلاةِ فاقطَعِ الصَّلاةَ ونَم؛ فإنَّكَ لا تَدري تَدعو لكَ أو علىٰ نفسِكَ![١٠٥٩]

3636 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ne te lève pas pour la prière avec paresse, ni en étant somnolant et apathique, car cela fait partie des troubles issus de l'hypocrisie, et en vérité, Allah a interdit aux croyants de se lever pour la prière en étant ivres, c'est-à-dire [ivres] de sommeil.[4105]

٣٦٣٦. الإمامُ الباقرُ (ع): لا تَقُم إلى الصَّلاةِ مُتَكاسِلاً ولا مُتَناعِساً ولا مُتَثاقِلاً؛ فإنَّها مِن خَلَلِ النِّفاقِ، وإنَّ اللهَ نَهَى المؤمنينَ أن يَقوموا إلى الصَّلاةِ وهُم سُكارىٰ يَعني مِنَ النَّومِ.[١٠٦٠]

(Voir également : 344. La paresse)

(انظر: عنوان ٣٤٤ «الكسل».)

1135 - Respecter les horaires des prières

١١٣٥ ـ المُحافَظَةُ علىٰ أوقاتِ الصَّلاةِ

«Malheur donc, à ceux qui prient tout en négligeant leur prière.»[4106]

﴿فَوَيلٌ لِلمُصَلِّينَ * الَّذينَ هُم عَن صَلاتِهِم ساهُونَ﴾.[١٠٦١]

«Et qui observent strictement leur prière. Ce sont eux les héritiers, qui hériteront le Paradis pour y demeurer éternellement.»[4107]

﴿وَالَّذينَ هُم عَلىٰ صَلَواتِهِم يُحافِظُونَ * أُولٰئِكَ هُمُ الوارِثُونَ * الَّذينَ يَرِثُونَ الفِردَوسَ هُم فيها خالِدُونَ﴾.[١٠٦٢]

3637 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La valeur que l'homme accorde à sa religion se voit dans sa stricte observance de la prière [à ses horaires spécifiques].[4108]

٣٦٣٧. رسولُ اللهِ ﷺ: حَسبُ الرَّجُلِ مِن دِينِهِ، كَثرَةُ مُحافَظَتِهِ علىٰ إقامَةِ الصَّلَواتِ.[١٠٦٣]

3638 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans sa lettre à Muḥammad ibn Abū Bakr : Surveille l'heure de la prière et accomplis-la à son heure ; ne te hâte pas de la faire avant l'heure pour t'en libérer, et ne la retarde pas du fait d'une [autre] occupation.[4109]

٣٦٣٨. الإمامُ عليٌّ (ع) ـ مِن كتابِهِ لمحمّدِ بنِ أبي بكرٍ ـ: إرتَقِبْ وَقتَ الصَّلاةِ فَصَلِّها لِوَقتِها، ولا تَعَجَّلْ بِها قَبلَهُ لِفَراغٍ، ولا تُؤَخِّرْها عَنهُ لِشُغلٍ.[١٠٦٤]

1136 - L'incitation à prier dès l'heure de la prière

١١٣٦ ـ الحَثُّ عَلَى الصَّلاةِ في أوَّلِ وَقتِها

3639 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Sache que la prière effectuée dès l'heure de la prière est meilleure. Dès lors, hâte-toi de la faire [à ce moment-là] dès que tu le peux. L'acte d'adoration le plus aimé par Allah le Tout-Puissant est celui auquel s'adonne le serviteur avec assiduité, même si son nombre est peu important.[4110]

٣٦٣٩ . الإمامُ الباقرُ ﷺ: اِعلَمْ أنَّ أوَّلَ الوَقتِ أبَداً أفضَلُ، فَعَجِّلْ بِالخَيرِ ما استَطَعتَ، وأحَبُّ الأعمالِ إلى اللهِ عَزَّوجلَّ ما داوَمَ العَبدُ علَيهِ وإن قَلَّ.[٤٠٦٠]

3640 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La vertu de la prière effectuée dès l'heure de la prière par rapport à celle effectuée au dernier moment est semblable à la vertu de la vie de l'Au-delà par rapport à celle d'ici-bas.[4111]

٣٦٤٠ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: فَضلُ الوَقتِ الأوَّلِ على الآخِرِ كَفَضلِ الآخِرَةِ على الدُّنيا.[٤٠٦١]

3641 - *Biḥār al-Anwār* : Al-Qazzāz rapporte: **L'Imām al-Riḍā (as)** était sorti accueillir un groupe de personnes venu lui rendre visite lorsque vint l'heure de la prière. Il se dirigea alors vers un fort situé à proximité, s'arrêta sous un rocher et dit : «Récite l'appel à la prière.» Je lui demandai : «Pourquoi n'attendons-nous pas que nos compagnons nous rejoignent ?» Il répondit : «Qu'Allah te pardonne, ne reporte jamais la prière effectuée à son heure même au dernier moment sans [bonne] raison, tu dois toujours l'accomplir dès que son heure vient.» Ainsi, je récitai l'appel à la prière et nous priâmes.[4112]

٣٦٤١ . بحار الأنوار عن القزّازِ: خَرَجَ الرِّضا ﷺ يَستَقبِلُ بعضَ الطالِبِيِّينَ وجاءَ وقتُ الصَّلاةِ، فَمالَ إلى قَصرٍ هناكَ فَنَزَلَ تحتَ صَخرَةٍ فقالَ: أذِّنْ. فقلتُ: نَنتَظِرُ يَلحَقُ بنا أصحابُنا. فقالَ: غَفَرَ اللهُ لكَ، لا تُؤَخِّرَنَّ صَلاةً عن أوَّلِ وَقتِها إلى آخِرِ وَقتِها مِن غَيرِ عِلَّةٍ، علَيكَ أبَداً بأوَّلِ الوَقتِ، فأذَّنتُ وصَلَّينا.[٤٠٦٢]

1137 - Celui qui abandonne la prière et la mécréance

١١٣٧ ـ تارِكُ الصَّلاةِ وَالكُفرُ

«Dans des Jardins, il s'interrogeront les uns les autres sur les criminels : «Qu'est-ce qui vous a conduit à Saqar [l'Enfer] ?» Ils diront : «Nous n'étions pas de ceux qui accomplissaient la prière».»[4113]

﴿فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ * عَنِ الْمُجْرِمِينَ * مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ * قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ﴾.[٤٠٦٨]

3642 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il suffit au musulman d'abandonner délibérément sa prière obligatoire ou de ne pas la faire par négligence pour devenir mécréant (*kāfir*).[4114]

٣٦٤٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: ما بينَ المسلمِ وبينَ الكافِرِ إلّا أن يَترُكَ الصَّلاةَ الفَريضَةَ مُتَعَمِّداً، أو يَتهاوَنَ بها فلا يُصَلِّيَها.[٤٠٦٩]

3643 - Interrogé sur le fait de qualifier de mécréant celui qui abandonne la prière alors que le fornicateur n'est pas désigné ainsi, **l'Imām al-Ṣādiq (as)** répondit : C'est parce que le fornicateur et ce qui lui ressemble commet le péché du fait d'un désir qui s'empare de lui, alors que celui qui abandonne la prière le fait car il la prend à la légère et la considère insignifiante.[4115]

٣٦٤٣ . الإمامُ الصّادقُ (ع) ـ لَمّا سُئلَ عن عِلّةِ تَسميَةِ تارِكِ الصّلاةِ كافِراً دونَ الزّاني ـ: لِأنَّ الزانيَ وما أشبَهَهُ إنّما يَعمَلُ ذلكَ لِمَكانِ الشَّهوَةِ لأنّها تَغلِبُهُ، وتارِكَ الصّلاةِ لا يَترُكُها إلّا استِخفافاً بِها.[١٠٧٠]

1138 - Mise en garde contre le fait de prendre la prière à la légère

١١٣٨ ـ التَّحذيرُ مِنَ الاستِخفافِ بالصَّلاةِ

3644 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ne néglige pas ta prière, car le Prophète (s) a dit à sa mort : Celui qui prend sa prière à la légère ne fait pas partie de moi.[4116]

٣٦٤٤ . الإمامُ الباقرُ (ع) : لا تَتَهاوَنْ بصلاتِكَ؛ فإنَّ النبيَّ (ص) قالَ عندَ مَوتِهِ: لَيسَ مِنّي مَنِ استَخَفَّ بِصلاتِهِ.[١٠٧١]

3645 - *Mustadrak al-Wasā'il*: Abū Baṣīr rapporte: Je suis rentré chez Ḥumayda pour lui présenter mes condoléances à la mort de **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as)**. Elle se mit alors à pleurer et dit : «Ô Abū Muḥammad, si tu l'avais vu lorsque la mort vint à lui ! Il a placé sa main sur l'un de ses yeux et a dit : «Invite ma famille et mes amis à venir auprès de moi.» Lorsqu'ils furent tous rassemblés autour de lui, il a dit : «En vérité, notre intercession n'atteindra pas celui qui prend sa prière à la légère».»[4117]

٣٦٤٥ . مستدرك الوسائل عن أبي بصيرٍ : دَخَلتُ على حُمَيدَةَ أُعَزّيها بأبي عبدِ اللهِ (ع) فَبَكَت ثُمَّ قالَت: يا أبا محمّدٍ، لو شَهِدتَهُ حينَ حَضَرَهُ الموتُ وقد قَبَضَ إحدى عَينَيهِ ثُمّ قالَ: أُدعُوا لي قَرابَتي ومَن يَطُفُ[١٠٧٢] بي، فلمّا اجتَمَعُوا حَولَهُ قالَ: إنَّ شَفاعَتَنا لَن تَنالَ مُستَخِفّاً بالصَّلاةِ.[١٠٧٣]

1139 - La prière en groupe

١١٣٩ ـ صَلاةُ الجَماعَةِ

3646 - **Luqmān (as) a dit** en exhortant son fils : Prie avec le groupe, même si tu dois te tenir sur le bout d'une lance pour cela [c'est-à-dire même dans des conditions très difficiles].[4118]

٣٦٤٦ . لقمانُ (ع) ـ لابنِهِ وهُوَ يَعِظُهُ ـ: صَلِّ في جَماعَةٍ ولو عَلى رَأسِ زُجٍّ![١٠٧٤]

3647 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** au sujet des personnes qui tardaient à venir à la mosquée pour prier [en groupe] : Les gens qui négligent la prière à la mosquée méritent presque que du bois soit ramassé, placé devant leurs portes et enflammé afin que leurs maisons brûlent sur eux.[4119]

٣٦٤٧ . رسولُ اللهِ (ص) ـ في أُناسٍ أبطَؤوا عنِ الصّلاةِ في المَسجِدِ ـ: لَيُوشِكُ قَومٌ يَدَعُونَ الصَّلاةَ في المَسجِدِ أن نَأمُرَ بحَطَبٍ فَيُوضَعَ على أبوابِهِم، فَتُوقَدَ علَيهِم نارٌ فَتُحرَقَ علَيهِم بُيوتُهُم.[١٠٧٥]

3648 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ayez une bonne opinion de celui qui accomplit les cinq prières en groupe.[4120]

٣٦٤٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن صَلَّى الخَمسَ في جَماعَةٍ فَظُنّوا بِهِ خَيراً.[٤٠٧٦]

1140 - Les devoirs que celui qui dirige la prière (*imām*) doit observer

١١٤٠ـ ما يَلزَمُ مُراعاتُهُ لِلإمامِ

3649 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans son conseil à Muḥammad ibn Abū Bakr lorsqu'il le nomma gouverneur d'Égypte : Fais bien attention à comment est ta prière car en vérité, en tant que guide de ta communauté, [tu te dois de] la parfaire et de ne pas la négliger. En effet, toute personne qui dirige la prière (*imām*) pour une communauté est responsable de tout défaut dans sa prière. Dès lors, accomplis-la parfaitement et observe-la scrupuleusement, et tu auras ainsi une rétribution équivalente à la leur sans que leur rétribution ne soit en rien diminuée.[4121]

٣٦٤٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ في وصيّتِهِ لِمحمّدِ بنِ أبي بكرٍ حينَ وَلّاهُ مِصرَ ـ: وَانظُر إلى صلاتِكَ كيفَ هِيَ فإنّكَ إمامٌ لِقَومِكَ (يَنبَغي لكَ) أن تُتِمَّها ولا تُخَفِّفَها. فَلَيسَ مِن إمامٍ يُصَلّي بِقَومٍ يَكونُ في صلاتِهِم نُقصانٌ إلّا كانَ علَيهِ. لايَنقُصُ مِن صلاتِهِم شَيءٌ، وتَمِّمها وتَحَفَّظ فيها يَكُن لكَ مِثلَ اُجورِهِم ولا يَنقُصُ ذلكَ مِن أجرِهِم شَيئاً.[٤٠٧٧]

3650 - **L'Imām 'Alī (as)** a écrit dans l'une de ses lettres aux gouverneurs des cités : Dirigez leurs prières en priant comme [et en tenant compte] du plus faible d'entre eux, et ne les tourmentez pas [en faisant une prière trop longue].[4122]

٣٦٥٠ . عنه ﷺ ـ مِن كتابِهِ إلى اُمَراءِ البِلادِ ـ: صَلّوا بِهِم صلاةَ أضعَفِهِم، ولا تَكونوا فَتّانينَ.[٤٠٧٨]

3651 - Interrogé au sujet de la personne la plus apte à diriger la prière en groupe, **l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le **Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui récite et lit le mieux le Coran doit diriger [la prière de] la communauté, et si plusieurs le récitent de façon égale, alors celui qui a émigré de plus tôt [de La Mecque à Médine], et s'ils ont émigré au même moment, dans ce cas, le plus âgé parmi eux. Et s'ils ont le même âge, dans ce cas, celui qui connaît le mieux la tradition prophétique et le plus savant en religion [dirigera la prière]. Ne dirigez pas la prière d'un homme dans sa propre maison ; de même, [n'aspirez pas à diriger] un détenteur de pouvoir dans le domaine où il exerce son autorité.[4123]

٣٦٥١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عَمَّن أحَقُّ أن يَؤُمَّ ـ: إنَّ رسولَ اللهِ ﷺ قالَ: يَتَقَدَّمُ القَومَ أقرَؤُهُم لِلقرآنِ، فإن كانوا في القِراءَةِ سَواءً فَأقدَمُهُم هِجرَةً، فإن كانوا في الهِجرَةِ سَواءً فَأكبَرُهُم سِنّاً، فإن كانوا فِي السِّنِّ سَواءً فَلْيَؤُمَّهُم أعلَمُهُم بِالسُّنَّةِ وأفقَهُهُم فِي الدِّينِ، ولا يَتَقَدَّمَنَّ أحَدُكُمُ الرَّجُلَ في مَنزِلِهِ، ولا صاحِبَ (الـ)سُلطانِ في سُلطانِهِ.[٤٠٧٩]



La prière (2)

الصَّلاةُ (٢)

La prière de la nuit

صَلاةُ اللَّيلِ

1141 - La vertu de la prière de la nuit

١١٤١ ـ فَضلُ صَلاةِ اللَّيلِ

«Et de la nuit consacre une partie à des prières surérogatoires, afin que ton Seigneur te ressuscite en une position de gloire.»[4124]

﴿ومِنَ اللَيلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نافِلَةً لَكَ عَسى أنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقاماً مَحْمُوداً﴾.[١٠٨٠]

«La prière de la nuit est plus efficace et plus propice à la récitation.»[4125]

﴿إنَّ ناشِئَةَ اللَيلِ هِيَ أشَدُّ وَطْأً وَأقوَمُ قِيلاً﴾.[١٠٨١]

3652 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gabriel (as) n'a cessé de me recommander de prier la nuit, à tel point que j'ai cru que les bons de ma communauté ne dormiraient que très peu la nuit.[4126]

٣٦٥٢ . رسولُ اللهِ ﷺ: ما زالَ جَبرَئيلُ يُوصِيني بقيامِ اللَّيلِ حَتّىٰ ظَنَنتُ أنَّ خِيارَ أُمَّتي لَن يَنامُوا مِنَ اللَّيلِ إلّا قليلاً.[١٠٨٢]

3653 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah est miséricordieux envers un homme qui se lève une partie de la nuit pour prier, puis qui réveille sa femme pour qu'elle prie aussi et qui, si elle refuse de se lever, asperge un peu d'eau sur son visage. Allah est miséricordieux envers une femme qui se lève une partie de la nuit pour prier, puis qui réveille son mari et qui, s'il refuse de se lever, asperge un peu d'eau sur son visage.[4127]

٣٦٥٣ . عنه ﷺ: رَحِمَ اللهُ رَجلاً قامَ مِنَ الليلِ فَصلّىٰ وأيقَظَ امرَأتَهُ فَصلَّت، فإن أبَت نَضَحَ في وَجهِها الماءَ. رَحِمَ اللهُ امرأةً قامَت مِنَ اللَّيلِ فَصَلَّت وأيقَظَت زَوجَها، فإن أبىٰ نَضَحَت في وَجهِهِ الماءَ.[١٠٨٣]

3654 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, lorsqu'un serviteur s'isole au milieu de la nuit obscure avec son Maître pour s'entretenir intimement avec Lui, Allah établit fermement la lumière dans son cœur. Puis Il - glorifiée soit Sa splendeur - dira à Ses Anges : «Ô Mes anges, regardez Mon serviteur, comme il cherche la solitude pour être en Ma compagnie au milieu de la nuit obscure, alors que les adeptes du faux sont occupés à se distraire et que les négligents sont endormis ; soyez témoins que Je lui ai pardonné.»[4128]

٣٦٥٤ . عنه ﷺ: إنَّ العَبدَ إذا تَخَلّىٰ بِسَيِّدِهِ في جَوفِ اللَّيلِ المُظلِمِ وناجاهُ، أثبَتَ اللهُ النورَ في قَلبِهِ... ثُمَّ يقولُ جَلَّ جلالُهُ لِملائكَتِهِ: يا ملائكَتي، أُنظُروا إلىٰ عَبدِي، فقد تَخَلّىٰ بي في جَوفِ اللَّيلِ المُظلِمِ والبطّالونَ لاهُونَ، والغافِلونَ نِيامٌ، اشهَدُوا أنّي قد غَفَرتُ لَهُ.[١٠٨٤]

3655 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Soyez attentif à vous tenir en prière la nuit car en vérité, c'était la coutume des gens de bien avant vous ; et en vérité, se tenir en prière la nuit permet de se rapprocher de Dieu et fait obstacle au péché.[4129]

٣٦٥٥ . عنه ﷺ : عليكم بقيامِ اللَّيلِ ؛ فإنّهُ دَأْبُ الصالِحينَ قَبلَكُم، وإنَّ قيامَ اللَّيلِ قُربَةٌ إلى اللهِ، ومَنهاةٌ عنِ الإثمِ.[٤٠٨٥]

3656 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Se tenir en prière la nuit suscite la santé du corps, la satisfaction du Seigneur le Tout-Puissant, l'exposition à la miséricorde [divine], et l'adhésion aux vertus morales des prophètes.[4130]

٣٦٥٦ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : قيامُ اللَّيلِ مَصَحَّةٌ لِلبَدَنِ، ومَرضاةٌ لِلرَّبِّ عَزَّ وجلَّ، وتَعَرُّضٌ لِلرَّحمَةِ، وتَمَسُّكٌ بأخلاقِ النَّبِيِّينَ.[٤٠٨٦]

3657 -*Biḥār al-Anwār*: **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Je n'ai jamais abandonné la prière de la nuit depuis que j'ai entendu le Prophète (s) dire : «La prière de la nuit est une lumière.» Ibn al-Kawwā' demanda : «Même la nuit de *al-Harīr*[4131] ?» Il répondit : «Même la nuit de *al-Harīr*.»[4132]

٣٦٥٧ . بحارالأنوار عن الإمام عليّ عليه السلام : ما تَركتُ صلاةَ اللَّيلِ منذُ سَمِعتُ قولَ النبيِّ ﷺ : صلاةُ اللَّيلِ نُورٌ. فقالَ ابنُ الكَوّاءِ : ولا ليلةَ الهَريرِ ؟ قالَ : ولا ليلةَ الهَريرِ.[٤٠٨٧]

3658 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La dignité du croyant réside dans sa prière de la nuit, et son honneur réside dans le fait qu'il s'abstienne de calomnier les gens.[4133]

٣٦٥٨ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : شَرَفُ المُؤمِنِ صلاتُهُ باللّيلِ، وعِزُّ المؤمنِ كَفُّهُ عن أعراضِ النّاسِ.[٤٠٨٨]

3659 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne délaisse pas le fait de rester en prière la nuit car en vérité, le lésé est celui qui a perdu [en abandonnant] la prière de la nuit.[4134]

٣٦٥٩ . عنه عليه السلام : لا تَدَعْ قِيامَ اللَّيلِ، فإنَّ المَغبونَ مَن غُبِنَ قِيامَ اللَّيلِ.[٤٠٨٩]

3660 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Toute œuvre pieuse accomplie par le serviteur a une rétribution mentionnée dans le Coran, sauf la prière de la nuit. En vérité, Allah n'a pas exprimé sa rétribution du fait de sa grande importance auprès de Lui. Ainsi, Il a dit : «*Ils s'arrachent de leurs lits pour invoquer leur Seigneur, avec crainte et espoir, et ils font largesse de ce que Nous leur attribuons. Nul ne sait ce qu'on a réservé pour eux comme réjouissances pour les yeux, en récompense de ce qu'ils œuvraient !*»[4135],[4136]

٣٦٦٠ . عنه عليه السلام : ما مِن عَمَلٍ حَسَنٍ يَعمَلُهُ العَبدُ إلّا ولَهُ ثَوابٌ في القرآنِ إلّا صلاةَ اللَّيلِ ؛ فإنَّ اللهَ لَم يُبَيِّنْ ثَوابَها لِعَظيمِ خَطَرِها عندَهُ، فقالَ : ﴿تَتَجافى جُنُوبُهم عَنِ المَضاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمّا رَزَقْناهُمْ يُنْفِقُونَ * فلا تَعْلَمُ نَفْسٌ ما أُخْفِيَ لَهُم مِن قُرَّةِ أعْيُنٍ جَزاءً بِما كانوا يَعمَلونَ﴾[٤٠٩٠]،[٤٠٩١]

3661 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La prière de la nuit illumine le visage, la prière donne une bonne odeur, et la prière de la nuit attire la subsistance.[4137]

٣٦٦١ . عنه عليه السلام : صلاةُ اللَّيلِ تُبَيِّضُ الوَجهَ، وصلاةُ اللَّيلِ تُطَيِّبُ الرِّيحَ، وصلاةُ اللَّيلِ تَجلِبُ الرِّزقَ.[٤٠٩٢]

1142 - Ce qui prive [de l'opportunité de faire] la prière de la nuit

١١٤٢ـ ما يُوجِبُ الحِرمانَ من صلاةِ الليلِ

3662 - Lorsqu'un homme lui dit : «Je suis privé de [l'opportunité de faire] la prière de la nuit», **l'Imām 'Alī (as)** répondit : «Tu es un homme dont les péchés t'ont enchaînés.»[4138]

٣٦٦٢. الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ لِرَجُلٍ قالَ لَهُ: إنّي حُرِمتُ الصَّلاةَ بالليلِ ـ: أنتَ رَجُلٌ قد قَيَّدَتكَ ذُنوبُكَ.[٤٠٩٣]

3663 - L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit : En vérité, un homme dit un mensonge et est privé pour cela de la prière de la nuit.[4139]

٣٦٦٣. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: إنّ الرجُلَ لَيَكذِبُ الكِذبَةَ فيُحرَمُ بها صلاةَ اللَّيلِ.[٤٠٩٤]

1143 - La rétribution de celui qui a l'intention d'accomplir la prière de la nuit et reste endormi

١١٤٣ـ أجرُ مَن نَوىٰ صَلاةَ اللَّيلِ فَيَنامُ عَنها

3664 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Le sommeil de tout serviteur qui s'est décidé à se lever à une heure de la nuit [pour prier] mais est resté endormi est considéré comme une aumône volontaire (*ṣadaqa*) qu'Allah accepte de sa part, et il lui sera accordé la rétribution de ce qu'il avait l'intention de faire.[4140]

٣٦٦٤. رسولُ اللهِ ﷺ: ما مِن عَبدٍ يُحَدِّثُ نفسَهُ بقيامِ ساعَةٍ مِنَ اللَّيلِ فيَنامُ عنها إلّا كانَ نَومُهُ صَدَقَةً تَصَدَّقَ اللهُ بها علَيهِ وكُتِبَ لَهُ أجرُ ما نَوىٰ.[٤٠٩٥]



La prière (3)

الصَّلاةُ (٣)

La prière du vendredi

صَلاةُ الجُمُعَةِ

1144 - L'importance de la prière du vendredi

١١٤٤ـ أهَمِّيَّةُ صَلاةِ الجُمُعَةِ

«Ô vous qui avez cru ! Lorsqu'on appelle à la prière du vendredi, accourez à l'invocation d'Allah et laissez tout négoce. Cela est mieux pour vous, si vous saviez !»[4141]

(Voir également : Coran 63:9)

﴿يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا إذا نُودِيَ لِلصَّلاةِ مِن يَوْمِ الجُمُعَةِ فَاسْعَوا إلىٰ ذِكْرِ اللهِ وَذَرُوا البَيْعَ ذٰلِكُم خَيْرٌ لَكُمْ إنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾.[٤٠٩٦]

(أنظر) المنافقون: ٩.

3665 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah scelle le cœur de celui qui délaisse par négligence la prière de trois vendredis successifs.[4142]

٣٦٦٥ . رسولُ اللهِ ﷺ :مَن تَرَكَ ثلاثَ جُمَعٍ تَهاوُناً بها طَبَعَ اللهُ على قَلبِهِ.[٤٠٩٧]

3666 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière du vendredi est le pèlerinage (*ḥajj*) des pauvres.[4143]

٣٦٦٦ . عنه ﷺ : الجُمُعَةُ حَجُّ المَساكِينِ.[٤٠٩٨]

3667 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui se rend à la prière du vendredi par foi et par considération aura recommencé ses actes[4144].[4145]

٣٦٦٧ . عنه ﷺ :مَن أتَى الجُمُعَةَ إيماناً واحتِساباً استَأنَفَ العَمَلَ.[٤٠٩٩]

3668 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** La prière du vendredi est une obligation, et se réunir pour elle est une obligation en présence de l'Imām. Si un homme abandonne la prière du vendredi sans raison trois fois de suite, il aura abandonné trois obligations, et ne délaisse trois obligations sans raison que l'hypocrite.[4146]

(Voir également :70. Le vendredi, sections 351)

٣٦٦٨ . الإمامُ الباقرُ ؑ : صلاةُ الجُمُعَةِ فَريضَةٌ، والاجتِماعُ إلَيها فَريضَةٌ مع الإمامِ، فإن تَرَكَ رَجُلٌ مِن غَيرِ عِلَّةٍ ثلاثَ جُمَعٍ فَقَد تَرَكَ ثلاثَ فَرائضَ، ولا يَدَعُ ثلاثَ فَرائضَ مِن غَيرِ عِلَّةٍ إلّا مُنافِقٌ.[٤١٠٠]

(أنظر) الجمعة: باب ٣٥١

1145 - La bonne conduite lors de l'écoute du sermon

١١٤٥ - أدَبُ سَماعِ الخُطبَةِ

3669 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il ne faut pas parler lorsque celui qui dirige la prière (*imām*) prononce son sermon, et il ne faut regarder autour de soi que dans la mesure autorisée dans la prière.[4147]

(Voir également : 127. Le sermon)

٣٦٦٩ . الإمامُ عليٌّ ؑ :لا كلامَ والإمامُ يَخطُبُ ولا التِفاتَ إلّا كما يَحِلُّ في الصَّلاةِ.[٤١٠١]

(أنظر) عنوان ١٢٧ «الخطبة».



La prière (4)

الصَّلاةُ (٤)

La prière sur le Prophète (s) et sur sa famille (as)

الصَّلاةُ عَلَى النَّبِيِّ وَآلِهِ

1146 - La vertu de la prière sur le Prophète (s) et sur sa famille (as)[4148]

١١٤٦ ـ فَضلُ الصَّلاةِ عَلَى النَّبِيِّ وآلِه

«Certes, Allah et Ses Anges prient sur le Prophète. Ô vous qui croyez, priez sur lui et adressez [lui] vos salutations.»[4149]

﴿إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيماً﴾.[١١٠٢]

3670 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Où que vous soyez, priez sur moi car en vérité, votre prière me parvient.[4150]

٣٦٧٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : حَيثُما كُنتُم فَصَلُّوا عَلَيَّ، فإنَّ صلاتَكُم تَبلُغُني.[١١٠٣]

3671 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière sur moi est une lumière sur le *ṣirāṭ*.[4151]

٣٦٧١ . عنه ﷺ: الصَّلاةُ عَلَيَّ نورٌ على الصِّراطِ.[١١٠٤]

3672 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les Anges ne cesseront pas d'invoquer le pardon pour celui qui a prié sur moi dans un écrit, et cela tant que mon nom demeure dans cet écrit.[4152]

٣٦٧٢ . عنه ﷺ : مَن صَلّىٰ عَلَيَّ في كتابٍ لَم تَزَلِ المَلائكَةُ تَستَغفِرُ لَهُ ما دامَ اسمي في ذلكَ الكتابِ.[١١٠٥]

3673 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la plus avare des personnes est celle qui entend que mon nom est mentionné et qui ne prie pas sur moi.[4153]

٣٦٧٣ . عنه ﷺ : إنَّ أبخَلَ النّاسِ مَن ذُكِرتُ عِندَهُ ولَم يُصَلِّ عَلَيَّ.[١١٠٦]

3674 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Toute invocation demeure voilée [et non exaucée] jusqu'à ce que la personne prie sur le Prophète (s).[4154]

٣٦٧٤ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : كُلُّ دُعاءٍ مَحجُوبٌ حتّىٰ يُصَلّىٰ على النبيِّ ﷺ.[١١٠٧]

3675 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Jour du Jugement, l'acte le plus lourd déposé dans la balance sera la prière sur Muḥammad (s) et sur sa Famille (as).[4155]

٣٦٧٥ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ عليهما السلام : أثقَلُ ما يُوضَعُ في الميزانِ يَومَ القِيامَةِ الصَّلاةُ على محمّدٍ وعلىٰ أهلِ بَيتِهِ.[١١٠٨]

1147 - La manière de prier sur le Prophète (s) et sur sa famille (as)

١١٤٧ـ كَيفيَّةُ الصَّلاةِ عَلَى النَّبِيِّ وآله

3676 - Lorsqu'il fut interrogé sur la manière de prier sur lui, **le Messager d'Allah (s)** répondit : Dites : «Ô Allah, prie sur Muḥammad et la famille de Muḥammad comme tu as prié sur Ibrāhīm et la famille d'Ibrāhīm, en vérité, Tu es Louable et Glorieux ; et bénis Muḥammad et la famille de Muḥammad comme Tu as béni Ibrāhīm et la famille d'Ibrāhīm, en vérité, Tu es Louable et Glorieux.»[4156]

٣٦٧٦ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن كَيفيّةِ الصَّلاةِ عليهِ ـ: قُولُوا: اللّهُمَّ صَلِّ على محمّدٍ وعلى آلِ محمّدٍ، كما صَلَّيتَ على إبراهيمَ وعلى آلِ إبراهيمَ إنّكَ حَميدٌ مَجيدٌ، وبارِكْ على محمدٍ وعلى آلِ محمّدٍ، كما بارَكتَ على إبراهيمَ وعلى آلِ إبراهيمَ إنّكَ حَميدٌ مَجيدٌ.[١١٠٩]



Le silence

الصَّمتُ

1148 - La vertu du silence

١١٤٨ـ فَضلُ الصَّمتِ

3677 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** à Abū Zhar en l'exhortant : Quatre choses ne peuvent être accomplies que par un croyant : le silence, et il est le premier niveau d'adoration [...].[4157]

٣٦٧٧ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لأبي ذرٍّ وهو يَعِظُهُ ـ: أربَعٌ لا يُصيبُهُنَّ إلّا مؤمنٌ: الصَّمتُ وهُو أوّلُ العِبادةِ....[١١١٠]

3678 - ***L'Imām 'Alī (as) a dit*** : Le silence est un signe de noblesse et le fruit de la raison.[4158]

٣٦٧٨ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الصَّمتُ آيةُ النُّبلِ وثَمَرةُ العَقلِ.[١١١١]

3679 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** en décrivant le croyant : Son silence est long et son temps est occupé.[4159]

٣٦٧٩ . عنه ؑ ـ في صِفةِ المؤمنِ ـ: كثيرٌ صَمتُهُ، مَشغولٌ وَقتُهُ.[١١١٢]

1149 - Les fruits du silence

١١٤٩ـ ثَمَراتُ الصَّمتِ

3680 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** : Reste silencieux de longs moments car en vérité, cela chasse Satan et t'aide dans les affaires liées à ta religion.[4160]

٣٦٨٠ . رسولُ اللهِ ﷺ: عليكَ بطُولِ الصَّمتِ فإنّهُ مَطرَدةٌ لِلشَّيطانِ، وعَونٌ لكَ على أمرِ دِينِكَ.[١١١٣]

3681 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Adhère le silence, car le moindre de ses avantages est la santé.[4161]

٣٦٨١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إلزَمِ الصَّمتَ فَأدنى نَفعِهِ السَّلامَةُ.٤١٦١

3682 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le silence est le jardin de la pensée.[4162]

٣٦٨٢ . عنه ﷺ : الصَّمتُ رَوضَةُ الفِكرِ.٤١٦٢

3683 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** La révérence de la personne silencieuse s'accroît effectivement.[4163]

٣٦٨٣ . الإمامُ الحسنُ ﷺ : قد أكثَرَ مِنَ الهَيبَةِ الصّامِتُ.٤١٦٣

3684 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Quel bon appui est le silence en diverses situations, quand bien même tu es éloquent.[4164]

٣٦٨٤ . عنه ﷺ : نِعمَ العَونُ الصَّمتُ في مَواطِنَ كَثيرَةٍ وإن كُنتَ فَصيحاً.٤١٦٤

3685 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** En vérité, le silence est l'une des portes de la sagesse ; en vérité, le silence suscite l'amour ; en vérité, il est le guide vers tout bien.[4165]

٣٦٨٥ . الإمامُ الرِّضا ﷺ : إنَّ الصَّمتَ بابٌ مِن أبوابِ الحِكمَةِ، إنَّ الصَّمتَ يُكسِبُ المَحَبَّةَ، إنَّهُ دَليلٌ على كُلِّ خَيرٍ.٤١٦٥

1150 - Le silence blâmé

١١٥٠ ـ الصَّمتُ المَذمومُ

3686 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a aucun bien à garder le silence lorsqu'il s'agit de [dire une] parole sage, tout comme il n'y a aucun bien dans le fait de parler de ce dont on ignore.[4166]

٣٦٨٦ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : لا خَيرَ فِي الصَّمتِ عَنِ الحُكمِ، كَما أنَّهُ لا خَيرَ فِي القَولِ بِالجَهلِ.٤١٦٦

3687 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** au sujet des caractéristiques du pieux : En vérité, son silence ne le rend pas malheureux et s'il rit, il ne le fait pas bruyamment.[4167]

٣٦٨٧ . عنه ﷺ ـ في عَلامَةِ المُتَّقي ـ : إن صَمَتَ لَم يَغُمَّهُ، وإن ضَحِكَ لَم يَعلُ صَوتُهُ.٤١٦٧

(Voir également : 348. La parole)

(انظر: عنوان ٣٤٨ «الكلام»).



Le malheur

المُصِيبَةُ

1151 - La rétribution [pour avoir supporté] des malheurs

١١٥١ ـ أجرُ المَصائِبِ

3688 - **L'Imām Ḥasan (as) a dit :** Les malheurs sont les clés de la rétribution.[4168]

٣٦٨٨ . الإمامُ الحسنُ ﷺ: المَصائبُ مَفاتيحُ الأجرِ.[٤١٢١]

1152 - Le pire des malheurs

١١٥٢ ـ أشَدُّ المَصائِبِ

3689 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet du pire des malheurs, **l'Imām 'Alī (as)** répondit : C'est le malheur *qui touche la foi.*[4169]

٣٦٨٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ لَمّا سُئِلَ عن أشَدِّ المَصائبِ ـ: المُصيبَةُ بِالدِّينِ.[٤١٢٢]

3690 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pire des malheurs et des misères est la passion pour le monde d'ici-bas.[4170]

٣٦٩٠ . عنه ﷺ: أعظَمُ المَصائبِ والشَّقاءِ الوَلَهُ بِالدُّنيا.[٤١٢٣]

3691 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pire des malheurs est l'ignorance.[4171]

٣٦٩١ . عنه ﷺ: أعظَمُ المَصائبِ الجَهلُ.[٤١٢٤]

3692 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** à un homme affecté par un intense chagrin à la mort de son enfant : Tu es chagriné par le petit malheur et tu es insouciant vis-à-vis du grand malheur ! Si tu t'étais préparé au lieu où est allé ton fils, tu ne serais pas aussi chagriné. En effet, le malheur d'avoir négligé de te préparer à cela [l'Au-delà] est plus grand que le malheur [de la perte] de ton enfant.[4172]

٣٦٩٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ ـ لِرَجُلٍ قَدِ اشتَدَّ جَزَعُهُ على وَلَدِهِ ـ: يا هذا جَزِعتَ لِلمُصيبَةِ الصُّغرى، وغَفَلتَ عنِ المُصيبَةِ الكُبرى! ولو كنتَ لِما صارَ إلَيهِ وَلَدُكَ مُستَعِدّاً لَما اشتَدَّ علَيهِ جَزَعُكَ، فَمُصابُكَ بِتَركِكَ الاستِعدادَ لَهُ أعظَمُ مِن مُصابِكَ بِوَلَدِكَ.[٤١٢٥]

1153 - Dire «*Certes nous sommes à Allah et c'est à Lui que nous retournerons*» lorsque l'on est affecté par un malheur

١١٥٣ - الاسترجاعُ[٤١٢٦] عِندَ المُصيبَةِ

«Certes, Nous vous éprouverons par un peu de peur, de faim et de diminution de biens, de personnes et de fruits. Et fais la bonne annonce aux endurants, qui disent, lorsqu'un malheur les touche : «Certes nous sommes à Allah et c'est à Lui que nous retournerons !».[4173]

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ۞ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾.[٤١٢٧]

3693 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui est inspiré de dire «*Certes nous sommes à Allah et c'est à Lui que nous retournerons*» lors d'un malheur ira nécessairement au Paradis.[4174]

٣٦٩٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن اُلهِمَ الاسترجاعَ عندَ المُصيبَةِ وَجَبَت لَهُ الجَنَّةُ.[٤١٢٨]

1154 - La bonne conduite lors d'un malheur

١١٥٤ - أدَبُ المُصابِ

3694 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Les jérémiades et les lamentations sont les actes de l'époque préislamique de l'ignorance (*al-jāhiliyya*).[4175]

٣٦٩٤ . رسولُ اللهِ ﷺ: النِّياحَةُ عملُ الجاهِليَّةِ.[٤١٢٩]

3695 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Parmi les trésors du bien figure le fait de cacher ses malheurs, ses maladies, et ses aumônes volontaires (*ṣadaqa*).[4176]

٣٦٩٥ . عنه ﷺ : مِن كُنُوزِ البِرِّ: كِتمانُ المَصائبِ والأمراضِ والصَّدَقةِ.[٤١٣٠]

3696 - *Al-Amālī li al-Ṭūsī* : 'Ā'isha a dit : Lorsqu'Ibrāhīm [le fils du Prophète] mourut, le **Prophète (s)** pleura de telle façon que ses larmes coulèrent sur sa barbe. On lui dit : «Ô Messager d'Allah, tu as interdit les pleurs et voilà que tu pleures ?!» Il répondit : «Ce ne sont pas des pleurs, mais de la compassion, car celui qui n'a pas de compassion [envers les autres] ne sera pas traité avec compassion [par Allah].»[4177]

٣٦٩٦ . الأمالي للطوسي عن عائشة : لَمّا ماتَ إبراهيمُ بَكَى النبيُّ ﷺ حتّى جَرَت دُموعُهُ علىٰ لِحيَتِهِ، فقيلَ لَهُ : يا رسولَ اللهِ، تَنهىٰ عنِ البُكاءِ وأنتَ تَبكي ؟! فقالَ : ليسَ هذا بُكاءً، وإنّما هذهِ رَحمَةٌ، ومَن لا يَرحَمْ لا يُرحَمْ.[٤١٣١]

3697 - *Sunan al-Nasā'ī* : Abū Hurayra : Une personne de la famille du **Messager d'Allah (s)** était décédée et les femmes s'étaient rassemblées pour la pleurer lorsque 'Umar se leva, les en

٣٦٩٧ . سنن النسائي عن أبي هريرة : ماتَ مَيِّتٌ مِن آلِ رسولِ اللهِ ﷺ فاجتَمَعَ النِّساءُ يَبكِينَ علَيهِ

empêcha et les chassa. Le Messager d'Allah (s) dit alors : «Laisse-les, ô 'Umar , car en vérité, les yeux sont larmoyants [à un tel moment], le cœur est attristé, et la douleur est récente.»[4178]

فقامَ عمرُ يَنهاهُنَّ ويَطرُدُهُنَّ، فقالَ رسولُ اللهِ ﷺ: دَعهُنَّ يا عمرُ، فإنّ العَينَ دامِعةٌ والقَلبَ مُصابٌ والعَهدَ قريبٌ.[٤١٣٢]

3698 - L'Imām 'Alī (as) rapporte du **Messager d'Allah (s)** : Deux cris sont maudits et haïs par Allah : le cri des lamentations lorsque l'on est touché par un malheur, et le cri de joie lorsque l'on bénéficie d'une grâce ; c'est-à-dire les jérémiades et les chants.[4179]

٣٦٩٨ . الإمامُ عليٌّ (ع) عن رسولِ اللهِ ﷺ: صَوتانِ مَلعونانِ يُبغِضُهُما اللهُ: إعوالٌ عندَ مُصيبةٍ، وصَوتٌ عندَ نِعمةٍ؛ يَعني النَّوحَ والغِناءَ.[٤١٣٣]

(Voir également : 64. L'anxiété)

(انظر: عنوان ٦٤ «الجزع»)

1155 - Ce qui atténue les malheurs

١١٥٥ ـ ما يُهَوِّنُ المَصائبَ

3699 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui renonce à ce monde vit les malheurs avec facilité.[4180]

٣٦٩٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: مَن زَهِدَ في الدنيا هانَت علَيهِ المُصيباتُ.[٤١٣٤]

3700 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui trouve que son malheur est trop grand repense au malheur issu de ma perte, ainsi, cela lui rendra son malheur plus facile à supporter.[4181]

٣٧٠٠ . عنه ﷺ: مَن عَظُمَت عِندَهُ مُصيبةٌ فلْيَذكُرْ مُصيبَتَهُ بي؛ فإنّها ستَهُونُ علَيهِ.[٤١٣٥]

3701 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Multipliez le rappel de la mort, le jour où vous sortirez de votre tombe et vous vous tiendrez entre les mains d'Allah le Tout-Puissant ; de la sorte, vos malheurs vous seront plus faciles à supporter.[4182]

٣٧٠١ . الإمامُ عليٌّ (ع): أكثِروا ذِكرَ المَوتِ، ويومَ خُروجِكُم مِن القُبورِ، وقِيامِكُم بَينَ يَدَيِ اللهِ عزّ وجلّ، تَهُونُ علَيكُمُ المَصائبُ.[٤١٣٦]

3702 - **L'Imām al-Şādiq (as)** avait coutume de dire lorsqu'il était touché par un malheur : Louange à Allah qui a fait en sorte que mon malheur ne soit pas dans ma foi ; louange à Allah qui, s'Il le voulait, aurait fait que mon malheur soit encore plus grand ; louange à Allah pour l'ordre qu'Il a voulu et qui est advenu.[4183]

٣٧٠٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع) ـ إنّهُ كانَ يقولُ عندَ المُصيبةِ ـ: الحَمدُ للهِ الذي لَم يَجعَلْ مُصيبَتي في دِيني، والحَمدُ للهِ الذي لو شاءَ أن تكونَ مُصيبَتي أعظَمَ مِمّا كانت (كانَت)، والحَمدُ للهِ على الأمرِ الذي شاءَ أن يكونَ وكانَ.[٤١٣٧]

3703 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** En vérité, lorsqu'une personne meurt, Allah envoie un ange au plus attristé de la famille du défunt. Il passe la main sur son cœur et lui fait oublier la souffrance du chagrin. Sans cela, la terre ne prospérerait plus.[4184]

٣٧٠٣ . عنه (ع): إنّ المَيِّتَ إذا ماتَ بَعَثَ اللهُ مَلَكاً إلى أوجَعِ أهلِهِ، فمَسَحَ على قَلبِهِ فأنساهُ لَوعَةَ الحُزنِ، ولولا ذلكَ لَم تَعمُرِ الدنيا.[٤١٣٨]

1156 - Le blâme du fait de se réjouir du malheur du croyant

١١٥٦ - ذمُّ الشَّماتةِ بالمُصابِ

3704 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui se réjouit du malheur qui touche son frère ne quittera pas ce monde sans être lui-même éprouvé.[4185]

(Voir également : 276. La consolation)

٣٧٠٤ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : مَن شَمِتَ بمُصيبَةٍ نَزَلَت بأخيهِ لَم يَخرُجْ مِنَ الدنيا حتّى يُفتَتَنَ.



La voix

الصَّوت

1157 - L'éloge du fait de baisser la voix et le blâme de son haussement

١١٥٧ - مَدحُ خَفضِ الصَّوتِ وذَمُّ رَفعِهِ

«Sois modeste dans ta démarche, et baisse ta voix, car la plus détestée des voix est bien la voix des ânes.»[4186]

﴿وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ﴾.

3705 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime la voix basse et Il abhorre la voix haute.[4187]

٣٧٠٥ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنّ اللهَ يُحِبُّ الصَّوتَ الخَفيضَ، ويُبغِضُ الصَّوتَ الرَّفيعَ.

3706 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** dans son conseil à Abū Zhar : Ô Abū Zhar, baisse ta voix lors de funérailles, lors du combat, et lorsque le Coran est récité.[4188]

٣٧٠٦ . عنه صلى الله عليه وآله ـ في وصيَّتِهِ لأبي ذرٍّ ـ : يا أباذرٍّ، اخفِضْ صَوتَكَ عِندَ الجَنائزِ، وعِندَ القِتالِ، وعِندَ القرآنِ.

3707 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Trois choses sont considérées comme étant de la vaillance : baisser le regard, baisser la voix, et marcher de façon équilibrée et avec mesure.[4189]

٣٧٠٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : ثلاثٌ فيهِنَّ المُروءةُ: غَضُّ الطَّرفِ، وغَضُّ الصَّوتِ، ومَشيُ القَصدِ.

3708 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Baisser la voix, baisser le regard, et marcher de façon équilibrée et avec mesure font partie des signes de la foi et de la bonne dévotion.[4190]

٣٧٠٨ . عنه عليه السلام : خَفضُ الصَّوتِ، وغَضُّ البَصَرِ، ومَشيُ القَصدِ، مِن أمارةِ الإيمانِ وحُسنِ التَّديُّنِ.



Le jeûne

الصَّوْمُ

1158 - La vertu du jeûne

١١٥٨ـ فَضْلُ الصِّيامِ

*«Ô croyants ! On vous a prescrit le jeûne (*al-ṣiyām*) comme il a été prescrit à ceux qui vous ont précédés, ainsi atteindrez-vous la piété.»*[4191]

﴿يا أيُّها الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيكُمُ الصِّيامُ كَما كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾.[٤١٤٥]

3709 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il vous incombe de jeûner car en vérité, cela coupe les racines [des désirs] et fait partir la griserie.[4192]

٣٧٠٩. رسولُ اللهِ ﷺ: علَيكُم بِالصَّومِ؛ فإنَّهُ مَحسَمَةٌ للعُرُوقِ ومَذهَبَةٌ للأشَرِ.[٤١٤٦]

3710 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute chose a une aumône (*zakāt*), et l'aumône des corps est le jeûne.[4193]

٣٧١٠. عنه ﷺ: لِكُلِّ شَيءٍ زكاةٌ وزكاةُ الأبدانِ الصِّيامُ.[٤١٤٧]

3711 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Jeûnez et vous serez en bonne santé.[4194]

٣٧١١. عنه ﷺ: صُومُوا تَصِحُّوا.[٤١٤٨]

3712 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui jeûne est en adoration constante de Dieu même s'il dort dans son lit, et ce tant qu'il n'a pas calomnié un musulman.[4195]

٣٧١٢. عنه ﷺ: الصائمُ في عِبادَةِ اللهِ وإن كانَ نائماً علىٰ فِراشِهِ، ما لَم يَغتَبْ مُسلِماً.[٤١٤٩]

3713 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Dès qu'une personne qui jeûne arrive auprès d'un groupe de gens en train de manger, ses membres glorifient [Allah], les anges prient pour lui, et leur prière est une demande de pardon [pour lui].[4196]

٣٧١٣. عنه ﷺ: ما مِن صائمٍ يَحضُرُ قَوماً يَطعَمُونَ إلّا سَبَّحَت أعضاؤهُ، وكانَت صَلاةُ المَلائكةِ علَيهِ، وكانَت صَلاتُهُم استِغفاراً.[٤١٥٠]

3714 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le jeûne est un bouclier face au Feu.[4197]

٣٧١٤. عنه ﷺ: الصَّومُ جُنَّةٌ مِن النارِ.[٤١٥١]

3715 - **Fāṭima al-Zahrā (as) a dit :** Allah a rendu le jeûne obligatoire pour renforcer la sincérité [de la dévotion à Son égard].[4198]

٣٧١٥. فاطمةُ الزَّهراءُ ؏: فَرَضَ اللهُ الصِّيامَ تَثبِيتاً لِلإخلاصِ.[٤١٥٢]

3716 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Le jeûne et le pèlerinage obligatoire (*ḥajj*) sont un apaisement pour le cœur.[4199]

٣٧١٦ . الإمامُ الباقرُ (ع) : الصِّيامُ والحَجُّ تَسكِينُ القُلوبِ.[١١٥٣]

3717 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a dit : Le jeûne M'est destiné et c'est Moi qui le récompense.[4200]

٣٧١٧ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : إنَّ اللهَ تبارَكَ وتعالى يقولُ: الصَّومُ لي وأنا أجزي علَيهِ.[١١٥٤]

3718 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le sommeil de celui qui jeûne est une adoration, son silence est une glorification, ses actes sont acceptés, et son invocation est exaucée.[4201]

٣٧١٨ . عنه (ع) : نَومُ الصائمِ عِبادَةٌ، وصَمتُهُ تَسبيحٌ، وعَمَلُهُ مُتَقَبَّلٌ، ودُعاؤهُ مُستَجابٌ.[١١٥٥]

3719 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui jeûne a deux joies : une joie lorsqu'il rompra son jeûne, et une joie lorsqu'il rencontrera Son Seigneur.[4202]

٣٧١٩ . عنه (ع) : لِلصائمِ فَرحَتانِ: فَرحَةٌ عندَ إفطارِهِ، وفَرحَةٌ عندَ لِقاءِ رَبِّهِ.[١١٥٦]

3720 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui offre quelque chose à manger à une personne qui jeûne lors de la rupture du jeûne a une rétribution équivalente à celle de cette personne.[4203]

٣٧٢٠ . عنه (ع) : مَن فَطَّرَ صائماً فلَهُ مِثلُ أجرِهِ.[١١٥٧]

3721 - Interrogé sur la raison du caractère obligatoire du jeûne, **l'Imām al-'Askarī (as)** répondit : C'est pour que le riche ressente la douleur de la faim et soit en conséquence généreux vis-à-vis du pauvre.[4204]

٣٧٢١ . الإمامُ العسكريُّ (ع) ـ لَمّا سُئلَ عن عِلَّةِ وُجوبِ الصَّومِ ـ: لِيَجِدَ الغَنِيُّ مَسَّ الجُوعِ؛ فَيَمُنَّ على الفَقيرِ.[١١٥٨]

1159 - L'incitation au jeûne volontaire

١١٥٩ ـ الحَثُّ عَلَى الصِّيامِ تَطَوُّعاً

3722 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si on offre à celui qui jeûne volontairement une journée l'équivalent de la terre en or, sa récompense ne lui aura pas été totalement donnée et ne le sera qu'au Jour de la Résurrection[4205]

٣٧٢٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن صامَ يَوماً تَطَوُّعاً فلو أُعطِيَ مِلءَ الأرضِ ذَهَباً ما وَفّى أجرَهُ دُونَ يَومِ الحِسابِ.[١١٥٩]

3723 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le pardon est obligatoirement accordé à celui qui jeûne volontairement une journée en aspirant à la rétribution de Dieu.[4206]

٣٧٢٣ . عنه ﷺ : مَن صامَ يَوماً تَطَوُّعاً ابتِغاءَ ثَوابِ اللهِ وَجَبَت لَهُ المَغفِرَةُ.[١١٦٠]

3724 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui jeûne [volontairement] trois jours de chaque mois est comme celui qui a jeûné durant toute sa vie, car en vérité, Allah le Tout-Puissant a dit : «*Quiconque viendra avec le bien aura dix fois autant.*»[4207] [4208]

٣٧٢٤ . عنه ﷺ : مَن صامَ ثلاثةَ أيّامٍ مِن كُلِّ شَهرٍ كانَ كَمَن صامَ الدَّهرَ كلَّه؛ لأنّ اللهَ عزّوجلّ يقولُ: ﴿مَنْ جاءَ بالحَسَنَةِ فلَهُ عَشْرُ أمثالِها﴾ [٤١٦١] [٤١٦٢]

3725 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah accorde le Paradis à l'homme qui a jeûné volontairement une journée en aspirant à ce qu'il y a auprès d'Allah le Tout-Puissant.[4209]

٣٧٢٥ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام : إنّ الرَّجُلَ لَيَصُومُ يَوماً تَطَوُّعاً يُريدُ بِهِ ما عِندَ اللهِ عزّوجلّ فَيُدخِلُهُ اللهُ بِهِ الجَنَّةَ. [٤١٦٣]

1160 - La manière de jeûner

١١٦٠ ـ أدَبُ الصَّومِ

3726 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah le Tout-Puissant a dit : Celui dont les membres ne jeûnent pas [en s'abstenant] de Mes interdits, ce n'est pas la peine qu'il s'abstienne de nourriture et de boisson pour Moi.[4210]

٣٧٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : يقولُ اللهُ عزّوجلّ: مَن لَم تَصُمْ جَوارِحُهُ عن مَحارِمي فلا حاجَةَ لي في أن يَدَعَ طَعامَهُ وشَرابَهُ مِن أجلِي. [٤١٦٤]

3727 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le jeûne consiste à éviter les interdits tout autant qu'à s'abstenir de nourriture et de boisson.[4211]

٣٧٢٧ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : الصِّيامُ اجتِنابُ المَحارِمِ كما يَمتَنِعُ الرجُلُ مِن الطَّعامِ والشَّرابِ. [٤١٦٥]

2728 - **Fāṭima al-Zahrā (as) a dit :** Que fait le jeûneur de son jeûne s'il n'a pas préservé sa langue, son ouïe, sa vue et ses organes [des péchés] ?![4212]

٣٧٢٨ . فاطمةُ الزَّهراءُ عليها السلام : ما يَصنَعُ الصائمُ بِصيامِهِ إذا لَم يَصُنْ لِسانَهُ وسَمعَهُ وبَصَرَهُ وجوارِحَهُ ؟! [٤١٦٦]

3729 - *Al-Kāfī* : Muḥammad ibn Muslim rapporte de **Abū 'Abdillāh [l'Imām al-Ṣādiq] (as):** «Lorsque tu jeûnes, ton ouïe doit jeûner ainsi que tes cheveux, ta peau...» Il énuméra ainsi d'autres parties du corps puis dit : «Le jour où tu jeûnes ne doit pas être comme le jour où tu ne jeûnes pas.»[4213]

٣٧٢٩ . الكافي عن محمّد بن مسلم: قالَ أبو عبدِ اللهِ عليه السلام : إذا صُمتَ فَلْيَصُمْ سَمعُكَ وبَصَرُكَ وشَعرُكَ وجِلدُكَ وعَدَّدَ أشياءَ غيرَ هذا، وقالَ: لا يكونُ يومُ صَومِكَ كَيَومِ فِطرِكَ. [٤١٦٧]

1161 - La vertu de jeûne en temps de chaleur et de froid

١١٦١ ـ فَضلُ الصَّومِ في الحَرِّ والشِّتاءِ

3730 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le jeûne par un temps froid est une aubaine agréable.[4214]

٣٧٣٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : الصَّومُ في الشِّتاءِ الغَنيمَةُ البارِدَةُ. [٤١٦٨]

3731 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le meilleur effort (*jihād*) est le jeûne durant la chaleur.[4215]

٣٧٣١ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : أفضَلُ الجِهادِ الصَّومُ في الحَرِّ.[١١٦٩]

3732 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'hiver est le printemps du croyant : ses nuits sont longues, et il peut ainsi les utiliser pour rester en prière ; de même, ses journées sont courtes, et il peut ainsi les utiliser pour jeûner.[4216]

٣٧٣٢ . عنه ؏ : الشِّتاءُ رَبيعُ المُؤمِنِ، يَطُولُ فيهِ لَيلُهُ فَيَستَعِينُ بهِ على قِيامِهِ، ويَقصُرُ فيهِ نَهارُهُ فَيَستَعِينُ بهِ على صِيامِهِ.[١١٧٠]



Le rire

الضَّحِك

1162 - L'éloge du sourire

١١٦٢ ـ مَدحُ التَّبَسُّمِ

3733 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le rire du Prophète (s) était un sourire.[4217]

٣٧٣٣ . الإمامُ عليٌّ ؏ : كانَ ضَحِكُ النَّبيِّ ﷺ التَّبَسُّمَ.[١١٧١]

3734 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le rire du croyant est un sourire.[4218]

٣٧٣٤ . الإمامُ الصّادقُ ؏ : ضَحِكُ المُؤمِنِ تَبَسُّمٌ.[١١٧٢]

3735 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui sourit à son frère [a la récompense] d'une bonne action.[4219]

٣٧٣٥ . عنه ؏ : مَن تَبَسَّمَ في وَجهِ أخيهِ كانَت لَهُ حَسَنَةٌ.[١١٧٣]

1163 - Mise en garde contre le fait de rire trop et aux éclats

١١٦٣ ـ ذَمُّ كَثرَةِ الضَّحِكِ والقَهقَهَةِ

3736 - *Irshād al-Qulūb* : **[Allah a dit]** dans le *ḥadīth* de l'Ascension (*mi'rāj*) : Je suis étonné du serviteur qui rit sans savoir si Je suis satisfait de lui ou courroucé contre lui ![4220]

٣٧٣٦ . إرشاد القلوب : في حديث المِعراجِ : عَجِبتُ مِن عَبدٍ لا يَدري أنّي راضٍ عَنهُ أو ساخِطٌ علَيهِ وهُو يَضحَكُ![١١٧٤]

3737 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prends garde au fait de trop rire car en vérité, cela fait mourir le cœur.[4221]

٣٧٣٧ . رسولُ اللّهِ ﷺ : إيّاكَ وكَثرَةَ الضَّحِكِ؛ فإنَّهُ يُمِيتُ القَلبَ.[١١٧٥]

3738 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et vous pleureriez beaucoup.[4222]

٣٧٣٨ . عنه ﷺ : لو تَعلَمُونَ ما أعلَمُ لَضَحِكتُم قَليلاً ولَبَكَيتُم كَثيراً.[١١٧٦]

3739 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La révérence de celui qui rit beaucoup est diminuée.[4223]

٣٧٣٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَن كَثُرَ ضِحكُه ذَهَبَت هَيبَتُهُ.[١١٧٧]

3740 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Si tu as ri aux éclats, il faut dire à la suite : «Ô Allah, ne me hais pas.»[4224]

٣٧٤٠ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : إذا قَهقَهتَ فقُلْ حينَ تَفرُغُ: اللّهُمّ لا تَمقُتني.[١١٧٨]

3741 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le rire aux éclats vient de Satan.[4225]

٣٧٤١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ: القَهقَهَةُ مِن الشَّيطانِ.[١١٧٩]

3742 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Rire sans raison fait partie de l'ignorance.[4226]

٣٧٤٢ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ: مِنَ الجَهلِ الضَّحكُ مِن غَيرِ عَجَبٍ.[١١٨٠]



Le faible

المُستَضعَف

1164 - Les faibles[4227]

١١٦٤ ـ المُستَضعَفون

3743 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Voulez-vous que je vous apprenne quel est le pire des serviteurs de Dieu ? C'est la personne brute et prétentieuse. Voulez-vous que je vous apprenne quel est le meilleur des serviteurs de Dieu ? C'est la personne faible et opprimée.[4228]

٣٧٤٣ . رسولُ اللهِ ﷺ: ألا أُخبِرُكُم بِشَرِّ عِبادِ اللهِ؟ الفَظُّ المُتَكبِّرُ، ألا أُخبِرُكم بخَيرِ عِبادِ اللهِ؟ الضَّعيفُ المُستَضعَفُ.[١١٨١]

3744 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Aidez-moi à chercher les faibles, car en vérité, la subsistance et le secours vous sont donnés grâce aux faibles parmi vous.[4229]

٣٧٤٤ . عنه ﷺ: أبغُوني في الضُّعَفاءِ، فإنّما تُرزَقُونَ وتُنصَرُونَ بضُعَفائكُم.[١١٨٢]

3745 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah secourt cette communauté de par [la présence des] faibles parmi elle, leurs invocations, leurs prières, ainsi que leur sincérité.[4230]

٣٧٤٥ . عنه ﷺ: إنّما يَنصُرُ اللهُ هذهِ الأُمّةَ بضَعيفِها، بِدَعوَتِهم وصَلاتِهم وإخلاصِهِم.[١١٨٣]

1165 - [Le retour au] pouvoir des faibles

١١٦٥ ـ دَولَةُ المُستَضعَفينَ

«Or, Nous voulions favoriser ceux qui avaient été

﴿وَنُرِيدُ أنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي

faibles [ou opprimés] sur terre, et en faire des dirigeants et en faire des héritiers.»[4231]

الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ﴾.١١٨٤

3746 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut «*Nous voulions favoriser ceux qui avaient été faibles [ou opprimés] sur terre*» : Ce sont les descendants de Muḥammad. Allah enverra leur Sauveur bien-guidé (*Mahdī*) à la suite de leurs efforts. Ainsi, Il les élèvera et Il humiliera leurs ennemis.[4232]

٣٧٤٦. الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا...﴾ ـ: هُم آلُ محمّدٍ، يَبعَثُ اللهُ مَهدِيَّهُم بَعدَ جَهدِهِم، فَيُعِزُّهُم ويُذِلُّ عَدُوَّهُم.١١٨٥

1166 - L'impuissance spirituelle

١١٦٦ ـ الإستِضعافُ المَعنَوِيُّ

«À l'exception des impuissants : hommes, femmes et enfants, incapables de se débrouiller, et qui ne trouvent aucune voie : à ceux-là, il se peut qu'Allah accorde le pardon. Allah est Clément et Pardonneur.»[4233]

﴿إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا * فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا﴾.١١٨٦

3747 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le terme «impuissant» ne s'applique pas à celui à qui est parvenu la preuve [divine], dont les oreilles l'ont entendue, et dont le cœur l'a assimilée.[4234]

٣٧٤٧. الإمامُ عليٌّ ﷺ: لا يَقَعُ اسمُ الاستِضعافِ على مَن بَلَغَتهُ الحُجَّةُ فَسَمِعَتها أُذُنُهُ ووَعاها قَلبُهُ.١١٨٧

3748 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut «*À l'exception des impuissants...*» : Cela fait référence à celui qui n'est pas capable de mécréance pour être considéré comme mécréant, et qui n'a pas non plus été guidé sur le chemin de la foi pour avoir la foi. [Ce sont]les enfants ainsi que ceux parmi les hommes et femmes qui ont une intelligence équivalente à celle des enfants, et qui ne sont pas responsables de leurs actes.[4235]

٣٧٤٨. الإمامُ الباقرُ ﷺ ـ في قولِهِ تعالى: ﴿إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ...﴾ ـ: هُوَ الذي لا يَستَطيعُ الكُفرَ فَيَكفُرَ ولا يَهتَدي سَبيلَ الإيمانِ فَيُؤمِنَ، والصِّبيانُ، ومَن كانَ مِنَ الرِّجالِ والنِّساءِ على مِثلِ عُقولِ الصِّبيانِ مَرفوعٌ عَنهُمُ القَلَمُ.١١٨٨

3749 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Le faible [spirituellement] est celui à qui n'est pas parvenu la preuve [divine] et qui ne serait pas capable de la différencier [même si elle lui parvenait]. S'il est capable de connaître la différence [entre le bien et le mal], alors il n'est pas considéré comme faible.[4236]

٣٧٤٩. الإمامُ الكاظمُ ﷺ: الضَّعيفُ مَن لَم يُرفَعْ إلَيهِ حُجَّةٌ، ولَم يَعرِفِ الاختِلافَ، فإذا عَرَفَ الاختِلافَ فلَيسَ بِضَعيفٍ.١١٨٩



L'égarement

الضَّلالَةُ

1167 - Ce qui suscite l'égarement [du droit chemin]

١١٦٧ ـ موجِباتُ الضَّلالَةِ

«Quiconque échange la foi contre la mécréance s'égare certes du droit chemin.»[4237]

﴿وَمَنْ يَتَبَدَّلِ الكُفْرَ بِالإيمانِ فَقَدْ ضَلَّ سَواءَ السَّبِيلِ﴾.[٤١٦٠]

«Quiconque ne croit pas en Allah, Ses Anges, Ses Livres, Ses messagers et au Jour dernier s'écarte loin dans l'égarement.»[4238]

﴿وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللهِ وَمَلائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلالاً بَعِيداً﴾.[٤١٦١]

«Et quiconque désobéit à Allah et à Son messager s'est égaré d'un égarement évident.»[4239]

﴿وَمَنْ يَعْصِ اللهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلالاً مُبِيناً﴾.[٤١٦٢]

«Vois-tu celui qui prend sa passion pour sa propre divinité, et qu'Allah égare malgré la science qu'il a reçue, et scelle son ouïe et son cœur et étend un voile sur sa vue ? Qui peut donc le guider après Allah ? Ne vous rappelez-vous donc pas ?»[4240]

﴿أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلٰهَهُ هَواهُ وَأَضَلَّهُ اللهُ عَلى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلى سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلى بَصَرِهِ غِشاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللهِ أَفَلا تَذَكَّرُونَ﴾.[٤١٦٣]

3750 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tout égarement a une cause, et derrière tout acte déloyal se trouve un doute.[4241]

٣٧٥٠ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لِكُلِّ ضَلَّةٍ عِلَّةٌ، ولِكُلِّ ناكِثٍ شُبْهَةٌ.[٤١٦٤]

3751 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, les voies de la religion sont uniques et ses sentiers sont droits et directs. Celui qui les suit atteint [son but] et en tire bénéfice, tandis que celui qui s'en détourne s'égare et a des regrets.[4242]

٣٧٥١ . عنه عليه السلام: أَلا وإنَّ شَرائِعَ الدِّينِ واحِدَةٌ، وسُبُلَهُ قاصِدَةٌ، مَن أَخَذَ بِها لَحِقَ وغَنِمَ، ومَن وَقَفَ عَنها ضَلَّ ونَدِمَ.[٤١٦٥]

3752 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Regardez les Gens de la demeure de votre Prophète (s) et suivez leur direction... Ne les devancez pas sinon vous vous égarerez, et ne restez pas en arrière sinon vous périrez.[4243]

٣٧٥٢ . عنه عليه السلام: أُنظُروا أَهلَ بَيتِ نَبِيِّكُم فَالزَموا سَمْتَهُم... لا تَسبِقوهُم فَتَضِلّوا، ولا تَتَأَخَّروا عَنهُم فَتَهلِكوا.[٤١٦٦]

3753 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui cherche la guidance auprès de la mauvaise source s'égare.[4244]

٣٧٥٣ . عنه ﷺ : مَن يَطلُبِ الهِدايَةَ مِن غَيرِ أهلِها يَضِلَّ.[١١٩٧]

(Voir également : 391. La guidance, section 1796)

انظر: الهداية: باب ١٧٩٦

1168 - Ceux qui égarent les autres

١١٦٨ ـ المُضِلُّونَ

3754 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la pire des personnes auprès d'Allah est le dirigeant tyrannique qui est égaré et par qui les autres s'égarent. Il fait disparaître les traditions et pratiques établies, et il revivifie les hérésies abandonnées.[4245]

٣٧٥٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إنَّ شَرَّ النّاسِ عِندَ اللهِ إمامٌ جائرٌ ضَلَّ وضُلَّ بِهِ، فَأماتَ سُنَّةً مأخوذَةً (مَعلومَةً)، وأحيا بِدعَةً مَتروكَةً.[١١٩٨]

3755 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, les personnes les plus détestées par Allah sont de deux sortes : [l'une d'elle est] la personne qu'Allah a abandonnée à elle-même. Elle s'est en conséquence égarée de la voie droite, aime passionnément parler d'hérésies, et appelle à l'égarement. Elle induit en tentation ceux qui ont été séduits par elle. Elle a dévié de la guidance de ses prédécesseurs et elle égare ceux qui la suivent durant sa vie et après sa mort. Elle portera la charge des fautes d'autrui et sera l'otage de ses propres péchés.[4246]

٣٧٥٥ . عنه ﷺ : إنَّ أبغَضَ الخَلائقِ إلى اللهِ رَجُلانِ: رَجُلٌ وَكَلَهُ اللهُ إلىٰ نَفسِهِ، فهُو جائرٌ عَن قَصدِ السَّبيلِ، مَشغوفٌ بكَلامِ بِدعَةٍ ودُعاءِ ضَلالَةٍ، فهُو فِتنَةٌ لِمَنِ افتُتِنَ بهِ، ضالٌّ عن هَديِ مَن كانَ قَبلَهُ، مُضِلٌّ لِمَنِ اقتَدىٰ بهِ في حَياتِهِ وبعدَ وَفاتِهِ، حَمّالٌ خَطايا غَيرِهِ، رَهنٌ (رَهينٌ) بخَطيئَتِهِ.[١١٩٩]

3756 - **L'Imām 'Alī (as) a dit en décrivant les hypocrites :** Je vous mets en garde contre les hypocrites car en vérité, ils sont eux-mêmes égarés et égarent les autres ; ils ont trébuché et font trébucher les autres.[4247]

٣٧٥٦ . عنه ﷺ ـ في صِفَةِ المنافقينَ ـ: اُحَذِّرُكُم أهلَ النِّفاقِ؛ فإنَّهُمُ الضالُّونَ المُضِلُّونَ، والزّالُّونَ المُزِلُّونَ.[١٢٠٠]

(Voir également : 391. La guidance, section 1797)

انظر: الهداية: باب ١٧٩٧.

1169 - Ce qui détruit les piliers de l'égarement

١١٦٩ ـ هادِمُ أركانِ الضَّلالَةِ

3757 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Recherchez son aide [le Coran] dans vos malheurs car en vérité, il contient un remède pour les plus grands maux que sont la mécréance, l'hypocrisie, la rébellion et l'égarement.[4248]

٣٧٥٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: استَعينُوا بهِ [أي بالقرآنِ] على لأوائكُم؛ فإنَّ فيهِ شِفاءً مِن أكبَرِ الداءِ، وهُو الكُفرُ والنِّفاقُ، والغَيُّ والضَّلالُ.[١٢٠١]

3758 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, cet islam est la religion d'Allah qu'Il a choisie pour Lui... et Il a démoli les piliers de l'égarement avec son pilier.[4249]

٣٧٥٨ . عنه ﷺ : إنَّ هذا الإسلامَ دِينُ اللهِ الذي اصطَفاهُ لنفسِهِ... وهَدَمَ أركانَ الضَّلالةِ بِرُكنِهِ.[٤٢٠٢]



La responsabilité[4250]

الضَّمان

1170 - L'assurance de la responsabilité comme conséquence de la dégradation ou de la perte [des biens des autres]

١١٧٠ - ثُبوتُ الضَّمانِ بِالإتلافِ

3759 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La main est responsable de ce qu'elle a pris jusqu'à ce qu'elle le remette à sa place.[4251]

٣٧٥٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : عَلَى اليَدِ ما أخَذَت حتّى تُؤدِّيَهُ.[٤٢٠٣]

3760 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui soigne une personne ou un animal doit d'abord demander à son tuteur ou propriétaire [une assurance] le dédouanant [en cas d'incident], sinon, il en sera tenu pour responsable.[4252]

٣٧٦٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَن تَطَبَّبَ أو تَبَيطَرَ فَلْيَأخُذِ البَراءةَ مِن وَلِيِّهِ، وإلّا فهُوَ لَهُ ضامِنٌ.[٤٢٠٤]

3761 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui endommage une chose de la voie publique des musulmans doit en répondre.[4253]

٣٧٦١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَن أضَرَّ بِشَيءٍ مِن طَريقِ المُسلِمينَ فَهُوَ لَهُ ضامِنٌ.[٤٢٠٥]

1171 - Le blâme du fait de s'exposer à une caution et à une responsabilité [que l'on ne pourra pas assurer]

١١٧١ - ذَمُّ التَّعَرُّضِ لِلكَفالَةِ وَالضَّمانِ

3762 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne donne pas de garantie sur une chose que tu ne pourras pas assurer.[4254]

٣٧٦٢ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : لا تَضمَنْ ما لا تَقدِرُ على الوَفاءِ بِهِ.[٤٢٠٦]

3763 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Ne t'impose aucun droit et sois patient face aux adversités.[4255]

٣٧٦٣ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لا تُوجِبْ على نفسِكَ الحُقوقَ واصبِرْ على النَّوائبِ.[٤٢٠٧]

3764 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La caution est une perte, une pénalité, et une source de regret.[4256]

٣٧٦٤ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : الكَفالَةُ خَسارَةٌ، غَرامَةٌ، نَدامَةٌ.[٤٢٠٨]

1172 - Aucune responsabilité n'est engagée pour la chose empruntée

١١٧٢ ـ لا ضَمانَ فِي العارِيَةِ

3765 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Celui qui emprunte une chose n'a pas à s'acquitter de pénalité si elle venait à être perdue ou détruite, si c'est une personne digne de confiance.[4257]

٣٧٦٥ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : لا غُرمَ على مُستَعيرِ عارِيَةٍ إذا هَلَكَت إذا كانَ مَأموناً.[٤٢٠٩]



L'hospitalité

الضِّيافَةُ

1173 - La vertu de l'hospitalité

١١٧٣ ـ فَضلُ الضِّيافَةِ

3766 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui croit en Allah et au Jour Dernier doit honorer son invité.[4258]

٣٧٦٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن كانَ يُؤمِنُ بِاللهِ واليَومِ الآخِرِ فَليُكرِمْ ضَيفَهُ.[٤٢١٠]

3767 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'invité arrive en apportant sa subsistance et repart avec les péchés de ses hôtes.[4259]

٣٧٦٧ . عنه ﷺ : الضَّيفُ يَنزِلُ بِرِزقِهِ، ويَرتَحِلُ بِذُنوبِ أهلِ البَيتِ.[٤٢١١]

3768 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La subsistance arrive plus rapidement à celui qui nourrit les autres que le couteau ne pénètre la chair.[4260]

٣٧٦٨ . عنه ﷺ : الرِّزقُ أسرَعُ إلى مَن يُطعِمُ الطَّعامَ مِنَ السِّكّينِ فِي السَّنامِ.[٤٢١٢]

3769 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La maison qui n'est pas visitée par des invités n'est pas non plus visitée par les anges.[4261]

٣٧٦٩ . عنه ﷺ : كُلُّ بَيتٍ لا يَدخُلُ فيهِ الضَّيفُ لا تَدخُلُهُ المَلائكَةُ.[٤٢١٣]

3770 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui à qui Allah a accordé de la richesse doit l'utiliser pour entretenir ses relations familiales et bien recevoir des invités.[4262]

٣٧٧٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : مَن آتاهُ اللهُ مالاً فَليَصِلْ بِهِ القَرابَةَ، وليُحسِنْ مِنهُ الضِّيافَةَ.[٤٢١٤]

3771- **L'Imām 'Alī (as)** fut vu attristé. Lorsqu'on lui en demanda la raison, [il répondit] : Cela fait sept jours que nous n'avons pas eu d'invité.[4263]

٣٧٧١. عنه ؑ ـ لَمّا رُئِيَ حَزيناً فسُئِلَ عن عِلَّتِهِ ـ: لِسَبعٍ أتَتْ لَم يَضِفْ إلَينا ضَيفٌ.[٤٢١٥]

1174 - Celui qu'il ne faut pas inviter

١١٧٤ ـ مَن يَنبَغي ضِيافَتُهُ

3772 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Invite à partager ton repas celui que tu aimes dans la voie d'Allah.[4264]

٣٧٧٢. رسولُ اللهِ ﷺ: أضِفْ بِطَعامِكَ مَن تُحِبُّ في اللهِ.[٤٢١٦]

3773 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il est détestable d'accepter l'invitation de celui dont le banquet n'est fréquenté que par les riches et non par les pauvres.[4265]

٣٧٧٣. عنه ﷺ: يُكرَهُ إجابَةُ مَن يَشهَدُ وَليمَتَهُ الأغنياءُ دُونَ الفُقَراءِ.[٤٢١٧]

1175 - L'incitation à accepter l'invitation du croyant

١١٧٥ ـ الحَثُّ عَلى إجابَةِ دَعوَةِ المُؤمِنِ

3774 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Je conseille aux personnes présentes et absentes de ma communauté d'accepter l'invitation d'un musulman même s'il est à une distance de cinq miles car en vérité, cela fait partie de la religion.[4266]

٣٧٧٤. رسولُ اللهِ ﷺ: أُوصي الشاهِدَ مِن أُمَّتي والغائبَ أن يُجيبَ دَعوَةَ المُسلِمِ ـ ولَو على خَمسَةِ أميالٍ ـ: فإنَّ ذلكَ مِن الدِّينِ.[٤٢١٨]

3775 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il est impoli qu'un homme soit invité à un repas et n'accepte pas, ou accepte mais ne mange pas.[4267]

٣٧٧٥. عنه ﷺ: مِن الجَفاءِ... أن يُدعَى الرَّجُلُ إلى طَعامٍ فلا يُجيبَ أو يُجيبَ فلا يَأكُلَ.[٤٢١٩]

3776 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** à Abū Zhar en l'exhortant : Ne mange pas la nourriture des personnes corrompues.[4268]

٣٧٧٦. عنه ﷺ ـ لأبي ذَرٍّ وهُو يَعِظُهُ ـ: لا تَأكُلْ طَعامَ الفاسِقينَ.[٤٢٢٠]

1176 - Faire un effort spécial pour accueillir l'invité

١١٧٦ ـ التَّكَلُّفُ لِلضَّيفِ

3777 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fait de dénigrer [le repas] qu'il présente à ses frères est considéré comme un péché [pour l'hôte], et le fait de dénigrer ce qui leur est présenté par leur

٣٧٧٧. رسولُ اللهِ ﷺ: كَفى بِالمَرءِ إثماً أن يَستَقِلَّ ما يُقَرِّبُ إلى إخوانِهِ، وكَفى بِالقَومِ إثماً

frère est considéré comme un péché pour les gens [invités].[4269]

أن يَستَقِلّوا ما يُقَرِّبُهُ إلَيهِم أخوهُم.[٤٢٢١]

3778 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Personne ne doit faire des efforts qui sont au-delà de ses forces pour [accueillir] un invité.[4270]

٣٧٧٨. عنه ﷺ: لا يَتَكَلَّفَنَّ أحَدٌ لِضَيفِهِ ما لا يَقدِرُ.[٤٢٢٢]

3779 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si ton frère vient chez toi [sans être invité], offre-lui ce qu'il y a. En revanche, si tu l'invites, fais un effort particulier pour lui.[4271]

٣٧٧٩. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إذا أتاكَ أخوكَ فَآتِهِ بِما عِندَكَ، وإذا دَعَوتَهُ فَتَكَلَّفْ لَهُ.[٤٢٢٣]

3780 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Un homme invita un jour l'Emir des croyants (as) et ce dernier lui dit : «J'accepte ton invitation à trois conditions.» L'homme lui demanda : «Quelles sont-elles, ô Emir des croyants ?» Il (as) répondit : «N'apporte rien [aucune nourriture particulière] pour moi de l'extérieur, ne garde pas spécialement pour moi une chose que tu as dans ta maison, et n'impose aucune difficulté à ta famille.» Et l'homme dit : «Il en sera ainsi pour toi, ô Emir des croyants.» Et 'Alī ibn Abī Ṭālib accepta son invitation.[4272]

٣٧٨٠. الإمامُ الرِّضا عليه السلام: دَعا رَجُلٌ أميرَ المُؤمِنينَ عليه السلام فَقالَ لَهُ: قَد أجَبتُكَ عَلى أن تَضمَنَ لي ثَلاثَ خِصالٍ. قالَ: وما هِيَ يا أميرَ المُؤمِنينَ؟ قالَ: لا تُدخِلْ عَلَيَّ شَيئاً مِن خارِجٍ، ولا تَدَّخِرْ عَنّي شَيئاً فِي البَيتِ، ولا تُجحِفْ بِالعِيالِ. قالَ: ذاكَ لَكَ يا أميرَ المُؤمِنينَ. فَأجابَهُ عَلِيُّ بنُ أبي طالِبٍ عليه السلام.[٤٢٢٤]

1177 - Les convenances de l'hospitalité

١١٧٧ ـ أدَبُ الضِّيافَةِ

3781 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Que celui qui veut être aimé par Allah et Son Envoyé mange avec son invité.[4273]

٣٧٨١. رسولُ اللهِ ﷺ: مَن أحَبَّ أن يُحِبَّهُ اللهُ ورَسولُهُ فَليَأكُلْ مَعَ ضَيفِهِ.[٤٢٢٥]

3782 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si l'un de vous est invité à un repas, qu'il n'amène pas son fils avec lui car en vérité, faire cela est interdit et il entrera [dans la maison de son hôte] en état de désobéissance.[4274]

٣٧٨٢. عنه ﷺ: إذا دُعِيَ أحَدُكُم إلى طَعامٍ فَلا يَستَتبِعَنَّ وَلَدَهُ؛ فَإنَّهُ إن فَعَلَ ذلِكَ كانَ حَراماً ودَخَلَ عاصِياً.[٤٢٢٦]

3783 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'invité fait l'objet d'une attention particulière pendant deux nuits, puis à la troisième nuit, il est considéré comme un membre de la famille et doit manger ce qu'il obtient.[4275]

٣٧٨٣. عنه ﷺ: الضَّيفُ يُلطَفُ لَيلَتَينِ، فَإذا كانَتِ اللَّيلَةُ الثّالِثَةُ فَهُوَ مِن أهلِ البَيتِ يَأكُلُ ما أدرَكَ.[٤٢٢٧]

3784 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'hospitalité [vis-à-vis d'un invité] est pour le premier jour, le second et le troisième. Après cela, tout ce que tu lui donnes est considéré comme une aumône volontaire (*ṣadaqa*) pour lui de ta part.[4276]

٣٧٨٤ . عنه ﷺ: الضِّيافَةُ أوّلُ يومٍ والثاني والثالثُ، وما بعدَ ذلكَ فإنّها صَدَقةٌ تَصَدّقَ بها علَيهِ.[٤٢٢٨]

3785 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Donner un grand repas [à l'invité] le premier jour est un devoir, le faire le deuxième jour est un acte de courtoisie, et après deux jours, [continuer à faire cela] est de l'ostentation et une quête de renommée.[4277]

٣٧٨٥ . عنه ﷺ: الوَليمَةُ أوّلُ يومٍ حَقٌّ، والثاني مَعروفٌ، وما زادَ رياءٌ وسُمعَةٌ.[٤٢٢٩]

3786 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque l'un de vous entre chez son frère, qu'il s'asseye là où le maître de maison lui dit de s'asseoir. En effet, le maître de maison connaît mieux que celui qui y est entré les endroits privés de la maison.[4278]

٣٧٨٦ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إذا دَخَلَ أحَدُكُم على أخيهِ في رَحلِهِ فَلْيَقعُدْ حيثُ يَأمُرُ صاحِبُ الرَّحلِ؛ فإنّ صاحِبَ الرَّحلِ أعرَفُ بِعَورَةِ بَيتِهِ مِن الداخِلِ علَيهِ.[٤٢٣٠]

3787 - *Al-Kāfī* : Ibn Abī Ya'fūr : J'ai vu un jour un invité chez **l'Imām al-Ṣādiq (as)** qui se leva pour obtenir une chose dont il avait besoin. L'Imām le lui interdit et se leva lui-même pour satisfaire son besoin en disant : «Le Messager d'Allah (s) a interdit que l'invité fasse quelque chose.»[4279]

٣٧٨٧ . الكافي عن ابنِ أبي يَعفورٍ: رأيتُ عِندَ أبي عبدِ اللهِ عليه السلام ضَيفاً، فقامَ يَوماً في بعضِ الحَوائجِ، فنَهاهُ عن ذلكَ، وقامَ بنفسِهِ إلى تلكَ الحاجَةِ، وقالَ عليه السلام: نَهى رسولُ اللهِ ﷺ عَن أن يُستَخدَمَ الضَّيفُ.[٤٢٣١]



La médecine

الطِّبُّ

1178 - Le véritable médecin

١١٧٨ ـ الطَّبيبُ الحَقيقيُّ

3788 - **Le Messager d'Allah (s) a dit à un médecin :** En vérité, Allah le Tout-Puissant est le [véritable] médecin, mais tu es un homme de bon soutien.[4280]

٣٧٨٨ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ لِطَبيبٍ ـ: إنّ اللهَ عَزَّ وجلَّ الطَّبيبُ، ولكنَّكَ رجُلٌ رَفيقٌ.[٤٢٣٢]

1179 - Ce qui dispense de la médecine

١١٧٩ ـ ما يُستَغنى بِهِ عَنِ الطِّبِّ

3789 - *Al-Khiṣāl* : L'Emir des croyants **'Alī ibn**

٣٧٨٩ . الخصال عن الأصبغ بنِ نُباتةَ: قالَ أميرُ

Abī Ṭālib (as) a dit à son fils Ḥasan (as) : «Ô mon fils, puis-je t'apprendre quatre choses qui te dispenseront de recourir à la médecine ?» Il répondit : «Oui, ô Emir des croyants.» Il dit : «Ne t'assieds pour manger qu'en ayant faim, ne te lève de table qu'en ayant encore faim, mastique bien ta nourriture, et va aux toilettes avant de dormir. Si tu mets cela en pratique, tu n'auras pas besoin de la médecine.»[4281]

المؤمنينَ عليُّ بنُ أبي طالبٍ عليه السلام للحَسَنِ ابنه عليه السلام: يا بُنَيَّ، ألا أُعَلِّمُكَ أربَعَ خِصالٍ تَستَغني بها عنِ الطِّبِّ؟ فقالَ: بلى يا أميرَ المؤمنينَ، قالَ: لا تَجلِسْ على الطَّعامِ إلّا وأنتَ جائعٌ، ولا تَقُمْ عنِ الطَّعامِ إلّا وأنتَ تَشتَهيهِ، وجَوِّدِ المَضغَ، وإذا نُمتَ فاعرِضْ نَفسَكَ على الخَلاءِ، فإذا استَعمَلتَ هذا استَغنَيتَ عنِ الطِّبِّ.[٤٢٣٣]

3790 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui mange de la nourriture en ayant faim, qui mastique bien la nourriture, qui arrête de manger lorsqu'il a encore faim, et qui ne se retient pas d'aller à la selle quand le besoin s'en fait ressentir ne sera atteint par aucune maladie sauf celle de la mort.[4282]

٣٧٩٠. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن أكَلَ الطَّعامَ عَلَى النَّقاءِ، وأجادَ الطَّعامَ تَمَضُّغاً، وتَرَكَ الطَّعامَ وهُوَ يَشتَهيهِ، ولَم يَحبِسِ الغائِطَ إذا أتى؛ لَم يَمرَضْ إلّا مَرَضَ المَوتِ.[٤٢٣٤]

1180 - Eviter les médicaments autant que possible

١١٨٠ - تجنب الدواء مهما أمكن

3791 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Evite les médicaments tant que ton corps peut supporter la douleur ; par contre, lorsque ton corps ne la supporte plus, alors [la prise de] médicaments [s'impose].[4283]

٣٧٩١. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: تَجَنَّبِ الدَّواءَ ما احتَمَلَ بَدَنُكَ الدّاءَ، فإذا لَم يَحتَمِلِ الدّاءَ فالدَّواءُ.[٤٢٣٥]

3792 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Accommode-toi de ta douleur tant qu'elle s'accommode avec toi.[4284]

٣٧٩٢. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إمشِ بِدائِكَ ما مَشى بِكَ.[٤٢٣٦]



Nourrir les autres

الإطعام

1181 - La vertu du fait de nourrir un affamé

١١٨١ - فضلُ إطعامِ الجائعِ

«Et offrent la nourriture, malgré son amour, au pauvre, à l'orphelin et au captif, [en disant] : «Nous vous nourrissons uniquement pour le visage d'Allah : nous ne voulons de vous ni récompense ni remerciement.»»[4285]

﴿وَيُطْعِمُونَ الطَّعامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِيناً وَيَتِيماً وَأَسِيراً • إِنَّما نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللهِ لا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزاءً وَلا شُكُوراً﴾.[٤٢٣٧]

«Ou nourrir, en un jour de famine, un parent orphelin, ou un pauvre dans le dénuement.»[4286]

﴿أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ * يَتِيماً ذَا مَقْرَبَةٍ * أَوْ مِسْكِيناً ذَا مَتْرَبَةٍ﴾.١٠٢٨

3793 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'alimentation du corps est la nourriture alors que l'alimentation de l'âme est le fait de nourrir les autres.[4287]

٣٧٩٣. الإمامُ عليٌّ ﷺ: قوتُ الأجسادِ الطَّعامُ، وقوتُ الأرواحِ الإطعامُ.١٠٢٩

3794 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ce que tu manges disparaît, alors que ce que tu offres comme nourriture répand [des bénédictions].[4288]

٣٧٩٤. عنه ﷺ: ما أكلتَهُ راحَ، وما أطعَمتَهُ فاحَ.١٠٣٠

3795 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah aime que l'on nourrisse les autres et que l'on répande le sang [d'animaux à titre de sacrifice].[4289]

٣٧٩٥. الإمامُ الباقرُ ﷺ: إنّ اللهَ يُحِبُّ إطعامَ الطَّعامِ وهِراقَةَ الدِّماءِ.١٠٣١

3796 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** «Parmi les choses qui rendent obligatoire l'entrée au Paradis et le pardon figure le fait de nourrir un affamé.» Et il récita la parole d'Allah le Tout-Puissant : *«Ou nourrir, en un jour de famine.»*[4290]

٣٧٩٦. الإمامُ الصّادقُ ﷺ: مِن مُوجِباتِ الجَنَّةِ والمَغفِرَةِ إطعامُ الطَّعامِ السَّغبانَ، ثُمَّ تَلا قولَ اللهِ عَزَّوجلَّ: ﴿أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ...﴾.١٠٣٢

3797 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, l'Emir des croyants (as) était celui dont l'alimentation ressemblait le plus à celle du Prophète (s). Ainsi, il mangeait du pain, du vinaigre et de l'huile, et il nourrissait les gens de pain et de viande.[4291]

٣٧٩٧. عنه ﷺ: إنّ أميرَ المؤمنينَ ﷺ أشبَهُ النّاسِ طِعمَةً برسولِ اللهِ ﷺ، كانَ يأكُلُ الخُبزَ والخَلَّ والزَّيتَ، ويُطعِمُ النّاسَ الخُبزَ واللَّحمَ.١٠٣٣

(Voir également : 249. L'hospitalité)

انظر: عنوان ٢٤٩ «الضيافة».



Le divorce

الطَّلاق

1182 - Le blâme du divorce

١١٨٢ـ ذمّ الطّلاق

3798 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Allah n'a pas autorisé une chose qu'Il a autant détestée que le divorce.[4292]

٣٧٩٨. رسولُ اللهِ ﷺ: ما أحَلَّ اللهُ شيئاً أبغَضَ إلَيهِ مِنَ الطَّلاقِ.١٠٣٤

3799 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant abhorre et maudit tout homme prompt à contracter de nouveau mariages, ainsi que toute femme qui fait cela.[4293]

٣٧٩٩ . عنه ﷺ : إنَّ اللهَ عَزَّ وجلَّ يُبغِضُ أو يَلعَنُ كُلَّ ذَوّاقٍ مِنَ الرِّجالِ، وكُلَّ ذَوّاقَةٍ مِنَ النِّساءِ.[٤٢٩٣]

3800 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant abhorre toute personne prompte à divorcer et à contracter de nouveaux mariages.[4294]

٣٨٠٠ . الإمام الباقرُ ﷺ : إنَّ اللهَ عَزَّ وجلَّ يُبغِضُ كُلَّ مِطلاقٍ ذَوّاقٍ.[٤٢٩٤]

3801 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il n'y a pas de chose parmi ce qu'Allah le Tout-Puissant a autorisé et qu'Il déteste autant que le divorce. En vérité, Allah déteste celui qui est prompt à divorcer et à contracter de nouveaux mariages.[4295]

٣٨٠١ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : ما مِن شَيءٍ مِمّا أحَلَّهُ اللهُ عَزَّ وجلَّ أبغَضَ إلَيهِ مِنَ الطَّلاقِ، وإنَّ اللهَ يُبغِضُ المِطلاقَ الذَّوّاقَ.[٤٢٩٥]

3802 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant aime la maison où un mariage est célébré et Il abhorre la maison où un divorce est prononcé, et rien n'est plus détestable pour Allah le Tout-Puissant que le divorce.[4296]

٣٨٠٢ . عنه ﷺ : إنَّ اللهَ عَزَّ وجلَّ يُحِبُّ البَيتَ الذي فيهِ العُرسُ، ويُبغِضُ البَيتَ الذي فيهِ الطَّلاقُ، وما مِن شَيءٍ أبغَضَ إلى اللهِ عَزَّ وجلَّ مِنَ الطَّلاقِ.[٤٢٩٦]

1183 - La signification profonde de la limitation du divorce [avec une même femme] à trois fois

١١٨٣ ـ حِكمَةُ الطَّلاقِ ثَلاثاً

«*S'il divorce avec elle [la troisième fois], alors elle ne lui sera plus licite tant qu'elle n'aura pas épousé un autre. Si [ce dernier] la répudie, alors les deux ne commettent aucun péché en reprenant une vie commune, pourvu qu'ils pensent pouvoir respecter les prescriptions divines. Telles sont les prescriptions d'Allah, qu'Il expose aux gens qui comprennent.*»[4297]

﴿فَإنْ طَلَّقَها فَلا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتّىٰ تَنْكِحَ زَوْجاً غَيْرَهُ فَإنْ طَلَّقَها فَلا جُناحَ عَلَيْهِما أنْ يَتَراجَعا إنْ ظَنّا أنْ يُقِيما حُدُودَ اللهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللهِ يُبَيِّنُها لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ﴾.[٤٢٩٧]

3803 - Interrogé au sujet de la raison pour laquelle la femme divorcée ne peut contracter un mariage avec celui qui a divorcé d'elle plusieurs fois qu'après s'être mariée avec un autre, **l'Imām al-Riḍā (as)** répondit : En vérité, Allah le béni et le Très-Haut n'a autorisé le divorce [avec une même personne] que deux fois de suite, Il a dit : «*Le divorce est permis pour seulement deux fois. Alors, c'est soit la reprise conformément à la*

٣٨٠٣ . الإمامُ الرِّضا ﷺ ـ لَمّا سُئلَ عن العِلَّةِ التي من أجلِها لا تَحِلُّ المُطَلَّقَةُ لِلعِدَّةِ لِزَوجِها حتّى تَنكِحَ زَوجاً غيرَهُ ـ : إنَّ اللهَ تباركَ و تعالى إنّما أذِنَ في الطلاقِ مَرَّتَينِ، فقالَ عَزَّ وجلَّ : ﴿الطَّلاقُ مَرَّتانِ فَإمْساكٌ بِمَعْروفٍ أوْ تَسْريحٌ

bienséance, soit la libération avec gentillesse»[4298], c'est-à-dire un troisième divorce. Du fait qu'il contracte un divorce qu'Allah le Tout-Puissant déteste pour la troisième fois, Allah lui a interdit cette femme qui ne lui sera licite qu'après s'être mariée avec un autre [et avoir divorcé de lui]. Ainsi, les gens ne prendront plus le divorce à la légère et les femmes n'en souffriront pas.[4299]

بِإِحسانٍ﴾[١٢٥٠] يَعني فـي التَّطليقَةِ الثالثَةِ، ولِدُخولِهِ فيما كَرِهَ اللهُ عَزَّوجلَّ لَهُ مِنَ الطلاقِ الثالثِ حَرَّمَها اللهُ علَيهِ، فلا تَحِلُّ لَهُ مِن بعدُ حتّىٰ تَنكِحَ زَوجاً غَيرَهُ؛ لئلاّ يُوقِعَ الناسُ الاستِخفافَ بِالطلاقِ ولا تُضارَّ النِّساءُ.[١٢٥١]

3804 - **L'Imām al-Riḍā (as)** a écrit dans une lettre à Muḥammad ibn Sinān au sujet de la cause la limitation du divorce [avec une même femme] à trois fois : La cause de la limitation du divorce à trois fois est liée au délai et au répit [donné à chaque partie pour réfléchir] entre le premier et le troisième divorce ; durant ce délai, un désir peut survenir ou une colère peut être apaisée. [Il a aussi été limité à trois fois] pour faire peur et dissuader les femmes, et pour les empêcher de désobéir à leurs époux [de façon répétée] en leur faisant ainsi mériter la séparation ou l'éloignement pour avoir désobéi à leur mari. Et la cause du fait qu'une femme est [définitivement] interdite [à un homme] après neuf divorces, de telle sorte qu'elle ne lui sera plus jamais licite et qu'il est punissable pour cela, est que le divorce ne soit pas considéré comme une plaisanterie, que la femme ne soit pas opprimée, que l'homme considère sa situation avec attention et vigilance [avant de s'engager dans un nouveau mariage ou un divorce], et qu'il n'ait plus l'espoir de pouvoir vivre avec elle après neuf divorces.[4300]

٣٨٠٤ . عنه ﷺ ـ مِمّا كَتَبَ إلىٰ محمّدِ بنِ سِنانٍ في عِلَّةِ الطلاقِ ثلاثاً ـ: وعِلَّةُ الطلاقِ ثلاثاً لِما فيهِ مِنَ المُهلَةِ فيما بينَ الواحِدَةِ إلى الثلاثِ؛ لرَغبَةٍ تَحدُثُ أو سُكونِ غَضَبٍ إن كانَ، ولِيَكونَ ذلكَ تَخويفاً وتَأديباً للنِّساءِ وزَجراً لَهُنَّ عن مَعصيَةِ أزواجِهِنَّ فاستَحَقَّتِ المرأةُ الفُرقَةَ والمُبايَنَةَ لدُخولِها فيما لا يَنبَغي مِن مَعصيَةِ زَوجِها. وعِلَّةُ تَحريمِ المرأةِ بعدَ تِسعِ تَطليقاتٍ فلا تَحِلُّ لَهُ أبداً عُقوبَةً؛ لئلّا يُتَلاعَبَ بِالطلاقِ، ولا تُستَضعَفَ المرأةُ، ولِيَكونَ ناظِراً في اُمورِهِ مُتَيَقِّظاً مُعتَبِراً، ولِيَكونَ يائساً لَها مِنَ الاجتِماعِ بعدَ تِسعِ تَطليقاتٍ.[١٢٥٢]



L'ambition

الطَّمَع

1184 - Le blâme de l'ambition

١١٨٤ ـ ذَمُّ الطَّمَعِ

3805 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'ambition fait disparaître la sagesse du cœur des savants.[4301]

٣٨٠٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : الطَّمَعُ يُذهِبُ الحِكمَةَ مِن قُلوبِ العُلَماءِ.[١٢٥٣]

3806 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'ambition est un roc glissant sur lequel

٣٨٠٦ . عنه ﷺ : إنَّ الصَّفاةَ الزَّلالَ الذي لا تَثبُتُ

les pieds des savants ne sont jamais fermement stabilisés.[4302]

عليهِ أقدامُ العُلَماءِ الطَّمَعُ.[٤٣٠٢]

3807 - Le Messager d'Allah (s) a dit : Prends garde à l'ambition, car c'est une pauvreté immédiate.[4303]

٣٨٠٧. عنه ﷺ: إيّاكَ والطَّمَعَ؛ فإنَّهُ فَقرٌ حاضِرٌ.[٤٣٠٣]

3808 - L'Imām 'Alī (as) a dit : L'ambition est une servitude sans fin.[4304]

٣٨٠٨. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: الطَّمَعُ رِقٌّ مُؤَبَّدٌ.[٤٣٠٤]

3809 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui veut vivre sa vie comme un homme libre ne doit pas laisser l'ambition habiter son cœur.[4305]

٣٨٠٩. عنه عليه السلام: مَن أرادَ أن يَعيشَ حُرّاً أيّامَ حياتِهِ فلا يُسكِنِ الطَّمَعَ قَلبَهُ.[٤٣٠٥]

3810 - L'Imām 'Alī (as) a dit : L'ambitieux est prisonnier du déshonneur.[4306]

٣٨١٠. عنه عليه السلام: الطّامِعُ في وَثاقِ الذُّلِّ.[٤٣٠٦]

3811 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Celui qui est le plus négligent vis-à-vis de sa propre personne est celui qui est rempli d'ambition.[4307]

٣٨١١. عنه عليه السلام: أزرى بِنَفسِهِ مَنِ استَشعَرَ الطَّمَعَ.[٤٣٠٧]

3812 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Personne n'est plus déshonoré que l'ambitieux.[4308]

٣٨١٢. عنه عليه السلام: لا أذَلَّ مِن طامِعٍ.[٤٣٠٨]

3813 - L'Imām 'Alī (as) a dit : Les intelligences sont le plus souvent détruites à la suite de l'irruption de désirs chargés d'ambition.[4309]

٣٨١٣. عنه عليه السلام: أكثَرُ مَصارِعِ العُقولِ تَحتَ بُروقِ المَطامِعِ.[٤٣٠٩]

3814 - L'Imām 'Alī (as) a dit : La piété et l'ambition sont inconciliables.[4310]

٣٨١٤. عنه عليه السلام: لا يَجتَمِعُ الوَرَعُ والطَّمَعُ.[٤٣١٠]

3815 - L'Imām al-Bāqir (as) a dit : Malheureux est le serviteur esclave de son ambition qui le contrôle.[4311]

٣٨١٥. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: بِئسَ العَبدُ عَبدٌ لَهُ طَمَعٌ يَقودُهُ.[٤٣١١]

3816 - L'Imām al-Kāẓim (as) a dit à Hishām en l'exhortant : Prends garde à l'ambition et perds tout espoir d'acquérir ce qui est possédé par les gens. Mets un terme à ton ambition vis-à-vis des créatures car en vérité, l'ambition est la clé du déshonneur, subtilise la raison, se fabrique des qualités valeureuses, ternit la réputation, et fait disparaître le savoir.[4312]

٣٨١٦. الإمامُ الكاظمُ عليه السلام ـ لِهِشامٍ وهُوَ يَعِظُهُ ـ: إيّاكَ والطَّمَعَ، وعَلَيكَ بِاليَأسِ مِمّا في أيدِي النّاسِ، وأمِتِ الطَّمَعَ مِنَ المَخلوقينَ؛ فإنَّ الطَّمَعَ مِفتاحٌ لِلذُّلِّ، واختِلاسُ العَقلِ، واختِلاقُ المُرُوّاتِ، وتَدنيسُ العِرضِ، والذَّهابُ بِالعِلمِ.[٤٣١٢]

3817 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** L'ambition est un mauvais trait de caractère.[4313]

٣٨١٧ . الإمامُ الهاديُّ ﷺ : الطَّمَعُ سَجِيَّةٌ سَيِّئَةٌ.[٤٢٦٥]

3818 - **L'Imām al-'Askarī (as) a dit :** Comme il est laid pour le croyant d'avoir un désir qui le déshonore.[4314]

٣٨١٨ . الإمامُ العسكريُّ ﷺ : ما أقبَحَ بالمُؤمِنِ أن تكونَ لَهُ رَغبَةٌ تُذِلُّهُ.[٤٢٦٦]

(Voir également : 94. La convoitise)

(انظر) عنوان ٩٤ «الحرص».

1185 - L'ambition louée

١١٨٥ ـ الطَّمَعُ المَمدوحُ

«Ils s'arrachent de leurs lits pour invoquer leur Seigneur, avec crainte et espoir ; et ils font largesse de ce que Nous leur accordons.»[4315]

﴿تَتَجافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ المَضاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفاً وَطَمَعاً وَمِمَّا رَزَقْناهُمْ يُنْفِقُونَ﴾.[٤٢٦٧]

«Pourquoi ne croirions-nous pas en Allah et à ce qui nous est parvenu de la vérité. Pourquoi ne convoitions-nous pas que notre Seigneur nous fasse entrer en la compagnie des gens vertueux ?»[4316]

﴿وَما لَنا لا نُؤْمِنُ بِاللهِ وَما جاءَنا مِنَ الحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنا رَبُّنا مَعَ القَوْمِ الصّالِحِينَ﴾.[٤٢٦٨]

3819 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'une de ses invocations : Lorsque je vois mes péchés, mon Maître, je suis horrifié, et lorsque je vois Ton pardon, je suis ambitieux [du fait de pouvoir en bénéficier].[4317]

٣٨١٩ . الإمامُ زينُ العابدينَ ﷺ ـ في الدعاءِ ـ : إذا رَأيتُ مَولايَ ذُنوبي فَزِعتُ، وإذا رَأيتُ عَفوَكَ طَمِعتُ.[٤٢٦٩]

3820 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** dans l'une de ses invocations : Je T'implore par mon espérance éternelle en Toi, et la grande convoitise que j'ai à Ton égard et vis-à-vis de la clémence et de la miséricorde auxquelles Tu T'es astreint.[4318]

٣٨٢٠ . عنه ﷺ ـ أيضاً ـ : فإنّما أسألُكَ لِقَديمِ الرَّجاءِ فيكَ، وعَظيمِ الطَّمَعِ منكَ؛ الذي أوجَبتَهُ على نفسِكَ مِن الرَّأفَةِ والرَّحمَةِ.[٤٢٧٠]



La pureté

الطَّهارَةُ

1186 - La purification[4319]

١١٨٦ ـ الطُّهورُ

3821 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La purification est une partie de la foi.[4320]

٣٨٢١ . رسولُ اللهِ ﷺ : الطُّهورُ شَطرُ الإيمانِ.[٤٢٧١]

3822 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La première chose au sujet de laquelle il sera demandé des comptes au serviteur est sa purification.[4321]

٣٨٢٢. عنه ﷺ: أوّلُ ما يُحاسَبُ بِهِ العَبدُ طَهورُهُ.[٤٣٢١]

3823 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La prière sans purification [par des ablutions] n'est pas acceptée.[4322]

٣٨٢٣. عنه ﷺ: لا تُقبَلُ صَلاةٌ بغَيرِ طَهورٍ.[٤٣٢٢]

1187 - Les purificateurs

١١٨٧ ـ المُطَهِّراتُ

«Et c'est Lui qui envoya les vents comme une annonce précédant Sa miséricorde. Nous fîmes descendre du ciel une eau pure et purifiante.»[4323]

(Voir également : Coran 5:6, 9:108)

﴿وَهُوَ الَّذِي أرسَلَ الرِّياحَ بُشراً بَينَ يَدَي رَحمَتِهِ وَأنزَلنا مِنَ السَّماءِ ماءً طَهوراً﴾.[٤٣٢٣]

(انظر المائدة: ٦ و التوبة: ١٠٨).

1.L'eau

١ ـ الماءُ

3824 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah a créé l'eau en tant que purifiant, et rien ne la rend impure sauf ce qui change sa couleur, son goût ou son odeur.[4324]

٣٨٢٤. الإمامُ عليٌّ ؏: خَلَقَ اللهُ الماءَ طَهوراً لا يُنَجِّسُهُ شَيءٌ، إلّا ما غَيَّرَ لَونَهُ أو طَعمَهُ أو رِيحَهُ.[٤٣٢٤]

2.Le soleil

٢ ـ الشَّمسُ

3825 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Toute chose sur laquelle le soleil rayonne est pure.[4325]

٣٨٢٥. الإمامُ الباقرُ ؏: كُلُّ ما أشرَقَت علَيهِ الشَّمسُ فهُو طاهِرٌ.[٤٣٢٥]

3.La terre

٣ ـ التُّرابُ

3826 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, Allah le Tout-Puissant a fait en sorte que la terre soit purificatrice tout comme il a fait de l'eau un purifiant.[4326]

٣٨٢٦. الإمامُ الصّادقُ ؏: إنّ اللهَ عَزَّ وجلَّ جَعَلَ التُّرابَ طَهوراً كما جَعَلَ الماءَ طَهوراً.[٤٣٢٦]

4.Le feu

٤ ـ النارُ

3827 - Interrogé au sujet du plâtre cuit avec des déjections séchées et des os de morts et ensuite utilisé pour plâtrer une mosquée, et de si l'on pouvait ou non se prosterner sur un tel sol, **l'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** En vérité, l'eau et le feu [utilisés lors de la cuisson] l'ont purifié.[4327]

٣٨٢٧. الإمامُ الكاظمُ ؏ ـ لَمّا سُئلَ عنِ الجِصِّ يُوقَدُ عَلَيهِ بِالعَذِرَةِ وعِظامِ المَوتى ثُمَّ يُجَصَّصُ بِهِ المَسجِدُ، أيُسجَدُ عَلَيهِ؟ ـ: إنَّ الماءَ وَالنّارَ قَد طَهَّراهُ.[٤٣٢٧]

1188 - La pureté spirituelle

١١٨٨ ـ الطَّهارَةُ المَعنَوِيَّةُ

«Allah ne veut que vous débarrasser de toute souillure, ô Gens de la maison [du Prophète], et vous purifier pleinement.»[4328]

﴿إنَّما يُرِيدُ اللهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ البَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً﴾.[٤٣٢٩]

*«Prélève de leurs biens une aumône (*ṣadaqa*) par laquelle tu les purifies et les bénis, et prie pour eux. Ta prière est une quiétude pour eux. Et Allah est Audient et Omniscient.»*[4329]

﴿خُذْ مِنْ أَمْوالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِها وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إنَّ صَلاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾.[٤٣٣٠]

3828 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah a rendu obligatoire la foi pour purifier de la mécréance.[4330]

٣٨٢٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : فَرَضَ اللهُ الإيمانَ تَطهيراً مِنَ الشِّركِ.[٤٣٣١]

3829 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la crainte de Dieu est un remède pour la maladie de vos cœurs… et un purificateur de la pollution de vos âmes.[4331]

٣٨٢٩ . عنه عليه السلام : إنَّ تَقوَى اللهِ دَواءُ داءِ قُلوبِكُم... وطَهُورُ دَنَسِ أنفُسِكُم.[٤٣٣٢]

3830 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Puisque vous n'avez pas d'autre choix que celui de vous purifier, purifiez-vous de la pollution des vices et des péchés.[4332]

٣٨٣٠ . عنه عليه السلام : إن كُنتُم لا مَحالَةَ مُتَطَهِّرينَ فَتَطَهَّروا مِن دَنَسِ العُيوبِ والذُّنوبِ.[٤٣٣٣]

(Voir également : 334. Le cœur, section 1551)

(انظر) القلب: باب ١٥٥١.



L'obéissance

الطّاعة

1189 - L'obéissance à Dieu et ses effets

١١٨٩ ـ طاعَةُ اللهِ وآثارُها

«Ô croyants ! Obéissez à Allah, obéissez au Messager et à ceux d'entre vous qui détiennent le commandement.»[4333]

﴿يا أَيُّها الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الأَمْرِ مِنْكُمْ﴾.[٤٣٣٤]

3831 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, on ne peut atteindre ce qu'il y a auprès d'Allah que par Son obéissance.[4334]

٣٨٣١ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله : إنَّهُ لا يُدرَكُ ما عِندَ اللهِ إلّا بطاعَتِهِ.[٤٣٣٥]

3832 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'obéissance à Allah est la clé de toute règlement et arrangement, et répare toute corruption.[4335]

٣٨٣٢ . الإمامُ عليٌّ ﷷ : طاعَةُ اللهِ مِفتاحُ كُلِّ سَدادٍ، وصَلاحُ كُلِّ فَسادٍ.[٤٢٨٦]

3833 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui mérite le plus la miséricorde d'Allah est celle qui est la plus assidue dans l'obéissance [à Allah].[4336]

٣٨٣٣ . عنه ﷷ : أجدَرُ الناسِ بِرَحمَةِ اللهِ أقوَمُهُم بالطّاعَةِ.[٤٢٨٧]

3834 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Astreignez-vous à obéir à Celui que vous ne pouvez pas prétendre ignorer.[4337]

٣٨٣٤ . عنه ﷷ : علَيكُم بطاعَةِ مَن لا تُعذَرُونَ بجَهالَتِهِ.[٤٢٨٨]

3835 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** Celui qui obéit au Créateur ne sera pas affecté par le mécontentement de la créature [des autres gens].[4338]

٣٨٣٥ . الإمامُ الهاديُّ ﷷ : مَن أطاعَ الخالِقَ لَم يُبالِ بسَخَطِ المَخلوقِ.[٤٢٨٩]

1190 - Celui à qui il faut obéir

١١٩٠ ـ مَن يَنبَغي طاعَتُهُ

3836 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Obéis au sage et tu seras gagnant ; désobéis à l'ignorant et tu seras en sécurité.[4339]

٣٨٣٦ . الإمامُ عليٌّ ﷷ : أطِعِ العاقِلَ تَغنَمْ، اِعْصِ الجاهِلَ تَسلَمْ.[٤٢٩٠]

3837 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Obéis au savoir et désobéis à l'ignorance ; ainsi, tu réussiras [tu seras sauvé].[4340]

٣٨٣٧ . عنه ﷷ : أطِعِ العِلمَ واعْصِ الجَهلَ تُفلِحْ.[٤٢٩١]

3838 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui professe l'obéissance à une créature et la désobéissance au Créateur n'a pas de religion.[4341]

٣٨٣٨ . عنه ﷷ : لا دِينَ لِمَن دانَ بطاعَةِ المَخلوقِ ومَعصيَةِ الخالِقِ.[٤٢٩٢]

3839 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Obéis à celui qui est au-dessus de toi, et celui qui est au-dessous de toi t'obéira.[4342]

٣٨٣٩ . عنه ﷷ : أطِعْ مَن فَوقَكَ يُطِعْكَ مَن دُونَكَ.[٤٢٩٣]

3840 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le corps de celui dont le cœur est humble face à Dieu ne se fatiguera jamais d'obéir à Allah.[4343]

٣٨٤٠ . عنه ﷷ : مَن تَواضَعَ قَلبُهُ للهِ لَم يَسأمْ بَدَنُهُ مِن طاعَةِ اللهِ.[٤٢٩٤]

3841 - **L'Imām al-Hādī (as) a dit :** Offre ton obéissance à celui qui t'offre son affection et son bon conseil.[4344]

٣٨٤١ . الإمامُ الهاديُّ ﷷ : مَن جَمَعَ لَكَ وُدَّهُ ورَأيَهُ فاجمَعْ لَهُ طاعَتَكَ.[٤٢٩٥]

1191 - Celui à qui il ne faut pas obéir

١١٩١ - مَن لا يَنبَغي طاعَتُهُ

«Et ils dirent : «Notre Seigneur, nous avons obéi à nos chefs et à nos dignitaires. Ce sont eux qui nous ont égarés du Sentier. Notre Seigneur, inflige-leur deux fois le châtiment, et maudis-les d'une grande malédiction.»»[4345]

﴿وَقالُوا رَبَّنا إِنّا أَطَعْنا سادَتَنا وَكُبَراءَنا فَأَضَلُّونا السَّبِيلا * رَبَّنا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ العَذابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْناً كَبِيراً﴾.[١٢٦٦]

3842 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui satisfait un gouvernant au moyen de ce qui suscite le courroux d'Allah sort de la religion d'Allah le Tout-Puissant.[4346]

٣٨٤٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن أرضىٰ سُلطاناً بِما يُسخِطُ اللهَ خَرَجَ عن دِينِ اللهِ عَزَّوجلَّ.[١٢٦٧]

3843 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prenez garde, prenez garde à l'obéissance à vos chefs et à vos aînés qui tirent orgueil de leurs accomplissements et se vantent de leur lignée... Et n'obéissez pas à ceux qui prétendent [être musulman sans l'être véritablement] et dont vous avez bu les impuretés avec votre eau pure, ceux dont la maladie s'est mélangée à votre santé et ceux dont vous avez introduit les mensonges dans votre vérité, alors qu'ils sont le fondement de la perversité.[4347]

٣٨٤٣ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : ألا فالحَذَرَ الحَذَرَ مِن طاعَةِ ساداتِكم وكُبَرائكُمُ الَّذينَ تَكَبَّروا عن حَسَبِهِم، وتَرَفَّعُوا فَوقَ نَسَبِهِم... ولا تُطيعُوا الأدعِياءَ الذينَ شَرِبتُم بِصَفوِكُم كَدَرَهُم، وخَلَطتُم بِصِحَّتِكُم مَرَضَهُم، وأدخَلتُم في حَقِّكُم باطِلَهُم، وهُم أساسُ الفُسوقِ.[١٢٦٨]

3844 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui obéit à l'indolent paresseux perdra et gâchera ses droits, et celui qui obéit au délateur perdra ses amis.[4348]

٣٨٤٤ . عنه عليه السلام : مَن أطاعَ التَّوانِيَ ضَيَّعَ الحُقوقَ، ومَن أطاعَ الواشِيَ ضَيَّعَ الصَّديقَ.[١٢٦٩]



Le parfum

الطِّيبُ

1192 - La vertu du parfum

١١٩٢ - فَضلُ الطِّيبِ

3845 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, l'odeur agréable renforce le cœur et elle augmente la puissance sexuelle.[4349]

٣٨٤٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنّ الرِّيحَ الطَّيِّبَةَ تَشُدُّ القَلبَ وتَزيدُ في الجِماعِ.[١٢٧٠]

3846 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui se parfume pour Allah viendra le Jour de la Résurrection en répandant un parfum meilleur que

٣٨٤٦ . عنه ﷺ : مَن تَطَيَّبَ للهِ جاءَ يَومَ القِيامَةِ وريحُهُ أطيَبُ مِنَ المِسكِ، ومَن تَطَيَّبَ لِغَيرِ اللهِ

celui du musc, alors que celui qui se parfume pour un autre qu'Allah [dans un but illicite] viendra le Jour de la Résurrection en dégageant une odeur plus nauséabonde que celle d'un cadavre.[4350]

جاءَ يومَ القِيامَةِ وريحُهُ أنتَنُ مِن الجِيفَةِ.[١٣٠١]

3847 - *Sunan al-Nasā'ī* : Anās ibn Mālik rapporte : **Le Prophète (s)** ne refusait jamais le parfum lorsqu'il lui était offert.[4351]

٣٨٤٧. سنن النسائي عن أنس بن مالك: كانَ النبيُّ ﷺ إذا أُتِيَ بِطيبٍ لَم يَرُدَّهُ.[١٣٠٢]

3848 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le parfum est un remède.[4352]

٣٨٤٨. الإمامُ عليٌّ ؑ: الطِّيبُ نُشرَةٌ.[١٣٠٣]

3849 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Mettre du parfum fait partie de la tradition des messagers.[4353]

٣٨٤٩. الإمامُ الصّادقُ ؑ: العِطرُ مِن سُنَنِ المُرسَلينَ.[١٣٠٤]

3850 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) dépensait plus pour le parfum qu'il ne dépensait pour la nourriture.[4354]

٣٨٥٠. عنه ؑ: كانَ رسولُ اللهِ ﷺ يُنفِقُ في الطِّيبِ أكثَرَ مِمّا يُنفِقُ في الطَّعامِ.[١٣٠٥]

3851 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** L'intellect de celui qui s'est parfumé au début de la journée [fonctionnera bien] jusqu'au soir.[4355]

٣٨٥١. عنه ؑ: مَن تَطَيَّبَ أوَّلَ النهارِ لَم يَزَلْ عَقلُهُ مَعهُ إلى اللَّيلِ.[١٣٠٦]

3852 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** L'homme ne doit pas mettre le parfum de côté ne serait-ce qu'un jour, et s'il ne le peut pas, dans ce cas, [qu'il se parfume] un jour sur deux, et s'il ne le peut pas, alors il ne doit pas négliger de le faire le vendredi.[4356]

٣٨٥٢. الإمامُ الكاظمُ ؑ: لا يَنبَغي للرَّجُلِ أن يَدَعَ الطِّيبَ في كُلِّ يومٍ، فإن لَم يَقدِرْ علَيهِ فَيومٌ ويومٌ لا، فإن لَم يَقدِرْ فَفي كُلِّ جُمُعَةٍ و لا يَدَعْ.[١٣٠٧]

3853 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** Se parfumer fait partie des nobles caractéristiques des prophètes.[4357]

٣٨٥٣. الإمامُ الرِّضا ؑ: الطِّيبُ مِن أخلاقِ الأنبياءِ.[١٣٠٨]

1193 - Le parfum des femmes

١١٩٣ - طِيبُ النِّساءِ

3854 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le parfum qui convient à la femme est celui dont la couleur est apparente et l'odeur dissimulée [subtile], et le parfum qui convient à l'homme est celui dont l'odeur est apparente [forte] et la couleur dissimulée [transparente].[4358]

٣٨٥٤. رسولُ اللهِ ﷺ: طِيبُ النِّساءِ ما ظَهَرَ لَونُهُ وخَفِيَ رِيحُهُ، وطِيبُ الرِّجالِ ما ظَهَرَ رِيحُهُ وخَفِيَ لَونُهُ.[١٣٠٩]

3855 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Toute femme qui se parfume et passe parmi des gens afin qu'ils sentent son parfum est une femme adultère.[4359]

٣٨٥٥ . عنه ﷺ : أيّما امرأةٍ استعطرَتْ فمَرَّت علىٰ قومٍ لِيَجِدُوا مِن رِيحِها فهي زانِيَةٌ .[٤٣٥٩]



Le mauvais présage

الطِّيَرَة

1194 - Tirer un mauvais présage

١١٩٤ ـ التَّطَيُّرُ

3856 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qu'un mauvais présage conduit à abandonner la satisfaction d'un besoin a donné un associé à Allah.[4360]

٣٨٥٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن رَدَّتهُ الطِّيَرَةُ عَن حاجَتِهِ فَقَد أشرَكَ .[٤٣٦٠]

3857 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui sort de chez lui en ayant l'intention d'entreprendre un voyage et qui se désiste en raison d'un mauvais présage a mécru en ce qui a été révélé à Muḥammad.[4361]

٣٨٥٧ . عنه ﷺ : مَن خَرَجَ يُرِيدُ سَفَراً فَرَجَعَ مِن طَيرٍ فقد كَفَرَ بما أُنزِلَ علىٰ محمّدٍ .[٤٣٦١]

3858 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le plus véridique des présages est le bon augure.[4362]

٣٨٥٨ . عنه ﷺ : أصدَقُ الطِّيَرَةِ الفَألُ .[٤٣٦٢]

3859 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui fait des mauvais présages ou croit aux mauvais présages faits par les autres ne fait pas partie de nous.[4363]

٣٨٥٩ . عنه ﷺ : ليسَ مِنّا مَن تَطَيَّرَ أو تُطُيِّرَ لَهُ .[٤٣٦٣]

3860 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'expiation du fait d'avoir fait un mauvais présage est de placer toute sa confiance en Allah.[4364]

٣٨٦٠ . عنه ﷺ : كَفّارَةُ الطِّيَرَةِ التَّوَكُّلُ .[٤٣٦٤]

3861 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ni le mauvais présage, ni la malchance [ne sont vrais].[4365]

٣٨٦١ . عنه ﷺ : لا طِيَرَةَ ولا شُؤمَ .[٤٣٦٥]

3862 - *Makārim al-Akhlāq* : En vérité, le **Prophète (s)** aimait le bon augure et il détestait

٣٨٦٢ . مكارم الأخلاق : في الحديث : إنّ النّبيَّ ﷺ

le mauvais présage. A celui qui apercevait une chose qu'il n'aimait pas et qu'il prenait pour un mauvais présage, il ordonnait de dire : «Ô Allah, nul ne donne le bien sauf Toi et nul n'éloigne le mal sauf Toi, et il n'y a de force et de puissance qu'en Toi.»[4366]

كانَ يُحِبُّ الفَألَ الحَسَنَ ويَكرَهُ الطِّيَرَةَ، وكانَ يَأمُرُ مَن رَأى شَيئاً يَكرَهُهُ ويَتَطَيَّرُ مِنهُ أن يَقولَ: اللّهُمَّ لا يُؤتِي الخَيرَ إلّا أنتَ، ولا يَدفَعُ السَّيِّئاتِ إلّا أنتَ، ولا حولَ ولا قُوَّةَ إلّا بِكَ.[٤٣١٧]

3863 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le mauvais présage dépend de ce que tu fais de lui. Si tu ne le prends pas au sérieux, il ne sera pas sérieux ; si tu lui accordes de l'importance, il aura de l'importance ; et si tu n'en fais rien, il ne sera rien.[4367]

٣٨٦٣ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: الطِّيَرَةُ على ما تَجعَلُها، إن هَوَّنتَها تَهَوَّنَت، وإن شَدَّدتَها تَشَدَّدَت، وإن لَم تَجعَلها شَيئاً لَم تَكُن شَيئاً.[٤٣١٨]



Les ongles

الظُّفرُ

1195 - L'incitation à se couper les ongles

١١٩٥ ـ الحَثُّ عَلىٰ تَقليمِ الأظفارِ

3864 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Se couper les ongles protège de la grande douleur et apporte une subsistance abondante.[4368]

٣٨٦٤ . رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: تَقليمُ الأظفارِ يَمنَعُ الداءَ الأعظَمَ، و يُدِرُّ الرِّزقَ.[٤٣١٩]

3865 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Il faut se couper les ongles car en vérité, ce sont les cachettes de Satan et de cela s'ensuit l'oubli.[4369]

٣٨٦٥ . الإمامُ الباقرُ عليه السلام: إنَّما قَصُّ الأظفارِ لأنَّها مَقيلُ الشَّيطانِ، ومِنهُ يَكونُ النِّسيانُ.[٤٣٢٠]

3866 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, le lieu le plus dissimulé et le plus sournois où Satan s'établit pour prendre possession de l'homme est sous les ongles.[4370]

٣٨٦٦ . الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: إنَّ أستَرَ وأخفىٰ ما يُسَلِّطُ الشَّيطانُ مِنِ ابنِ آدَمَ أن صارَ أن يَسكُنَ تَحتَ الأظافيرِ.[٤٣٢١]

1196 - L'incitation à laisser ses ongles [longs] pour les femmes

١١٩٦ ـ الحَثُّ عَلىٰ تَركِ الأظافيرِ لِلنِّساءِ[٤٣٢٢]

3867 - *Al-Kāfī* : **Le Messager d'Allah (s) a dit** aux hommes : «Coupez vos ongles», puis aux femmes : «Laissez vos ongles [longs] car en vérité, cela est plus gracieux pour vous.»[4371]

٣٨٦٧ . الكافي: قال رسولُ اللهِ للرِّجالِ ـ: قُصُّوا أظافيرَكُم، ولِلنِّساءِ: أترُكنَ فإنَّهُ أزيَنُ لَكُنَّ.[٤٣٢٣]



L'injustice

الظُّلمُ

1197 - Mise en garde contre l'injustice

١١٩٧ ـ التَّحذيرُ مِنَ الظُّلمِ

«*Allah ne guide pas les gens injustes.*»[4372]

﴿وَاللهُ لا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ﴾ .٤٣٢٤

«*Les injustes ne réussiront pas.*»[4373]

﴿إِنَّهُ لا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ﴾ .٤٣٢٥

3868 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde à l'injustice car en vérité, elle détruit vos cœurs.[4374]

٣٨٦٨ . رسولُ اللهِ ﷺ : إيّاكُم والظُّلمَ؛ فإنّهُ يُخرِبُ قُلوبَكُم.٤٣٢٦

3869 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, le Jour de la Résurrection, le serviteur arrivera en étant réjoui de ses bonnes actions. Un homme viendra alors et dira [à Allah] : «Ô Seigneur, cet homme a été injuste envers moi.» A la suite de cela, certaines de ses bonnes actions seront prises à l'homme injuste et placées parmi les bonnes actions du plaignant. Il en sera ainsi jusqu'à ce qu'il ne lui reste plus aucune bonne action. Ensuite, les mauvaises actions du plaignant seront placées parmi ses propres mauvaises actions, et il continuera de payer pour cela jusqu'à ce qu'il entre en Enfer.[4375]

٣٨٦٩ . عنه ﷺ : إنّه لَيَأتِيَ العَبدُ يَومَ القِيامَةِ وقد سَرَّتهُ حَسَناتُهُ، فَيَجيءُ الرجُلُ فيقولُ: يا ربِّ ظَلَمَني هذا، فَيُؤخَذُ مِن حَسَناتِهِ فَيُجعَلُ في حَسَناتِ الذي سَألَهُ، فما يَزالُ كذلكَ حتّىٰ ما يَبقىٰ لَهُ حَسَنةٌ، فإذا جاءَ مَن يَسألُهُ نَظَرَ إلىٰ سَيِّئاتِهِ فَجُعِلَت مَعَ سيِّئاتِ الرَّجُلِ، فلا يَزالُ يُستَوفىٰ مِنهُ حتّىٰ يَدخُلَ النارَ.٤٣٢٧

3870 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Craignez et abstenez-vous de l'injustice car en vérité, c'est une source d'obscurité le Jour de la Résurrection.[4376]

٣٨٧٠ . عنه ﷺ : اتَّقُوا الظُّلمَ؛ فإنّهُ ظُلُماتٌ يَومَ القِيامَةِ.٤٣٢٨

3871 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'injustice est le plus douloureux des vices.[4377]

٣٨٧١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : الظُّلمُ ألأمُ الرَّذائلِ.٤٣٢٩

3872 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'injustice fait trébucher le pied, retire les bienfaits, et anéantit les nations.[4378]

٣٨٧٢ . عنه ؑ : الظُّلمُ يُزِلُّ القَدَمَ، ويَسلُبُ النِّعَمَ، ويُهلِكُ الأُمَمَ.٤٣٣٠

3873 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans un discours où il désavoue l'injustice : Par Allah, j'aime mieux passer une nuit blanche sur les épines de l'arbre de Sa'dān [un arbre épineux] ou être tiré en tant que prisonnier enchaîné, que de rencontrer Allah et Son Messager le Jour de la Résurrection en ayant été injuste envers un serviteur ou en ayant spolié tout objet de ce monde éphémère. Comment pourrais-je être injuste pour une âme qui va rapidement vers la déliquescence, et qui va demeurer sous la terre pendant un long moment ?[4379]

٣٨٧٣ . عنه ـ في خُطبَةٍ لَهُ يَتَبَرَّأُ مِنَ الظُّلمِ ـ: واللهِ لَأَن أبيتَ عَلىٰ حَسَكِ السَّعدانِ مُسَهَّداً، أو أُجَرَّ فِي الأَغلالِ مُصَفَّداً، أحَبُّ إلَيَّ مِن أن ألقَى اللهَ ورَسولَهُ يَومَ القِيامَةِ ظالِماً لِبَعضِ العِبادِ، وغاصِباً لِشَيءٍ مِنَ الحُطامِ، وكَيفَ أظلِمُ أحَداً لِنَفسٍ يُسرِعُ إلَى البِلىٰ قُفولُها، ويَطولُ فِي الثَّرىٰ حُلولُها؟![١٣٣١]

3874 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Par Allah, si l'on me donnait les sept régions avec tout ce qui existe sous ses sphères célestes pour que je désobéisse à Allah en spoliant une fourmi de l'enveloppe d'un grain d'orge, je ne le ferais pas.[4380]

٣٨٧٤ . عنه ـ أيضاً ـ: واللهِ لَو أُعطيتُ الأَقاليمَ السَّبعَةَ بِما تَحتَ أفلاكِها، عَلىٰ أن أعصِيَ اللهَ في نَملَةٍ أسلُبُها جُلبَ شَعيرَةٍ ما فَعَلتُهُ.[١٣٣٢]

3875 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prends garde à l'injustice, car les jours de celui qui est injuste deviennent détestables.[4381]

٣٨٧٥ . عنه : إيّاكَ والظُّلمَ؛ فَمَن ظَلَمَ كَرُهَت أيّامُهُ.[١٣٣٣]

3876 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rien ne provoque la disparition des bienfaits d'Allah et n'accélère Son courroux autant que le fait de commettre une injustice car en vérité, Allah entend l'appel des opprimés et Il se tient aux aguets face aux injustes.[4382]

٣٨٧٦ . عنه : لَيسَ شَيءٌ أدعىٰ إلىٰ تَغييرِ نِعمَةِ اللهِ وتَعجيلِ نِقمَتِهِ مِن إقامَةٍ عَلىٰ ظُلمٍ؛ فَإِنَّ اللهَ سَميعٌ دَعوَةَ المُضطَهَدينَ (المَظلومينَ)، وهُوَ لِلظّالِمينَ بِالمِرصادِ.[١٣٣٤]

3877 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui commet une injustice porte un coup fatal à sa vie.[4383]

٣٨٧٧ . عنه : مَن ظَلَمَ قُصِمَ عُمرُهُ.[١٣٣٥]

3878 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui prend l'injustice pour monture est jeté à terre par elle.[4384]

٣٨٧٨ . عنه : راكِبُ الظُّلمِ يَكبو بِهِ مَركَبُهُ.[١٣٣٦]

3879 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui tyrannise périra à cause de sa propre tyrannie.[4385]

٣٨٧٩ . عنه : مَن جارَ أهلَكَهُ جَورُهُ.[١٣٣٧]

3880 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Le Messager d'Allah (s) a interdit de manger ce que la fourmi porte dans sa bouche ou entre ses pattes.[4386]

٣٨٨٠ . الإمامُ الصّادقُ : نَهىٰ رَسولُ اللهِ أن يُؤكَلَ ما تَحمِلُ النَّملَةُ بِفيها وقَوائِمِها.[١٣٣٨]

1198 - Les types d'injustices

١١٩٨ ـ أنواعُ الظُّلمِ

3881 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Sache que l'injustice est de trois sortes : une injustice impardonnable, une injustice qui ne sera pas laissée [à propos de laquelle on demandera des comptes], et une injustice pardonnable et à propos de laquelle on ne demandera pas de comptes. L'injustice qui n'est pas pardonnable est l'associationnisme vis-à-vis d'Allah, l'injustice qui est pardonnable est celle du serviteur envers lui-même lors de certains faux pas, et l'injustice qui ne sera pas laissée est l'injustice commise par les serviteurs les uns envers les autres.[4387]

٣٨٨١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ألا وإنَّ الظُّلمَ ثلاثةٌ : فَظُلمٌ لا يُغفَرُ، وظُلمٌ لا يُترَكُ، وظُلمٌ مَغفورٌ لا يُطلَبُ. فأمّا الظُّلمُ الذي لا يُغفَرُ فالشِّركُ باللهِ... وأمّا الظُّلمُ الذي يُغفَرُ فَظُلمُ العَبدِ نفسَهُ عندَ بعضِ الهَناتِ، وأمّا الظُّلمُ الذي لا يُترَكُ فظُلمُ العِبادِ بَعضِهِم بَعضاً.[٤٣٣٩]

(Voir également : 149. Le péché, section 771)

(أنظر) الذنب: باب ٧٧١

1199 - Les injustices les plus monstrueuses

١١٩٩ ـ أفحَشُ الظُّلمِ

3882 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La colère d'Allah est sévère vis-à-vis de celui qui a fait preuve d'injustice envers un être qui n'a aucun secours hormis Allah.[4388]

٣٨٨٢ . رسولُ اللهِ ﷺ : اشتَدَّ غَضَبُ اللهِ عَلى مَن ظَلَمَ مَن لا يَجِدُ ناصِراً غَيرَ اللهِ.[٤٣٤٠]

3883 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faire preuve d'injustice envers un faible est la plus monstrueuse des injustices.[4389]

٣٨٨٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ظُلمُ الضَّعيفِ أفحَشُ الظُّلمِ.[٤٣٤١]

3884 - Lorsqu'on lui demanda : «Quel est le péché qui hâte le plus le châtiment de son auteur ?», **l'Imām 'Alī (as)** répondit : «[Le péché de] celui qui fait preuve d'injustice envers un être qui n'a aucun secours hormis Allah, qui utilise un bienfait avec négligence et laxisme, et qui se comporte de façon tyrannique avec le pauvre.»[4390]

٣٨٨٤ . عنه ﷺ ـ لَمّا سُئلَ : أيُّ ذنبٍ أعجَلُ عُقوبَةً لِصاحِبِهِ ؟ ـ : مَن ظَلَمَ مَن لا ناصِرَ لَهُ إلّا اللهُ، وجاوَرَ النِّعمَةَ بِالتَّقصيرِ، واستَطالَ بِالبَغيِ عَلى الفَقيرِ.[٤٣٤٢]

3885 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Faire preuve d'injustice envers les personnes bienveillantes fait partie des injustices les plus monstrueuses.[4391]

٣٨٨٥ . عنه ﷺ : مِن أفحَشِ الظُّلمِ ظُلمُ الكِرامِ.[٤٣٤٣]

3886 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Lorsque la mort de l'Imām 'Alī ibn al-Ḥusayn [Zayn al-'Ābidīn] (as) approcha, il me serra contre sa poitrine et me dit : «Ô mon fils, je te donne le

٣٨٨٦ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : لَمّا حَضَرَ عليَّ بنَ الحُسينِ ﷺ الوَفاةُ ضَمَّني إلى صَدرِهِ، ثُمّ قالَ : يا بُنَيَّ، اُوصيكَ بِما أوصاني بِهِ أبي ﷺ حينَ

même conseil que mon père m'a prodigué alors que sa mort approchait, et qu'il a lui-même reçu de son père.» Puis il dit : «Ô mon fils, garde-toi d'être injuste envers une personne qui n'a aucun secours hormis Allah.»[4392]

حَضَرَتهُ الوَفاةُ وبما ذَكَرَ أنَّ أباهُ أوصاهُ بهِ. قالَ: يا بُنَيَّ، إيّاكَ وظُلمَ مَن لا يَجِدُ علَيكَ ناصِراً إلّا اللهَ.[١٢١٤]

1200 - Accorder un délai à l'injuste

١٢٠٠ - إمهالُ الظّالِمِ

3887 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah accorde un délai à l'injuste jusqu'à ce qu'il dise : «Il [Allah] m'a oublié.» Alors, Il le punira d'une manière effroyable. En vérité, Allah se rend grâce à Lui-même pour avoir anéanti les injustes, en disant [dans le Coran] : *«Ainsi fut anéanti le dernier reste de ces injustes. Et louange à Allah, le Seigneur de l'Univers !»*[4393],[4394]

٣٨٨٧ . رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّ اللهَ يُمهِلُ الظّالِمَ حتّى يقولَ: قد أهمَلَني! ثُمَّ يأخُذُهُ أخذَةً رابِيَةً. إنَّ اللهَ حَمِدَ نفسَهُ عِندَ هَلاكِ الظّالِمينَ، فقالَ: ﴿فَقُطِعَ دَابِرُ القَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالحَمْدُ للهِ رَبِّ العالَمِينَ﴾[١٢١٥]،[١٢١٦]

3888 - *Tafsīr Nūr al-Thaqalayn* : **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Allah le Tout-Puissant a, entre les deux mots [par lesquels il s'est adressé à lui], donné à Pharaon un délai de quarante ans. Puis Il l'a saisi avec la punition de ce monde et de l'Au-delà. Ainsi, entre le moment où Allah le Tout-Puissant a dit à Moïse et Hārūn *«Votre prière est exaucée»*[4395] et celui où Il a manifesté son exaucement à Moïse [par la mort de Pharaon], quarante années se sont écoulées.[4396]

٣٨٨٨ . تفسير نور الثقلين: قال الإمامُ الباقرُ ؑ: أملَى اللهُ عزّ وجلّ لِفرعَونَ ما بينَ الكَلِمَتَينِ... أربَعينَ سَنَةً، ثُمّ أخَذَهُ اللهُ نَكالَ الآخِرَةِ والأولى. وكانَ بينَ أن قالَ اللهُ عزّ وجلّ لموسى وهارونَ ؑ: ﴿قد أُجِيبَتْ دَعوَتُكُما﴾[١٢١٧] وبينَ أن عَرَّفَهُ اللهُ تعالى الإجابَةَ أربَعينَ سَنَةً.[١٢١٨]

1201 - Le regret de l'injuste

١٢٠١ - نَدامَةُ الظّالِمِ

«Le jour où l'injuste se mordra les deux mains et dira : «Si seulement j'avais suivi chemin avec le Messager !»»[4397]

﴿وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا﴾.[١٢١٩]

3889 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'injustice conduit au regret.[4398]

٣٨٨٩ . رسولُ اللهِ ﷺ: الظُّلمُ نَدامَةٌ.[١٢٢٠]

3890 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le jour où justice est faite vis-à-vis de l'injuste est plus sévère que le jour où l'injustice est commise vis-à-vis de l'opprimé.[4399]

٣٨٩٠ . الإمامُ عليٌّ ؑ: يَومُ العَدلِ على الظّالِمِ أشَدُّ مِن يَومِ الجَورِ على المَظلُومِ.[١٢٢١]

3891 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Ce que prend l'opprimé de la religion de l'oppresseur est beaucoup plus important que ce que prend l'oppresseur de la vie terrestre de l'opprimé.[4400]

٣٨٩١. الإمامُ الباقرُ عليه السلام: ما يَأخُذُ المَظلومُ مِن دِينِ الظّالِمِ أكثَرُ مِمّا يَأخُذُ الظّالِمُ مِن دُنيا المَظلومِ.[١٣٠٢]

1202 - Mise en garde contre le fait d'aider l'injuste

١٢٠٢ - التَّحذيرُ مِن إعانَةِ الظّالِمِ

«Et ne vous penchez pas vers les injustes, sinon le Feu vous atteindrait. Vous n'avez point d'alliés en dehors d'Allah, et vous ne serez pas secourus.»[4401]

﴿وَلا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النّارُ وَما لَكُمْ مِنْ دُونِ اللهِ مِنْ أَوْلِياءَ ثُمَّ لا تُنْصَرُونَ﴾.[١٣٠٣]

3892 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le Jour de la Résurrection, un appel se fera entendre : «Où sont donc les injustes et ceux qui les ont assistés ? Que ceux qui ont préparé leur encrier, qui leur ont noué une bourse, ou qui leur ont fourni une plume [pour écrire] soient rassemblés avec eux.»[4402]

٣٨٩٢. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: إذا كانَ يَومُ القِيامَةِ نادىٰ مُنادٍ: أينَ الظَّلَمَةُ وأعوانُهُم؟ مَن لاقَ لَهُم دَواةً، أو رَبَطَ لَهُم كِيساً، أو مَدَّ لَهُم مُدَّةَ قَلَمٍ، فَاحشُروهُم مَعَهُم.[١٣٠٤]

3893 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui commet l'injustice, celui qui l'aide, et celui qui l'approuve sont tous les trois associés.[4403]

٣٨٩٣. الإمامُ الصّادقُ عليه السلام: العامِلُ بِالظُّلمِ والمُعينُ لَهُ والرّاضي بِهِ شُرَكاءُ ثَلاثَتُهُم.[١٣٠٥]

3894 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Si les Omeyyades n'avaient pas trouvé des personnes qui écrivaient pour eux, qui collectaient pour eux les impôts, qui se battaient pour eux et qui assistaient à leurs rassemblements, ils n'auraient pu nous spolier de nos droits.[4404]

٣٨٩٤. عنه عليه السلام: لَولا أنَّ بَني اُمَيَّةَ وَجَدوا مَن يَكتُبُ لَهُم، ويَجبي لَهُمُ الفَيءَ، ويُقاتِلُ عَنهُم، ويَشهَدُ جَماعَتَهُم، لَما سَلَبونا حَقَّنا.[١٣٠٦]

3895 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit** au sujet de la parole du Très-Haut «*Et ne vous penchez pas vers les injustes...*» : Cela concerne l'homme qui se rend auprès du dirigeant et qui espère qu'il reste en vie jusqu'à ce qu'il mette sa main dans sa bourse et lui donne quelque chose.[4405]

٣٨٩٥. عنه عليه السلام - في قولِهِ تعالى: ﴿وَلا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا...﴾ -: هُوَ الرَّجُلُ يَأتِي السُّلطانَ فَيُحِبُّ بَقاءَهُ إلىٰ أن يُدخِلَ يَدَهُ إلىٰ كيسِهِ فَيُعطِيَهُ.[١٣٠٧]

1203 - L'incitation à soutenir l'opprimé

١٢٠٣ - الحَثُّ عَلىٰ إعانَةِ المَظلومِ

«Quiconque intercède d'une bonne intercession en aura une part ; et quiconque intercède d'une mauvaise intercession en portera une part de

﴿مَنْ يَشْفَعْ شَفاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْها وَمَنْ يَشْفَعْ شَفاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْها وَكانَ

responsabilité. Et Allah est Puissant sur toute chose.»[4406]

اللهُ عَلى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيتاً﴾ .[١٣٥٨]

3896 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui a défendu l'opprimé face à l'oppresseur sera en ma compagnie au Paradis.[4407]

٣٨٩٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن أخَذَ لِلمَظلومِ مِنَ الظّالِمِ كانَ مَعِيَ فِي الجَنَّةِ مُصاحِباً .[١٣٥٩]

3897 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** à Ḥasan (as) et à Ḥusayn (as) : Dites la vérité, agissez [bien] en vue de la récompense, soyez l'adversaire de l'injuste et l'aide de l'opprimé.[4408]

٣٨٩٧ . الإمامُ عليٌّ ؑ ـ لِلحَسَنَينِ ؐ ـ: قُولا بِالحَقِّ، واعمَلا لِلأجرِ، وكُونا لِلظّالِمِ خَصماً ولِلمَظلومِ عَوناً .[١٣٦٠]

3898 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit** en s'adressant à 'Alī ibn Yaqtin : En vérité, Allah le Tout-Puissant a des alliés à côté des alliés des injustes afin qu'Il défende Ses alliés grâce à eux, et tu es l'un d'eux, ô 'Alī.[4409]

٣٨٩٨ . الإمامُ الكاظمُ ؑ ـ لِعليِّ بنِ يَقطينٍ ـ: إنّ للهِ تعالى أولياءَ مَعَ أولياءِ الظَّلَمَةِ لِيَدفَعَ بِهِم عَن أوليائهِ، وأنتَ مِنهُم يا عليُّ .[١٣٦١]

1204 - Mise en garde à propos de la supplication de l'opprimé

١٢٠٤ ـ التَّحذيرُ مِن دَعوةِ المَظلومِ

3899 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde à la supplication de l'opprimé car en vérité, il demande à Allah de lui rendre justice et en vérité, Allah ne prive jamais un ayant-droit du droit qui lui revient.[4410]

٣٨٩٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : إتَّقُوا دَعوَةَ المَظلومِ؛ فإنّما يَسألُ اللهَ تعالى حَقَّهُ، وإنَّ اللهَ تعالى لَم يَمنَعْ ذا حَقٍّ حَقَّهُ .[١٣٦٢]

3900 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Craignez la supplication de l'opprimé même s'il s'agit d'un mécréant car en vérité, rien ne la voile [et ne l'empêche d'être exaucée].[4411]

٣٩٠٠ . عنه ﷺ : إتَّقُوا دَعوَةَ المَظلومِ وإن كانَ كافِراً؛ فإنّهُ لَيسَ دُونَهُ حِجابٌ .[١٣٦٣]

3901 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La flèche la plus perçante et qui atteint le plus sûrement sa cible est la supplication de l'opprimé.[4412]

٣٩٠١ . الإمامُ عليٌّ ؑ : أنفَذُ السِّهامِ دَعوَةُ المَظلومِ .[١٣٦٤]

(Voir également : 140. L'invocation, section 699)

انظر الدعاء: باب ٦٩٩



La conjecture

الظَّنّ

1205 - La conjecture de l'homme d'intellect

١٢٠٥ ـ ظَنُّ العاقِلِ

3902 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La conjecture de l'homme est proportionnelle à l'étendue de sa raison.[4413]

٣٩٠٢ . الإمامُ عليٌّ (ع) : ظَنُّ الرَّجُلِ على قَدرِ عَقلِهِ.[٤٣٦٥]

3903 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La conjecture de l'homme d'intellect est plus juste que la certitude de l'ignorant.[4414]

٣٩٠٣ . عنه (ع) : ظَنُّ العاقِلِ أصَحُّ مِن يَقينِ الجاهِلِ.[٤٣٦٦]

3904 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Craignez les conjectures des croyants car en vérité, Allah le Très-Haut a fait en sorte que la vérité émane de leurs langues.[4415]

٣٩٠٤ . عنه (ع) : اتَّقوا ظُنُونَ المُؤمِنينَ؛ فإنَّ اللهَ تعالىٰ جَعَلَ الحَقَّ علىٰ ألسِنَتِهِم.[٤٣٦٧]

1206 - L'incitation à entretenir une bonne opinion au sujet de l'acte du croyant

١٢٠٦ ـ الحَثُّ علىٰ حُسنِ الظَّنِّ بِفِعلِ المُؤمِنِ

3905 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Trouve une excuse à ton frère [pour ses paroles et ses actes] et si tu ne lui trouves aucune excuse valable, cherche-lui en une.[4416]

٣٩٠٥ . رسولُ اللهِ (ص) : أُطلُبْ لِأخيكَ عُذراً، فإنْ لَم تَجِدْ لَهُ عُذراً فَالتَمِسْ لَهُ عُذراً.[٤٣٦٨]

3906 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Considère les agissements de ton frère de la meilleure façon jusqu'à preuve du contraire, et ne fais pas de mauvaises conjectures au sujet d'une parole qui a été dite par ton frère tant que tu as la possibilité d'y trouver du bien.[4417]

٣٩٠٦ . الإمامُ عليٌّ (ع) : ضَعْ أمرَ أخيكَ علىٰ أحسَنِهِ حتّىٰ يَأتِيَكَ مِنهُ ما يَغلِبُكَ، ولا تَظُنَّنَّ بِكَلِمَةٍ خَرَجَت مِن أخيكَ سُوءاً وأنتَ تَجِدُ لَها فِي الخَيرِ مَحمِلاً.[٤٣٦٩]

1207 - La vertu de la bonne opinion

١٢٠٧ ـ فَضلُ حُسنِ الظَّنِّ

3907 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bonne opinion est une tranquillité pour le cœur et un salut pour la religion.[4418]

٣٩٠٧ . الإمامُ عليٌّ (ع) : حُسنُ الظَّنِّ راحَةُ القَلبِ وسَلامَةُ الدِّينِ.[٤٣٧٠]

3908 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La bonne opinion réduit l'anxiété et sauve de l'emprise des péchés.[4419]

٣٩٠٨. عنه عليه السلام: حُسنُ الظَّنِّ يُخَفِّفُ الهَمَّ، ويُنجي من تَقَلُّدِ الإثمِ.١٣٧١

3909 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui pense le meilleur des autres gagne leur amour.[4420]

٣٩٠٩. عنه عليه السلام: مَن حَسُنَ ظَنُّهُ بِالناسِ حازَ مِنهُمُ المَحَبَّةَ.١٣٧٢

3910 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure piété est de penser le meilleur [des autres].[4421]

٣٩١٠. عنه عليه السلام: أفضَلُ الوَرَعِ حُسنُ الظَّنِّ.١٣٧٣

1208 - Mise en garde contre la mauvaise conjecture

١٢٠٨ ـ التَّحذيرُ مِن سوءِ الظَّنِّ

«Ô vous qui avez cru ! Évitez de trop conjecturer [sur autrui], car une partie des conjectures est péché.»[4422]

﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثيراً مِنَ الظَّنِّ إنَّ بَعضَ الظَّنِّ إثمٌ﴾.١٣٧٤

3911 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Prenez garde à la conjecture car en vérité, c'est le pire des mensonges.[4423]

٣٩١١. رسولُ اللهِ ﷺ: إيّاكُم والظَّنَّ؛ فإنَّ الظَّنَّ أكذَبُ الكَذِبِ.١٣٧٥

3912 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Si vous faites une conjecture et avez un soupçon [au sujet de quelqu'un ou de quelque chose], n'enquêtez pas à ce propos ; si vous êtes jaloux, ne convoitez pas ; et si vous tirez un mauvais présage de quelque chose, n'en tenez pas compte.[4424]

٣٩١٢. عنه ﷺ: إذا ظَنَنتُم فَلا تُحَقِّقوا، وإذا حَسَدتُم فَلا تَبغُوا، وإذا تَطَيَّرتُم فَامضُوا.١٣٧٦

3913 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, l'avarice, la lâcheté et la cupidité sont des instincts divers qui ont tous pour racine la mauvaise conjecture à propos d'Allah.[4425]

٣٩١٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إنَّ البُخلَ والجُبنَ والحِرصَ غَرائِزُ شَتّى يَجمَعُها سوءُ الظَّنِّ بِاللهِ.١٣٧٧

3914 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La foi n'est pas compatible avec la mauvaise conjecture.[4426]

٣٩١٤. عنه عليه السلام: لا إيمانَ مَعَ سوءِ الظَّنِّ.١٣٧٨

3915 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La mauvaise conjecture détériore les choses et suscite le mal.[4427]

٣٩١٥. عنه عليه السلام: سوءُ الظَّنِّ يُفسِدُ الاُمورَ ويَبعَثُ عَلَى الشُّرورِ.١٣٧٩

3916 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prends garde à

٣٩١٦. عنه عليه السلام: إيّاكَ أن تُسيءَ الظَّنَّ؛ فإنَّ سوءَ

la mauvaise conjecture car en vérité, la mauvaise conjecture corrompt l'adoration.[4428]

الظَّنّ يُفسِدُ العِبادَةَ.[٤٣٨٠]

3917 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le méchant n'a une bonne opinion de personne car il ne perçoit les autres que par le biais de son propre caractère.[4429]

٣٩١٧ . عنه عليه السلام: الشِّرّيرُ لا يَظُنُّ بِأحَدٍ خَيراً؛ لأنَّهُ لا يَراهُ إلّا بِطَبعِ نَفسِهِ.[٤٣٨١]

1209 - La nécessité d'éviter ce qui suscite la mauvaise conjecture

١٢٠٩ ـ ضَرورَةُ التَّجَنُّبِ عَمّا يوجِبُ سوءَ الظَّنِّ

3918 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui adopte une posture suspecte ne doit pas blâmer ceux qui ont fait de mauvaises conjectures sur lui.[4430]

٣٩١٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام: مَن وَقَفَ نَفسَهُ مَوقِفَ التُّهَمَةِ فلا يَلومَنَّ مَن أساءَ بِهِ الظَّنَّ.[٤٣٨٢]

3919 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se met dans une mauvaise posture sera accusé, et celui qui se met en position d'être accusé ne doit pas en vouloir à ceux qui ont fait de mauvaises conjectures à son propos.[4431]

٣٩١٩ . عنه عليه السلام: مَن دَخَلَ مَداخِلَ السّوءِ اتُّهِمَ، مَن عَرَّضَ نَفسَهُ لِلتُّهَمَةِ فلا يَلومَنَّ مَن أساءَ بِهِ الظَّنَّ.[٤٣٨٣]

3920 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** S'asseoir en compagnie des méchants engendre des mauvaises conjectures vis-à-vis des bons.[4432]

٣٩٢٠ . عنه عليه السلام: مُجالَسَةُ الأشرارِ تُورِثُ سوءَ الظَّنِّ بِالأخيارِ.[٤٣٨٤]

3921 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La personne qui est dans le pire état est celle qui n'a confiance en personne à cause de ses mauvaises conjectures, et à qui personne ne fait confiance en raison de ses mauvaises actions.[4433]

٣٩٢١ . عنه عليه السلام: أسوَأُ النّاسِ حالاً مَن لَم يَثِقْ بِأحَدٍ لِسوءِ ظَنِّهِ، ولَم يَثِقْ بِهِ أحَدٌ لِسوءِ فِعلِهِ.[٤٣٨٥]

3922 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui n'a pas une bonne opinion des autres sera misanthrope vis-à-vis de tous [et restera seul].[4434]

٣٩٢٢ . عنه عليه السلام: مَن لَم يَحسُنْ ظَنُّهُ استَوحَشَ مِن كُلِّ أحَدٍ.[٤٣٨٦]

1210 - Les cas où la mauvaise conjoncture est permise

١٢١٠ ـ مَوارِدُ جَوازِ سوءِ الظَّنِّ

3923 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Préservez-vous [du tort que peuvent vous causer] les gens par la mauvaise conjecture.[4435]

٣٩٢٣ . رسولُ اللّه صلى الله عليه وآله: اِحتَرِسوا مِنَ النّاسِ بِسوءِ الظَّنِّ.[٤٣٨٧]

3924 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque le bien prévaut à une époque et entre les gens, si un homme fait de mauvaises conjectures à propos d'un autre qui n'a jamais été vu en train de commettre une infraction, il aura certainement commis une injustice. En revanche, lorsque la corruption règne à une époque et entre les gens, si un homme pense le meilleur d'un autre, il se sera trompé.[4436]

٣٩٢٤ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : إذا استَولَى الصَّلاحُ على الزَّمانِ وأهلِهِ ثُمّ أساءَ رَجُلٌ الظَّنَّ بِرَجُلٍ لَم تَظهَرْ مِنهُ حَوبَةٌ فقد ظَلَمَ، وإذا استَولَى الفَسادُ على الزَّمانِ وأهلِهِ فَأحسَنَ رَجُلٌ الظَّنَّ بِرَجُلٍ فَقَد غَرَّرَ.[١٢٨٨]

3925 - **L'Imām al-Kāẓim (as) a dit :** Lorsque l'injustice prévaut sur le bien et la justice, nul n'est autorisé à entretenir une bonne opinion au sujet d'une personne, à moins que l'on ne sache qu'elle est véritablement ainsi.[4437]

٣٩٢٥ . الإمامُ الكاظمُ ﷺ : إذا كانَ الجَورُ أغلَبَ مِنَ الحَقِّ لَم يَحِلَّ لأحَدٍ أن يَظُنَّ بأحَدٍ خَيراً حتّى يَعرِفَ ذلكَ مِنهُ.[١٢٨٩]



L'adoration

العِبادَةُ

1211 - L'incitation à l'adoration

١٢١١ - الحَثُّ عَلَى العِبادَةِ

«Et Je n'ai créé les djinns et les hommes que pour qu'ils M'adorent.»[4438]

﴿وَما خَلَقْتُ الجِنَّ وَالإنسَ إلّا لِيَعبُدُونِ﴾.[١٢٩٠]

3926 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La meilleure des personnes est celle qui s'éprend de l'adoration, qui l'embrasse, qui l'aime de tout son cœur, qui s'y adonne avec son corps et qui se dévoue exclusivement à elle, de telle façon qu'elle ne se soucie pas dans quel état de la vie de ce monde elle se réveille le matin : dans la difficulté ou dans l'aisance.[4439]

٣٩٢٦ . رسولُ اللهِ ﷺ : أفضَلُ النّاسِ مَن عَشِقَ العِبادَةَ فَعانَقَها، وأحَبَّها بقَلبِهِ، وباشَرَها بِجَسَدِهِ، وتَفَرَّغَ لَها، فَهُوَ لا يُبالي عَلى ما أصبَحَ مِنَ الدُّنيا : عَلى عُسرٍ أم عَلى يُسرٍ.[١٢٩١]

3927 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'adoration suffit comme occupation.[4440]

٣٩٢٧ . عنه ﷺ : كَفى بِالعِبادَةِ شُغلاً.[١٢٩٢]

3928 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Votre Seigneur a dit : Ô fils d'Adam ! Consacre-toi entièrement à Mon adoration et Je remplirai ton cœur de richesses et tes mains de subsistance. Ô

٣٩٢٨ . عنه ﷺ : يَقولُ رَبُّكُم : يَابنَ آدَمَ، تَفَرَّغْ لِعِبادَتي أملَأْ قَلبَكَ غِنىً وأملَأْ يَدَيكَ رِزقاً. يَابنَ

fils d'Adam ! Ne t'éloigne pas de Moi, sinon Je remplirai ton cœur de dénuement et tes mains de travail [qui te préoccupera].[4441]

آدمَ، لا تَباعَدْ مِنّي فأملأَ قَلبَكَ فَقراً وأملأَ يَدَيكَ شُغلاً.[٤٣٩٣]

3929 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Lorsque Allah aime un serviteur, Il lui inspire une bonne forme d'adoration.[4442]

٣٩٢٩. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: إذا أحَبَّ اللهُ عَبداً ألهَمَهُ حُسنَ العِبادَةِ.[٤٣٩٤]

3930 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'adoration [d'Allah] consiste en cinq choses : un ventre vide, la lecture du Coran, la prière de la nuit, la supplication du matin, et pleurer par crainte d'Allah.[4443]

٣٩٣٠. عنه عليه السلام: العُبوديَّةُ خَمسَةُ أشياءَ: خَلاءُ البَطنِ، وقِراءةُ القرآنِ، وقِيامُ اللَّيلِ، والتَّضَرُّعُ عِندَ الصُّبحِ، والبُكاءُ مِن خَشيَةِ اللهِ.[٤٣٩٥]

1212 - Le rôle de la compréhension et de la certitude dans l'adoration

١٢١٢ـدَورُ التَّفَقُّهِ واليقينِ في العِبادَةِ

3931 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Il n'y a pas d'adoration [véritable] sans certitude.[4444]

٣٩٣١. رسولُ اللهِ صلى الله عليه وآله: لا عِبادَةَ إلّا بِيَقينٍ.[٤٣٩٦]

3932 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Adore Dieu comme si tu Le voyais, car si tu ne Le vois pas, en vérité, Lui te voit.[4445]

٣٩٣٢. عنه صلى الله عليه وآله: أعبُدِ اللهَ كأنَّكَ تَراهُ، فإن لَم تَكُن تَراهُ فإنَّهُ يَراكَ.[٤٣٩٧]

3933 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Aucun bien n'est issu d'une adoration dénuée de compréhension.[4446]

٣٩٣٣. الإمامُ عليٌّ عليه السلام: لا خَيرَ في عِبادَةٍ لَيسَ فيها تَفَقُّهٌ.[٤٣٩٨]

3934 - **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit :** Nulle adoration [n'est réelle ni profitable] sans compréhension.[4447]

٣٩٣٤. الإمامُ زينُ العابدينَ عليه السلام: لا عِبادَةَ إلّا بالتَّفَقُّهِ.[٤٣٩٩]

(Voir également : 419. La certitude ; 323. La jurisprudence et le savoir au sujet de la religion, section 1497)

(أنظر: عنوان ٤١٩ «اليقين»، الفقه، باب ١٤٩٧)

1213 - Les types d'adoration

١٢١٣ـأنواعُ العِبادَةِ

3935 - **Jésus (as)** demanda à un homme : «Que fais-tu ?» L'homme répondit : «Je pratique des actes d'adoration.» Il dit : «Qui subvient à tes besoins ?» L'homme répondit : «Mon frère.» Et il (as) dit : «Alors ton frère est un meilleur adorateur que toi.»[4448]

٣٩٣٥. عيسى عليه السلام ـ لِرَجُلٍ ـ: ما تَصنَعُ؟ قالَ: أتَعَبَّدُ، قالَ: فمَن يَعودُ علَيكَ؟ قالَ: أخي، قالَ: أخوكَ أعبَدُ مِنكَ.[٤٤٠٠]

3936 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'adoration comporte dix parties, dont neuf se trouvent dans la quête d'[une subsistance] licite.[4449]

٣٩٣٦ . رسولُ اللهِ ﷺ :العِبادَةُ عَشرَةُ أجزاءٍ، تِسعَةُ أجزاءٍ في طَلَبِ الحَلالِ.[٤٤٠١]

3937 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le regard d'amour de l'enfant vers ses parents est une adoration [d'Allah].[4450]

٣٩٣٧ . عنه ﷺ : نَظَرُ الوَلَدِ إلىٰ والِدَيهِ حُبّاً لَهُما عِبادَةٌ.[٤٤٠٢]

3938 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Regarder le savant est une adoration ; regarder un dirigeant (*imām*) juste est une adoration ; regarder ses parents avec tendresse et miséricorde est une adoration, et regarder un frère que tu aimes pour Allah le Tout-Puissant est une adoration.[4451]

٣٩٣٨ . عنه ﷺ : النَّظَرُ إلَى العالِمِ عِبادَةٌ، والنَّظَرُ إلَى الإمامِ المُقسِطِ عِبادَةٌ، وَالنَّظَرُ إلَى الوالِدَينِ بِرَأفَةٍ وَرحمَةٍ عِبادَةٌ، وَالنَّظَرُ إلىٰ أخٍ تَوَدُّهُ في اللهِ عَزَّوجلَّ عِبادَةٌ.[٤٤٠٣]

3939 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Entretenir une bonne opinion à propos d'Allah fait partie de l'adoration d'Allah le Très-Haut.[4452]

٣٩٣٩ . عنه ﷺ : حُسنُ الظَّنِّ باللهِ مِن عِبادَةِ اللهِ تعالىٰ.[٤٤٠٤]

3940 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La réflexion au sujet de la création du royaume des cieux et de la terre est l'adoration des sincères.[4453]

٣٩٤٠ . الإمامُ عليٌّ (ع) : التَّفَكُّرُ في مَلَكوتِ السَّماواتِ والأرضِ عِبادَةُ المُخلِصينَ.[٤٤٠٥]

3941 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** En vérité, la douceur des paroles et le fait de répandre les salutations de paix font partie de l'adoration.[4454]

٣٩٤١ . عنه (ع) :إنَّ مِنَ العِبادَةِ لِينَ الكَلامِ وإفشاءَ السَّلامِ.[٤٤٠٦]

3942 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** En vérité, il y a un acte d'adoration [encore meilleur] au-dessus de tout acte d'adoration, et l'amour pour nous, les Gens de la demeure prophétique (*Ahl al-Bayt*), est le meilleur des actes d'adoration.[4455]

٣٩٤٢ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : إنَّ فَوقَ كلِّ عِبادَةٍ عِبادَةً، و حُبُّنا أهلَ البَيتِ أفضَلُ عِبادَةٍ.[٤٤٠٧]

1214 - Les types d'adorateurs

١٢١٤ ـ أنواعُ العُبّادِ

3943 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Il existe trois sortes d'adorateurs : ceux qui adorent Allah le Tout-Puissant par crainte, et c'est l'adoration des esclaves ; ceux qui adorent Allah le Béni et le Très-Haut en recherchant à être récompensé pour cela, et c'est l'adoration des employés [qui attendent un salaire pour ce qu'ils font] ; et ceux

٣٩٤٣ . الإمامُ الصّادقُ (ع) : (إنّ) العُبّادَ ثَلاثَةٌ: قَومٌ عَبَدوا اللهَ عَزَّوجلَّ خَوفاً فَتِلكَ عِبادَةُ العَبيدِ، وَقَوم عَبَدوا اللهَ تَبارَكَ وتَعالىٰ طَلَبَ الثَّوابِ فَتِلكَ عِبادَةُ الأُجَراءِ، وقَوم عَبَدوا اللهَ عَزَّوجلَّ

qui adorent Allah le Tout-Puissant par amour pour Lui, et c'est l'adoration des hommes libres ainsi que la meilleure des adorations.[4456]

حُبّاً لَهُ فَتِلكَ عِبادَةُ الأحرارِ، وهِيَ أفضَلُ العِبادَةِ.[٤٤٠٨]

3944 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui obéit à un homme en commettant un acte de désobéissance [à Allah] l'aura adoré.[4457]

٣٩٤٤ . عنه ﷺ : مَن أطاعَ رَجُلاً في مَعصِيَةٍ فقَد عَبَدَهُ.[٤٤٠٩]

3945 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** Celui qui écoute attentivement un orateur l'aura certainement adoré. Si cet orateur conduit à Allah le Tout-Puissant [par ses mots], [celui qui l'écoute] aura ainsi adoré Allah ; en revanche, si l'orateur conduit à Satan, il aura adoré Satan.[4458]

٣٩٤٥ . الإمامُ الجوادُ ﷺ : مَن أصغى إلى ناطِقٍ فقَد عَبَدَهُ، فإن كانَ النّاطِقُ يُؤَدّي عَنِ اللهِ عَزَّ وجلَّ فقَد عَبَدَ اللهَ، وإن كانَ النّاطِقُ يُؤَدّي عنِ الشَّيطانِ فقَد عَبَدَ الشَّيطانَ.[٤٤١٠]

1215 - La meilleure forme d'adoration

١٢١٥ ـ أفضلُ العِبادَةِ

3946 - *Irshād al-Qulūb* : Dans le *ḥadīth* de l'ascension (*mi'rāj*), [Allah a dit] : Ô Aḥmad, Je n'aime aucun acte d'adoration autant que le silence et le jeûne.[4459]

٣٩٤٦ . ارشاد القلوب : في حديثِ المِعراجِ : يا أحمدُ، ليسَ شَيءٌ مِنَ العِبادَةِ أحَبَّ إلَيَّ مِنَ الصَّمتِ والصَّومِ.[٤٤١١]

3947 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La compréhension [de la religion] est la meilleure forme d'adoration.[4460]

٣٩٤٧ . رسولُ اللهِ ﷺ : أفضَلُ العِبادَةِ الفِقهُ.[٤٤١٢]

3948 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** L'adoration qui mérite la plus grande récompense est celle qui est la plus discrète.[4461]

٣٩٤٨ . عنه ﷺ : أعظَمُ العِبادَةِ أجراً أخفاها.[٤٤١٣]

3949 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure forme d'adoration est la chasteté et la retenue.[4462]

٣٩٤٩ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أفضَلُ العِبادَةِ العَفافُ.[٤٤١٤]

3950 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure forme d'adoration est celle qui prend le dessus sur les habitudes.[4463]

٣٩٥٠ . عنه ﷺ : أفضَلُ العِبادَةِ غَلَبَةُ العادَةِ.[٤٤١٥]

3951 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La meilleure forme d'adoration est le détachement [vis-à-vis de ce monde].[4464]

٣٩٥١ . عنه ﷺ : أفضَلُ العِبادَةِ الزَّهادَةُ.[٤٤١٦]

3952 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La meilleure forme d'adoration est la connaissance de Dieu et l'humilité face à Lui.[4465]

٣٩٥٢ . الإمامُ الصّادقُ : أفضَلُ العِبادَةِ العِلمُ بِاللهِ والتَّواضُعُ لَهُ.[٤٤١٧]

3953 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** La meilleure forme d'adoration est la réflexion permanente à propos de Dieu et de Sa puissance.[4466]

٣٩٥٣ . عنه : أفضَلُ العِبادَةِ إدمانُ التَّفَكُّرِ في اللهِ وفي قُدرَتِهِ.[٤٤١٨]

3954 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Par Allah, Allah ne peut être adoré de meilleure façon qu'en accomplissant le droit d'un croyant.[4467]

٣٩٥٤ . عنه : واللهِ ما عُبِدَ اللهُ بِشَيءٍ أفضَلَ مِن أداءِ حَقِّ المُؤمِنِ.[٤٤١٩]

3955 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le meilleur adorateur parmi les gens est celui qui accomplit les obligations [de la religion].[4468]

٣٩٥٥ . عنه : أعبَدُ النّاسِ مَن أقامَ الفَرائضَ.[٤٤٢٠]

3956 - **L'Imām al-Riḍā (as) a dit :** L'adoration n'est pas seulement de beaucoup jeûner et prier, mais l'adoration est plutôt la réflexion abondante au sujet de ce qui est lié à Dieu.[4469]

٣٩٥٦ . الإمامُ الرِّضا : لَيسَتِ العِبادَةُ كَثرَةَ الصِّيامِ وَالصَّلاةِ، وَإنَّما العِبادَةُ كَثرَةُ التَّفَكُّرِ في

3957 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** La meilleure forme d'adoration est la sincérité.[4470]

٣٩٥٧ . الإمامُ الجوادُ : أفضَلُ العِبادَةِ الإخلاصُ.[٤٤٢٢]

(Voir également : 324. La réflexion, section 1502)

انظر: التفكّر: باب ١٥٠٢.

1216 - L'ardeur dans l'adoration

١٢١٦ - النَّشاطُ فِي العِبادَةِ

3958 - **Jésus (as) a dit :** Je vous le dis sincèrement, en vérité, tout comme un malade regarde des mets délicieux mais ne peut les savourer du fait de l'intensité de la douleur dont il souffre, de même, celui qui est absorbé par les affaires de ce monde ne peut savourer l'adoration ni goûter à sa douceur en raison de l'amour qu'il entretient pour l'argent.[4471]

٣٩٥٨ . عيسى : بِحَقٍّ أقولُ لَكُم: إنَّهُ كَما يَنظُرُ المَريضُ إلَى طَيِّبِ الطَّعامِ فَلا يَلتَذُّهُ مَعَ ما يَجِدُهُ مِن شِدَّةِ الوَجَعِ، كَذلِكَ صاحِبُ الدُّنيا لا يَلتَذُّ بِالعِبادَةِ ولا يَجِدُ حَلاوَتَها مَعَ ما يَجِدُ مِن حُبِّ المالِ.[٤٤٢٣]

3959 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Le fléau de l'adoration est la lassitude.[4472]

٣٩٥٩ . رسولُ اللهِ ﷺ : آفَةُ العِبادَةِ الفَترَةُ.[٤٤٢٤]

3960 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Ne vous rendez pas l'adoration détestable à vous-mêmes.[4473]

٣٩٦٠ . الإمامُ الصّادقُ : لا تُكَرِّهوا إلى أنفُسِكُمُ العِبادَةَ.[٤٤٢٥]



La leçon morale

العِبرة

1217 - L'incitation à tirer des leçons

١٢١٧ ـ الحثُّ عَلَى الاتّعاظِ بِالعِبَرِ

«Tirez-en une leçon, ô vous qui êtes doués de clairvoyance.»[4474]

﴿فَاعْتَبِرُوا يا أُولِي الأَبْصارِ﴾.١١٢٦

3961 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Tirez des leçons, car il y a des leçons à tirer auprès des gens du passé.[4475]

٣٩٦١. رسولُ اللهِ ﷺ: إعتَبِروا؛ فَقَد خَلَتِ المَثُلاتُ فيمَن كانَ قَبلَكُم.١١٢٧

3962 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le croyant regarde ce bas-monde avec l'œil de la méditation, et il ne consomme de lui que ce qui est nécessaire.[4476]

٣٩٦٢. الإمامُ عليٌّ ﷺ: يَنظُرُ المُؤمِنُ إلَى الدُّنيا بِعَينِ الاعتِبارِ، ويَقتاتُ مِنها بِبَطنِ الاضطِرارِ.١١٢٨

3963 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** L'ignorant tire rarement des leçons.[4477]

٣٩٦٣. عنه ﷺ: مَن جَهِلَ قَلَّ اعتِبارُهُ.١١٢٩

3964 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La leçon morale est un avertisseur sincère. Celui qui réfléchit tire des leçons, celui qui tire des leçons s'abstient [de refaire la même erreur], et celui qui s'abstient est en sécurité.[4478]

٣٩٦٤. عنه ﷺ: الاعتِبارُ مُنذِرٌ ناصِحٌ، مَن تَفَكَّرَ اعتَبَرَ، ومَنِ اعتَبَرَ اعتَزَلَ، ومَنِ اعتَزَلَ سَلِمَ.١١٣٠

3965 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le fait de tirer des leçons [d'une expérience] mène à la droiture.[4479]

٣٩٦٥. عنه ﷺ: الاعتِبارُ يَقودُ إلَى الرَّشادِ.١١٣١

3966 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui tire une leçon [de quelque chose] devient clairvoyant, celui qui devient clairvoyant comprend, et celui qui comprend sait [avec certitude].[4480]

٣٩٦٦. عنه ﷺ: مَنِ اعتَبَرَ أبصَرَ، ومَن أبصَرَ فَهِمَ، ومَن فَهِمَ عَلِمَ.١١٣٢

1218 - Ce que dont il faut tirer leçon

١٢١٨ ـ ما يَنبَغِي الاعتِبارُ بِهِ

«Il y a certes dans les histoires [des prophètes] une leçon pour les gens doués d'intelligence.»[4481]

﴿لَقَد كانَ في قَصَصِهِم عِبرَةٌ لِأُولِي الألبابِ﴾.١١٣٣

«Allah fait alterner la nuit et le jour ; il y a là un sujet à méditer pour ceux qui ont des yeux.»[4482]

﴿يُقَلِّبُ اللهُ اللَّيْلَ وَالنَّهارَ إنَّ فِي ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي الْأَبْصارِ﴾.[٤١٣٤]

3967 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Dans les vicissitudes de la vie se trouvent des leçons [à tirer].[4483]

٣٩٦٧. الإمامُ عليٌّ ﷺ: في تَصاريفِ الدّنيا اعتِبارٌ.[٤١٣٥]

3968 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Si tu tirais des leçons de ce que tu as perdu durant ce qui est passé de ta vie, tu préserverais mieux ce qu'il en reste.[4484]

٣٩٦٨. عنه ﷺ: لَوِ اعتَبَرتَ بِما أضَعتَ مِن ماضي عُمرِكَ لَحَفِظتَ ما بَقِيَ.[٤١٣٦]

3969 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Tirez leçon de la façon dont Allah s'est comporté vis-à-vis d'Iblīs, lorsqu'Il a annihilé ses [bonnes] actions de longue durée et ses efforts intenses [du fait de sa défiance et de sa désobéissance à Allah].[4485]

٣٩٦٩. عنه ﷺ: فاعتَبِروا بِما كانَ مِن فِعلِ اللهِ بإبليسَ؛ إذ أحبَطَ عَمَلَهُ الطَّويلَ، وَجَهدَهُ الجَهيدَ (الجَميلَ).[٤١٣٧]

3970 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Tirez leçon de la façon dont Allah a châtié les peuples arrogants qui vous ont précédés avec Sa force intense, Ses attaques, Ses coups, et Ses punitions exemplaires.[4486]

٣٩٧٠. عنه ﷺ: فاعتَبِروا بِما أصابَ الأُمَمَ المُستَكبِرينَ مِن قَبلِكُم؛ مِن بأسِ اللهِ وصَوْلاتِه ووَقائعِهِ ومَثُلاتِه.[٤١٣٨]

3971 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** : Comme sont nombreux les enseignements et peu nombreux ceux qui en tirent des leçons ![4487]

٣٩٧١. عنه ﷺ: ما أكثَرَ العِبَرَ، وأقَلَّ الاعتِبارَ![٤١٣٩]

3972 - *Biḥār al-Anwār* : **L'Imām Zayn al-'Ābidīn (as) a dit** : «Pauvre homme ! Il lui arrive trois malheurs chaque jour et il n'en tire aucune leçon même d'un seul. S'il en tirait leçon, les malheurs et la vie de ce monde cesseraient d'être importants pour lui. Le premier malheur est le jour qui est déduit de sa vie - s'il perdait de l'argent, cela le rendrait malheureux ; or, le dirham peut être remplacé alors que les jours de la vie ne peuvent lui être rendus.
Le deuxième malheur est qu'il reçoit l'ensemble de la subsistance [qui a été déterminée pour lui], mais s'il l'obtient de façon licite, il lui sera demandé des comptes, et s'il l'obtient de façon illicite, on le punira pour cela.
Le troisième malheur est le plus grand.» On lui demanda : «Quel est-il ?» Il répondit : «Pas un jour ne passe sans qu'il ne se rapproche de l'Au-delà, sans savoir néanmoins si c'est du Paradis ou de l'Enfer !»[4488]

٣٩٧٢. بحار الأنوار عن الإمامِ زينِ العابدينَ ﷺ: مِسكينُ ابنُ آدَمَ! لَهُ في كُلِّ يَومٍ ثَلاثُ مَصائبَ لا يَعتَبِرُ بِواحِدَةٍ مِنهُنَّ، ولَوِ اعتَبَرَ لَهانَت عَلَيهِ المَصائبُ وأمرُ الدُّنيا: فَأَمّا المُصيبَةُ الأُولى: فاليَومُ الَّذي يَنقُصُ مِن عُمرِهِ، وإنْ نالَهُ نُقصانٌ في مالِهِ اغتَمَّ بِهِ، والدِّرهَمُ يَخلُفُ عَنهُ وَالعُمرُ لا يَرُدُّهُ شيء.
والثانِيَةُ: أنَّهُ يَستَوفي رِزقَهُ، فإن كانَ حَلالاً حُوسِبَ عَلَيهِ، وإن كانَ حَراماً عُوقِبَ عَلَيهِ.
والثّالِثَةُ أعظَمُ مِن ذٰلِكَ ـ قيلَ: وما هِيَ؟ قالَ ـ: ما مِن يَومٍ يُمسي إلّا وقَد دَنا مِنَ الآخِرَةِ مَرحَلَةً، لا يَدري عَلَى الجَنَّةِ أم عَلَى النّارِ؟![٤١٤٠]

1219 - Le fruit du fait de tirer des leçons

١٢١٩ ـ ثَمَرَةُ الاعتِبارِ

3973 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tirer des leçons [de ses fautes passées] a pour fruit l'immunité [face aux péchés futurs].[4489]

٣٩٧٣ . الإمامُ عليٌّ ؑ: الاعتِبارُ يُثمِرُ العِصمَةَ.[٤٤٨٩]

3974 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Tirer constamment des leçons mène à la clairvoyance et génère la retenue [face au péché].[4490]

٣٩٧٤ . عنه ؑ: دَوامُ الاعتِبارِ يُؤَدّي إلَى الاستِبصارِ، ويُثمِرُ الازدِجارَ.[٤٤٩٠]

3975 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui tire de nombreuses leçons trébuche rarement.[4491]

٣٩٧٥ . عنه ؑ: مَن كَثُرَ اعتِبارُهُ قَلَّ عِثارُهُ.[٤٤٩١]



La vanité

العُجبُ

1220 - Le blâme de la vanité

١٢٢٠ ـ ذَمُّ العُجبِ

3976 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Il n'y a pas de solitude plus effrayante que la vanité.[4492]

٣٩٧٦ . الإمامُ عليٌّ ؑ: لا وَحدَةَ أوحَشُ مِنَ العُجبِ.[٤٤٩٢]

3977 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vanité révèle les manques [de la personnalité].[4493]

٣٩٧٧ . عنه ؑ: العُجبُ يُظهِرُ النَّقيصَةَ.[٤٤٩٣]

3978 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vanité est une sottise.[4494]

٣٩٧٨ . عنه ؑ: العُجبُ حُمقٌ.[٤٤٩٤]

3979 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Une faute qui te mécontente est meilleure auprès Allah qu'une bonne action qui te rend vaniteux.[4495]

٣٩٧٩ . عنه ؑ: سَيِّئَةٌ تَسوؤُكَ خَيرٌ عِندَ اللهِ مِن حَسَنَةٍ تُعجِبُكَ.[٤٤٩٥]

3980 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Prends garde à la vanité, car elle augmente le nombre de ceux qui sont mécontents de toi.[4496]

٣٩٨٠ . عنه ؑ: إيّاكَ أن تَرضىٰ عَن نَفسِكَ فَيَكثُرَ السّاخِطُ عَلَيكَ.[٤٤٩٦]

3981 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La conséquence de la vanité est l'animosité [des autres à ton égard].[4497]

٣٩٨١ . عنه ؑ: ثَمَرَةُ العُجبِ البَغضاءُ.[٤٤٩٧]

3982 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vanité est l'ennemi de la pensée juste, et elle est le fléau des cœurs.[4498]

٣٩٨٢ . عنه ﵇ : الإعجابُ ضِدُّ الصَّوابِ، وآفَةُ الألبابِ.[٤٤٩٨]

3983 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vanité corrompt l'intellect.[4499]

٣٩٨٣ . عنه ﵇ : العُجبُ يُفسِدُ العَقلَ.[٤٤٩٩]

3984 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La vanité empêche le développement.[4500]

٣٩٨٤ . عنه ﵇ : الإعجابُ يَمنَعُ الازدِيادَ.[٤٥٠٠]

3985 - **L'Imām al-Bāqir ou l'Imām al-Ṣādiq (as) ont dit :** En vérité, Allah le Béni et le Très-Haut a dit : En vérité, l'un de Mes serviteurs Me demande de lui permettre de réaliser un acte d'adoration afin que Je l'aime. Cependant, Je lui refuse cela afin qu'il ne tire pas vanité de son acte.[4501]

٣٩٨٥ . الإمامُ الباقرُ أو الإمامُ الصّادقُ ﵇ : إنَّ اللهَ تَبارَكَ وتَعالىٰ يَقولُ : إنَّ مِن عِبادي مَن يَسألُني الشَّيءَ مِن طاعَتي لِاُحِبَّهُ، فأصرِفُ ذلكَ عَنهُ لِكَي لا يُعجِبَهُ عَمَلُه.[٤٥٠١]

3986 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Celui qui est envahi par la vanité périt.[4502]

٣٩٨٦ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : مَن دَخَلَهُ العُجبُ هَلَكَ.[٤٥٠٢]

1221 - L'incitation à sous-estimer le bien que l'on fait

١٢٢١ - الحَثُّ عَلَى استِقلالِ الخَيرِ مِنَ النَّفسِ

3987 - **Le Messager d'Allah (s) a dit** en décrivant la personne intelligente : elle considère le peu de bien fait par autrui comme beaucoup et considère le bien abondant qu'elle fait comme peu.[4503]

٣٩٨٧ . رسولُ اللهِ ﷺ ـ في صِفَةِ العاقِلِ ـ : يَستَكثِرُ قَليلَ الخَيرِ مِن غَيرِهِ، ويَستَقِلُّ كَثيرَ الخَيرِ مِن نَفسِهِ.[٤٥٠٣]

3988 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Sous-estime tes nombreux actes d'obéissance faits pour Allah afin d'humilier ton âme et de t'exposer au pardon.[4504]

٣٩٨٨ . الإمامُ الباقرُ ﵇ : إستَقلِلْ مِن نَفسِكَ كَثيرَ الطّاعَةِ للهِ؛ إزراءً عَلَى النَّفسِ وتَعَرُّضاً لِلعَفوِ.[٤٥٠٤]

3889 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Iblīs - qu'Allah le maudisse - a dit à ses troupes : Si je domine l'homme en trois choses, je ne m'inquiète plus des [bonnes] actions qu'il fera par la suite, car elles ne seront pas acceptées : lorsqu'il surestime ses actes, oublie ses péchés, et devient vaniteux.[4505]

٣٩٨٩ . الإمامُ الصّادقُ ﵇ : قالَ إبليسُ ـ لَعنَةُ اللهِ عَلَيهِ ـ لِجُنودِهِ : إذا استَمكَنتُ مِنِ ابنِ آدَمَ في ثَلاثٍ لَم اُبالِ ما عَمِلَ؛ فإنَّهُ غَيرُ مَقبولٍ مِنهُ : إذا استَكثَرَ عَمَلَهُ، ونَسِيَ ذَنبَهُ، ودَخَلَهُ العُجبُ.[٤٥٠٥]

1222 - Le traitement de la vanité

١٢٢٢ ـ مُعالَجَةُ العُجبِ

3990 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** De quoi l'homme peut-il tirer vanité ?! Et ce alors qu'à l'origine, il est un spermatozoïde putride, à la fin, il devient un cadavre répugnant, et entre cela, il porte en lui des excréments ?![4506]

٣٩٩٠ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : ما لِابنِ آدمَ والعُجبَ ؟! وأوَّلُهُ نُطفَةٌ مَذِرَةٌ، وآخِرُهُ جيفَةٌ قَذِرَةٌ، وَهُوَ بَينَ ذلكَ يَحمِلُ العَذِرَةَ ؟![٤٥٠٦]

3991 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Obstrue le chemin de la vanité par la connaissance de toi-même.[4507]

٣٩٩١ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : سُدَّ سَبيلَ العُجبِ بِمَعرِفَةِ النَّفسِ.[٤٥٠٧]

3992 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Si le passage sur le *Şirāț* [pont étendu au-dessus de l'Enfer] est une réalité, alors à quoi sert la vanité ?![4508]

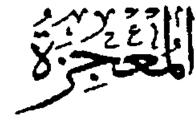
٣٩٩٢ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : إن كانَ المَمَرُّ عَلَى الصِّراطِ حَقّاً فالعُجبُ لِماذا ؟![٤٥٠٨]

(Voir également : 270. La connaissance, section 1248 ; 338. L'orgueil, section 1571)

أنظر: المعرفة (١): باب ١٢٤٨، الكبر: باب ١٥٧١.



Le miracle



1223 - Le miracle est un signe permettant de reconnaître les prophètes d'Allah et Ses preuves

١٢٢٣ ـ المُعجِزَةُ عَلامَةُ مَعرِفَةِ أنبِياءِ اللهِ وحُجَجِهِ

3993 - **L'Imām al-Şādiq (as) a dit :** Le miracle est un signe d'Allah qu'Il n'accorde qu'à Ses prophètes, Ses messagers et Ses preuves afin que la vérité du véridique soit distinguée du mensonge du menteur.[4509]

٣٩٩٣ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : المُعجِزَةُ عَلامَةٌ للهِ لا يُعطيها إلّا أنبِياءَهُ ورُسُلَهُ وحُجَجَهُ؛ لِيُعرَفَ بِهِ صِدقُ الصّادِقِ مِن كِذبِ الكاذِبِ.[٤٥٠٩]

1224 - La signification profonde de la diversité des miracles des prophètes

١٢٢٤ ـ حِكمَةُ اختِلافِ مُعجِزاتِ الأنبِياءِ

3994 - En réponse à la question d'Ibn al-Sikkīt au sujet de la raison pour laquelle Moïse a été envoyé avec un bâton [qui se transforma en serpent], sa main blanche [et lumineuse] et des instruments magiques, Jésus a été envoyé avec la ressource

٣٩٩٤ . الإمامُ الهادئُ ﷺ ـ في جَوابِ ابنِ السِّكّيتِ عَن عِلَّةِ بَعثِ موسى بِالعَصا ويَدِهِ البَيضاءِ وآلَةِ السِّحرِ، وبَعثِ عيسى بِآلَةِ الطِّبِّ، وبَعثِ مُحَمَّدٍ ـ صَلَّى اللهُ عَلَيهِ وآلِهِ وعَلى جَميعِ

de la médecine, et Muḥammad - que les prières d'Allah soient sur lui et tous les prophètes - avec la parole et le discours, **l'Imām al-Hādī (as) a dit :** En vérité, lorsqu'Allah a envoyé Moïse (as), la tendance qui prévalait parmi les gens de cette époque était la magie. Il leur a donc apporté d'Allah ce qu'ils étaient incapables de faire. Par cela, il a rendu caduque leur magie et a affirmé la preuve d'Allah contre eux. Allah a envoyé Jésus (as) à une époque où les maladies paralytiques étaient répandues et les gens avaient besoin de médecine. Il leur a apporté d'Allah ce qu'ils n'avaient pas. Par cela, il a ressuscité les morts et guéri l'aveugle ainsi que le lépreux avec la permission d'Allah, et a ainsi affirmé la preuve d'Allah contre eux. Et en vérité, Allah a envoyé Muḥammad (s) à une époque où la tendance qui prévalait parmi les gens était le discours et l'éloquence - je pense qu'il a dit «les poèmes». Dès lors, il leur a apporté d'Allah des exhortations et des sagesses qui ont invalidé leurs paroles, et il a ainsi affirmé la preuve d'Allah contre eux.[4510]

الأنبياءِ ـ بِالكَلامِ والخُطَبِ ـ: إنَّ اللهَ لَـمّا بَـعَثَ موسىٰ ﷺ كانَ الغالِبُ عَلىٰ أهلِ عَصرِهِ السِّحرَ، فأتاهُم مِن عِندِ اللهِ بِما لَم يَكُن في وُسعِهِم مِثلُهُ، وما أبطَلَ بِهِ سِحرَهُم، وأثبَتَ بِهِ الحُجَّةَ عَلَيهِم. وإنَّ اللهَ بَعَثَ عيسىٰ ﷺ في وَقتٍ قَد ظَهَرَت فيهِ الزَّماناتُ واحتاجَ النّاسُ إلَى الطِّبِّ، فأتاهُم مِن عِندِ اللهِ بِما لَم يَكُن عِندَهُم مِثلُهُ، وبِما أحيا لَهُمُ المَوتىٰ، وأبرَأَ الأكمَهَ والأبرَصَ بِإِذنِ اللهِ، وأثبَتَ بِهِ الحُجَّةَ عَلَيهِم. وإنَّ اللهَ بَعَثَ مُحَمَّداً ﷺ في وَقتٍ كانَ الغالِبُ عَلىٰ أهلِ عَصرِهِ الخُطَبَ والكَلامَ ـ وأظُنُّهُ قالَ: الشِّعرَ ـ فأتاهُم مِن عِندِ اللهِ مِن مَواعِظِهِ وحِكَمِهِ ما أبطَلَ بِهِ قَولَهُم، وأثبَتَ بِهِ الحُجَّةَ عَلَيهِم.[٤٥١٠]



La précipitation

العَجَلَةُ

1225 - Le blâme de la précipitation

١٢٢٥ ـ ذَمُّ العَجَلَةِ

«L'homme a été créé prompt dans sa nature. Je vous montrerai Mes signes [la réalisation de mes menaces]. Ne me hâtez donc pas.»[4511]

﴿خُلِقَ الإنسانُ مِن عَجَلٍ سَأُرِيكُم آياتي فَلا تَستَعجِلونَ﴾.[٤٥١١]

«L'homme appelle le mal comme il appelle le bien, car l'homme est très hâtif.»[4512]

﴿وَيَدعُ الإنسانُ بِالشَّرِّ دُعاءَهُ بِالخَيرِ وَكانَ الإنسانُ عَجولاً﴾.[٤٥١٢]

3995 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, la précipitation ruine les gens, et s'ils agissaient avec plus de tempérance, personne ne serait ruiné.[4513]

٣٩٩٥. رسولُ اللهِ ﷺ: إنَّما أهلَكَ النّاسَ العَجَلَةُ، ولَو أنَّ النّاسَ تَثَبَّتوا لَم يَهلِكْ أحَدٌ.[٤٥١٣]

3996 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La patience vient d'Allah alors que la précipitation vient de Satan.[4514]

٣٩٩٦. عنه ﷺ: الأناةُ مِنَ اللهِ، والعَجَلَةُ مِنَ الشَّيطانِ.[٤٥١٤]

3997 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La précipitation engendre le faux-pas.[4515]

٣٩٩٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ :العَجَلُ يوجِبُ العِثارَ.١١٦٧

3998 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La précipitation provoque la multiplication des faux-pas.[4516]

٣٩٩٨ . عنه ﷺ : مَعَ العَجَلِ يَكثُرُ الزَّلَلُ.١١٦٨

3999 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La prudence génère le salut alors que la précipitation engendre le regret.[4517]

٣٩٩٩ . الإمامُ الصّادقُ ﷺ : مَعَ التَّثَبُّتِ تَكونُ السَّلامَةُ، ومَعَ العَجَلَةِ تَكونُ النَّدامَةُ.١١٦٩

1226 - L'incitation à se hâter pour faire des bonnes actions

١٢٢٦ ـ الحَثُّ عَلَى المُبادَرَةِ إلَى الخَيراتِ

4000 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** En vérité, Allah aime le bien qui est fait avec hâte.[4518]

٤٠٠٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : إنَّ اللهَ يُحِبُّ مِنَ الخَيرِ ما يُعَجَّلُ.١١٧٠

4001 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La prudence et l'attente est louable dans toute chose, sauf dans les occasions de réaliser un bienfait.[4519]

٤٠٠١ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : التُّؤَدَةُ مَمدوحَةٌ في كُلِّ شَيءٍ إلّا في فُرَصِ الخَيرِ.١١٧١

4002 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** Lorsque tu as l'intention de faire une bonne action, hâte-toi, car en vérité, tu ne sais pas ce qu'il peut advenir [et t'empêcher à l'avenir de la faire].»[4520]

٤٠٠٢ . الإمامُ الباقرُ ﷺ : إذا هَمَمتَ بِخَيرٍ فبادِرْ؛ فإنَّكَ لا تَدري ما يَحدُثُ.١١٧٢

(Voir également : 137. Le bien, section 676)

اُنظر الخير: باب ٦٧٦



La justice

العَدلُ

1227 - La valeur de la justice

١٢٢٧ ـ قيمَةُ العَدلِ

4003 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La justice est le fondement qui tient le monde.[4521]

٤٠٠٣ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : العَدلُ أساسٌ بِهِ قِوامُ العالَمِ.١١٧٣

4004 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Allah - gloire à Lui - a fait en sorte que la justice soit le support des créatures, une purification des injustices et des péchés, et un moyen de faciliter et de rendre aisé l'islam.[4522]

٤٠٠٤ . عنه ﷺ : جَعَلَ اللهُ سُبحانَهُ العَدلَ قِواماً لِلأنامِ، وتَنزيهاً مِنَ المَظالِمِ والآثامِ، وتَسنِيَةً لِلإسلامِ.١١٧٤

4005 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La justice est le support des gouvernés et la beauté [l'ornement] des gouvernants.[4523]

٤٠٠٥ . عنه ؑ : العَدلُ قِوامُ الرَّعِيَّةِ وجَمالُ الوُلاةِ.[٤٤٧٥]

4006 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La justice est le bouclier des gouvernements.[4524]

٤٠٠٦ . عنه ؑ : العَدلُ جُنَّةُ الدُّوَلِ.[٤٤٧٦]

4007 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** C'est par la justice que se corrigent les gens.[4525]

٤٠٠٧ . عنه ؑ : بِالعَدلِ تَصلُحُ الرَّعِيَّةُ.[٤٤٧٧]

4008 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** C'est par la justice que sont multipliées les bénédictions.[4526]

٤٠٠٨ . عنه ؑ : بِالعَدلِ تَتَضاعَفُ البَرَكاتُ.[٤٤٧٨]

4009 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La justice assure l'ordre et la durée de l'autorité.[4527]

٤٠٠٩ . عنه ؑ : العَدلُ نِظامُ الإمرَةِ.[٤٤٧٩]

4010 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Rien n'a rendu des pays aussi prospères que la justice.[4528]

٤٠١٠ . عنه ؑ : ما عُمِّرَتِ البُلدانُ بِمِثلِ العَدلِ.[٤٤٨٠]

4011 - Lorsqu'il fut interrogé au sujet de ce qui était meilleur entre la justice ou la générosité, **l'Imām 'Alī (as)** répondit : La justice met chaque chose à sa juste place, alors que la générosité les fait sortir de leur place. La justice est un état général, alors que la générosité est une caractéristique transitoire [sur laquelle une société ne peut être fondée]. Dès lors, la justice est la plus noble et la meilleure des deux.[4529]

٤٠١١ . عنه ؑ ـ لَمّا سُئِلَ عَن أفضَلِيَّةِ العَدلِ أوِ الجُودِ ـ : العَدلُ يَضَعُ الاُمورَ مَواضِعَها، والجُودُ يُخرِجُها مِن جِهَتِها، والعَدلُ سائِسٌ عامٌّ، والجُودُ عارِضٌ خاصٌّ، فالعَدلُ أشرَفُهُما وأفضَلُهُما.[٤٤٨١]

4012 - **Fāṭima al-Zahrā (as) a dit :** Allah a rendu obligatoire… la justice pour apaiser les cœurs.[4530]

٤٠١٢ . فاطمةُ الزَّهراءُ ؑ : فَرَضَ ... العَدلَ تَسكيناً لِلقُلوبِ.[٤٤٨٢]

4013 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La justice est plus douce que l'eau bue par un assoiffé.[4531]

٤٠١٣ . الإمامُ الصّادقُ ؑ : العَدلُ أحلىٰ مِنَ الماءِ يُصيبُهُ الظَّمآنُ.[٤٤٨٣]

4014 - **L'Imām al-Ṣādiq (as) a dit :** La justice est plus douce que le miel, plus tendre que le beurre, et a un meilleur parfum que le musc.[4532]

٤٠١٤ . عنه ؑ : العَدلُ أحلىٰ مِنَ الشَّهدِ، وأليَنُ مِنَ الزُّبدِ، وأطيَبُ ريحاً مِنَ المِسكِ.[٤٤٨٤]

1228 - Les qualités de la personne juste

١٢٢٨ ـ صِفاتُ العادِلِ

4015 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui à affaire aux gens sans jamais les opprimer, qui leur parle sans jamais leur mentir, et qui leur promet sans manquer à sa promesse, sa dignité est parfaite et sa justice est manifeste ; ainsi, il devient obligatoire de le considérer comme un frère et interdit de médire à son propos.[4533]

٤٠١٥ . رسولُ اللهِ ﷺ : مَن عامَلَ النّاسَ فلَم يَظلِمْهُم، وحَدَّثَهُم فلَم يَكذِبْهُم، ووَعَدَهُم فلَم يُخلِفْهُم، فَهُو مِمَّن كَمُلَت مُروءَتُهُ، وظَهَرَت عَدالَتُهُ، ووَجَبَت اُخُوَّتُهُ، وحَرُمَت غِيبَتُهُ.[١١٨٥]

4016 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Celui qui entoure les gens de la même manière qu'il aimerait qu'on l'entoure est un juste.[4534]

٤٠١٦ . عنه ﷺ : مَن صاحَبَ النّاسَ بِالَّذي يُحِبُّ أن يُصاحِبوهُ كانَ عَدلاً.[١١٨٦]

1229 - Conseil pour se comporter de façon juste avec son ami et son ennemi

١٢٢٩ ـ الوَصيَّةُ بِالعَدلِ عَلَى الصَّديقِ العَدُوِّ

«Ô vous qui croyez ! Soyez stricts [dans l'accomplissement de vos devoirs] envers Allah, et [soyez] des témoins équitables. Et que la haine pour un peuple ne vous incite pas à être injustes. Soyez équitables, cela est plus proche de la piété. Et craignez Allah, car Allah est Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites.»[4535]

﴿يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوّامِينَ لِلَّهِ شُهَداءَ بِالْقِسْطِ وَلا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَى أَلّا تَعْدِلُوا اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوى وَاتَّقُوا اللهَ إِنَّ اللهَ خَبِيرٌ بِما تَعْمَلُونَ﴾.[١١٨٧]

4017 - **L'Imām 'Alī (as) a dit** dans son conseil à son fils Ḥusayn (as) : Je te conseille de craindre Allah dans la pauvreté et la prospérité… et d'être juste vis-à-vis de ton ami et de ton ennemi.[4536]

٤٠١٧ . الإمامُ عليٌّ ﷺ ـ في وَصيَّتِهِ لابنِهِ الحُسَينِ ﷺ ـ: اُوصيكَ بِتَقوَى اللهِ فِي الغِنى والفَقرِ ... وبِالعَدلِ عَلَى الصَّديقِ والعَدُوِّ.[١١٨٨]

1230 - La plus juste des personnes

١٢٣٠ ـ أعدَلُ النّاسِ

4018 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus juste des personnes est celle qui utilise sa force de façon équitable.[4537]

٤٠١٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ : أعدَلُ النّاسِ مَن أنصَفَ عَن قُوَّةٍ.[١١٨٩]

4019 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La plus juste des créatures est celle qui juge le mieux selon la vérité.[4538]

٤٠١٩ . عنه ﷺ : أعدَلُ الخَلقِ أقضاهُم بِالحَقِّ.[١١٩٠]

4020 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sommet de la justice est que l'être humain soit juste vis-à-vis de lui-même.[4539]

٤٠٢٠. عنه (عليه السلام): غايَةُ العَدلِ أن يَعدِلَ المَرءُ في نَفسِهِ.[٤٥٣٩]



L'animosité

العَداوَةُ

1231 - L'interdiction de faire preuve d'animosité vis-à-vis des gens

١٢٣١ ـ النَّهيُ عَنِ المُعاداةِ

4021 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Gabriel ne m'a pas enjoint à une chose autant que de ne pas faire preuve d'animosité vis-à-vis des hommes.[4540]

٤٠٢١. رَسولُ اللهِ ﷺ: ما عَهِدَ إلَيَّ جَبرَئيلُ (عليه السلام) في شَيءٍ ما عَهِدَ إلَيَّ في مُعاداةِ الرِّجالِ.[٤٥٤٠]

4022 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Après l'adoration des idoles, aucune chose ne m'a été autant interdite que la querelle avec les hommes.[4541]

٤٠٢٢. عنه ﷺ: ما نُهيتُ عَن شَيءٍ بَعدَ عِبادَةِ الأَوثانِ ما نُهيتُ عَن مُلاحاةِ الرِّجالِ.[٤٥٤١]

4023 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** La noblesse de celui qui fait preuve d'animosité vis-à-vis des hommes décroît, et sa dignité disparaît.[4542]

٤٠٢٣. عنه ﷺ: مَن لاحَى الرِّجالَ سَقَطَت مُروءَتُهُ وذَهَبَت كَرامَتُهُ.[٤٥٤٢]

4024 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le sommet de l'ignorance est de faire preuve d'animosité vis-à-vis des gens.[4543]

٤٠٢٤. الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): رَأسُ الجَهلِ مُعاداةُ النّاسِ.[٤٥٤٣]

4025 - **L'Imām al-Bāqir (as) a dit :** Prenez garde à l'animosité car en vérité, elle corrompt le cœur et engendre l'hypocrisie.[4544]

٤٠٢٥. الإمامُ الباقرُ (عليه السلام): إيّاكُم والخُصومَةَ؛ فَإِنَّها تُفسِدُ القَلبَ وتورِثُ النِّفاقَ.[٤٥٤٤]

1232 - La graine de l'animosité

١٢٣٢ ـ بَذرُ العَداوَةِ

4026 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** La cause de l'animosité est le manque d'attention [porté aux autres].[4545]

٤٠٢٦. الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): عِلَّةُ المُعاداةِ قِلَّةُ المُبالاةِ.[٤٥٤٥]

4027 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Toute chose à une graine, et la graine de l'animosité est la moquerie.[4546]

٤٠٢٧ . عنه عليه السلام : لِكُلِّ شَيءٍ بَذرٌ وبَذرُ العَداوَةِ المِزاحُ.٤١٩٨

1233 - Celui qui doit être considéré comme un ennemi

١٢٣٣ ـ مَن يَنبَغي أن يُسمّىٰ عَدُوّاً

«Ô vous qui avez cru, vous avez de vos épouses et de vos enfants un ennemi [une tentation]. Prenez-y donc garde. Mais si vous [les] excusez, passez sur [leurs] fautes et [leur] pardonnez, sachez qu'Allah est Pardonneur, Très Miséricordieux.»[4547]

﴿يا أيُّها الَّذينَ آمَنوا إنَّ مِن أزواجِكُم وأولادِكُم عَدُوّاً لَكُم فَاحذَروهُم وإن تَعفوا وتَصفَحوا وتَغفِروا فَإِنَّ اللهَ غَفورٌ رَحيمٌ﴾.٤١٩٩

4028 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le ventre de la personne est son ennemi.[4548]

٤٠٢٨ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : بَطنُ المَرءِ عَدُوُّهُ.٤٢٠٠

4029 - **L'Imām al-Jawād (as) a dit :** Celui qui t'a dissimulé [le chemin de] la droiture en te laissant suivre tes passions est sans aucun doute ton ennemi.[4549]

٤٠٢٩ . الإمامُ الجوادُ عليه السلام : قَد عاداكَ مَن سَتَرَ عَنكَ الرُّشدَ اتِّباعاً لِما تَهواهُ.٤٢٠١

(Voir également : 216. Satan, section 1027)

انظر: الشيطان: باب ١٠٢٧.

1234 - Ton pire ennemi

١٢٣٤ ـ أعدىٰ عَدُوِّكَ

4030 - **Le Messager d'Allah (s) a dit :** Ton pire ennemi est [le bas aspect de] ton âme qui se trouve entre tes côtes.[4550]

٤٠٣٠ . رسولُ اللهِ ﷺ : أعدىٰ عَدُوِّكَ نَفسُكَ الَّتي بَينَ جَنبَيكَ.٤٢٠٢

4031 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Le pire ennemi de l'homme est sa colère et son bas désir ; celui qui les a maîtrisés verra son rang s'élever et il atteindra son objectif.[4551]

٤٠٣١ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : أعدىٰ عَدُوٍّ لِلمَرءِ غَضَبُهُ وشَهوَتُهُ، فَمَن مَلَكَهُما عَلَت دَرَجَتُهُ وبَلَغَ غايَتَهُ.٤٢٠٣

1235 - Mise en garde contre le fait de faire confiance à son ennemi

١٢٣٥ ـ التَّحذيرُ مِنِ ائتِمانِ العَدُوِّ

4032 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui tombe dans un sommeil [d'insouciance] face à son ennemi sera réveillé par ses complots.[4552]

٤٠٣٢ . الإمامُ عليٌّ عليه السلام : مَن نامَ عَن عَدُوِّهِ أنبَهَتهُ المَكايِدُ.٤٢٠٤

4033 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui oublie [son ennemi par insouciance] ne sera pas oublié [par lui].[4553]

٤٠٣٣ . عنه ﷺ: مَن نامَ لَم يُنَمْ عَنهُ.[١٥٠٠٥]

4034 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Ne sous-estime jamais un ennemi, même s'il est faible.[4554]

٤٠٣٤ . عنه ﷺ: لا تَستَصغِرَنَّ عَدُوّاً وإن ضَعُفَ.[١٥٠٠٦]

1236 - Se réconcilier avec ses ennemis

١٢٣٦ ـ استِصلاحُ الأعداءِ

4035 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se réconcilie avec son ennemi accroît le nombre [de ceux qui sont de son côté].[4555]

٤٠٣٥ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: مَنِ استَصلَحَ عَدُوَّهُ زادَ في عَدَدِهِ.[١٥٠٠٧]

4036 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Celui qui se réconcilie avec ses antagonistes atteint son objectif.[4556]

٤٠٣٦ . عنه ﷺ: مَنِ استَصلَحَ الأضدادَ بَلَغَ المُرادَ.[١٥٠٠٨]

1237 - La manière dont il faut s'armer face aux ennemis

١٢٣٧ ـ ما يَنبَغي التَّسَلُّحُ بِهِ عَلَى الأعداءِ

4037 - **Luqmān (as) a dit** dans son conseil à son fils : Ô mon fils, fais en sorte que ce dont tu t'armes pour contrer ton ennemi et le vaincre soient les paroles douces et l'expression de la satisfaction à son égard. Et ne l'évite pas afin qu'il voit ce qui se passe en toi et qu'il ne puisse pas se préparer contre toi [pour t'attaquer].[4557]

٤٠٣٧ . لقمانُ ﷺ ـ في وَصِيَّتِهِ لابنِهِ ـ: يا بُنَيَّ، لِيَكُن مِمّا تَتَسَلَّحُ بِهِ عَلى عَدُوِّكَ فَتَصرَعُهُ المُماسَحَةُ وإعلانُ الرِّضا عَنهُ، ولا تُزاوِلْهُ بِالمُجانَبَةِ فَيَبدُوَ لَهُ ما في نَفسِكَ فَيَتَأَهَّبَ لَكَ.[١٥٠٠٩]

1238 - L'hostilité des gens vis-à-vis de ce qu'ils ignorent

١٢٣٨ ـ عَداوَةُ النّاسِ لِما جَهِلوا

4038 - **L'Imām 'Alī (as) a dit :** Les gens sont les ennemis de ce qu'ils ignorent.[4558]

٤٠٣٨ . الإمامُ عليٌّ ﷺ: النّاسُ أعداءُ ما جَهِلوا.[١٥٠١٠]

(Voir également : 79. L'ignorance, section 394)

انظر: الجهل: باب ٣٩٤.

